წალკის სოფელ სამების ჯვრის მამათა მონასტერი

თბილისის სასულიერო აკადემია

კ. კეკელიძის სახელობის ხელნაწერთა ეროვნული ცენტრი

საქართველოს საპატრიარქოს საეკლესიო გალობის სასწავლო-კვლევითი ცენტრი

ჰიმნოგრაფიული კრებული

IV

ႼႫ. ႢႨႭႰႢႨ ႫႧႠႼႫႨႬႣႤႪႨႱ ႰႤႣႠႵႺႨႨႱ

Ⴎ Ⴀ Ⴐ Ⴀ Ⴉ Ⴊ Ⴈ Ⴒ Ⴍ Ⴌ Ⴈ

დასდებელნი «უფალო-ღაღადყავსა»

ჴმაჲ ა გუერდი - ბ გუერდი

სანოტო დანართი **წმ. ფილიმონ მგალობლის (ქორიძე), წმ. ექვთიმე აღმსარებლის (კერესელიძე) და დეკანოზ რაჟდენ ხუნდაძის** ხელნაწერების მიხედვით

ძეგლი სანოტო დანართითურთ გამოსაცემად მოამზადეს და გამოკვლევა დაურთეს
მონაზონმა გიორგი ასკურავამ და მონაზონმა ექვთიმე კრუპიცკიმ

გამომცემლობა
„სულიერი ვენახი“
თბილისი
2025

Tsalka, Sameba village, Cross Monastery
Tbilisi Theological Academy
Korneli Kekelidze National Centre of manuscripts
Ecclesiastical Chant Research Centre of the Georgian Patriarchate

Hymnographical collection

IV

Octoechos of St. George the Hagiorite's edition

Stichera on "Lord, I have cried"

Plagal First and Plagal Second Tones

Musical attachment by St. Philemon the Chanter's (Koridze), St. Ekvtime the Confessor's (Kereselidze) and Archpriest Razhden Khundadze's manuscripts

Text with musical attachment was prepared for publication and the researched material was submitted in the introduction by
a monk Giorgi Askurava and **a monk Ekvtime Krupitski**

"Sulieri Venakhi" publishers
Tbilisi
2025

„ჰიმნოგრაფიული კრებულის“ IV ტომში წარმოდგენილია წმ. გიორგი მთაწმინდელის რედაქციის პარაკლიტონის ***«უფალო-ღაღადყავსას»*** დასდებლები. მათ ახლავს სანოტო დანართი, რომელიც შედგენილია წმ. ფილიმონ მგალობლის (ქორიძე), წმ. ექვთიმე აღმსარებლის (კერესელიძე) და დეკანოზ რაჟდენ ხუნდაძის ხელნაწერების მიხედვით.

გამოცემა **ორი ნაწილისგან** შედგება: **პირველი ნაწილი** შეიცავს ***«უფალო-ღაღადყავსას»*** დასდებლების მეცნიერულად დადგენილ კრიტიკულ ტექსტს, რომელსაც სქოლიოების სახით დართული აქვს სხვადასხვა ხელნაწერში ასახული ვარიანტები; **მეორე ნაწილში** წარმოდგენილია სანოტო დანართი, რომელიც მგალობლებს ***«უფალო-ღაღადყავსას»*** დასდებლების გალობით აღვლენის საშუალებას მისცემს.

«უფალო-ღაღადყავსას» დასდებლების სიმრავლის გამო „ჰიმნოგრაფიული კრებულის“ IV ტომი მხოლოდ პირველი გვერდითი და მეორე გვერდითი ხმების მასალას მოიცავს, ხოლო მომდევნო ორი ხმის (გ გვერდი - დ გვერდი) ნიმუშები „ჰიმნოგრაფიული კრებულის“ მეხუთე ტომში გამოქვეყნდება.

ნაშრომი განკუთვნილია ფილოლოგებისთვის, მგალობლებისთვის, მედავითნეებისთვის, ლიტურგიკის სპეციალისტებისთვის და საეკლესიო ჰიმნოგრაფიით დაინტერესებულ პირთათვის.

კრებულს, ტრადიციისამებრ, თან ახლავს აუდიოალბომი. ალბომის ჩანაწერები ასევე განთავსებულია ინტერნეტში, SoundCloud-ისა და YouTube-ის პლატფორმებზე, რომელთა წვდომა წიგნის ბოლოს დართული QR კოდებით არის შესაძლებელი.

In the fourth volume of the "Hymnographical Collection," we present the stichera on **"Lord, I have cried"** from St. George the Hagiorite’s Octoechos. This edition includes a musical attachment compiled from the manuscripts of St. Philemon the Chanter (Koridze), St. Ekvtime the Confessor (Kereselidze), and Archpriest Razhden Khundadze.

The publication consists of two parts: **the first part** presents the critically established scholarly text of the stichera on **"Lord, I have cried,"** accompanied by footnotes showing the variants found in various manuscripts; **the second part** contains the musical attachment, enabling church chanters to perform these stichera during the Vespers service.

Due to the extensive number of stichera on **"Lord, I have cried,"** the Fourth Volume of the "Hymnographical Collection" contains only the material for the Plagal First and Plagal Second Tones. Consequently, the remaining two tones – the Grave Tone (or Plagal Third) and Plagal Fourth Tones – will be published in the fifth volume of the "Hymnographical Collection."

This edition is intended for philologists, church chanters, readers, liturgical scholars, and anyone with an interest in ecclesiastical hymnography.

Traditionally, the collection is accompanied by an audio album. The album's recordings are also available online on the SoundCloud and YouTube platforms, which can be accessed using the QR codes provided at the end of the book.

რედაქტორი

ᲔᲓᲘᲨᲔᲠ ᲭᲔᲚᲘᲫᲔ ფილოლოგიის და თეოლოგიის დოქტორი

Editor

Edisher Chelidze Doctor of Philology and Theology

მუსიკალური რედაქტორი

ᲛᲐᲚᲮᲐᲖ ᲔᲠᲥᲕᲐᲜᲘᲫᲔ სოციალური მეცნიერებების დოქტორი, ეთნომუსიკოლოგი

Musical editor

Malkhaz Erkvanidze Doctor of Social Sciences, ethnomusicologist

რეცენზენტები:

ᲛᲐᲘᲐ ᲠᲐᲤᲐᲕᲐ ფილოლოგიის მეცნიერებათა დოქტორი

ᲛᲐᲒᲓᲐ ᲡᲣᲮᲘᲐᲨᲕᲘᲚᲘ მუსიკოლოგიის დოქტორი

Reviewers:

Maya Rafava Doctor of Philological Sciences

Magda Sukhiashvili Doctor of Musicology

კორექტორები:

ᲘᲦᲣᲛᲔᲜᲘ ᲚᲣᲙᲘᲐᲜᲔ ᲑᲣᲓᲐᲦᲐᲨᲕᲘᲚᲘ თეოლოგიის მაგისტრი, წალკის სოფელ სამების ჯვრის მამათა მონასტრის წინამძღვარი

ᲒᲘᲝᲠᲒᲘ ᲐᲑᲠᲐᲛᲘᲨᲕᲘᲚᲘ სამუსიკო ხელოვნების მაგისტრი მუსიკოლოგიაში

Revisers:

Hegumen Lukiane Budaghashvili Master of Theology, Abbot of Cross Monastery in Tsalka, Sameba village

Giorgi Abramishvili Master of Musical Arts in Musicology

მთარგმნელი

ᲛᲝᲜᲐᲖᲝᲜᲘ ᲔᲥᲕᲗᲘᲛᲔ ᲙᲠᲣᲞᲘᲪᲙᲘ თეოლოგიის მაგისტრი

Translator

Monk Ekvtime Krupitski Master of Theology

წიგნის გამოცემა დაფინანსებულია საქართველოს საპატრიარქოს წმ. გიორგი მთაწმინდელის სახელობის სამეცნიერო ცენტრის მიერ

ᲡᲐᲥᲐᲠᲗᲕᲔᲚᲝᲡ ᲡᲐᲞᲐᲢᲠᲘᲐᲠᲥᲝᲡ
ᲬᲛ. ᲒᲘᲝᲠᲒᲘ ᲛᲗᲐᲬᲛᲘᲜᲓᲔᲚᲘᲡ
ᲡᲐᲮᲔᲚᲝᲑᲘᲡ ᲡᲐᲛᲔᲪᲜᲘᲔᲠᲝ ᲪᲔᲜᲢᲠᲘ

© გამომცემლობა „სულიერი ვენახი“

© წალკის სოფელ სამების ჯვრის მამათა მონასტერი

© საქართველოს საპატრიარქოს წმ. გიორგი მთაწმინდელის სახელობის სამეცნიერო ცენტრი

ISMN 979-0-802102-13-2

შინაარსი

- წინათქმა 11
- თვითავაჯი სტიქარონების შესახებ 13
- ტექსტისათვის 14
- სტიქარონთა ძლისპირების ტექსტების წყაროები **ჴმაჲ ა გუერდი - ბ გუერდი** . 15
- ტექსტი, **ჴმაჲ ა გუერდი** 17
- ტექსტი, **ჴმაჲ ბ გუერდი** 42
- სტიქარონთა ლიტურგიკული სქემა, **ჴმაჲ ა გუერდი** 64
- სტიქარონთა ლიტურგიკული სქემა, **ჴმაჲ ბ გუერდი** 77
- საგალობელთა სანოტო ხელნაწერების შესახებ 90
- «უფალო-ღაღადყავსას» ძლისპირი «მოვედით, აღვიდეთ» 96
- **სანოტო დანართი**
- **ჴმაჲ ა გუერდი**
- «უფალო-ღაღადყავსა», ჴმაჲ ა გუერდი 121
- «უფალო-ღაღადყავსა», ჭრელი, ჴმაჲ ა გუერდი 124
- «დასდევ, უფალო» ნევმირებული 127
- «დიდებაჲ. აწ და», ჴმაჲ ა გუერდი 130
- **დასდებელნი აღდგომისანი. *«უფალო-ღაღადყავსა»***
- «სუფევს ღმერთი», ჴმაჲ ა გუერდი 131
- სხუანი. «რომელი ქებულ ხარ», ჴმაჲ ა გუერდი 141
- სხუანი. «მოვედით, აღვიდეთ», ჴმაჲ ა გუერდი 149
- სხუანი. «რაჟამს შევიდეს», ჴმაჲ ა გუერდი 167
- სხუანი. «მამისა თანა მჯდომარემან», ჴმაჲ ა გუერდი 177
- **დასდებელნი აღდგომისანი**. თჳთნი. ჴმაჲ ა გუერდი 190
- სხუანი. თჳთნი. ჴმაჲ ა გუერდი 196
- **დღე ორშაბათი. წმიდათა მთავარანგელოზთაჲ და სინანულისაჲ**
- «გიხაროდენნი», ჴმაჲ ა გუერდი 207
- სხუანი. «სუფევს ღმერთი», ჴმაჲ ა გუერდი 229
- **სტიქარონნი ღმრთისმშობლისანი**. «გიხაროდენნი», ჴმაჲ ა გუერდი 237
- **დღე სამშაბათი. წმიდისა წინამორბედისაჲ**
- «გიხაროდენნი», ჴმაჲ ა გუერდი 247
- სხუანი. «რაჟამს შევიდეს», ჴმაჲ ა გუერდი 263
- **სტიქარონნი ღმრთისმშობლისანი**. «გიხაროდენნი», ჴმაჲ ა გუერდი 271

• **დღე ოთხშაბათი. წმიდისა ღმრთისმშობლისაჲ და ჯუარისაჲ**
• «სუფევს ღმერთი», ჴმაჲ ა გუერდი 278
• სხუანი. «გიხაროდენნი», ჴმაჲ ა გუერდი 291
• სხუანი. «რაჟამს შევიდეს», ჴმაჲ ა გუერდი 298
• სხუანი. «მოვედით, აღვიდეთ», ჴმაჲ ა გუერდი 306
• **სტიქარონნი ღმრთისმშობლისანი**. «გიხაროდენნი», ჴმაჲ ა გუერდი 311
• **დღე ხუთშაბათი. წმიდათა მოციქულთაჲ**
• «გიხაროდენნი», ჴმაჲ ა გუერდი 321
• სხუანი. «მოვედით, აღვიდეთ», ჴმაჲ ა გუერდი 334
• სხუანი. «სუფევს ღმერთი», ჴმაჲ ა გუერდი 343
• **სტიქარონნი ღმრთისმშობლისანი**. «გიხაროდენნი», ჴმაჲ ა გუერდი 351
• **დღე პარასკევი. ჯუარისაჲ და წმიდათაჲ**
• «გიხაროდენნი», ჴმაჲ ა გუერდი 361
• სხუანი. «რაჟამს შევიდეს», ჴმაჲ ა გუერდი 371
• **სტიქარონნი ღმრთისმშობლისანი**. «გიხაროდენნი», ჴმაჲ ა გუერდი 376
• **დღე შაბათი. წმიდათაჲ და სულთაჲ**
• «რომელი ქებულ ხარ», ჴმაჲ ა გუერდი 386
• სხუანი. «მოვედით, აღვიდეთ», ჴმაჲ ა გუერდი 399
• სხუანი. «რაჟამს შევიდეს», ჴმაჲ ა გუერდი 406
• **სტიქარონნი ღმრთისმშობლისანი**. «გიხაროდენნი», ჴმაჲ ა გუერდი 413
• **ჴმაჲ ბ გუერდი**
• «უფალო-ღაღადყავსა», ჴმაჲ ბ გუერდი 423
• «უფალო-ღაღადყავსა», ჭრელი, ჴმაჲ ბ გუერდი 426
• «დიდებაჲ. აწ და», ჴმაჲ ბ გუერდი 429
• **დასდებელნი აღდგომისანი. «უფალო-ღაღადყავსა»**
• «რომელმან სიბრძნით», ჴმაჲ ბ გუერდი 430
• სხუანი. «შენ, რომელი გარდამოჴჴედ», ჴმაჲ ბ გუერდი 436
• სხუანი. «უფალო, საჴსენებელსა», ჴმაჲ ბ გუერდი 444
• სხუანი. «მძლე-ექმენ შენ, ქრისტე», ჴმაჲ ბ გუერდი 452
• სხუანი. «ანგელოზთა მჴედრობაჲ», ჴმაჲ ბ გუერდი 460
• სხუანი. «უბიწოო ღმრთისმშობელო», ჴმაჲ ბ გუერდი 468
• სხუანი. «ყოველი სასოებაჲ», ჴმაჲ ბ გუერდი 472
• **დასდებელნი აღდგომისანი**. თჳთნი, ჴმაჲ ბ გუერდი 495
• სხუანი. თჳთნი, ჴმაჲ ბ გუერდი 500

- **დღე ორშაბათი. წმიდათა მთავარანგელოზთაჲ**
- «ყოველი სასოებაჲ», ჴმაჲ ბ გუერდი 507
- სხუანი. «უფალო, საჴსენებელსა», ჴმაჲ ბ გუერდი 537
- **სტიქარონნი ღმრთისმშობლისანი.** «ყოველი სასოებაჲ», ჴმაჲ ბ გუერდი 541
- **დღე სამშაბათი. ნათლისმცემელისა და სინანულისაჲ**
- «ნაცვალად კეთილთა», ჴმაჲ ბ გუერდი 551
- სხუანი. «შენ, რომელი გარდამოჰჴედ», ჴმაჲ ბ გუერდი 557
- **სტიქარონნი ღმრთისმშობლისანი.** «ყოველი სასოებაჲ», ჴმაჲ ბ გუერდი 565
- **დღე ოთხშაბათი. წმიდისა ღმრთისმშობლისაჲ და ჯუარისაჲ**
- «ყოველი სასოებაჲ», ჴმაჲ ბ გუერდი 575
- **სტიქარონნი ღმრთისმშობლისანი.** «სასოწარკუეთილმან ცხორებისათჳს», ჴმაჲ ბ გუერდი 598
- **დღე ხუთშაბათი. წმიდათა მოციქულთაჲ**
- «ყოველი სასოებაჲ», ჴმაჲ ბ გუერდი 606
- სხუანი. «მძლე-ექიმენ შენ, ქრისტე», ჴმაჲ ბ გუერდი 620
- **სტიქარონნი ღმრთისმშობლისანი.** «სასოწარკუეთილმან ცხორებისათჳს», ჴმაჲ ბ გუერდი 629
- **დღე პარასკევი. ჯუარისაჲ და წმიდათაჲ**
- «ყოველი სასოებაჲ», ჴმაჲ ბ გუერდი 637
- სხუანი. «უფალო, საჴსენებელსა», ჴმაჲ ბ გუერდი 647
- **სტიქარონნი ღმრთისმშობლისანი.** «სასოწარკუეთილმან ცხორებისათჳს», ჴმაჲ ბ გუერდი 653
- **დღე შაბათი. წმიდათაჲ და შესუენებულთაჲ**
- «შენ, რომელი გარდამოჰჴედ», ჴმაჲ ბ გუერდი 661
- სხუანი. «ყოველი სასოებაჲ», ჴმაჲ ბ გუერდი 671
- სხუანი. «უფალო, საჴსენებელსა», ჴმაჲ ბ გუერდი 681
- **სტიქარონნი ღმრთისმშობლისანი.** «სასოწარკუეთილმან ცხორებისათჳს», «ყოველი სასოებაჲ», ჴმაჲ ბ გუერდი 687
- შენიშვნები მუსიკალური ნაწილისთვის 696
- დასდებელთა საძიებელი 699
- ქართული ანბანის საერთაშორისო ტრანსკრიფცია 703
- გამოყენებული ლიტერატურა 704
- აუდიოალბომის QR კოდი 712

Contents

- Introduction 11
- About Stichera Idiomela 13
- About the text 14
- The sources of the Automela texts **the Plagal First and the Plagal Second Tone** 15
- The text, **the Plagal First Tone** 17
- The text, **the Plagal Second Tone** 42
- The Liturgical scheme of Stichera, **the Plagal First Tone** 64
- The Liturgical scheme of Stichera, **the Plagal Second Tone** 77
- On the notated chant manuscripts 90
- Automelon "Come, let us go up" 96
- **Musical attachment**
- **Plagal First Tone**
- "Lord, I have cried", the Plagal First Tone 121
- "Lord, I have cried", ornamented version, the Plagal First Tone 124
- "Set a guard, O Lord", neumatic notation 127
- "Glory. Now and", the Plagal First Tone 130
- **Resurrectional Stichera on "Lord, I have cried"**
- "God reigneth", the Plagal First Tone 131
- Other Stichera. "Thou, who art praised", the Plagal First Tone 141
- Other Stichera. "Come, let us go up", the Plagal First Tone 149
- Other Stichera. "When the Lord of Glory enters", the Plagal First Tone 167
- Other Stichera. "The One who sits with the Father", the Plagal First Tone 177
- **Resurrectional Stichera**. Idiomela, the Plagal First Tone 190
- Other Stichera. Idiomela, the Plagal First Tone 196
- **Monday. Stichera of the Holy Archangels and of repentance**
- "Rejoice", the Plagal First Tone 207
- Other Stichera. "God reigneth", the Plagal First Tone 229
- **Stichera of the Theotokos**. "Rejoice", the Plagal First Tone 237
- **Tuesday. Stichera of the Forerunner**
- "Rejoice", the Plagal First Tone 247

- Other Stichera. "When the Lord of Glory enters", the Plagal First Tone 263
- **Stichera of the Theotokos**. "Rejoice", the Plagal First Tone 271
- **Wednesday. Stichera of the Holy Theotokos and of the Cross**
- "God reigneth", the Plagal First Tone 278
- Other Stichera. "Rejoice", the Plagal First Tone 291
- Other Stichera. "When the Lord of Glory enters", the Plagal First Tone 298
- Other Stichera. "Come, let us go up", the Plagal First Tone 306
- **Stichera of the Theotokos**. "Rejoice", the Plagal First Tone 311
- **Thursday. Stichera of the Holy Apostles**
- "Rejoice", the Plagal First Tone 321
- Other Stichera. "Come, let us go up", the Plagal First Tone 334
- Other Stichera. "God reigneth", the Plagal First Tone 343
- **Stichera of the Theotokos**. "Rejoice", the Plagal First Tone 351
- **Friday. Stichera of the Cross and of the Saints**
- "Rejoice", the Plagal First Tone 361
- Other Stichera. "When the Lord of Glory enters", the Plagal First Tone 371
- **Stichera of the Theotokos**. "Rejoice", the Plagal First Tone 376
- **Saturday. Stichera of the Saints and of the Departed**
- "Thou, who art praised", the Plagal First Tone 386
- Other Stichera. "Come, let us go up", the Plagal First Tone 399
- Other Stichera. "When the Lord of Glory enters", the Plagal First Tone 406
- **Stichera of the Theotokos**. "Rejoice", the Plagal First Tone 413
- **Plagal Second Tone**
- "Lord, I have cried", the Plagal Second Tone 423
- "Lord, I have cried", ornamented version, the Plagal Second Tone 426
- "Glory. Now and", the Plagal Second Tone 429
- **Resurrectional Stichera on "Lord, I have cried"**
- "Who by wisdom", the Plagal Second Tone 430
- Other Stichera. "Thou who didst descend", the Plagal Second Tone 436
- Other Stichera. "All creation feasts", the Plagal Second Tone 444
- Other Stichera. "Thou hast conquered, O Christ", the Plagal Second Tone 452
- Other Stichera. "The Angelic Host", the Plagal Second Tone 460
- Other Stichera. "O undefiled Theotokos", the Plagal Second Tone 468

- Other Stichera. "Having placed", the Plagal Second Tone 472
- **Resurrectional Stichera**. Idiomela, the Plagal Second Tone 495
- Other Stichera. Idiomela, the Plagal Second Tone 500

Monday. Stichera of the Holy Archangels

- "Having placed", the Plagal Second Tone 507
- Other Stichera. "All creation feasts", the Plagal Second Tone 537
- **Stichera of the Theotokos**. "Having placed", the Plagal Second Tone 541

Tuesday. Stichera of John the Baptist and of repentance

- "In return for the good deeds", the Plagal Second Tone 551
- Other Stichera. "Thou who didst descend", the Plagal Second Tone 557
- **Stichera of the Theotokos**. "Having placed", the Plagal Second Tone 565

Wednesday. Stichera of the Holy Theotokos and of the Cross

- "Having placed", the Plagal Second Tone 575
- **Stichera of the Theotokos**. "Full of despair", the Plagal Second Tone 598

Thursday. Stichera of the Holy Apostles

- "Having placed", the Plagal Second Tone 606
- Other Stichera. "Thou hast conquered, O Christ", the Plagal Second Tone 620
- **Stichera of the Theotokos**. "Full of despair", the Plagal Second Tone 629

Friday. Stichera of the Cross and of the Saints

- "Having placed", the Plagal Second Tone 637
- Other Stichera. "All creation feasts", the Plagal Second Tone 647
- **Stichera of the Theotokos**. "Full of despair", the Plagal Second Tone 653

Saturday. Stichera of the Saints and of the Departed

- "Thou who didst descend", the Plagal Second Tone 661
- Other Stichera. "Having placed", the Plagal Second Tone 671
- Other Stichera. "All creation feasts", the Plagal Second Tone 681
- **Stichera of the Theotokos**. "Full of despair", the Plagal Second Tone 687
- Notes on the musical attachment 696
- Index of Troparia 699
- International transcription of the Georgian alphabet 703
- Bibliography 704
- QR code of audio album 712

წინათქმა

წინამდებარე პუბლიკაციით გრძელდება წმ. გიორგი მთაწმინდელის რედაქციის პარაკლიტონის ***«უფალო-ღაღადყავსას»*** დასდებლების გამოცემა; აქ შესულია ***პირველი გვერდითი***[1] და ***მეორე გვერდითი*** ხმების დასდებლები.

გამოცემის პირველ ნაწილში პარაკლიტონის მასალიდან წარმოდგენილია ***«უფალო-ღაღადყავსას»*** დასდებლების მეცნიერულად დადგენილი კრიტიკული ტექსტი სქოლიოებით, რომლებიც ასახავს სხვადასხვა ხელნაწერში დადასტურებულ ვარიანტებს. პუბლიკაციაში 17 ხელნაწერისა და 2 ბეჭდური გამოცემის მონაცემებია გათვალისწინებული. მათგან 13 ხელნაწერი გამოვიყენეთ პირველი გვერდითი და მეორე გვერდითი ხმების ***«უფალო-ღაღადყავსას»*** დასდებლების ძირითადი კრიტიკული ტექსტის დასადგენად, ხოლო 3 ხელნაწერი და 2 ბეჭდური გამოცემა (იგულისხმება პარაკლიტონები, რომელთაგან პირველი გამოცემულია 1720 წელს ვახტანგ **VI**-ის სტამბაში, ხოლო მეორე – **XVIII** საუკუნის შუა წლებში რედაქტირებულია ანტონ **I** კათალიკოსის მიერ და გამოიყენება დღევანდელ საღვთისმსახურო პრაქტიკაში) – კვლევითი ნაწილისთვის. ამ ხელნაწერთა რიცხვს ემატება კიდევ ერთი ნუსხა, რომლის მონაცემებიც ***«სტიქარონნი ღმრთისმშობლისანის»*** კრიტიკული ტექსტის დადგენისას გავითვალისწინეთ.

წმ. გიორგი მთაწმინდელის ანდერძში პირველი გვერდითი და მეორე გვერდითი ხმების ***«უფალო-ღაღადყავსას»*** დასდებლების წყვილთა რაოდენობის შესახებ ვკითხულობთ:

„***აღდგომისანი. ჴმაჲ ა გუერდი:*** *ხუთი წყვილი უფალო-ღაღატყავსა*[2].
დღე ორშაბათი: სამი წყვილი უფალო-ღაღატყავსა.
დღე სამშაბათი: სამი წყვილი უფალო-ღაღატყავსა.
დღე ოთხშაბათი: ოთხი წყვილი უფალო-ღაღადყავსა.
დღე ხუთშაბათი: სამი წყვილი უფალო-ღაღატყავსა.
დღე პარასკევი: ჯუარისაჲ ორნი წყვილნი უფალო-ღაღატყავსა.
დღე შაბათი: სამი წყვილი უფალო-ღაღატყავსა.
აღდგომისანი. ჴმაჲ ბ გუერდი: *შვიდი წყვილი უფალო-ღაღადყავსა.*
დღე ორშაბათი: სამი წყვილი უფალო-ღაღადყავსა.
დღე სამშაბათი: ორი წყვილი უფალო-ღაღატყავსა.
დღე ოთხშაბათი: ორი წყვილი უფალო-ღაღადყავსა.
დღე ხუთშაბათი: ორი წყვილი უფალო-ღაღატყავსა.

---

1 ***გვერდითი ხმის*** *განმარტება იხ.: ჰიმნოგრაფიული კრებული 2023, II: 23. სამეცნიერო ლიტერატურაში ტერმინი „გვერდითი“ დამკვიდრებულია, როგორც ბერძნული πλάγιος-ის შესატყვისი (იხ.: უძველესი იადგარი 1980: 717; ჰიმნოგრაფიული კანონი 1982: 34-35, 39, 75; დიდი სვინაქსარი 2017: 508; შრომები 2011, III: 63, 69). რადგან „ჴმაჲ ა გუერდი“ რვა ხმის სისტემაში რიგით მეხუთეა, დასაშვებად მიგვაჩნია, რომ მას, სწორედ რიგითობის გაგებით, „მეხუთე ხმა“ ვუწოდოთ. თუმცა, ტერმინოლოგიური პრეციზულობიდან გამომდინარე, ჩვენ უპირატესობას ტრადიციულ სახელწოდებას (ჴმაჲ ა გუერდი) ვანიჭებთ. ზემოთქმული, რასაკვირველია, ეხება დანარჩენ გვერდით ხმებსაც.*

2 ***«უფალო-ღაღადყავსა»*** *გიორგი მთაწმინდელთან ასევე გვხვდება ფორმით* ***«უფალო-ღაღატყავსა»****.*

დღე პარასკევი: ორი წყვილი უფალო-ღაღატყავსა.

დღე შაბათი: სამი წყვილი უფალო-ღაღადყავსა“ (ჰიმნოგრაფიული კრებული 2020, I: 27-28).

ანდერძში მოყვანილი ჩამონათვალი ხელნაწერ Ath. 45-ის, ანუ წმ. გიორგი მთაწმინდელის მიერ ახლად თარგმნილი ვრცელი პარაკლიტონის, მასალას წარმოადგენს. სტიქარონ-წარდგომათა კრებულიდან წინამდებარე პუბლიკაციაში შესულია აღდგომის თვითავაჯი დასდებლები და წმ. თეოფანე გამომეტყველის (VIII-IX სს.) მიერ შედგენილი ღვთისმშობლის სტიქარონები[1].

როგორც „ჰიმნოგრაფიული კრებულის“ II და III ტომებში ვაჩვენეთ, პარაკლიტონის სტიქარონებზე დაკვირვებამ ცხადყო, რომ ერთსა და იმავე სტიქარონს სხვადასხვა ხელნაწერი სხვადასხვა დღესა და სხვადასხვა ჟანრობრივ ჯგუფს მიაკუთვნებს. ამ ფაქტის გათვალისწინებით, საჭიროდ მივიჩნიეთ, შეგვედგინა სტიქარონთა ლიტურგიკული სქემები. მათში უკლებლივ ყველა სტიქარონთან ვუთითებთ ხელნაწერისეულ პაგინაციას და საგალობლის ჟანრულ კუთვნილებას. „ჰიმნოგრაფიული კრებულის“ II ტომში მოცემულ სქემებში აღვნუსხეთ პირველი და მეორე ხმების, ხოლო III ტომში – მესამე და მეოთხე ხმების სტიქარონები. ამჯერად პირველი გვერდითი და მეორე გვერდითი ხმების სტიქარონებს აღვნუსხავთ.

წინამდებარე გამოცემის მეორე ნაწილში წარმოდგენილია სანოტო დანართი, რომელიც წმ. ფილიმონ მგალობლის (ქორიძე), წმ. ექვთიმე აღმსარებლის (კერესელიძე) და დეკანოზ რაჟდენ ხუნდაძის ხელნაწერების მიხედვითაა შედგენილი. სანოტო დანართში წმ. გიორგი მთაწმინდელის პარაკლიტონის ***«უფალო-ღაღადყავსას»*** დასდებლების მეცნიერულად დადგენილი კრიტიკული ტექსტია შეტანილი.

სანოტო დანართის ბოლოს დართულია შენიშვნები რიტმულ-ინტონაციურ, კილოურ და სიმაღლებრივ[2] ცვლილებებთან დაკავშირებით[3]. ამას მოსდევს დასდებელთა საძიებელი, რომელშიც ასახულია დასდებელთა ადგილმდებარეობა ტექსტოლოგიურ ნაწილსა და სანოტო დანართში (გვერდისა და ნომრის მითითებით).

«უფალო-ღაღადყავსას» დასდებლებთან დაკავშირებით წინამდებარე პუბლიკაციაში განხილულია რამდენიმე საკითხი, რომელთაგან არსებითად მივიჩნევთ შემდეგს:

1. წმ. გიორგი მთაწმინდელის პარაკლიტონში შეტანილი თვითავაჯი სტიქარონების კვლევა – კერძოდ, იმის დადგენა, თუ რა ჰანგი შეესაბამება მათ XIX-XX საუკუნეების სანოტო ხელნაწერებში.

---

1 *წმ. თეოფანე გამომეტყველის (VIII-IX) მიერ შედგენილი ღვთისმშობლის სტიქარონების შესახებ იხ.: ჰიმნოგრაფიული კრებული 2023, II: 57-59.*

2 *იგულისხმება მუსიკალური ტექსტის ტრანსპონირება.*

3 *„ჰიმნოგრაფიული კრებულის“ წინა ტომებისგან განსხვავებით, წინამდებარე კრებულში რიტმულ-ინტონაციური ცვლილებები წარმოდგენილია სანოტო დანართების გარეშე, მხოლოდ წყაროებზე მითითებით.*

2. პირველი გვერდითი ხმის ***«უფალო-ღაღადყავსას»*** ძლისპირის – ***«მოვედით, აღვიდეთ»*** – ნოტირებული ნიმუშების კვლევის შედეგების მაგალითზე წარმოჩენილია მნიშვნელოვანი ფაქტოლოგიური მონაცემები, რომლებიც მიუთითებს შუა საუკუნეებისა და **XIX-XX** საუკუნეების ხელნაწერებში წარმოდგენილი ერთი და იმავე ძლისპირებისა და ძლისპირწამძღვარებული დასდებლების თანხვედრას ჰანგის თვალსაზრისით.

თვითავაჯი სტიქარონების შესახებ

ჰიმნოგრაფიული კრებულის **IV** ტომში განვაგრძობთ წმ. გიორგი მთაწმინდელის პარაკლიტონში მოცემულ თვითავაჯ სტიქარონებზე დაკვირვებას, კერძოდ, იმას, თუ რა ჰანგი შეესაბამება მათ **XIX-XX** საუკუნეების სანოტო ხელნაწერებში. ამ მხრივ, „ჰიმნოგრაფიული კრებულის" **II** და **III** ტომში წარმოვადგინეთ შესაბამისი მასალა პირველი ოთხი ხმის ფარგლებში (იხ. ჰიმნოგრაფიული კრებული 2023, **II: 41-52;** ჰიმნოგრაფიული კრებული 2024, **III: 22-23**).

პირველ ოთხ ხმაში დადასტურებული კანონზომიერება პირველ გვერდით და მეორე გვერდით ხმებშიც გამოვლინდა. პირველ გვერდით ხმაში მოცემულია 8 თვითავაჯი დასდებელი, ხოლო მეორე გვერდით ხმაში – კვლავ 8 დასდებელი. ორივე ხმის დასდებლებს **XIX-XX** საუკუნეების სანოტო ხელნაწერებში იმავე ხმების ***«უფალო-ღაღადყავსას»*** ჰანგები შეესაბამება.

ქვემოთ წარმოვადგენთ ყველა თვითავაჯი სტიქარონის ჩამონათვალს:

«პატიოსნისა ჯუარისა», ჴმაჲ ა გუერდი [უძლისპირო].

«რომელმან აღდგომაჲ», ჴმაჲ ა გუერდი [უძლისპირო].

«დიდი საკჳრველი», ჴმაჲ ა გუერდი [უძლისპირო].

«სამწუხროსა თაყუანისცემასა», ჴმაჲ ა გუერდი [უძლისპირო].

«წინამძღუარსა ცხორებისა ჩუენისასა», ჴმაჲ ა გუერდი [უძლისპირო].

«დასისაგანთა ეტყოდეს», ჴმაჲ ა გუერდი [უძლისპირო].

«უფალო, რომელმან ჯოჯოხეთი», ჴმაჲ ა გუერდი [უძლისპირო].

«ზღუასა მას ზედა მეწამულსა», ჴმაჲ ა გუერდი თჳთი.

«ძლევაჲ გაქუნდა», ჴმაჲ ბ გუერდი [უძლისპირო].

«დღეს ქრისტემან», ჴმაჲ ბ გუერდი [უძლისპირო].

«შენ, უფალო, რომელი-ეგე ხარ», ჴმაჲ ბ გუერდი [უძლისპირო].

«ჯუარითა შენითა, ქრისტე», ჴმაჲ ბ გუერდი [უძლისპირო].

«მარადის ვაკურთხევდეთ», ჴმაჲ ბ გუერდი [უძლისპირო].

«დიდებაჲ მამასა შენსა», ჴმაჲ ბ გუერდი [უძლისპირო].

«დაფლვამან შენმან», ჴმაჲ ბ გუერდი [უძლისპირო].

«ვინ არაჲ გნატრიდეს», ჴმაჲ ბ გუერდი [უძლისპირო].

გარდა ამისა, პირველი გვერდითი ხმის ***«უფალო-ღაღადყავსას»*** ჰანგი აღმოაჩნდა იმავე ხმის ერთ-ერთ ყველაზე გავრცელებულ სტიქარონთა ძლისპირს – ***«გიხაროდენ, სამკჳდრებელო შუენიერო»***. ამ ძლისპირს დაქვემდებარებული დასდებლების ინციპიტი

შემდეგი ფორმებით გვხვდება: *«გიხაროდენნი»* და *«გიხაროდენთა შედა»*[1]. ხსენებული ძლისპირი (ბერძ. Χαίροις ἀσκητικῶν) ბერძნულ სამგალობლო კრებულებში ცნობილია როგორც αὐτόμελον[2] (Anthologia Graeca 1871: 74, 126; ΑΥΤΟΜΕΛΑ 2019: 33; Andreev 2013: 8). ეს ფაქტი გვაფიქრებინებს, რომ ქართულ სინამდვილეში მას უნდა ჰქონოდა განსხვავებული ჰანგი, რომელმაც ჩვენამდე არ მოაღწია.

ტექსტისათვის

წინამდებარე გამოცემაში წარმოდგენილია წმ. გიორგი მთაწმინდელის რედაქციის პარაკლიტონი – პირველი გვერდითი და მეორე გვერდითი ხმების *«უფალო-ღაღადყავსას»* დასდებლების კრიტიკული ტექსტი. კრიტიკულ ტექსტს ახლავს შესაბამისი კრიტიკული აპარატი, რომელშიც მითითებულია: 1. ხელნაწერთა ვარიანტები (აღნიშნულია არაბული ციფრებით). 2. კოლოფონები და გამომცემელთა შენიშვნები ტექსტთან დაკავშირებით (აღნიშნულია ვარსკვლავებით).

რვავე ხმის *«უფალო-ღაღადყავსას»* დასდებლების კრიტიკული ტექსტის დასადგენად ჩვენ გამოვიყენეთ 22 ძველი ქართული ხელნაწერი[3], რომლებიც წმ. გიორგი მთაწმინდელის რედაქციის პარაკლიტონს ან პარაკლიტონის საგალობელთა შემცველ რომელიმე სხვა ლიტურგიკულ კრებულს წარმოადგენს.

კრიტიკული ტექსტის დასადგენად გამოყენებული ხელნაწერების ლიტერებია:

A – Ath. 45 (XI)
B – A 93 (1093 წ.)
C – Sin. 96 (XI)
D – Ath. 24 (1077 წ.)
E – Jer. 119 (XIII-XIV)
F – Jer. 123 (XII-XIII)
G – Ath. 47 (XII-XIII)
H – Sin. 67 (XIII)
I – Ath. 44 (XI)
J – Add. Ms. 11282 (XI)
K – Sin. 69 (XII-XIII)
L – Jer. 31 (XIII-XIV)
M – Sin. 77 (XIII-XIV)
N – Ath. 26 (XV-XVI)
O – Ath. 50 (XV-XVI)
P – სვან. 3 (XI ს.-ის II ნახევარი)
Q – Jer. 131 (XI-XII)
R – Sin. 82 (XIII)
S – Jer. 63 (1167 წ.)
T – Jer. 86 (XIII)
U – Jer. 41 (XIII-XV)
V – ახალც. 163 (XII-XIII)

აქ ჩამოთვლილი ხელნაწერებიდან *«უფალო-ღაღადყავსას»* **პირველი გვერდითი და მეორე გვერდითი ხმების** კრიტიკული ტექსტის[4] დასადგენად **ცამეტი** ნუსხაა გამოყენებული:

1 *ამ ძლისპირის ჰანგი იხ.: წინამდებარე გამოცემა, გვ. 207.*

2 *ესე იგი, ქართულად „სტიქარონთა ძლისპირი“, რომელიც შუა საუკუნეების ხელნაწერებში ამგვარი ფორმით დასტურდება: „ძლისპირი უფალო-ღაღადყავსა“. დაწვრილებით ამის შესახებ იხ.: ჰიმნოგრაფიული კრებული 2023, II: 27.*

3 *ხელნაწერთა აღწერილობა იხ. ჰიმნოგრაფიული კრებული 2023, II: 60-66.*

4 *კრიტიკულ ტექსტში გამოყენებული პირობითი ნიშნებისა და კრიტიკულ ტექსტთან დაკავშირებული შენიშვნების შესახებ იხ.: ჰიმნოგრაფიული კრებული 2023, II: 66-67.*

A (Ath. 45), D (Ath 24), F (Jer. 123), H (Sin. 67), I (Ath. 44), K (Sin. 69), M (Sin. 77), N (Ath. 26), P (სვან. 3), Q (Jer. 131), S (Jer. 63), T (Jer. 86), U (Jer. 41)[1].

კვირადღის თვითავაჯი სტიქარონების კრიტიკული ტექსტის დადგენისას ასევე გავითვალისწინეთ ბერძნული პარაკლიტონის ბეჭდური გამოცემის მონაცემები (**ΠΑΡΑΚΛΗΤΙΚΗ 1885: 362-363, 450-451**). ამასთან, შემდეგი სტიქარონები შედარებულია ბერძნულ ტექსტთან: ***«ბეჭნი სულისა», «გიხაროდენ, რომელმან მე», «გიხაროდენ, შუენიერებაო», «ჯელთა აღვიპყრობ», «ნივთი ცოდვათაჲ», «არმური ცოდვათაჲ», «მთავრობანი და ძალნი», «სიკუდილისა დარღუევაჲ», «სულისა სიწმიდითა», «ფიცით, რომელ აღუთქუა», «უფალო, საჴსენებელსა», «დაცემული მწარედ»*** (**ΠΑΡΑΚΛΗΤΙΚΗ 1885: 361-362, 425-426, 449-450, 469, 477, 510**). ხსენებული სტიქარონების ბერძნულთან შედარებიდან ჩანს, რომ ქართული თარგმანები არ არის პწკარედული, არამედ აზრობრივი, რაც საგალობელთა მუსიკალური მხარის გათვალისწინებითაა განპირობებული.

აღვნიშნავთ, რომ „ჰიმნოგრაფიული კრებულის“ მეორე ტომში მითითებული გვაქვს სიტყვების ის ვარიანტული სხვაობები, რომლებსაც სქოლიოებში არ ავსახავთ (ჰიმნოგრაფიული კრებული 2023, **II**: 67). წინამდებარე ტომში ამ ჩამონათვალს კიდევ ორი შემთხვევა ემატება:

– სიტყვა ***«ანგელოზი»*** **T** ხელნაწერში (**Jer. 86**) გვხვდება ფორმით ***«ანგელოსი»***. ჩვენ ყველგან ვტოვებთ ფორმას ***«ანგელოზი»***.

– ხელნაწერ **Sin. 69**-თვის დამახასიათებელია „უ“-ს ნაცვლად „ჳ“-ს გამოყენება, რასაც აღარ მივუთითებთ.

სტიქარონთა ძლისპირების ტექსტების წყაროები
ჴმაჲ ა გუერდი - ბ გუერდი

ქვემოთ ვუთითებთ ყველა იმ ძლისპირსა და ღვთისმშობლის დასდებელს, რომლებიც წმ. გიორგი მთაწმინდელის რედაქციის პარაკლიტონის ნუსხებშია მითითებული. ხსენებული საგალობლების ტექსტები შემდეგი ხელნაწერებიდანაა დამოწმებული[2]:

ჴმაჲ ა გუერდი

«სუფევს ღმერთი» – **Ath. 45, 139r;**
«საღმრთოსა ტაკუკსა» – **Ath. 45, 154v;**
«რომელი ქებულ ხარ» – **Ath. 45, 163r;**

---

1 *«უფალო-ღაღადყავსას» დასდებლების კვლევასთან დაკავშირებით დამატებით გამოყენებული ექვსი ხელნაწერისა და ორი ბეჭდური გამოცემის აღწერილობა იხ.: ჰიმნოგრაფიული კრებული* ***2023, II: 64-66.***

2 *სტიქარონთა ძლისპირების ტექსტების წყაროების მითითების შესახებ იხ.: ჰიმნოგრაფიული კრებული* ***2023, II: 68.***

«ევედრე ძესა შენსა» – Ath. 45, 163v;
«მოვედით, აღვიდეთ» – Sin. 1, 139r; Sin. 5, 342r;
«საშინელი და უფროჲსად დიდებული» – Ath. 45, 139v;
«გიხაროდენ, ღმრთისმშობელო» – Sin. 5, 4r;
«რაჟამს შევიდეს მეუფე» – Ath. 45, 163v;
«შენ, სიქადულო» – Sin. 3, 32r;
«მამისა თანა მჯდომარემან» – Ath. 45, 139v;
«გიხაროდენ შენ, უმეტესო» – Ath. 45, 154v;
«გიხაროდენნი» – Sin. 34, 83r[1].

ჴმაჲ ბ გუერდი

«რომელმან სიბრძნით მოდრიკნა» – Ath. 45, 166r;
«გიხაროდენ, ქალწულო უბიწოო» – Ath. 45, 166r;
«შენ, რომელი გარდამოჰჴედ» – Sin. 3, 36r;
«ღმრთისმშობელო, დედაო მჴსნელისაო» – Sin. 3, 36r;
«უფალო, საჴსენებელსა» – Ath. 45, 194r;
«უფალო, მთისაგან წმიდისა» – Sin. 3, 36r;
«მძლე-ექმენ შენ, ქრისტე» – Ath. 45, 166v;
«ანგელოზთა მჴედრობაჲ» – Ath. 45, 166v;
«ამაღლდა უზეშთაეს» – Ath. 45, 166v;
«უბიწოო ღმრთისმშობელო» – Sin. 3, 36r;
«ყოველი სასოებაჲ» – Sin. 1, 249r;
«ყოველნი ნათესავნი» – Ath. 45, 184v;
«ნაცვალად კეთილთა» – Sin. 1, 121v;
«სასოწარკუეთილმან ცხორებისათჳს» – Ath. 38, 298v.

1 აღვნიშნავთ, რომ ხელნაწერ Sin. 34-ში **«უფალო-ღაღადყავსას»** ძლისპირის – **«გიხაროდენ, სამკჳდრებელო»** – განკვეთილობის ნიშნების გარჩევა ჭირს. აქედან გამომდინარე, ჩვენ ამ ნიშნებს სხვა დასდებლების შესაბამისად ვსვამთ.

*დასდებელნი აღდგომისანი. უფალო-ღაღადყავსა[1]. ჴმაჲ ა გუერდი.

სუფევს ღმერთი წარმართთა[2] ზედა, • გიხაროდენ ყოველსა ერსა, • რომელიცა ქალწულისაგან • გამობრწყინდა ნებსით თჳსით და მოგუმადლა • ცხორებაჲ უხრწნელი • და საცთური იგი კერპთაჲ • ქუეყანისაგან განაქარვა[3].

ჯუარითა შენითა წმიდითა, • ქრისტე, ეშმაკი[4] მოაკუდინე • და აღდგომითა შენითა • ძალი სიკუდილისაჲ დაჰჴსენ და მიჴსნენ ჩუენ ცოდვათაგან, • მორწმუნენი შენნი, • რომელნიცა გიღაღადებთ: • დიდებაჲ აღდგომასა შენსა[5].

**იხარებს ცაჲ და მხიარულ არს • ქუეყანაჲ და მკჳდრნი[6] მას შინა, • რაჟამს ღმერთი ყოველთაჲ • შთაჴდა ჯოჯოხეთად და განჰჴსნნა კრულნი მას შინა • და აღდგა საფლავით • ჴელმწიფებით, და სიკუდილი • მოაკუდინა და გუაცხოვნნა[7] ჩუენ.

ანგელოზი მჯდომარე ლოდსა • ეტყოდა მენელსაცხებლეთა: • რაჲსა ეძიებთ ცხოველსა მას • მკუდართა თანა? აღდგომილ არს! აჰა, საფლავი • ცარიელი[8] და მცველნი • დაცემულნი[9], ზარგანჴდილნი! • წარვედით[10], ახარეთ მოციქულთა!

აღდგომილ არს ქრისტე საფლავით, • მოვედით, ერნო, ვიხარებდეთ, • რომლისა მიერ მოვიღეთ • ნათელი და ვიშუებდეთ მისსა[11] მიმართ, • ვევედრნეთ ლმობიერად, • რაჲთა მოგუმადლოს შენდობაჲ • ბოროტთა მედგრობათა ჩუენთაჲ[12].

---

1 უფალო-ღაღადყავსა – AD. **2** წარმარ... P. **3** ღმერთი წარმართთა ზედა ... ქუეყანისაგან განაქარვა – H, ზედა, გიხაროდენ ... ქუეყანისაგან განაქარვა – P, წარმართთა ზედა ... ქუეყანისაგან განაქარვა – SU. **4** ეშ... P. **5** მოაკუდინე და აღდგომითა ... აღდგომასა შენსა – P, ჯუარითა შენითა ... აღდგომასა შენსა – S. **6** მკჳდნი D. **7** მაცხოვნნა HQ, მაცხონა T. **8** ცალიერი DHPQ, ცალიერნი T. **9** დაცემულნი + და T. **10** წარვედით + და T. **11** მისა PST. **12** ჩუენთა H, აღდგომილ არს ქრისტე ... მედგრობათა ჩუენთაჲ – Q.

* ***«დასდებელნი აღდგომისანი»*** ხუთი წყვილი ***«უფალო-ღაღადყავსა» («სუფევს ღმერთი»; «რომელი ქებულ ხარ»; «მოვედით, აღვიდეთ მთასა»; «რაჟამს შევიდეს»; «მამისა თანა მჯდომარემან»)*** წარმოადგენს **Ath. 45**-ის მასალას. ხუთივე წყვილი შემდეგ ხელნაწერებში მეორდება: **D (Ath. 24), H (Sin. 67), T (Jer. 86).**

P ხელნაწერს (სვან. 3) აკლია ორი წყვილი – ***«რაჟამს შევიდეს»*** და ***«მამისა თანა მჯდომარემან».***

Q ხელნაწერს **(Jer. 131)** აკლია ერთი წყვილი – ***«მამისა თანა მჯდომარემან».***

S ხელნაწერში **(Jer. 63)** მხოლოდ ერთი წყვილი გვხვდება – ***«სუფევს ღმერთი»*** და მას აქვს მითითება ***«აქებდითსა».***

U ხელნაწერში **(Jer. 41)** მხოლოდ ერთი დასდებელი გვხვდება წყვილიდან ***«სუფევს ღმერთი»*** – ***«იხარებს ცაჲ».***

D ხელნაწერი **(Ath. 24)** შემდეგი სიტყვებით იწყება: ***«უფალო იესუ ქრისტე, ღმერთო ჩუენო, შეგჳწყალენ ჩუენ და წარჰმართენ საქმენი ჴელთა ჩუენთანი სადიდებელად და საქებელად სახელისა შენისა, რამეთუ კურთხეულ ხარ უკუნისამდე. ამენ».***

Q (Jer. 131) და **T (Jer. 86)** ხელნაწერში ფურცლები დაზიანებულია და ტექსტის გარკვეული ნაწილი არ იკითხება.

** დასდებელი ***«იხარებს ცაჲ»*** ავტოგრაფში **(Ath. 45)** განმეორებითაა მოცემული **264r**-ზე, სადაც განთავსებულია ***ნამეტნავ სტიქარონ-წარდგომათა*** მასალა. მას შემდეგი სათაური ახლავს: ***«სტიქარონნი. ჴმაჲ ა გუერდი. აღგომისაჲ».***

საღმრთოსა ტაკუკ[1]***...***

[საღმრთოსა ტაკუკსა წმიდასა, • სულისა წმიდისა სადგურსა, • საყდარსა ღმრთისა მაღლისასა, • მტჳრთველსა ანგელოზთა მეუფისასა, • ცხორების მიზეზსა, • სასოსა ჩუენსა, მარიამს, • ვიოხებთ მას ყოველსა ჟამსა].

ᲡᲮᲣᲐᲜᲘ. ***რომელი ქებულ ხარ***[2]***...***

[რომელი ქებულ ხარ ქერობინთა მიერ, • მეუფე ჩუენი ქრისტე, • ზეცით მამისა მიერ მოხუედ, • ქალწულისა წიაღთა, • ვითარცა ჩჩჳლი, იტჳრთე • და ნისლი ცოდვისა ჩუენისაჲ • ღმრთეებით განაბნიე].

Განიპყრენ ჴელნი თჳსნი[3] გოლგოთას, ქრისტე, • ძელისა ჯუარსა ზედა • და ლახურითა მოიწყალ[4] გუერდით, • რაჲთა წყლულებითა • შენითა განვიკურნნეთ ჩუენ • წყლულებათა მათ ჩუენთაგან, • მტერისა მიერ მოწყლულთა[5].

Რომელი შეხუედ საფლავად, ვითარცა მკუდარი, • ცხორებისმომცემელო, • და ძლიერებით შეჰმუსრენ • ჯოჯოხეთისა ბჭენი • და მკუდარნი აღადგინენ შენ, • რაჟამს აღსდეგ საფლავით • ღმრთეებით, კაცთმოყუარე.

Დედათა მათ ზრუნვაჲ აქუნდა შიშისათჳს • მცველთა მათგან მჴედართა, • მი-რაჲ-იწინეს[6] საფლავად, • იხილნეს დაცემულნი • მძჳნვარედ საფლავსა თანა • და აღდგომილი ეჩუენა • უფალი ძლიერებით.

Არქუ, მაცხოვარ, დედათა მგლოვარეთა: • მიძლევიეს[7] სიკუდილსა, • „გიხაროდენ“ უთხართ[8] მოწაფეთა, • წარვიდენ გალილეას[9] • და მიხილონ აღდგომილი • ღმრთეებით[10] მესამესა დღესა, • ვითარცა ვთქუ პირველად.

ევედრე[11]***...***

[ევედრე ძესა შენსა დაუცხრომელად, • ღმრთისმშობელო ქალწულო, • რაჲთა განსაცდელთაგან მიჴსნნეს • ვედრებითა შენითა, • რომელნი გესავთ მარადის • და დაუცხრომელითა ჴმითა • გადიდებთ შენ ყოველნი].

ᲡᲮᲣᲐᲜᲘ. ***მოვედით, აღვიდეთ***[12] ***მთასა***[13]***...***

[მოვედით, აღვიდეთ მთასა ღმრთისასა ზეთისხილთასა, • თავმოდრეკით ვისმინოთ • ჴმაჲ იგი საღმრთოჲ, • კურთხევაჲ მოწაფეთაჲ: • მამაო, რომელნი მომცენ, • შენვე დაიცვენი მშჳდობით • ქუეყანასა ზედა მორწმუნენი, • გამომთქუმელნი საჲდუმლოთა, • მაქებელნი სახელსა შენსა].

Მოვედით და აღვიდეთ მთასა წმიდასა გოლგოთისასა, • ადგილსა თხემისასა, • ლმობიერებით • თუალითა სულისაჲთა, • რაჲთა ვიხილოთ მუნ ხილვაჲ შესაძრწუნებელი[14], • ღმერთი ჴორცითა ჯუარცუმული. • თანახატ ვექმნნეთ[15] ვნებათა მისთა, • რაჲთა ავაზაკისა თანა • ღირს-მყვნეს შესლვად სასუფეველსა[16].

Მიიგუარე, ქრისტე, ვითარცა კრავი – დაკლვად კაცთათჳს • და ვითარცა ტარიგი – • ნებსით შეწირვად • თავი თჳსი მიეცი • ჯუარცუმად უღმრთოთა ჰურიათა, მჴსნელო. •

---

1 საღმრთოსა ტაკუკ... – DQST. **2** ხარ + ქე... AH, ხარ + ქერ... P. **3** თჳს T. **4** მოჲწყალ Q. **5** მოწყლულთა] მოწევნულთა HQ. **6** მი-რაი-იწინეს H. **7** მიძევიეს H. **8** უთხართ] არქუთ HT. **9** გალილიას T. **10** ღმრთეებრ H. **11** ევედრე... – DHPQ. **12** აღ... T. **13** მთასა – DT, მოვედით, აღვიდეთ მთასა... – HPQ. **14** შესაძრწუნვებელი T. **15** ვექმნეთ T. **16** მთასა წმიდასა ... შესლვად სასუფეველსა – H

მოვედით, წარმართთა კრებულნო, • და განიცადეთ ღმერთი ჯუარცუმული • ჴორცითა, რომელმან ცხორებაჲ • მოანიჭა ნათესავსა კაცთასა.

მოვედით, მორწმუნენო ერნო, და აღვიდეთ[1] გონებითა, • მივიწინეთ წმიდასა • ღმრთისა ქალაქსა • იჱრუსალემსა, რაჲთა • ვიხილოთ ცხორებისმომცემელი, • ვითარცა მკუდარი, სუდარითა • შეხუეული და საფლავსა დადებული, • ამბორს-უყოთ უხრწნელთა ჴორცთა • იოსების თანა სურვიელად.

ხილვით მოვედით, დედანო ნელსაცხებლის-მიმღებელნო, • და ახარეთ სიონსა • აღდგომაჲ ღმრთისაჲ, • და იჱრუსალემსა • უქადაგეთ განახლებაჲ, და არქუთ მას: • აჰა, მეუფე შენი ქრისტე • იხილე აღდგომილი[2] საფლავით, • განათლებული[3], ვითარცა სიძე, • გამომავალი ეზოჲთ თჳსით[4].

მოვედით, ერნო, საღმრთოჲთა სისხლითა სხურებულნო, • მორწმუნეთა კრებულნო, • ქრისტეს სამწყსონო, • ვიხილოთ დიდებული • სასწაული, საფლავი ცარიელი[5], • ჯუარცუმული ღმერთი აღდგომილ არს, • აჰა, ტილონი და სუდარი, • ანგელოზი მახარებელი • სიხარულსა აღდგომისასა.

რაჟამს აღდგა მეუფე ცათაჲ მკუდრეთით მესამესა დღესა, • განეცხადა დედათა • შეურვებულთა • და ჰრქუა მათ: გიხაროდენ, • რამეთუ მე[6] მიძლევიეს სიკუდილსა! • მივედით, უთხართ მოწაფეთა, • წარვიდენ გალილეას და მიხილონ • ჴელმწიფედ აღდგომილი მკუდრეთით, • უფალი და მოძღუარი თჳსი[7].

საშინელი და უფროჲსად დიდებული საიდუმლოჲ[8] – • შემოქმედი ყოველთაჲ, • დაუტევნელი • ცათაჲ და ქუეყანისაჲ, • დატევნულ იქმნა საშოსა შინა • ყოვლადწმიდისა ქალწულისასა • და იშვა მისგან უხილავი ძე ღმრთისაჲ, • რომელსა უღაღადებთ ყოველნი: • სახარულევანო, მეოხ-გუეყავ ჩუენ[9].

სხუანი. *რაჟამს შევიდეს[10]...*

[რაჟამს შევიდეს • მეუფე დიდებისაჲ • საქორწინესა • ბრძენთა მათ თანა ქალწულთა თქუენ თანა, • წმიდანო მოწამენო, ევედრენით, • რაჲთა განმიღოს ჩუენ • კარი მადლისაჲ • და ღირს-მყვნეს შესლვად • სასუფეველსა].

დამბადებელი • და მჴსნელი, ყოველთა[11] მეუფე, • ზეცით ქუეყანად • მოვიდა ცხორებისათჳს ჩუენისა • და იშვა წმიდისაგან ქალწულისა, • ჴელნი ჯუარსა ზედა • განიპყრნა ნებსით • და მაცხოვნნა ჩუენ, • ვითარცა ღმერთ არს[12].

მგლოვარენი იგი • დედანი მწუხარენი • საკუმეველითა • და სურნელითა[13] ნელსაცხებლითა მოვიდეს • განთიად ცისკარსა მას გულსმოდგინედ, • რომელნი შეუდგეს • პირველ ჯუარცუმისა, • რაჲთა იხილონ აღდგომაჲ მისი.

---

1 ავიდეთ T. **2** აღდგომილი] გამომავალი HT. **3** განათლებული] განახლებული P. **4** ხილვით მოვედით ... ეზოჲთ თჳსით – Q. **5** ცალიერი HT. **6** მე – Q. **7** რაჟამს აღდგა მეუფე ... მოძღუარი თჳსი – H. **8** საჲდუმლოაჲ ADPQ. **9** საშინელი და უფროჲსად ... მეოხ-გუეყავ ჩუენ – H. **10** რაჟამს შევიდეს... – A, შევიდეს + მეუფე H, შევი... Q, შევ... T. **11** ყოველთაჲ T. **12** დამბადებელი და მჴსნელი ... ვითარცა ღმერთ არს – HQ. **13** სულნელითა H.

ნელსაცხებლითა • მსთუად მოვიდეს საფლავად • მგლოვარენი იგი[1] • პატიოსანნი წმიდანი დედანი, • რამეთუ ეხილვა მათ ადგილი[2], • სადა-იგი დადვა • იოსებ გუამი • ქრისტეს მჴსნელისაჲ • წადიერებით.

გლოვით მოსრულთა • მათ დედათა საფლავად • იხილნეს მცველნი • დაცემულნი მძჳნვარედ[3] საფლავსა თანა • და ესმა ხარებაჲ ანგელოზისაჲ: • აღდგა ქრისტე მკუდრეთით. • აჰა, საფლავი • და აღდგომილი • წინაგიძღჳს თქუენ.

მგლოვარეთა მათ • დედათა ვითარ ესმა • სანატრელი ჴმაჲ • ანგელოზისაჲ[4] მის[5], განიხარეს მათ • სიხარულით და[6] წარვიდეს საფლავით • თხრობად მოციქულთა • აღდგომასა მას • მეუფისასა • საფლავისაგან.

შენ, სიქადულ[7]…

[შენ, სიქადულო • მართლმადიდებლობისაო, • ყოვლადწმიდაო • ღმრთისმშობელო ქალწულო, ნუ დასცხრები • ვედრებად შენგან შობილისა მიმართ, • რაჲთა განვერნეთ ჩუენ • განსაცდელთაგან • ეშმაკისათა, • მოსავნი შენნი].

ᲡᲮᲣᲐᲜᲘ[8].

მამისა თანა მჯდომარემან • მოუკლებელმან ნათელმან, გამოუთქუმელმან • სიბრძნემან • და სიტყუამან ყოვლისა დამბადებელმან, • რაჟამს განიზრახა • წყალობაჲ ჩუენი, • სიბრძნით • მოდრიკნა • ცანი მაღალნი და გარდამოჴდა, • სათნო-იყო • შობაჲ საშოჲსაგან წმიდისა • და აღასრულნა • წინაჲსწარმეტყუელთა ჴმანი • და წინაჲსწარვე იტყოდა: • ჟერ-არს მიცემაჲ ჩემი • ჴელთა კაცთა ცოდვილთა, • რომელთა საჯონ ჯუარცუმაჲ ჩემი, • დაფლვაჲ, • ხოლო მესამესა • დღესა აღვდგე და მოვჰმადლო სოფელსა • დიდი წყალობაჲ.

რომელმან ისრაჱლნი იჴსნნა • მოსეს მიერ სასწაულითა ჯუარისაჲთა • ყოველთა • ჭირთა და შრომათაგან ეგჳპტისათა[9] • და მოსცა საშუებლად • ბანაკსა მათსა • ზეცით • მანანაჲ, • და უძღოდა მათ მარჯუენე[10] მისი, • ესე აქა • დაფარეს ჰურიათა დაფლვითა • საფლავსა შინა • სოფლისა დამბადებელი, • ღმერთი კეთილისმყოფელი, • ჩუენდა მჴსნელად მოსრული, • არამედ აღდგა მკუდრეთით • მესამესა დღესა, ვითარცა თქუა, • ხოლო • მოსცა ძალი, • რომელნი თაყუანის-სცემენ[11], • და დიდი წყალობაჲ[12].

რომლისაგან იქმნა სიმართლე, • კურთხეულ არს ძელი ცხორებისა ჩუენისაჲ, • რამეთუ • მას ზედა ივნო უვნებელმან ჴორცითა • და მოკლნა ვნებანი • სულთა ჩუენთანი, • რაჟამს[13] • მკუდრად უსულოდ შეირაცხა საფლავსა შინა • და გარემოჲს • უჴორცონი ჴმობდეს ძლიერად[14]: • აწ განიღჳძე, • რომელსა გძინავს ჴორცითა, • ანგელოზთა მეუფეო! • აღდეგ და განაბნიენ • ყოველნი მტერნი შენნი • და ადიდენ მადიდებელნი[15], • შენ ხარ • თჳთმნათობი • ნათელი დაუღამებელი • და სიტყუაჲ მამისაჲ.

---

1 იგინი D. **2** ადგილი + იგი HT. **3** მძჳნვარედ] მჭმუნვარედ Q. **4** ანგელოზისა Q. **5** მის – H, მის] მისგან Q. **6** ~და სიხარულით H. **7** შენ, სიქადულ… – DHQT. **8** სხუანი – D, სხუანი + გიხაროდენნი T. **9** ეგჳპტისათა T. **10** მარჯუენაჲ T. **11** თაყუანის-ცემენ H. **12** წყ… H. **13** რაჲჟამს D. **14** ძრიელად A. **15** მადიდებელნი + შენნი H.

გიხაროდენ, შენ, უმეტესო, • რომელმან გჳშე[1]*...*

[გიხაროდენ, შენ, უმეტესო, • რომელმან გჳშევ ჴორციელად ღმერთი ყოველთაჲ • და სიტყუაჲ • დამბადებელი, განკაცებული • შენგან, უსძლოო, • გამოგჳბრწყინდა • ქრისტე • და კაცებაჲ განღმრთობილი უქცეველად ჰშევ, • რომლისაგან • აღვემართენით დაცემულნი, • შენ მიერ, ღირსო, • დიდებულო ღმრთისმშობელო, • ქალწულო უბიწოო, • დედაო მჴსნელისაო, • რომელსაცა გახარა • გაბრიელ სიხარული მოუკლებელი • და აწ • ძესა შენსა • ევედრე, რაჲთა მოგუმადლოს ჩუენ • დიდი წყალობაჲ].

***დასდებელნი[2] აღდგომისანი[3]. უფალო-ღაღადყავსა[4]. ჴმაჲ ა გუერდი[5].**

*****პატიოსნისა ჯუარისა შენისა მიერ, ქრისტე, • ეშმაკი სირცხჳლეულ-ჰყავ • და აღდგომისა შენისა მიერ • საწერტელი ცოდვისაჲ მოაუძლურე • და მიჴსნენ ჩუენ ბჭჱთაგან სიკუდილისათა, • და გადიდებთ შენ, მხოლოდშობილო*[6]*.*

******რომელმან აღდგომაჲ მოსცა კაცთა ნათესავსა, • ვითარცა ცხოვარი კლვად მიიგუარა, • შემრწუნდეს მისგან მთავარნი*[7] *ჯოჯოხეთისანი • და აღეხუნეს ბჭენი სალმობისანი, • რამეთუ შევიდა მეუფჱ*[8] *დიდებისაჲ ქრისტე • და ეტყოდა კრულთა: გამოვედით*[9]*! • და — ბნელსა შინა მყოფთა: გამოჩნდით*[10]*!*

***დ**იდი საკჳრველი! • უხილავთა დამბადებელმან კაცთმოყუარებისათჳს • ჴორცითა ივნო და აღდგა უკუდავი. • მოვედით, ტომნო წარმართთანო, • ამას თაყუანის-ვსცემდეთ, რამეთუ მოწყალებითა მისითა საცთურისაგან ვიჴსნენით • და სამთა გუამთა შინა • ერთღმრთეებისა გალობაჲ ვისწავეთ*[11]*.*

---

1 გიხაროდენ, შენ, უმეტესო, რომელმან გჳშე... – D, რომელმან გჳშე... – H, უმეტესო, რომელმან გჳშე... – T. **2** დასდებელნი] კჳრიაკესა დასდებელნი U. **3** დასდებელნი აღდგომისანი] სტიქარონნი Q. **4** უფალო-ღაღადყავსა – DKQS. **5** ჴმაჲ ა გუერდი – Q. **6** პატიოსანსა ჯუარისა ... შენ, მხოლოდშობილო – SU. **7** მთავარნი] მთავრობანი M. **8** მეუფე M. **9** გამოედით M. **10** გამოუჩნდით KM, რომელმან აღდგომაჲ ... მყოფთა: გამოჩნდით – Q. **11** დიდი საკჳრველი ... გალობაჲ ვისწავეთ – Q.

* ***«დასდებელნი აღდგომისანი»*** ორი წყვილი ***«უფალო-ღაღადყავსა»*** შემდეგ ხელნაწერებში გვხვდება: D (Ath. 24), K (Sin. 69), M (Sin. 77), N (Ath. 26), Q (Jer. 131), S (Jer. 63), U (Jer. 41).

** D (Ath. 24) და Q (Jer. 131) ხელნაწერში დასდებელი ***«პატიოსნისა ჯუარისა შენისა»*** მოცემულია ძლისპირზე ***«რაჟამს შევიდეს»***.

*** დასდებლები ***«რომელმან აღდგომაჲ მოსცა»*** და ***«დიდი საკჳრველი»*** D (Ath. 24), S (Jer. 63) და U (Jer. 41) ხელნაწერში განსხვავებული რედაქციისაა და მოცემულია ძლისპირზე ***«მოვედით, აღვიდეთ»***.

სხუანი[1].

*სამწუხროსა თაყუანისცემასა • შევსწირავთ შენდა დაუღამებელისა ნათლისა, • რომელი[2] დასასრულსა საუკუნეთასა, • ვითარცა სარკესა შინა, ჴორცთა მიერ • გამოუბრწყინდი სოფელსა • და ვიდრე ჯოჯოხეთადმდე[3] შთაჰჴედ • და მუნი[4] იგი წყუდიადი დაჰჴსენ • და ნათელი აღდგომისაჲ • ნათესავთა[5] უჩუენე, • ნათლისამომცემელო უფალო, დიდებაჲ[6] შენდა[7].

წინამძღუარსა ცხორებისა ჩუენისასა, • ქრისტესა დიდებისვმეტყუელებდეთ, • რამეთუ მკუდრეთით აღდგომითა მისითა • საცთურისაგან იჴსნა სოფელი, • იხარებს გუნდი ანგელოზთაჲ, • ივლტის ეშმაკთა საცთური, • ადამ დაცემული აღემართა • და ეშმაკი დაითრგუნა.

დასისაგანთა ეტყოდეს უშჯულონი: • მიიღეთ ვეცხლი და დაფარეთ ქრისტეს აღდგომაჲ • და თქუთ: ვიდრეღა გუეძინა • საფლავისაგან წარიპარა მკუდარი. • ვის ესმა ესე ანუ ვინ იხილა • მკუდარი წარპარვად ოდესმე, • უფროჲსღა შემურვილი და შიშუელი, • და[8] დატევებად საფლავსა შინა **დასაფლავნი[9]? • ნუ სცთებით, ჵ, ჰურიანო! • ისწავენით თქუმულნი წინაჲსწარმეტყუელთანი • და სცანთ[10], ვითარმედ ესე არს ჭეშმარიტად • მჴსნელი სოფლისაჲ და[11] ყოვლადძლიერი[12].

უფალო, რომელმან ჯოჯოხეთი წარმოსტყუენე • და სიკუდილი დასთრგუნე, • მჴსნელო ჩუენო, რომელმან განანათლე სოფელი • პატიოსნითა ჯუარითა შენითა, შეგჳწყალენ ჩუენ[13].

დიდებაჲ. აწ და[14]. **თჳთი**[15].

ზღუასა მას[16] ზედა მეწამულსა • უქორწინებელისა სძლისა სახე გამოისახა ოდესმე. • მუნ იყო[17] მოსე, განმპებელი წყალთაჲ, • ხოლო აქა გაბრიელ, მსახური საკჳრველებისაჲ. • მაშინ ისრაჱლი წიაღ-ჴდა უფსკრულსა დაულტოველად, • ხოლო აქა ქალწულმან გჳშვა[18] ქრისტე[19] უთესლოდ. • ზღუაჲ შემდგომად წიაღსლვისა ისრაჱლთაჲსა ეგო[20] უვალად • და უბრალოჲ[21] შემდგომად შობისა[22] ემმანოელისა[23] • დაადგრა უხრწნელად[24]. • რომელი იყავ და პირველითგან იყავ[25] • და გამოშჩნდი, ვითარცა კაცი[26], შეგჳწყალენ ჩუენ[27].

---

1 სხუანი – DKM. **2** რომელი] რამეთუ M. **3** ჯოჯოხეთამდე N. **4** მუნ KN. **5** ნათესავსა K. **6** დიდებაჲ + აღდგომასა N. **7** შენსა N. **8** და – N. **9** დასაფლავნი – N. **10** სცნათ K. **11** და – N. **12** დასისაგანთა ეტყოდეს ... და ყოვლადძლიერი – MS. **13** უფალო, რომელმან ... შეგჳწყალენ ჩუენ – KN. **14** აწ და – KMS, დიდებაჲ. აწ და] უფალო-ღაღადყავსა. დიდებასა ზედა U. **15** თჳთი – KMNS. **16** მას – KSU. **17** იყო – SU. **18** შვა M. **19** ქრისტე – M. **20** ეგო] დაადგრა KN. **21** უბრალოჲ] უბიწოჲ S. **22** და უბრალოჲ შემდგომად შობისა] ხოლო ქალწული შემდგომად შობისა მის M. **23** ევმანოელისა N. **24** უხრწნელად] ყოვლადუხრწნელად MS. **25** იყავ] ხარ M. **26** კაცი – K, კაცი + და N. **27** ზღუასა მას ზედა ... შეგჳწყალენ ჩუენ – DQ.

* დასდებლები «**სამწუხროსა თაყუანისცემასა**», «**წინამძღუარსა ცხორებისა**», «**დასისაგანთა ეტყოდეს**» არ გვხვდება D (Ath. 24) და U (Jer. 41) ხელნაწერში. დასდებელი «**უფალო, რომელმან ჯოჯოხეთი**» D (Ath. 24) და U (Jer. 41) ხელნაწერში განსხვავებული რედაქციისაა და მოცემულია ძლისპირზე «**სუფევსნი**».

დასდებლები «**სამწუხროსა თაყუანისცემასა**», «**წინამძღუარსა ცხორებისა**», «**უფალო, რომელმან ჯოჯოხეთი**» Q (Jer. 131) და S (Jer. 63) ხელნაწერში სხვა რედაქციისაა. «**სამწუხროსა თაყუანისცემასა**» და «**წინამძღუარსა ცხორებისა**» მოცემულია ძლისპირზე «**სასწაულითა**», ხოლო «**უფალო, რომელმან ჯოჯოხეთი**» – ძლისპირზე «**სუფევსნი**». დასდებელი «**დასისაგანთა ეტყოდეს**» Q ხელნაწერში (Jer. 131) განსხვავებული რედაქციისაა და მოცემულია ძლისპირზე «**სიბრძნე ღმრთისაჲ მოი...**». დასდებელი «**წინამძღუარსა ცხორებისა**» ამგვარად იწყება: «**ცხორებისა ჩუენისა წინამძღუარსა**».

** დასაფლავნი (ბერძ. τὰ ἐντάφια; სლავ. погребальная) - მიცვალებულის სამოსი.

დღე ორშაბათი. წმიდათა მთავარანგელოზთაჲ და სინანულისაჲ[1]. უფალო-ღაღადყავსა[2]. ჴმაჲ ა გუერდი[3].** ***გიხაროდენნი[4].

[გიხაროდენ, სამკჳდრებელო • შუენიერო ჭეშმარიტისა ღუაწლისაო, • აიღე • ჯუარი შენი მჴართა შენთა ზედა სიმჴნით • და შეუდეგ ქრისტესა, • ყოვლადქებულო, • ღირსად, • და ჴორციელი განზრახვაჲ დაიმორჩილე, • და განაბრწყინვე • სული შენი სათნოებითა • და მოსურნე ჰყავ • ღმრთეებისა დიდებასა. • ამისთჳს ჩუენ, მგალობელნი, • გარემოვადგთ დიდებულსა • საფლავსა შენსა, • საბა ღმერთშემოსილო, • ევედრე • ჩუენთჳს ღმერთსა, • რაჲთა მოსცეს სოფელსა შენ მიერ, ღირსო, • დღეს დიდი წყალობაჲ].

გიხაროდენ, რომელნი ჰმსთავრობთ[5] • ბევრის ბევრეულთა ზეცისა უჴორცოთა, • მიქაელ • და გაბრიელ, უფლისა[6] ერისმთავარნო, • რომელნი ნათელსა • უსხეულოსა • მკჳდრ ხართ • და ბრძანებასა ღმრთისასა წამისყოფითა • აღასრულებთ • ყოველთა შემოქმედისასა • და ყოველთავე • განუყოფთ ნიჭთა საღმრთოთა, • რომელთა ჰსურის[7] მიღებად[8], • რამეთუ უხრწნელებაჲ • განგამდიდრებს[9] ყოვლადვე, • რომელი ჰგიეს სამარადისოდ • და აწ • ევედრენით • ქრისტესა მონიჭებად ჩუენდა • დიდი[10] წყალობაჲ[11].

****გ**იხაროდენ, დიდო მნათობო, • შუენიერო ანგელოზთა ზედა[12] მთავარო, • რომელი • საყდართა სამეუფოთა წინაშე სდგა • დიდებით, მიქაელ, • სიხარულითა • სავსე • და შუენიერად აჩუენებ ბრწყინვალებასა • და რომელთა • უჴმს, მისცემ მათ წადიერებით, • ხოლო წარმართთა, • რომელთა არა უწყიან • ღმერთი, ყოველთა შემოქმედი, • გარეუკუნაქცევ მათ • და რომელთა ჰრწამს იგი, • შეუორგულებელად ადიდებ • და აწ • მას ევედრე • მონიჭებად სულთა ჩუენთა • დიდი წყალობაჲ[13].

„**გ**იხაროდენ“, უღაღადე შენ • უბიწოსა, გაბრიელ მთავარანგელოზო, • რამეთუ • საიდუმლოჲ[14] დაფარული გერწმუნა შენ • ყოველთა მჴსნელისაჲ – • ჩუენ კაცთა მომართ[15] • მოსლვაჲ, • და ესე მოართუ ქალწულსა განცხადებულად • და ეტყოდე: • „გიხაროდენ, უფალი შენ თანა, • შენ მუცლად-იღო • სულისა მიერ წმიდისა • და შვე[16] ძე დაუსაბამოჲ, • მჴსნელი დაბადებულთაჲ“, • რომლისა თანა შენცა • შემწე გიყოფთ ჩუენ წინაშე ღმრთისა • და აწ • მას ევედრე • მონიჭებად[17] სულთა[18] ჩუენთა • დიდი წყალობაჲ[19].

---

1 და სინანულისაჲ – P, ~სინანულისაჲ და წმიდათა მთავარანგელოზთაჲ U. **2** უფალო-ღაღადყავსა – ADST, უფალო-ღაღადყავსა] სტიქარონნი Q. **3** ჴმაჲ ა გუერდი – QU. **4** გიხაროდენნი] უფალო. გიხაროდენთაჲ ჰპოო Q, გიხაროდენთა ზედა P. **5** ჰმთავრობთ S. **6** უფლისა] ზეცისა HT. **7** სურის S. **8** მიღებაჲ H, მოღებად T. **9** განამდიდრებს HT. **10** დი... D. **11** წყალობაჲ – D. **12** ზედა – T. **13** წყალობაჲ – D, წ... P. **14** საჲდუმლოჲ AD. **15** მომართა Q. **16** ჰშევე Q. **17** მო... Q. **18** სუ... P. **19** მონიჭებად სულთა ჩუენთა დიდი წყალობაჲ – H, სულთა ჩუენთა დიდი წყალობაჲ – Q, ჩუენთა დიდი წყალობაჲ – P.

* ***«დღე ორშაბათი. წმიდათა მთავარანგელოზთაჲ და სინანულისაჲ»*** სამი **წყვილი** ***«უფალო-ღაღადყავსა» («გიხაროდენნი»; «სუფევს ღმერთი»)*** წარმოადგენს Ath. 45-ის მასალას. ორივე **წყვილი** შემდეგ ხელნაწერებში მეორდება: D (Ath. 24), H (Sin. 67), P (სვან. 3), Q (Jer. 131), S (Jer. 63), T (Jer. 86). ანდერძის თანახმად, ორშაბათის დასდებლები სამ წყვილად იყოფა: „**დღე ორშაბათი: სამი წყვილი უფალო-ღაღატყავსა**“ (ჰიმნოგრაფიული კრებული 2020, I: 27). საერთო ძლისპირის გამო, პირველი და მეორე წყვილი ყველა ნუსხაში გაერთიანებულია.

U ხელნაწერში (Jer. 41) ერთი წყვილია მოცემული – ***«გიხაროდენნი».*** ამ წყვილის პირველი სამი დასდებელი U ხელნაწერს (Jer. 41) აკლია.

Q ხელნაწერში (Jer. 131) წყვილს ***«გიხაროდენნი»*** უძღვის შემდეგი სათაური: ***«ზეცისა ძალთაჲ».***

** S ხელნაწერს (Jer. 63) აკლია სამი დასდებელი: ***«გიხაროდენ, დიდო მნათობო», «გიხაროდენ, უღაღადე შენ», «ბრწყინვალებითა და ნათლითა».***

***ბ**რწყინვალებითა და ნათლითა • მიუწდომელითა განბრწყინვებულნი დასნი • და წესნი • უჴორცოთანი დიდებისგმეტყუელებენ[1] • ყოველთა მჴსნელსა • და მეუფესა • ღმერთსა • ყოვლადძლიერსა და ყოველთა განმგებელსა, • მოწყალესა, • რომელმან არარაჲსაგან[2] არსად • სიბრძნით დაჰბადენ • ყოველნი დაბადებულნი • სახიერებითა შენითა. • მათითა ვედრებითა • მოანიჭე ერთობაჲ • ერსა და ეკლესიასა შენსა, • ქრისტე, • და სულთა ჩუენთა • ზეცით გარდამოუვლინე მშჳდობაჲ • და დიდი წყალობაჲ[3].

მიხაროდენ, ძალნო ცათანო, • რომელნი სიწმიდითა[4] ბუნებისაჲთა • მარადის • განიცდით პირსა დამბადებელისასა • და[5] საიდუმლოთა[6] • გამოცხადებაჲ • მიერ • უხუებით მოგეცემის[7], ყოვლადქებულნო, • მორწმუნეთა • ერი და ეკლესიაჲ შეზღუდეთ, • ვითარცა გაქუს თქუენ[8] • მაღალი კადნიერებაჲ, • უჴორცონო ანგელოზნო, • კაცთმოყუარისა მიმართ • ღმრთისა და მეუფისა • და იშუებთ ხილვითა მით[9] მისითა, • და აწ • ითხოვეთ, ღირსნო, • სულთა ჩუენთათჳს დიდი წყალობაჲ • და ჴსნაჲ ბოროტთაგან.

ერთი უფლებაჲ საწადელი, • ერთი მეუფებაჲ და ერთი ღმრთეებაჲ • მარადის • დიდებულისა და წმიდისა სამებისაჲ[10] • სერაბინთაგან • და ქერობინთა, • ძალთა, • ანგელოზთა, მთავარანგელოზთა[11] და საყდართა, • უფლებათა, • მთავრობათა და ჴელმწიფებათა • დაუცხრომელად • უნივთოჲთა[12] პირებითა • იქების და იდიდების, • რამეთუ მისმიერი • მადლი აღსძრავს მარადის • და ფრთოვან-ჰყოფს[13] გონებასა მათსა • და აწ • ევედრებიან, • რაჲთა მოსცეს სოფელსა მშჳდობაჲ • და[14] დიდი წყალობაჲ.

****ბ**ეჭნი სულისა ჩემისანი • დამძიმებულ[15] არიან[16] ტჳრთითა ცოდვათაჲთა, • ქალწულო, • და ჭირთა და განსაცდელთა მიერ დადრეკილ • და ვერ შემძლებელ[17] ვარ • ახილვად ზეცად • თუალთა. • ამისთჳს ქუეყანად[18] დადრეკილი გიღაღადებ, • დედოფალო: • შემიწყალე მე[19], რომელმან ღმერთი • მრავალმოწყალე • ჰშევ უხრწნელით საშოჲთ შენით; • აჩუენე საკჳრველებაჲ • შენი ყოვლადძლიერი • და აღიპყრენ უხრწნელნი • ნებნი ძისა შენისა მიმართ, • რაჲთა • მომცეს[20] ცხორებაჲ • და მომმადლოს შენდობაჲ ცოდვათაჲ • და დიდი წყალობაჲ[21].

---

1 დიდებისმეტყუელებენ H. **2** არარაჲსაგან] არაჲ რაჲსაგან Q. **3** წყ... H. **4** სიწმიდით D. **5** და – T. **6** საჲდუმლოთა ADQ. **7** მოგეცემის + ჵ DHSTU. **8** თქუენ – U. **9** მით – U. **10** სამებისა Q. **11** მთავარანგელოზთა + ძალთა T, მთავარანგელოზთა] მთავრობათა U. **12** უნივთოეთა H. **13** ფრთოვან-ყოფს U. **14** და + სულთა ჩუენთა U. **15** დამძიმებულნი T. **16** არიან – T. **17** შემძლე T. **18** ქუეყანად + და Q. **19** მე – HT. **20** მოსცეს H. **21** ბეჭნი სულისა ... დიდი წყალობაჲ – SU.

* P ხელნაწერს (სვან. 3) ბოლო ოთხი დასდებელი აკლია. U ხელნაწერში (Jer. 41) აშიაზე მინაწერია: *«მთავარანგელოზ...»*.

** D ხელნაწერში (Ath. 24) წინამდებარე დასდებლის შემდეგ მოცემულია ერთი დასდებელი, რომელიც არცერთ სხვა ხელნაწერში არ გვხვდება: *«სული ჩემი განკურნე, უფალო, • ცოდვათა მიერ მრავალთა ბოროტად სნეული • და კუალად • წყლულებაჲ გულისა ჩემისაჲ განწმიდე • მდინარითა მით • მადლთა შენთაჲთა, • ღმერთო, • რამეთუ არაჲ მაქუს სულთქუმაჲ მსგავსად მეზუერისა, • არცა ცრემლნი • მსგავსად მეძვისა, არცა სინანული • უძღებისა მის • მიმსგავსებული, არამედ • შენ, ჸ, ყოვლისამპყრობელო, • სინანული მომმადლე • პირველ აღსასრულისა, • რომლითა-იგი ვპოო ლხინებაჲ • ჟამსა • განკითხვისასა • ურიცხუთა ბრალთა ჩემთაჲ და მომეცეს • დიდი წყალობაჲ»*.

სხუანი. *სუფევს ღმერთი*[1]*...*

სერაბინნი და ქერობინნი[2], • უფლებანი, ზეცისა წესნი, • საყდარნი და სიწმიდენი, • მთავრობანი[3], ჴელმწიფებანი და ძალნი, • გალობით ადიდებენ • სამებასა წმიდასა[4], • ერთარსებით განუყოფელსა.

ზეცისა განწყობილთა შორის • ერისმთავრად განწესებულთა, • მიქაელს და გაბრიელს, • აღმასრულებელთა წამისყოფითა • ბრძანებათა ღმრთისათა, • საცნაურად ბრწყინვალეთა, • პატივ-ვსცემდეთ[5] ძენი კაცთანი.

შღირსთა გალობაჲ უმსგავსი • მიიღეთ, მთავარანგელოზნო • დიდნო მიქაელ და გაბრიელ, • ერისმთავარნო გუნდთა მათ უჴორცოთანო, • და[6] გჳთხოვეთ შენდობაჲ • ცოდვათაჲ მაცხოვრისაგან • მგალობელთა სამებისათა.

ბუნებასა ღმრთეებისასა, • უხილავსა და[7] გამოუთქუმელსა, • განწყობანი[8] ანგელოზთანი • სამწიდაარსობით[9] გალობით ადიდებენ[10], • მამასა და ძესა • და სულსა ყოვლადწმიდასა, • სამებასა ერთარსებასა[11].

ზეცისა ძალნო უჴორცონო, • წინაშე მდგომელნო ღმრთისანო, • რომელნიცა ჴმითა ტკბილითა • გალობასა შესწირავთ მიქაელის თანა, • ვითარცა მსახურნი • საღმრთონი, მეოხ-გუეყვენით • ქებით მადიდებელთა თქუენთა[12].

თეოფანე. ***სტიქარონნი**[13] **ღმრთისმშობლისანი**[14]. *გიხაროდენნი*[15].

***ჴ**ელთა აღვიპყრობ შენდა მიმართ*[16] • *და მწინკულევანთა*[17] *ბაგეთა აღვახუამ ვედრებად*[18], • *და მუჴლთა* • *გულისა ჩემისათა*[19] *მოვიდრეკ და ფერჴთა* • *შენთა გონიერად*[20] • *შეუვრდები*[21] *მე*[22], • *ღირსო,* • *და ტირილით*[23] *სალმობათა ჩემთა მიგითხრობ:* • *განკურნენი*[24] • *უკურნებელნი წყლულებანი ჩემნი*[25] • *და განმარინე* • *უხილავთა და ხილულთა* • *მტერთაგან და აღასუბუქე*[26] • *სიმძიმე მედგრობისა*[27] • *ჩემისაჲ,* ***დედოფალო,* • *რაჲთა გიგალობდე და გმადლობდე,* • *სძალო* • *ყოვლადდიდებულო,* • *რამეთუ შენ მიერ პოვა*[28] *სოფელმან*[29] *დიდი წყალობაჲ.*

---

1 სუფევს ღმერთი] სუფევსნი DHPST. **2** ქერაბინნი P, ~ქერობინნი და სერაბინნი T. **3** მთავრობანი + და H. **4** წმიდასა + და Q. **5** პატივ-სცემდეთ PQS. **6** და – S. **7** და – HT. **8** განწყობანი] განწყობილნი HPQT. **9** სამწმიდაარსობით] წმიდაარსობით HT. **10** გალობით ადიდებენ] გალობასა შესწირვენ HT. **11** მამასა და ძესა და სულსა ყოვლადწმიდასა, სამებასა ერთარსებასა] მამისა და ძისა, სულისა ყოვლადწმიდისა, სამებისა ერთარსებისა H, მამისა, ძისა და სულისა ყოვლადწმიდისა, სამებისა ერთარსებისა T, ბუნებასა ღმრთეებისასა ... სამებასა ერთარსებასა – S. **12** ზეცისა ძალნო ... მადიდებელთა თქუენთა – HS. **13** სტიქარონნი] დასდებელნი წმიდისა B, აღვივსენითი M, სტიქარონნი + წმიდისა FI, სტიქარონნი + ყოვლადწმიდისა H, სტიქარონნი – Q. **14** ღმრთისმშობლისანი + ჴმაჲ ა გუერდი. კჳრიაკესა მწუხრი B, ღმრთისმშობლისანი + კჳრიაკესა მწუხრი. ჴმაჲ ა გუერდი F, ღმრთისმშობლისანი + ჴმაჲ ა გუერდი H, ღმრთისმშობლისანი – M, სტიქარონნი ღმრთისმშობლისანი – N. **15** გიხაროდენნი] გიხაროდენთა ზედა BQ, გიხაროდენთაჲ H. **16** მომართ IN. **17** მწიკულევანთა BHIMNU. **18** ვედრებად] მვედრებელად U. **19** ჩემისაჲთა H. **20** გონიერად] საცნაურად B. **21** შეურდები HIN. **22** მე – N. **23** ტირილითა N. **24** განკურნენ I. **25** ჩემნი] ჩუენნი M. **26** აღმისუბუქე F. **27** მედგრობისაჲ IMNQ. **28** პოა I. **29** სოფელმან + დღეს N.

* პირველი გვერდითი ხმის ორშაბათის ***«სტიქარონნი ღმრთისმშობლისანი»*** შემდეგ ხელნაწერებში გვხვდება: B (A 93), F (Jer. 123), H (Sin. 67), I (Ath. 44), M (Sin. 77), N (Ath. 26), Q (Jer. 131), U (Jer. 41).

** H ხელნაწერში (Sin. 67) აშიაზე მინაწერია: **„დიდებულო“**.

გიხაროდენ, რომელმან ძე ღმრთისაჲ • გამოუთქუმელად[1] მუცლად-იღე, უბიწოო, • და ესე • ყოვლადწმიდათა მათ სისხლთა შენთაგან • ჴორციელქმნული • ჰშევ, უბიწოო • სძალოო, • სულითა საცნაურითა და თჳთმფლობელითა, • რომელმანცა • ყოვლითურთ ადამი შეიმოსა • და მოწყალებით • განაახლა სახიერმან[2]. • ამისთჳსცა ვქადაგებთ მას • ორითა ბუნებითა, • რომლითა[3] ორკერძოვე • იქმოდა ძალთა და სასწაულთა • ქრისტე, • რომელსა ევედრე • მადიდებელთა შენთათჳს, ქალწულო, პოვნად დიდი წყალობაჲ.

გიხაროდენ, შუენიერებაო • იაკობისო, რომელი შეგიყუარა ღმერთმან, • და ბჭეო • ცხოვნებულთაო და დამჴსნელო წყევისაო, • ყოვლადკურთხეულო • ღმრთისა დედაო, • ერთა • და ნათესავთა დაცემულთა აღმმართებელო, • უწმიდესო • ქერობინთა და სერაბინთაო[4], • დაბადებულთა • ყოველთა[5] აღმატებულო, • განუცდელო ჩუენებაო, • ახალო სასმენელო[6], • სიტყუაო უთარგმნელო, • ეტლო და ღრუბელო სულმცირეო[7], • ვინაჲ • გამობრწყინდა ქრისტე, • მზე სიმართლისაჲ, და განანათლნა ბნელისა მყოფნი.

***დღე სამშაბათი[8]. წმიდისა[9] წინამორბედისაჲ[10]. უფალო-ღაღადყავსა[11]. ჴმაჲ[12] ა გუერდი[13]. *****გიხაროდენნი*[14]*.**

***ბერწისაგან საშოჲსა უქმისა • აღმოსცენდი ნერგი ყოვლადშუენიერი • და უქმსა • უდაბნოსა შინა დანერგულ იქმენ • ღმრთისა მადლითა • და გამოიხუენ, • ღირსო, • ნაყოფნი ღმრთისა სათნონი და მოუწოდე • ყოველთავე • დამაშურალთა და ტჳრთმძიმეთა • სინანულითა • მეგობარყოფად ქრისტესა • და[15] აწ გევედრებით[16], წმიდაო • ქადაგო უფლისაო, • გჳთხოვე[17] ჩუენ შენ მიერ • ნათელღებულისაგან შენდობაჲ • ბრალთაჲ, • რაჲთა ვიჴსნნეთ[18] • სატანჯველთაგან მერმეთა და ვპოოთ[19] • დიდი წყალობაჲ.

---

1 გამოუთქმელად F. **2** სახიერმან + მან U. **3** რომლითავე N. **4** სერაბინთაო + და IN, ~სერაბინთა და ქერობინთაო M, სერაბინთა N. **5** ყოველთა] უაღრეს B. **6** ~სასმენელო ახალო B. **7** სულმცირეო] სიტყჳსაო B. **8** სამშაბათი + სინანულისაჲ და U. **9** წმიდისა + იოვანე P, წმიდისა – Q. **10** წინამორბედისაჲ] წინამორბედისა იოვანესი H, ნათლისმცემელისაჲ IPT, ნათლისმცემლისაჲ N, სინანულისა და ნათლისმცემელისაჲ Q, ნათლისმცემელისა იოვანესი S, იოვანე ნათლისმცემელისაჲ U, წინამორბედისაჲ + და სინა... IN. **11** უფალო-ღაღადყავსა – ADHINST, უფალო-ღაღადყავსა] სტიქარონნი Q. **12** ჴმაჲ – NP. **13** ჴმაჲ ა გუერდი – IQ. **14** გიხაროდენნი] გიხაროდენთა ზედა P, გიხაროდენთა Q. **15** და – H. **16** გევედრებით] შეგივრდებით S. **17** მითხოვე H. **18** ვიჴსნნეთ + ჩუენ H, ვიჴსნეთ INT. **19** ვპოვოთ P.

* ***«დღე სამშაბათი. წმიდისა წინამორბედისაჲ»*** სამი წყვილი ***«უფალო-ღაღადყავსა»*** (***«გიხაროდენნი»; «რაჟამს შევიდეს მეუფე»***) წარმოადგენს Ath. 45-ის მასალას. ორივე წყვილი შემდეგ ხელნაწერებში მეორდება: D (Ath. 24), H (Sin. 67), I (Ath. 44), N (Ath. 26), Q (Jer. 131), S (Jer. 63), T (Jer. 86). ანდერძის თანახმად, სამშაბათის დასდებლები სამ წყვილად იყოფა: **„დღე სამშაბათი: სამი წყვილი უფალო-ღაღატყავსა“** (ჰიმნოგრაფიული კრებული 2020, I: 27). საერთო ძლისპირის გამო, პირველი და მეორე წყვილი ყველა ნუსხაში გაერთიანებულია.

P (სვან. 3) და U (Jer. 41) ხელნაწერს აკლია ერთი წყვილი – ***«რაჟამს შევიდეს მეუფე»***.

** წყვილს ***«გიხაროდენნი»*** Q ხელნაწერში (Jer. 131) უძღვის შემდეგი სათაური: ***«ნათლისმცემელისაჲ»***.

*** U ხელნაწერში (Jer. 41) აშიაზე მინაწერია: ***«ნათლისმცემელისაჲ»***.

ზამთარი იგი უღმრთოებისაჲ • წარჴდა და[1] არე ცხორებისაჲ მოგუეახლა, • ვინაჲთგან • იქუხნა ჴმამან სიტყჳსა ღმრთისამან • უდაბნოს შინა • და შემოკრიბნა • ერნი • საბანელსა მას წმიდასა ნათლისღებითა • და გჳჩუენა • გზაჲ აღმყვანებელი სიმაღლედ • სინანულითა, • ცრემლითა და ვედრებითა, • ხოლო ჩუენ უდებებით • წარვლენით[2] დღენი ჩუენნი. • აწ მოვედით, შეუვრდეთ[3] • ნათლისმცემელსა მეუფისასა, • რაჲთა • გჳთხოოს[4] ჩუენ • მოტევებაჲ ცოდვათაჲ და მოგუცეს • დიდი წყალობაჲ[5].

***ჴ**მამან ტკბილმან სიტყუათა შენთამან, • ნათლისმცემელო და ქრისტეს მქადაგებელო, • ვითარცა • ოხრამან ნესტჳსამან, განაღჳძნა • ძილისა მისგან • მცონარებისა • გულნი • კაცთანი[6] დამძიმებულნი და მოიყვანნა • ბაძვად შენსა • სიწმიდისა მოყუარებასა[7]. • აწ გევედრებით, • მთიებო ყოვლადმნათობო • მზისა მის სიმართლისაო, • მომფინე[8] მადლი შენი • ჩუენ ზედა, რომელნიცა • დანთქმულ ვართ ბნელსა შინა ცოდვისასა, • რაჲთა • ვიხილოთ ჩუენ • ნათელი ქრისტესი და ვპოოთ[9] • დიდი წყალობაჲ[10].

ქადაგო და წინამორბედო • და მეგობარო სიძისა უკუდავისაო, • და ღმრთისა, • ყოველთა მეუფისა მაუწყებელო, • ყოვლადდიდებულო • და სანატრელო, • ჩუენცა • საკუთარ-გუყვენ[11] მისსა[12] მეოხებითა შენითა, • ვითარცა გაქუს • კადნიერებაჲ დიდებული[13] • უფროჲს ყოველთა • წინაჲსწარმეტყუელთა, ღირსო, • მოწყალებათაგან მისთა • და სახიერებათა • გჳთხოვე ჩუენ წყალობაჲ • და სოფელსა მშჳდობაჲ მოჰმადლე, • ღირსო, • და სულთა ჩუენთა • ჴსნაჲ სატანჯველთაგან[14] მერმეთა[15], • რაჲთა გადიდებდეთ[16].

მწუხარეთა ლოცვაჲ ყურად-იღე • და სნეულთა ვედრებასა მოხედენ[17], ბრძენო, • და სულთქუმაჲ ჭირვეულთაჲ ისმინე, წინამორბედო, • და ძლიერითა მით • მეოხებითა • იჴსნენ • მოსავნი შენნი ყოველთა განსაცდელთაგან[18] • და ყოველთა • შემწე-ექმენ და განარინენ, • რამეთუ გაქუს შენ • კადნიერებაჲ წინაშე • მრავალმოწყალისა ღმრთისა, • იოვანე ნეტარო, • სოფლისათჳს მშჳდობაჲ • ითხოვე ქრისტეს მჴსნელისაგან, • რაჲთა • სარწმუნოებით • მგალობელთა შენთა მოვიღოთ • დიდი წყალობაჲ[19].

სხუანი. ***რაჟამს შევიდეს[20] მეუფე[21]...***

რაჟამს დასდგე[22] შენ • წინაშე საყდართა მათ • მეუფისათა, • ნათელღებულისა შენ მიერ, • მაშინ[23] მოწყალე-ყავ იგი ჩუენ ზედა, • შეცოდებულთა ამათ, • ნათლისმცემელო, • და მეოხ-გუეყავ • მოსავთა შენთა.

ყოველთა თანა • წინაჲსწარმეტყუელთა წმიდათა • და მოციქულთა, • მღდელთმოძღუართა და მოწამეთა • ევედრე ჩუენთჳს მაცხოვარსა ქრისტესა, • ნათლისმცემელო, და • ბრალთა შენდობაჲ • გჳთხოვე მისგან, • მოსავთა შენთა.

---

1 და – T. **2** წარვვლენით IN. **3** შეურდეთ INP. **4** გჳთხოვოს HPT. **5** ზამთარი იგი უღმრთოებისაჲ ... დიდი წყალობაჲ – U. **6** კაცთა DS. **7** სიწმიდისა მოყუარებასა] სიწმიდისმოყუარებასა Q. **8** მოგუფინე HT. **9** ვპოვოთ H. **10** ჴმამან ტკბილმან ... დიდი წყალობაჲ – U. **11** საკუთარ-გუყუვენ H. **12** მისა T. **13** დიდებულო Q. **14** სატანჯველთაგან] ტანჯვათაგან H. **15** მერმეთა] მწარეთა Q. **16** რაჲთა გადიდებდეთ] და დიდი წყალობაჲ H, ქადაგო და წინამორბედო ... რაჲთა გადიდებდეთ – INS. **17** მიხედენ H. **18** ~ყოველთაგან განსაცდელთა QU. **19** მწუხარეთა ლოცვაჲ ... დიდი წყალობაჲ – NS. **20** შევი... H. **21** მეუფე – HINQT. **22** დასდეგ ST. **23** მაშინ] და შენ IN.

* I ხელნაწერში (Ath. 44) აშიაზე მინაწერია: ***„სინანულისაჲ ყოველი ორშაბათსა ჰპო“.***

ასხურე გულსა • ჩემსა, გუალულსა ცოდვითა, • წყაროჲსა მისგან • მადლთა შენთაჲსა, წინამორბედო, • და ცუარითა სიწმიდისაჲთა აღმაორძინე, • რაჲთა მოვიხუნე მე • ნაყოფნი იგი • ღმრთისა სათნონი სინანულითა[1].

ჴელნი, რომელნი • განჰმარტენ თავსა ზედა • მეუფისასა, • აწ აღიპყრენ მისსა[2] მიმართ ვედრებად, • წინამორბედო, და გჳთხოვე შენდობაჲ • მოსავთა შენთათჳს • და მოტევებაჲ • ცოდვათა ჩუენთა • აურაცხელთაჲ[3].

აჰა-ესერა, • ჟამი არს სინანულისაჲ. • რაჲსა უდებ ხარ, • უბადრუკო სულო ჩემო? • რაჲსა შეპყრობილ ხარ მცონარებითა? • არამედ განიფრთხვე • სინანულითა, • რაჲთა განერე • სატანჯველთაგან[4].

შენ, სიქადულ[5]...

[შენ, სიქადულო • მართლმადიდებლობისაო, • ყოვლადწმიდაო • ღმრთისმშობელო ქალწულო, ნუ დასცხრები • ვედრებად შენგან შობილისა მიმართ, • რაჲთა განვერნეთ ჩუენ • განსაცდელთაგან • ეშმაკისათა, • მოსავნი შენნი].

თეოფანე.* *ᲡᲢᲘᲥᲐᲠᲝᲜᲜᲘ[6] ᲦᲛᲠᲗᲘᲡᲛᲨᲝᲑᲚᲘᲡᲐᲜᲘ[7]. *გიხაროდენნი[8].

***გ**იხაროდენ, ურნატო პოხილო[9], • რომლისაგან ნაყოფი[10] წყალობისაჲ აღმოჴდა[11] • და პური • ცხორებისაჲ, მზრდელი დაბადებულთაჲ, • ქალწულო წმიდაო • და მომფენელო • წყლისა[12] • საღმრთოჲსა ცხოველისა უშურველისაო • და ვენაჴო, • გამომღებელო ტევანსა ტკბილსა, • შენ გევედრები[13], • შეჰრისხენ სულთა ბოროტთა • და დაჰჴსნენ ზაკუვანი[14] მათნი • და დააცხრვე სიცბილი • და მიჴსენ მონაჲ შენი • საცთურთა მათთაგან[15] მრავალთა, • ღირსო, • ვითარცა ხარ დედაჲ • ჭეშმარიტებისაჲ[16], და მომმადლე[17] დიდი წყალობაჲ.*

***ნ**ივთი ცოდვათაჲ[18] სამაგელი • ფრიად შევკრიბე და დაუუნჯე თავსა თჳსსა[19] • და ვძრწი მე • პირისაგან მისა შენისა, სახიერო, • ვითარ წარმოუდგე • სამშჯავროსა მას[20], • რაჟამს • მდინარე ცეცხლისაჲ დიოდის წინაშე მისსა • და ურიცხუნი • ანგელოზნი დგენ[21] გარემოჲს მისსა[22] • და შეცოდებულთა • შთასთხევდენ[23] იგი მას შინა? • არამედ[24] სიკუდიდ ჩემდამდე[25] • და განსლვად ცხორებისა • ამისგან[26] მეოხ-მეყავ[27] • და ევედრე კაცთმოყუარესა • ქრისტესა[28], • რაჲთა შემინდვნეს მე • ცოდვანი და მოწყალე-მექმნეს[29], სძალო, ოხითა შენითა[30].*

---

1 ასხურე გულსა ... სათნონი სინანულითა – **S. 2** მისა **T. 3** აურაცხელთა **H**, ჴელნი, რომელნი ... ჩუენთა აურაცხელთაჲ – **INS. 4** აჰა-ესერა, ჟამი არს ... განერე სატანჯველთაგან – **IN. 5** სი... **DS**, შენ, სიქადულ... – **HINQT. 6** სტიქარონნი] აღვივსენითი **M**, სტიქარონნი – **Q. 7** სტიქარონნი ღმრთისმშობლისანი] ორშაბათსა მწუხრი **BFH**, აღვივ... ა გუერდი **N**, ღმრთისმშობლისანი – **M. 8** გიხაროდენნი – **B**, გიხაროდენთა **Q. 9** ურნატო პოხილო] ქუეყანაო უქმო **B. 10** ნაყოფჲ **H. 11** აღმოჰჴდა **HQU. 12** წყლისა] წყალობისა **N. 13** ~გევედრები შენ **BH. 14** ზაკუვანი] ზრახვანი **F**, ზაკვანი **N. 15** მათგან **Q. 16** ჭეშმარიტებისაჲ] ღმრთისაჲ **M**, ცხორებისაჲ **N. 17** მომმადლე + მე **BH. 18** ცოდვისაჲ **N. 19** თჳსსა] თა **H**, ჩემსა **MN**, თავსა თჳსსა] სულსა ჩემსა **U. 20** მას – **M. 21** დენ **H. 22** და ურიცხუნი ანგელოზნი დგენ გარემოჲს მისსა – **U. 23** შთასხევდენ **H. 24** არამედ] აწ პირველ **B. 25** ჩემდაღმდე **N. 26** ამის **N. 27** მეოხ-მეყავ + მე **MQ. 28** ქრისტეს **BFHIMQU. 29** მოწყალე-მექმნნეს **N. 30** ოხითა შენითა] და მომცეს წყალობაჲ **B.**

* პირველი გვერდითი ხმის სამშაბათის ***«სტიქარონნი ღმრთისმშობლისანი»*** შემდეგ ხელნაწერებში გვხვდება: **B (A 93), F (Jer. 123), H (Sin. 67), I (Ath. 44), M (Sin. 77), N (Ath. 26), Q (Jer. 131), U (Jer. 41).**

*დღე ოთხშაბათი. წმიდისა ღმრთისმშობლისაჲ და ჯუარისაჲ[1]. უფალო-ღაღადყავსა[2]. ჴმაჲ ა გუერდი[3]. *სუფევს ღმერთი*[4]...

მარიამ მჴევალი და დედაჲ • და ყოვლადუბიწოჲ ქალწული, • ცაჲ მხოლოჲ, კიბე ღმრთისაჲ • კაცთა ცხორებად გარდამოსლვისაჲ, • საშინელი იგი • მოღუაწებისა ჩუენისა ქსელი, • რომელმან განაღმრთო კაცებაჲ.

არაჲთუ[5] რეცა უცნებით • ქრისტე კაც-იქმნა, ნუ იყოფინ! • არამედ წყალობით ჩუენისა • ჴსნისათჳს განკაცნა ჭეშმარიტებით • ყოვლადუბიწოჲსაგან • ქალწულისა წმიდისა, • დედად ღმრთისა განკუთნვილისა.

რაჟამს მოხედვა-ყო წყალობით • მომავალმან მაღლით სიმდაბლით, • რომელი იყო არსებით • უდედო[6], ჩუენისა ჴსნისათჳს მჴევალი თჳსი • დედად სათნო-იყო, • რაჲთა ცთომაჲ იგი პირველი • ამის მიერ კურთხევად ცვალოს.

***იხარებდით დღეს სიმრავლე • მორწმუნეთაჲ დღესასწაულსა • ყოვლადუბიწოჲსა[7] ღირსისა • ქალწულისა, განმანათლებელისა[8] ჩუენისა[9], • რომელმან შვა ღმერთი, • ბუნებათა შემოქმედი, • მაცხოვარი და მჴსნელი ყოველთაჲ.

არაჲთუ[10] ლიტონსა კაცსა[11] • ღმერთყოფად[12] ვქადაგებთ ქრისტესა, • არამედ ღმერთსა ჴორც[თ]შესხმულსა, • რომელი იშვა ქალწულისაგან • და დაიცვა იგი • ქალწულადვე უვნებელად • და ჰგიეს ღმრთეებაჲ უცვალებელად.

მოსწრაფედ მოწოდებული • ერი მორწმუნე, მოხარული • დღესასწაულსა შენსა, ღირსო • მშობელო ღმრთისა სიტყჳსაო, შეამკობენ • ძნობითა და ქებითა • და შესხმითა სულიერითა • და გიგალობენ „გიხაროდენსა“.

****დედად ნათლისად აღგიარებთ • და ღმრთისმშობელად შენ თაყუანის-გცემთ, • ძლევაჲ მოჰმადლე მეფესა, • შემსხმელთა შენთა შენდობაჲ და მოტევებაჲ, • ჴსნაჲ ერსა მტერთაგან, • მორწმუნეთა მეოხ-გეყავ • და აღამაღლე რქაჲ ქრისტეანეთაჲ.

---

1 და ჯუარისაჲ – P, ~ჯუარისაჲ და წმიდისა ღმრთისმშობელისაჲ QU. **2** უფალო-ღაღადყავსა] სტიქარონნი Q. **3** უფალო-ღაღადყავსა. ჴმაჲ ა გუერდი – ADINST, ჴმაჲ ა გუერდი – Q. **4** ღმერთი + წარმართ... H, ღმერთი – INP, სუფევს ღმერთი] სუფევსნი T. **5** არათუ HT. **6** უდედოჲ S. **7** ყოვლადუბიწოჲსაჲ S. **8** განმანათლებისა D. **9** ჩუენისაჲ T. **10** არათუ ST. **11** ~კაცსა ლიტონსა T. **12** ღმერთყოფად] ღმერთად ყოფად T.

* ***«დღე ოთხშაბათი. წმიდისა ღმრთისმშობლისაჲ და ჯუარისაჲ. ჴმაჲ გ»*** ოთხი წყვილი ***«უფალო-ღაღადყავსა» («სუფევს ღმერთი»; «გიხაროდენნი»; «რაჟამს შევიდეს»; «მოვედით, აღვიდეთ»)*** წარმოადგენს **Ath. 45**-ის მასალას. ოთხივე წყვილი შემდეგ ხელნაწერებში მეორდება: **D (Ath. 24), H (Sin. 67), T (Jer. 86).**

I (Ath. 44), N (Ath. 26) და **P** (სვან. 3) ხელნაწერს აკლია ორი წყვილი – ***«რაჟამს შევიდეს»*** და ***«მოვედით, აღვიდეთ».***

Q ხელნაწერს **(Jer. 131)** აკლია ერთი წყვილი – ***«სუფევს ღმერთი».***

S ხელნაწერში **(Jer. 63)** ერთი წყვილი გვხვდება – ***«სუფევს ღმერთი».***

** აქედან **I (Ath. 44)** და **N (Ath. 26)** ხელნაწერს აკლია ამ წყვილის დანარჩენი დასდებლები, ბოლო მათგანის გამოკლებით.

*** აქედან **H** ხელნაწერს **(Sin. 67)** აკლია ამ წყვილის დანარჩენი დასდებლები.

**** ამ წყვილის ბოლო სამი დასდებელი აკლია **P** (სვან. 3), **S (Jer. 63)** და **T (Jer. 86)** ხელნაწერს.

საღმრთოსა ტაკუკსა წმიდასა, • სულისა წმიდისა სადგურსა, • საყდარსა ღმრთისა მაღლისასა, • მტჳრთველსა ანგელოზთა მეუფისასა, • ცხორებისა მიზეზსა, • სასოსა ჩუენსა, მარიამს, • ვიოხებთ მას[1] ყოველსა ჟამსა.

სუფევს ღმერთი საყდართა ზედა • სიწმიდისა მისისათა • და ქალწული იხარებს • ძისა მისისა თანა სასუფეველსა • და ევედრების ჩუენთჳს, • რაჲთა მოგუმადლოს შენდობაჲ • ქებით მგალობელთა მისთა.

სხუანი[2]. ***გიხაროდენნი***[3].

გიხაროდენ, ბჭეო[4] ცათაო, • წინაჲსწარმეტყუელთა მიერ ქადაგებულო, • რამეთუ • ღმერთი ჭეშმარიტი უქცეველად[5] შენგან • უფროჲს ბუნებისა[6] • ჴორცითა იშვა, • ქრისტე, • რომლისათჳსცა შენ მიერ ჩუენ მორწმუნეთა • მოვიღეთ დღეს • პირველი იგი აზნაურებაჲ • და სამოთხისა • დიდებაჲ და სიხარული, • ამისთჳს[7] შენ, მომატყუებელსა • ესევითარისასა, • გადიდებთ და მეოხად • გუაქუ[8] ღმრთისა მიმართ, ყოვლადწმიდაო, • და აწ • ძესა შენსა • ევედრე[9], რაჲთა მოგუმადლოს ჩუენ • დიდი წყალობაჲ.

გიხაროდენ, შენ, უმეტესო, • რომელმან გჳშევ ჴორციელად ღმერთი ყოველთაჲ • და სიტყუაჲ • დამბადებელი[10], განკაცებული • შენგან, უსძლოო, • გამოგჳბრწყინდა • ქრისტე • და კაცებაჲ განღმრთობილი[11] უქცეველად ჰშევ, • რომლისაგან • აღვემართენით[12] დაცემულნი, • შენ მიერ, ღირსო, • დიდებულო ღმრთისმშობელო[13], • ქალწულო უბიწოო, • დედაო მჴსნელისაო, • რომელსაცა გახარა • გაბრიელ სიხარული მოუკლებელი • და აწ • ძესა შენსა • ევედრე*, რაჲთა მოგუმადლოს ჩუენ[14] • დიდი[15] წყალობაჲ[16].

გიხაროდენ, უბრწყინვალესო • მზისა ბრწყინვალებასა, ყოვლადწმიდაო • ქალწულო, • რომელმან დაიტიე ცათა დაუტევნელი • საშოსა შენსა • და გჳშევ ღმერთი • სრული, • რომელმანცა მოწყალებით აღმადგინნა ჩუენ, • დაცემულნი, • ჯუარცუმითა და ვნებითა თჳსითა, • და აღმამაღლნა** • დიდებასა ზეცისასა. • ამისთჳს შენ, მომატყუებელსა • ჩუენდა ცხორებისასა, • გადიდებთ და გაკურთხევთ • და თაყუანის-ვსცემთ შენგან შობილსა • ღმერთსა. • ევედრე აწ, • რაჲთა მოჰმადლოს სულთა ჩუენთა • დიდი წყალობაჲ[17].

სხუანი. ***რაჟამს შევიდეს***[18]...

შენ, კურთხეულო • შორის დედათა, ქალწულო, • გამოუცდელო • ქორწინებისაგან, სძალო უსძლოო, • წმიდაო ღმრთისა დედაო, მეოხ-გუეყავ, • რაჲთა უვნებელად • განვლნეთ ღელვანი • სოფლისა ამის[19] • საცთურისანი[20].

---

1 მას – D. **2** სხუანი] ღმრთისმშობლისანი Q. **3** გიხაროდენნი] გიხაროდენთა ზედა PQ. **4** ბჭე H. **5** უქცეველი P. **6** ბუნებჲთა T. **7** ამისთჳს] არამედ Q. **8** გუაქუს Q. **9** ევედ N. **10** დამბადებელი + და IN, დამბადებელი + ღმერთი T. **11** განღმრთობილი] განკაცებული H. **12** აღვიმართენით T. **13** ღმრთისმშობელო] დედოფალო T. **14** ჩუენ – T. **15** დი... P. **16** ჩუენ დიდი წყალობაჲ – H, წყა... I, წყ... N, წყალობაჲ – P. **17** წყალობაჲ – DI, წ... NT. **18** შევ... D, შევი... Q. **19** ამას Q. **20** საცთურისანი] საწუთროჲსანი Q, საწუთოჲსანი T.

* T ხელნაწერში (Jer. 86) ამ ადგილას გვხვდება გადაშლილი სიტყვა ***„მონიჭებად“***, რომელიც, სავარაუდოდ, ფრაზის ***„რაჲთა მოგუმადლოს“*** ნაცვლად უნდა ყოფილიყო დაწერილი.

** T ხელნაწერში (Jer. 86) ამ ადგილას გვხვდება გადაშლილი სიტყვები ***„ქუეყანისანი ცად მიმართ“***, რომლებიც, სავარაუდოდ, ფრაზის ***„დიდებასა ზეცისასა“*** ნაცვლად უნდა ყოფილიყო დაწერილი.

შენ სათნო-გიყო • მეუფემან ცათამან, • რომელი მაღლით • ყოვლისამპყრობელითა მკლავითა გფარვიდა • და ქერობინთა ზედა მჯდომარე იტჳრთე, • მას ევედრე, ღირსო, • რაჲთა მომფინოს[1] • წყალობაჲ მისი • და მაცხოვნნეს[2] ჩუენ.

ქრისტემან[3], მწყემსმან • პირმეტყუელთა ცხოვართამან, • გამოგირჩია[4] • *სამკჳდრებელად ორთა[5] ბუნებათა[6] • და შენ შორის, ღმრთისმშობელო[7], • ჴორცნი შეიმოსნა, • რომლითა განმიღო • სამოთხე იგი, • პირველ დაჴშული • ურჩებითა მით.

რომელსა ქერო•ბინნი დაეფარვიან, • ესე დღეს შენგან • მიუწდომელად გამოგჳბრწყინდა ჩუენ, • სანატრელო მარიამ, ევედრე მას, • რაჲთა მოტევებაჲ • მოგუანიჭოს ჩუენ, • მოსავთა შენთა, • და გუაცხოვნნეს ჩუენ[8].

თანამოღუაწე • და თანამზრუნველ მექმენ[9] ჩუენ, • ქრისტეანეთა, • შენდა მიმართ არს სასოებაჲ ჩუენი, • შენ ხარ სასოჲ და სიქადული ჩუენი, • დედაო ქრისტესო, • მომიჴსენენ ჩუენ • წინაშე ღმრთისა, • ყოვლადქებულო[10].

სხუანი. ***მოვედით[11], აღვიდეთ[12]...***

მოვედით, მორწმუნენო, და ვადიდებდეთ უბიწოსა • ქალწულსა ღმრთისმშობელსა, • შუვამდგომელსა • შორის ღმრთისა და კაცთა, • ეტლსა და საყდარსა ღმრთისასა, • მიზეზსა ჴსნისა ჩუენისასა. • და გაბრიელის თანა ვიტყოდით: • გიხაროდენ, მიმადლებულო, • უფალი უფლებათაჲ შენ თანა.

მორწმუნეთა ზღუდეო და შესავედრებელო ჩუენო, • ღმრთისმშობელო ქალწულო, • ღელვაგუემულთა • ნავთსადგურო მყუდროო, • შეიწირე ვედრებაჲ უღირსთა[13] • ამათ მონათა შენთაჲ დღეს • და შეწირე შენგან შობილისა, • რაჲთა განვერნეთ ღელვათაგან • ცოდვათაჲსა ვედრებითა შენითა.

საშინელი და უფროჲსად დიდებული საიდუმლოჲ[14] – • შემოქმედი ყოველთაჲ, • დაუტევნელი • ცათაჲ[15] და ქუეყანისაჲ, • დატევნულ იქმნა საშოსა შინა • ყოვლადწმიდისა ქალწულისასა • და იშვა მისგან უხილავი ძე ღმრთისაჲ. • ამისთჳს** უღაღადებთ ყოველნი: • სახარულევანო, მეოხ-გუეყავ ჩუენ.

თეოფანე. *****სტიქარონნი[16] ღმრთისმშობლისანი[17].** ***გიხაროდენნი[18].***

---

1 მოგუფინოს H. **2** მაცხოვნეს H. **3** ქრისტემან] რომელი HT. **4** გამოგარჩია HT. **5** ორთა + მათ H. **6** ბუნეებათა T. **7** ღმრთისმშობელო] ღმრთისა სიტყუამან HT. **8** რომელსა ქერობინნი ... გუაცხოვნნეს ჩუენ – T. **9** გუექმენ Q. **10** თანამოღუაწე და თანამზრუნველ ... ღმრთისა, ყოვლადქებულო – T. **11** მოვედით + და Q. **12** აღ... DHQ. **13** უღირსთაჲ T. **14** საჲდუმლოჲ ADQ. **15** ცათა T. **16** სტიქარონნი] აღვივსენითი MN, სტიქარონნი – Q. **17** სტიქარონნი ღმრთისმშობლისანი] სამშაბათსა მწუხრი BFH, ღმრთისმშობლისანი – MN. **18** გიხაროდენნი] გიხაროდენთა ზედა BQ.

* **სამკჳდრებელად ორთა ბუნებათა** – იგულისხმება, რომ ყოვლადწმინდა ღვთისმშობელმა კაცობრივი ბუნებით მუცლად-იღო ორბუნებოვანი იესუ ქრისტე.

** ეს დასდებელი ასევე გვხვდება კვირადღეს, სადაც მას განსხვავებული წაკითხვა აღენიშნება: „ამისთჳს“-ის ნაცვლად „რომელსა“ წერია.

*** პირველი გვერდითი ხმის ოთხშაბათის ***«სტიქარონნი ღმრთისმშობლისანი»*** შემდეგ ხელნაწ-ერებში გვხვდება: B (A 93), F (Jer. 123), H (Sin. 67), I (Ath. 44), M (Sin. 77), N (Ath. 26), Q (Jer. 131), U (Jer. 41).

Q ხელნაწერში (Jer. 131) აშიაზე მინაწერია: ***«გ მ ს ღ»*** [სამშაბათსა მწუხრი სტიქარონნი ღმრთისმშობლისანი].

ვგოდებ და მწუხარე ვარ მწარედ • შესაძრწუნებელისა მისთჳს სიტყჳსგებისა, • რამეთუ • საქმეთა[1] ჩემთაგან[2] არა[3] მაქუს სასოებაჲ[4]. • გევედრები შენ, • ღმრთისა დედაო, • პირველ • მოწევნადმდე[5] აღსასრულისა უჩინოჲსა • და მანგლისა • სასიკუდინოჲსა მოსრვადმდე[6] ჩემდა[7], • და ბრალთა ჩემთა • თანანადებთა მიჴდისა • და ცეცხლსა შინა დაშჯისა, • და მატლთა განლევისა • და სხუათა მათ ყოველთა • ძჳრთა და ტანჯვათა[8] მოწევნისა, • ბრალთა • შენდობაჲ მომმადლე • და მითხოვე ქრისტეს მეუფისაგან დიდი წყალობაჲ.

სძალო[9], უსასოთა სასოო • და[10] შეუწევნელთა განმზადებულო შეწევნაო, • რომელმან • ჰშევ იესუ, ჯერმჩინებელი წყალობისაჲ[11], • უძლურებაჲ ჩემი • შეიწყალე შენ, • ღირსო, • და მომმადლე[12] გულისსიტყუაჲ სინანულისაჲ • და მდინარე • ცრემლთაჲ განმწმედელად[13] ცოდვათა[14] • ჩემთა ურიცხუთა • და წარმრღუნელად ბრალთა ჩემთა • და[15] დააცხრვე ვნებათა ჩემთა • ღელვაჲ განძჳნებული • და მყუდროებაჲ საღმრთოჲ • მოეც აღძრულსა გულსა ჩემსა • ქრისტეს[16] • მიმართ ვედრებითა, • რომელი მოანიჭებს სოფელსა დიდსა წყალობასა.*

გამომიბრწყინვე მე[17] ნათელი შენი[18], • ბნელსა შინა ვნებათასა მდებარესა, • რომელმან • ჰშევ ღმერთი, ნათელი უვნებელობისაჲ[19], • ჴორცითა, ქალწულო, • და სიღრმისაგან[20] • ბრალთა • ჩემთაჲსა და სასოწარკუეთილებისაგან • კლდესა ზედა • ცხორებისასა აღმამაღლე[21] • და დაამტკიცენ • სულისა ჩემისა სლვანი, • საჯენ მავნებელნი ჩემნი • და ჰბრძოდე მბრძოლთა ჩემთა • და დააცხრვე ტკივილი • უძლურისა გულისა[22] ჩემისაჲ, • ღირსო, • ყოველთა კიდეთა • სოფლისათა სასოო[23], და მომანიჭე დიდი წყალობაჲ.

****ႣႶႤ ႾႳႧႸႠႡႠႧႨ[24]. ႼႫႨႣႠႧႠ ႫႭႺႨႵႳႪႧႠჃ. ႳႴႠႪႭ-ႶႠႶႠႣႷႠႥႱႠ[25]. ႿႫႠჃ Ⴀ ႢႳႤႰႣႨ[26]. *გიხაროდენნი.***

რაჟამს მოხედვა-ყო წყალობით • დაბადებულთა თჳსთა ზედა[27] • ღმრთისა სიტყუამან, • სიბრძნითა • აურაცხელმან, კაცთა ცხორებისათჳს • განკაცებითა • ქალწულისაგან, • მოგუცნა • მწყემსთმთავარნი, ყოვლადბრძენნი მონადირენი, • რომელთაცა•-იგი[28] სიბრძნით[29] მოინადირნეს • წარმართთა[30] ერნი[31], • უმეცრებითა დანთქმულნი

1 საქმეთაგან BH. **2** ჩემთაგან – BH. **3** არაჲ BFHIMQ. **4** სასოებაჲ] სიტყჳსგებაჲ B, სასოებაჲ + და B. **5** მოწევნამდე IMN. **6** მოსრვამდე N, მოსრვადმდე] მოსლვამდე H, მოსლვად U. **7** ~მოსრვად ჩემდამდე F, ჩემდამდე U. **8** და ტანჯვათა] მწარეთა BH. **9** სძალო] მხოლოო B. **10** და – B. **11** ~იესუ, ჯერმჩინებელი წყალობისაჲ, ჰშევ B. **12** მომადლე I. **13** განმწმედელი U. **14** ცოდვათაჲ H. **15** და – BH. **16** ქრისტეს] ღმრთისა U. **17** მე – B. **18** შენი – FHIMNQU. **19** ~ღმერთი, ნათელი უვნებელობისაჲ, ჰშევ B უვნებელობისა F. **20** და სიღრმისაგან] უფსკრულისაგან B, სიღრმეთაგან U. **21** აღმამაღლე] აღმომიყვანე B, აღმამაღლე + მე MQ. **22** გულისა] სულისა N. **23** სასოო – N. **24** დღე ხუთშაბათი] ოთხშაბათსა მწუხრი N. **25** უფალო-ღაღადყავსა – ADHINST. **26** ჴმაჲ ა გუერდი – INQ. **27** ზედა – HT. **28** რომელთაცა H. **29** სიბრძნითა HT, სიბრძნით + მით H. **30** წარმართნი HT. **31** ერნი] იგი HT.

* N ხელნაწერში (Ath. 26) ამ ადგილას შემდეგი მითითებაა: ***«წმიდათაჲ. იმიე».***

** ***«დღე ხუთშაბათი. წმიდათა მოციქულთაჲ»*** სამი წყვილი ***«უფალო-ღაღადყავსა»*** (***«გიხაროდენნი»; «მოვიდეთ და აღვიდეთ», «სუფევსთა ზედა»***) წარმოადგენს Ath. 45-ის მასალას. სამივე წყვილი შემდეგ ხელნაწერებში მეორდება: D (Ath. 24), H (Sin. 67), I (Ath. 44), Q (Jer. 131), T (Jer. 86).

N (Ath. 26) და S (Jer. 63) ხელნაწერს აკლია ერთი წყვილი – ***«სუფევსთა ზედა».***

P ხელნაწერს (სვან. 3) აკლია ერთი წყვილი – ***«გიხაროდენნი».***

• უფსკრულსა ბნელისასა, და[1] • საჭითა ჯუარისაჲთა • აღმოიყვანნეს ნათლად • ცხორებისა მის საუკუნოჲსა • და აწ • ევედრებიან • ქრისტესა მონიჭებად ჩუენდა • დიდი[2] წყალობაჲ[3].

Ისარნი საღმრთოჲსა სიტყჳსანი, • გამოჯურვებულნი ცეცხლითა სულისაჲთა, • სიონით • გამოჰკრთეს ყოვლადქებულნი მოციქულნი • და განაწონნეს მათ • გულსა კაცთასა • სიბრძნით • მახჳლის სახედ მკუეთელნი სიტყუანი მათნი • და მოჰკუეთნეს • ნერგნი ურწმუნოებისანი • გონებათაგან[4] • განჴმელთა და აღაყუავეს • თავწარსხმული ცხორებისაჲ, • რომელიცა მოვისთულეთ • მორწმუნეთა კრებულმან • სარწმუნოებაჲ და სასოებაჲ • და აწ • ევედრებიან • ქრისტესა მონიჭებად ჩუენდა • დიდი წყალობაჲ[5].

Ვითარცა ცანი მიუთხრობდით • დიდებასა ღმრთისა ყოვლისამპყრობელისასა • და ვითარ • ღრუბელნი საღმრთონი სცუროდეთ[6] სიმართლესა • მაღლითგარდამო[7] • თქუენ, მოციქულნო • ღირსნო, • სიტყუათა მათ მადლისათა სოფელსა შინა • და[8] ნაკადულნი • ცხორებისანი გამოვიდოდეს[9], • მომდინარენი[10] • პირით თქუენით, განმწმედელნი[11] • ნაბრძჳლსა ცოდვისასა, • რომლითაცა წარირღუნა • ბნელი უმეცრებისაჲ • და აღყუავილნა მადლი სინანულისაჲ, • და აწ • ევედრენით[12] • ქრისტესა მონიჭებად ჩუენდა • დიდი წყალობაჲ[13].

Გიხაროდენ, საგალობელნო • სათნონო, სამებისა მქადაგებელნო, • წმიდისა • ღმრთისმშობელისა ქებით შემამკობელნო, • ჯუარითა მოქადულნო, • სიბრძნით სოფლისა • ღირსად[14] • მონადირენო, ცხორებად მართლმორწმუნეთა • დანერგულნო • უკუდავებისა დიდებასა • მაღალთა შინა • ნათლისაგან უჟამოჲსა, • ნათელნო სოფლისანო, • წმიდანო მოციქულნო, • ევედრენით ქრისტესა • მოცემად ჩუენდა მადლი მისი[15], • რაჲთა • თქუენმიერითა • ოხითა მოვიღოთ ქრისტესგან • დიდი წყალობაჲ[16].

სხუანი[17]. ***მოვედით, და[18] აღვიდეთ[19]...***

Ცასა და ქუეყანასა დაუკვრდა[20] სიბრძნე უსწავლელთა[21] • მოციქულთა წმიდათაჲ, • რომელთა ძალი • მჴდომისაჲ განიოტეს • და წარმართნი მოაქცინეს • ღმრთისა მიმართ აღსაარებასა[22] • და დაუცხრომელად დიდებასა, • რომელთა ღირსად საჴსენებელსა • მათსა აღვასრულებთ[23] მარადის[24].

Ძენი კაცთანი ანგელოზთა თანა დღესასწაულობენ • ჴსენებასა წმიდათა • მოციქულთასა, • რამეთუ ათორმეტთა • ურიცხუნი მოინადირნეს, • განსწავლულთა მოძღურისა მისგან, • რომელ არს სიბრძნე და ძალი ღმრთისაჲ, • რომლისათჳს ყოველი განყიდეს • და იგი მხოლოჲ მოიყიდეს[25].

---

1 და – HQ. **2** დი... H. **3** წყალობაჲ – H. **4** გონებათაგან] ბუნებათაგან Q. **5** ჩუენდა • დიდი წყალობაჲ – I. **6** სცროდეთ QST. **7** მაგლითგარდამო T. **8** და – HT. **9** გამოვიდოდეს] გარდმოდიოდეს HT. **10** მომნადირენი D. **11** განწმედილნი H. **12** ევედ... Q. **13** ვითარცა ცანი ... დიდი წყალობაჲ – IN, ქრისტესა მონიჭებად ჩუენდა • დიდი წყალობაჲ – Q. **14** ღირსნო T. **15** მისი + დღეს Q. **16** გიხაროდენ, საგალობელნო ... დიდი წყალობაჲ – S. **17** სხუანი – IN. **18** და – HPT. **19** აღვი... AHTS, აღ... DI, ა... N, აღვიდ... P. **20** დაუკურდა Q. **21** უსწავლელთაჲ HQ. **22** აღსარებასა ADINPQS. **23** აღვასრულებდეთ T. **24** მარადის – T. **25** რომლისათჳს ყოველი განყიდეს • და იგი მხოლოჲ მოიყიდეს – H.

Ოთხთა მახარებელთა ოთხნი კიდენი სოფლისანი • განანათლნეს ბრწყინვალედ[1] • სახარებითა • მოძღურისა მათისაჲთა, • რომელმან წარავლინნა იგინი, • ვითარცა კრავნი შორის მგელთა, • მეცნიერებით[2] ვითარცა გუელნი, • უბიწოებით ვითარცა ტრედნი, • ქადაგებად სახელსა მისსა[3].

გიხაროდენ, ღმრთისმშობელო[4]...

[გიხაროდენ, ღმრთისმშობელო, მორწმუნენი გიღაღადებთ, • რამეთუ შენგან იშვა • ღმერთი უფალი, • მეუფჱ საუკუნოჲ • იხილვა მსგავს ძეთა კაცთა. • იჱრუსალემისა ასულნო, • მოვედით და გალობით ღაღადებდით: • კურთხეულ არს, რომელმან გჳშვა • ჴორციელად უფალი ყოველთაჲ].

ᲡᲮᲣᲐᲜᲘ. ***სუფევსთა ზედა[5].***

მოციქულნო ქრისტეს ღმრთისანო, • ყოვლისა სოფლისა მნათობნო, • სამკჳდრებელნო სიბრძნისანო, • მგალობელთა თქუენთათჳს ევედრენით • ქრისტესა ღმერთსა, რაჲთა • ღირს-ვიქმნნეთ[6] ჩუენ აღსრულებად • ბრძანებათა მისთა სიწმიდით.

ვედრებითა მოციქულთაჲთა • ღირს-მყვენ, მაცხოვარ, აღსრულებად • დღენი ჩუენნი სიწმიდით • და ლმობიერებით ვედრებად შენდა, • კაცთმოყუარეო[7] ღმერთო[8], • რაჲთა გიგალობდეთ მარადის • მომცემელსა ცხორებისასა.

მოციქულნო მაცხოვრისანო, • ნათელნო[9] ყოველთა კაცთანო, • ქადაგნო ღმრთისა მაღლისანო[10], • შემკობილნო სათნოებათა სიმრავლითა, • მეოხ-გუეყვენით ჩუენ • ქრისტეს მიმართ მეუფისა[11], • რაჲთა აცხოვნნეს სულნი ჩუენნი.

*__ე__ვედრენით ქრისტესა ღმერთსა, • ჵ, მოციქულნო სანატრელნო, • რაჲთა ღირს-ვიქმნნეთ[12] ჩუენ სიწმიდით • თაყუანისცემად პატიოსანსა ჯუარსა • და წმიდასა ქრისტეს • მაცხოვრისა აღდგომასა, • რაჲთა ვპოოთ დიდი წყალობაჲ[13].

დიდ არს და საშინელ, უფალო, • მოსლვისა შენისა დიდებაჲ, • რაჟამს დაშჯდე საყდართა ზედა • განკითხვად ცხოველთა და მკუდართა სიმართლით, • მაშინ, მეუფეო, • ნუ განმიკითხავ მე რისხვით, • არამედ წყალობით მომხედენ[14].

---

1 ბრწყინვადლედ S (მსგავსი გადამწერისეული შეცდომები ხშირია ამ ხელნაწერში, რომლებსაც შემდგომში აღარ მივუთითებთ). **2** მეცნიერებითა H. **3** უბიწოებით, ვითარცა ტრედნი, • ქადაგებად სახელსა მისსა – P. **4** გიხაროდენ, ღმრთისმშობელო – HINQT, ღმრთისმშო... S. **5** სუფევსთა ზედა] სუფევს... HP, სუფევსნი IQT. **6** ღირს-ვიქმნეთ I. **7** კაცთომოყუარე H. **8** ღმერთო] უფალო H. **9** ნათელნო] მნათობნო P. **10** მაღლისანო] მადლისანო P. **11** მეუფისა] მაცხოვრისა Q. **12** ღირს-ვიქმნეთ H. **13** ევედრენით ქრისტესა ... დიდი წყალობაჲ – I. **14** დიდ არს და საშინელ ... წყალობით მომხედენ – HI.

* ამ დასდებლის შემდეგ Q ხელნაწერში (Jer. 131) დამატებით მოცემულია ერთი დასდებელი: ***«საღმრთოჲსა მადლისა ქადაგთა • და სიბრძნისა ფურთა რჩეულთა, • მოციქულთა ქრისტესთა, • რომელთა განანათლნეს გულნი მორწმუნეთანი, • რომელნი მარადის • ადიდებენ სამებასა, • ერთარსებით განუყოფელსა».***

თეოფანე. *სტიქარონნი[1] ღმრთისმშობლისანი[2]. გიხაროდენნი[3].

არმური ცოდვათაჲ სასტიკი • უფსკრულსა[4] შინა საწუთროჲსასა[5] მეწია • და ღელვაჲ • სამნაკეცი სასოწარკუეთილებისაჲ[6] • გულსა ჩემსა შთანსთქამს[7] • ქუესკნელთა შინა, • სძალო • ღმრთისაო[8], მეოხებითა[9] შენითა[10] წარმიძეღუ[11] • ნავთსადგურად • ცხორებისა მის უღელვოჲსა, • სინანულისა • და კეთილთა მოგებისა. • იხილე უძლურებაჲ ჩემი, • ყოველთა შეწევნაო, • იხილე ჭირი ჩემი • და მომეც ლხინებაჲ და[12] განსუენებაჲ, • ქრისტეს • მჴსნელისა დედაო, • რომელი მოანიჭებს სოფელსა დიდსა[13] წყალობასა[14].

*დააცხრვენ ღუარნი ვნებათანი • და ცოდვათა ჩემთა უფსკრულნი[15] განაჴმენ[16], სძალო, • წვმითა • ოხათა შენთაჲთა და ნავთსაყუდელსა[17] • ღმრთისა ნებისასა • წარმიმართე მე, • ხოლო[18] • მტერნი დღითიდღე[19] მაჭირვებელნი სულისა[20] ჩემისანი[21] • და[22] გემოთა • ბოროტთა[23] მიერ მაშფოთებელნი • დაანთქენ[24] მთხრებლსა • მას შინა წარწყმედისასა • და[25] აღავსე მხიარულებითა • და შუებითა გული ჩემი. • დაჰჴსენ ნისლი წყუდიადი • სულმოკლებისა ჩემისაჲ მწარე • ქრისტეს • ღმრთისა ვედრებითა • და მომანიჭე მე[26], ქალწულო, დღეს[27] დიდი **წყალობაჲ[28].*

დაჰჴსენ ბნელი სულისა ჩემისაჲ, • რომელმან გვშევ მზე სიმართლისაჲ, ქრისტე ღმერთი, • და მომეც[29] • ნათელი სინანულისაჲ[30] და მჭმუნვარებაჲ • გულისა[31] ჩემისაჲ • განდევნე ჩემგან, • ღირსო, • და მრისხანებითა[32] აღძრული გონებაჲ ჩემი • სიმშვდითა • საღმრთოჲთა დააყუდე, უსძლოო, • ხოლო აღმძრველნი • მისნი ეშმაკნი წარდევნენ • ოხათა შენთა კუერთხითა • და დაშრიტე საჴუმილი • ბილწებათა მათ ჩემთა[33] • და უძლებებისა ბოროტისაჲ • ძისა • შენისა სისხლითა, • რომელმან აღმომიცენა[34] ჩუენ დიდი წყალობაჲ[35].

---

1 სტიქარონნი] აღვივსენითი MN, სტიქარონნი – Q. **2** სტიქარონნი ღმრთისმშობლისანი] ოთხშაბათსა მწუხრი BFH, ღმრთისმშობლისაჲ U, ღმრთისმშობლისანი – MN. **3** გიხაროდენნი] გიხაროდენთა ზედა B. **4** უფსკრულ M. **5** საწუთოჲსასა FIMNU. **6** სასოწარკუეთილობისაჲ B. **7** შთანთქამს M, შთანქამს Q, დანსთქამს U. **8** ღმრთისაო – B. **9** მეოხებითა] ოხითა B. **10** შენითა + სულსა ჩემსა B. **11** წარუძეღუ B. **12** ლხინებაჲ და] ქალწულო B. **13** დიდი H, დიდს N. **14** წყალობაჲ H, სოფელსა დიდსა წყალობასა – I. **15** უფსკრული MQ. **16** განაჴმე MQ. **17** ნავთსაყუდელსა] ნავთსადგურსა M. **18** ხოლო – B. **19** დიღითიდღე H. **20** სულისანი HU. **21** ჩემისანი – HU. **22** და – B, და + უჯეროთა B. **23** ბოროტთა – B. **24** დაანთქმენ U. **25** და – B. **26** მე – M. **26** ქალწულო, დღეს – F. **28** და მომანიჭე მე, ქალწულო, დღეს • დიდი წყალობაჲ] რომელი მოანიჭებს სოფელსა • დიდსა წყალობასა H. **29** და მომეც – B. **30** ნათელი სინანულისაჲ] ნათლითა სინანულისაჲთა B, სინანულისა Q. **31** გულისა] სულისა B. **32** მრისხანებითა] გულისწყრომითა B. **33** ჩემთაჲ FINU. **34** აღმოგვცენა B. **35** რომელმან აღმომიცენა ჩუენ • დიდი წყალობაჲ] რომელი მოანიჭებს სოფელსა • დიდსა წყალობასა H.

* პირველი გვერდითი ხმის ხუთშაბათის «*სტიქარონნი ღმრთისმშობლისანი*» შემდეგ ხელნაწერებში გვხვდება: B (A 93), F (Jer. 123), H (Sin. 67), I (Ath. 44), M (Sin. 77), N (Ath. 26), Q (Jer. 131), U (Jer. 41).

** N ხელნაწერში (Ath. 26) ამ ადგილას შემდეგი მითითებაა: «*წმიდათაჲ. თქვ*».

*დღე პარასკევი. ჯუარისაჲ და წმიდათაჲ[1]. უფალო-ღაღადყავსა[2]. ჴმაჲ ა გუერდი[3]. *გიხაროდენნი*[4].

გიხაროდენ, ცხოველსმყოფელო • ჯუარო, ქრისტეანეთა შესავედრებელო, • ზეცისა • ნიჭთა მომატყუებელო და სამოთხისა • კარო და ყოველთა • მართლმორწმუნეთა • ძალო, • ეკლესიისა ზღუდეო, რომლისა მიერ • დაჰჴსნდა ძალი • ცოდვისაჲ და სიკუდილი განქარდა • და ავმაღლდით[5] ჩუენ, • ქუეყანისანი, ცად მიმართ, • საჭურველო ყოვლადძლიერო, • ეშმაკთა წარმდევნელო[6], • მოწამეთა გჳრგჳნო • და მღდელთმოძღუართა შუენიერებაო, • და აწ • დაგჳცვენ ჩუენ • და მოჰმადლე[7] სულთა ჩუენთა • დიდი წყალობაჲ[8].

გიხაროდენ, ძელო ცხოველო, • რომლისა მიერ იჴსნნეს[9] კაცნი წყევისაგან, • საღმრთოჲსა • სიხარულისა სასწაულო, რომელი • დაამდაბლებ მტერთა ამაღლებითა • შენი•თა. ჵ, ძელო ყოვლადწმიდაო, შემწეო ჩუენო, • სიმტკიცეო • მეფეთაო და ძალო მართალთაო • და მღდელთმოძღუართა • ბრწყინვალეო სამკაულო, • საჭურველო მშჳდობისაო, • კუერთხო სიმტკიცისაო, • რომელსა გადიდებენ • ანგელოზნი კაცთა თანა მარადის, • ქრისტეს • დიდებაო, • რომელმან მოეც სოფელსა • დიდი წყალობაჲ[10].

გიხაროდენ, ბრმათა ნათელო, • უძლურთა ძალო და მკუდართა აღდგომაო, • რომელმან • აღგუამაღლენ[11] ჩუენ[12], ცოდვითა დაცემულნი, • ჯუარო დიდებულო, • რომლისა მიერ • დაჰჴსნდა • წყევაჲ და • აღყუავილნა დღეს კურთხევაჲ საღმრთოჲ • და მოკუდავნი • უკუდავ-მყვენ[13] და მტერი დაეცი[14]. • ამისთჳსცა დღეს • გხედავთ შენ ამაღლებულად[15] • ჴელითა მღდელთმოძღუართაჲთა • და ვადიდებთ ქრისტესა, • რომელი დაემშჭუალა[16] • შენ ზედა, და შენ თაყუანის-გცემთ, • ძელო • ცხორებისაო, • რომლისაგან პოვა[17] სოფელმან • დიდი წყალობაჲ[18].

სხუანი. *რაჟამს შევიდეს*[19]...

რაჟამს განიპყრენ • ჴელნი თჳსნი ჯუარსა ზედა • ნებსით ჴსნისათჳს • ჩუენ, მოსავთა[20] შენთაჲსა[21], ქრისტე ღმერთო, • და ლახურითა მოწყლვაჲ გუერდისაჲ თავს-იდევ, • მაშინ განმეღო[22] ჩუენ • სამოთხე იგი, • პირველ დაჴშული • ადამის მიერ.

რაჟამს უგუმირეს • გუერდსა შენსა ლახურითა, • ცხოველსმყოფელსა[23] • ყოველთა დაბადებულთასა, ქრისტე ღმერთო, • მაშინ მეწამულ იქმნა ჯუარი სისხლითა, • რომლითა განმიღე • კარი მადლისაჲ • და ღირს-მყვენ შესლვად • სასუფეველსა.

---

1 და წმიდათაჲ – INU. **2** უფალო-ღაღადყავსა – ADHINS. **3** ჴმაჲ ა გუერდი – HINT. **4** გიხაროდენნი] გიხაროდენთა ზედა P, გიხაროდენნი – Q. **5** აღვმაღლდით H. **6** წარმდევნელნო Q. **7** მომადლე Q. **8** წ... H. **9** იჴსნეს INQT. **10** წ... H, რომელმან მოეც სოფელსა • დიდი წყალობაჲ] რომელი მოანიჭებს სოფელსა დიდსა (დიდისა I) წყალობასა IN, წყალ... T. **11** აღგუამაღლენ] აღგუმართენ Q. **12** ჩუენ – P. **13** უკუდავ-ყვენ S. **14** დაეც H. **15** ამაღლებულსა Q. **16** დაემჭუალა T. **17** პოა INP. **18** წყალობაჲ – H. **19** შე... P, შევიდეს – S. **20** მოსავთა] მონათა T. **21** შენთა H. **22** განმიღო DS. **23** ცხოველსა მყოფელსა D.

* ***«დღე პარასკევი. ჯუარისაჲ და წმიდათაჲ»*** ორი წყვილი ***«უფალო-ღაღადყავსა»*** (***«გიხაროდენნი»***; ***«რაჟამს შევიდეს»***) წარმოადგენს Ath. 45-ის მასალას. ორივე წყვილი შემდეგ ხელნაწერებშია მოცემული: D (Ath. 24), H (Sin. 67), I (Ath. 44), N (Ath. 26), P (სვან. 3), Q (Jer. 131), S (Jer. 63), T (Jer. 86).

რაჟამს მიუპყრეს[1] • ღრუბლითა აღზავებული • ძმარი ნავღლითა • უშჯულოთა – დამბადებელსა, • ცათა და ქუეყანისა შემოქმედსა, • მაშინ მოგუეცა[2] ჩუენ • სასუმელი ტკბილი • უკუდავებისა[3] და ცხორებისაჲ*.

***თეოფანე*. **სტიქარონნი[4] ღმრთისმშობლისანი[5]. *გიხაროდენნი*[6].**

ძესა თჳსსა ტარიგი უბიწოჲ • ჰხედვიდა[7] რაჲ კაცთათჳს[8] დაკლვად მიმავალსა, • მისდევდა • მდუღარე ცრემლითა და უღაღადებდა: • სადა წარხუალ, მჴსნელო, • სიტკბოებაო • ჩემო, • სულგრძელო, სასურველო ჩემო და საწადელო? • რაჲ არს ესე, • უცოდველო და მრავალმოწყალეო? • მომეც მე სიტყუაჲ, • მშობელსა შენსა, უფალო, • ნათელო თუალთა ჩემთაო, • ტკბილო და სახიერო, • და ნუ თანა-წარმჴდები[9] • დუმილით მჴევალსა ამას შენსა, • ღმერთო • ყოვლადძლიერო, • რომელი მოსცემ[10] დაბადებულთა[11] დიდსა წყალობასა.

***გ**იხაროდენ, ტრედო წმიდაო, • ოქროვანო[12] ფრთითა[13] მით გონებისაჲთა • და გურიტო • შუენიერო და მერცხალო საწადელო[14], • ტარიგო, რომელმან • იტჳრთე კრავი • ღმრთისაჲ • და[15] დიაკეულო საღმრთოო, ზუარაკისა მის • სოფლისათჳს • დაკლვად მოსრულისა მშობელო; • ტევანთა[16] ტკბილთა[17] • გამომღებელო ვენაჴო, • წყაროთა დაუწყუედელთა, • განმაცხოველებელთა • ჩუენდა მომნიჭებელო[18], • რომელთა წმიდა-ყვნეს[19] ცისკიდენი, • ქრისტეს • ღმრთისა დედაო, • რომელი მოანიჭებს[20] სოფელსა დიდსა ***წყალობასა[21].*

მქონან[22] ცოდვათა სიმრავლენი • და უდებებაჲ მწარე[23], სულისა დამაბნელებელი • და შენთა • წყალობათა შეუვრდები[24], ღმრთისმშობელო[25], • ცოდვილთა მჴსნელო, • შემეწიე მე[26], • მომეც • განფრთხობაჲ ბოროტისა ამის სიბრმისაგან • სიმედგრისა • და[27] ულმობელისა[28] დაჴსნილობისა, • ნუუკუე მპოოს • მე სიკუდილმან უნანელი • და მივეცე

---

1 მიგიპყრეს T. **2** მოგუეც IN. **3** უკუდავებისაჲ HINQT. **4** სტიქარონნი] აღვივსენითი N, სტიქარონნი – Q. **5** სტიქარონნი ღმრთისმშობლისანი] ხუთშაბათსა მწუხრი BFH, ღმრთისმშობლისანი – N. **6** სტიქარონნი ღმრთისმშობლისანი. გიხაროდენნი – M, გიხაროდენნი] გიხაროდენთა ზედა Q. **7** ხედვიდა HIN. **8** კაცთათჳს] კაცთა შორის H. **9** თანა-წარმჴდები + მე HIMNQ. **10** მისცემ INQU. **11** დაბადებულთა] სოფელსა M. **12** ოქროანო IN. **13** ფრთითა] ფერითა M. **14** საწადელო + და IMNQ. **15** და – H. **16** ტევანსა HIMNQU. **17** ტკბილსა HIMNQU. **18** მომნიჭებელსა HINU. **19** წმიდა-ყუნეს H. **20** მოანიჭებ U. **21** წყალობ... H. **22** მქუანან M. **23** მწარე – B. **24** შეურდები INU. **25** ღმრთისმშობელო] დედოფალო BHMQU. **26** ~შემეწიე მე, ცოდვილთა მჴსნელო B. **27** და – IN, ~და სიმედგრისა U. **28** ულმობელისა] მწარისა B, ულმობელობისა U, ულმობელისა + და FU.

* წყვილის ბოლოს Q ხელნაწერში (Jer. 131) მოცემულია ღვთისმშობლის დასდებელი: ***«რაჟამს გხედვიდა • ჯუარსა ზედა დაშჯილად • მშობელი შენი, ღმრთისა სიტყუაო, ესრეთ ჴმობდა: • რაჲ არს უმშჯავროჲ ესე მოკლვაჲ შენი, • რამეთუ ვითარცა • ბჳრისმოქმედი • დაგსაჯეს, მჴსნელო, უშჯულოთა მათ».***

** პირველი გვერდითი ხმის პარასკევის ***«სტიქარონნი ღმრთისმშობლისანი»*** შემდეგ ხელნაწერებში გვხვდება: **B (A 93), F (Jer. 123), H (Sin. 67), I (Ath. 44), M (Sin. 77), N (Ath. 26), Q (Jer. 131), U (Jer. 41).**

ამ წყვილის პირველი ორი დასდებელი **B** ხელნაწერში **(A 93)** განსხვავებული რედაქციისაა.

Q ხელნაწერში **(Jer. 131)** აშიაზე მინაწერია: ***«ე მ ს ღ»*** [ხუთშაბათსა მწუხრი სტიქარონნი ღმრთისმშობლისანი]

*** **N** ხელნაწერში **(Ath. 26)** ამ ადგილას შემდეგი მითითებაა: ***«აქა წმიდათაჲ თქუ».***

სატანჯველთა • სასტიკთა[1] საუკუნოდ, • ღმრთისმშობელო ქალწულო, • სასოო ყოვლისა სოფლისაო, • ძალო[2] • და შემწეო ჩემო, • რომლისაგან პოვა[3] სოფელმან დიდი წყალობაჲ[4].

***დღე შაბათი[5]. წმიდათაჲ[6] და სულთაჲ[7]. უფალო-ღაღადყავსა[8]. ჴმაჲ ა გუერდი[9].**

****რ**ომელი ქებულ ხარ ქერობინთა[10] მიერ, • მეუფე ჩუენი ქრისტე, • ზეცით მამისა მიერ მოხუედ, • ქალწულისა წიაღთა, • ვითარცა ჩჩჳლი, იტჳრთე • და ნისლი ცოდვისა[11] ჩუენისაჲ • ღმრთეებით განაბნიე[12].

რომელსა გნებავს ***მოქცევაჲ[13] შეცთომილთაჲ • სინანულითა, მჴსნელო, • მომაქციე ცოდვილი ესე, • ქალწულისა შობილო, • ვითარცა[14] მეზუერე იგი • და ნისლი[15] ცოდვისა ჩუენისაჲ[16] • ღმრთეებით განაქარვე[17].

მცნებათა საღმრთოთა[18] არაჲ უდებ-ვიქმნნეთ, • მორწმუნენო, ერთობით, • არამედ ვჰმონოთ უფალსა შიშით • და, ვითარცა იობ რაჲ[19], • განსაცდელნი დავითმინნეთ • და განათლებულნი მის თანა • ღირს-ვიქმნნეთ[20] სასუფეველსა[21].

******რ**ომელმან ჯუარითა მოჰკალ სიკუდილი, • მეუფეო ქრისტე, • და ჯოჯოხეთისა საკრველნი • ჴელმწიფებით შეჰმუსრენ, • და სულნი პირველმომწყდარნი • ნათლად აღმოიყვანენ • ღმრთეებისა ძალითა[22].

ყოვლადსანატრელნო ქრისტეს მოწამენო, • რამეთუ ჰბაძევდით თქუენ • ვნებათა მჴსნელისათა[23], • მოიგეთ ქრისტესგან • სასუფეველი, ნეტარნო, • და სენთა ჩუენთა სიმძაფრესა[24] • ჰკურნებენ ძუალნი თქუენნი.

---

1 სასტიკთა] მწარეთა B. **2** ძალო] სძალო F. **3** პოა HIN. **4** წ... H, წყა... I. **5** შაბათი + ყოველთა IP, დღე შაბათი] პარასკევსა მწუხრი N. **6** წმიდათა NQ. **7** სულთაჲ] სულისაჲ U. **8** უფალო-ღაღადყავსა – ADST. **9** ჴმაჲ ა გუერდი – IN. **10** ქერაბინთა A, ქერაბინ... P. **11** ცოდვისაჲ N. **12** ქერობინთა მიერ ... ღმრთეებით განაბნიე – H, მიერ, მეუფე ჩუენი ... ღმრთეებით განაბნიე – PQ, ხარ ქერობინთა ... ღმრთეებით განაბნიე – T. **13** მოქცევა I. **14** ვითარ P. **15** ნისლ T. **16** ჩუენისაჲ] ჩემისაჲ HPT. **17** განაქარვე] განაბნიე H, რომელსა გნებავს ... ღმრთეებით განაქარვე – IN.**18** საღმრთოჲთა D. **19** ~რაჲ იობ P. **20** ღირს-ვიქმნეთ T. **21** მცნებათა საღმრთოთა ... ღირს-ვიქნნეთ სასუფეველსა – IN. **22** რომელმან ჯუარითა ... ღმრთეებისა ძალითა – INQ. **23** მჴსნელისათა + და HQT. **24** სიმძაფრესა] სიმრავლესა H.

* ***«დღე შაბათი. წმიდათაჲ და სულთაჲ. ჴმაჲ გ»*** სამი წყვილი ***«უფალო-ღაღადყავსა» («რომელი ქებულ ხარ»; «მოვედით და აღვიდეთ»; «რაჟამს შევიდეს»)*** წარმოადგენს Ath. 45-ის მასალას. სამივე წყვილი შემდეგ ხელნაწერებში მეორდება: D (Ath. 24), H (Sin. 67), Q (Jer. 131), T (Jer. 86). I (Ath. 44) და N (Ath. 26) ხელნაწერს აკლია ორი წყვილი – ***«მოვედით და აღვიდეთ»*** და ***«რაჟამს შევიდეს»***.

P ხელნაწერს (სვან. 3) აკლია ერთი წყვილი – ***«მოვედით და აღვიდეთ»***.

S ხელნაწერს (Jer. 63) აკლია ერთი წყვილი – ***«რაჟამს შევიდეს»***.

** Q ხელნაწერში (Jer. 131) ძლისპირზე ***«რომელი ქებულ ხარ»*** შემდეგი მითითებაა: ***«სრულიად»***.

*** Q ხელნაწერი (Jer. 131) დაზიანებულია და ტექსტი არ იკითხება.

**** S ხელნაწერში (Jer. 63) მომდევნო ხუთი დასდებელი არ გვხვდება.

Დაეცა საცთური მოწამეთა მიერ • მტერისა ბოროტისაჲ, • რამეთუ აქუნდა საჭურველად • ძელი იგი ჯუარისაჲ • და წინამძღუარ იქმნნეს[1] ჩუენდა[2] • ცხორებასა მას წარუვალსა, • რომელნი ვადიდებთ მათ[3].

Შეურაცხ-ჰყავთ საშუებელი ქუეყანისაჲ, • მოწამენო ქრისტესნო, • და დიდებაჲ იგი ზეცისაჲ[4] • მოიყიდეთ სისხლითა • და სულნი განაბრწყინვენით, • ითხოვეთ ჩუენთჳს, მოწამენო, • ბრალთა ჩუენთა[5] შენდობაჲ.

Ნუ შეურაცხ-ჰყოფ მონათა[6] შენთა, მჴსნელო, • ჟამსა განკითხვისასა, • არამედ მიჰმადლე, მოწყალე, • სამოთხისა დიდებაჲ, • რომელნი თანანერგ[7] ექმნნეს[8] • ნათლისღებასა შენსა, ქრისტე, • და ზიარ – აღდგომასა*.

Ევედრე ძესა[9] შენსა დაუცხრომელად[10], • ღმრთისმშობელო ქალწულო, • რაჲთა განსაცდელთაგან მიჴსნნეს • ვედრებითა შენითა, • რომელნი გესავთ მარადის • და დაუცხრომელითა ჴმითა • გადიდებთ შენ ყოველნი[11].

ᲡᲮᲣᲐᲜᲘ[12]. ***მოვედით და აღვიდეთ***[13]...

Წმიდათა მოწამეთა ქუეყანასა ზედა იღუაწეს, • მოითმინნეს ურიცხუნი • მანქანებანი, • აღძრვანი მტერისანი, • სიმძაფრენი[14] სატანჯველთანი, • ცეცხლისა და მახჳლისანი, • და მოიგეს ღმრთისაგან გჳრგჳნი • და აწ ევედრებიან ქრისტესა • ცხორებისათჳს სულთა ჩუენთაჲსა.

Წმიდანო, ქუეყანასა ზედა მორწმუნეთა ქრისტესთა • აღაშენნეს ტაძარნი • სადიდებელნი • სიმჴნისა თქუენისანი, • ხოლო უფალმან ცათა შინა • ჴელითუქმნელთა მათ ტაძართა[15] • განბრწყინვებულნი დაგამკჳდრნა თქუენ, • მეოხ-გუეყვენით ქრისტეს მიმართ • ცხორებისათჳს სულთა ჩუენთაჲსა.

Მძლედ გამოჩნდეს ღუაწლსა მტერისასა გჳრგჳნოსანნი • წმიდანი მოწამენი • ქრისტეს მიერ დღეს • მეუფისა ცათაჲსა, • განბრწყინდეს დიდებითა მით საღმრთოჲთა • შემკულნი ყოვლადშუენიერად, • რამეთუ თანაშემწედ აქუნდა მათ • მადლი წმიდისა სამებისაჲ • და მისთჳს[16] დასთხინეს სისხლნი მათნი.

საშინელი და უფრ[17]...

[საშინელი და უფროჲსად დიდებული საიდუმლოჲ – • შემოქმედი ყოველთაჲ, • დაუტევნელი • ცათაჲ და ქუეყანისაჲ, • დატევნულ იქმნა საშოსა შინა • ყოვლადწმიდისა ქალწულისასა • და იშვა მისგან უხილავი ძე ღმრთისაჲ, • რომელსა უღაღადებთ ყოველნი: • სახარულევანო, მეოხ-გუეყავ ჩუენ].

---

1 იქმნეს IN. **2** ~ჩუენდა იქმნნეს Q. **3** მათ – Q. **4** ~და ზეცისა იგი დიდებაჲ H. **5** ჩუენთაჲ IN. **6** მონათა] მოსავთა Q. **7** თანანერ D. **8** გექმნნეს DT, გექმნეს INQ. **9** ძე... H. **10** დაუ... T. **11** შენსა დაუცხრომელად ... შენ ყოველნი – H, ევედრე ძესა შენსა ... შენ ყოველნი – INPQ, ღმრთისმშობელო ქალწულო ... შენ ყოველნი – T. **12** სხუანი – QS. **13** აღვ... A, ა... D, აღ... H, აღვიდეთ – Q, აღვი... S. **14** სიმძლაფრენი Q. **15** ტაძართა] ტალავართა Q. **16** მისთჳს] მით Q. **17** საშინელი და უფრ... – DHQST.

* ამ დასდებლის შემდეგ Q ხელნაწერში (Jer. 131) შემოკლებულადაა მოცემული მითითება დასდებელზე: ***«გიხაროდენ»***.

სხუანი[1].

რაჟამს შევიდეს • მეუფე დიდებისაჲ • საქორწინესა • ბრძენთა მათ თანა[2] ქალწულთა თქუენ თანა, • წმიდანო მოწამენო, ევედრენით, • რაჲთა განმიღოს ჩუენ • კარი მადლისაჲ • და ღირს-მყვნეს[3] შესლვად • სასუფეველსა.

მეოხ-გუეყვენით, • მოწამენო ნეტარნო, • რაჲთა ვიჴსნნეთ[4] ჩუენ • შეცოდებათა ჩუენთაგან მრავალთა, • რამეთუ მოცემულ არს თქუენდა მადლი • მეოხებად ჩუენდა. • ნუ დამივიწყებთ • წინაშე ღმრთისა • სამგუამოვნისა.

ლუაწლი ძლიერი • მოიღუაწეთ[5], წმიდანო • ქრისტეს მჴედარნო, • რომლისათჳსცა გჳრგჳნი მოიგეთ[6] • მაცხოვრისაგან, ღირსნო მოწამენო, • მეოხ-გუეყვენით ჩუენ, • მოსავთა თქუენთა, • რაჲთა ღირს-ვიქმნნეთ[7] სასუფეველსა.

წმიდათა შენთა • თანა, ქრისტე, მიჰმადლე • შესუენებულთა • სულსა მონათა შენთასა განსუენებაჲ, • სადა არა არს შიში, არცა ურვაჲ • შემაწუხებელი, • არამედ შუებაჲ • და სიხარული • სამარადისოჲ.

შენ, სიქადულო[8]***...***

[შენ, სიქადულო • მართლმადიდებლობისაო, • ყოვლადწმიდაო • ღმრთისმშობელო ქალწულო, ნუ დასცხრები • ვედრებად შენგან შობილისა მიმართ, • რაჲთა განვერნეთ ჩუენ • განსაცდელთაგან • ეშმაკისათა, • მოსავნი შენნი].

თეოფანე. ***სტიქარონნი**[9] **ღმრთისმშობლისანი**[10]. ***გიხაროდენნი.***

იხარებდ[11]*, წინაჲსწარმეტყუელთა • ბეჭედო და მოციქულთა ქადაგებაო, • რამეთუ • ღმერთი ჭეშმარიტი ჴორცითა შენგან*[12] *• უფროჲს ბუნებისა • იშვა, უსძლოო, • ქრისტე, • რომლისა მიერ პირველი იგი აზნაურებაჲ • მოვიღეთ ჩუენ*[13] *• შენ მიერ, ყოვლადდიდებულო*[14]*, • და სამოთხისა • დიდებაჲ და საშუებელი. • ამისთჳს შენ, მომატყუებელსა • ესევითარისასა, • გადიდებთ და მეოხად • შეწყნარებულად გუაქუ*[15]*, ღმრთისმშობელო, • რაჲთა საუკუნესა • ცხორებასა ღირს-ვიქმნნეთ*[16] *მიმთხუევად ოხითა შენითა*[17]*.*

იხარებდ[18]*, ცაო სიტყჳერო, • რომელსა ღმერთი ჴორც[თ]შესხმული დაემკჳდრა, • ტაკუკო, • მტჳრთველო საღმრთოჲსა მის მანანაჲსაო*[19]*, • მზეო ბრწყინვალეო, • მთაო ღმრთისაო • ღირსო, • ტაძარო ვრცელო და ტაბლაო ცხორებისაო, • სასანთლეო • ოქროჲსაო, ნათლითა სავსეო, • და სამოთხეო • და მაყუალო შეუწუველო, • კიდობანო სიწმიდისაო, • კიბეო ზეცათაო, • ღრუბელო სულმცირეო, • კუერთხო ძირთაგან იესესთა*[20]*, • ქრისტეს • გამომღებელო*[21] *• ყუავილად*[22]*, რომელსა ევედრე ცხორებად სულთა ჩუენთათჳს**.*

---

1 სხუანი] აქებდითსა D. **2** თანა – Q. **3** ღირს-მყუნეს H. **4** ვიჴსნეთ ADT. **5** მოიღუაწეთ + თქუენ PQ. **6** მოიღეთ P. **7** ღირს-ვიქმნეთ ADQT. **8** შენ, სიქადულო... – DPQ, სიქადუ... T **9** სტიქარონნი] აღვივსე... N, სტიქარონნი – Q. **10** სტიქარონნი ღმრთისმშობლისანი] პარასკევსა მწუხრი BFH, ღმრთისმშობლისანი – N. **11** იხარებდ] გიხაროდენ B. **12** შენგან] შენ მიერ FINQU. **13** ჩუენ + და B. **14** ყოვლადდიდებულისა B. **15** გუაქუს F. **16** ღირს-ვიქმნეთ IN. **17** ოხითა შენითა] ძისა შენისა მიერ B. **18** იხარებდ] გიხაროდენ B. **19** მანანაჲსო IN. **20** ძირთაგან იესესთა] იესეს ძირისაო B. **21** გამომღებელო] აღმომაცენებელო B. **22** ყუავილად – B.

* პირველი გვერდითი ხმის შაბათის ***«სტიქარონნი ღმრთისმშობლისანი»*** შემდეგ ხელნაწერებში გვხვდება: B (A 93), F (Jer. 123), H (Sin. 67), I (Ath. 44), N (Ath. 26), Q (Jer. 131), U (Jer. 41).

** N ხელნაწერში (Ath. 26) ამ ადგილას შემდეგი მითითებაა: ***«წმიდათაჲ თქჳ».***

დაჰჴსენ სალმობაჲ ესე[1] ჩემი, • რომელი შემწუავს[2] სასტიკად[3], მონასა[4] შენსა, • მხოლოო • მშობელო ქრისტეს[5] ღმრთისაო, რომელმან დაჰჴსნნა • ცოდვისა საკრველნი; • და ვნებათა მათ • ჩემთა • სენნი[6] ბოროტნი[7] აღმისუბუქენ[8], დედოფალო, • და წყლულებაჲ • ჩემი მოწყალებით განკურნე[9] • და დააყუდენ • სულთქუმათა ჩემთა ოხრანი • და[10] დაშრიტე ცუარითა შენითა • საკუმილი საშინელი, • რომელი-იგი განჰლევს • უწყალოდ სულსა და ჴორცთა ჩემთა, • ღირსო • ღმრთისა დედაო, • რომელი მოანიჭებ[11] სოფელსა დიდსა წყალობასა.

---

1 ესე – B. **2** შესწუავს F, შემწუავს + მე U. **3** სასტიკად] და განმლევს მე B. **4** მონასა + ამას B. **5** ქრისტეს – B. **6** სენი B. **7** ბოროტი B. **8** აღმისუბუქე B. **9** განჰკურნე INQ. **10** და – B. **11** მოანიჭებს IN.

***დასდებელნი აღდგომისანი[1]. უფალო-ღაღადყავსა[2]. ჴმაჲ ბ გუერდი.**

რომელმან[3] სიბრძნით მოდრიკნა ცანი • და სიმდაბლით ქუეყანად მოვიდა ცხორებად კაცთა[4], • რაჲთა ადამ აღადგინოს • დაცემისაგან, მას ვადიდებდეთ.

****Ⴟ**უარითა შენითა, ქრისტე, ვიქადით • და აღდგომასა შენსა უგალობთ და ვადიდებთ დღეს, • რამეთუ შენსა გარეშე • სხუაჲ ღმერთი ჩუენ არავინ[5] ვიცით.

Ⴅადიდებთ მარადის ღმერთსა ჩუენსა • და აღდგომასა მისსა უგალობთ ჩუენ ყოველნი[6], • რამეთუ ჯუარცუმაჲ თავს-იდვა • და სიკუდილი ღმრთეებრ დათრგუნა.

რომელი ნებსით თჳსით ჯუარს-ეცუ[7] ჩუენთჳს • და მესამესა დღესა აღსდეგ საფლავისაგან, • ყოვლისაშემძლებელო • მჴსნელო ჩუენო, დიდებაჲ შენდა.

გიხაროდენ, ქალწულო უბიწოო; • გიხაროდენ, ტაკუკო ოქროჲსაო; გიხაროდენ, შენ, • მეუფისა დამტევნელო; • გიხაროდენ, მაღლისა საყდარო[8].

სხუანი. ***შენ, რომელი გარდა[9]...***

[შენ, რომელი • გარდამოჰჴედ ქუეყანად, • მამისაგან შობილი, • ძალთაგან უხილავი, • კაცთა შორის იქცეოდე, • განკურნენ უძლურებანი • მვედრებელთა შენთანი, რომელნი • მარადის გადიდებენ შენ].

შენ, რომელი • ჯუარსა ზედა აჰმაღლდი • შორის ავაზაკთაჲსა, • განიგუმირე ლახურითა, • ცხორებისმომცემელო[10], • რაჲთა ჴელისწერილი[11] იგი • ცოდვისა ჩუენისაჲ განაქარვო • მოწყალებითა შენითა.

შენ დაიდევ • მკუდართაებრ[12] სამარესა, • სულგრძელ დიდადმოწყალე, • ხოლო ჯოჯოხეთს[13] მყოფნი • შენ თანა აღმოიყვანენ[14], • რაჟამს აღსდეგ ჴელმწიფებითა • ღმრთეებისა[15] შენისაჲთა, ქრისტე, • ჩუენ ყოველთა მეუფეო.

---

1 დასდებელნი აღდგომისანი] დღე წმიდაჲ კჳრიაკე, აღდგომაჲ ქრისტესი P. **2** უფალო-ღაღადყავსა – ADST. **3** რომელმანცა H. **4** კაცთაჲ H. **5** არაჲვინ ADPT, არავინ] არა S. **6** ყოველნი] მორწმუნენი T. **7** ჯუარს-ეცჳ S. **8** უბიწოო, გიხაროდენ ... მაღლისა საყდარო – H. **9** გარდ... P, გარდა... – Q, გარდამო... S, გარ... T. **10** ცხორებისა მომცემელო S. **11** ჴელითწერილი HPQT. **12** მკუუდართაებრ T. **13** ჯოჯოხეთისა Q. **14** აღმოიყვანენ] აღადგინენ S. **15** ღმრთეებისაჲ H

* ***«დასდებელნი აღდგომისანი»*** შვიდი წყვილი ***«უფალო-ღაღადყავსა» («რომელმან სიბრძნით»; «შენ, რომელი გარდა...»; «უფალო, საჴსენებელ...»; «მძლე-ექმენ შენ, ქრისტე»; «ანგელოზთა მჴედრობაჲ», «უბიწოო, ღმრთის...», «ყოველი სასოებაჲ»)*** წარმოადგენს Ath. 45-ის მასალას. შვიდივე წყვილი მხოლოდ D ხელნაწერში (Ath. 24) მეორდება.

H (Sin. 67) და S (Jer. 63) ხელნაწერს აკლია სამი წყვილი – ***«მძლე-ექმენ შენ, ქრისტე», «ანგელოზთა მჴედრობაჲ»*** და ***«უბიწოო, ღმრთის...».***

P ხელნაწერში (სვან. 3) სამი წყვილია მოცემული – ***«რომელმან სიბრძნით», «შენ, რომელი გარდა...»*** და ***«უფალო, საჴსენებელ...».***

Q ხელნაწერს (Jer. 131) აკლია სამი წყვილი – ***«რომელმან სიბრძნით», «მძლე-ექმენ შენ, ქრისტე»*** და ***«ყოველი სასოებაჲ».***

T ხელნაწერს (Jer. 86) აკლია ერთი წყვილი – ***«მძლე-ექმენ შენ, ქრისტე».***

** დასდებლები ***„ჯუარითა შენითა, ქრისტე“*** და ***„ვადიდებთ მარადის“*** ჰგავს კვირადღის თვითავაჯებს (იხ. წინამდებარე გამოცემა, გვ. 47). აღსანიშნავია, რომ Q ხელნაწერში (Jer. 131) საგალობელი ***«გიხაროდენ, ქალწულო უბიწოო»*** კვირადღის თვითავაჯი დასდებლების მეორე წყვილის ღვთისმშობლის დასდებლადაა მოცემული.

დედანი იგი, • რომელნი ჰმსახურებდეს • პირველ ჯუარცუმისა მჴსნელსა, • მსთუად მოვიდეს საფლავად • ნელსაცხებლითა სურნელითა[1] • და შიშისათჳს ჰურიათაჲსა[2] • უზრუნველ იქმნნეს[3] და ეძიებდეს • აღდგომილსა მეუფესა.

ანგელოზმან • საფლავით გამო ჴმა-ყო, • დედათა მათ ეტყოდა: • რაჲსათჳს მგლოვარე[4] ხართ, • სანატრელნო, მჴსნელისათჳს? • რამეთუ აღდგომილ არს მკუდრეთით • და აღვალს ზეცას[5] მამისა თანა • ცხორებად მორწმუნეთა.

ღმრთისმშობელო[6]...

[ღმრთისმშობელო, • დედაო მჴსნელისაო, • სანატრელო მარიამ, • რომელმან ჰშევ უფალი • და დაადგერ ქალწულადვე, • განკურნენ უძლურებანი • მორწმუნეთა შენთანი, რომელნი • მარადის გადიდებენ შენ].

სხუანი. ***უფალო, საჴსენებელ[7]...***

[უფალო, საჴსენებელსა მოწამეთასა • ყოველივე დაბადებული • დღესასწაულობენ, ცანი და ანგელოზნი • და ქუეყანაჲ იხარებს • კაცთა თანა დღეს, • მათითა მეოხებითა • შეგჳწყალენ ჩუენ].

უფალო, ზეცით ქუეყანად გარდამოჰჴედ • და ქალწულისაგან ჴორცნი შეიმოსენ, • ვნებაჲ ნებსით ჯუარსა ზედა თავს-იდევ • დაბადებულთა ჴსნისათჳს, • ყოვლადძლიერო, • მიჴსნენ ჩუენ ხრწნილებისაგან • და მაცხოვნენ ჩუენ[8].

უფალო, საფლავსა დაიდევ[9] ჴორცითა • და დაგბეჭდეს შენ ჰურიათა, • ხოლო ღმრთეებით შთაჰჴედ ჯოჯოხეთად • და შეყენებულნი სულნი • აღმოიყვანენ • ძალითა აღდგომისაჲთა[10] • და მაცხოვნენ ჩუენ.

უფალო, ცისკარსა მას ერთშაბათისასა • დედათა მოსრულთა[11] საფლავად • ხარებაჲ მიჰმადლე ანგელოზისა მიერ • და მათ ახარეს მოციქულთა • შეურვებულთა: • აღდგა ცხორებისმომცემელი • და ცხოვნდა[12] სოფელი[13].

უფალო, რაჟამს აღსდეგ საფლავისაგან[14], • ეჩუენე მოწაფეთა შენთა, • დამალულთა შიშისათჳს ჰურიათაჲსა[15] • ეტყოდე[16]: გიხაროდენ, • მე ვსძლე სიკუდილსა. • წარვედით თქუენ გალილეას • და მუნ მიხილოთ[17] მე[18].

უფალო, მთისაგან ზეთისხილთაჲსა • აღმავალსა ზეცად გხედვიდეს • სანატრელნი იგი მოწაფენი შენნი • და ღრუბელმან ნათლისამან • შეგიწყნარა შენ, • რომელსა ყოველი სული გაქებს, • შეგჳწყალენ ჩუენ[19].

---

1 სულნელითა HQS. **2** ჰურიათასა S. **3** იქმნეს H. **4** მგლოვარე] მწუხარე H, მდგომარე S. **5** ზეცას – H. **6** ღმრთისმშობელო... – DPQST. **7** საჴსენე... DH, უფალო, საჴსენებლ... – PQ, საჴსენ... S, საჴსე... T. **8** ქუეყანად გარდამოჰჴედ ... და მაცხოვნენ ჩუენ – Q. **9** დაჲდევ A. **10** აღდგომისაჲთა] ღმრთეებისაჲთა T. **11** მოსრულთა] აღმოსრულთა Q. **12** ცხონდა P, ცხოვნდა] აცხოვნა QT. **13** ცხოვნდა სოფელი] გუაცხოვნნა ჩუენ H. **14** საფლავისაგან + და T. **15** ჰურიათაჲსა + და H. **16** ეტყოდა D. **17** მიხილონ H. **18** უფალო, რაჟამს ... მიხილოთ მე – S. **19** უფალო, მთისაგან ... შეგჳწყალენ ჩუენ – HPQS.

უფალო, მთისაგან[1]...

[უფალო, მთისაგან წმიდისა, ქალწულისა, • ლოდი საკიდური უჴელოდ • გამოეკუეთე უზეშთაეს ცნობისა, • ხოლო მთაჲ იგი წმიდაჲ, • რომელი გთნდა შენ, • მას ღმრთისმშობელად აღვიარებთ, • სასოსა ჩუენსა].

სხუანი.

მძლე-ექმენ შენ, ქრისტე, • ქუესკნელს ჯოჯოხეთსა, რაჟამს ჯუარს-ეცუ გოლგოთას, • რაჲთა მსხდომარენი ბნელსა აღმოიყვანნე • ვნებითა შენითა ჩუენთჳს, • აღდგომაო მკუდართაო • და მჴსნელო ყოველთაო, რომელნი გესავთ შენ, • კაცთმოყუარეო ღმერთო, • შეგჳწყალენ ჩუენ.

დღეს მოკლა ქრისტემან • სიკუდილი და აღდგა, • ვითარცა თქუა, და მოსცა • კაცთა სიხარული, • რომელნი ადიდებენ • და იტყჳან: დიდებაჲ შენდა, • მხოლოო ღმერთო ჩუენო, • დაუსაბამოო და გამოუკულეველო • და მრავალმოწყალეო, • შეგჳწყალენ ჩუენ.

იხარებს დღეს გუნდი • მთავარანგელოზთაჲ • ცათა შინა და იშუებს • კაცთა ნათესავი • აღდგომასა ქრისტესსა • მესამესა დღესა მკუდრეთით, • რომელმან განაქარვა • საცთური მტერისაჲ და მიჴსნნა ჩუენ ყოველნი • ღმრთეებისა ძალითა • და მაცხოვნნა ჩუენ.

მოეც, ქრისტე, ძლევაჲ • მეფესა მორწმუნესა • მტერთა მიმართ უღმრთოთა • და ურწმუნოთა, მჴსნელო, • მშობელისა შენისა • ყოვლადწმიდისა ოხითა, • ყოვლადძლიერო ღმერთო, • და დააფუძნე მტკიცედ წმიდაჲ ეკლესიაჲ, • რაჲთა მას შინა ქებით • გადიდებდეთ შენ.

სხუანი.

ანგელოზთა მჴედრობაჲ ზარგანჴდილ იქმნა დღეს, • იხილეს რაჲ ყოველთა უფალი, • განკითხვად მიმავალი • და შეკრული უშჯულოთა ჴელითა, • რომელმან განჰჴსნნა[2] საკრველნი • და აცხოვნნა მან სულნი ჩუენნი.

მზე დაბნელდა ჯუარცუმასა შემოქმედისასა • და დაფლვასა მისსა განბრწყინდა • სიბნელე ქუესკნელისაჲ, • და განაღჳძნა დაძინებულნი • დასაბამითგანნი მკუდარნი • უფალმან საუკუნეთამან.

პირველ მცველთა ქადაგეს აღდგომაჲ ქრისტესი, • ხოლო კრებულმან მოშურნეთამან • დაადუმნა ქრთამითა, • არამედ ვერაჲ შემძლებელ-იქმნნეს[3] • აღდგომისა სიხარულსა • დაფარვად უმადლონი იგი.

ცეცხლისფერი ელვარე ხატი უსხეულოჲ • მცველთა მათ ქრისტეს საფლავისათა • შესწუვიდა საშინელად, • ხოლო ცისკარსა მსთუად მიმავალთა • ნუგეშინისცემაჲ მისცა • და აღავსნა სიხარულითა.

ელვარებამან დასცნა ანგელოზისამან • მცველნი, რომელნი განკრძალულად სცვიდეს • საფლავსა მაცხოვრისასა, • ხოლო მგლოვარეთა მათ დედათა • მიაგება სიხარული • აღდგომისათჳს მაცხოვრისა[4].

---

1 მთისაგ... D, უფალო, მთისაგან... – QST, მთისაგან + წმიდისა P. **2** განჴსნნა T. **3** შემძლებელ-იქმნეს T. **4** მაცხოვარისა T.

ამაღლდა უზეშთაეს ცნობისა ჩუენისა, • უაღრესო[1] დაბადებულთაო, • ქალწულო უბიწოო, • ქებით შესხმაჲ შენი[2] ჯერისაებრ, • არამედ მსგავსად ძალისა • გიგალობთ, ყოვლადუბიწოო.

სხუანი. *უბიწოო ღმრთის*[3]*...*

[უბიწოო ღმრთისმშობელო, • ნუსადა განმიშორებ • მვედრებელთა შენდამი, • არამედ შენ მეოხ-გუეყავ • ძისა შენისა მიმართ, • რაჲთა მიჴსნნეს მტერთაგან და მაცხოვნნეს ჩუენ].

იხარებდინ დღეს სიონი • შვილთა თანა ქებითა, • ერთბამად განსცხრებოდენ • აღდგომასა ქრისტესსა, • რამეთუ წარმოტყუენა[4] • ძალი ჯოჯოხეთისაჲ და მაცხოვნნა ჩუენ.

ტისკარსა მოვიდეს დედანი • ძიებად მეუფისა, • სურნელითა[5] შემურვად • საღმრთოთა უფლისა ჴორცთა, • იხილეს აღებული • ლოდი იგი[6] და აღდგომილი საფლავით ქრისტე.

ჰრქუა დედათა ანგელოზმან: • ნუღარა მგლოვარე ხართ • მოძღურისა თქუენისათჳს, • რამეთუ აღდგომილ არს • საფლავით, ვითარცა თქუა, • და ღმრთეებით აღვალს ზეცად მამისა თანა.

სხუანი. *ყოველი სასოებაჲ*[7]*...*

[ყოველი სასოებაჲ • მათი დადვეს ცათა შინა, • საუნჯე წარუვალი • თავთა თჳსთა მოუგეს • ღირსთა წმიდათა, • უფასოდ მიიღეს, • უქრთამოდ მისცემდეს • ლხინებასა • სალმობათასა, • ოქროჲ გინა ვეცხლი • მცნებისა მისებრ არაჲ მიიღეს, • ხოლო კაცთა და პირუტყუთა • მსრწაფლ კურნებასა • მიანიჭებდეს, • რომლითა ყოვლადვე, ვითარცა მოღუაწენი ქრისტესნი, • კადნიერად მეოხ-არიან • ცხორებად სულთა ჩუენთათჳს].

დასაბამად ქმნნა ღმერთმან • ყოველნი ესე ხილულნი: • ცანი სამკაულითა, • ქუეყანაჲ, ზღუაჲ ვრცელი • ყოვლით ძალითურთ — • და განუწესა მათ • წესი და საზღვარი, • და უქცეველად • შიშით ჰმონებენ; • და კუალად, ჴელითა • თჳსითა შექმნა მიწით მეტყუელი • და მისცა მას ჴელმწიფებაჲ • ყოველთა ზედა • ქუეყანისათა, • არამედ მასვე ჟამსა იძლია მაცთურისა სმენითა • და ღმრთისა ურჩებითა • და მოკუდა საწყალობელად[8].

იხილა რაჲ ქრისტემან • მომწყდარი ადამ შვილითურთ, • აღძრა მოწყალებამან • სიტკბოებისამან[9] — • მამისა მიერ • და ცანი ცათანი • ბრძანებით მოდრიკნა, • და გარდამოჴდა • ქუეყანად ღმერთი, • და ქალწულისაგან • იშვა ჴორცითა, ვითარცა კაცი, • და კაცთაებრ აღიზარდა • მზრდელი ყოვლისა • ჴორციელისაჲ. • ხოლო დრკუთა მათ ჰურიათა, ნებსით თავსდებითა მისითა, • ჯუარსა ზედა დამოჰკიდეს[10] • ანგელოზთა მეუფე.

ძლევისა საჭურველად • მომეც, ქრისტე, ჯუარი შენი • ბარბაროზთა წყობასა, • რომლითა[11] დასთრგუნე • ძალი მტერისაჲ • და ჯოჯოხეთისა • მოქლონნი[12] შეჰმუსრენ • და სოფელი • განანათლე შენ. • ამისთჳს ყოვლადვე • თაყუანის-ვსცემთ მას ჩუენ,

---

1 უვაღრესო Q. **2** შენი] ჩუენი Q. **3** ღმრთისმშო... D, ღმრთის... – Q. **4** წარმოიტყუენა Q. **5** სულნელითა Q. **6** იგი – T. **7** ყოველი სასოებაჲ + მათი T. **8** დასაბმად ქმნნა ... მოკუდა საწყალობელად – HST. **9** ~სიტკბოებამან მოწყალებისამან S. **10** დამოგკიდეს T. **11** რომლითა] რომელი S. **12** მოქლოლნი T.

მორწმუნენი, • გამოჴსნილნი სისხლითა მით, • რომელ[1] მას ზედა • გარდამოეცა, • რომლითა მაცხოვნენ მადიდებელნი შენნი და მგალობელნი • და ჯუარცუმისა და დაფლვისა • ძრწოლით თაყუანისმცემელნი.

*Ჯუარცუმაჲ შენი ღაღად-ყო[2] • უშჯულოთა კრებულმან • და გოლგოთას აჰმართეს[3] • ძელი იგი[4] ჯუარისაჲ • და ავაზაკთა • შორის ჯუარს-გაცუეს შენ • ჴორციელად, მჴსნელო, • და ვითარცა • მკუდარი, დაგდვეს შენ • ახალსა საფლავსა[5], • მიუაჩრდილებელი[6] ნათელი, • და[7] მკუდართა თანა შეირაცხე. • არამედ აღსდეგ • ღმრთეებრ ბრწყინვალე • და ხრწნილებაჲ იგი ძეთა კაცთაჲ უხრწნელებად გარდასცვალე • და განღმრთობილი აღამაღლე • ზეცად მამისა თანა.

Ⴀრსთა დამბადებელი, • მფლობელი საუკუნეთაჲ, • ჴორციელად მოსრული, • ძელსა ზედა ჯუარს-აცუეს • ძჳრისმოქმედებრ • ბილწთა ჰურიათა • ავაზაკთა შორის. • ხოლო მზემან • ბნელი შთაიცუა • და ზეცისა წესნი • განჰკრთეს უცხოჲსა მისთჳს ხილვისა, • რამეთუ მანანაჲსა წილ • ძმარსა ასუმიდეს • მედგარნი იგი • და ღრუბლისა წილ ნათლისა საფლავსა დადვეს და სამდღე სცვიდეს • გარეშეუწერელსა ღმერთსა • და გარეშეუცავსა.

Ⴋჴურვალედ სურვილითა • დედანი გეძიებდეს შენ • სურნელითა[8] შემურვად, • ქრისტე ყოვლადძლიერო • და სახიერო, • და რაჟამს მოვიდეს • საღმრთოსა საფლავსა, • ანგელოზთა • ხარებაჲ ესმა, • რომელნი ეტყოდეს[9]: • რად ეძიებთ მჴსნელსა მკუდართა თანა? • რომელი-იგი უკუდავ არს • და მჴსნელ მოკუდავთა[10] • და განწირულთა, • არამედ მსწრაფლ წარვედით და უთხართ მოციქულთა აღდგომაჲ მისი, • რაჲთა წარვიდენ გალილეას • და მუნ იხილონ იგი.

Ⴍრნი ერისმთავარნი, • ელვისსახედ მნათობნი, • სპეტაკითა მოსილნი, • საღმრთოსა მას შინა • საპყრობილესა • ეჩუენნეს დედათა • და ესრეთ ეტყოდეს: • ნუ განჰკრთებით • ხილვასა ჩუენსა, • შიში განიშორეთ! • რამეთუ აღდგა ქრისტე მეუფე, • იხილეთ ადგილი მისი • და მოციქულთა • სწრაფით ახარეთ, • რაჲთა წარვიდენ გალილეას და მუნ იხილონ აღდგომილი • მკუდრეთით, რომელმან დათრგუნა • სიკუდილისა მძლავრებაჲ[11].

1 რომელი HS. **2** ღაღატ-ყო AD. **3** აღჰმართეს T. **4** იგი – HT. **5** ~საფლავსა ახალსა H. **6** მიუაჩრდილებელი] მიურულებელი T. **7** და – HT. **8** სულნელითა H. **9** ეტყოდე T. **10** მოკუდავთა] მკუდართა T. **11** ორნი ერისმთავარნი ... სიკუდილისა მძლავრებაჲ – H

* S ხელნაწერში (Jer. 63) ბოლო ოთხი დასდებელი არ გვხვდება.

*დასდებელნი აღდგომისანი. უფალო-ღაღადყავსა[1]. ჴმაჲ[2] ბ გუერდი.

ძლევაჲ გაქუნდა, ქრისტე, • ქუესკნელს ჯოჯოხეთისაჲ • და ჯუარსა ზედა აჰმაღლდი, • რაჲთა ბნელსა სიკუდილისასა მსხდომარენი • შენ თანა აღადგინნე, • მკუდართა თანა თავისუფალმან, • რომელი მოგუფენ ცხორებასა თჳსისაგან ნათლისა, • ყოვლადძლიერო მაცხოვარ, შეგჳწყალენ ჩუენ.

დღეს ქრისტემან სიკუდილი დათრგუნა • და, ვითარცა თქუა, აღდგა • და სიხარული სოფელსა[3] მოანიჭა, • რაჲთა ყოველნი ვადიდებდეთ • და ესრეთ უღაღადებდეთ[4]: • წყაროო ცხორებისაო, ნათელო შეუხებელო, • ყოვლადძლიერო მაცხოვარ, შეგჳწყალენ ჩუენ.

***შენ, უფალო, რომელი-ეგე ხარ • ყოველთა შინა დაბადებულთა, • ცოდვილნი ესე ვიდრემე ვივლტოდეთ[5]? – • ცათა შინა? შენ დამკჳდრებულ ხარ! – • ჯოჯოხეთს შინა? დასთრგუნე სიკუდილი! – • სიღრმეთა შინა ზღჳსათა? • მუნცა ჴელი შენი მეუფებს. შენდა მომართ მოვივლტით[6], • შენ შეგივრდებით და გევედრებით[7]: • რომელი აღსდეგ მკუდრეთით, შეგჳწყალენ ჩუენ!*

[სხუანი].

****ჯუარითა შენითა, ქრისტე[8], ვიქადით • და აღდგომასა შენსა უგალობთ და ვადიდებთ, • რამეთუ შენ ხარ ღმერთი ჩუენი[9] • და შენსა გარეშე სხუაჲ არავინ[10] ვიცით.*

მარადის ვაკურთხევდეთ ქრისტესა • და აღდგომასა მისსა უგალობდეთ, • რამეთუ ჯუარცუმაჲ თავს-იდვა • და სიკუდილითა სიკუდილი დაჰჴსნა.

დიდებაჲ ძალსა შენსა, უფალო, • რამეთუ დასთრგუნე, რომელსა-იგი აქუნდა სიმტკიცე სიკუდილისაჲ, • და განმაახლენ ჩუენ ჯუარისა მიერ შენისა • და მომანიჭე ჩუენ ცხორებაჲ და უხრწნელებაჲ.

---

1 უფალო-ღაღადყავსა – **DFIKN**, დასდებელნი აღდგომისანი] დღესა კჳრიაკესა დასდებელნი აღდგომისანი **U**. **2** ჴმაჲ – **M**. **3** ~სოფელსა სიხარული **FKN**. **4** უღაღადებდეთ] უგალობდეთ **FMN**. **5** ვივლტოდეთ] ვივლტოდით **FK**, მივივლტოდეთ **M**. **6** შენდა მომართ მოვივლტით – **K**. **7** ~გევედრებით და შეგივრდებით **M**. **8** ქრისტე + მაცხოვარ **K**. **9** ჩუენი] ჩემი **N**. **10** არაჲვინ **Q**.

* ***«დასდებელნი აღდგომისანი»*** ორი წყვილი ***«უფალო-ღაღადყავსა»*** შემდეგ ხელნაწერებში გვხვდება: **D (Ath. 24), F (Jer. 123), I (Ath. 44), K (Sin. 69), M (Sin. 77), N (Ath. 26), Q (Jer. 131), U (Jer. 41).**

S ხელნაწერში **(Jer. 63)** მხოლოდ პირველი წყვილია მოცემული და ის განსხვავებული რედაქციისაა. ეს წყვილი მოცემულია ძლისპირზე ***«დაიძინა»***.

ორივე წყვილში წარმოდგენილი დასდებლები **D (Ath. 24), I (Ath. 44)** და **U (Jer. 41)** ხელნაწერში განსხვავებული რედაქციისაა. **Q** ხელნაწერში **(Jer. 131)** დასდებლები ***«ძლევაჲ გაქუნდა»***, ***«დღეს ქრისტემან»***, ***«შენ, უფალო, რომელი-ეგე ხარ»***, ***«მარადის ვაკურთხევდეთ»*** და ***«დიდებაჲ ძალსა შენსა»*** განსხვავებული რედაქციისაა. დასდებელი ***«ძლევაჲ გაქუნდა»*** ამგვარად იწყება: ***«ქუესკნელს ჯოჯოხეთისაჲ»***, დასდებელი ***«შენ, უფალო, რომელი-ეგე ხარ»*** ამგვარად – ***«შენ, ქრისტე, რომელი-ეგე ხარ»***, ხოლო დასდებელი ***«დიდებაჲ ძალსა შენსა»*** ამგვარად – ***«დიდებაჲ შენდა, ქრისტე»***.

** **F** ხელნაწერი **(Jer. 123)** დაზიანებულია და ტექსტი ცუდად იკითხება.

*** წინამდებარე ოთხი დასდებელი **I** ხელნაწერში **(Ath. 44)** მოცემულია ძლისპირზე ***«ჯუარითა შენი...»***, ხოლო **U** ხელნაწერში **(Jer. 41)** – ძლისპირზე ***«რომელმან სიბრ...»***. **D** ხელნაწერში **(Ath. 24)** დასდებელი ***«ჯუარითა შენითა, ქრისტე»*** შემოკლებულადაა მოცემული.

დაფლვამან შენმან, მეუფეო, • საკრველნი ჯოჯოხეთისანი შემუსრნა და განხეთქნა • და მკუდრეთით აღდგომამან შენმან • სოფელი განანათლა, • კაცთმოყუარე[1], დიდებაჲ შენდა[2].

დიდებაჲ[3]. **[აწ და].**

**ვინ არაჲ გნატრიდეს შენ, ყოვლადწმიდაო ქალწულო? • ვინ არაჲ უგალობდეს • უხრწნელსა შობასა შენსა? • რამეთუ[4] რომელი-იგი უჟამოდ მამისაგან • გამობრწყინდა, მე მხოლოდშობილი, • იგივე შენგან უბიწოჲსა[5] გამოვიდა • გამოუთქუმელად ჴორც[თ]შესხმული. • ღმერთი იყო ბუნებით • და ჩუენთჳს კაც-იქმნა ბუნებით[6], • არაჲ ორებად პირთაჲსა განიკუეთა, • არამედ ორითა ბუნებითა • შეურევნელად საცნაურ-იქმნა. • მას ევედრე, პატიოსანო და ყოვლადსანატრელო, • ცხორებისათჳს სულთა ჩუენთაჲსა[7].*

****დღე ორშაბათი**[8]**. წმიდათა მთავარანგელოზთაჲ. უფალო-ღაღადყავსა**[9]**. ჴმაჲ ბ გუერდი**[10]**.** ****ყოველო სასოებაჲ*[11]*...*

******პ**ირველ დაბადებისა • ყოველთა დაბადებულთაჲსა • დამბადებელმან ღმერთმან • დაჰბადნა ანგელოზნი • ალად ცეცხლისა, • უსხეულოდ ხატად, • მნათობად ბრწყინვალედ, • გონიერად, • სულად მეტყუელად • და გარემოჲს დგანან • საყდართა[12] მისთა თუალთშეუდგამთა, • მარადის ადიდებენ • და ჴმითა ტკბილითა • უგალობენ მას. • ამათ ვევედრნეთ, რაჲთა მეოხებითა მათითა • მათ თანა ღირს-მყვნეს[13] ქრისტემან • მადიდებელად თჳსად[14].

ყოვლადშეუძლებელ არს • უხილავთა მნათობთა, • თქუენ, უნივთოთა ხატთაჲ[15] • ნივთიერითა ენითა • ჯეროვნად შესხმაჲ, • წინაშე მდგომელნო • გამოუთქუმელსა მას

1 კაცთმოყუარე – Q. **2** დაფლვამან შენმან ... დიდებაჲ შენდა – N. **3** დიდებაჲ – F, დიდებაჲ] დიდებასა ზედა SU. **4** რამეთუ – K. **5** უბიწოდ F. **6** ბუნებით] წყალობით FN. **7** ცხორებისათჳს სულთა ჩუენთაჲსა] სულთა ჩუენთათჳს K. **8** ორშაბათი + სინანულისაჲ და QU. **9** უფალო-ღაღადყავსა – ADHINPQS. **10** ჴმაჲ ბ გუერდი – IQT. **11** სასოებაჲ + მ... H. **12** საყდარ H. **13** ღირს-მყუნეს H. **14** თჳსა HT, პირველ დაბადებისა ... მადიდებებლად თჳსად – Q. **15** ხატთა DSU.

* F ხელნაწერი (Jer. 123) ძალზე დაზიანებულია და, რიგ შემთხვევებში, ტექსტი შევსებულია გვიანდელი ხელით. M (Sin. 77) და S (Jer. 63) ხელნაწერში ღვთისმშობლის დასდებელი ***«ვინ არაჲ გნატრიდეს»*** განსხვავებული რედაქციისაა.

წინამდებარე დასდებელი Q ხელნაწერში (Jer. 131) ოთხშაბათ დღეს გვხვდება (74r) და ის განსხვავებული რედაქციისაა. I (Ath. 44) და U (Jer. 41) ხელნაწერში ეს დასდებელი მოცემულია ძლისპირზე ***«კაცთათჳს»***.

** ***«დღე ორშაბათი. წმიდათა მთავარანგელოზთაჲ»*** სამი **წყვილი** ***«უფალო-ღაღადყავსა» («ყოველო სასოებაჲ»; «უფალო, საჴსენებელსა»)*** წარმოადგენს Ath. 45-ის მასალას. სამივე წყვილი შემდეგ ხელნაწერებში მეორდება: D (Ath. 24), H (Sin. 67), P (სვან. 3), Q (Jer. 131), S (Jer. 63), T (Jer. 86). ანდერძის თანახმად, ორშაბათის დასდებლები სამ წყვილად იყოფა: **„დღე ორშაბათი: სამი წყვილი უფალო-ღაღადყავსა“** (ჰიმნოგრაფიული კრებული 2020, I: 28). საერთო ძლისპირის გამო, პირველი და მეორე წყვილი ყველა ნუსხაში გაერთიანებულია.

I (Ath. 44), N (Ath. 26) და U (Jer. 41) ხელნაწერს აკლია ერთი წყვილი – ***«უფალო, საჴსენებელსა»***.

N ხელნაწერში (Ath. 26) აშიაზე მინაწერია: ***«კჳრიაკესა მწუხრი»***.

*** წყვილს ***«ყოველო სასოებაჲ»*** Q ხელნაწერში (Jer. 131) უძღვის შემდეგი სათაური: ***«ზეცისა ძალთაჲ»***, U ხელნაწერში (Jer. 41) – ***«მთავარანგელოზთაჲ»***.

**** U ხელნაწერს (Jer. **41**) პირველი ხუთი დასდებელი აკლია.

• ღმრთეებისა • ბრწყინვალებასა. • არამედ მიიღეთ • ჩუენ, უღირსთაგან[1], უმსგავსი[2] ქებაჲ, • მიქაელ და გაბრიელ, • და გჳთხოვეთ ჩუენ • მადლი ღმრთისაგან • და გონებაჲ ყოვლადვე კეთილად განმგონებელი, • რაჲთა თქუენ თანა[3] ვადიდებდეთ[4] • სამებასა წმიდასა.

დიდთა ამათ[5] მნათობთა, • საცნაურად ბრწყინვალეთა, • ზეცისა ერისთავთა, • აღმასრულებელთა • წამისყოფითა • ღმრთისა ბრძანებათა, • რომელნი ღირსებით • ნათელსა მისსა • ხედვენ მარადის, • მიქაელს და გაბრიელს • პატივ-ვსცემდეთ[6] ჩუენ, ძენი კაცთანი, • რომელთა აქუს ჴელმწიფებაჲ • სულთაჲ[7] ჴორცთაგან • მიცვალებისაჲ. • ამათ ვევედრებოდით[8], რაჲთა მეოხებითა მათითა • სულნი ჩუენნი ღირს-ყვნეს[9] ქრისტემან • ზეცისა სასუფეველსა.

*__რ__ომელი მჯდომარე ხარ • ქერობინთა ეტლთა ზედა • და გარემოგადგან შენ • ანგელოზთა ერნი • და სერაბინნი • ძლევით გიგალობენ • სამწმიდითა ჴმითა • და გაქებენ • დაუცხრომელად • სამებასა ღმერთსა, • სამგუამოვნად ცნობილსა ყოველთა • მიერ დაბადებულთა • შენთა, რომელნი • მგალობლად[10] შენდა • ზეცისა უჴორცოთა ძალთა თანა შეგუაერთენ, სახიერ, • და[11] მათითა მეოხებითა • გჳჴსნენ მონანი შენნი.

რომელი უხილავ ხარ • ზეცისა უჴორცოთაგან • და ყოვლად თუალთშეუდგამ • სერაბინთა[12] მიერ[13] • და ქერობინთა[14], • მოწყალებით მოხუედ • ქუეყანად, სახიერ, • და სიმდაბლით • განჰჴორციელდი • საშოსა წმიდისა[15] • ქალწულისასა, რომელსა-იგი • გაბრიელ მთავარანგელოზმან[16] • ხარებაჲ შენგან • მიუძღუანა მას. • მისითა მეოხებითა შეგჳწყალენ უღირსნი ესე • და მიჴსნენ სატანჯველთა[17] მათგან[18] • საუკუნეთა[19].

შდებებით[20] აღვასრულენ • დღენი ჩემნი უბადრუკმან • და არა[21] დავიმარხენ • მცნებანი იგი შენნი, • კაცთმოყუარეო, • და შეძრწუნებულ ვარ, • რაჟამს მოვიჴსენნე[22] • სიმრავლენი • ბრალთა[23] ჩემთანი. • არამედ ვითხოვ აწ[24] • შენისა[25] სახიერებისაგან[26]: • მოწყალე-მექმენ[27], **ქრისტე[28], • დღესა მას დიდსა • განკითხვისასა, • ოდეს-იგი მიაგებდე კაცად-კაცადსა საქმეთაებრ, • მაშინ მთავარანგელოზთა შენთა[29] • ოხითა შემიწყალე[30].

ზატიკობისა[31] ჴმითა[32] • ანგელოზთა მჴედრობანი • დაუცხრომელად ჴმობენ, • ყოვლადძლიერო ღმერთო, • ქებასა შენსა • და განცხადებულად • განიცდიან შენსა • შუენიერსა[33] • ბრწყინვალებასა, • და განათლებულნი • შეუხებელად ჰგიან ვნებათაგან

---

1 ~ჩუენგან უღირსთა T. **2** უმსგავსოჲ T. **3** თანავე HT. **4** ვადიდებდე Q. **5** ამათ] მათ S. **6** პატივ-სცემდეთ HNPQS. **7** სულთა HT. **8** ვევედრნეთ H. **9** ღირს-ყუნეს H. **10** მგალობელად IN. **11** და – H. **12** სერაბინთაგან T. **13** მიერ – T. **14** ქერობინთაგან T. **15** წმიდისასა P. **16** მთავარანგელოზმან] ანგელოსმან T. **17** სატანჯველთაგან T. **18** მათგან – T. **19** რომელი უხილავ ხარ ... მათგან საუკუნეთა – H. **20** უდებებით U. **21** არაჲ ADINQU. **22** მოვიჴსენენ H. **23** ბრალთა] ცოდვათა U. **24** ~აწ ვითხოვ HT. **25** შენისა] შენ Q. **26** სახიერებისაგან] სახიერისაგან Q. **27** მოწყალე-მექმენ + მე T, მოწყალე-მექმენ] მიწყალე მე და შემიწყალე U. **28** ქრისტე – U. **29** შენთა – HT. **30** შემიწყალენ H, შეგჳწყალენ T. **31** ზატიკობითაჲ U. **32** ჴმითა] შენითა U. **33** შუენიერრსა H.

* S ხელნაწერში (Jer. 63) ბოლო ექვსი დასდებელი არ გვხვდება.

** U ხელნაწერში (Jer. 41) ამ და რამდენიმე მომდევნო ადგილას აღინიშნება ჩასწორებული ტექსტი.

• და უაღრესისა[1] მიმართ • სამარადისოდ • ამაღლდებიან, • და ბრწყინვალებასა[2] ზედა ბრწყინვალებასა შეიწყნარებენ, • და კადნიერად მეოხ-არიან • ცხორებად სულთა ჩუენთათჳს[3].

Იჴსენ ქალაქი შენი • ანგელოზთა შეზღუდვითა, • რომელმან მჴედრობანი • მათნი სიტყჳთ დაჰბადენ, • ყოვლადძლიერო, • განსაცდელთა აღძრვაჲ • და მტერთა კუეთებაჲ • და წვალებათა • ღელვაჲ განმხრწნელი • გარეწარჰჴადე მას, • რამეთუ სისხლთა მიერ საღმრთოოთა • მოიყიდე იგი, მჴსნელო, • და შჯულისაგან • ცოდვისა იჴსენ, • რაჲთა ჴსნილი შემაურვებელთა მათ[4] მწუხარებათაგან • კეთილად მსახურებითა • შიშით თაყუანის-გცემდეს[5].

მთავრობანი და ძალნი • და[6] სერაბინ-ქერობინნი, • უფლებანი, საყდარნი, • მთავარანგელოზნი და • ჴელმწიფებანი • ანგელოზთა თანა • სიმტკიცესა შენსა • საშინელსა, • ყოვლადძლიერო, • ძრწოლით ადიდებენ, • დიდადშუენიერსა დიდებასა • და განგებულებათა შენთა • გამოუთქუმელთა • თაყუანის-სცემენ • და განკჳრვებულნი სიბრძნეთა შენთათჳს, ქრისტე მეუფეო, • კადნიერად მეოხ-არიან • ცხორებად სულთა ჩუენთათჳს[7].

ᲡᲮᲣᲐᲜᲘ. ***უფალო, საჴსენებელსა[8]...***

შფალო, ცანი და ქუეყანაჲ კაცთა თანა • დღესასწაულობენ დღეს ჴსენებასა • წმიდათა მთავარანგელოზთა შენთასა. • მათ მიერ მოგუმადლენ[9] ჩუენ • მშჳდობაჲ შენი, • მაცხოვარო სულთა[10] ჩუენთაო[11], • და[12] შეგჳწყალენ ჩუენ.

შფალო, მთავარანგელოზნი შენნი[13] გუქონან[14] • მეოხად და თანამზრუნველად • ცოდვათა და განწირულებათა ჩუენთათჳს. • მათითა მეოხებითა • მომეც შენდობაჲ, • მაცხოვარო სულთა ჩუენთაო, • და შეგჳწყალენ ჩუენ.

შფალო, მსახურთა მათ შენთა ანგელოზთა • აღვსძრავთ მეოხებად ჩუენდა: • მიქაელს, წინამძღუარსა უჴორცოთასა[15], • გაბრიელს, ქალწულისა • მახარებელსა. • მათითა მეოხებითა • შეგჳწყალენ ჩუენ.

უფალო, მთისაგან წმიდისა[16]...

[უფალო, მთისაგან წმიდისა, ქალწულისა, • ლოდი საკიდური უჴელოდ • გამოეკუეთე უზეშთაეს ცნობისა, • ხოლო მთაჲ იგი წმიდაჲ, • რომელი გთნდა შენ, • მას ღმრთისმშობელად აღვიარებთ, • სასოსა ჩუენსა].

---

1 უვაღრესისა HPT. **2** ბრწყინვალებისა ADPT. **3** ზატიკობისა ჴმითა ... სულთა ჩუენთათჳს – IN. **4** მათ – HT. **5** იჴსენ ქალაქი ... შიშით თაყუანის-გცემდეს – IN. **6** და – IT. **7** მთავრობანი და ძალნი ... სულთა ჩუენთათჳს – HNU. **8** საჴსე... D, საჴსენებელსა + მოწ... H, საჴსენ... P, საჴსენებე... QT. **9** მოგუმადლე AHPQS. **10** სულთაო H. **11** ჩუენთაო – H. **12** და – S. **13** შენნი] შენ Q. **14** გუქუნან A, გქონან H. **15** უჴორცოთასა] ანგელოზთასა T. **16** წმიდისა – DS, უფალო, მთისაგან წმიდისა... – HPQT.

თეოფანე. *სტიქარონნი[1] ღმრთისმშობლისანი[2]. ყოველი სასოებაჲ[3]...

ფიცით, რომელ აღუთქუა • მამასა შენსა[4] პირველად • ღმერთმან ყოვლადძლიერმან, • ჟამთა[5] აღსასრულსა • აღგჳსრულა[6] ჩუენ[7] • და იშვა საშოჲსა • შენისაგან, ღირსო, • ჭეშმარიტებით • დამბადებელი, • რომელსა უპყრიან • ჴელითა კიდენი სოფლისანი. • იგი მხოლოჲ[8] მოწყალე-ყავ • ჩუენთჳს[9] ჟამსა მას • საშჯელისასა, • რაჲთა ღირს-ვიქმნნეთ[10] შესლვად[11] სასუფეველსა ცათასა[12], სძალო, • სათნოებათა აღსლვითა • და ვნებათა მოკლვითა[13].

სულისა სიწმიდითა • წინაჲსწარვე მოასწავა • ესაია[14], ქალწულო, • დამბადებელისა • შობაჲ შენ მიერ • და შენ გქადაგებდა, • რომელი გამოშჩნდი • სანატრელად • საუკუნითგან. • და აწ გევედრები: • სული ჩემი ცოდვილი განწმიდე • და ბრწყინვალებისა[15] საღმრთოჲსა • მისა შენისა • ზიარ-მყავ[16], ღირსო, • და[17] დადგომად[18] მარჯუენით მისსა, ვითარცა-იგი[19] წერილ არს, • და-რაჲ-ჯდეს საყდართა ზედა • განშჯად ადამეანთა[20].

სიკუდილისა დარღუევაჲ • შობითა[21] შენითა[22] **იქმნა[23], • დედოფალო, რამეთუ • იქმენ ცხორებისა • სამკჳდრებელ ვრცელ, • და აწ გევედრები, • ვნებათა უფსკრულსა • და წყუდიადსა • ქუესკნელისასა • შთავრდომილი მიჴსენ • და შუებად საუკუნოდ წარმიძღუ • და მოსაგებელთა საღმრთოთა • და სანატრელთა • მიმთხუევად ღირს-მყავ[24], • სადა-იგი არს შუებაჲ უხრწნელი, სადა-იგი არს ნათელი • სამებისა წმიდისაჲ[25] • ყოვლადმოუკლებელი.

---

1 სტიქარონნი] დასდებელნი წმიდისა B, სტიქარონნი – Q. **2** სტიქარონნი ღმრთისმშობლისანი] კჳრიაკესა მწუხრი სტიქარონნი F, კჳრიაკესა მწუხრი H, ორშაბათსა აღვივსენითი M, ღმრთისმშობლისანი + ჳმაჲ ბ გუერდი. კჳრიაკესა მწუხრი B, ღმრთისმშობლისანი + ჳმაჲ ბ გუერდი FHI, სტიქარონნი ღმრთისმშობლისანი – N. **3** ყოველი სასოებაჲ] უფსკრულნი B, ყოველი სასოებაჲ – Q. **4** შენსა] ჩუენსა N. **5** ჟამთა – M. **6** აღასრულა B. **7** ჩუენ] მან B. **8** იგი მხოლოჲ] რომელიცა B. **9** ჩუენთჳს] ჩემთჳს BF. **10** ღირს-ვიქმნე B, ღირს-ვიქმნეთ IM. **11** შესლვად] მიმთხუევად B. **12** ცათასა] მისსა B. **13** მოკლვითა] მოკუდინებითა U. **14** ესაჲა FIQ. **15** ბრწყინვალებისა + მის HU. **16** ზიარ-ყავ FH. **17** და – HNU. **18** დადგრომად M. **19** ვითარცა M. **20** ადამეანთა] ყოვლისა სოფლისა B, ადამიეანთა H, ადამიანთა MNQ. **21** შობამან FHIMNQU. **22** შენმან FHIMNQU. **23** იქმნა] მოგუატყუა FHIMNQU. **24** ~ღირს-მყავ მიმთხუევად FHIMNQU. **25** წმიდისა I.

* მეორე გვერდითი ხმის ორშაბათის «*სტიქარონნი ღმრთისმშობლისანი*» შემდეგ ხელნაწერებში გვხვდება: B (A 93), F (Jer. 123), H (Sin. 67), I (Ath. 44), M (Sin. 77), N (Ath. 26), Q (Jer. 131), U (Jer. 41).

Q ხელნაწერში (Jer. 131) აშიაზე მინაწერია: «*კ მ ს ღ*» [კჳრიაკესა მწუხრი სტიქარონნი ღმრთისმშობლისანი].

** ამ შემთხვევაში უპირატესობას ვანიჭებთ B ნუსხის (A 93) ვარიანტს, რადგან დანარჩენ ნუსხებში დადასტურებულ ფორმას – „მოგუატყუა" (ესე იგი, შეგძინა) – თანამედროვე მკითხველი, დიდი ალბათობით, „ტყუილის" მნიშვნელობით გაიგებს.

დღე სამშაბათი[1]. ნათლისმცემელისა[2] და სინანულისაჲ[3]. უფალო-ღაღადყავსა[4]. ჴმაჲ[5] ბ გუერდი[6].** *****ნაცვალად კეთ[7]...

[ნაცვალად კეთილთა, რომელ უყვენ, ქრისტე, • ერსა ებრაელთასა, • ჯუარსა დამშჭუალვაჲ შენ დაგასაჯეს, • ძმარი და ნავღელი შენ მიგიპყრეს. • არამედ მიეც, უფალო, • საქმეთა მათთაებრ, • რამეთუ ვერ გულის-ჴმა-ყვეს შენი სიმდაბლჱ].

ნაშობთა ყოველთა უფროჲს წოდებულო, • ღირსო წინამორბედო, • რომელი ღირს-იქმენ ნათლისცემად • ღმერთსა[8], მაცხოვარსა[9] ჩუენსა[10], • არამედ აწ[11] მას ევედრე • ჴსნად ჩუენდა, ნეტარო, • ცეცხლისა მისგან მძაფრისა • საუკუნოჲსა.

ესერა ქადაგებს იოვანე უდაბნოს, • სინანულად მოუწოდს, • რომელთა გწადის უღელი ტკბილი • ქრისტეს მცნებათაჲ[12] ტჳრთვად თქუენ ზედა, • მოვედით და შევევედრნეთ • წინამორბედსა დღეს, • რაჲთა მითხროს[13] ქრისტესგან • შენდობაჲ ცოდვათაჲ.

ესერა განაფრთხობს გულსა მგლოვარეთასა[14] • გურიტი[15] იგი უდაბნოჲსაჲ[16],• ჴმატკბილად მჴმობარე და ეკლესიასა • შინა მომიწოდს ჩუენ მგალობელად • ყოველთა მეუფისა ღმრთისა, • რომელი მოგუცემს[17] ჩუენ • ცხორებასა უკუდავსა • სინანულითა.

ესერა გჳჩუენებს იოვანე*** ჴელითა • კრავისა ღმრთისა მოსლვასა • ახუმად[18] ცოდვათა სოფლისათა, • მოვედით, მივეგებნეთ სიწმიდით • და შიშით თაყუანის-ვსცეთ[19], • რაჲთა ღირს-ვიქმნნეთ[20] ჩუენ • ჭამად ჴორცსა მისსა წმიდასა • საჴსრად ცოდვათა[21].

სხუანი[22]. ***შენ, რომელო გარდამოჰჴედ[23]...***

შენ, წმიდაო • ქადაგო უფლისაო, • ნეტარო იოვანე[24], • წარგჳმართე გზასა მას • სინანულისა ალაგთასა • და განკურნე[25] წყლულებაჲ ჩუენი, • უღირსთა მონათა შენთაჲ, • რომელნი გევედრებით[26].

---

1 სამშაბათი + წმიდისა იოვანე PS, სამშაბათი + წმიდისა T. **2** ნათლისმცემელისაჲ INPST. **3** ნათლისმცემელისა და სინანულისაჲ] წმიდისა იოვანე ნათლისმცემელისაჲ H, სინანულისაჲ და წმიდისა ნათლისმცემელისაჲ Q, სინანულისაჲ და წმიდისა იოვანე ნათლისმცემელისაჲ U, სინ... N, და სინანულისაჲ – PT. **4** უფალო-ღაღადყავსა – ADHINQST. **5** ჴმაჲ – DINPS. **6** ჴმაჲ ბ გუერდი – HQT. **7** კე... DQ, კეთილ... IN, კეთილად P, კეთი... T. **8** ღმრთისა IN. **9** მაცხოვრისა IN. **10** ჩუენისა IN. **11** აწ – Q. **12** მცნებათა H. **13** მითხოვოს PS. **14** მგლოარეთასა AP. **15** გჳრიტი T. **16** უდაბნოჲსა H. **17** მუცემს H. **18** ახუმად] ამხუმელად Q. **19** თაყუანის-ვსცეთ + მას HT, თაყუანის-ვსცემდეთ Q. **20** ღირს-ვიქმნეთ INT, ღირს-ვიქმნენით S. **21** ცოდვათა] ცოდვილთა Q. **22** სხუანი] სხუაჲ I, ნათლისმცემელისაჲ U. **23** გარ... DINPU, გარდამ... HT, გ... Q, გარდამოჰ... S. **24** ~იოვანე ნეტარო P. **25** განჰკურნე Q. **26** გევედრებით + შენ H.

* ***«დღე სამშაბათი. ნათლისმცემელისაჲ და სინანულისაჲ»*** ორი წყვილი ***«უფალო-ღაღადყავსა» («ნაცვალად კეთ...»; «შენ, რომელო გარდამოჰჴედ»)*** წარმოადგენს Ath. 45-ის მასალას. ორივე წყვილი შემდეგ ხელნაწერებში მეორდება: D (Ath. 24), H (Sin. 67), I (Ath. 44), N (Ath. 26), P (სვან. 3), Q (Jer. 131), S (Jer. 63), T (Jer. 86).

U ხელნაწერს (Jer. 41) აკლია ერთი წყვილი – ***«ნაცვალად კეთ...»***.

** წყვილს ***«ნაცვალად კეთ...»*** Q ხელნაწერში (Jer. 131) უძღვის შემდეგი სათაური: ***«ნათლისმცემელისაჲ»***.

*** N ხელნაწერში (Ath. 26) აღნიშნული სიტყვა მოცემულია ქარაგმით „ი˜ე“, რომელსაც თან ახლავს სქოლიოს ნიშანი. იგივე ნიშანი მეორდება აშიაზეც, სადაც, თავის მხრივ, მითითებულია ქარაგმის სხვა ფორმა: „ი˜ნე“.

მდგომარენი, • ტაძარსა შინა შენსა • მოსრულნი გევედრებით: • ქრისტეს წინამორბედო, • მსწრაფლ მოვედ შეწევნად ჩუენდა • და ვნებათაგან განგუარინენ • და ბრალთა შენდობაჲ გჳთხოვე • კაცთმოყუარისა ღმრთისაგან.

***გ**ანღებულ არს[1] • ტაძარსა შინა შენსა • წყაროჲ პატიოსანი, • უხუად აღმომდინარე, • წინამორბედო ქრისტესო, • და რომელნი შევლენან მას შინა, • განწმდებიან სულით და ჴორცით • და ღმერთსა ადიდებენ[2].

მოიღე შენ • ზეგარდამო ღმრთისა მიერ • მადლთა და ნიჭთა დიდთა • და ურიცხუთა სიმრავლე, • წინამორბედო ქრისტესო, • და შემსხმელთა შენთა განუყოფ, • ვითარცა სახიერი და ტკბილი, • უხუად საღმრთოსა სიმდიდრესა[3].

ვედრებითა • შენითა შეწირულითა, • იოვანე ნეტარო, • დააცხრვენ განსაცდელთა • ღელვანი განძჳნებულნი • მგალობელთა ამათ შენთანი • და საღმრთოდ ნავთსადგურად მიმიძეღუ • მადიდებელთა შენთა[4].

ღმრთისმშობელო[5]...

[ღმრთისმშობელო, • დედაო მჴსნელისაო, • სანატრელო მარიამ, • რომელმან ჰშევ უფალი • და დაადგერ ქალწულადვე, • განკურნენ უძლურებანი • მორწმუნეთა შენთანი, რომელნი • მარადის გადიდებენ შენ].

თეოფანე. **სტიქარონნი[6] ღმრთისმშობლისანი[7]. ყოველი სასოებაჲ[8]...

შენთჳს მოასწავებდა • „ქებასა შინა ქებათასა“ • სოლომონ და იტყოდა: • ყოვლითურთ შუენიერ ხარ, • მოყუასო ჩემო, • და ბიწი არა[9] არს • შენ თანა, რამეთუ • შემოქმედი • კეთილთაჲ ჰშევ შენ. • და აწ გევედრები, • განბოროტებული გული ჩემი • ვნებათა მძლავრებისაგან • და ეშმაკთა • სიბოროტისა, • დედაო ღმრთისა სახიერისაო, ლმობიერ-ყავ[10] და კეთილ • და ცხორებასა ღირს-მყავ • მადიდებელი შენი.

მოწყლული ავაზაკთა • ბოროტთა, ეშმაკთა მიერ • და უქმქმნილი[11] ყოვლითურთ • და გზასა მას ზედა • ცხორებისასა[12] • მდებარე უღუაწად • აღმადგინე, სძალო, • და წყალობისა • ზეთი და ღჳნოჲ • დამასხ წყლულთა ჩემთა • უკურნებელთა და განმკურნე მე, •

---

1 არს + არს **I. 2** განღებულ არს ... ღმერთსა ადიდებენ – **NU. 3** მოიღე შენ ... საღმრთოსა სიმდიდრესა – **HINQ. 4** ვედრებითა შენითა ... მადიდებელთა შენთა – **IN. 5** ღმრთისმშობელო... – **HNPQTU. 6** სტიქარონი + წმიდისა **I,** სტიქარონნი] სამშაბათსა **M,** აღვივსენითი **N,** სტიქარონნი – **Q. 7** სტიქარონნი ღმრთისმშობლისანი] ორშაბათსა მწუხრი **BFH,** ღმრთისმშობლისანი – **MN,** ღმრთისმშობლისანი + სინანულისა სტიქარონი და წარდგომაჲ ყოველი ორშაბათსა ჰპოო **I. 8** სასოებაჲ + მათი **Q. 9** არაჲ **BINQ. 10** ლმობიერ-ყავ] სახიერ-ყავ **B. 11** უქმქმნული **B. 12** ცხორებისასა] საღმრთოჲსასა **U.**

* **H** ხელნაწერში **(Sin. 67)** ვხვდებით გადამწერისეულ შეცდომას: დასდებლის – ***«განღებულ არს»*** – საწყისი მონაკვეთი გაერთიანებულია მომდევნო დასდებლის – ***«მოიღე შენ»*** – მეორე მონაკვეთთან. მოვიყვანთ სრულ ტექსტს: ***«განღებულ არს • ტაძარსა შინა შენსა • წყაროჲ პატიოსანი, • უხუად აღმომდინარე, • წინამორბედო ქრისტესო, • და შემსხმელთა შენთა განუყოფ, • ვითარცა სახიერი და ტკბილი, • უხუად საღმრთოსა სიმდიდრესა».***

** მეორე გვერდითი ხმის სამშაბათის ***«სტიქარონნი ღმრთისმშობლისანი»*** შემდეგ ხელნაწერებში გვხვდება: **B (A 93), F (Jer. 123), H (Sin. 67), I (Ath. 44), M (Sin. 77), N (Ath. 26), Q (Jer. 131), U (Jer. 41).**

რაჲთა გადიდებდე შენ, • ღმრთისა დედაო • ყოვლადწმიდაო, • და მადლობით[1] უგალობდე დიდებულებათა შენთა, უხრწნელო, • განწირულთა სასოო, • მხოლოო კურთხეულო.

*მიჴსენ მე ვეშაპისა • მუცლისაგან, რომელ არს ცოდვაჲ[2], • დედოფალო წმიდაო, • რომელმან იტჳრთე • დაუტევნელი • ბოროტთა ღელვათა • განსაცდელისაგან • და ვნებათა • ნიავქარისა • აღმო*მიყვანე მე • და უშჯულოებათა ჩემთა სიღრმე • და უფსკრული განაჴმე შენ[3], • და სულთა ბოროტთა • კუეთებაჲ[4] დაჰჴსენ • და საბრჭენი მათნი შემუსრენ საღმრთოჲთა შეწევნითა შენითა[5], • რაჲთა მარადის გადიდებდე • შენ, ყოვლადსანატრელო[6].*

****დღე ოთხშაბათი. წმიდისა ღმრთისმშობლისაჲ[7] და ჯუარისაჲ[8]. უფალო-ღაღადყავსა[9]. ჴმაჲ ბ გუერდი[10].** ****ყოველი სასოებაჲ*[11]...

Ⴗოველნი ნათესავნი • გადიდებენ, ღმრთისმშობელო, • კრებულნი ზეცისანი • და ქუეყანასა ზედა • ძენი კაცთანი, • ცათა უვრცელესო, • რომელმან იტჳრთე • შემოქმედი • საუკუნეთაჲ. • ამისთჳს ჯეროვნად • ღმრთისმეტყუელებით მამათმთავარნი[12] • გქადაგებდეს, უბიწოო, • მაღლისა საყდრად, • ცად სულიერად, • რომლისათჳს[13] აწცა[14] გევედრებით ლმობიერად მორწმუნენი: • მშობელო მაცხოვრისაო, • ჩუენთჳსცა მეოხ-გუეყავ.

Ⴗოველნი ტომნი ერთად • სამართლად გნატრიან შენ, • ყოვლადსაგალობელო • უქორწინებელო • სძალო ღმრთისაო, • რომელმან საშოსა • იტჳრთე მეუფე • და სოფელსა უშევ • მზე სიმართლისაჲ, • რომელმან წყალობით • სათნო-იყო ჴსნაჲ დაბადებულთაჲ • და შეწირა თავი თჳსი • მსხუერპლად მამისა • ჩუენ ცოდვილთათჳს. • მას ევედრე, ღირსო ყოვლადსანატრელო ღმრთისმშობელო, • რაჲთა გარდამოგჳვლინოს ჩუენ • ზეცით დიდი წყალობაჲ.

Ⴑიბრძნე მიუწდომელი, • ჟამთა უწინარესი • სიტყუაჲ დაუბადებელი, • დაბადებულთა • დამბადებელი, • მთავარანგელოზმან • გაბრიელ მოართუა • უბიწოსა • მარიამს ღირსსა • და ესრეთ ეტყოდა: • მხიარულ-იყავ და შეიწყნარე • სიტყუაჲ ზეცით მომავალი[15], • მამისა თანა•არსი მარადის, • ამიერითგან გნატრიდენ შენ ყოველნი ნათესავნი • და შენ მიერ აღვიდენ[16] ზეცად • ქუეყანით ძენი კაცთანი.

---

1 მადლობით] ღირსებით **B.** **2** ~ვეშაპისა მუცლით მე, რომელ არს ცოდვაჲ, მიჴსენი **B.** **3** შენ – **F.** **4** კუეთებანი **F.** **5** შენითა – **B.** **6** ყოვლადსანატრელო] უბიწოო **F.** **7** ღმრთისმშობელისა **DS.** **8** ~ჯუარისაჲ და წმიდისა ღმრთისმშობელისაჲ **QU.** **9** უფალო-ღაღადყავსა – **ADHINST.** **10** ჴმაჲ ბ გუერდი – **HINQTU.** **11** სასოე... **D.** **12** მამადმთავარნი **P.** **13** რომლისათჳსცა **S.** **14** აწცა – **S.** **15** მომავალი] მოსრული **Q.** **16** აღვიდეს **H**

* აქედან Q ხელნაწერში (Jer. 131) ტექსტი წყდება, რადგან მას აკლია გვერდები.

***«დღე ოთხშაბათი. წმიდისა ღმრთისმშობელისაჲ და ჯუარისაჲ»* ორი წყვილი *«უფალო-ღაღადყავსა»* *(«ყოველი სასოებაჲ»)* წარმოადგენს Ath. 45-ის მასალას. ორივე წყვილი შემდეგ ხელნაწერებში მეორდება: D (Ath. 24), H (Sin. 67), I (Ath. 44), N (Ath. 26), P (სვან. 3), Q (Jer. 131), S (Jer. 63), T (Jer. 86). ანდერძის თანახმად, ოთხშაბათის დასდებლები ორ წყვილად იყოფა: „**დღე ოთხშაბათი: ორი წყვილი უფალო-ღაღადყავსა**“ (ჰიმნოგრაფიული კრებული 2020, I: 28). საერთო ძლისპირის გამო, პირველი და მეორე წყვილი ყველა ნუსხაში გაერთიანებულია.

*** წყვილს *«ყოველი სასოებაჲ»* Q ხელნაწერში (Jer. 131) უძღვის შემდეგი სათაური: *«ღმრთისმშობლისანი. უფალო-ღაღადყავსა».*

საიდუმლოდ[1] მოესწავა • შობაჲ შენი, ღმრთისმშობელო, • რამეთუ გამოშჩნდი საყდრად • მეუფისა მის • მეუფეთაჲსა, • ტაძრად სიწმიდისად[2], • ცათა უვრცელესად, • ეტლად ცეცხლისად[3] • და ბჭედ ზეცისად[4], • რამეთუ შენ მიერ • შობითა იჴსნნეს[5] ძენი კაცთანი • წყევისაგან პირველისა, • რაჟამს გჳშევ ჩუენ • მჴსნელი სოფლისაჲ. • მას ევედრე, ყოვლადწმიდაო ღმრთისმშობელო დედოფალო[6], • სასოო განწირულთაო, • ცხორებად სულთა ჩუენთა[7].

სიბრძნით დამბადებელმან • უხილავთა და ხილულთამან, • ანგელოზთა უფალმან, • რომელსა საყდრად ჰქონან • ცანი მაღალნი, • ქუეყანასა ზედა • ცათა უმაღლესი[8] • სულიერი • ცაჲ იშენა დღეს • და დაემკჳდრა მას, • ვითარცა პირველ მოასწავებდა • დავით მამათმთავარი • და იგავით თქუმულნი[9] • დაფარულთანი, • ვითარმედ: „სიბრძნემან იშენა თავისა თჳსისა სახლი“, • – ჴორცთა შესხმად მომავალმან • სიტყუამან – დედაჲ თჳსი.

ღმრთის[10] მოსლვისა ტაძარსა, • სამოთხესა პირმეტყუელსა, • სადგურსა სულიერსა, • სულისა წმიდისა • სამკჳდრებელსა, • სოფლისა სასოსა, • სიწმიდისა ეტლსა • და ღრუბელსა • მას სულმცირესა, • რომელი იქმნა დღეს • დედად[11] ქრისტეს ღმრთისა, ყოვლადწმიდაჲ, • წმიდათა უწმიდესი, • შუვამდგომელი[12] • ღმრთისა და კაცთაჲ, • თაყუანის-ვსცემდეთ, ჵ, მორწმუნენო, რომელი[13] დამაგებს ღმერთსა • და პირველსა მას წყევასა • კურთხევად შესცვალებს[14].

დამჴსნელი პატიჟთა[15] მათ • პირველისა მამისათა[16] • და განმაქარვებელი • ევაჲს დანერგულსა მას • მწუხარებასა, • წმიდაჲ დედოფალი, • ქალწული მარიამ[17], • სანატრელი • დედათა შორის, • იშვა სიხარულად • ზეცისათა და ქუეყანისათა, • მთაჲ იგი გონიერი, • რომელსა ღმერთი • დაეშენა დღეს. • განმხიარულდეს[18] ცანი და ქუეყანაჲ შობასა მისსა, • რამეთუ გამოჩნდა მიზეზი • საღმრთოთა მათ კეთილთაჲ[19].

თეოფანე. *__სტიქარონნი[20] ღმრთისმშობლისანი[21]__. *სასოწა*[22]...

**[*სასოწარკუეთილმან • ცხორებისათჳს • და შეწყალებულმან • მოქცევისათჳს • აღიღო ნელსაცხებელი, • მოვიდა და გეტყოდა: • ეჰა, • ქალწულისა შობილო, • მეძავსა ნუ განმაგდებ, • ნუცა • უგულებელს-ჰყოფ ცრემლთა • ჩემთა, ანგელოზთა სიხარულო, • არამედ მიჴსენ • ცოდვილი ესე, რომელი • არაჲ უგულებელს-ჰყოფ ცოდვილთა • მრავალმოწყალებითა*].

---

1 საჲდუმლოდ ADHS. **2** სიწმიდისა H. **3** ცეცხლისა IN. **4** ზეცისა H. **5** იჴსნეს INT. **6** ~დედოფალო ღმრთისმშობელო H. **7** ჩუენთათჳს HINQT. **8** უმაღლესი] უვრცელესი Q. **9** თქმულნი DN. **10** ღმრთისა Q. **11** დედა H. **12** შუამდგომელი ADHPQ. **13** რომელი] რამეთუ P. **14** ღმრთის მოსლვისა ... კურთხევად შესცვალებს – INS. **15** პატიჟთაჲ Q. **16** მამისათაჲ Q. **17** მარიამი T. **18** გამხიარულდეს DST. **19** კეთილთა DH, დამჴსნელი პატიჟთა ... საღმრთოთა მათ კეთილთაჲ – S. **20** სტიქარონნი] აღვივსენითი MN, სტიქარონნი – Q. **21** სტიქარონნი ღმრთისმშობლისანი] სამშაბათსა მწუხრი BH, სხუანი ღმრთისმშობლისაჲ სტიქარ... I, ღმრთისმშობლისანი – MN. **22** სასოწარკუეთ... H, სასოწარკ... IN, სასოწა... – M, სასოწარკუჱ... Q, სასოწარკუ... U.

* მეორე გვერდითი ხმის ოთხშაბათის ***«სტიქარონნი ღმრთისმშობლისანი»*** შემდეგ ხელნაწერებში გვხვდება: B (A 93), H (Sin. 67), I (Ath. 44), M (Sin. 77), N (Ath. 26), Q (Jer. 131), U (Jer. 41).

** მეორე გვერდითი ხმის ძლისპირი ***«სასოწარკუეთილმან»*** პარაკლიტონში ასევე მეორე ხმას მიეკუთვნება, მაგ., იხ. ჰიმნოგრაფიული კრებული 2023, II: 121, 635.

სასოწარკუეთილი • უძღებებითა • და განშიშულებული ცოდვათა მიერ, • რომელმან-ესე განვყიდენ • მადლნი მეუფისანი, • მიჴსენ, • მშობელო მჴსნელისაო[1], • მწარისა ტყუეობისაგან • ნებსით • თჳსით შეპყრობილი და • მთხრებლსა შინა[2] წარწყმედისასა • უგუნურებით • შთავრდომილი, დედოფალო, • აღმომიყვანე და მაცხოვნე[3] • მრავალმოწყალებითა.

ტკბილითა[4] შენითა[5] • სიტკბოებითა[6] • და მოწყალითა[7] მით[8] მოღუაწებითა[9] • ტკივნეული გული ჩემი • განკურნე, დედოფალო, და[10] • დაჰჴსენ • წყლულებაჲ სალმობათა[11] • სულისა ჩემისათაჲ, • უქმ-ყვენ • საბრჯენი[12] მტერისანი • შეთხზულნი, შემაშფოთებელნი • და დააყუდენ[13] • ვნებათა ჩემთა[14] ღელვანი[15] • მძვნვარენი, ჴ, კურთხეულო, • მრავალმოწყალებითა.

დაცემული მწარედ • ცოდვათა მიერ, • სული ესე ჩემი საწყალობელი • და მიწად[16] დამდაბლებული • აღადგინე, ქალწულო • ღირსო, • რამეთუ დაცემულთა • შენ ხარ აღმმართებელი[17] • და გაქუს • მსმენელად მაცხოვარი, • ვითარცა დედასა, წმიდაო[18], • და განხეთქე[19] შენ • მეოხებითა შენითა • ბრალთა ჩემთა ჴელითწერილი • მრავალმოწყალებითა.

*დღე ხუთშაბათი. წმიდათა მოციქულთაჲ. უფალო-ღაღადყავსა[20]. ჴმაჲ[21] ბ გუერდი[22]. *ყოველი სასოებაჲ*[23]...

გულსმოდგინედ ხედვითა • მოწევნადი დიდებაჲ თქუენ • აღსრულებულად[24] იხილეთ, • ღმრთივბრწყინვალენო • ბრძენნო, რამეთუ • გიჩუენა დიდებაჲ • მამისა თჳსისაჲ • ძემან მხოლომან • გამოუთქუმელი • და აღგავსნა, ღირსნო, • სულითა მით ცხოველსმყოფელითა. • ამისთჳსცა საწადელ ხართ • ყოველთა მიერ[25], • ყოვლადქებულნო, • მას ევედრენით ჩუენთჳს, წმიდანო მოციქულნო, რაჲთა • მოგჳტევნეს ცოდვანი ჩუენნი • და ღირს-მყვნეს[26] სასუფეველსა.

საღმრთოჲთა მით სიბრძნითა • აღივსენით[27], სანატრელნო, • ვითარცა პირველ მოსე • და ღმრთისმხილველ იქმნენით, • ყოვლადქებულნო, • და განცხადებულად • იხილეთ თქუენ ხატი • იგი მისი • დაუსაბამოჲ, • ძე მამისა სწორად • პატივცემული[28] სულით წმიდითურთ • ყოველთა მორწმუნეთაგან, • სამგუამოვნებით • და ერთღმრთეებით. • მას ევედრენით ჩუენთჳს, წმიდანო მოციქულნო, რაჲთა • მოგჳტევნეს ცოდვანი ჩუენნი • და ღირს-მყვნეს[29] სასუფეველსა.

---

1 მჴსნელისაო] მეუფისაო M. **2** შინა – U. **3** მაცხოვნე + მე H. **4** ტკბილისა B. **5** შენისა B. **6** სიტკბოებისა B, სიტკბოებითა] მეოხებითა H. **7** მოწყალისა B. **8** მის B, მითა IN. **9** მოღუაწებისა B. **10** და – B. **11** სალმობათაჲ HMQ. **12** საფრჯენი M. **13** დაყუდენ U. **14** ჩემთა – B. **15** ღელვანი] აღძრვანი M. **16** მიწად] მწარედ HI. **17** აღმმართებელი] აღმადგინებელი U. **18** წმიდასა MU. **19** განხეთქჱ Q. **20** უფალო-ღაღადყავსა – ADHINST. **21** ჴმაჲ – P. **22** ჴმაჲ ბ გუერდი – INQ. **23** სასოებაჲ + მათი QT. **24** აღსრულებულად] მოწევნულად HT, აღსრულებად Q. **25** მიერ] მიმართ N. **26** ღირს-მყუნეს H. **27** აღივსენით] აღვსებულ ხართ H. **28** პატივცემულად IN. **29** ღირს-მყუნეს H.

* *«დღე ხუთშაბათი. წმიდათა მოციქულთაჲ»* ორი წყვილი *«უფალო-ღაღადყავსა» («ყოველი სასოებაჲ»; «მძლე-ექმენ შენ»)* წარმოადგენს Ath. 45-ის მასალას. ორივე წყვილი შემდეგ ხელნაწერებში მეორდება: D (Ath. 24), H (Sin. 67), I (Ath. 44), N (Ath. 26), P (სვან. 3), Q (Jer. 131), S (Jer. 63), T (Jer. 86).

N ხელნაწერში (Ath. 26) მითითებაა: „დ. მწ.“ [ოთხშაბათსა მწუხრი].

ნესტუსა დაჰბერეთ, ღირსნო, • ზეცით მობერვითა მით • საღმრთოჲსა სულისაჲთა, • იქუხენით ჴმითა • სოფელსა შინა, • რამეთუ ჰქადაგეთ • სახარებაჲ იგი • ქრისტეს ღმრთისაჲ • მჴსნელად ყოველთა, • ცეცხლისა ენითა • მოსწუთ ყოველი იგი საცთური • და ასწავეთ წარმართთა ერსა • მეუფე ჩუენი • იესუ ქრისტე, • რომელი ყოველთა ზედა მფლობელი არს ჴელმწიფებით, • მისსა[1] მიმართ მეოხ-გუეყვენით • ცხორებად სულთა ჩუენთათჳს.

მზისა მის სიმართლისა • საცნაურისა მხილველნო, • წმიდანო მოციქულნო, • ითხოვეთ[2] განათლებაჲ • სულთა ჩუენთაჲ[3] დღეს • და ჴსნაჲ ვნებათაგან, • ბნელისა საქმეთა, • და დღესა მას • საშინელებით • მოსლვასა ქრისტესსა • მეოხ-გუეყვენით ჩუენ, ცოდვილთათჳს. • ცრემლით შეგივრდებით თქუენ, • რომელნი-ესე • წოდებულ[4] ვართ[5] • მოწაფედ[6] ქადაგებისა თქუენისა და მგალობელად • სამებისა ერთარსებისა, • ღმრთისა სამგუამოვნისა[7].

სხუანი[8]. *მძლე-ექმენ*[9] *შენ*[10]...

მოწაფენი შენნი, • ქრისტე მეუფეო, გამოაბრწყინვენ • ნათლად მსხდომარეთა ბნელსა[11] ცოდვისასა, • რომელთა განანათლნეს • ყოველნი ცისკიდენი • და აუწყეს მათ ძალი ღმრთეებისა[12] შენისაჲ[13]. • მათ მიერ, სახიერო, • შეგჳწყალენ ჩუენ.

მოძღურისაგან ბრძნისა • ისწავეთ თქუენ[14] ჴელოვნებაჲ[15], ყოვლადქებულნო • მოციქულნო, და დაამტკიცეთ ეკლესიაჲ • კლდესა ზედა შეუძრავსა • მცნებათა მათ თქუენთასა • და მას შინა[16] შემკრიბენით ჩუენ მგალობელად • ქრისტესა და აწ ევედრენით მას • ჴსნად სულთა ჩუენთათჳს.

მეტყუელებაჲ ბრძენთაჲ • მოუძლურდა, რაჟამს • ესმა მოძღურებაჲ თქუენი • ღმრთივსწავლული, ყოვლად•წმიდანო მოციქულნო, • რომელსაცა მოგცემდა თქუენ • უხუებით[17] სული წმიდაჲ • და[18] მსწრაფლ შეიწყნარეს მათ სწავლაჲ თქუენი, ღირსნო[19], • და განათლდეს[20] ცნობითა • ჭეშმარიტითა[21].

მოსლვასა მას შენსა • საშინელსა ზეცით • დიდებით მეორედ[22], • რაჟამს მიაგებდე[23] მოყუარეთა შენთა • საუკუნოდ ცხორებასა, • მაშინ ნუ მოიჴსენებ, • იესუ[24] სახიერო[25], • მრავალთა მათ ცოდვათა[26] ჩუენთა[27] სიმრავლესა[28]. • კაცთმოყუარეო ღმერთო, • შეგჳწყალენ ჩუენ[29].

---

1 მისისა D, მისა PS. **2** ითხოეთ S. **3** ჩუენთა S. **4** მოწოდებულ H. **5** ვარით AQ, ვართ + ჩუენ T. **6** მოწფად QT. **7** ღმრთისა სამგუამოვნისა] ყოველთა მეუფისა HT, მზისა მის სიმართლისა ... ღმრთისა სამგუამოვნისა – N. **8** სხუანი] სხოაჲ S. **9** მძლე-ექმ... IN, მძლე-ექმე... Q. **10** შენ + ქრისტე DPST, შენ – HINQ. **11** ბნელსა + მას HT. **12** ღმრთეებისაჲ H. **13** შენისაჲ – H. **14** თქუენ – Q. **15** ჴელოვნებაჲ] ჴელმწიფებაჲ IN. **16** შინა – I, მას შინა – N. **17** უხუებით] უხუად P. **18** და – Q. **19** ღირსნო – T. **20** განნათლდეს Q. **21** მეტყუელებაჲ ბრძენთაჲ ... ცნობითა ჭეშმარიტითა – IN. **22** ~მეორე დი S. **23** მიაგებდე + შენ T. **24** იესო A. **25** იესუ სახიერო – T. **26** ცოდვათა] შეცოდებათა T. **27** ჩუენთა] ჩემთა S. **28** სიმრავლესა – Q, სიმრავლესა] მჴსნელო და T. **29** მოსლვასა მას შენსა ... შეგჳწყალენ ჩუენ – HIN.

ქადაგნო ქრისტესნო, • მოციქულნო, წინაჲსწარმეტყუელნო და მარტჳლნო, • ნუ დასცხრებით აწ[1] ვედრებად მისა[2] • ჩუენ, მოსავთა თქუენთათჳს, • რაჲთა ოხითა თქუენითა • მოგუანიჭოს[3] შენდობაჲ • შეცოდებათა ჩუენთაჲ, რომელნი ვღაღადებთ: • კაცთმოყუარეო ღმერთო, შეგჳწყალენ ჩუენ[4].

**მეტყუელებაჲ ბრძენთა[5]...*

თეოფანე. ****სტიქარონნი[6] ღმრთისმშობლისანი[7].** *სასოწარკ[8]...*

***გ**ანმიღე მე კარი • სინანულისაჲ, • მომეც, ღმრთისმშობელო, • მე წყაროჲ ცრემლთაჲ[9], • მომმადლე ლმობიერებაჲ • და სიწმიდე გულისაჲ, • ღირსო, • რამეთუ შენ ხარ სასოჲ, • მეოხი და მფარველი • ჩემი, • და შენ გევედრები მე[10]: • ნუ გარემიმაქცევ[11] აწ[12], • სირცხჳლეულსა • ცოდვილსა ამას, არამედ • მაცხოვნე[13], ჭ, დედოფალო, • მრავალმოწყალებითა[14].*

***მ**ომკუდარი ცოდვათა • და ბრალთა მიერ, • აღადგინე სული • ჩემი განხრწნილი, • დედაო ძისა ღმრთისაო, • რამეთუ შენგან იშვა • მკუდართა • სიტყვთ აღმმართებელი • და წამისყოფით მპყრობელი • ცათა[15] • და ქუეყანისაჲ ღმერთი[16], • მისსა[17] მიმართ მეოხ-გუეყავ, • რაჲთა მოგუმადლოს • მშვდობაჲ და გუაცხოვნნეს[18] ჩუენ, • მგალობელნი შენნი, დედოფალო[19], • მრავალმოწყალებითა[20].*

***რ**ომელმან ნათელი • ცხორებისაჲ ჰშევ, • რომელნი წყუდიადით • უმეცრებისაჲთ • შენდა მომართ მოივლტიან, • განანათლენ, ქალწულო, • ბნელსა • მსხდომარეთა მიჰმადლე • ბრწყინვალე ოხაჲ შენი, • ხოლო • სიკუდილისა აჩრდილთა • მავალნი ღირს-ყვენ სლვად გზასა, • მიმყვანებელსა • საწადელთა სავანეთა • და საყოფელთა საკვრველთა • მრავალმოწყალებითა.*

---

1 აწ – T. **2** მისსა PQS, მისა – T. **3** მოგუანიჭოს + ჩუენ T. **4** ქადაგნო ქრისტესნო ... შეგჳწყალენ ჩუენ – H. **5** ბრძე... A, მეტყუელებაჲ ბრძენთა – DHINPQS. **6** სტიქარონნი] აღვივსენითი MN, სტიქარონნი – Q. **7** სტიქარონნი ღმრთისმშობლისანი] ოთხშაბათსა მწუხრი BH, ღმრთისმშობლისანი] ღმრთისმშობლისაჲ I, ღმრთისმშობლისანი – MN. **8** სასოწარკუე... HIN, სასოწარკ... – M. **9** ცრემლთაჲ + და MQ. **10** მე + და HMNQ. **11** გარემიმაქცევ] მიმაქცევ MQ. **12** აწ] მე B. **13** მაცხოვნე + მე B. **14** მრ... H. **15** ცათაჲ HU. **16** ღმერთი – M, ღმერთჲ Q. **17** მისსა] რომლისა B, მისა IN. **18** გუაცხოვნეს IN. **19** დედოფალო] ჭ, კურთხეულო U. **20** მრავალ... H

* წინამდებარე ღვთისმშობლის დასდებლის სრული ტექსტი ჩვენ მიერ გამოყენებულ ხელნაწერებში არ დასტურდება.

** მეორე გვერდითი ხმის ხუთშაბათის ***«სტიქარონნი ღმრთისმშობლისანი»*** შემდეგ ხელნაწერებში გვხვდება: B (A 93), H (Sin. 67), I (Ath. 44), M (Sin. 77), N (Ath. 26), Q (Jer. 131), U (Jer. 41).

Q ხელნაწერში (Jer. 131) აშიაზე მინაწერია: ***«დ მ ს ღ»*** [ოთხშაბათსა მწუხრი სტიქარონნი ღმრთისმშობლისანი].

***ᲓᲦᲔ ᲞᲐᲠᲐᲡᲙᲔᲕᲘ[1]. ᲯᲣᲐᲠᲘᲡᲐᲲ ᲓᲐ ᲬᲛᲘᲓᲐᲗᲐᲲ[2]. ᲣᲤᲐᲚᲝ-ᲦᲐᲦᲐᲦᲧᲐᲕᲡᲐ[3]. ᲮᲛᲐᲲ[4] Ბ ᲒᲣᲔᲠᲓᲘ[5]. *ყოველი სასოებაჲ*[6]...**

Dღეს ჯუარი ამაღლდების • და მის[7] ზედა ჯუარცუმულისა • ქრისტეს ღმრთისა ვნებათა • გალობად მომიწოდს, • ჵ, მორწმუნენო, • რამეთუ მას ზედა • მოაკუდინა მჴსნელმან • და მეუფემან • მკლველი იგი ჩუენი, • ხოლო ჩუენ, მომწყდარნი, • აღგუადგინნა[8] და ცად აღგუამაღლნა[9] • გარდამატებულითა მით • მოწყალებითა. • ამისთჳსცა დღეს • სიხარულით ვადიდებთ სახელსა მისსა წმიდასა • და ავამაღლებთ[10] მარადის • სახიერებასა მისსა.

Mოსე გამოგსახა შენ, • ჴელნი რაჲ ზეცად განიპყრნა • და დასცა ამალეკი, • პატიოსანო ჯუარო, • ჩუენ, მორწმუნეთა • ძალო უძლეველო, • ქრისტეს მოწამეთა • სიმტკიცეო • და მოციქულთა • შუენიერებაო • და ყოველთა მართალთა სასოო. • ამისთჳს ამაღლებასა • შენსა დღეს იშუებს • ყოველი სული, • მადიდებელი ღმრთისაჲ და ერთობით აქებენ ქრისტესა, • რომელმან შენ მიერ შემკრიბნა • ერთად ჩუენ, განბნეულნი.

Jუარო ყოვლადქებულო, • რომელსა გარემოგადგან • ანგელოზთა კრებულნი • და გადიდებენ შენ, • დღეს აჰმაღლდები • წამისყოფითა მით • ღმრთისაჲთა დიდებით • და შენ თანა • აღგუამაღლებ ჩუენ, • რომელნი ძელისა • გემოჲსხილვითა განვიდევნენით • შუებისაგან სამოთხისა • და დავეცენით • ვიდრე სიკუდილადმდე[11]. • ამისთჳსცა[12] გულითა და ბაგითა ამბორს-გიყოფთ[13] შენ • და კურნებასა მოვიღებთ • სულთა და ჴორცთა ჩუენთასა.

***ყოველნი ნათესავნი*[14]...**

[ყოველნი ნათესავნი • გადიდებენ, ღმრთისმშობელო, • კრებულნი ზეცისანი • და ქუეყანასა ზედა • ძენი კაცთანი, • ცათა უვრცელესო, • რომელმან იტჳრთე • შემოქმედი • საუკუნეთაჲ. • ამისთჳს ჯეროვნად • ღმრთისმეტყუელებით მამათმთავარნი • გქადაგებდეს, უბიწოო, • მაღლისა საყდრად, • ცად სულიერად, • რომლისათჳს აწცა გევედრებით ლმობიერად მორწმუნენი: • მშობელო მაცხოვრისაო, • ჩუენთჳსცა მეოხ-გუეყავ].

ᲡᲮᲣᲐᲜᲘ[15]. *უფალო, საჴსენებელსა*[16]...

Uფალო, ჯუარი შენი პატიოსანი • მოგუეც მორწმუნეთა შენთა დღეს • სიმტკიცედ და საძლეველად წინაშე პირსა • მტერისა მბრძოლისასა[17], • რაჲთა დავთრგუნოთ • ყოველი ძლიერებაჲ მისი • და გადიდებდეთ შენ.

---

1 დღე პარასკევი] ხუთშაბათსა მწუხრი N. **2** და წმიდათაჲ – U. **3** უფალო-ღაღადყავსა – ADHST. **4** ჴმაჲ – PQ. **5** ჴმაჲ ბ გუერდი – NT. **6** სასოებაჲ + მათ... H. **7** მას HT. **8** აღმადგინნა T. **9** აღმამაღლნა T. **10** აღვამაღლებთ HT. **11** სიკუდიდმდე HNQT, სიკუდილამდე P. **12** ამისთჳს HT. **13** ამბორს-გიყოფ N. **14** ნათესავ... A, ყოველნი ნათესავ... – HNPQ, ნათე... T. **15** სხუანი] სხუაჲ N. **16** საჴსენებელსა + მო... DS, საჴსენებელ... N, უფალო, საჴსენებელსა... – P, საჴსენებ... Q. **17** ბრძოლისასა Q.

* ***«დღე პარასკევი. ჯუარისაჲ და წმიდათაჲ»*** ორი წყვილი ***«უფალო-ღაღადყავსა» («ყოველი სასოებაჲ»; «უფალო, საჴსენებელსა»)*** წარმოადგენს Ath. 45-ის მასალას. ორივე წყვილი შემდეგ ხელნაწერებში მეორდება: D (Ath. 24), H (Sin. 67), N (Ath. 26), P (სვან. 3), Q (Jer. 131), S (Jer. 63), T (Jer. 86).

უფალო, სახე პატიოსნისა ჯუარისაჲ • გამოსახა ოდესმე მოსე, • რაჟამს განიპყრნა ჴელნი თჳსნი[1] სახედ ჯუარისა • და დასცა ამალეკი. • მის მიერ ჩუენცა • განმაძლიერენ, მოსავნი შენნი, • და შეგჳწყალენ ჩუენ.

უფალო, ყოველთა ჭირვეულთა მკურნალო • და დაცემულთა ჴელისამპყრობელო, • მეცა, დაცემული ცოდვათაგან, აღმადგინე[2] • და განკურნე წყლულებაჲ • ვნებათა ჩემთაჲ • ჯუარითა შენითა წმიდითა • და შემიწყალე[3] მე[4].

უძლურთა ძალი და ჭირვეულთა ლხინებაჲ, • მეფეთა ძლევაჲ და სოფელსა[5] • მშჳდობაჲ და დამტკიცებაჲ ეკლესიათა[6] • და ცოდვათა მოტევებაჲ • მოანიჭე[7] დღეს, • ჯუარო ცხოველსმყოფელო, • და შეგჳწყალენ ჩუენ[8].

უფალო, მთისა[9]...

[უფალო, მთისაგან წმიდისა, ქალწულისა, • ლოდი საკიდური უჴელოდ • გამოეკუეთე უზეშთაეს ცნობისა, • ხოლო მთაჲ იგი წმიდაჲ, • რომელი გთნდა შენ, • მას ღმრთისმშობელად აღვიარებთ, • სასოსა ჩუენსა].

თეოფანე. ***ႱႲႨႵႠႰႭႬႬႨ[10] ႶႫႰႧႨႱႫႸႭႡႪႨႱႠႬႨ[11].** ***სასოწარკ[12]...***

***ვ**ნებათა მოუდერკ • უპატივოთა[13] • და მონად გამოვშჩნდი • შეცოდებათა[14] • და მეშინის მე, ქალწულო, • ქრისტეს სამშჯავროჲსაგან; • მომეც • ოხათა შენთა წინდი • განრომად ტანჯვათაგან, • დაჰჴსენ • ტჳრთი ცოდვათა ჩემთაჲ, • დედაო ღმრთისაო[15], რამეთუ • ძალგიც ყოველი, • ვითარცა ღმრთისა[16] დედასა[17], • მიჴსენ ცეცხლისაგან უშრეტისა • მრავალმოწყალებითა.*

***ა**ღტჳრთულნი მწარედ • შეცოდებითა, • გონებაცთომილნი • და შემრღუეულნი • შეურვრდებით[18], დედოფალო, • მოწყალებათა შენთა; • ტკბილო, • ჴელთა ჩუენთა[19] აღპყრობაჲ[20], • ხოლო მუჴლთა მოდრეკაჲ, • თუალთა • ტირილი და **გოდებაჲ • შეიწირე და შეგჳწყალენ, • ვითარ[21] დედამან • კაცთმოყუარისა ღმრთისამან, • და აურაცხელთა მათ ბრალთა • ტჳრთი აღგჳსუბუქე.*

***ვ**ედრებასა ჩემსა • ნუ მოიძაგებ • და[22] სულთქუმასა ჩემსა[23] • ნუ შეურაცხ-ჰყოფ[24] • და[25] ნუცა განმიშორებ მე • პირისა შენისაგან[26], • სძალო, • რამეთუ ცხორებისა • ჰოვნაჲ შენსა გარეშე • ყოვლად•შეუძლებელ არს, არცა • სხუაჲ ცეცხლისაგან მიჴსნის ვინ[27], • რამეთუ ვის აქუს • შენისა დედობრივისა • მეოხებისა შესწორებული • კადნიერებაჲ, უბიწოო.*

---

1 თჳსნი – H. **2** აგმადგინე T. **3** შემიწყალენ Q. **4** მე] ჩუენ Q. **5** სოფლისა QT. **6** ეკლესიათაჲ QT. **7** მოგუანიჭე T. **8** უძლურთა ძალი ... შეგჳწყალენ ჩუენ – N. **9** უფალო, მთისა... – HNPQ. **10** სტიქარონნი] აღვივსენითი MN, სტიქარონნი – Q. **11** სტიქარონნი ღმრთისმშობლისანი] ხუთსაბათსა მწუხრი BH, ღმრთისმშობლისანი – MN. **12** სასოწ... H, სასოწარკ... – M, სასოწარკუეთი... N, სასოწარკუეთ... Q, სასოწარკუ... U. **13** უპატიოთა HMNQU. **14** შეცოდებითა N. **15** ~ღმრთისა დედაო HMNQU. **16** ღმრთისა – M. **17** დედასა + და HMNQU. **18** შეურდებით N. **19** ჩუენთაჲ H. **20** აპყრობაჲ HM. **21** ვითარ] ვითარცა M . **22** და – B. **23** ჩემსა] გულისასა B. **24** შეურაცხ-ჰყოფ] განაგდებ B. **25** და – B. **26** ~პირისაგან შენისა B. **27** ~ვინ მიჴსნის N, მიჴსნის + ჩუენ N.

* მეორე გვერდითი ხმის პარასკევის ***«სტიქარონნი ღმრთისმშობლისანი»*** შემდეგ ხელნაწერებში გვხვდება: B (A 93), F (Jer. 123), H (Sin. 67), M (Sin. 77), N (Ath. 26), Q (Jer. 131), U (Jer. 41).

** F ხელნაწერს (Jer. 123) სრულად აკლია ოთხშაბათისა და ხუთშაბათის ***«სტიქარონნი ღმრთისმშობლისანი».*** პარასკევის სტიქარონნი ამ ადგილიდან გრძელდება.

*დღე შაბათი[1]. წმიდათაჲ და შესუენებულთაჲ[2]. უფალო-ღაღადყავსა[3]. ჴმაჲ ბ გუერდი[4]. *შენ, რომელი გარდამოჰჴედ*[5]...

ბანვიშოროთ • ყოველი უდებებაჲ • და დიდებაჲ სოფლისაჲ • და შეუვრდეთ[6] უფალსა, • რაჲთა მიჴსნნეს ცოდვათაგან • და განმკურნნეს[7] ჩუენ ვნებათაგან • სულისა ჩუენისათა, რაჲთა • მარადის ვადიდებდეთ მას.

ურჩებითა • ჩემითა განვვარდი მე • ეზოჲსაგან შენისა, • სახიერ კაცთმოყუარე, • მეწიენ წყალობაჲ შენი • და მიჴსენ მე, სულთა მკურნალო, • რაჲთა განწმედილი ღირს-ვიქმნე[8] • ქებად სახელსა შენსა.

შენ, რომელი • ჯუარსა ზედა აჰმაღლდი, • შორის ავაზაკთაჲსა • განიგურიმე[9] ლახურითა, • ცხორებისმომცემელო, • რაჲთა ჴელითწერილი იგი • ცოდვისა ჩუენისაჲ[10] განაქარვო • მოწყალებითა შენითა[11].

ბამობრწყინდეს • ღუაწლითშემოსილნი[12] • მოწამენი ქრისტესნი, • რომელთა განანათლნეს • ქრისტეს მიერ მორწმუნენი, • რომელნი საჴსენებელსა მათსა • მოსწრაფედ აღასრულებენ, • ვითარცა ღირს არიან.

მოწამეთა • საჴსენებელსა, ერნო, • ვდღესასწაულობდეთ დღეს • და ვადიდებდეთ ღმერთსა, • რომელმან ადიდნა იგინი • და გჳრგჳნოსან ყვნა[13] ღირსებით • და ვედრებითა მათითა ჩუენთჳს • მოგუანიჭებს წყალობასა.

უშჯულონი[14] • მძლავრნი განაკჳრვენით • ვნებათა დათმენითა, • მოწამენო ქრისტესნო, • და გჳრგჳნი მოიგეთ თქუენ, • ცოდვათა ჩუენთა მოტევებაჲ[15] • გჳთხოვეთ[16] მაცხოვრისაგან • მოსავთა თქუენთა, ღირსნო.

ღირს-ყვენ, ქრისტე, • წმიდათა შენთა თანა • მიცვალებულთა[17] სულნი, • რომელნი სარწმუნოებით • მოიცვალნეს შენდა, მჴსნელო, • სამოთხესა მას საშუებლისასა[18] • დააწესენ, მაცხოვარო ჩუენო, • ვითარცა მოწყალე ხარ.

ღმრთისმშობელო[19]...

[ღმრთისმშობელო, • დედაო მჴსნელისაო, • სანატრელო მარიამ, • რომელმან ჰშევ უფალი • და დაადგერ ქალწულადვე, • განკურნენ უძლურებანი • მორწმუნეთა შენთანი, რომელნი • მარადის გადიდებენ შენ].

---

1 დღე შაბათი] პარასკევსა მწუხრი N. 2 შესუენებულთაჲ] სულთაჲ HST, სულისაჲ QU. 3 უფალო-ღაღადყავსა – ADHNQT. 4 ჴმაჲ ბ გუერდი – DHNQ. 5 გარდამ... A, გარდამო... DT, გარდა... HS, გარ... PQ. 6 შეურდეთ N. 7 განმკურნეს T. 8 ღირს-ვიქმნა Q. 9 განიგუმირე N. 10 ჩუენისაჲ] ჩემისაჲ HNQ. 11 შენ, რომელი ... მოწყალებითა შენითა – HQ. 12 ღუაწლითა შემოსილნი HT. 13 ყუნა H. 14 ურჩულონი AD. 15 მოტევებად S. 16 ითხოვეთ H. 17 მიცვალებულნი H. 18 საშუებელისასა N. 19 ღმრთისმშობელ... A, ღმრთისმშობელო + დე... H, ღმრთისმშობელო... – NPQ, ღმრთისმშო... S

* ***«დღე შაბათი. წმიდათაჲ და შესუენებულთაჲ. ჴმაჲ ბ გუერდი»*** სამი წყვილი ***«უფალო-ღაღადყავსა»*** ***(«შენ, რომელი გარდამოჰჴედ»; «ყოველი სასოებაჲ»; «უფალო, საჴსენებელსა»)*** წარმოადგენს Ath. 45-ის მასალას. სამივე წყვილი შემდეგ ხელნაწერებში მეორდება: D (Ath. 24), H (Sin. 67), Q (Jer. 131), T (Jer. 86).

N (Ath. 26) და S (Jer. 63) ხელნაწერს აკლია ორი წყვილი – ***«ყოველი სასოებაჲ»*** და ***«უფალო, საჴსენებელსა».***

P ხელნაწერს (სვან. 3) აკლია ერთი წყვილი – ***«ყოველი სასოებაჲ».***

U ხესლნაწერში (Jer. 41) მხოლოდ ერთი დასდებელი გვხვდება – ***«უფალო, საჴსენებელსა».***

** N ხელნაწერში (Ath. 26) აშიაზე მინაწერია: ***«დიდებაჲ».***

სხუანი. *ყოველი სახოებაჲ...*

ჯუარი შენი, უფალო, • ექმნა მოწამეთა შენთა • საჭურველად ძლევისა • და, რაჟამს ჰხედვიდეს[1] • განმზადებულსა • ცეცხლსა და მახჳლსა, • სიმტკიცით უშიშად • მოითმენდეს • ვიდრე სიკუდიდმდე, • რამეთუ ესვიდეს • შეწევნასა მას[2] შენსა, მაცხოვარ, • მოლოდებითა მერმისა • საუკუნოჲსა • სუფევისაჲთა. • მათითა მეოხებითა, ქრისტე, მოჰმადლე სულთა ჩუენთა • ზეცით მშჳდობაჲ შენი, • მრავალმოწყალე.

დიდ არს დიდებაჲ, რომელ • მოიგეს მოწამეთა, • რაჟამს[3] სურვიელ-იქმნნეს[4] • ვნებათა მათთჳს • ჯუარცუმულისათა, • თავნი თჳსნი მისცნეს, • რაჲთა მოიგონ მათ • ცხორებაჲ იგი • უცვალებელი • შენ მიერ, რომელი • მიმნიჭებელი[5] ხარ კეთილისაჲ, • რომელთა შენთჳს იღუაწონ. • და აწ, მათ მიერ • გევედრებით *ჩუენ[6], • დამიფარენ ჩუენ ყოველთაგან მავნებელთა ჩუენთა, მაცხოვარ, • ვითარცა კაცთმოყუარე ხარ • და მრავალმოწყალე.

ჴსენებაჲ მოწამეთაჲ • სიხარულ არს მოსავთათჳს • საუფლოჲსა ჯუარისათა[7], • რომელთა სიმჴნით • მტერსა არცხჳნეს, • რამეთუ იღუაწეს • ღუაწლი, მომგებელი • დიდებისა[8] • წარუვალისაჲ[9], • რომელი ექმნა მათ • მიმყვანებელ ცხორებასა უოხჭნოსა, • ექმნნეს[10] გჳრგჳნ მორწმუნეთა • და სიქადულ • ეკლესიათა, • და აწ მხიარულნი სამოთხესა შინა იქცევიან • და მარადის მეოხ-არიან • ცხორებად სულთა ჩუენთათჳს.

ყოველნი ნათესავნი[11]...

[ყოველნი ნათესავნი • გადიდებენ, ღმრთისმშობელო, • კრებულნი ზეცისანი • და ქუეყანასა ზედა • ძენი კაცთანი, • ცათა უვრცელესო, • რომელმან იტჳრთე • შემოქმედი • საუკუნეთაჲ. • ამისთჳს ჯეროვნად • ღმრთისმეტყუელებით მამათმთავარნი • გქადაგებდეს, უბიწოო, • მაღლისა საყდრად, • ცად სულიერად, • რომლისათჳს აწცა გევედრებით ლმობიერად მორწმუნენი: • მშობელო მაცხოვრისაო, • ჩუენთჳსცა მეოხ-გუეყავ].

****სხუანი[12].**

უფალო, საჴსენებელსა მოწამეთასა • ყოველივე დაბადებული • დღესასწაულობენ, ცანი და ანგელოზნი • და ქუეყანაჲ იხარებს • კაცთა თანა დღეს, • მათითა მეოხებითა • შეგჳწყალენ ჩუენ.

უფალო, ოხითა მოწამეთა შენთაჲთა • და მოციქულთა ვედრებითა • მშჳდობაჲ[13] მომმადლე[14] ჩუენ, მოსავთა შენთა, • რომელნი აღვასრულებთ • დღესასწაულსა • წმიდათასა და ვღაღადებთ: • შეგჳწყალენ ჩუენ.

უფალო, ჯუარი შენი საჭურველად აქუნდა • წმიდათა შენთა მოწამეთა • საძლეველად მტერისა და სიკუდილისა • და მით წინააღუდგეს • მძლავრთა საცთურსა, • მათითა მეოხებითა • შეგჳწყალენ ჩუენ[15].

---

1 ხედვიდეს QT. **2** მას – H. **3** რაჟამს] რამეთუ HT. **4** სურვიელ-იქმნეს HT. **5** მომნიჭებელი HT. **6** ჩუენ] შენ Q. **7** ჯუარისაჲთა H. **8** დიდებისაჲ H. **9** წარუვალისა T. **10** ექმნეს T. **11** ყოველნი ნათესავნი... – HQT. **12** სხუანი] აქებდითსა D. **13** მშჳდობაჲ + შენი T. **14** მოგუმადლე HQT. **15** ჩუენ – P

* Q ხელნაწერში (Jer. 131) აშიაზე მითითებულია «ჩუენ». შესაძლოა წარმოადგენს ჩასწორებას.

** Q ხელნაწერში (Jer. 131) აშიაზე მითითებულია «აქებდითი».

შფალო, სამოთხესა მას საშუებლისასა • და საყოფელსა მართალთასა, • სადა-იგი კრებული წმიდათა შენთაჲ • სუფევს უკუნისამდე[1], • მათ თანა ღირს-ყვენ • სულნი შესუენებულთანი • და განუსუენე.

უფალო, მთისაგან[2] წმიდისა ქალ[3]...

[უფალო, მთისაგან წმიდისა, ქალწულისა, • ლოდი საკიდური უჴელოდ • გამოეკუეთე უზეშთაეს ცნობისა, • ხოლო მთაჲ იგი წმიდაჲ, • რომელი გთნდა შენ, • მას ღმრთისმშობელად აღვიარებთ, • სასოსა ჩუენსა].

თეოფანე. *სტიქარონნი[4] ღმრთისმშობლისანი[5]. *სასოწარ[6]...*

კაცთმოყუარებისა • შენისა უფსკრული • და მოწყალებისა • შენისა სიღრმე • და სახიერებისა • სიტკბოებანი ურიცხუნი, • სძალო • ღმრთისაო უბიწოო, • აწ ჩემ ზედა[7] აჩუენენ, • დაჰჴსენ • მძლავრებაჲ ბრალთა[8] ჩემთაჲ • და მომმადლე საღმრთოჲ სიწმიდე • და დამიცევ[9] მე • სულით და ჴორცით უბიწოდ, • ღმრთისმშობელო ყოვლადდიდებულო[10], • მრავალმოწყალებითა.

სასოწარკუეთილთა • სასოო დიდო[11], • შეცოდებულთა[12] • მომტევებელო, • მარიამ საგალობელო, • ქალწულო უბიწოო, • ჩემი • ვედრებაჲ შეიწირე • და მითხოვე შენდობაჲ, • რაჲცა • ვცოდე სოფელსა შინა, • დედობრივითა ვედრებითა, • და განმარინე • ყოვლისავე ჭირისაგან • და მერმისა დაშჯისაგან მიჴსენ[13] • მრავალმოწყალებითა.

ყოველი სახოებაჲ...

საშოჲ შენი უბიწოჲ • განწმედილი პოვა[14] ღმერთმან • და სიწმიდით დაიმკჳდრა[15] • განუშორებელად • ღმრთეებისაგან, • და ხრწნილებისაგან • კაცთა ნათესავნი[16] • განგუაახლნა[17] • და გამოგჳჴსნნა[18] სულთა უკეთურთა • საცთურისაგან და წარგჳმართა[19] • გზასა მას, მიმყვანებელსა • სავანეთა მათ • საუკუნეთა, • რაჲთა მათ შინა ვიდოდით და მივემთხჳნეთ კეთილთა მათ[20] • საღმრთოთა[21] ზიარებასა • შენ მიერ, უბიწოო.

---

1 უკუნისამდღ Q. **2** მთისა... H. **3** უფალო, მთისაგან წმიდისა ქალ... – DPQ, წმიდისა ქალ... – H, ქ... T. **4** სტიქარონნი] აღვივსე... N, სტიქარონნი – Q. **5** სტიქარონნი ღმრთისმშობლისანი] პარასკევსა მწუხრი BFH, ღმრთისმშობლისანი – N. **6** სასოწარკუე... FN, სასოწარკუეთილ... HU, სასოწარკუ... Q. **7** ზედაცა Q. **8** ბრალთა] მბრძოლთა U. **9** დამიცევ] დამმარხე B. **10** ყოვლადდიდებულო] ყოვლადუბიწოო B. **11** დიდო + და FQU, დიდიდო H. **12** შეცოდებულთა] შეცოდებათა F. **13** მიჴსენ – F. **14** პოა N. **15** დაემკჳდრა FU. **16** ნათესავი B. **17** განაახლა B. **18** გამოიჴსნა B. **19** წარუმართა B. **20** მათ + და H. **21** საღმრთოსა H.

* მეორე გვერდითი ხმის შაბათის ***«სტიქარონნი ღმრთისმშობლისანი»*** შემდეგ ხელნაწერებში გვხვდება: B (A 93), F (Jer. 123), H (Sin. 67), N (Ath. 26), Q (Jer. 131), U (Jer. 41).

სტიქარონთა ლიტურგიკული სქემა[1]

პირველი გვერდითი ხმის სტიქარონთა ლიტურგიკულ სქემაში ჩვიდმეტი ხელნაწერისა და ორი ბეჭდური გამოცემის მონაცემია ასახული:

A – Ath. 45 (XI)
B – A 93 (1093 წ.)
D – Ath 24 (1077 წ.)
F – Jer. 123 (XII-XIII)
H – Sin. 67 (XIII)
I – Ath. 44 (XI)
K – Sin. 69 (XII-XIII)
M – Sin. 77 (XIII-XIV)
N – Ath. 26 (XV-XVI)
P – სვან. 3 (XI ს.-ის II ნახევარი)
Q – Jer. 131 (XI-XII)
S – Jer. 63 (1167 წ.)
T – Jer. 86 (XIII)
U – Jer. 41 (XIII-XV)
b – A 575 (XIV)
c – A 85 (XIII, XVI)
e – სვან. 1750 (XII)
j – **ვახტანგ VI-ის** სტამბაში, 1720 წელს გამოცემული პარაკლიტონი
k – **ანტონ I კათალიკოსის** რედაქციის პარაკლიტონის გამოცემა (XVIII-XIX)

---

1 *სტიქარონთა ლიტურგიკული სქემების შესახებ იხ.: ჰიმნოგრაფიული კრებული 2023: 127.*

სტიქარონთა ლიტურგიკული სქემა

ჴმაჲ ა გუერდი

კვირა	უფალო-ღაღადყავსა	სტიქარონნი	აქებდითსა	განუსაზღვრელი
ანგელოზი მჯდომარე	**A** 139r, **D** 1r, **H** 161r, **P** 140v, **Q** 10r, **T** 1r.		**S** 3v.	
არქუ, მაცხოვარ	**A** 139r, **D** 1v, **H** 161r, **P** 141r, **Q** 10r, **T** 1v.			
აღდგომილ არს ქრისტე	**A** 139r, **D** 1r, **H** 161r, **P** 140v, **Q** 11v, **T** 1r.		**S** 4r.	
განიპყრენ ჴელნი	**A** 139r, **D** 1r, **H** 161r, **P** 140v, **Q** 10r, **T** 1r.			
გიხაროდენ, შენ, უმეტესო	**A** 139v, **H** 162r.			
გლოვით მოსრულთა	**A** 139v, **D** 2r, **H** 161v, **Q** 10v, **T** 2r.			
დამბადებელი და მჴსნელი	**A** 139v, **D** 2r, **T** 2r.			
დასისაგანთა ეტყოდეს	**K** 8v, **N** 54v, **b** 156r, **c** 449v, **e** 43r, **j** 226, **k** 350.	**Q** 12r.		
დედათა მათ ზრუნვაჲ	**A** 139r, **D** 1r, **H** 161r, **P** 141r, **Q** 10r, **T** 1r.			
დიდი საკჳრველი	**D** 2r, **K** 8v, **M** 88r, **N** 54r, **S** 3r, **U** 120r, **b** 156r, **c** 449r, **e** 42v, **j** 226, **k** 350.			
ევედრე ძესა შენსა	**A** 139r.			

კვირა	უფალო-ღაღადყავსა	სტიქარონნი	აქებდითსა	განუსაზღვრელი
ზღუასა მას ზედა მეწამულსა	**K** 9r, **M** 89r, **N** 54v, **S** 3v, **U** 120r, **b** 156r, **c** 449v, **j** 226, **k** 350 (409). **k**			
იხარებს ცაჲ	**A** 139r (264r), **D** 1r, **H** 161r, **P** 140v, **Q** 10r, **T** 1r, **U** 120r.		**S** 3v.	
მამისა თანა მჯდომარემან	**A** 139v, **D** 2v, **H** 162r, **T** 2r.			
მგლოვარეთა მათ დედათა	**A** 139v, **D** 2r, **H** 162r, **Q** 10v, **T** 2r.			
მგლოვარენი იგი დედანი	**A** 139v, **D** 2r, **H** 161v, **Q** 10v, **T** 2r.			
მიიგუარე, ქრისტე	**A** 139r, **D** 1v, **H** 161v, **P** 141r, **Q** 10r, **T** 1v.			
მოვედით და აღვიდეთ	**A** 139r, **D** 1v, **H** 161r, **P** 141r, **Q** 10r, **T** 1v.			
მოვედით, ერნო	**A** 139v, **D** 1v, **H** 161v, **P** 141v, **Q** 10v, **T** 1v.			
მოვედით, მორწმუნენო ერნო	**A** 139r, **D** 1v, **H** 161v, **P** 141r, **Q** 10r, **T** 1v.			
ნელსაცხებლითა მსთუად	**A** 139v, **D** 2r, **H** 161v, **Q** 10v, **T** 2r.			
პატიოსნისა ჯუა-რისა	**D** 2r, **K** 8v, **M** 88r, **N** 54r, **b** 156r, **c** 449r, **e** 42v, **j** 226, **k** 350.	**Q** 10v.		
რაჟამს აღდგა მეუფე	**A** 139v, **D** 1v, **P** 141v, **T** 2r.	**Q** 12v.		
რომელი შეხუედ	**A** 139r, **D** 1r, **H** 161r, **P** 140v, **Q** 10r, **T** 1r.			

კვირა	უფალო-ღაღადყავს	სტიქარონნი	აქებდითსა	განუსაზღვრელი
რომელმან აღდგომაჲ	**D** 2r, **K** 8v, **M** 88r, **N** 54r, **S** 3r, **U** 120r, **b** 156r, **c** 449r, **e** 42v, **j** 226, **k** 350.			
რომელმან ისრაჱლნი	**A** 139v, **D** 2v, **H** 162r, **T** 2v.			
რომლისაგან იქმნა სიმართლე	**A** 139v, **D** 2v, **H** 162r, **T** 2v.			
სამწუხროსა თაყუანისცემასა	**K** 8v, **M** 88v, **N** 54v, **S** 3r, **b** 156r, **c** 449v, **e** 42v, **j** 226, **k** 350.	**Q** 10v.		
საღმრთოსა ტაკუკსა	**A** 139r, **H** 161r, **P** 140v.			
საშინელი და უფროჲსად	**A** 139v, **D** 1v, **P** 141v, **Q** 10v, **T** 2r.			
სუფევს ღმერთი წარმართთა ზედა	**A** 139r, **D** 1r, **H** 161r, **P** 140v, **T** 1r.			
უფალო, რომელ-მან ჯოჯოხეთი	**D** 1r, **M** 88v, **U** 120r, **b** 156r, **e** 43r, **j** 226, **k** 350.	**Q** 11v.	**S** 4r.	
შენ, სიქადულო	**A** 139v.			
წინამძუარსა ცხო-რებისა	**K** 8v, **M** 88v, **N** 54v, **S** 3r, **b** 156r, **c** 449v, **e** 43r, **j** 226, **k** 350.	**Q** 10v.		
ხილვით მოვედით	**A** 139r, **D** 1v, **H** 161v, **P** 141v, **T** 1v.			
ჯუარითა შენითა	**A** 139r, **D** 1r, **H** 161r, **P** 140v, **Q** 10r, **T** 1r.			
ორშაბათი	**უფალო-ღაღადყავს**	**სტიქარონნი**	**აღვივსენითსა**	**განუსაზღვრელი**
ბეჭნი სულისა	**A** 145r, **D** 15v, **H** 166v, **Q** 21v, **T** 10r, **k** 400.			

ორშაბათი	უფალო-ღაღადყავსა	სტიქარონნი	აღვივსენითსა	განუსაზღვრელი
ბრწყინვალებითა და ნათლითა	**A** 144v, **D** 15r, **H** 166r, **Q** 21v, **T** 9v, **U** 124v.			
ბუნებასა ღმრთეე-ბისასა	**A** 145r, **D** 16r, **H** 166v, **P** 146r, **Q** 22r, **T** 10r.			
გიხაროდენ, დიდო მნათობო	**A** 144v, **D** 15r, **H** 165v, **P** 145v, **Q** 21r, **T** 9r, **e** 301r, **j** 237.			
გიხაროდენ, რომელმან ძე		**I** 1v, **U** 125r, **b** 159r, **k** 349.	**M** 94r, **j** 244.	**B** 190v, **F** 42r, **H** 323v, **N** 59v, **Q** 22r.
გიხაროდენ, რომელნი ჰმსთავრობთ	**A** 144v, **D** 14v, **H** 165v, **P** 145r, **Q** 21r, **S** 10r, **T** 9r, **e** 301r, **j** 237.			
გიხაროდენ, უღაღადე შენ	**A** 144v, **D** 15r, **H** 166r, **P** 145v, **Q** 21v, **T** 9r, **e** 301r, **j** 237.			
გიხაროდენ, შუენიერებაო		**I** 1v, **U** 125r, **b** 159r, **k** 349.	**M** 94v, **j** 244.	**B** 190v, **F** 42v, **H** 323v, **N** 59v, **Q** 22r.
გიხაროდენ, ძალნო ცათანო	**A** 144v, **D** 15r, **H** 166r, **Q** 21v, **S** 10r, **T** 9v, **U** 124v.			
ერთი უფლებაჲ	**A** 144v, **D** 15v, **H** 166r, **Q** 21v, **S** 10r, **T** 9v, **U** 124v.			
ზეცისა განწყო-ბილთა	**A** 145r, **D** 16r, **H** 166v, **P** 146r, **Q** 22r, **S** 10v, **T** 10r, **e** 301v.			
ზეცისა ძალნო	**A** 145r, **D** 16r, **P** 146r, **Q** 22r, **T** 10r.			
სერაბინნი და ქერობინნი	**A** 145r, **D** 15v, **H** 166v, **P** 145v, **Q** 22r, **S** 10v, **T** 10r, **e** 301v.			

ორშაბათი	უფალო-ღაღადყავსა	სტიქარონნი	აღვივსენითსა	განუსაზღვრელი
უღირსთა გალო-ბაჲ	**A** 145r, **D** 16r, **H** 166v, **P** 146r, **Q** 22r, **S** 10v, **T** 10r, **e** 301v.			
ჴელთა აღვიპყრობ		**I** 1v, **U** 125r, **b** 159r, **k** 349.	**M** 94r, **j** 244.	**B** 190r, **F** 42r, **H** 323v, **N** 59v, **Q** 22r.
სამშაბათი	**უფალო-ღაღადყავსა**	**სტიქარონნი**	**აღვივსენითსა**	**განუსაზღვრელი**
ასხურე გულსა	**A** 150r, **D** 26r, **H** 171r, **I** 8v, **N** 185v, **Q** 28r, **T** 16r, **e** 302r.			
აჰა-ესერა, ჟამი არს	**A** 150r, **D** 26r, **H** 171r, **Q** 28r, **S** 15v, **T** 16r.			
ბერწისაგან სა-შოჲსა	**A** 149v, **D** 25v, **H** 170r, **I** 7v, **N** 185r, **P** 148r, **Q** 27v, **S** 15r, **T** 15r, **U** 128r, **e** 301v, **j** 244.			
გიხაროდენ, ურნატო პოხილო		**I** 8v, **U** 128r, **b** 161r.	**M** 95v, **N** 184r, **j** 250.	**B** 190v, **F** 42v, **H** 324r, **Q** 28r.
ზამთარი იგი უღმრთოებისაჲ	**A** 149v, **D** 25v, **H** 170v, **I** 8r, **N** 185r, **P** 148v, **Q** 27v, **S** 15r, **T** 15r, **e** 301v, **j** 245.			
მწუხარეთა ლოცვაჲ	**A** 149v, **D** 25v, **H** 170v, **I** 8r, **P** 149r, **Q** 28r, **T** 15v, **U** 128r.			
ნივთი ცოდვათაჲ	**k** 400.	**I** 8v, **U** 128r, **b** 161r.	**M** 96r, **N** 184v, **j** 251.	**B** 190v, **F** 42v, **H** 324r, **Q** 28r.
რაჟამს დასდგე შენ	**A** 149v, **D** 26r, **H** 171r, **I** 8v, **N** 185v, **Q** 28r, **S** 15v, **T** 15v, **e** 302r.			

სამშაბათი	უფალო-ღაღადყავსა	სტიქარონნი	აღვივსენითსა	განუსაზღვრელი
ქადაგო და წინა-მორბედო	**A** 149v, **D** 25v, **H** 170v, **P** 148v, **Q** 27v, **T** 15v, **U** 128r.			
ყოველთა თანა	**A** 150r, **D** 26r, **H** 171r, **I** 8v, **N** 185v, **Q** 28r, **S** 15v, **T** 15v.			
შენ, სიქადულო	**A** 150r, **S** 15v.			
ჴელნი, რომელნი	**A** 150r, **D** 26r, **H** 171r, **Q** 28r, **T** 16r.			
ჴმამან ტკბილმან	**A** 149v, **D** 25v, **H** 170v, **I** 8r, **N** 185r, **P** 148v, **Q** 27v, **S** 15r, **T** 15r, **e** 301v, **j** 245.			
ოთხშაბათი	**უფალო-ღაღადყავსა**	**სტიქარონნი**	**აღვივსენითსა**	**განუსაზღვრელი**
არამეთუ ლიტონსა	**A** 154v, **D** 34v, **P** 151v, **S** 21r, **T** 21v.	**j** 252.		
არამეთუ რეცა უცნებით	**A** 154v, **D** 34v, **H** 176r, **I** 16r, **N** 193v, **P** 151r, **S** 21r, **T** 21v, **j** 251.			
გამომიბრწყინვე მე ნათელი		**I** 18r, **U** 132r.	**M** 98r, **N** 192v, **b** 162v, **j** 258.	**B** 191r, **F** 43r, **H** 324v, **Q** 35r.
გიხაროდენ, ბჭეო ცათაო	**A** 154v, **D** 35r, **H** 176r, **I** 15v, **N** 193r, **P** 151v, **Q** 33r, **T** 21v, **e** 302r.			
გიხაროდენ, უბრ-წყინვალესო	**A** 155r, **D** 35r, **H** 176v, **I** 16r, **N** 193r, **P** 152r, **Q** 33v, **T** 22r, **e** 302v.			
გიხაროდენ, შენ, უმეტესო	**A** 154v, **D** 35r, **H** 176v, **I** 16r, **N** 193r, **P** 152r, **Q** 33v, **T** 21v, **e** 302r.			
დედად ნათლისად	**A** 154v, **D** 34v.			

ოთხშაბათი	უფალო-ღაღადყავსა	სტიქარონნი	აღვივსენითსა	განუსაზღვრელი
ვგოდებ და მწუხარე ვარ		**I** 17v, **U** 132r.	**M** 97r, **N** 192r, **b** 162v, **j** 257.	**B** 190v, **F** 43r, **H** 324r, **Q** 35r.
თანამოღუაწე და თანამზრუნველ	**A** 155r, **D** 35r, **H** 176v, **Q** 33v.			
იხარებდით დღეს	**A** 154v, **D** 34v, **P** 151v, **S** 21r, **T** 21v, **j** 252.			
მარიამ მკევალი	**A** 154v, **D** 34v, **H** 176r, **I** 16r, **N** 193r, **P** 151r, **S** 21r, **T** 21r, **j** 251.			
მოვედით, მორწმუნენო, და ვადიდებდეთ	**A** 155r, **D** 35v, **H** 177r, **Q** 33v, **T** 22r, **e** 303v.			
მორწმუნეთა ზღუდეო	**A** 155r, **D** 35v, **H** 177r, **Q** 34r, **T** 22r, **e** 303v.			
მოსწრაფედ მო-წოდებული	**A** 154v, **D** 34v, **P** 151v, **S** 21r, **T** 21v.	**j** 252.		
რაჟამს მოხედვა-ყო წყალობით მომავალმან	**A** 154v, **D** 34v, **H** 176r, **P** 151v, **S** 21r, **T** 21v.			
რომელსა ქერო-ბინნი	**A** 155r, **D** 35r, **H** 176v, **Q** 33v.			
საღმრთოსა ტა-კუკსა	**A** 154v, **D** 34v.			
საშინელი და უფროჲსად	**A** 155r, **D** 35v, **H** 177r, **Q** 34r, **T** 22r, **e** 303v.			
სუფევს ღმერთი საყდართა ზედა	**A** 154v, **D** 34v, **I** 16r, **N** 193v.			
სძალო, უსასოთა სასოო		**I** 18r, **U** 132r.	**M** 97v, **N** 192v, **b** 162v, **j** 257.	**B** 191r, **F** 43r, **H** 324r, **Q** 35r.
ქრისტემან, მწყემსმან	**A** 155r, **D** 35r, **H** 176v, **Q** 33v, **T** 22r.			

ოთხშაბათი	უფალო-ღაღადყავსა	სტიქარონნი	აღვივსენითსა	განუსაზღვრელი
შენ, კურთხეულო	**A** 155r, **D** 35r, **H** 176v, **Q** 33v, **T** 22r.			
შენ სათნო-გიყო	**A** 155r, **D** 35r, **H** 176v, **Q** 33v, **T** 22r.			
ხუთშაბათი	**უფალო-ღაღადყავსა**	**სტიქარონნი**	**აღვივსენითსა**	**განუსაზღვრელი**
არმური ცოდვათაჲ	**e** 303r, **k** 400.	**I** 28v, **Q** 40v, **U** 136r.	**M** 99v, **N** 199v, **b** 164v, **j** 264.	**B** 191r, **F** 43v, **H** 324v.
გიხაროდენ, საგალობელნო	**A** 158r, **D** 41v, **H** 182r, **I** 27r, **N** 201r, **Q** 40r, **T** 27r, **j** 258.			
გიხაროდენ, ღმრთისმშობელო	**A** 158r, **D** 41v.			
დააცხრვენ ღუარნი	**e** 303r.	**I** 29r, **Q** 41r, **U** 136v.	**M** 99v, **N** 200r, **b** 164v, **j** 264.	**B** 191r, **F** 43v, **H** 324v.
დაჰჴსენ ბნელი	**e** 303r.	**I** 29r, **Q** 41r, **U** 136v.	**M** 100r, **N** 200r, **b** 164v, **j** 265.	**B** 191r, **F** 43v, **H** 324v.
დიდ არს და საშინელ	**A** 158r, **D** 42r, **P** 157v, **Q** 40v, **T** 27v.			
ევედრენით ქრისტესა	**A** 158r, **D** 42r, **H** 182v, **P** 157v, **Q** 40v, **T** 27v.			
ვედრებითა მოციქულთაჲთა	**A** 158r, **D** 41v, **H** 182v, **I** 27v, **P** 157r, **Q** 40r, **T** 27v.			
ვითარცა ცანი მიუთხრობდით	**A** 158r, **D** 41v, **H** 182r, **Q** 40r, **S** 26v, **T** 26v, **e** 302v.			
ისარნი საღმრთოჲსა	**A** 158r, **D** 41r, **H** 181v, **I** 27r, **N** 201r, **Q** 39v, **S** 26v, **T** 26v, **e** 302v, **j** 258.			
მოციქულნო მაცხოვრისანო	**A** 158r, **D** 41v, **H** 182v, **I** 27v, **P** 157v, **Q** 40r, **T** 27v.			

ხუთშაბათი	უფალო-ღაღადყავსა	სტიქარონნი	აღვივსენითსა	განუსაზღვრელი
მოციქულნო ქრისტეს ღმრთისანო	**A** 158r, **D** 41v, **H** 182v, **I** 27v, **P** 157r, **Q** 40r, **T** 27r.			
ოთხთა მახარებელთა	**A** 158r, **D** 41v, **H** 182v, **I** 27v, **N** 201r, **P** 158r, **Q** 40r, **S** 27r, **T** 27r.			
რაჟამს მოხედვა-ყო წყალობით დაბადებულთა	**A** 157v, **D** 41r, **H** 181v, **I** 27r, **N** 200v, **Q** 39v, **S** 26v, **T** 26v, **e** 302v, **j** 258.			
ცასა და ქუეყანასა	**A** 158r, **D** 41v, **H** 182r, **I** 27v, **N** 201r, **P** 157v, **Q** 40r, **S** 26v, **T** 27r, **j** 258.			
ძენი კაცთანი	**A** 158r, **D** 41v, **H** 182r, **I** 27v, **N** 201r, **P** 157v, **Q** 40r, **S** 26v, **T** 27r.			
პარასკევი	**უფალო-ღაღადყავსა**	**სტიქარონნი**	**აღვივსენითსა**	**განუსაზღვრელი**
გიხაროდენ, ბრმათა ნათელო	**A** 160v, **D** 46r, **H** 187r, **I** 35r, **N** 208v, **P** 160v, **Q** 45r, **S** 30r, **T** 32r, **e** 303v, **j** 265.			
გიხაროდენ, ტრედო წმიდაო		**I** 36r, **Q** 45v, **U** 140r.	**M** 101r, **N** 207v, **b** 166r, **j** 270.	**B** 191v, **F** 44r, **H** 325r.
გიხაროდენ, ცხოველსმყოფელო	**A** 160v, **D** 46r, **H** 186v, **I** 35r, **N** 208r, **P** 160r, **Q** 45r, **S** 29v, **T** 31v, **e** 303r, **j** 265.			
გიხაროდენ, ძელო ცხოველო	**A** 160v, **D** 46r, **H** 186v, **I** 35r, **N** 208r, **P** 160r, **Q** 45r, **S** 29v, **T** 32r, **e** 303r, **j** 265.			

პარასკევი	უფალო-ღაღადყავსა	სტიქარონნი	აღვივსენითსა	განუსაზღვრელი
მქონან ცოდვათა		**I** 36r, **Q** 45v, **U** 140r.	**M** 101v, **N** 207v, **b** 166v, **c** 423v, **j** 270.	**B** 191v, **F** 44v, **H** 325r.
რაჟამს განიპყრენ	**A** 161r, **D** 46v, **H** 187r, **I** 35v, **N** 208v, **P** 160v, **Q** 45r, **S** 30r, **T** 32r, **b** 166r, **e** 302r, **j** 265.			
რაჟამს მიუპყრეს	**A** 161r, **D** 46v, **H** 187r, **I** 35v, **N** 208v, **P** 160v, **Q** 45r, **S** 30r, **T** 32r, **b** 166r, **e** 302r, **j** 265.			
რაჟამს უგუმირეს	**A** 161r, **D** 46v, **H** 187r, **I** 35v, **N** 208v, **P** 160v, **Q** 45r, **S** 30r, **T** 32r, **b** 166r, **e** 302r, **j** 265.			
ძესა თჳსსა		**I** 35v, **Q** 45v, **U** 140r.	**M** 101r, **N** 207r, **b** 166r, **j** 269.	**B** 191v, **F** 44r, **H** 325r.
შაბათი	**უფალო-ღაღადყავსა**	**სტიქარონნი**	**აქებდითსა/ აღვივსენითსა**	**განუსაზღვრელი**
დაეცა საცთური	**A** 163v, **D** 51r, **H** 191r, **I** 41v, **N** 215r, **P** 166v, **Q** 49r, **T** 36v, **e** 303v, **j** 270.			
დაჰჴსენ სალმობაჲ		**U** 143v.	**N** 214v, **b** 168v [აღვივსენითსა]	**B** 192r, **F** 45r, **H** 325v, **I** 45v, **Q** 51v.
ევედრე ძესა შენსა	**A** 163v, **D** 51r, **S** 34v.			
იხარებდ, ცაო სიტყჳერო		**U** 143v.	**N** 214v, **b** 168v [აღვივსენითსა]	**B** 191v, **F** 44v, **H** 325v, **I** 45v, **Q** 51r.
იხარებდ, წინაჲს-წარმეტყუელთა		**U** 143v, **c** 423v.	**N** 214r, **b** 168r [აღვივსენითსა]	**B** 191v, **F** 44v, **H** 325r, **I** 45r, **Q** 51r.
მეოხ-გუეყვენით, მოწამენო	**A** 163v, **H** 191v, **P** 167r, **Q** 49r, **T** 37r.		**D** 57v [აქებდითსა]	

შაბათი	უფალო-ღაღადყავსა	სტიქარონნი	აქებდითსა/ ალვივსენითსა	განუსაზღვრელი
მცნებათა საღმრთოთა	**A** 163r, **D** 51r, **H** 191r, **P** 166v, **Q** 48v, **S** 34v, **T** 36v.			
მძლედ გამოჩნდეს	**A** 163v, **D** 51r, **H** 191v, **Q** 49r, **S** 34v, **T** 36v, **j** 271.			
ნუ შეურაცხ-ჰყოფ მონათა	**A** 163v, **D** 51r, **H** 191r, **I** 41v, **N** 215v, **P** 167r, **Q** 49r, **T** 36v.			
რაჟამს შევიდეს	**A** 163v, **H** 191v, **P** 167r, **Q** 49r, **T** 37r.		**D** 57v [აქებდითსა]	
რომელი ქებულ ხარ	**A** 163r, **D** 50v, **I** 41v, **N** 215r, **P** 166r, **Q** 48v, **S** 34v, **T** 36r.			
რომელმან ჯუარითა	**A** 163r, **D** 51r, **H** 191r, **P** 166v, **T** 36v.			
რომელსა გნებავს	**A** 163r, **D** 50v, **H** 191r, **P** 166r, **Q** 48v, **S** 34v, **T** 36v, **e** 303v, **j** 270.			
საშინელი და უფროჲსად	**A** 163v.			
ღუაწლი ძლიერი	**A** 163v, **H** 191v, **P** 167r, **Q** 49r, **T** 37r.		**D** 57v [აქებდითსა]	
ყოვლადსანატ-რელნო ქრისტეს	**A** 163v, **D** 51r, **H** 191r, **I** 41v, **N** 215r, **P** 166v, **Q** 49r, **T** 36v, **e** 303v, **j** 270.			
შენ, სიქადულო	**A** 163v, **H** 191v.			
შეურაცხ-ჰყავთ საშუებელი	**A** 163v, **D** 51r, **H** 191r, **I** 41v, **N** 215r, **P** 166v, **Q** 49r, **T** 36v.			

წმიდათა მოწა-მეთა	**A** 163v, **D** 51r, **H** 191r, **Q** 49r, **S** 34v, **T** 36v, **j** 270.			
წმიდათა შენთა თანა	**A** 163v, **H** 191v, **P** 167r, **Q** 49r, **T** 37r.		**D** 57v [აქებდითსა]	
წმიდანო, ქუეყანასა ზედა	**A** 163v, **D** 51r, **H** 191v, **Q** 49r, **S** 34v, **T** 36v, **j** 270.			

სტიქარონთა ლიტურგიკული სქემა

მეორე გვერდითი ხმის სტიქარონთა ლიტურგიკულ სქემაში ჩვიდმეტი ხელნაწერისა და ორი ბეჭდური გამოცემის მონაცემია ასახული:

A – **Ath. 45 (XI)**
B – **A 93 (1093 წ.)**
D – **Ath 24 (1077 წ.)**
F – **Jer. 123 (XII-XIII)**
H – **Sin. 67 (XIII)**
I – **Ath. 44 (XI)**
K – **Sin. 69 (XII-XIII)**
M – **Sin. 77 (XIII-XIV)**
N – **Ath. 26 (XV-XVI)**
P – სვან. **3 (XI** ს.-ის **II** ნახევარი**)**
Q – **Jer. 131 (XI-XII)**
S – **Jer. 63 (1167 წ.)**
T – **Jer. 86 (XIII)**
U – **Jer. 41 (XIII-XV)**
b – **A 575 (XIV)**
c – **A 85 (XIII, XVI)**
e – სვან. **1750 (XII)**
j – **ვახტანგ VI-ის** სტამბაში, 1720 წელს გამოცემული პარაკლიტონი
k – **ანტონ I კათალიკოსის** რედაქციის პარაკლიტონის გამოცემა (XVIII-XIX)

სტიქარონთა ლიტურგიკული სქემა

ჴმაჲ ბ გუერდი

კვირა	უფალო-ღაღადყავსა	სტიქარონნი	აქებდითსა	განუსაზღვრელი
ამაღლდა უზეშ-თაეს	**A** 166v, **D** 59r, **Q** 57v, **T** 41v.			
ანგელოზთა მჴე-დრობაჲ	**A** 166v, **D** 59r, **Q** 57r, **T** 41r.			
ანგელოზმან საფ-ლავით	**A** 166r, **D** 58v, **H** 195v, **P** 170r, **Q** 57r, **S** 40r, **T** 41r.			
არსთა დამბადე-ბელი	**A** 167r, **D** 59v, **H** 196r, **T** 42r.			
გიხაროდენ, ქალწულო უბიწოო	**A** 166r, **D** 58v, **P** 169v, **Q** 57r, **S** 39v, **T** 40v.			
დასაბამად ქმნნა	**A** 167r, **D** 59v.			
დაფლვამან შენმან	**D** 60v, **F** 7v, **I** 53v, **K** 11r, **Q** 57r, **U** 146r, **b** 170v, **c** 455v, **j** 278, **k** 432.	**M** 107v.		
დედანი იგი	**A** 166r, **D** 58v, **H** 195v, **P** 169v, **Q** 57r, **S** 40r, **T** 40v.			
დიდებაჲ ძალსა	**D** 60v, **F** 7r, **I** 53v, **K** 11r, **M** 107r, **N** 67v, **Q** 57r, **U** 146r, **b** 170v, **j** 278, **k** 432.			
დღეს მოკლა	**A** 166v, **D** 59r.			
დღეს ქრისტემან	**D** 60v, **F** 7r, **I** 53r, **K** 10v, **M** 106v, **N** 67r, **b** 170r, **c** 455v, **j** 278, **k** 432.	**Q** 57v, **S** 40v, **U** 146v.		

კვირა	უფალო-ღაღადყავსა	სტიქარონნი	აქებდითსა	განუსაზღვრელი
ელვარებამან დასცნა	**A** 166v, **D** 59r, **Q** 57v, **T** 41v.			
ვადიდებთ მარადის	**A** 166r, **D** 58v, **H** 195v, **P** 169r, **S** 39v, **T** 40v.			
ვინ არაჲ გნატრიდეს	**F** 13r, **I** 53v, **K** 11r, **N** 67v, **Q** 74r, **S** 40v, **U** 146r, **b** 170v, **c** 455v, **j** 278, **k** 432 (500).	**M** 107v.		
იხარებდინ დღეს	**A** 166v, **Q** 57v, **T** 41v.		**D** 70v.	
იხარებს დღეს	**A** 166v, **D** 59r.			
იხილა რაჲ ქრისტემან	**A** 167r, **D** 59v, **H** 196r, **S** 40r, **T** 41v.			
მარადის ვაკურთხევდეთ	**D** 60v, **F** 7r, **I** 53r, **K** 11r, **M** 107r, **N** 67v, **Q** 57r, **U** 146r, **b** 170v, **c** 455v, **j** 278, **k** 432.			
მზე დაბნელდა	**A** 166v, **D** 59r, **Q** 57r, **T** 41r.			
მოეც, ქრისტე	**A** 166v, **D** 59r.			
მძლე-ექმენ შენ	**A** 166v, **D** 59r.			
მჴურვალედ სურვილითა	**A** 167r, **D** 59v, **H** 196r, **T** 42r.			
ორნი ერისმთა-ვარნი	**A** 167r, **D** 60r, **T** 42r.			
პირველ მცველთა	**A** 166v, **D** 59r, **Q** 57v, **T** 41r.			
რომელი ნებსით	**A** 166r, **D** 58v, **H** 195v, **P** 169v, **S** 39v, **T** 40v.			
რომელმან სიბრძნით	**A** 166r, **D** 58r, **H** 195r, **P** 169r, **S** 39v, **T** 40v.			

კვირა	უფალო-ღაღადყავსა	სტიქარონნი	აქებდითსა	განუსაზღვრელი
უფალო, ზეცით ქუეყანად	**A** 166v, **D** 58v, **H** 195v, **P** 170r, **Q** 57r, **S** 40r, **T** 41r.			
უფალო, მთისაგან ზეთისხილთაჲსა	**A** 166v, **D** 59r.			
უფალო, მთისაგან წმიდისა	**A** 166v, **D** 59r, **H** 196r, **P** 170v, **T** 41r.			
უფალო, რაჟამს აღსდეგ	**A** 166v, **D** 58v, **H** 195v, **P** 170r, **Q** 57r, **T** 41r.			
უფალო, საფლავსა დაიდევ	**A** 166v, **D** 58v, **H** 195v, **P** 170r, **Q** 57r, **S** 40r, **T** 41r.			
უფალო, ცისკარსა მას	**A** 166v, **D** 58v, **H** 195v, **P** 170r, **Q** 57r, **S** 40r, **T** 41r.			
ღმრთისმშობელო, დედაო	**A** 166r, **H** 195v.			
შენ დაიდევ მკუდართაებრ	**A** 166r, **D** 58v, **H** 195v, **P** 169v, **Q** 57r, **S** 39v, **T** 40v.			
შენ, რომელი ჯუარსა ზედა	**A** 166r, **D** 58v, **H** 195v, **P** 169v, **Q** 57r, **S** 39v, **T** 40v.			
შენ, უფალო, რო-მელი-ეგე	**D** 60v, **F** 7r, **I** 53r, **K** 10v, **M** 106v, **N** 67r, **b** 170r, **c** 455v, **j** 278, **k** 432.	**Q** 57v, **S** 40v, **U** 146v.		
ცეცხლისფერი ელვარე	**A** 166v, **D** 59r, **Q** 57v, **T** 41v.			
ცისკარსა მოვიდეს	**A** 166v, **Q** 57v, **T** 41v.		**D** 70v.	
ძლევაჲ გაქუნდა	**D** 60r, **F** 7r, **I** 53r, **K** 10v, **M** 106r, **N** 67r, **b** 170r, **c** 455v, **j** 278, **k** 432.	**Q** 57v, **S** 40v, **U** 146r.		

კვირა	უფალო-ღაღადყავსა	სტიქარონნი	აქებდითსა	განუსაზღვრელი
ძლევისა საჭურველად	**A** 167r, **D** 59v, **H** 196r, **S** 40r, **T** 41v.			
ჯუარითა შენითა, ქრისტე (ძლ. «რომელმან სიბრძნით»)	**A** 166r, **D** 58r, **H** 195v, **P** 169r, **S** 39v, **T** 40v, **j** 278, **k** 432.			
ჯუარითა შენითა, ქრისტე (თჳთი)	**F** 7r, **I** 53r, **K** 11r, **M** 107r, **N** 67v, **Q** 57r, **U** 146r, **b** 170v, **c** 455v.			
ჯუარცუმაჲ შენი	**A** 167r, **D** 59v, **H** 196r, **T** 42r.			
ჰრქუა დედათა	**A** 166v, **Q** 57v, **T** 41v.		**D** 70v.	
ორშაბათი	**უფალო-ღაღადყავსა**	**სტიქარონნი**	**აღვივსენითსა**	**განუსაზღვრელი**
დიდთა ამათ მნათობთა	**A** 174r, **D** 71r, **H** 200v, **I** 67v, **N** 224r, **P** 176v, **Q** 64v, **S** 47v, **T** 47r, **b** 175r, **e** 304r, **j** 290.			
ზატიკობისა ჳმითა	**A** 174v, **D** 71v, **H** 201r, **P** 177v, **Q** 65r, **T** 47v, **U** 151r.			
იჳსენ ქალაქი	**A** 174v, **D** 71v, **H** 201r, **P** 177v, **Q** 65r, **T** 47v, **U** 151r.			
მთავრობანი და ძალნი	**A** 174v, **D** 71v, **I** 68r, **P** 178r, **Q** 65r, **T** 47v, **j** 290, **k** 447.			
პირველ დაბადებისა	**A** 174r, **D** 71r, **H** 200v, **I** 67r, **N** 223v, **P** 176v, **S** 47v, **T** 47r, **b** 174v, **e** 304r, **j** 289.			

ორშაბათი	უფალო-ღაღადყავსა	სტიქარონნი	აღვივსენითსა	განუსაზღვრელი
რომელი მჯდომარე ხარ	**A** 174v, **D** 71r, **H** 201r, **I** 67v, **N** 224r, **P** 177r, **Q** 64v, **T** 47r, **b** 175r.			
რომელი უხილავ ხარ	**A** 174v, **D** 71v, **I** 67v, **N** 224r, **P** 177r, **Q** 64v, **T** 47v, **b** 175r, **j** 290.			
სიკუდილისა დარღუევაჲ		**I** 69r, **U** 151v, **k** 429.	**M** 112r, **b** 177r, **j** 297.	**B** 192r, **F** 45r, **H** 325v, **N** 73v, **Q** 65v.
სულისა სიწმიდითა		**I** 69r, **U** 151r, **k** 429 (465).	**M** 112r, **b** 177r, **j** 297.	**B** 192r, **F** 45r, **H** 325v, **N** 73v, **Q** 65v.
უდბებით აღვასრულენ	**A** 174v, **D** 71v, **H** 201r, **I** 68r, **N** 224v, **P** 177r, **Q** 65r, **T** 47v, **U** 151r.			
უფალო, მთავარანგელოზნი შენნი	**A** 174v, **D** 71v, **H** 201r, **P** 178r, **Q** 65r, **S** 47v, **T** 48r, **e** 304v.			
უფალო, მთისაგან წმიდისა	**A** 174v, **D** 72r, **S** 48r.			
უფალო, მსახურთა მათ	**A** 174v, **D** 72r, **H** 201v, **P** 178r, **Q** 65r, **S** 48r, **T** 48r, **e** 304v.			
უფალო, ცანი და ქუეყანაჲ	**A** 174v, **D** 71v, **H** 201r, **P** 178r, **Q** 65r, **S** 47v, **T** 48r, **e** 304v.			
ფიცით, რომელ აღუთქუა		**I** 69r, **U** 151r, **k** 429.	**M** 112r, **b** 177r, **j** 297.	**B** 192r, **F** 45r, **H** 325v, **N** 73r, **Q** 65r.
ყოვლადშეუძლე-ბელ არს	**A** 174r, **D** 71r, **H** 200v, **I** 67r, **N** 223v, **P** 176v, **Q** 64v, **S** 47v, **T** 47r, **b** 174v, **e** 304r, **j** 290.			

სამშაბათი	უფალო-ღაღადყავსა	სტიქარონნი	აღვივსენითსა	განუსაზღვრელი
განღებულ არს	**A** 180r, **D** 81r, **H** 206v, **I** 78r, **P** 181v, **Q** 70v, **S** 53r, **T** 53v, **e** 304v, **j** 297.			
ესერა განაფრ-თხობს	**A** 180r, **D** 80v, **H** 206r, **I** 77v, **N** 233v, **P** 181r, **Q** 70v, **S** 53r, **T** 53r, **b** 177v, **e** 304v.			
ესერა გჳრჳუენებს	**A** 180r, **D** 80v, **H** 206r, **I** 78r, **N** 233v, **P** 181r, **Q** 70v, **S** 53r, **T** 53r, **b** 177v, **j** 297.			
ესერა ქადაგებს	**A** 180r, **D** 80v, **H** 206r, **I** 77v, **N** 233r, **P** 181r, **Q** 70v, **S** 53r, **T** 53r, **b** 177v, **e** 304v, **j** 297.			
ვედრებითა შე-ნითა	**A** 180r, **D** 81r, **H** 206v, **P** 181v, **Q** 70v, **S** 53r, **T** 53v, **U** 155v.			
მდგომარენი ტა-ძარსა	**A** 180r, **D** 81r, **H** 206v, **I** 78r, **N** 233v, **P** 181v, **Q** 70v, **S** 53r, **T** 53r, **U** 155r, **e** 304v, **j** 297.			
მიჴსენ მე ვეშაპისა		**I** 78v, **U** 155v.	**M** 113r, **N** 232v, **b** 177v, **j** 304.	**B** 192v, **F** 45v, **H** 326r, **Q** 70v.
მოიღე შენ ზეგარდამო	**A** 180r, **D** 81r, **P** 181v, **S** 53r, **T** 53v, **U** 155r.			
მოწყლული ავა-ზაკთა		**I** 78v, **U** 155v.	**M** 112v, **N** 232v, **b** 177v, **j** 304.	**B** 192v, **F** 45v, **H** 326r, **Q** 70v.
ნაშობთა ყოველთა	**A** 180r, **D** 80v, **H** 206r, **I** 77v, **N** 233r, **P** 181r, **Q** 70v, **S** 52v, **T** 53r, **b** 177v, **e** 304v, **j** 297.			

სამშაბათი	უფალო-ღაღადყავსა	სტიქარონნი	აღვივსენითსა	განუსაზღვრელი
ღმრთისმშობელო, დედაო	**A** 180r, **D** 81r, **I** 78r, **S** 53r.			
შენთჳს მოასწა-ვებდა		**I** 78r, **U** 155v.	**M** 112v, **N** 232v, **b** 177v, **j** 304.	**B** 192v, **F** 45v, **H** 326r, **Q** 70v.
შენ, წმიდაო ქადაგო	**A** 180r, **D** 80v, **H** 206v, **I** 78r, **N** 233v, **P** 181v, **Q** 70v, **S** 53r, **T** 53r, **U** 155r, **e** 304v, **j** 297.			
ოთხშაბათი	უფალო-ღაღადყავსა	სტიქარონნი	აღვივსენითსა	განუსაზღვრელი
დამკსნელი პატიჟთა	**A** 184v, **D** 88r, **H** 212v, **I** 87v, **N** 244r, **P** 185v, **Q** 73v, **T** 58v, **j** 305.			
დაცემული მწარედ	**k** 481.	**I** 91r, **U** 160r.	**M** 114v, **N** 243r, **b** 180r, **j** 311.	**B** 192v, **H** 326v, **Q** 75r.
საიდუმლოდ მოესწავა	**A** 184v, **D** 88r, **H** 212r, **I** 87r, **N** 243v, **P** 185r, **Q** 73v, **S** 57v, **T** 58r, **e** 305r.			
სასოწარკუეთილი უძლებებითა		**I** 91r, **U** 159v.	**M** 114r, **N** 242v, **b** 180r, **j** 311.	**B** 192v, **H** 326r, **Q** 74v.
სიბრძნე მიუწდომელი	**A** 184v, **D** 87v, **H** 212r, **I** 87r, **N** 243v, **P** 185r, **Q** 73v, **S** 57v, **T** 58r, **e** 305r, **j** 305.			
სიბრძნით დამბა-დებელმან	**A** 184v, **D** 88r, **H** 212r, **I** 87r, **N** 244r, **P** 185r, **Q** 73v, **S** 57v, **T** 58r.			
ტკბილითა შენითა		**I** 91r, **U** 159v.	**M** 114r, **N** 242v, **b** 180r, **j** 311.	**B** 192v, **H** 326r, **Q** 74v.
ღმრთის მოსლვისა	**A** 184v, **D** 88r, **H** 212r, **P** 185v, **Q** 73v, **T** 58v.			

ოთხშაბათი	უფალო-ღაღადყავსა	სტიქარონნი	აღვივსენითსა	განუსაზღვრელი
ყოველნი ნათესა-ვნი	**A** 184v, **D** 87v, **H** 211v, **I** 86v, **N** 243r, **P** 184v, **Q** 73r, **S** 57r, **T** 58r, **b** 180r, **e** 305r, **j** 304.			
ყოველნი ტომნი	**A** 184v, **D** 87v, **H** 212r, **I** 87r, **N** 243v, **P** 184v, **Q** 73v, **S** 57r, **T** 58r, **b** 180r, **e** 305r, **j** 304.			
ხუთშაბათი	**უფალო-ღაღადყავსა**	**სტიქარონნი**	**აღვივსენითსა**	**განუსაზღვრელი**
განმიღე მე კარი		**I** 99v, **U** 163v.	**M** 115v, **N** 251r, **b** 183r, **j** 318.	**B** 192v, **H** 326v, **Q** 81r.
გულსმოდგინედ ხედვითა	**A** 187v, **D** 94v, **H** 217v, **I** 97v, **N** 252r, **P** 190r, **Q** 80r, **S** 63r, **T** 63v, **b** 182v, **e** 305v, **j** 312.			
მეტყუელებაჲ ბრძენთა	**A** 188r, **T** 64v.			
მეტყუელებაჲ ბრძენთაჲ მოუძ-ლურდა	**A** 188r, **D** 95r, **H** 218r, **P** 191r, **Q** 80v, **S** 63v, **T** 64v, **e** 305v.			
მზისა მის სიმართლისა	**A** 187v, **D** 95r, **H** 218r, **I** 98r, **P** 190v, **Q** 80v, **S** 63r, **T** 64r, **b** 182v, **j** 312.			
მომკუდარი ცოდ-ვათა		**I** 99v, **U** 163v.	**M** 115v, **N** 251v, **b** 183r, **j** 318.	**B** 193r, **H** 326v, **Q** 81r.
მოსლვასა მას შენსა	**A** 188r, **D** 95r, **P** 191r, **Q** 80v, **S** 63v, **T** 64v.			
მოძღურისაგან ბრძნისა	**A** 187v, **D** 95r, **H** 218r, **I** 98v, **N** 252v, **P** 191r, **Q** 80v, **S** 63v, **T** 64r, **e** 305v.			

ხუთშაბათი	უფალო-ღაღადყავსა	სტიქარონნი	აღვივსენითსა	განუსაზღვრელი
მოწაფენი შენნი	**A** 187v, **D** 95r, **H** 218r, **I** 98v, **N** 252v, **P** 191r, **Q** 80v, **S** 63v, **T** 64r, **e** 305v.			
ნესტუსა დაჰზე-რეთ	**A** 187v, **D** 95r, **H** 218r, **I** 98r, **N** 252r, **P** 190v, **Q** 80r, **S** 63r, **T** 64r, **b** 182v, **e** 305v, **j** 312.			
რომელმან ნათელი		**I** 99v, **U** 163v.	**M** 115v, **N** 251v, **b** 183r, **j** 319.	**B** 193r, **H** 326v, **Q** 81r.
საღმრთოჲთა მით სიბრძნითა	**A** 187v, **D** 94v, **H** 217v, **I** 98r, **N** 252r, **P** 190r, **Q** 80r, **S** 63r, **T** 64r, **b** 182v, **e** 305v, **j** 312.			
ქადაგნო ქრისტესნო	**A** 188r, **D** 95r, **I** 98v, **N** 252v, **P** 191r, **Q** 80v, **S** 63v, **T** 64v.			
პარასკევი	**უფალო-ღაღადყავსა**	**სტიქარონნი**	**აღვივსენითსა**	**განუსაზღვრელი**
აღტჳრთულნი მწარედ		**Q** 85r, **U** 167r.	**M** 117r, **N** 261r, **b** 187r, **j** 325.	**B** 193r, **H** 326v.
დღეს ჯუარი ამაღლდების	**A** 190v, **D** 100r, **H** 222r, **N** 261v, **P** 194v, **Q** 84v, **S** 66v, **T** 69r, **b** 186r, **e** 306r, **j** 319.			
ვედრებასა ჩემსა		**Q** 85r, **U** 167r.	**M** 117r, **N** 261r, **b** 187r, **j** 325.	**B** 193r, **F** 46r, **H** 327r.
ვნებათა მოუდერკ		**Q** 85r, **U** 167r.	**M** 117r, **N** 261r, **b** 187r, **j** 325.	**B** 193r, **H** 326v.
მოსე გამოგსახა	**A** 190v, **D** 100r, **H** 222v, **N** 261v, **P** 195r, **Q** 84v, **S** 66v, **T** 69r, **b** 186r, **e** 306r, **j** 319.			

პარასკევი	უფალო-ღაღადყავსა	სტიქარონნი	აღვივსენითსა	განუსაზღვრელი
უფალო, მთისაგან წმიდისა	**A** 190v, **D** 100v, **S** 67r, **T** 69v.			
უფალო, სახე პატიოსნისა	**A** 190v, **D** 100v, **H** 222v, **N** 262r, **P** 195v, **Q** 84v, **S** 67r, **T** 69v, **b** 186v, **e** 305r, **j** 319.			
უფალო, ყოველთა ჭირვეულთა	**A** 190v, **D** 100v, **H** 222v, **N** 262r, **P** 195v, **Q** 84v, **S** 67r, **T** 69v, **b** 186v, **e** 305r, **j** 319.			
უფალო, ჯუარი შენი პატიოსანი	**A** 190v, **D** 100v, **H** 222v, **N** 262r, **P** 195r, **Q** 84v, **S** 67r, **T** 69v, **e** 305r, **j** 319.			
უძლურთა ძალი	**A** 190v, **D** 100v, **H** 222v, **P** 195v, **Q** 85r, **S** 67r, **T** 69v, **e** 305r.			
ყოველნი ნათესავნი	**A** 190v, **D** 100v, **S** 67r, **T** 69v.			
ჯუარო ყოვლად-ქებულო	**A** 190v, **D** 100v, **H** 222v, **N** 262r, **P** 195r, **Q** 84v, **S** 67r, **T** 69r, **b** 186r, **e** 306r, **j** 319.			
შაბათი	**უფალო-ღაღადყავსა**	**სტიქარონნი**	**აქებდითსა/ აღვივსენითსა**	**განუსაზღვრელი**
გამობრწყინდეს ღუაწლითშემო-სილნი	**A** 194r, **D** 106v, **H** 227v, **N** 270v, **P** 202r, **Q** 89r, **S** 72v, **T** 75r, **b** 191r, **j** 326.			
განვიშოროთ ყოველი უდებებაჲ	**A** 193v, **D** 106v, **H** 227v, **N** 270v, **P** 202r, **Q** 89r, **S** 72v, **T** 75r, **b** 190v.			

შ ა ბ ა თ ი	უფალო-ღაღადყავსა	სტიქარონნი	აქებდითსა/ალვივსენითსა	განუსაზღვრელი
დიდ არს დიდებაჲ	**A** 194r, **D** 106v, **H** 228r, **Q** 89v, **T** 75r, **e** 306v, **j** 326.			
კაცთმოყუარებისა შენისა	**e** 306r.	**U** 171r.	**N** 270r, **b** 191v [ალვივსენითსა]	**B** 193r, **F** 46r, **H** 327r, **Q** 91r.
მოწამეთა საჴსენე-ბელსა	**A** 194r, **D** 106v, **H** 227v, **N** 270v, **P** 202v, **Q** 89r, **S** 72v, **T** 75r, **b** 191r, **j** 326.			
სასოწარკუე-თილთა სასოო	**e** 306r.	**U** 171v.	**N** 270r, **b** 191v [ალვივსენითსა]	**B** 193v, **F** 46r, **H** 327r, **Q** 91v.
საშოჲ შენი უბი-წოჲ	**e** 306r.	**U** 171v.	**N** 270r, **b** 191v [ალვივსენითსა]	**B** 193v, **F** 46r, **H** 327r, **Q** 91v.
ურჩებითა ჩემითა	**A** 193v, **D** 106v, **H** 227v, **N** 270v, **P** 202r, **Q** 89r, **S** 72v, **T** 75r.			
უფალო, მთისაგან წმიდისა	**A** 194r, **H** 228r, **T** 75v.			
უფალო, ოხითა მოწამეთა	**A** 194r, **H** 228r, **P** 202v, **T** 75v, **b** 191r.		**D** 114r, **Q** 89v [აქებდითსა]	
უფალო, სამოთხესა მას	**A** 194r, **H** 228v, **P** 203r, **T** 75v, **b** 191r.		**D** 114r, **Q** 89v [აქებდითსა]	
უფალო, საჴსენე-ბელსა	**A** 194r, **H** 228r, **P** 202v, **T** 75v, **b** 191r.		**D** 114r, **M** 119v, **N** 277v, **Q** 89v, **U** 171v, **e** 48r, **k** 507 [აქებდითსა] **k** 454 (489) [ალვივსენითსა]	
უფალო, ჯუარი შენი საჭურველად	**A** 194r, **H** 228r, **P** 202v, **T** 75v.		**D** 114r, **Q** 89v [აქებდითსა]	
უშჯულონი მძლავრნი	**A** 194r, **D** 106v, **H** 227v, **N** 271r, **P** 202v, **Q** 89r, **S** 72v, **T** 75r, **j** 326.			

შ ა ბ ა თ ი	უფალო-ღაღადყავსა	სტიქარონნი	აქებდითსა/ აღვივსენითსა	განუსაზღვრელი
ღირს-ყვენ, ქრისტე	**A** 194r, **D** 106v, **H** 228r, **N** 271r, **P** 202v, **Q** 89r, **S** 72v, **T** 75r, **j** 326.			
ღმრთისმშობელო, დედაო	**A** 194r, **D** 106v, **H** 228r, **S** 72v, **T** 75r.			
ყოველნი ნათესავნი	**A** 194r, **D** 107r.			
შენ, რომელი ჯუარსა ზედა	**A** 193v, **D** 106v, **N** 270v, **P** 202r, **S** 72v, **T** 75r.			
ჴსენებაჲ მოწამე-თაჲ	**A** 194r, **D** 107r, **H** 228r, **Q** 89v, **T** 75v, **e** 306v.	**j** 326.		
ჯუარი შენი, უფალო	**A** 194r, **D** 106v, **H** 228r, **Q** 89v, **T** 75r, **e** 306v, **j** 326.			

საგალობელთა სანოტო ხელნაწერების შესახებ

პარაკლიტონის ჰიმნოგრაფიული მასალა XIX-XX საუკუნეების მრავალ სანოტო ხელნაწერშია მოცემული. მათ შორისაა ძლისპირებიც და ცალკეული დასდებლებიც.

წინამდებარე პუბლიკაციაში გამოყენებული გვაქვს ექვთიმე კერესელიძის, ფილიმონ ქორიძის და რაჟდენ ხუნდაძის ხელნაწერები[1]. რიგ შემთხვევებში თანამედროვე ბეჭდურ გამოცემებსაც ვიყენებთ. უნდა აღინიშნოს, რომ ერთი და იგივე საგალობელი სხვადასხვა ხელნაწერში განსხვავებული ვარიანტებით გვხვდება. ჩვენ, საჭიროებისამებრ, ყოველ მათგანს ვითვალისწინებთ.

ქვემოთ წარმოვადგენთ მცირე ცნობებს ამ ხელნაწერებისა და მათში შესულ საგალობელთა იმ ნიმუშების შესახებ, რომლებსაც წინამდებარე კრებულში ვაქვეყნებთ[2].

1. ხელნაწერები:

Q 672 – კ. კეკელიძის სახელობის ხელნაწერთა ეროვნულ ცენტრში დაცული წმ. ექვთიმე კერესელიძის ხელნაწერი.

ამ კრებულიდან ჩვენ ვაქვეყნებთ კვირადღის პირველი გვერდითი და მეორე გვერდითი ხმების ***«უფალო-ღაღადყავსას»*** თვითავაჯ დასდებლებს, რომლებსაც შესაბამისი ხმის ***«უფალო-ღაღადყავსას»*** ჰანგი აქვთ. ისინი ხელნაწერში განთავსებულია შემდეგ გვერდებზე: 135-162. ეს საგალობლებია (№ 74-80, 82-89, 91):

ჴმაჲ ა გუერდი

პატიოსნისა ჯვარისა[3]*;*

რომელმან აღდგომა;

დიდი საკვირველი;

სამწუხროსა თაყვანისცემასა;

წინამძღვარსა ცხოვრებისა ჩვენისასა;

დასისაგანთა ეტყოდეს;

უფალო, რომელმან ჯოჯოხეთი;

ზღვასა მას ზედა მეწამულსა.

ჴმაჲ ბ გუერდი

ძლევა გაქვნდა;

---

1 *ხელნაწერთა აღწერილობა მოცემულია შემდეგ პუბლიკაციებში: ქართული საგალობლების ხელნაწერთა აღწერილობა 2013; ქართულ ხელნაწერთა აღწერილობა 1958. ჯერჯერობით არ არის გამოქვეყნებული დეკანოზ რაჟდენ ხუნდაძის ხელნაწერების აღწერილობა.*

2 *„ჰიმნოგრაფიული კრებულის“ II და III ტომში მოცემულ ხელნაწერთა აღწერილობას აქ აღარ ვიმეორებთ.*

3 *წინამდებარე თავში საგალობელთა დასახელებებს იმ ფორმით ვტოვებთ, როგორც ისინი სანოტო ხელნაწერებშია მოცემული.*

დღეს ქრისტემან;
შენ, უფალო, რომელი-ეგე ხარ;
ჯუარითა შენითა, ქრისტე;
მარადის ვაკურთხევდეთ;
დიდება ძალსა შენსა;
დაფლვამან შენმან;
ვინ არა გნატრიდეს.

Q 672-დან ასევე დამოწმებული გვაქვს: პირველი გვერდითი და მეორე გვერდითი ხმების ჭრელი ***«უფალო-ღაღადყავსა»*** (გვ. 49-54, № 32-33) და ***«დიდება. აწ და»*** (გვ. 147, 159; № 81, 90); მეორე გვერდითი ხმის სადა ***«უფალო-ღაღადყავსა»*** (გვ. 62, № 36).

Q 673 – კ. კეკელიძის სახელობის ხელნაწერთა ეროვნულ ცენტრში დაცული წმ. ექვთიმე კერესელიძის ხელნაწერი.

ამ ხელნაწერი კრებულიდან ჩვენ შემდეგ საგალობლებს ვაქვეყნებთ: ***«გუნდნი ანგელოზთანი»*[1], *ხმა ა გვერდი*** (გვ. 461, № 249); ამავე საგალობლის გამშვენებული ვარიანტი – გვ. 475, № 258.

Q 684 – კ. კეკელიძის სახელობის ხელნაწერთა ეროვნულ ცენტრში დაცული წმ. ექვთიმე კერესელიძის ხელნაწერი.

ამ ხელნაწერიდან ვაქვეყნებთ ძლისპირს: ***«ყოველო სასოება», ხმა ბ გვერდი*** (გვ. 5 (**6r**), № 4). მოძახილისა და ბანის შეწყობა შეცვლილია საგალობლის – ***«იხარებს სული შენის»*** მიხედვით (იხ. ქართული საეკლესიო გალობა 2008, V: 10)[2].

ასევე, ამ კრებულიდან ჩვენ გამოვიყენეთ პირველი გვერდითი და მეორე გვერდითი ხმების ძლისპირთა ჰანგები, რომლებიც ერთმანეთის მსგავსი მელოდიური ფორმულებითაა აკინძული. ეს ჰანგები ჩვენ იმ სტიქარონთა ძლისპირებს მივუსადაგეთ, რომელთა ჰანგიც სანოტო ხელნაწერებში ვერ მოვიძიეთ. ესენია: ***«ზღვა წიაღვლო ისრაელმან», ხმა ა გვერდი*** (გვ. 148 (**77v**), № 124), ***«მიუძღვანეს უფსკრულსა», ხმა ა გვერდი*** (გვ. 124 (**65v**), № 102) და ***«წმიდანი შენნი ყრმანი», ხმა ბ გვერდი*** (გვ. 52 (**29v**), № 42).

Q 686 – კ. კეკელიძის სახელობის ხელნაწერთა ეროვნულ ცენტრში დაცული წმ. ფილიმონ ქორიძის, წმ. ექვთიმე კერესელიძისა და დეკანოზ რაჟდენ ხუნდაძის ხელნაწერი.

---

1 *წმ. გიორგი მთაწმინდელის პარაკლიტონის ავტოგრაფულ ნუსხაში* ***«გუნდნი ანგელოზთანის»*** *და მისი შემდგომი დასდებლების დედან ჰანგად მითითებულია ძლისპირი* ***«მოვედით, აღვიდეთ მთასა»*** *(იხ.* **Ath. 45, 250r**).

2 *აღვნიშნავთ, რომ ხსენებული ძლისპირის ჰანგი მრავალ ხელნაწერშია დაცული, რომელთა შორის გვხვდება ვარიანტული სხვაობები. მარცვლების რაოდენობიდან გამომდინარე, ჩვენ ბოლოს მუხლი აღებული გვაქვს შემდეგ ხელნაწერებიდან: Q 686, გვ. 60 (32v) № 38; Q 690, გვ. 187 (82r), № 80; Q 690 - გვ. 27 (142r), № 121; Q 693, გვ. 68 (36v), № 76; Q 693, გვ. 112 (58v), № 123.*

წინამდებარე კრებულიდან ჩვენ შემდეგ საგალობლებს ვაქვეყნებთ: ***«საცნობელნი ჩვენნი», ხმა ა გვერდი*** (გვ. 5 (**5r**), № 2), ***«ნაცვალად კეთილთა», ხმა ბ გვერდი*** (გვ. 65 (**35r**), № 41), ***„ცხორება არს და სიქადულ», ხმა ბ გვერდი*** (გვ. 89 (**47r**), № 55).

Q 689 – კ. კეკელიძის სახელობის ხელნაწერთა ეროვნულ ცენტრში დაცული წმ. ექვთიმე კერესელიძის ხელნაწერი.

ამ ხელნაწერიდან გამოყენებული გვაქვს ერთი ძლისპირი:

«გიხაროდენ, ღვთისმშობელო», ხმა ა გვერდი (გვ. 19 (**15r**), № 20).

ასევე, ამ ხელნაწერიდან ჩვენ გამოვიყენეთ მეორე გვერდითი ხმის შემდეგი ძლისპირის ჰანგი: ***«რომელმან დაფარა»*** (გვ. 151 (**82r**), № 134). მისი მელოდიური ფორმულები სხვა ძლისპირთა მელოდიურ ფორმულებთან ერთად მივუსადაგეთ სტიქარონთა ძლისპირს ***«შენ, რომელი გარდამოჰჴედ»***, რომლის ჰანგიც სანოტო ხელნაწერებში ვერ მოვიძიეთ.

Q 691 – კ. კეკელიძის სახელობის ხელნაწერთა ეროვნულ ცენტრში დაცული წმ. ფილიმონ ქორიძისა და წმ. ექვთიმე კერესელიძის ხელნაწერი.

ამ ხელნაწერიდან ვაქვეყნებთ ერთ საგალობელს: ***«იხარებენ ცანი და ქვეყანა»***[1]***, ხმა ა გვერდი*** (გვ. 19 (**83r**), № 20).

Q 692 – კ. კეკელიძის სახელობის ხელნაწერთა ეროვნულ ცენტრში დაცული წმ. ექვთიმე კერესელიძის ხელნაწერი.

ამ ხელნაწერიდან გამოვიყენეთ ერთი საგალობელი: ***«პასექი ბრწყინვალედ», ხმა ა გვერდი*** (გვ. 147 (**76r**), № 95). ამ საგალობლის პარალელური ვარიანტები დართული გვაქვს პირველი გვერდითი ხმის კვირადღის ღვთისმშობლის დასდებელზე ***«საშინელი და უფროსად დიდებული», ხმა ა გვერდი*** (გამშვენებული კილო).

H 154/V – კ. კეკელიძის სახელობის ხელნაწერთა ეროვნულ ცენტრში დაცული წმ. ფილიმონ ქორიძის ხელნაწერი.

ხელნაწერი **H 154/V** წმ. ფილიმონ მგალობლის მიერ გურიაშია ჩაწერილი. კრებულში შემდეგი საგალობლებია მოცემული: რვა ხმის „ღმერთი უფალი"; რვა ხმის ***«უფალო-ღაღადყავსას»*** დასდებლები (ცალ ხმაზეც და სამ ხმაზეც); სხვადასხვა დღის და განგების ჭრელი საგალობლები.

წინამდებარე კრებულიდან ჩვენ ერთ საგალობელს ვაქვეყნებთ: ***«გუნდნი ანგელოზთანი», ხმა ა გვერდი*** (გვ. 178).

2. **ბეჭდური გამოცემები:**

„ქართული საეკლესიო გალობა" 2006, **ტომი I.**

„ქართული საეკლესიო გალობის" I ტომიდან ჩვენს პუბლიკაციაში შესულია პირველი გვერდითი ხმის ***«უფალო-ღაღადყავსა»*** (გვ. 40-42), რომელიც ჩაწერილია დეკანოზ რაჟდენ ხუნდაძის მიერ. ამ საგალობლის პირველწყაროა ფოლკლორის

---

1 *ძლისპირს მომახილი და ბანი, ესე იგი, მეორე და მესამე ხმა, შევუწყვეთ ამავე ჰანგის მქონე სხვა საგალობლების მიხედვით.*

სახელმწიფო ცენტრის არქივის ხელნაწერები №2121 (გვ. 17) და №2124 (გვ. 30).

„ქართული საეკლესიო გალობა“ 2006, **ტომი IV.**

„ქართული საეკლესიო გალობის“ IV ტომიდან გამოყენებული გვაქვს შემდეგი საგალობელი: ***«აღდგომასა შენსა», ხმა ბ გვერდი*** (გვ. 146, № 96). წინამდებარე საგალობელი გადმოცემულია ცნობილი მომღერლის, დიმიტრი იმედაიშვილის მიერ.

„ქართული საეკლესიო გალობა“ 2017, **ტომი VIII.**

წინამდებარე პუბლიკაციაში „ქართული საეკლესიო გალობის“ **VIII** ტომიდან გამოყენებული გვაქვს შემდეგი ძლისპირების მელოდიური ფორმულები: ***«რომელმან დააფუძნე», ხმა ა გვერდი*** (ქსგ VIII, გვ. 57), ***«ესმა მოსლვა შენი», ხმა ა გვერდი*** (ქსგ VIII, გვ. 58), ***«შენ მხოლოსა დამბადებელსა», ხმა ა გვერდი*** (ქსგ VIII, გვ. 63), ***«უქვლევველად», ხმა ბ გვერდი*** (ქსგ VIII, გვ. 67), ***«არავინ არს წმიდა», ხმა ბ გვერდი*** (ქსგ VIII, გვ. 68), ***«სოფლისა ზღვა», ხმა ბ გვერდი*** (ქსგ VIII, გვ. 71) და ***«ყრმათა მათ წმიდათა», ხმა ბ გვერდი*** (ქსგ VIII, გვ. 72). წინამდებარე საგალობლების პირველწყაროა ხელნაწერი **Q 673** (№ 449, გვ. 717; № 454, გვ. 724; № 456, გვ. 727; № 460, გვ. 731; № 462, გვ. 735). ჩამოთვლილი ნიმუშების გამოყენებით ავკინძეთ ის ძლისპირები, რომელთა ჰანგებიც სანოტო ხელნაწერებში ვერ მოვიძიეთ.

„ჰიმნოგრაფიული კრებული“ 2020, **ტომი I.**

„ჰიმნოგრაფიული კრებულის“ პირველი ტომიდან წინამდებარე პუბლიკაციაში ასახულია ერთი ძლისპირის ჰანგი: ***«რომელი ქებულ ხარ», ხმა ა გვერდი*** (გვ. 330). წინამდებარე საგალობლის პირველწყაროა ხელნაწერი **Q 674** (გვ. 716).

„ჰიმნოგრაფიული კრებული“ 2023, **ტომი II.**

„ჰიმნოგრაფიული კრებულის“ მეორე ტომიდან შემდეგი ჰანგია აღებული: ***«სასოწარკუეთილმან ცხორებისათვს», ხმა ბ გვერდი***[1] (გვ. 635). წინამდებარე საგალობლის პირველწყაროა ხელნაწერი **Q 693** (გვ. 208, (**106v**), № 217).

ბოლოს ჩამოვთვლით წმ. გიორგი მთაწმინდელის რედაქციის პარაკლიტონის პირველი გვერდითი და მეორე გვერდითი ხმების ***«უფალო-ღაღადყავსას»*** ძლისპირებს ზემოდასახელებულ სანოტო წყაროებზე მითითებით:

ჴმაჲ ა გუერდი

«სუფევს ღმერთი» – ძლისპირის ჰანგი ავკინძეთ შემდეგი ოთხი ძლისპირის მელოდიური ფორმულების გამოყენებით: ***«ზღვა წიაღვლო ისრაელმან»*** (**Q 684,** გვ. 148 (**77v**), № 124), ***«მიუმღვანეს უფსკრულსა»*** (**Q 684,** გვ. 124 (**65v**), № 102), ***«შენ მხოლოსა დამბადებელსა»*** (ქსგ VIII, გვ. 63) და ***«ესმა მოსლვა შენი»*** (ქსგ **VIII**, გვ. 58).

---

1 *მეორე გვერდითი ხმის ძლისპირი* ***«სასოწარკუეთილმან»*** *პარაკლიტონში ასევე მეორე ხმას მიეკუთვნება, მაგ., იხ. ჰიმნოგრაფიული კრებული 2023, II: 121, 635.*

«რომელი ქებულ ხარ» – ძლისპირის ჰანგი ***„ჰიმნოგრაფიული კრებულის“*** I ტომიდან გვაქვს აღებული (გვ. 56, 330).

«მოვედით, აღვიდეთ» – ძლისპირის ჰანგს ვაქვეყნებთ შემდეგი ხელნაწერების მიხედვით:

Q 673, გვ. 461, № 249.

Q 673, გვ. 475, № 258[1].

Q 686, გვ. 5 (**5r**), № 2.

Q 689, გვ. 19 (**15r**), № 20.

H 154/V, გვ. 178.

«რაჟამს შევიდეს» – ძლისპირის ჰანგი ავკინძეთ შემდეგი ძლისპირის მელოდიური ფორმულების გამოყენებით: ***«რომელმან დააფუძნე»*** (ქსგ VIII, გვ. 57).

«მამისა თანა მჴდომარემან» – ძლისპირის აქვს ჰანგი ძლისპირისა ***«გიხაროდენნი»***[2].

«გიხაროდენნი» – ძლისპირის ჰანგზეა გაწყობილი დასდებელი ***«იხარებენ ცანი და ქვეყანა»***[3] (**Q 691,** გვ. 19 (**83r**), № 20).

ჴმაჲ ბ გუერდი

«რომელმან სიბრძნით» – ძლისპირის ჰანგზეა გაწყობილი დასდებელი ***«აღდგომასა შენსა»***[4];

«შენ, რომელი გარდამოჰჴედ» – ძლისპირის ჰანგი ავკინძეთ შემდეგი ოთხი ძლისპირის მელოდიური ფორმულების გამოყენებით: ***«უკვდავებელად»*** (ქსგ VIII, გვ. 67), ***«ყრმათა მათ წმიდათა»*** (ქსგ VIII, გვ. 72), ***«წმიდანი შენნი ყრმანი»*** (**Q 684,** გვ. 52 (**29v**), № 42) და ***«რომელმან დაფარა»*** (**Q 689,** გვ. 151 (**82r**), № 134).

«უფალო, საჴსენებელსა» – ძლისპირის ჰანგი ავკინძეთ შემდეგი სამი ძლისპირის მელოდიური ფორმულების გამოყენებით: ***«წმიდანი შენნი ყრმანი»*** (**Q 684,** გვ. 52 (**29v**), № 42), ***«ყრმათა მათ წმიდათა»*** (ქსგ VIII, გვ. 72) და ***«სოფლისა ზღვა»*** (ქსგ VIII, გვ. 71).

«მძლე-ექმენ შენ, ქრისტე» – ძლისპირის ჰანგი ავკინძეთ მეორე გვერდითი ხმის ორი ძლისპირის მელოდიური ფორმულების გამოყენებით: ***«არავინ არს წმიდა»*** (ქსგ VIII, გვ. 68) და ***«ყრმათა მათ წმიდათა»*** (ქსგ VIII, გვ. 72)

«ანგელოზთა მჴედრობაჲ» – ძლისპირის ჰანგი ავკინძეთ შემდეგი ორი

---

1 *პარალელური ვარიანტები ჩამატებულია შემდეგი ხელნაწერიდან:* ***Q 692,*** *გვ. 147 (76r), № 95.*

2 ***«მამისა თანა მჴდომარემან»*** **Jer. 86**-*ში მოცემულია პირველ დასდებლად* **(2r),** *რომელსაც ახლავს ინციპიტი* ***«გიხაროდენნი».*** *ორივე ძლისპირს ერთი და იგივე ღვთისმშობლის დასდებელი აქვს –* ***«გიხაროდენ, შენ, უმეტესო»*** *(იხ. ხელნაწ.* **Sin. 3, 32r; Sin. 5, 4r***).*

3 *დასდებელს* ***«იხარებენ ცანი და ქვეყანა»*** *ნოემბრის სადღესასწაულო თვენში მითითებული აქვს ძლისპირი* ***«გიხაროდენნი»*** *(იხ. სადღესასწაულო* ***2013, I: 421***).

4 *ეს ცნობილი ხდება შემდეგი გარემოებიდან: დასდებელი* ***«აღდგომასა შენსა»*** ***D*** *ხელნაწერში* **(Ath. 24)** *მოცემულია წყვილში, რომელსაც ახლავს მითითება ძლისპირზე* ***«ჯუარითა შენითა, ქრისტე»*** **(60v).** ***«ჯუარითა შენითა, ქრისტე»*** *ავტოგრაფში* **(Ath. 45, 166r)** *და* **Sin. 13**-*ში* **(128r)** *მოცემულია პირველ დასდებლად წყვილში ძლისპირით* ***«რომელმან სიბრძნით».*** ***«აღდგომასა შენსას»*** *ჰანგი იხ.: ქართული საეკლესიო გალობა* ***2006, IV: 146.***

ძლისპირის მელოდიური ფორმულების გამოყენებით: ***«ყრმათა მათ წმიდათა»*** (ქსგ VIII, გვ. 72) და ***«წმიდანი შენნი ყრმანი»*** (**Q 684,** გვ. 52 **(29v),** № 42).

«უხიწოთ ღმრთისმშობელთ» – ძლისპირის ჰანგზეა გაწყობილი დასდებელი ***„ცხორება არს და სიქადულ»***[1] (**Q 686,** გვ. 89 **(47r),** № 55).

«ყოველო სასოებაჲ» – ძლისპირის ჰანგს ვაქვეყნებთ შემდეგი ხელნაწერის მიხედვით: **Q 684,** გვ. 5 **(6r),** № 4.

«ნაცვალად კეთილთა» – ძლისპირის ჰანგს ვაქვეყნებთ შემდეგი ხელნაწერის მიხედვით: **Q 686,** გვ. 65 **(35r),** № 41.

«სასოწარკუეთილმან ცხორებისათჳს» – ძლისპირის ჰანგი ***„ჰიმნოგრაფიული კრებულის“*** II ტომიდან გვაქვს აღებული (გვ. 121, 635).

სანოტო დანართში ძლისპირთა ინგლისური შესატყვისები დაზუსტებულია შემდეგი გამოცემების მიხედვით: **Andreev 2013; The Octoechos 1999/2005.** აქვე უნდა აღვნიშნოთ, რომ წმ. გიორგი მთაწმინდელის რედაქციის ლიტურგიკულ ხელნაწერებში მოცემული ზოგიერთი ძლისპირი თანამედროვე პრაქტიკაში გამოყენებულ ლიტურგიკულ კრებულებში აღარ გვხვდება. ასეთ შემთხვევაში, ძლისპირთა ინგლისური შესატყვისები ჩვენ მიერ არის თარგმნილი.

სანოტო დანართში გამოყენებული გვაქვს შემდეგი პირობითი აღნიშვნები:

ქსგ – ქართული საეკლესიო გალობა, I-VIII ტომები, კრებულები შეადგინა და გამოსაცემად მოამზადა: მალხაზ ერქვანიძემ

ჰკ – ჰიმნოგრაფიული კრებული, I-III ტომები

არტ. – არტემ ერქომაიშვილი, აუდიოჩანაწერი

შს – შემოქმედის სკოლა 2014

მგ – მონასტრული გალობა 2008-2014

---

1 *Ath. 38-ში **«უხიწოთ ღმრთისმშობელთ»** მოცემულია დასდებლის – **«ცხორება არს და სიქადულ»** – ძლისპირად **(328v).***

«უფალო-ღაღადყავსას» ძლისპირი «მოვედით, აღვიდეთ»

«უფალო-ღაღადყავსას» ძლისპირი ***«მოვედით, აღვიდეთ»*** **X-XI** საუკუნეების არაერთ ძლისპირთა ნუსხაშია შეტანილი. იგი მიეკუთვნება პირველ გვერდით ხმას. ქვემოთ მოგვყავს ხსენებული ძლისპირის ტექსტი, ხოლო სქოლიოებში ვუთითებთ ვარიანტულ სხვაობებს, რომლებიც სხვადასხვა ხელნაწერშია წარმოდგენილი. კრიტიკული ტექსტის დასადგენად გამოყენებული გვაქვს **X-XI** საუკუნეების ოთხი ხელნაწერი: **Sin. 1 (139r), Sin. 5 (342r), Sin. 13 (245r)** და **Sin. 34 (73r).**

მოვედით*[1]*, აღვიდეთ მთასა ღმრთისასა*[2] *ზეთისხილთასა*[3]*, • თავმოდრეკით ვის-მინოთ • ჴმაჲ იგი საღმრთოჲ, • კურთხევაჲ მოწაფეთაჲ*[4]*: • მამაო, რომელნი*[5] *მომცენ, • შენვე დაიცვენი მშჳდობით • ქუეყანასა ზედა მორწმუნენი*[6]*, • გა-მომთქუმელნი საიდუმლოთა*[7]*, • მაქებელნი სახელსა შენსა.

ძლისპირზე ***«მოვედით, აღვიდეთ»*** მრავალი დასდებელია გაწყობილი, რომლებიც სხვადასხვა ლიტურგიკულ-ჰიმნოგრაფიულ კრებულში გვხვდება[8]. ჩვენი კვლევის მიზანია:

- იმ დასდებლების გამოვლენა, რომლებსაც წმ. გიორგი მთაწმინდელის რედაქციის სხვადასხვა კრებულში წამძღვარებული აქვთ ძლისპირი ***«მოვედით, აღვიდეთ».***
- იმავე დასდებლების გამოვლენა **XIX-XX** საუკუნეების სანოტო ხელნაწერებში.
- ხსენებული დასდებლების ნოტირებული ნიმუშების არსებობის შემთხვევაში, იმის დადგენა, აქვთ თუ არა მათ საერთო ჰანგი ძლისპირისა ***«მოვედით, აღვიდეთ».***

პირველ ყოვლისა, წმ. გიორგი მთაწმინდელის რედაქციის პარაკლიტონზე გავამახვილებთ ყურადღებას. ხელნაწერში **Ath. 45 (XI ს.)** წარმოდგენილია ექვსი დასდებელი სახელწოდებით: „დასდებელნი ადგომისანი, რომელნი ითქუმიან კჳრ[ი]აკისა ღამისთევასა ნეტარარიანთა შემდგომად, საბაწმიდას. ჴმაჲ ა გუერდი" **(250r).** მათ ინციპიტით მითითებული აქვთ ძლისპირი ***«მოვედით, აღვი...»***[9], ესენია:

---

1 მოვედით + და **Sin. 13**

2 ღმრთისასა] წმიდასა **Sin. 5**

3 ზეთისხილთასა + და **Sin. 13**

4 მოწაფეთაჲ] მოციქულთაჲ **Sin. 5**

5 რომელნი] რომელნი-ესე **Sin. 5**

6 მორწმუნენი + და **Sin. 1, Sin. 13, Sin. 34**

7 საჲდუმლოთა **Sin. 1,** საიდუმლოთა + და **Sin. 5**

8 *აღვნიშნავთ, რომ სანოტო ხელნაწერებში ამ ძლისპირის ჰანგი მრავალი დასდებლით არის მოღწეული, ხოლო უშუალოდ ძლისპირის ტექსტის ნოტირებული ნიმუში არ გვხვდება.*

9 *დასდებელთა ეს ჯგუფი გიორგი მთაწმინდელის რედაქციის პარაკლიტონის სხვა ნუსხებშიც დასტურდება:* ***Ath. 26 (XV-XVI), 392v; Jer. 131 (XI-XII), 13r; Jer. 41 (XIII-XV), 235r.***

«გუნდნი ანგელოზთანი»;
«ჵ, მოწაფენო ქრისტესნო»;
«ფრიად მსთუად მირბიოდეს»;
«დედანი, რომელნი განთიად»;
«თაყუანის-ვსცემთ მამასა»;
«ცხორებაჲ ადამის ბრალთაგან».

ექვსივე დასდებელი აღმოჩნდა გელათის სკოლის საგალობლების შემცველ **XIX-XX** საუკუნეების სანოტო ხელნაწერებში. მათ შორისაა როგორც სადა, ისე გამშვენებული ნიმუშები[1]. საგალობელთა შედარების შედეგად გაირკვა, რომ ექვსივე მათგანს საერთო ჰანგი აქვს. იგივე დასდებლები მოვიძიეთ ქართლ-კახური კილოს ნიმუშთა შორისაც, სადაც უკლებლივ ყველა მათგანი მოიპოვება. ნიშნეულია, რომ მათაც აქვთ საერთო ჰანგი, რომელიც გელათურის იდენტურია[2]. დავიმოწმებთ პირველი დასდებლის (***«გუნდნი ანგელოზთანი»***) გელათის სკოლის ნოტირებულ ნიმუშებს – როგორც სადას, ისე გამშვენებულს (იხ. **სანოტო მაგალითები №1,** გვ. 102 და **№2,** გვ. 104).

დასდებლები, რომლებსაც წამძღვარებული აქვთ ძლისპირი ***«მოვედით, აღვიდეთ»***, შუა საუკუნეების სხვა ქართულ ხელნაწერებშიც დასტურდება. ერთ-ერთი ასეთია, მაგალითად, წმ. გიორგი მთაწმინდელის მარხვანის შემცველი ხელნაწერი – **Ath. 38 (XII ს.),** რომელშიც დიდი პარასკევის ღამისთევის განგებაა წარმოდგენილი. აქ დასდებლების – ***«საცნობელნი ჩუენნი»*** **(322v)** და ***«ჯუარცუმად შენდა»***[3] **(325r)** –

---

*აღსანიშნავია, რომ ინციპიტი **«მოვედით, აღვიდეთ»** ანტონ **I** კათალიკოსის მიერ რედაქტირებულ პარაკლიტონშიც გვხვდება (პარაკლიტონი **1998: 683**).*

1 *ექვსივე დასდებლის ნოტირებული ნიმუშები იხილეთ შემდეგ ხელნაწერებში: **Q 673, 461-474, 475-504; H 154/IV, 78r-84v; H 154/V, 178-196; H 154/VII, 84r-86v.***

*დასდებლების გელათის სკოლის ნიმუშები გამოქვეყნებულია შემდეგ პუბლიკაციებში: ქართული საეკლესიო გალობა **2006, I: 158;** ანთოლოგია **2020, XV: 361-401, 404-430;** იხ. ასევე წინამდებარე გამოცემა, გვ. **149, 163.***

2 *დასდებლების ნოტირებული ნიმუშები იხილეთ შემდეგ ხელნაწერში: ფსცხ **2126, 10-23.***

*აღმოსავლეთის სკოლის ნიმუშები გამოქვეყნებულია შემდეგ პუბლიკაციებში: ცისკარი **1898: 176-186;** ქართული საეკლესიო გალობა **2008, III: 173;** სვეტიცხოვლის სკოლა **2012: 35-53;** ანთოლოგია **2019, XI: 108-132.***

3 *ორივე დასდებელი გამოცემულია: ანთოლოგია **2022, XXIV: 56, 180.** ამ კრებულში დასდებლებთან – **«საცნობელნი ჩუენნი» (322v)** და **«ჯუარცუმად შენდა» (325r)** – დაკავშირებით აღნიშნულია, თითქოს მათი დედანი განსხვავებული ჰანგითაც გვხვდება. იხ. ერთ-ერთი სქოლიო: „დედანი განსხვავებული – **V** ხმის ტროპართა ჰანგით – **H154/II: 165r; Q 691:302r**“ (ანთოლოგია **2022, XXIV: 56**). სინამდვილეში, ხსენებულ ორ სანოტო ხელნაწერში მოცემული დასდებელი არა **«უფალო-ღაღადყავსას»** ძლისპირი, არამედ ფერისცვალების ლიტიის თვითავაჯი დასდებელია (სადღესასწაულო **2013, II: 394**), რომელიც დასაწყისი სიტყვებით ჰგავს **«უფალო-ღაღადყავსას»** ძლისპირის ტექსტს. სწორედ დასაწყისი სიტყვების მსგავსებამ გამოიწვია მცდარი დასკვნის გამოტანა. სიცხადისთვის ორივე საგალობლის ტექსტს მოვიხმობთ.*

***«უფალო-ღაღადყავსას»** ძლისპირი:*

«მოვედით და (Sin. 13) აღვიდეთ მთასა ღმრთისასა ზეთისხილთასა, თავმოდრეკით ვისმინოთ ჴმაჲ იგი საღმრთოჲ, კურთხევაჲ მოწაფეთაჲ: მამაო, რომელნი მომცენ, შენვე დაიცვენი მშვდობით ქუეყ-ანასა ზედა მორწმუნენი, გამომთქუმელნი საიდუმლოთა, მაქებელნი სახელსა შენსა».

ინციპიტია ***«მოვედით, აღვიდეთ»***[1] (ხელნაწ. **Ath. 38, 322v, 325r**; ანთოლოგია 2022, **XXV**: 349, 354). **XIX-XX** საუკუნეების სანოტო ხელნაწერებში ორივე დასდებელია დამოწმებული (ეს ხელნაწერებია: **Q 686, 5r, 27v** და *ფსცხ* **2128, 12, 108**); ორივე მათგანი ზემოხსენებული ექვსი დასდებლის ჰანგს იმეორებს (მათი ნოტირებული ნიმუშები იხ. **სანოტო მაგალითებში** №3, გვ. 107 და №4, გვ. 109. ეს ფაქტი მყარ საფუძველს ქმნის იმისთვის, რომ გამოვლენილი კანონზომიერების მიზეზად ძლისპირი ***«მოვედით, აღვიდეთ»*** მივიჩნიოთ. როგორც უკვე აღვნიშნეთ, პარაკლიტონიდან და მარხვანიდან დამოწმებულ დასდებლებს მითითებული აქვთ ძლისპირი ***«მოვედით, აღვიდეთ»***. ნიშნეულია, რომ სანოტო ხელნაწერში (**Q 686**) ორივე დასდებელს სარჩევში ახლავს ინციპიტი ***«მოვედით, აღვიდეთ»***. მართალია, რაჟდენ ხუნდაძის ხელნაწერში (*ფსცხ* **2128**) დასდებლებთან ძლისპირი ***«მოვედით, აღვიდეთ»*** არსად (არც სარჩევში და არც დასდებლების თავში) არ დასტურდება, თუმცა მათი ჰანგი ხსენებული ძლისპირის მსგავსია. ეს დასდებლები ანტონ **I** კათალიკოსის მიერ რედაქტირებულ მარხვანშიც მოვიძიეთ. აქაც მათ წინ უძღვის ძლისპირი ***«მოვედით, აღვიდეთ»*** (მარხვანი 1901: 523, 525). ეს ფაქტი ნათელი დადასტურებაა იმისა, რომ წმ. გიორგი მთაწმინდელის მიერ რედაქტირებულმა ჰიმნოგრაფიულმა კრებულებმა საქართველოს მართლმადიდებელ ეკლესიაში საყოველთაო აღიარება და გავრცელება ჰპოვა, რის შედეგადაც მთაწმინდელი მამის მიერ გამოყენებული ძლისპირები დღევანდელ დღემდე უცვლელად შენარჩუნდა.

ამჯერად შევეხებით წმ. გიორგი მთაწმინდელის რედაქციის ზატიკის შემცველ ერთ-ერთ ხელნაწერს, კერძოდ, **Ath. 34**-ს **(XI-XII)**, რომელშიც **5v**-ზე მოცემულია ***«აქებდითსას»*** ოთხი დასდებელი ინციპიტით ***«მოვედით, აღვიდეთ»***[2]. ეს დასდებლებია:

«პასექი ბრწყინვალედ»;

«ხილვით მოვედით»;

«ზატიკად ჩუენდა»;

«აღდგომისა დღე არს და».

ამ ოთხი დასდებლიდან სანოტო ხელნაწერებში მხოლოდ სამია დაფიქსირებული. სამივე მათგანის ჰანგი გამშვენებული სახითაა წარმოდგენილი და თანხვდება ზემოთ

ფერისცვალების დღესასწაულის ლიტიის თვითავაჯი დასდებელი (ვიმოწმებთ სანოტო ხელნაწერებში დაფიქსირებულ ტექსტს):

«მოვედით და აღვიდეთ მთად უფლისად და სახიდ ღმრთისა ჩვენისა, და ვიხილოთ დიდება ფერისცვალებისა მისისა, დიდება ვითარცა მხოლოდშობილისა მამისა მიერ, ნათლითა მოვიღოთ ნათელი, და აღმატებულ-ქმნილნი სულითა, სამებასა თანაარსსა უგალობდეთ საუკუნეთა».

*როგორც ვხედავთ, მოხმობილი საგალობლები მხოლოდ და მხოლოდ დასაწყისი სიტყვებით ჰგავს ერთმანეთს. შესაბამისად, **«უფალო-ღაღადყავსას»** ძლისპირის – **«მოვედით და აღვიდეთ მთასა ღმრთისასა»** – ჰანგი სანოტო ხელნაწერებში პირველი გვერდითი (V) ხმის ტროპართა ჰანგით არ გვხვდება, არამედ წარმოდგენილია იმ ერთადერთი ჰანგით, რომელიც წინამდებარე თავში გვაქვს განხილული.*

1 *როგორც ცნობილია, დიდი პარასკევის განგებაში წარმოდგენილი ჰანგები წმ. გიორგი მთაწმინდელმა თვითონ შეუფარდა დასდებლებს, ხოლო ბერძნულ დედანში ისინი სხვა ჰანგებზე იგალობებოდა (იხ. ჰიმნოგრაფიული კრებული 2023, II: 42).*

2 *იგივე მონაცემი ზატიკის შემცველ სხვა ნუსხებშიც დასტურდება. მაგ., იხ. Ath. 63 (XI-XII), 6r.*

ხსენებული პარაკლიტონის ექვსი დასდებლის ჰანგს[1]. დანართში მოგვყავს პირველი დასდებლის – ***«პასექი ბრწყინვალედ»*** – ნოტირებული ნიმუში (იხ. **სანოტო მაგალითი №5**, გვ. 111). განსაკუთრებულ ყურადღებას იმსახურებს ის ფაქტი, რომ ***«აქებდითსას»*** პირველი დასდებლის – ***«პასექი ბრწყინვალედ»*** – ერთადერთ აუდიოჩანაწერში, რომლითაც არტემ ერქომაიშვილის მიერ შესრულებულ ნიმუშს ვეცნობით, ზემოთ განხილული დასდებლების ჰანგი ჟღერს[2]. მისი ნოტირებული ნიმუში მოგვყავს **სანოტო მაგალითში №6**, გვ. 114. ამასთან, ხსენებული დასდებლები ქართლ-კახური კილოს ნიმუშებშიც მოიპოვება და ყველა მათგანი გელათის სკოლის ჰანგის იდენტურია[3].

აღსანიშნავია, რომ ბერძნულ-სლავურ ზატიკში წარმოდგენილი ***«აქებდითსას»*** სტიქარონები თვითავაჯ დასდებელთა ჯგუფს მიეკუთვნება და არსად არ დასტურდება მათი კავშირი ძლისპირთან ***«მოვედით, აღვიდეთ»***. მაგალითად, რომში 1884 წელს გამოცემულ ბერძნულ ზატიკში ***«აქებდითსას»*** დასდებლები უძლისპიროდაა მოცემული (**ΠΕΝΤΗΚΟΣΤΑΡΙΟΝ** 1884: 12), ხოლო კრებულში **Antologia Graeca Carminum Christianorum** („ქრისტიანული საგალობლების ბერძნული ანთოლოგია“) ***«აქებდითსას»*** საკვლევ წყვილს აქვს მითითება ἰδιόμελα (თვითავაჯნი) (**Antologia Graeca** 1871: 95). 1653 წლის სლავურ ზატიკში ხსენებული დასდებლები, ასევე, უძლისპიროა (**Свято-Троицкая Лавра № 1076, 203r**).

ანტონ I კათალიკოსის მიერ რედაქტირებულ ზატიკში დასდებელი ***«პასექი ბრწყინვალედ»*** ინციპიტის გარეშეა წარმოდგენილი (ზატიკი 1863: 9). ამას თავისი ახსნა მოეპოვება: მწყემსმთავარმა ქართული საღვთისმსახურო კრებულების რედაქტირება განახორციელა ბერძნულ-სლავური კრებულების მიხედვით, რომლებშიც ***«აქებდითსას»*** ზემოთ ხსენებული დასდებლები უძლისპიროა და თვითავაჯ სტიქარონთა ჯგუფს მიეკუთვნება.

საგულისხმოა, რომ ***«აქებდითსას»*** საკვლევი წყვილი საერთოდ არ გვხვდება შემდეგ იადგარებში: **Sin. 1 (X ს. I ნახ.)**, სვან. 488 (იელის იადგარი, **X-XI სს.**), **Sin. 14 (X ს.)**, **Sin. 18 (X ს. I ნახ.)**, **Sin. 26 (X ს.-ის შუა წლები)**, **Sin. 34 (X ს.-ის შუა წლები)**, **Sin. 64 (X ს. II ნახ.)**. მათ ნაცვლად ამ კრებულებში სხვა დასდებლებია დაფიქსირებული[4]

---

1 *ხსენებული სამი დასდებელი შემდეგ სანოტო ხელნაწერებში გვხვდება: **Q 692, 76r-79r, 83v-85r; Q 667, 58r-66v, 77r-81r; Q 678, 61r-67r, 75v-78v.** დასდებლები გამოცემულია (იხ.: ანთოლოგია **2019, IX: 218-224, 234**).*

2 *იხ.: შემოქმედის სკოლა **2014: 35.***

3 *დასდებლების ნოტირებული ნიმუშები იხილეთ კ. კეკელიძის სახელობის ხელნაწერთა ეროვნულ ცენტრში დაცულ შემდეგ ხელნაწერებში: **N 264-II-01, 29-32; N 264-II-02, 23-26, 30-31.***

4 *აღსანიშნავია, რომ უკლებლივ ყველა ამ კრებულში სხვადასხვა თანმიმდევრობით ფიქსირდება შემდეგი ოთხი დასდებელი: **«აქებდით ცანი»**, **«მოვედით და მივეგებვოდით»**, **«აღვსებაჲ ჩუენი ქრისტე»** და **«სიონი განშუენდების»**. ყველა შემთხვევაში ისინი უძლისპიროდაა მოცემული. აღვსების კანონთან დაკავშირებით საინტერესო ცნობებს გვაწვდის ლილი ხევსურიანი: „აღვსების დამასკელისეული კანონის თარგმნას ქართულ ლიტურგიკულ მწერლობაში საკმაოდ ხანგრძლივი და საინტერესო ისტორია აქვს. იგი თავდაპირველად ითარგმნა მაშინ, როცა ქართულ ღვთისმსახურებაში უძველესი იადგარი იყო დამკვიდრებული და პირველად სცადეს წმ. იოანე დამასკელის თაობის ჰიმნოგრაფთა საგალობლების თარგმნა. ამ თარგმანში ჯერ კიდევ*

(იხ. უძველესი იადგარი 1980: 546-547; სვან. 488, **168v; Sin. 1, 125v-126r; Sin. 14, 160r**[1]**; Sin. 18, 119v; Sin. 26, 101r; Sin. 34, 70v-71r; Sin. 64, 143v**).

«აქებდითსას» პირველი დასდებლის – ***«პასექი ბრწყინვალედ»*** – ტექსტი განსხვავებული რედაქციით გვხვდება **Sin. 5**-ში (1052 წ.) და იწყება ამგვარად: ***«ბრწყინვალედ შუენიერი პასექი»* (310v)**. მას ახლავს მითითება ძლისპირზე ***«მოვედით, ა...»***. იგივე რედაქცია მოცემულია **Sin. 70**-შიც (**XII-XIII, 245v**), იმ განსხვავებით, რომ მას მითითება ძლისპირზე არ ახლავს.

განხილული ხელნაწერების საფუძველზე შეიძლება ითქვას, რომ დასდებელი ***«პასექი ბრწყინვალედ»*** **XI** საუკუნემდე არ იყო თარგმნილი, ხოლო მის ნაცვლად სხვა დასდებლები იგალობებოდა. **XI** საუკუნეში ეს დასდებელი უცნობი მთარგმნელის მიერ ქართულად ითარგმნა ძლისპირზე ***«მოვედით, აღვიდეთ»***. იმავე საუკუნეში წმ. გიორგი მთაწმინდელმა კვლავ თარგმნა ეს დასდებელი იმავე ძლისპირზე. ამასთან, აღსანიშნავია, რომ ბერძნულ ზატიკში ეს საგალობელი თვითავაჯ დასდებელთა რიცხვს მიეკუთვნება.

განსაკუთრებულ ყურადღებას იქცევს ცისკრის მეცხრე გალობის (***«ადიდებდითსა»***) ძლისპირი ***«გიხაროდენ, ღმრთისმშობელო»*** და მისი მიმართება ძლისპირთან ***«მოვედით, აღვიდეთ»***. პირველ ყოვლისა, დავიმოწმებთ მის ტექსტს:

«გიხაროდენ, ღმრთისმშობელო, მორწმუნენი გიღაღადებთ, რამეთუ შენგან იშვა ღმერთი უფალი, მეუფჱ საუკუნოჲ, იხილვა მსგავს ჩუენდა კაცთა. იერუსალემისა ასულნო, მოვედით და გალობით ღაღადებდით: კურთხეულ ხარ შენ, რომელმან გჳშევ ჴორციელად ღმერთი ყოველთაჲ» (მეტრეველი 1971: 145).

ეს საგალობელი **X-XI** საუკუნეების ძლისპირთა ნუსხებში წარმოდგენილია ცისკრის მეცხრე გალობის (***«ადიდებდითსა»***) ძლისპირად[2], ხოლო იმავე საუკუნეების ***«უფალო-ღაღადყავსას»*** ძლისპირთა ნუსხებში – ღვთისმშობლის დასდებლად (ე. წ. ღმრთისმშობლისად) ***«უფალო-ღაღადყავსას»*** ძლისპირისა ***«მოვედით, აღვიდეთ»*** (**Sin. 1, 139r; Sin. 5, 4r; Sin. 13, 118r, 245v; Sin. 34, 73r**).

მეცხრე გალობის (***«ადიდებდითსა»***) ძლისპირი – ***«გიხაროდენ, ღმრთისმშობელო»*** **XIX-XX** საუკუნეების სანოტო ხელნაწერში, **Q 689**-შია (**15r**) შესული და იმეორებს ზემოთ განხილული დასდებლების ჰანგს (საგალობლის ნოტირებული ნიმუში

---

*არ არის განხორციელებული ძლისპირ-ტროპართა მეტრული შენაფარდების ის პრინციპი, რაც ორიგინალში აღნიშნულ კანონს უდევს საფუძვლად. როგორც უკვე ცნობილია, ეს თარგმანი დამასკელის კანონისა აღმოჩნდა უძველესი იადგარის ერთ-ერთ ნუსხაში – **Sin. 18**-ში, და იგი მკითხველისთვის უკვე ცნობილია ხელნაწერთა ინსტიტუტის გამოცემით (უძველესი იადგარი **1980: 544-547**) ... აღვსების კანონის მეორე თარგმანი განხორციელდა იადგარის ახალი რედაქციის ჩამოყალიბების პროცესში, ჰიმნოგრაფიული კანონის სპეციფიკის გათვალისწინებით, რაც პირველ თარგმანში გათვალისწინებული არ ყოფილა. ეს თარგმანი შესულია **X** ს-ის დიდი იადგარის ნუსხათა უმეტესობაში (**Sin, 1, Sin. 14, Sin. 26, Sin. 34, Sin. 64**, წვირმისა და იელის ხელნაწერები). იგივე თარგმანი მცირეოდენი ტექსტობრივი შესწორებებით შეტანილია ტრიოდიონის გიორგი მთაწმინდელამდე არსებულ რედაქციაში, რომელიც **Sin. 5**-ის სახით შემოგვენახა“ (ნარკვევები **2016: 89**).*

1 *აქ ამ დასდებლებს აწერია „ქართულნი“.*

2 *იხ. მეტრეველი **1971: 145**; კიკნაძე **1982: 525**.*

მოგვყავს **სანოტო მაგალითში** №7, გვ. 117). ამდენად, საგალობელთა შედარების შედეგად ირკვევა, რომ მეცხრე გალობის (***«ადიდებდითსა»***) ძლისპირი ***«გიხაროდენ, ღმრთისმშობელო»*** ექვემდებარება ***«უფალო-ღაღადყავსას»*** ძლისპირს – ***«მოვედით, აღვიდეთ»***. გამოვლენილი თანხვედრა საკვლევი ძლისპირის ჰანგის არქაულობაზე მიუთითებს.

ძლისპირის – ***«მოვედით, აღვიდეთ»*** – ჰანგზე გაწყობილი დასდებლები ყოვლადწმინდა ღვთისმშობლის პარაკლისშიც გვხვდება. მათი საერთო რაოდენობა არის ხუთი (იხ. ხელნაწ. **Q 672, 730-738**[1]).

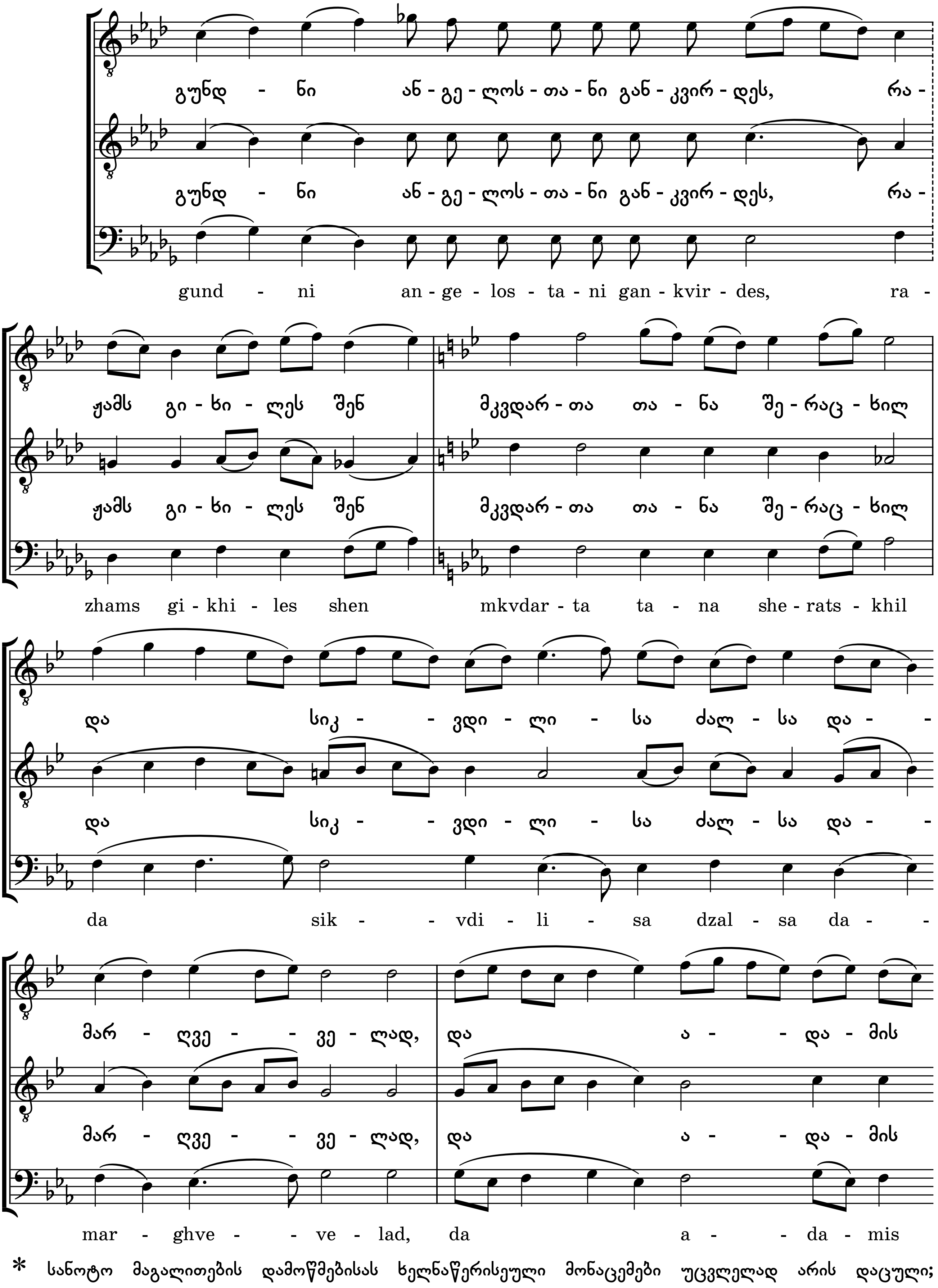
დასკვნის სახით აღვნიშნავთ, რომ წარმოებული კვლევის შედეგად გამოვლენილია თორმეტი დასდებელი, რომლებიც სხვადასხვა ლიტურგიკულ-ჰიმნოგრაფიულ კრებულშია შესული. თორმეტივე მათგანს წამძღვარებული აქვს ***«უფალო-ღაღადყავსას»*** ძლისპირი ***«მოვედით, აღვიდეთ».*** თორმეტი დასდებლიდან თერთმეტი დადასტურდა **XIX-XX** საუკუნეების სხვადასხვა სანოტო ხელნაწერში. ნოტირებული ნიმუშების შედარების შედეგად გაირკვა, რომ თერთმეტივეს საერთო ჰანგი აქვს. ამასთან, დასდებელი ***«ჰასაქი ბრწყინვალედ»*** გასული საუკუნის არტემ ერქომაიშვილისეული აუდიოჩანაწერის სახითაც არის მოღწეული, რომელიც იმავე ჰანგს გადმოგვცემს.

განხილულ დასდებელთა ჰანგის იდენტურობა განპირობებულია მათთვის საერთო ძლისპირით ***«მოვედით, აღვიდეთ».*** იგი ***«უფალო-ღაღადყავსას»*** ძლისპირია და წმ. გიორგი მთაწმინდელის რედაქციის ლიტურგიკულ-ჰიმნოგრაფიულ კრებულებში ზემოხსენებული თორმეტივე დასდებლის ირმოსადაა წარმოდგენილი. ეჭვი არ არის, რომ ეს წმ. გიორგი მთაწმინდელის რედაქტორული ჩარევის შედეგია, რასაც ადასტურებს ბერძნულ ჰიმნოგრაფიულ კრებულებში მხოლოდ თვითავაჯი (უძლისპირო) სტიქარონების გამოყენება.

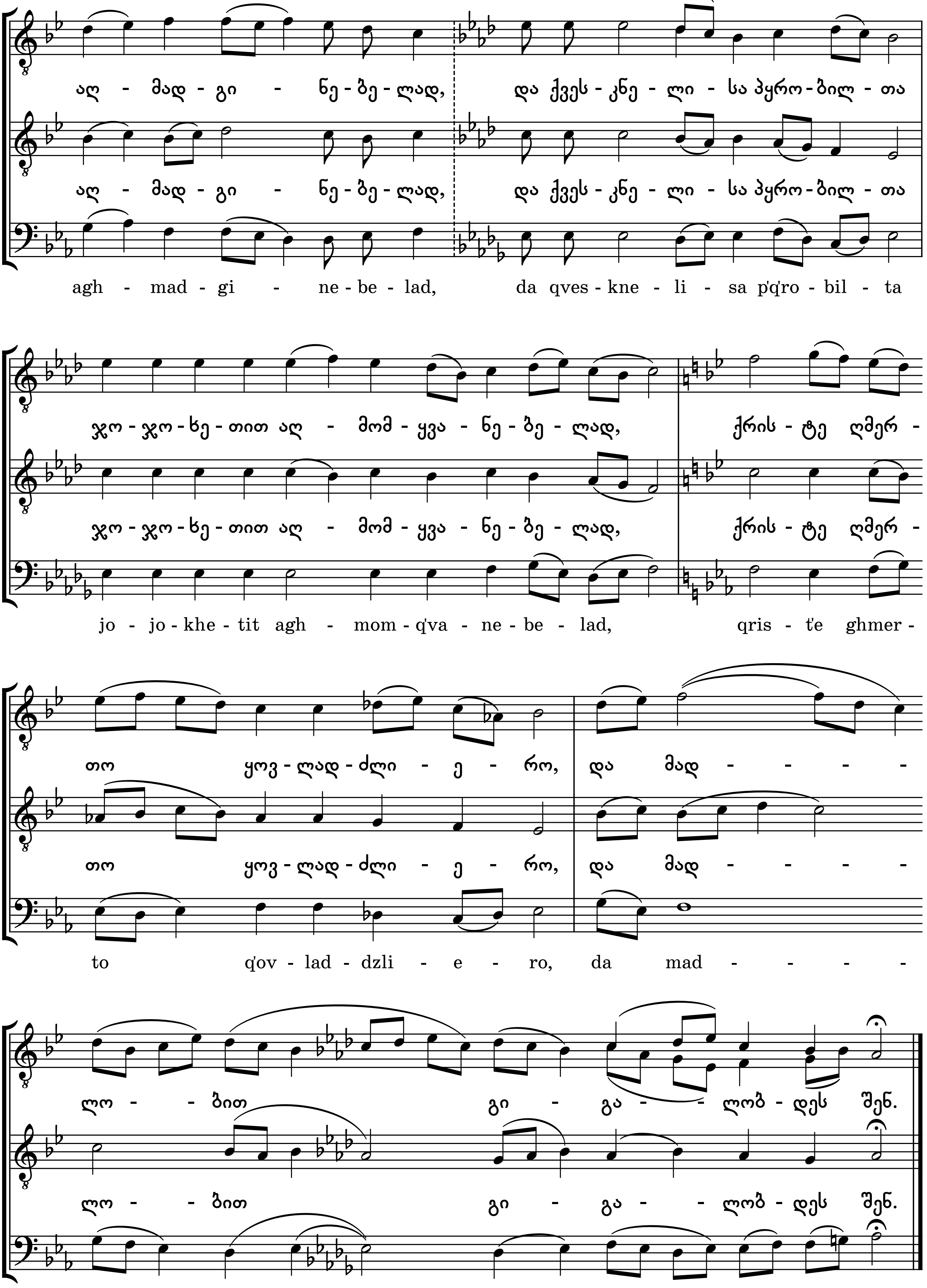
XIX-XX საუკუნეების სანოტო კრებულებში დაფიქსირებული ღვთისმშობლის დასდებლის – ***«გიხაროდენ, ღმრთისმშობელო»*** – ჰანგის დამთხვევა **X-XI** საუკუნეების მრავალ ხელნაწერში **(Sin. 1, Sin. 5, Sin. 13, Sin. 34)** დამოწმებული ძლისპირის – ***«მოვედით, აღვიდეთ»*** – ჰანგთან უდავოდ მოწმობს საკვლევი ძლისპირის ხანდაზმულობას და მის სიწმინდით დაცვას თაობათა შორის. ამასთან, აღვნიშნავთ, რომ მსგავსი თანხვედრა თავს იჩენს სხვა მრავალი ძლისპირის მიმართაც. ისინი მომდევნო ტომებში განიხილება.

1 *დასდებლები გამოცემულია: ქართული საეკლესიო გალობა 2020, VI: 79-85; ანთოლოგია 2019, XIII: 425-434.*

სანოტო მაგალითი №1*

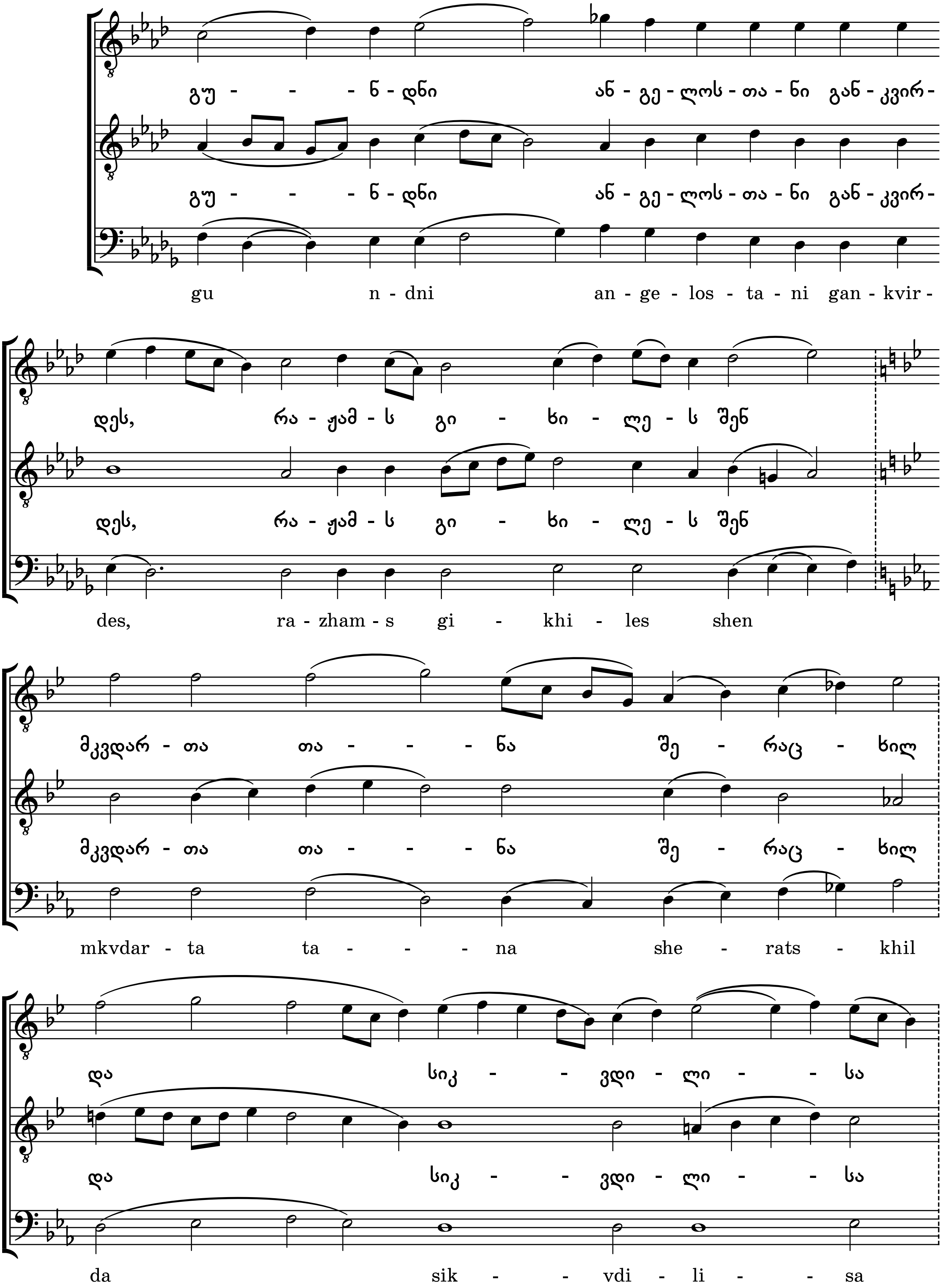


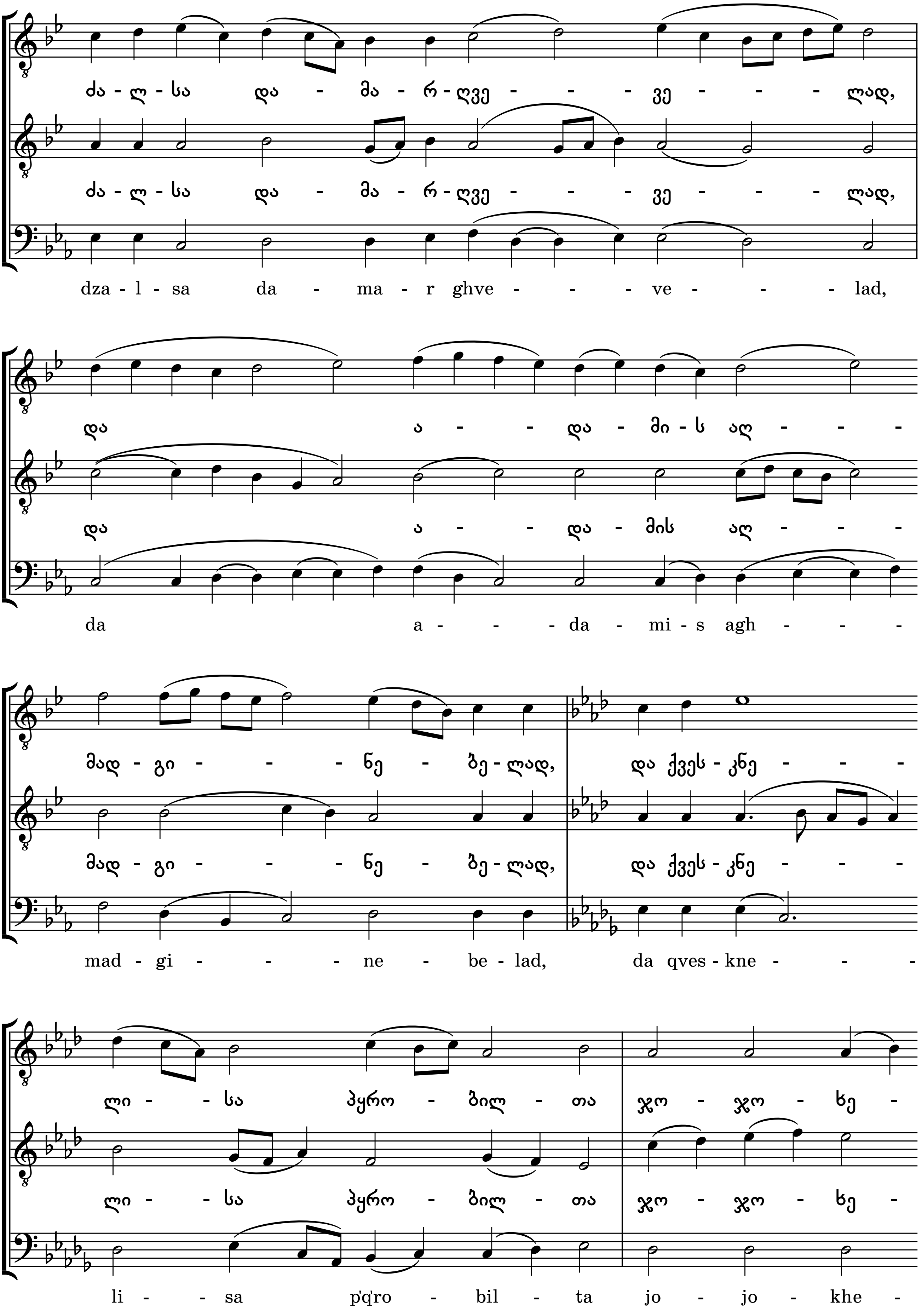
* სანოტო მაგალითების დამოწმებისას ხელნაწერისეული მონაცემები უცვლელად არის დაცული; გამონაკლისს მხოლოდ ალტერაციის ნიშნები წარმოადგენს, რომლებიც კრებულის მუსიკალური რედაქტორის მიერაა დასმული.

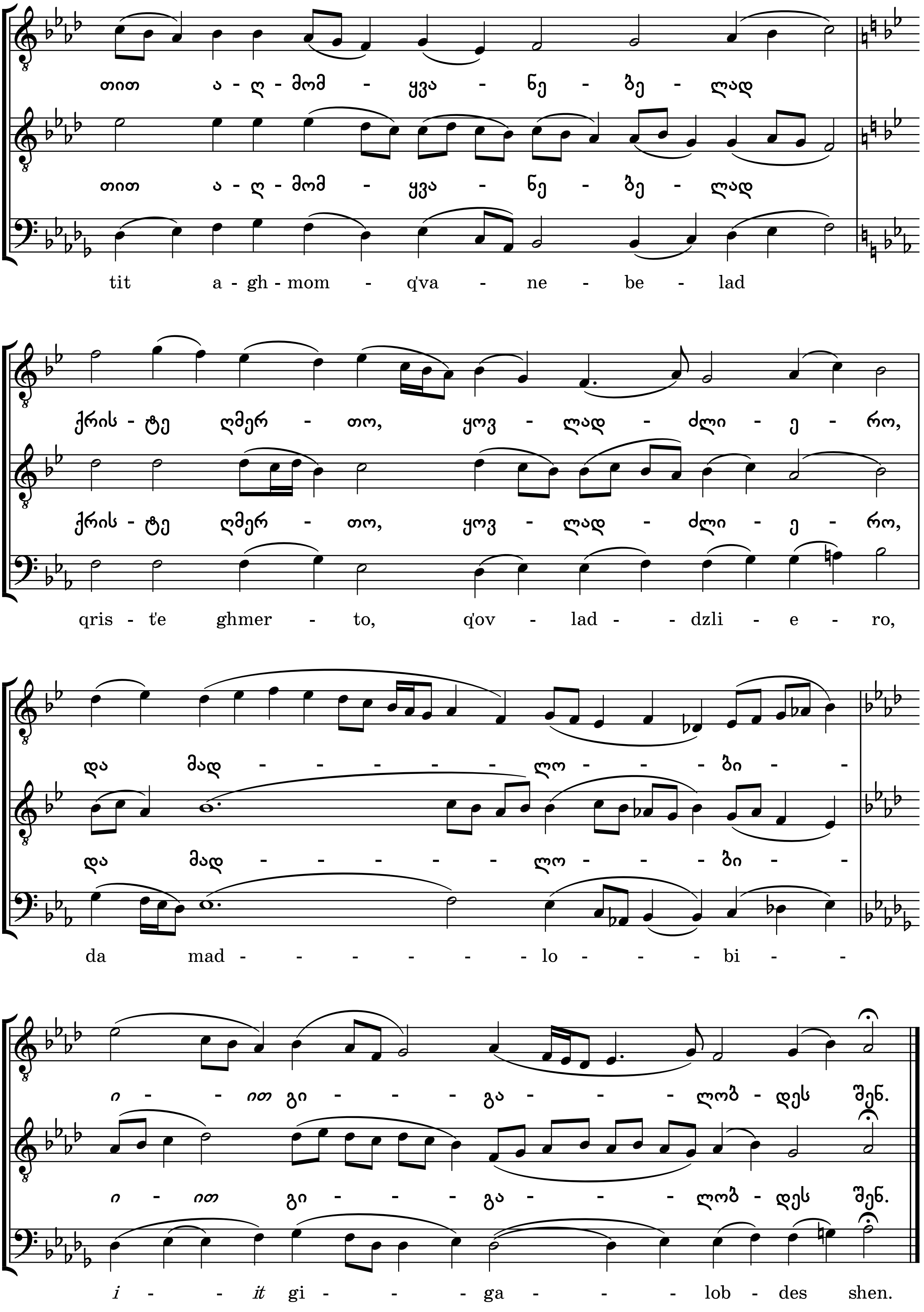


ალ - მად - გი - ნე - ბე - ლად, და ქვეს - კნე - ლი - სა პყრო - ბილ - თა
ალ - მად - გი - ნე - ბე - ლად, და ქვეს - კნე - ლი - სა პყრო - ბილ - თა
agh - mad - gi - ne - be - lad, da qves - kne - li - sa p'q'ro - bil - ta
ჯო - ჯო - ხე - თით ალ - მომ - ყვა - ნე - ბე - ლად, ქრის - ტე ღმერ -
ჯო - ჯო - ხე - თით ალ - მომ - ყვა - ნე - ბე - ლად, ქრის - ტე ღმერ -
jo - jo - khe - tit agh - mom - q'va - ne - be - lad, qris - t'e ghmer -
თო ყოვ - ლად - ძლი - ე - რო, და მად - - - -
თო ყოვ - ლად - ძლი - ე - რო, და მად - - - -
to q'ov - lad - dzli - e - ro, da mad - - - -
ლო - - ბით გი - - გა - - ლობ - დეს შენ.
ლო - - ბით გი - - გა - - ლობ - დეს შენ.
lo - - bit gi - - ga - - lob - des shen.

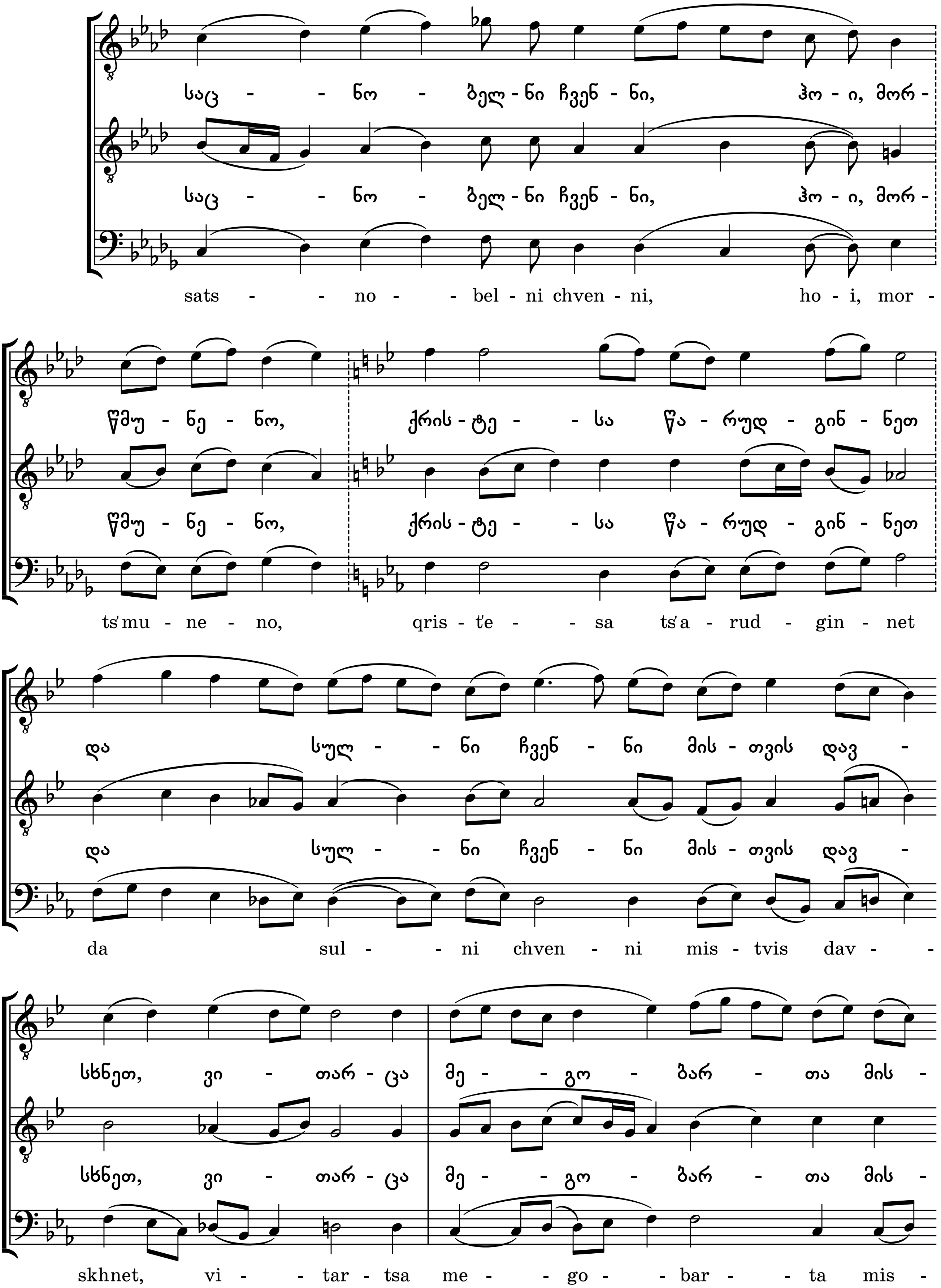
სანოტო მაგალითი №2

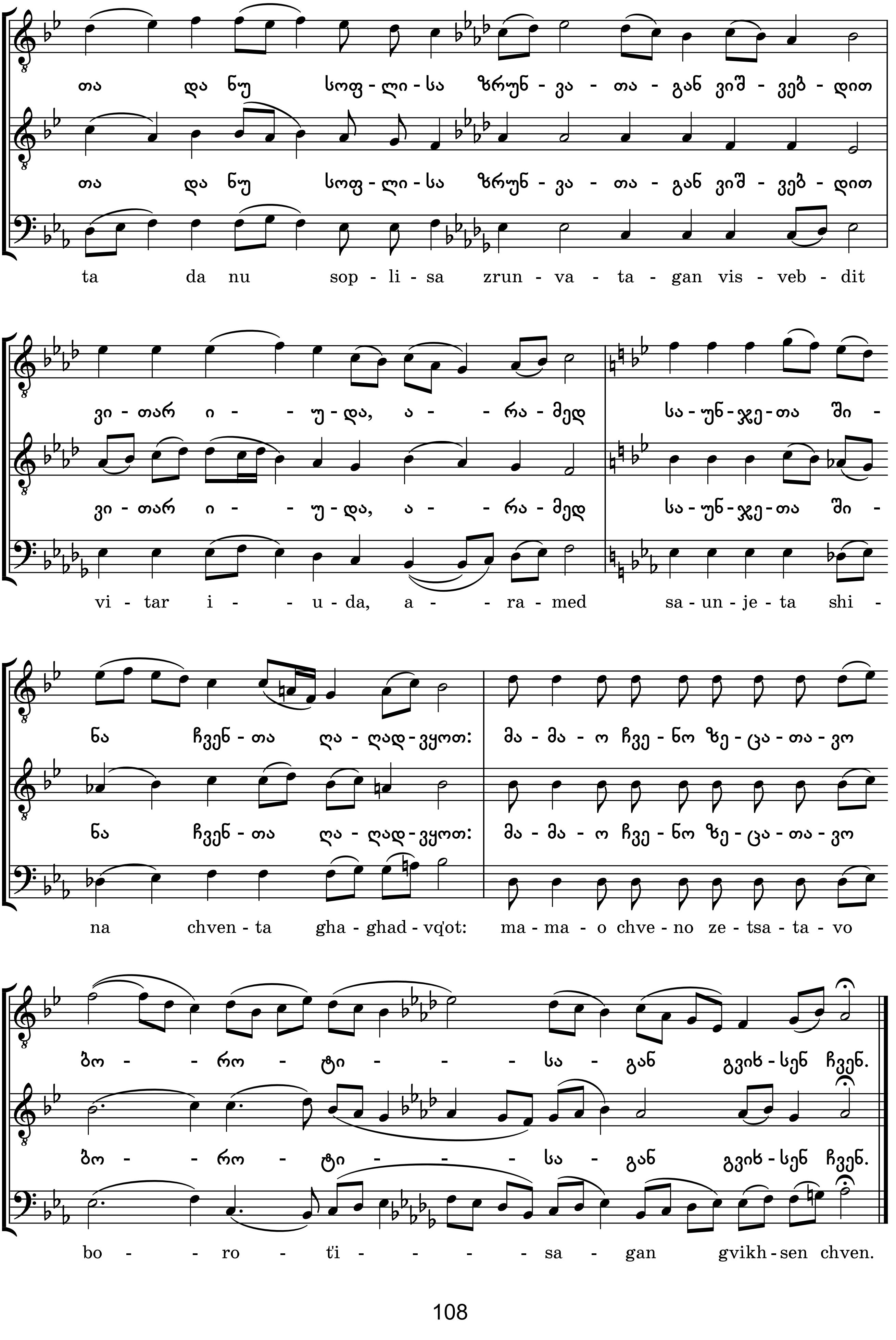



ძა - ლ - სა და - მა - რ - ღვე - - - ვე - - - ლად,
ძა - ლ - სა და - მა - რ - ღვე - - - ვე - - - ლად,
dza - l - sa da - ma - r ghve - - - ve - - - lad,
და ა - - და - მი - ს აღ - - - -
და ა - - და - მის აღ - - - -
da a - - - da - mi - s agh - - - -
მად - გი - - - ნე - ბე - ლად, და ქვეს - კნე - - - -
მად - გი - - - ნე - ბე - ლად, და ქვეს - კნე - - - -
mad - gi - - - ne - be - lad, da qves - kne - - - -
ლი - - სა პყრო - ბილ - თა ჯო - ჯო - ხე -
ლი - - სა პყრო - ბილ - თა ჯო - ჯო - ხე -
li - - sa p'q'ro - bil - ta jo - jo - khe -

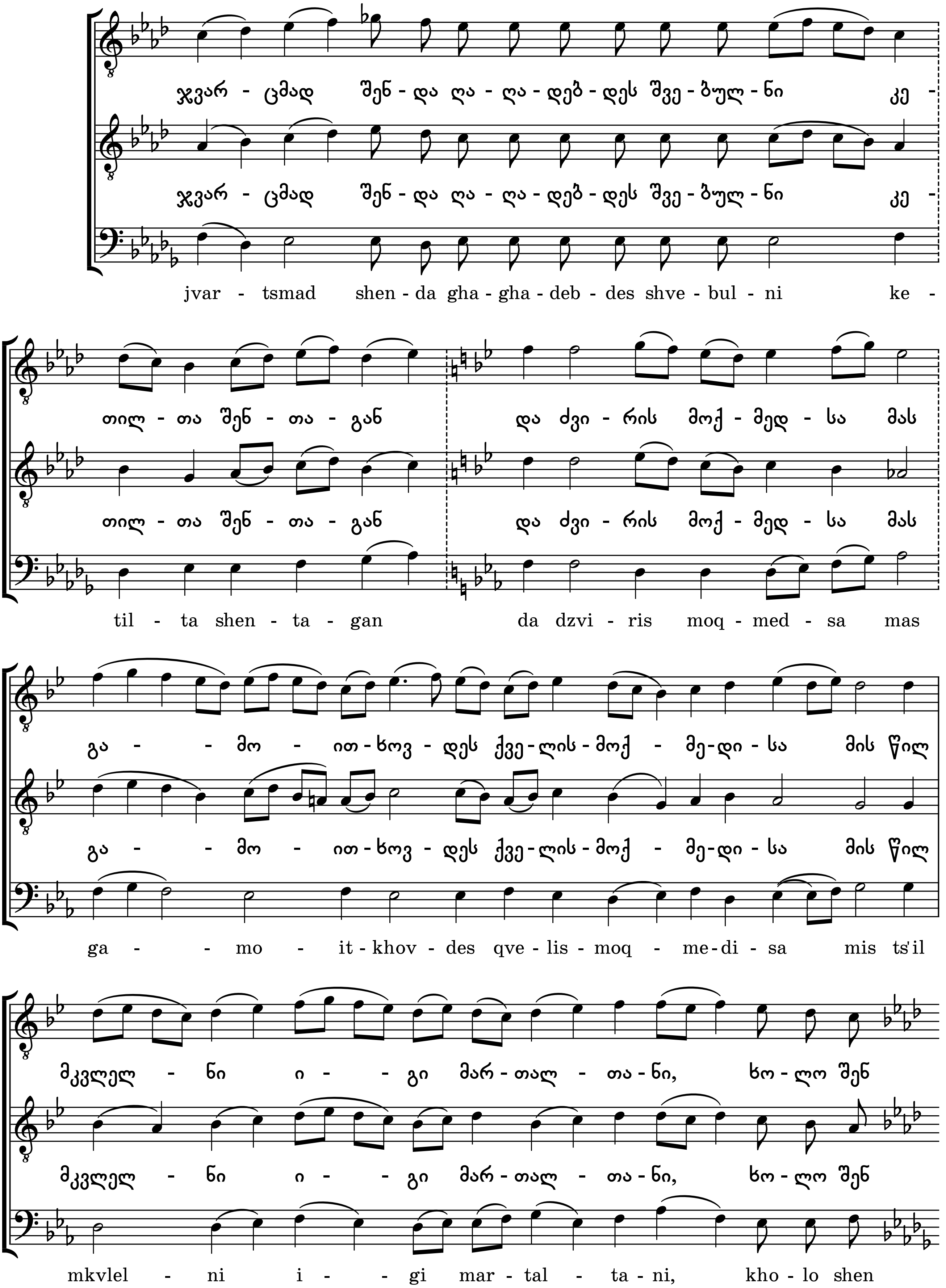

თით ა - ღ - მომ - ყვა - ნე - ბე - ლად
თით ა - ღ - მომ - ყვა - ნე - ბე - ლად
tit a - gh - mom - q'va - ne - be - lad
ქრის - ტე ღმერ - თო, ყოვ - ლად - ძლი - ე - რო,
ქრის - ტე ღმერ - თო, ყოვ - ლად - ძლი - ე - რო,
qris - t'e ghmer - to, q'ov - lad - - dzli - e - ro,
და მად - - - - - - ლო - - - ბი - -
და მად - - - - - - ლო - - - ბი - -
da mad - - - - - - - lo - - - - bi - -
ი - - ით გი - - - - გა - - - - ლობ - დეს შენ.
ი - ით გი - - - - გა - - - - ლობ - დეს შენ.
i - - it gi - - - - ga - - - - lob - des shen.

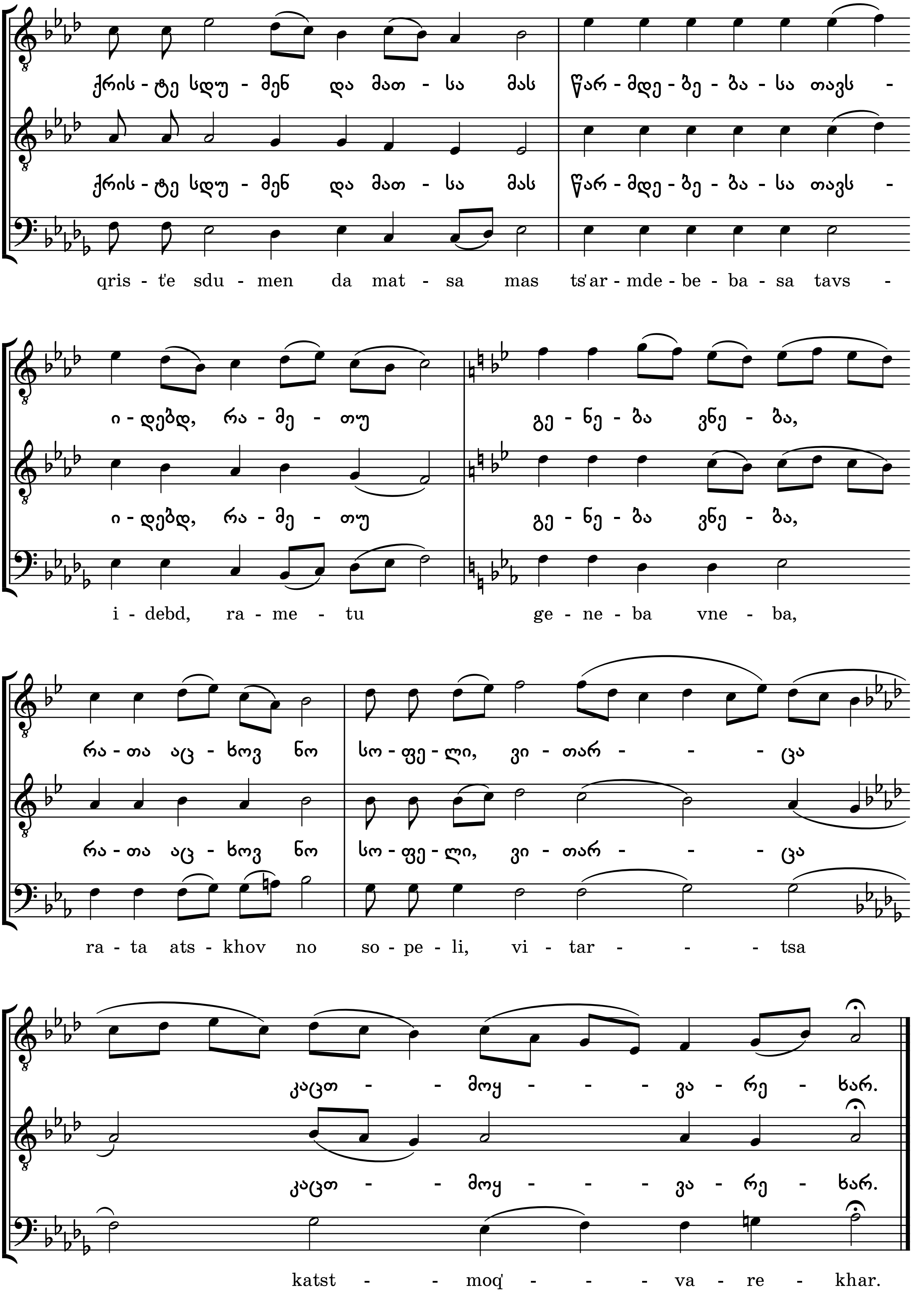
სანოტო მაგალითი №3



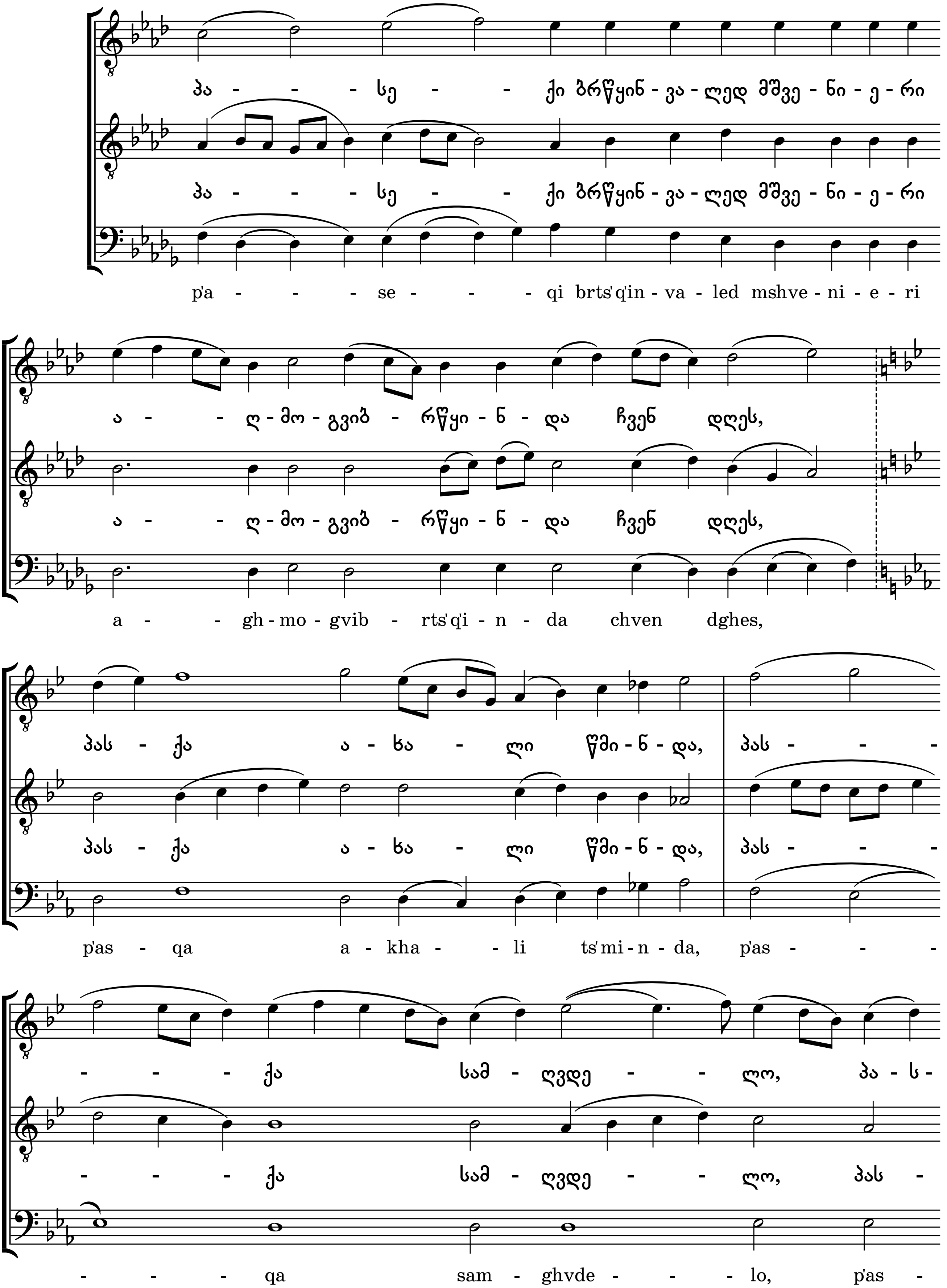

თა და ნუ სოფ - ლი - სა ზრუნ - ვა - თა - გან ვიშ - ვებ - დით
თა და ნუ სოფ - ლი - სა ზრუნ - ვა - თა - გან ვიშ - ვებ - დით
ta da nu sop - li - sa zrun - va - ta - gan vis - veb - dit
ვი - თარ ი - - უ - და, ა - - რა - მედ სა - უნ - ჯე - თა ში -
ვი - თარ ი - - უ - და, ა - - რა - მედ სა - უნ - ჯე - თა ში -
vi - tar i - - u - da, a - - ra - med sa - un - je - ta shi -
ნა ჩვენ - თა ღა - ღად - ვყოთ: მა - მა - ო ჩვე - ნო ზე - ცა - თა - ვო
ნა ჩვენ - თა ღა - ღად - ვყოთ: მა - მა - ო ჩვე - ნო ზე - ცა - თა - ვო
na chven - ta gha - ghad - vq'ot: ma - ma - o chve - no ze - tsa - ta - vo
ბო - - რო - ტი - - - სა - გან გვიხ - სენ ჩვენ.
ბო - - რო - ტი - - - სა - გან გვიხ - სენ ჩვენ.
bo - - ro - t'i - - - - sa - gan gvikh - sen chven.

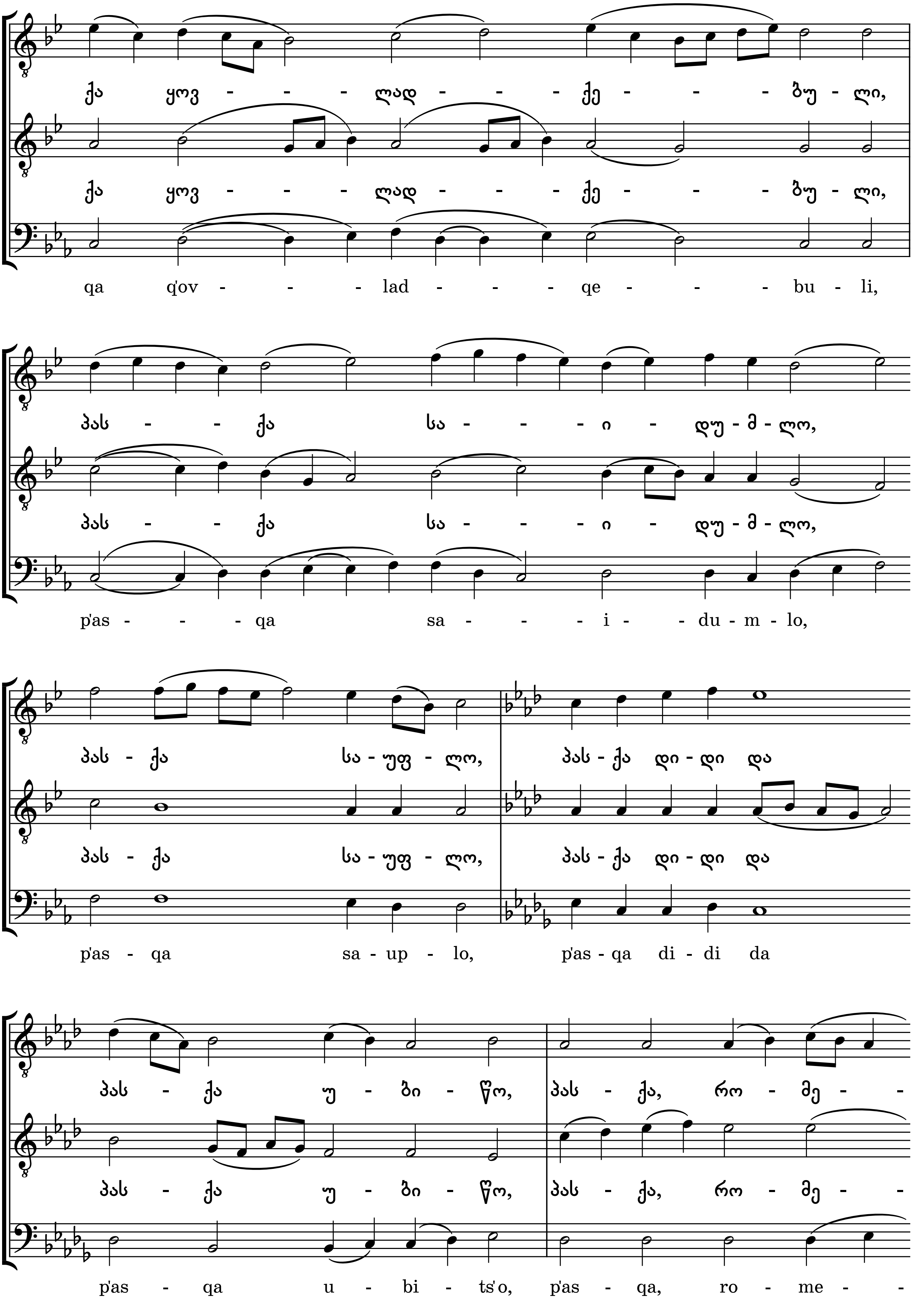
სანოტო მაგალითი №4

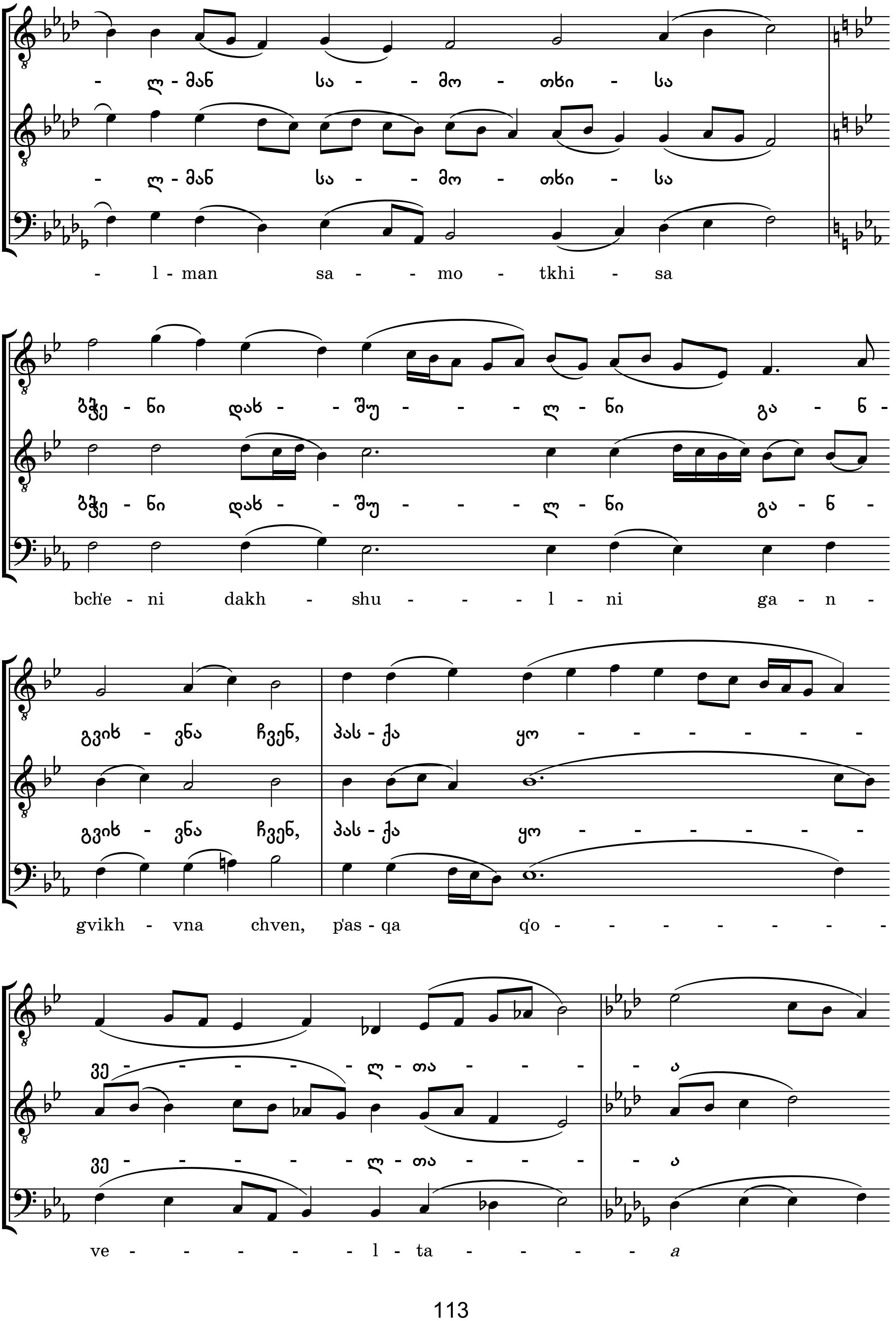


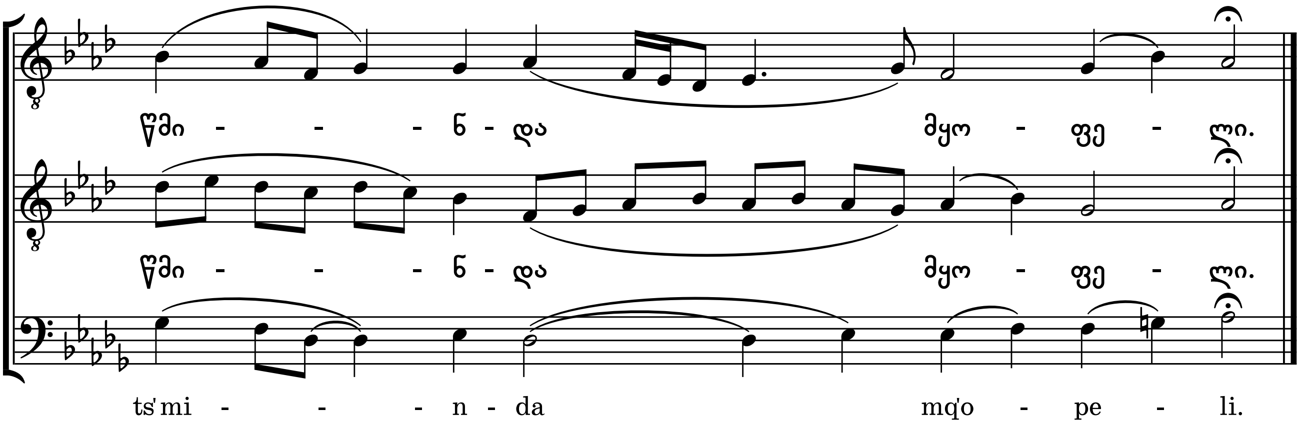

ქრის - ტე სდუ - მენ და მათ - სა მას წარ - მდე - ბე - ბა - სა თავს -
ქრის - ტე სდუ - მენ და მათ - სა მას წარ - მდე - ბე - ბა - სა თავს -
qris - t'e sdu - men da mat - sa mas ts'ar - mde - be - ba - sa tavs -
ი - დებდ, რა - მე - თუ გე - ნე - ბა ვნე - ბა,
ი - დებდ, რა - მე - თუ გე - ნე - ბა ვნე - ბა,
i - debd, ra - me - tu ge - ne - ba vne - ba,
რა - თა აც - ხოვ ნო სო - ფე - ლი, ვი - თარ - - - ცა
რა - თა აც - ხოვ ნო სო - ფე - ლი, ვი - თარ - - - ცა
ra - ta ats - khov no so - pe - li, vi - tar - - - tsa
კაცთ - - მოყ - - - - ვა - რე - ხარ.
კაცთ - - მოყ - - - - ვა - რე - ხარ.
katst - - moq' - - - - va - re - khar.

სანოტო მაგალითი №5

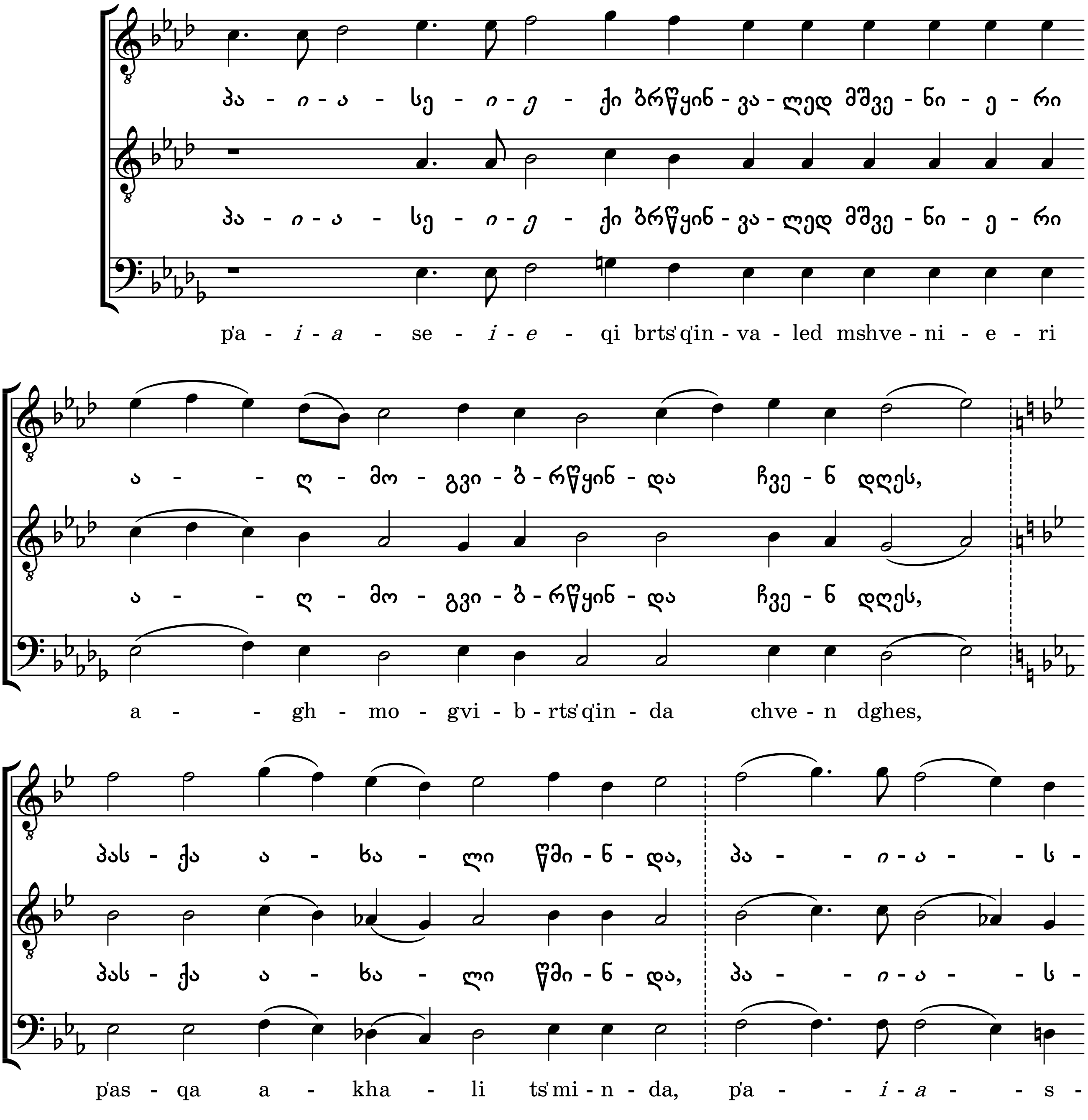


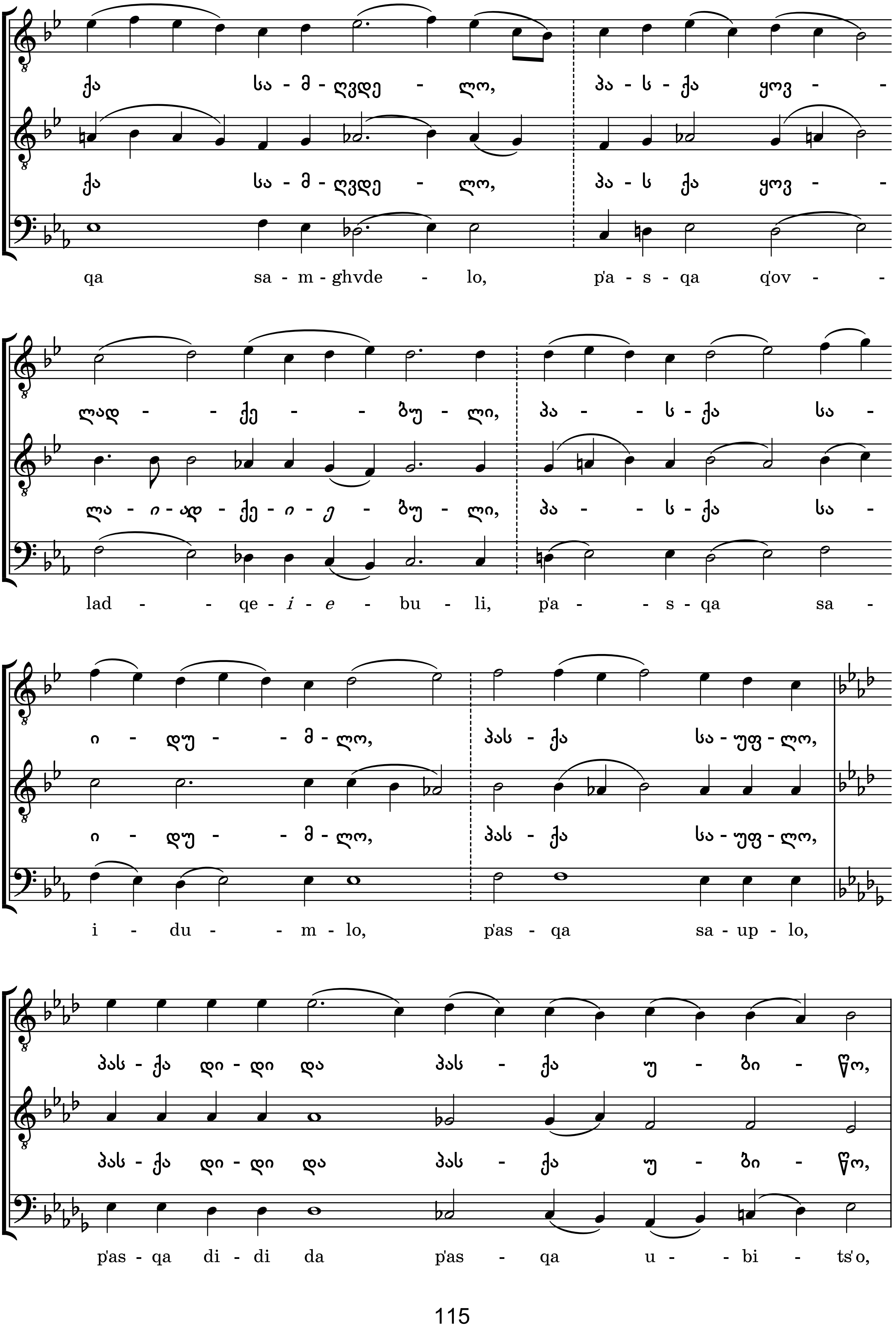

ქა ყოვ - - - ლად - - - ქე - - - ბუ - ლი,
ქა ყოვ - - - ლად - - - ქე - - - ბუ - ლი,
qa q'ov - - - lad - - - qe - - - bu - li,
პას - - ქა სა - - - ი - დუ - მ - ლო,
პას - - ქა სა - - - ი - დუ - მ - ლო,
p'as - - - qa sa - - - i - - du - m - lo,
პას - ქა სა - უფ - ლო, პას - ქა დი - დი და
პას - ქა სა - უფ - ლო, პას - ქა დი - დი და
p'as - qa sa - up - lo, p'as - qa di - di da
პას - ქა უ - ბი - წო, პას - ქა, რო - მე - -
პას - ქა უ - ბი - წო, პას - ქა, რო - მე - -
p'as - qa u - bi - ts'o, p'as - qa, ro - me - -

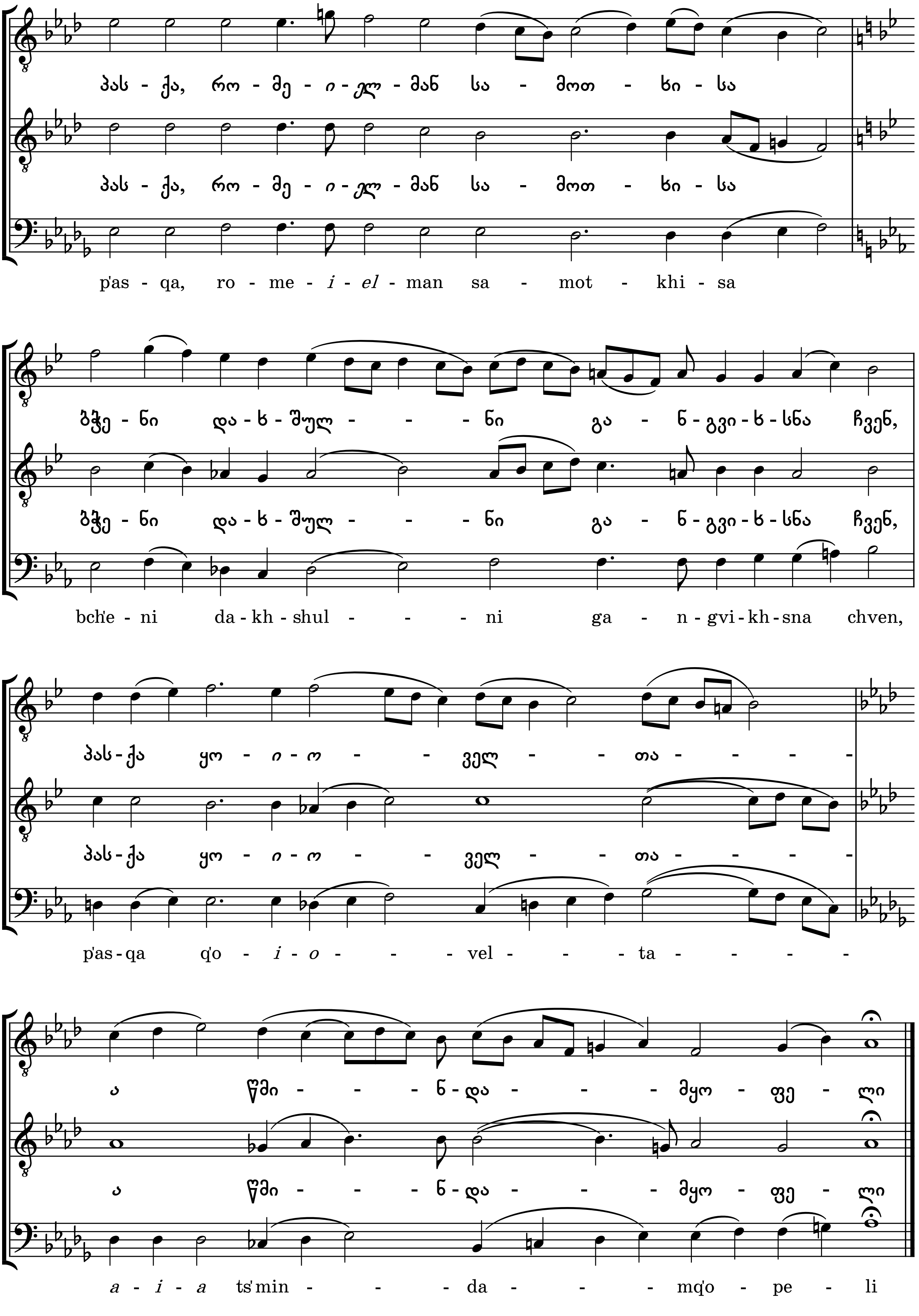

- ლ - მან სა - - მო - თხი - სა
- ლ - მან სა - - მო - თხი - სა
- l - man sa - - mo - tkhi - sa
ბჭე - ნი დახ - - შუ - - - ლ - ნი გა - ნ -
ბჭე - ნი დახ - - შუ - - - ლ - ნი გა - ნ -
bch'e - ni dakh - shu - - - - l - ni ga - n -
გვიხ - ვნა ჩვენ, პას - ქა ყო - - - - - - -
გვიხ - ვნა ჩვენ, პას - ქა ყო - - - - - - -
gvikh - vna chven, p'as - qa q'o - - - - - - - -
ვე - - - - - ლ - თა - - - - - ა
ვე - - - - - ლ - თა - - - - - ა
ve - - - - - - l - ta - - - - - a



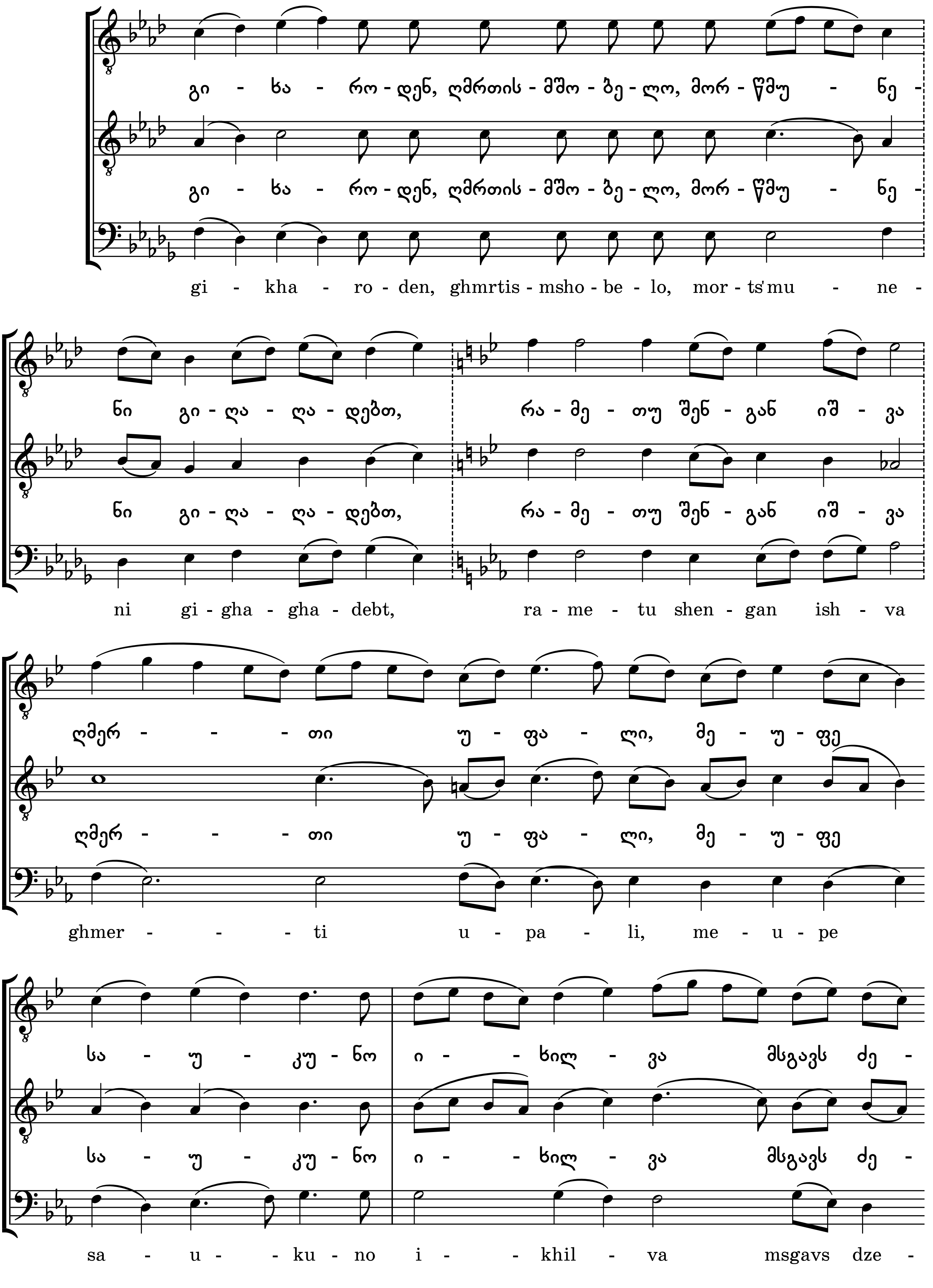
სანოტო მაგალითი №6

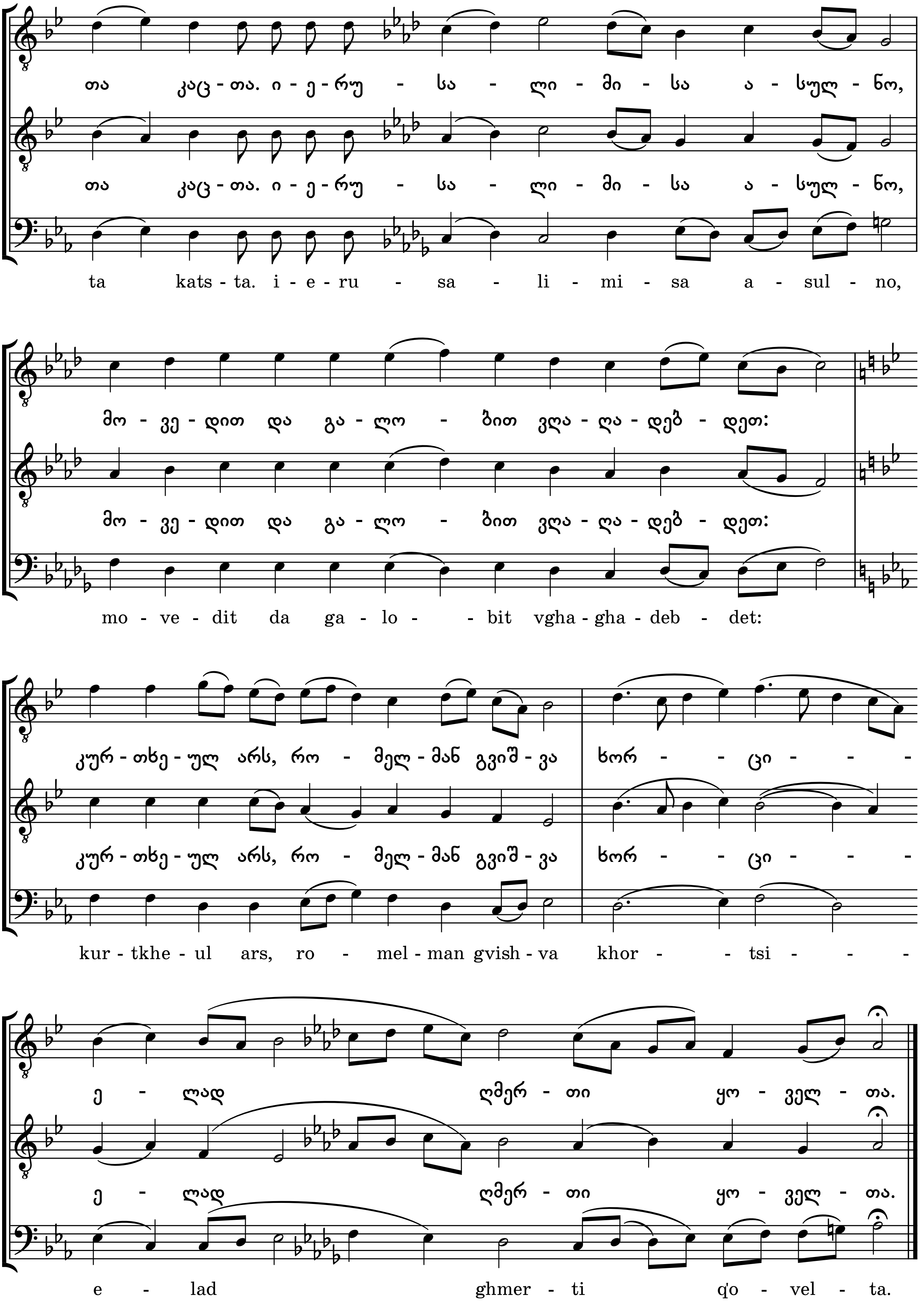



ქა სა - მ - ღვდე - ლო, პა - ს - ქა ყოვ - -
ქა სა - მ - ღვდე - ლო, პა - ს ქა ყოვ - -
qa sa - m - ghvde - lo, p'a - s - qa q'ov - -
ლად - - ქე - - ბუ - ლი, პა - - ს - ქა სა -
ლა - ი - ად - ქე - ი - ე - ბუ - ლი, პა - - ს - ქა სა -
lad - - qe - i - e - bu - li, p'a - - s - qa sa -
ი - დუ - - მ - ლო, პას - ქა სა - უფ - ლო,
ი - დუ - - მ - ლო, პას - ქა სა - უფ - ლო,
i - du - - m - lo, p'as - qa sa - up - lo,
პას - ქა დი - დი და პას - ქა უ - ბი - წო,
პას - ქა დი - დი და პას - ქა უ - ბი - წო,
p'as - qa di - di da p'as - qa u - bi - ts'o,


პას - ქა, რო - მე - ი - ელ - მან სა - მოთ - ხი - სა
პას - ქა, რო - მე - ი - ელ - მან სა - მოთ - ხი - სა
p'as - qa, ro - me - i - el - man sa - mot - khi - sa
ბჭე - ნი და - ხ - შულ - - - ნი გა - ნ - გვი - ხ - სნა ჩვენ,
ბჭე - ნი და - ხ - შულ - - - ნი გა - ნ - გვი - ხ - სნა ჩვენ,
bch'e - ni da - kh - shul - - - ni ga - n - gvi - kh - sna chven,
პას - ქა ყო - ი - ო - - ველ - - თა - - - -
პას - ქა ყო - ი - ო - - ველ - - თა - - - -
p'as - qa q'o - i - o - - vel - - ta - - - -
ა წმი - - - ნ - და - - - მყო - ფე - ლი
ა წმი - - - ნ - და - - - მყო - ფე - ლი
a - i - a ts'min - - - da - - - mq'o - pe - li

სანოტო მაგალითი №7





თა კაც - თა. ი - ე - რუ - სა - ლი - მი - სა ა - სულ - ნო,
თა კაც - თა. ი - ე - რუ - სა - ლი - მი - სა ა - სულ - ნო,
ta kats - ta. i - e - ru - sa - li - mi - sa a - sul - no,
მო - ვე - დით და გა - ლო - ბით ვღა - ღა - დებ - დეთ:
მო - ვე - დით და გა - ლო - ბით ვღა - ღა - დებ - დეთ:
mo - ve - dit da ga - lo - - bit vgha - gha - deb - det:
კურ - თხე - ულ არს, რო - მელ - მან გვიშ - ვა ხორ - - ცი - - -
კურ - თხე - ულ არს, რო - მელ - მან გვიშ - ვა ხორ - - ცი - - -
kur - tkhe - ul ars, ro - mel - man gvish - va khor - - tsi - - -
ე - ლად ღმერ - თი ყო - ველ - თა.
ე - ლად ღმერ - თი ყო - ველ - თა.
e - lad ghmer - ti q̇o - vel - ta.

სანოტო დანართი

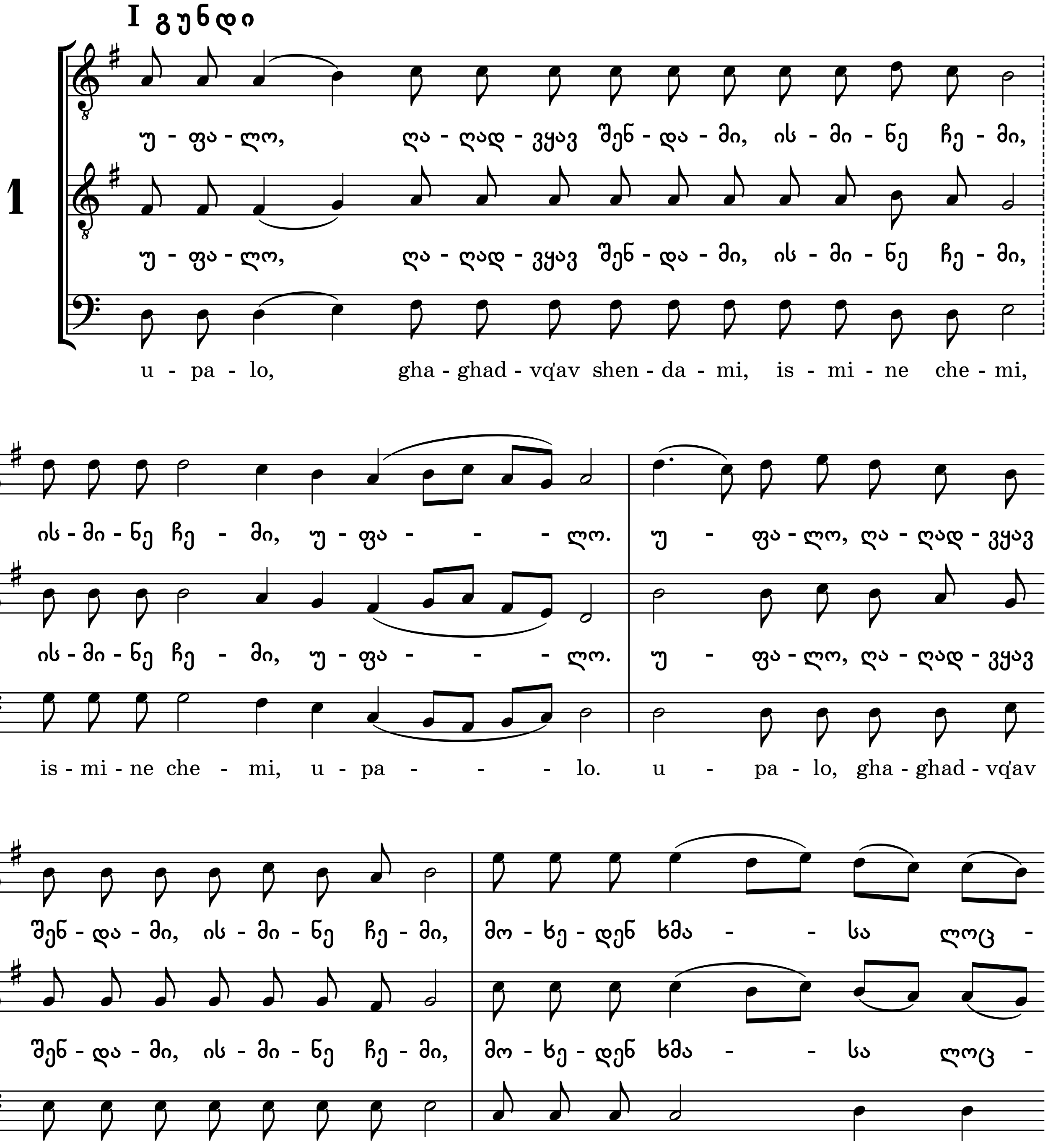
წმ. ფილიმონ მგალობლის (ქორიძე), წმ. ექვთიმე აღმსარებლის (კერესელიძე) და დეკანოზ რაჟდენ ხუნდაძის

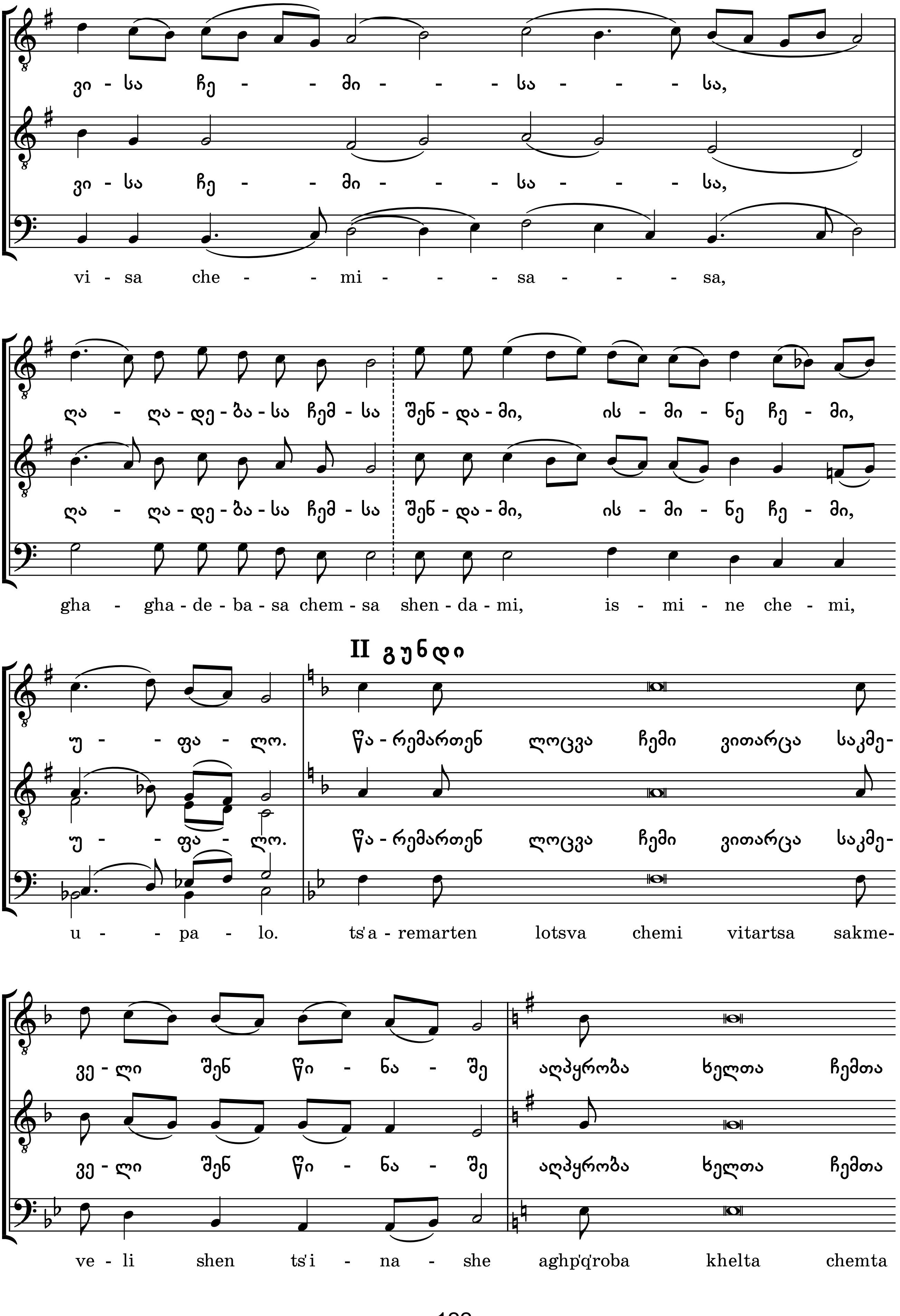
ხელნაწერების მიხედვით

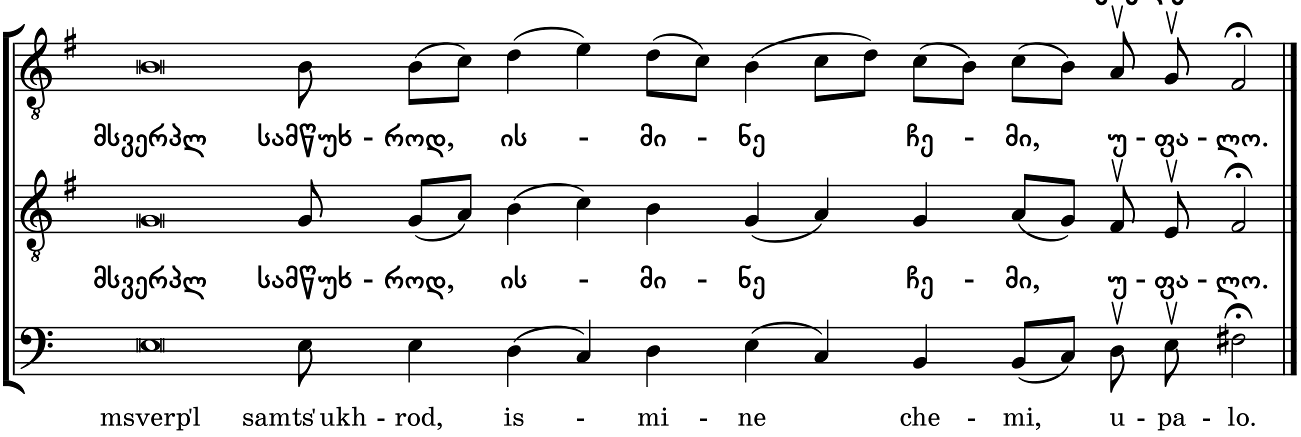
წმ. გრიგოლ ღვთისმეტყველისა და წმ. ბასილი დიდის შესახებ ნაუწყებია, რომ ისინი ათენში მრავალმხრივ განისწავლებოდნენ, მათ შორის – მუსიკაშიც. ამ უწყების თანახმად, ეკლესიის ორივე დიდებული წმინდანი ითვისებდა მხოლოდ ძველ, კეთილად შეწყობილ მუსიკას, ხოლო იმ მუსიკას, რომელიც ოდენ გემოთმოყვარეობით აღავსებს სულს – განაგდებდნენ:

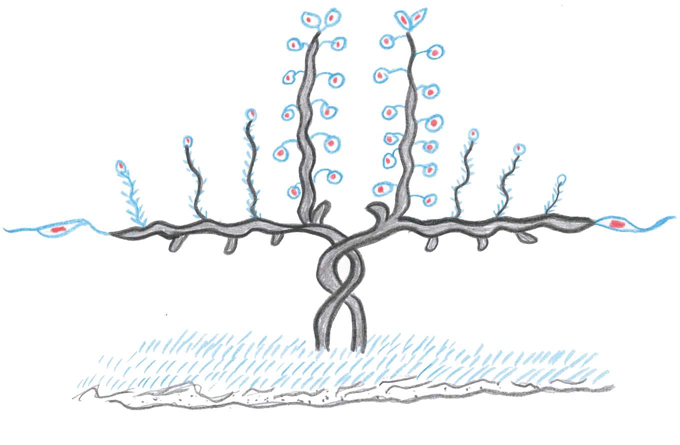
„კუალად მუსიკობისაგან რაოდენი იყო ძუელ და შეწყობილ კეთილ, მისი დასწავებაჲ ყვეს, მომალბობელ სულისა მრისხანებისა და ძნიად დასაპყრობელობისა, და რაოდენი გემოვნებად მიიზიდავს, თჳსადვე კარვად უკუნ-აქციეს“ (გრიგოლ ხუცესი 2022: 129).

უფალო-ღაღადყავსა ჴმაჲ ა გუერდი
Lord, I have cried the Plagal First Tone



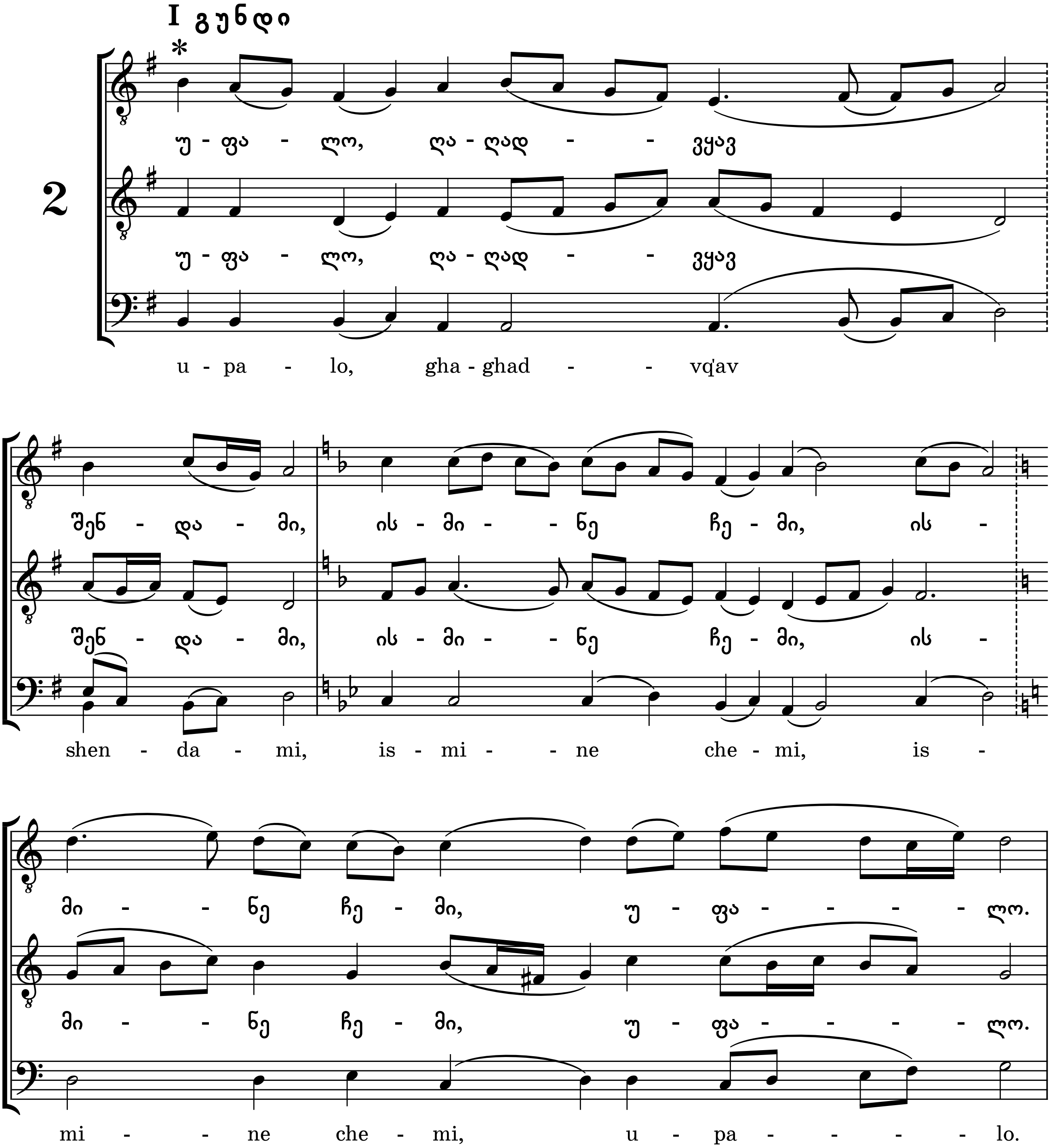

ვი - სა ჩე - - მი - - - სა - - - სა,
ვი - სა ჩე - - მი - - - სა - - - სა,
vi - sa che - - mi - - - sa - - - sa,
ღა - ღა - დე - ბა - სა ჩემ - სა შენ - და - მი, ის - მი - ნე ჩე - მი,
ღა - ღა - დე - ბა - სა ჩემ - სა შენ - და - მი, ის - მი - ნე ჩე - მი,
gha - gha - de - ba - sa chem - sa shen - da - mi, is - mi - ne che - mi,
II გუნდი
უ - - ფა - ლო. წა - რემართენ ლოცვა ჩემი ვითარცა საკმე-
უ - - ფა - ლო. წა - რემართენ ლოცვა ჩემი ვითარცა საკმე-
u - - pa - lo. ts'a - remarten lotsva chemi vitartsa sakme-
ვე - ლი შენ წი - ნა - შე აღპყრობა ხელთა ჩემთა
ვე - ლი შენ წი - ნა - შე აღპყრობა ხელთა ჩემთა
ve - li shen ts'i - na - she aghp'q'roba khelta chemta


შენელებით
მსვერპლ სამწუხ - როდ, ის - მი - ნე ჩე - მი, უ - ფა - ლო.
მსვერპლ სამწუხ - როდ, ის - მი - ნე ჩე - მი, უ - ფა - ლო.
msverp'l samts'ukh - rod, is - mi - ne che - mi, u - pa - lo.



უფალო-ღაღადყავსა ჴმაჲ ა გუერდი
(ჭრელი)

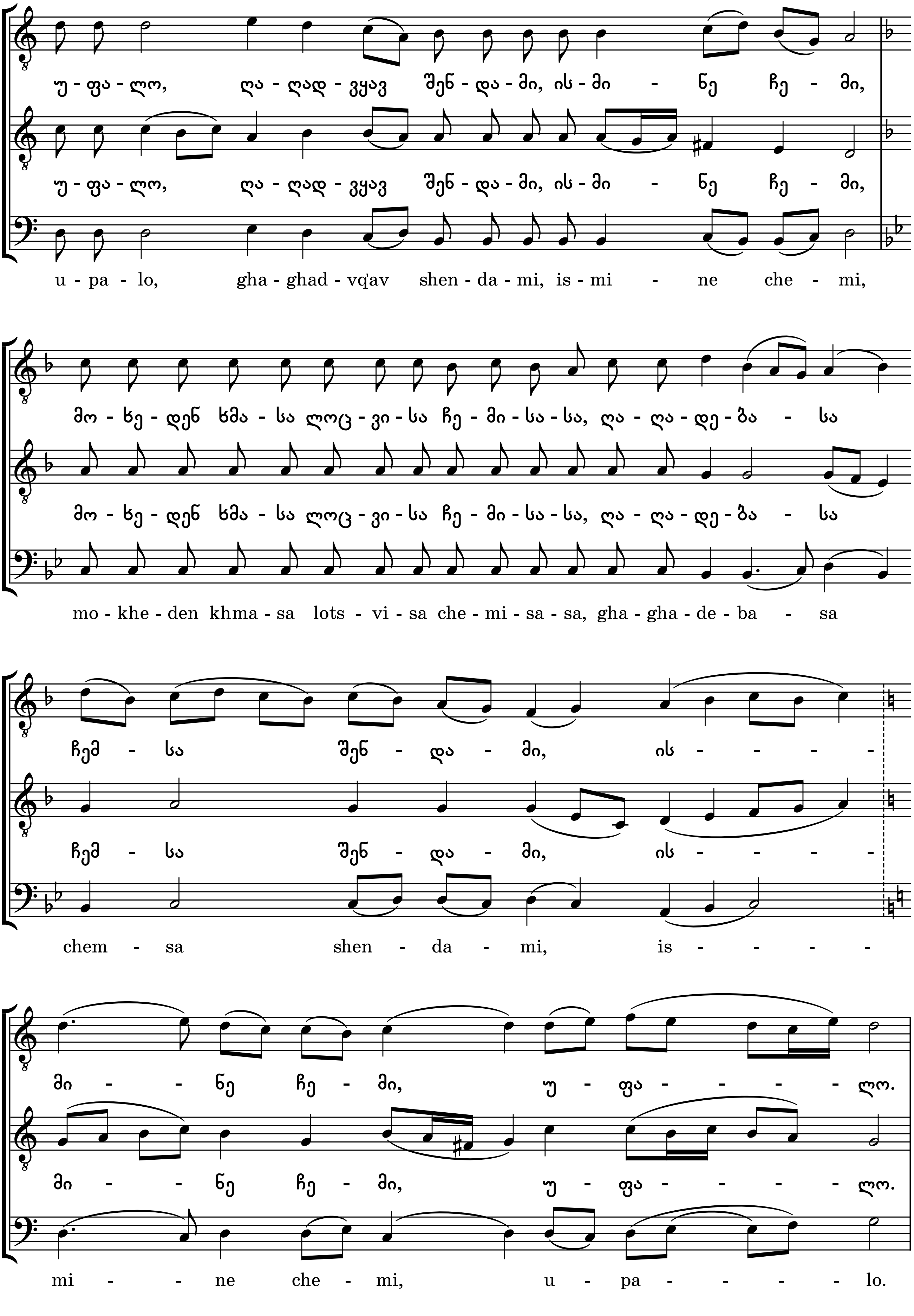
Lord, I have cried the Plagal First Tone
(ornamented version)



* «შეურაცხ-ყო რა მცნება შენი», ჴმაჲ გ – პირველი მუხლი, ჰკ, I ტ., გვ. 202.

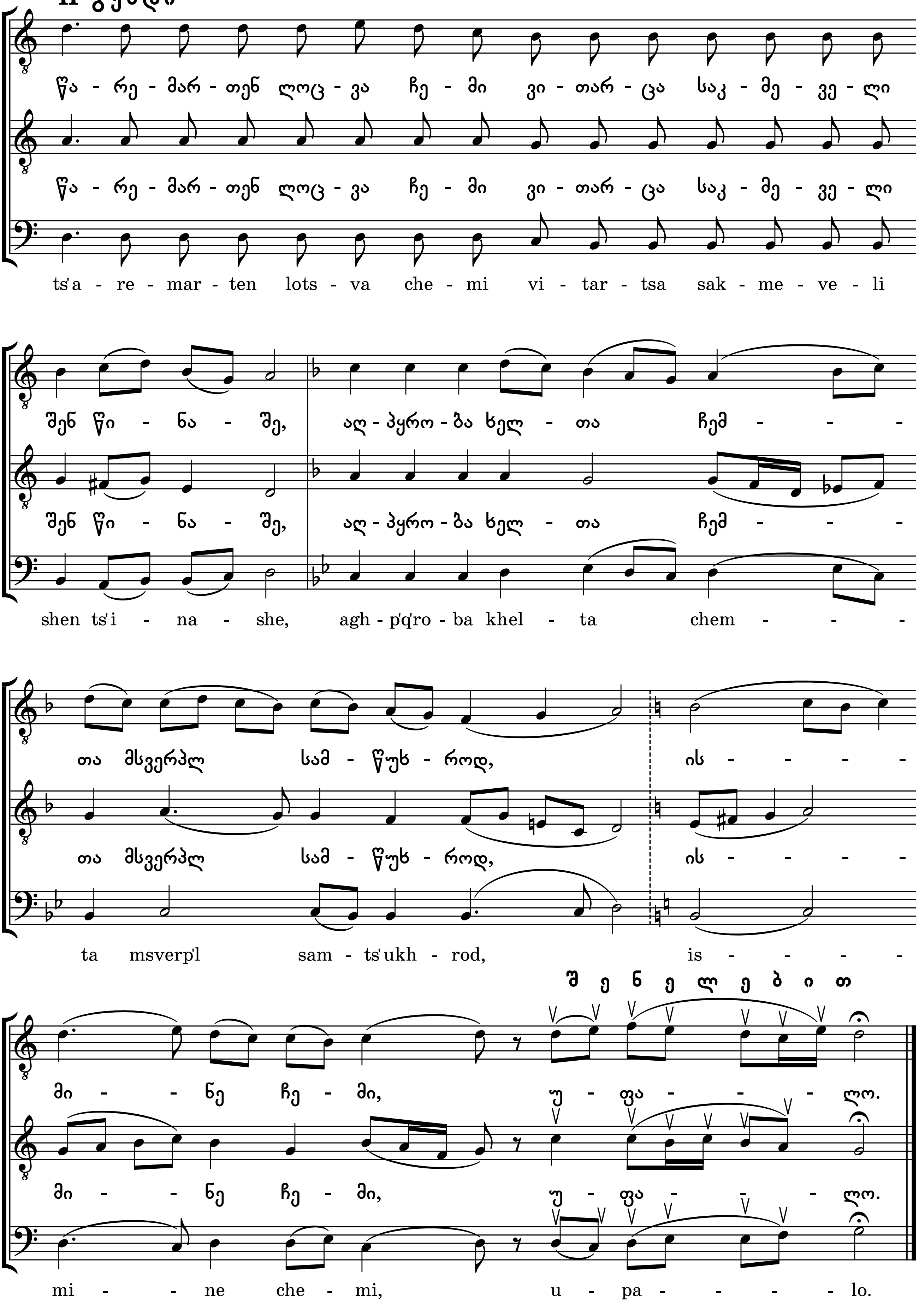
უფალო-ღაღადყავსა, ჭრელი

ჴმაჲ ა გუერდი



უფალო-ღაღადყავსა, ჭრელი *ჴმაჲ ა გუერდი*

II გუნდი



[1]**დ**ასდევ, უფალო, საცო პირსა ჩემსა • და კარი ძნელი – ბაგეთა ჩემთა. •

ნუ მისდრეკ გულსა ჩემსა • სიტყვათა მიმართ უკეთურებისათა •

მიზეზებად მიზეზთა ცოდვისათა • კაცთა თანა, რომელნი იქმან უშჯულოებასა, •

და ნუმცა ზიარ ვარ მე რჩეულთა მათთა თანა. • მსწავლოს მე მართალმან წყალობითა და მამხილოს მე; •

ზეთი ცოდვილისა ნუ განაპოხებნ თავსა ჩემსა • და მერმე ნუცადა ლოცვა ჩემი ნებასა მათსა. •

დაინთქნეს მახლობელად კლდისა მსაჯულნი მათნი, • ისმნენ სიტყვანი ჩემნი, რამეთუ ტკბილ არიან. •

ვითარცა სისქე მიწისა განიპო ქვეყანასა ზედა, • განიბნინეს ძვალნი მათნი ჯოჯოხეთს შინა. •

რამეთუ შენდამი, უფალო, • უფალო, თვალნი ჩემნი; შენდამი ვესავ, ნუ მიმიღებ სულსა ჩემსა. •

მიცევ მე მახისაგან, რომელ დამირწყეს მე, • და საცთური-საგან, რომელნი იქმან უშჯულოებასა. •

შეითხინენ სათხეველთა მისთა ცოდვილნი; • მხოლო ვარი მე, ვიდრემდის თანაწარვჰხდე? •

ხმითა ჩემითა უფლისა მიმართ ღაღად-ვყავ, • ხმითა ჩემითა უფლისა მიმართ ვილოცე. •

---

[1] ფსალმუნის **„დასდევ, უფალო“** *სანოტო მასალა იხ. ჰიმნოგრაფიული კრებული 2023: 177. ნევმირების შესახებ იხ.: წერეთელი 2016:* xxii; *ჰიმნოგრაფიული კრებული 2023: 191.*

განვჰფინო მის წინაშე ვედრება ჩემი • და ჭირი ჩემი წინაშე მისსა მიუთხრა. •

მო-რა-აკლდებოდა ჩემგან სული ჩემი, • და შენ უწყნი ალაგნი ჩემნი; •

გზასა ამას, რომელსა ვიდოდე, დამირწყეს მე მახე. • ვხედევდ მარჯულ ჩემსა, განვიცდიდ და არავინ იყო მცნობელ ჩემდა; •

წარწყმდა სივლტოლა ჩემგან • და არავინ არს გამომეძიებელ სულისა ჩემისა. •

ღაღად-ვყავ შენდამი, უფალო, • და ვთქუ შენ ხარ სასო ჩემი, ნაწილი ჩემი ქვეყანასა მას ცხოველთასა. •

მოხედენ ვედრებასა ჩემსა, • რამეთუ დავმდაბლდი ფრიად; •

მიხსენ მე მდევართა ჩემთაგან, • რამეთუ განძლიერდეს ჩემსა უფროს. •

გამოიყვანე საპყრობილით სული ჩემი, • რათა აღუვარო სახელსა შენსა. •

X დასდებელი

მე მელიან მართალნი, • ვიდრემდის მომაგო მე. •

IX დასდებელი

ღრმითაღმო ღაღად-ვყავ შენდამი, უფალო; • უფალო, შეისმინე ლოცვისა ჩემისა; •

VIII დასდებელი

იყვნედ ყურნი შენნი • მორჩილ ხმასა ვედრებისა ჩემისასა. •

VII დასდებელი

შკეთუ უშჯულოებათაებრ მიაგებდე, უფალო, • უფალო, ვინ-მე დაუთმოს? რამეთუ შენ მიერ არს ლხინება. •

VI დასდებელი

სახელისა შენისათვის დაგითმე შენ, უფალო, • დაუთმოს სულმან ჩემმან სიტყვასა შენსა. ესავს სული ჩემი უფალსა •

V დასდებელი

სახმილავითგან განთიადისა მიმწუხრამდე, • სახმილავითგან განთიადისა ესევდინ ისრაელი უფალსა. •

IV დასდებელი

რამეთუ უფლისა მიერ არს წყალობა, და მრავალ არს მის მიერ გამოხსნა. • და თავადმან იხსნას ისრაელი ყოველთაგან უშჯულოებათა მისთა. •

III დასდებელი

უგალობდით უფალსა ყოველი თესლები • და აქებდით მას ყოველი ერი; •

II დასდებელი

რამეთუ განძლიერდა ჩუენ ზედა წყალობა მისი, • და ჭეშმარიტება უფლისა ჰგიეს უკუნისამდე. :•

I დასდებელი

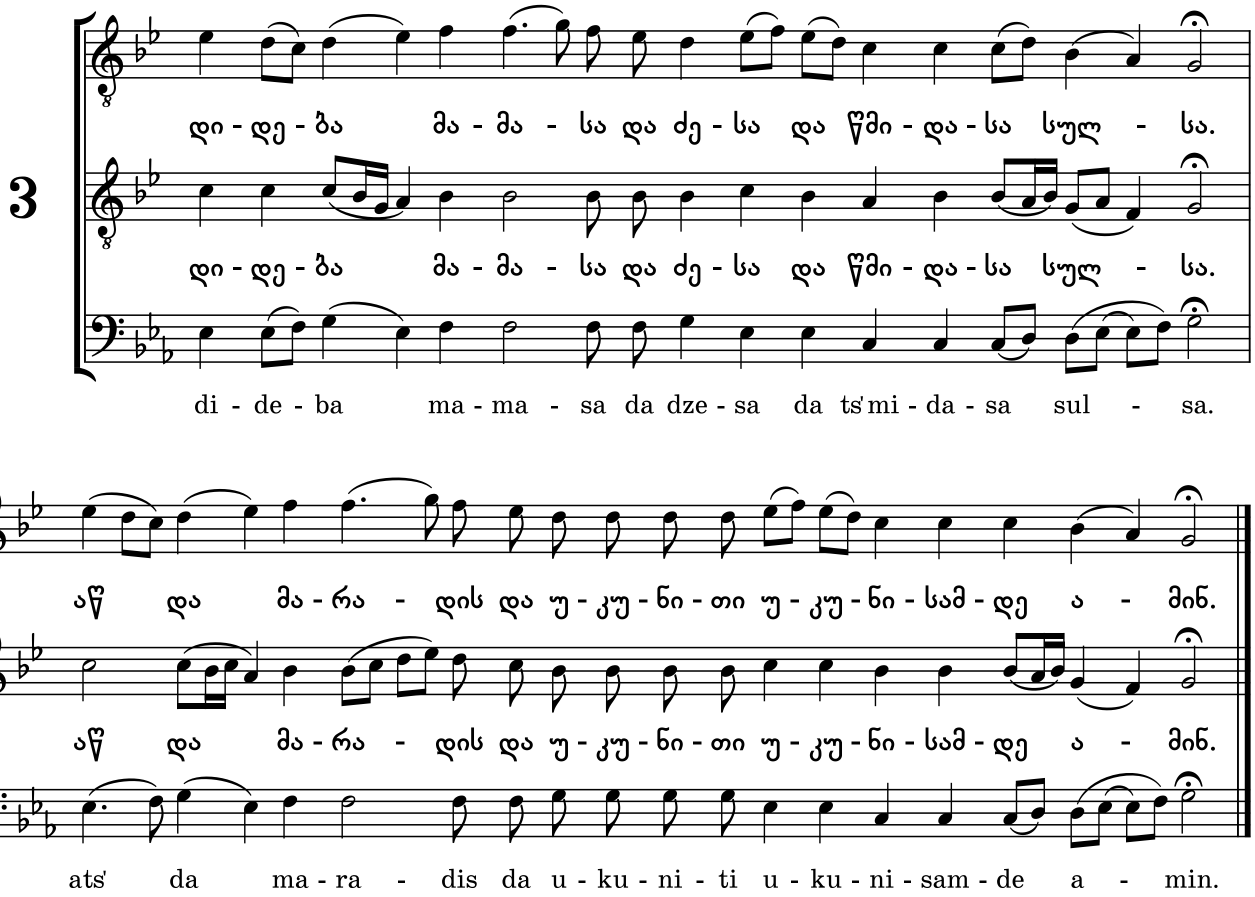
დიდება... **აწ** და...[1]

ღმრთისმშობლის დასდებელი

---

1 **«დიდება. აწ და»** *იხ. წინამდებარე გამოცემა, გვ. 130, 429.*

ႣႨႣႤႡႠჂ. ႠႼ ႣႠ ჴმაჲ ა გუერდი
Glory. Now and the Plagal First Tone



დასდებელნი აღდგომისანი. უფალო-ღაღადყავსა

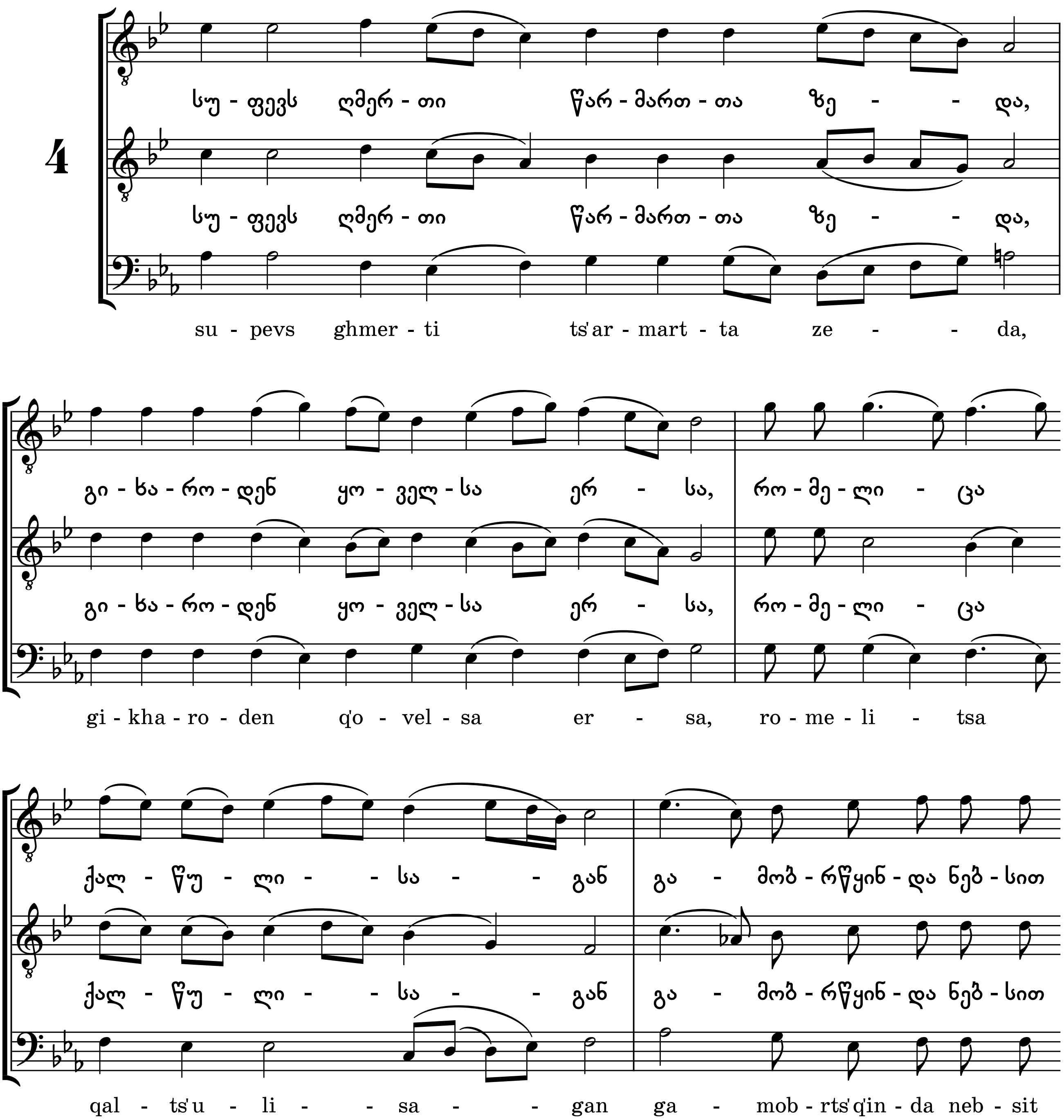
ჴმაჲ ა გუერდი

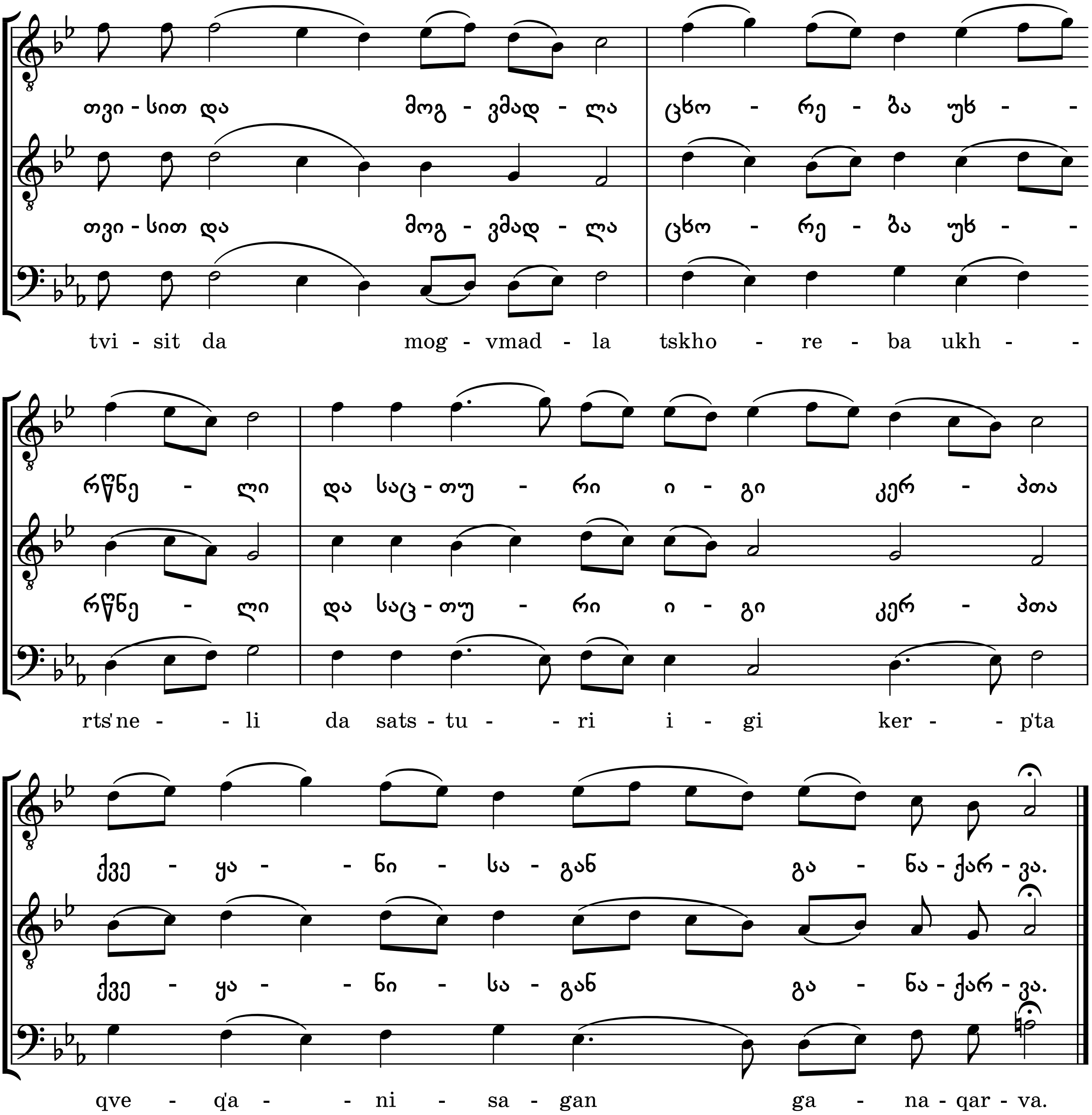
Resurrectional Stichera on "Lord, I have cried"

the Plagal First Tone

ა დასდებელი

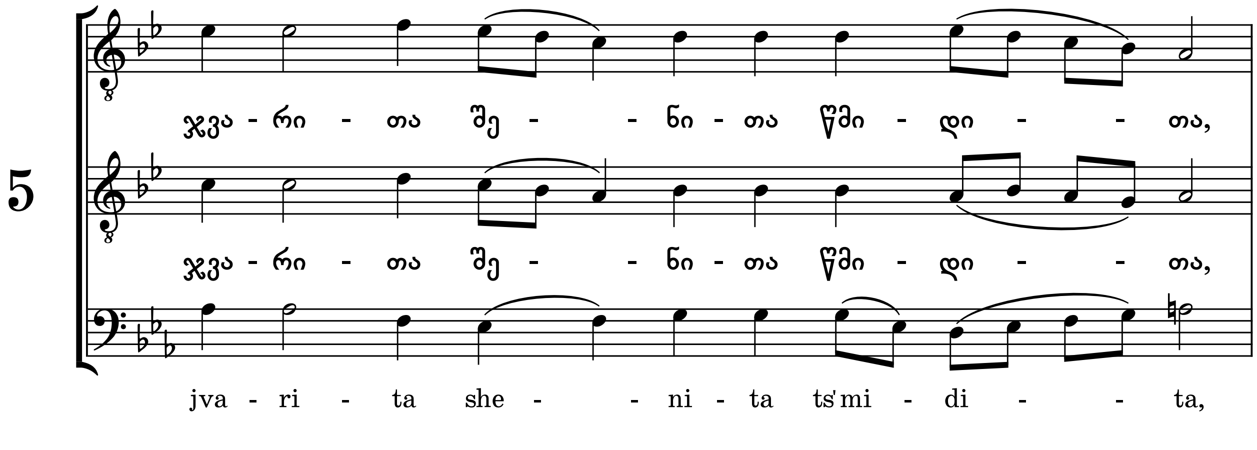
Troparion 1

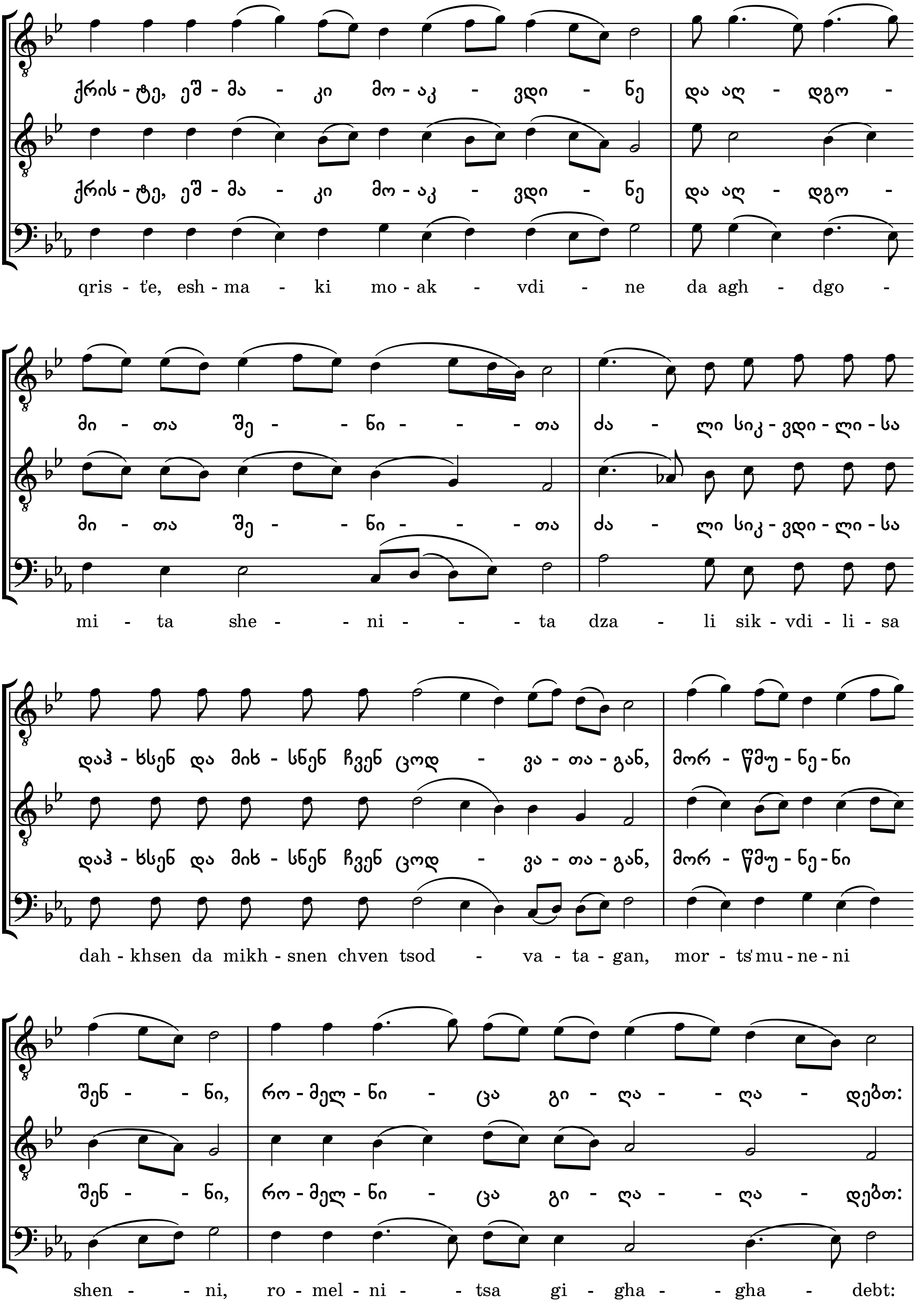


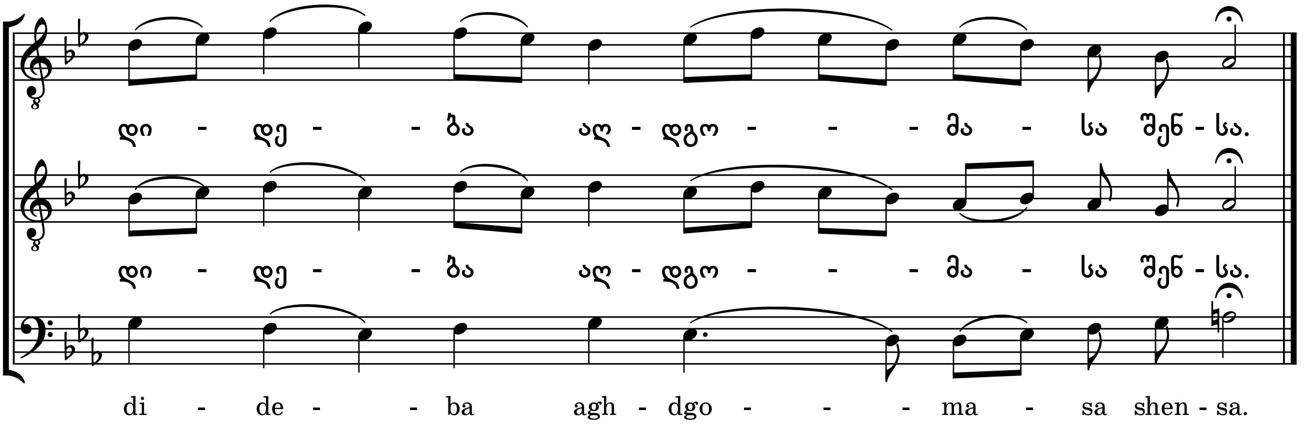


ბ დასდებელი

Troparion 2

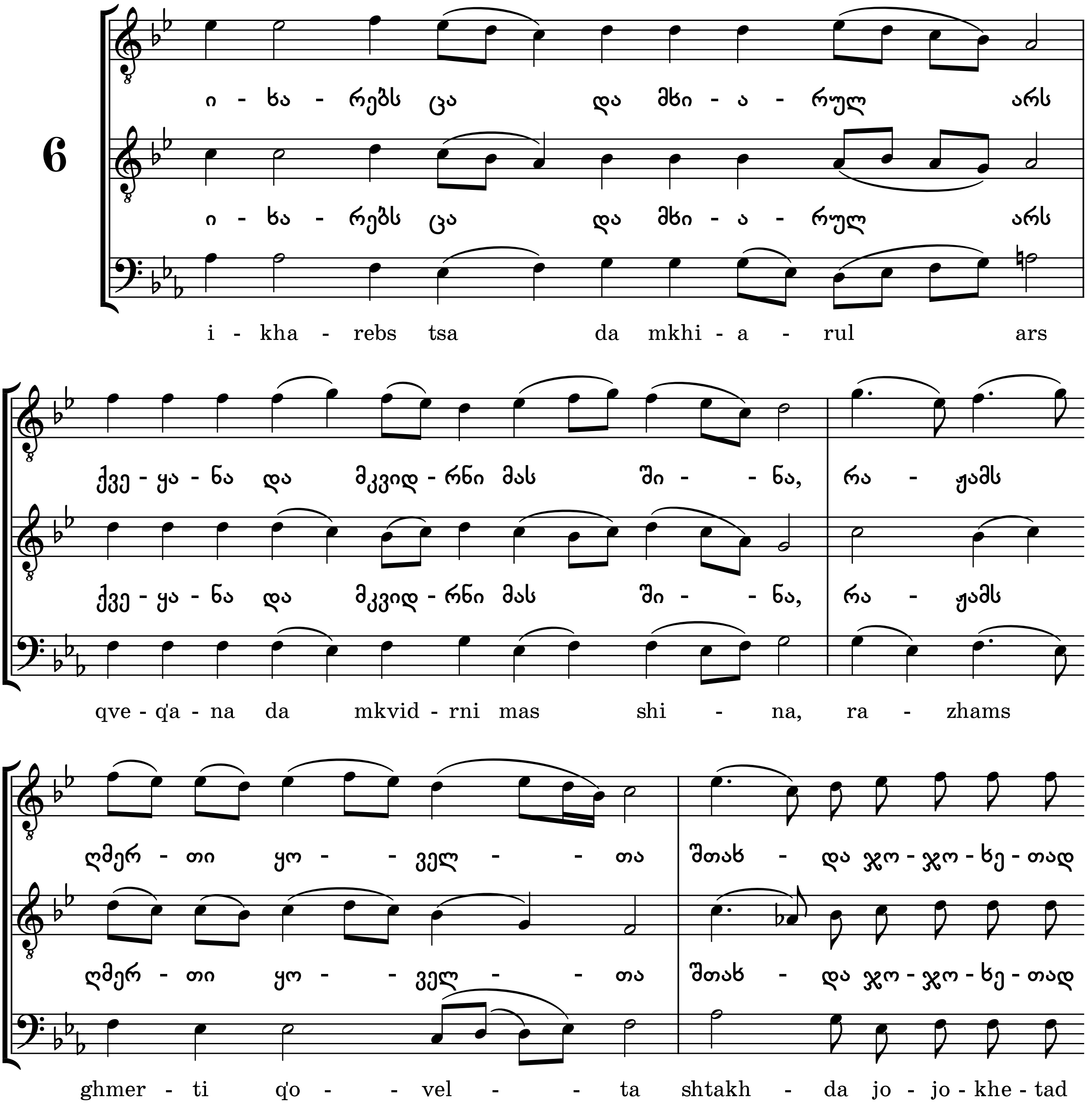


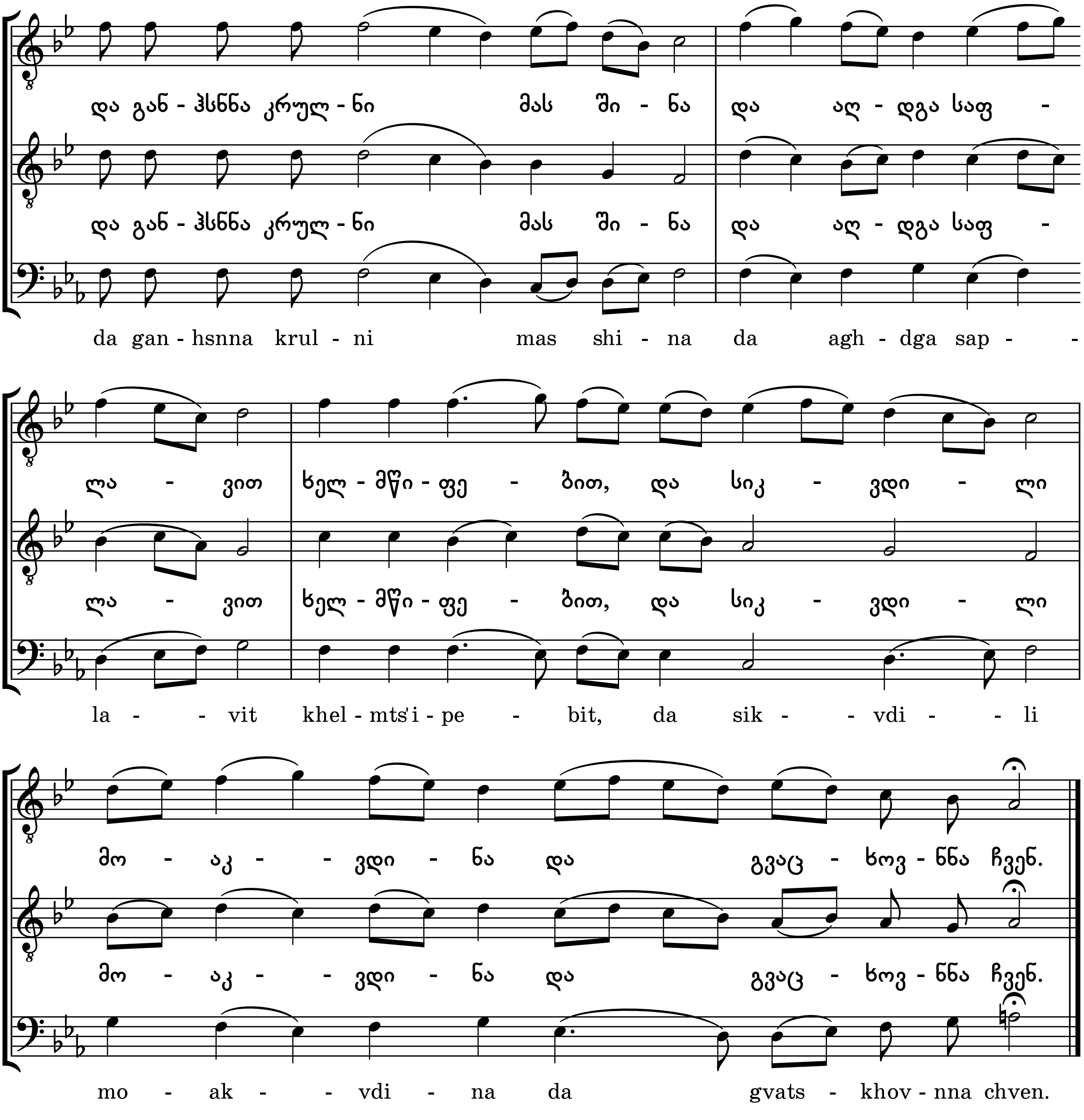

ქრის - ტე, ეშ - მა - კი მო - აკ - ვდი - ნე და აღ - დგო -
ქრის - ტე, ეშ - მა - კი მო - აკ - ვდი - ნე და აღ - დგო -
qris - ťe, esh - ma - ki mo - ak - vdi - ne da agh - dgo -
მი - თა შე - - ნი - - - თა ძა - ლი სიკ - ვდი - ლი - სა
მი - თა შე - - ნი - - - თა ძა - ლი სიკ - ვდი - ლი - სა
mi - ta she - - ni - - - ta dza - li sik - vdi - li - sa
დაჰ - ხსენ და მიხ - სნენ ჩვენ ცოდ - ვა - თა - გან, მორ - წმუ - ნე - ნი
დაჰ - ხსენ და მიხ - სნენ ჩვენ ცოდ - ვა - თა - გან, მორ - წმუ - ნე - ნი
dah - khsen da mikh - snen chven tsod - va - ta - gan, mor - tsʼmu - ne - ni
შენ - - ნი, რო - მელ - ნი - ცა გი - ღა - - ღა - დებთ:
შენ - - ნი, რო - მელ - ნი - ცა გი - ღა - - ღა - დებთ:
shen - - ni, ro - mel - ni - - tsa gi - gha - - gha - debt:



გ დასდებელი

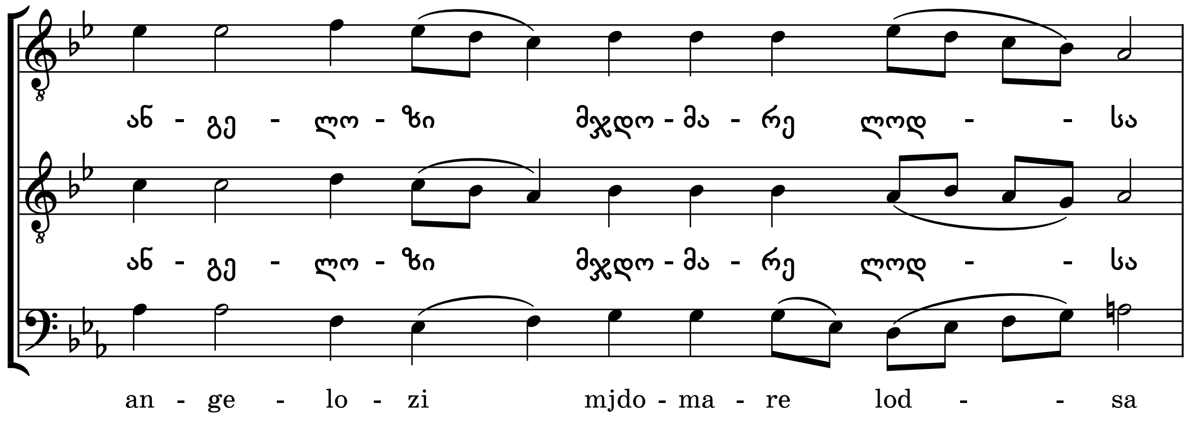
Troparion 3

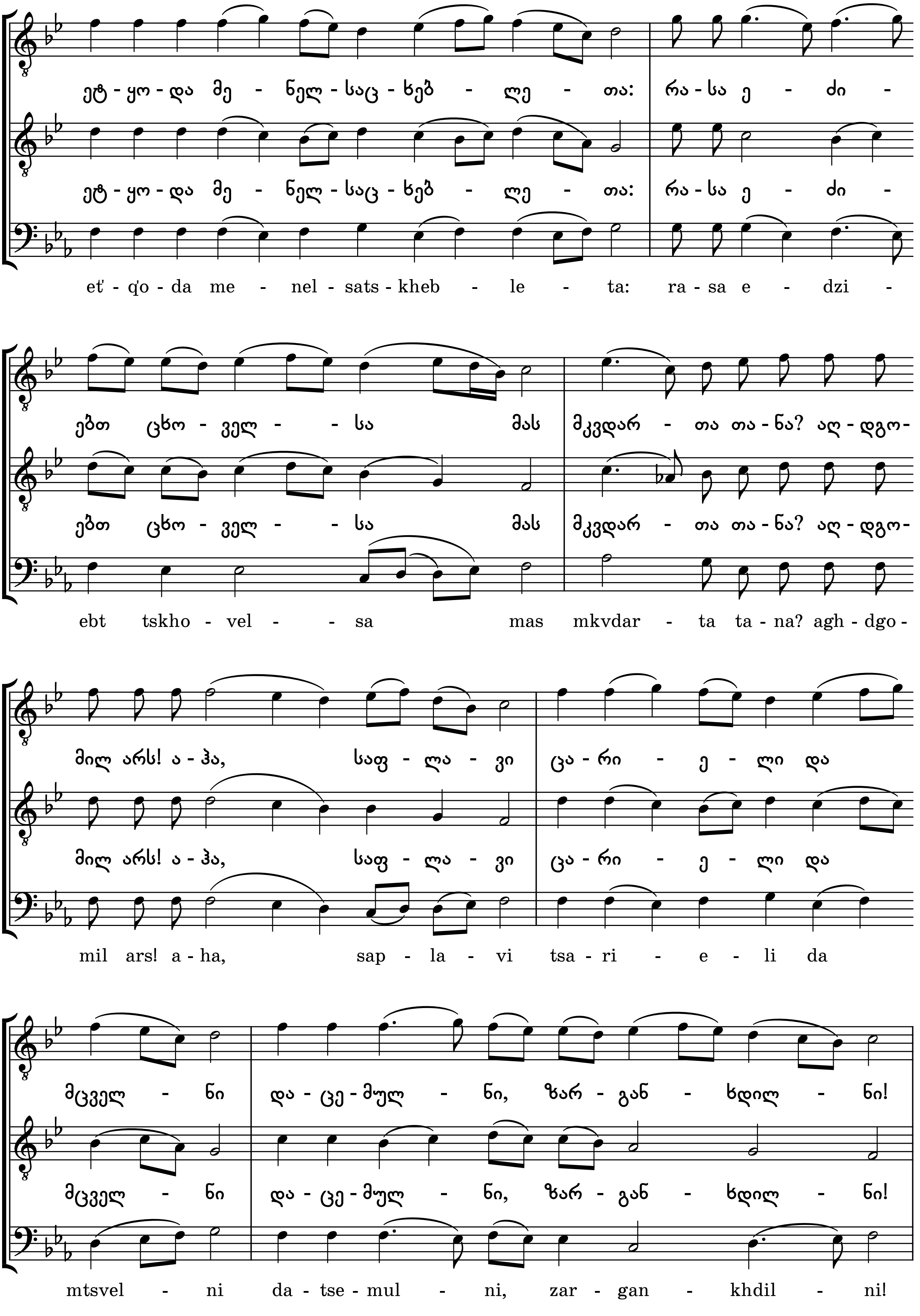


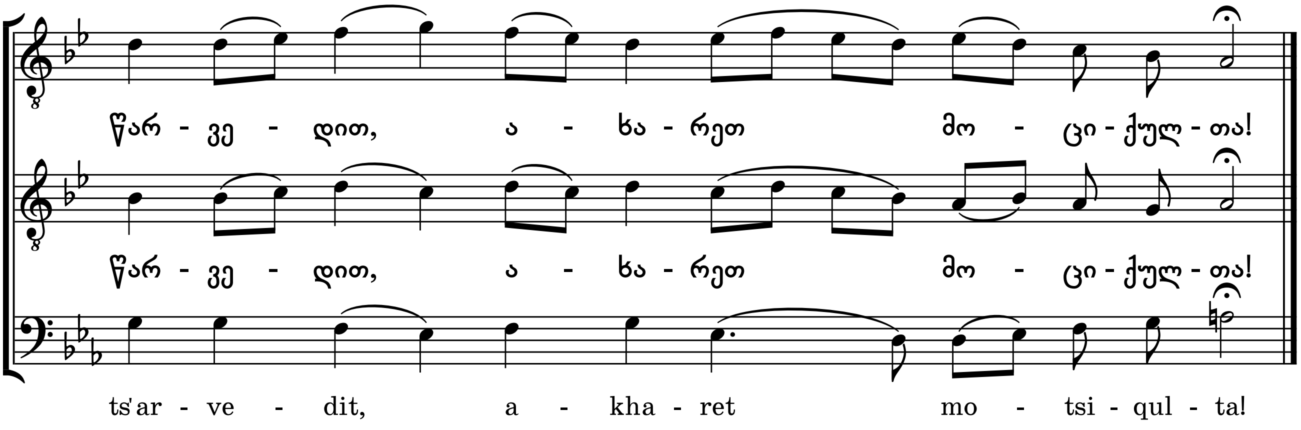


დ დასდებელი
Troparion 4

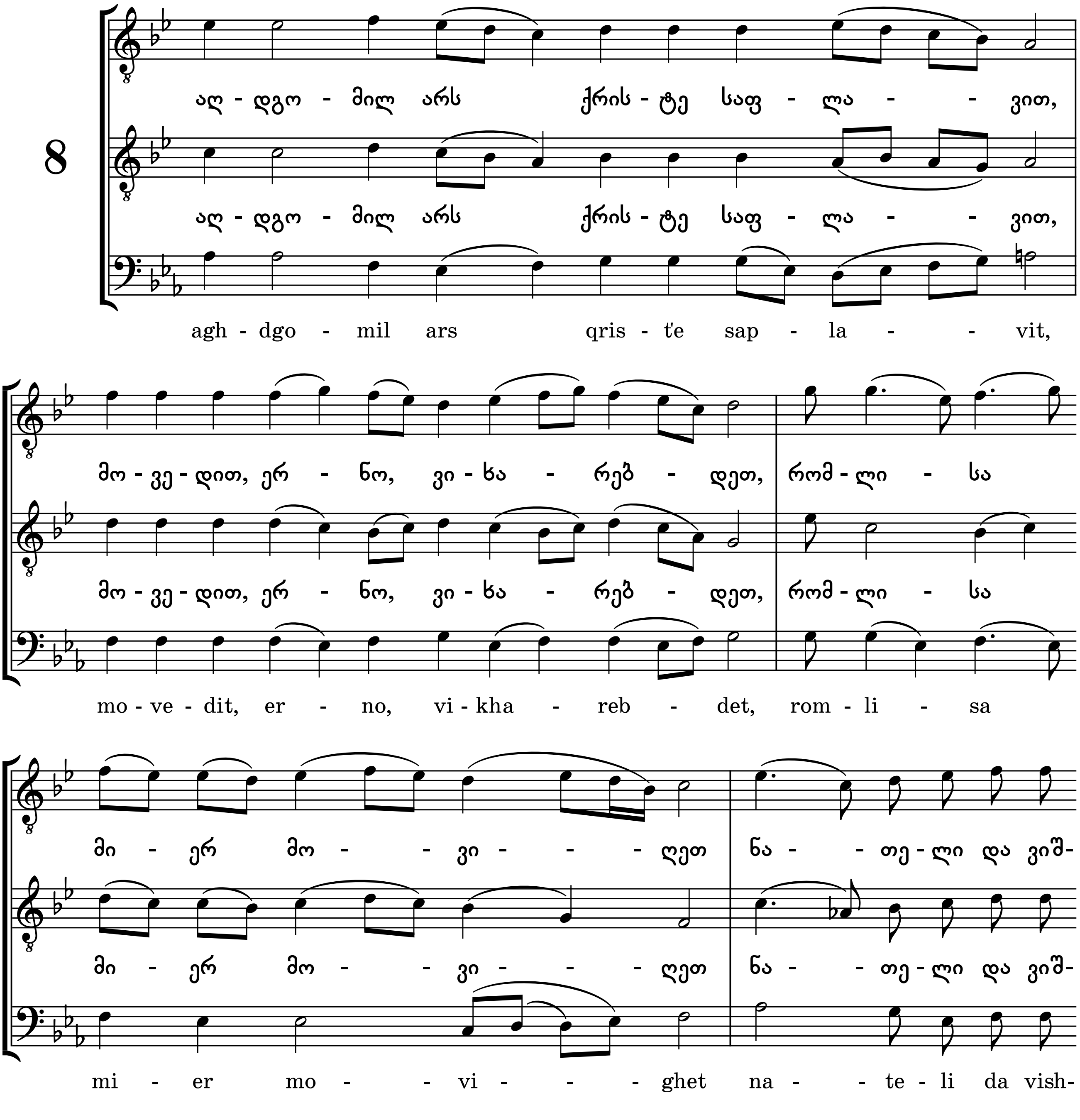
7

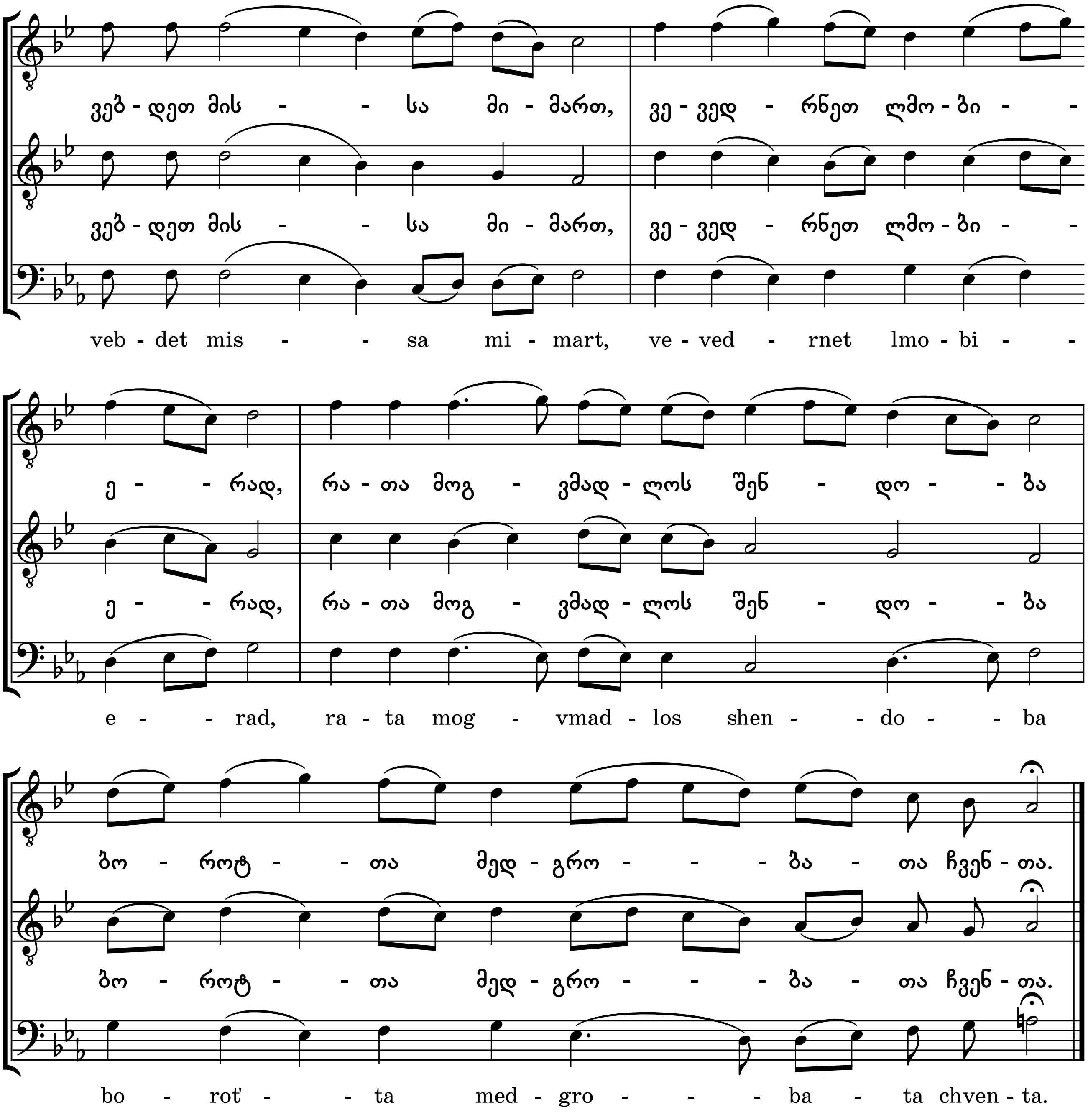



ეტ - ყო - და მე - ნელ - საც - ხებ - ლე - თა: რა - სა ე - ძი -
ეტ - ყო - და მე - ნელ - საც - ხებ - ლე - თა: რა - სა ე - ძი -
eṭ - q'o - da me - nel - sats - kheb - le - ta: ra - sa e - dzi -
ებთ ცხო - ველ - - სა მას მკვდარ - თა თა - ნა? აღ - დგო-
ებთ ცხო - ველ - - სა მას მკვდარ - თა თა - ნა? აღ - დგო-
ebt tskho - vel - - sa mas mkvdar - ta ta - na? agh - dgo -
მილ არს! ა - ჰა, საფ - ლა - ვი ცა - რი - ე - ლი და
მილ არს! ა - ჰა, საფ - ლა - ვი ცა - რი - ე - ლი და
mil ars! a - ha, sap - la - vi tsa - ri - e - li da
მცველ - ნი და - ცე - მულ - ნი, ზარ - გან - ხდილ - ნი!
მცველ - ნი და - ცე - მულ - ნი, ზარ - გან - ხდილ - ნი!
mtsvel - ni da - tse - mul - ni, zar - gan - khdil - ni!



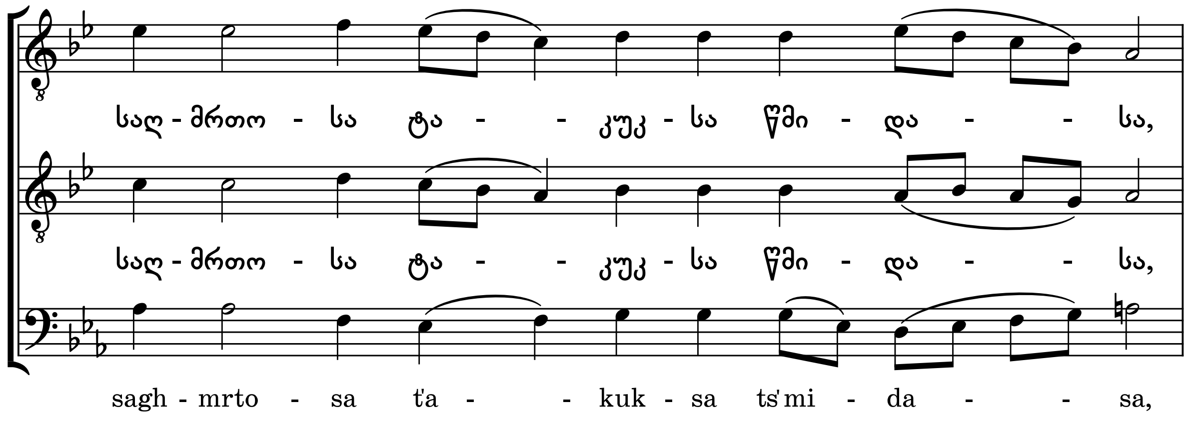
ე დასდებელი
Troparion 5

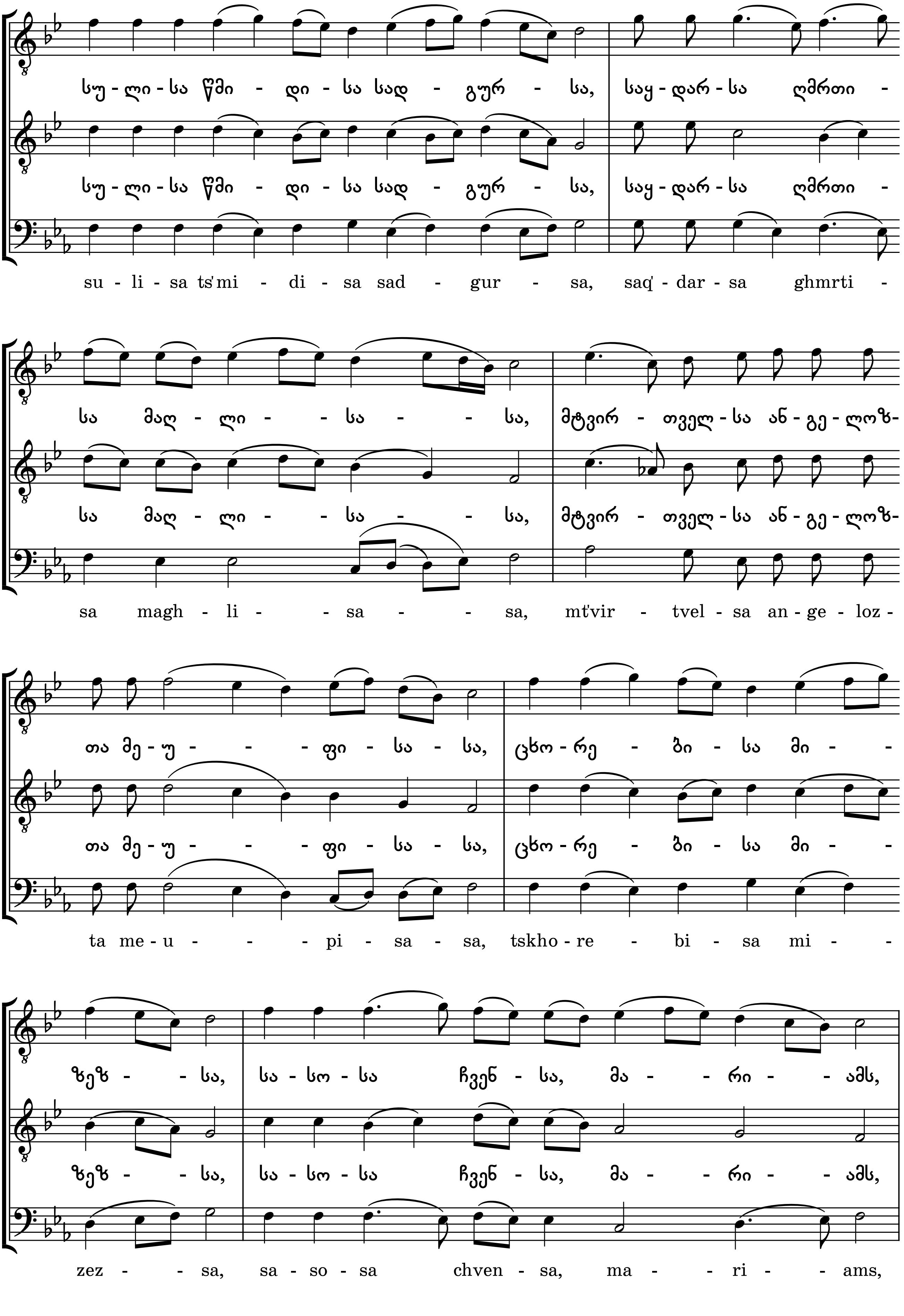


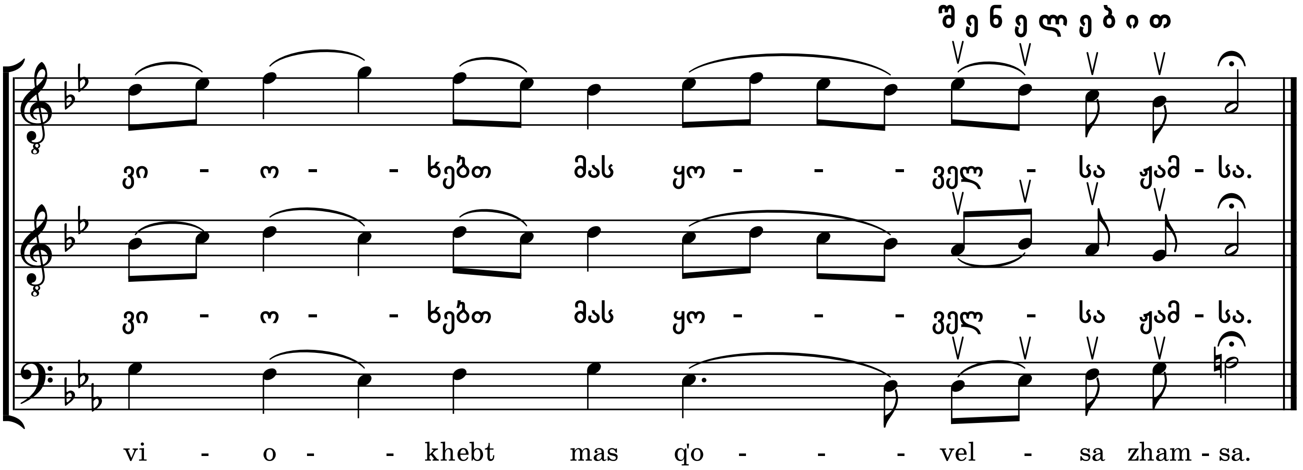


ღმრთისმშობლისაჲ
Theotokion

9




სუ - ლი - სა წმი - დი - სა სად - გურ - სა, საყ - დარ - სა ღმრთი -
სუ - ლი - სა წმი - დი - სა სად - გურ - სა, საყ - დარ - სა ღმრთი -
su - li - sa ts'mi - di - sa sad - gur - sa, saq' - dar - sa ghmrti -
სა მაღ - ლი - - სა - - სა, მტვირ - თველ - სა ან - გე - ლოზ-
სა მაღ - ლი - - სა - - სა, მტვირ - თველ - სა ან - გე - ლოზ-
sa magh - li - - sa - - sa, mt'vir - tvel - sa an - ge - loz -
თა მე - უ - - - ფი - სა - სა, ცხო - რე - ბი - სა მი - -
თა მე - უ - - - ფი - სა - სა, ცხო - რე - ბი - სა მი - -
ta me - u - - - pi - sa - sa, tskho - re - bi - sa mi - -
ზეზ - - სა, სა - სო - სა ჩვენ - სა, მა - - რი - - ამს,
ზეზ - - სა, სა - სო - სა ჩვენ - სა, მა - - რი - - ამს,
zez - - sa, sa - so - sa chven - sa, ma - - ri - - ams,


შენელებით
ვი - ო - - ხებთ მას ყო - - - ველ - სა ჟამ - სა.
ვი - ო - - ხებთ მას ყო - - - ველ - სა ჟამ - სა.
vi - o - - khebt mas q'o - - - vel - sa zham - sa.

სხუანი ჴმაჲ ა გუერდი

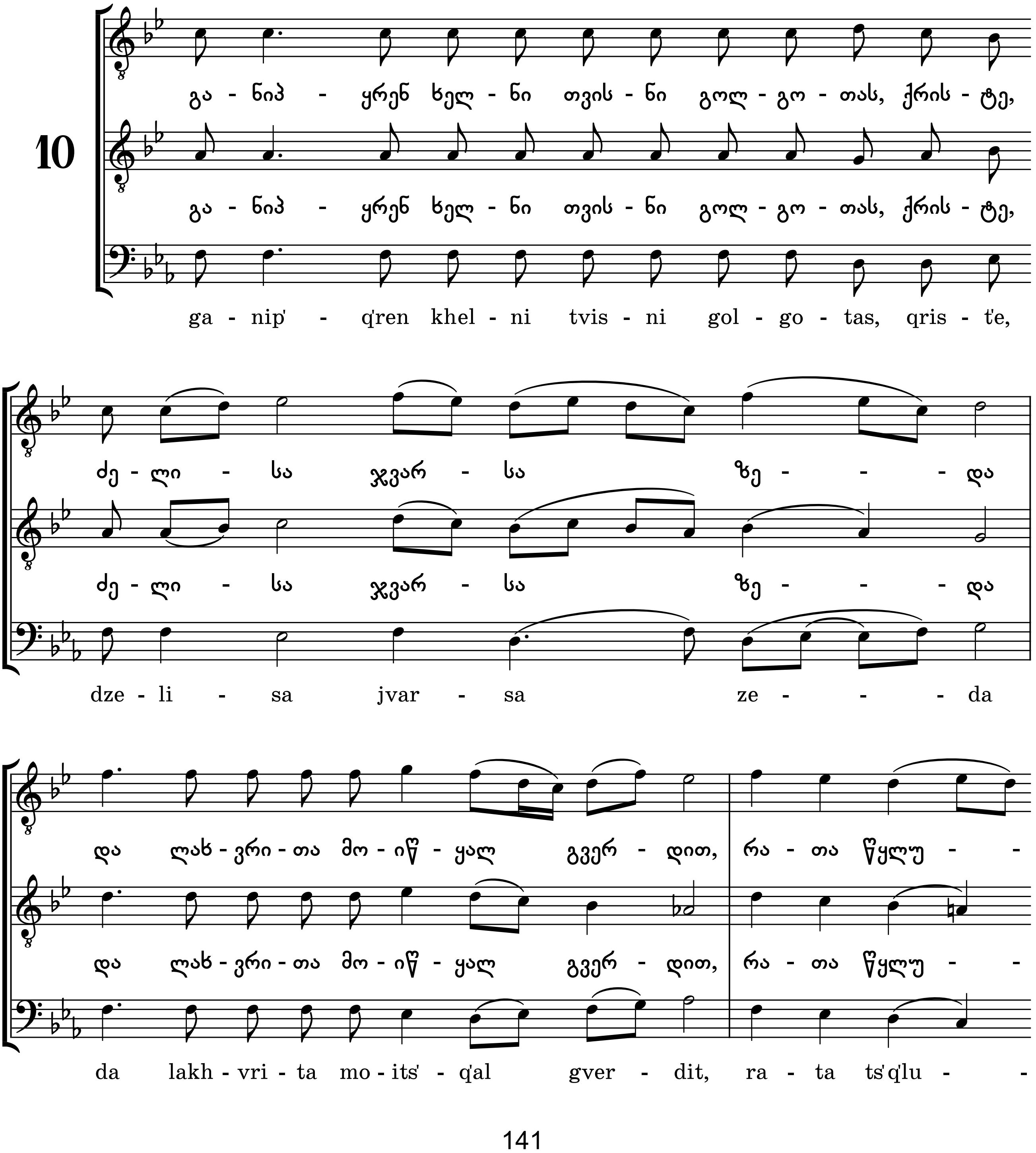
Other Stichera the Plagal First Tone

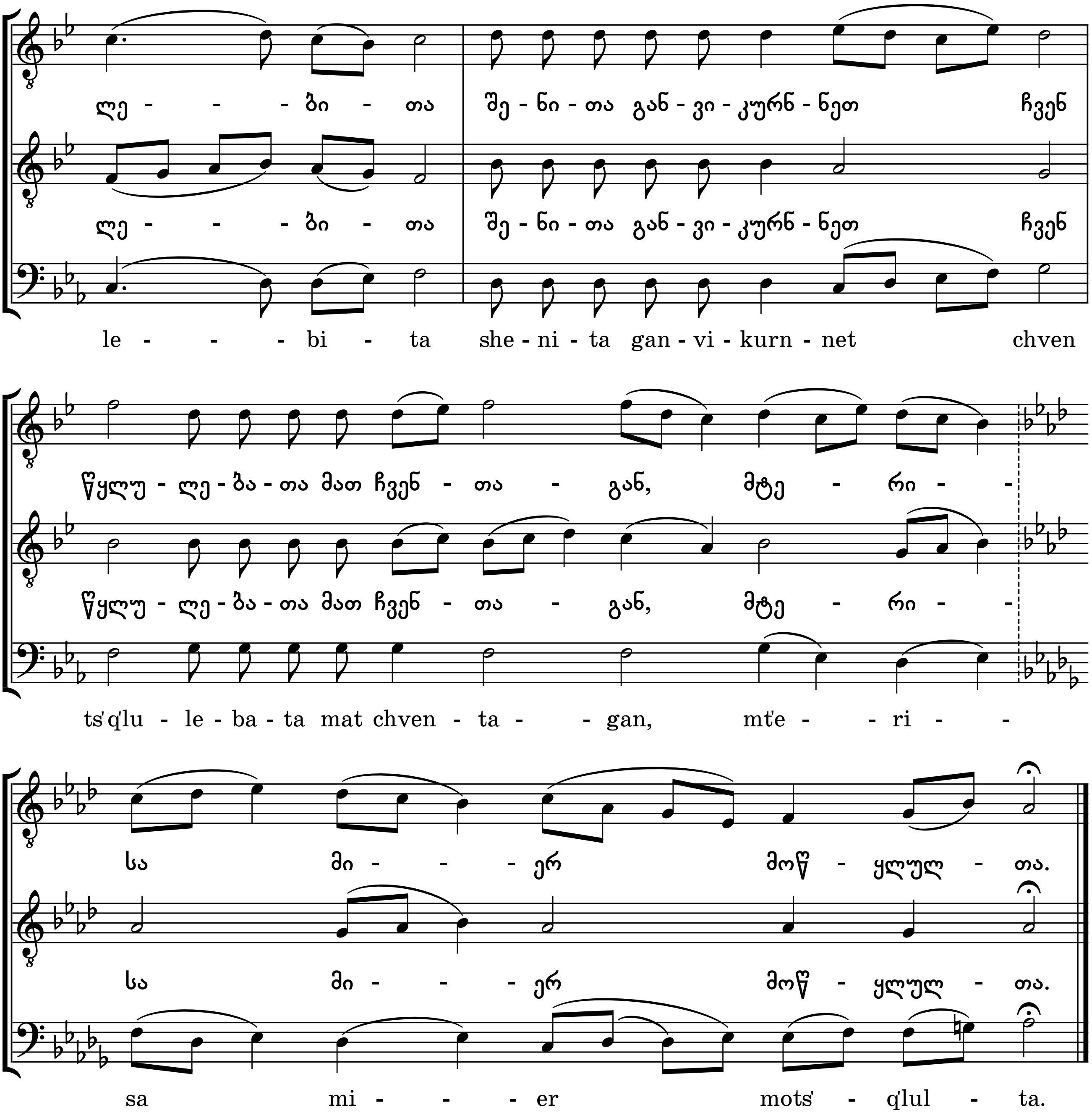
რომელი ქებულ ხარ...

Thou, who art praised...

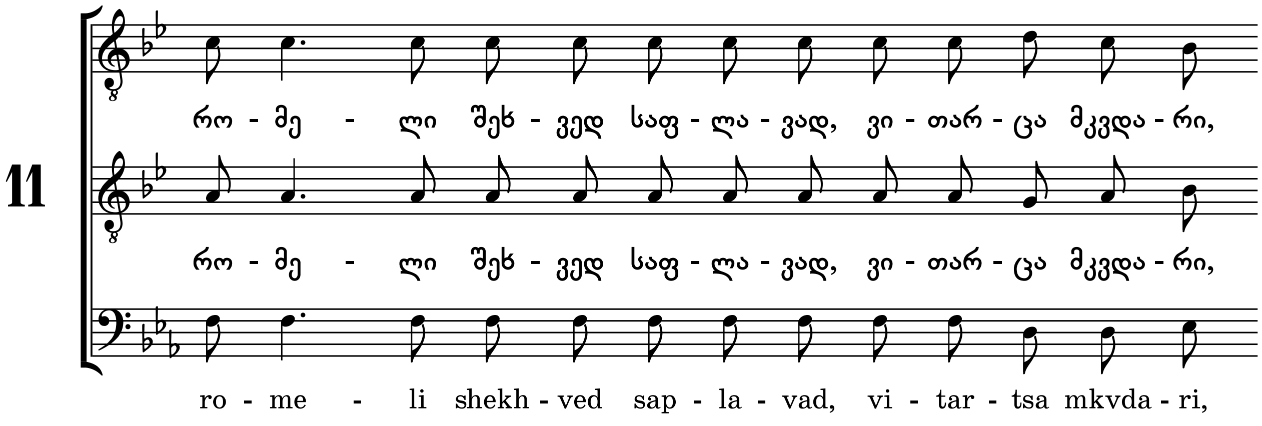
ა დასდებელი

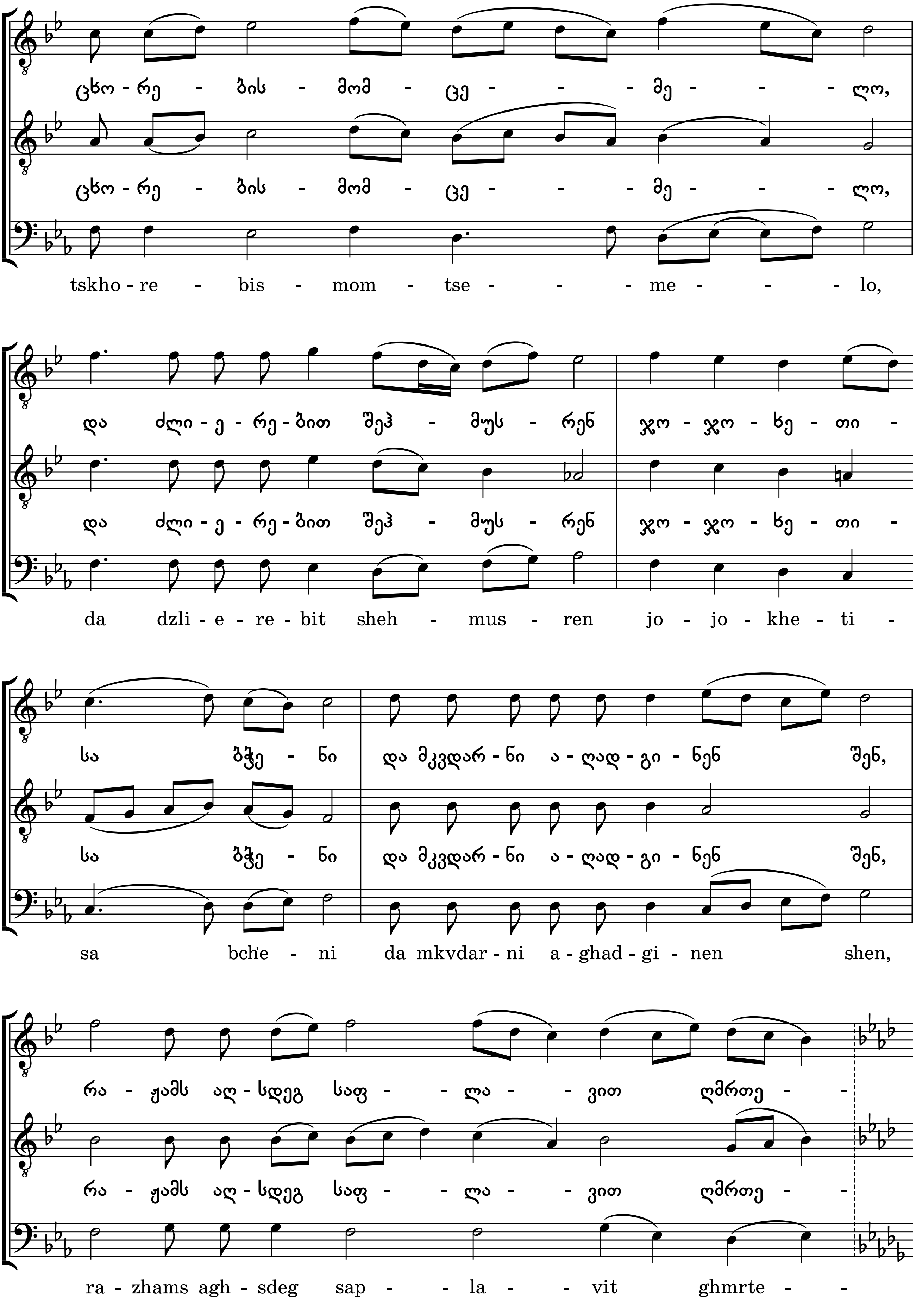
Troparion 1

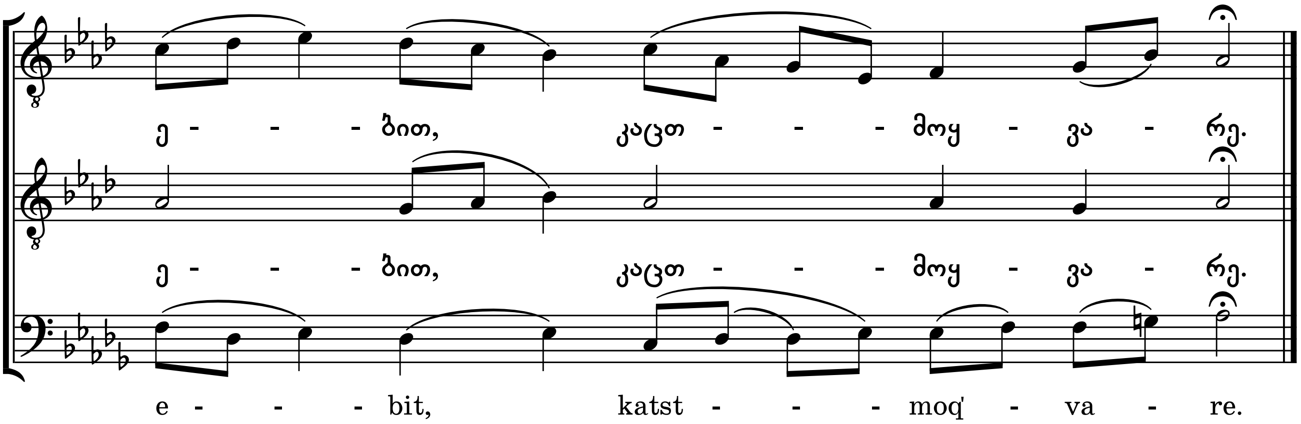




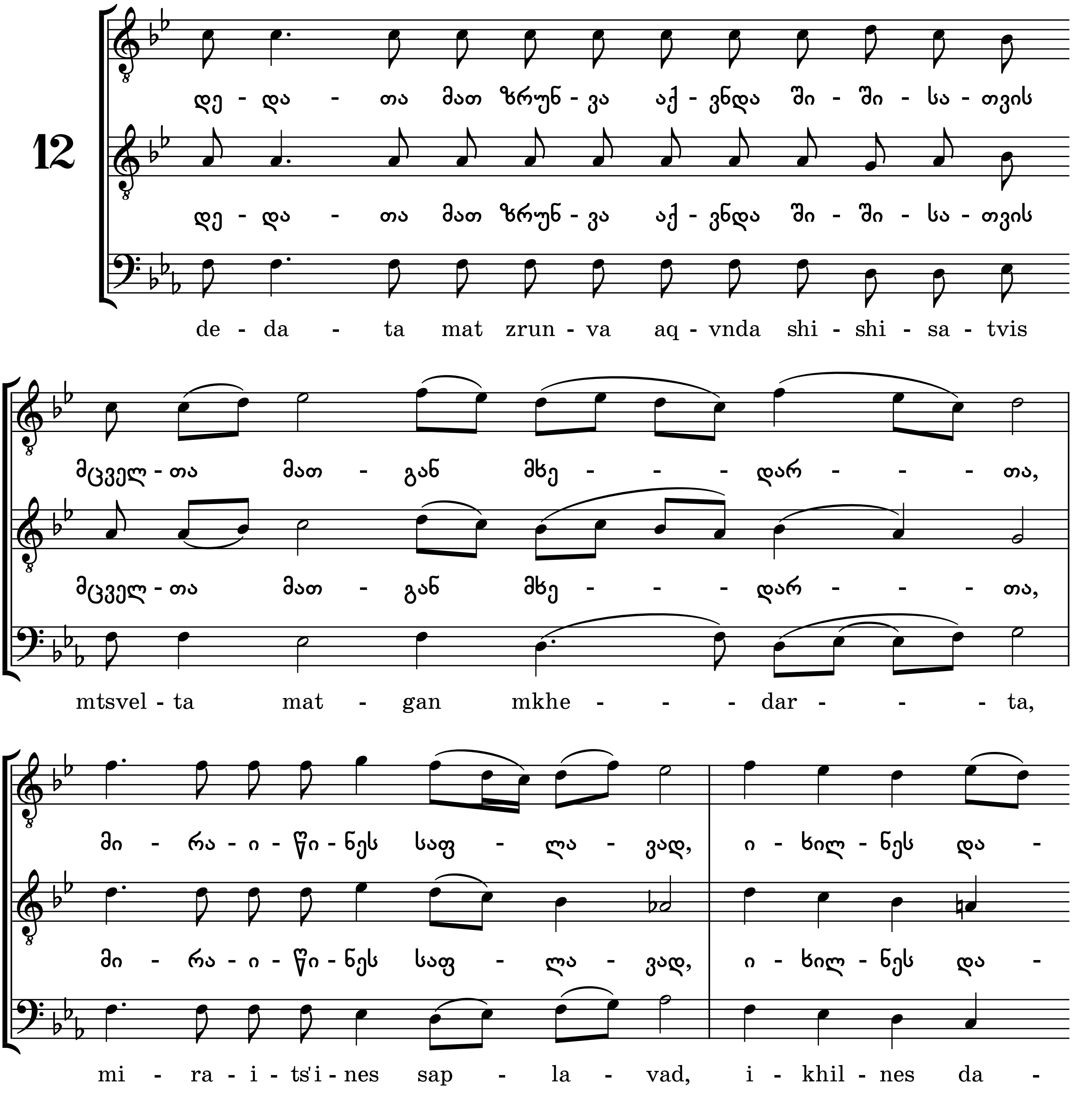
ბ დასდებელი
Troparion 2

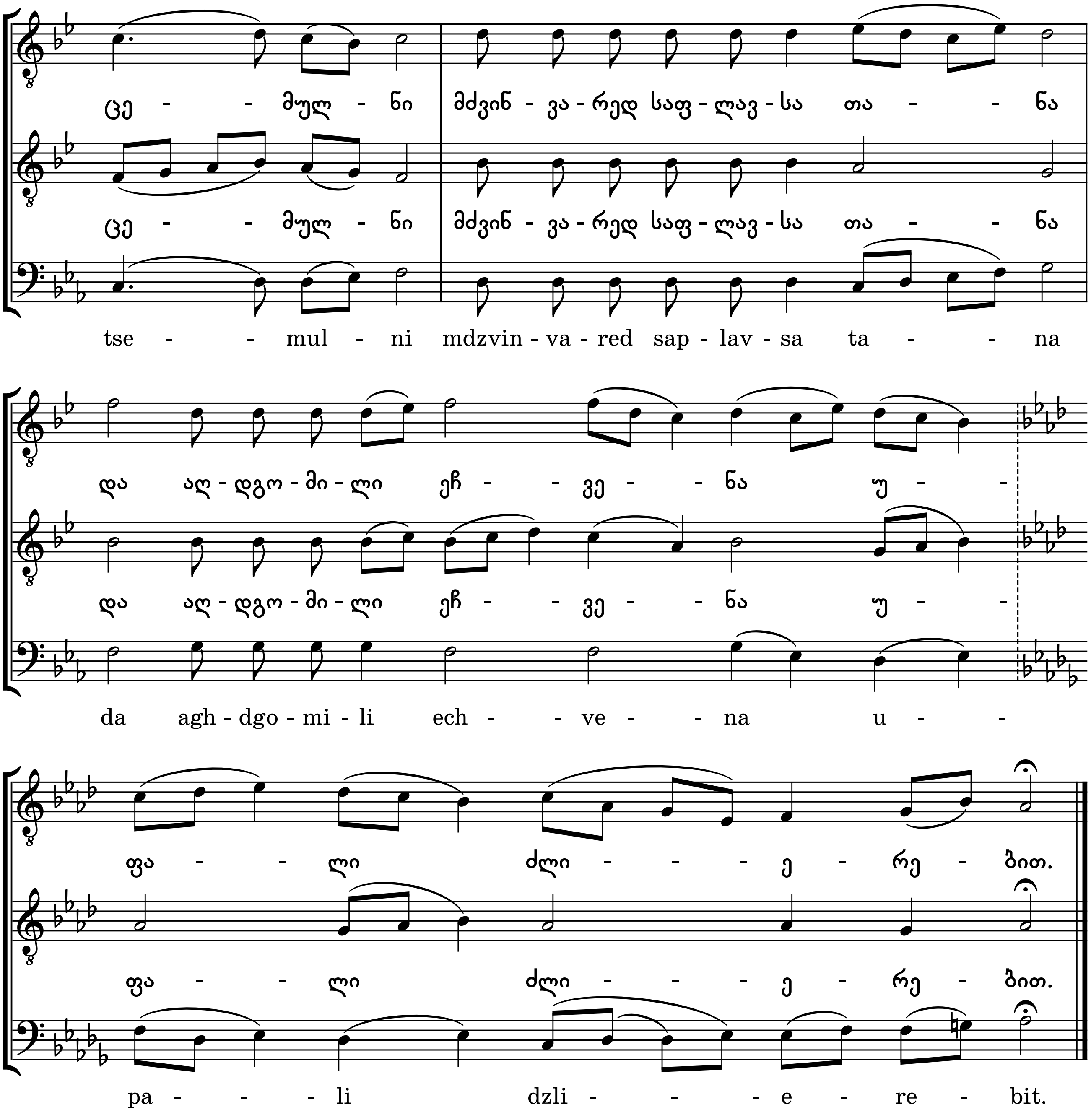



ცხო - რე - ბის - მომ - ცე - - - მე - - - ლო,
tskho - re - bis - mom - tse - - - me - - - lo,
და ძლი - ე - რე - ბით შეჰ - მუს - რენ ჯო - ჯო - ხე - თი -
da dzli - e - re - bit sheh - mus - ren jo - jo - khe - ti -
სა ბჭე - ნი და მკვდარ - ნი ა - ღად - გი - ნენ შენ,
sa bch'e - ni da mkvdar - ni a - ghad - gi - nen shen,
რა - ჟამს აღ - სდეგ საფ - - ლა - - ვით ღმრთე - -
ra - zhams agh - sdeg sap - - la - - vit ghmrte - -



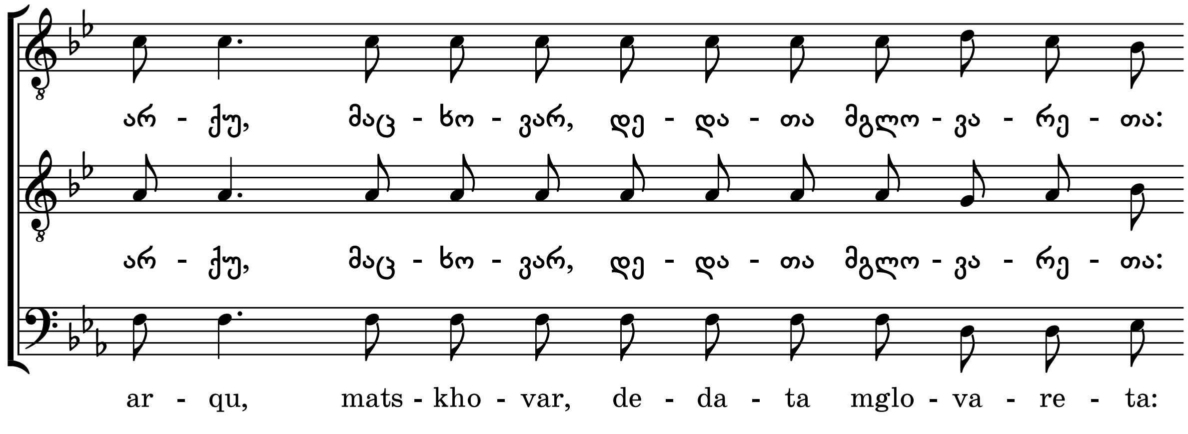
გ დასდებელი
Troparion 3

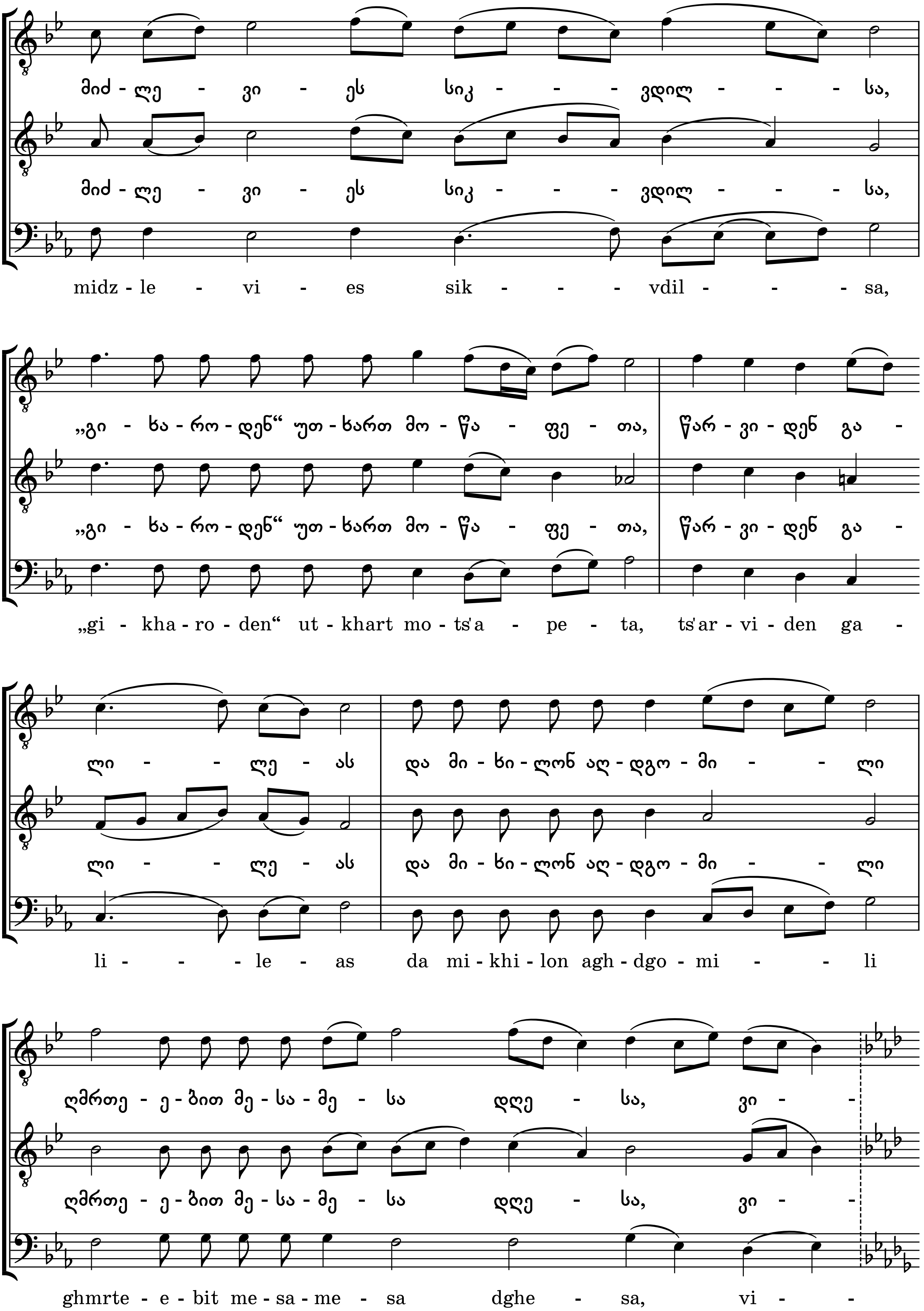


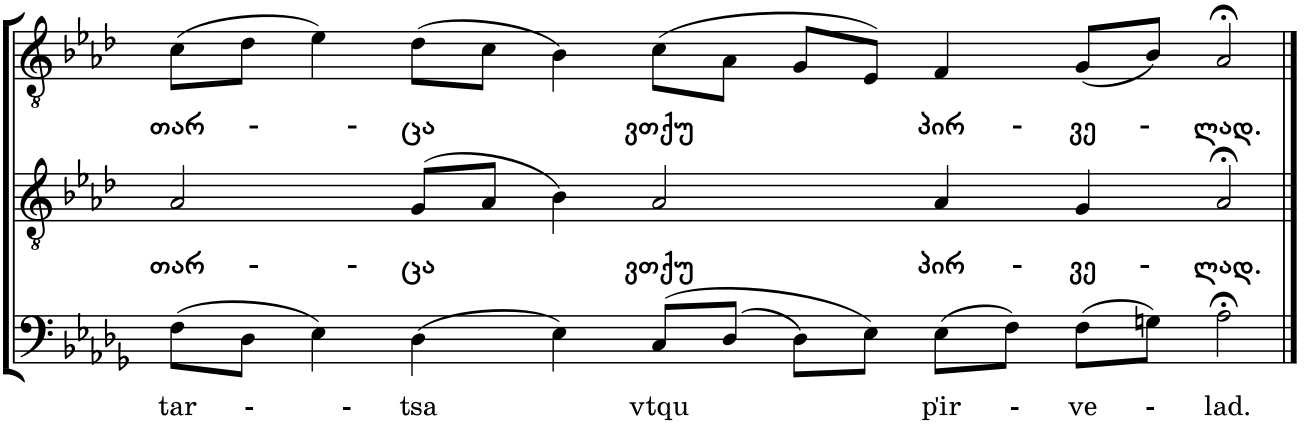


დ დასდებელი
Troparion 4

13

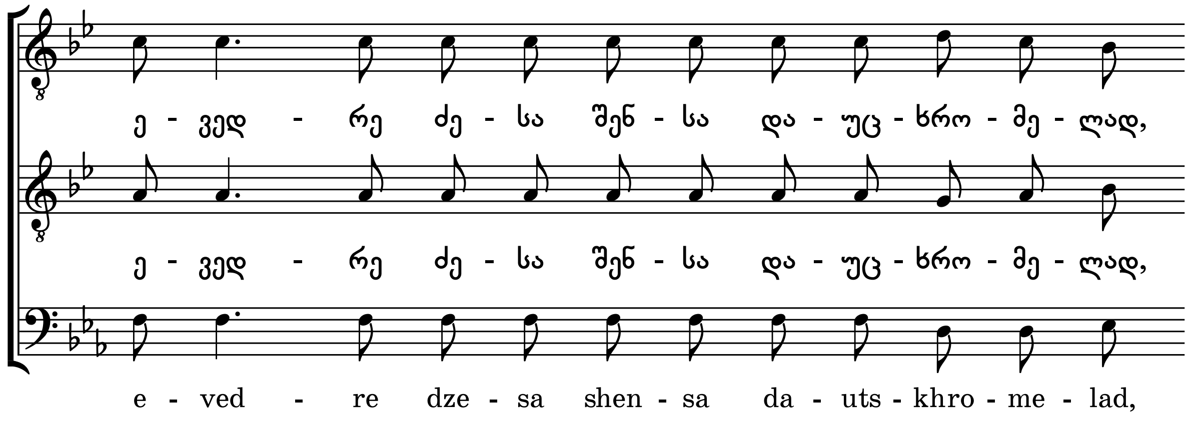


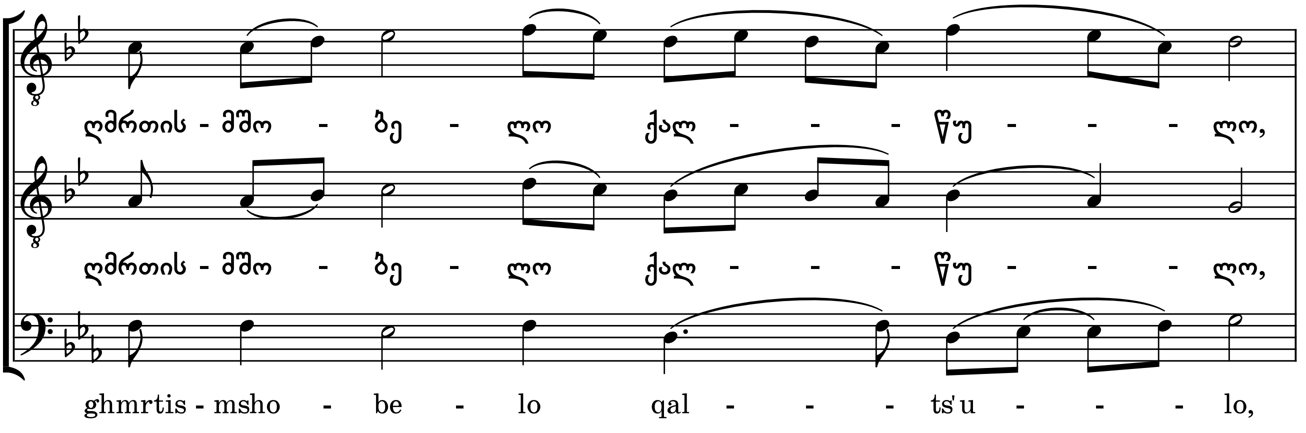

მიძ - ლე - ვი - ეს სიკ - - - ვდილ - - - სა,
მიძ - ლე - ვი - ეს სიკ - - - ვდილ - - - სა,
midz - le - vi - es sik - - - - vdil - - - sa,
„გი - ხა - რო - დენ“ უთ - ხართ მო - წა - ფე - თა, წარ - ვი - დენ გა -
„გი - ხა - რო - დენ“ უთ - ხართ მო - წა - ფე - თა, წარ - ვი - დენ გა -
„gi - kha - ro - den“ ut - khart mo - ts'a - pe - ta, ts'ar - vi - den ga -
ლი - - ლე - ას და მი - ხი - ლონ აღ - დგო - მი - - ლი
ლი - - ლე - ას და მი - ხი - ლონ აღ - დგო - მი - - ლი
li - - - le - - as da mi - khi - lon agh - dgo - mi - - li
ღმრთე - ე - ბით მე - სა - მე - სა დღე - სა, ვი - -
ღმრთე - ე - ბით მე - სა - მე - სა დღე - სა, ვი - -
ghmrte - e - bit me - sa - me - sa dghe - sa, vi - -

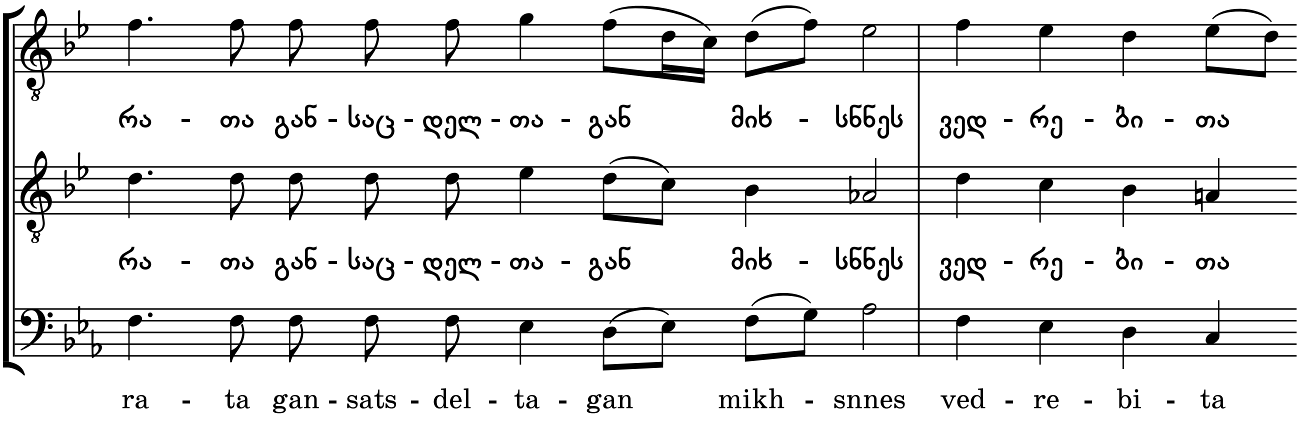


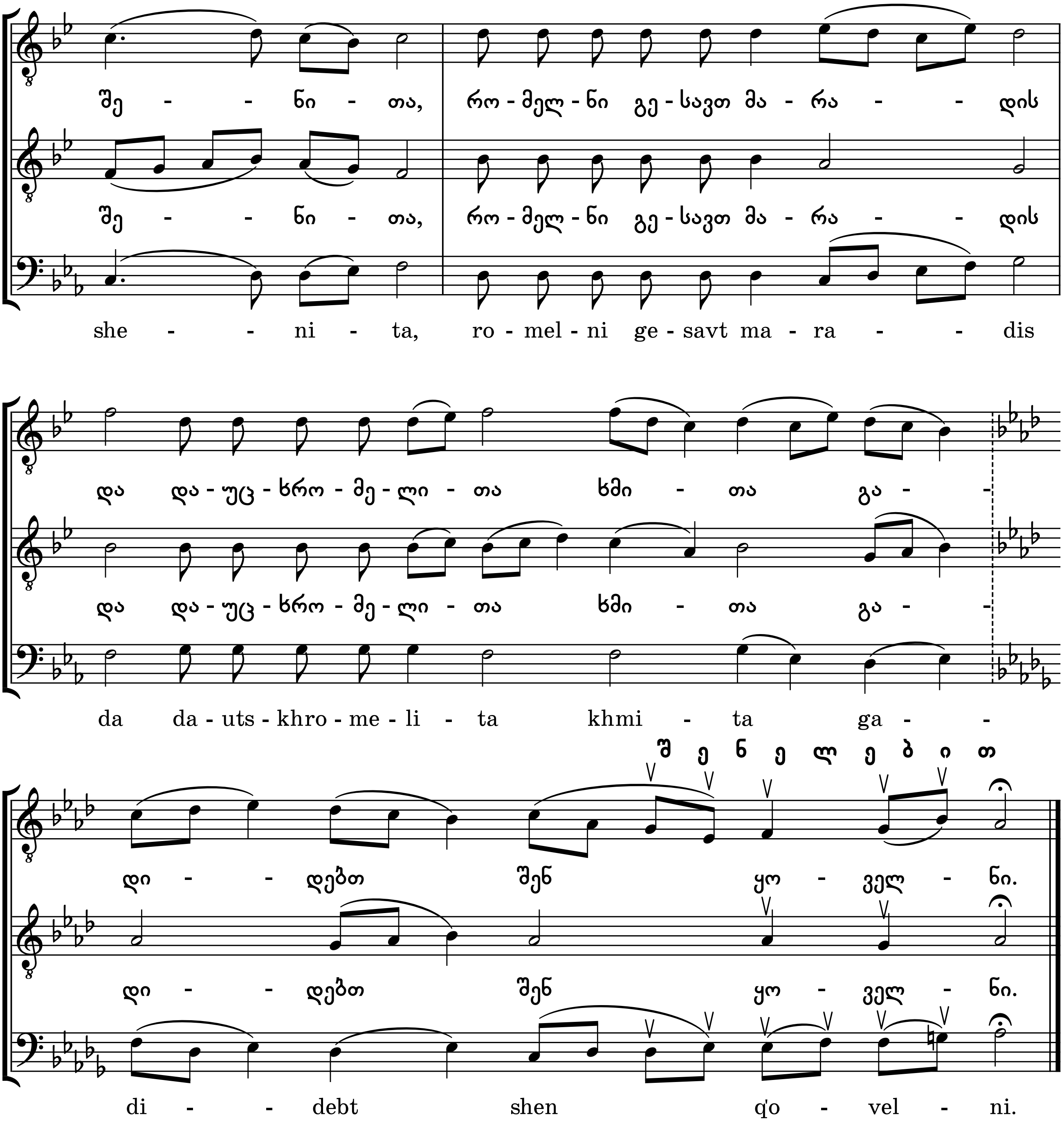
ღმრთისმშობლისაჲ
Theotokion

14








შე - - ნი - თა, რო - მელ - ნი გე - სავთ მა - რა - - დის
შე - - ნი - თა, რო - მელ - ნი გე - სავთ მა - რა - - დის
she - - ni - ta, ro - mel - ni ge - savt ma - ra - - dis
და და - უც - ხრო - მე - ლი - თა ხმი - თა გა - -
და და - უც - ხრო - მე - ლი - თა ხმი - თა გა - -
da da - uts - khro - me - li - ta khmi - ta ga - -
შ ე ნ ე ლ ე ბ ი თ
დი - - დებთ შენ ყო - ველ - ნი.
დი - - დებთ შენ ყო - ველ - ნი.
di - - debt shen q̇o - vel - ni.

სხუანი ჴმაჲ ა გუერდი

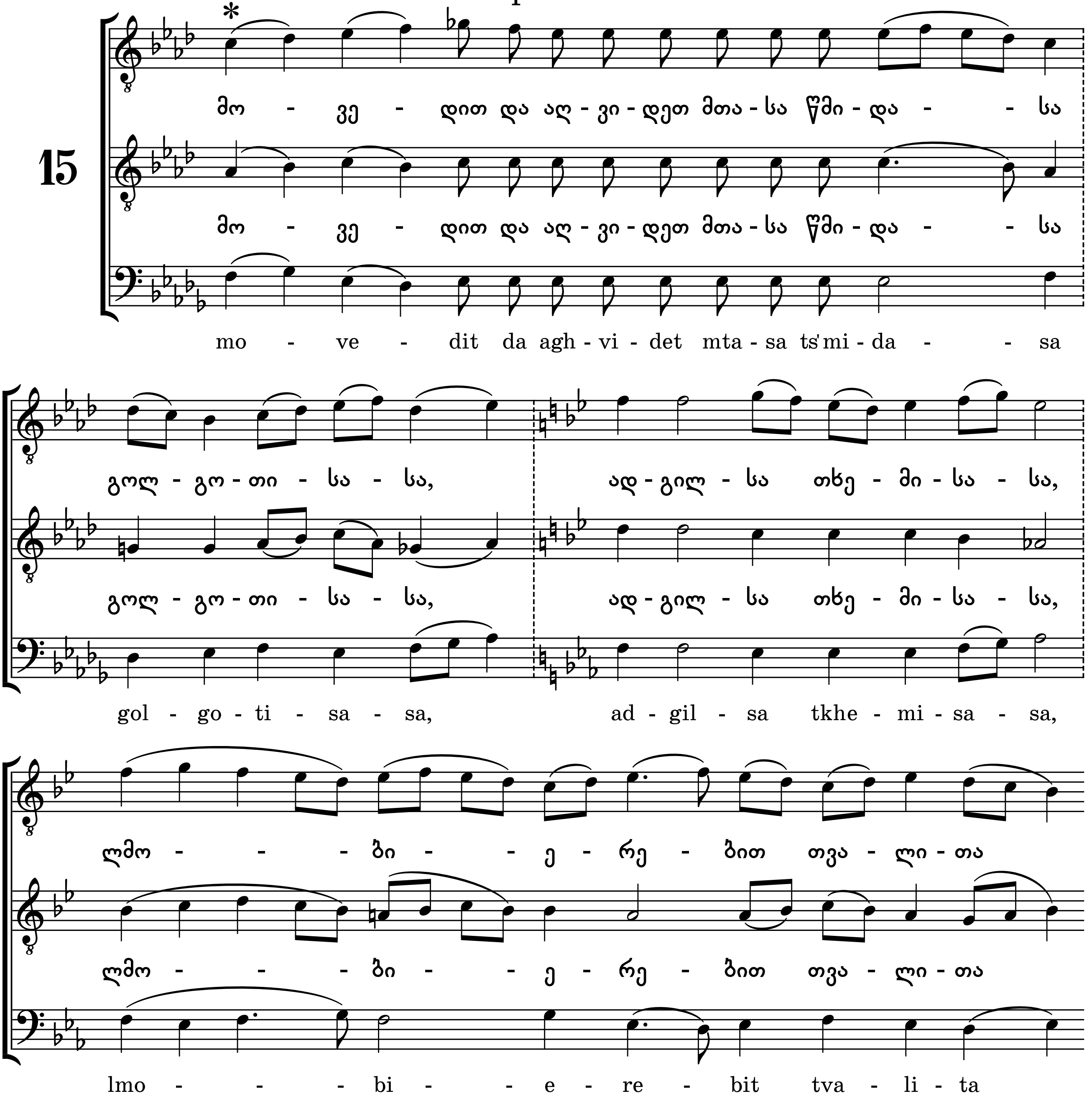
Other Stichera the Plagal First Tone

მოვედით, აღვიდეთ...

Come, let us go up...

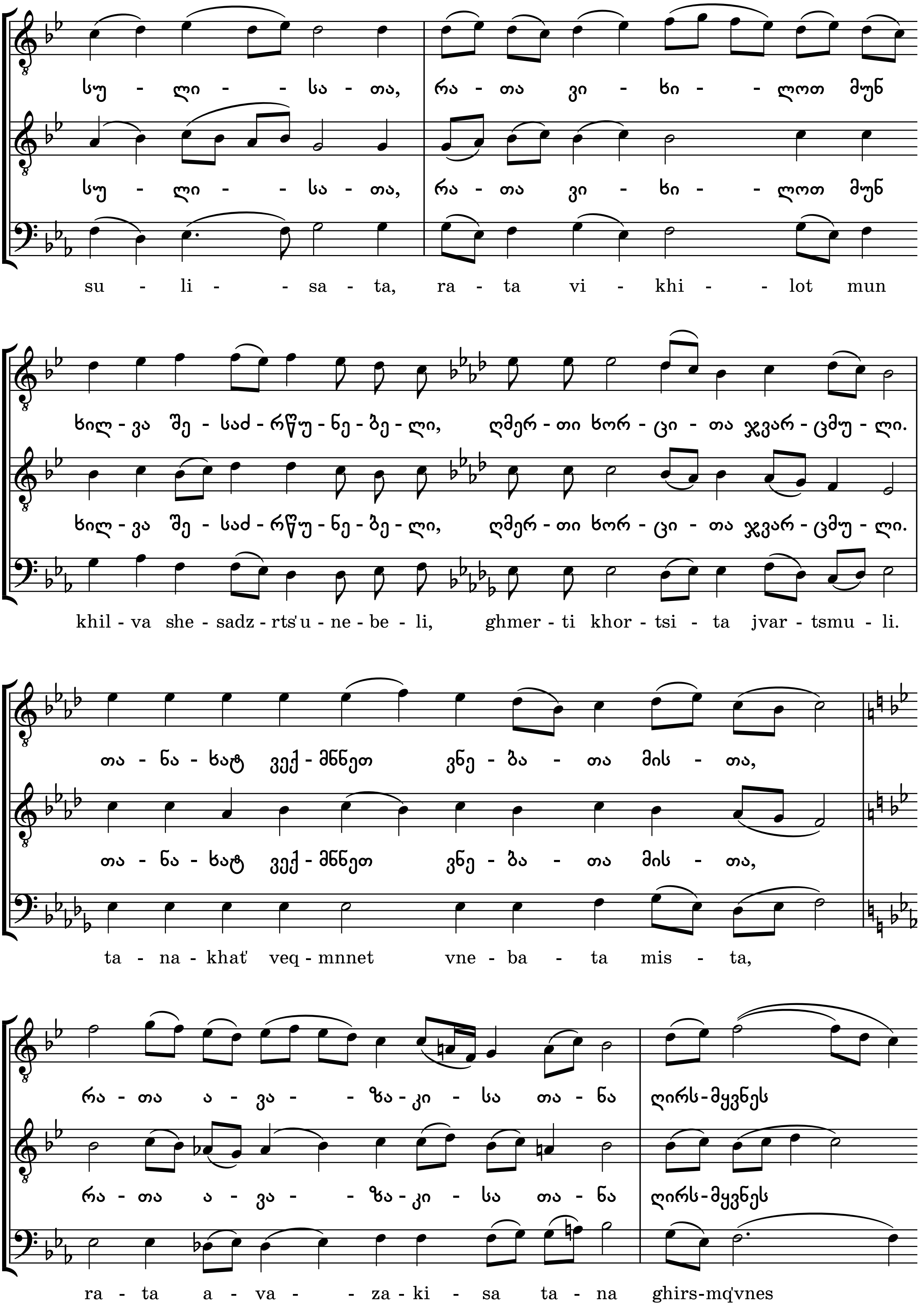
ა დასდებელი

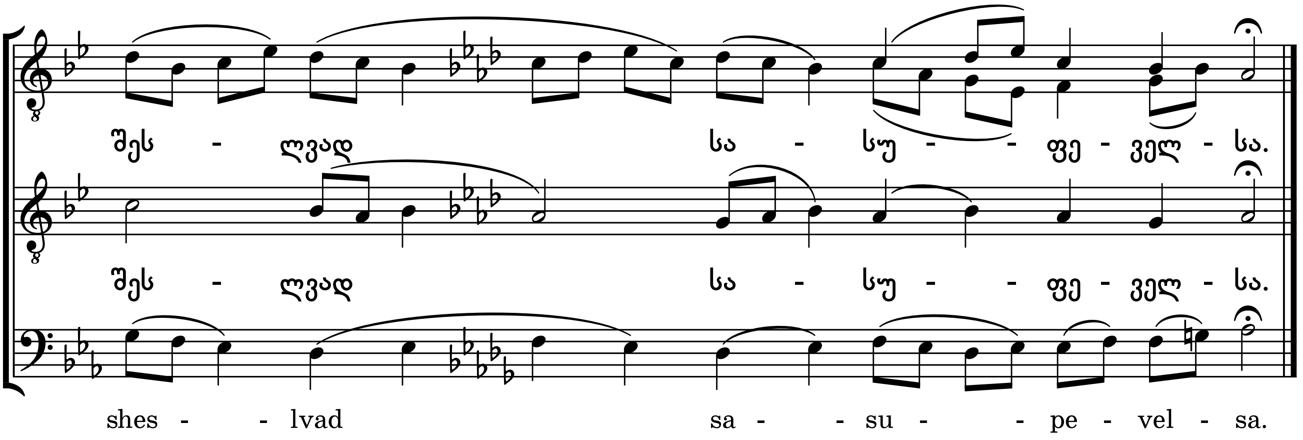
Troparion 1



* საგალობელი რედაქტირებულია არტემ ერქომაიშვილის მიერ გადმოცემული აღდგომის სტიქარონის – **«პასექი ბრწყინვალედ»** (ჴმაჲ ა გუერდი) – მიხედვით (**შხ**, გვ. 35; **არტ.**).
«ჰშევ, ქალწულო», ჴმაჲ ა გუერდი – პირველი მუხლი, **ქსგ**, VIII ტ., გვ. 293.

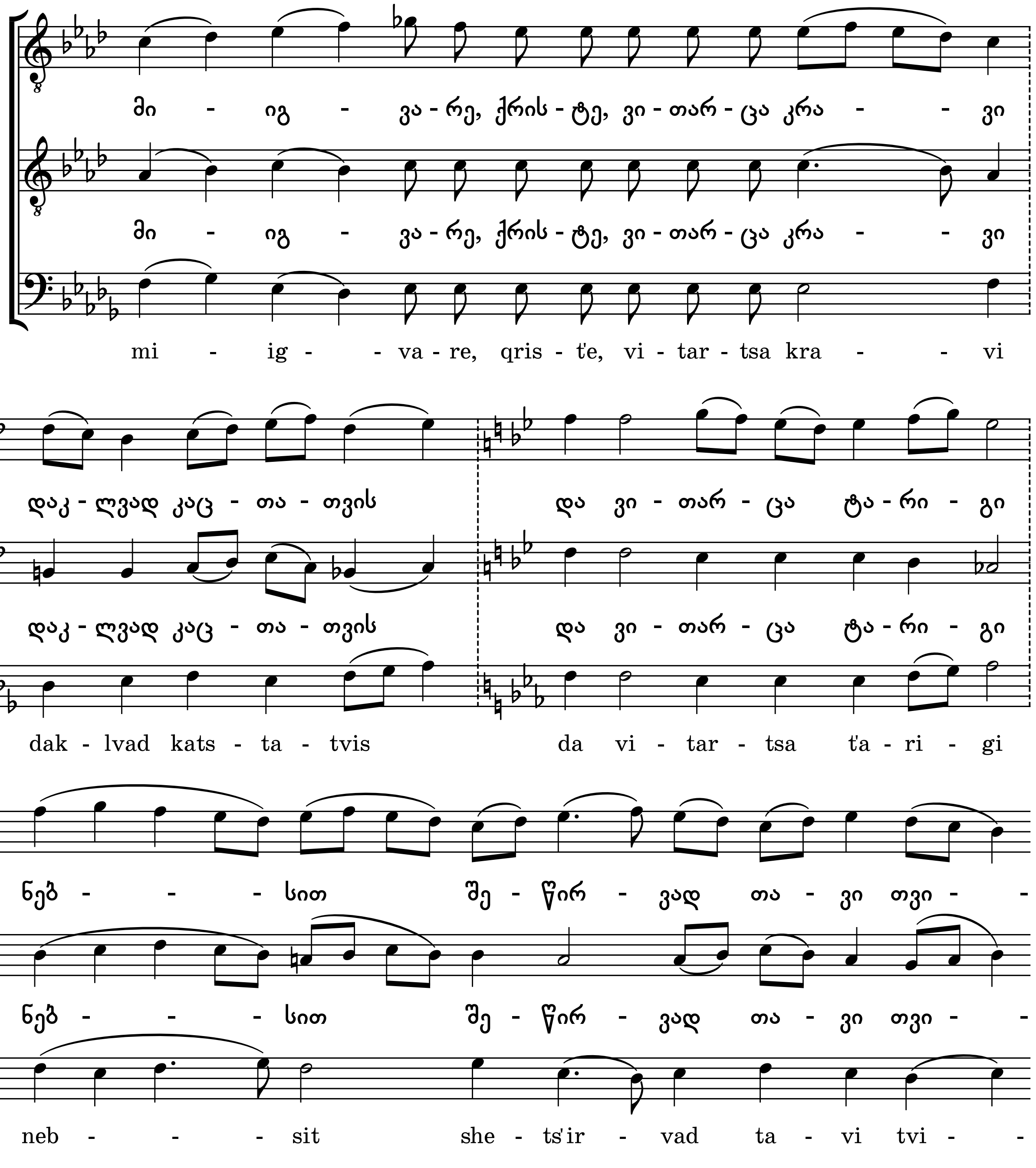
კჳრიაკესა, ჴმაჲ ა გუერდი *მოვედით, აღვიდეთ*

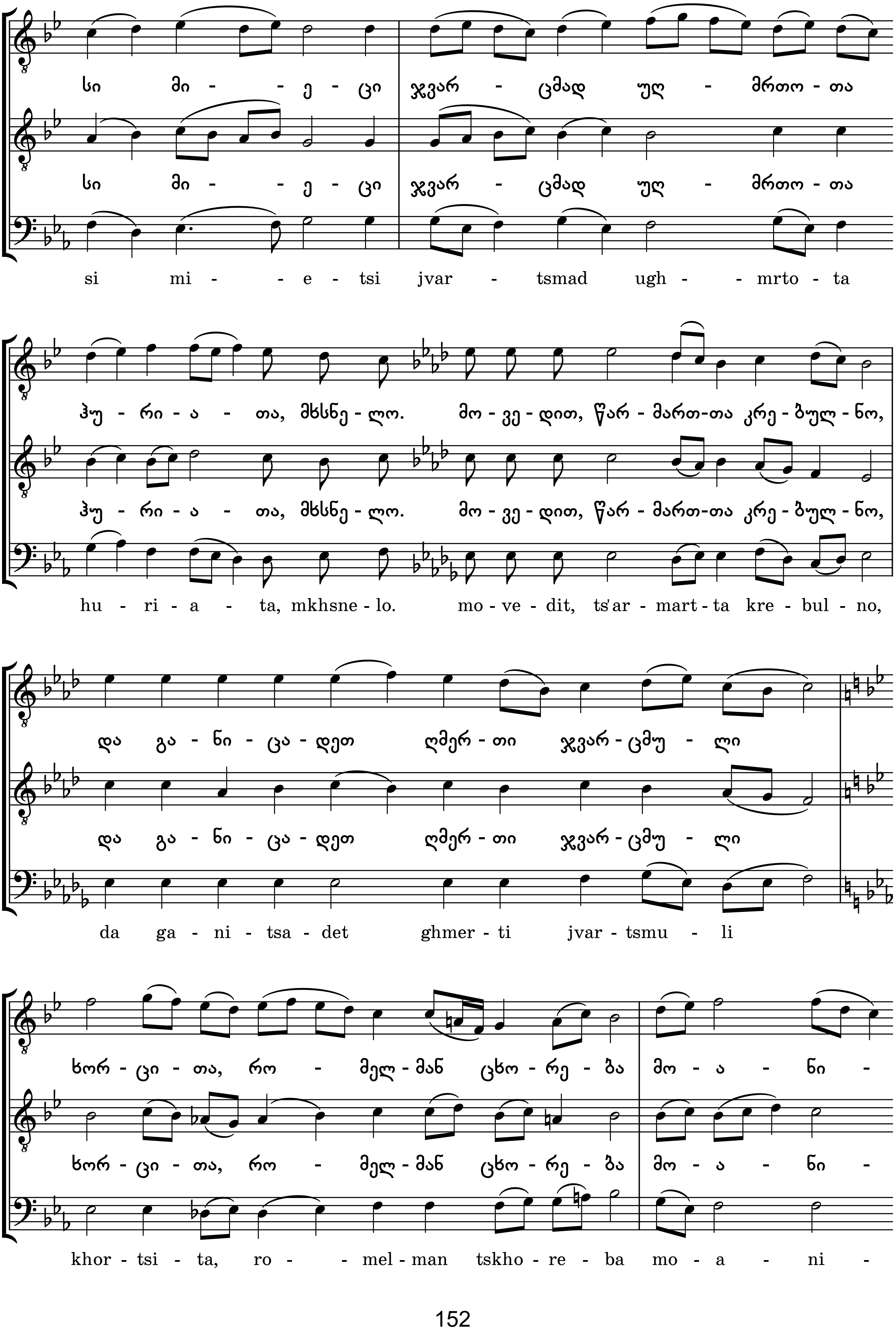


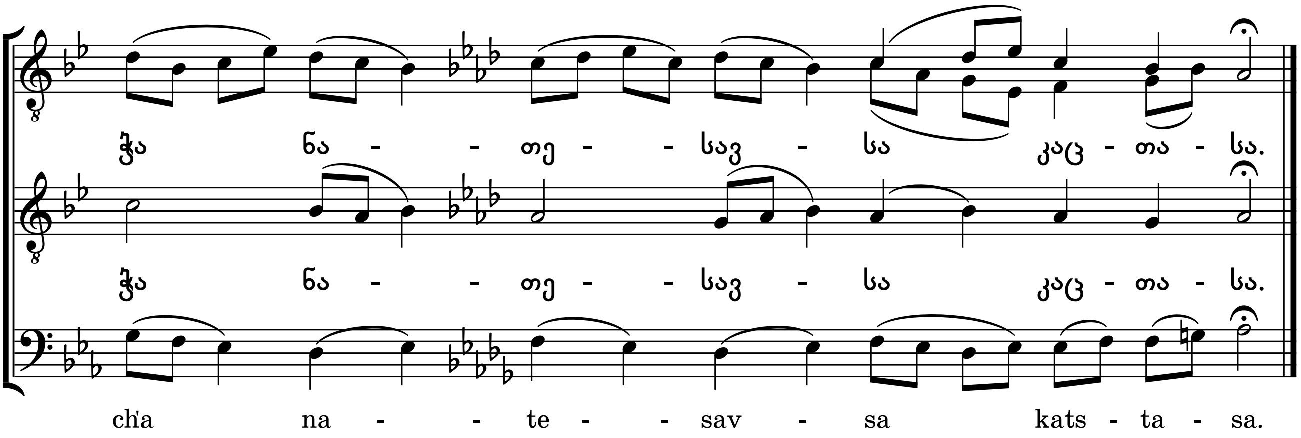


ბ დასდებელი
Troparion 2

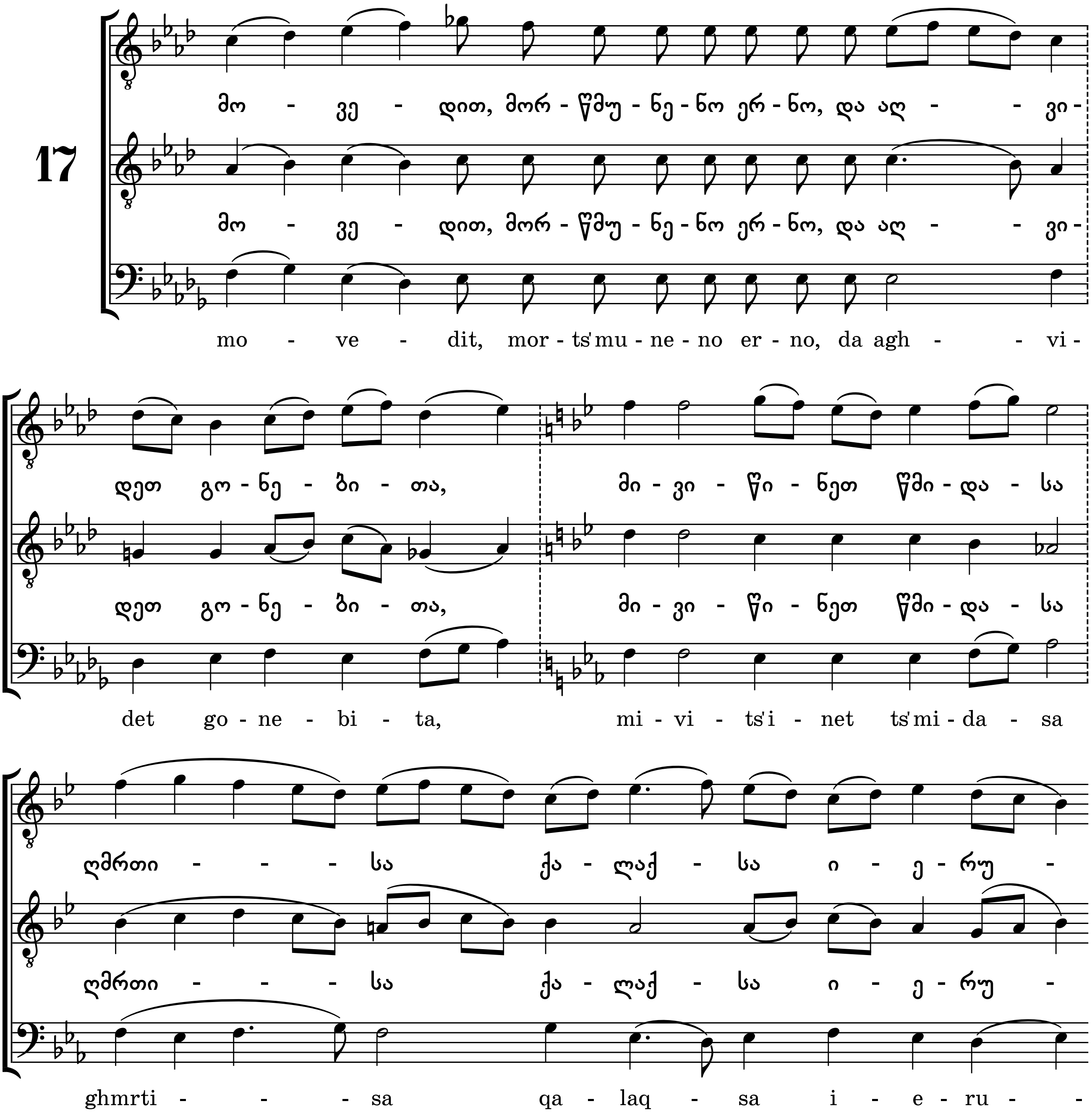
16




სი მი - - ე - ცი ჯვარ - ცმად უღ - მრთო - თა
სი მი - - ე - ცი ჯვარ - ცმად უღ - მრთო - თა
si mi - - e - tsi jvar - tsmad ugh - - mrto - ta
ჰუ - რი - ა - თა, მხსნე - ლო. მო - ვე - დით, წარ - მართ-თა კრე - ბულ - ნო,
ჰუ - რი - ა - თა, მხსნე - ლო. მო - ვე - დით, წარ - მართ-თა კრე - ბულ - ნო,
hu - ri - a - ta, mkhsne - lo. mo - ve - dit, ts'ar - mart - ta kre - bul - no,
და გა - ნი - ცა - დეთ ღმერ - თი ჯვარ - ცმუ - ლი
და გა - ნი - ცა - დეთ ღმერ - თი ჯვარ - ცმუ - ლი
da ga - ni - tsa - det ghmer - ti jvar - tsmu - li
ხორ - ცი - თა, რო - მელ - მან ცხო - რე - ბა მო - ა - ნი -
ხორ - ცი - თა, რო - მელ - მან ცხო - რე - ბა მო - ა - ნი -
khor - tsi - ta, ro - - mel - man tskho - re - ba mo - a - ni -

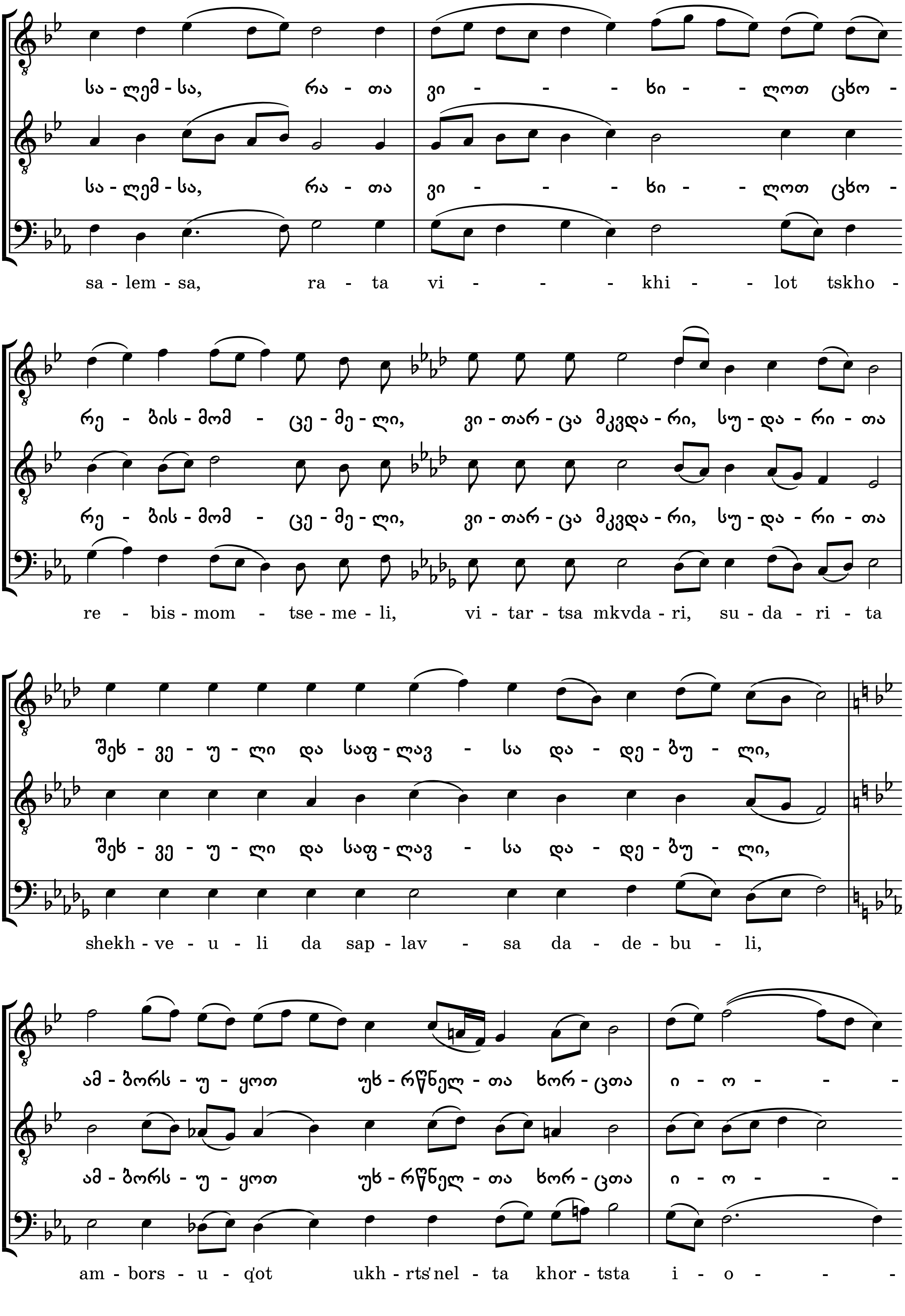


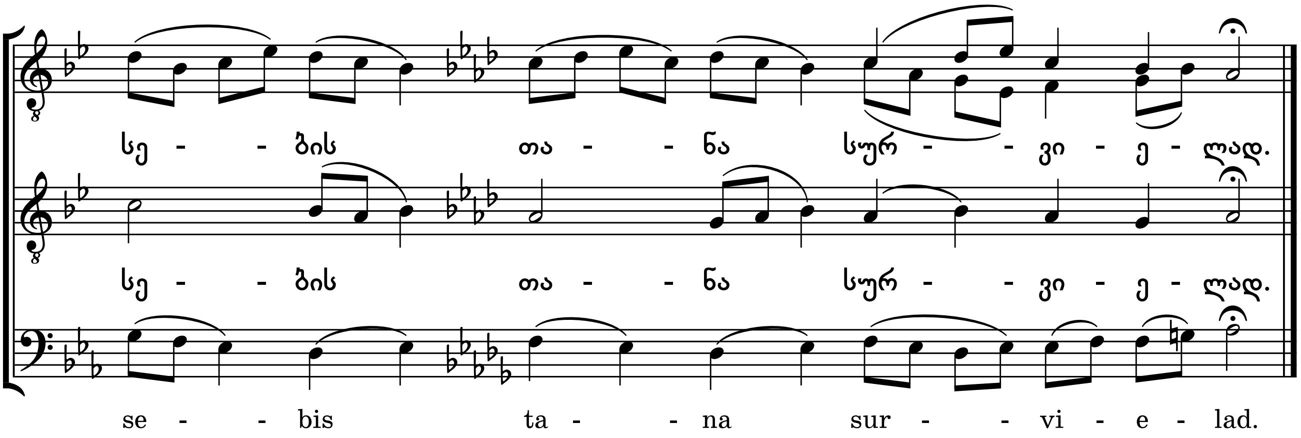
გ დასდებელი
Troparion 3



კჳრიაკესა, ჴმაჲ ა გუერდი

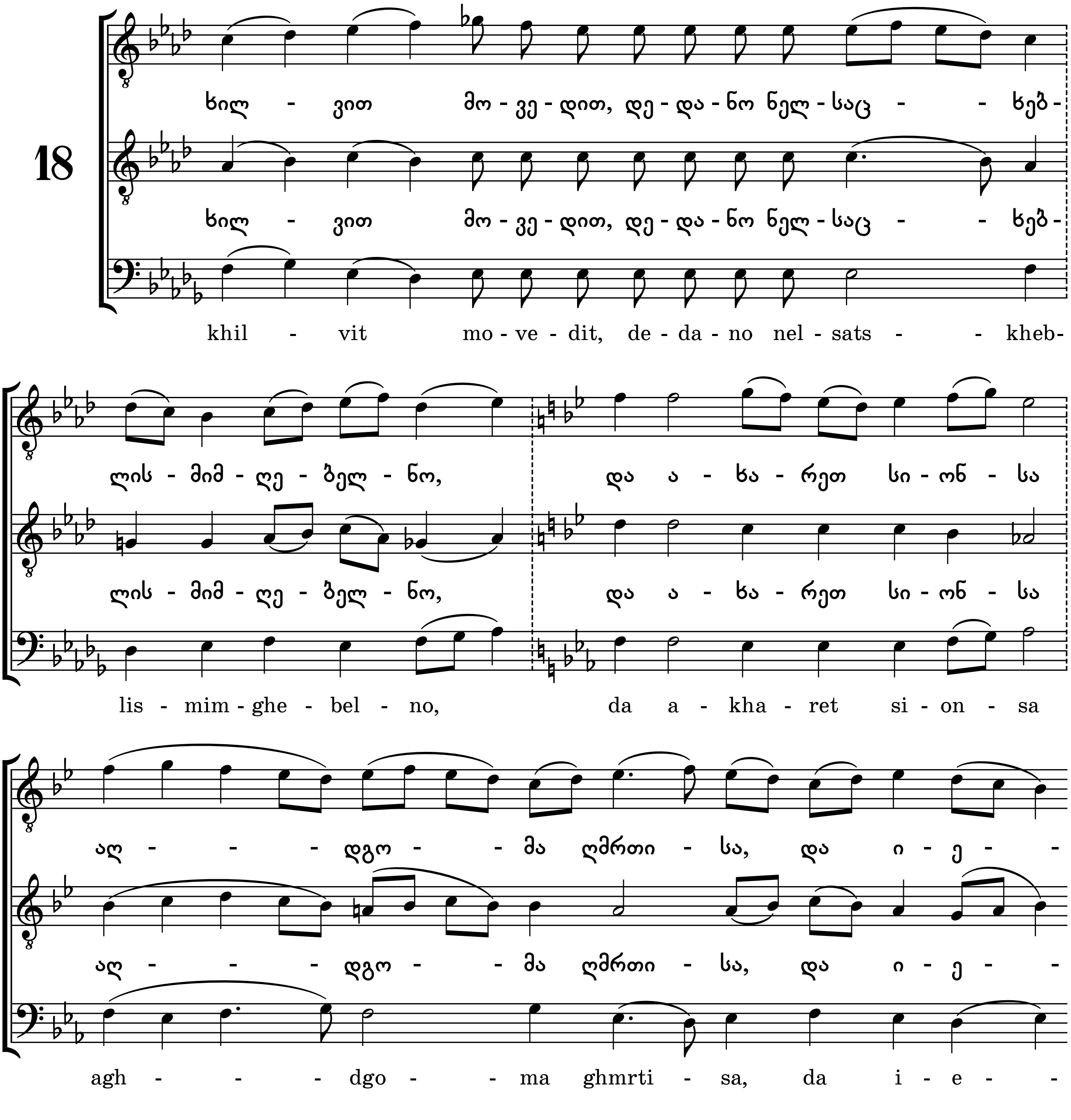
მოვედით, აღვიდეთ

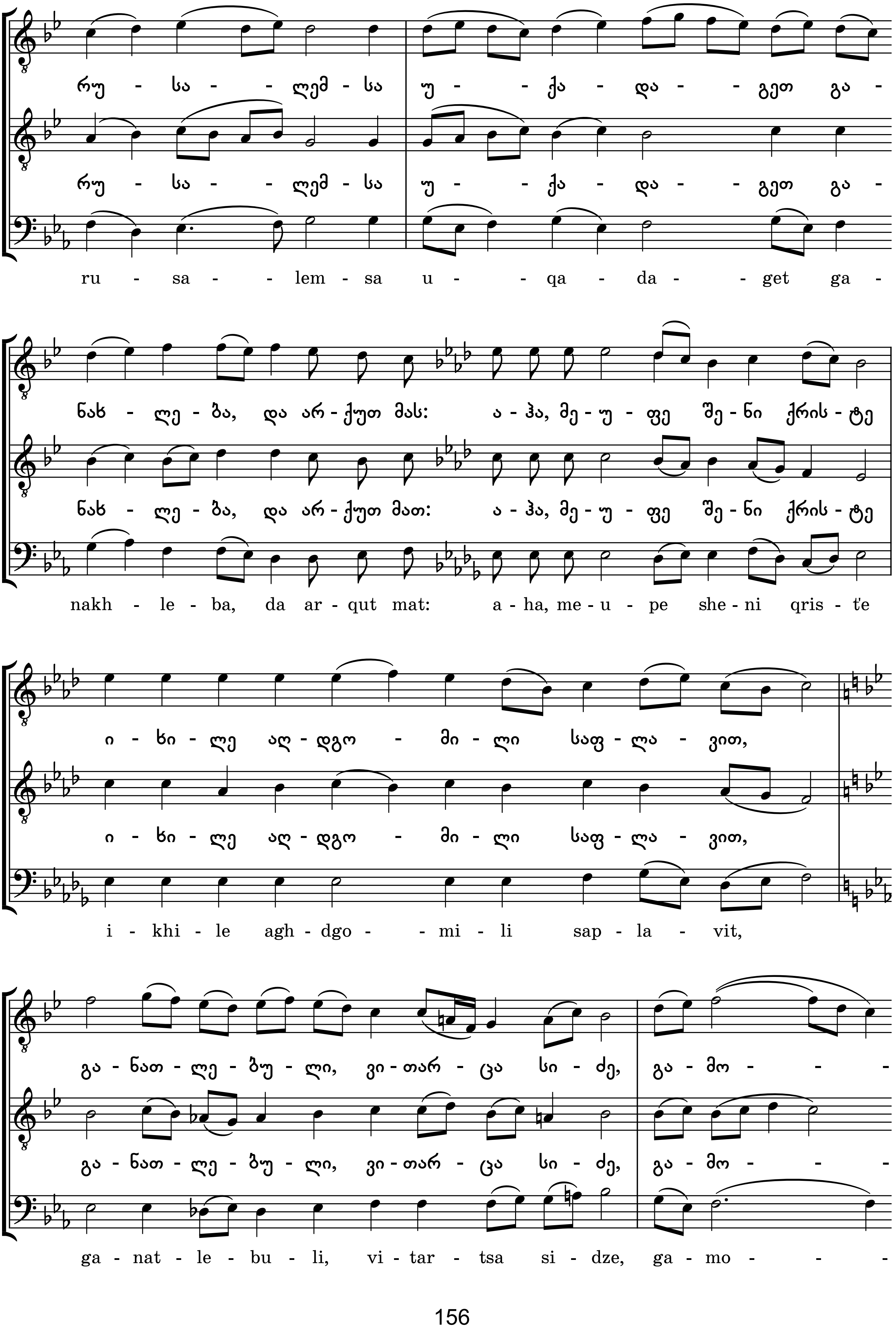


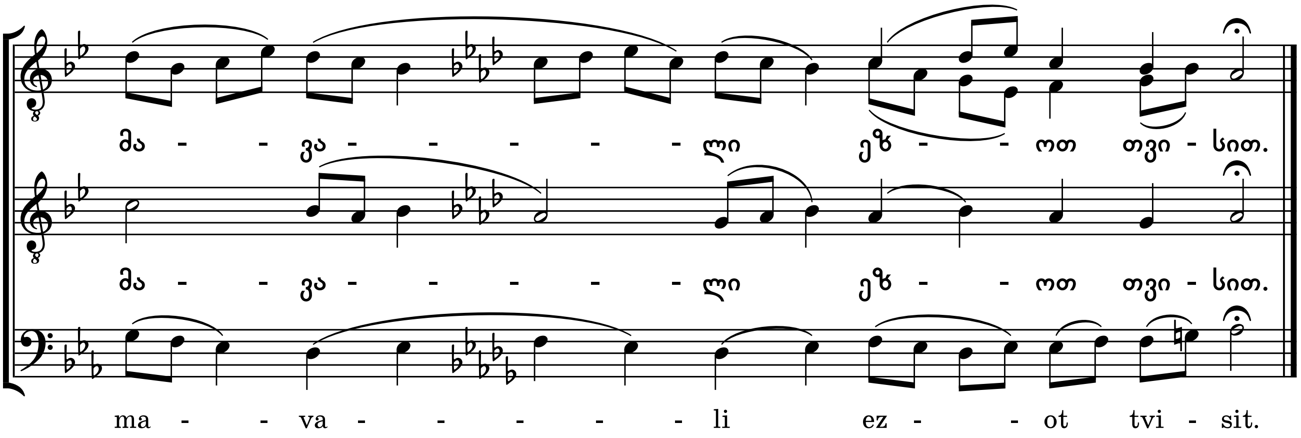


დ დასდებელი

Troparion 4

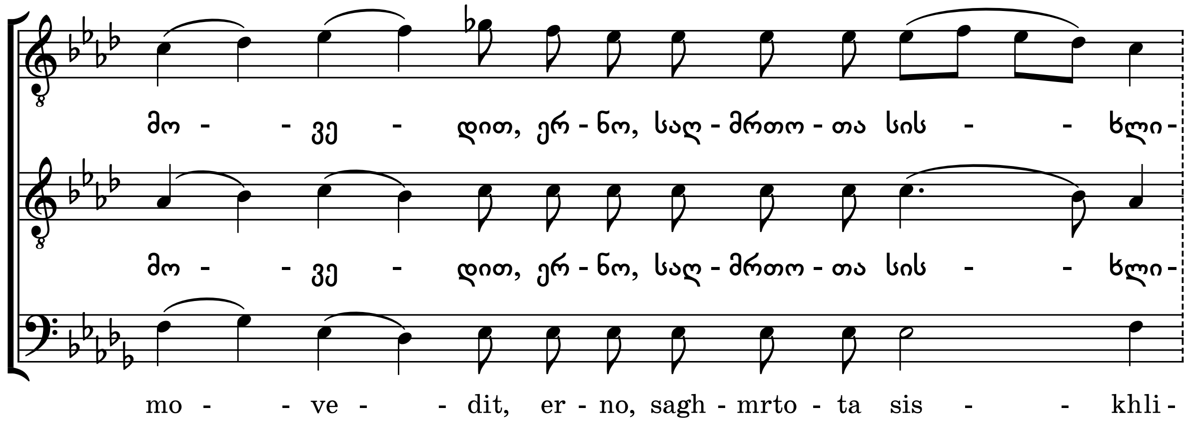


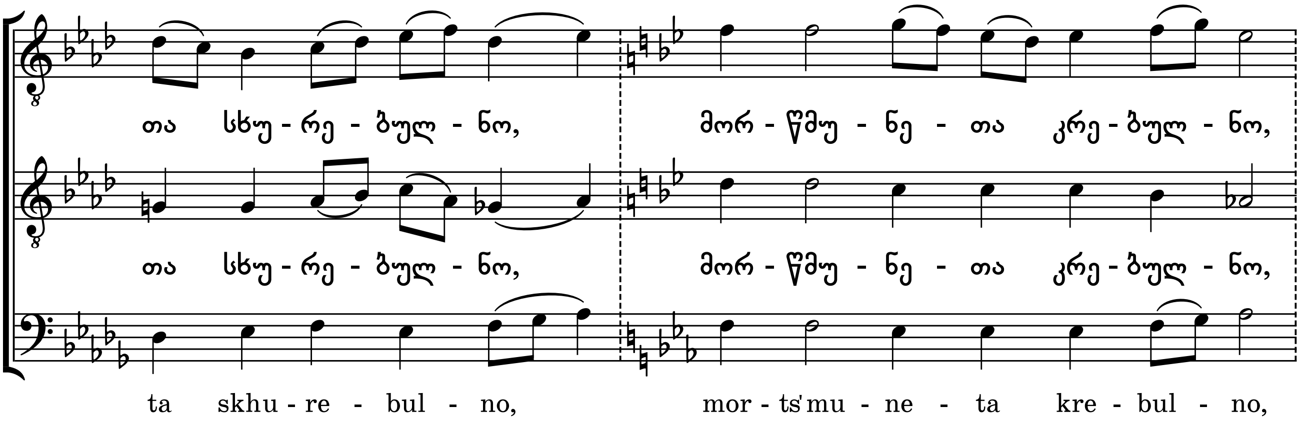

რუ - სა - - ლემ - სა უ - - ქა - და - - გეთ გა -
რუ - სა - - ლემ - სა უ - - ქა - და - - გეთ გა -
ru - sa - - lem - sa u - - qa - da - - get ga -
ნახ - ლე - ბა, და არ - ქუთ მას: ა - ჰა, მე - უ - ფე შე - ნი ქრის - ტე
ნახ - ლე - ბა, და არ - ქუთ მათ: ა - ჰა, მე - უ - ფე შე - ნი ქრის - ტე
nakh - le - ba, da ar - qut mat: a - ha, me - u - pe she - ni qris - t'e
ი - ხი - ლე აღ - დგო - მი - ლი საფ - ლა - ვით,
ი - ხი - ლე აღ - დგო - მი - ლი საფ - ლა - ვით,
i - khi - le agh - dgo - - mi - li sap - la - vit,
გა - ნათ - ლე - ბუ - ლი, ვი - თარ - ცა სი - ძე, გა - მო - - -
გა - ნათ - ლე - ბუ - ლი, ვი - თარ - ცა სი - ძე, გა - მო - - -
ga - nat - le - bu - li, vi - tar - tsa si - dze, ga - mo - - -

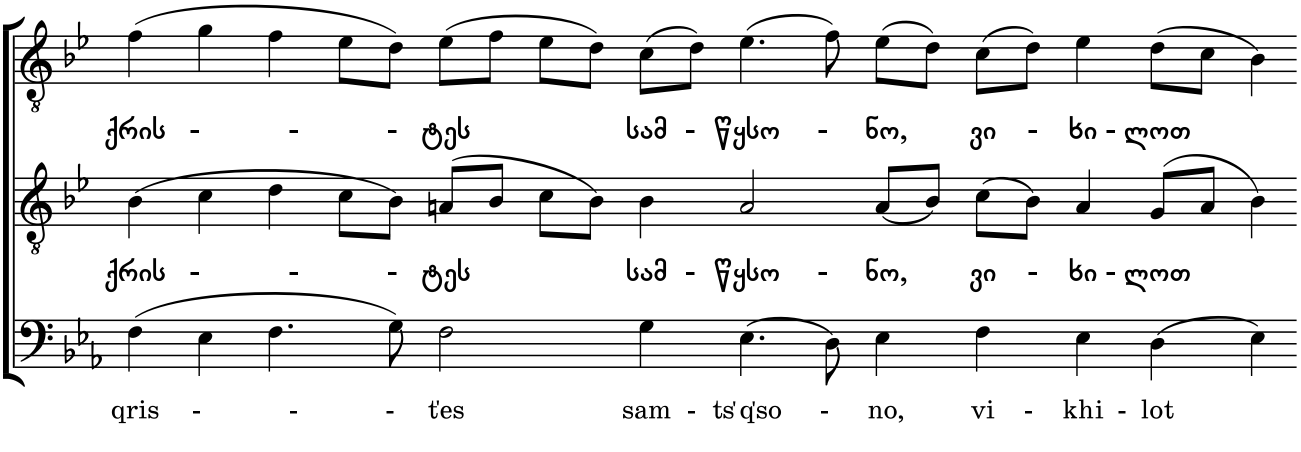


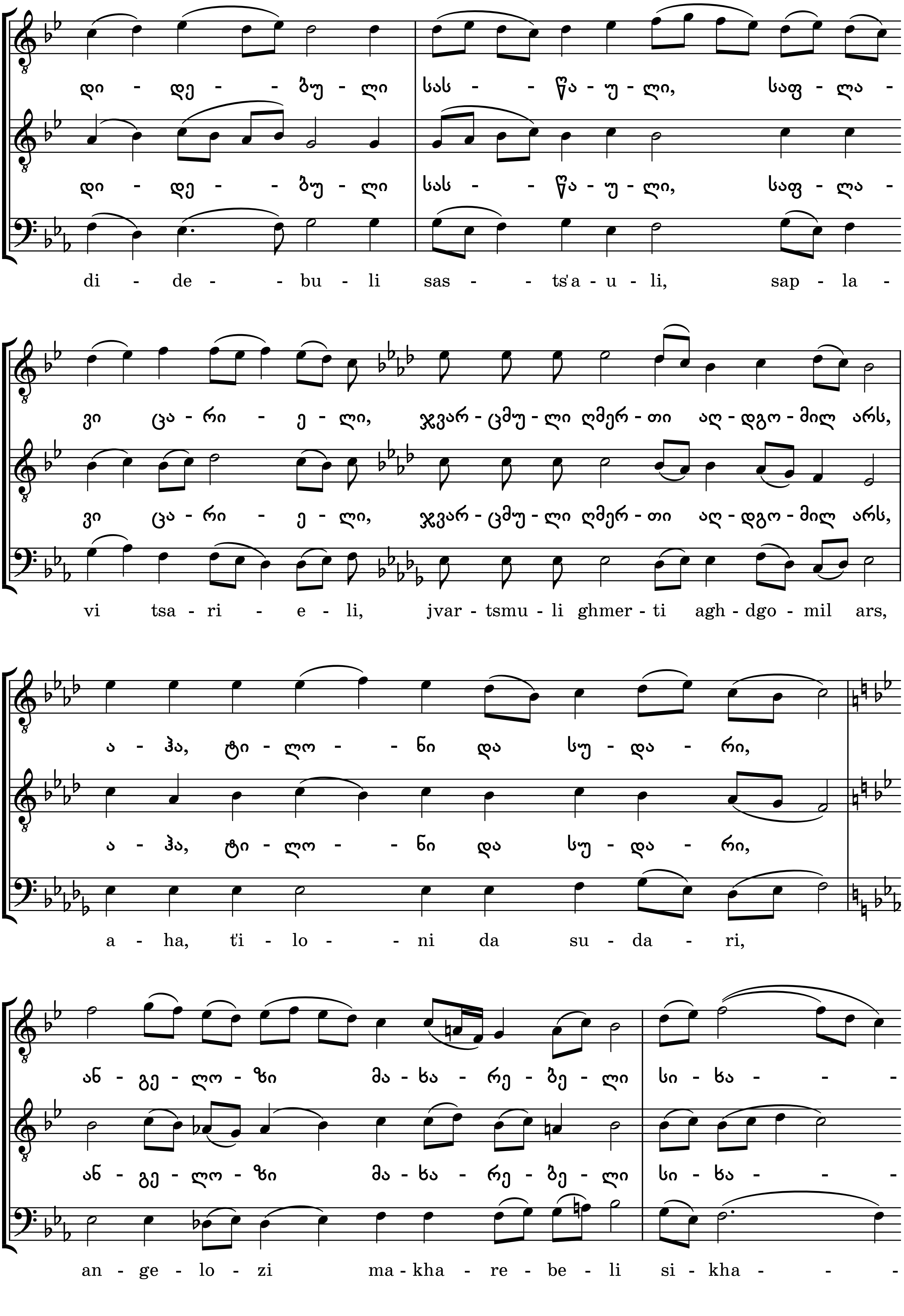
ე დასდებელი
Troparion 5

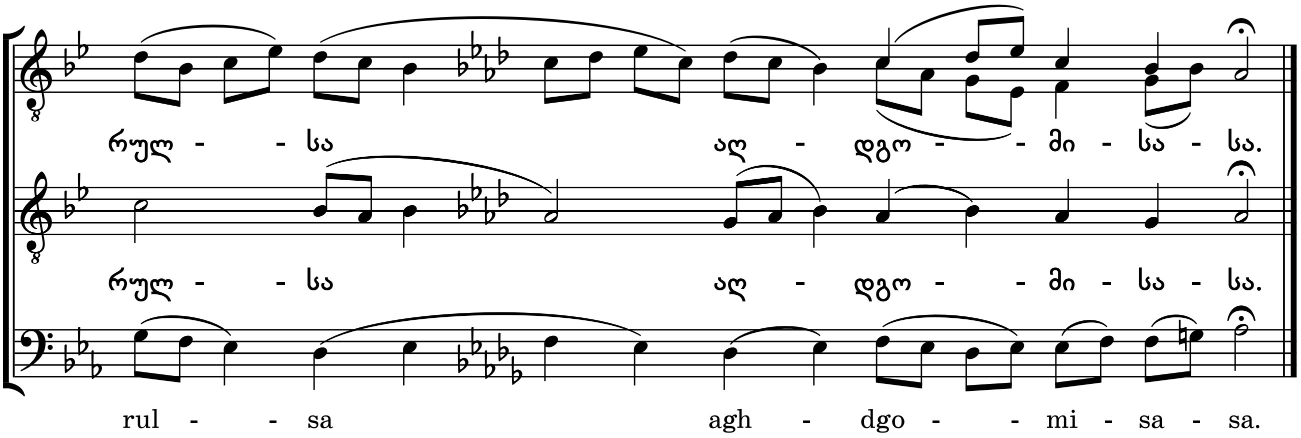
19



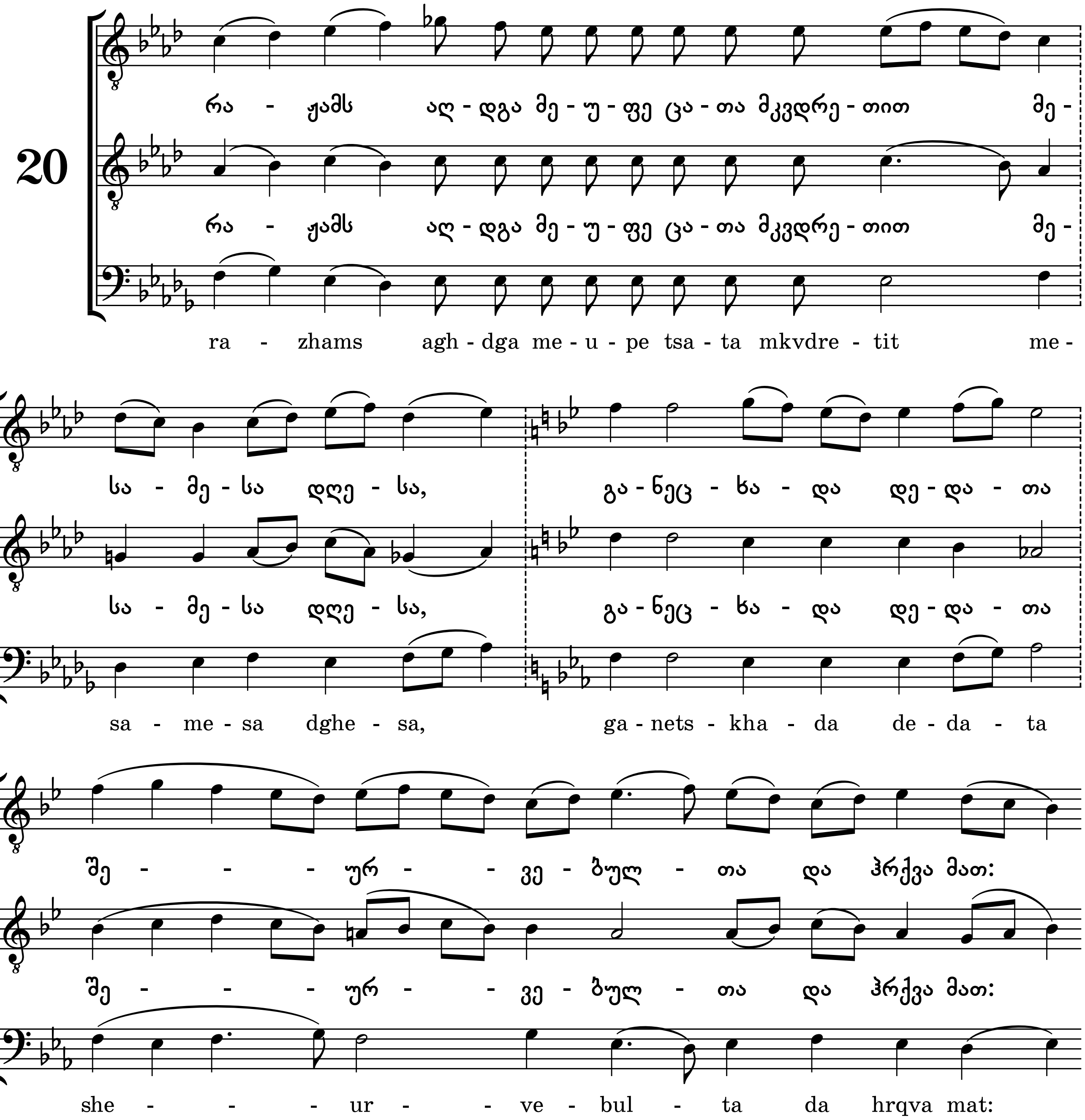


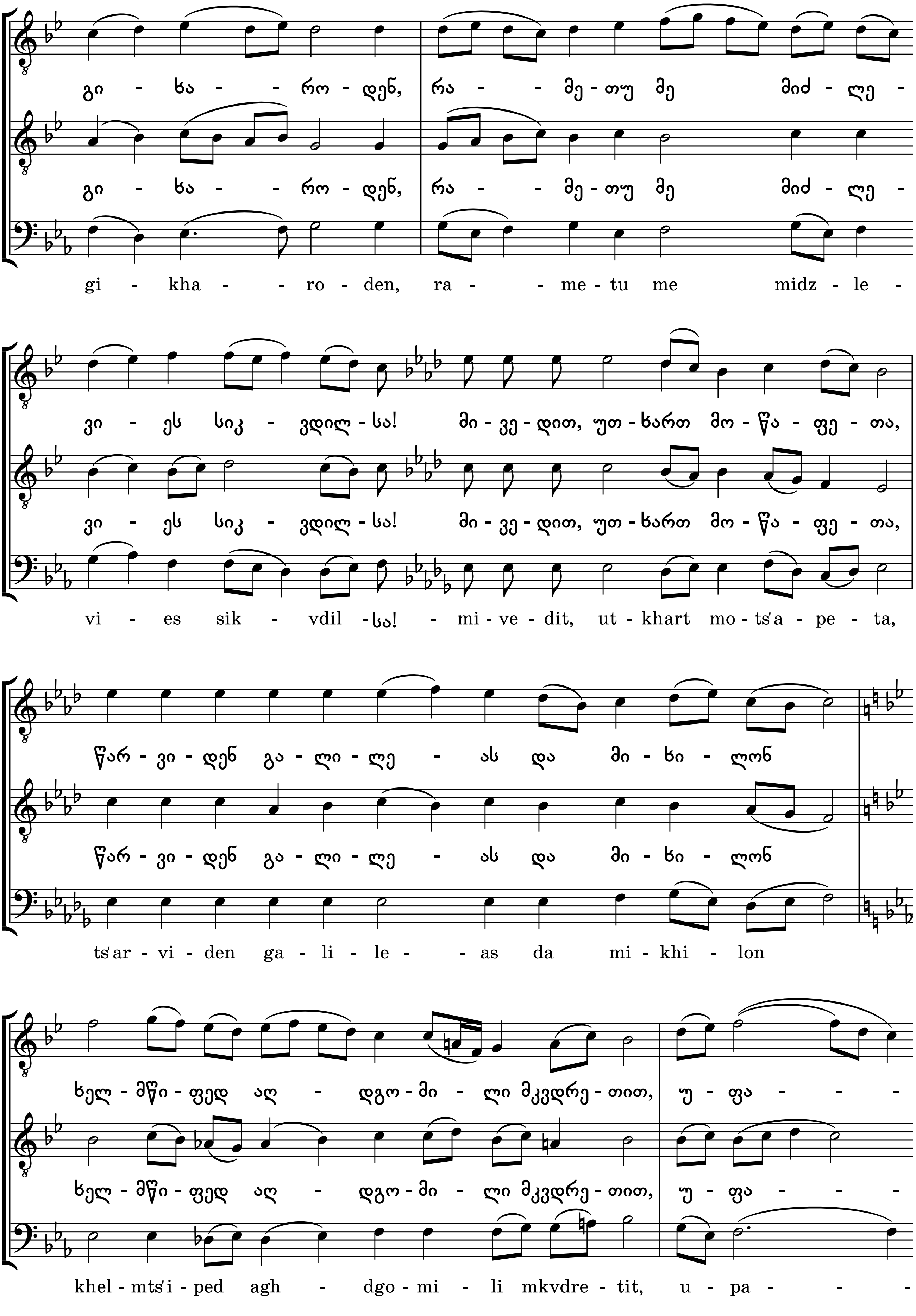


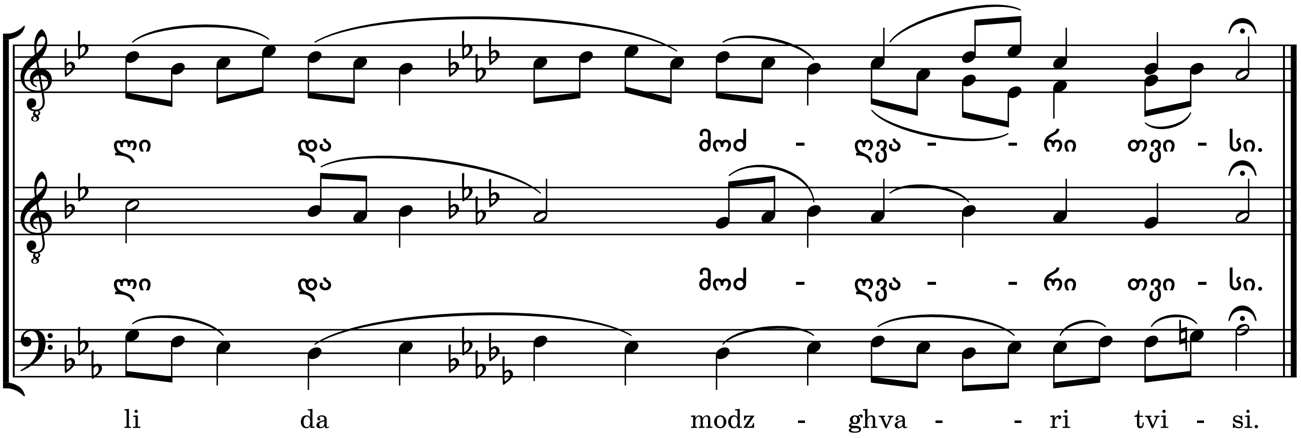

დი - დე - - ბუ - ლი სას - - წა - უ - ლი, საფ - ლა -
დი - დე - - ბუ - ლი სას - - წა - უ - ლი, საფ - ლა -
di - de - - bu - li sas - - ts'a - u - li, sap - la -
ვი ცა - რი - ე - ლი, ჯვარ - ცმუ - ლი ღმერ - თი აღ - დგო - მილ არს,
ვი ცა - რი - ე - ლი, ჯვარ - ცმუ - ლი ღმერ - თი აღ - დგო - მილ არს,
vi tsa - ri - e - li, jvar - tsmu - li ghmer - ti agh - dgo - mil ars,
ა - ჰა, ტი - ლო - - ნი და სუ - და - რი,
ა - ჰა, ტი - ლო - - ნი და სუ - და - რი,
a - ha, t'i - lo - - ni da su - da - ri,
ან - გე - ლო - ზი მა - ხა - რე - ბე - ლი სი - ხა - - -
ან - გე - ლო - ზი მა - ხა - რე - ბე - ლი სი - ხა - - -
an - ge - lo - zi ma - kha - re - be - li si - kha - - -



ვ დასდებელი
Troparion 6



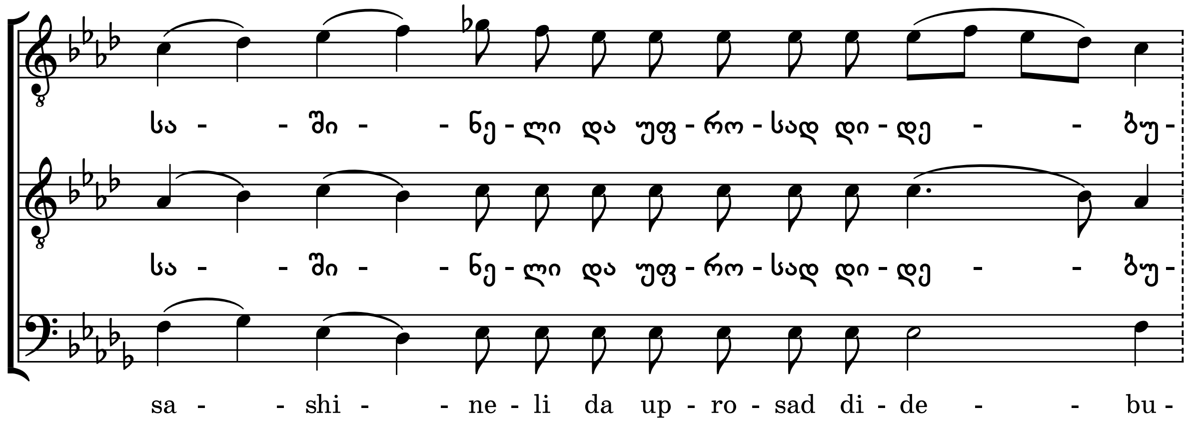

გი - ხა - - რო - დენ, რა - - მე - თუ მე მიძ - ლე -
გი - ხა - - რო - დენ, რა - - მე - თუ მე მიძ - ლე -
gi - kha - - ro - den, ra - - me - tu me midz - le -
ვი - ეს სიკ - ვდილ - სა! მი - ვე - დით, უთ - ხართ მო - წა - ფე - თა,
ვი - ეს სიკ - ვდილ - სა! მი - ვე - დით, უთ - ხართ მო - წა - ფე - თა,
vi - es sik - vdil -სა! - mi - ve - dit, ut - khart mo - ts'a - pe - ta,
წარ - ვი - დენ გა - ლი - ლე - ას და მი - ხი - ლონ
წარ - ვი - დენ გა - ლი - ლე - ას და მი - ხი - ლონ
ts'ar - vi - den ga - li - le - - as da mi - khi - lon
ხელ - მწი - ფედ აღ - დგო - მი - ლი მკვდრე - თით, უ - ფა - - -
ხელ - მწი - ფედ აღ - დგო - მი - ლი მკვდრე - თით, უ - ფა - - -
khel - mts'i - ped agh - dgo - mi - li mkvdre - tit, u - pa - - -

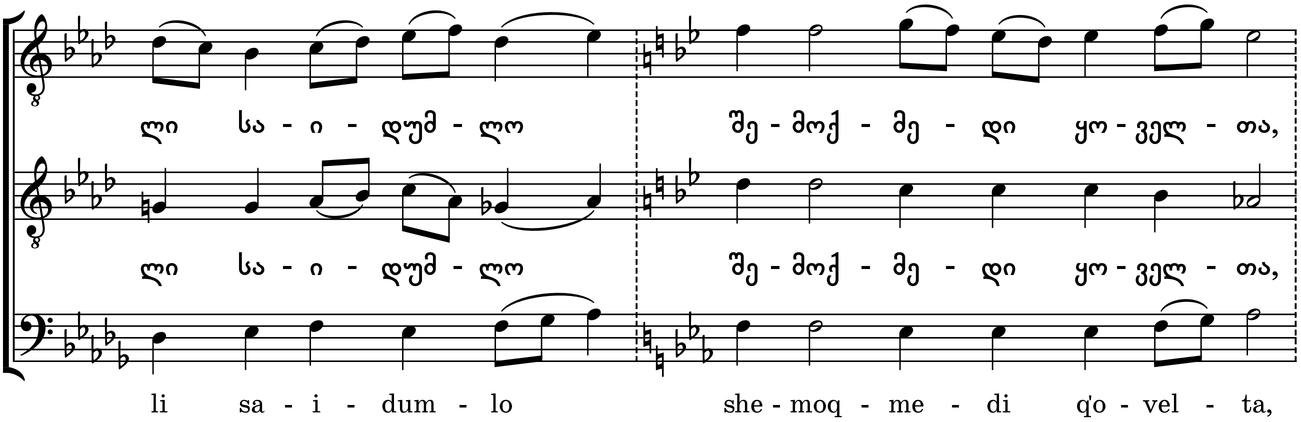


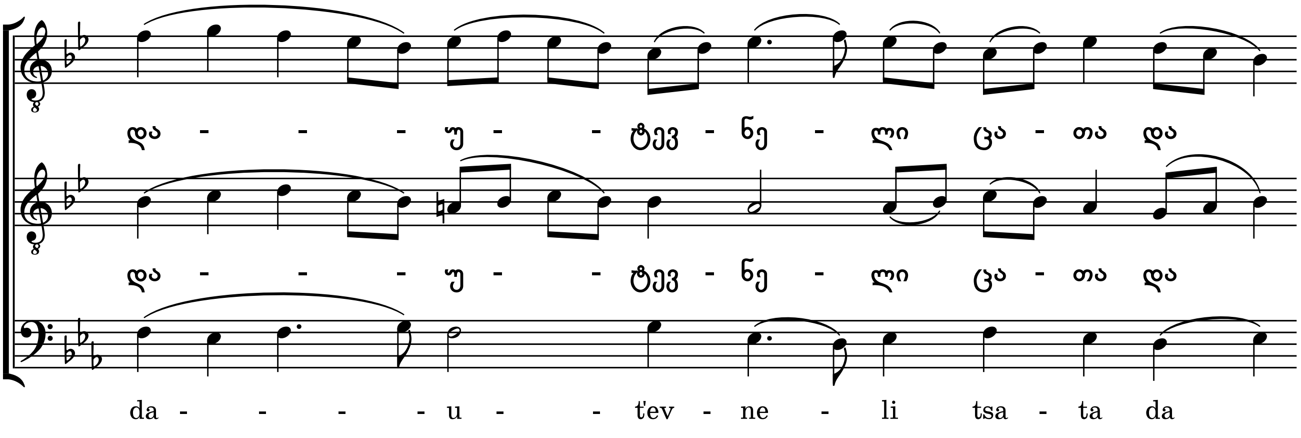
ღმრთისმშობლისაჲ

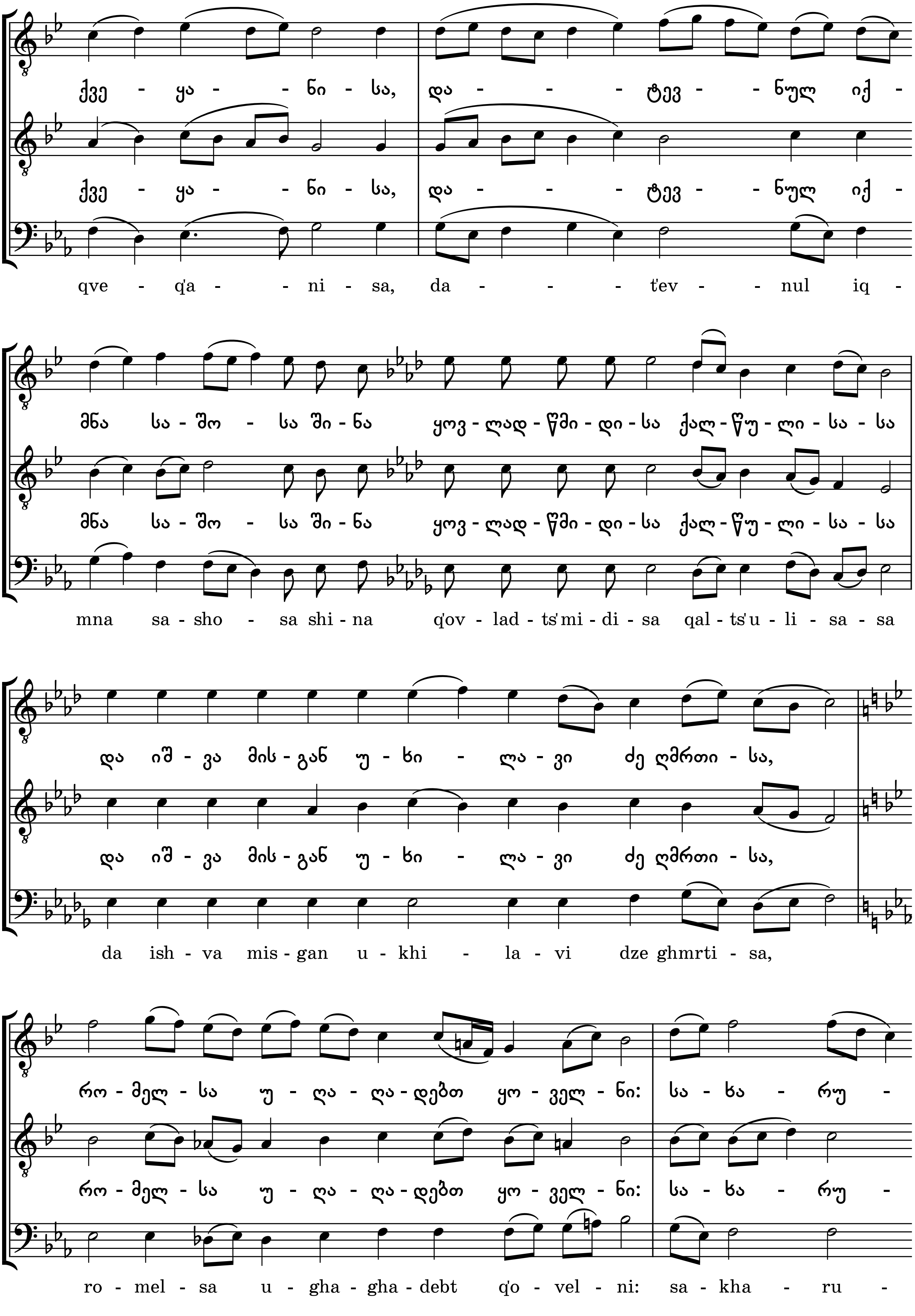
Theotokion

21

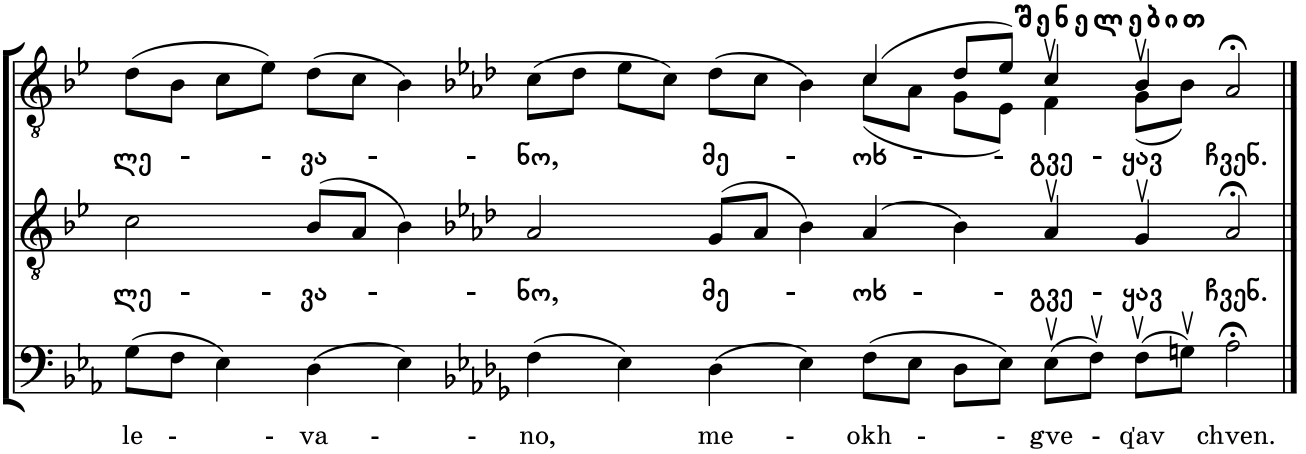






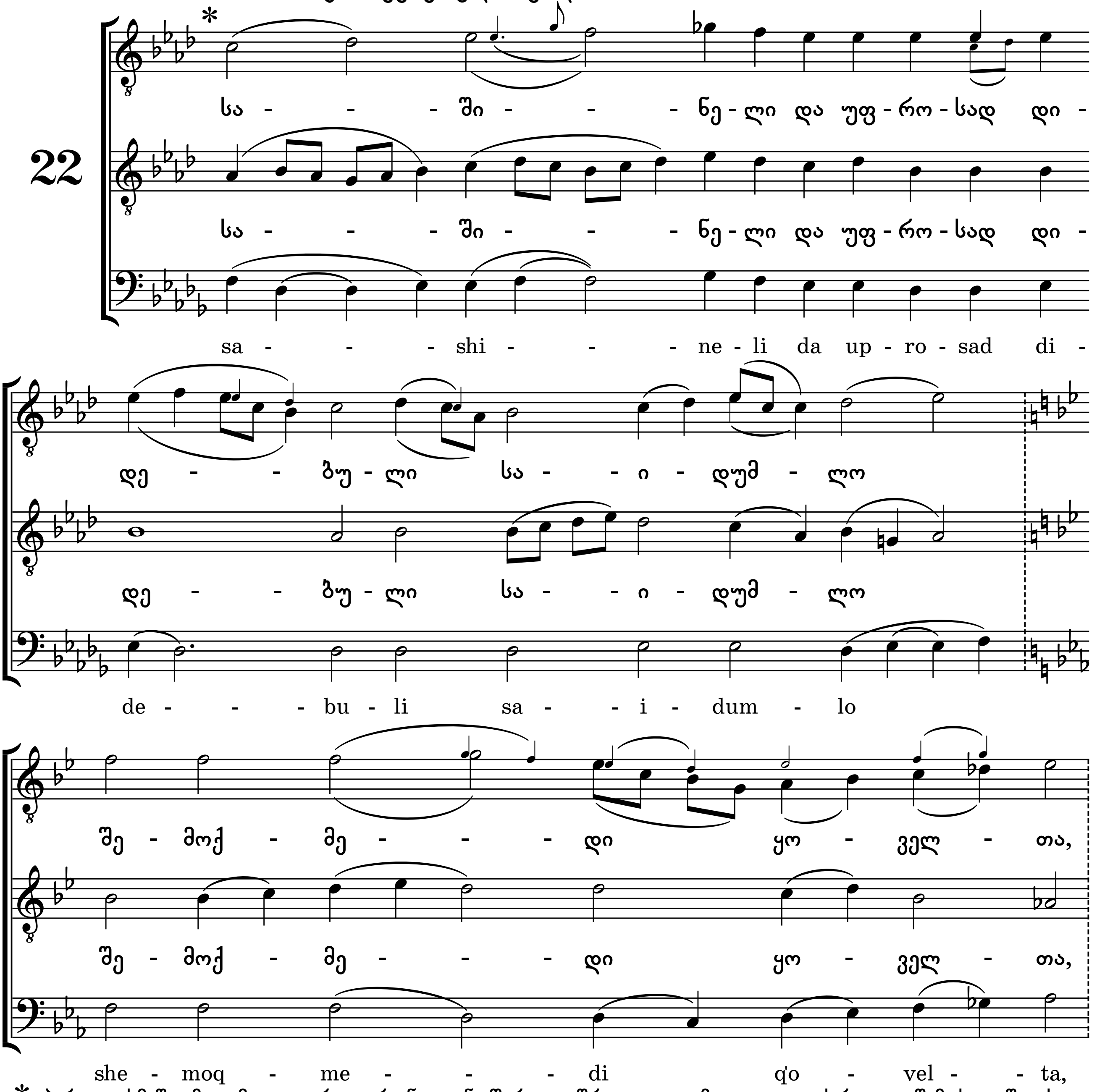

ქვე - ყა - - ნი - სა, და - - - ტევ - - ნულ იქ -
ქვე - ყა - - ნი - სა, და - - - ტევ - - ნულ იქ -
qve - q'a - - ni - sa, da - - - t'ev - - nul iq -
მნა სა - შო - სა ში - ნა ყოვ - ლად - წმი - დი - სა ქალ - წუ - ლი - სა - სა
მნა სა - შო - სა ში - ნა ყოვ - ლად - წმი - დი - სა ქალ - წუ - ლი - სა - სა
mna sa - sho - sa shi - na q'ov - lad - ts'mi - di - sa qal - ts'u - li - sa - sa
და იშ - ვა მის - გან უ - ხი - ლა - ვი ძე ღმრთი - სა,
და იშ - ვა მის - გან უ - ხი - ლა - ვი ძე ღმრთი - სა,
da ish - va mis - gan u - khi - la - vi dze ghmrti - sa,
რო - მელ - სა უ - ღა - ღა - დებთ ყო - ველ - ნი: სა - ხა - რუ -
რო - მელ - სა უ - ღა - ღა - დებთ ყო - ველ - ნი: სა - ხა - რუ -
ro - mel - sa u - gha - gha - debt q'o - vel - ni: sa - kha - ru -

კჳრიაკესა, ჴმაჲ ა გუერდი — *მოვედით, აღვიდეთ (გამშვენებული კილო)*



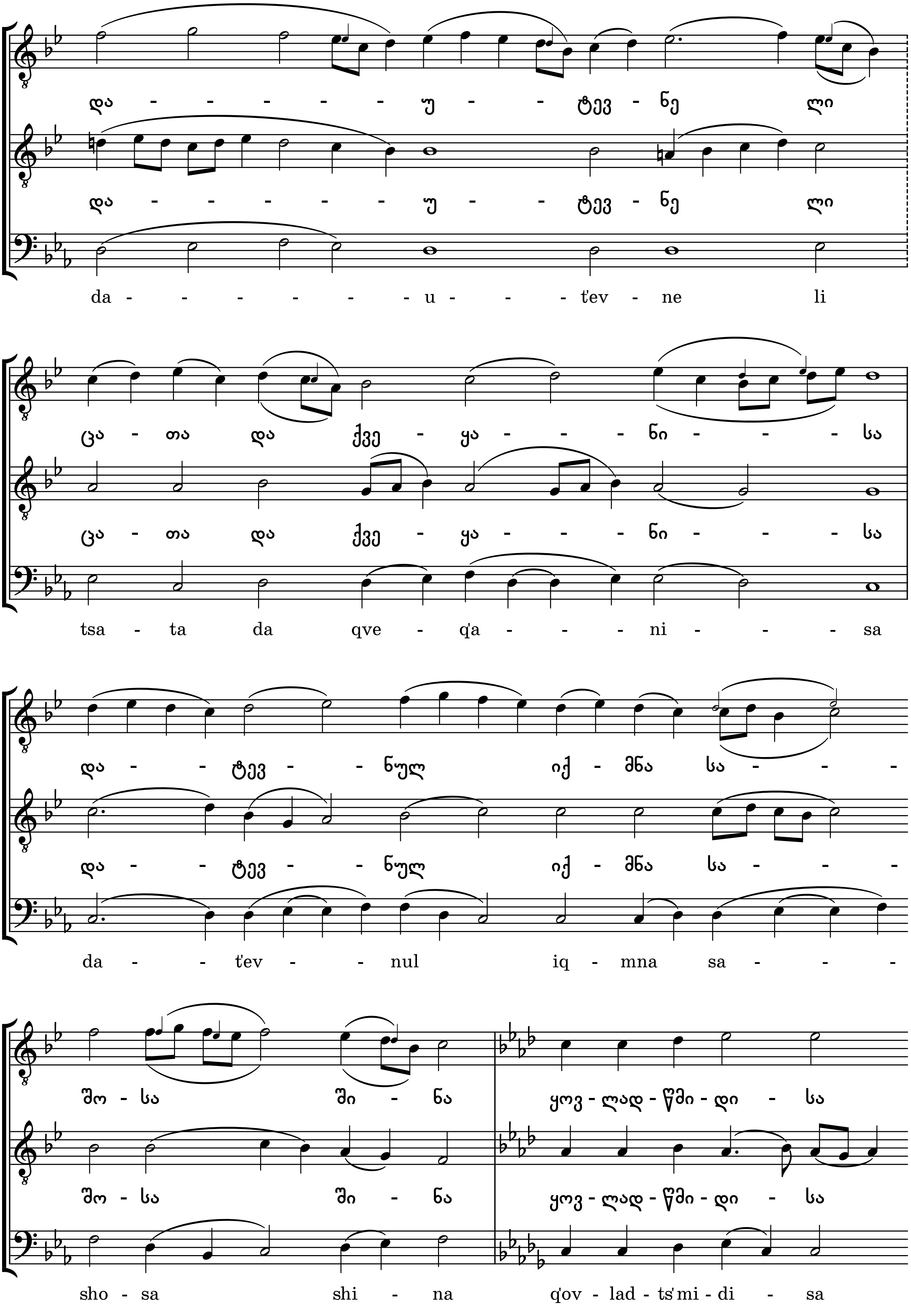
ღმრთისმშობლისაჲ (გამშვენებული კილო) Theotokion (ornamented mode)

22



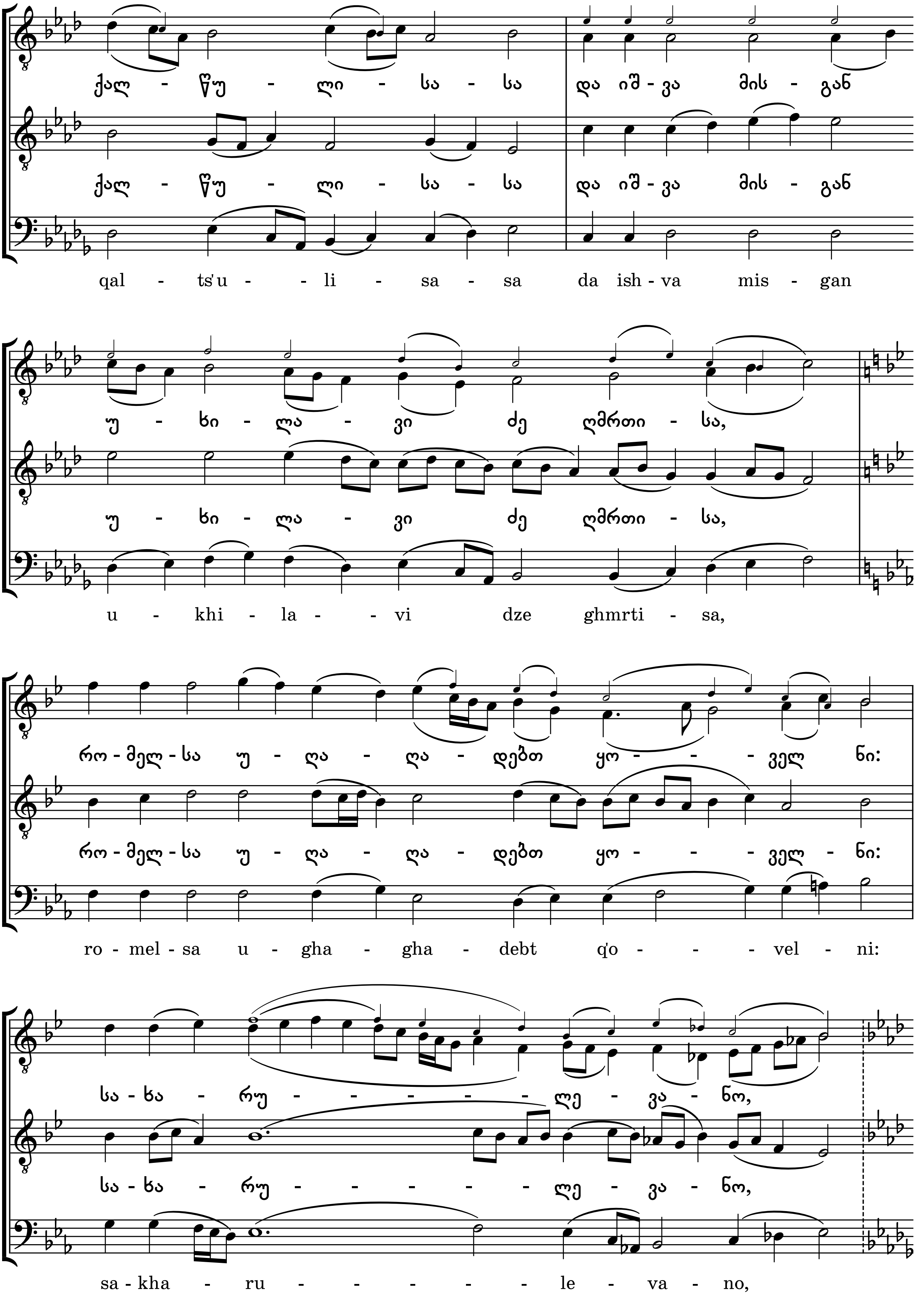
* პირველ ხმაში მოცემული ორი ვარიანტიდან წვრილი შრიფტით გამოყოფილი, ძირითად შემთხვევაში, სადა კილოს ღერძს წარმოადგენს. შესრულებისას სასურველია გამშვენებული ვარიანტი შეირჩეს, სადა კილოს ღერძი კი თვალსაჩინოებისა და სამეცნიერო დაკვირვების მიზნით არის მოცემული.

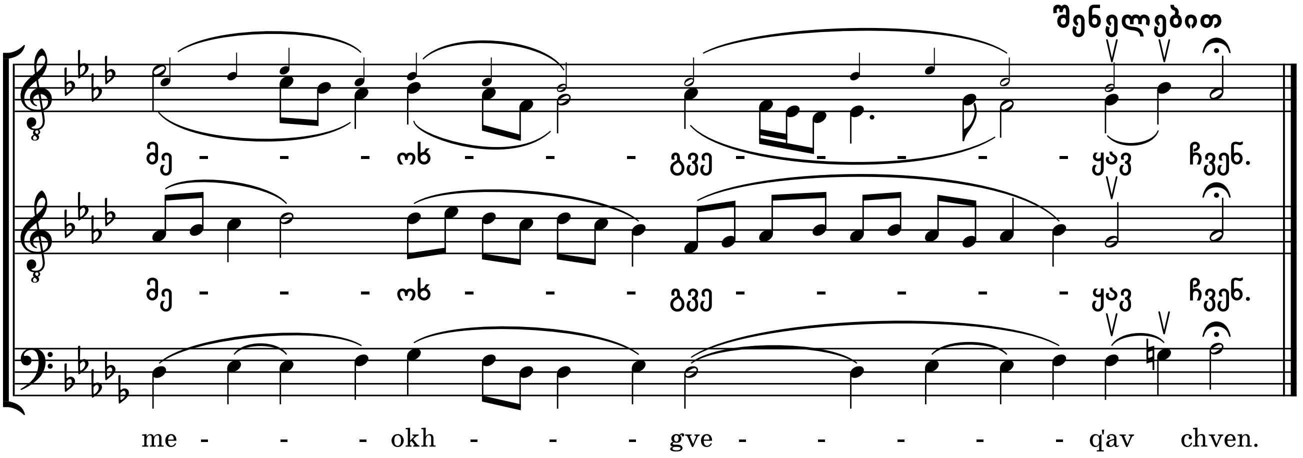
კჳრიაკესა, ჴმაჲ ა გუერდი *მოვედით, აღვიდეთ (გამშვენებული კილო)*

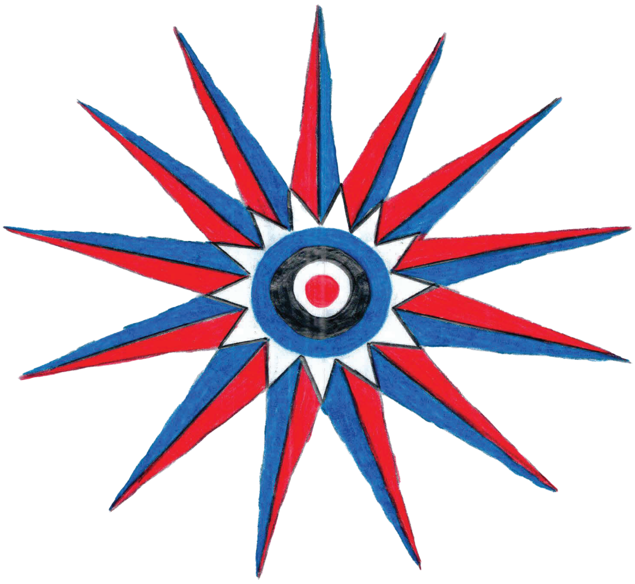


კვრიაკესა, ჴმაჲ ა გუერდი

მოვედით, აღვიდეთ (გამშვენებული კილო)




შენელებით
მე - - - ოხ - - - გვე - - - - - ყავ ჩვენ.
მე - - - ოხ - - - გვე - - - - - ყავ ჩვენ.
me - - - okh - - - gve - - - - - q̓av chven.



სხუანი ჴმაჲ ა გუერდი

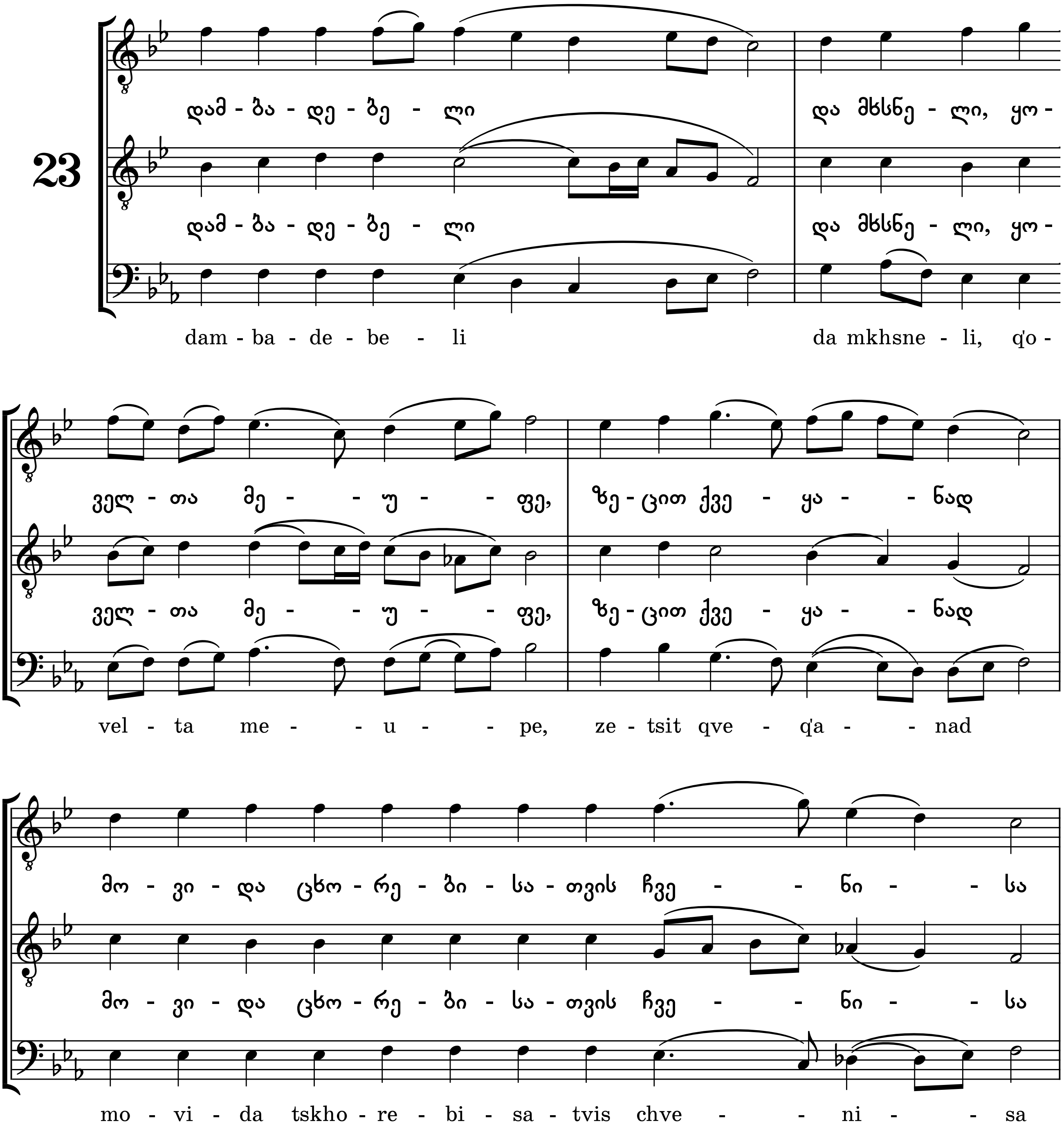
Other Stichera the Plagal First Tone

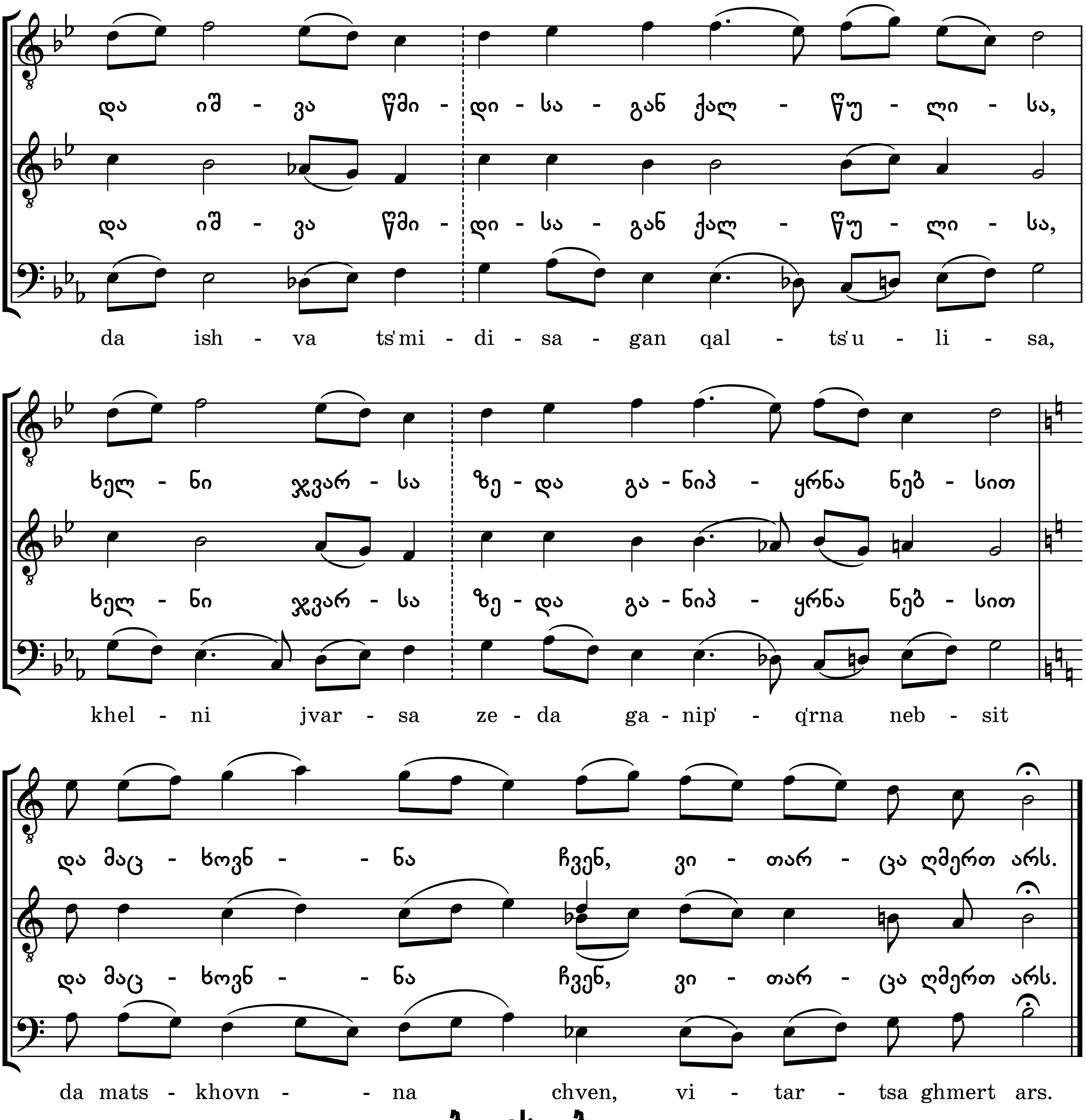
რაჟამს შევიდეს...

When the Lord of Glory enters..

ა დასდებელი

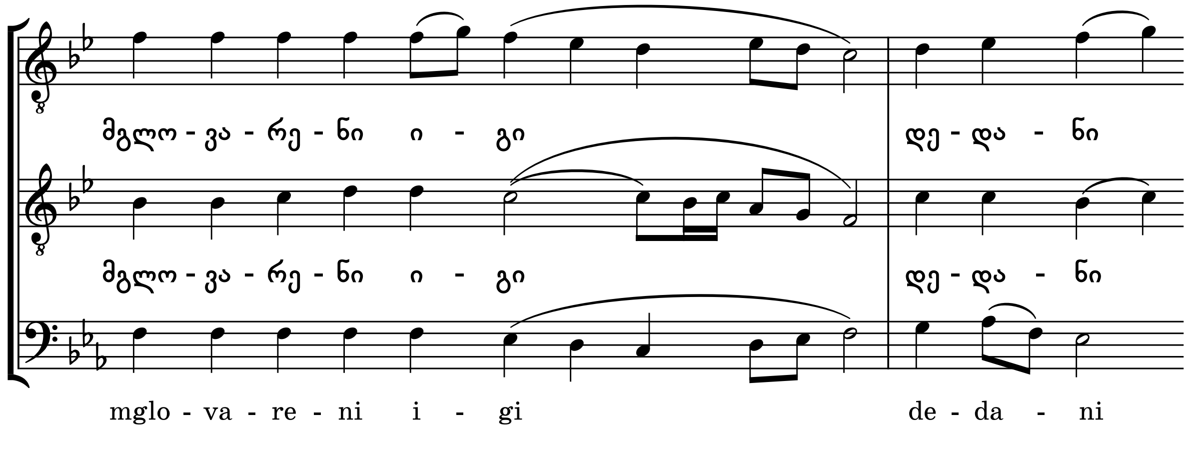
Troparion 1





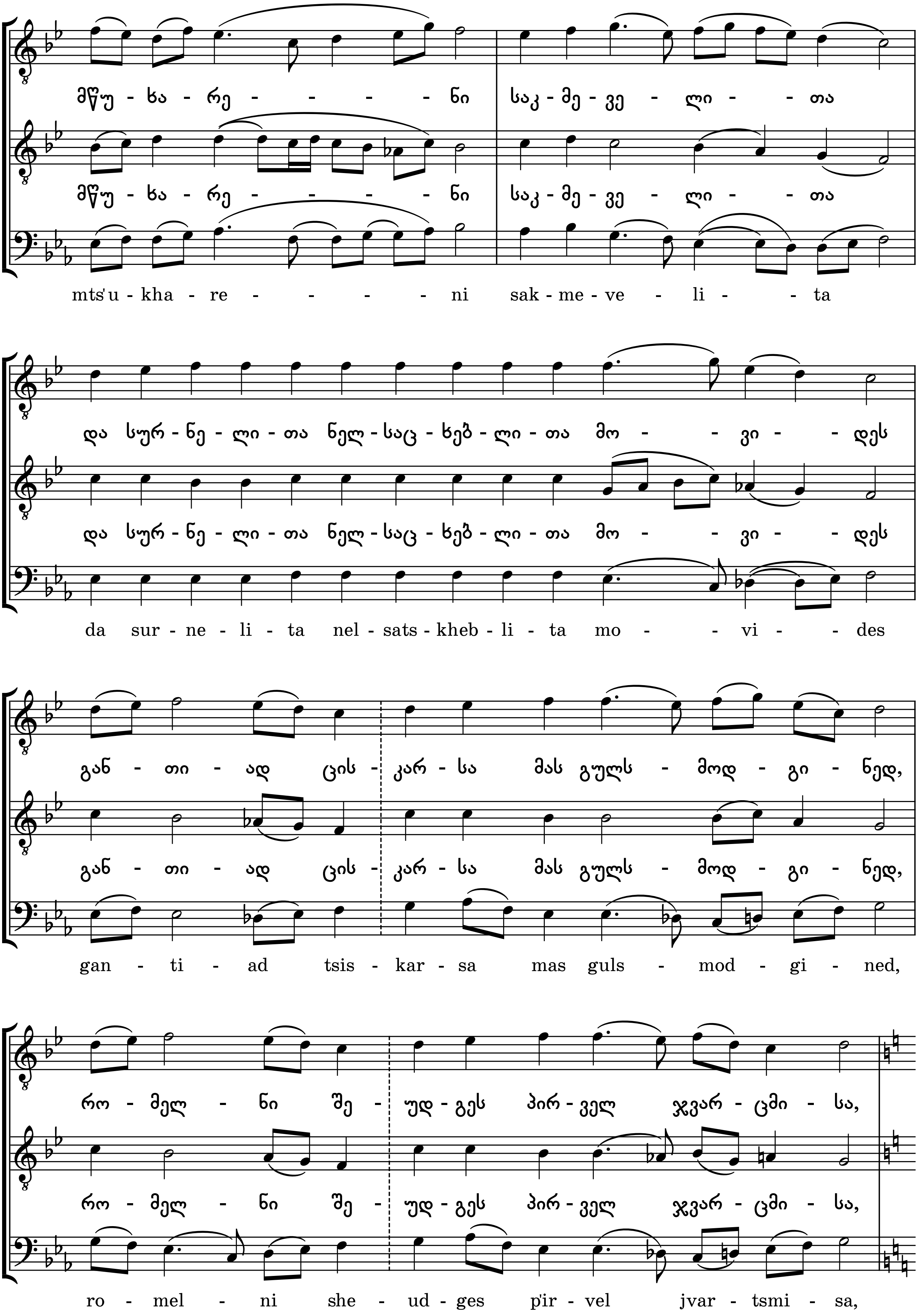
ბ დასდებელი
Troparion 2

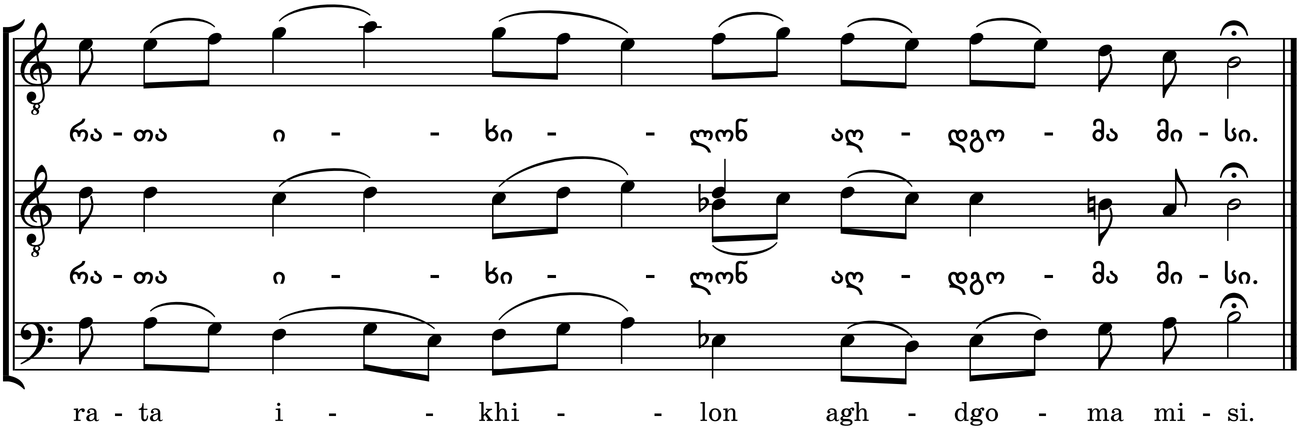
24



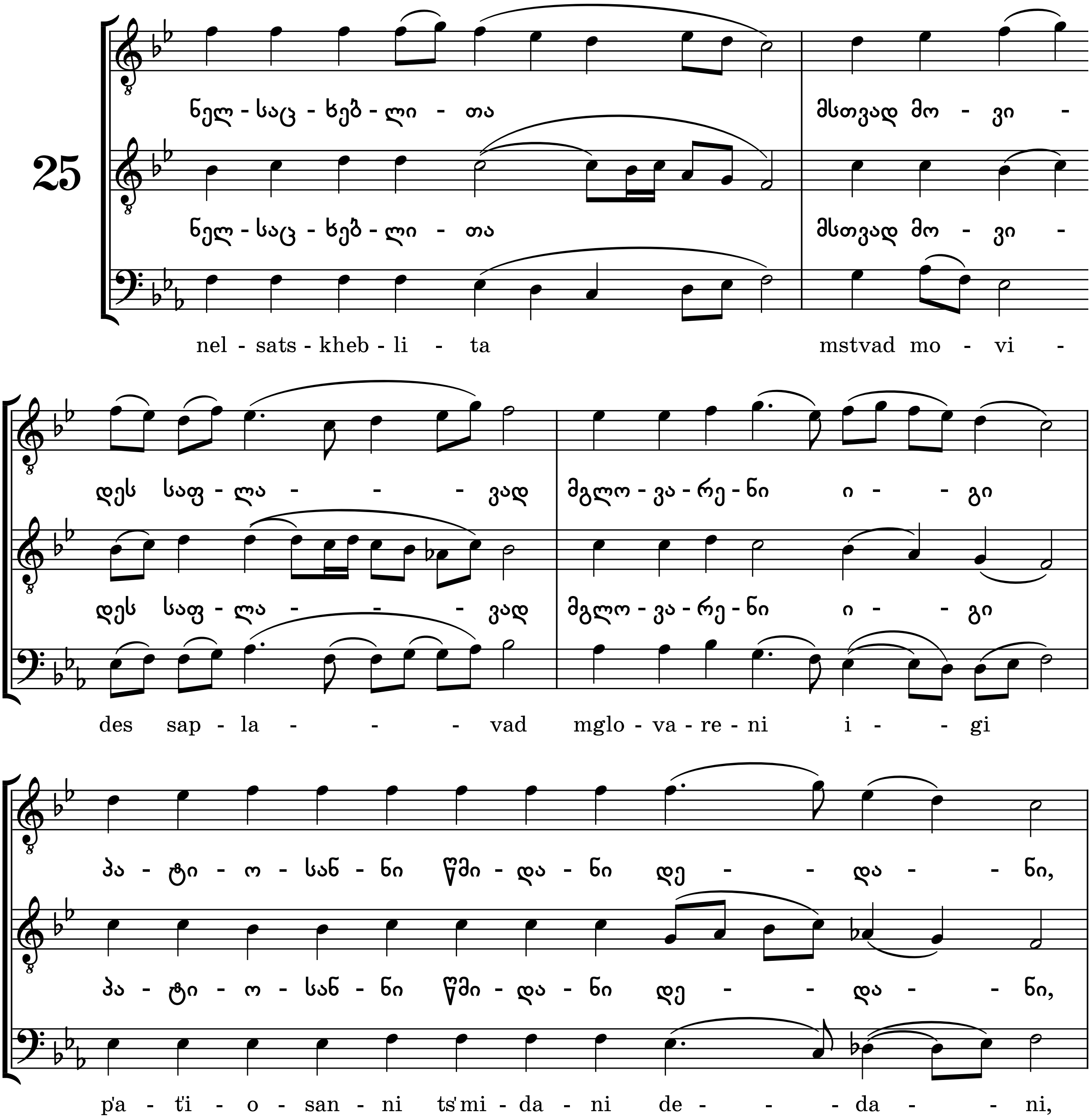
კვრიაკესა, ჴმაჲ ა გუერდი

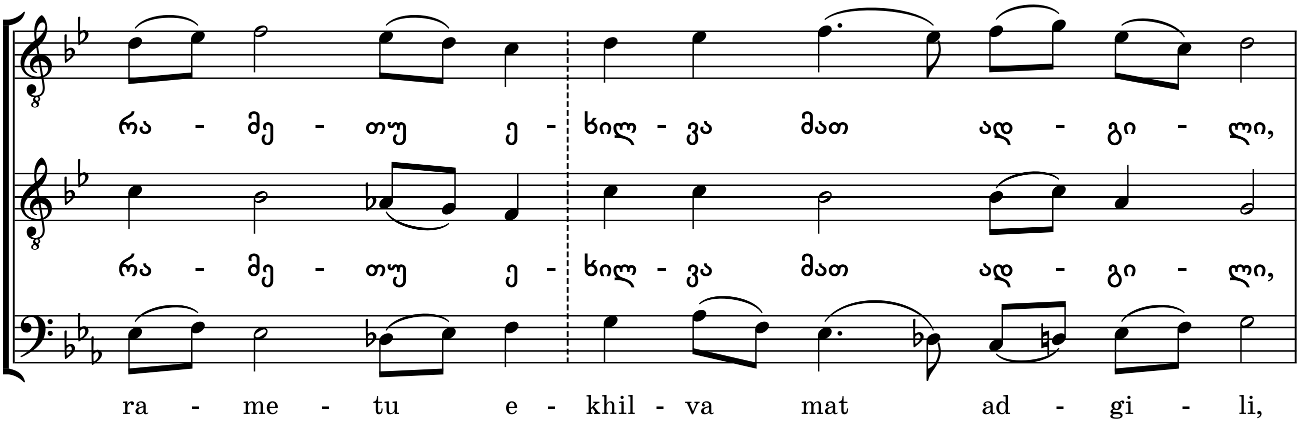
რაჟამს შევიდეს

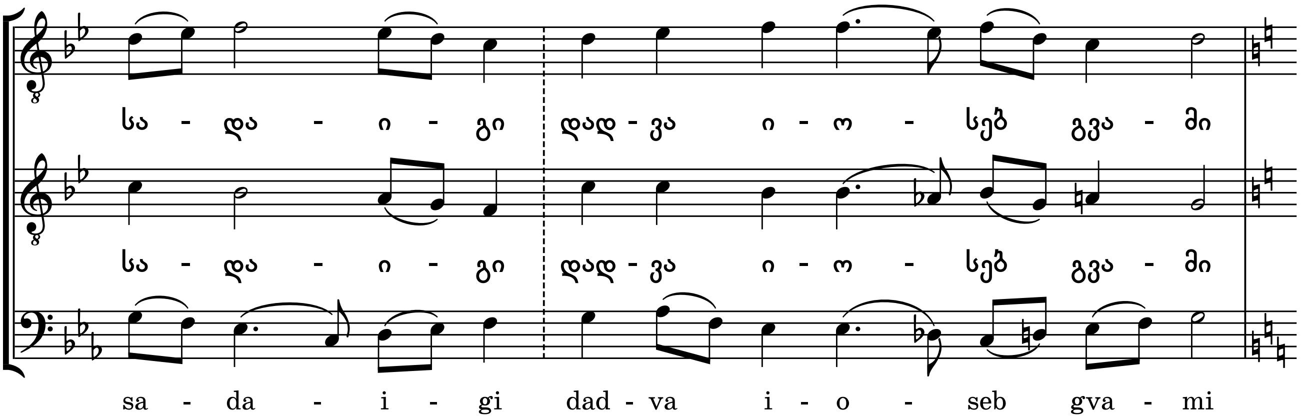


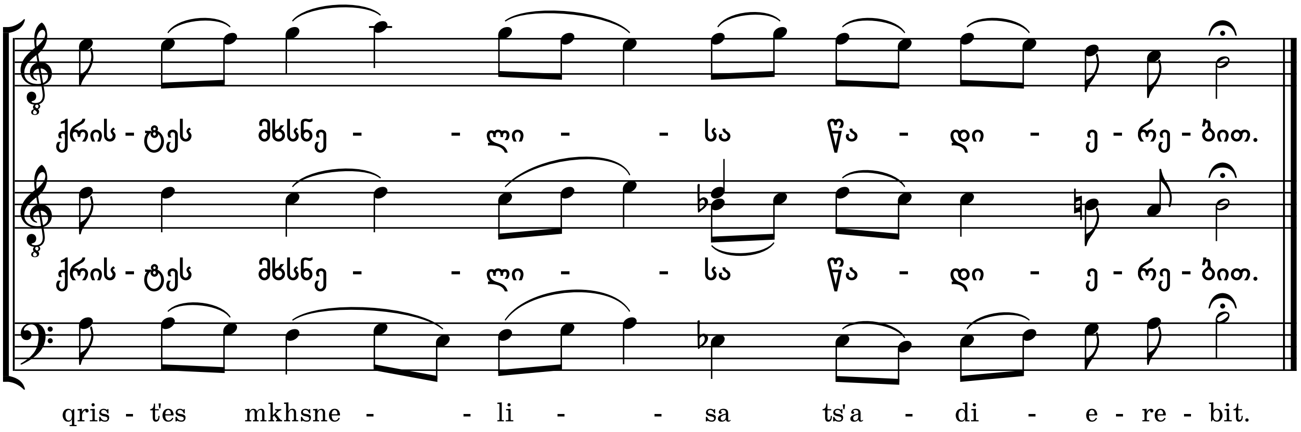


გ დასდებელი
Troparion 3



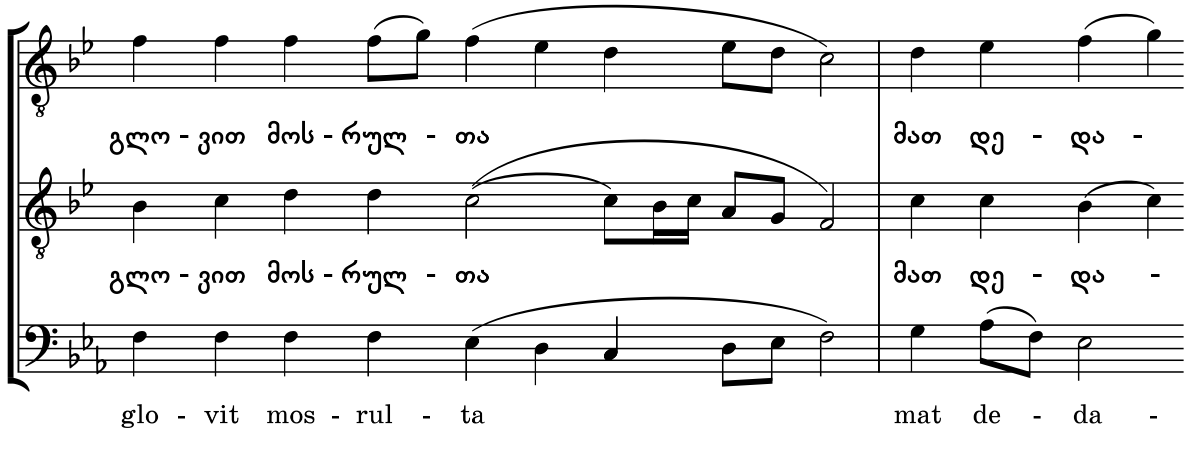


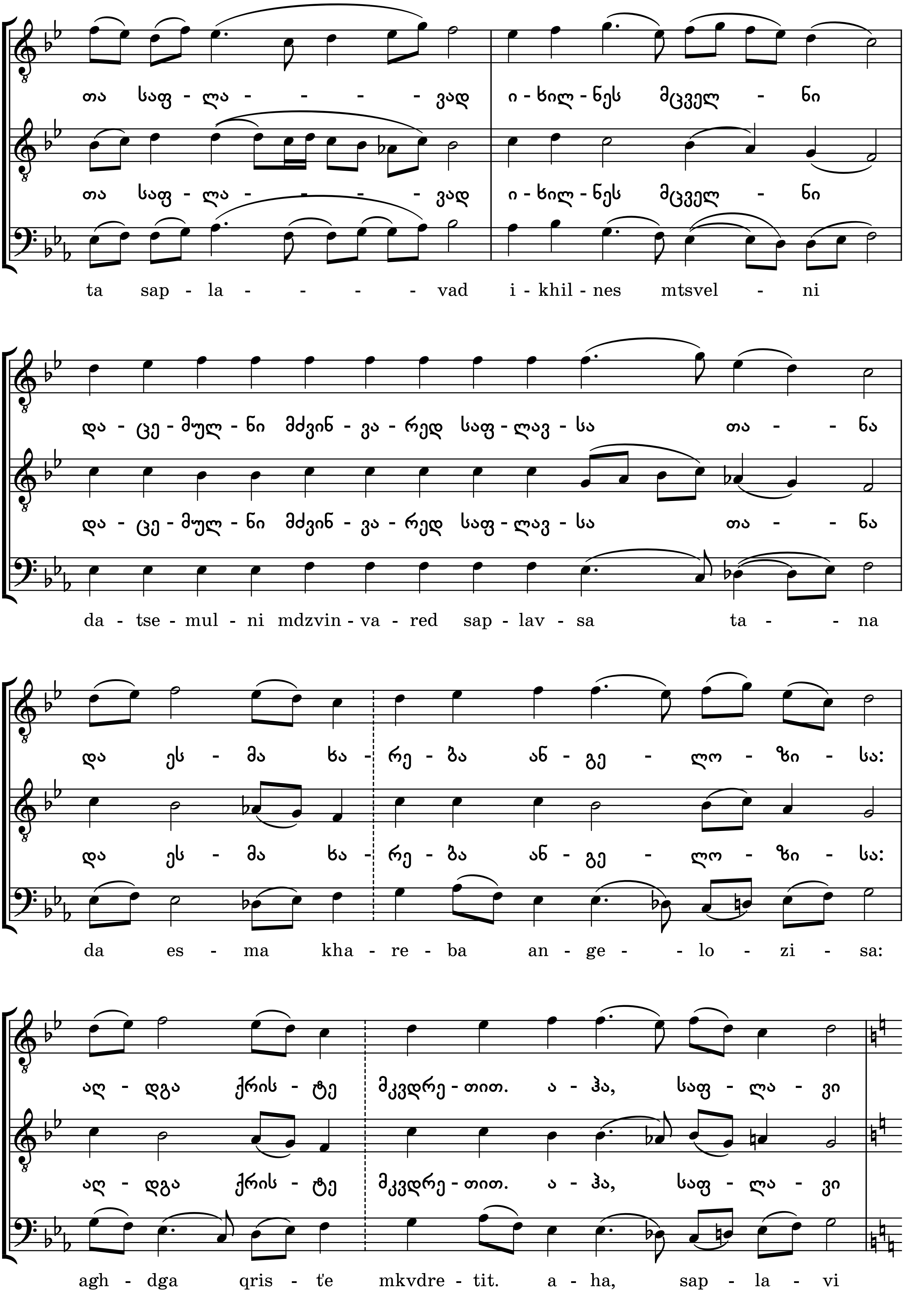


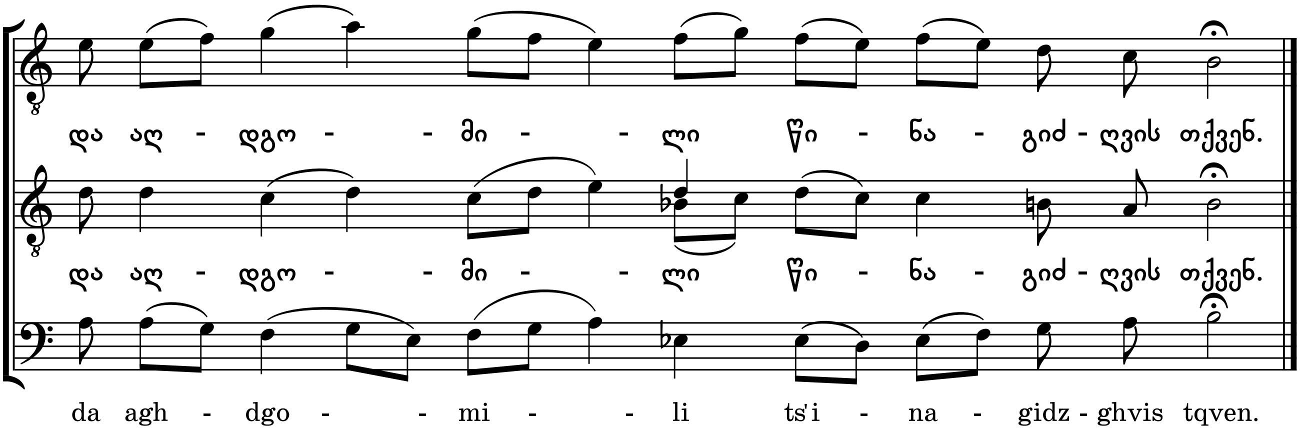


დ დასდებელი
Troparion 4

26

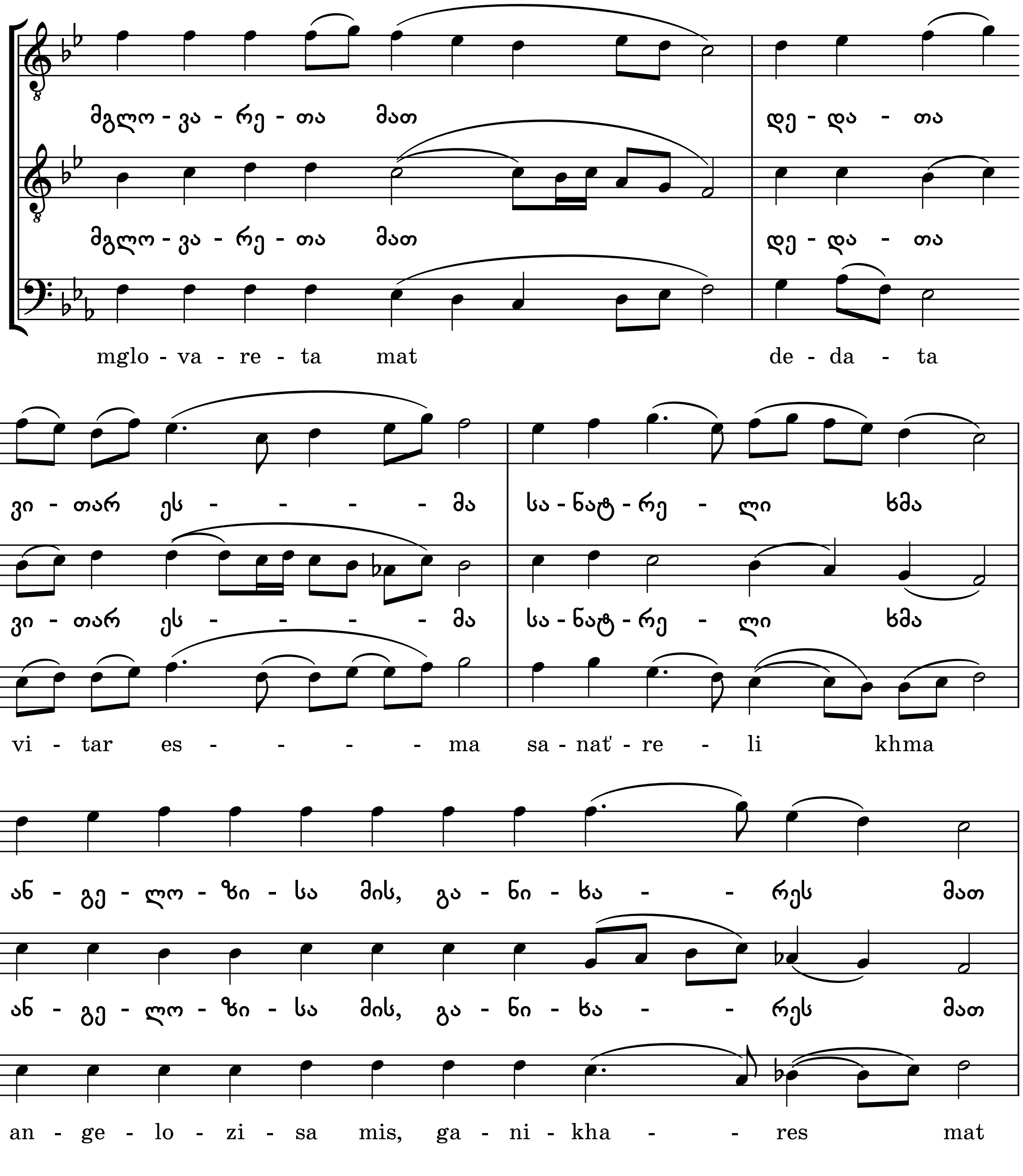


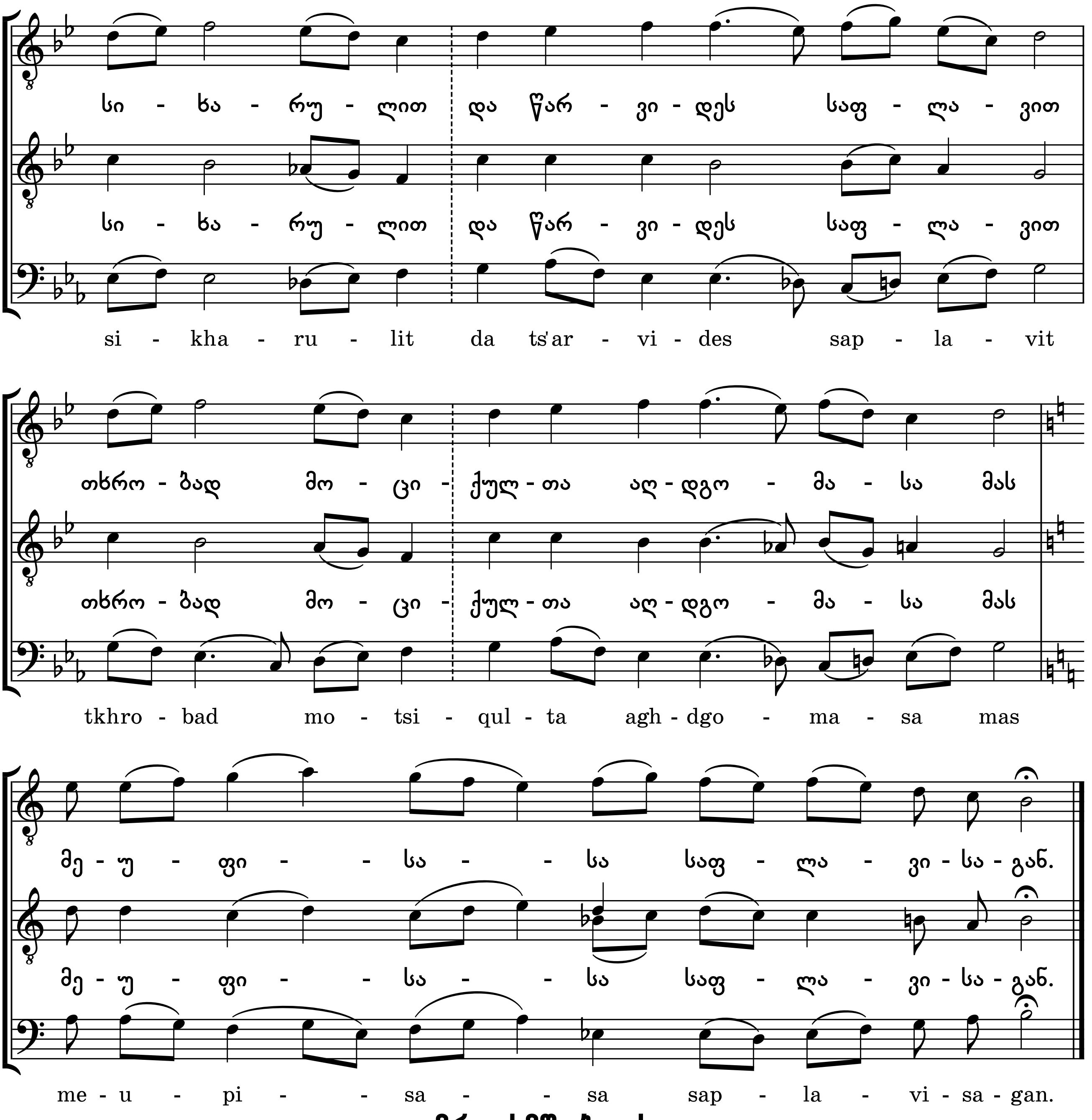

თა საფ - ლა - - - - ვად ი - ხილ - ნეს მცველ - ნი
თა საფ - ლა - - - - ვად ი - ხილ - ნეს მცველ - ნი
ta sap - la - - - - vad i - khil - nes mtsvel - ni
და - ცე - მულ - ნი მძვინ - ვა - რედ საფ - ლავ - სა თა - - ნა
და - ცე - მულ - ნი მძვინ - ვა - რედ საფ - ლავ - სა თა - - ნა
da - tse - mul - ni mdzvin - va - red sap - lav - sa ta - - na
და ეს - მა ხა - რე - ბა ან - გე - ლო - ზი - სა:
და ეს - მა ხა - რე - ბა ან - გე - ლო - ზი - სა:
da es - ma kha - re - ba an - ge - lo - zi - sa:
აღ - დგა ქრის - ტე მკვდრე - თით. ა - ჰა, საფ - ლა - ვი
აღ - დგა ქრის - ტე მკვდრე - თით. ა - ჰა, საფ - ლა - ვი
agh - dga qris - ťe mkvdre - tit. a - ha, sap - la - vi



ე დასდებელი
Troparion 5

27

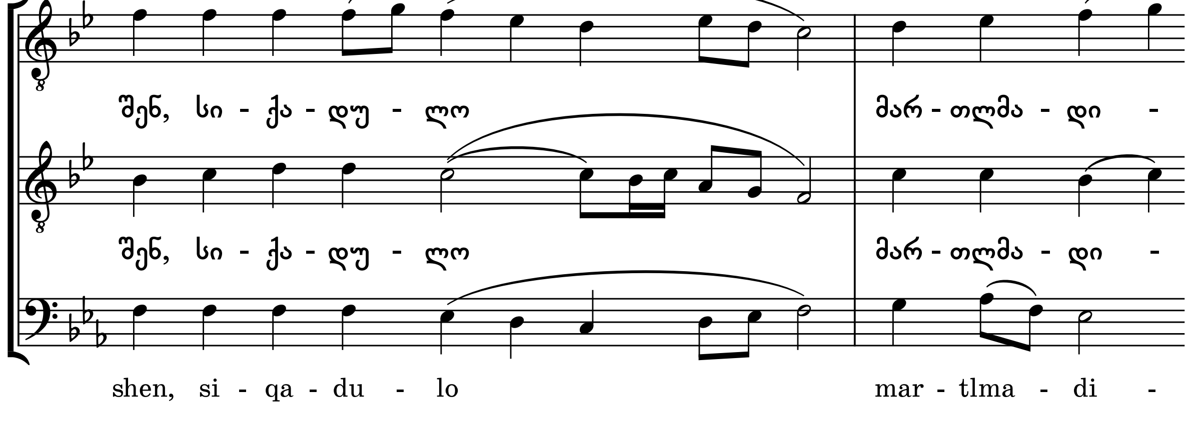


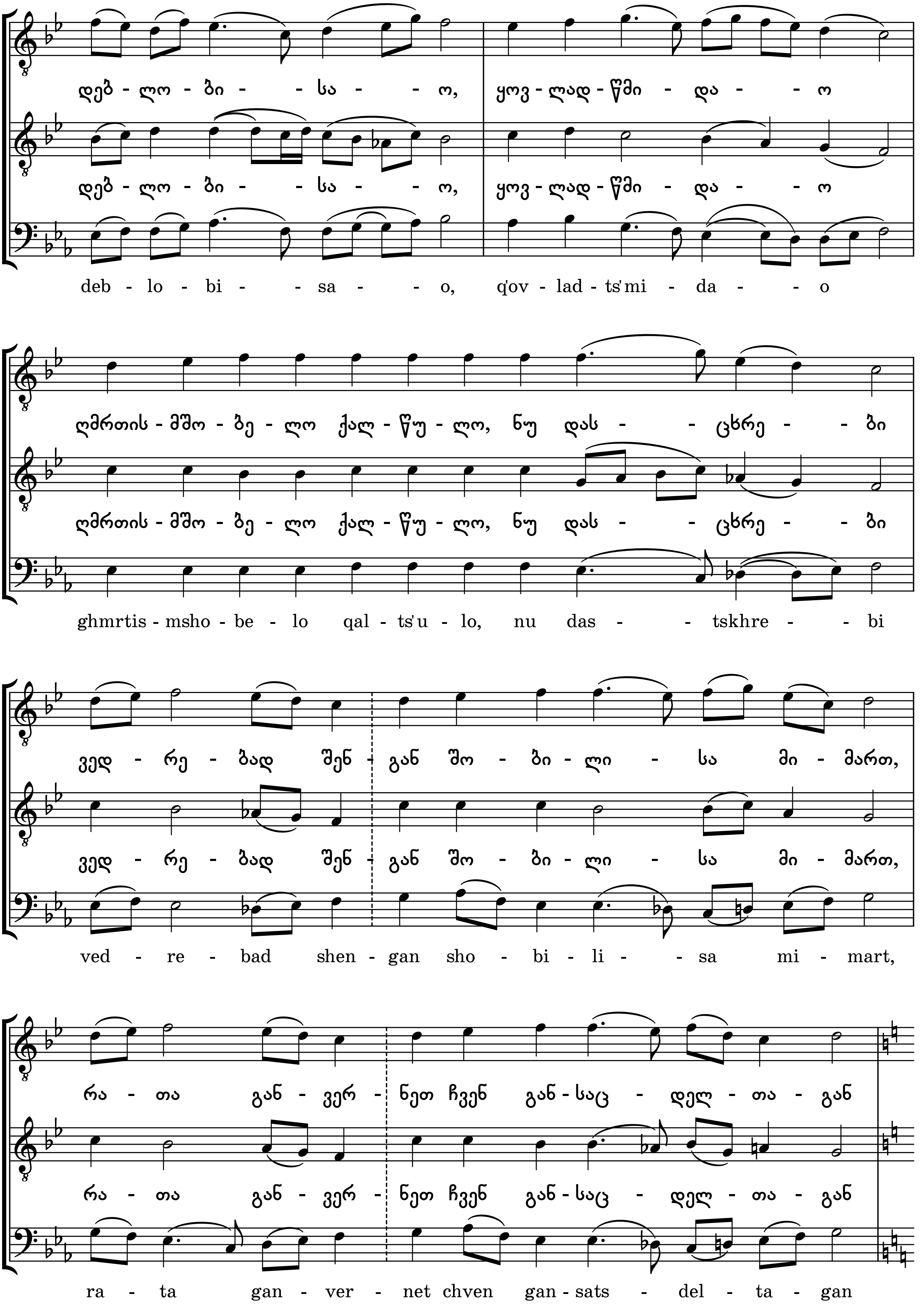


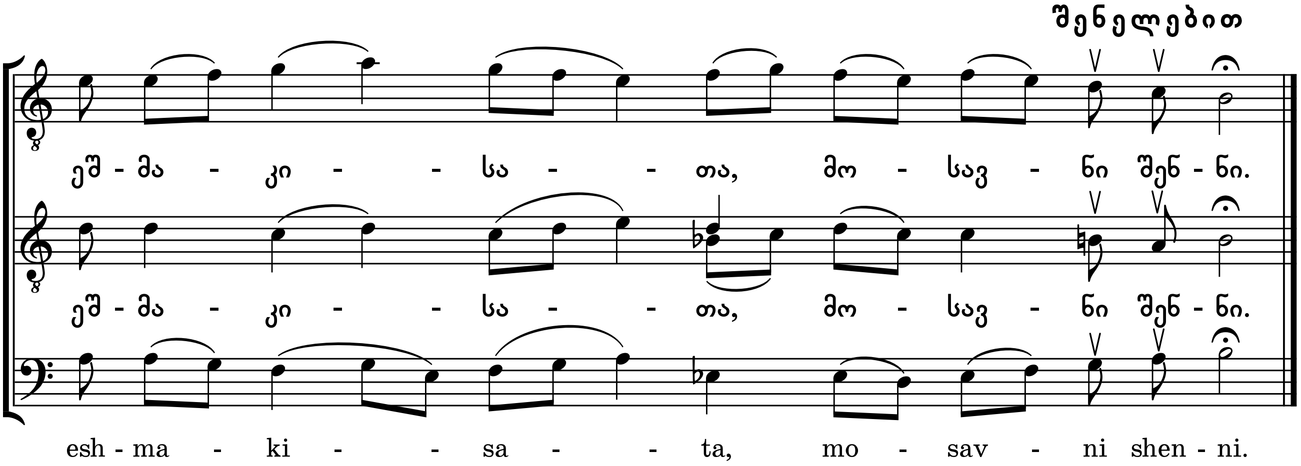
ღმრთისმშობლისაჲ

Theotokion

28




დებ - ლო - ბი - - სა - - ო, ყოვ - ლად - წმი - და - - ო
დებ - ლო - ბი - - სა - - ო, ყოვ - ლად - წმი - და - - ო
deb - lo - bi - - sa - - o, q̇ov - lad - ts̓mi - da - - o
ღმრთის - მშო - ბე - ლო ქალ - წუ - ლო, ნუ დას - - ცხრე - - ბი
ღმრთის - მშო - ბე - ლო ქალ - წუ - ლო, ნუ დას - - ცხრე - - ბი
ghmrtis - msho - be - lo qal - ts̓u - lo, nu das - - tskhre - - bi
ვედ - რე - ბად შენ - გან შო - ბი - ლი - სა მი - მართ,
ვედ - რე - ბად შენ - გან შო - ბი - ლი - სა მი - მართ,
ved - re - bad shen - gan sho - bi - li - - sa mi - mart,
რა - თა გან - ვერ - ნეთ ჩვენ გან - საც - დელ - თა - გან
რა - თა გან - ვერ - ნეთ ჩვენ გან - საც - დელ - თა - გან
ra - ta gan - ver - net chven gan - sats - del - ta - gan


შენელებით
ეშ - მა - კი - - სა - - თა, მო - სავ - ნი შენ - ნი.
ეშ - მა - კი - - სა - - თა, მო - სავ - ნი შენ - ნი.
esh - ma - ki - - sa - - ta, mo - sav - ni shen - ni.

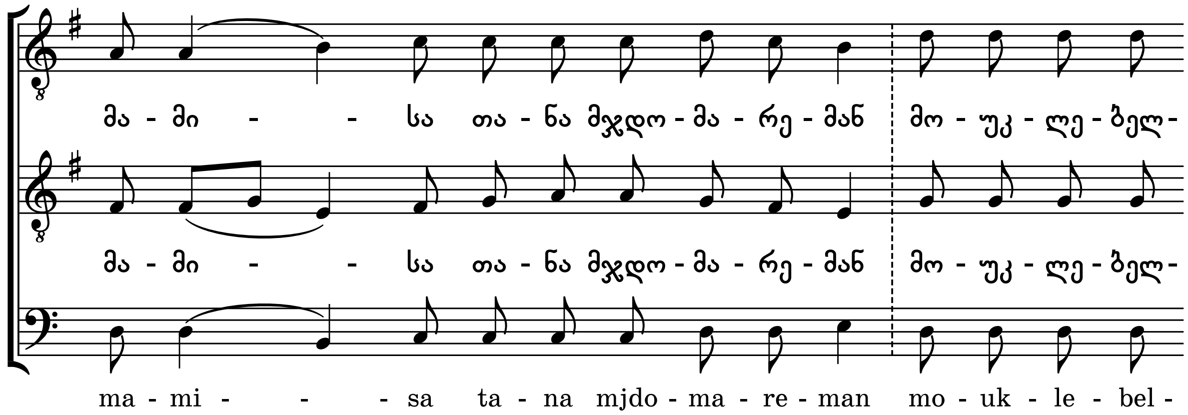
სხუანი ჴმაჲ ა გუერდი

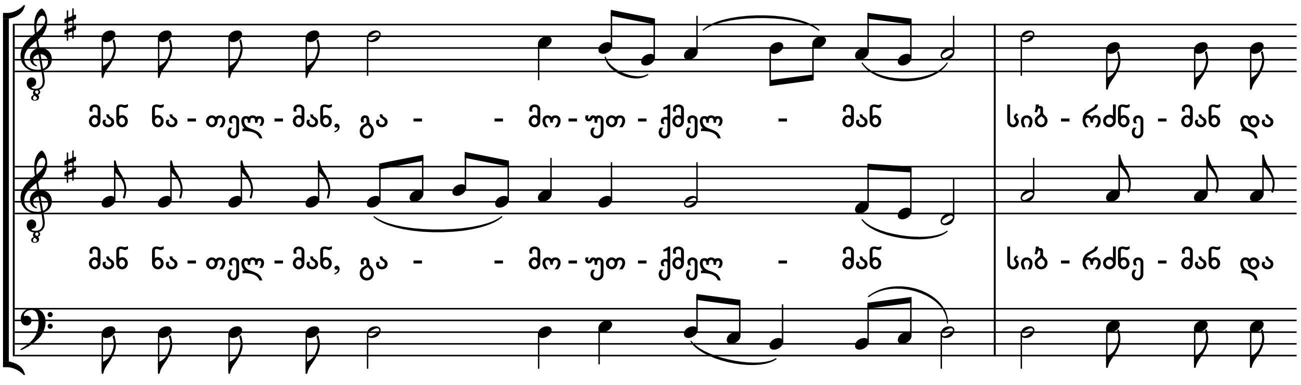
Other Stichera the Plagal First Tone

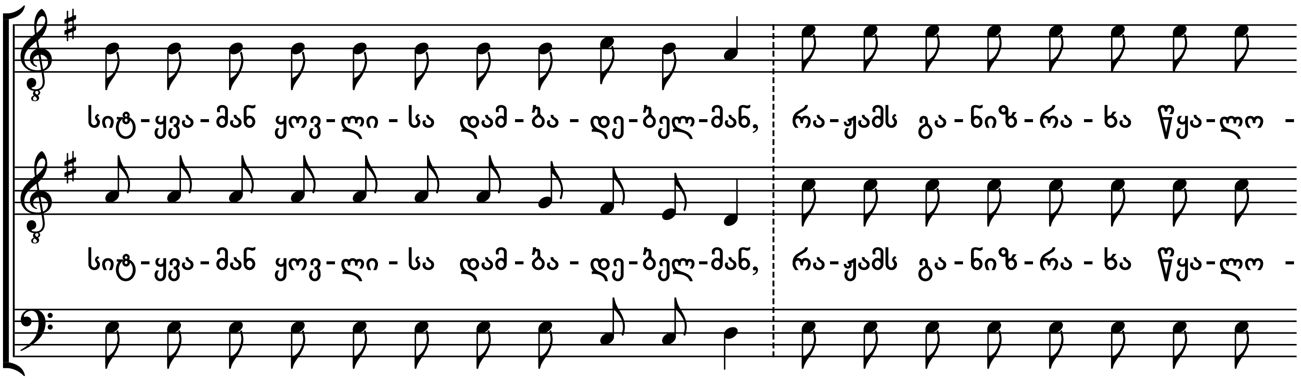
ა დასდებელი

Troparion 1

29

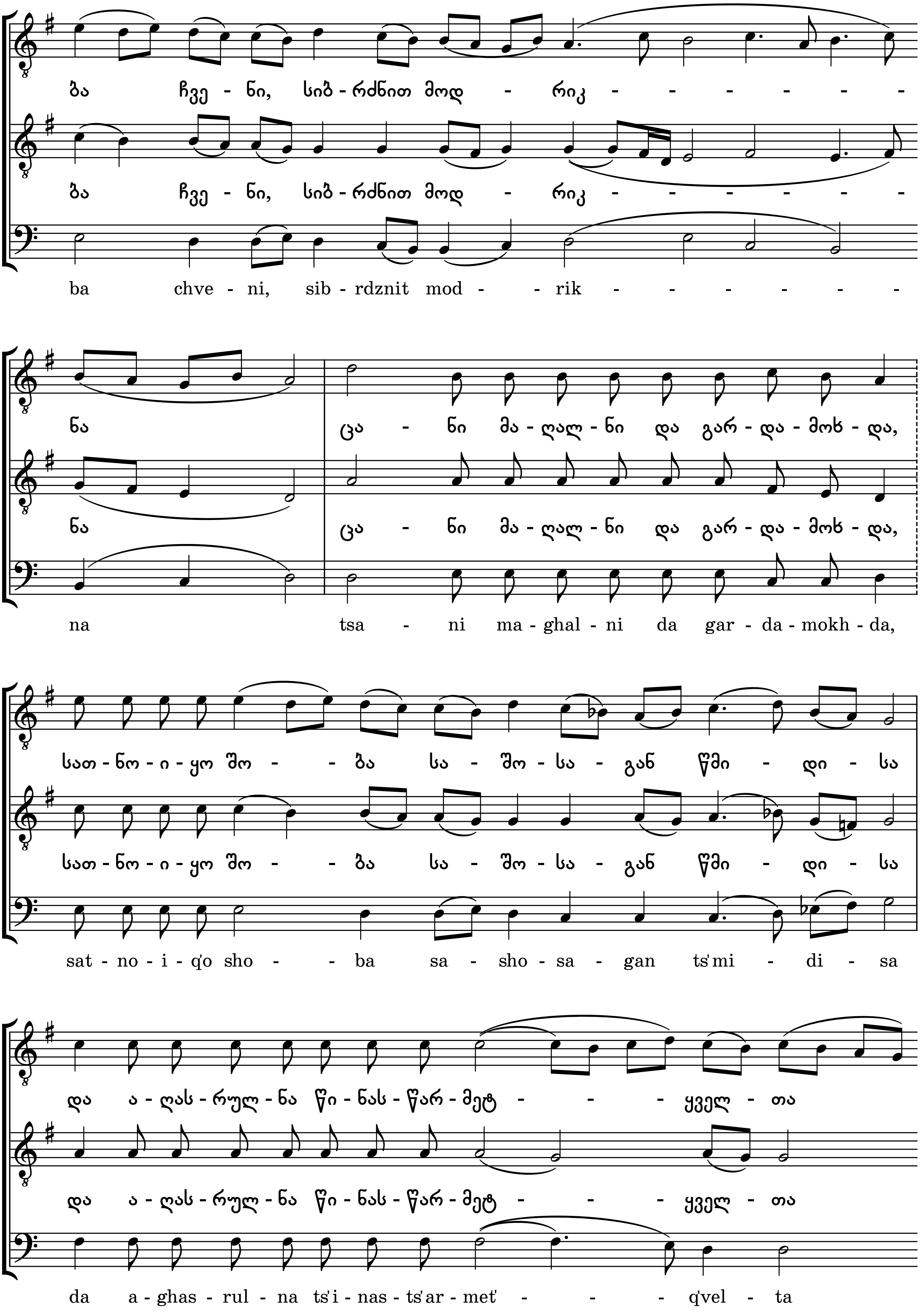






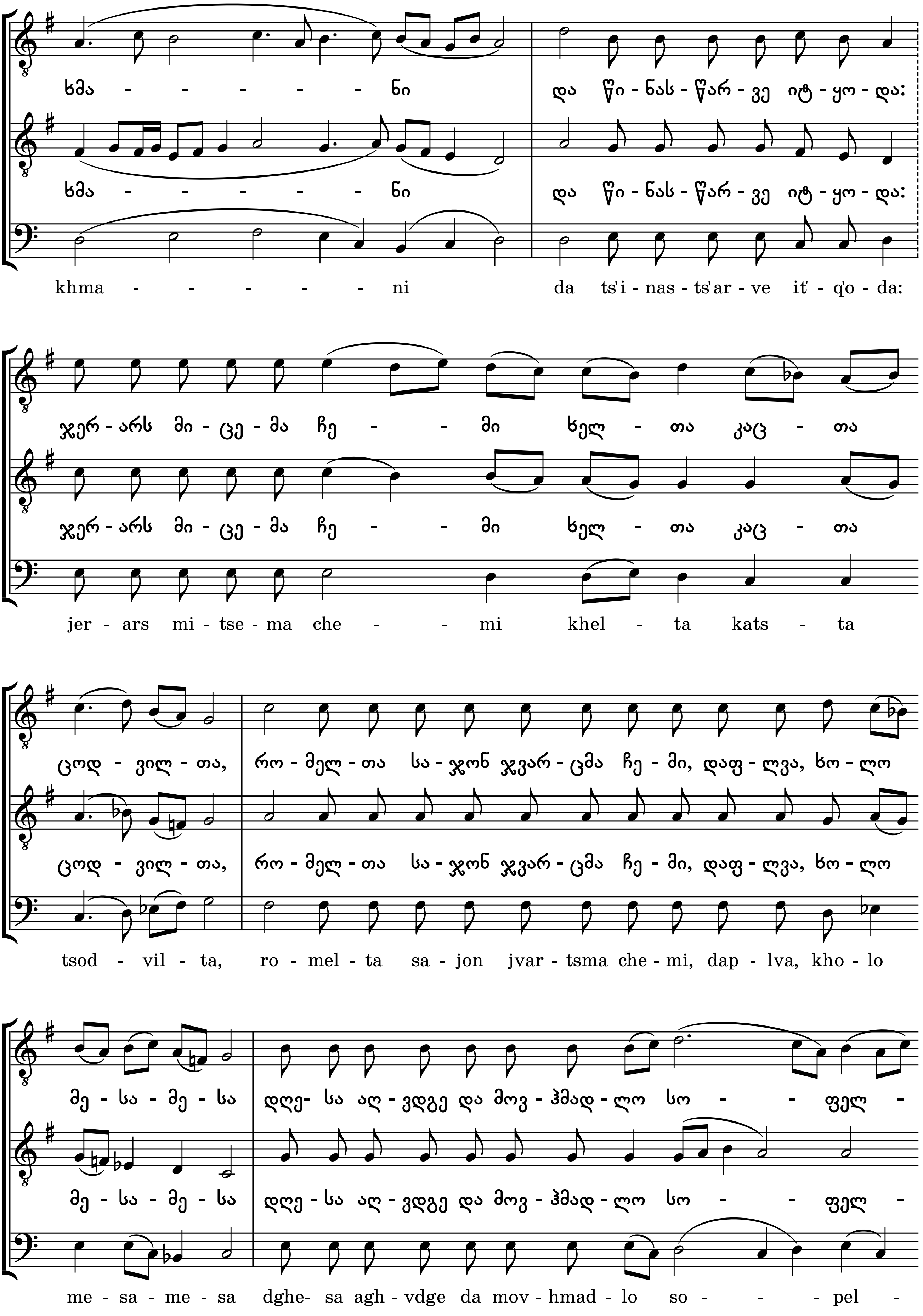
კჳრიაკესა, ჴმაჲ ა გუერდი

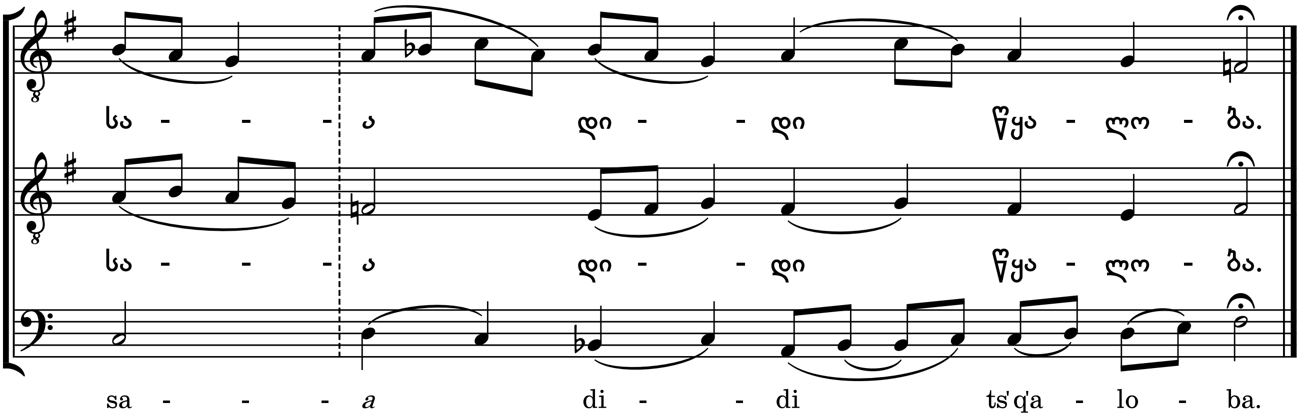
მამისა თანა მჯდომარემან



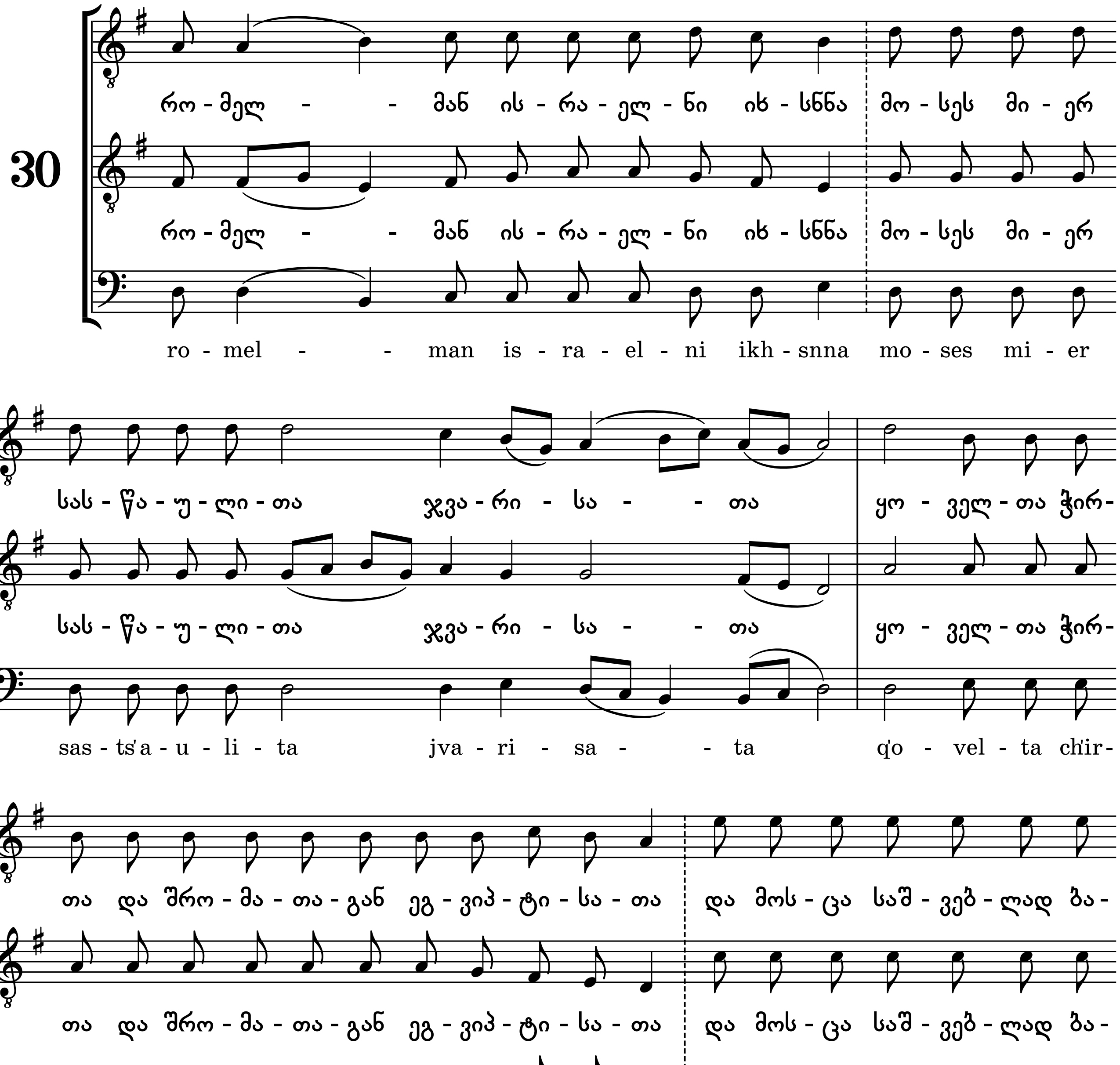
კჳრიაკესა, ჴმაჲ ა გუერდი

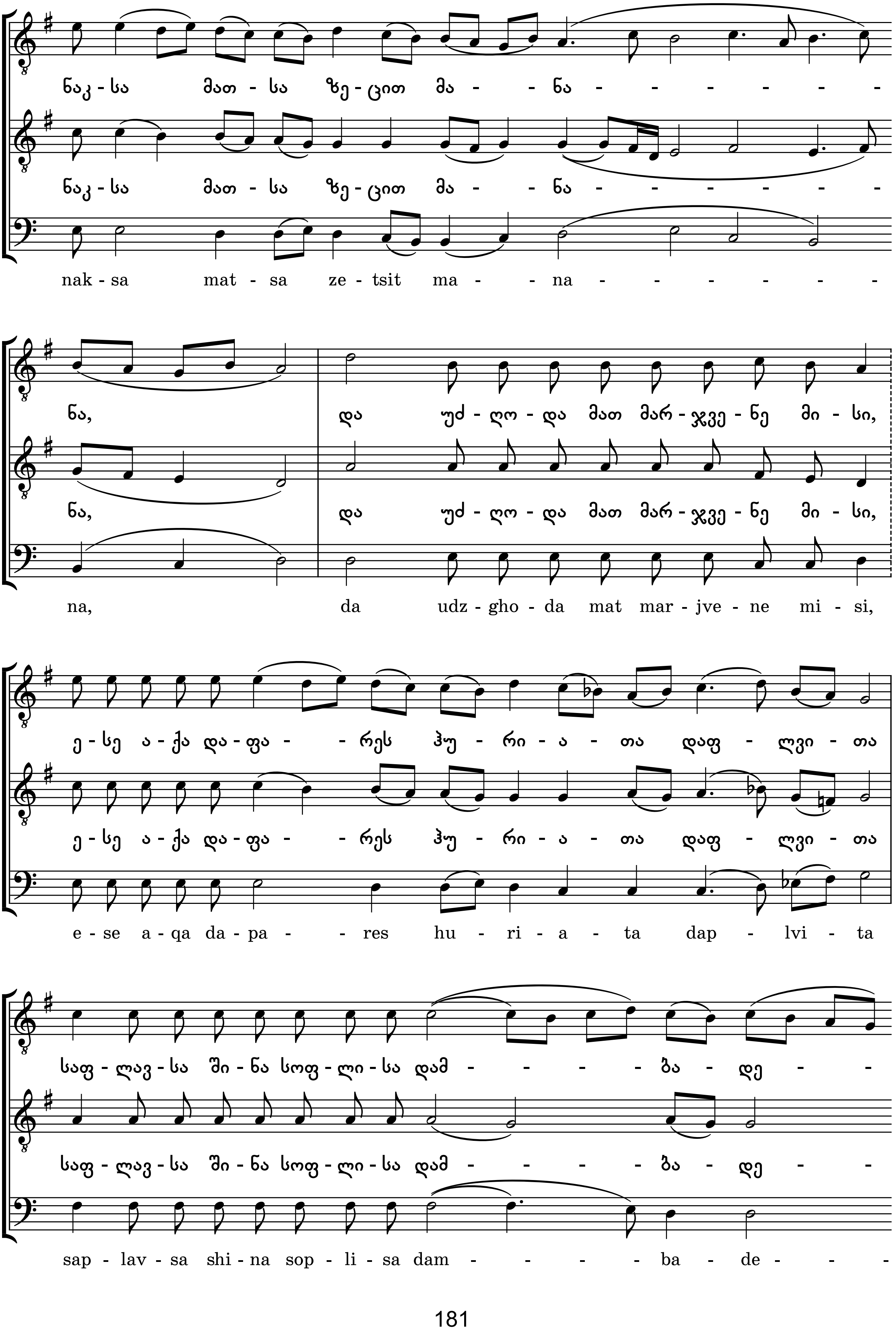
მამისა თანა მჯდომარემან

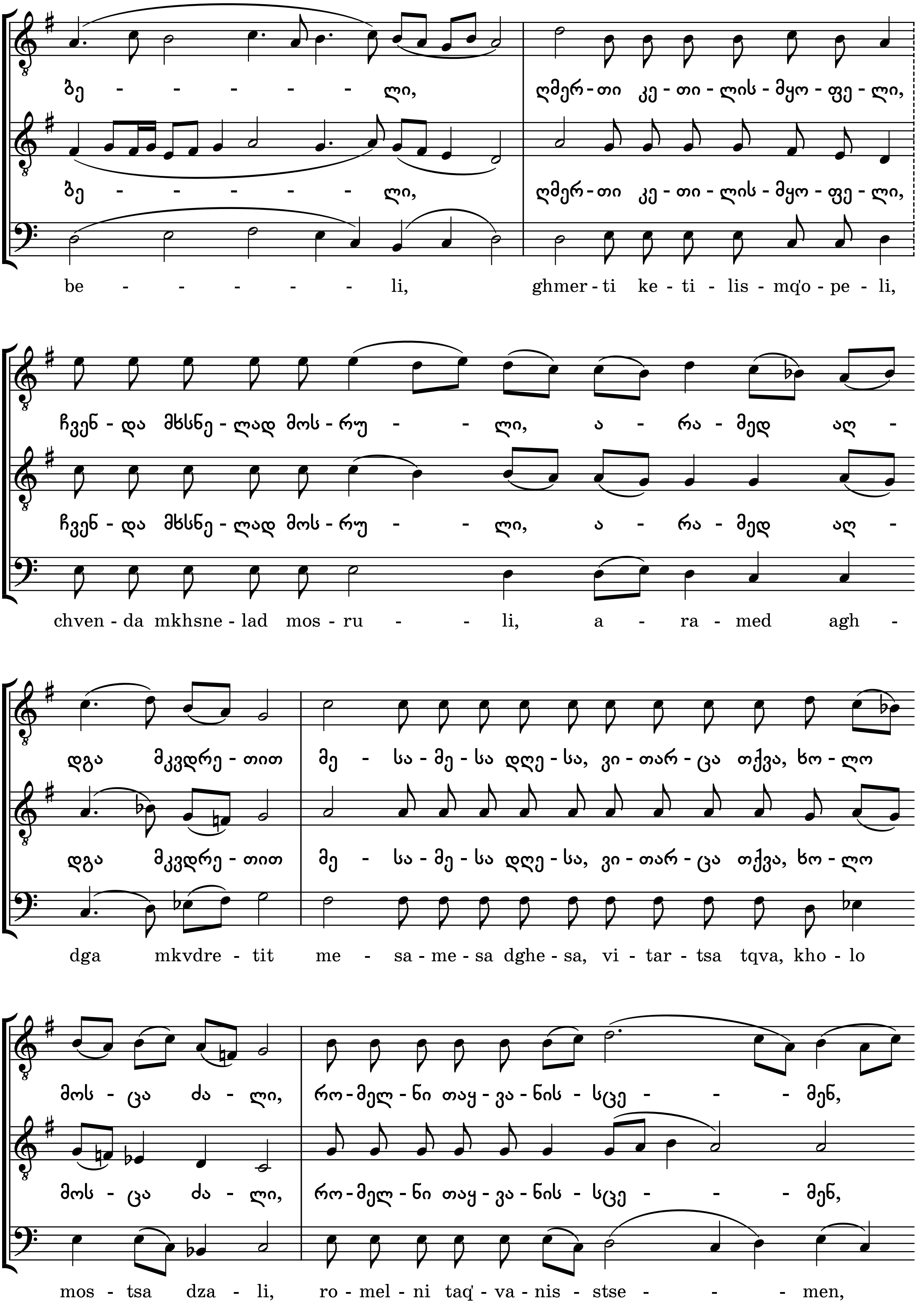


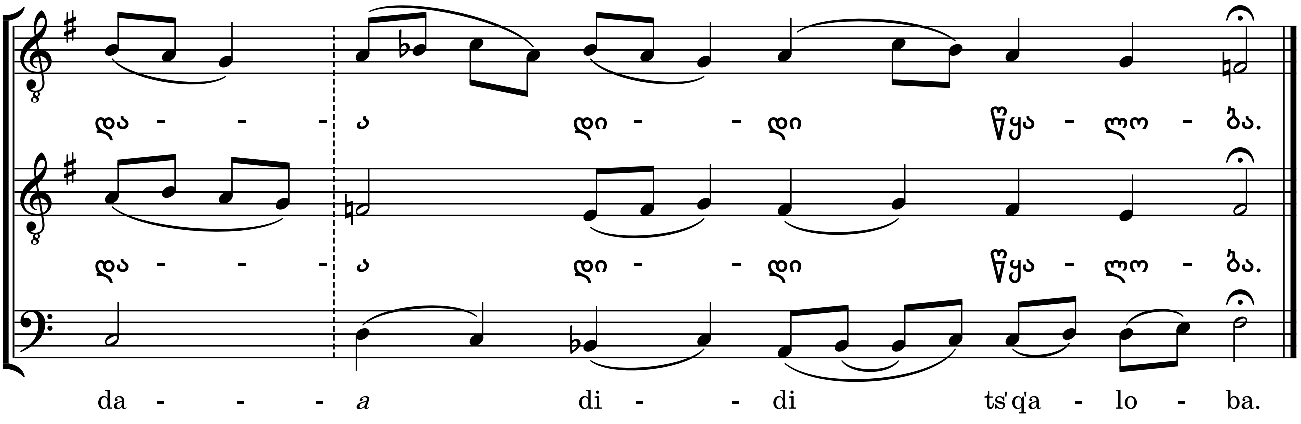


ბ დასდებელი
Troparion 2

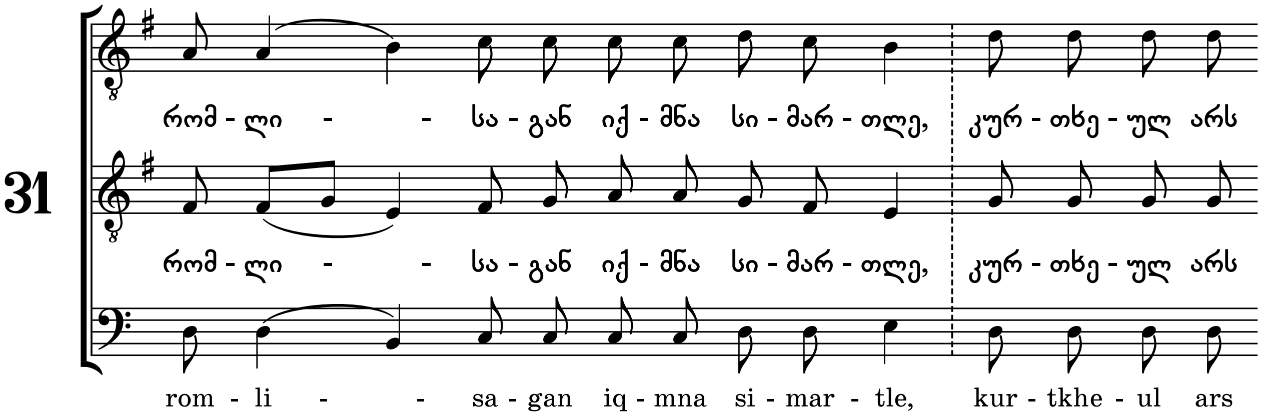


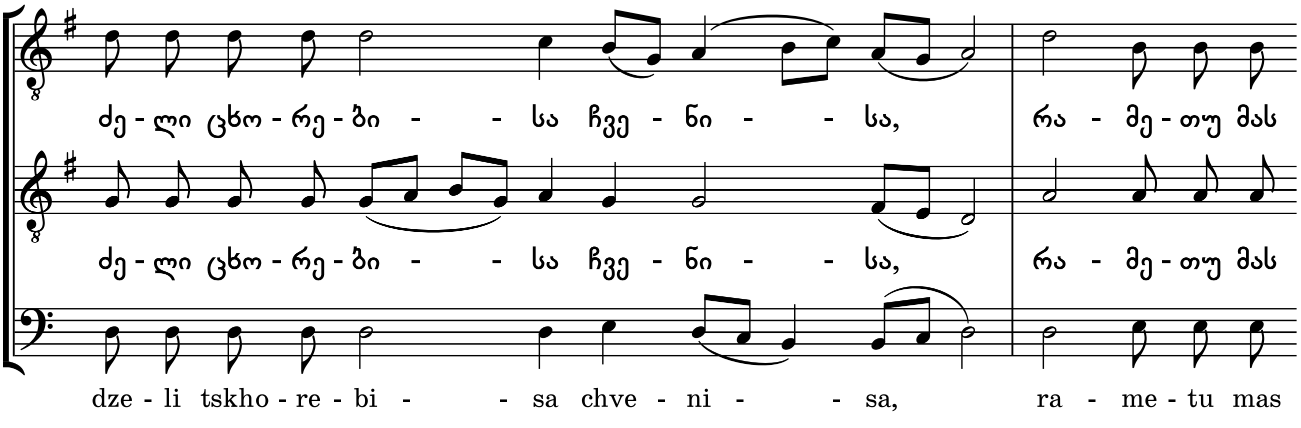

ნაკ - სა მათ - სა ზე - ცით მა - - ნა - - - - - - -
ნაკ - სა მათ - სა ზე - ცით მა - - ნა - - - - - - -
nak - sa mat - sa ze - tsit ma - - na - - - - - - -
ნა, და უძ - ღო - და მათ მარ - ჯვე - ნე მი - სი,
ნა, და უძ - ღო - და მათ მარ - ჯვე - ნე მი - სი,
na, da udz - gho - da mat mar - jve - ne mi - si,
ე - სე ა - ქა და - ფა - - რეს ჰუ - რი - ა - თა დაფ - ლვი - თა
ე - სე ა - ქა და - ფა - - რეს ჰუ - რი - ა - თა დაფ - ლვი - თა
e - se a - qa da - pa - - res hu - ri - a - ta dap - lvi - ta
საფ - ლავ - სა ში - ნა სოფ - ლი - სა დამ - - - - - ბა - დე - - -
საფ - ლავ - სა ში - ნა სოფ - ლი - სა დამ - - - - - ბა - დე - - -
sap - lav - sa shi - na sop - li - sa dam - - - - - ba - de - - -

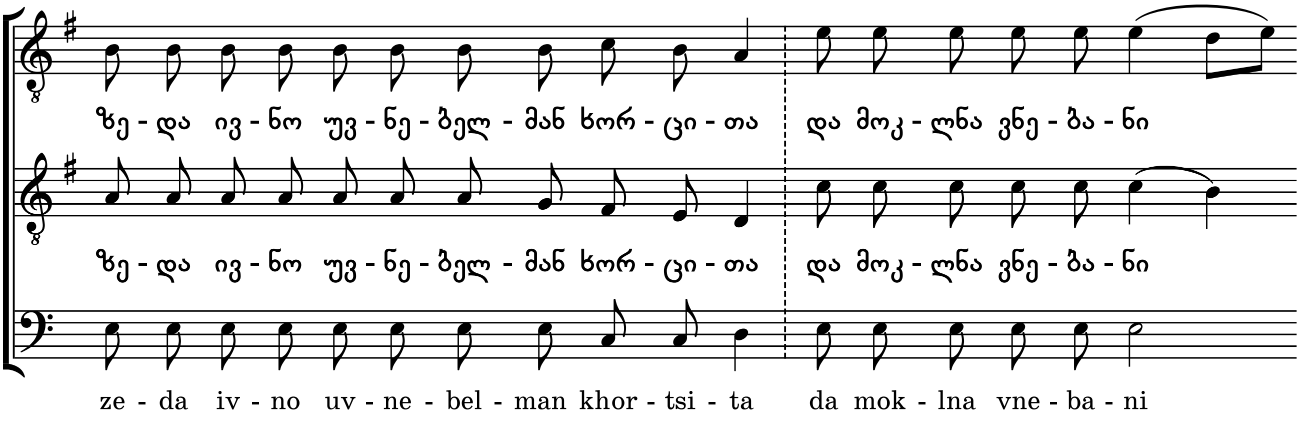

ბე - - - - - - ლი, ღმერ - თი კე - თი - ლის - მყო - ფე - ლი,
ბე - - - - - - ლი, ღმერ - თი კე - თი - ლის - მყო - ფე - ლი,
be - - - - - - li, ghmer - ti ke - ti - lis - mq̇o - pe - li,
ჩვენ - და მხსნე - ლად მოს - რუ - - ლი, ა - რა - მედ აღ -
ჩვენ - და მხსნე - ლად მოს - რუ - - ლი, ა - რა - მედ აღ -
chven - da mkhsne - lad mos - ru - - li, a - ra - med agh -
დგა მკვდრე - თით მე - სა - მე - სა დღე - სა, ვი - თარ - ცა თქვა, ხო - ლო
დგა მკვდრე - თით მე - სა - მე - სა დღე - სა, ვი - თარ - ცა თქვა, ხო - ლო
dga mkvdre - tit me - sa - me - sa dghe - sa, vi - tar - tsa tqva, kho - lo
მოს - ცა ძა - ლი, რო - მელ - ნი თაყ - ვა - ნის - სცე - - - მენ,
მოს - ცა ძა - ლი, რო - მელ - ნი თაყ - ვა - ნის - სცე - - - მენ,
mos - tsa dza - li, ro - mel - ni taq̇ - va - nis - stse - - - men,

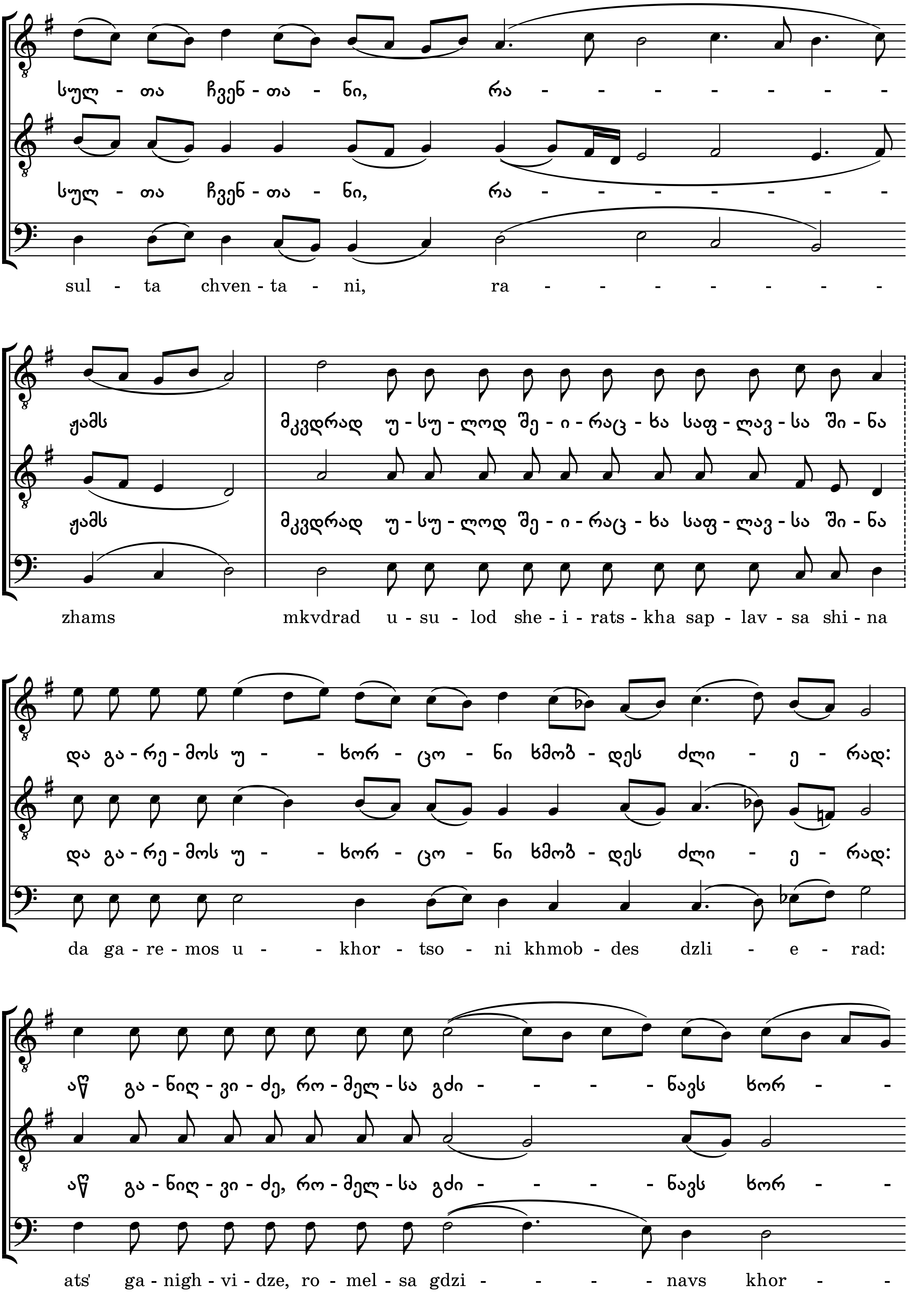


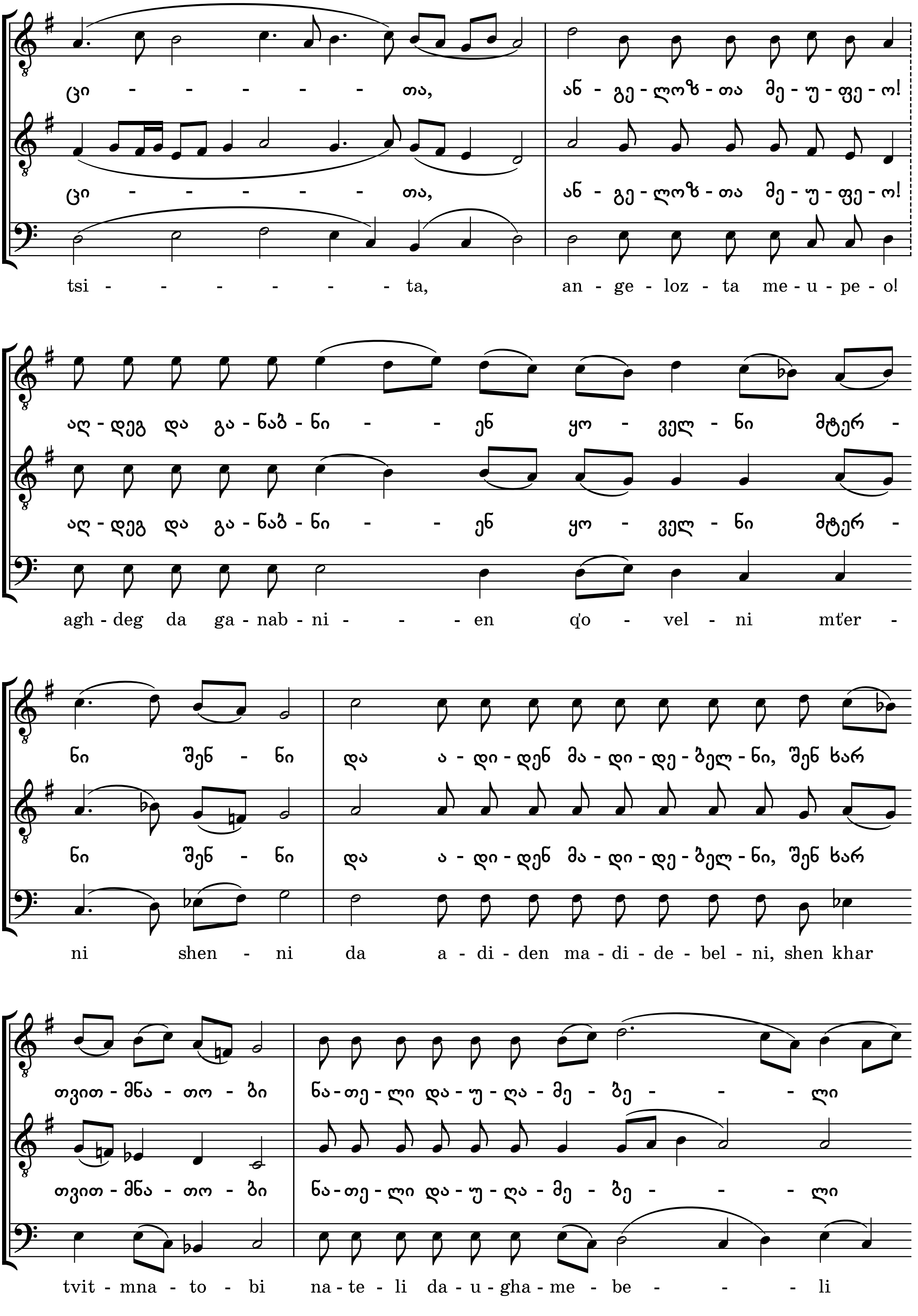
გ დასდებელი
Troparion 3

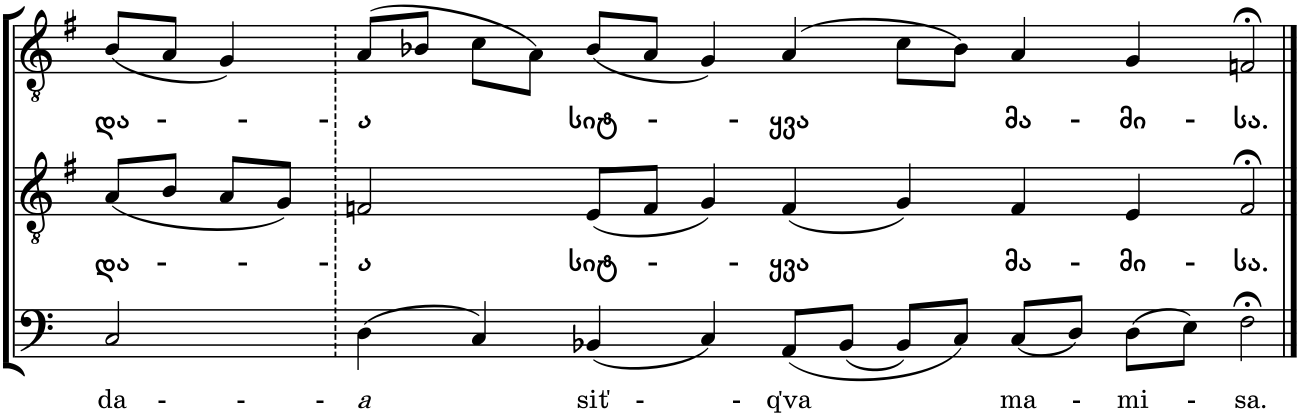






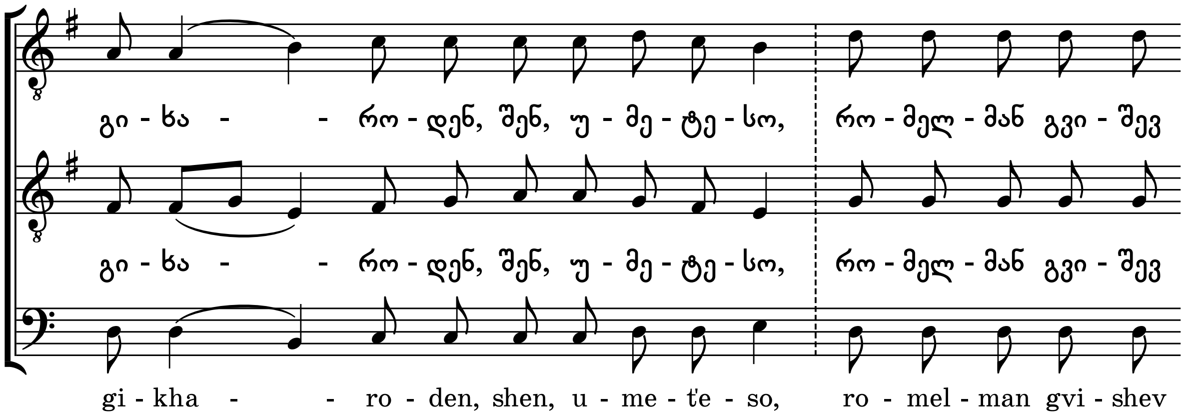

სულ - თა ჩვენ - თა - ნი, რა - - - - - - - -
სულ - თა ჩვენ - თა - ნი, რა - - - - - - - -
sul - ta chven - ta - ni, ra - - - - - - - -
ჟამს მკვდრად უ - სუ - ლოდ შე - ი - რაც - ხა საფ - ლავ - სა ში - ნა
ჟამს მკვდრად უ - სუ - ლოდ შე - ი - რაც - ხა საფ - ლავ - სა ში - ნა
zhams mkvdrad u - su - lod she - i - rats - kha sap - lav - sa shi - na
და გა - რე - მოს უ - - ხორ - ცო - ნი ხმობ - დეს ძლი - ე - რად:
და გა - რე - მოს უ - - ხორ - ცო - ნი ხმობ - დეს ძლი - ე - რად:
da ga - re - mos u - - khor - tso - ni khmob - des dzli - e - rad:
აწ გა - ნიღ - ვი - ძე, რო - მელ - სა გძი - - - - ნავს ხორ - -
აწ გა - ნიღ - ვი - ძე, რო - მელ - სა გძი - - - - ნავს ხორ - -
ats' ga - nigh - vi - dze, ro - mel - sa gdzi - - - - navs khor - -

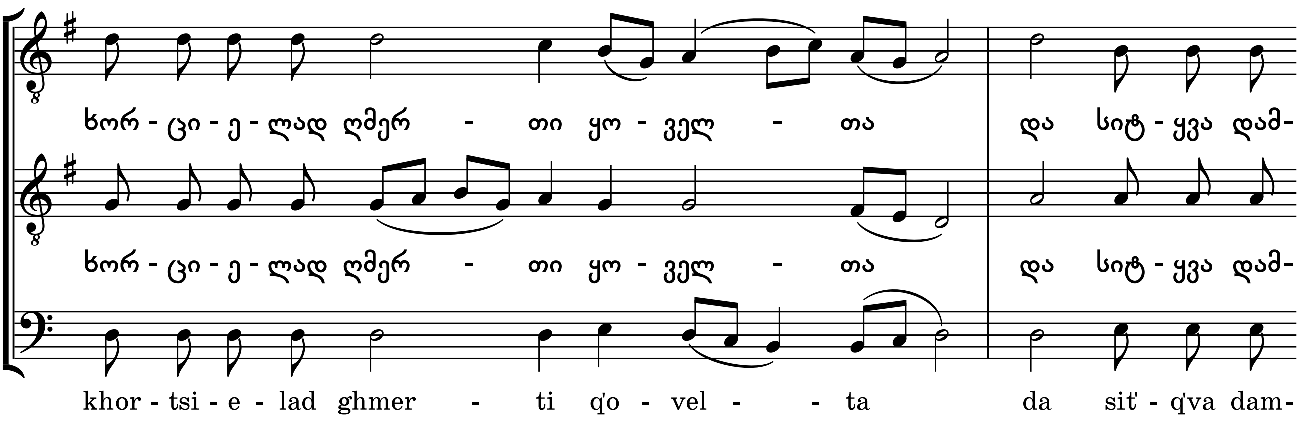

ცი - - - - - - თა, ან - გე - ლოზ - თა მე - უ - ფე - ო!
ცი - - - - - - თა, ან - გე - ლოზ - თა მე - უ - ფე - ო!
tsi - - - - - - - ta, an - ge - loz - ta me - u - pe - o!
აღ - დეგ და გა - ნაბ - ნი - - ენ ყო - ველ - ნი მტერ -
აღ - დეგ და გა - ნაბ - ნი - - ენ ყო - ველ - ნი მტერ -
agh - deg da ga - nab - ni - - - en q'o - vel - ni mt'er -
ნი შენ - ნი და ა - დი - დენ მა - დი - დე - ბელ - ნი, შენ ხარ
ნი შენ - ნი და ა - დი - დენ მა - დი - დე - ბელ - ნი, შენ ხარ
ni shen - ni da a - di - den ma - di - de - bel - ni, shen khar
თვით - მნა - თო - ბი ნა - თე - ლი და - უ - ღა - მე - ბე - - - ლი
თვით - მნა - თო - ბი ნა - თე - ლი და - უ - ღა - მე - ბე - - - ლი
tvit - mna - to - bi na - te - li da - u - gha - me - be - - - li

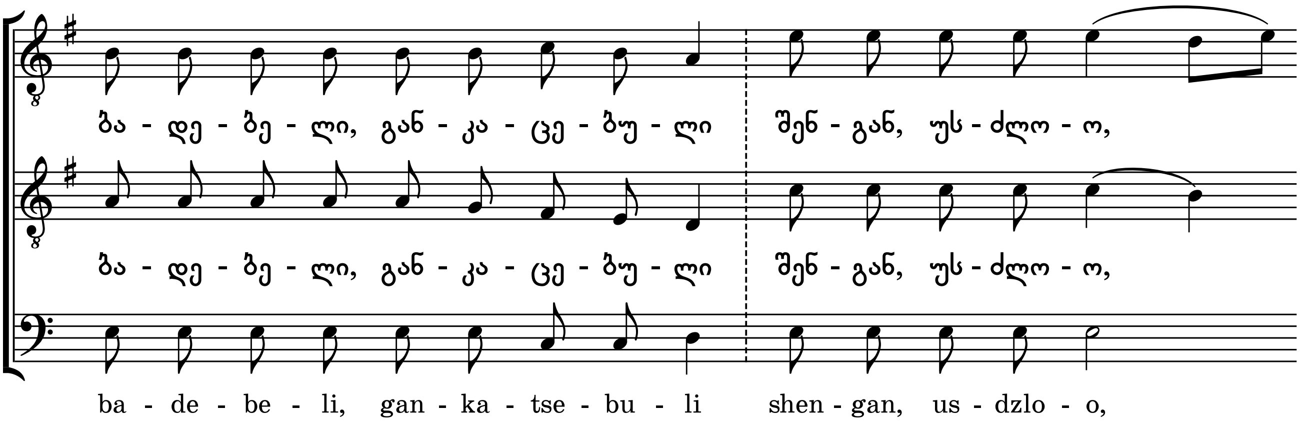


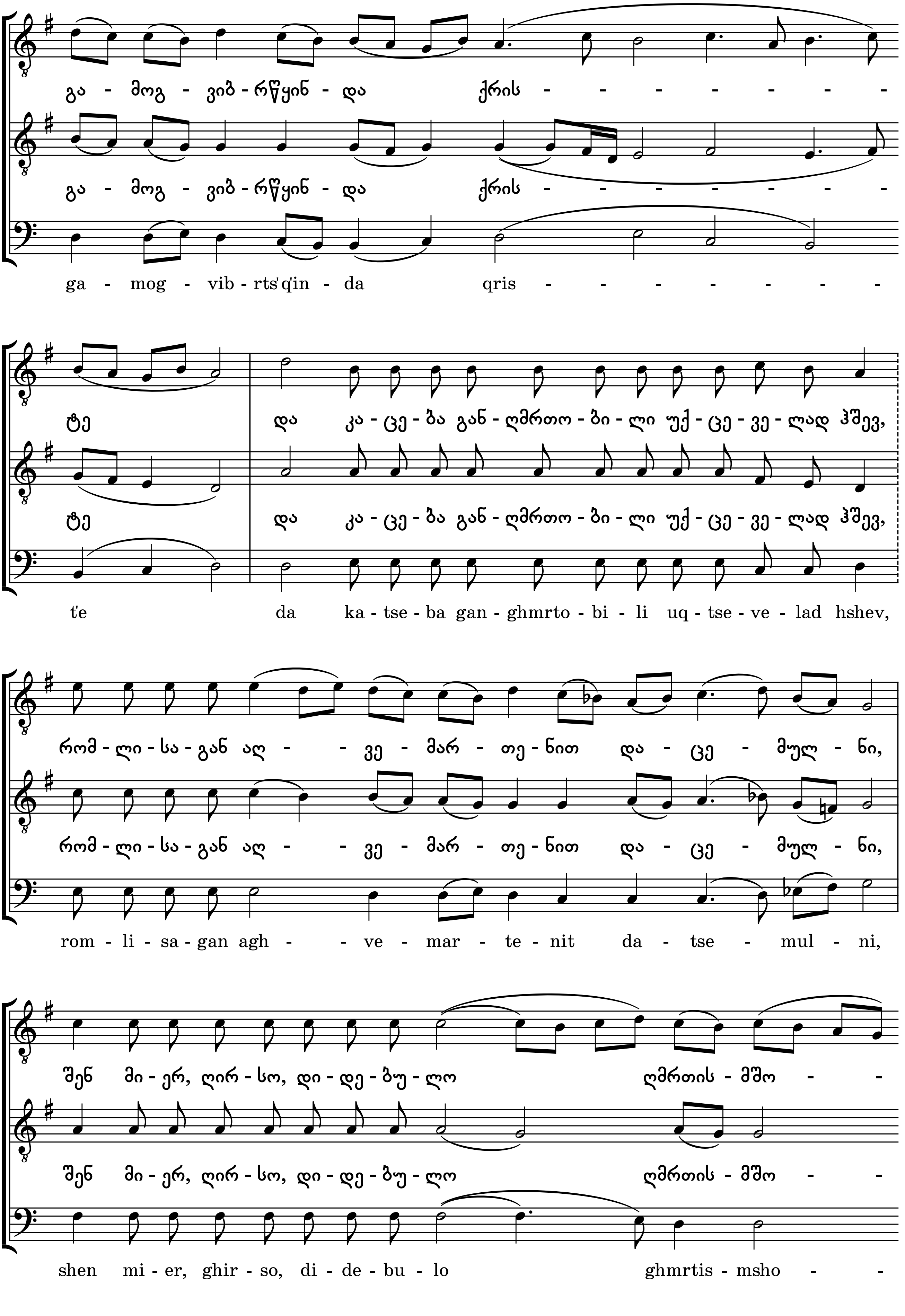
ღმრთისმშობლისაჲ
Theotokion

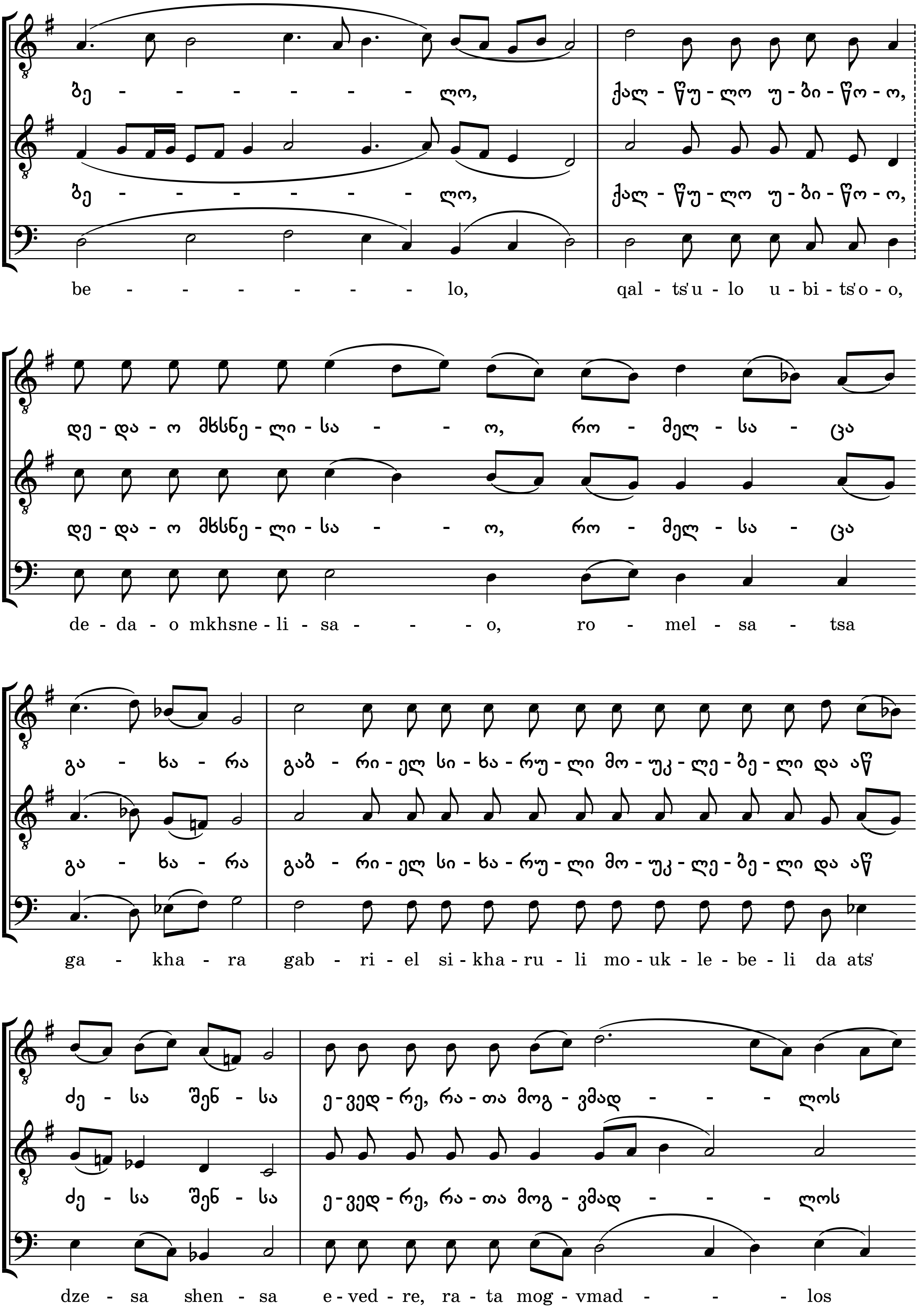
32

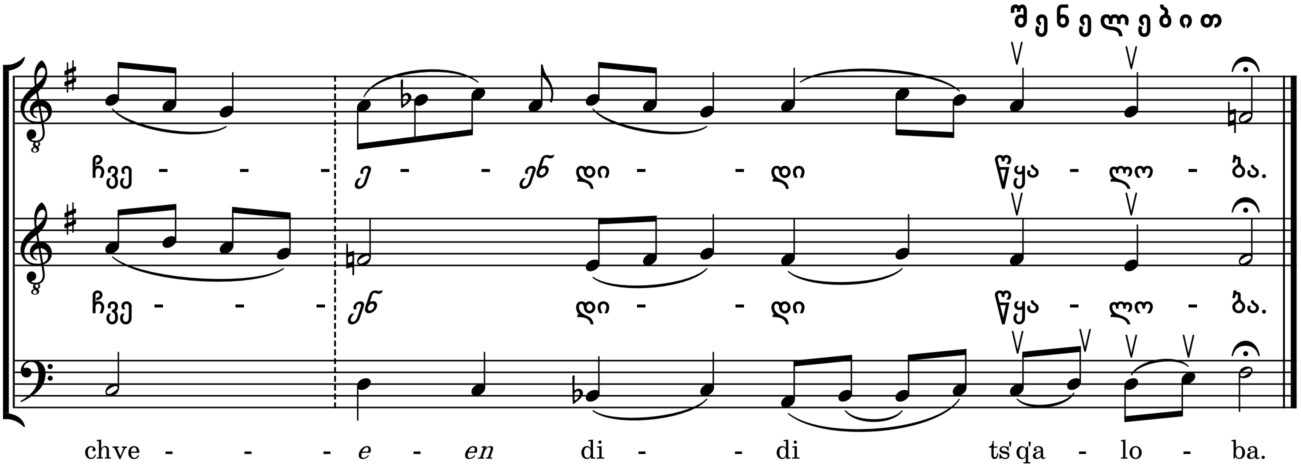







გა - მოგ - ვიბ - რწყინ - და ქრის - - - - - - - -
გა - მოგ - ვიბ - რწყინ - და ქრის - - - - - - - -
ga - mog - vib - rts'q'in - da qris - - - - - - - -
ტე და კა - ცე - ბა გან - ღმრთო - ბი - ლი უქ - ცე - ვე - ლად ჰშევ,
ტე და კა - ცე - ბა გან - ღმრთო - ბი - ლი უქ - ცე - ვე - ლად ჰშევ,
t'e da ka - tse - ba gan - ghmrto - bi - li uq - tse - ve - lad hshev,
რომ - ლი - სა - გან აღ - - ვე - მარ - თე - ნით და - ცე - მულ - ნი,
რომ - ლი - სა - გან აღ - - ვე - მარ - თე - ნით და - ცე - მულ - ნი,
rom - li - sa - gan agh - - ve - mar - te - nit da - tse - mul - ni,
შენ მი - ერ, ღირ - სო, დი - დე - ბუ - ლო ღმრთის - მშო - -
შენ მი - ერ, ღირ - სო, დი - დე - ბუ - ლო ღმრთის - მშო - -
shen mi - er, ghir - so, di - de - bu - lo ghmrtis - msho - -


ბე - - - - - - - ლო, ქალ - წუ - ლო უ - ბი - წო - ო,
ბე - - - - - - - ლო, ქალ - წუ - ლო უ - ბი - წო - ო,
be - - - - - - - lo, qal - ts̓u - lo u - bi - ts̓o - o,
დე - და - ო მხსნე - ლი - სა - - ო, რო - მელ - სა - ცა
დე - და - ო მხსნე - ლი - სა - - ო, რო - მელ - სა - ცა
de - da - o mkhsne - li - sa - - - o, ro - mel - sa - tsa
გა - ხა - რა გაბ - რი - ელ სი - ხა - რუ - ლი მო - უკ - ლე - ბე - ლი და აწ
გა - ხა - რა გაბ - რი - ელ სი - ხა - რუ - ლი მო - უკ - ლე - ბე - ლი და აწ
ga - kha - ra gab - ri - el si - kha - ru - li mo - uk - le - be - li da ats̓
ძე - სა შენ - სა ე - ვედ - რე, რა - თა მოგ - ვმად - - - ლოს
ძე - სა შენ - სა ე - ვედ - რე, რა - თა მოგ - ვმად - - - ლოს
dze - sa shen - sa e - ved - re, ra - ta mog - vmad - - - los


შენელებით
ჩვე - - - ე - - ენ დი - - დი წყა - ლო - ბა.
ჩვე - - - ენ დი - - დი წყა - ლო - ბა.
chve - - - e - en di - - di ts'q'a - lo - ba.

დასდებელნი აღდგომისანი. უფალო-ღაღადყავსა

ჳმაჲ ა გუერდი

Resurrectional Stichera on "Lord, I have cried"

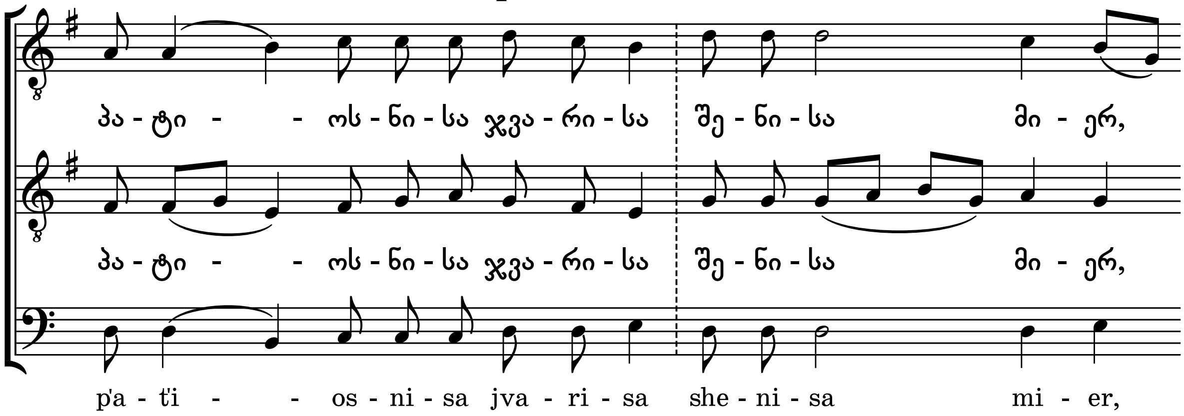
the Plagal First Tone

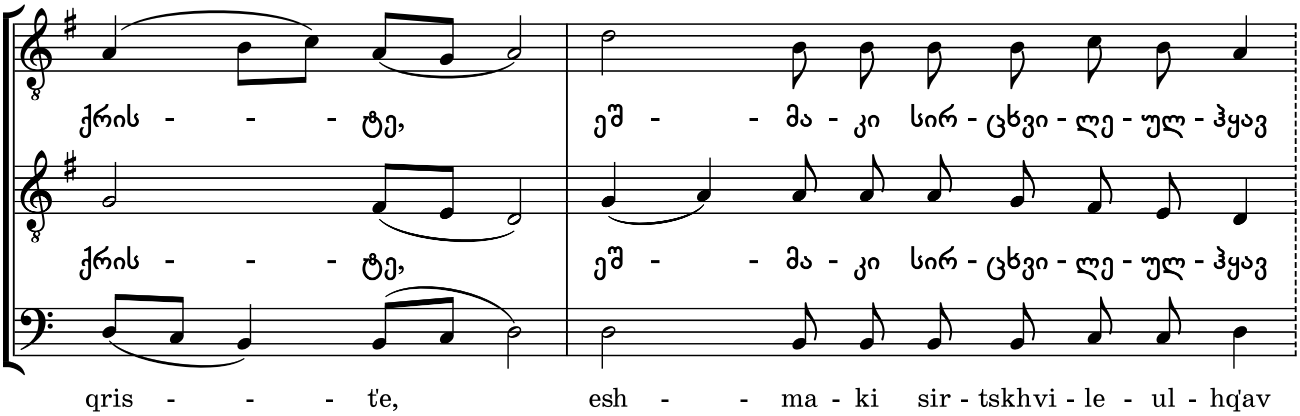
თჳთნი *Idiomela*

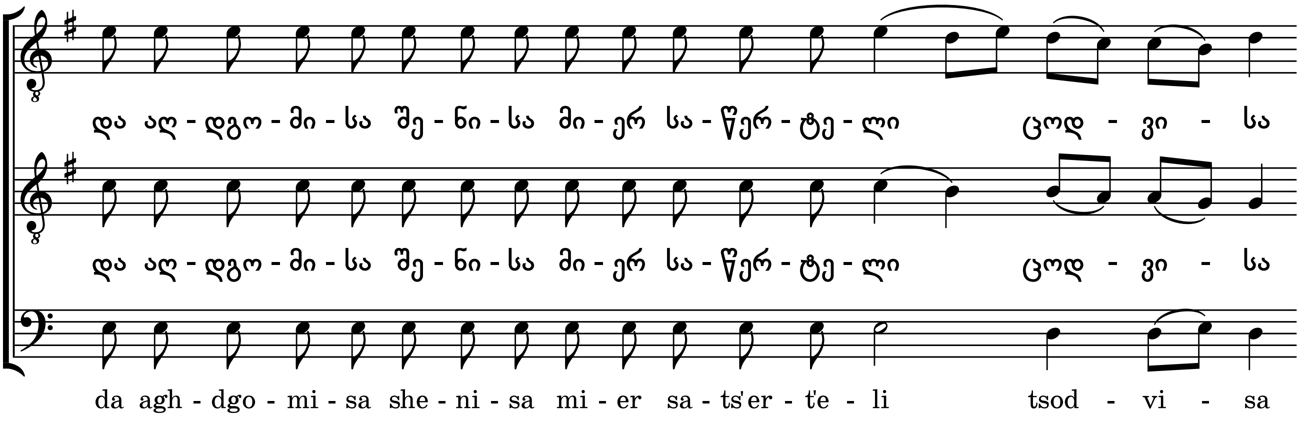
ა დასდებელი

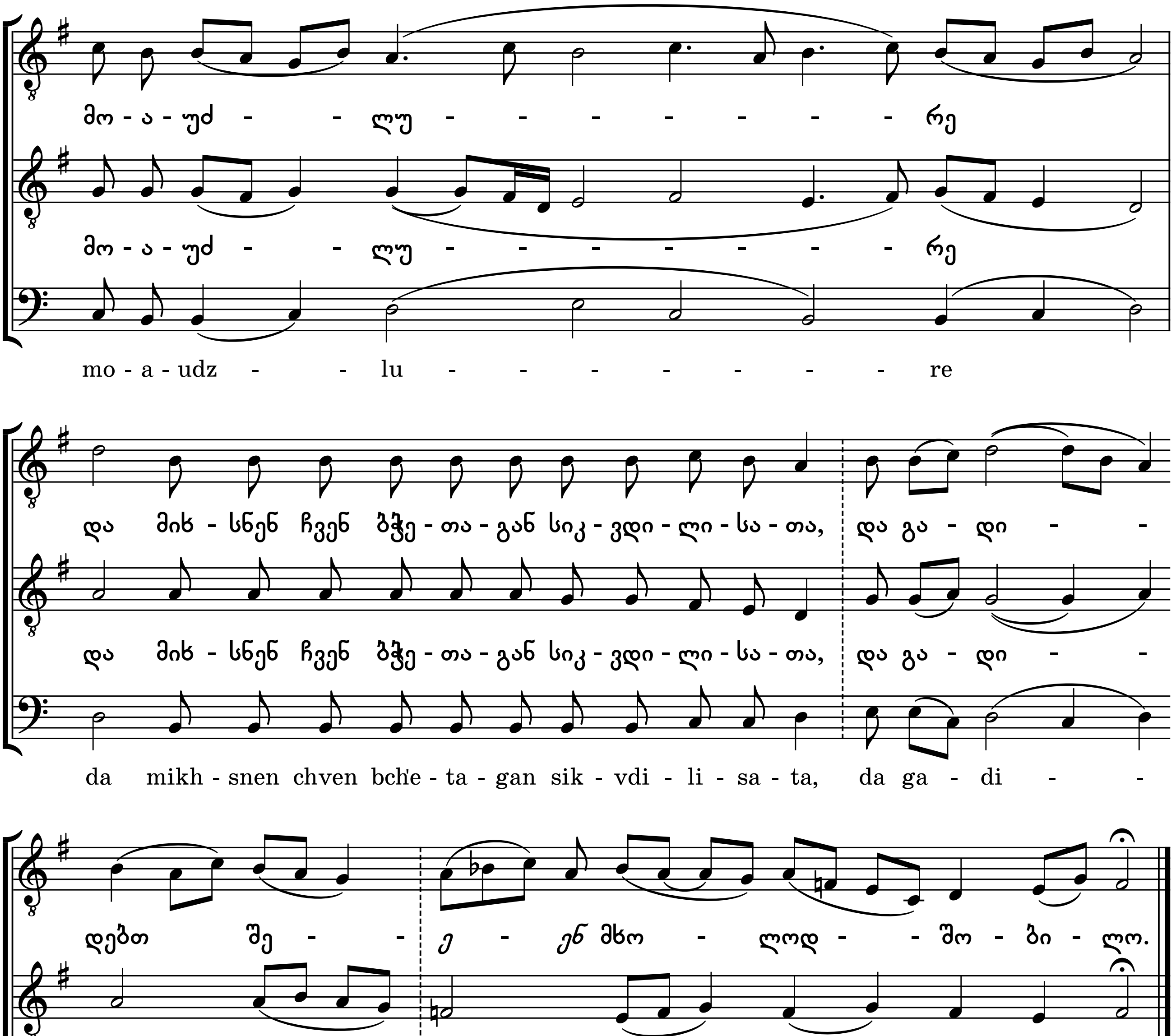
Troparion 1

33



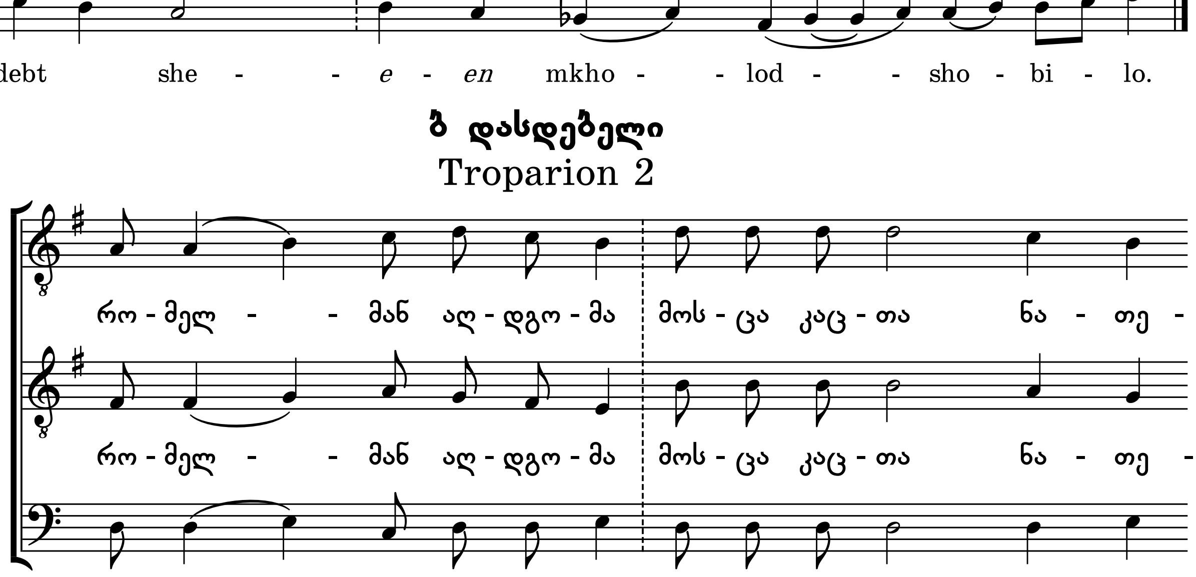


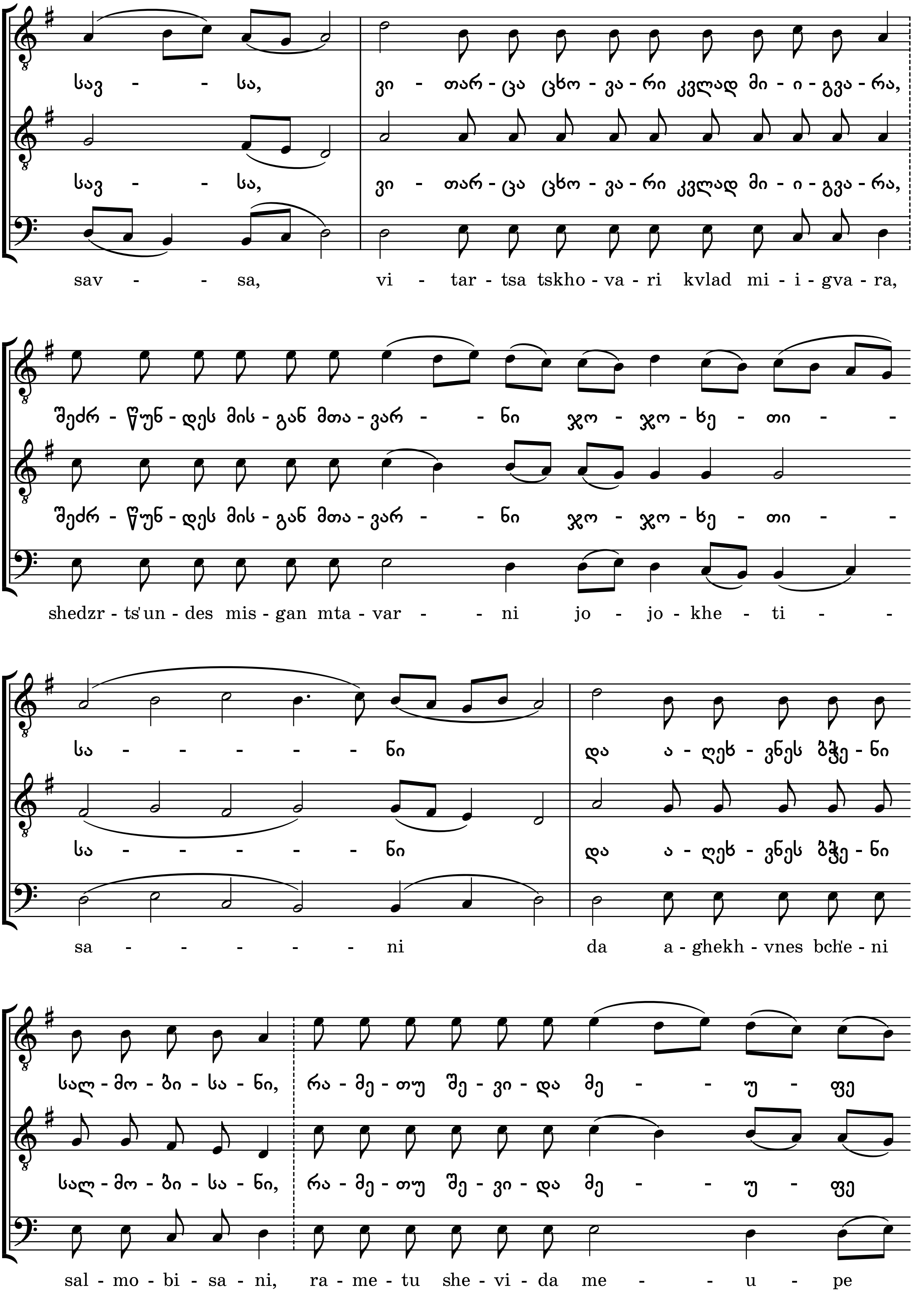


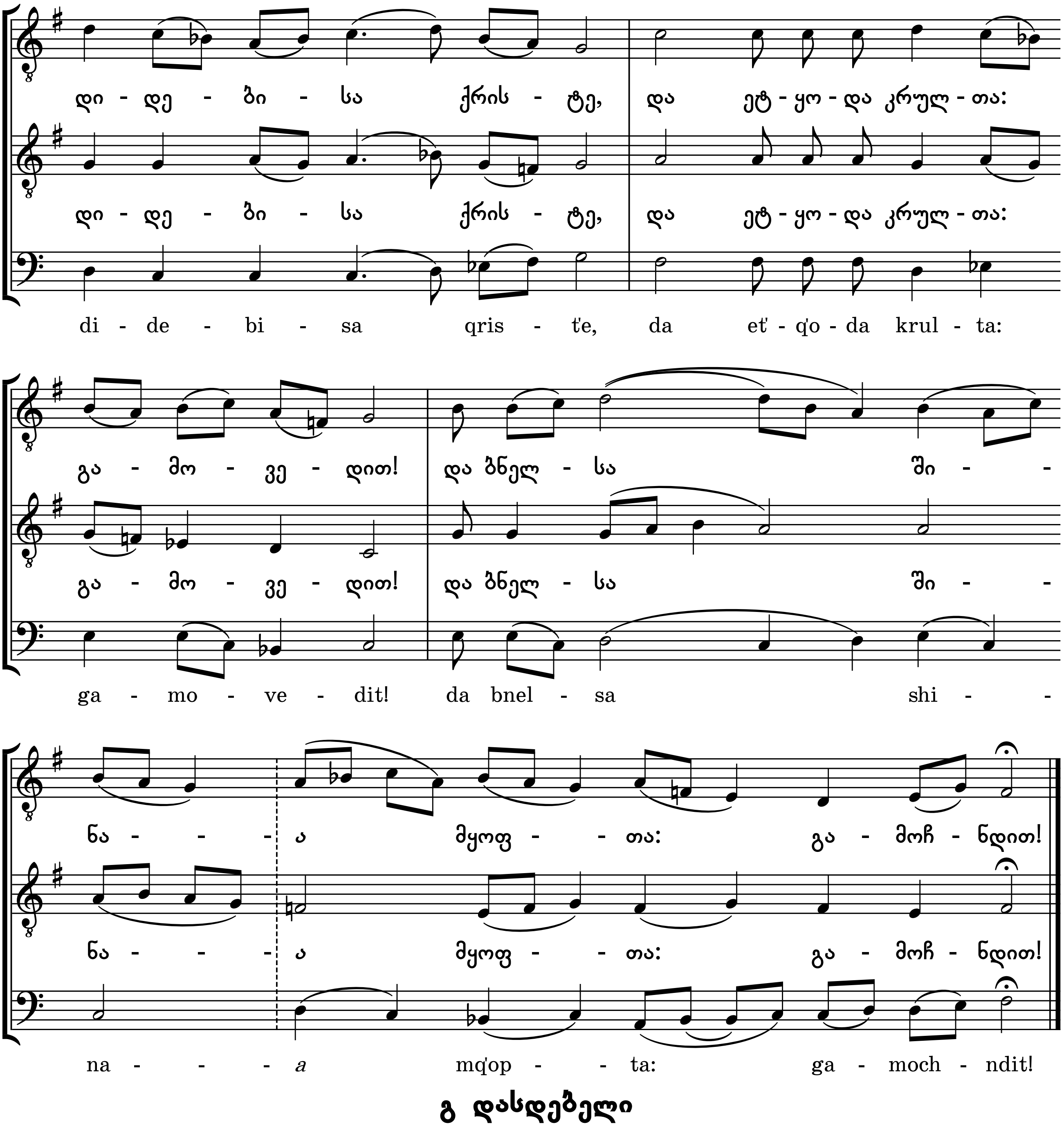


ბ დასდებელი
Troparion 2

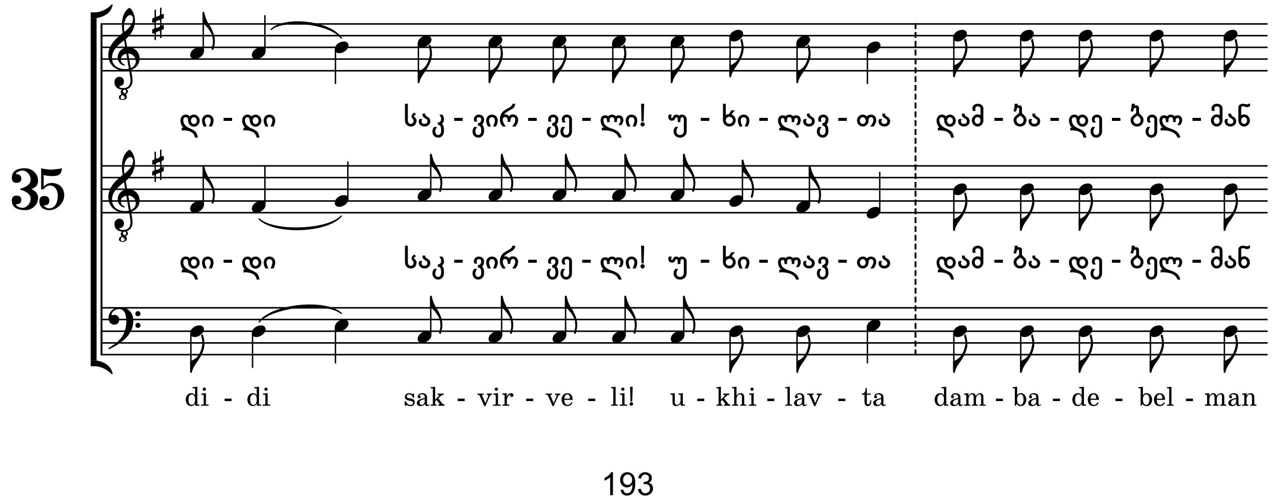
34

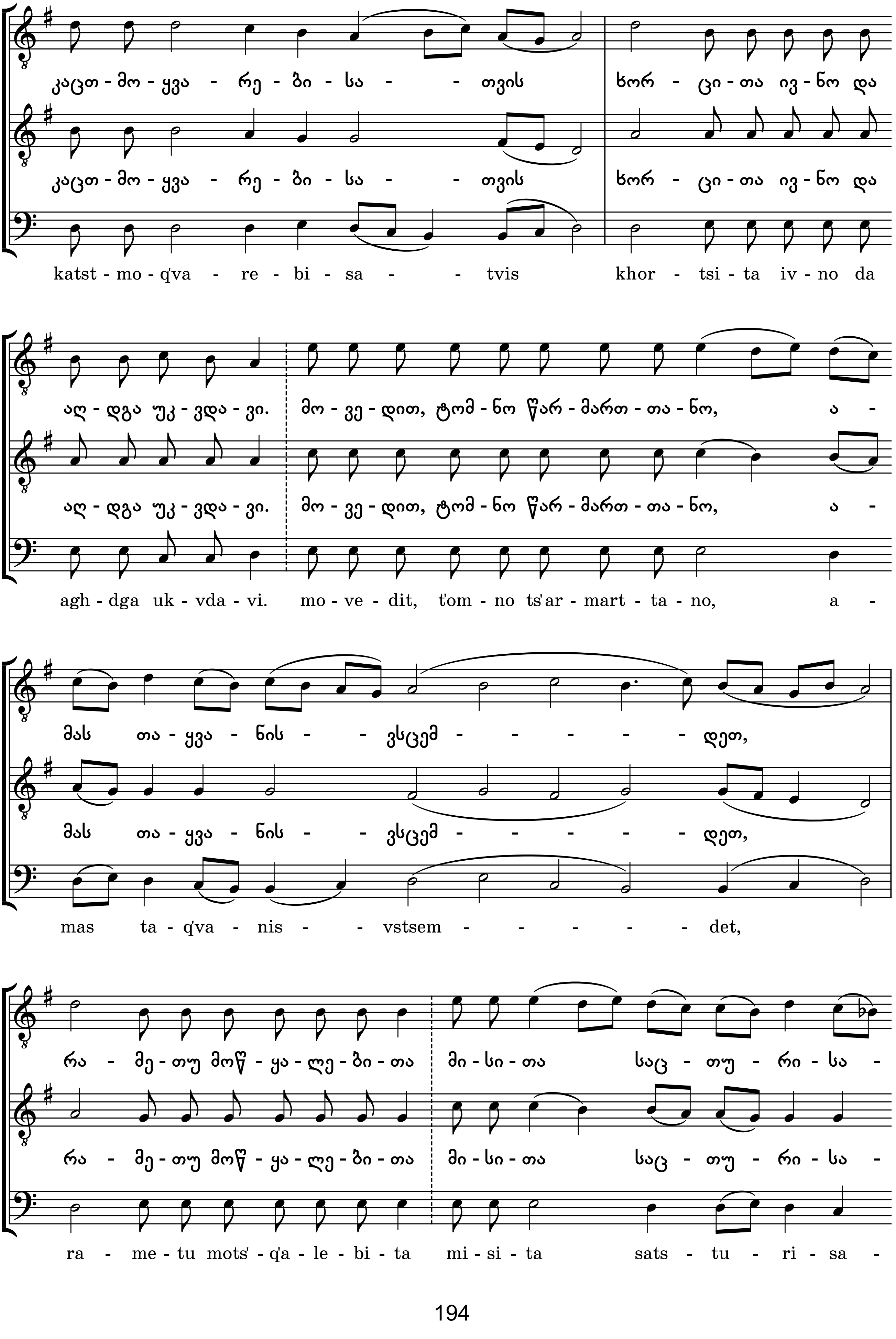


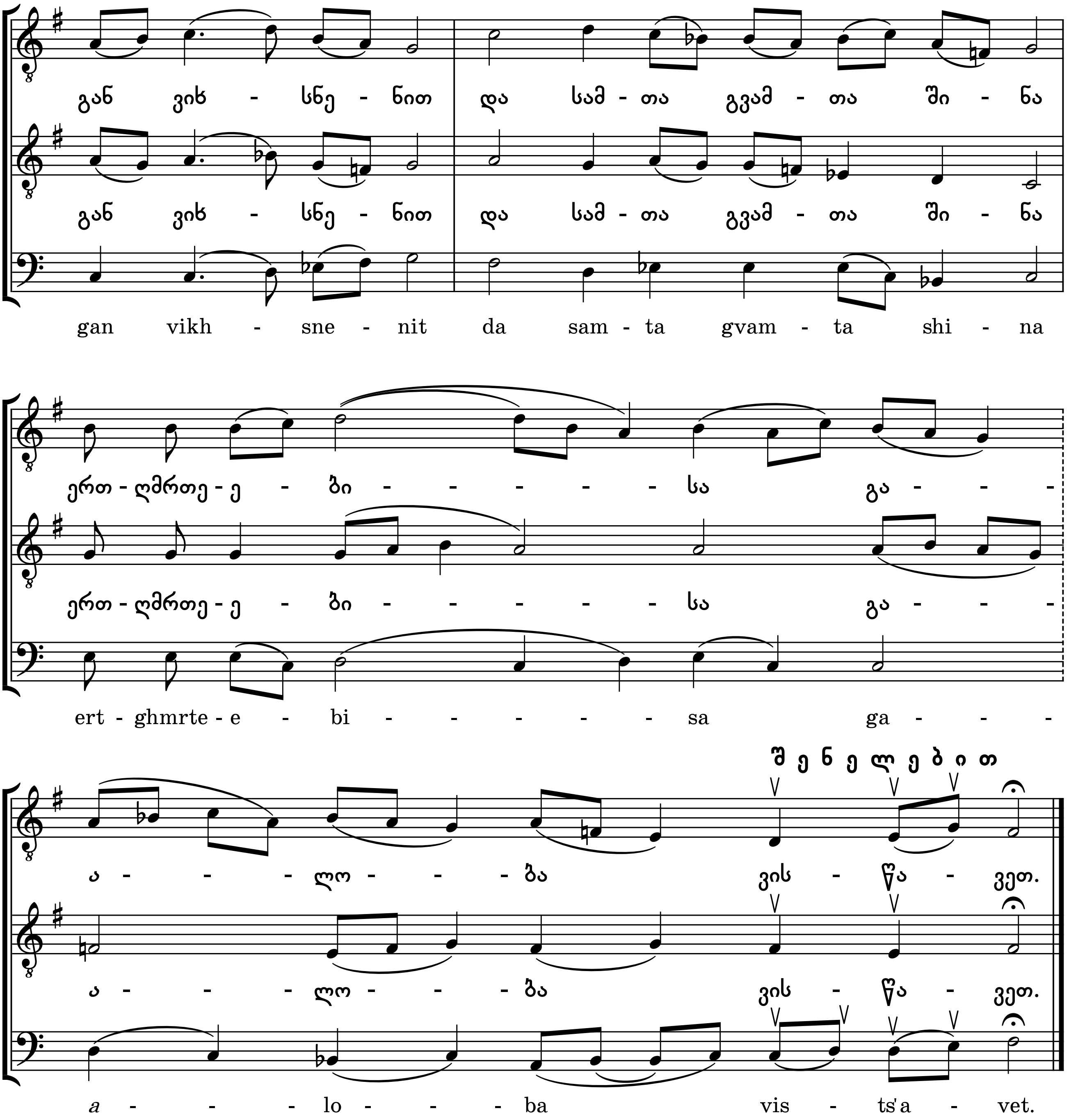

სავ - - სა,
ვი - თარ - ცა ცხო - ვა - რი კვლად მი - ი - გვა - რა,
სავ - - სა,
ვი - თარ - ცა ცხო - ვა - რი კვლად მი - ი - გვა - რა,
sav - - sa,
vi - tar - tsa tskho - va - ri kvlad mi - i - gva - ra,
შეძრ - წუნ - დეს მის - გან მთა - ვარ - - ნი ჯო - ჯო - ხე - თი - -
შეძრ - წუნ - დეს მის - გან მთა - ვარ - - ნი ჯო - ჯო - ხე - თი - -
shedzr - ts'un - des mis - gan mta - var - - ni jo - jo - khe - ti - -
სა - - - - - - ნი
და ა - ღეხ - ვნეს ბჭე - ნი
სა - - - - - - ნი
და ა - ღეხ - ვნეს ბჭე - ნი
sa - - - - - - ni
da a - ghekh - vnes bch'e - ni
სალ - მო - ბი - სა - ნი,
რა - მე - თუ შე - ვი - და მე - - უ - ფე
სალ - მო - ბი - სა - ნი,
რა - მე - თუ შე - ვი - და მე - - უ - ფე
sal - mo - bi - sa - ni,
ra - me - tu she - vi - da me - - u - pe



გ დასდებელი
Troparion 3




კაცთ - მო - ყვა - რე - ბი - სა - - თვის ხორ - ცი - თა ივ - ნო და
კაცთ - მო - ყვა - რე - ბი - სა - - თვის ხორ - ცი - თა ივ - ნო და
katst - mo - q'va - re - bi - sa - - tvis khor - tsi - ta iv - no da
აღ - დგა უკ - ვდა - ვი. მო - ვე - დით, ტომ - ნო წარ - მართ - თა - ნო, ა -
აღ - დგა უკ - ვდა - ვი. მო - ვე - დით, ტომ - ნო წარ - მართ - თა - ნო, ა -
agh - dga uk - vda - vi. mo - ve - dit, t'om - no ts'ar - mart - ta - no, a -
მას თა - ყვა - ნის - - ვსცემ - - - - - დეთ,
მას თა - ყვა - ნის - - ვსცემ - - - - - დეთ,
mas ta - q'va - nis - - vstsem - - - - - det,
რა - მე - თუ მოწ - ყა - ლე - ბი - თა მი - სი - თა საც - თუ - რი - სა -
რა - მე - თუ მოწ - ყა - ლე - ბი - თა მი - სი - თა საც - თუ - რი - სა -
ra - me - tu mots' - q'a - le - bi - ta mi - si - ta sats - tu - ri - sa -


გან ვიხ - სნე - ნით და სამ - თა გვამ - თა ში - ნა
გან ვიხ - სნე - ნით და სამ - თა გვამ - თა ში - ნა
gan vikh - sne - nit da sam - ta gvam - ta shi - na
ერთ - ღმრთე - ე - ბი - - - - - სა გა - - -
ერთ - ღმრთე - ე - ბი - - - - - სა გა - - -
ert - ghmrte - e - bi - - - - - sa ga - - -
შენელებით
ა - - - ლო - - - ბა ვის - წა - ვეთ.
ა - - - ლო - - - ბა ვის - წა - ვეთ.
a - - - lo - - - ba vis - ts'a - vet.

სხუანი ჴმაჲ ა გუერდი

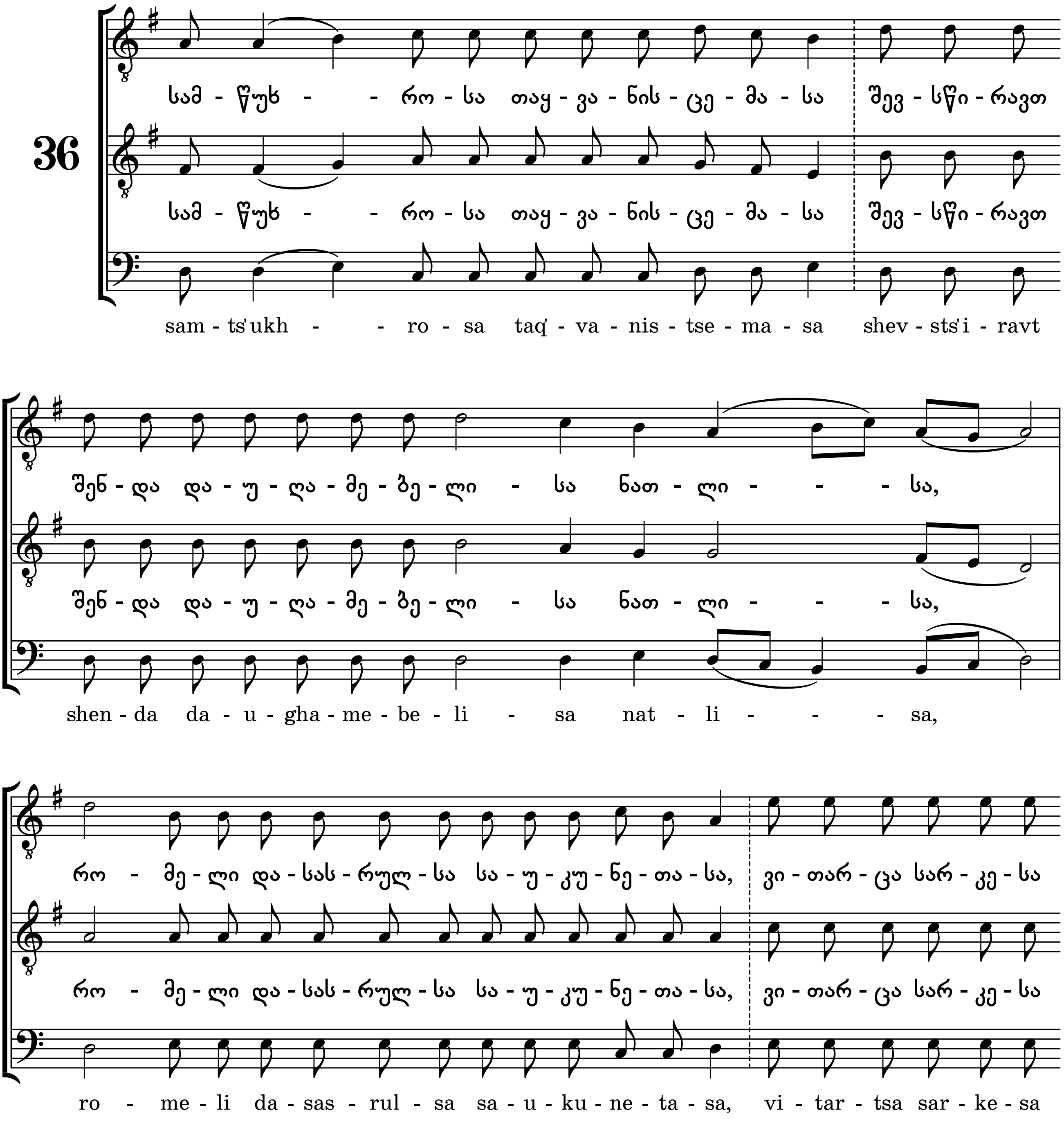
Other Stichera the Plagal First Tone

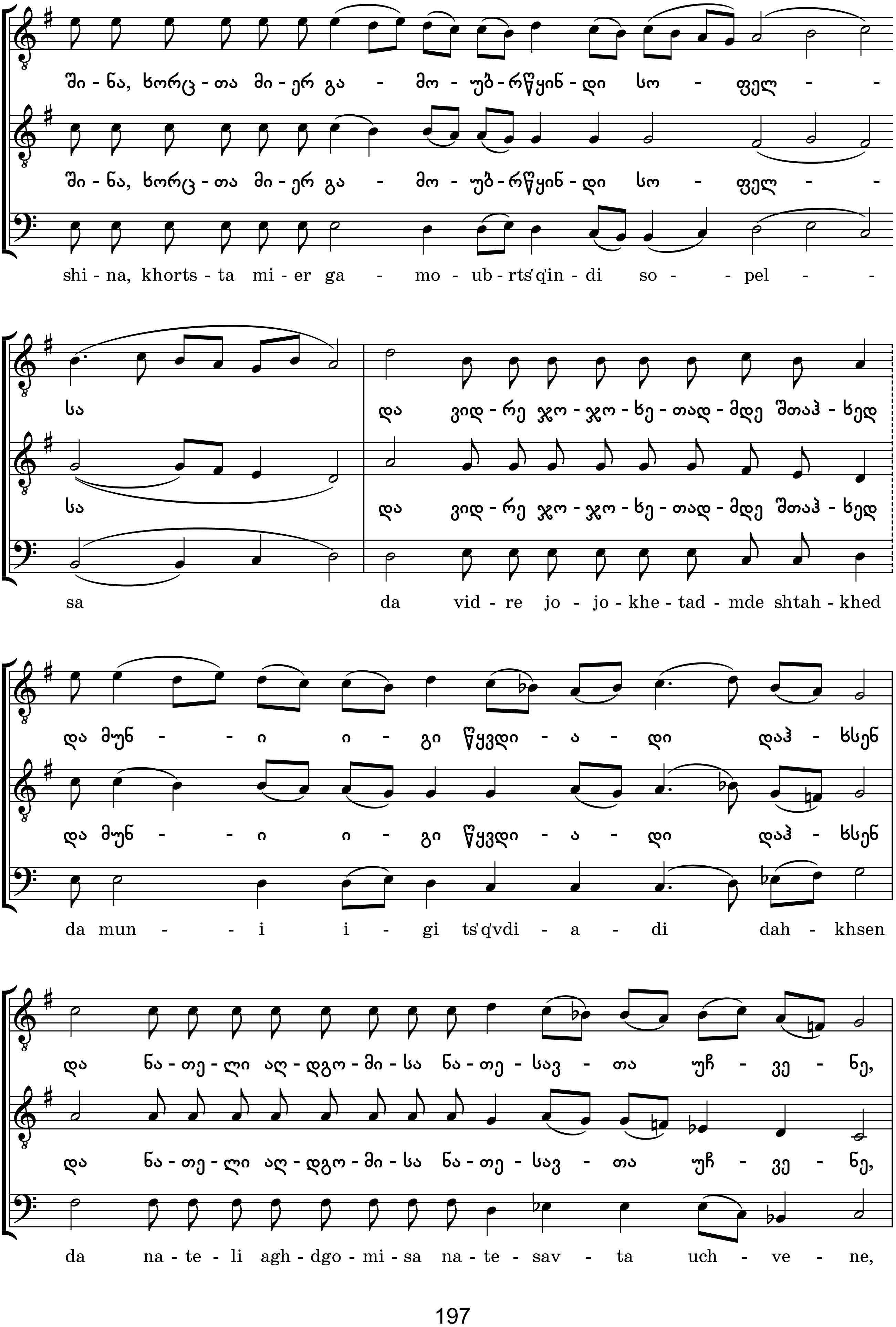
თჳთნი

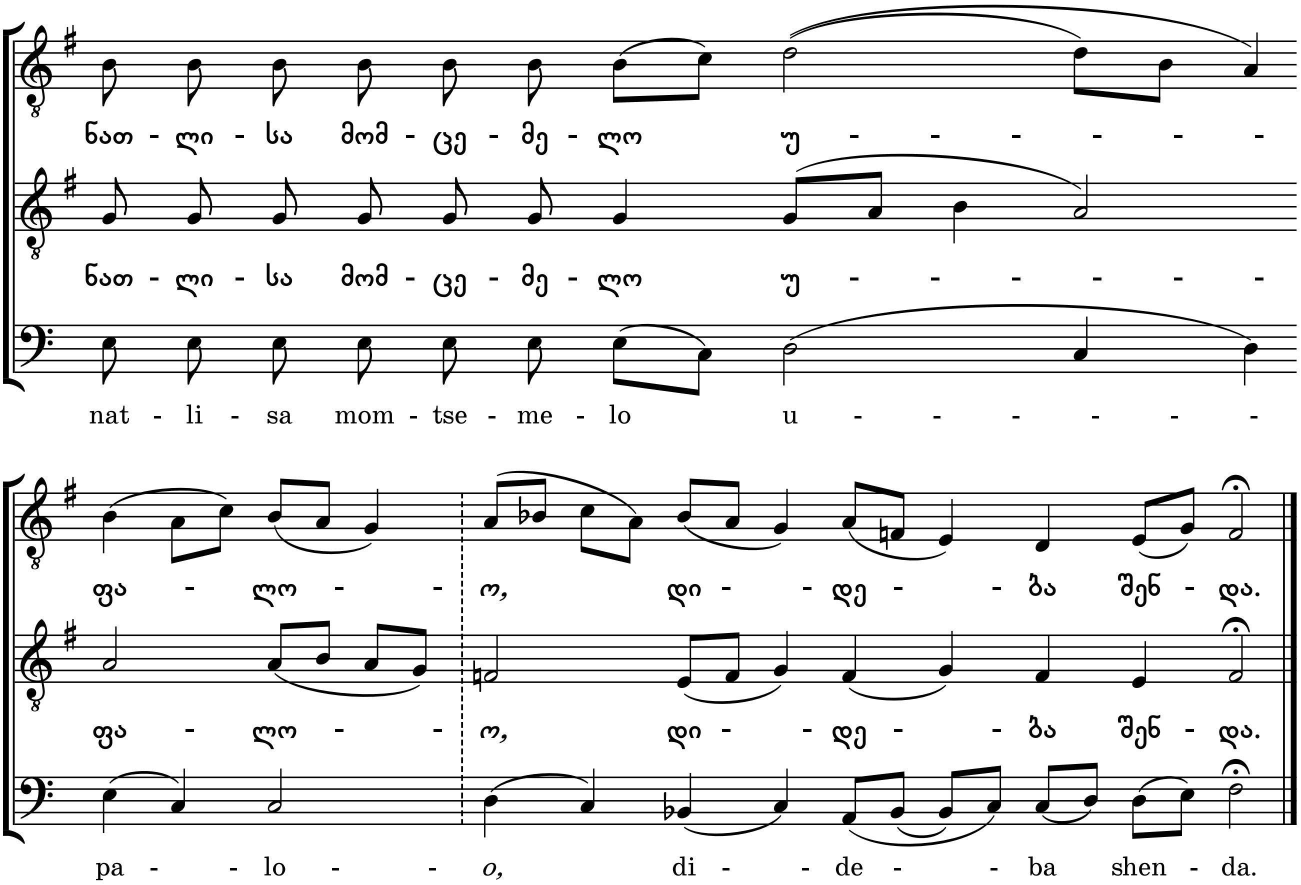
Idiomela

ა დასდებელი

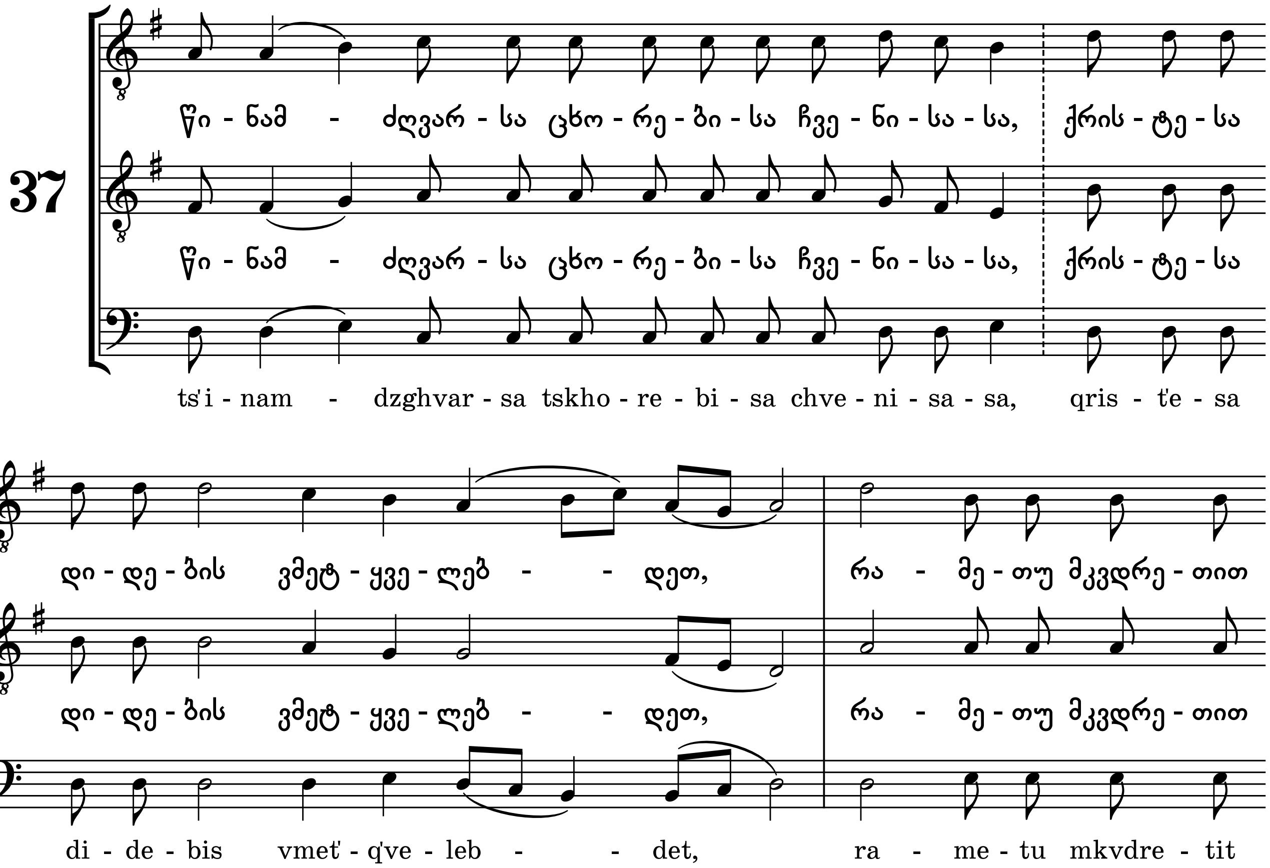
Troparion 1

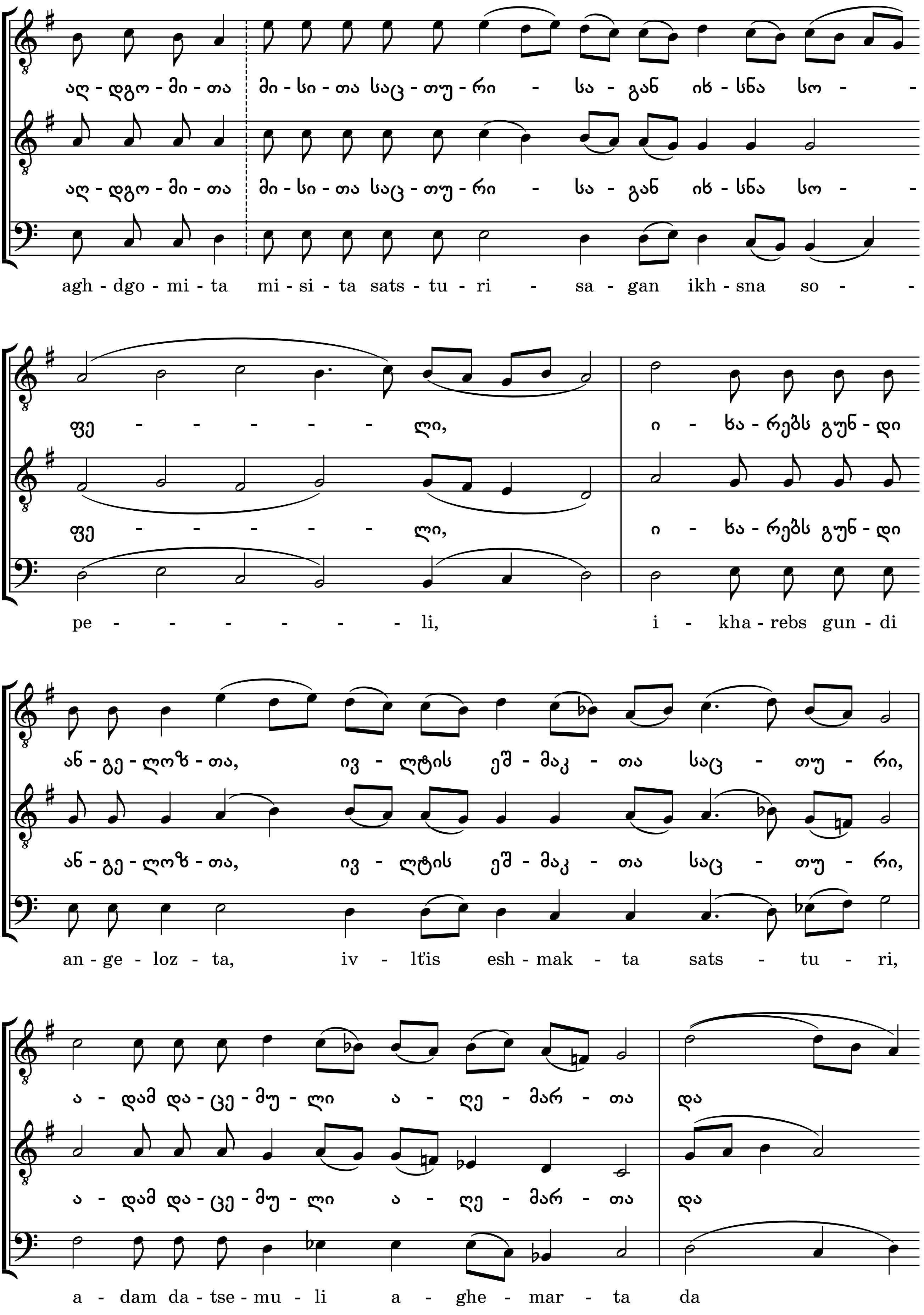


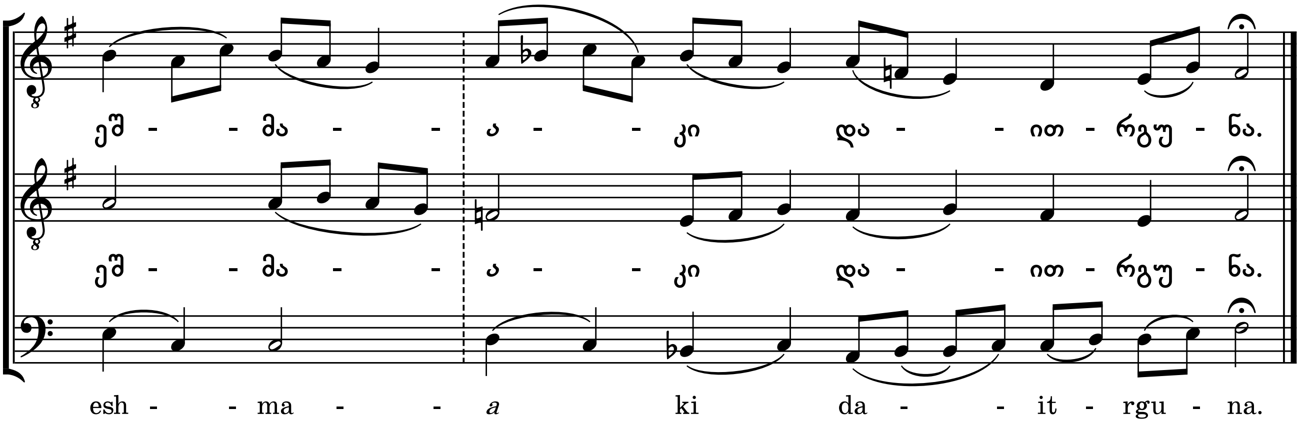

ში - ნა, ხორც - თა მი - ერ გა - მო - უბ - რწყინ - დი სო - ფელ - -
ში - ნა, ხორც - თა მი - ერ გა - მო - უბ - რწყინ - დი სო - ფელ - -
shi - na, khorts - ta mi - er ga - mo - ub - rts'q'in - di so - - pel - -
სა
და ვიდ - რე ჯო - ჯო - ხე - თად - მდე შთაჰ - ხედ
სა
და ვიდ - რე ჯო - ჯო - ხე - თად - მდე შთაჰ - ხედ
sa
da vid - re jo - jo - khe - tad - mde shtah - khed
და მუნ - - ი ი - გი წყვდი - ა - დი დაჰ - ხსენ
და მუნ - - ი ი - გი წყვდი - ა - დი დაჰ - ხსენ
da mun - - i i - gi ts'q'vdi - a - di dah - khsen
და ნა - თე - ლი აღ - დგო - მი - სა ნა - თე - სავ - თა უჩ - ვე - ნე,
და ნა - თე - ლი აღ - დგო - მი - სა ნა - თე - სავ - თა უჩ - ვე - ნე,
da na - te - li agh - dgo - mi - sa na - te - sav - ta uch - ve - ne,



ბ დასდებელი
Troparion 2

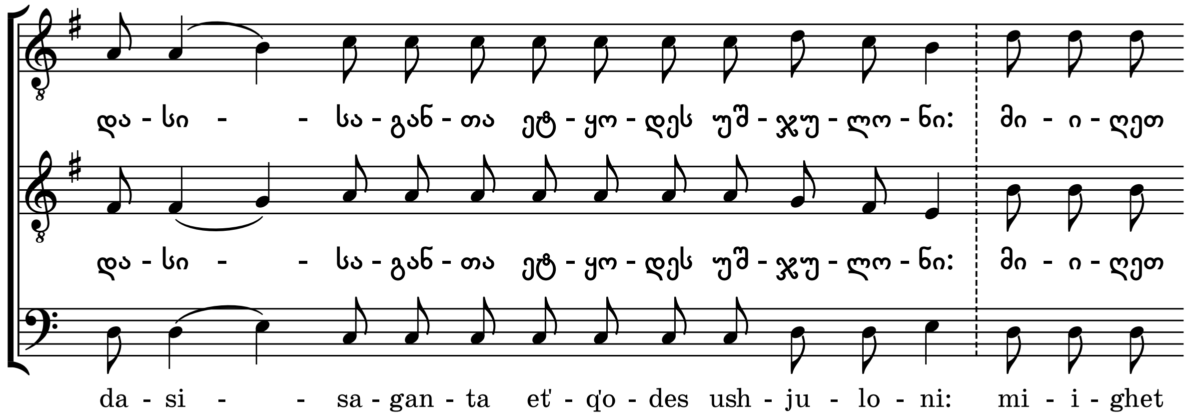


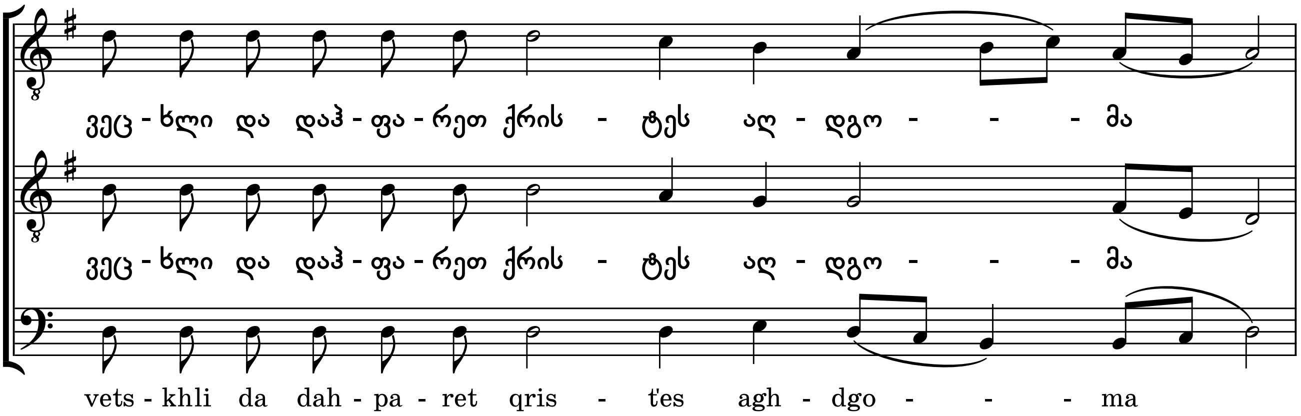

ალ - დგო - მი - თა მი - სი - თა საც - თუ - რი - სა - გან იხ - სნა სო - -
ალ - დგო - მი - თა მი - სი - თა საც - თუ - რი - სა - გან იხ - სნა სო - -
agh - dgo - mi - ta mi - si - ta sats - tu - ri - sa - gan ikh - sna so - -
ფე - - - - - ლი, ი - ხა - რებს გუნ - დი
ფე - - - - - ლი, ი - ხა - რებს გუნ - დი
pe - - - - - - li, i - kha - rebs gun - di
ან - გე - ლოზ - თა, ივ - ლტის ეშ - მაკ - თა საც - თუ - რი,
ან - გე - ლოზ - თა, ივ - ლტის ეშ - მაკ - თა საც - თუ - რი,
an - ge - loz - ta, iv - lt'is esh - mak - ta sats - tu - ri,
ა - დამ და - ცე - მუ - ლი ა - ღე - მარ - თა და
ა - დამ და - ცე - მუ - ლი ა - ღე - მარ - თა და
a - dam da - tse - mu - li a - ghe - mar - ta da

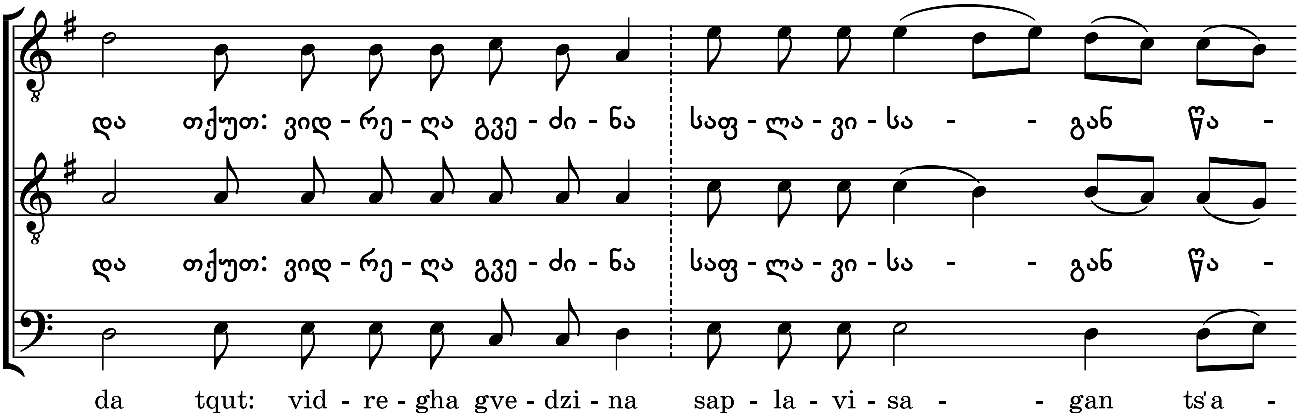


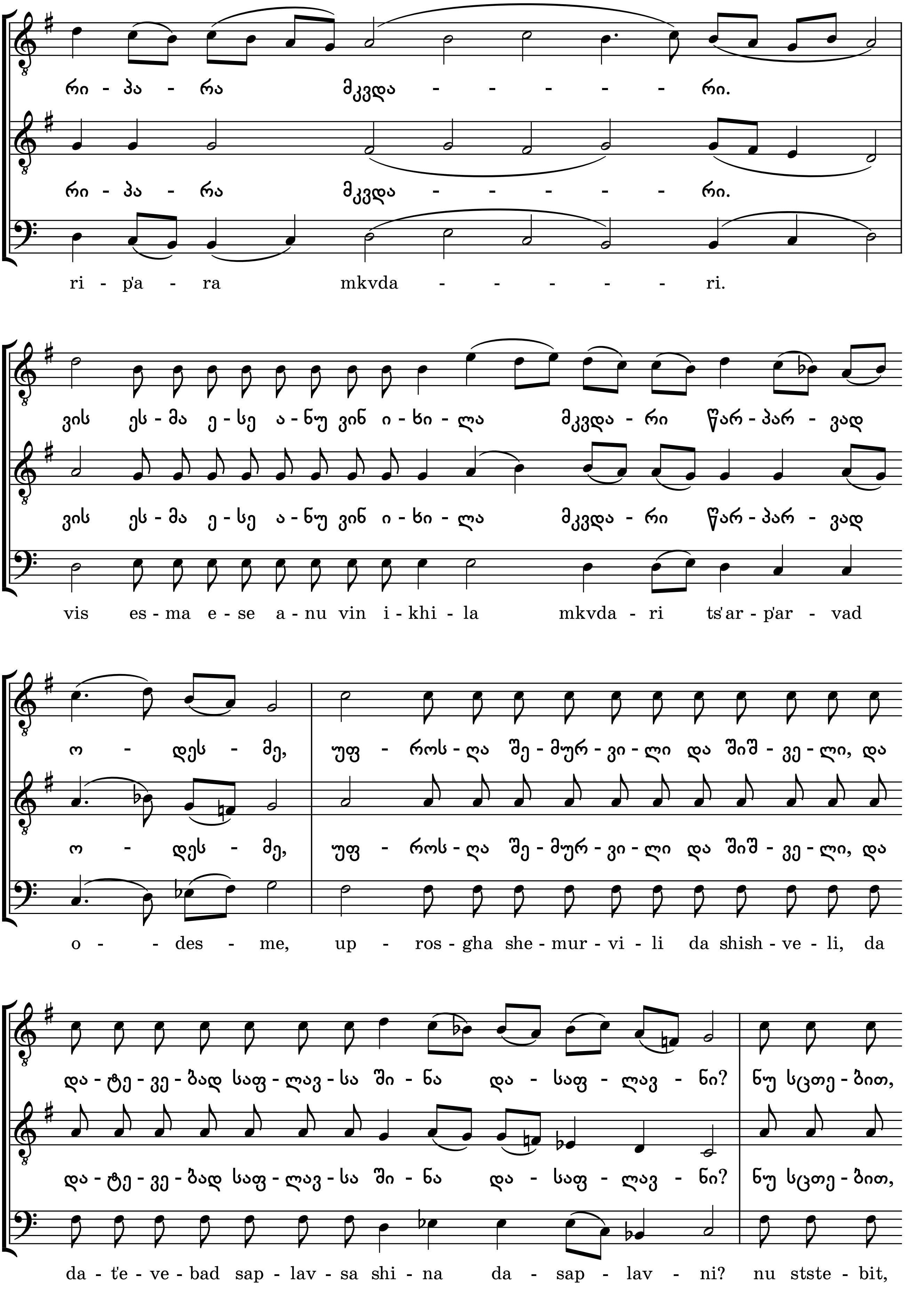
გ დასდებელი
Troparion 3

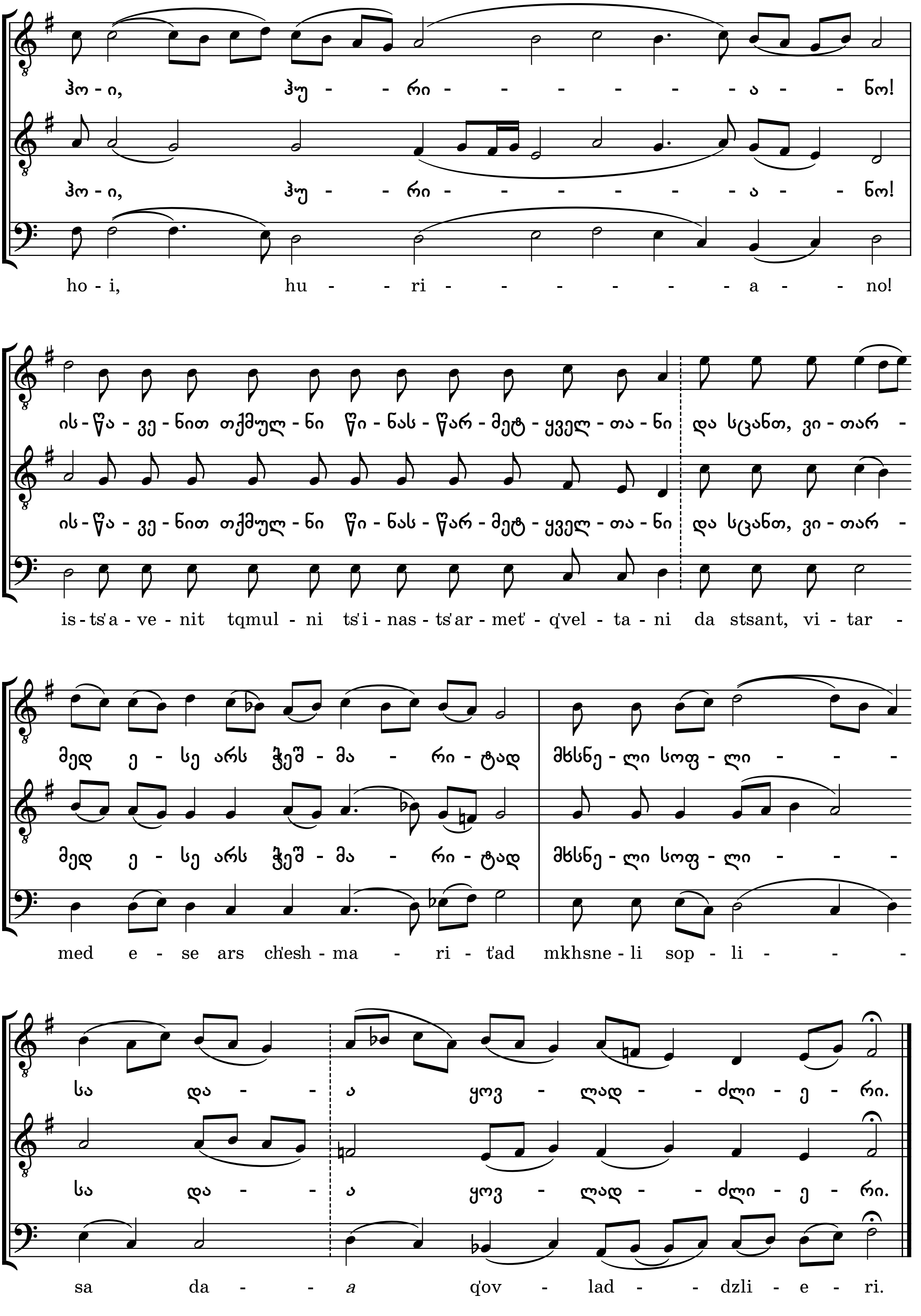
38





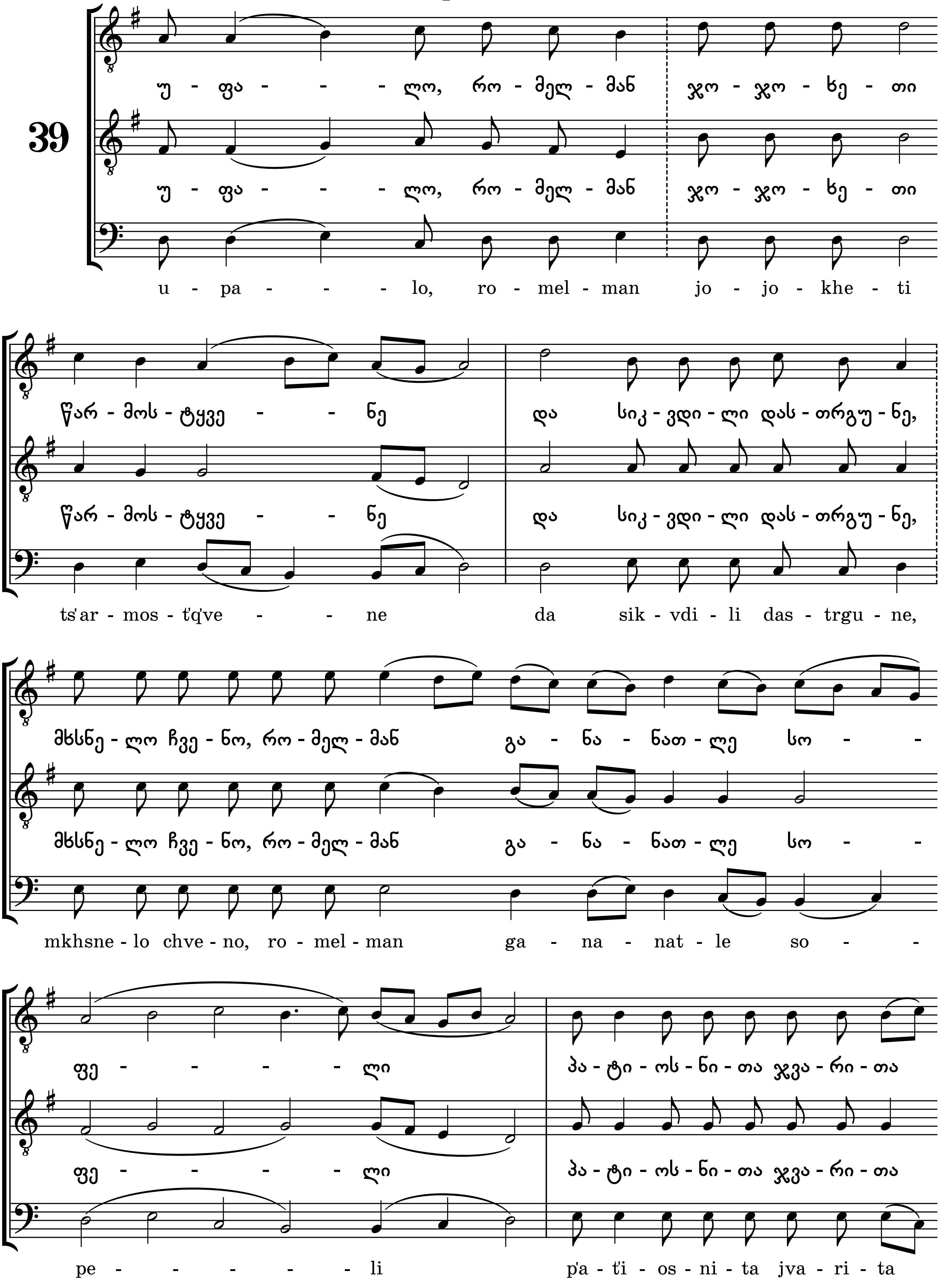


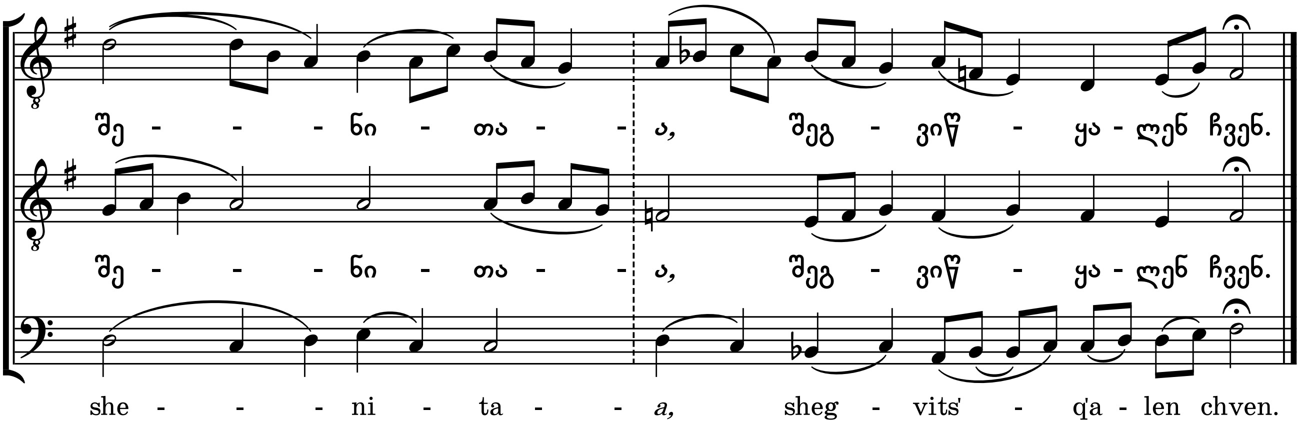

რი - პა - რა მკვდა - - - - - - რი.
რი - პა - რა მკვდა - - - - - - რი.
ri - p'a - ra mkvda - - - - - - ri.
ვის ეს - მა ე - სე ა - ნუ ვინ ი - ხი - ლა მკვდა - რი წარ - პარ - ვად
ვის ეს - მა ე - სე ა - ნუ ვინ ი - ხი - ლა მკვდა - რი წარ - პარ - ვად
vis es - ma e - se a - nu vin i - khi - la mkvda - ri ts'ar - p'ar - vad
ო - დეს - მე, უფ - როს - ღა შე - მურ - ვი - ლი და შიშ - ვე - ლი, და
ო - დეს - მე, უფ - როს - ღა შე - მურ - ვი - ლი და შიშ - ვე - ლი, და
o - - des - me, up - ros - gha she - mur - vi - li da shish - ve - li, da
და - ტე - ვე - ბად საფ - ლავ - სა ში - ნა და - საფ - ლავ - ნი? ნუ სცთე - ბით,
და - ტე - ვე - ბად საფ - ლავ - სა ში - ნა და - საფ - ლავ - ნი? ნუ სცთე - ბით,
da - t'e - ve - bad sap - lav - sa shi - na da - sap - lav - ni? nu stste - bit,


ჰო - ი, ჰუ - - რი - - - - - - - ა - - ნო!
ჰო - ი, ჰუ - - რი - - - - - - - ა - - ნო!
ho - i, hu - - ri - - - - - - - a - - no!
ის - წა - ვე - ნით თქმულ - ნი წი - ნას - წარ - მეტ - ყველ - თა - ნი და სცანთ, ვი - თარ -
ის - წა - ვე - ნით თქმულ - ნი წი - ნას - წარ - მეტ - ყველ - თა - ნი და სცანთ, ვი - თარ -
is - ts'a - ve - nit tqmul - ni ts'i - nas - ts'ar - met' - q'vel - ta - ni da stsant, vi - tar -
მედ ე - სე არს ჭეშ - მა - რი - ტად მხსნე - ლი სოფ - ლი - - - -
მედ ე - სე არს ჭეშ - მა - რი - ტად მხსნე - ლი სოფ - ლი - - - -
med e - se ars ch'esh - ma - ri - t'ad mkhsne - li sop - li - - - -
სა და - - ა ყოვ - ლად - - ძლი - ე - რი.
სა და - - ა ყოვ - ლად - - ძლი - ე - რი.
sa da - - a q'ov - lad - - dzli - e - ri.

დ დასდებელი

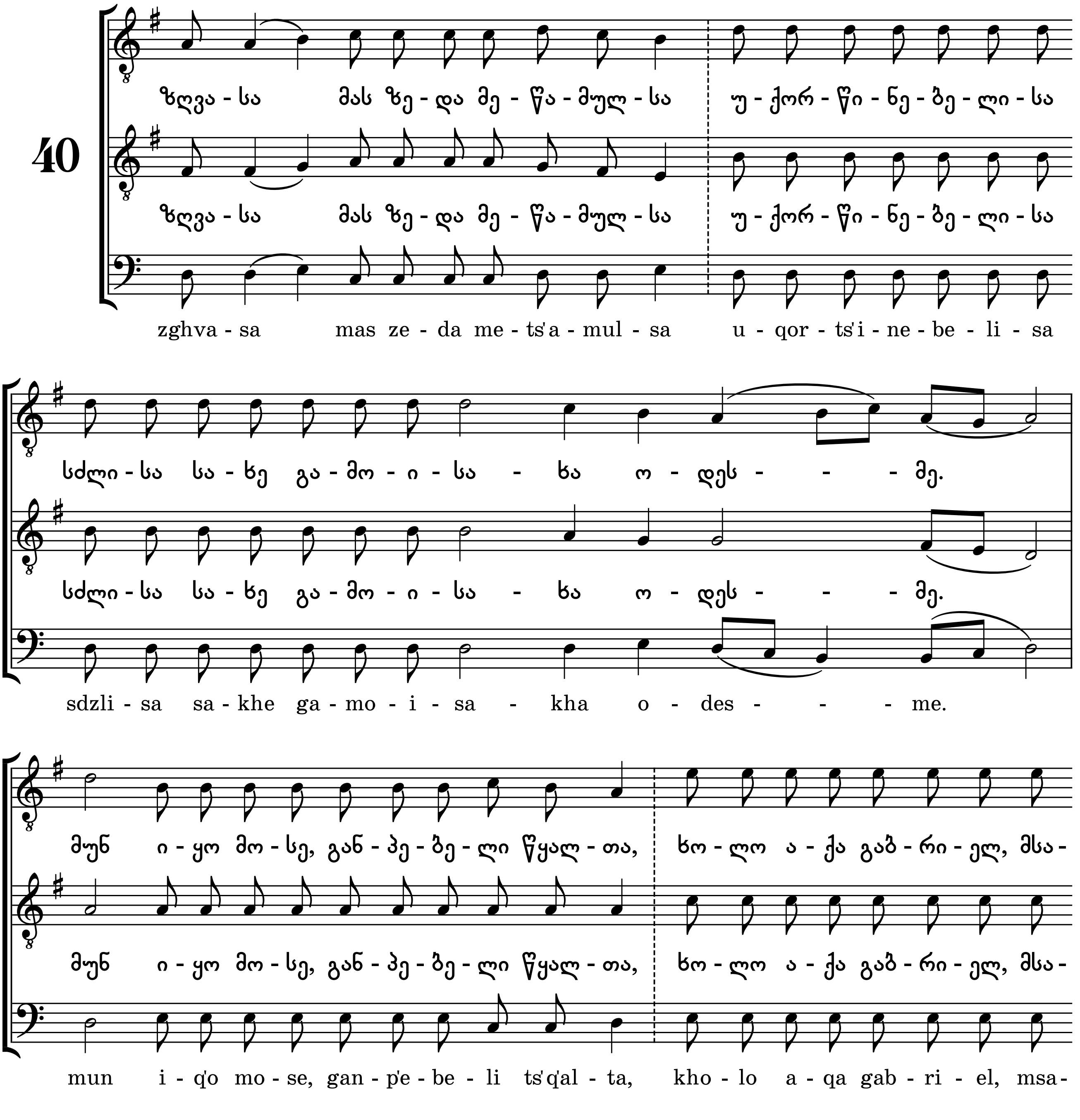
Troparion 4

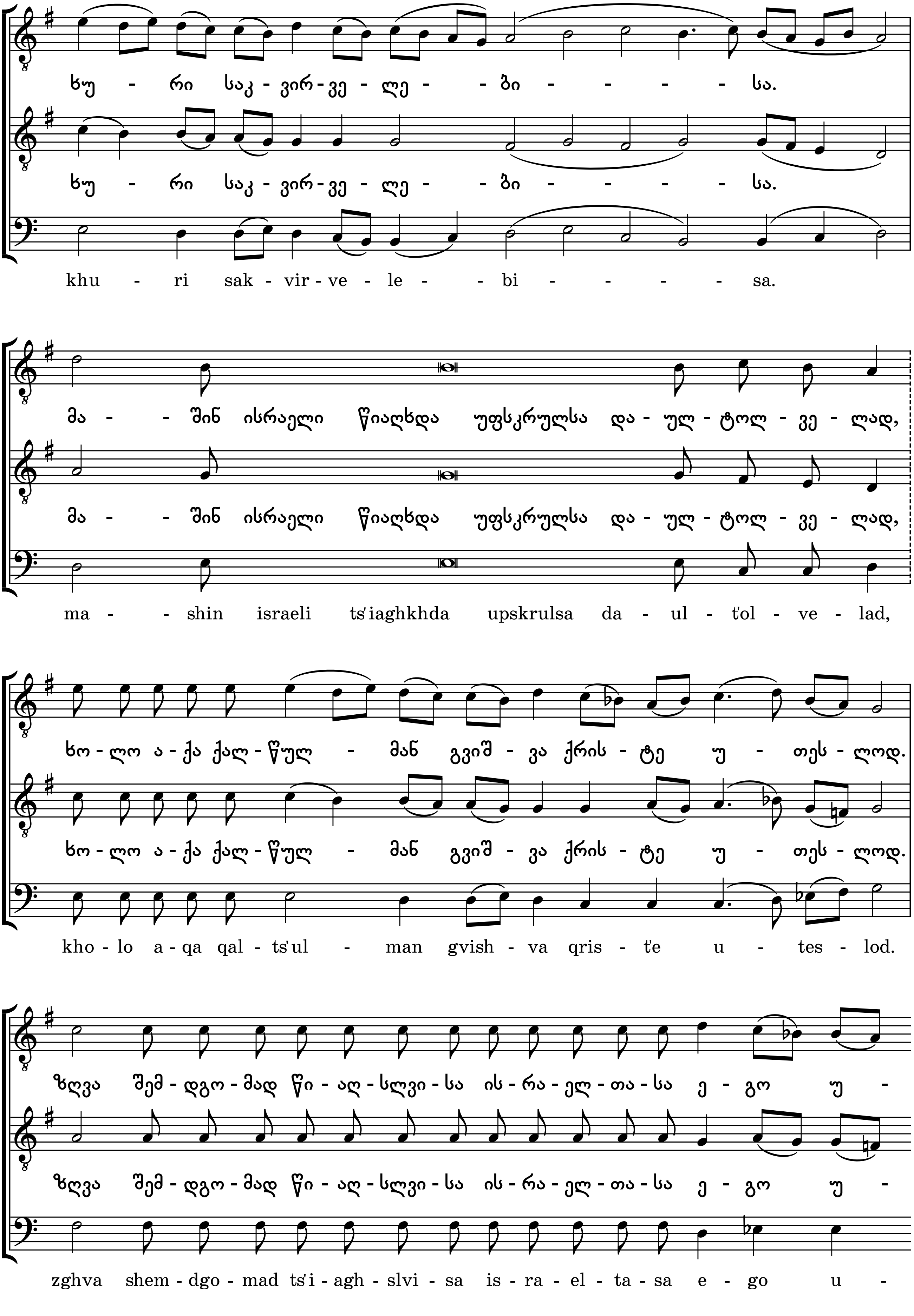


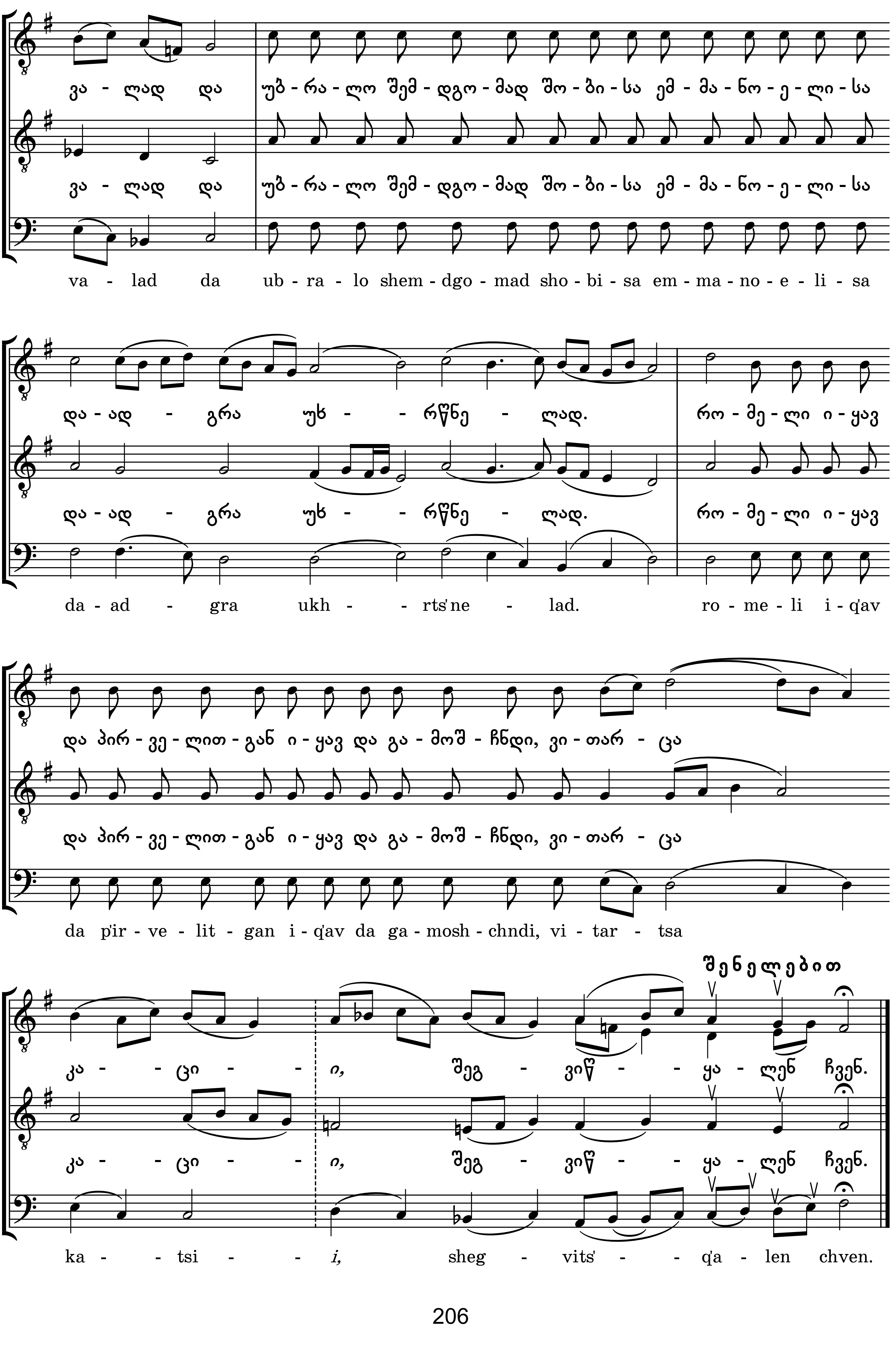


ღმრთისმშობლისაჲ

Theotokion




ხუ - რი საკ - ვირ - ვე - ლე - - ბი - - - - - სა.
ხუ - რი საკ - ვირ - ვე - ლე - - ბი - - - - - სა.
khu - ri sak - vir - ve - le - - bi - - - - - sa.
მა - - შინ ისრაელი წიაღხდა უფსკრულსა და - ულ - ტოლ - ვე - ლად,
მა - - შინ ისრაელი წიაღხდა უფსკრულსა და - ულ - ტოლ - ვე - ლად,
ma - - shin israeli ts'iaghkhda upskrulsa da - ul - t'ol - ve - lad,
ხო - ლო ა - ქა ქალ - წულ - მან გვიშ - ვა ქრის - ტე უ - თეს - ლოდ.
ხო - ლო ა - ქა ქალ - წულ - მან გვიშ - ვა ქრის - ტე უ - თეს - ლოდ.
kho - lo a - qa qal - ts'ul - man gvish - va qris - t'e u - tes - lod.
ზღვა შემ - დგო - მად წი - აღ - სლვი - სა ის - რა - ელ - თა - სა ე - გო უ -
ზღვა შემ - დგო - მად წი - აღ - სლვი - სა ის - რა - ელ - თა - სა ე - გო უ -
zghva shem - dgo - mad ts'i - agh - slvi - sa is - ra - el - ta - sa e - go u -


ვა - ლად და უბ - რა - ლო შემ - დგო - მად შო - ბი - სა ემ - მა - ნო - ე - ლი - სა
ვა - ლად და უბ - რა - ლო შემ - დგო - მად შო - ბი - სა ემ - მა - ნო - ე - ლი - სა
va - lad da ub - ra - lo shem - dgo - mad sho - bi - sa em - ma - no - e - li - sa
და - ად - გრა უხ - - რწნე - ლად. რო - მე - ლი ი - ყავ
და - ად - გრა უხ - - რწნე - ლად. რო - მე - ლი ი - ყავ
da - ad - gra ukh - - rts̓ne - lad. ro - me - li i - q̇av
და პირ - ვე - ლით - გან ი - ყავ და გა - მოშ - ჩნდი, ვი - თარ - ცა
და პირ - ვე - ლით - გან ი - ყავ და გა - მოშ - ჩნდი, ვი - თარ - ცა
da p̓ir - ve - lit - gan i - q̇av da ga - mosh - chndi, vi - tar - tsa
შენელებით
კა - - ცი - - ი, შეგ - ვიწ - - ყა - ლენ ჩვენ.
კა - - ცი - - ი, შეგ - ვიწ - - ყა - ლენ ჩვენ.
ka - - tsi - - i, sheg - vits̓ - - q̇a - len chven.

დღე ორშაბათი. წმიდათა მთავარანგელოზთაჲ და სინანულისაჲ ჴმაჲ ა გუერდი

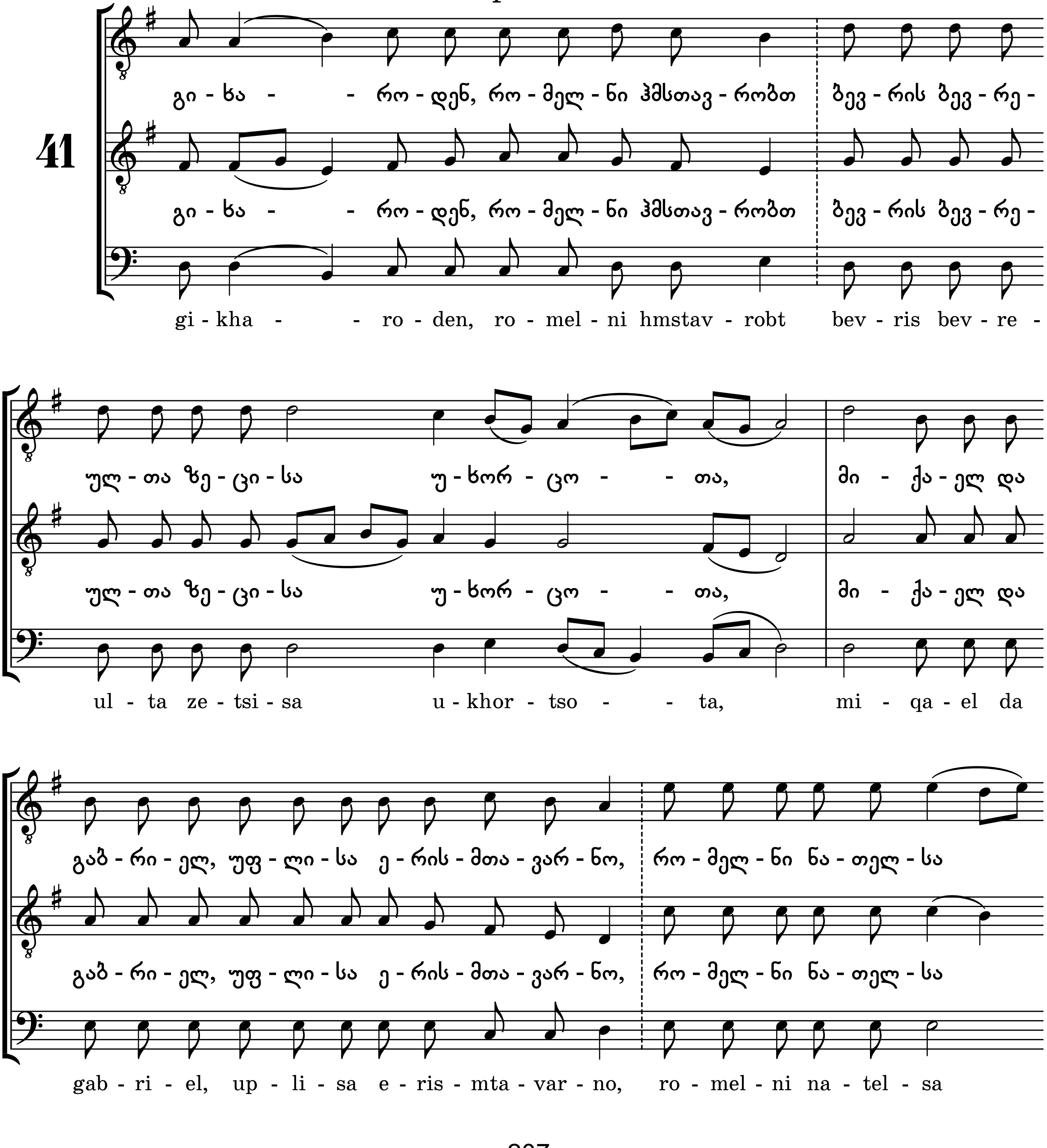
Monday. Stichera of the Holy Archangels and of repentance

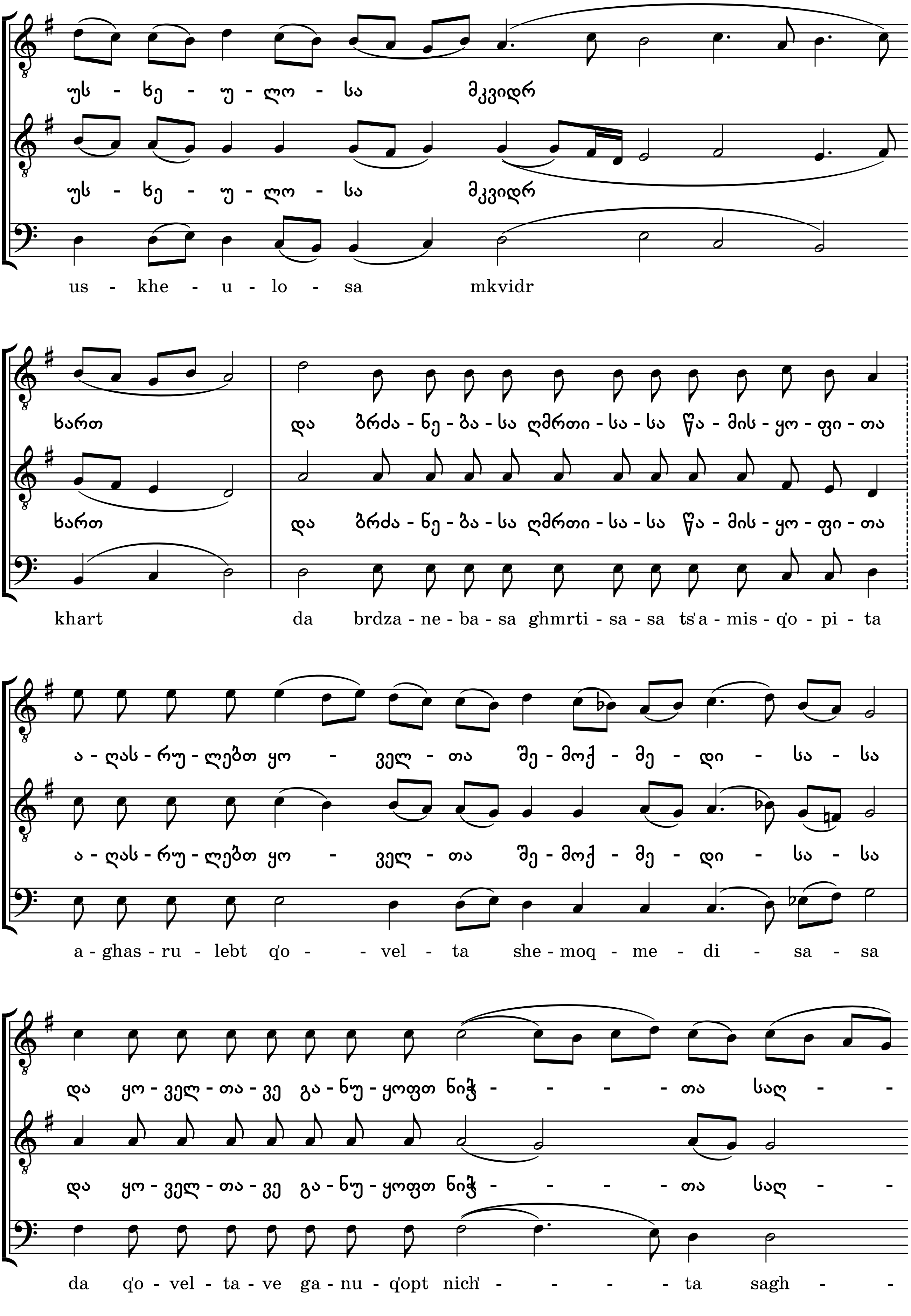
the Plagal First Tone

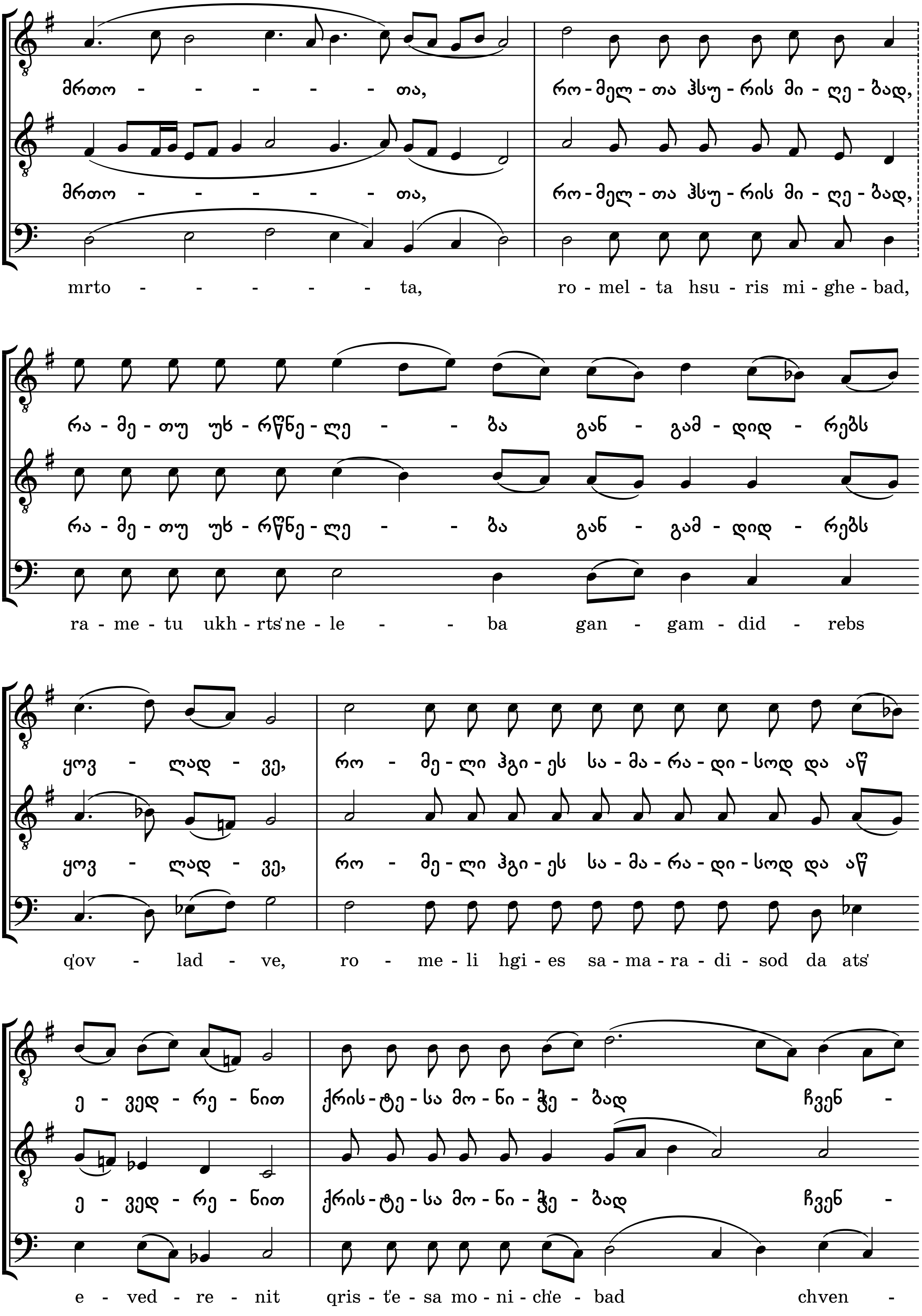
გიხაროდენნი... Rejoice...

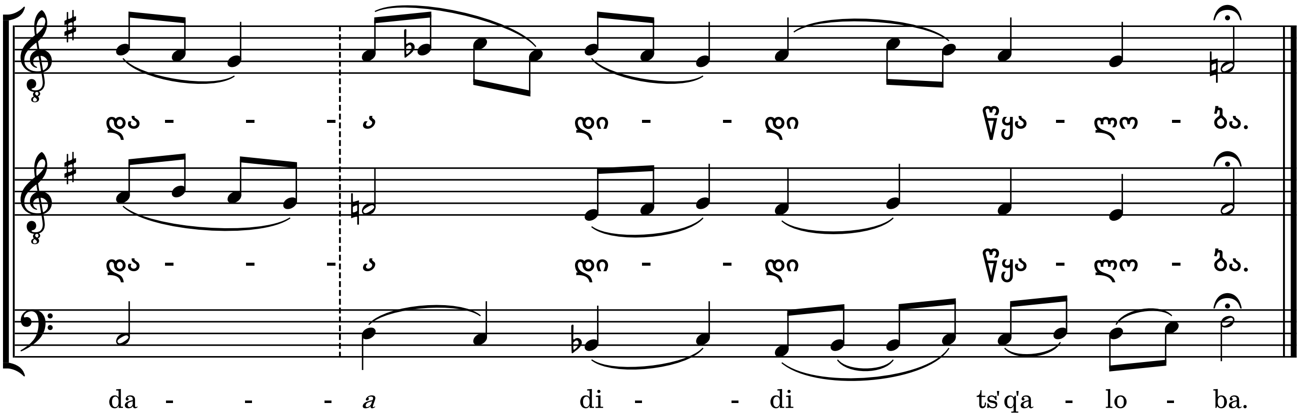
ა დასდებელი
Troparion 1

41



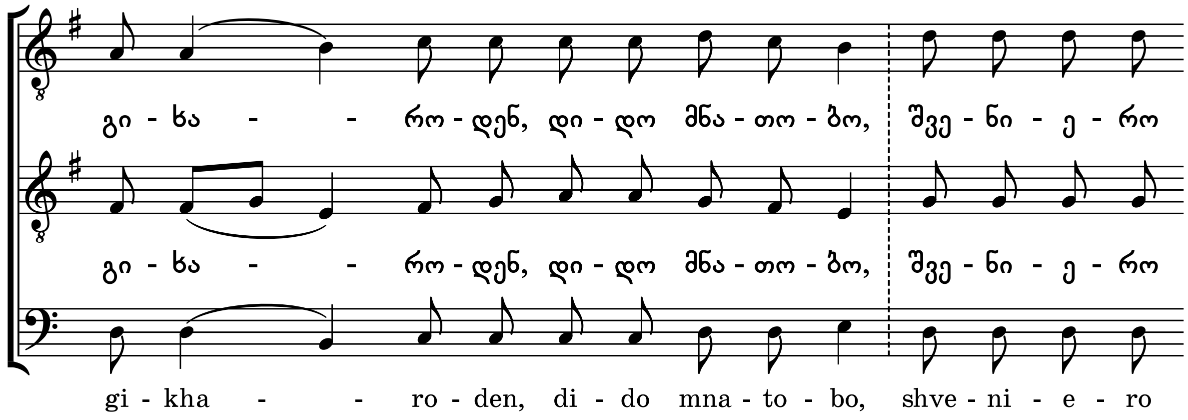

უს - ხე - უ - ლო - სა მკვიდრ
უს - ხე - უ - ლო - სა მკვიდრ
us - khe - u - lo - sa mkvidr
ხართ და ბრძა - ნე - ბა - სა ღმრთი - სა - სა წა - მის - ყო - ფი - თა
ხართ და ბრძა - ნე - ბა - სა ღმრთი - სა - სა წა - მის - ყო - ფი - თა
khart da brdza - ne - ba - sa ghmrti - sa - sa ts'a - mis - q'o - pi - ta
ა - ღას - რუ - ლებთ ყო - ველ - თა შე - მოქ - მე - დი - სა - სა
ა - ღას - რუ - ლებთ ყო - ველ - თა შე - მოქ - მე - დი - სა - სა
a - ghas - ru - lebt q'o - - vel - ta she - moq - me - di - sa - sa
და ყო - ველ - თა - ვე გა - ნუ - ყოფთ ნიჭ - - - - - თა საღ - -
და ყო - ველ - თა - ვე გა - ნუ - ყოფთ ნიჭ - - - - - თა საღ - -
da q'o - vel - ta - ve ga - nu - q'opt nich' - - - - - ta sagh - -

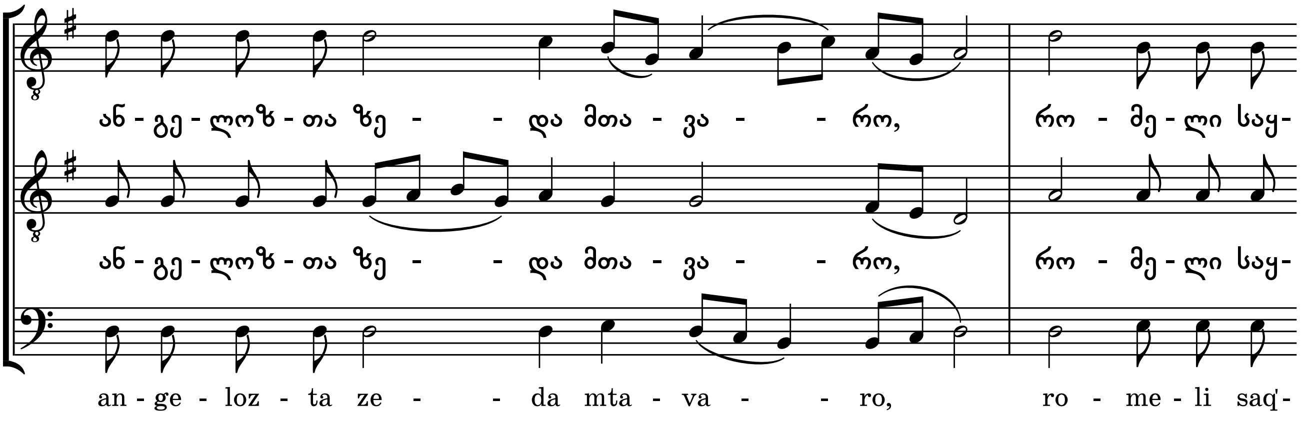

მრთო - - - - - - თა, რო - მელ - თა ჰსუ - რის მი - ღე - ბად,
მრთო - - - - - - თა, რო - მელ - თა ჰსუ - რის მი - ღე - ბად,
mrto - - - - - - ta, ro - mel - ta hsu - ris mi - ghe - bad,
რა - მე - თუ უხ - რწნე - ლე - - ბა გან - გამ - დიდ - რებს
რა - მე - თუ უხ - რწნე - ლე - - ბა გან - გამ - დიდ - რებს
ra - me - tu ukh - rts̓ne - le - - ba gan - gam - did - rebs
ყოვ - ლად - ვე, რო - მე - ლი ჰგი - ეს სა - მა - რა - დი - სოდ და აწ
ყოვ - ლად - ვე, რო - მე - ლი ჰგი - ეს სა - მა - რა - დი - სოდ და აწ
q̇ov - lad - ve, ro - me - li hgi - es sa - ma - ra - di - sod da ats̓
ე - ვედ - რე - ნით ქრის - ტე - სა მო - ნი - ჭე - ბად ჩვენ -
ე - ვედ - რე - ნით ქრის - ტე - სა მო - ნი - ჭე - ბად ჩვენ -
e - ved - re - nit qris - t̓e - sa mo - ni - ch̓e - bad chven -

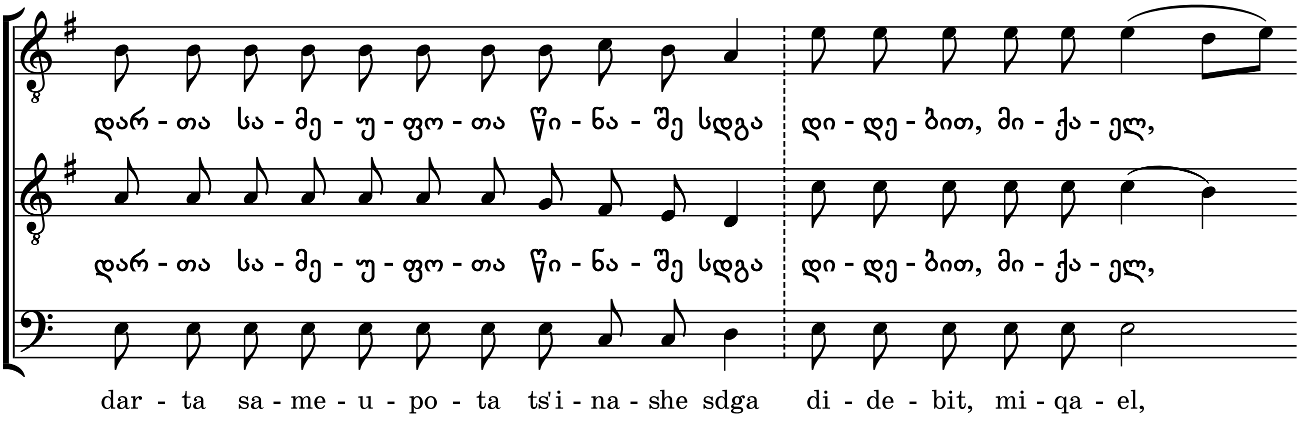


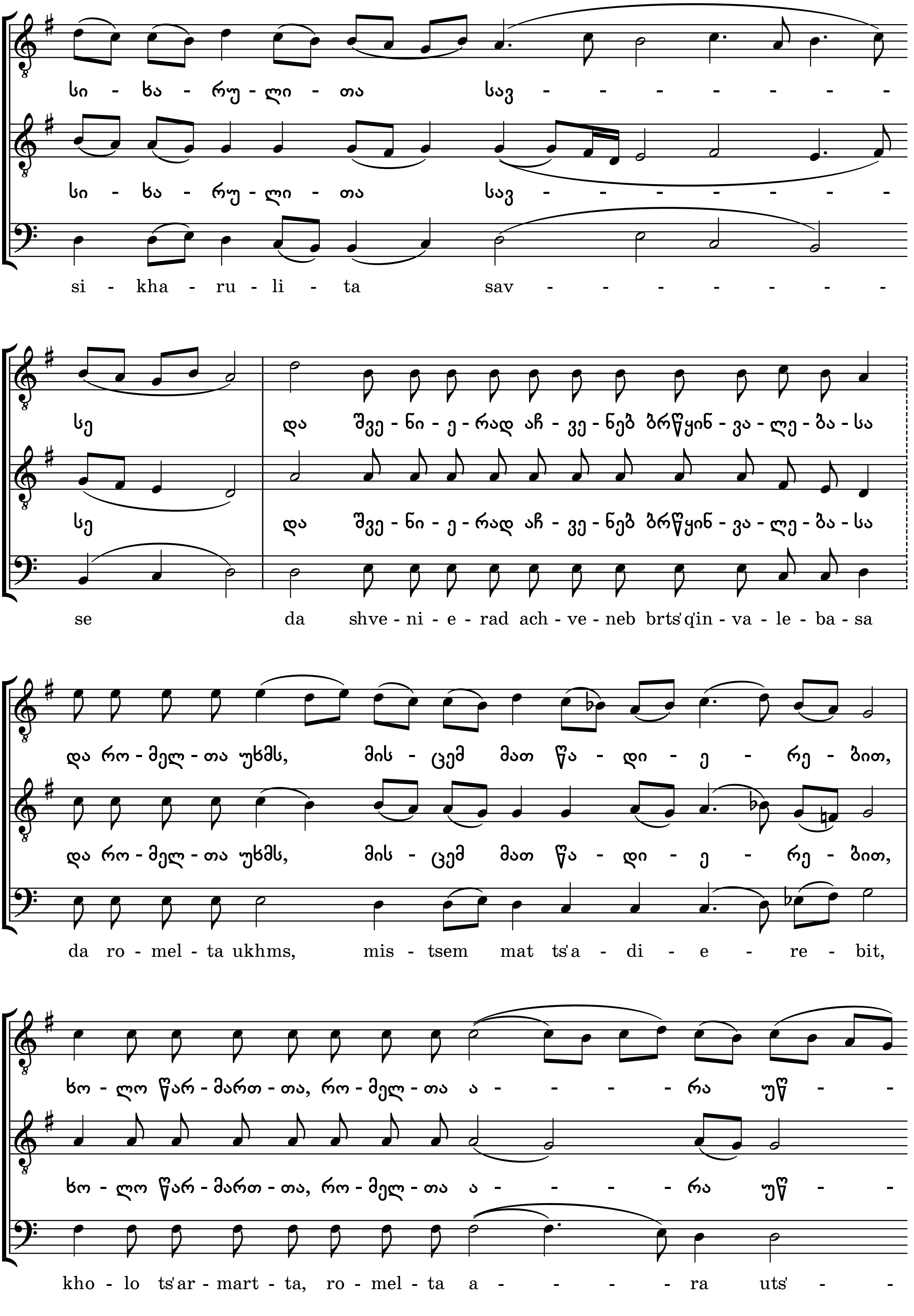
ბ დასდებელი
Troparion 2

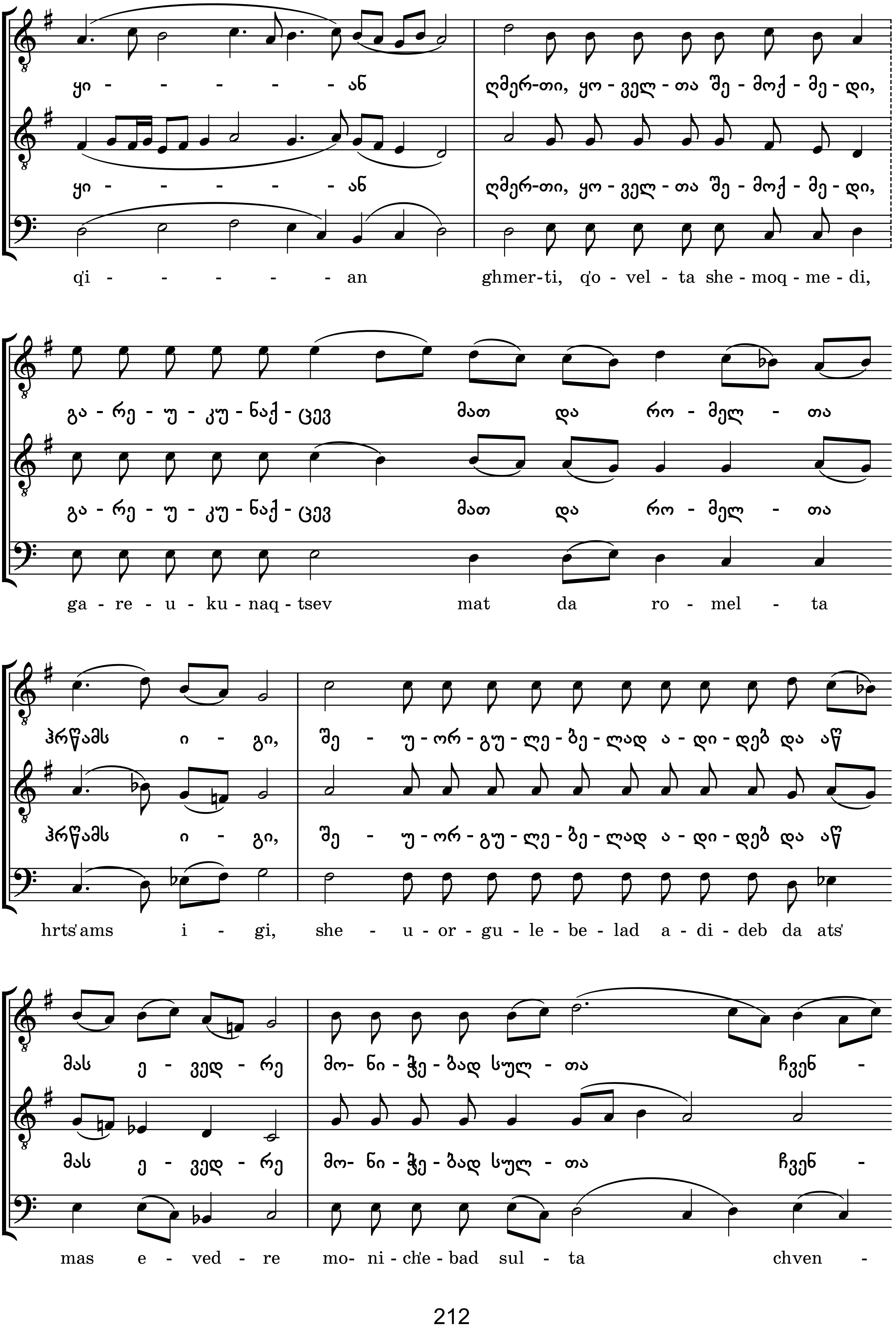
42

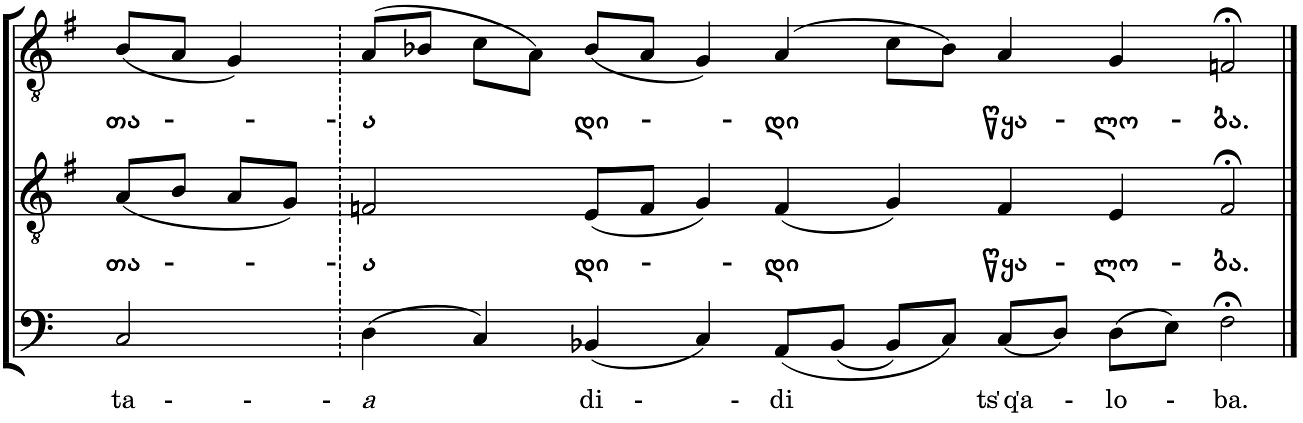




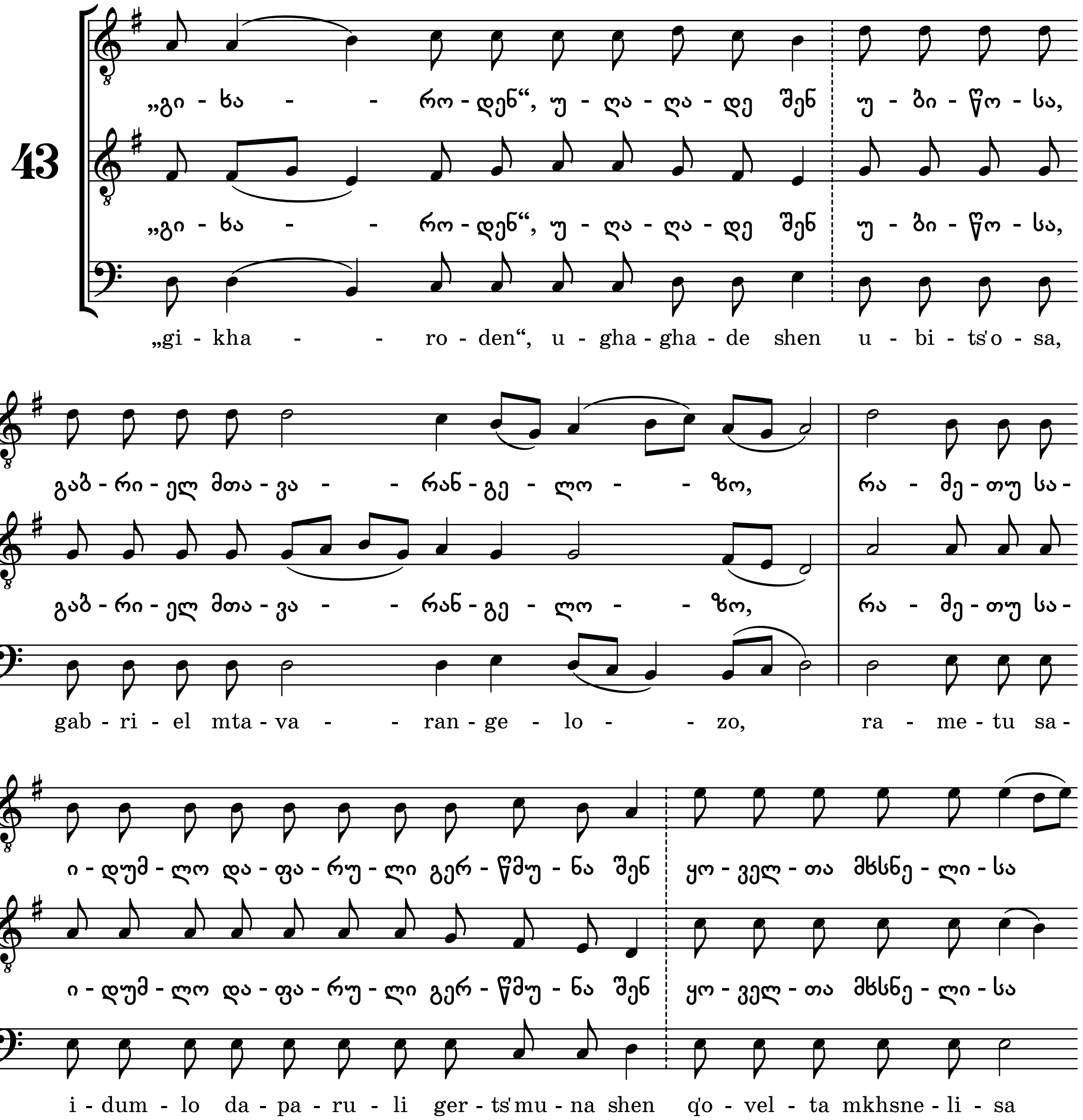


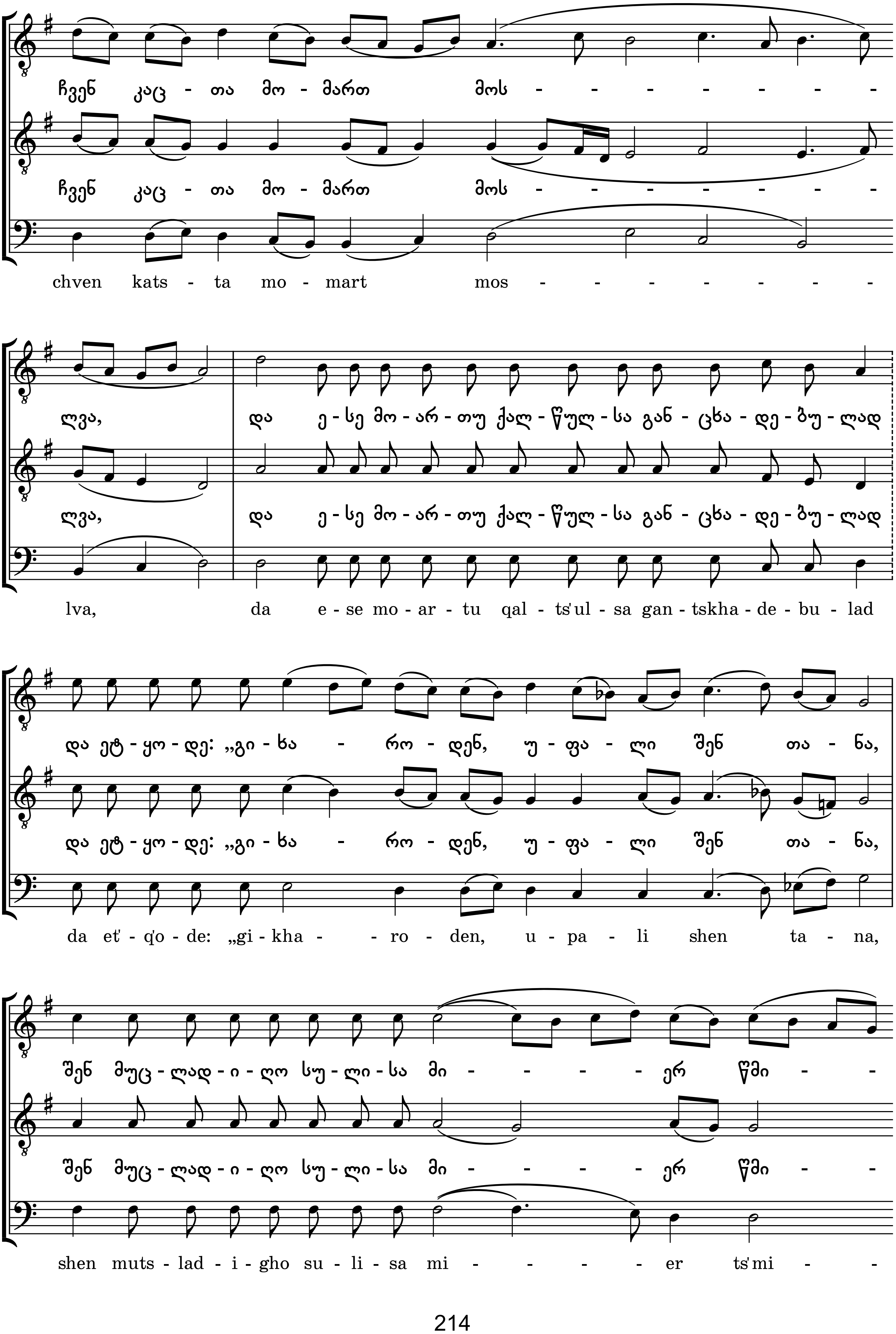

სი - ხა - რუ - ლი - თა სავ - - - - - - -
სი - ხა - რუ - ლი - თა სავ - - - - - - -
si - kha - ru - li - ta sav - - - - - - - -
სე და შვე - ნი - ე - რად აჩ - ვე - ნებ ბრწყინ - ვა - ლე - ბა - სა
სე და შვე - ნი - ე - რად აჩ - ვე - ნებ ბრწყინ - ვა - ლე - ბა - სა
se da shve - ni - e - rad ach - ve - neb brts'q'in - va - le - ba - sa
და რო - მელ - თა უხმს, მის - ცემ მათ წა - დი - ე - რე - ბით,
და რო - მელ - თა უხმს, მის - ცემ მათ წა - დი - ე - რე - ბით,
da ro - mel - ta ukhms, mis - tsem mat ts'a - di - e - re - bit,
ხო - ლო წარ - მართ - თა, რო - მელ - თა ა - - - - რა უწ - -
ხო - ლო წარ - მართ - თა, რო - მელ - თა ა - - - - რა უწ - -
kho - lo ts'ar - mart - ta, ro - mel - ta a - - - - - ra uts' - -


ყი - - - - - - ან
ღმერ-თი, ყო - ველ - თა შე - მოქ - მე - დი,
q'i - - - - - - an
ghmer-ti, q'o - vel - ta she - moq - me - di,
გა - რე - უ - კუ - ნაქ - ცევ მათ და რო - მელ - თა
ga - re - u - ku - naq - tsev mat da ro - mel - ta
ჰრწამს ი - გი, შე - უ - ორ - გუ - ლე - ბე - ლად ა - დი - დებ და აწ
hrts'ams i - gi, she - u - or - gu - le - be - lad a - di - deb da ats'
მას ე - ვედ - რე მო- ნი - ჭე - ბად სულ - თა ჩვენ -
mas e - ved - re mo- ni - ch'e - bad sul - ta chven -



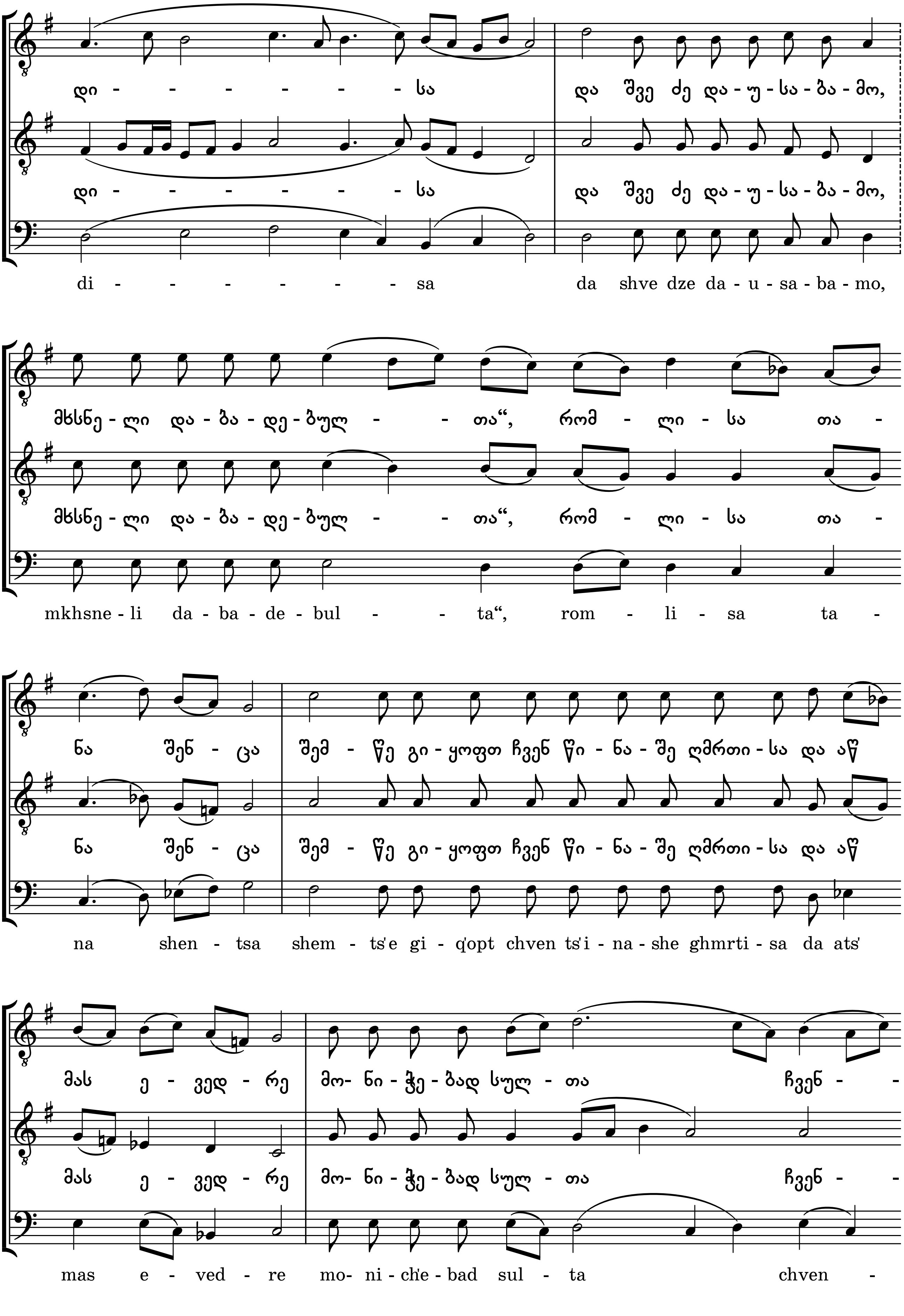
გ დასდებელი
Troparion 3

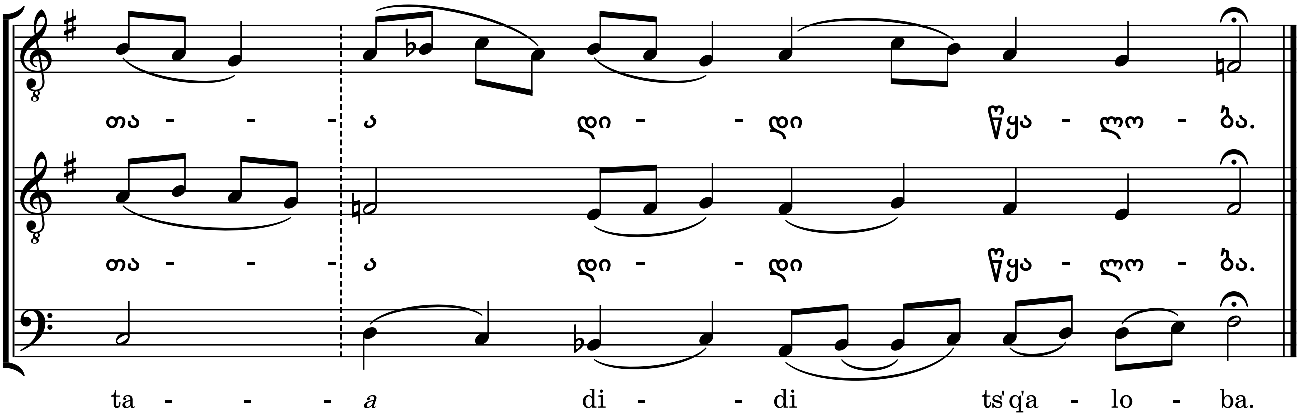



ჩვენ კაც - თა მო - მართ მოს - - - - - - -
ჩვენ კაც - თა მო - მართ მოს - - - - - - -
chven kats - ta mo - mart mos - - - - - - - -
ლვა, და ე - სე მო - არ - თუ ქალ - წულ - სა გან - ცხა - დე - ბუ - ლად
ლვა, და ე - სე მო - არ - თუ ქალ - წულ - სა გან - ცხა - დე - ბუ - ლად
lva, da e - se mo - ar - tu qal - ts̓ul - sa gan - tskha - de - bu - lad
და ეტ - ყო - დე: „გი - ხა - - რო - დენ, უ - ფა - ლი შენ თა - ნა,
და ეტ - ყო - დე: „გი - ხა - - რო - დენ, უ - ფა - ლი შენ თა - ნა,
da et̓ - q̓o - de: „gi - kha - - ro - den, u - pa - li shen ta - na,
შენ მუც - ლად - ი - ღო სუ - ლი - სა მი - - - - - ერ წმი - -
შენ მუც - ლად - ი - ღო სუ - ლი - სა მი - - - - - ერ წმი - -
shen muts - lad - i - gho su - li - sa mi - - - - - er ts̓mi - -

ორშაბათსა, ჴმაჲ ა გუერდი

გიხაროდენნი

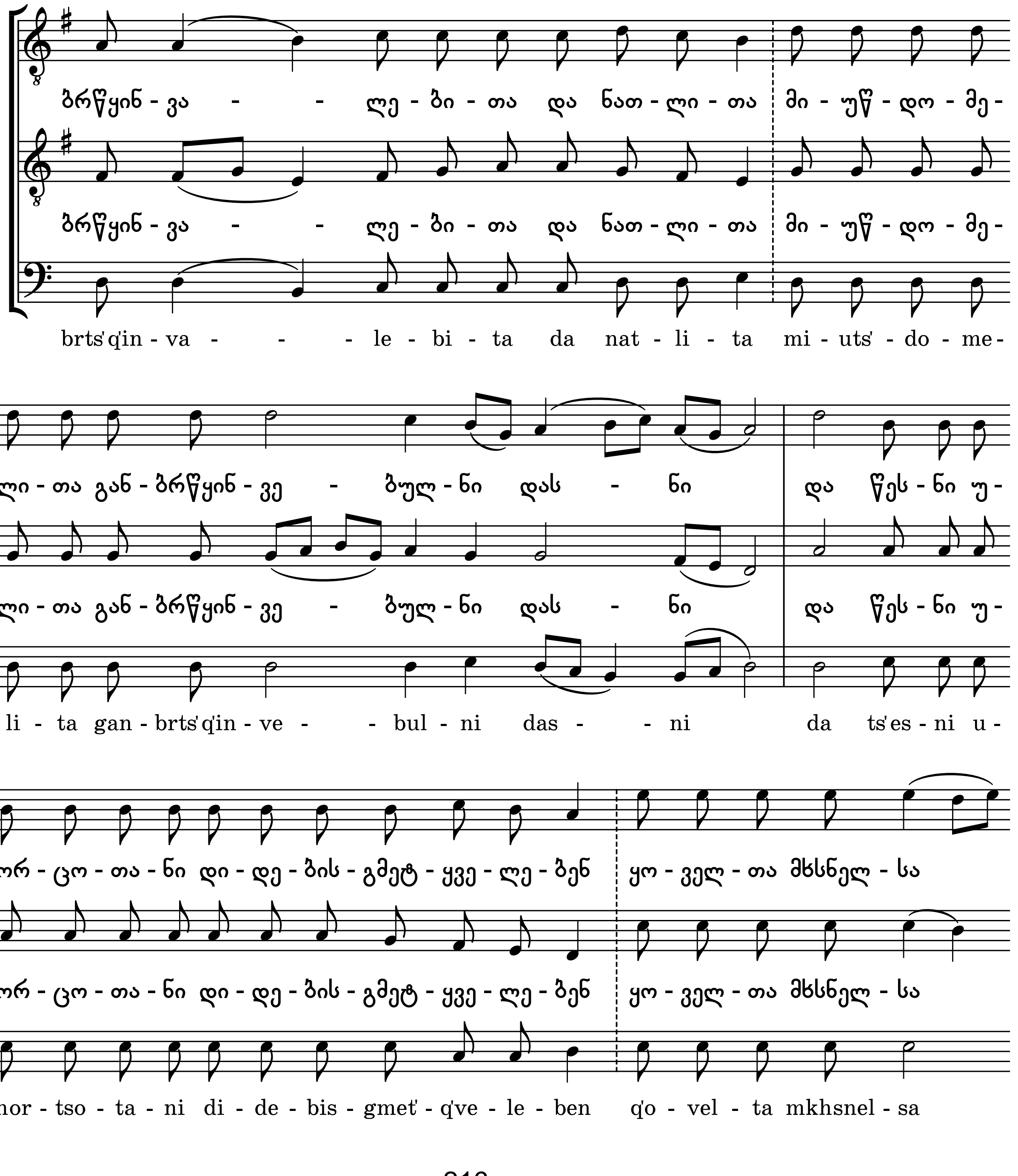


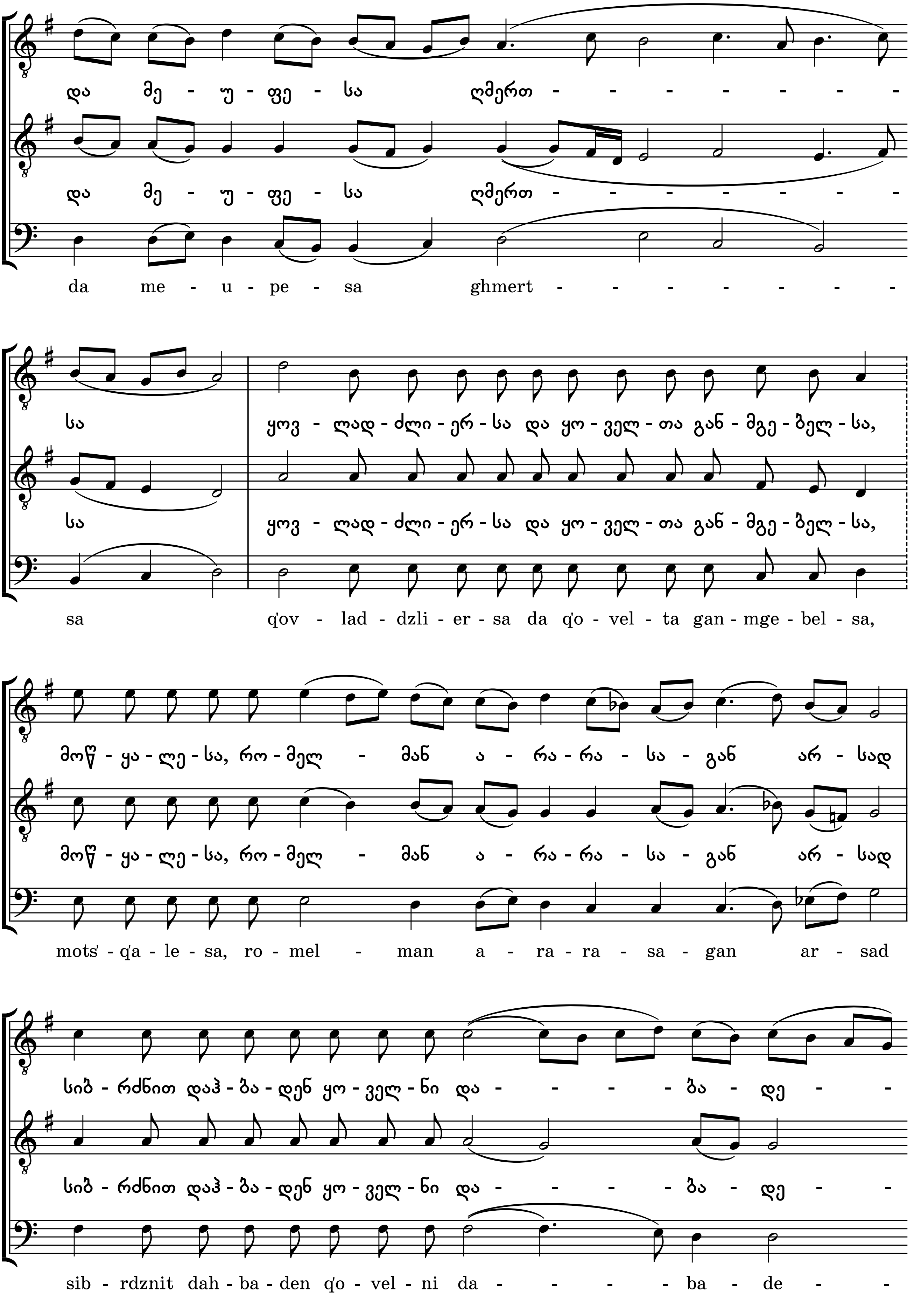


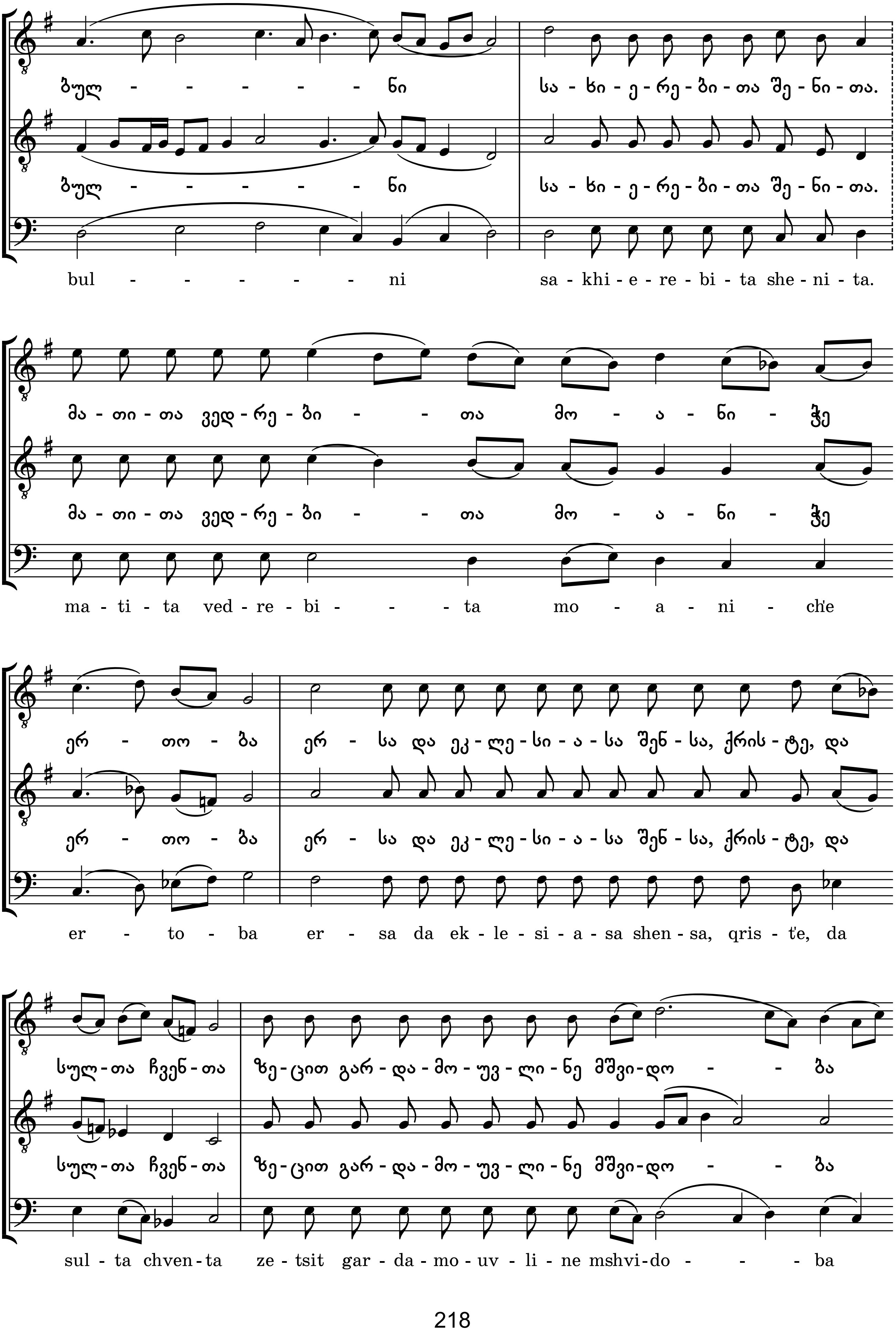
დ დასდებელი

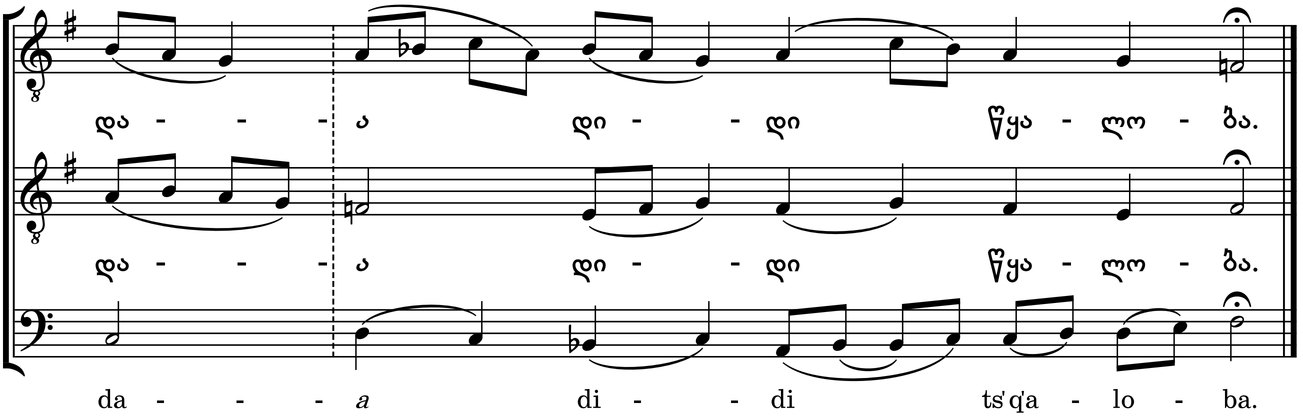
Troparion 4

44

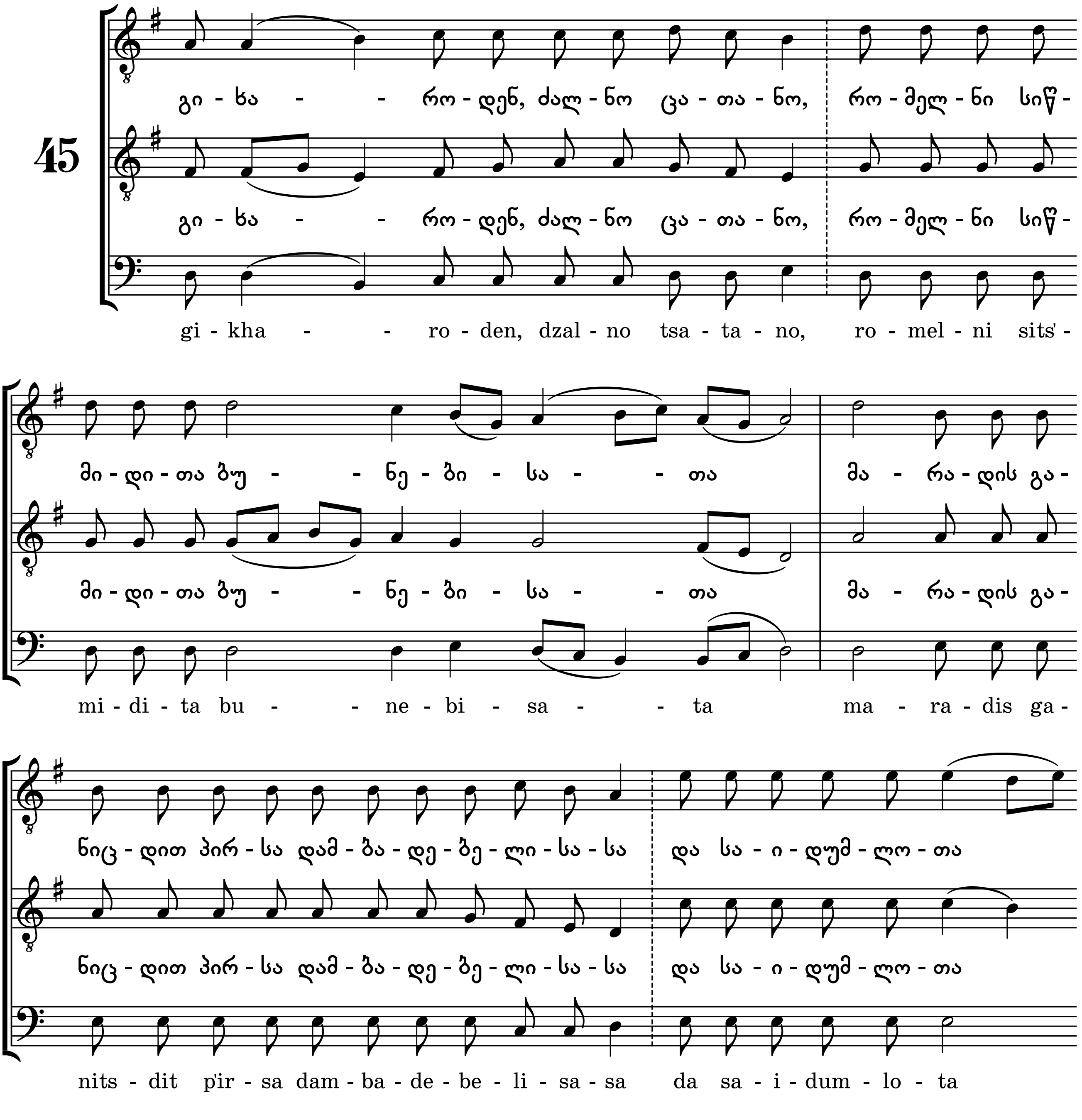


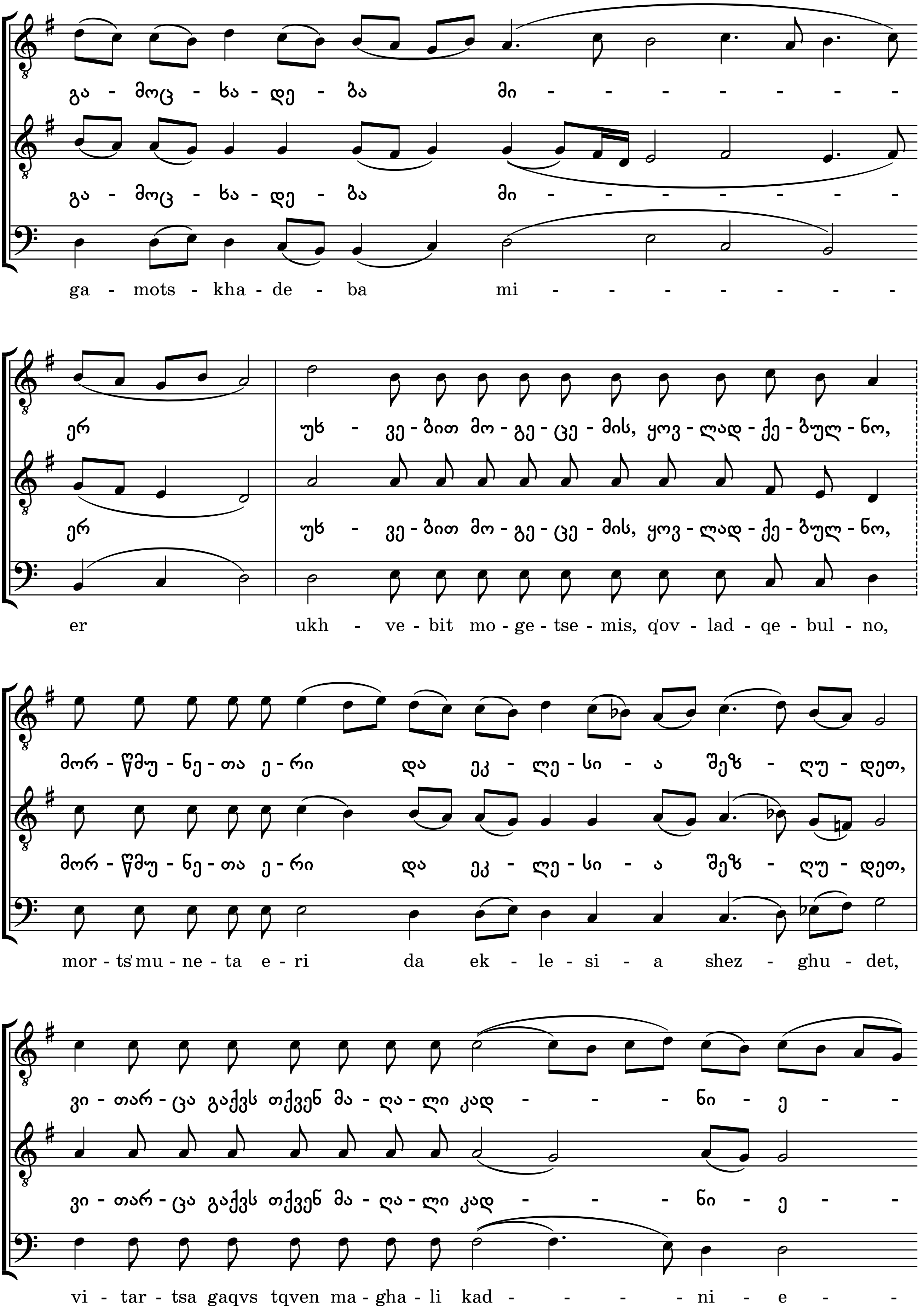

და მე - უ - ფე - სა ღმერთ - - - - - - -
და მე - უ - ფე - სა ღმერთ - - - - - - -
da me - u - pe - sa ghmert - - - - - - - -
სა ყოვ - ლად - ძლი - ერ - სა და ყო - ველ - თა გან - მგე - ბელ - სა,
სა ყოვ - ლად - ძლი - ერ - სა და ყო - ველ - თა გან - მგე - ბელ - სა,
sa q'ov - lad - dzli - er - sa da q'o - vel - ta gan - mge - bel - sa,
მოწ - ყა - ლე - სა, რო - მელ - მან ა - რა - რა - სა - გან არ - სად
მოწ - ყა - ლე - სა, რო - მელ - მან ა - რა - რა - სა - გან არ - სად
mots' - q'a - le - sa, ro - mel - man a - ra - ra - sa - gan ar - sad
სიბ - რძნით დაჰ - ბა - დენ ყო - ველ - ნი და - - - - ბა - დე - -
სიბ - რძნით დაჰ - ბა - დენ ყო - ველ - ნი და - - - - ბა - დე - -
sib - rdznit dah - ba - den q'o - vel - ni da - - - - - ba - de - -

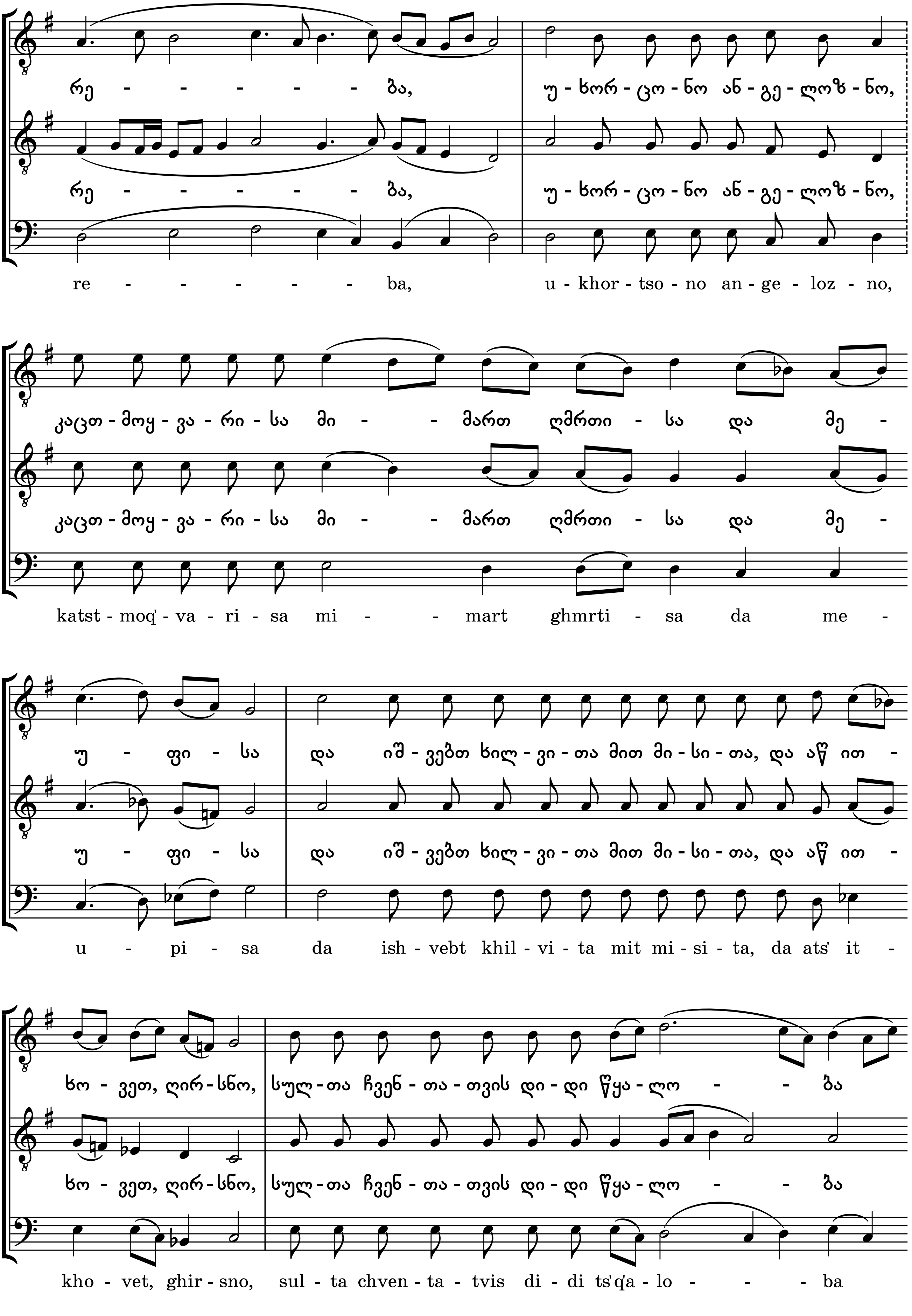

ბულ - - - - - - ნი სა - ხი - ე - რე - ბი - თა შე - ნი - თა.
ბულ - - - - - - ნი სა - ხი - ე - რე - ბი - თა შე - ნი - თა.
bul - - - - - - ni sa - khi - e - re - bi - ta she - ni - ta.
მა - თი - თა ვედ - რე - ბი - - თა მო - ა - ნი - ჭე
მა - თი - თა ვედ - რე - ბი - - თა მო - ა - ნი - ჭე
ma - ti - ta ved - re - bi - - ta mo - a - ni - cȟe
ერ - თო - ბა ერ - სა და ეკ - ლე - სი - ა - სა შენ - სა, ქრის - ტე, და
ერ - თო - ბა ერ - სა და ეკ - ლე - სი - ა - სა შენ - სა, ქრის - ტე, და
er - to - ba er - sa da ek - le - si - a - sa shen - sa, qris - t̓e, da
სულ - თა ჩვენ - თა ზე - ცით გარ - და - მო - უვ - ლი - ნე მშვი - დო - - ბა
სულ - თა ჩვენ - თა ზე - ცით გარ - და - მო - უვ - ლი - ნე მშვი - დო - - ბა
sul - ta chven - ta ze - tsit gar - da - mo - uv - li - ne mshvi - do - - - ba

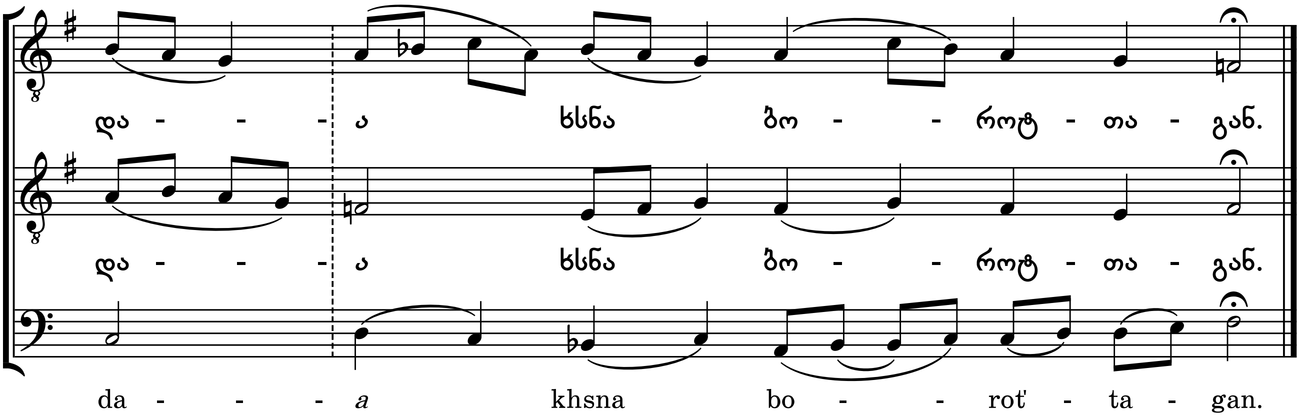


ე დასდებელი
Troparion 5



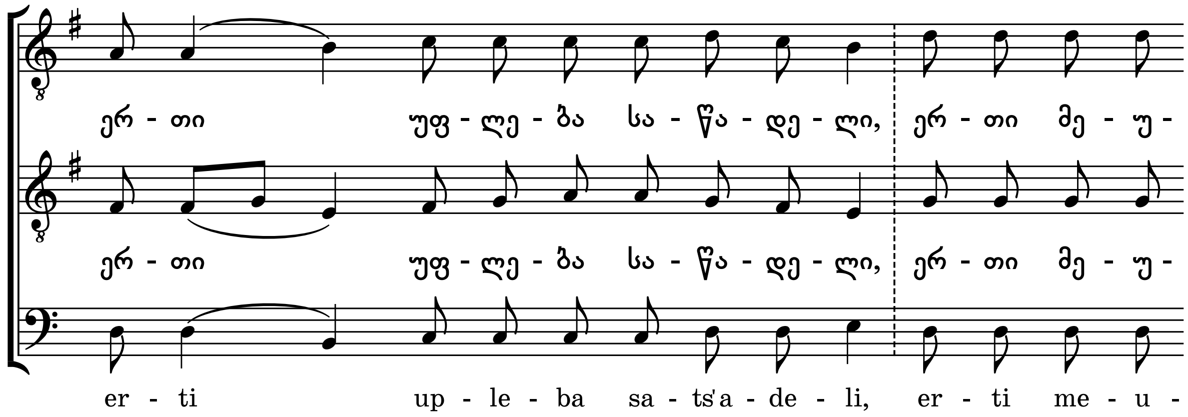

გა - მოც - ხა - დე - ბა მი - - - - - - - -
გა - მოც - ხა - დე - ბა მი - - - - - - - -
ga - mots - kha - de - ba mi - - - - - - - -
ერ უხ - ვე - ბით მო - გე - ცე - მის, ყოვ - ლად - ქე - ბულ - ნო,
ერ უხ - ვე - ბით მო - გე - ცე - მის, ყოვ - ლად - ქე - ბულ - ნო,
er ukh - ve - bit mo - ge - tse - mis, q̇ov - lad - qe - bul - no,
მორ - წმუ - ნე - თა ე - რი და ეკ - ლე - სი - ა შეზ - ღუ - დეთ,
მორ - წმუ - ნე - თა ე - რი და ეკ - ლე - სი - ა შეზ - ღუ - დეთ,
mor - ts̓mu - ne - ta e - ri da ek - le - si - a shez - ghu - det,
ვი - თარ - ცა გაქვს თქვენ მა - ღა - ლი კად - - - - ნი - ე - - -
ვი - თარ - ცა გაქვს თქვენ მა - ღა - ლი კად - - - - ნი - ე - - -
vi - tar - tsa gaqvs tqven ma - gha - li kad - - - - ni - e - - -

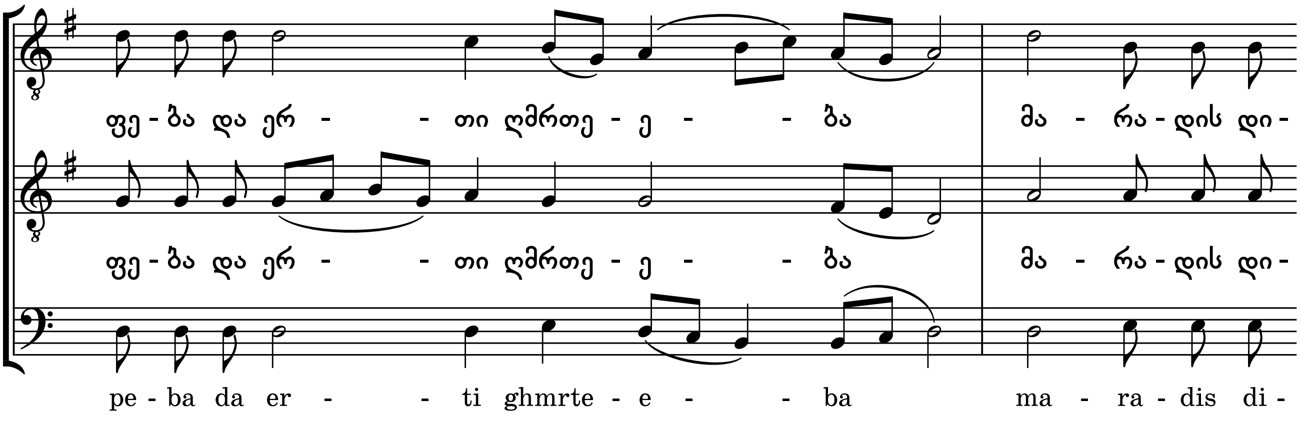

რე - - - - - - ბა, უ - ხორ - ცო - ნო ან - გე - ლოზ - ნო,
რე - - - - - - ბა, უ - ხორ - ცო - ნო ან - გე - ლოზ - ნო,
re - - - - - - ba, u - khor - tso - no an - ge - loz - no,
კაცთ - მოყ - ვა - რი - სა მი - - მართ ღმრთი - სა და მე -
კაცთ - მოყ - ვა - რი - სა მი - - მართ ღმრთი - სა და მე -
katst - moq' - va - ri - sa mi - - mart ghmrti - sa da me -
უ - ფი - სა და იშ - ვებთ ხილ - ვი - თა მით მი - სი - თა, და აწ ით -
უ - ფი - სა და იშ - ვებთ ხილ - ვი - თა მით მი - სი - თა, და აწ ით -
u - pi - sa da ish - vebt khil - vi - ta mit mi - si - ta, da ats' it -
ხო - ვეთ, ღირ - სნო, სულ - თა ჩვენ - თა - თვის დი - დი წყა - ლო - - - ბა
ხო - ვეთ, ღირ - სნო, სულ - თა ჩვენ - თა - თვის დი - დი წყა - ლო - - - ბა
kho - vet, ghir - sno, sul - ta chven - ta - tvis di - di ts'q'a - lo - - - ba

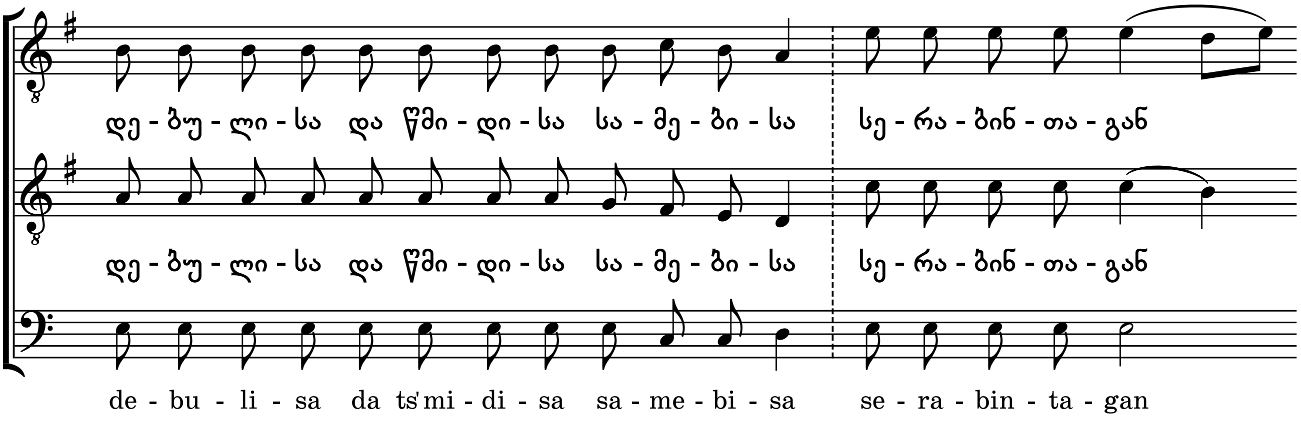


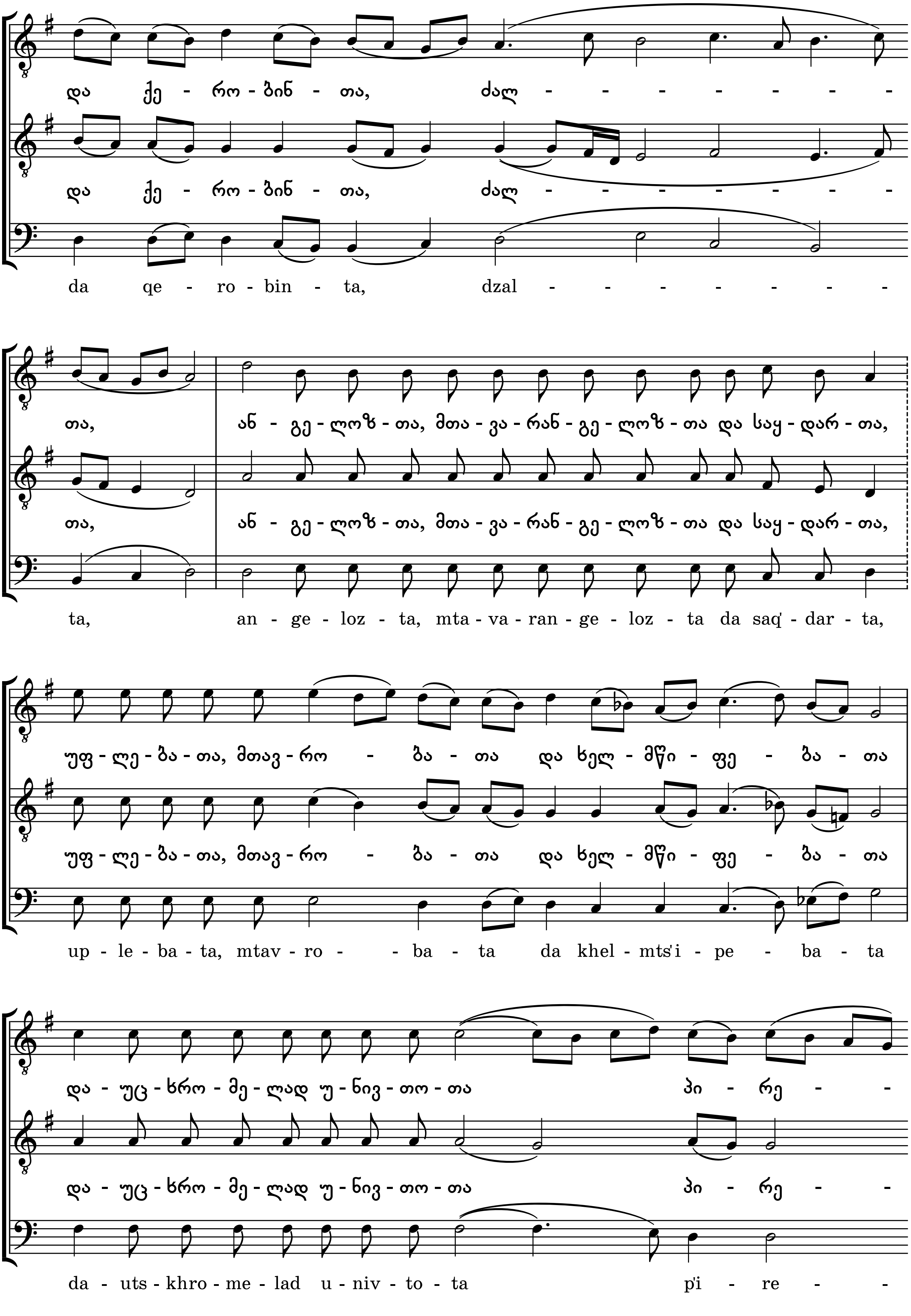
ვ დასდებელი
Troparion 6

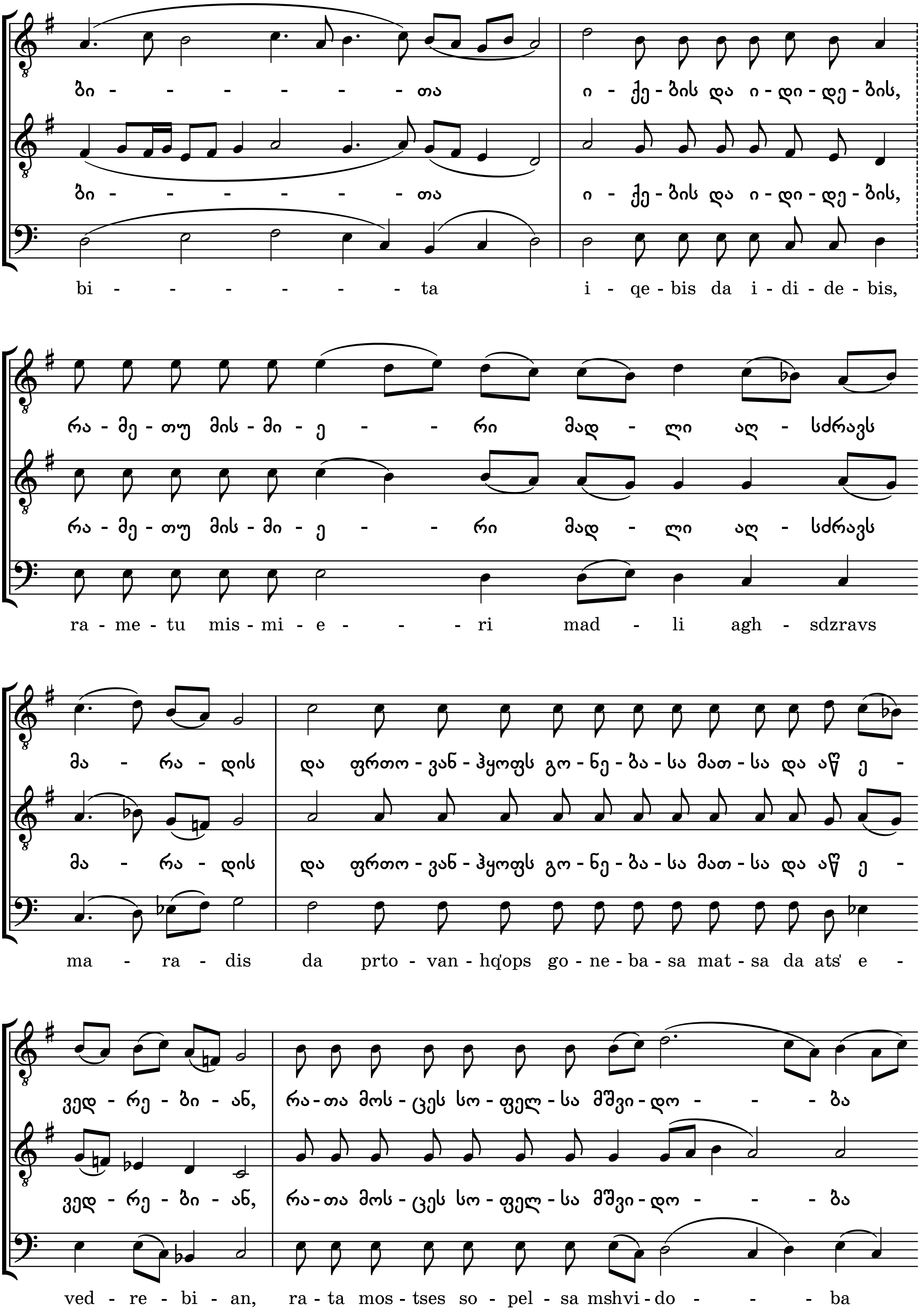
46

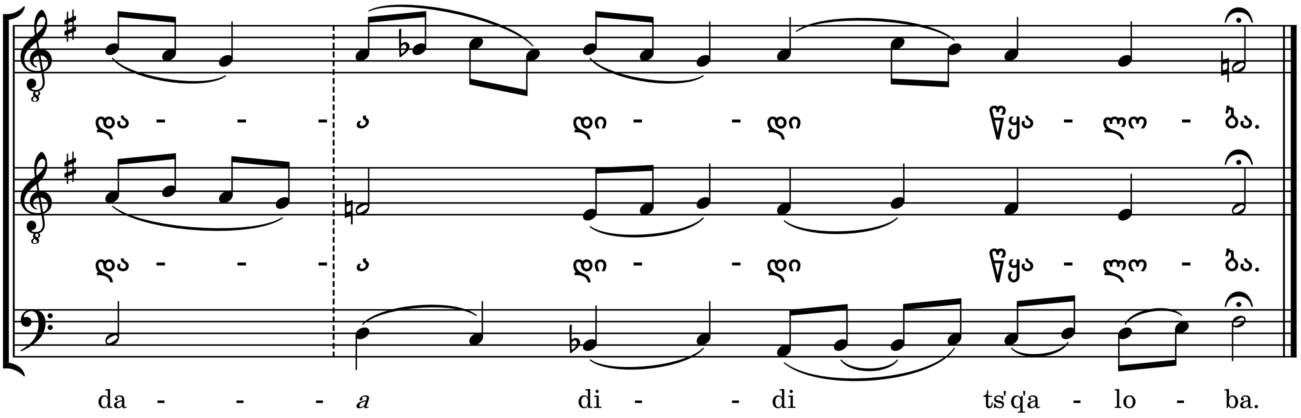






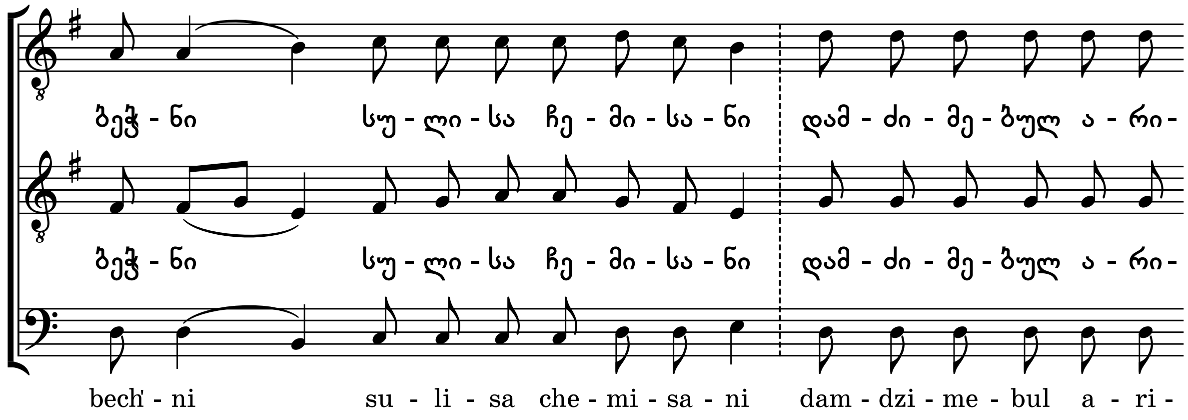

და ქე - რო - ბინ - თა, ძალ - - - - - - - -
და ქე - რო - ბინ - თა, ძალ - - - - - - - -
da qe - ro - bin - ta, dzal - - - - - - - -
თა, ან - გე - ლოზ - თა, მთა - ვა - რან - გე - ლოზ - თა და საყ - დარ - თა,
თა, ან - გე - ლოზ - თა, მთა - ვა - რან - გე - ლოზ - თა და საყ - დარ - თა,
ta, an - ge - loz - ta, mta - va - ran - ge - loz - ta da saq̇ - dar - ta,
უფ - ლე - ბა - თა, მთავ - რო - ბა - თა და ხელ - მწი - ფე - ბა - თა
უფ - ლე - ბა - თა, მთავ - რო - ბა - თა და ხელ - მწი - ფე - ბა - თა
up - le - ba - ta, mtav - ro - - ba - ta da khel - mts̓i - pe - ba - ta
და - უც - ხრო - მე - ლად უ - ნივ - თო - თა პი - რე - -
და - უც - ხრო - მე - ლად უ - ნივ - თო - თა პი - რე - -
da - uts - khro - me - lad u - niv - to - ta p̣i - re - -

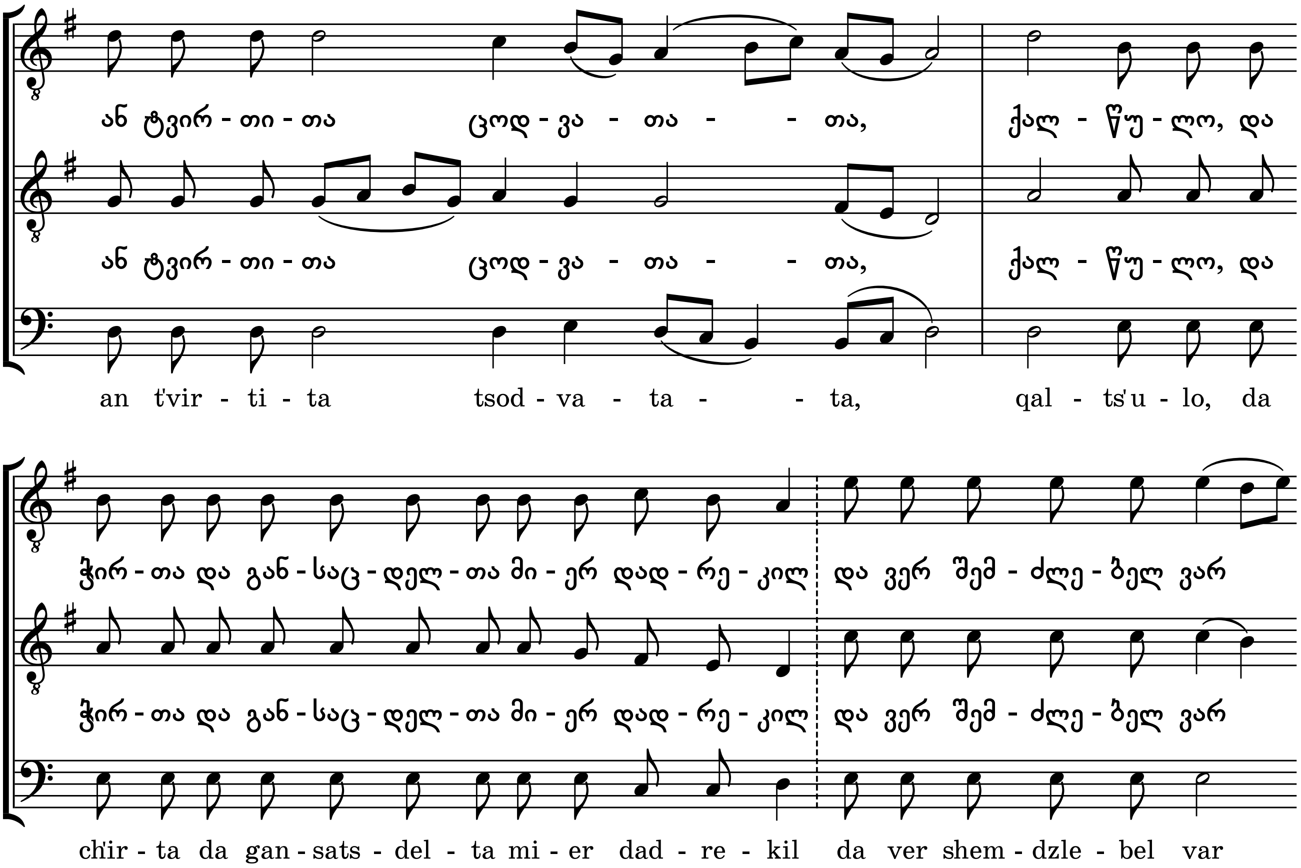

ბი - - - - - - - თა ი - ქე - ბის და ი - დი - დე - ბის,
ბი - - - - - - - თა ი - ქე - ბის და ი - დი - დე - ბის,
bi - - - - - - - ta i - qe - bis da i - di - de - bis,
რა - მე - თუ მის - მი - ე - - - რი მად - ლი აღ - სძრავს
რა - მე - თუ მის - მი - ე - - - რი მად - ლი აღ - სძრავს
ra - me - tu mis - mi - e - - - ri mad - li agh - sdzravs
მა - რა - დის და ფრთო - ვან - ჰყოფს გო - ნე - ბა - სა მათ - სა და აწ ე -
მა - რა - დის და ფრთო - ვან - ჰყოფს გო - ნე - ბა - სა მათ - სა და აწ ე -
ma - ra - dis da prto - van - hq'ops go - ne - ba - sa mat - sa da ats' e -
ვედ - რე - ბი - ან, რა - თა მოს - ცეს სო - ფელ - სა მშვი - დო - - - ბა
ვედ - რე - ბი - ან, რა - თა მოს - ცეს სო - ფელ - სა მშვი - დო - - - ბა
ved - re - bi - an, ra - ta mos - tses so - pel - sa mshvi - do - - - ba

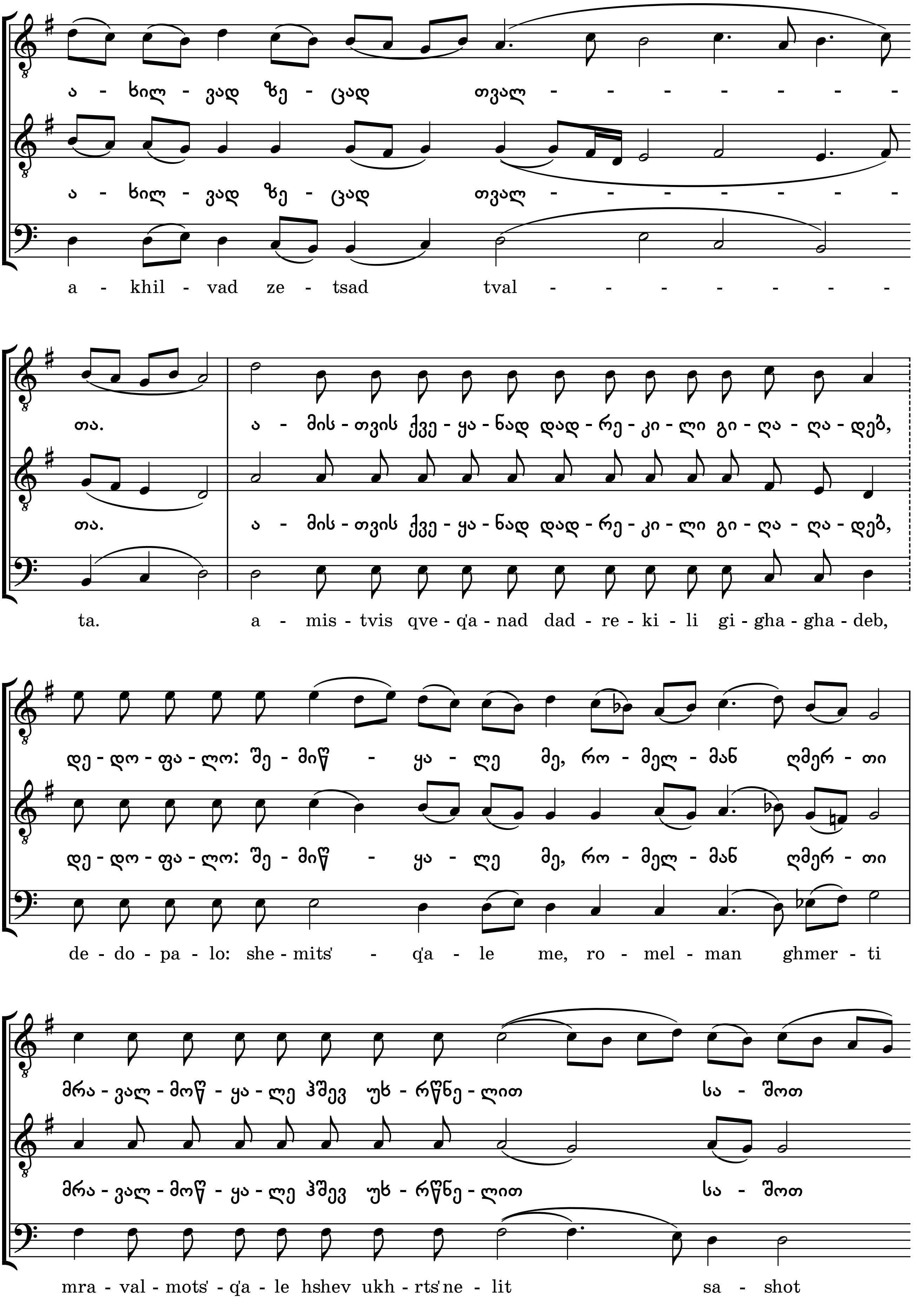


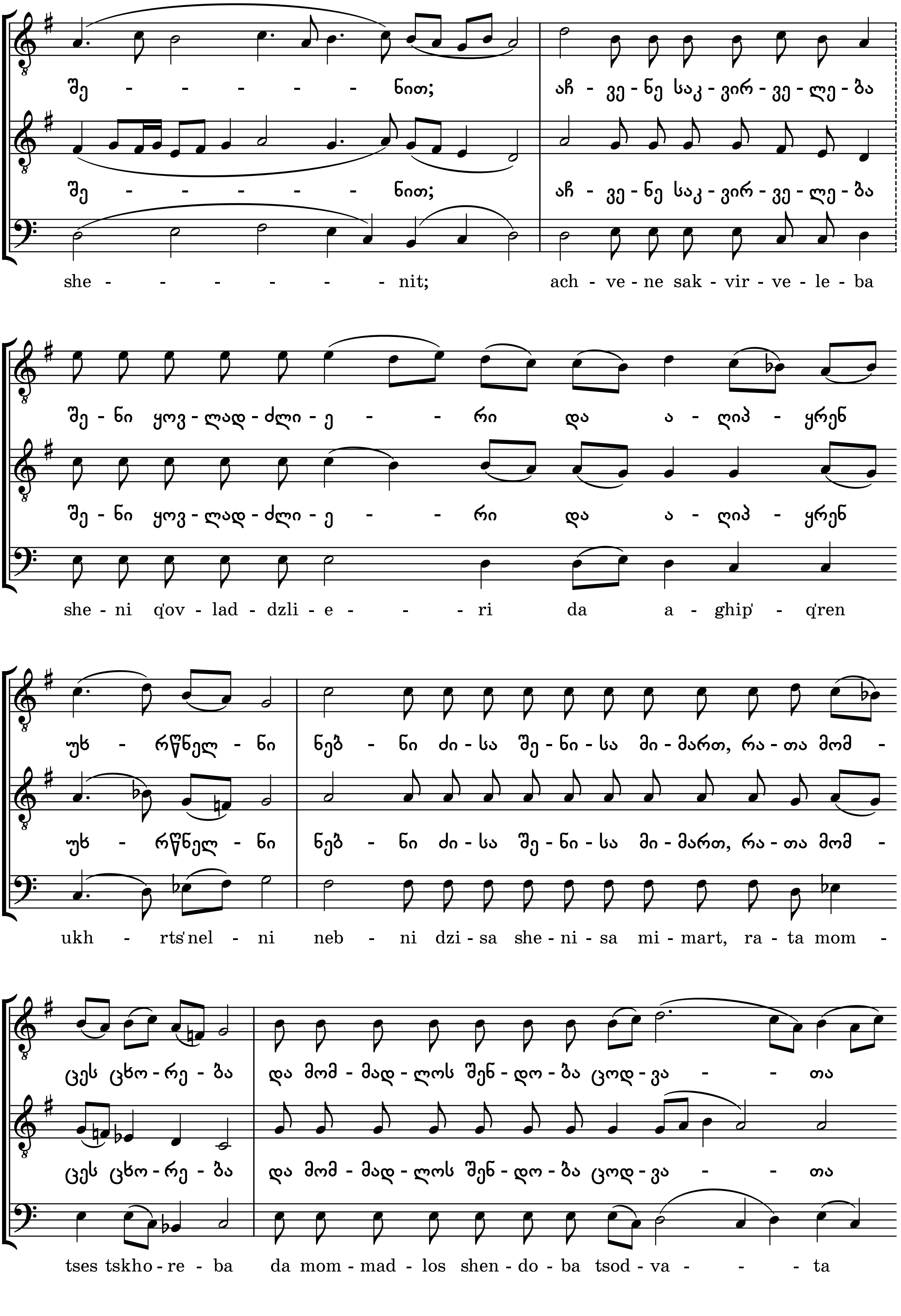
ღმრთისმშობლისაჲ
Theotokion

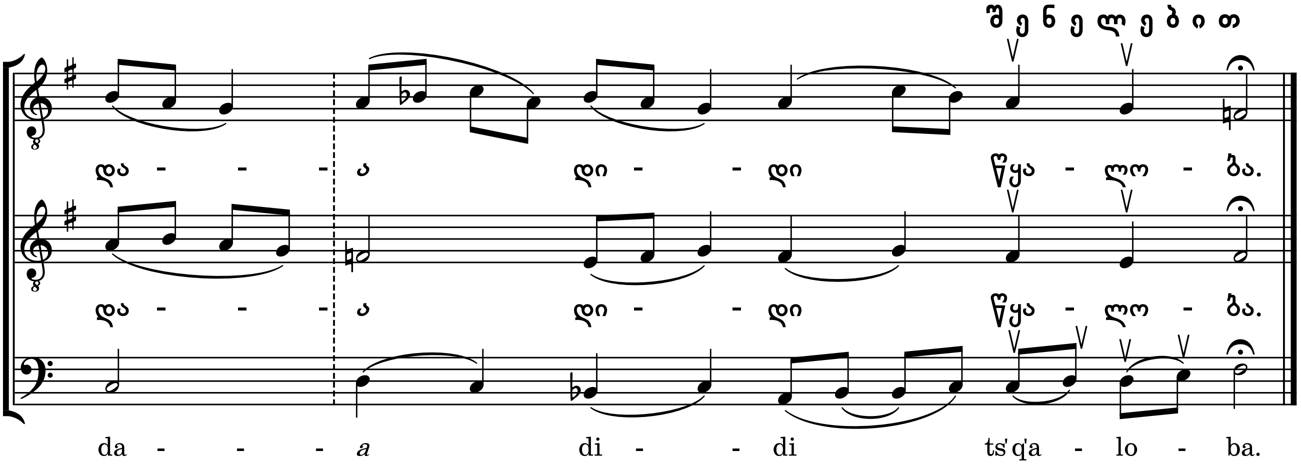
47






ა - ხილ - ვად ზე - ცად თვალ - - - - - - - - -
ა - ხილ - ვად ზე - ცად თვალ - - - - - - - - -
a - khil - vad ze - tsad tval - - - - - - - - -
თა. ა - მის - თვის ქვე - ყა - ნად დად - რე - კი - ლი გი - ღა - ღა - დებ,
თა. ა - მის - თვის ქვე - ყა - ნად დად - რე - კი - ლი გი - ღა - ღა - დებ,
ta. a - mis - tvis qve - q̇a - nad dad - re - ki - li gi - gha - gha - deb,
დე - დო - ფა - ლო: შე - მიწ - ყა - ლე მე, რო - მელ - მან ღმერ - თი
დე - დო - ფა - ლო: შე - მიწ - ყა - ლე მე, რო - მელ - მან ღმერ - თი
de - do - pa - lo: she - mits̓ - q̇a - le me, ro - mel - man ghmer - ti
მრა - ვალ - მოწ - ყა - ლე ჰშევ უხ - რწნე - ლით სა - შოთ
მრა - ვალ - მოწ - ყა - ლე ჰშევ უხ - რწნე - ლით სა - შოთ
mra - val - mots̓ - q̇a - le hshev ukh - rts̓ne - lit sa - shot


შე - - - - - - ნით;
აჩ - ვე - ნე საკ - ვირ - ვე - ლე - ბა
შე - - - - - - ნით;
აჩ - ვე - ნე საკ - ვირ - ვე - ლე - ბა
she - - - - - - nit;
ach - ve - ne sak - vir - ve - le - ba
შე - ნი ყოვ - ლად - ძლი - ე - - - რი და ა - ღიპ - ყრენ
შე - ნი ყოვ - ლად - ძლი - ე - - - რი და ა - ღიპ - ყრენ
she - ni q̓ov - lad - dzli - e - - - ri da a - ghip̓ - q̓ren
უხ - რწნელ - ნი
ნებ - ნი ძი - სა შე - ნი - სა მი - მართ, რა - თა მომ -
უხ - რწნელ - ნი
ნებ - ნი ძი - სა შე - ნი - სა მი - მართ, რა - თა მომ -
ukh - rts̓nel - ni
neb - ni dzi - sa she - ni - sa mi - mart, ra - ta mom -
ცეს ცხო - რე - ბა
და მომ - მად - ლოს შენ - დო - ბა ცოდ - ვა - - - თა
ცეს ცხო - რე - ბა
და მომ - მად - ლოს შენ - დო - ბა ცოდ - ვა - - - თა
tses tskho - re - ba
da mom - mad - los shen - do - ba tsod - va - - - ta


შ ე ნ ე ლ ე ბ ი თ
და - - - ა დი - - დი წყა - ლო - ბა.
და - - - ა დი - - დი წყა - ლო - ბა.
da - - - a di - - di ts'q'a - lo - ba.

სხუანი ჴმაჲ ა გუერდი

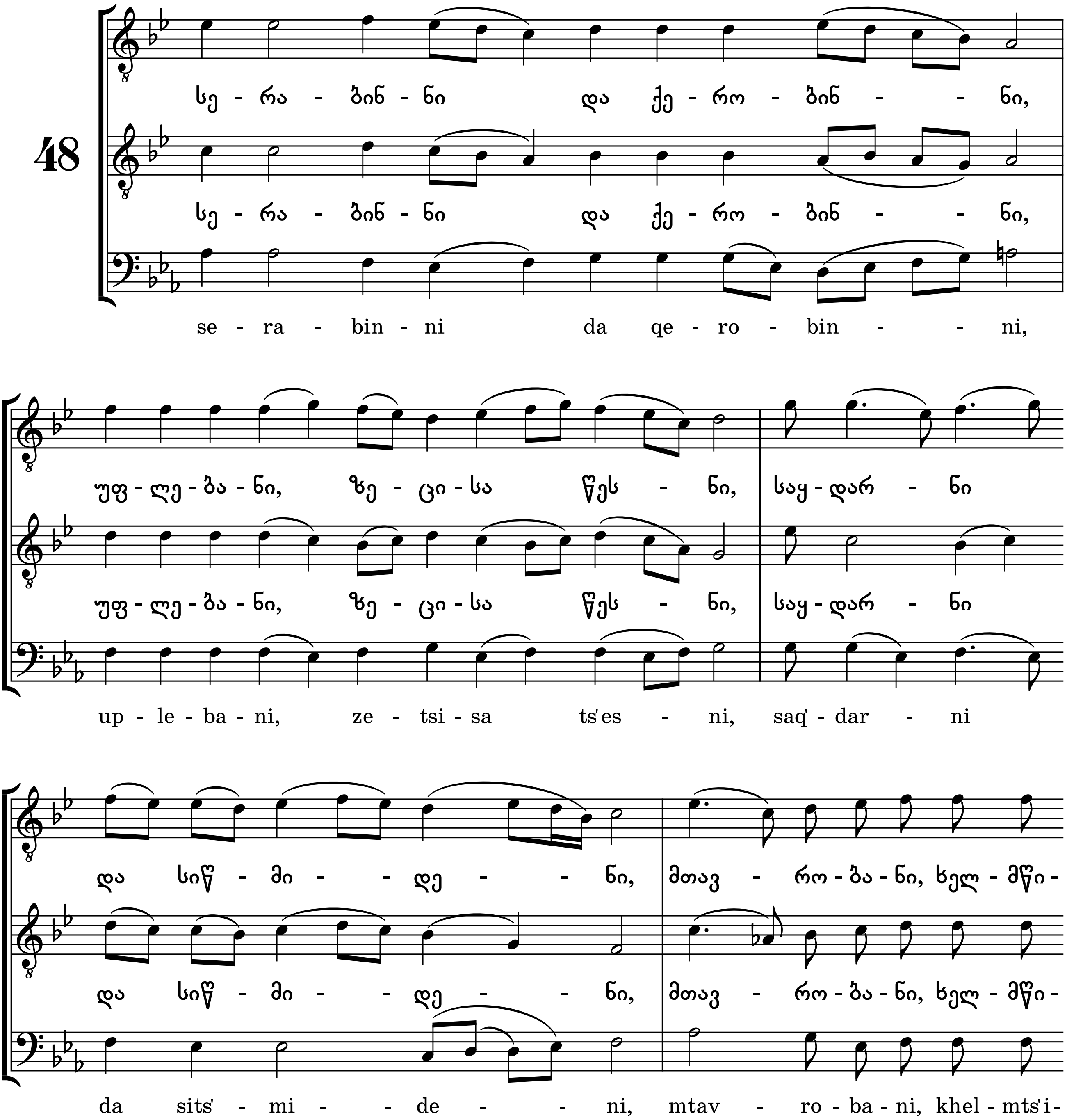
Other Stichera the Plagal First Tone

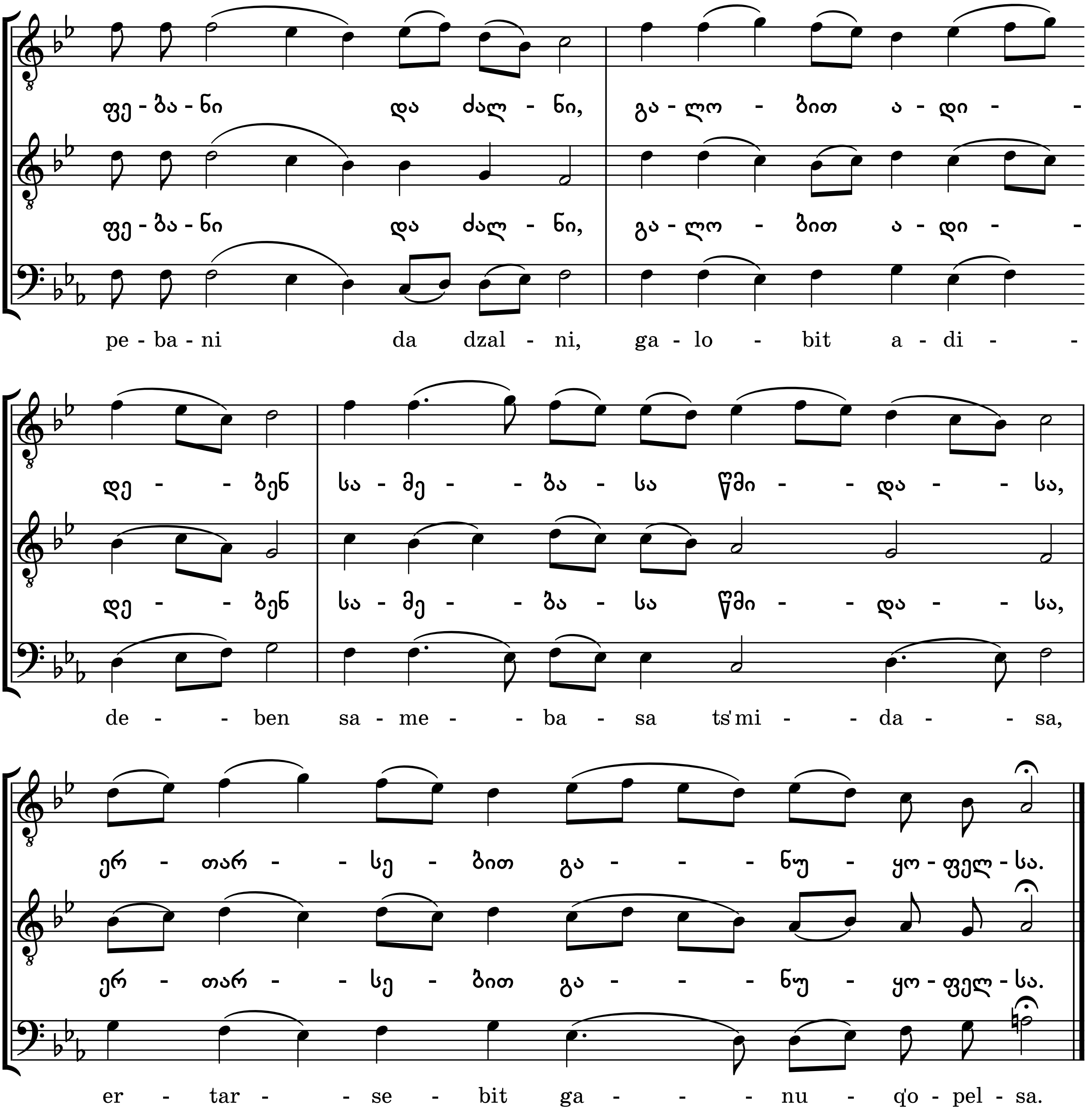
სუფევს ღმერთი...

God reigneth...

ა დასდებელი

Troparion 1

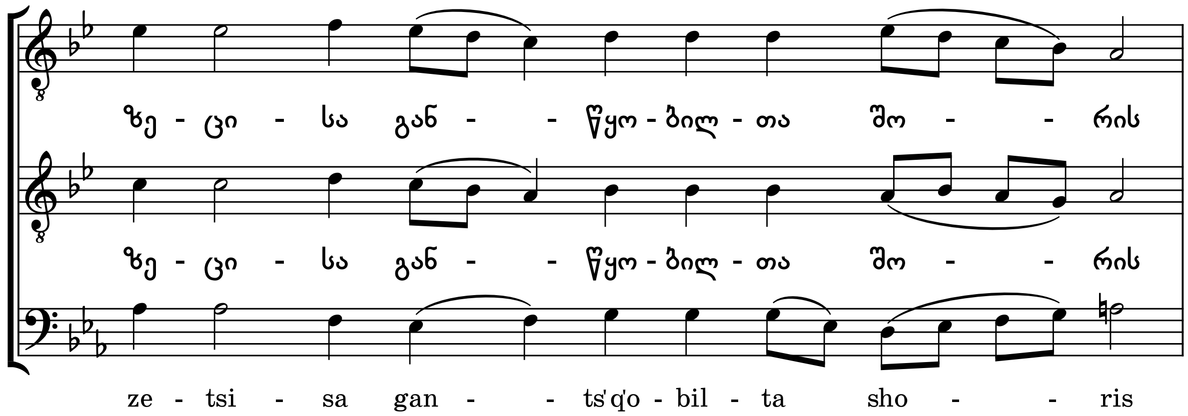


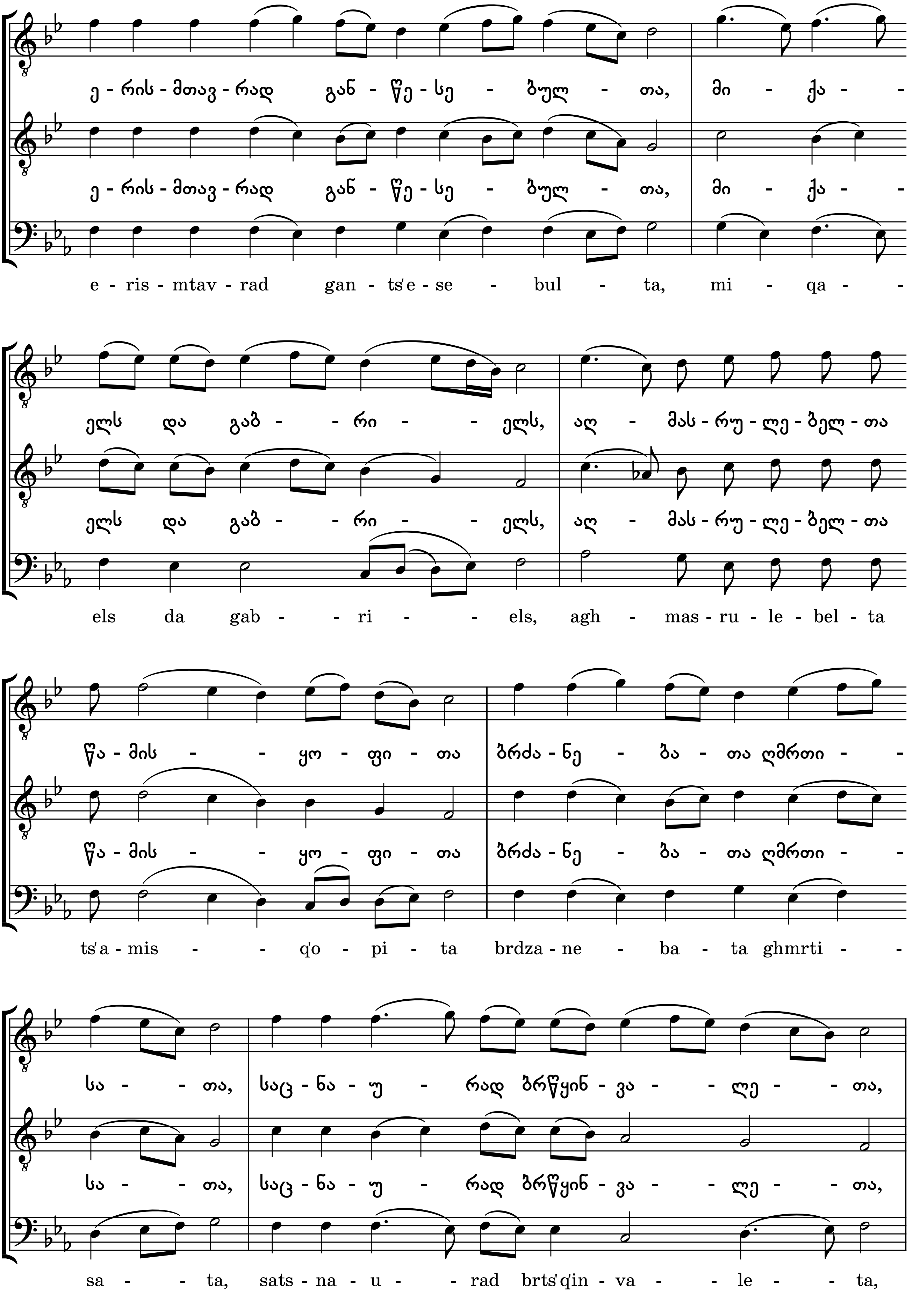


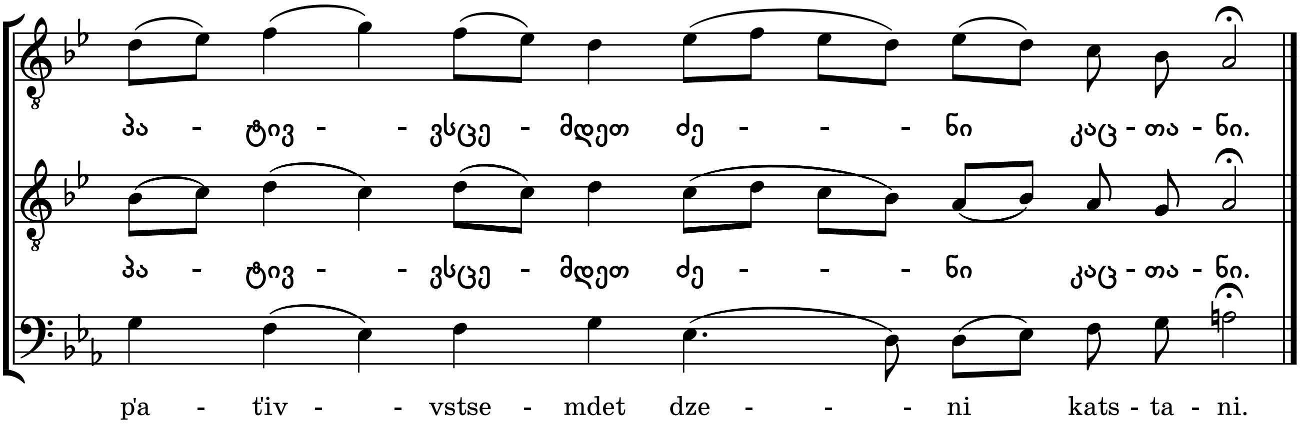
ბ დასდებელი

Troparion 2

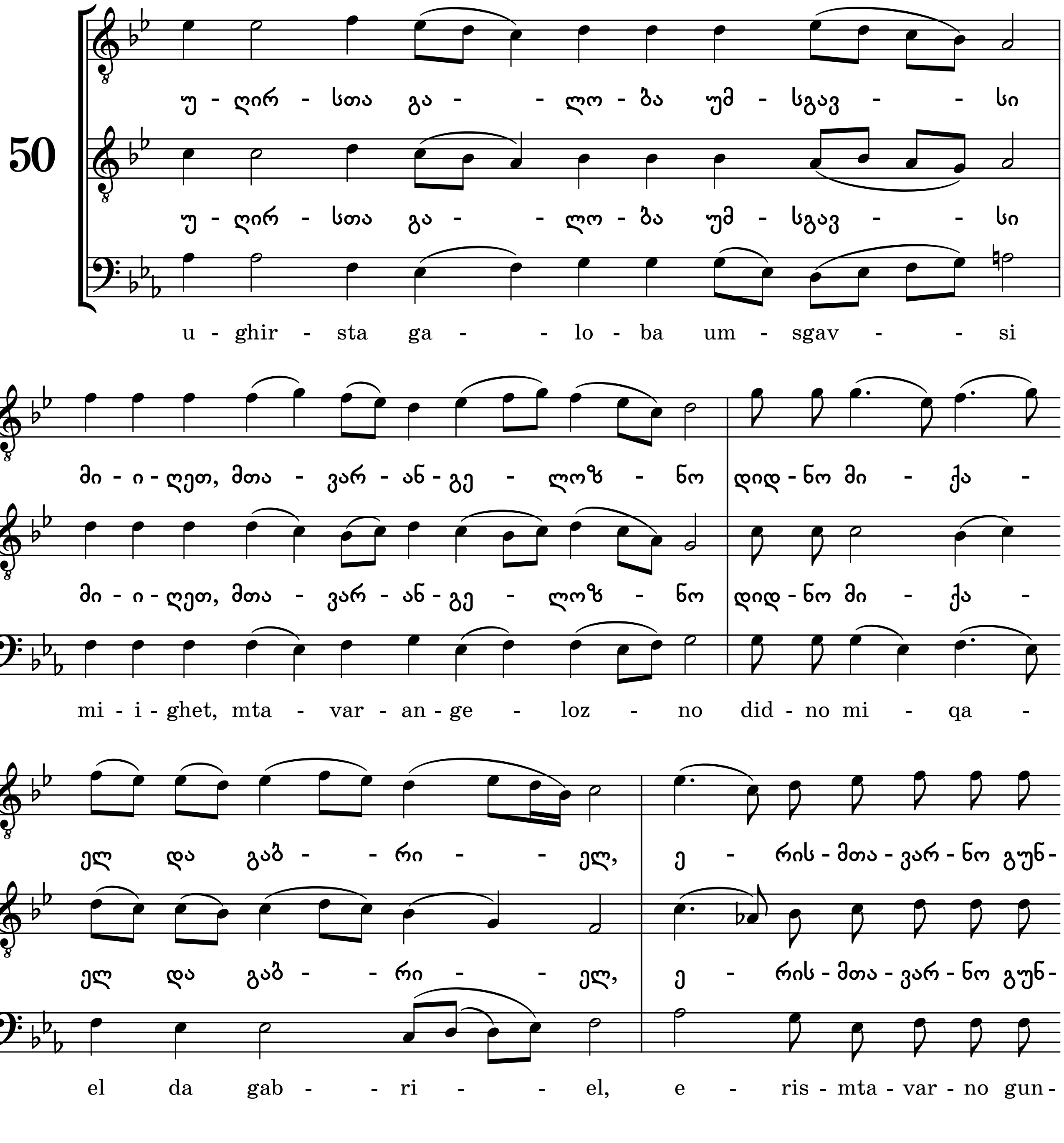
49

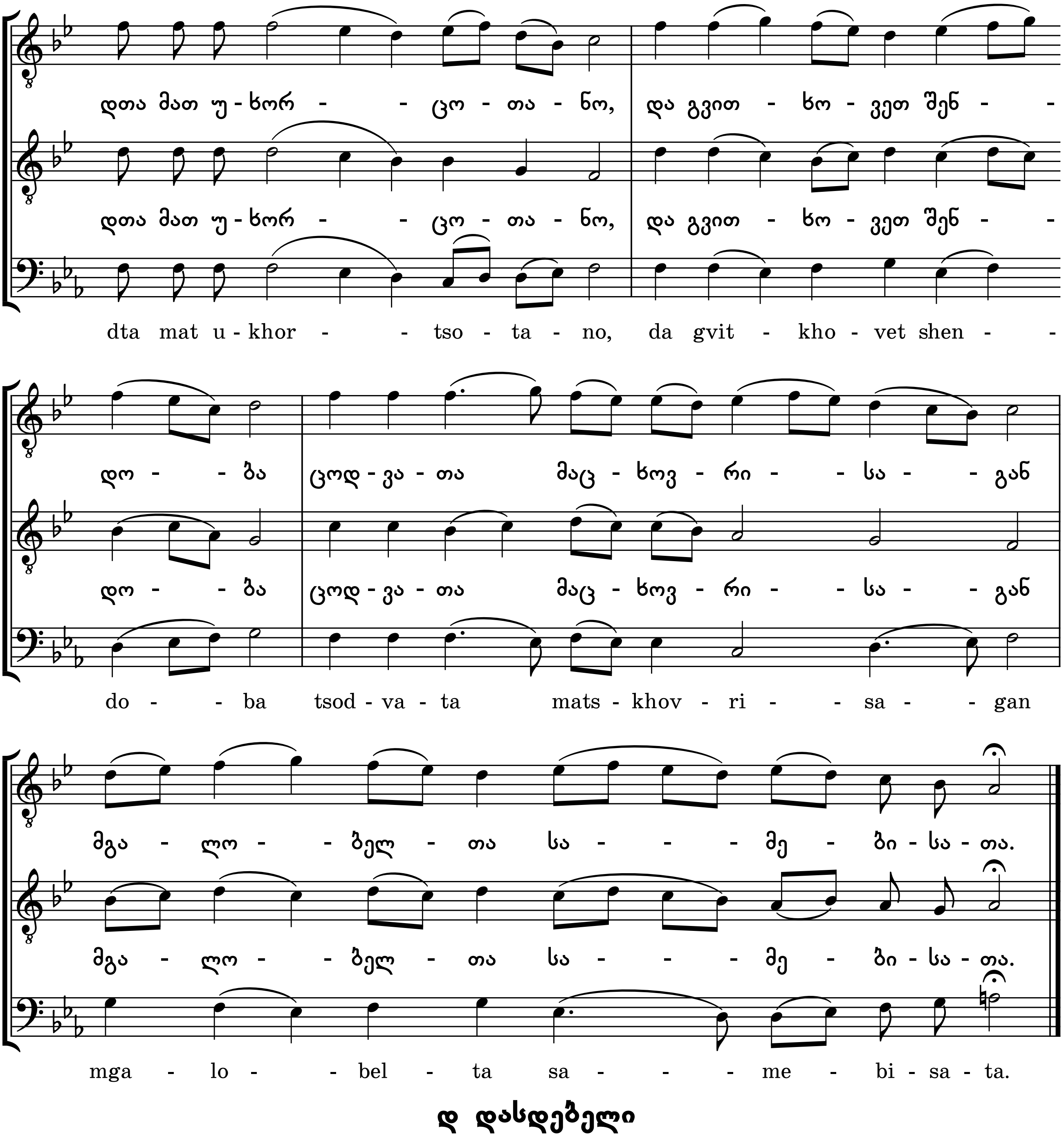



ე - რის - მთავ - რად გან - წე - სე - ბულ - თა, მი - ქა - -
ე - რის - მთავ - რად გან - წე - სე - ბულ - თა, მი - ქა - -
e - ris - mtav - rad gan - ts'e - se - bul - ta, mi - qa - -
ელს და გაბ - - რი - - ელს, აღ - მას - რუ - ლე - ბელ - თა
ელს და გაბ - - რი - - ელს, აღ - მას - რუ - ლე - ბელ - თა
els da gab - - ri - - els, agh - mas - ru - le - bel - ta
წა - მის - - ყო - ფი - თა ბრძა - ნე - ბა - თა ღმრთი - -
წა - მის - - ყო - ფი - თა ბრძა - ნე - ბა - თა ღმრთი - -
ts'a - mis - - q'o - pi - ta brdza - ne - ba - ta ghmrti - -
სა - - თა, საც - ნა - უ - რად ბრწყინ - ვა - - ლე - - თა,
სა - - თა, საც - ნა - უ - რად ბრწყინ - ვა - - ლე - - თა,
sa - - ta, sats - na - u - - rad brts'q'in - va - - le - - ta,



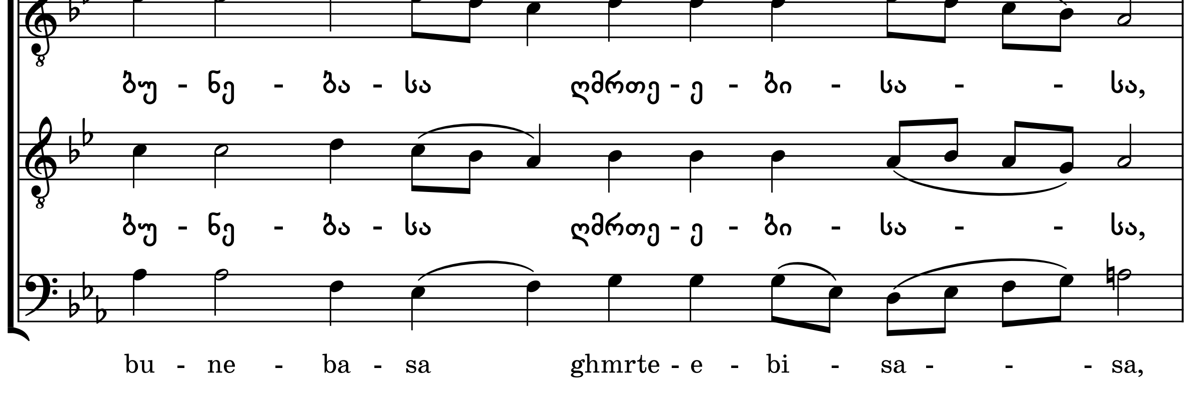
გ დასდებელი
Troparion 3

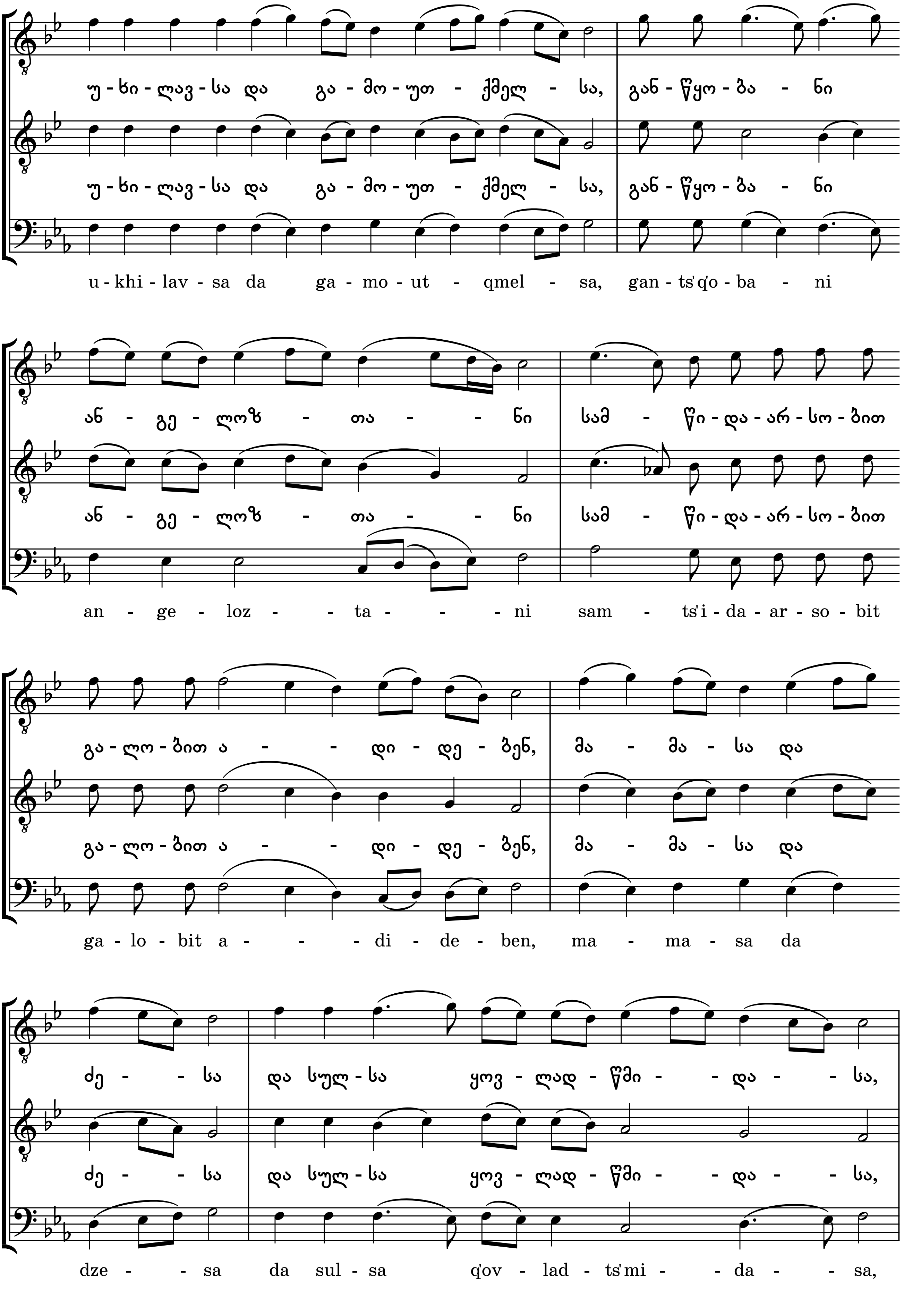


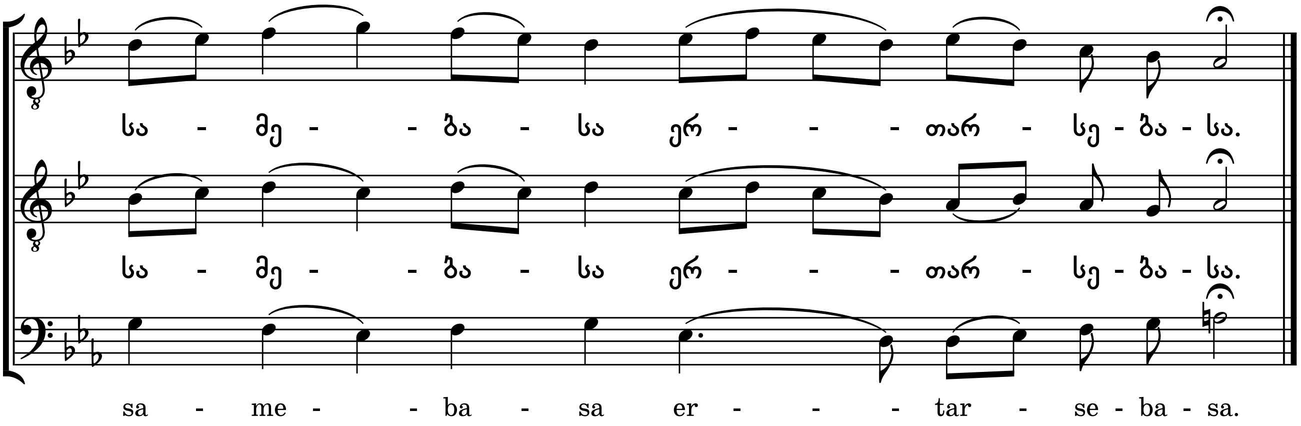


დ დასდებელი
Troparion 4

51



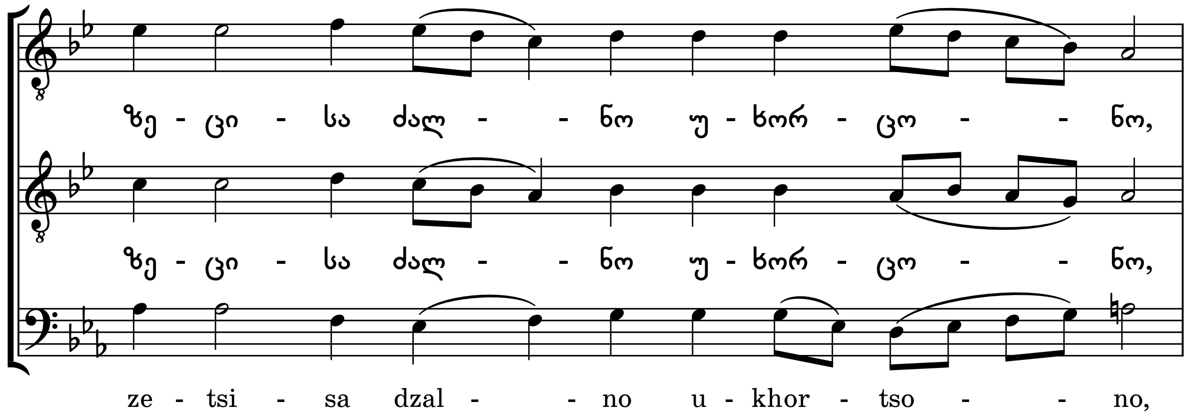

უ - ხი - ლავ - სა და გა - მო - უთ - ქმელ - სა, გან - წყო - ბა - ნი
უ - ხი - ლავ - სა და გა - მო - უთ - ქმელ - სა, გან - წყო - ბა - ნი
u - khi - lav - sa da ga - mo - ut - qmel - sa, gan - tsʼqʼo - ba - ni
ან - გე - ლოზ - თა - ნი სამ - წი - და - არ - სო - ბით
ან - გე - ლოზ - თა - ნი სამ - წი - და - არ - სო - ბით
an - ge - loz - ta - ni sam - tsʼi - da - ar - so - bit
გა - ლო - ბით ა - დი - დე - ბენ, მა - მა - სა და
გა - ლო - ბით ა - დი - დე - ბენ, მა - მა - სა და
ga - lo - bit a - di - de - ben, ma - ma - sa da
ძე - სა და სულ - სა ყოვ - ლად - წმი - და - სა,
ძე - სა და სულ - სა ყოვ - ლად - წმი - და - სა,
dze - sa da sul - sa qʼov - lad - tsʼmi - da - sa,

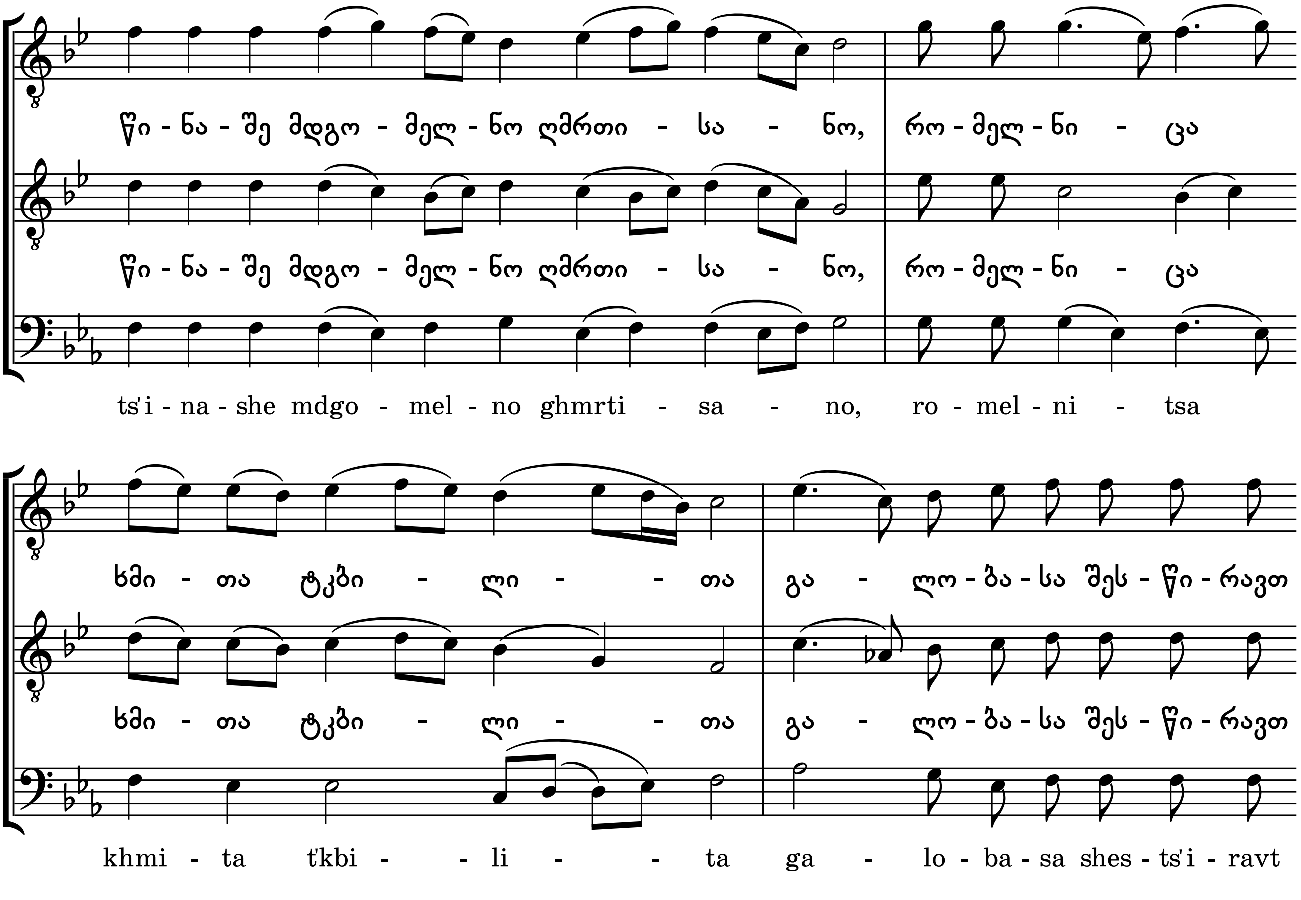


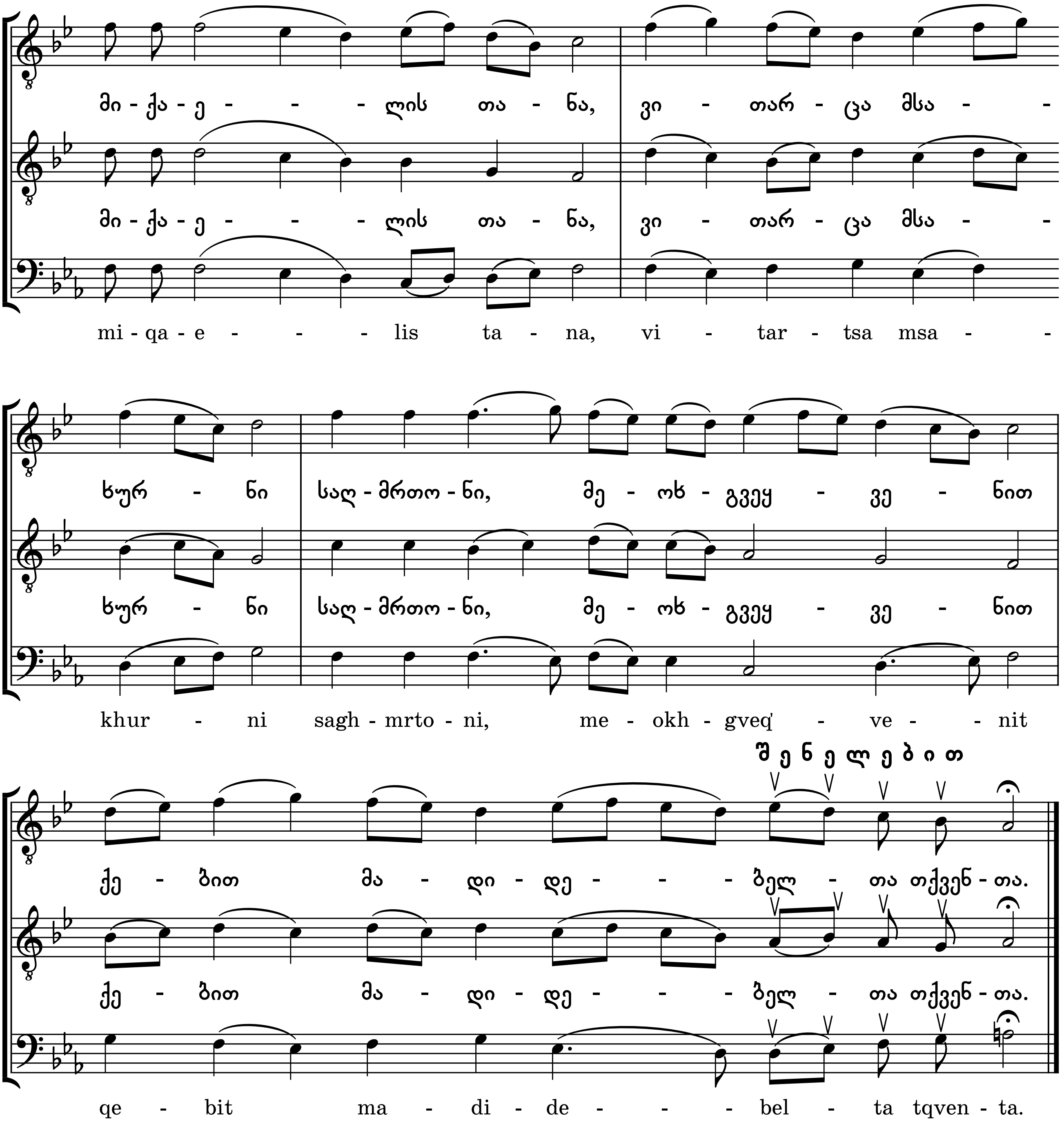
ე დასდებელი

Troparion 5

52






მი - ქა - ე - - - ლის თა - ნა, ვი - თარ - ცა მსა - -
მი - ქა - ე - - - ლის თა - ნა, ვი - თარ - ცა მსა - -
mi - qa - e - - - lis ta - na, vi - tar - tsa msa - -
ხურ - ნი საღ - მრთო - ნი, მე - ოხ - გვეყ - ვე - ნით
ხურ - ნი საღ - მრთო - ნი, მე - ოხ - გვეყ - ვე - ნით
khur - ni sagh - mrto - ni, me - okh - gveq' - ve - nit
შენელებით
ქე - ბით მა - დი - დე - - - ბელ - თა თქვენ - თა.
ქე - ბით მა - დი - დე - - - ბელ - თა თქვენ - თა.
qe - bit ma - di - de - - - bel - ta tqven - ta.

სტიქარონნი ღმრთისმშობისანი ჴმაჲ ა გუერდი

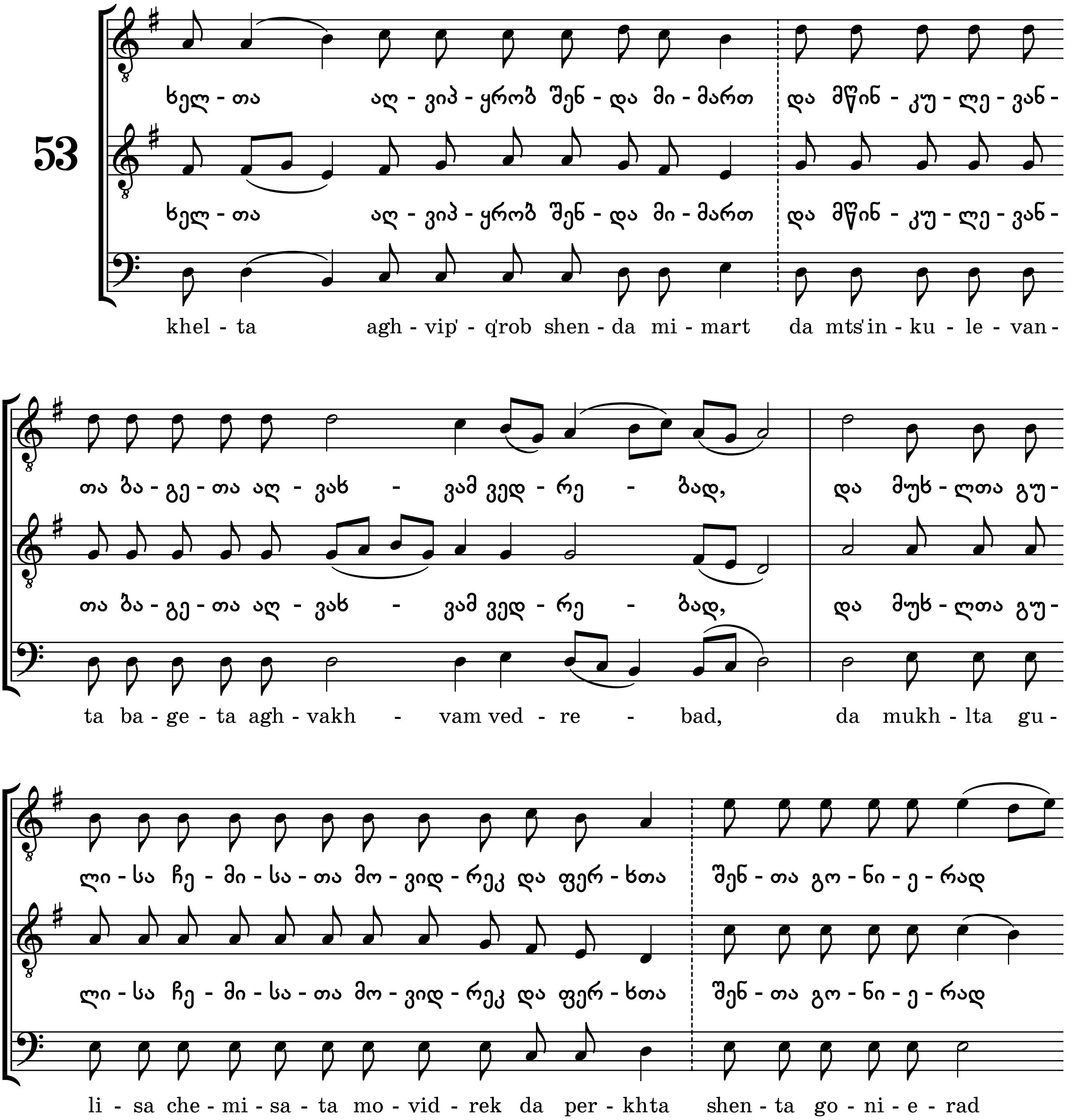
Stichera of the Theotokos the Plagal First Tone

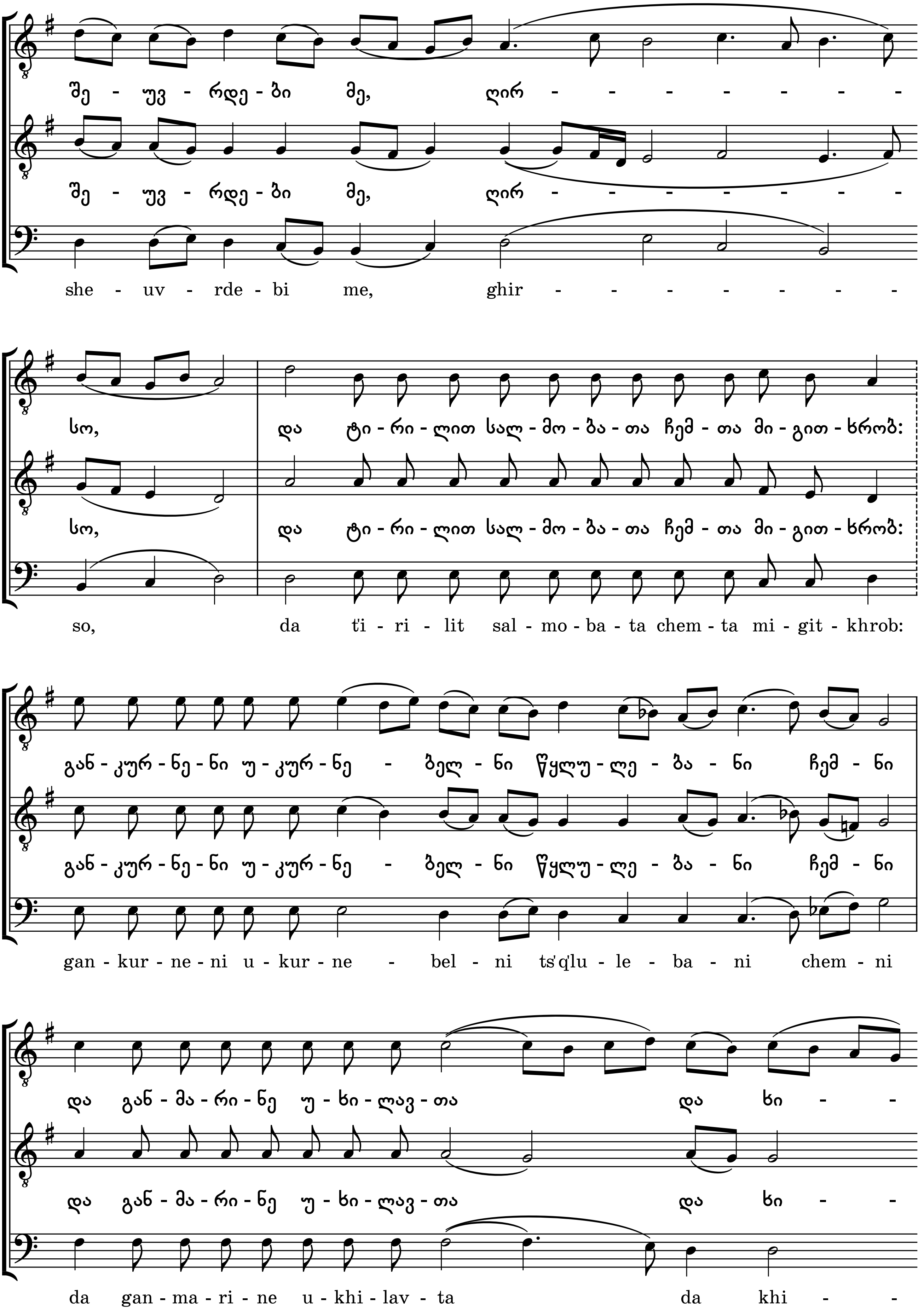
გიხაროდენნი...

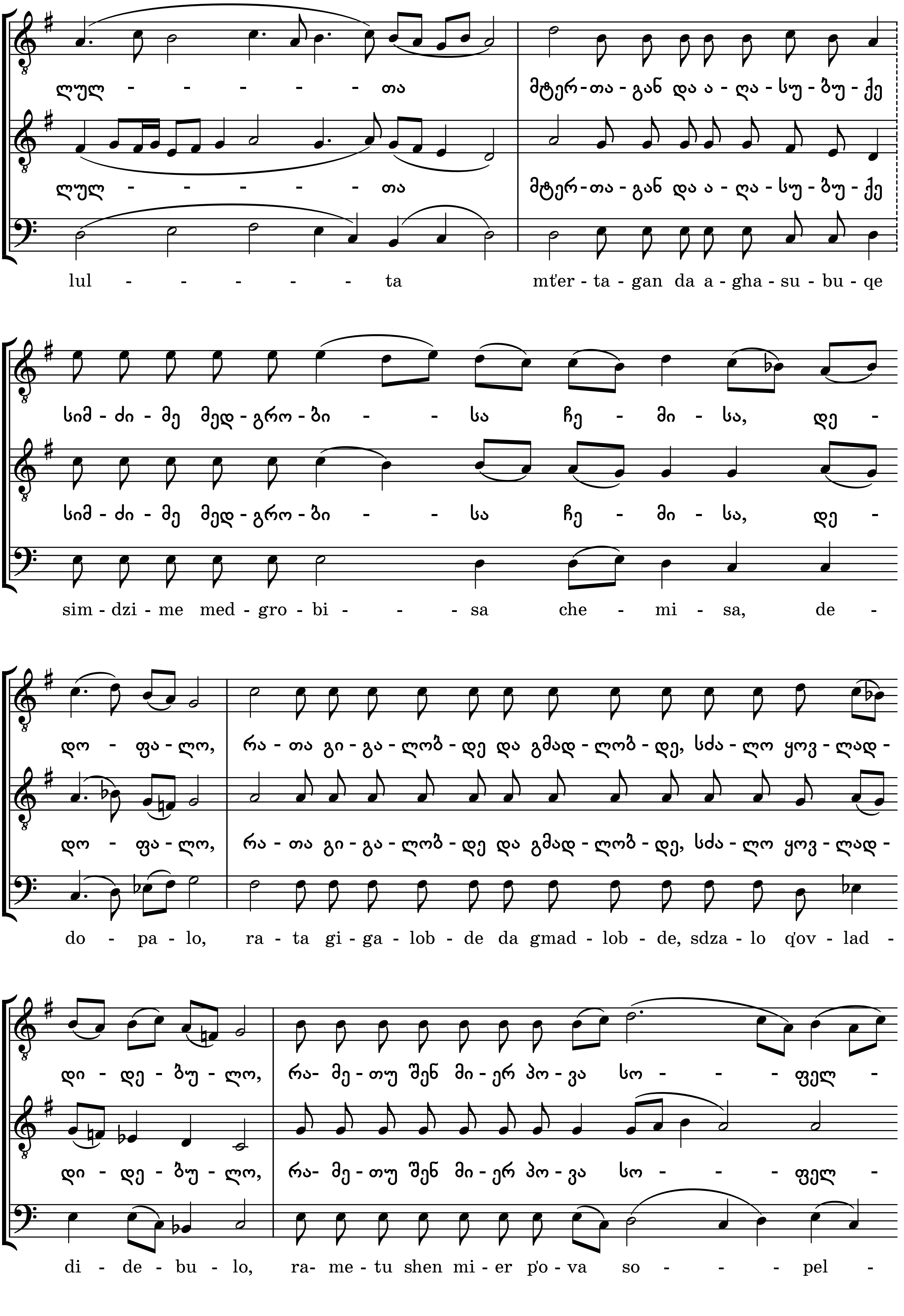
Rejoice...

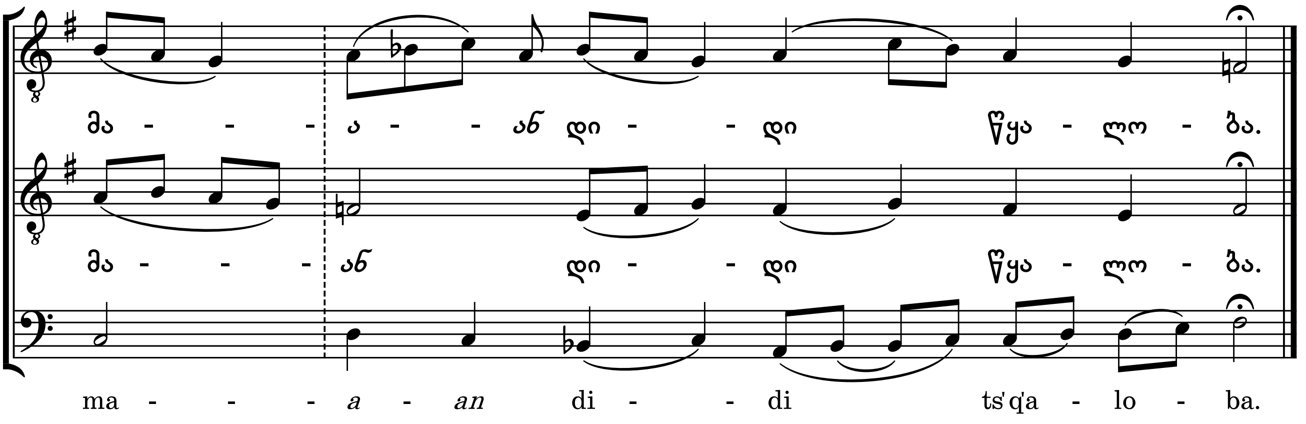
ა დასდებელი

Troparion 1




შე - უვ - რდე - ბი მე, ღირ - - - - - - - - -
შე - უვ - რდე - ბი მე, ღირ - - - - - - - - -
she - uv - rde - bi me, ghir - - - - - - - - -
სო, და ტი - რი - ლით სალ - მო - ბა - თა ჩემ - თა მი - გით - ხრობ:
სო, და ტი - რი - ლით სალ - მო - ბა - თა ჩემ - თა მი - გით - ხრობ:
so, da t'i - ri - lit sal - mo - ba - ta chem - ta mi - git - khrob:
გან - კურ - ნე - ნი უ - კურ - ნე - ბელ - ნი წყლუ - ლე - ბა - ნი ჩემ - ნი
გან - კურ - ნე - ნი უ - კურ - ნე - ბელ - ნი წყლუ - ლე - ბა - ნი ჩემ - ნი
gan - kur - ne - ni u - kur - ne - bel - ni ts'qlu - le - ba - ni chem - ni
და გან - მა - რი - ნე უ - ხი - ლავ - თა და ხი - -
და გან - მა - რი - ნე უ - ხი - ლავ - თა და ხი - -
da gan - ma - ri - ne u - khi - lav - ta da khi - -

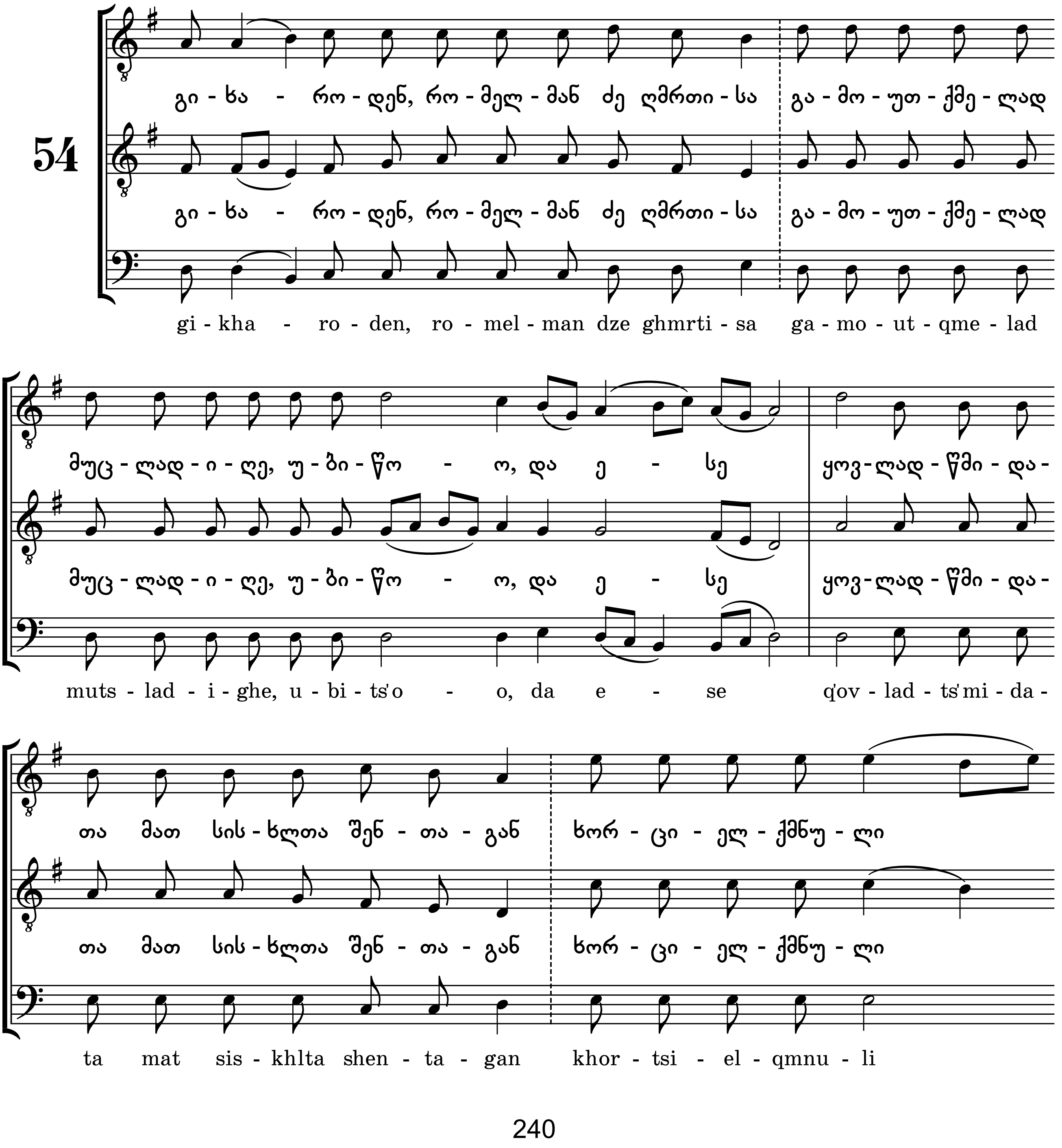

ლულ - - - - - - თა
მტერ-თა - გან და ა - ღა - სუ - ბუ - ქე
ლულ - - - - - - თა
მტერ-თა - გან და ა - ღა - სუ - ბუ - ქე
lul - - - - - - ta
mt'er - ta - gan da a - gha - su - bu - qe
სიმ - ძი - მე მედ - გრო - ბი - - სა ჩე - მი - სა, დე -
სიმ - ძი - მე მედ - გრო - ბი - - სა ჩე - მი - სა, დე -
sim - dzi - me med - gro - bi - - - sa che - mi - sa, de -
დო - ფა - ლო, რა - თა გი - გა - ლობ - დე და გმად - ლობ - დე, სძა - ლო ყოვ - ლად -
დო - ფა - ლო, რა - თა გი - გა - ლობ - დე და გმად - ლობ - დე, სძა - ლო ყოვ - ლად -
do - pa - lo, ra - ta gi - ga - lob - de da gmad - lob - de, sdza - lo q'ov - lad -
დი - დე - ბუ - ლო, რა- მე - თუ შენ მი - ერ პო - ვა სო - - - ფელ -
დი - დე - ბუ - ლო, რა- მე - თუ შენ მი - ერ პო - ვა სო - - - ფელ -
di - de - bu - lo, ra- me - tu shen mi - er p'o - va so - - - - pel -

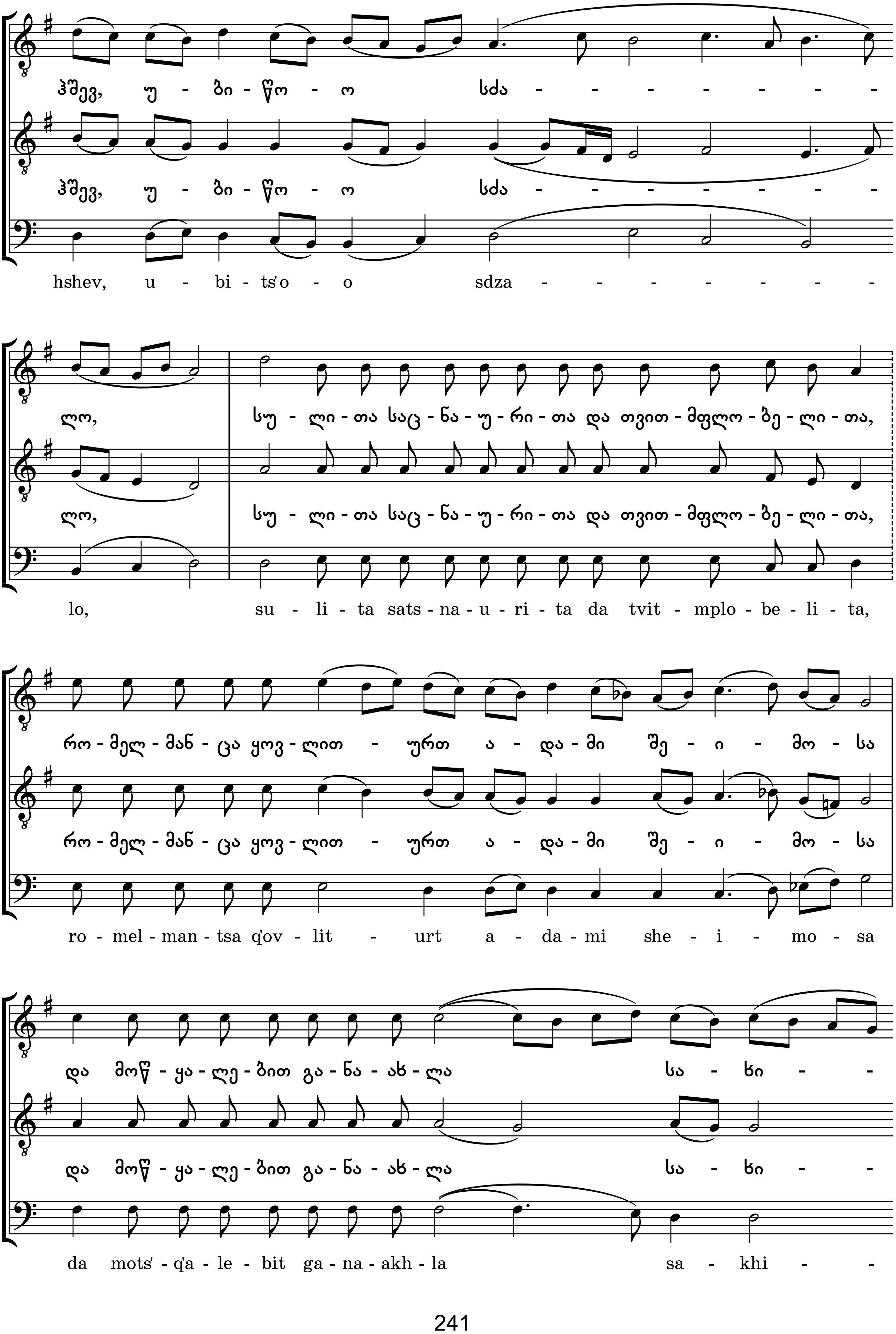


ბ დასდებელი

Troparion 2

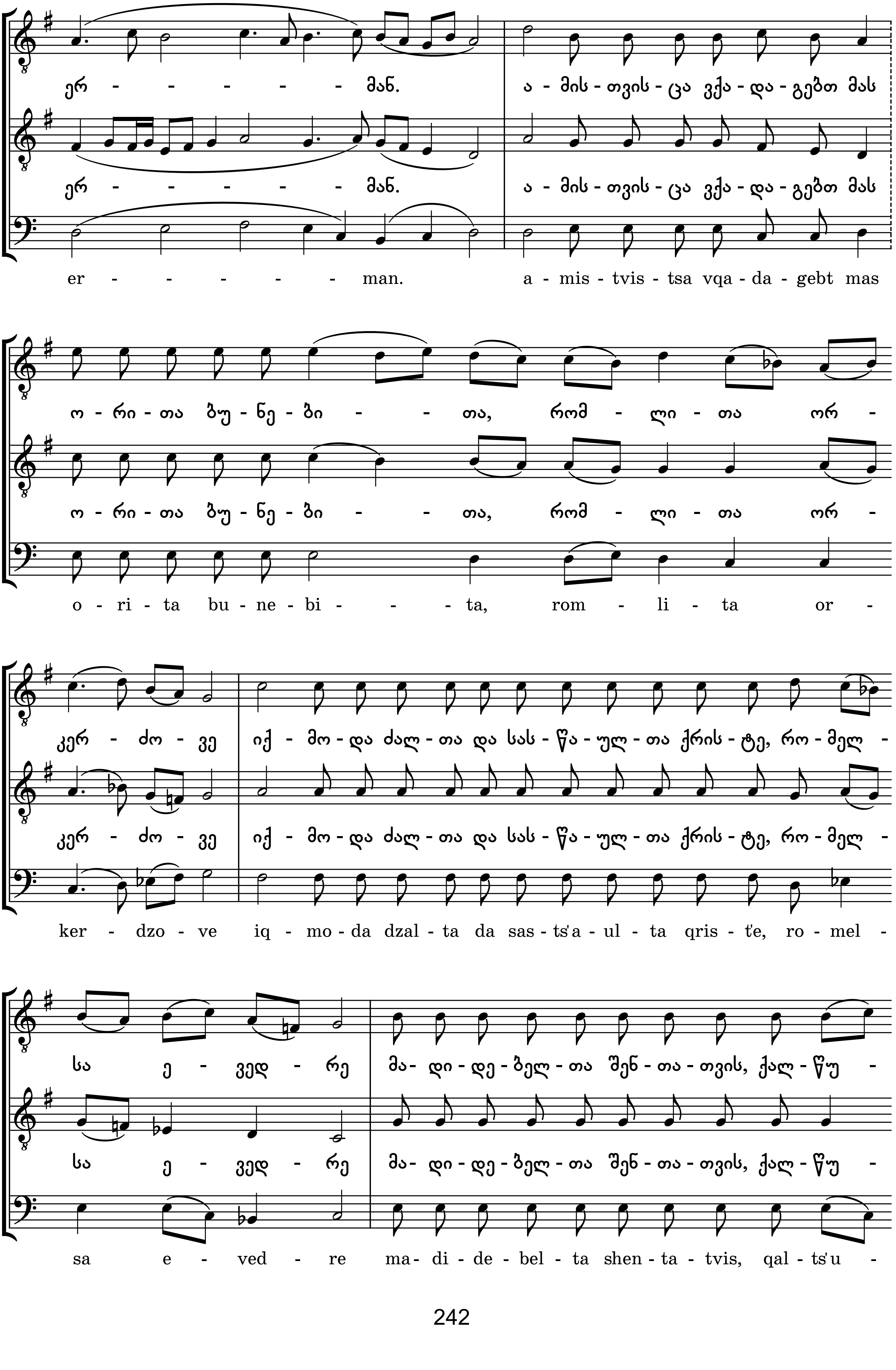
54

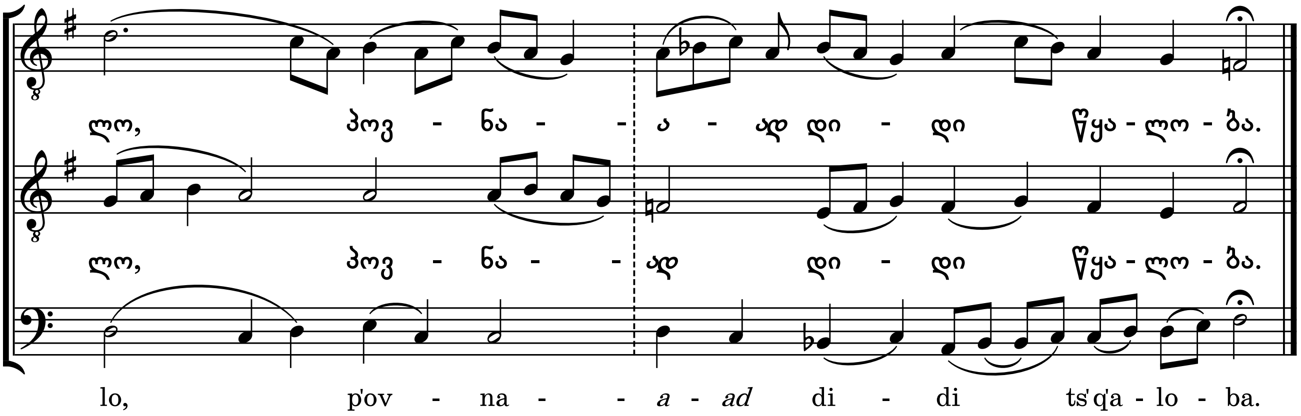



ჰშევ, უ - ბი - წო - ო სძა - - - - - - - -
ჰშევ, უ - ბი - წო - ო სძა - - - - - - - -
hshev, u - bi - ts'o - o sdza - - - - - - - -
ლო, სუ - ლი - თა საც - ნა - უ - რი - თა და თვით - მფლო - ბე - ლი - თა,
ლო, სუ - ლი - თა საც - ნა - უ - რი - თა და თვით - მფლო - ბე - ლი - თა,
lo, su - li - ta sats - na - u - ri - ta da tvit - mplo - be - li - ta,
რო - მელ - მან - ცა ყოვ - ლით - ურთ ა - და - მი შე - ი - მო - სა
რო - მელ - მან - ცა ყოვ - ლით - ურთ ა - და - მი შე - ი - მო - სა
ro - mel - man - tsa q̇ov - lit - urt a - da - mi she - i - mo - sa
და მოწ - ყა - ლე - ბით გა - ნა - ახ - ლა სა - ხი - -
და მოწ - ყა - ლე - ბით გა - ნა - ახ - ლა სა - ხი - -
da mots' - q̇a - le - bit ga - na - akh - la sa - khi - -

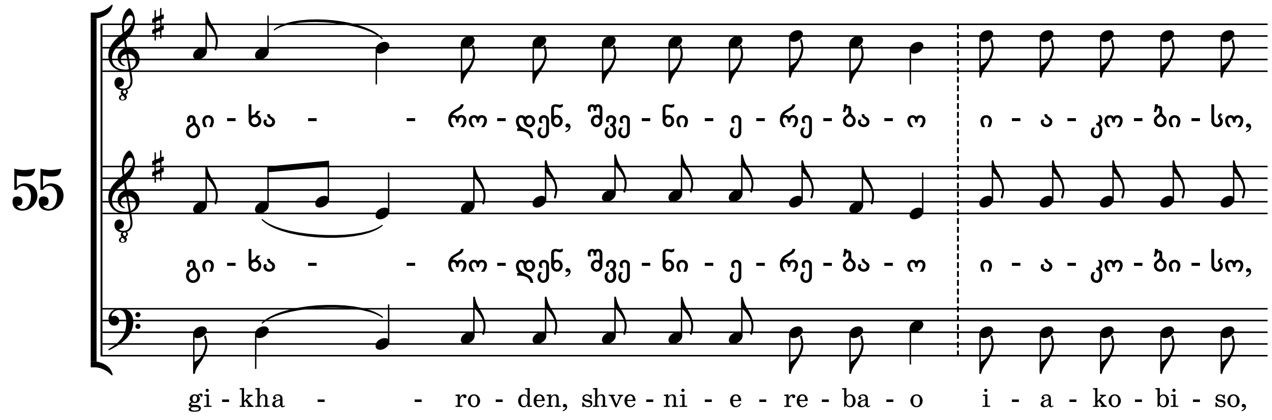
ორშაბათსა, ჴმაჲ ა გუერდი

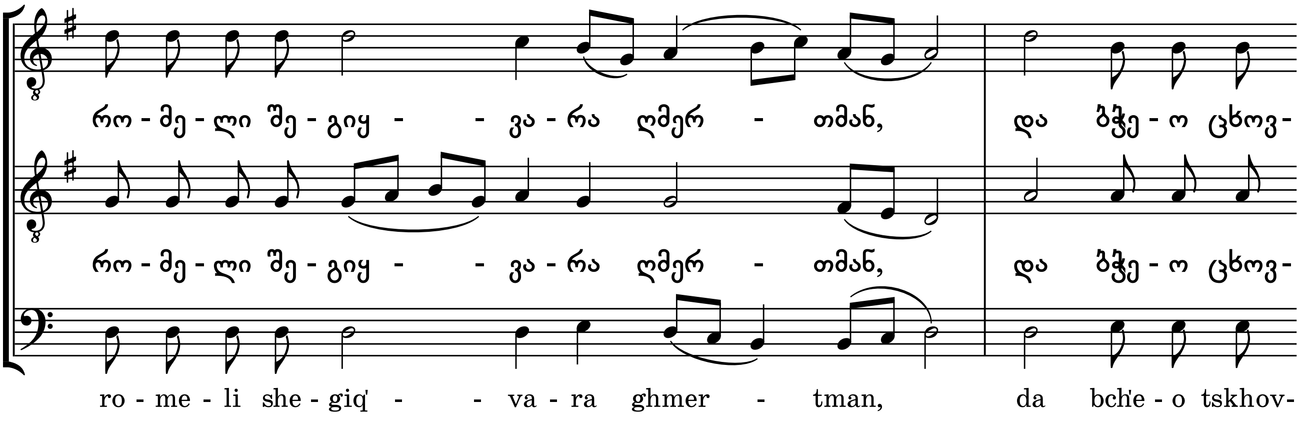
გიხაროდენნი

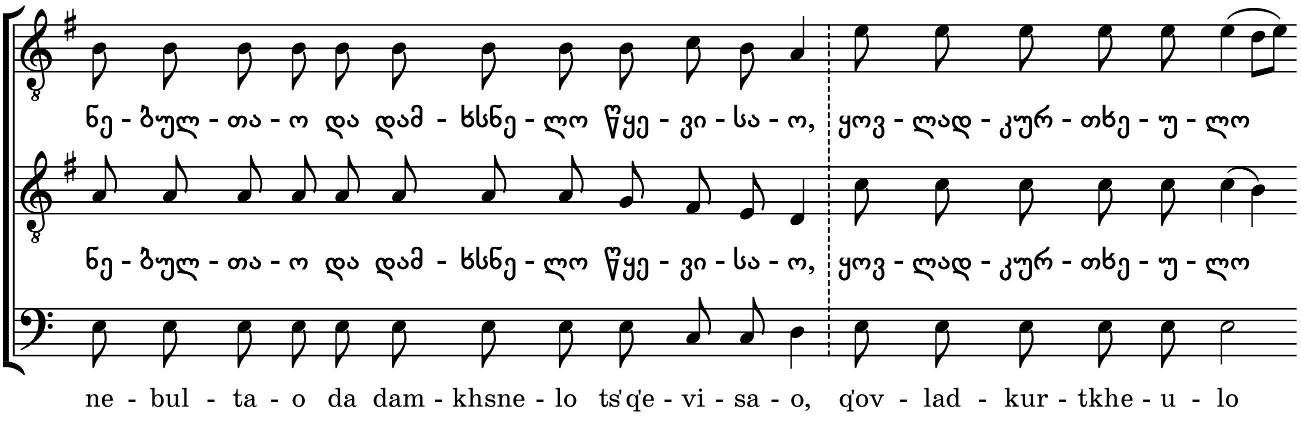


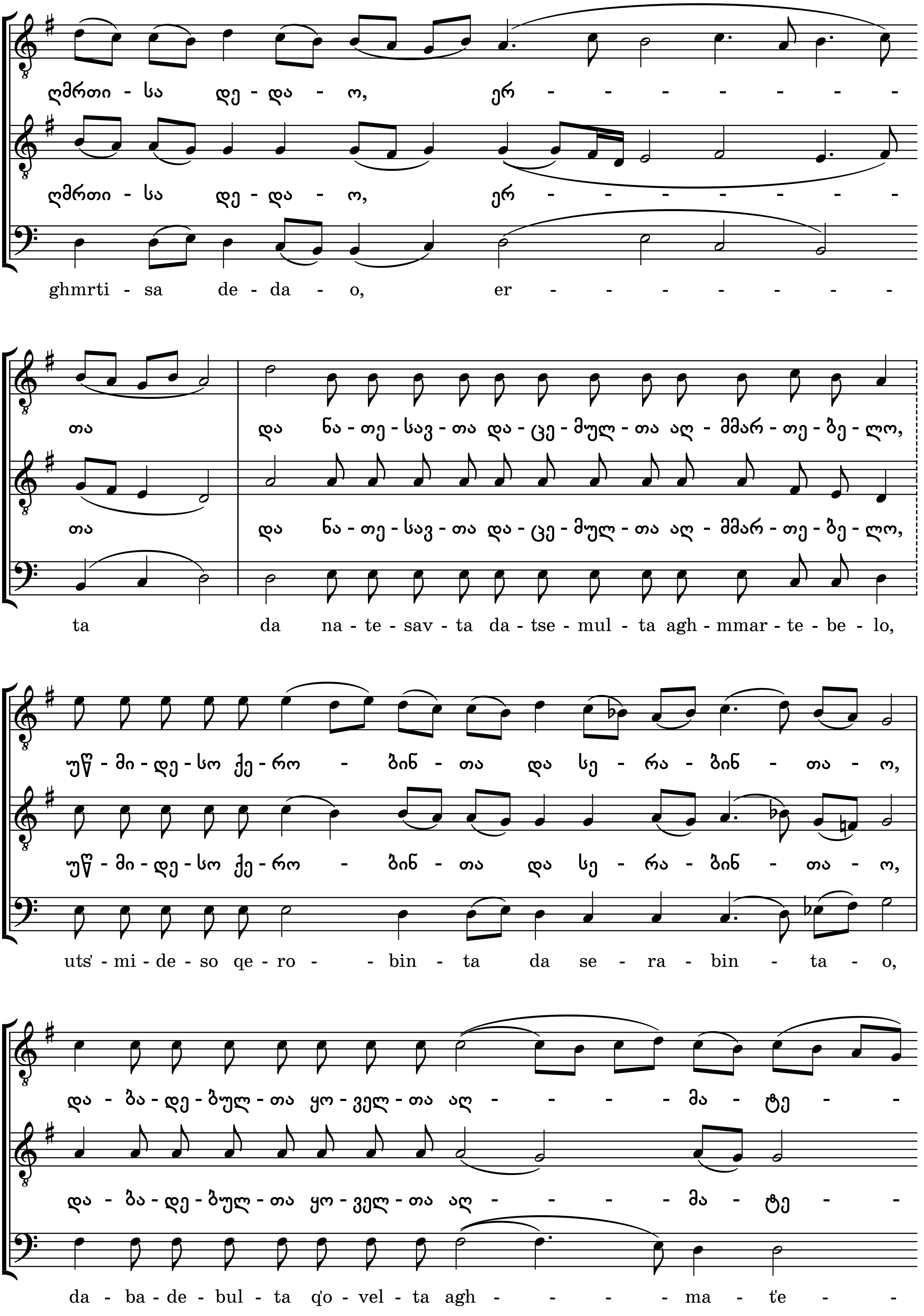


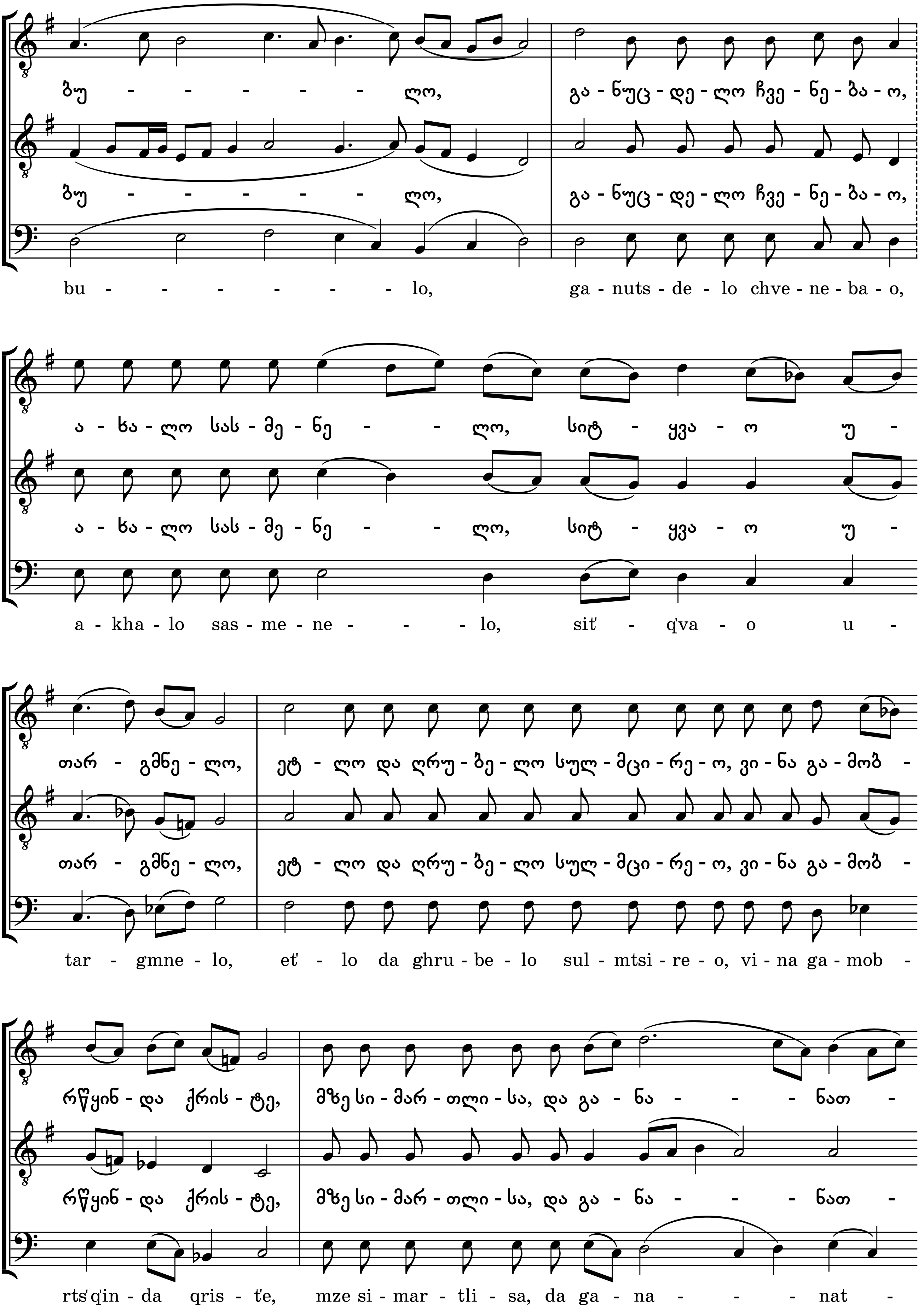
გ დასდებელი
Troparion 3

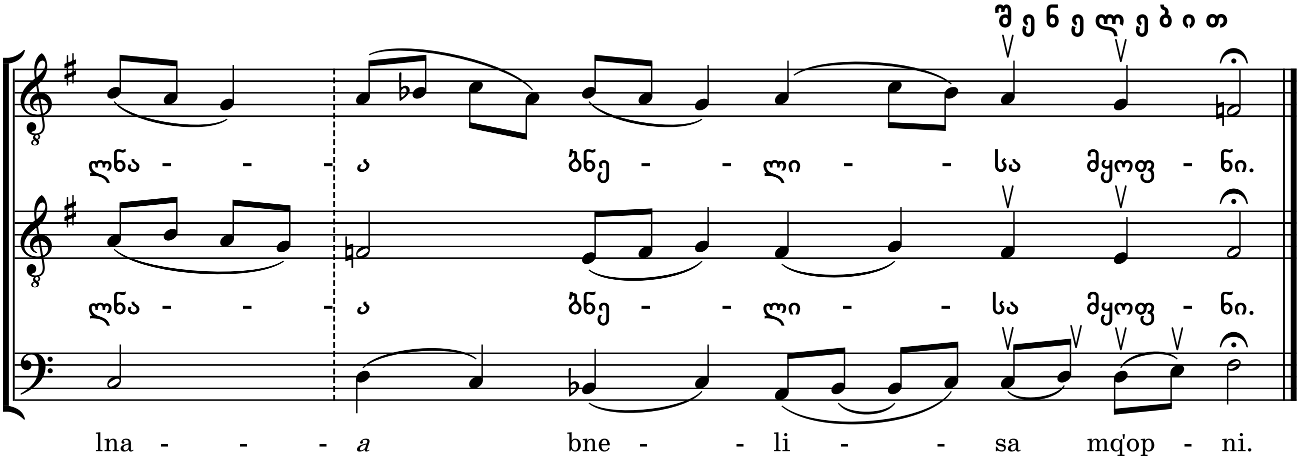







ღმრთი - სა დე - და - ო, ერ - - - - - - - -
ღმრთი - სა დე - და - ო, ერ - - - - - - - -
ghmrti - sa de - da - o, er - - - - - - - -
თა და ნა - თე - სავ - თა და - ცე - მულ - თა აღ - მმარ - თე - ბე - ლო,
თა და ნა - თე - სავ - თა და - ცე - მულ - თა აღ - მმარ - თე - ბე - ლო,
ta da na - te - sav - ta da - tse - mul - ta agh - mmar - te - be - lo,
უწ - მი - დე - სო ქე - რო - ბინ - თა და სე - რა - ბინ - თა - ო,
უწ - მი - დე - სო ქე - რო - ბინ - თა და სე - რა - ბინ - თა - ო,
uts̓ - mi - de - so qe - ro - - bin - ta da se - ra - bin - ta - o,
და - ბა - დე - ბულ - თა ყო - ველ - თა აღ - - - - - მა - ტე - -
და - ბა - დე - ბულ - თა ყო - ველ - თა აღ - - - - - მა - ტე - -
da - ba - de - bul - ta q̓o - vel - ta agh - - - - - ma - ṭe - -


ბუ - - - - - - ლო, გა - ნუც - დე - ლო ჩვე - ნე - ბა - ო,
ბუ - - - - - - ლო, გა - ნუც - დე - ლო ჩვე - ნე - ბა - ო,
bu - - - - - - - lo, ga - nuts - de - lo chve - ne - ba - o,
ა - ხა - ლო სას - მე - ნე - - ლო, სიტ - ყვა - ო უ -
ა - ხა - ლო სას - მე - ნე - - ლო, სიტ - ყვა - ო უ -
a - kha - lo sas - me - ne - - - lo, sit' - q'va - o u -
თარ - გმნე - ლო, ეტ - ლო და ღრუ - ბე - ლო სულ - მცი - რე - ო, ვი - ნა გა - მობ -
თარ - გმნე - ლო, ეტ - ლო და ღრუ - ბე - ლო სულ - მცი - რე - ო, ვი - ნა გა - მობ -
tar - gmne - lo, et' - lo da ghru - be - lo sul - mtsi - re - o, vi - na ga - mob -
რწყინ - და ქრის - ტე, მზე სი - მარ - თლი - სა, და გა - ნა - - - ნათ -
რწყინ - და ქრის - ტე, მზე სი - მარ - თლი - სა, და გა - ნა - - - ნათ -
rts'q'in - da qris - t'e, mze si - mar - tli - sa, da ga - na - - - nat -

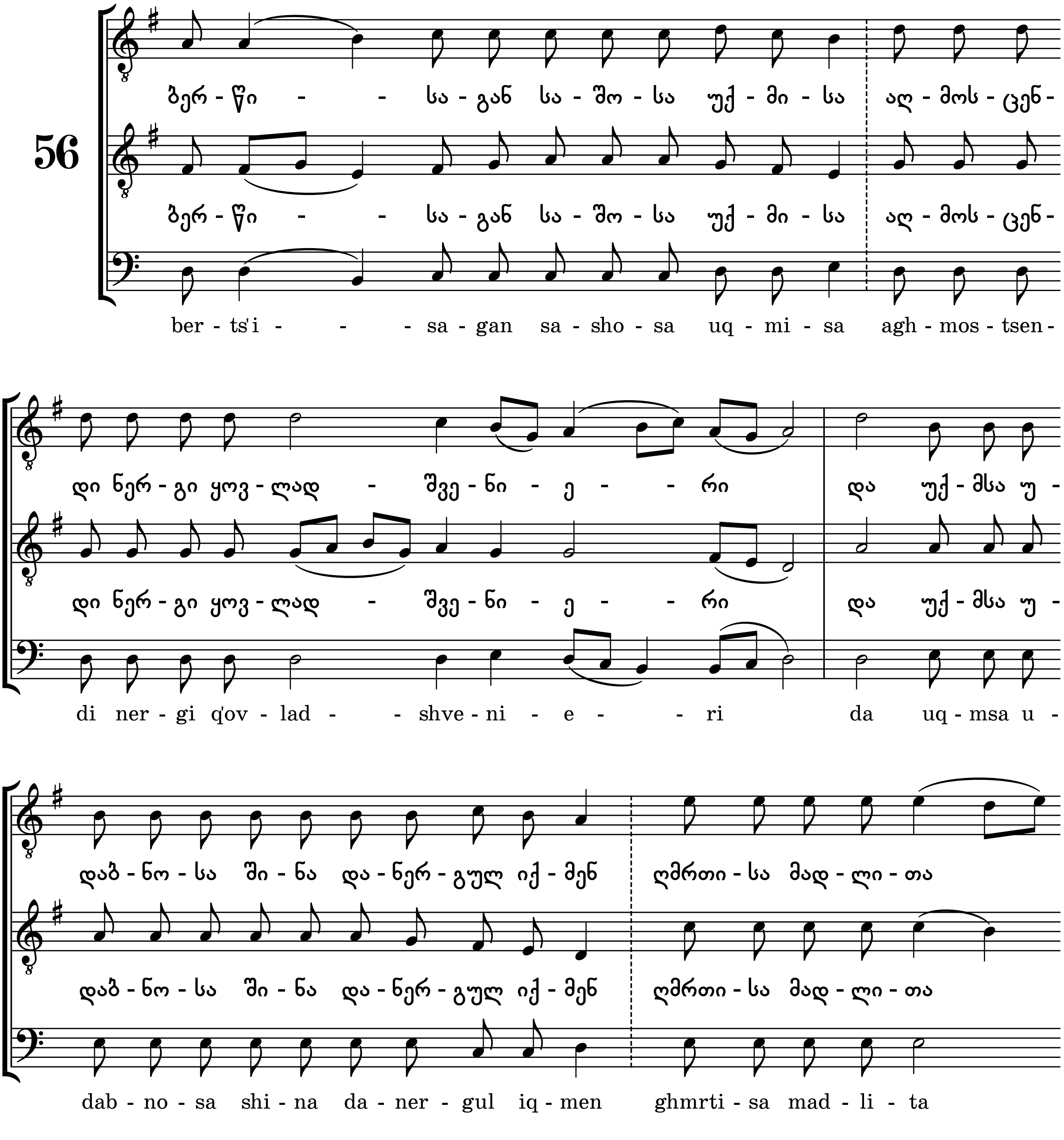

შენელებით
ლნა - - - ა ბნე - - ლი - - სა მყოფ - ნი.
ლნა - - - ა ბნე - - ლი - - სა მყოფ - ნი.
lna - - - a bne - - li - - sa mq̇op - ni.

დღე სამშაბათი.
წმიდისა წინამორბედისაჲ ჴმაჲ ა გუერდი
Tuesday. Stichera of the Forerunner the Plagal First Tone

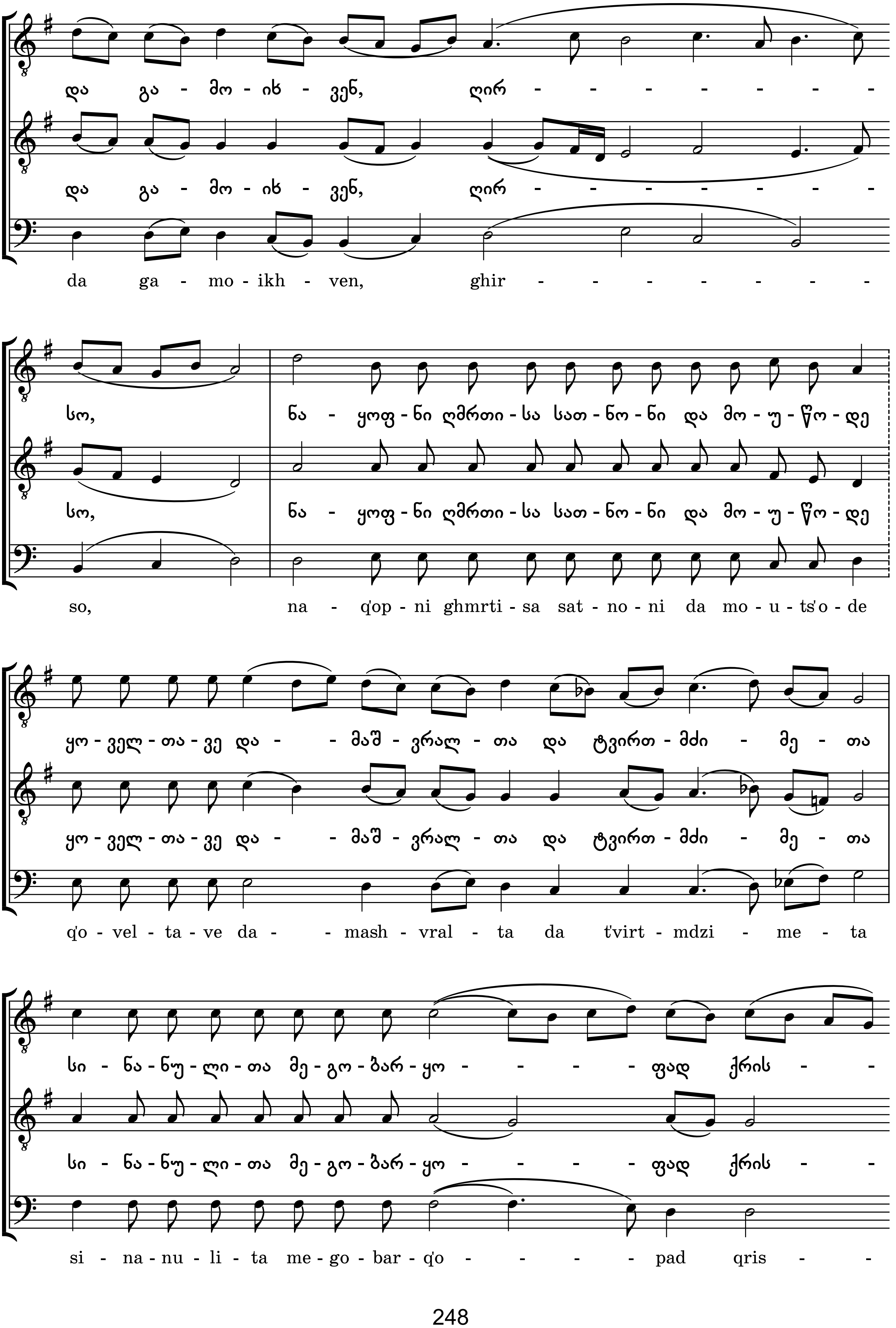
გიხაროდენნი...

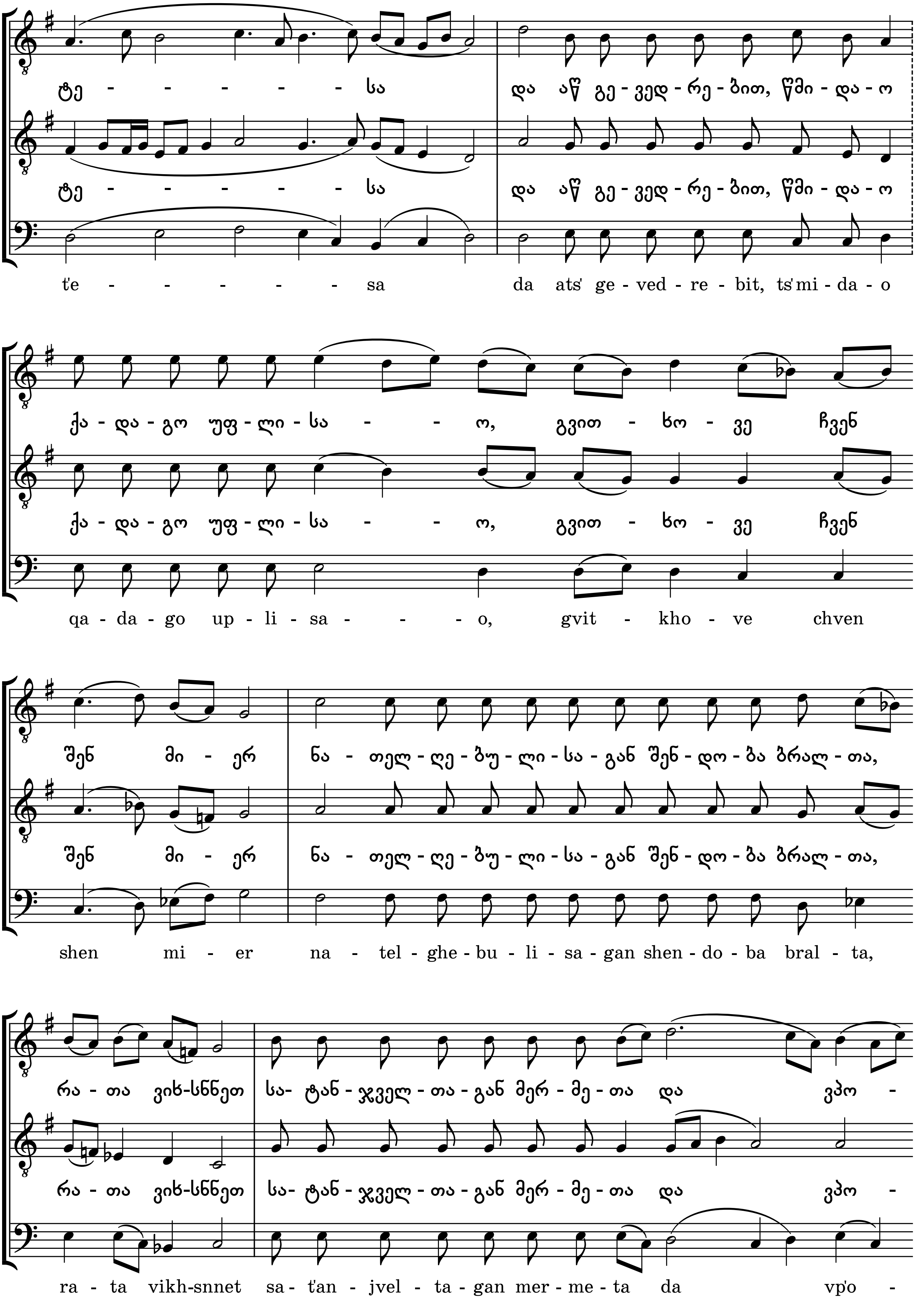
Rejoice...

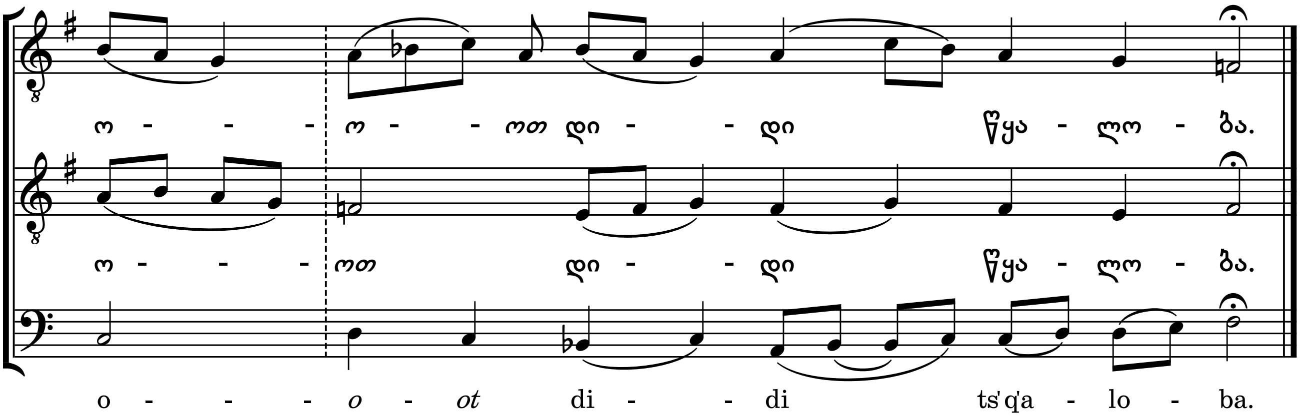
ა დასდებელი
Troparion 1



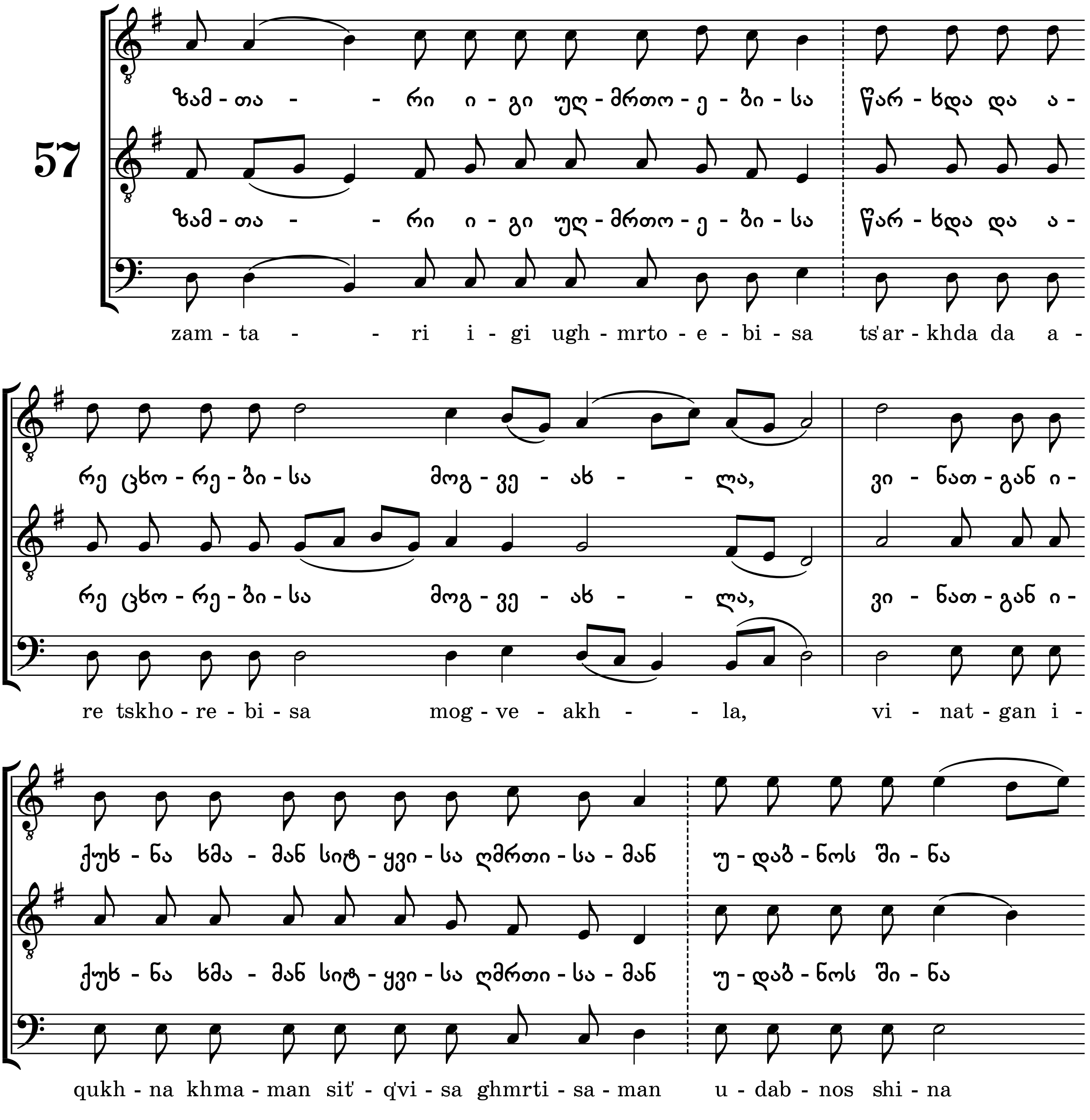
სამშაბათსა, ჴმაჲ ა გუერდი *გიხაროდენნი*



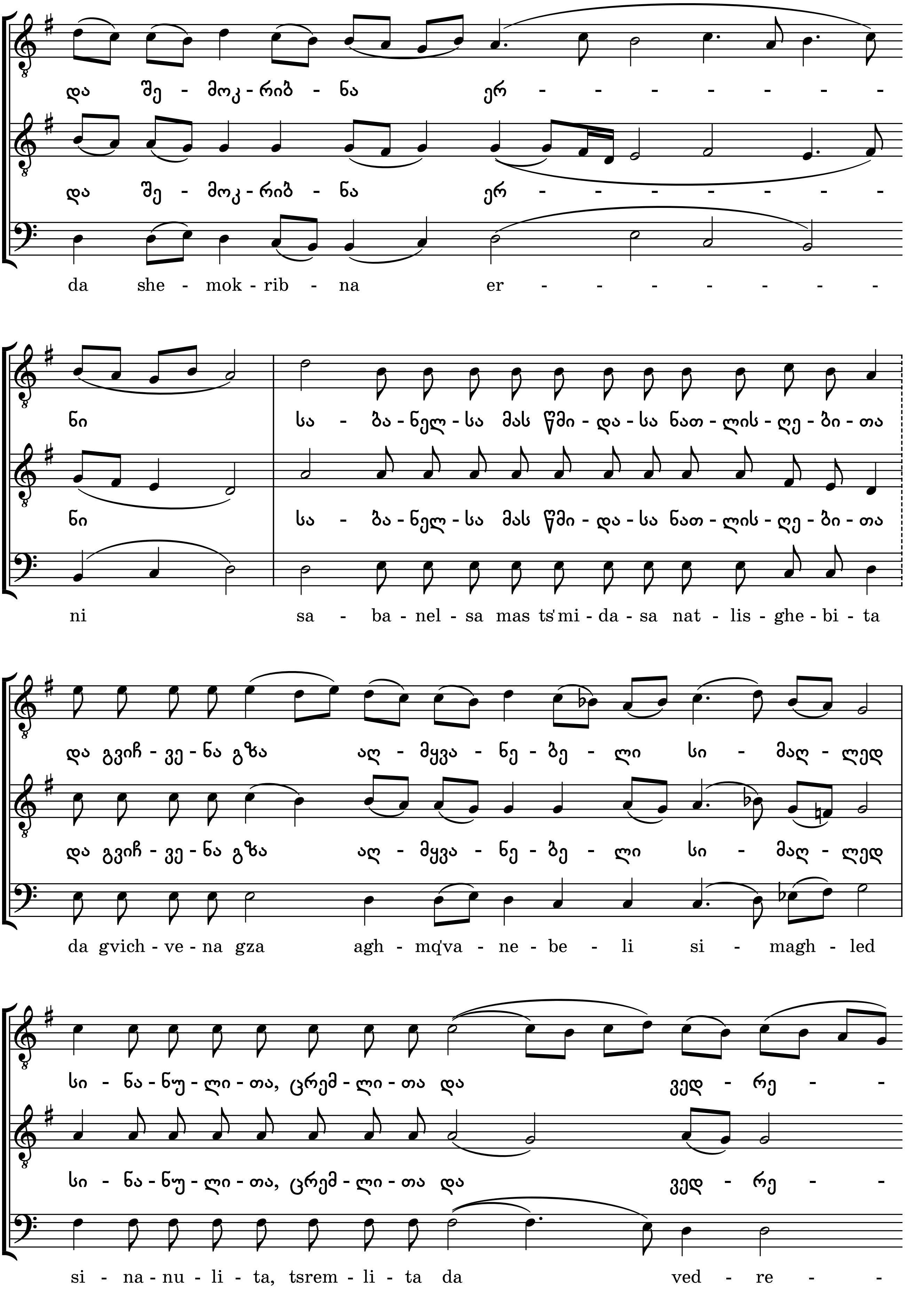

ტე - - - - - - სა და აწ გე - ვედ - რე - ბით, წმი - და - ო
ტე - - - - - - სა და აწ გე - ვედ - რე - ბით, წმი - და - ო
t'e - - - - - - sa da ats' ge - ved - re - bit, ts'mi - da - o
ქა - და - გო უფ - ლი - სა - - - ო, გვით - ხო - ვე ჩვენ
ქა - და - გო უფ - ლი - სა - - - ო, გვით - ხო - ვე ჩვენ
qa - da - go up - li - sa - - - o, gvit - kho - ve chven
შენ მი - ერ ნა - თელ - ღე - ბუ - ლი - სა - გან შენ - დო - ბა ბრალ - თა,
შენ მი - ერ ნა - თელ - ღე - ბუ - ლი - სა - გან შენ - დო - ბა ბრალ - თა,
shen mi - er na - tel - ghe - bu - li - sa - gan shen - do - ba bral - ta,
რა - თა ვიხ-სნნეთ სა- ტან - ჯველ - თა - გან მერ - მე - თა და ვპო -
რა - თა ვიხ-სნნეთ სა- ტან - ჯველ - თა - გან მერ - მე - თა და ვპო -
ra - ta vikh-snnet sa - t'an - jvel - ta - gan mer - me - ta da vp'o -

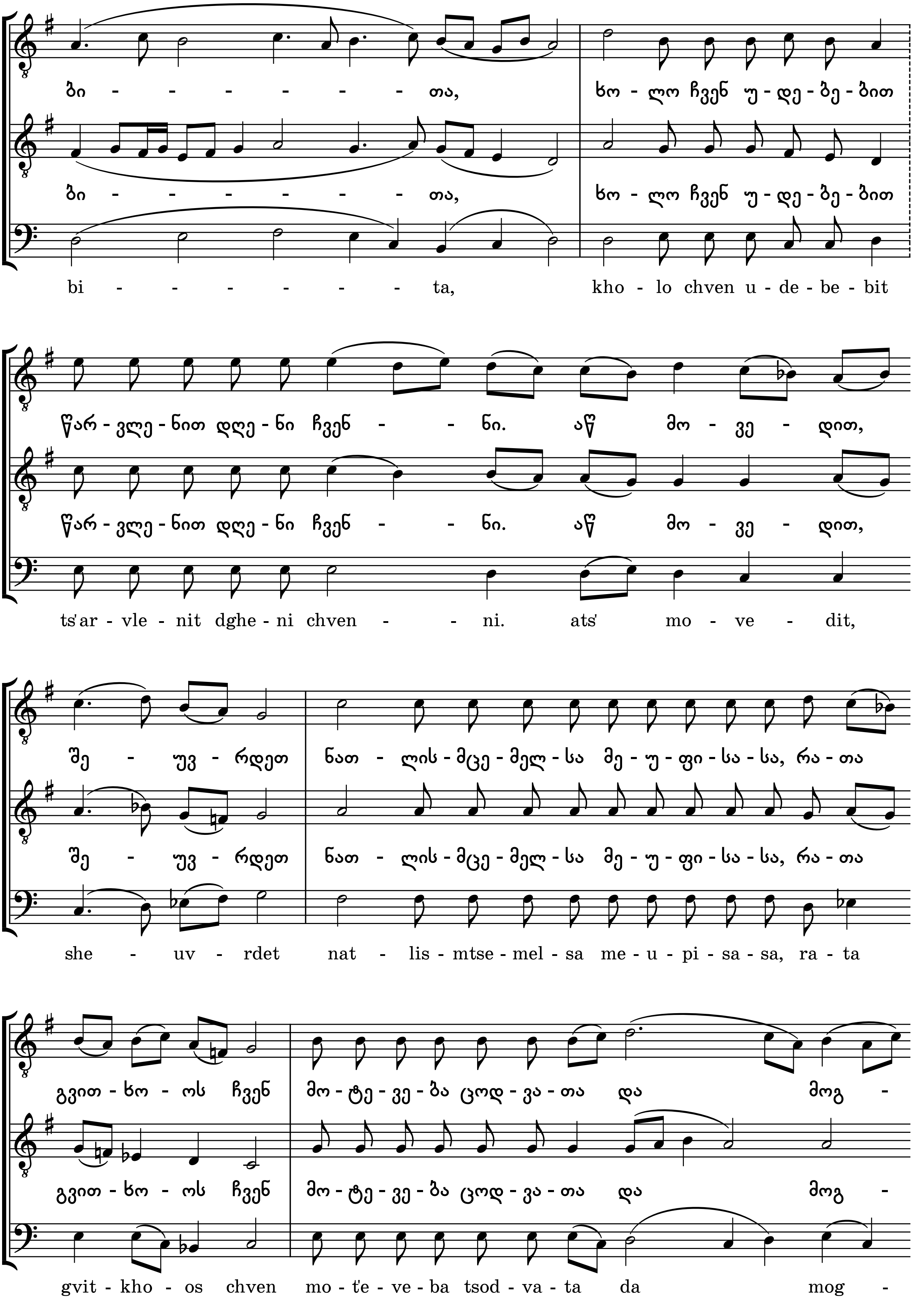


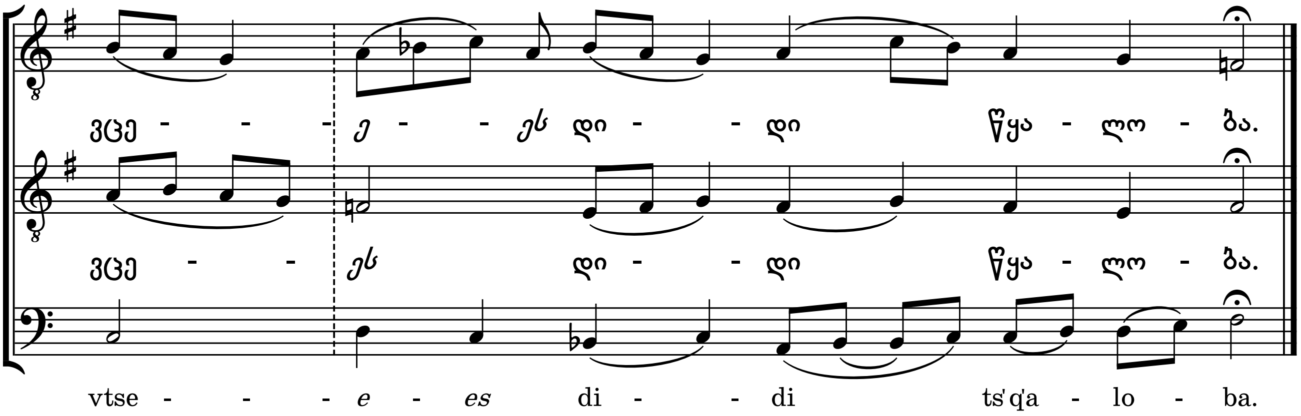
ბ დასდებელი
Troparion 2



სამშაბათსა, ჴმაჲ ა გუერდი *გიხაროდენნი*

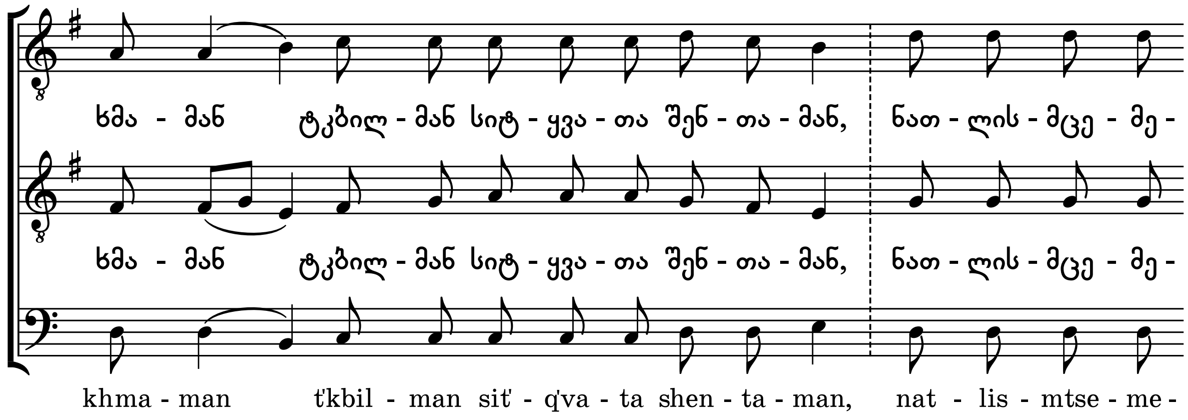


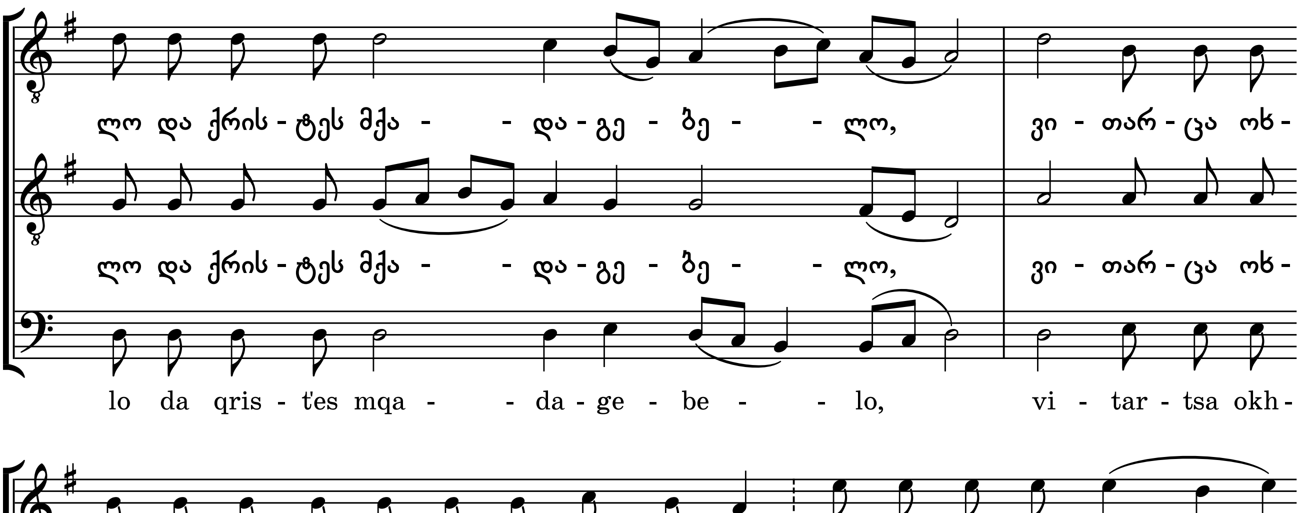

ბი - - - - - - - თა, ხო - ლო ჩვენ უ - დე - ბე - ბით
ბი - - - - - - - თა, ხო - ლო ჩვენ უ - დე - ბე - ბით
bi - - - - - - - ta, kho - lo chven u - de - be - bit
წარ - ვლე - ნით დღე - ნი ჩვენ - - ნი. აწ მო - ვე - დით,
წარ - ვლე - ნით დღე - ნი ჩვენ - - ნი. აწ მო - ვე - დით,
ts'ar - vle - nit dghe - ni chven - - ni. ats' mo - ve - dit,
შე - უვ - რდეთ ნათ - ლის - მცე - მელ - სა მე - უ - ფი - სა - სა, რა - თა
შე - უვ - რდეთ ნათ - ლის - მცე - მელ - სა მე - უ - ფი - სა - სა, რა - თა
she - uv - rdet nat - lis - mtse - mel - sa me - u - pi - sa - sa, ra - ta
გვით - ხო - ოს ჩვენ მო - ტე - ვე - ბა ცოდ - ვა - თა და მოგ -
გვით - ხო - ოს ჩვენ მო - ტე - ვე - ბა ცოდ - ვა - თა და მოგ -
gvit - kho - os chven mo - t'e - ve - ba tsod - va - ta da mog -

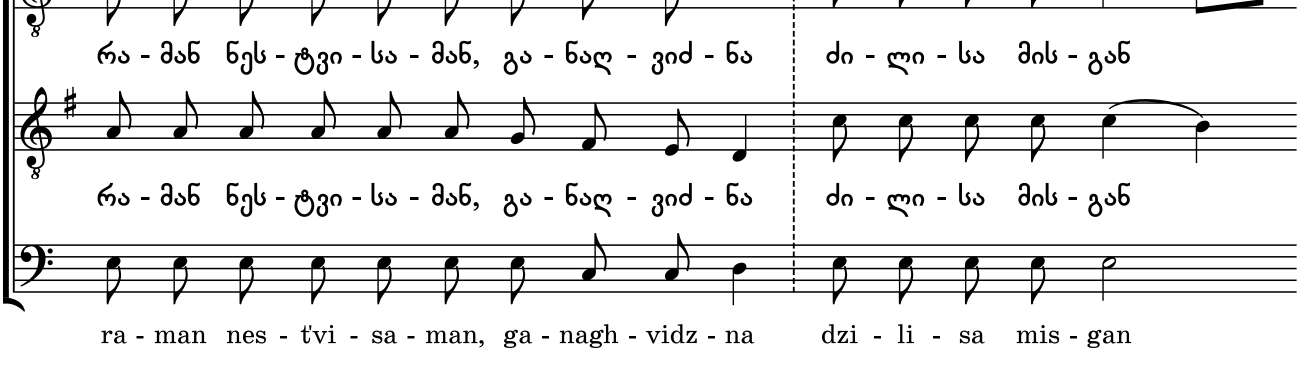


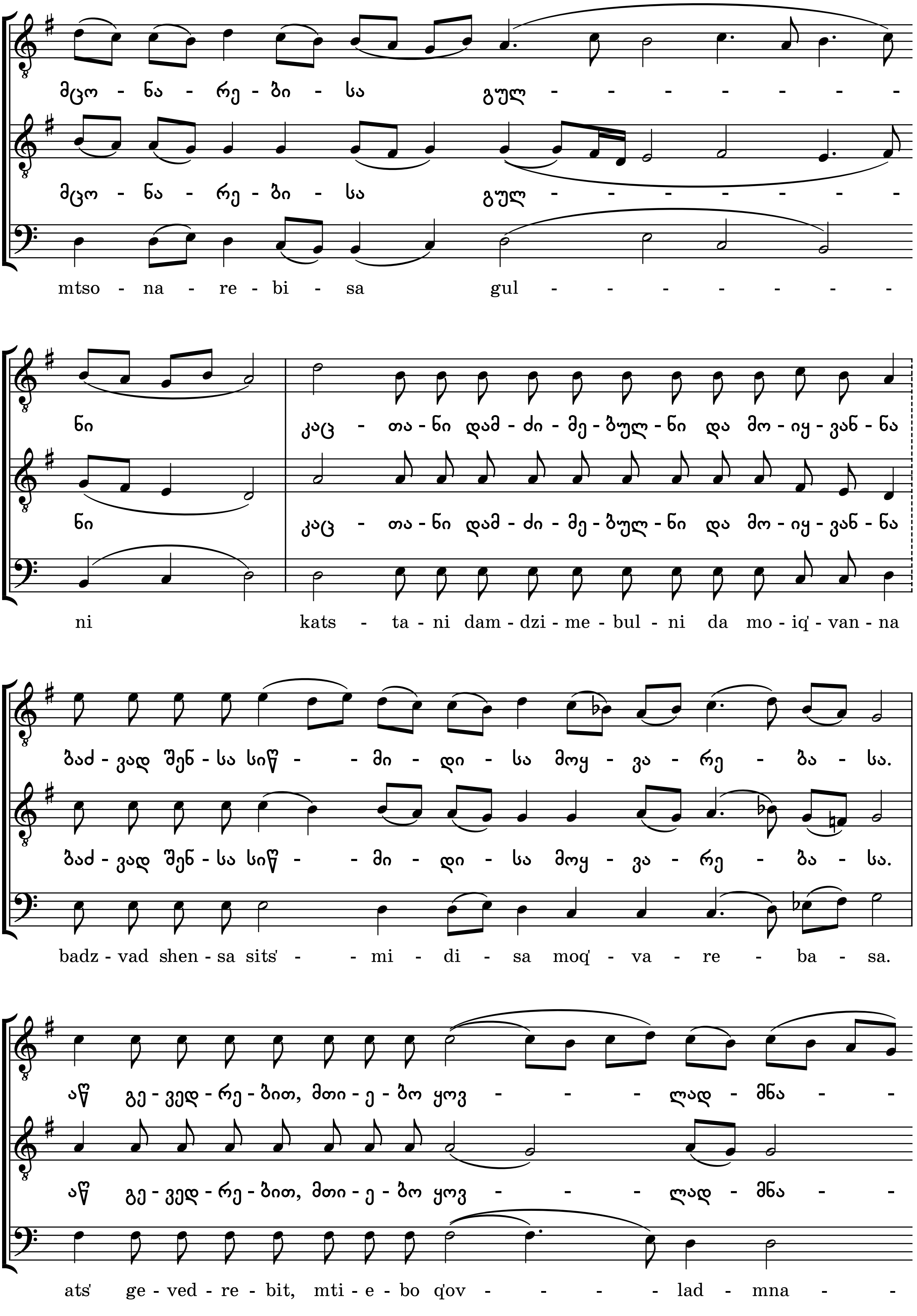
გ დასდებელი
Troparion 3

58



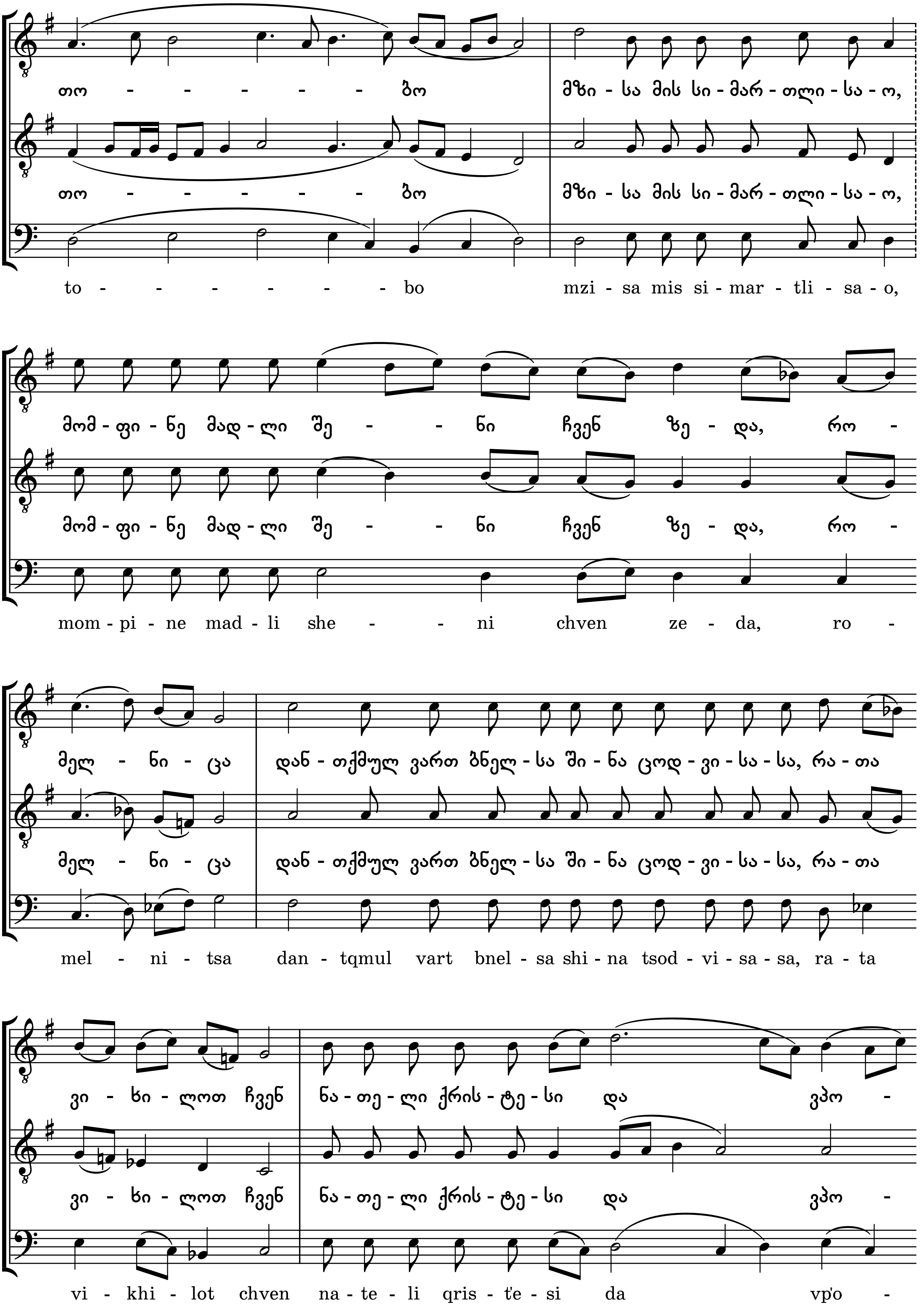


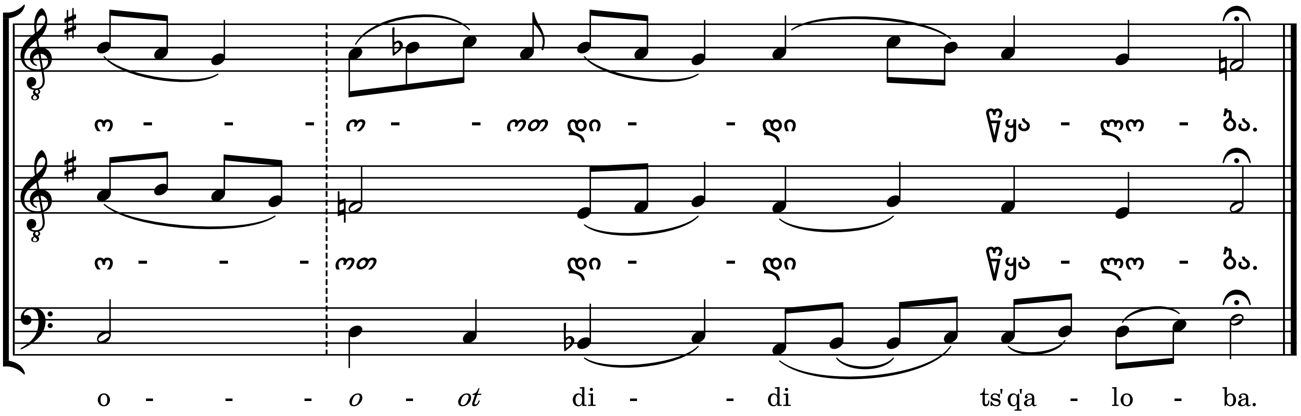



მცო - ნა - რე - ბი - სა გულ - - - - - - - -
მცო - ნა - რე - ბი - სა გულ - - - - - - - -
mtso - na - re - bi - sa gul - - - - - - - -
ნი კაც - თა - ნი დამ - ძი - მე - ბულ - ნი და მო - იყ - ვან - ნა
ნი კაც - თა - ნი დამ - ძი - მე - ბულ - ნი და მო - იყ - ვან - ნა
ni kats - ta - ni dam - dzi - me - bul - ni da mo - iq̇ - van - na
ბაძ - ვად შენ - სა სიწ - - მი - დი - სა მოყ - ვა - რე - ბა - სა.
ბაძ - ვად შენ - სა სიწ - - მი - დი - სა მოყ - ვა - რე - ბა - სა.
badz - vad shen - sa sitsʼ - - mi - di - sa moq̇ - va - re - ba - sa.
აწ გე - ვედ - რე - ბით, მთი - ე - ბო ყოვ - - - ლად - მნა - -
აწ გე - ვედ - რე - ბით, მთი - ე - ბო ყოვ - - - ლად - მნა - -
atsʼ ge - ved - re - bit, mti - e - bo q̇ov - - - - lad - mna - -

სამშაბათსა, ჰმაჲ ა გუერდი

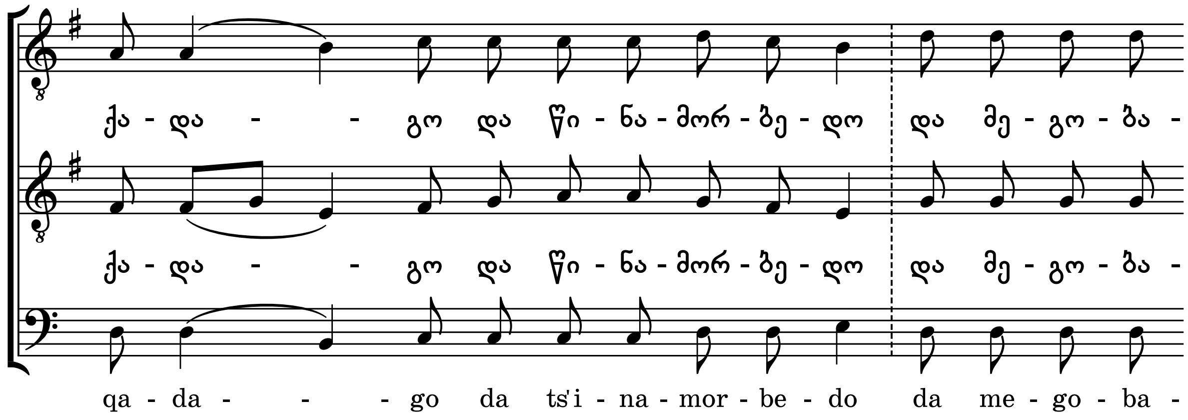
გიხაროდენნი

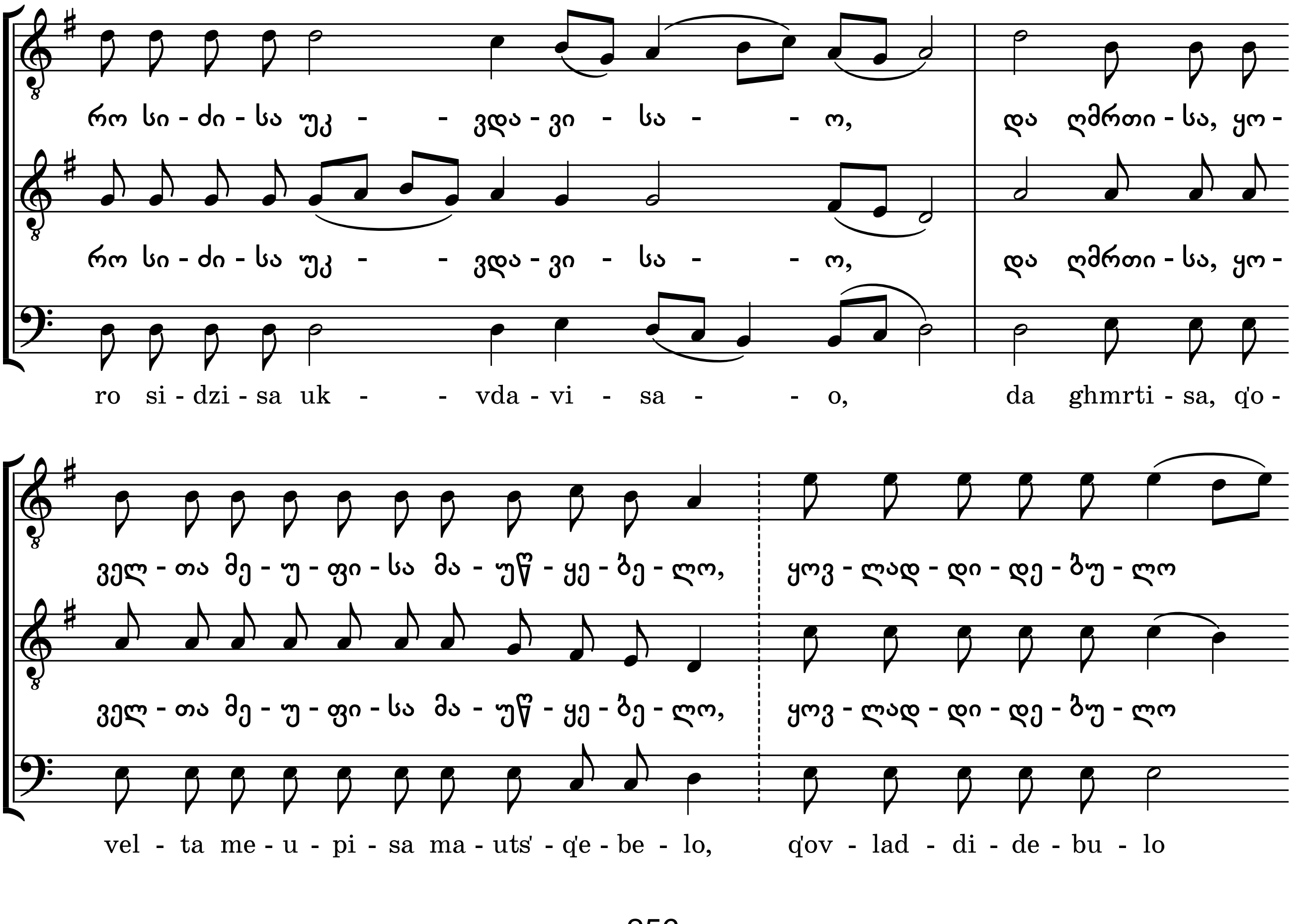


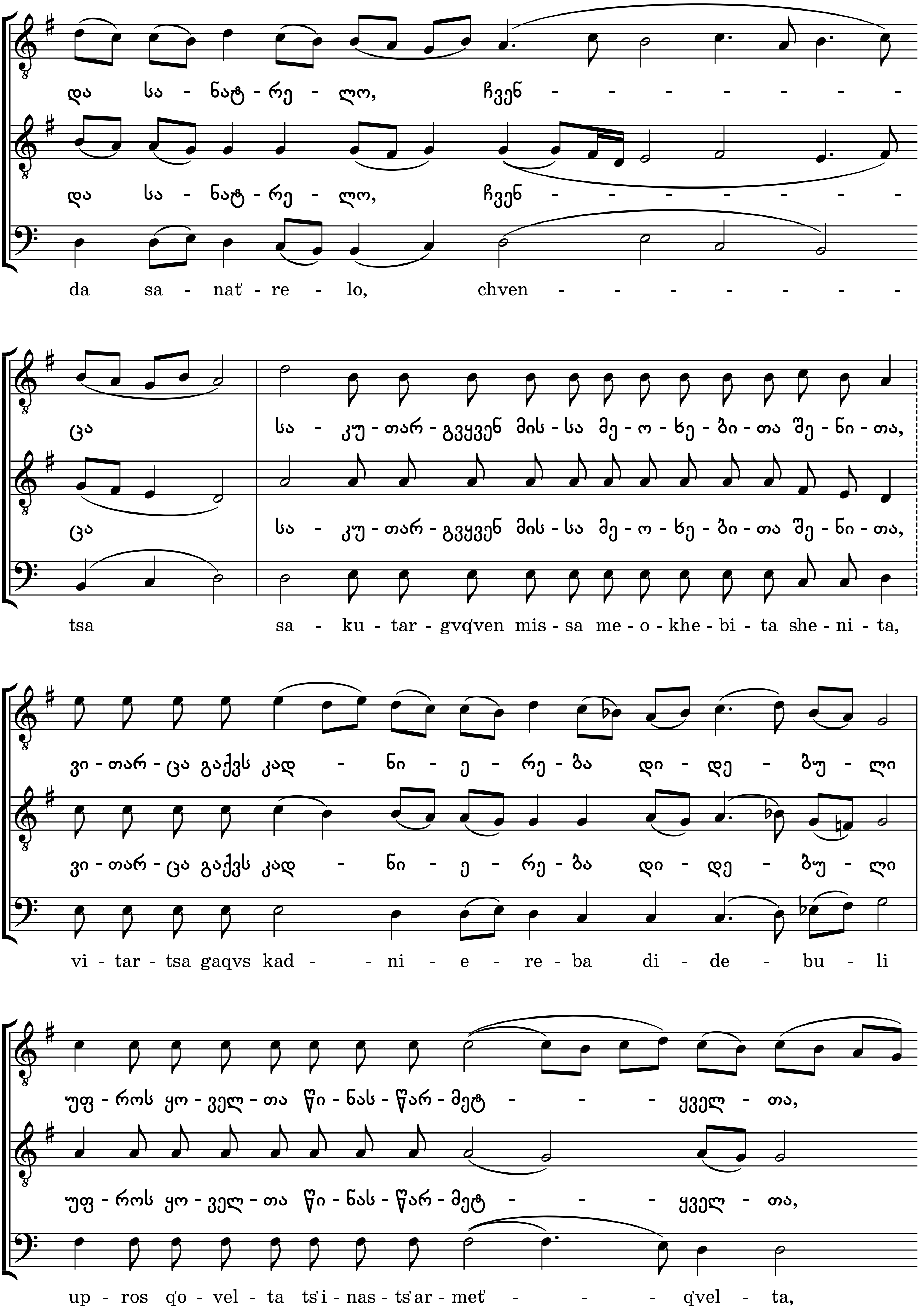


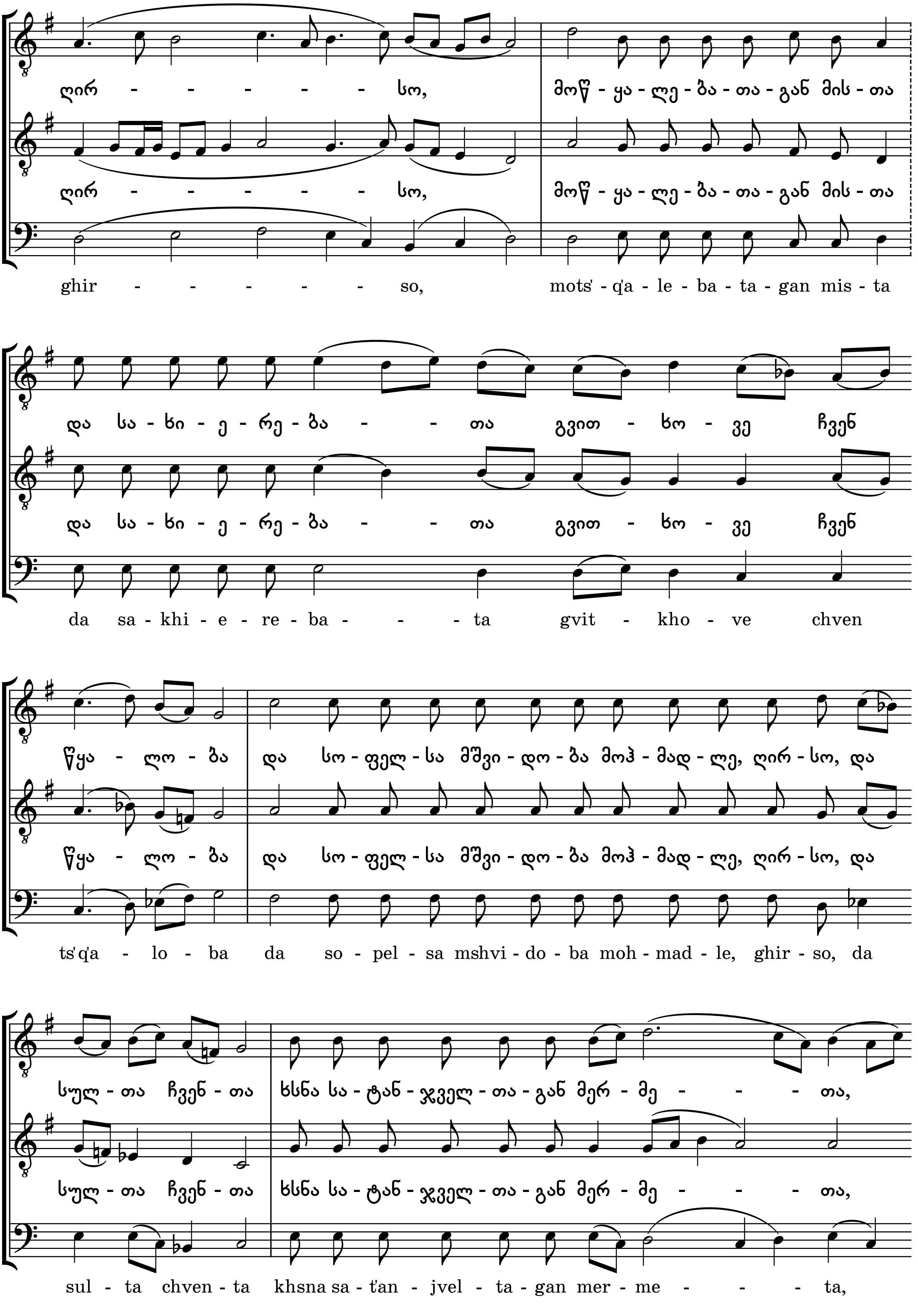
დ დასდებელი
Troparion 4

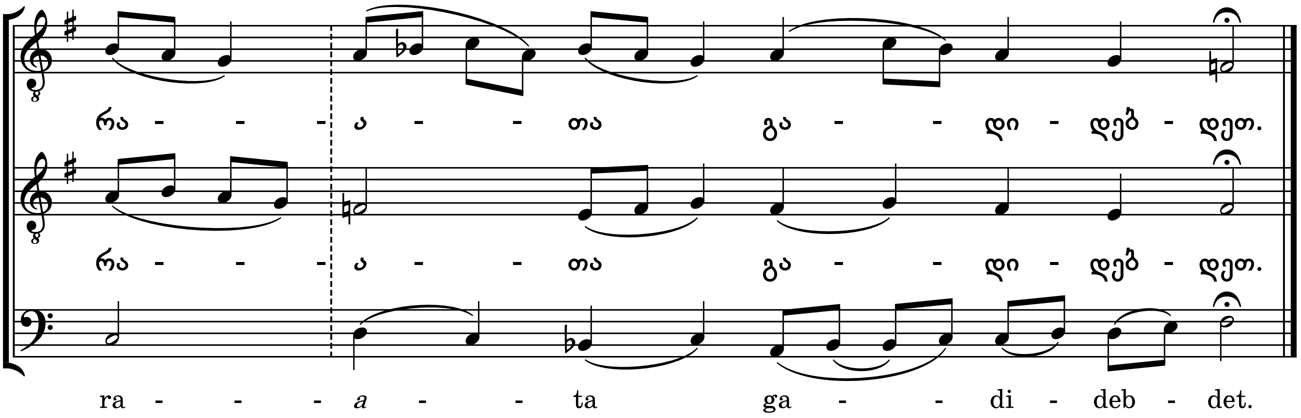
59



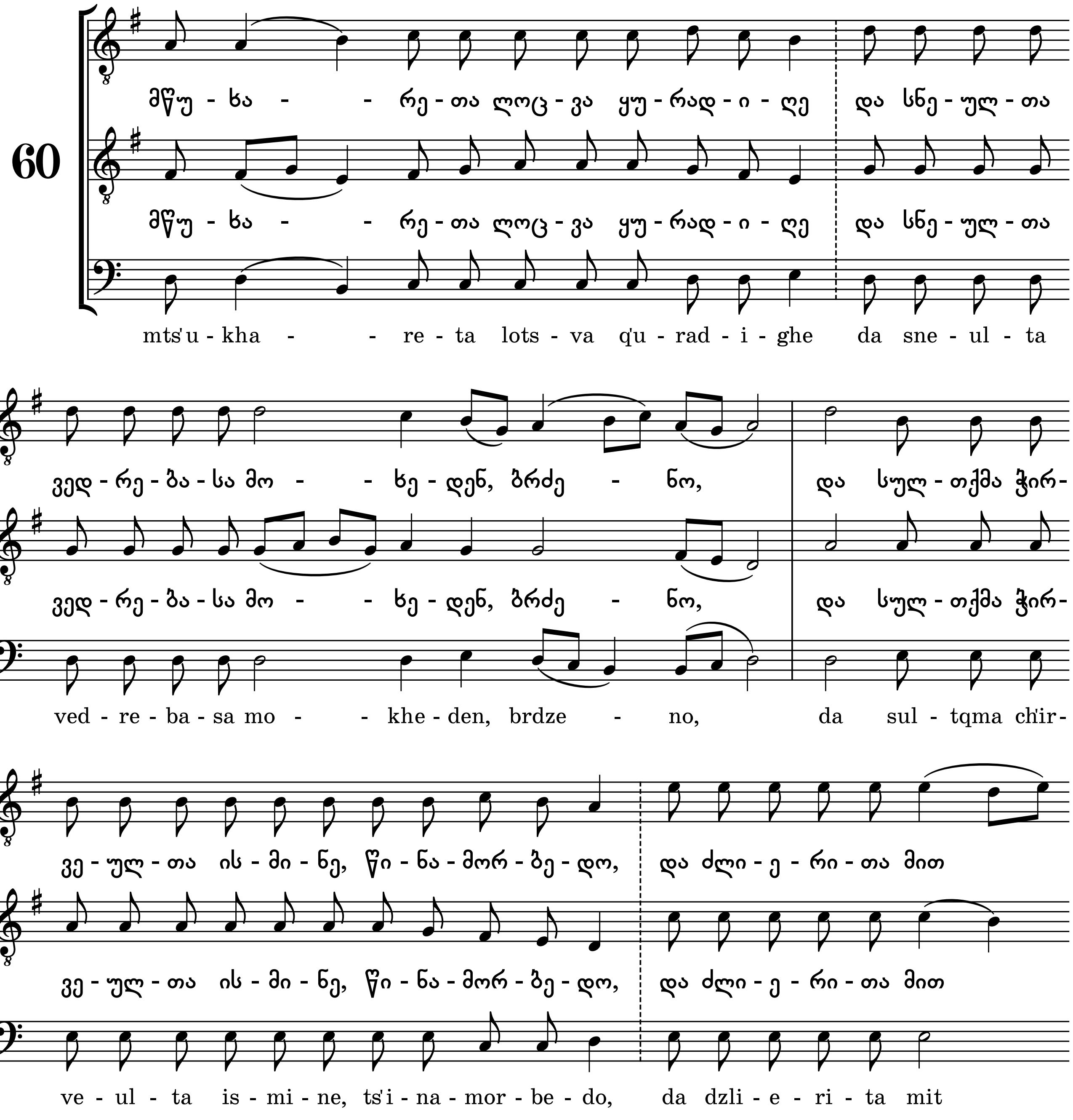


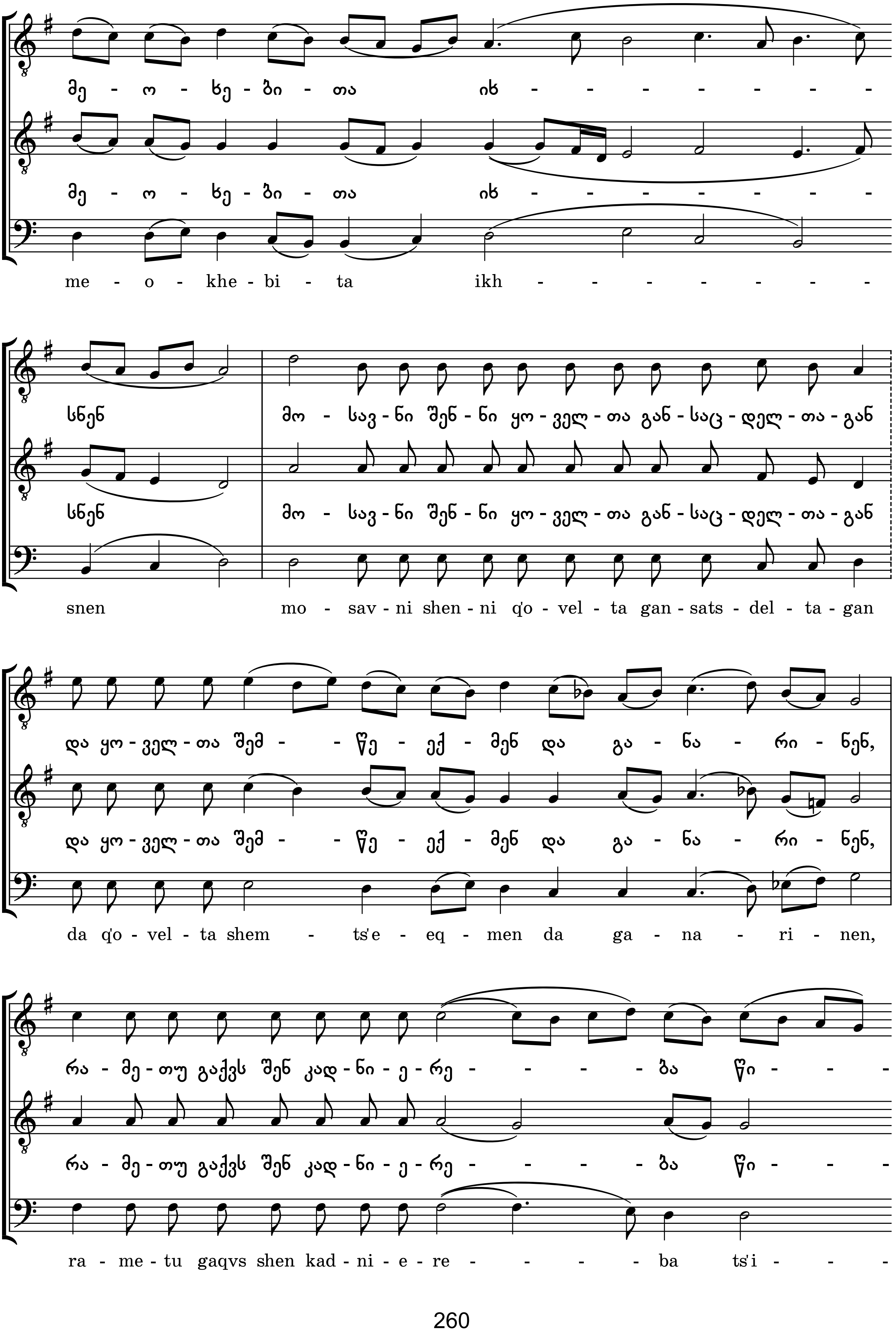

და სა - ნატ - რე - ლო, ჩვენ - - - - - - - -
და სა - ნატ - რე - ლო, ჩვენ - - - - - - - -
da sa - nat̕ - re - lo, chven - - - - - - - -
ცა სა - კუ - თარ - გვყვენ მის - სა მე - ო - ხე - ბი - თა შე - ნი - თა,
ცა სა - კუ - თარ - გვყვენ მის - სა მე - ო - ხე - ბი - თა შე - ნი - თა,
tsa sa - ku - tar - gvq̇ven mis - sa me - o - khe - bi - ta she - ni - ta,
ვი - თარ - ცა გაქვს კად - ნი - ე - რე - ბა დი - დე - ბუ - ლი
ვი - თარ - ცა გაქვს კად - ნი - ე - რე - ბა დი - დე - ბუ - ლი
vi - tar - tsa gaqvs kad - - ni - e - re - ba di - de - bu - li
უფ - როს ყო - ველ - თა წი - ნას - წარ - მეტ - - - ყველ - თა,
უფ - როს ყო - ველ - თა წი - ნას - წარ - მეტ - - - ყველ - თა,
up - ros q̇o - vel - ta ts̕i - nas - ts̕ar - met̕ - - - q̇vel - ta,

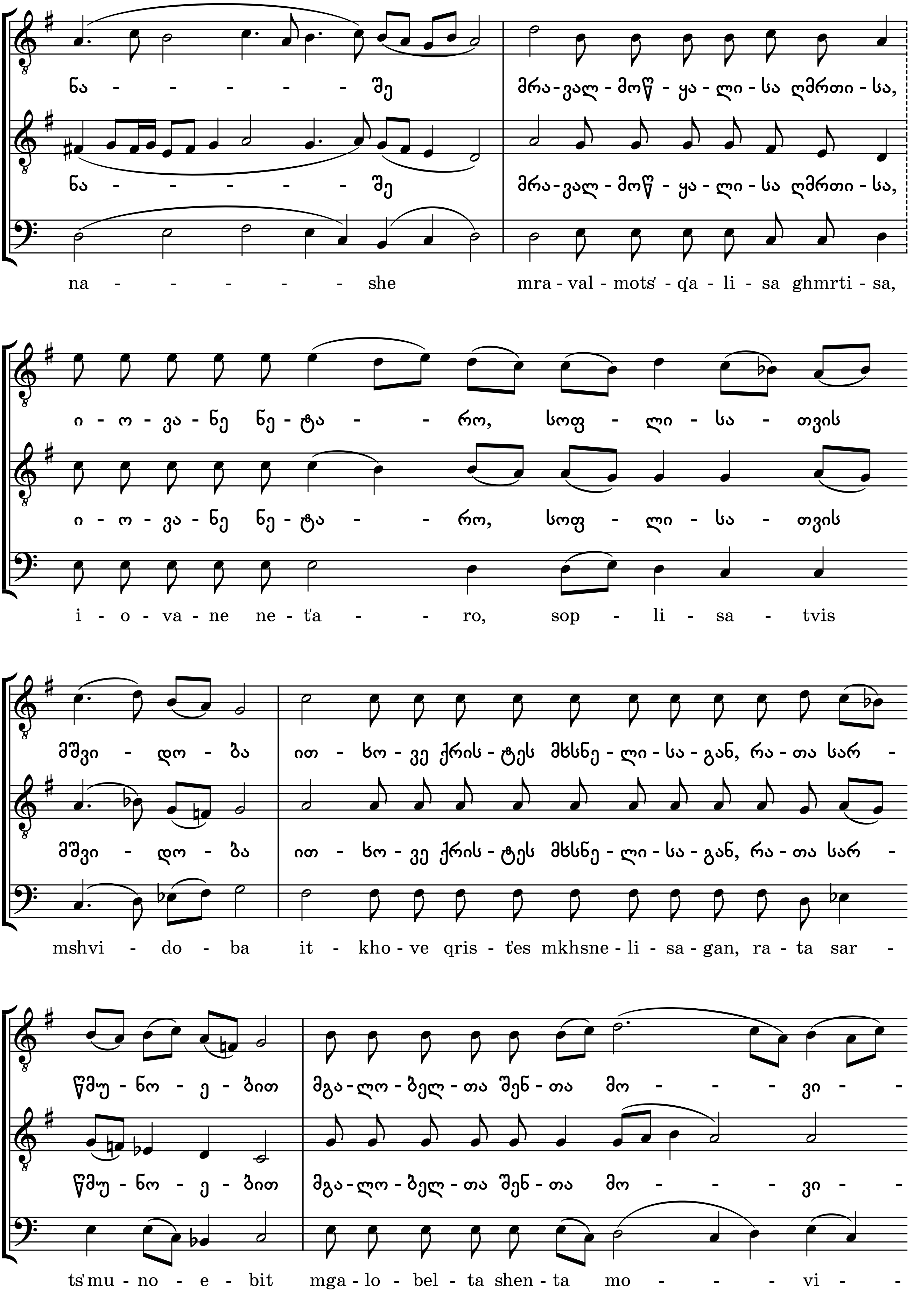

ღირ - - - - - - სო, მოწ - ყა - ლე - ბა - თა - გან მის - თა
ღირ - - - - - - სო, მოწ - ყა - ლე - ბა - თა - გან მის - თა
ghir - - - - - - so, mots̓ - q̓a - le - ba - ta - gan mis - ta
და სა - ხი - ე - რე - ბა - - თა გვით - ხო - ვე ჩვენ
და სა - ხი - ე - რე - ბა - - თა გვით - ხო - ვე ჩვენ
da sa - khi - e - re - ba - - - ta gvit - kho - ve chven
წყა - ლო - ბა და სო - ფელ - სა მშვი - დო - ბა მოჰ - მად - ლე, ღირ - სო, და
წყა - ლო - ბა და სო - ფელ - სა მშვი - დო - ბა მოჰ - მად - ლე, ღირ - სო, და
ts̓q̓a - lo - ba da so - pel - sa mshvi - do - ba moh - mad - le, ghir - so, da
სულ - თა ჩვენ - თა ხსნა სა - ტან - ჯველ - თა - გან მერ - მე - - - თა,
სულ - თა ჩვენ - თა ხსნა სა - ტან - ჯველ - თა - გან მერ - მე - - - თა,
sul - ta chven - ta khsna sa - t̓an - jvel - ta - gan mer - me - - - - ta,

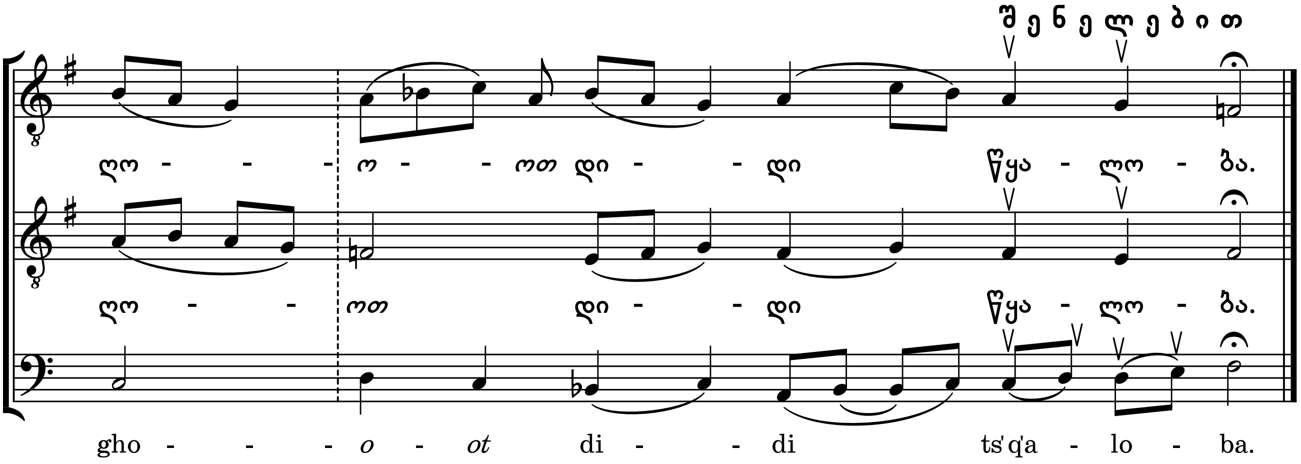


ე დასდებელი
Troparion 5




მე - ო - ხე - ბი - თა იხ - - - - - - - -
მე - ო - ხე - ბი - თა იხ - - - - - - - -
me - o - khe - bi - ta ikh - - - - - - - -
სნენ მო - სავ - ნი შენ - ნი ყო - ველ - თა გან - საც - დელ - თა - გან
სნენ მო - სავ - ნი შენ - ნი ყო - ველ - თა გან - საც - დელ - თა - გან
snen mo - sav - ni shen - ni q̇o - vel - ta gan - sats - del - ta - gan
და ყო - ველ - თა შემ - - წე - ექ - მენ და გა - ნა - რი - ნენ,
და ყო - ველ - თა შემ - - წე - ექ - მენ და გა - ნა - რი - ნენ,
da q̇o - vel - ta shem - ts'e - eq - men da ga - na - ri - nen,
რა - მე - თუ გაქვს შენ კად - ნი - ე - რე - - - - ბა წი - - -
რა - მე - თუ გაქვს შენ კად - ნი - ე - რე - - - - ბა წი - - -
ra - me - tu gaqvs shen kad - ni - e - re - - - - ba ts'i - - -


ნა - - - - - - შე
მრა - ვალ - მოწ - ყა - ლი - სა ღმრთი - სა,
ნა - - - - - - შე
მრა - ვალ - მოწ - ყა - ლი - სა ღმრთი - სა,
na - - - - - - she
mra - val - mots' - q'a - li - sa ghmrti - sa,
ი - ო - ვა - ნე ნე - ტა - - რო, სოფ - ლი - სა - თვის
ი - ო - ვა - ნე ნე - ტა - - რო, სოფ - ლი - სა - თვის
i - o - va - ne ne - t'a - - ro, sop - li - sa - tvis
მშვი - დო - ბა
ით - ხო - ვე ქრის - ტეს მხსნე - ლი - სა - გან, რა - თა სარ -
მშვი - დო - ბა
ით - ხო - ვე ქრის - ტეს მხსნე - ლი - სა - გან, რა - თა სარ -
mshvi - do - ba
it - kho - ve qris - t'es mkhsne - li - sa - gan, ra - ta sar -
წმუ - ნო - ე - ბით
მგა - ლო - ბელ - თა შენ - თა მო - - - - ვი - -
წმუ - ნო - ე - ბით
მგა - ლო - ბელ - თა შენ - თა მო - - - - ვი - -
ts'mu - no - e - bit
mga - lo - bel - ta shen - ta mo - - - - vi - -

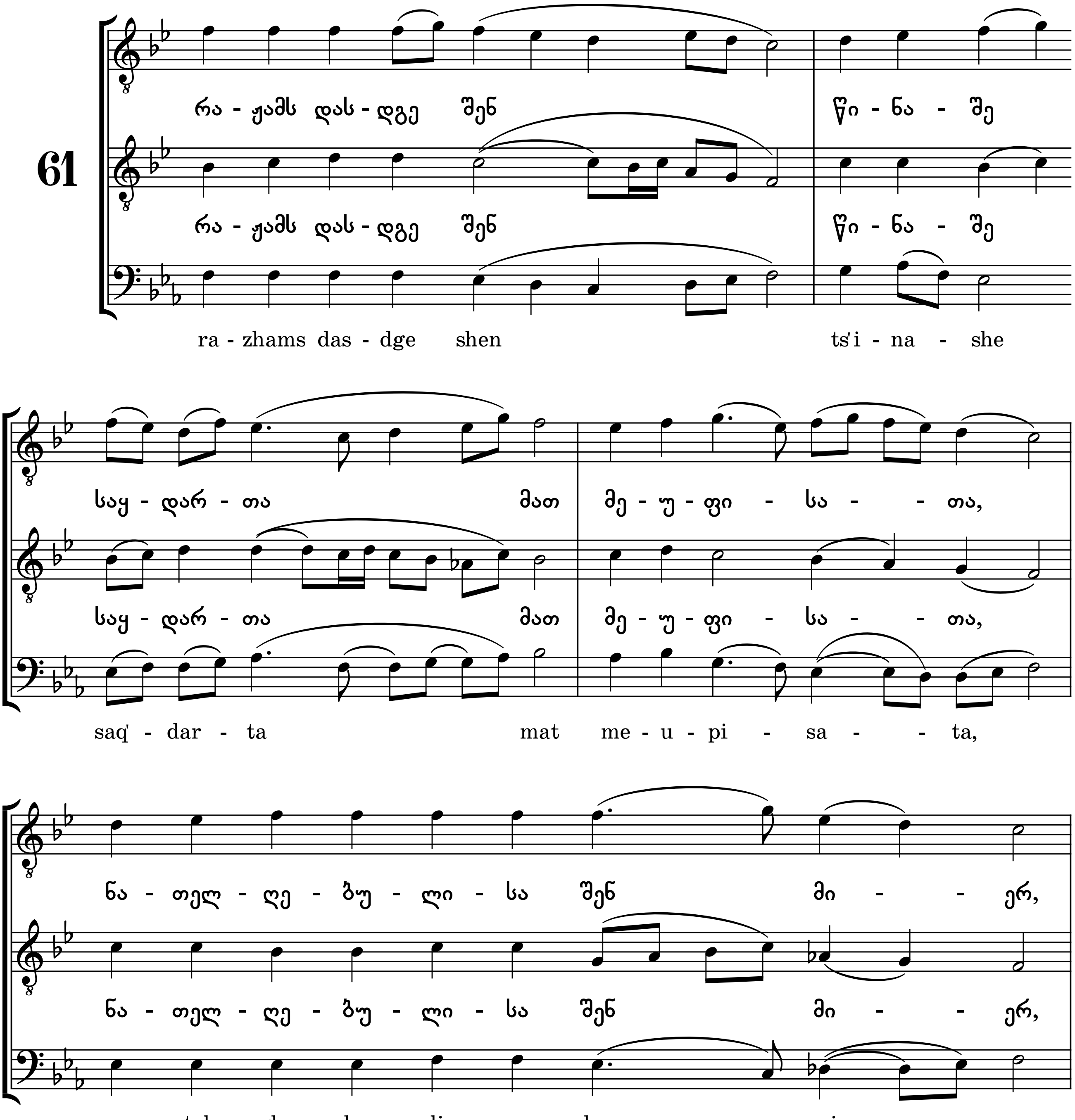

შ ე ნ ე ლ ე ბ ი თ
ღო - - - ო - - ოთ დი - - დი წყა - ლო - ბა.
ღო - - ოთ დი - - დი წყა - ლო - ბა.
gho - - - o - ot di - - di ts'q'a - lo - ba.

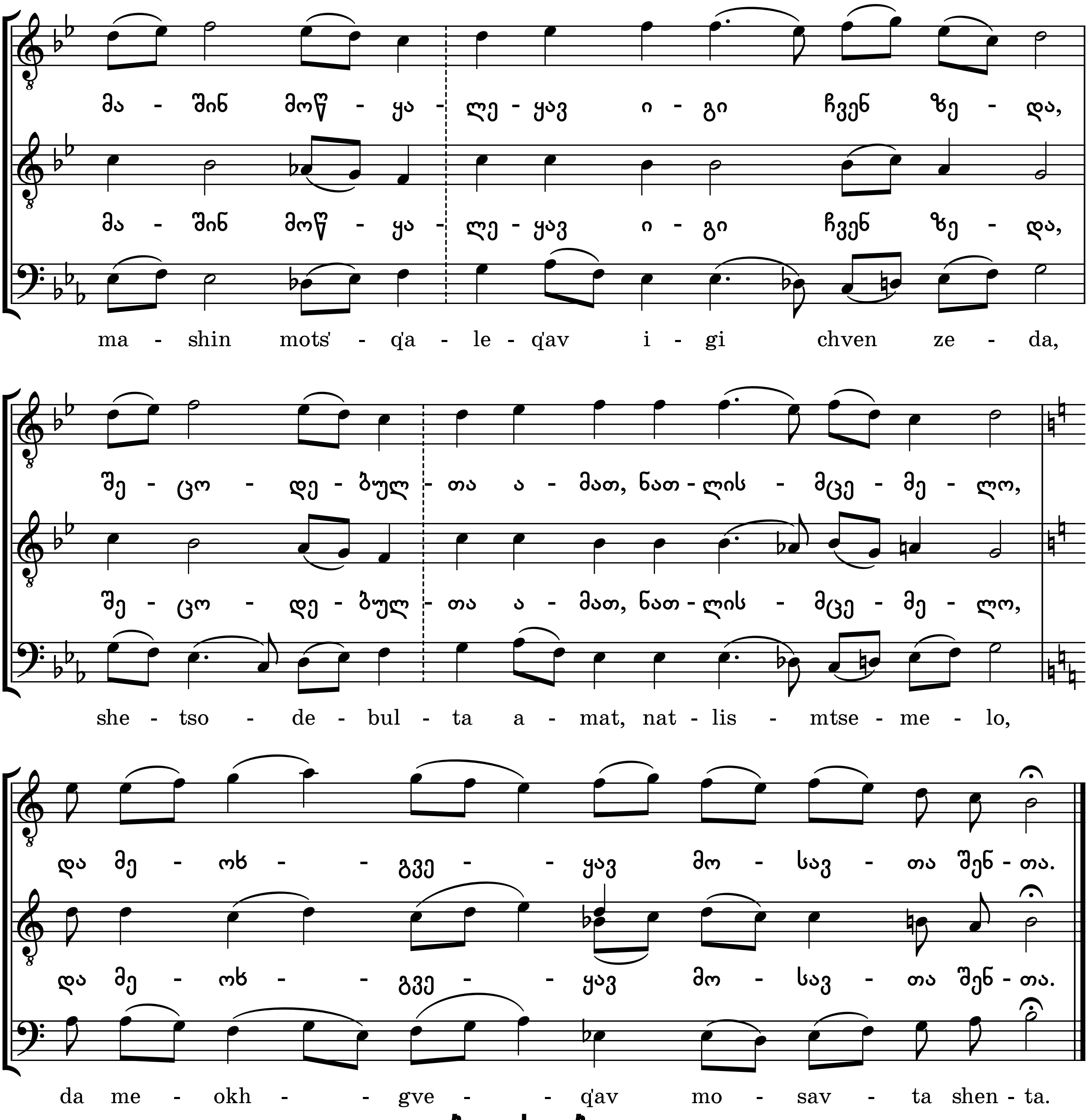
სხუანი ჴმაჲ ა გუერდი
Other Stichera the Plagal First Tone

რაჟამს შევიდეს...

When the Lord of Glory enters...

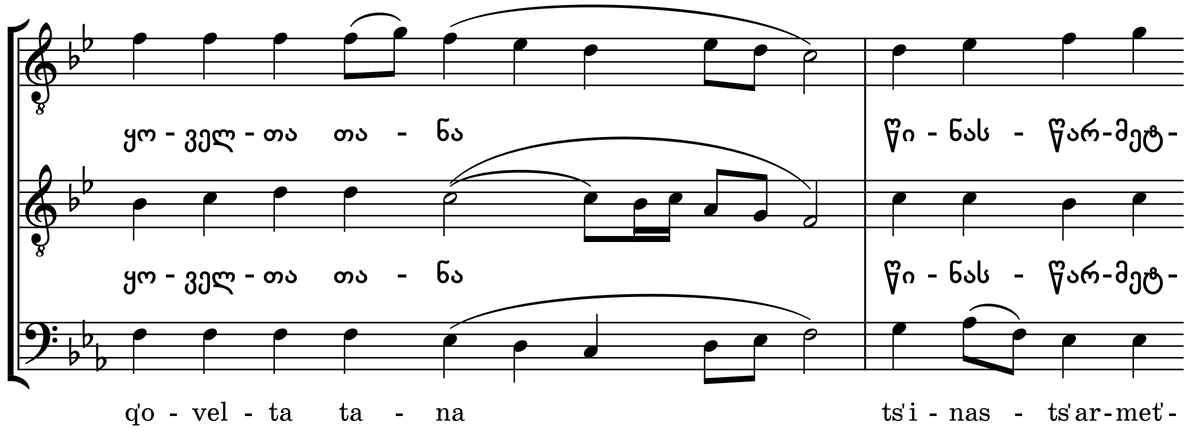
ა დასდებელი
Troparion 1

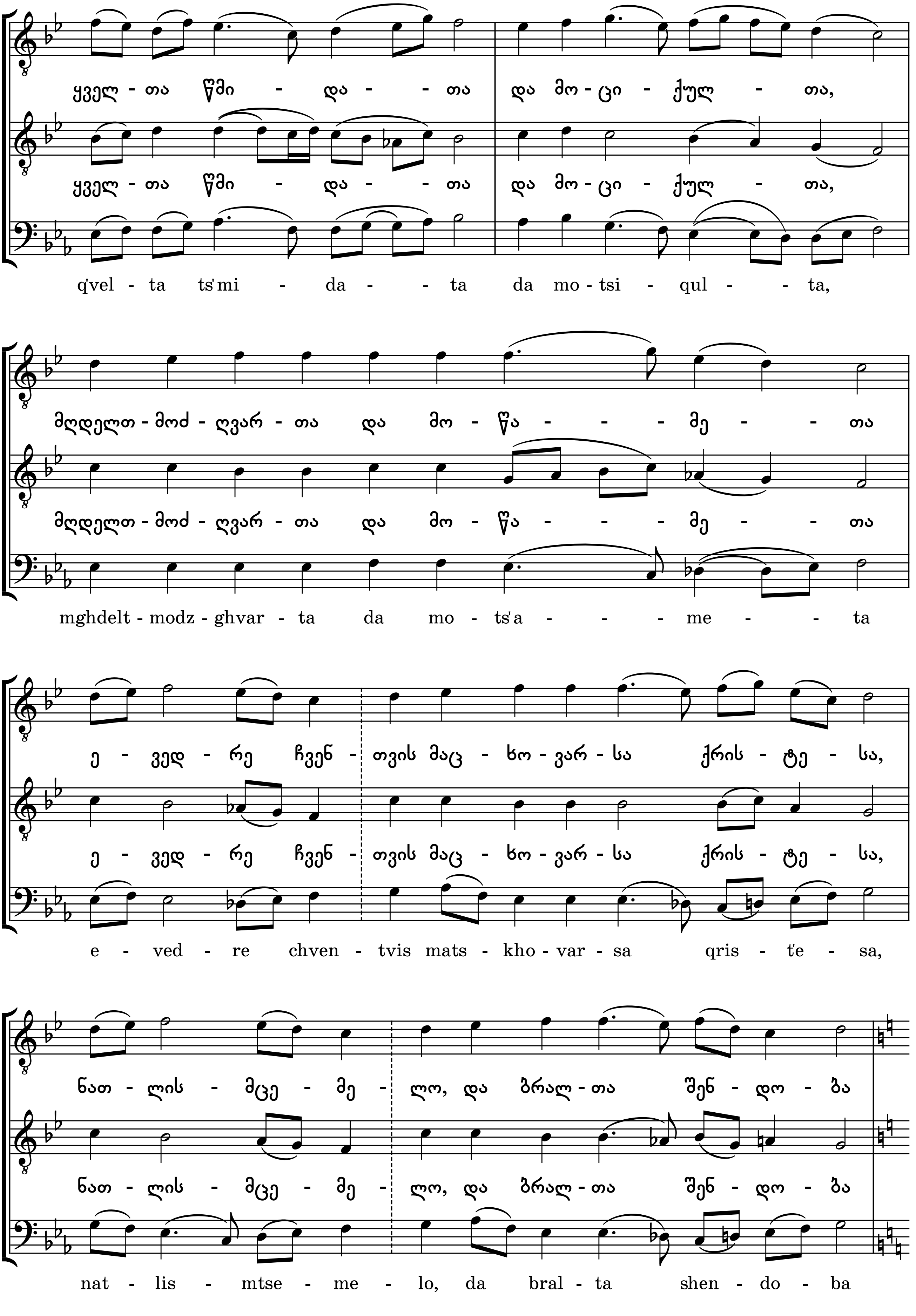


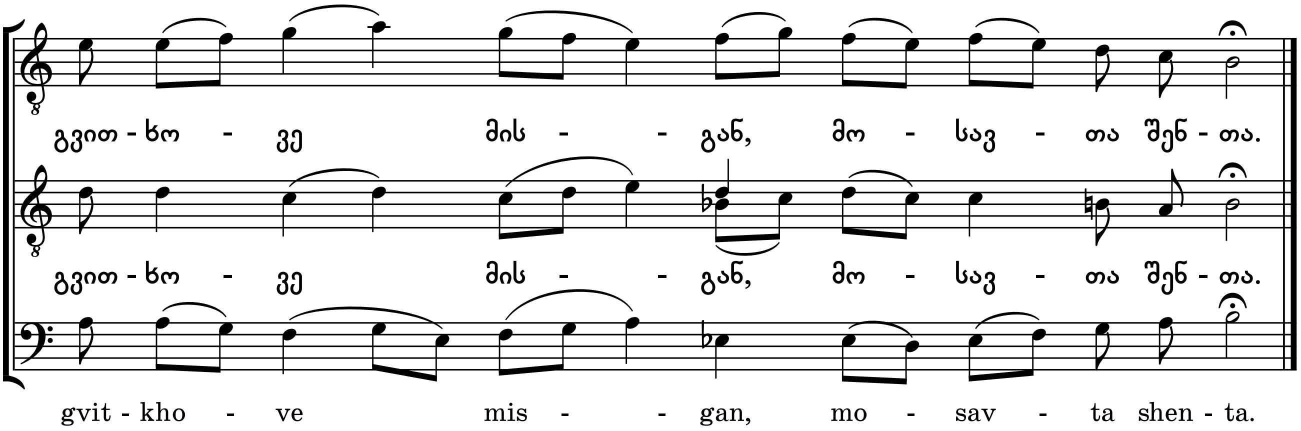


ბ დასდებელი
Troparion 2

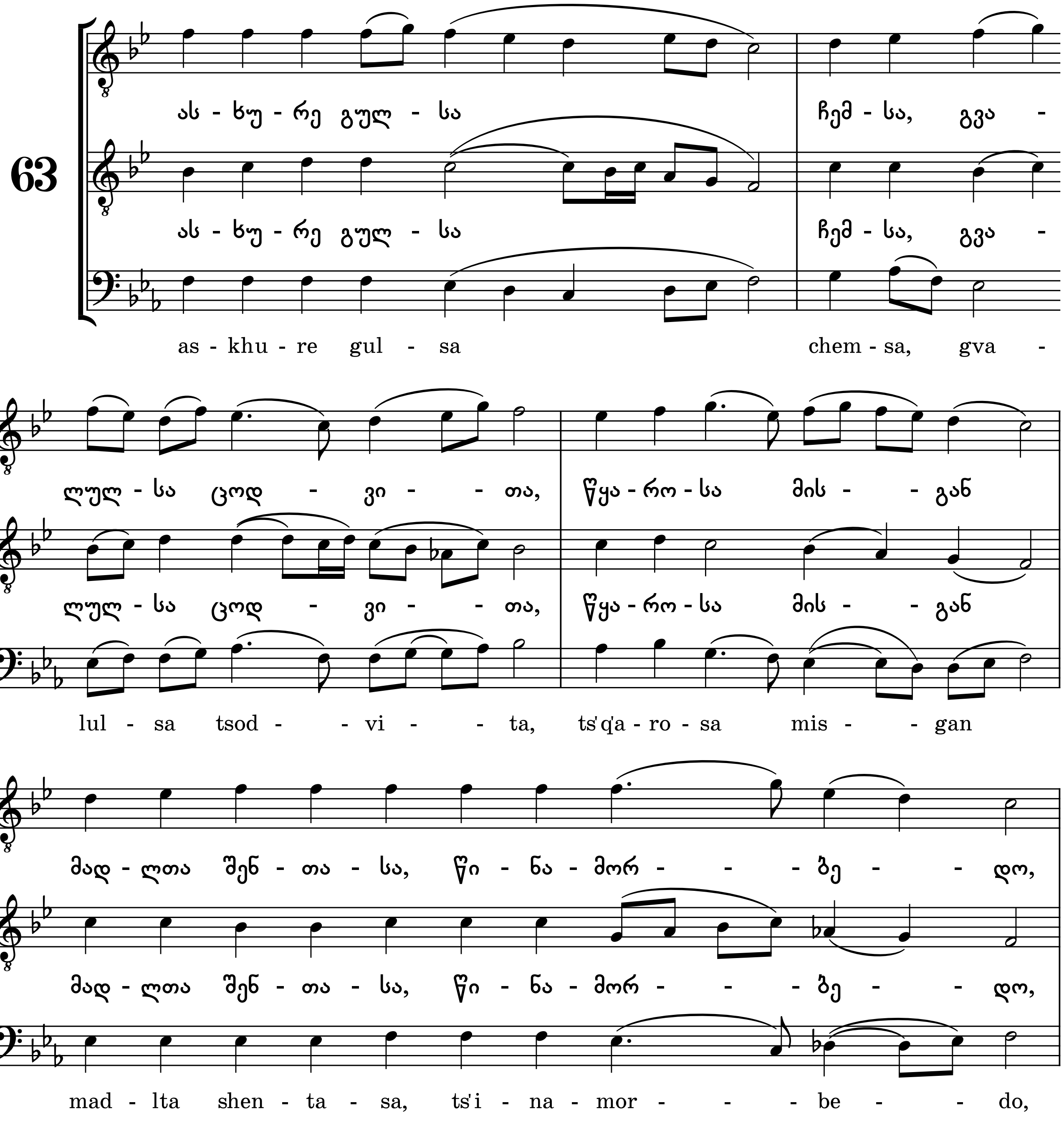
62

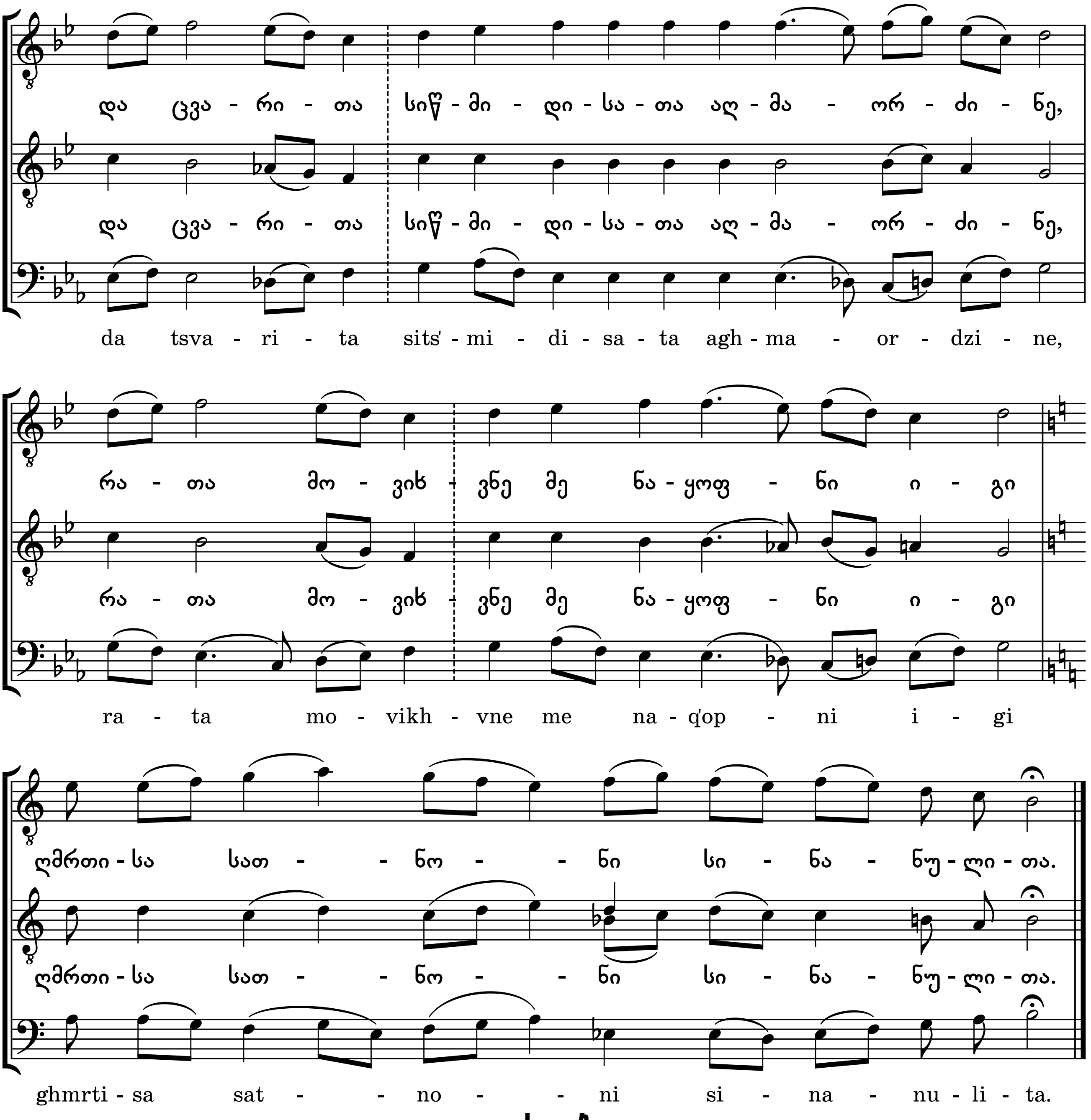



ყველ - თა წმი - და - - თა და მო - ცი - ქულ - თა,
ყველ - თა წმი - და - - თა და მო - ცი - ქულ - თა,
q'vel - ta ts'mi - da - - ta da mo - tsi - qul - - ta,
მღდელთ - მოძ - ღვარ - თა და მო - წა - - - მე - - თა
მღდელთ - მოძ - ღვარ - თა და მო - წა - - - მე - - თა
mghdelt - modz - ghvar - ta da mo - ts'a - - - me - - ta
ე - ვედ - რე ჩვენ - თვის მაც - ხო - ვარ - სა ქრის - ტე - სა,
ე - ვედ - რე ჩვენ - თვის მაც - ხო - ვარ - სა ქრის - ტე - სა,
e - ved - re chven - tvis mats - kho - var - sa qris - t'e - sa,
ნათ - ლის - მცე - მე - ლო, და ბრალ - თა შენ - დო - ბა
ნათ - ლის - მცე - მე - ლო, და ბრალ - თა შენ - დო - ბა
nat - lis - mtse - me - lo, da bral - ta shen - do - ba



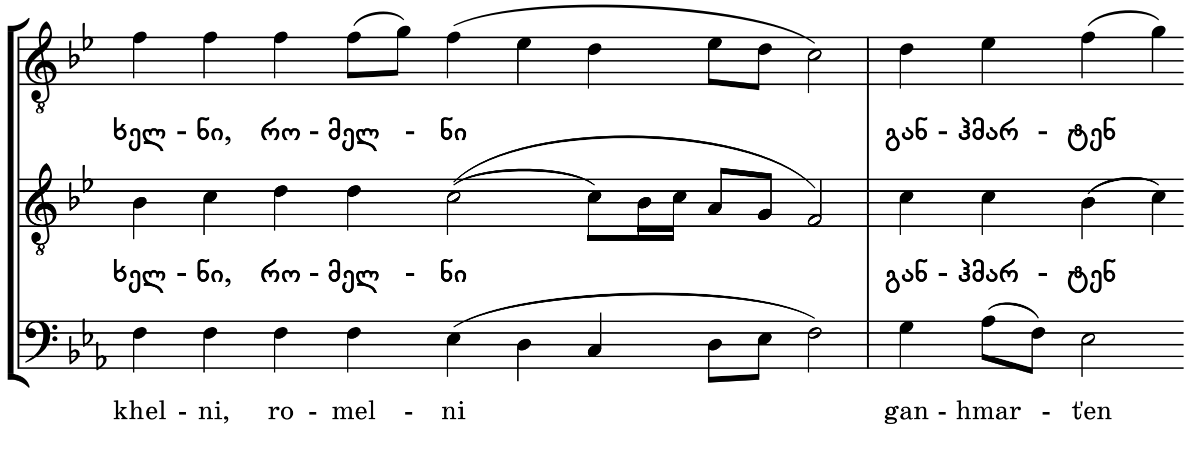
გ დასდებელი
Troparion 3

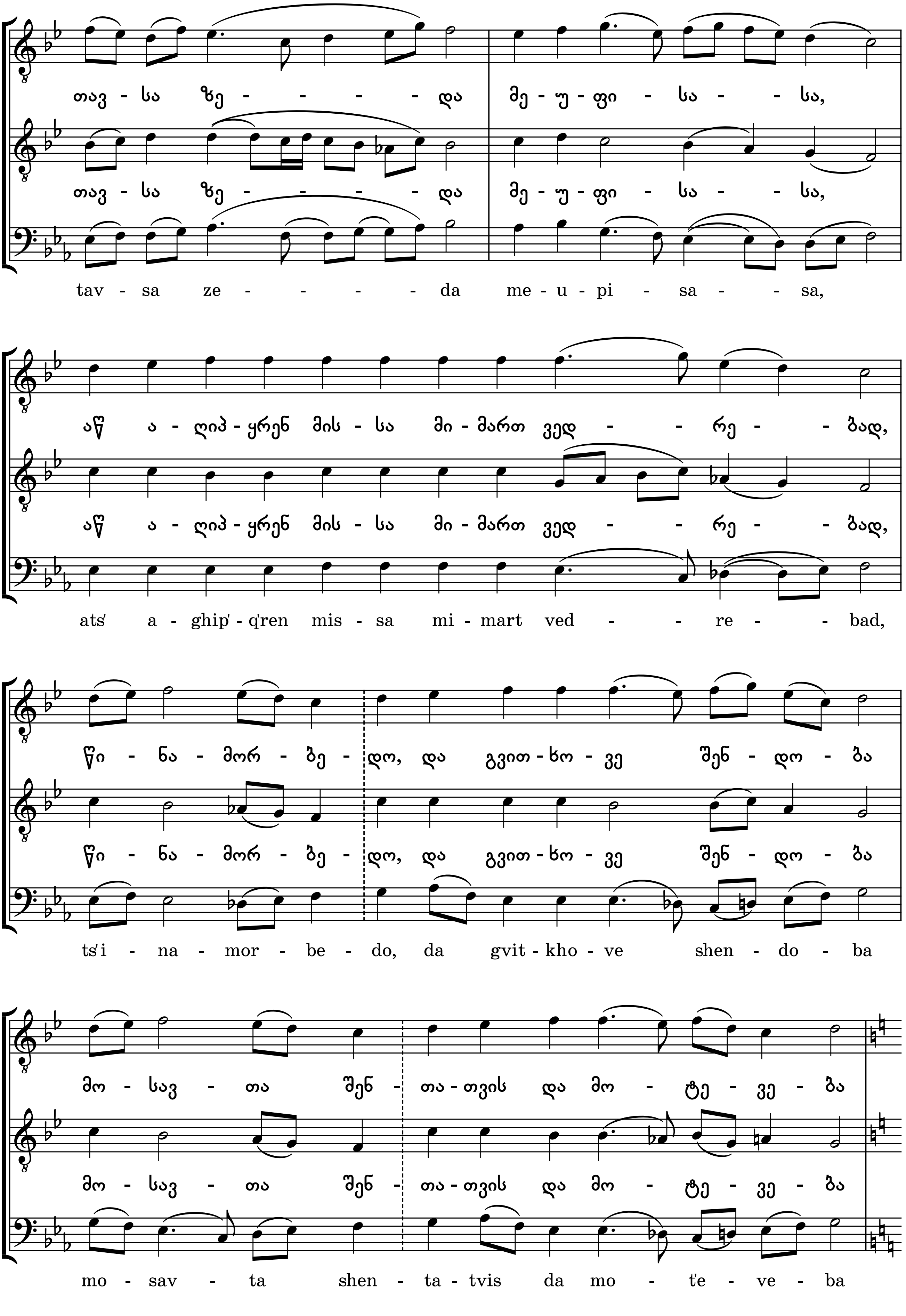


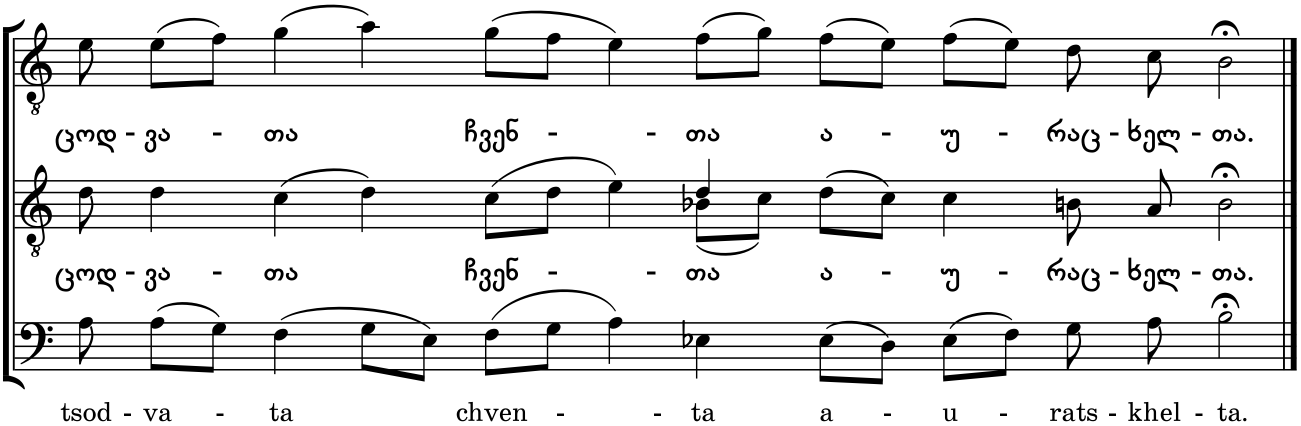


დ დასდებელი
Troparion 4

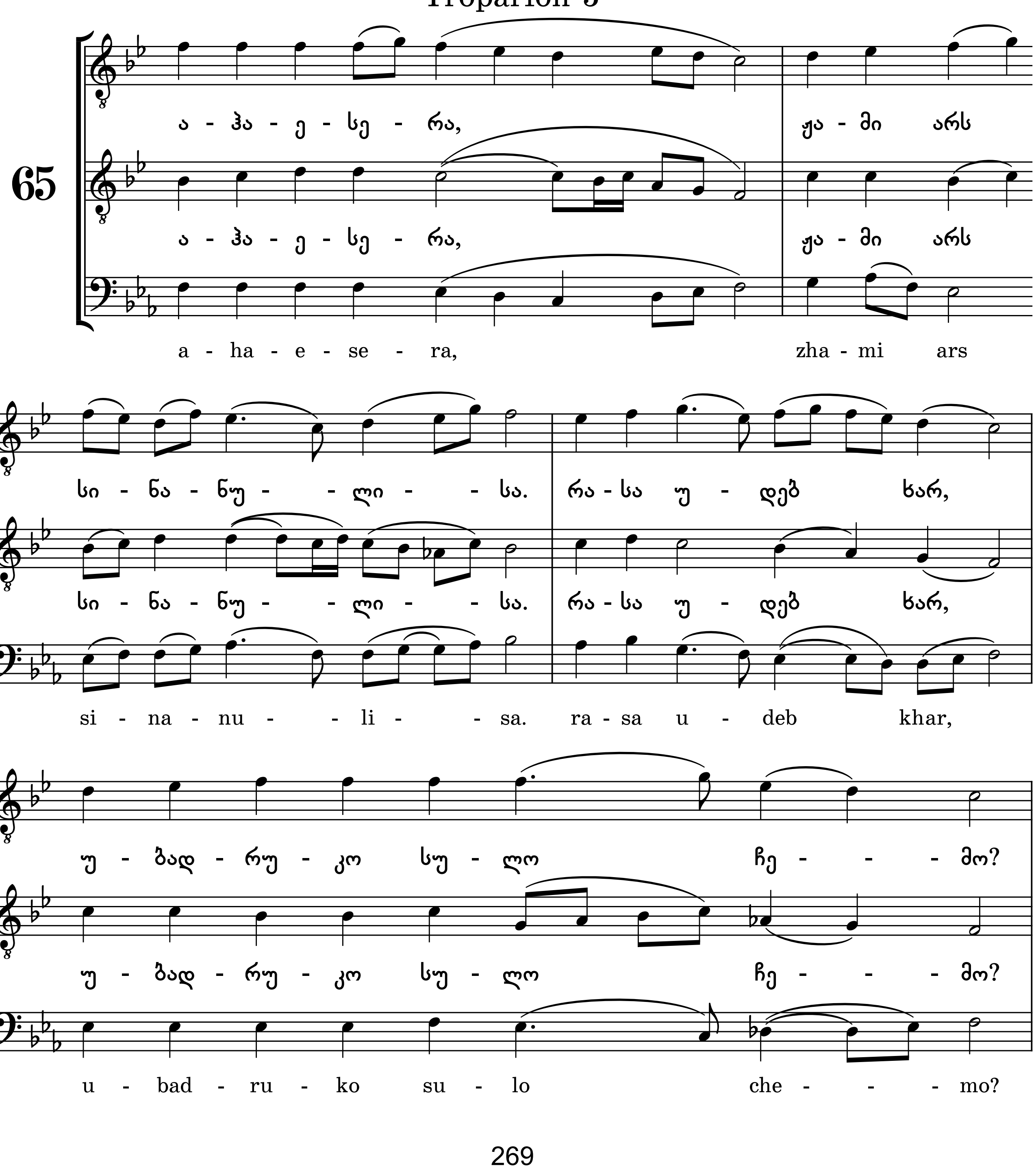
64

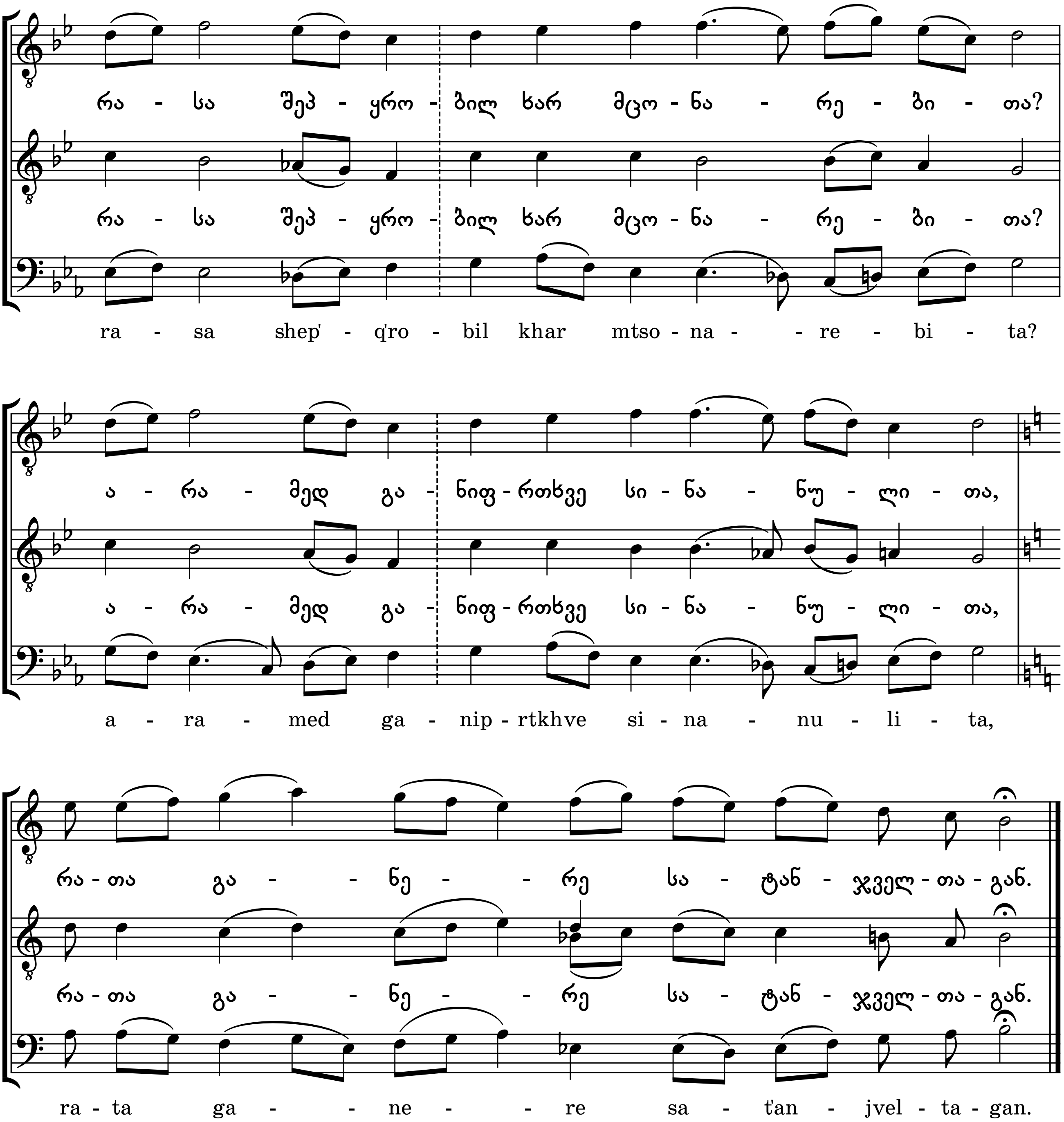



თავ - სა ზე - - - - - და მე - უ - ფი - სა - - სა,
თავ - სა ზე - - - - - და მე - უ - ფი - სა - - სა,
tav - sa ze - - - - - da me - u - pi - sa - - sa,
აწ ა - ღიპ - ყრენ მის - სა მი - მართ ვედ - - რე - - ბად,
აწ ა - ღიპ - ყრენ მის - სა მი - მართ ვედ - - რე - - ბად,
ats̕ a - ghip̕ - q̕ren mis - sa mi - mart ved - - re - - bad,
წი - ნა - მორ - ბე - დო, და გვით - ხო - ვე შენ - დო - ბა
წი - ნა - მორ - ბე - დო, და გვით - ხო - ვე შენ - დო - ბა
ts̕i - na - mor - be - do, da gvit - kho - ve shen - do - ba
მო - სავ - თა შენ - თა - თვის და მო - ტე - ვე - ბა
მო - სავ - თა შენ - თა - თვის და მო - ტე - ვე - ბა
mo - sav - ta shen - ta - tvis da mo - t̕e - ve - ba



ე დასდებელი
Troparion 5





***ღმრთისმშობლისაჲ**
Theotokion

* ღმრთისმშობლის დასდებელი „შენ, სიქადულო“ კჳრიაკესა იხილე – გვ. 174, № 28.

სტიქარონნი ღმრთისმშობლისანი. ჴმაჲ ა გუერდი

Stichera of the Theotokos the Plagal First Tone

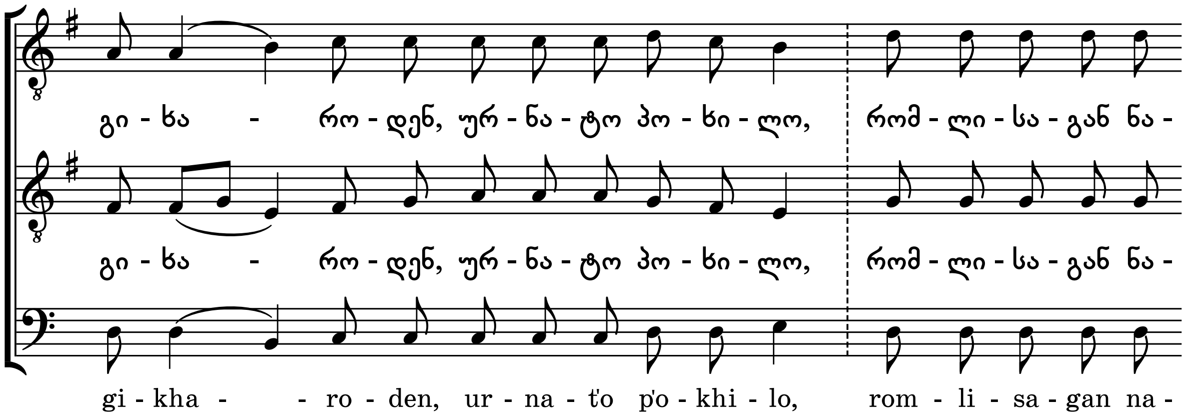
გიხაროდენნი...

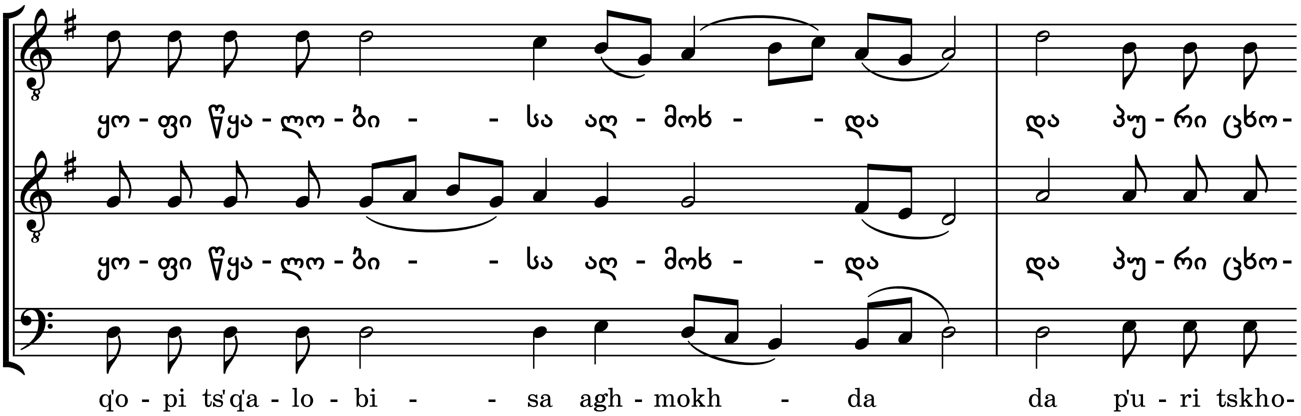
Rejoice...

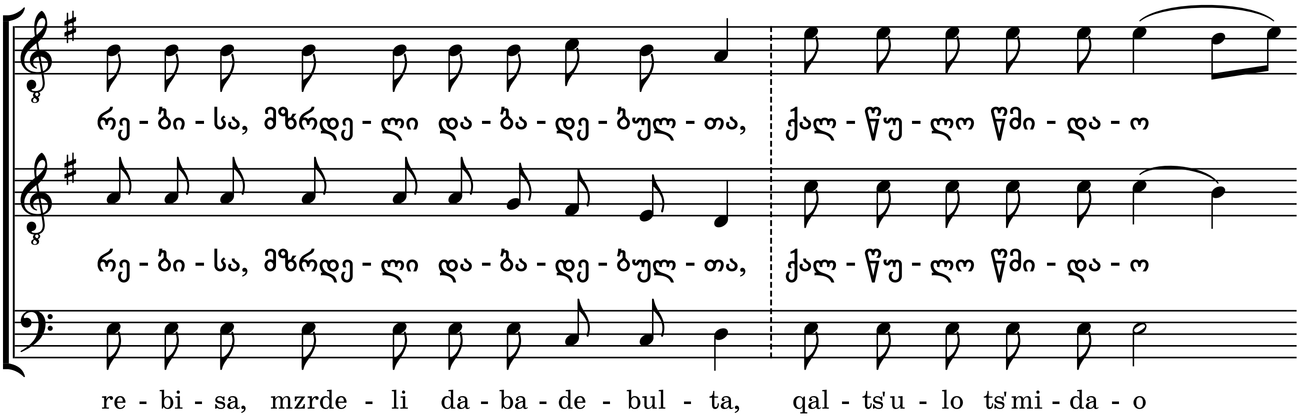
ა დასდებელი

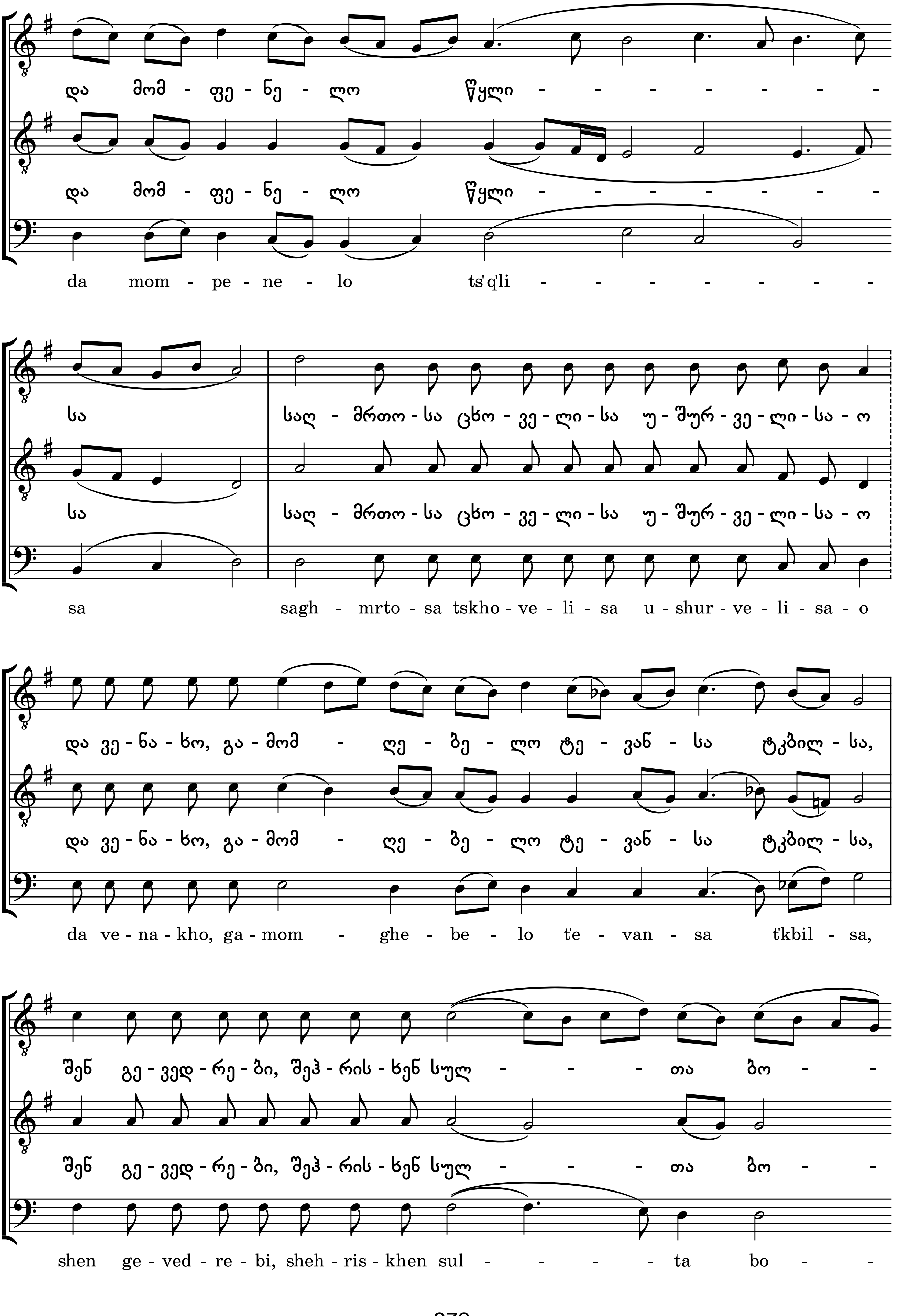
Troparion 1

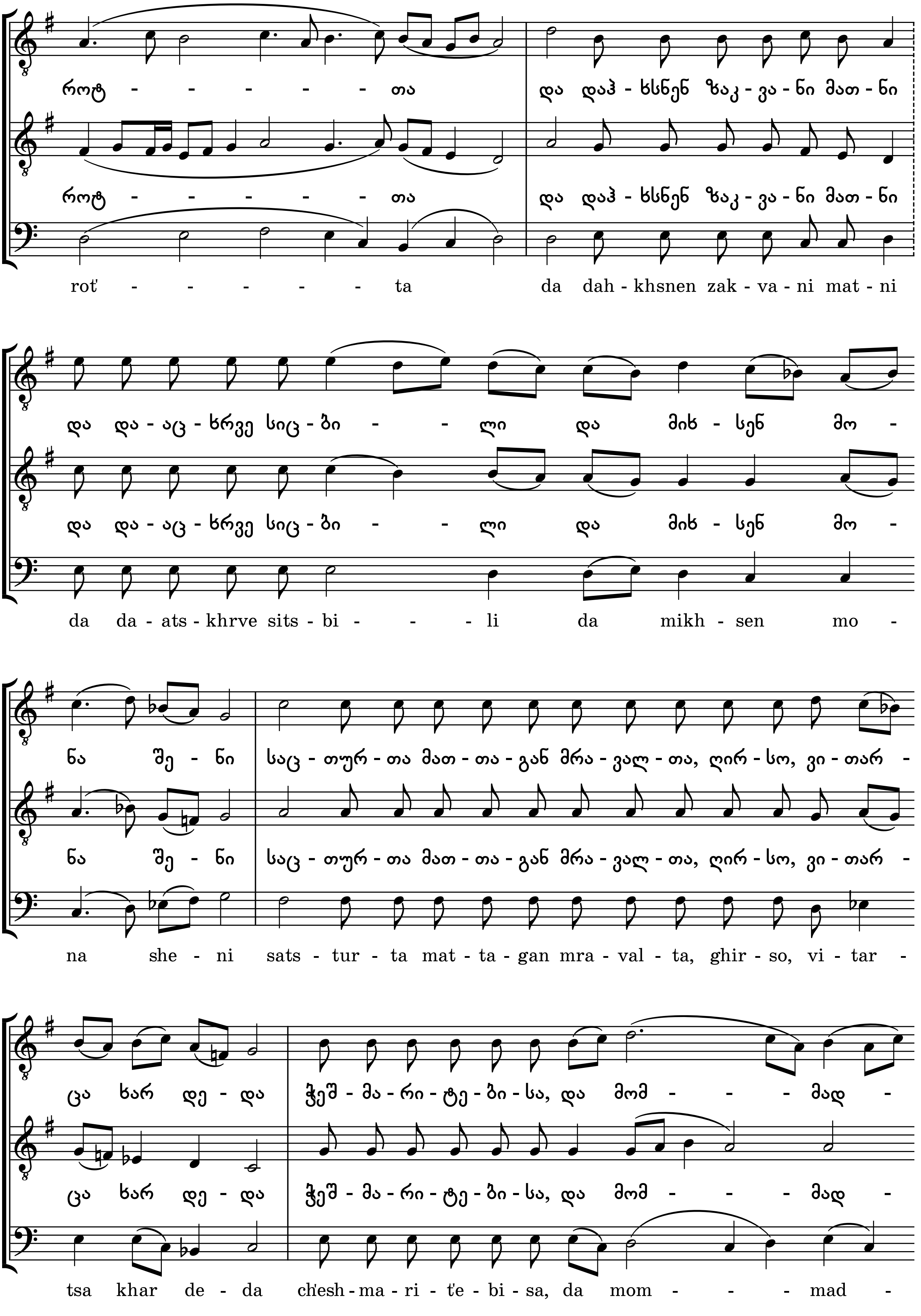
66

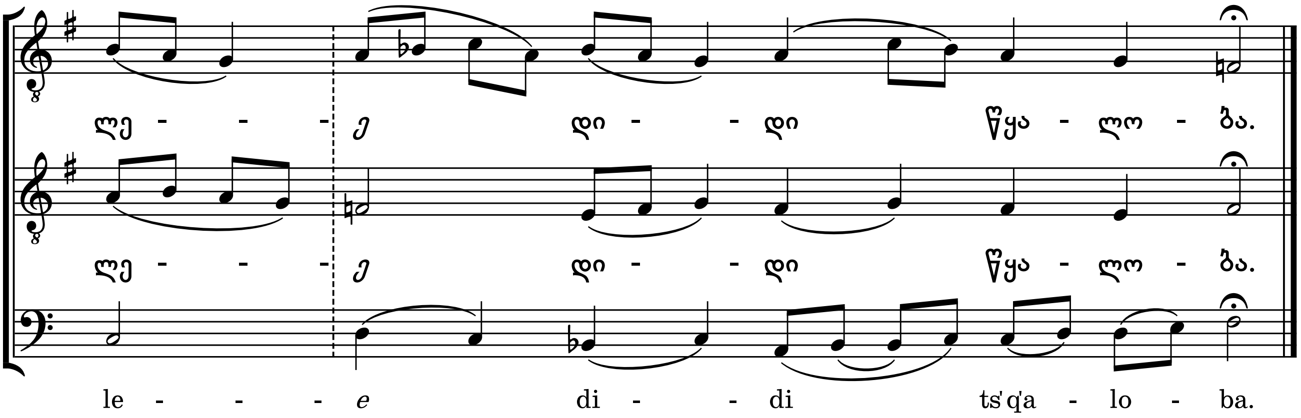







და მომ - ფე - ნე - ლო წყლი - - - - - - - - -
და მომ - ფე - ნე - ლო წყლი - - - - - - - - -
da mom - pe - ne - lo ts̓q̓li - - - - - - - - -
სა საღ - მრთო - სა ცხო - ვე - ლი - სა უ - შურ - ვე - ლი - სა - ო
სა საღ - მრთო - სა ცხო - ვე - ლი - სა უ - შურ - ვე - ლი - სა - ო
sa sagh - mrto - sa tskho - ve - li - sa u - shur - ve - li - sa - o
და ვე - ნა - ხო, გა - მომ - ღე - ბე - ლო ტე - ვან - სა ტკბილ - სა,
და ვე - ნა - ხო, გა - მომ - ღე - ბე - ლო ტე - ვან - სა ტკბილ - სა,
da ve - na - kho, ga - mom - ghe - be - lo t̓e - van - sa t̓kbil - sa,
შენ გე - ვედ - რე - ბი, შეჰ - რის - ხენ სულ - - - - თა ბო - -
შენ გე - ვედ - რე - ბი, შეჰ - რის - ხენ სულ - - - - თა ბო - -
shen ge - ved - re - bi, sheh - ris - khen sul - - - - - ta bo - -

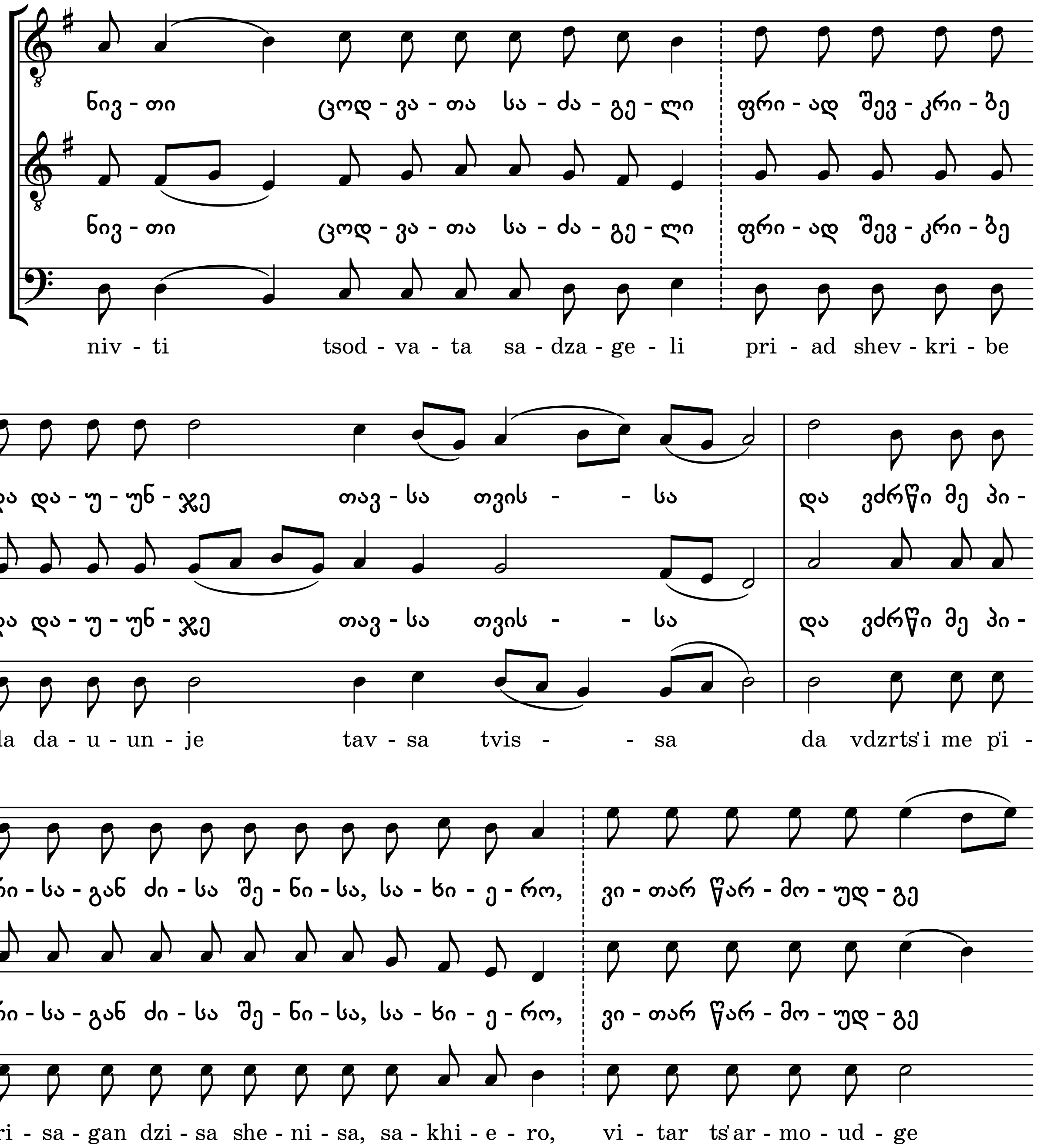

როტ - - - - - - თა და დაჰ - ხსნენ ზაკ - ვა - ნი მათ - ნი
როტ - - - - - - თა და დაჰ - ხსნენ ზაკ - ვა - ნი მათ - ნი
roť - - - - - - ta da dah - khsnen zak - va - ni mat - ni
და და - აც - ხრვე სიც - ბი - - ლი და მიხ - სენ მო -
და და - აც - ხრვე სიც - ბი - - ლი და მიხ - სენ მო -
da da - ats - khrve sits - bi - - - li da mikh - sen mo -
ნა შე - ნი საც - თურ - თა მათ - თა - გან მრა - ვალ - თა, ღირ - სო, ვი - თარ -
ნა შე - ნი საც - თურ - თა მათ - თა - გან მრა - ვალ - თა, ღირ - სო, ვი - თარ -
na she - ni sats - tur - ta mat - ta - gan mra - val - ta, ghir - so, vi - tar -
ცა ხარ დე - და ჭეშ - მა - რი - ტე - ბი - სა, და მომ - - - - მად -
ცა ხარ დე - და ჭეშ - მა - რი - ტე - ბი - სა, და მომ - - - - მად -
tsa khar de - da ch'esh - ma - ri - ťe - bi - sa, da mom - - - - mad -

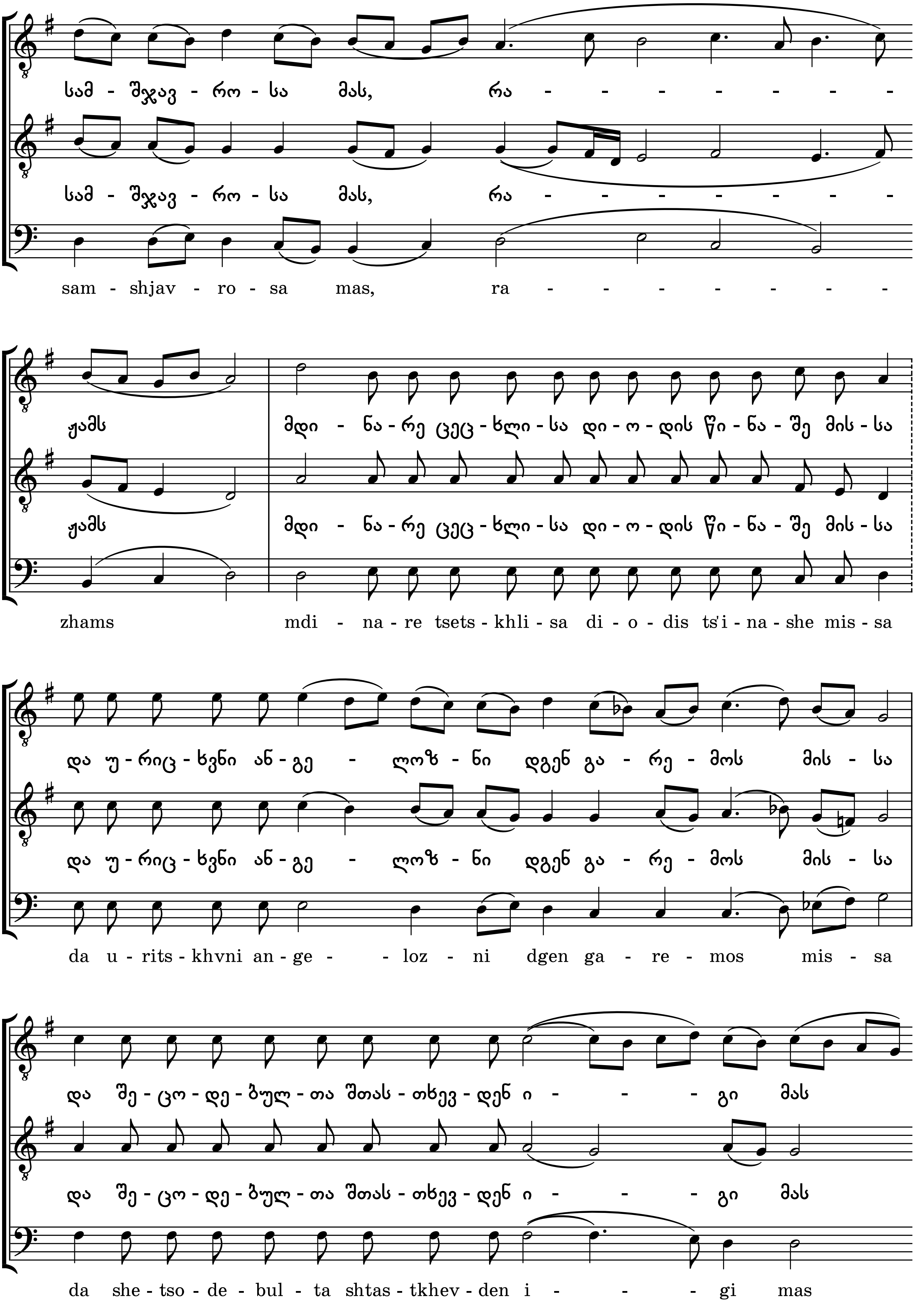


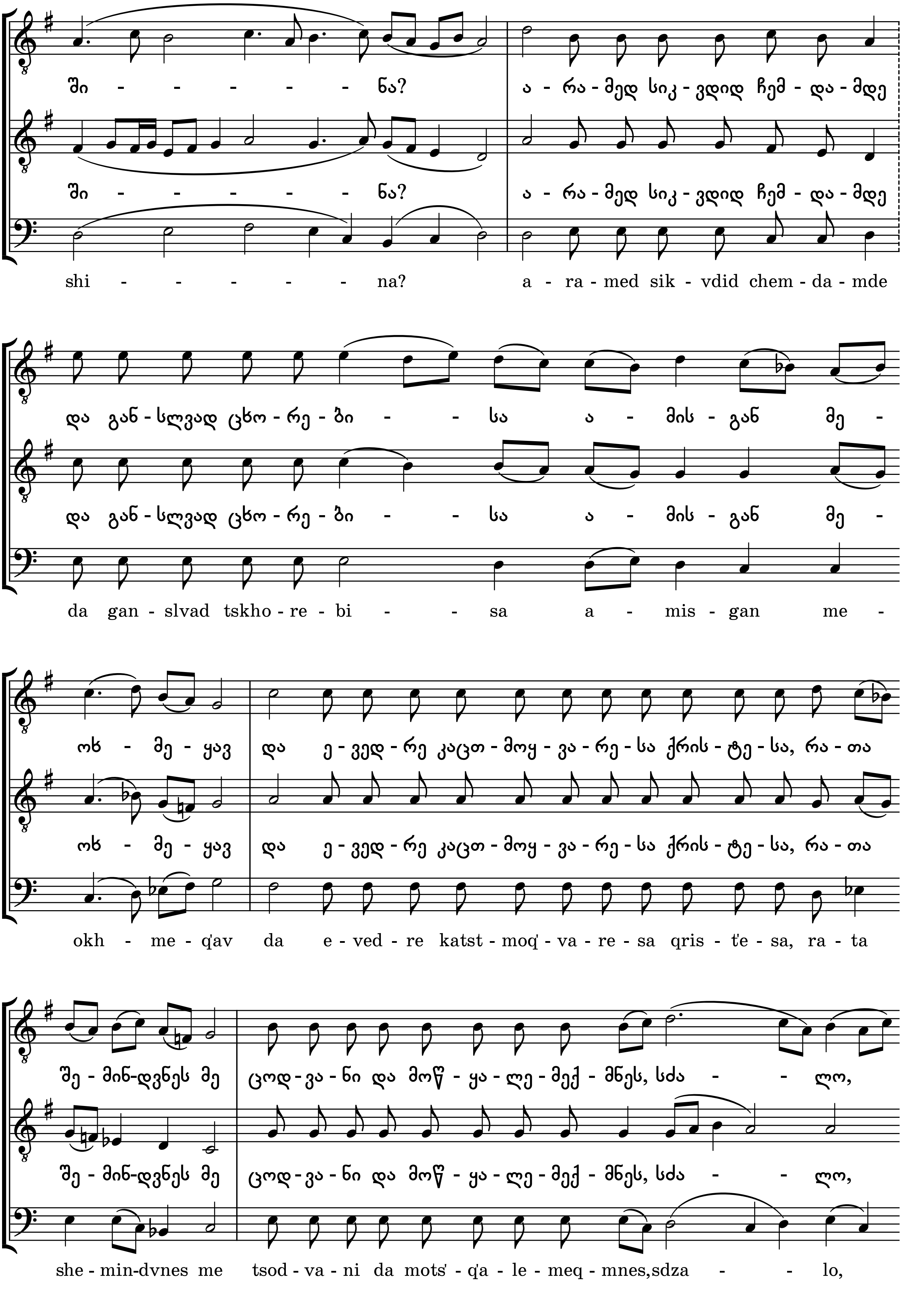
ბ დასდებელი

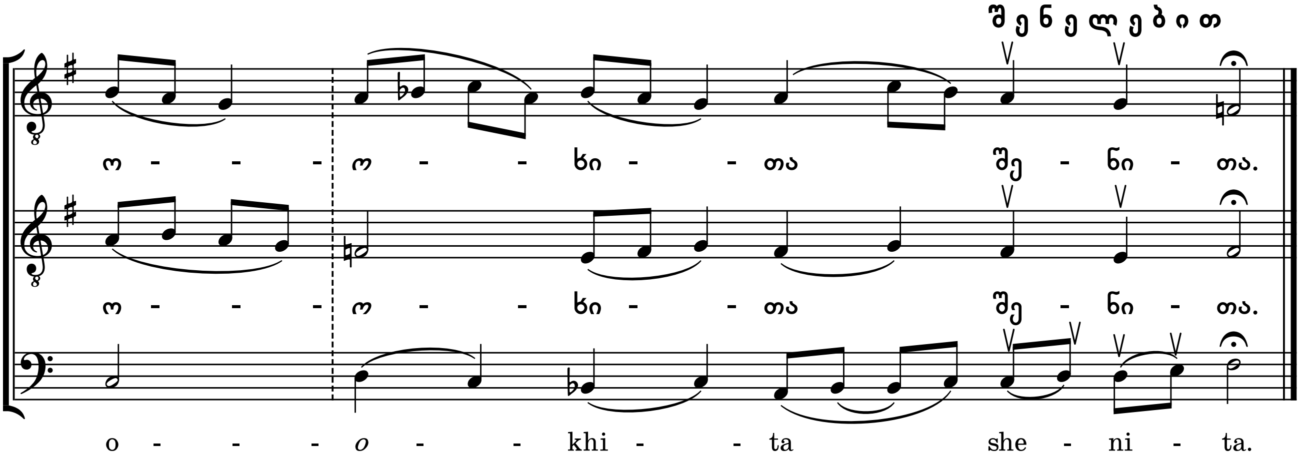
Troparion 2

67




სამ - შჯავ - რო - სა მას, რა - - - - - - - -
სამ - შჯავ - რო - სა მას, რა - - - - - - - -
sam - shjav - ro - sa mas, ra - - - - - - - -
ჟამს მდი - ნა - რე ცეც - ხლი - სა დი - ო - დის წი - ნა - შე მის - სა
ჟამს მდი - ნა - რე ცეც - ხლი - სა დი - ო - დის წი - ნა - შე მის - სა
zhams mdi - na - re tsets - khli - sa di - o - dis ts'i - na - she mis - sa
და უ - რიც - ხვნი ან - გე - ლოზ - ნი დგენ გა - რე - მოს მის - სა
და უ - რიც - ხვნი ან - გე - ლოზ - ნი დგენ გა - რე - მოს მის - სა
da u - rits - khvni an - ge - - loz - ni dgen ga - re - mos mis - sa
და შე - ცო - დე - ბულ - თა შთას - თხევ - დენ ი - - - გი მას
და შე - ცო - დე - ბულ - თა შთას - თხევ - დენ ი - - - გი მას
da she - tso - de - bul - ta shtas - tkhev - den i - - - gi mas


ში - - - - - - ნა? ა - რა - მედ სიკ - ვდიდ ჩემ - და - მდე
ში - - - - - - ნა? ა - რა - მედ სიკ - ვდიდ ჩემ - და - მდე
shi - - - - - - na? a - ra - med sik - vdid chem - da - mde
და გან - სლვად ცხო - რე - ბი - - სა ა - მის - გან მე -
და გან - სლვად ცხო - რე - ბი - - სა ა - მის - გან მე -
da gan - slvad tskho - re - bi - - sa a - mis - gan me -
ოხ - მე - ყავ და ე - ვედ - რე კაცთ - მოყ - ვა - რე - სა ქრის - ტე - სა, რა - თა
ოხ - მე - ყავ და ე - ვედ - რე კაცთ - მოყ - ვა - რე - სა ქრის - ტე - სა, რა - თა
okh - me - q̇av da e - ved - re katst - moq̇ - va - re - sa qris - ṫe - sa, ra - ta
შე - მინ-დვნეს მე ცოდ - ვა - ნი და მოწ - ყა - ლე - მექ - მნეს, სძა - - ლო,
შე - მინ-დვნეს მე ცოდ - ვა - ნი და მოწ - ყა - ლე - მექ - მნეს, სძა - - ლო,
she - min-dvnes me tsod - va - ni da motṡ - q̇a - le - meq - mnes,sdza - - lo,


შ ე ნ ე ლ ე ბ ი თ
ო - - - ო - - ხი - - თა შე - ნი - თა.
ო - - - ო - - ხი - - თა შე - ნი - თა.
o - - - o - - khi - - ta she - ni - ta.

დღე ოთხშაბათი. წმიდისა ღმრთისმშობელისაჲ და ჯუარისაჲ ჴმაჲ ა გუერდი

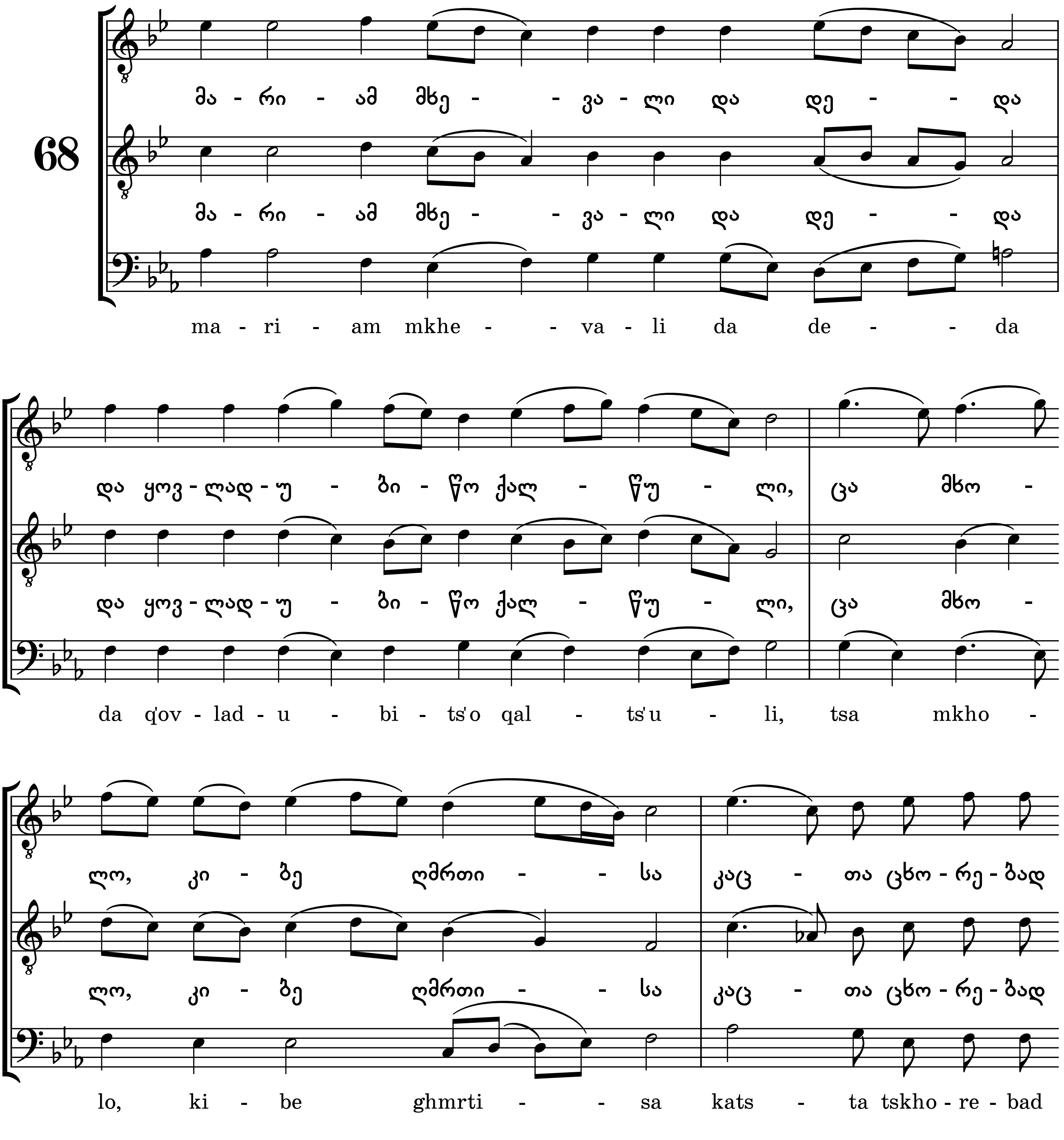
Wednesday. Stichera of the Holy Theotokos and of the Cross

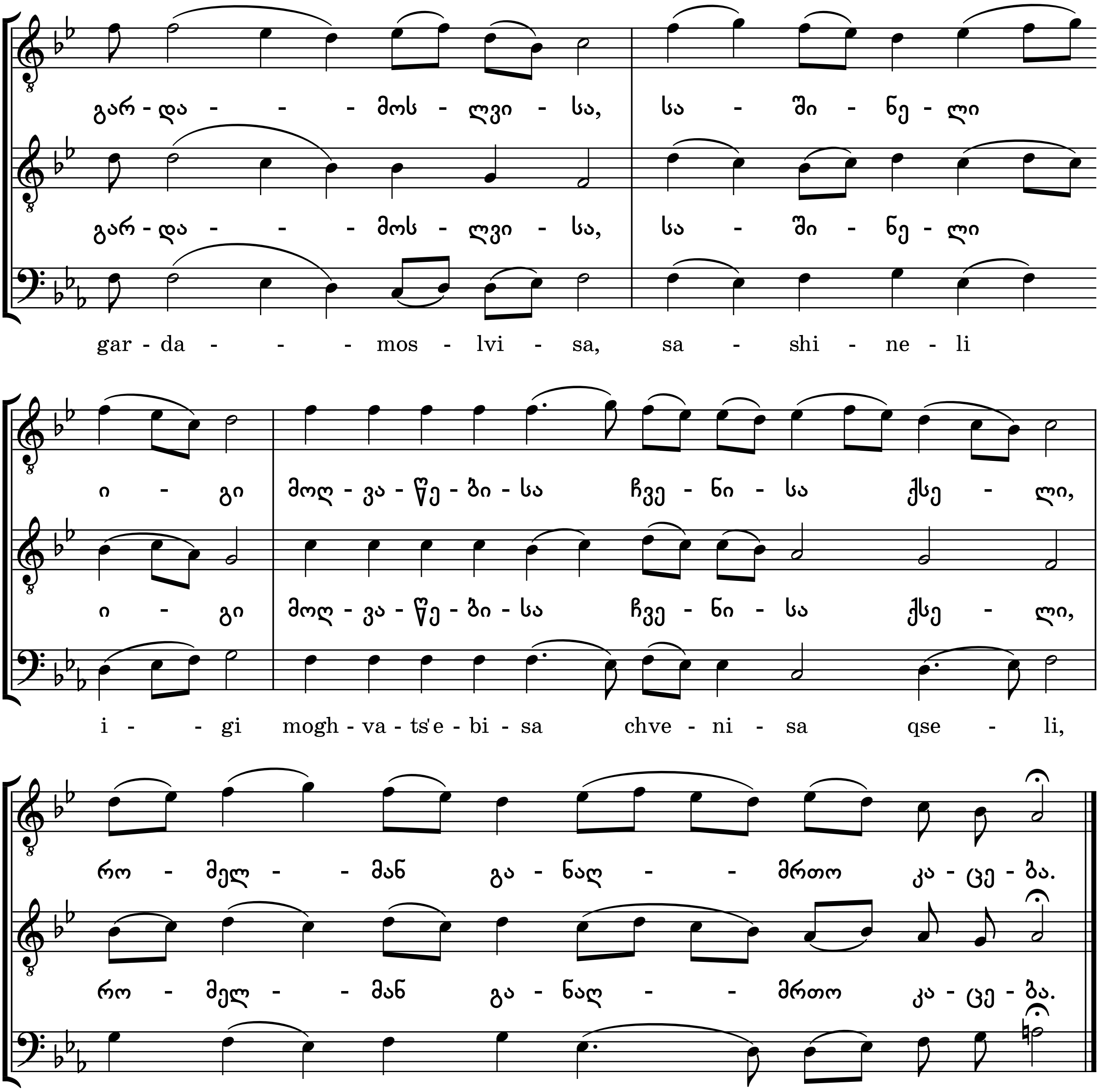
the Plagal First Tone

სუფევს ღმერთი... God reigneth...

ა დასდებელი

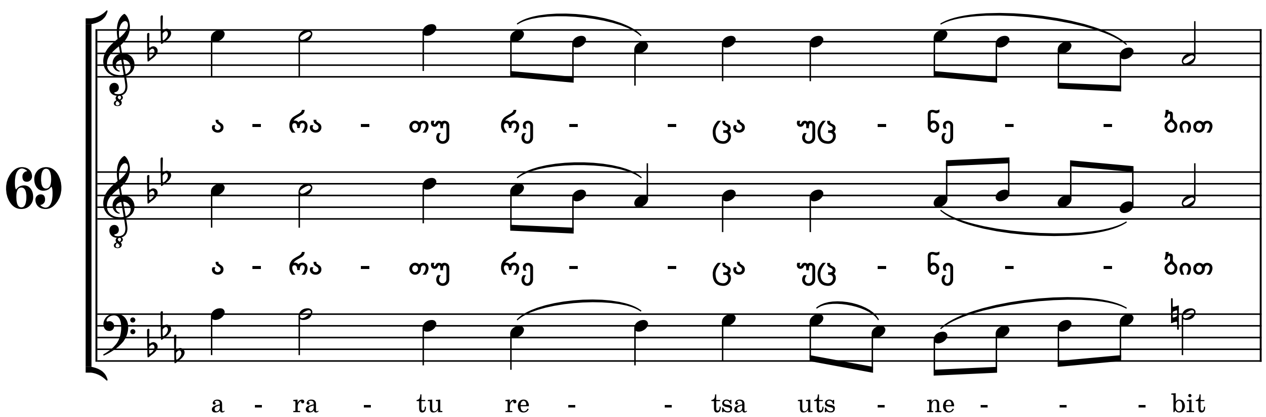
Troparion 1

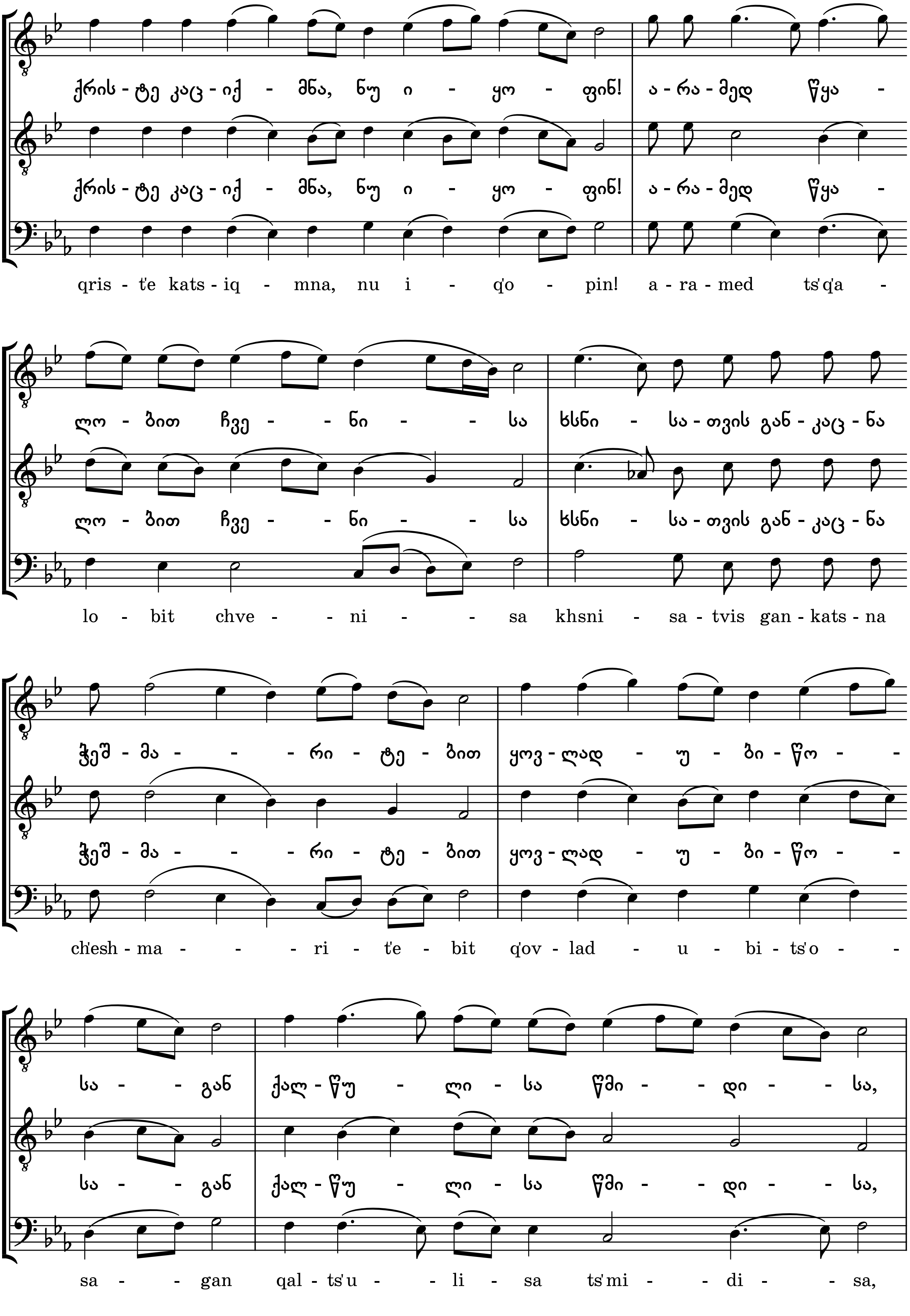


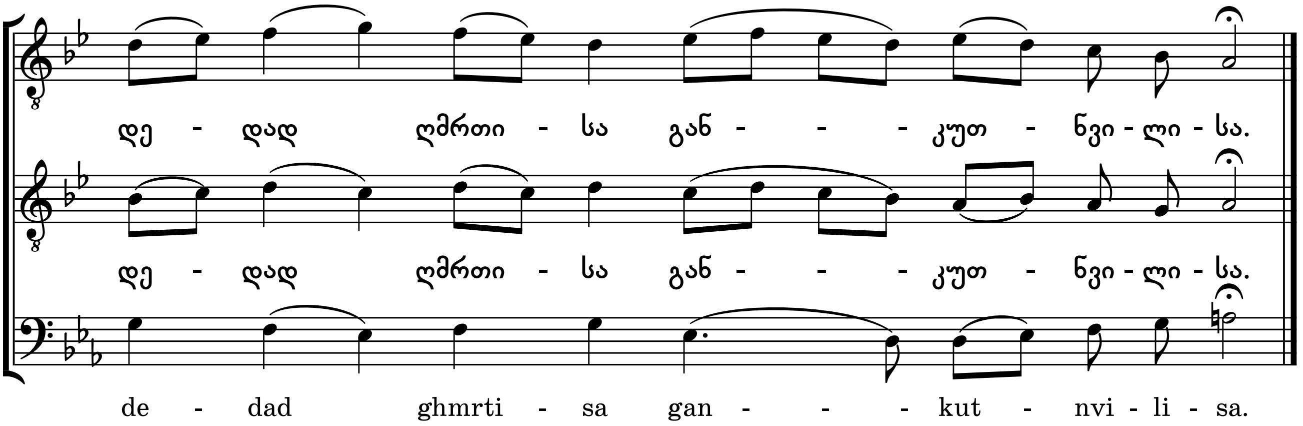


ბ დასდებელი

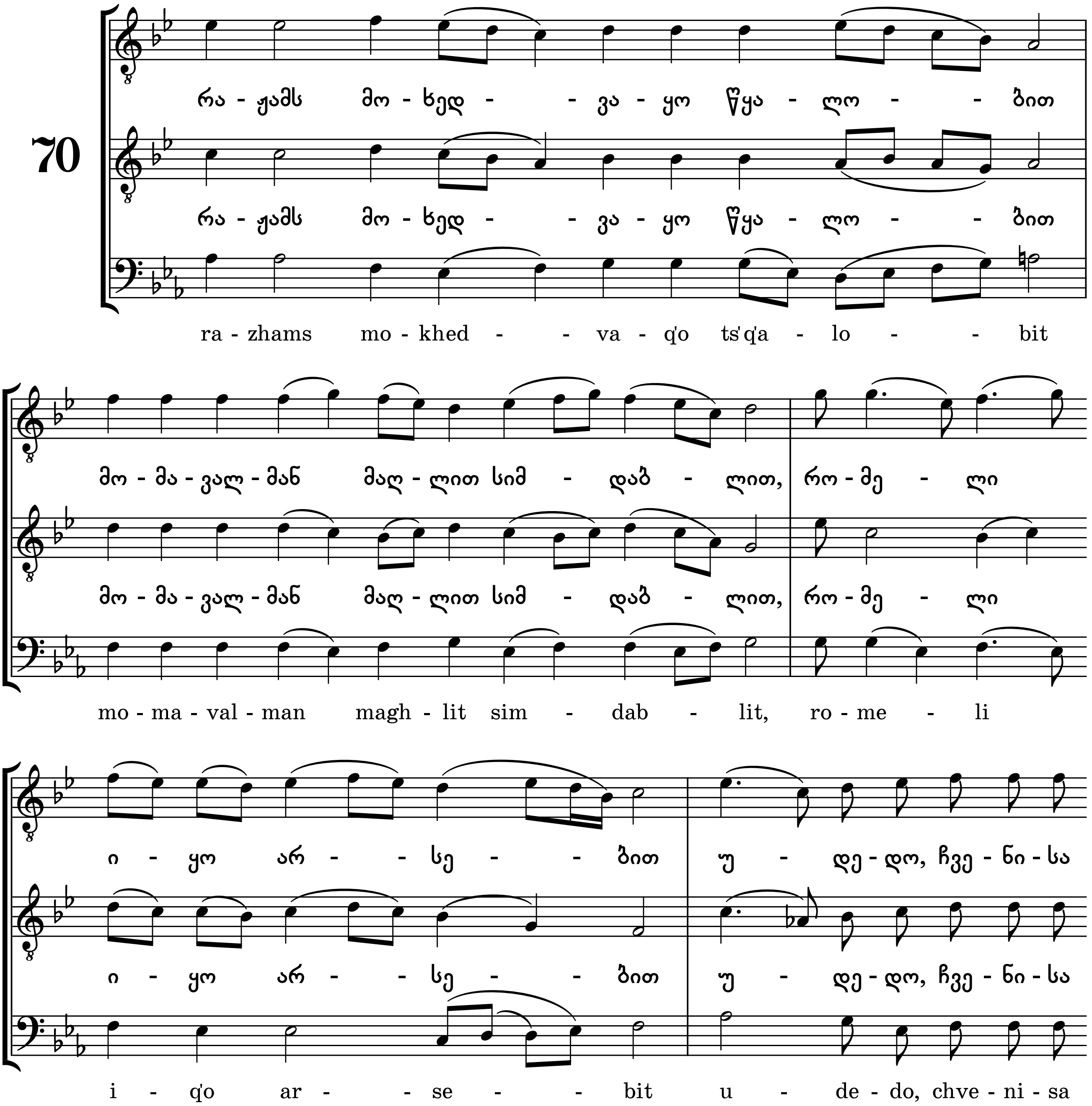
Troparion 2

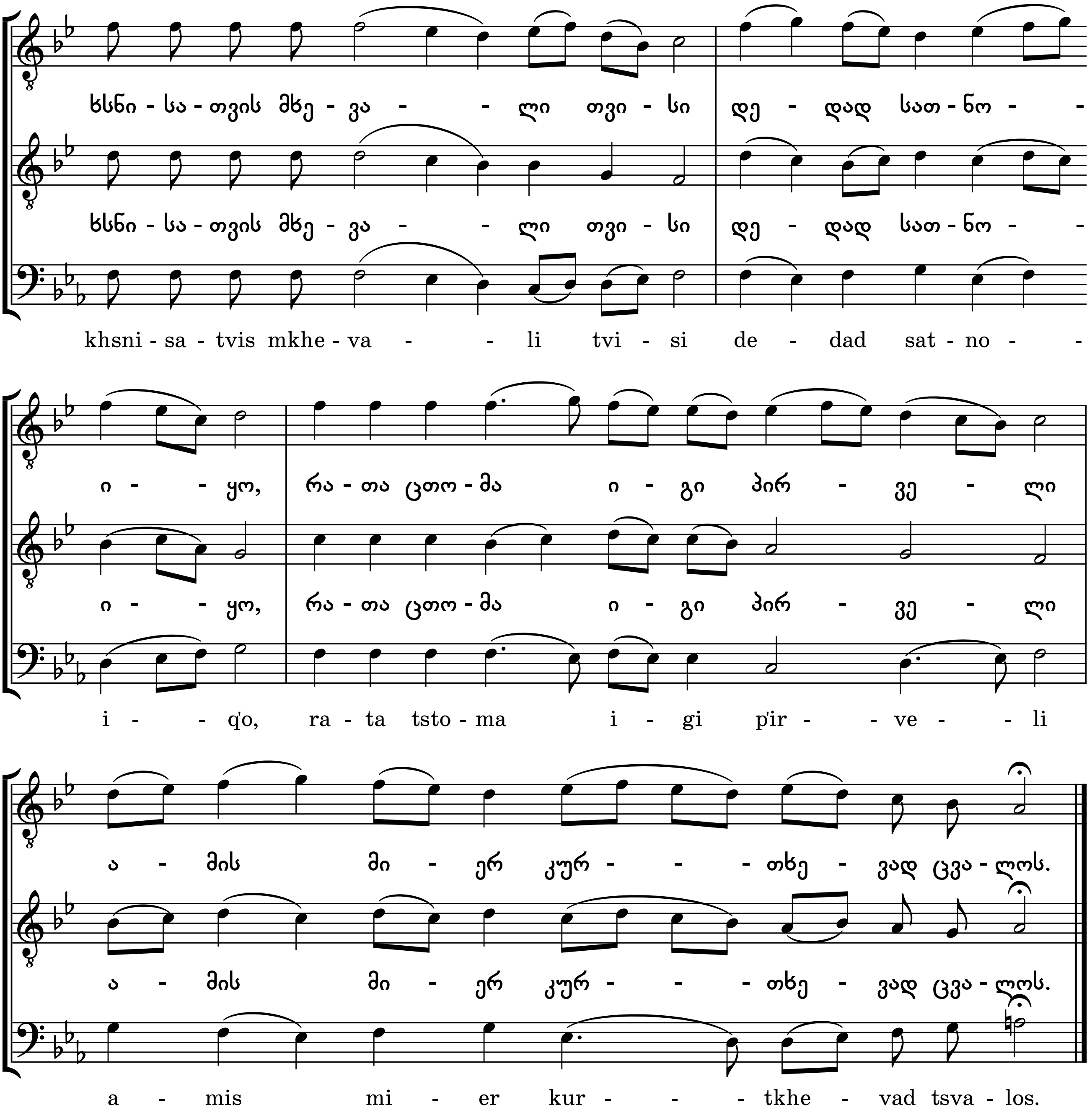



ქრის - ტე კაც - იქ - მნა, ნუ ი - ყო - ფინ! ა - რა - მედ წყა -
ქრის - ტე კაც - იქ - მნა, ნუ ი - ყო - ფინ! ა - რა - მედ წყა -
qris - t'e kats - iq - mna, nu i - q'o - pin! a - ra - med ts'q'a -
ლო - ბით ჩვე - - ნი - - სა ხსნი - სა - თვის გან - კაც - ნა
ლო - ბით ჩვე - - ნი - - სა ხსნი - სა - თვის გან - კაც - ნა
lo - bit chve - - ni - - sa khsni - sa - tvis gan - kats - na
ჭეშ - მა - - - რი - ტე - ბით ყოვ - ლად - უ - ბი - წო - -
ჭეშ - მა - - - რი - ტე - ბით ყოვ - ლად - უ - ბი - წო - -
ch'esh - ma - - - ri - t'e - bit q'ov - lad - u - bi - ts'o - -
სა - - გან ქალ - წუ - - ლი - სა წმი - - დი - - სა,
სა - - გან ქალ - წუ - - ლი - სა წმი - - დი - - სა,
sa - - gan qal - ts'u - - li - sa ts'mi - - di - - sa,



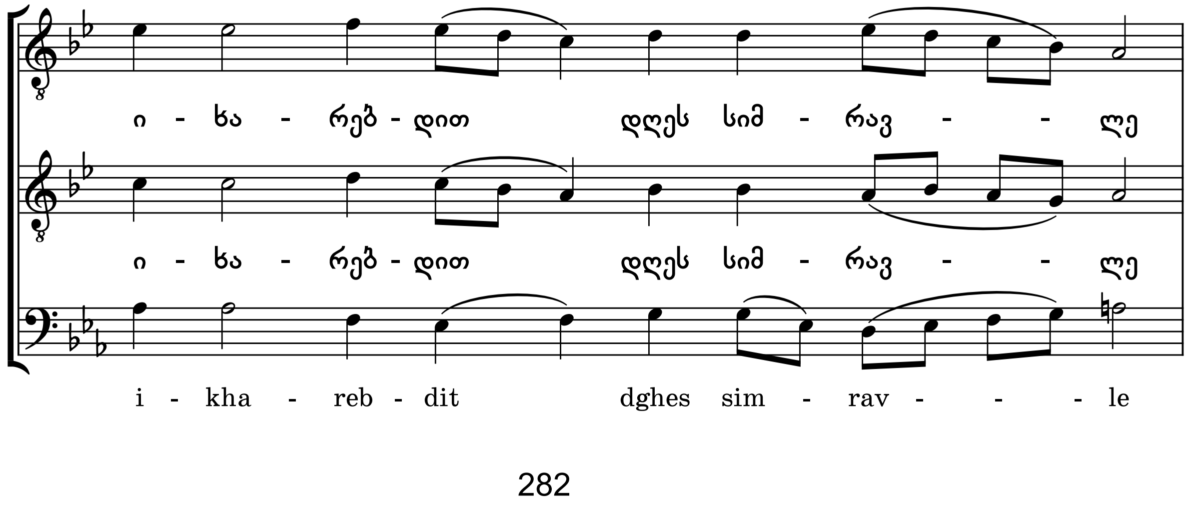
გ დასდებელი
Troparion 3

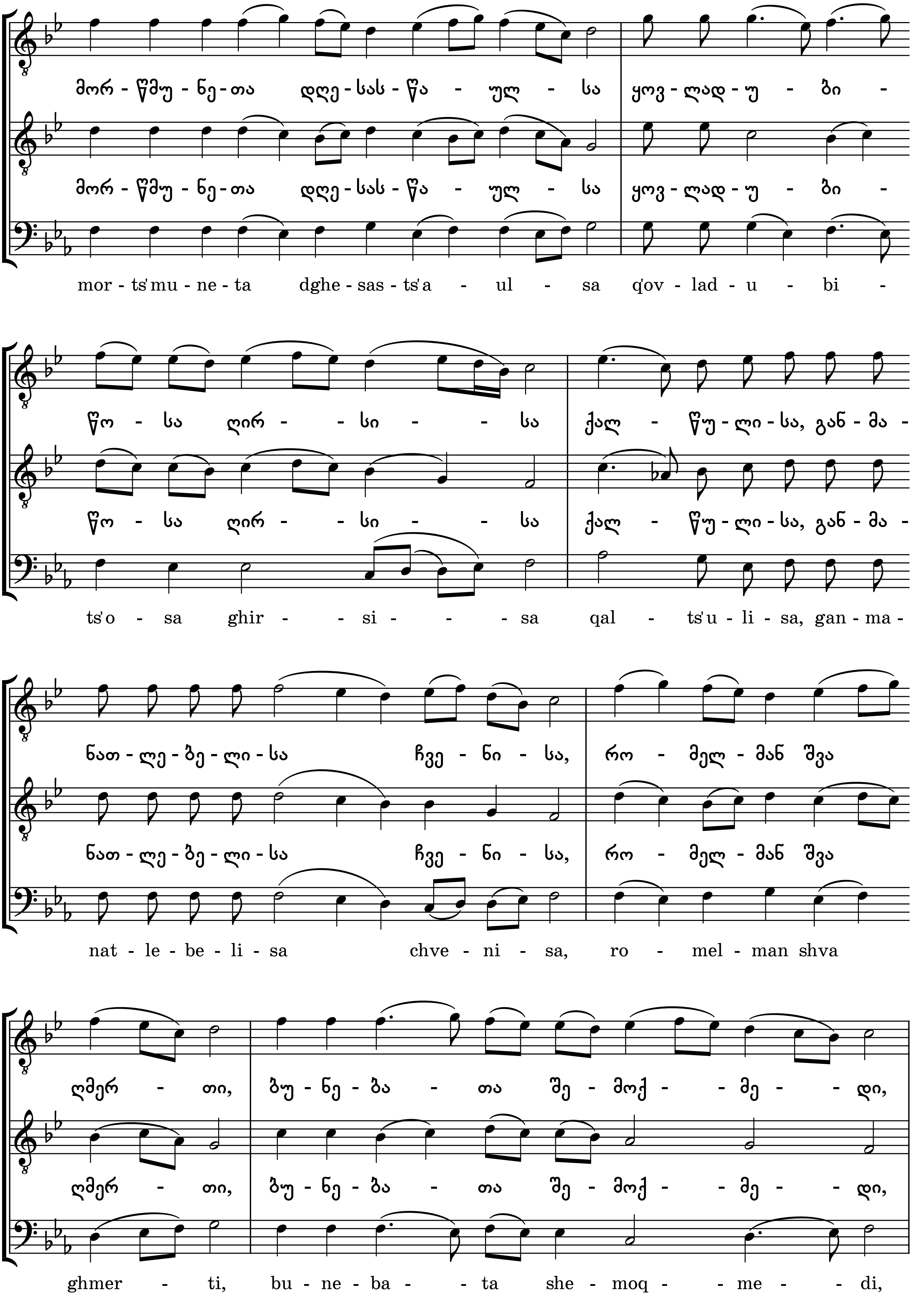


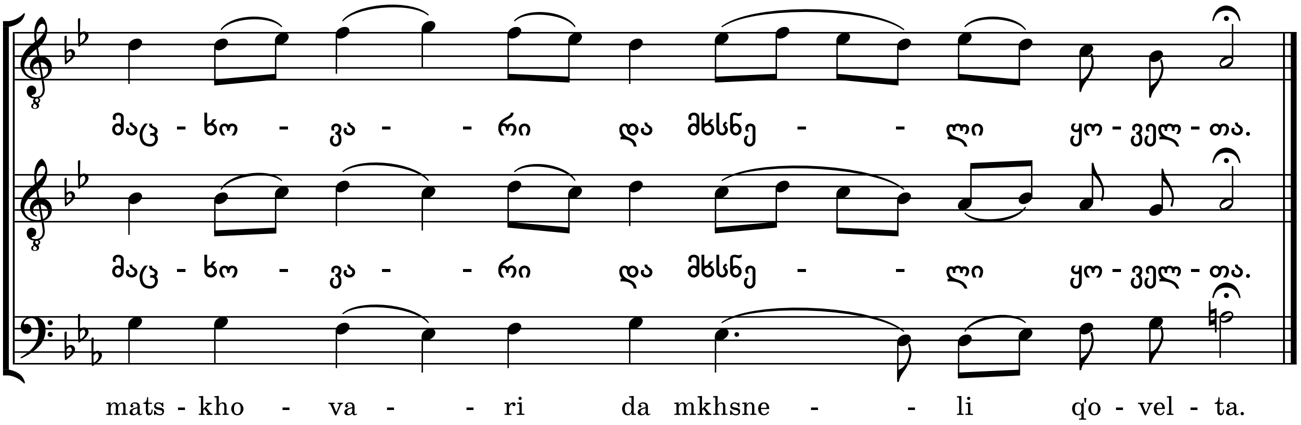


დ დასდებელი
Troparion 4

71

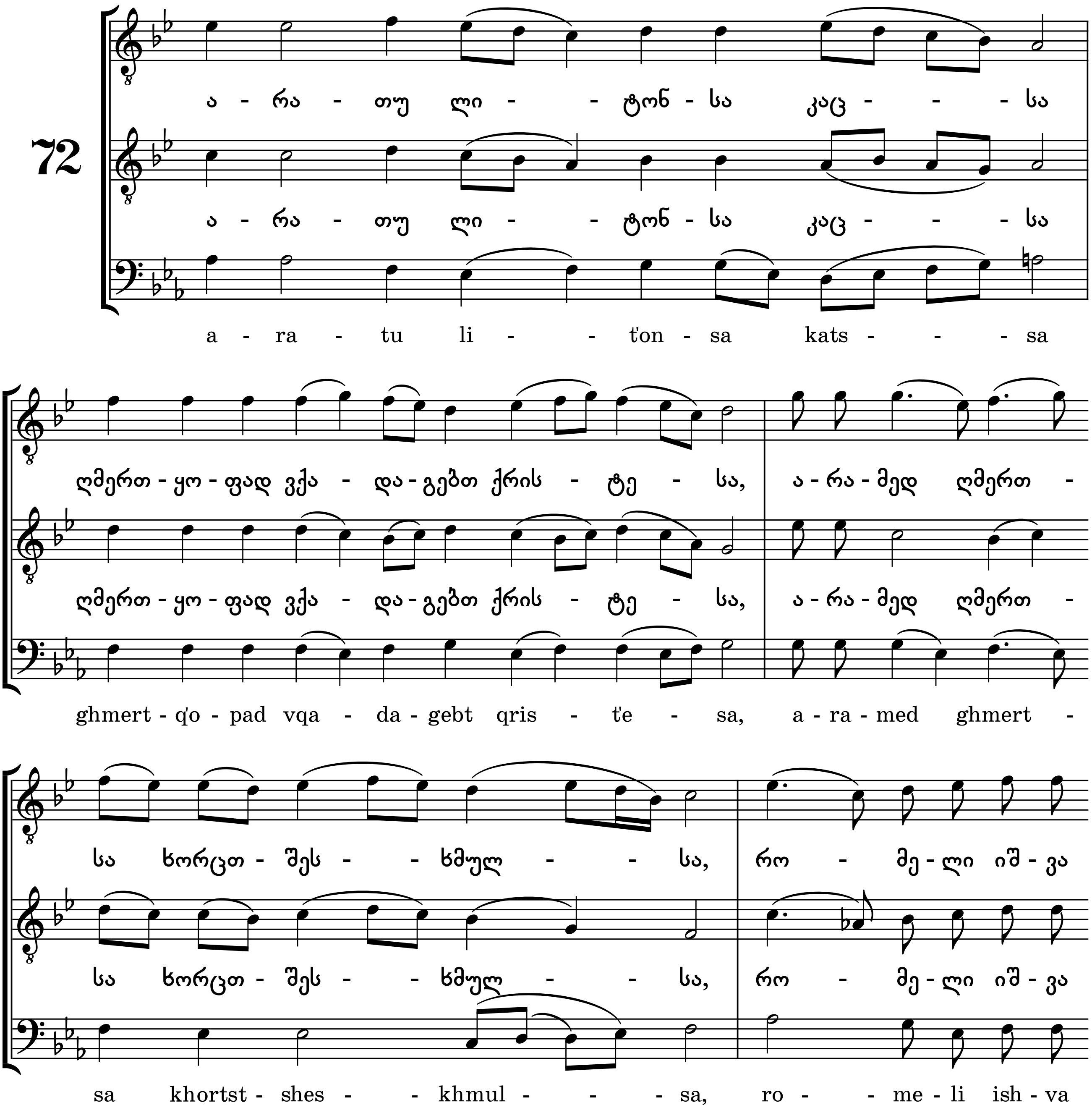


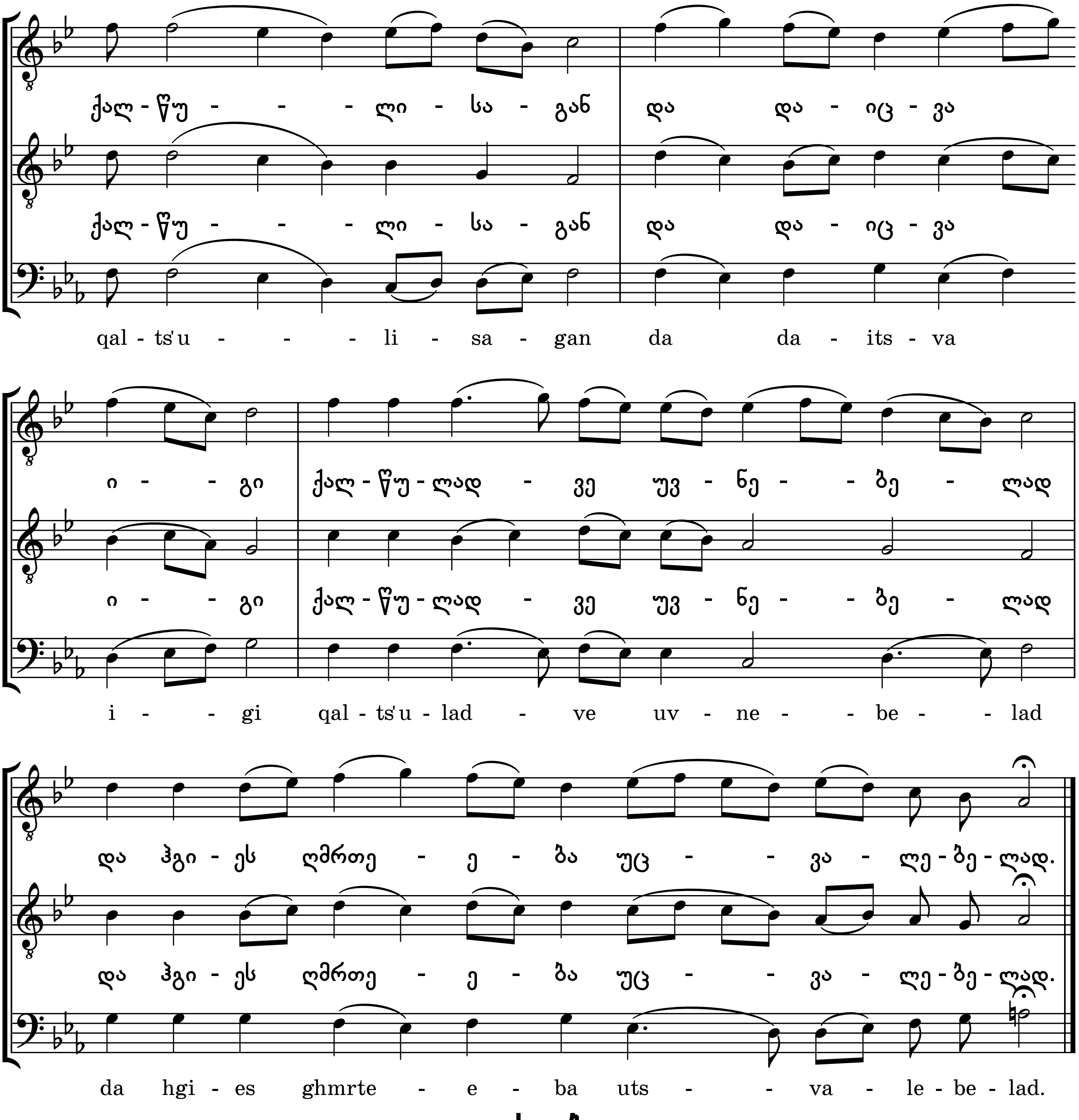

მორ - წმუ - ნე - თა დღე - სას - წა - ულ - სა ყოვ - ლად - უ - ბი -
მორ - წმუ - ნე - თა დღე - სას - წა - ულ - სა ყოვ - ლად - უ - ბი -
mor - ts'mu - ne - ta dghe - sas - ts'a - ul - sa q'ov - lad - u - bi -
წო - სა ღირ - - სი - - სა ქალ - წუ - ლი - სა, გან - მა -
წო - სა ღირ - - სი - - სა ქალ - წუ - ლი - სა, გან - მა -
ts'o - sa ghir - - si - - sa qal - ts'u - li - sa, gan - ma -
ნათ - ლე - ბე - ლი - სა ჩვე - ნი - სა, რო - მელ - მან შვა
ნათ - ლე - ბე - ლი - სა ჩვე - ნი - სა, რო - მელ - მან შვა
nat - le - be - li - sa chve - ni - sa, ro - mel - man shva
ღმერ - თი, ბუ - ნე - ბა - თა შე - მოქ - - მე - - დი,
ღმერ - თი, ბუ - ნე - ბა - თა შე - მოქ - - მე - - დი,
ghmer - ti, bu - ne - ba - - ta she - moq - - me - - di,



ე დასდებელი
Troparion 5

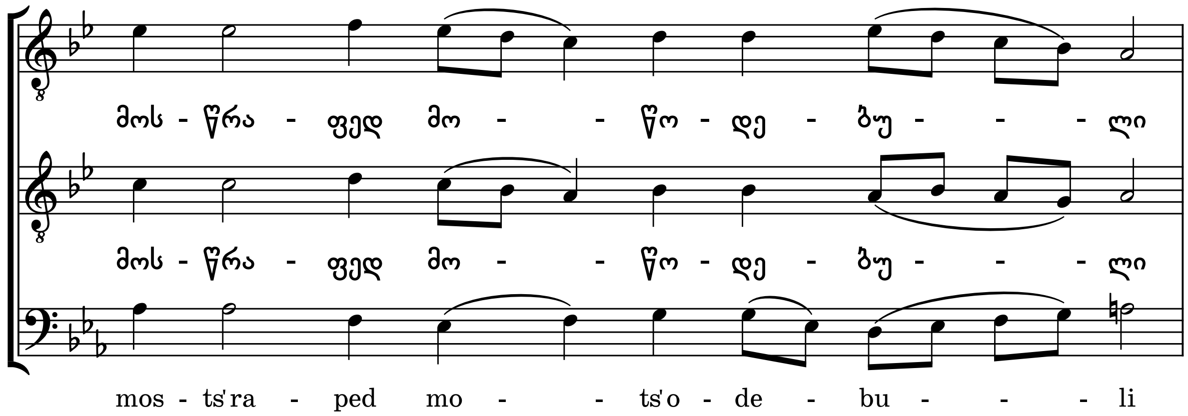
72

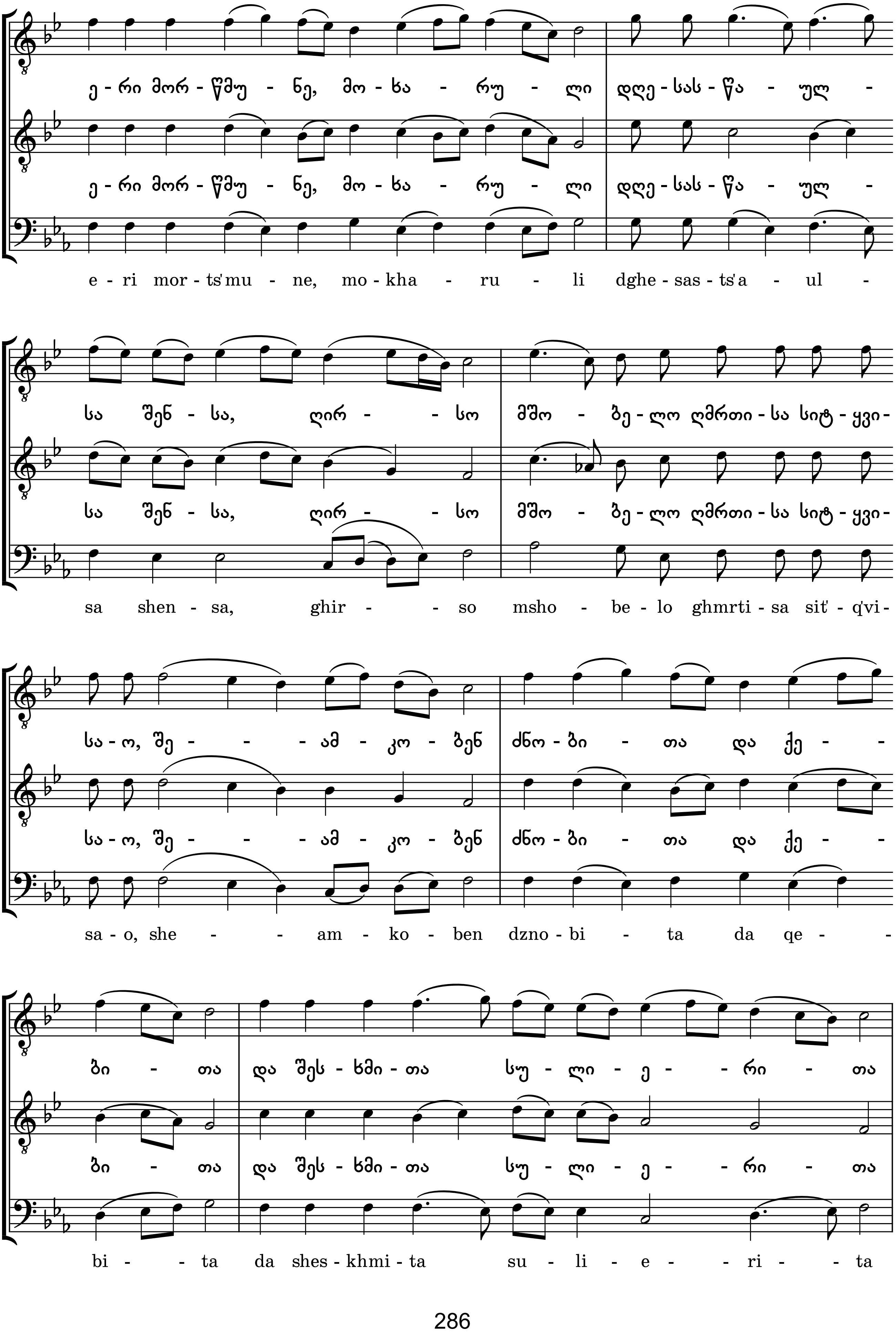


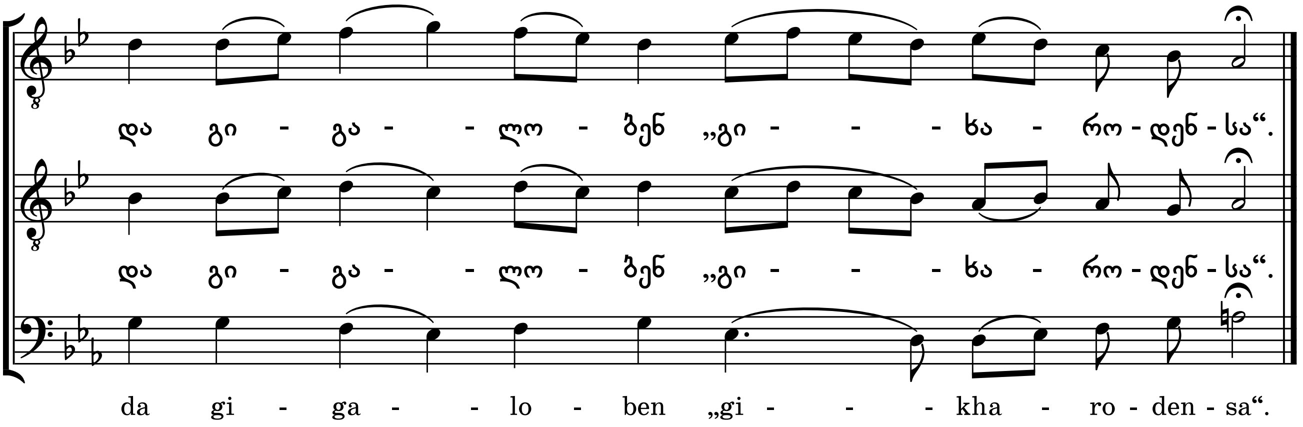


ვ დასდებელი
Troparion 6

73

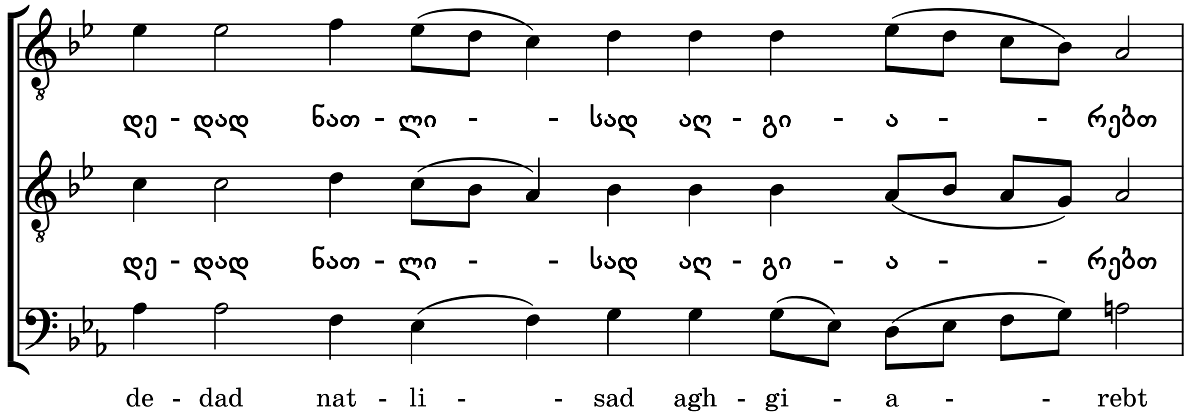


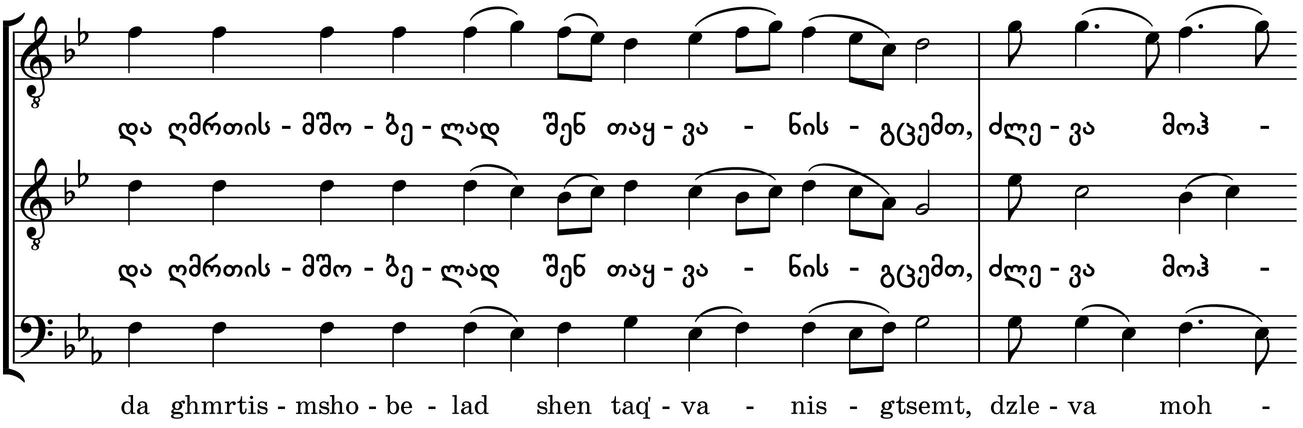

ე - რი მორ - წმუ - ნე, მო - ხა - რუ - ლი ღღე - სას - წა - ულ -
ე - რი მორ - წმუ - ნე, მო - ხა - რუ - ლი ღღე - სას - წა - ულ -
e - ri mor - ts'mu - ne, mo - kha - ru - li dghe - sas - ts'a - ul -
სა შენ - სა, ღირ - - სო მშო - ბე - ლო ღმრთი - სა სიტ - ყვი -
სა შენ - სა, ღირ - - სო მშო - ბე - ლო ღმრთი - სა სიტ - ყვი -
sa shen - sa, ghir - - so msho - be - lo ghmrti - sa sit' - q'vi -
სა - ო, შე - - - ამ - კო - ბენ ძნო - ბი - თა და ქე - -
სა - ო, შე - - - ამ - კო - ბენ ძნო - ბი - თა და ქე - -
sa - o, she - - am - ko - ben dzno - bi - ta da qe - -
ბი - თა და შეს - ხმი - თა სუ - ლი - ე - - რი - თა
ბი - თა და შეს - ხმი - თა სუ - ლი - ე - - რი - თა
bi - - ta da shes - khmi - ta su - li - e - - ri - - ta

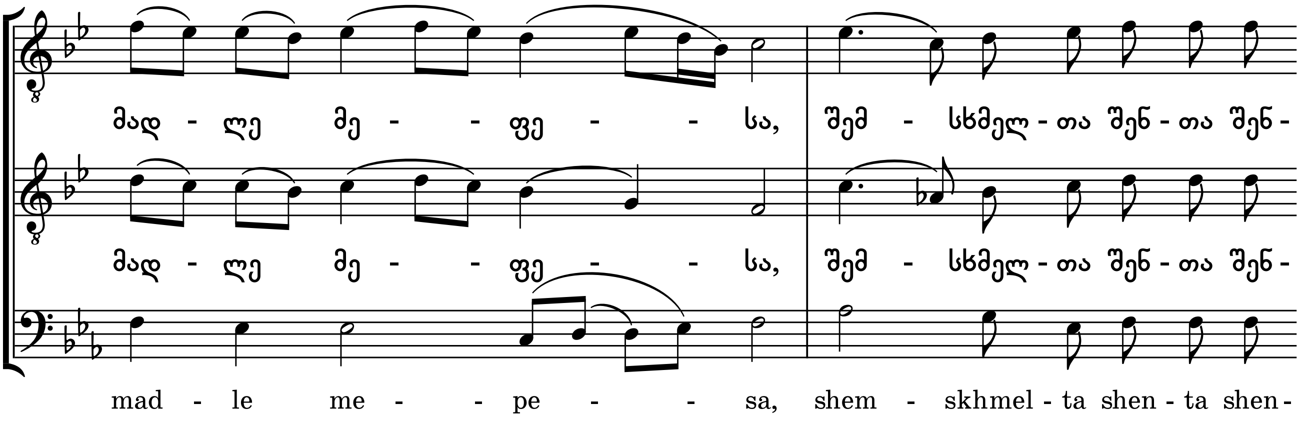


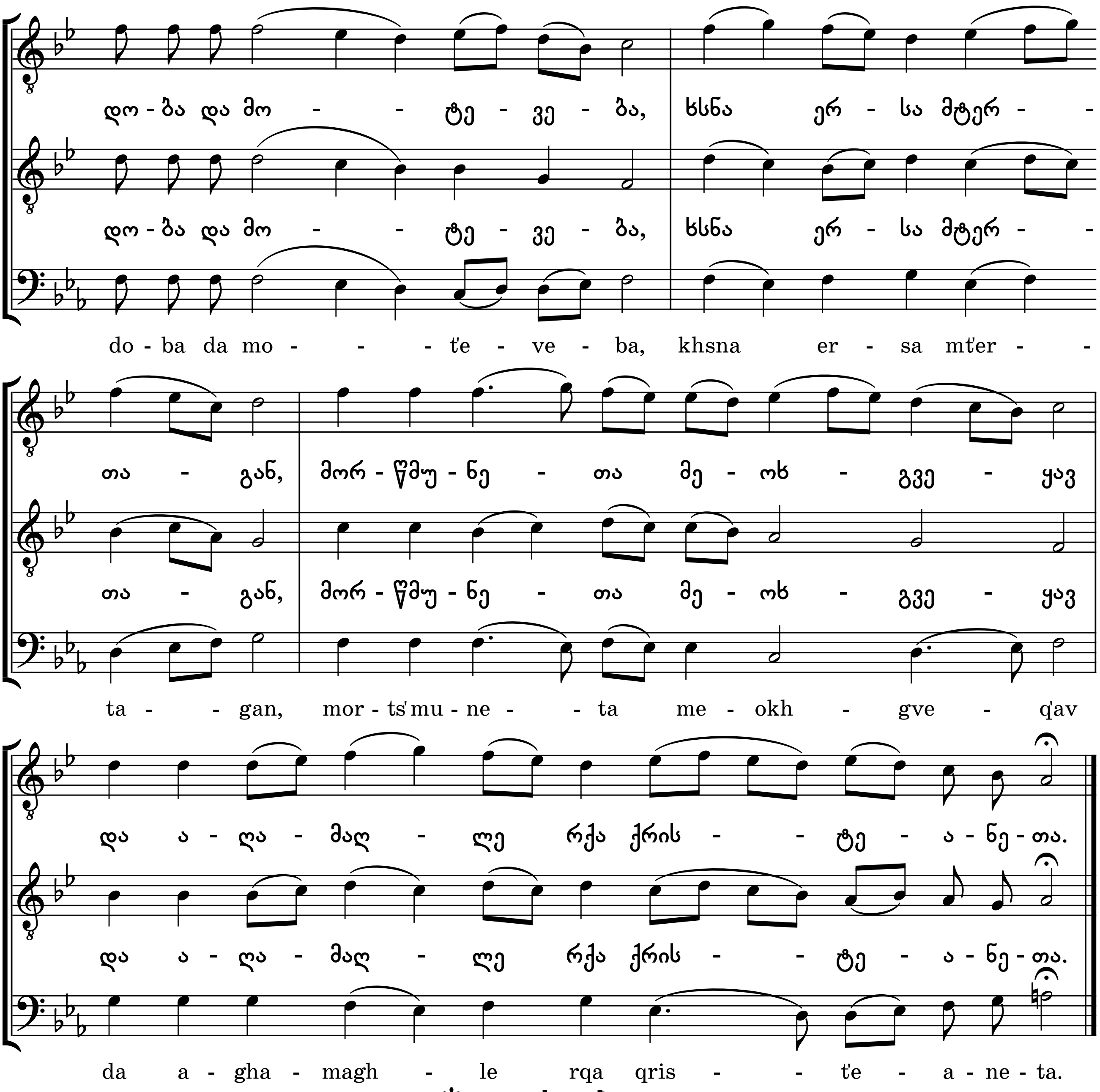
ზ დასდებელი
Troparion 7

74

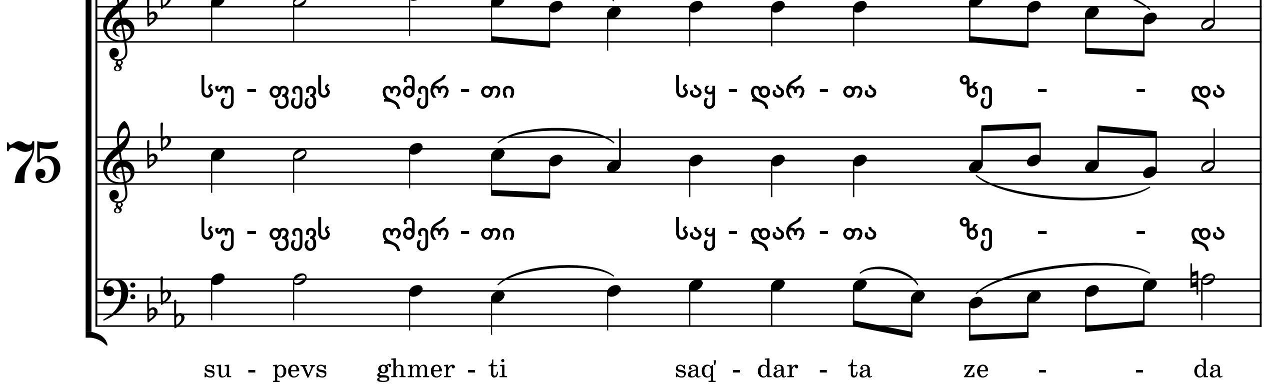




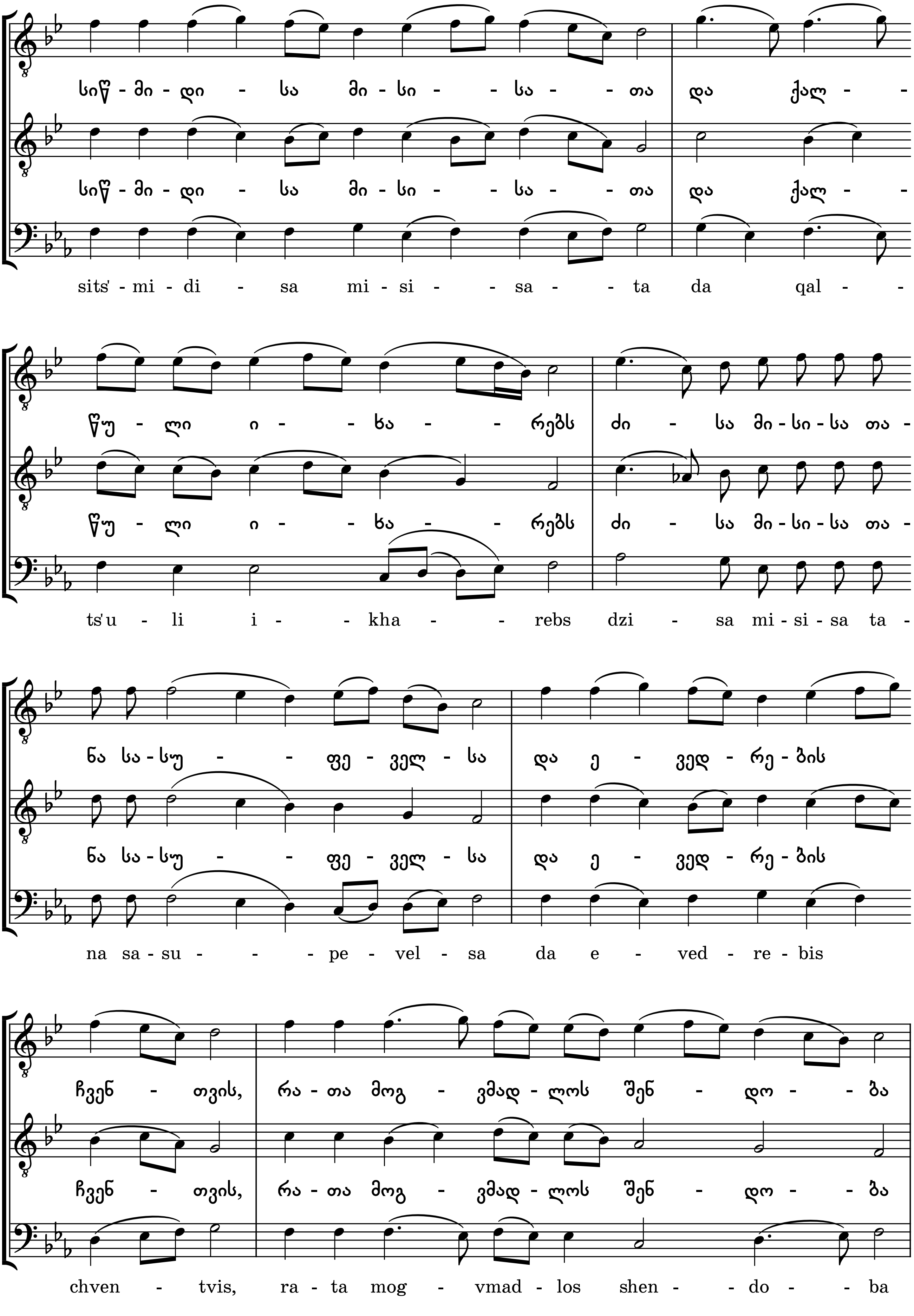


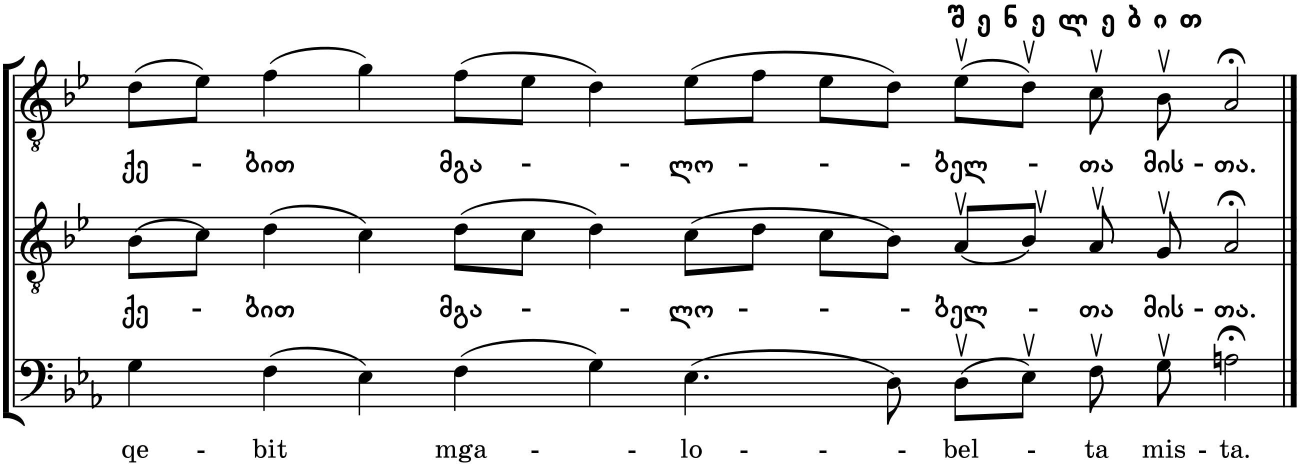


*თ დასდებელი
Troparion 9



* მერვე დასდებელი „საღმრთოსა ტაკუკსა“ კურიაკესა იხილე – გვ. 138, № 9.


სიწ - მი - დი - სა მი - სი - - სა - - თა და ქალ - -
სიწ - მი - დი - სა მი - სი - - სა - - თა და ქალ - -
sitsʼ - mi - di - sa mi - si - - sa - - ta da qal - -
წუ - ლი ი - - ხა - - რებს ძი - სა მი - სი - სა თა -
წუ - ლი ი - - ხა - - რებს ძი - სა მი - სი - სა თა -
tsʼu - li i - - kha - - rebs dzi - sa mi - si - sa ta -
ნა სა - სუ - - ფე - ველ - სა და ე - ვედ - რე - ბის
ნა სა - სუ - - ფე - ველ - სა და ე - ვედ - რე - ბის
na sa - su - - - pe - vel - sa da e - ved - re - bis
ჩვენ - თვის, რა - თა მოგ - ვმად - ლოს შენ - დო - - ბა
ჩვენ - თვის, რა - თა მოგ - ვმად - ლოს შენ - დო - - ბა
chven - tvis, ra - ta mog - vmad - los shen - - do - - ba


შენელებით
ქე - ბით მგა - - ლო - - - ბელ - თა მის - თა.
ქე - ბით მგა - - ლო - - - ბელ - თა მის - თა.
qe - bit mga - - lo - - - bel - ta mis - ta.

სხუანი. ჴმაჲ ა გუერდი

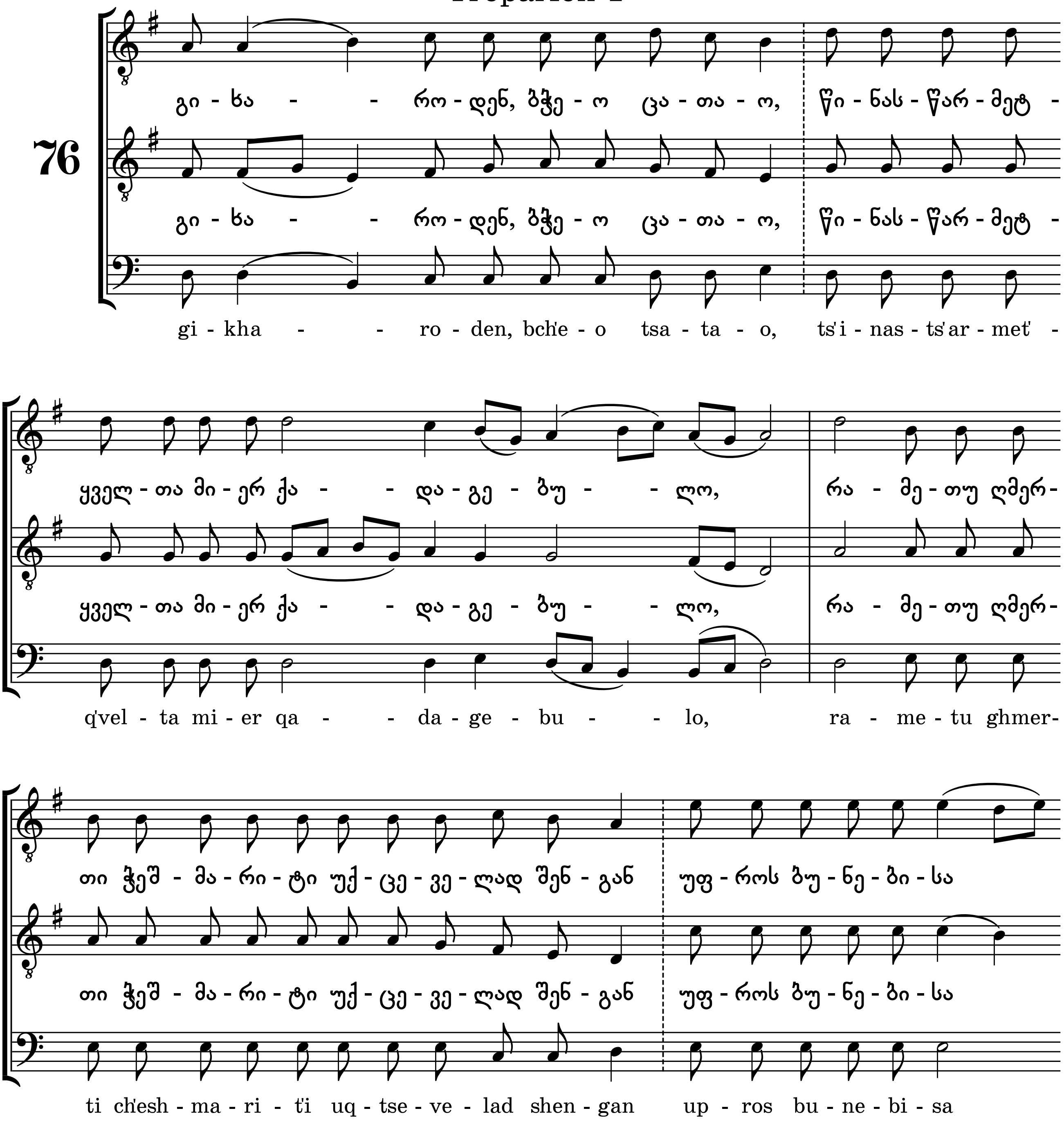
Other Stichera the Plagal First Tone

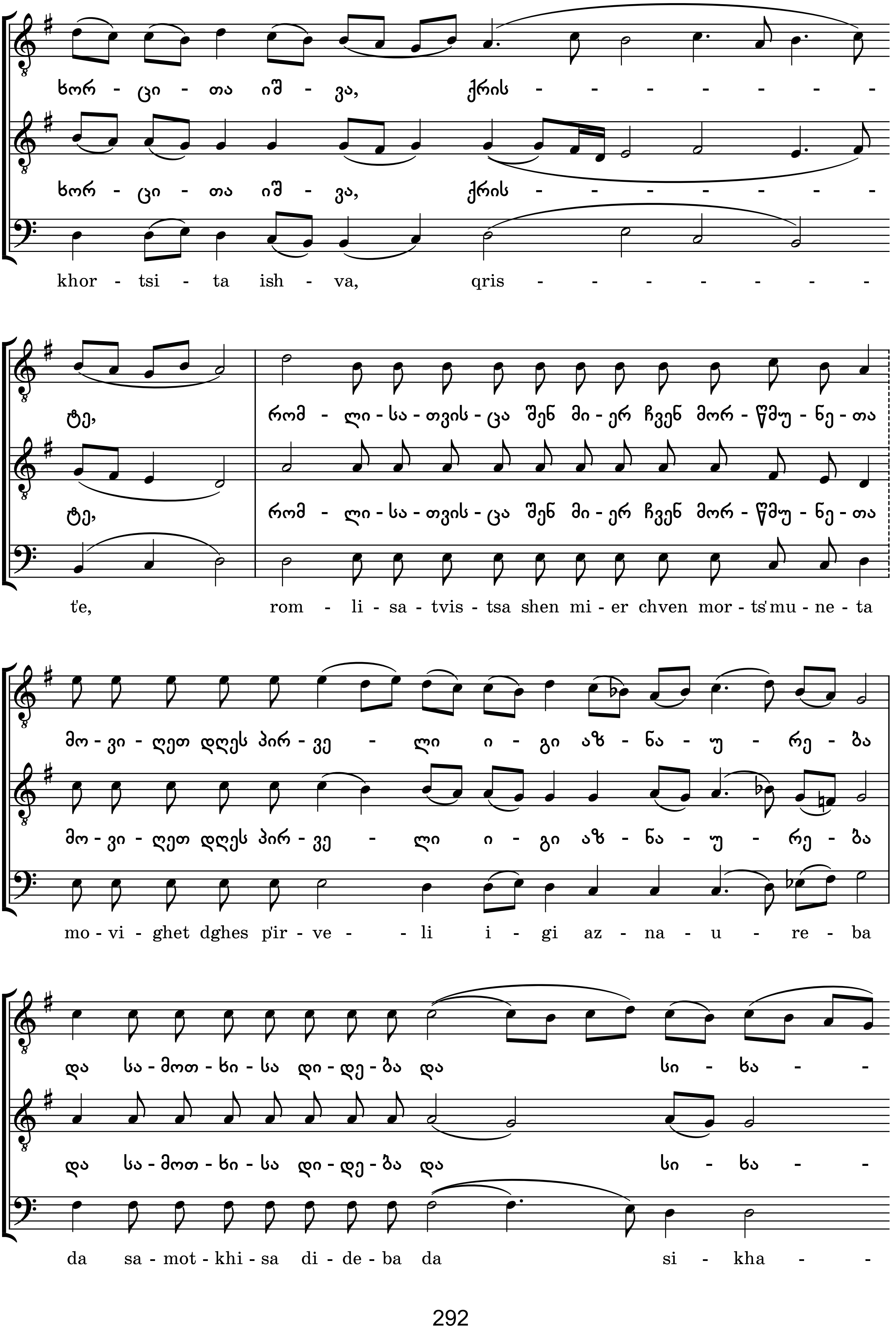
გიხაროდენნი... Rejoice...

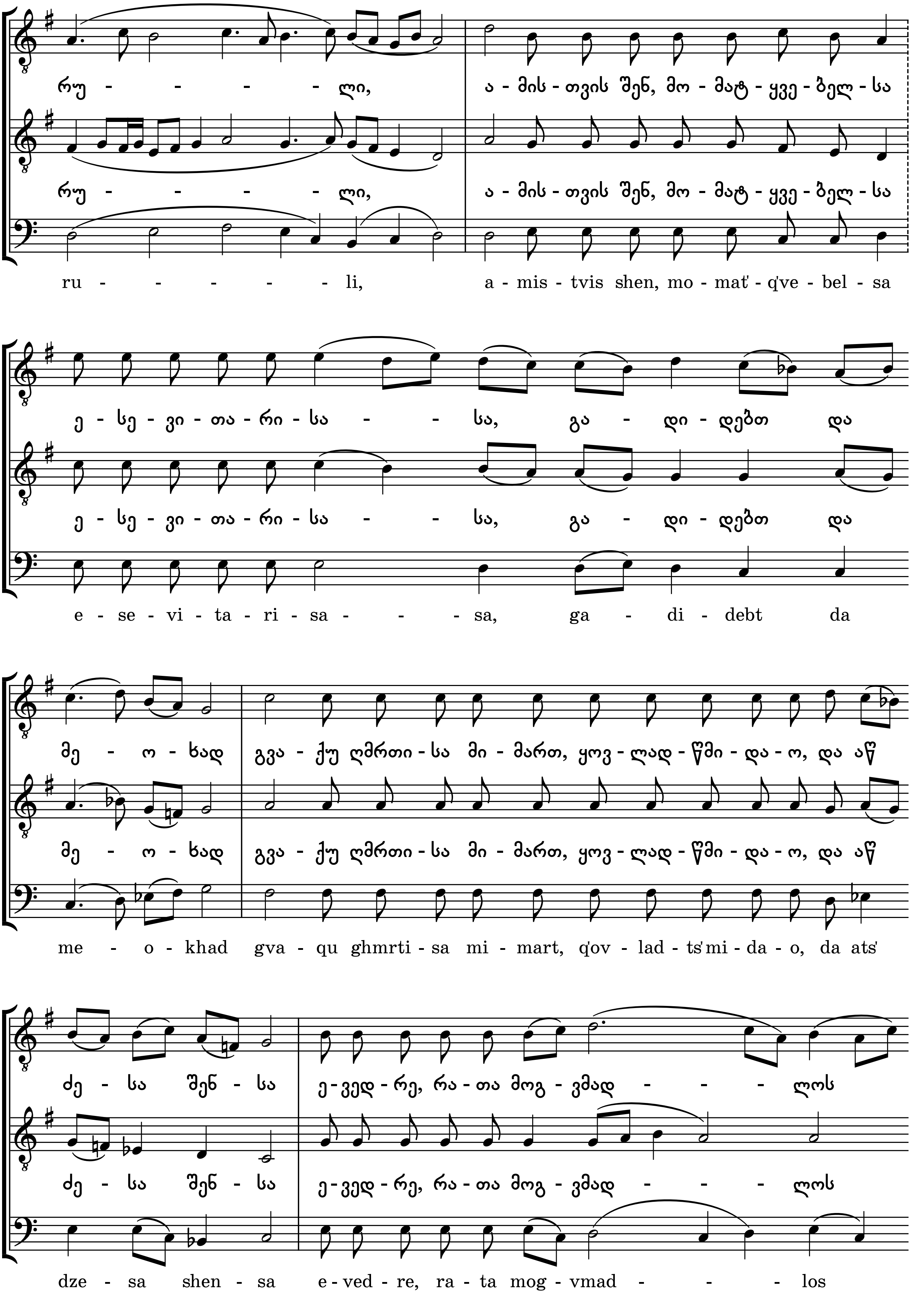
ა დასდებელი

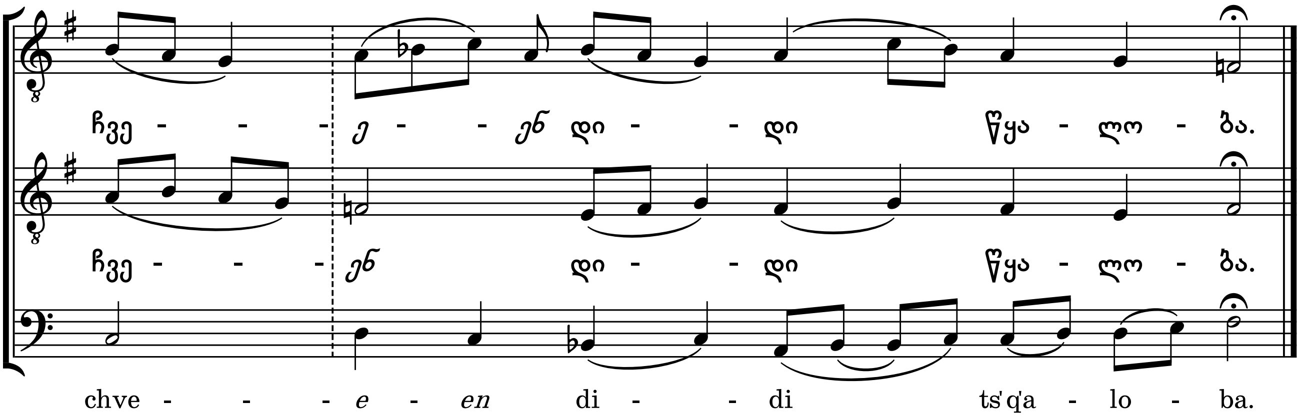
Troparion 1

76

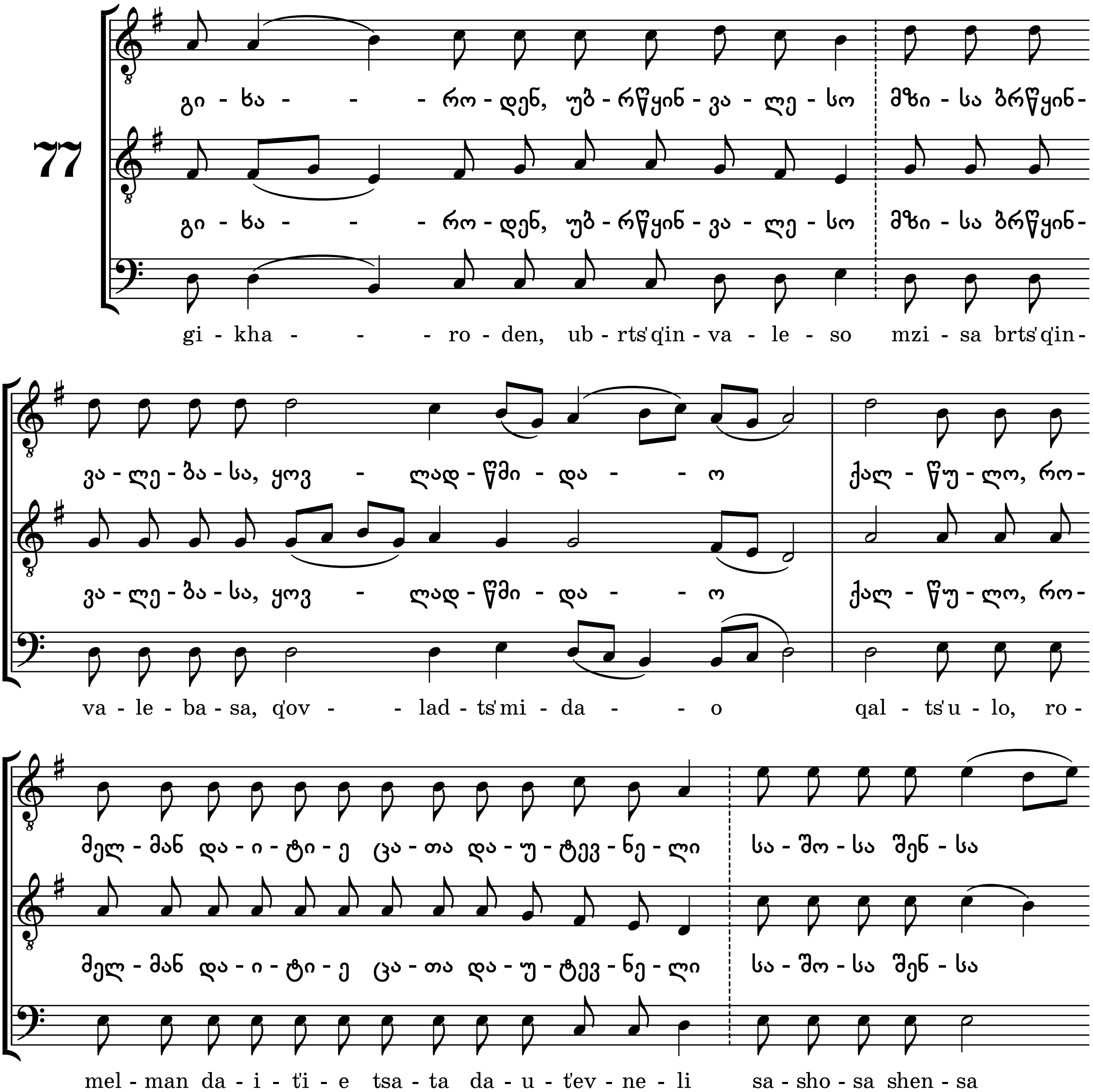



ხორ - ცი - თა იშ - ვა, ქრის - - - - - - - -
ხორ - ცი - თა იშ - ვა, ქრის - - - - - - - -
khor - tsi - ta ish - va, qris - - - - - - - -
ტე, რომ - ლი - სა - თვის - ცა შენ მი - ერ ჩვენ მორ - წმუ - ნე - თა
ტე, რომ - ლი - სა - თვის - ცა შენ მი - ერ ჩვენ მორ - წმუ - ნე - თა
t'e, rom - li - sa - tvis - tsa shen mi - er chven mor - ts'mu - ne - ta
მო - ვი - ღეთ დღეს პირ - ვე - ლი ი - გი აზ - ნა - უ - რე - ბა
მო - ვი - ღეთ დღეს პირ - ვე - ლი ი - გი აზ - ნა - უ - რე - ბა
mo - vi - ghet dghes p'ir - ve - - li i - gi az - na - u - re - ba
და სა - მოთ - ხი - სა დი - დე - ბა და სი - ხა - -
და სა - მოთ - ხი - სა დი - დე - ბა და სი - ხა - -
da sa - mot - khi - sa di - de - ba da si - kha - -

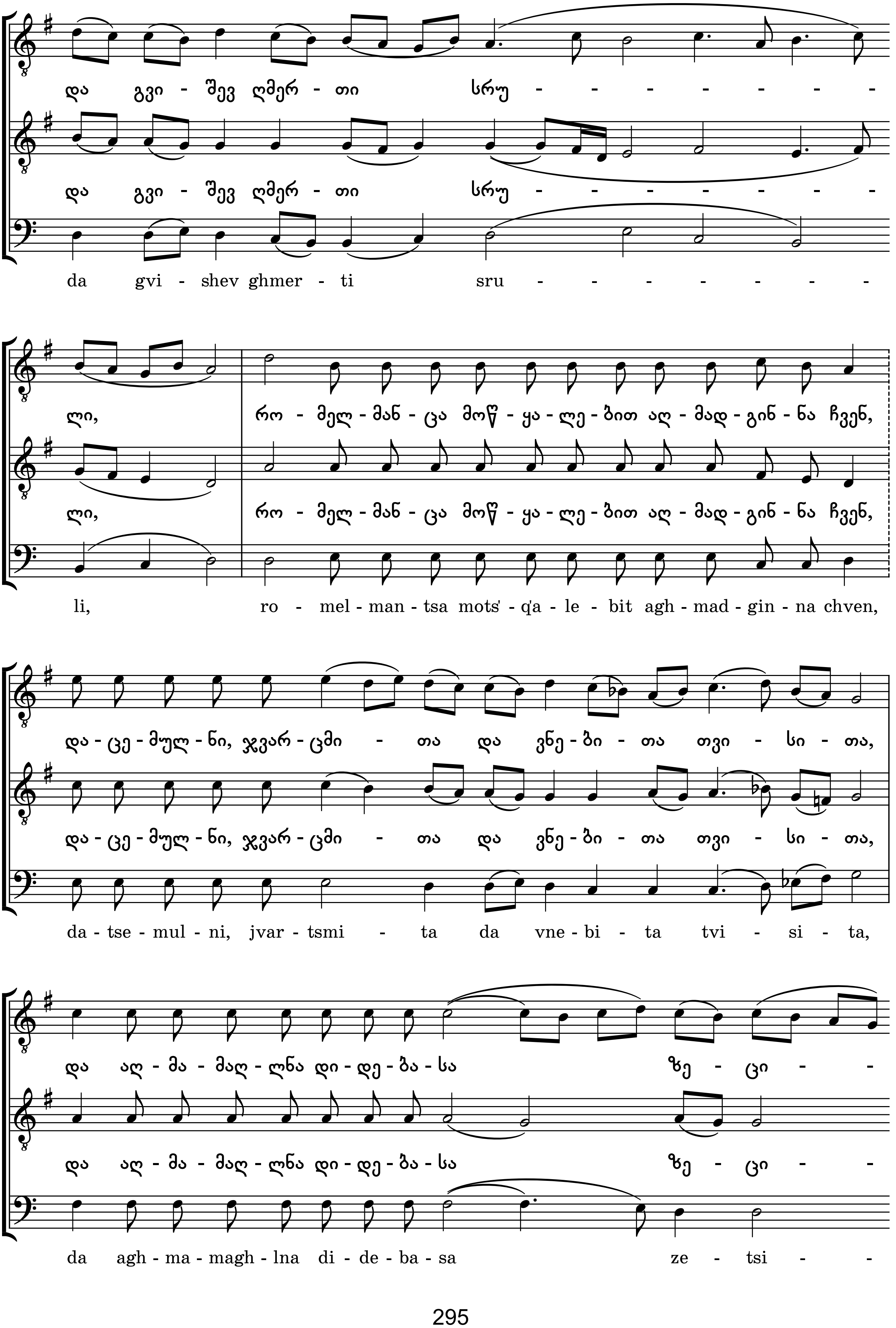

რუ - - - - - ლი, ა - მის - თვის შენ, მო - მატ - ყვე - ბელ - სა
რუ - - - - - ლი, ა - მის - თვის შენ, მო - მატ - ყვე - ბელ - სა
ru - - - - - - li, a - mis - tvis shen, mo - mat' - q've - bel - sa
ე - სე - ვი - თა - რი - სა - - სა, გა - დი - დებთ და
ე - სე - ვი - თა - რი - სა - - სა, გა - დი - დებთ და
e - se - vi - ta - ri - sa - - - sa, ga - di - debt da
მე - ო - ხად გვა - ქუ ღმრთი - სა მი - მართ, ყოვ - ლად - წმი - და - ო, და აწ
მე - ო - ხად გვა - ქუ ღმრთი - სა მი - მართ, ყოვ - ლად - წმი - და - ო, და აწ
me - o - khad gva - qu ghmrti - sa mi - mart, q'ov - lad - ts'mi - da - o, da ats'
ძე - სა შენ - სა ე - ვედ - რე, რა - თა მოგ - ვმად - - - ლოს
ძე - სა შენ - სა ე - ვედ - რე, რა - თა მოგ - ვმად - - - ლოს
dze - sa shen - sa e - ved - re, ra - ta mog - vmad - - - los

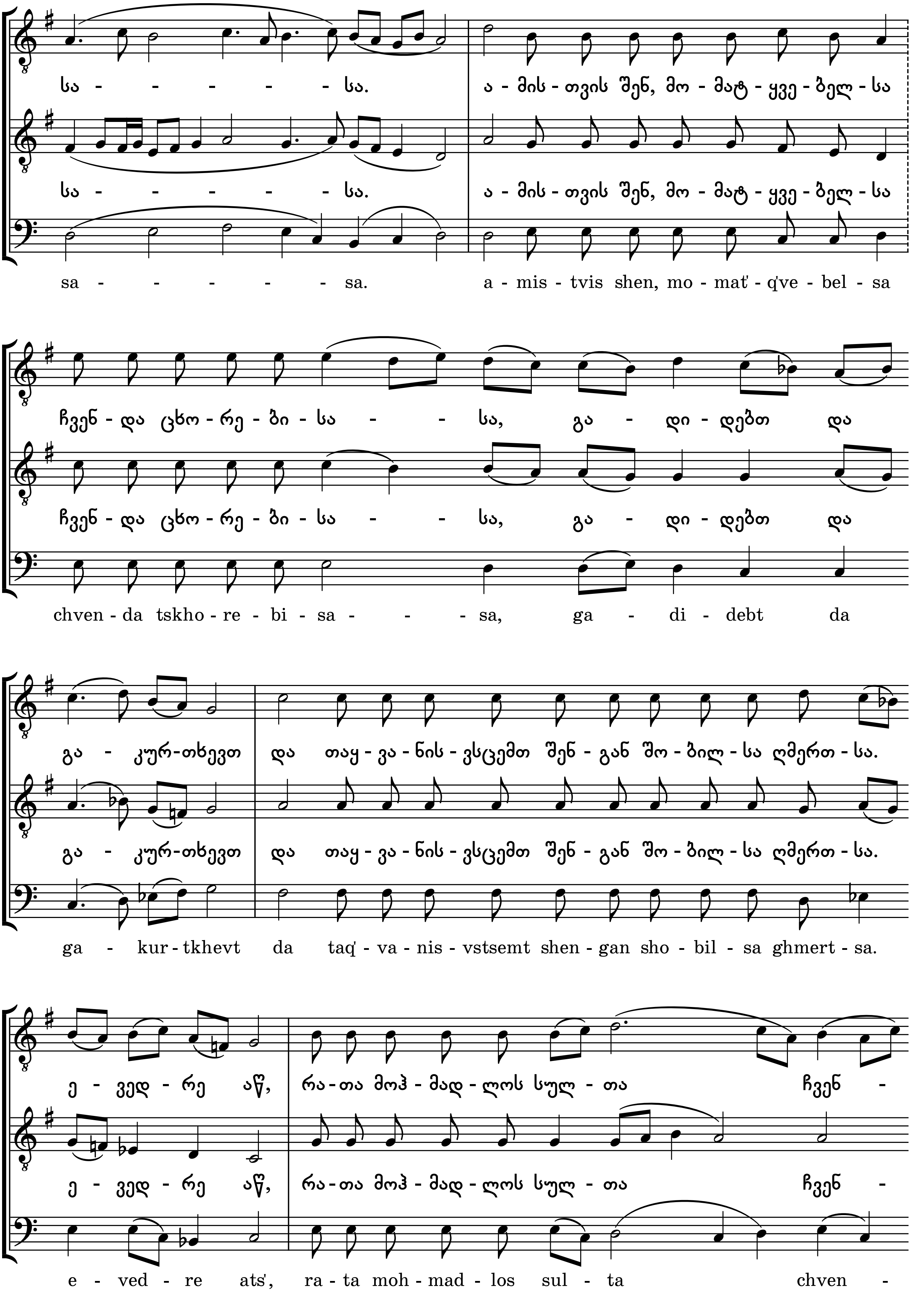


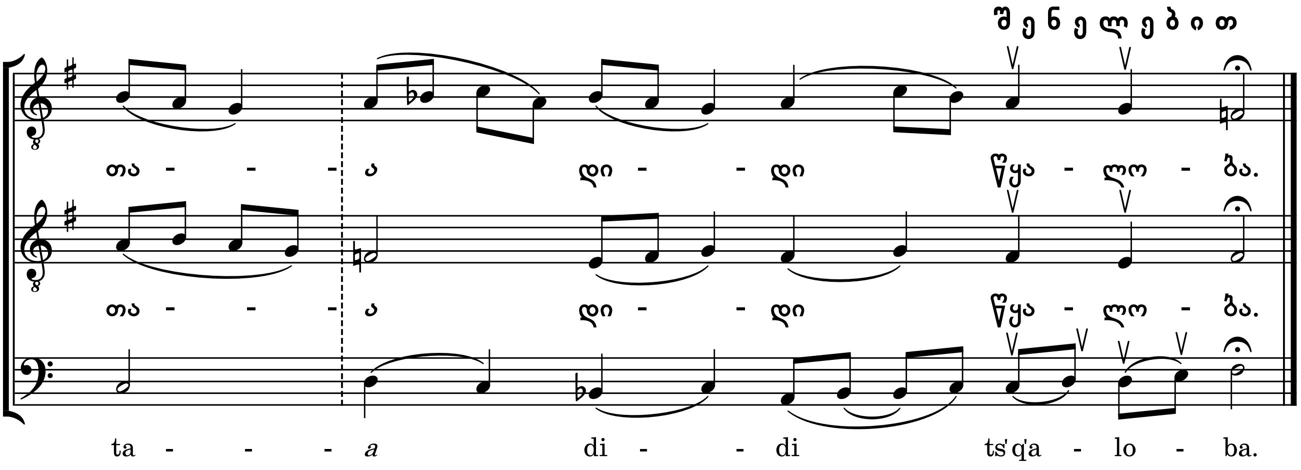
*გ დასდებელი
Troparion 3



* მეორე დასდებელი „გიხაროდენ, შენ, უმეტესო“ კურიაკესა იხილე – გვ. 186, № 32.


და გვი - შევ ღმერ - თი სრუ - - - - - - - -
და გვი - შევ ღმერ - თი სრუ - - - - - - - -
da gvi - shev ghmer - ti sru - - - - - - - -
ლი, რო - მელ - მან - ცა მოწ - ყა - ლე - ბით აღ - მად - გინ - ნა ჩვენ,
ლი, რო - მელ - მან - ცა მოწ - ყა - ლე - ბით აღ - მად - გინ - ნა ჩვენ,
li, ro - mel - man - tsa mots' - q'a - le - bit agh - mad - gin - na chven,
და - ცე - მულ - ნი, ჯვარ - ცმი - თა და ვნე - ბი - თა თვი - სი - თა,
და - ცე - მულ - ნი, ჯვარ - ცმი - თა და ვნე - ბი - თა თვი - სი - თა,
da - tse - mul - ni, jvar - tsmi - ta da vne - bi - ta tvi - si - ta,
და აღ - მა - მაღ - ლნა დი - დე - ბა - სა ზე - ცი - -
და აღ - მა - მაღ - ლნა დი - დე - ბა - სა ზე - ცი - -
da agh - ma - magh - lna di - de - ba - sa ze - tsi - -


სა - - - - - - სა. ა - მის - თვის შენ, მო - მატ - ყვე - ბელ - სა
სა - - - - - - სა. ა - მის - თვის შენ, მო - მატ - ყვე - ბელ - სა
sa - - - - - - sa. a - mis - tvis shen, mo - mat̕ - q̇ve - bel - sa
ჩვენ - და ცხო - რე - ბი - სა - - სა, გა - დი - დებთ და
ჩვენ - და ცხო - რე - ბი - სა - - სა, გა - დი - დებთ და
chven - da tskho - re - bi - sa - - - sa, ga - di - debt da
გა - კურ-თხევთ და თაყ - ვა - ნის - ვსცემთ შენ - გან შო - ბილ - სა ღმერთ - სა.
გა - კურ-თხევთ და თაყ - ვა - ნის - ვსცემთ შენ - გან შო - ბილ - სა ღმერთ - სა.
ga - kur - tkhevt da taq̇ - va - nis - vstsemt shen - gan sho - bil - sa ghmert - sa.
ე - ვედ - რე აწ, რა - თა მოჰ - მად - ლოს სულ - თა ჩვენ -
ე - ვედ - რე აწ, რა - თა მოჰ - მად - ლოს სულ - თა ჩვენ -
e - ved - re ats', ra - ta moh - mad - los sul - ta chven -


შენელებით
თა - - - ა დი - - დი წყა - ლო - ბა.
თა - - - ა დი - - დი წყა - ლო - ბა.
ta - - - a di - - di ts'q'a - lo - ba.

სხჳანი ჴმაჲ ა გუერდი

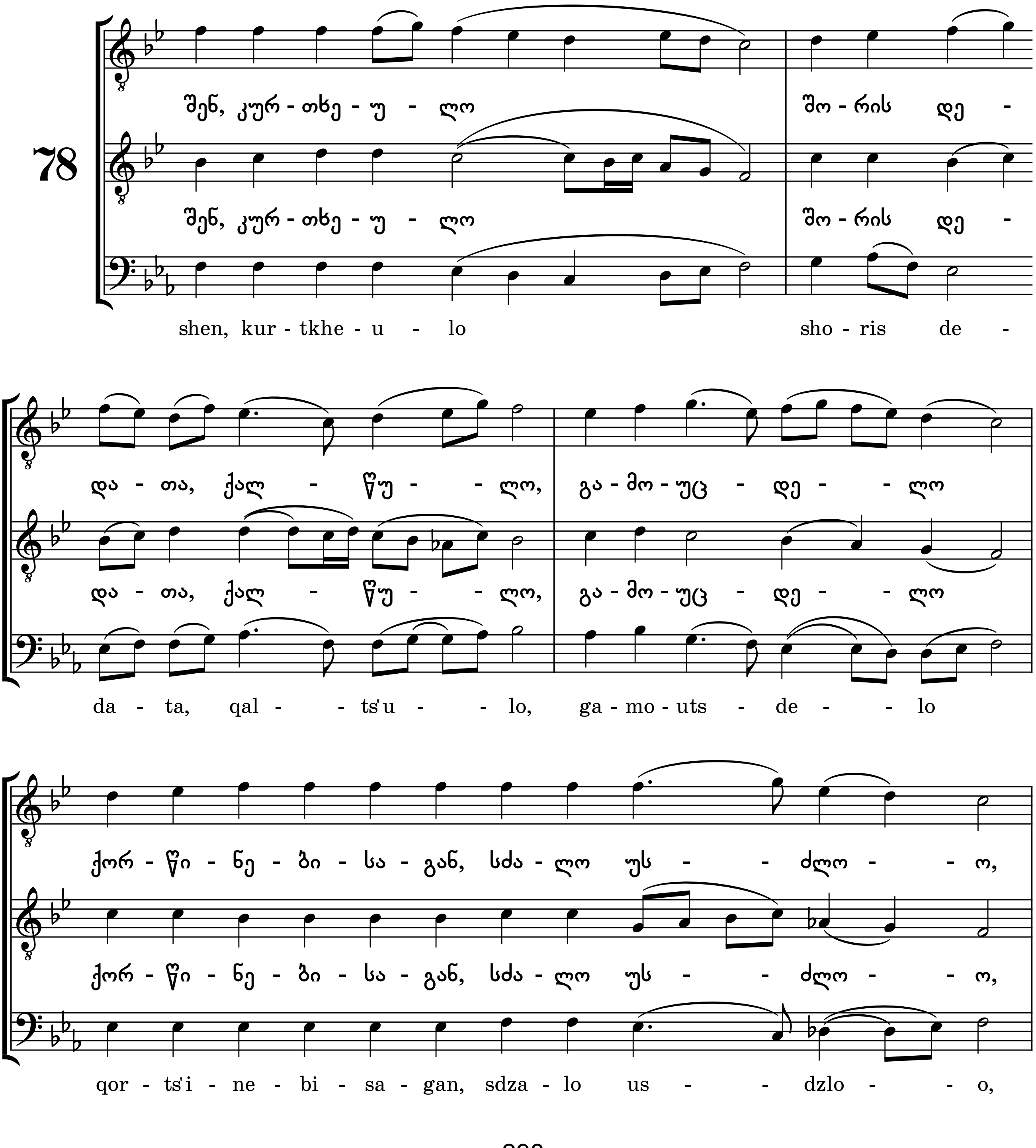
Other Stichera the Plagal First Tone

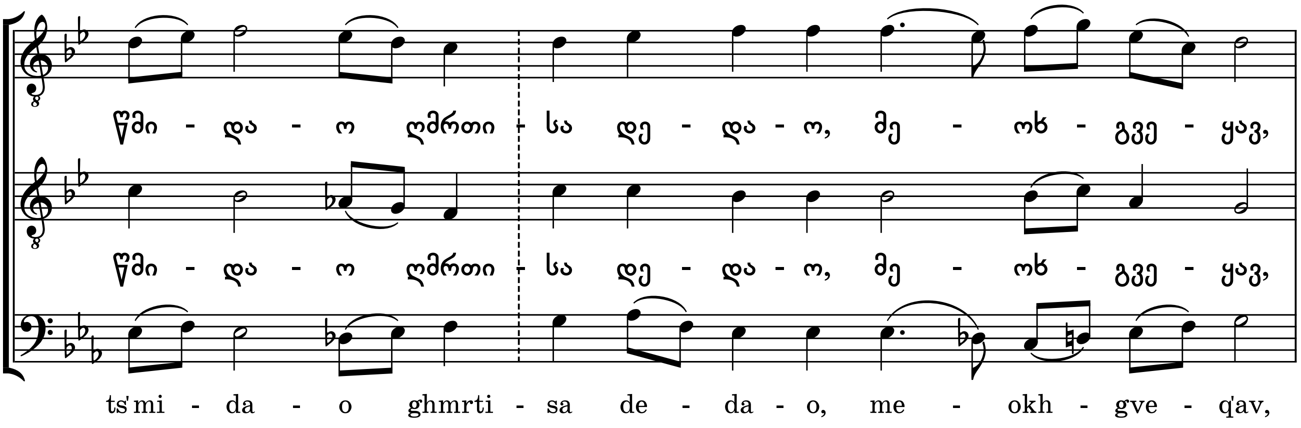
რაჟამს შევიდეს...

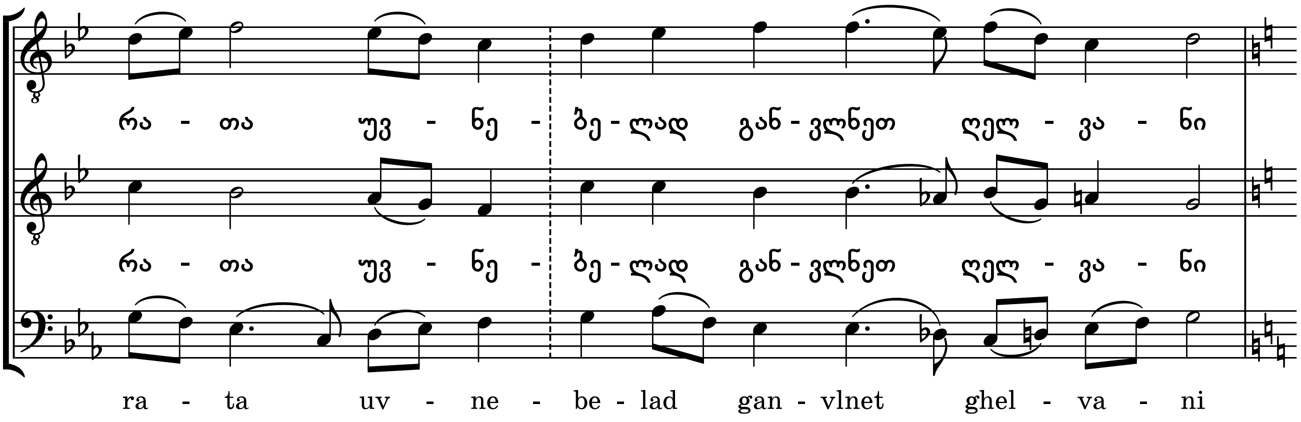
When the Lord of Glory enters...

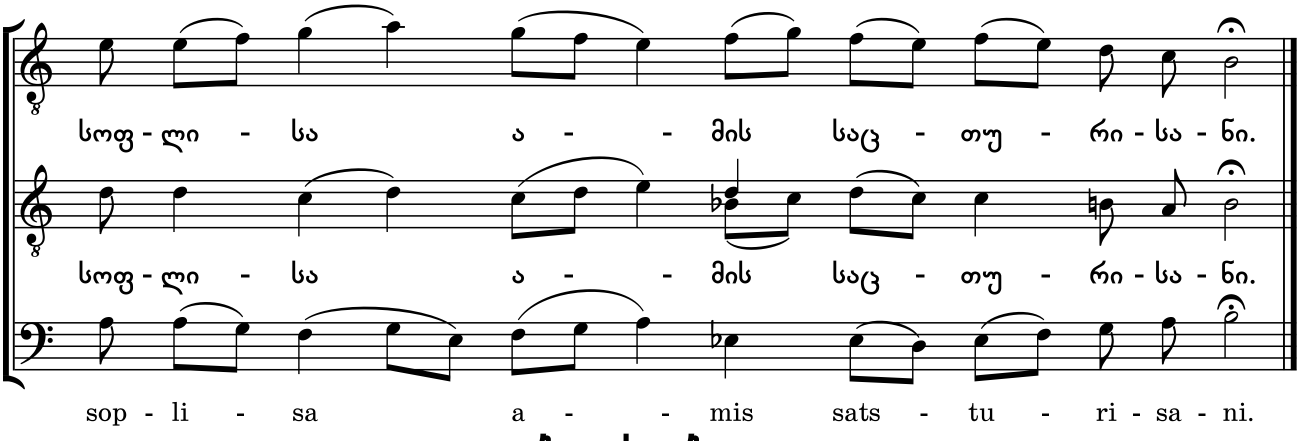
ა დასდებელი
Troparion 1

78



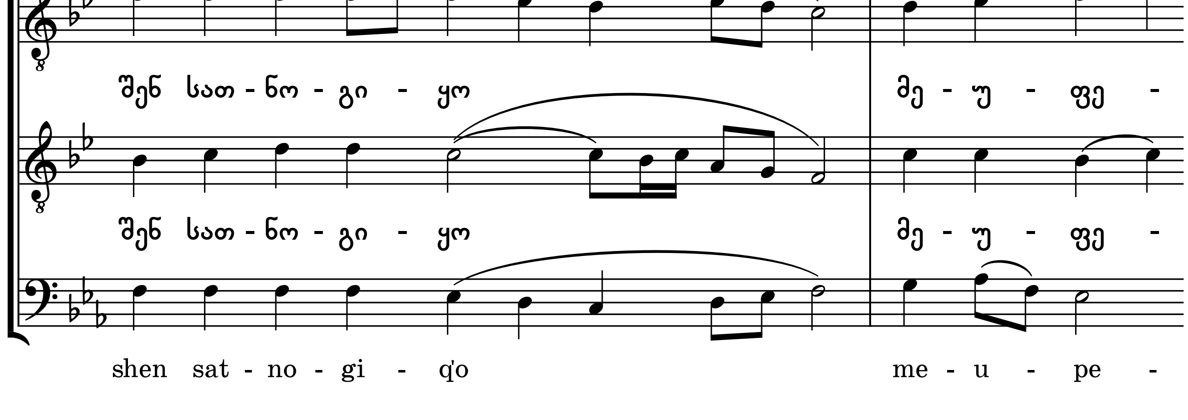


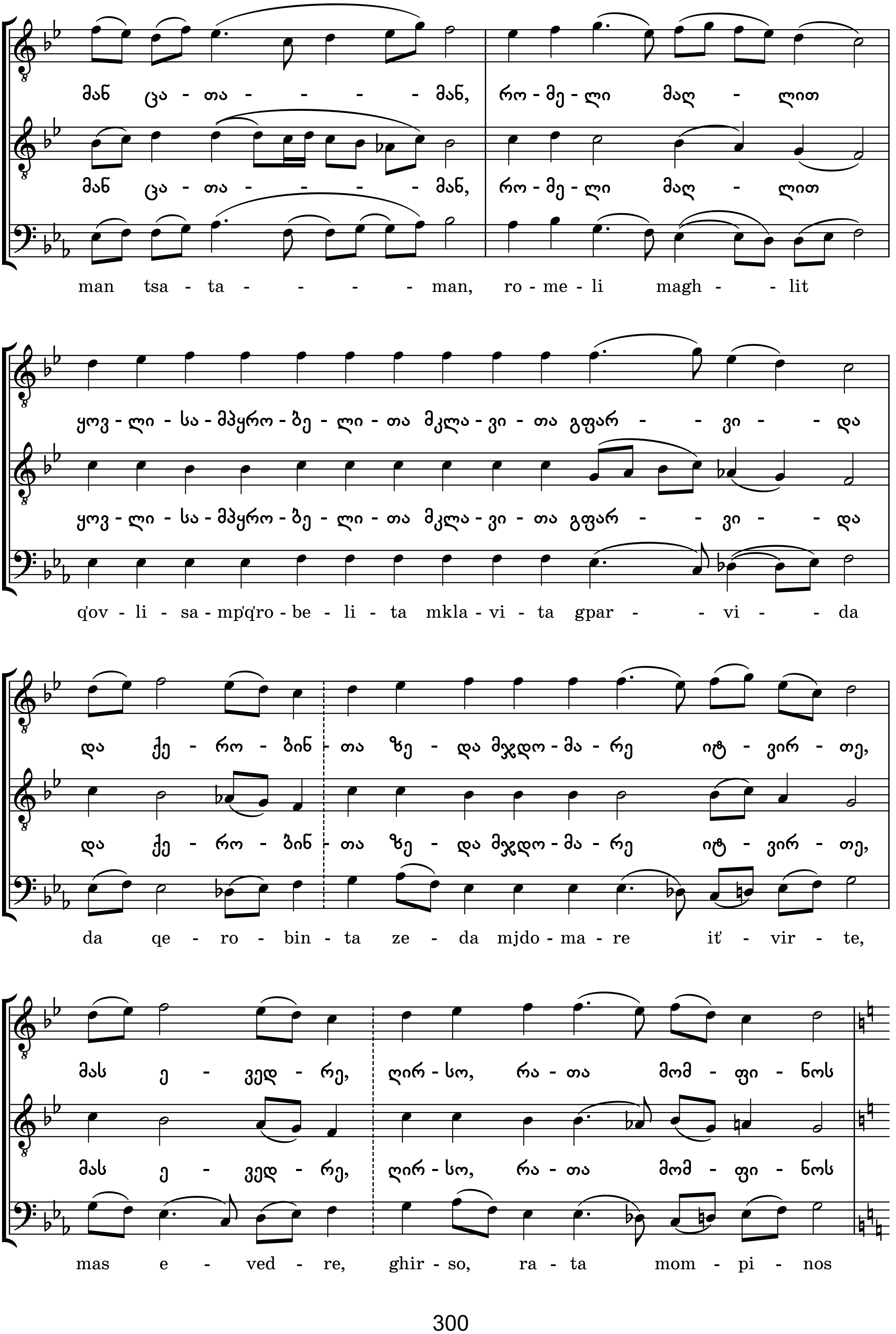


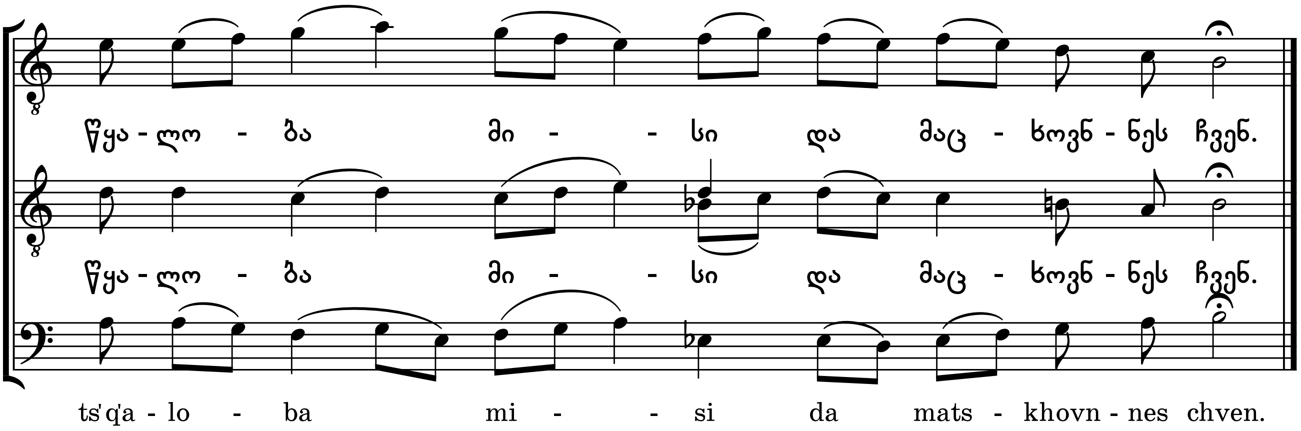


ბ დასდებელი
Troparion 2

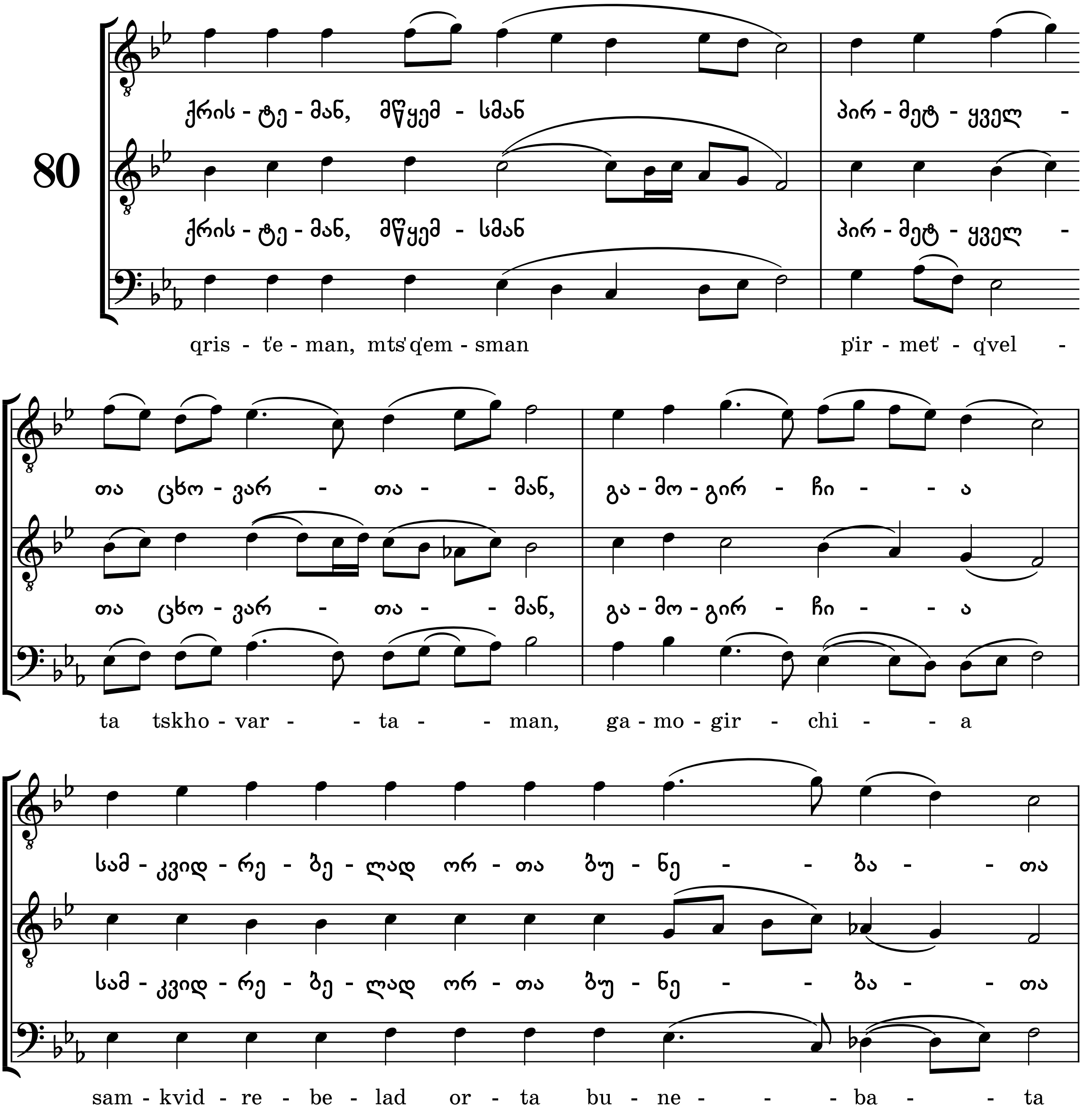
79

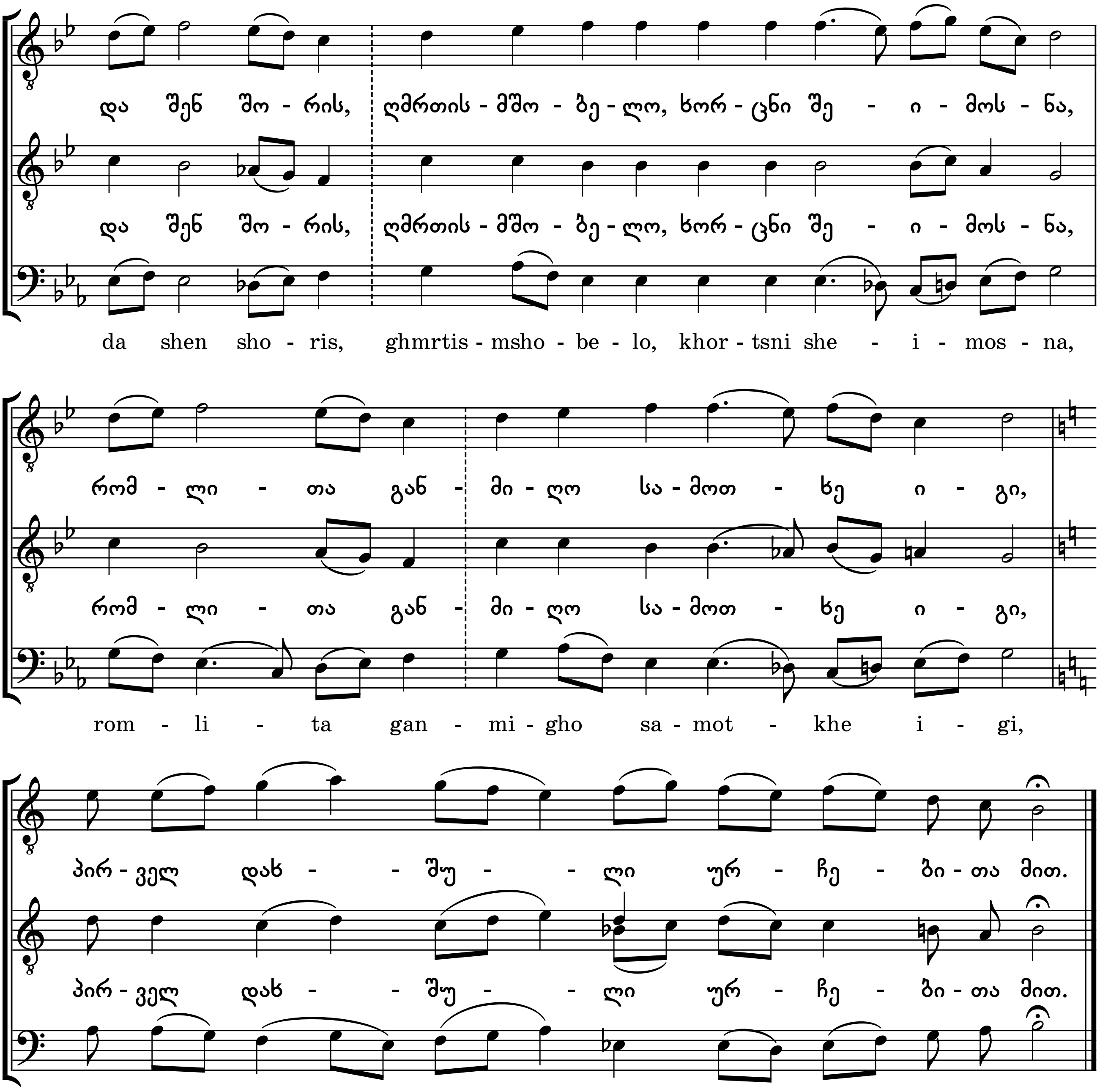



მან ცა - თა - - - - - მან, რო - მე - ლი მაღ - ლით
მან ცა - თა - - - - - მან, რო - მე - ლი მაღ - ლით
man tsa - ta - - - - - man, ro - me - li magh - - lit
ყოვ - ლი - სა - მპყრო - ბე - ლი - თა მკლა - ვი - თა გფარ - - ვი - - და
ყოვ - ლი - სა - მპყრო - ბე - ლი - თა მკლა - ვი - თა გფარ - - ვი - - და
q̇ov - li - sa - mp̣q̇ro - be - li - ta mkla - vi - ta gpar - - vi - - da
და ქე - რო - ბინ - თა ზე - და მჯდო - მა - რე იტ - ვირ - თე,
და ქე - რო - ბინ - თა ზე - და მჯდო - მა - რე იტ - ვირ - თე,
da qe - ro - bin - ta ze - da mjdo - ma - re iṫ - vir - te,
მას ე - ვედ - რე, ღირ - სო, რა - თა მომ - ფი - ნოს
მას ე - ვედ - რე, ღირ - სო, რა - თა მომ - ფი - ნოს
mas e - ved - re, ghir - so, ra - ta mom - pi - nos



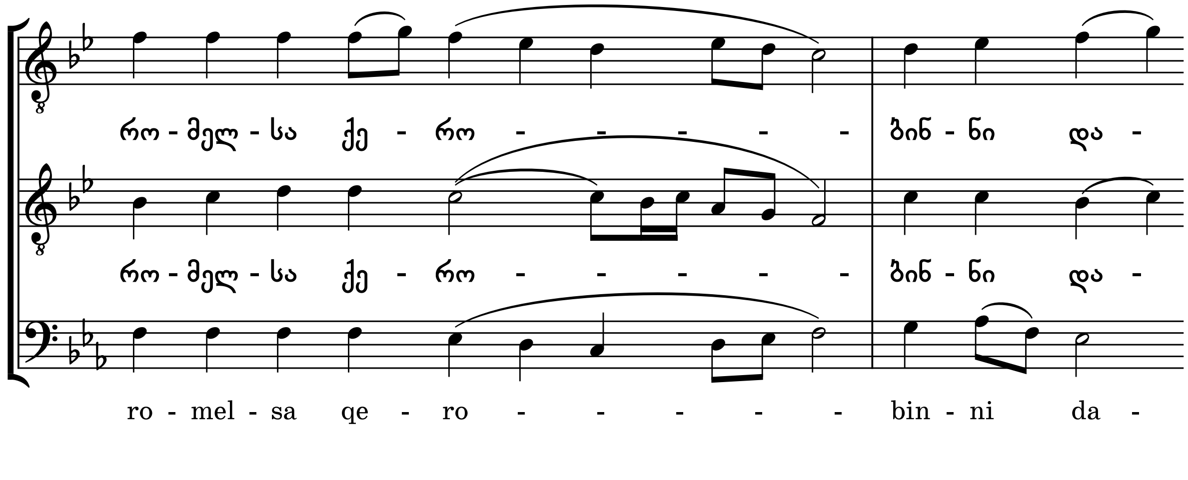
გ დასდებელი
Troparion 3

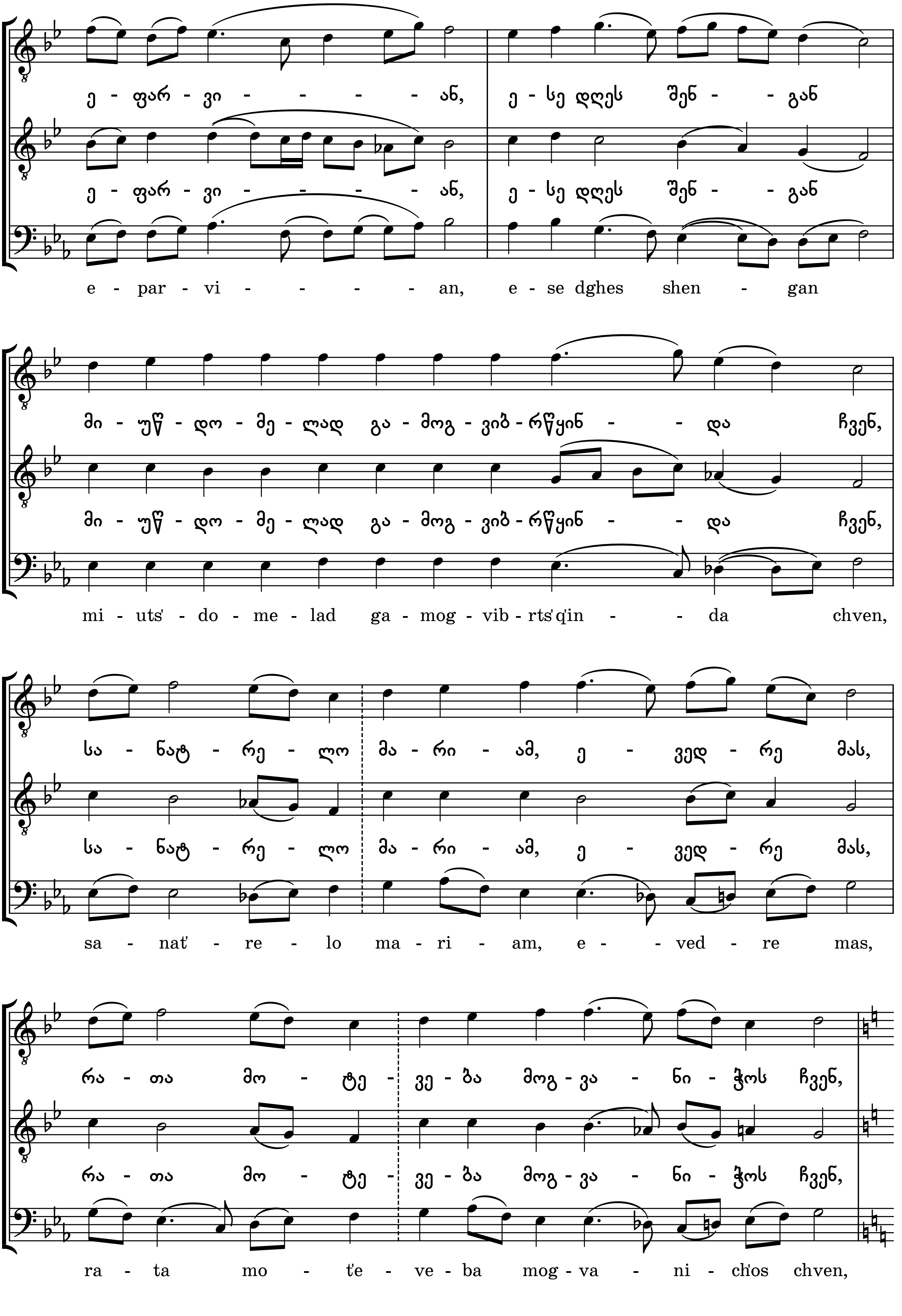


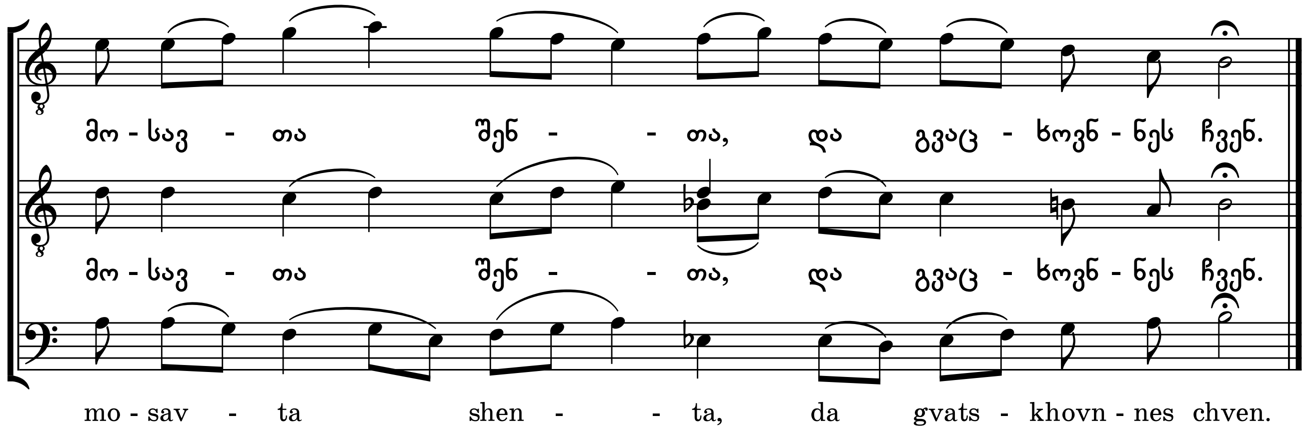


დ დასდებელი
Troparion 4

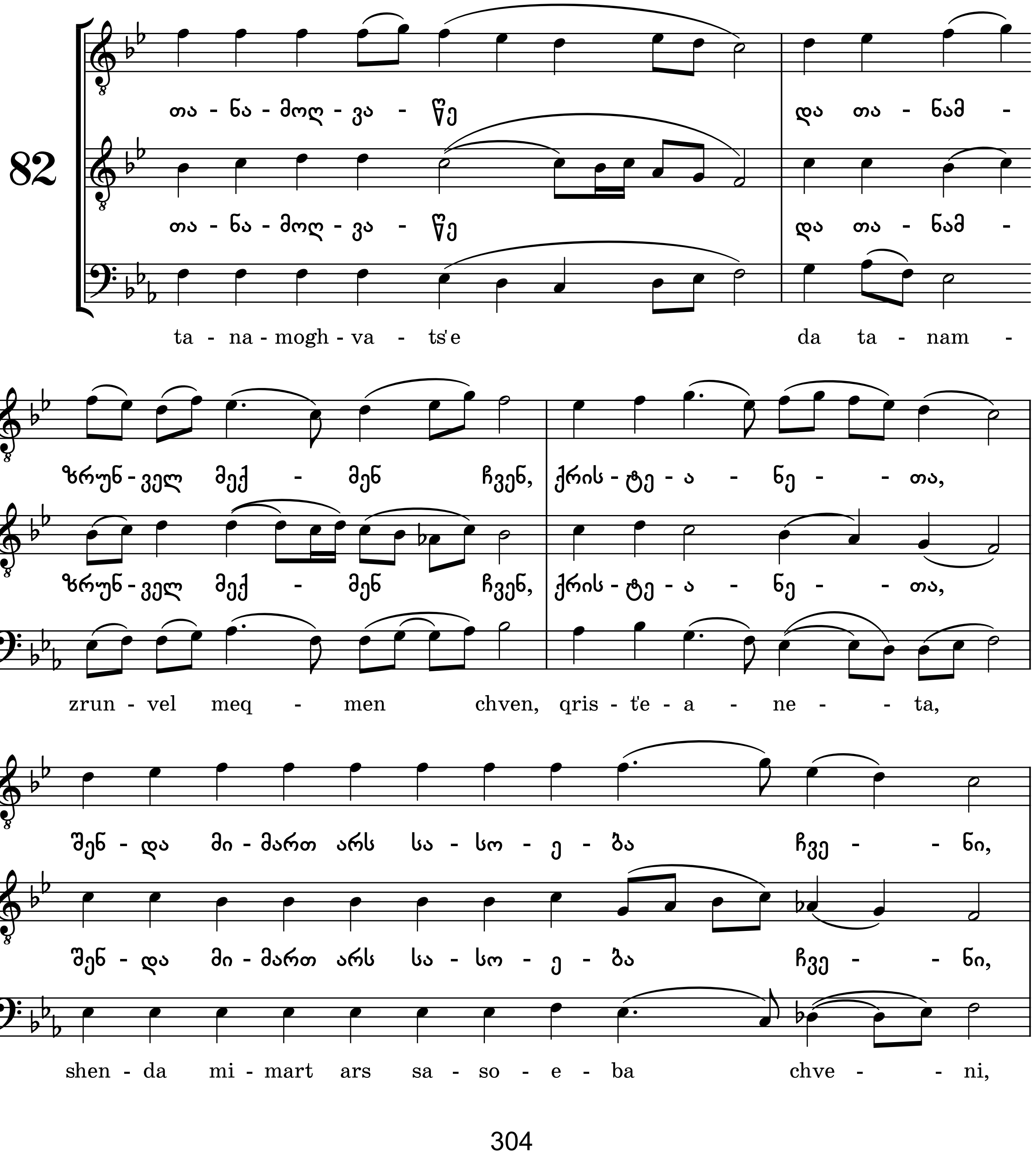
81

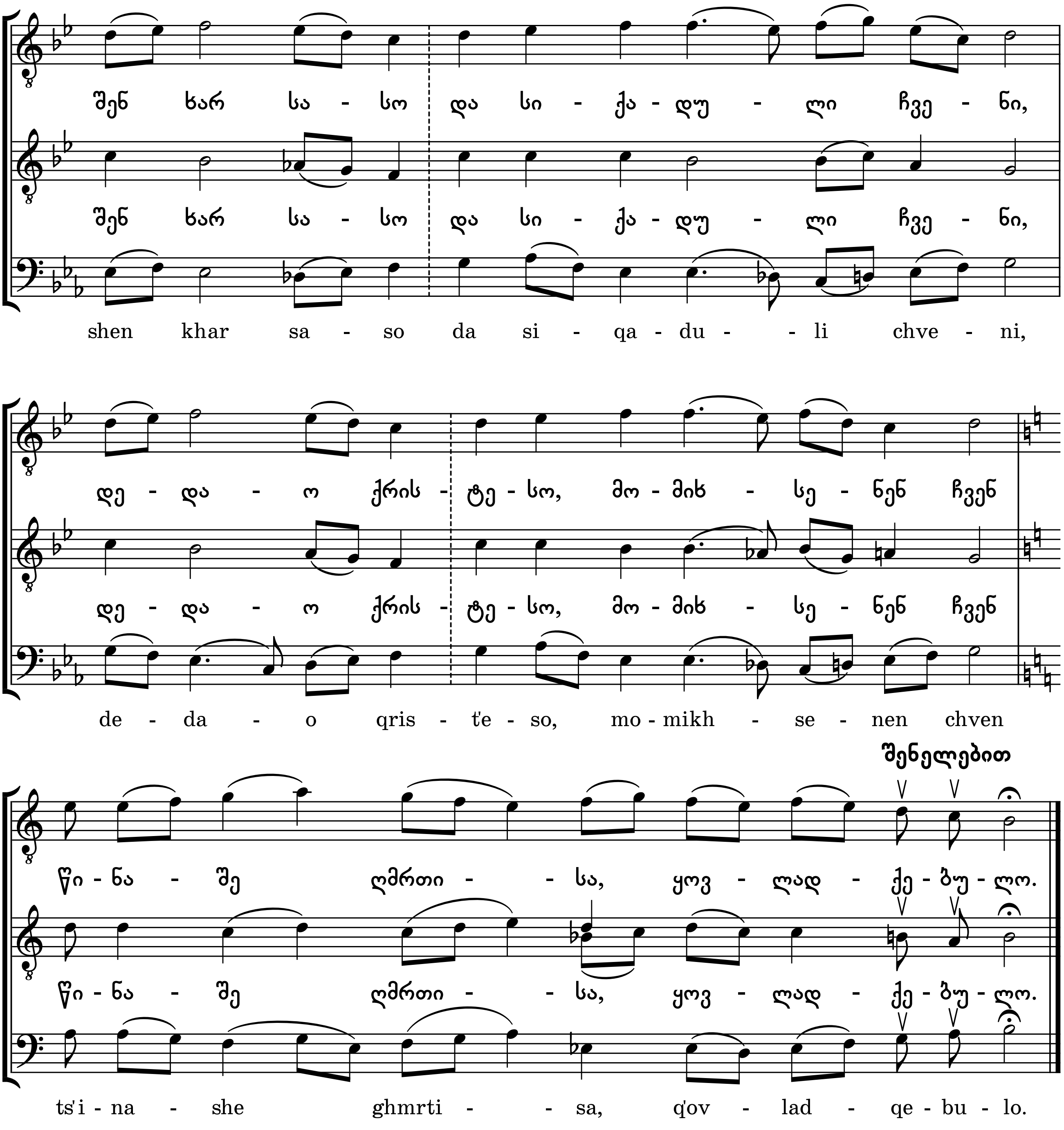



ე - ფარ - ვი - - - - - ან, ე - სე დღეს შენ - - გან
ე - ფარ - ვი - - - - - ან, ე - სე დღეს შენ - - გან
e - par - vi - - - - - an, e - se dghes shen - gan
მი - უწ - დო - მე - ლად გა - მოგ - ვიბ - რწყინ - - და ჩვენ,
მი - უწ - დო - მე - ლად გა - მოგ - ვიბ - რწყინ - - და ჩვენ,
mi - uts' - do - me - lad ga - mog - vib - rts'q'in - - da chven,
სა - ნატ - რე - ლო მა - რი - ამ, ე - ვედ - რე მას,
სა - ნატ - რე - ლო მა - რი - ამ, ე - ვედ - რე მას,
sa - nat' - re - lo ma - ri - am, e - - ved - re mas,
რა - თა მო - ტე - ვე - ბა მოგ - ვა - ნი - ჭოს ჩვენ,
რა - თა მო - ტე - ვე - ბა მოგ - ვა - ნი - ჭოს ჩვენ,
ra - ta mo - t'e - ve - ba mog - va - ni - ch'os chven,



ე დასდებელი
Troparion 5




შენ ხარ სა - სო და სი - ქა - დუ - ლი ჩვე - ნი,
შენ ხარ სა - სო და სი - ქა - დუ - ლი ჩვე - ნი,
shen khar sa - so da si - qa - du - - li chve - ni,
დე - და - ო ქრის - ტე - სო, მო - მიხ - სე - ნენ ჩვენ
დე - და - ო ქრის - ტე - სო, მო - მიხ - სე - ნენ ჩვენ
de - da - o qris - t'e - so, mo - mikh - se - nen chven
შენელებით
წი - ნა - შე ღმრთი - - სა, ყოვ - ლად - ქე - ბუ - ლო.
წი - ნა - შე ღმრთი - - სა, ყოვ - ლად - ქე - ბუ - ლო.
ts'i - na - she ghmrti - - sa, q'ov - lad - qe - bu - lo.

სხუანი ჴმაჲ ა გუერდი

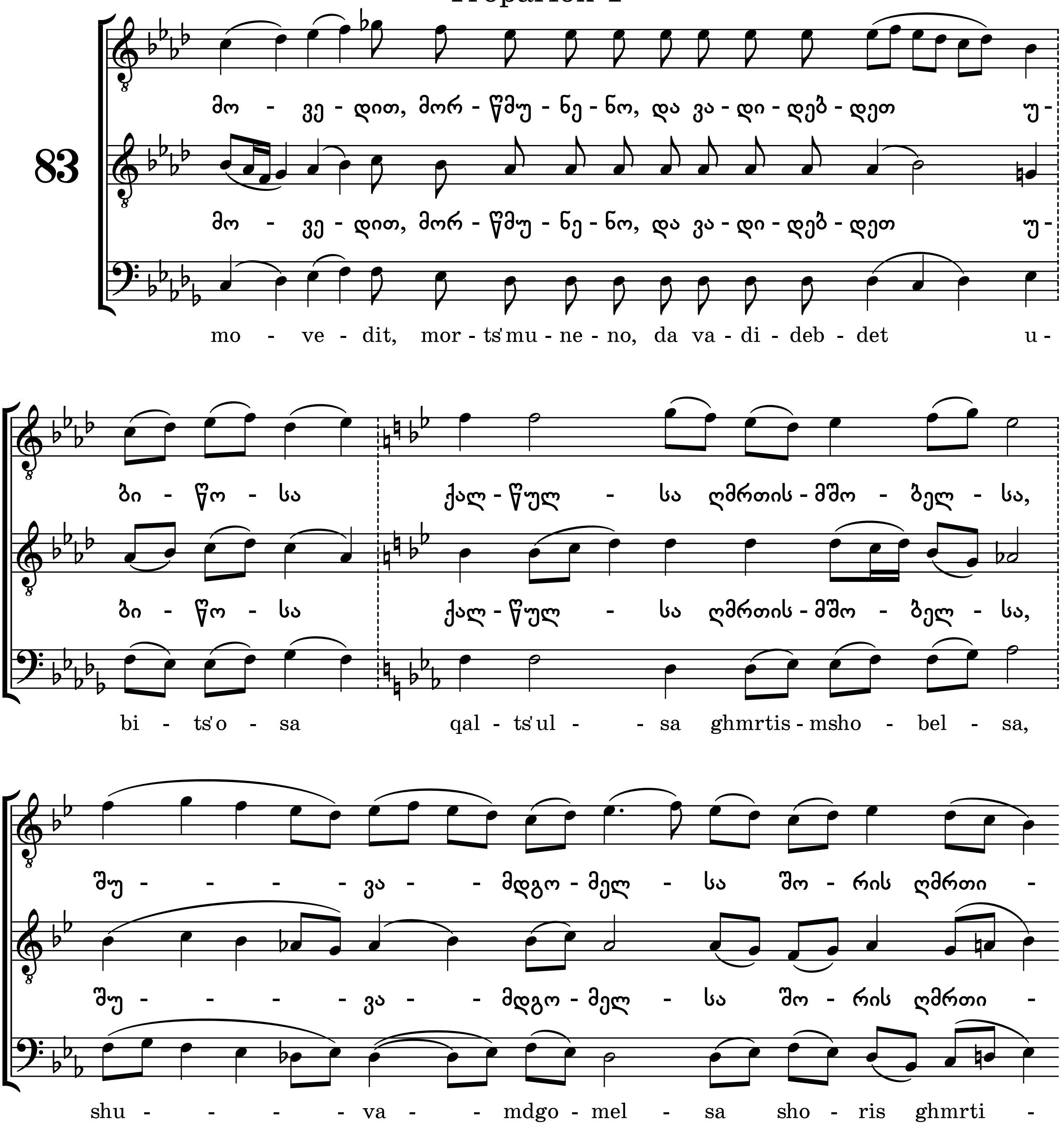
Other Stichera the Plagal First Tone

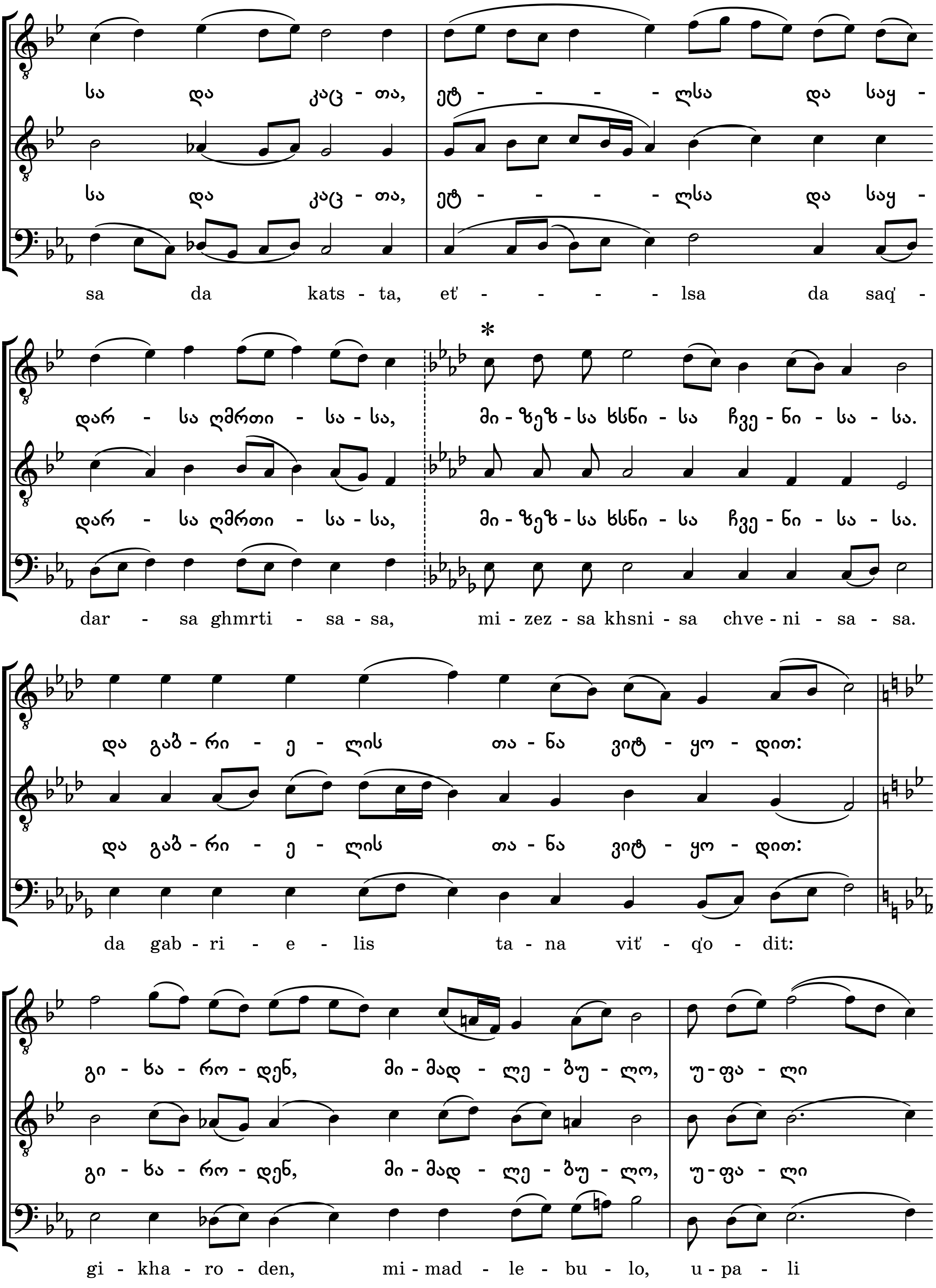
მოვედით, აღვიდეთ...

Come, let us go up...

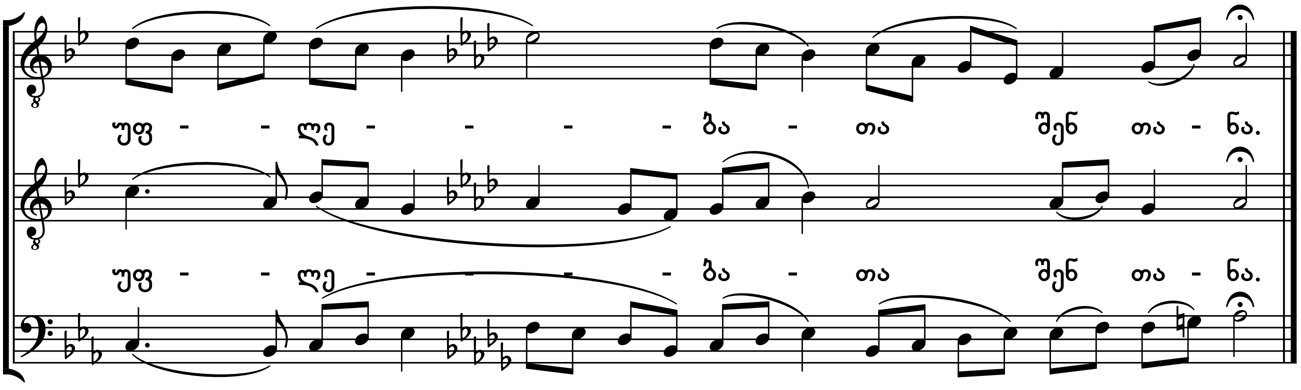
ა დასდებელი

Troparion 1





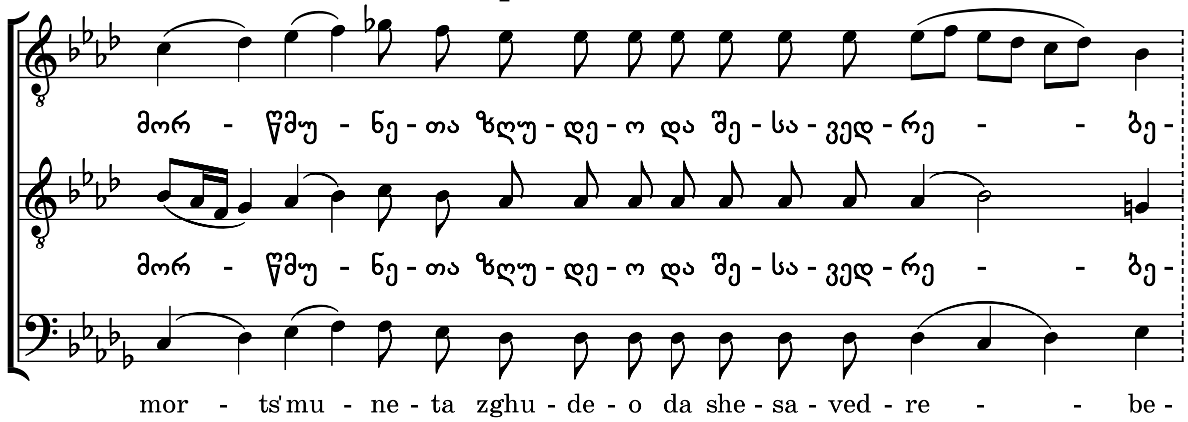
* «ნეტარ არს კაცი», ჭრელი – „და უგალობდით მას ძრწოლით“, მგ, გვ. 9.

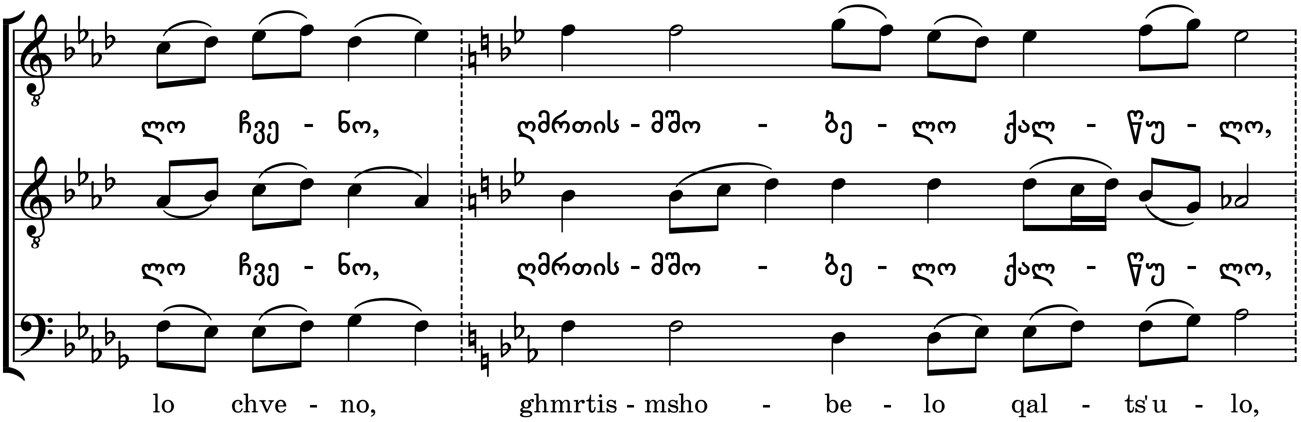


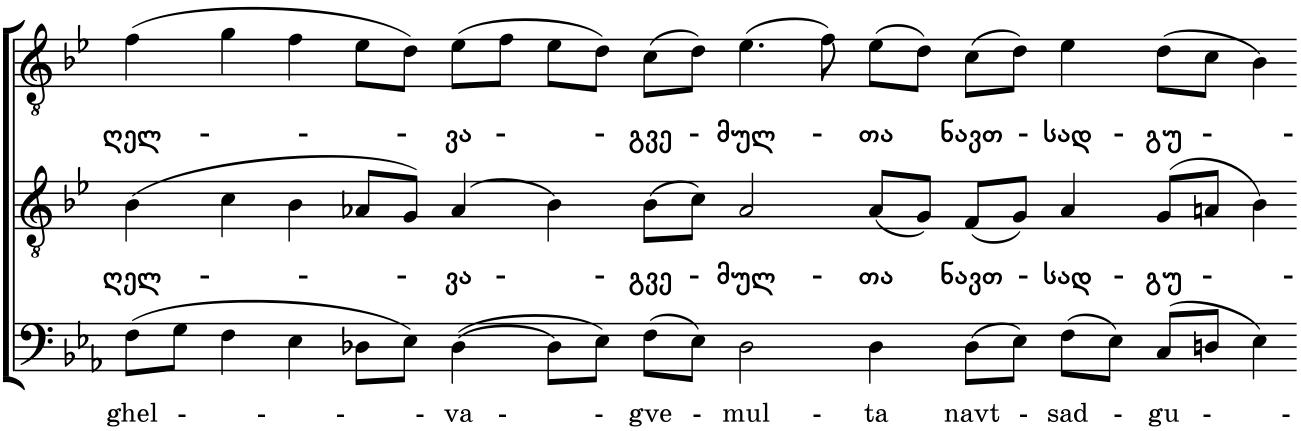
ბ დასდებელი

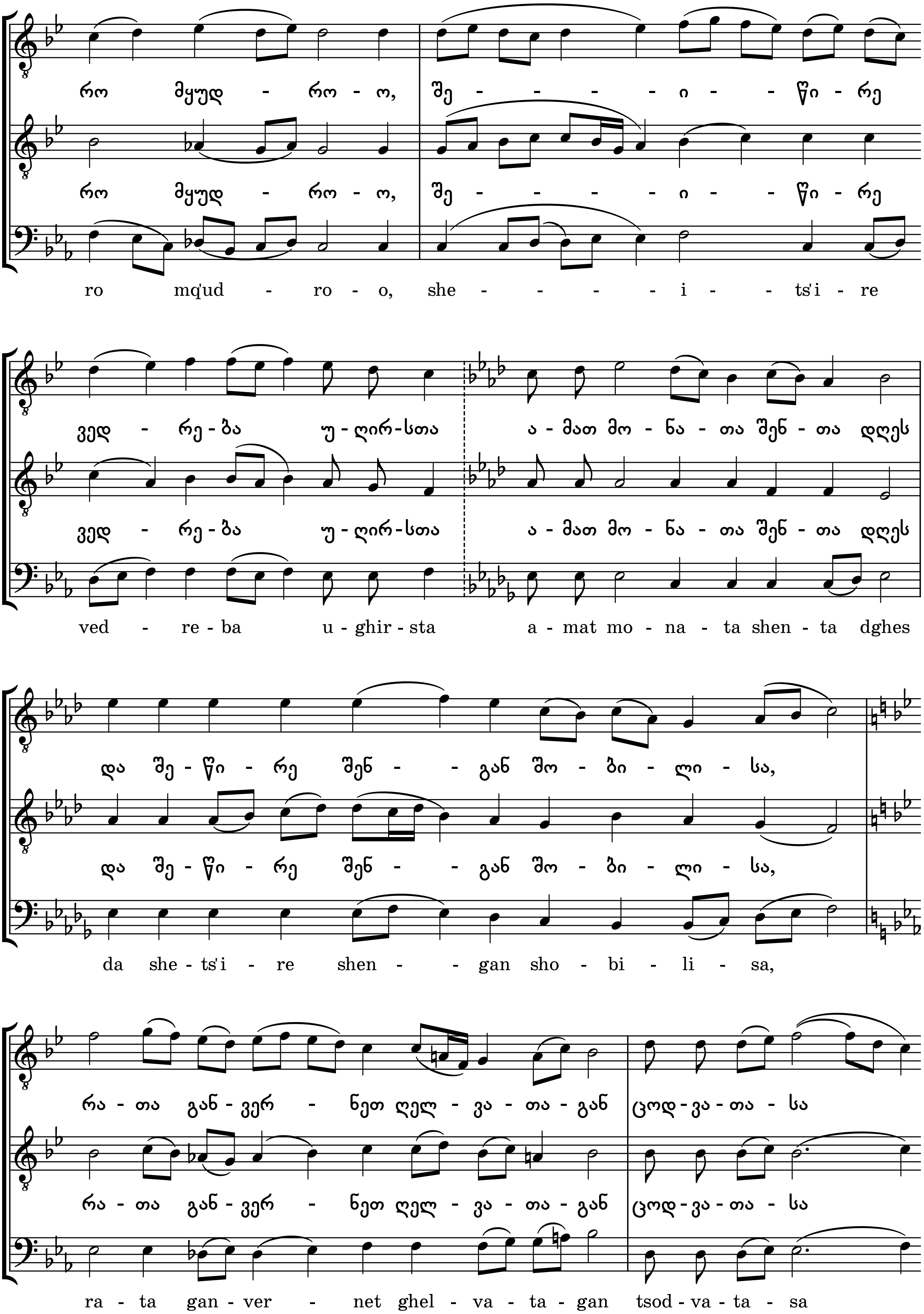
Troparion 2

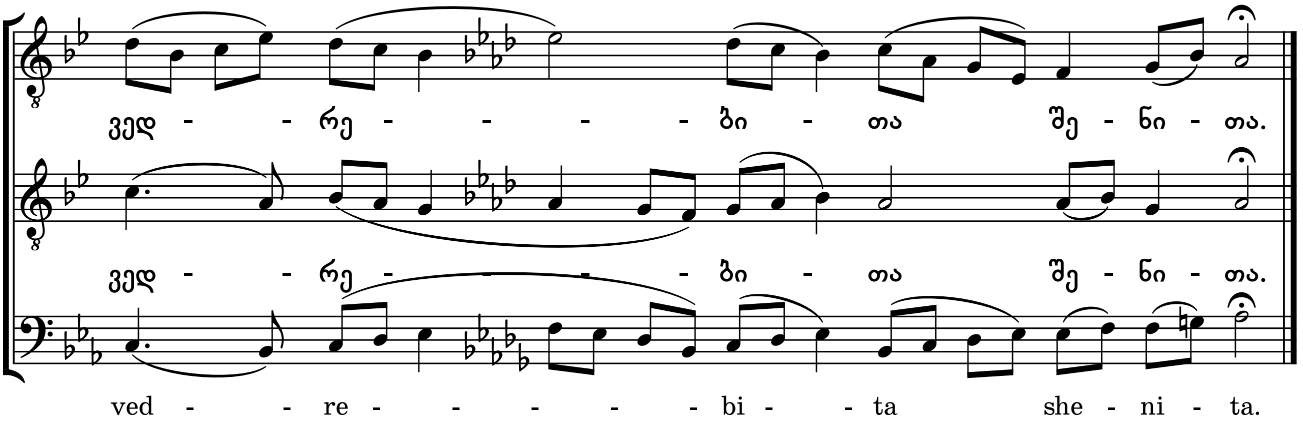
84



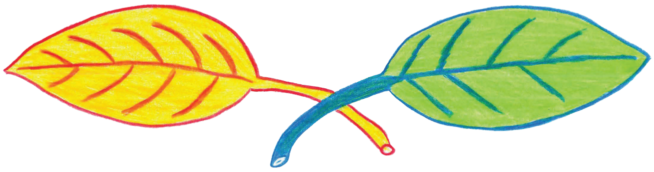





რო მყუდ - რო - ო, შე - - - - - ი - - წი - რე
რო მყუდ - რო - ო, შე - - - - - ი - - წი - რე
ro mq'ud - ro - o, she - - - - - i - - ts'i - re
ვედ - რე - ბა უ - ღირ - სთა ა - მათ მო - ნა - თა შენ - თა დღეს
ვედ - რე - ბა უ - ღირ - სთა ა - მათ მო - ნა - თა შენ - თა დღეს
ved - re - ba u - ghir - sta a - mat mo - na - ta shen - ta dghes
და შე - წი - რე შენ - - გან შო - ბი - ლი - სა,
და შე - წი - რე შენ - - გან შო - ბი - ლი - სა,
da she - ts'i - re shen - - gan sho - bi - li - sa,
რა - თა გან - ვერ - ნეთ ღელ - ვა - თა - გან ცოდ - ვა - თა - სა
რა - თა გან - ვერ - ნეთ ღელ - ვა - თა - გან ცოდ - ვა - თა - სა
ra - ta gan - ver - net ghel - va - ta - gan tsod - va - ta - sa



*ღმრთისმშობლისაჲ
Theotokion



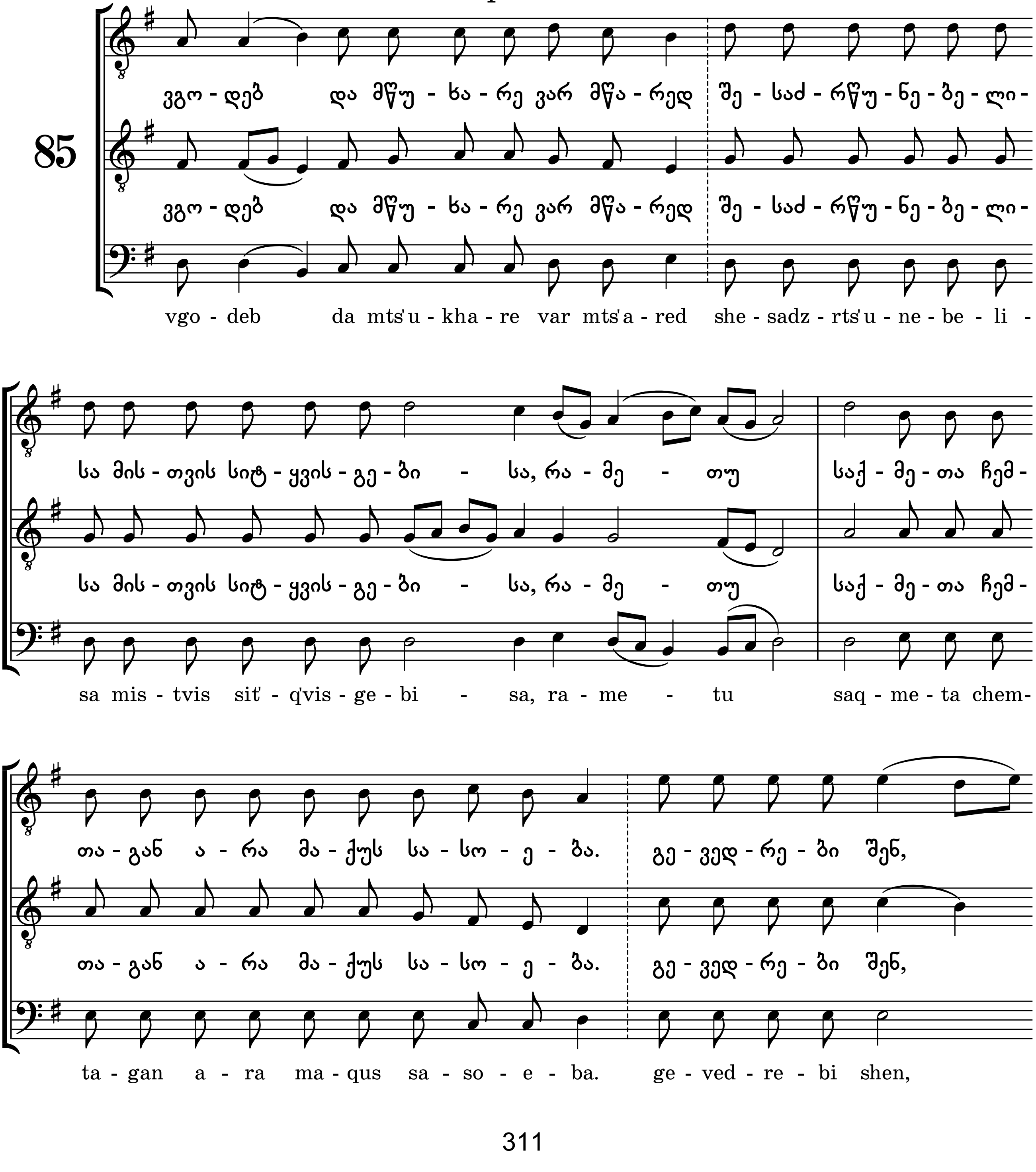
* ღმრთისმშობლის დასდებელი **„საშინელი და უფროსად დიდებული“** კჳრიაკესა იხილე – გვ. 161, 163; № 21, 22.

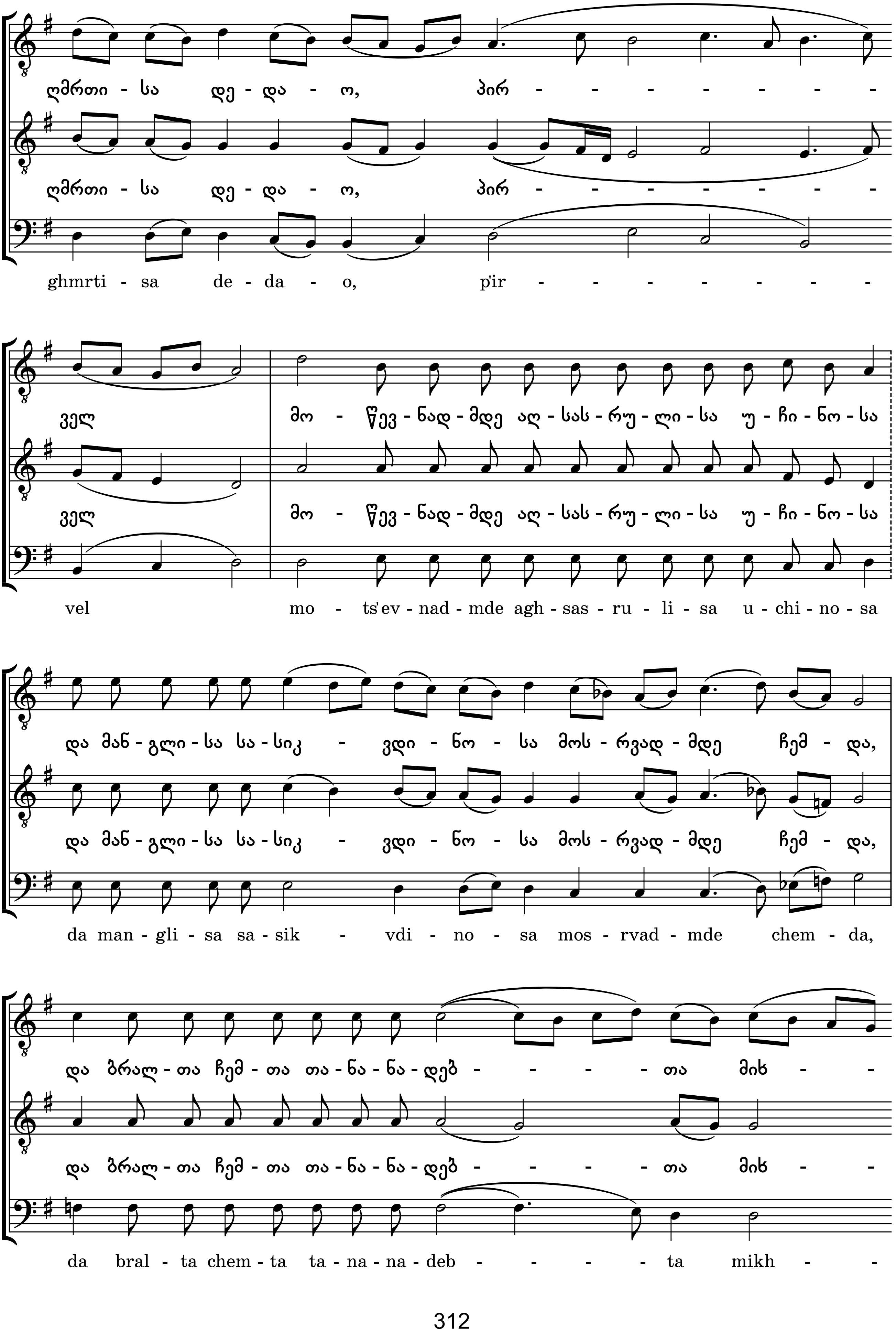
სტიქარონნი ღმრთისმშობლისანი ჴმაჲ ა გუერდი

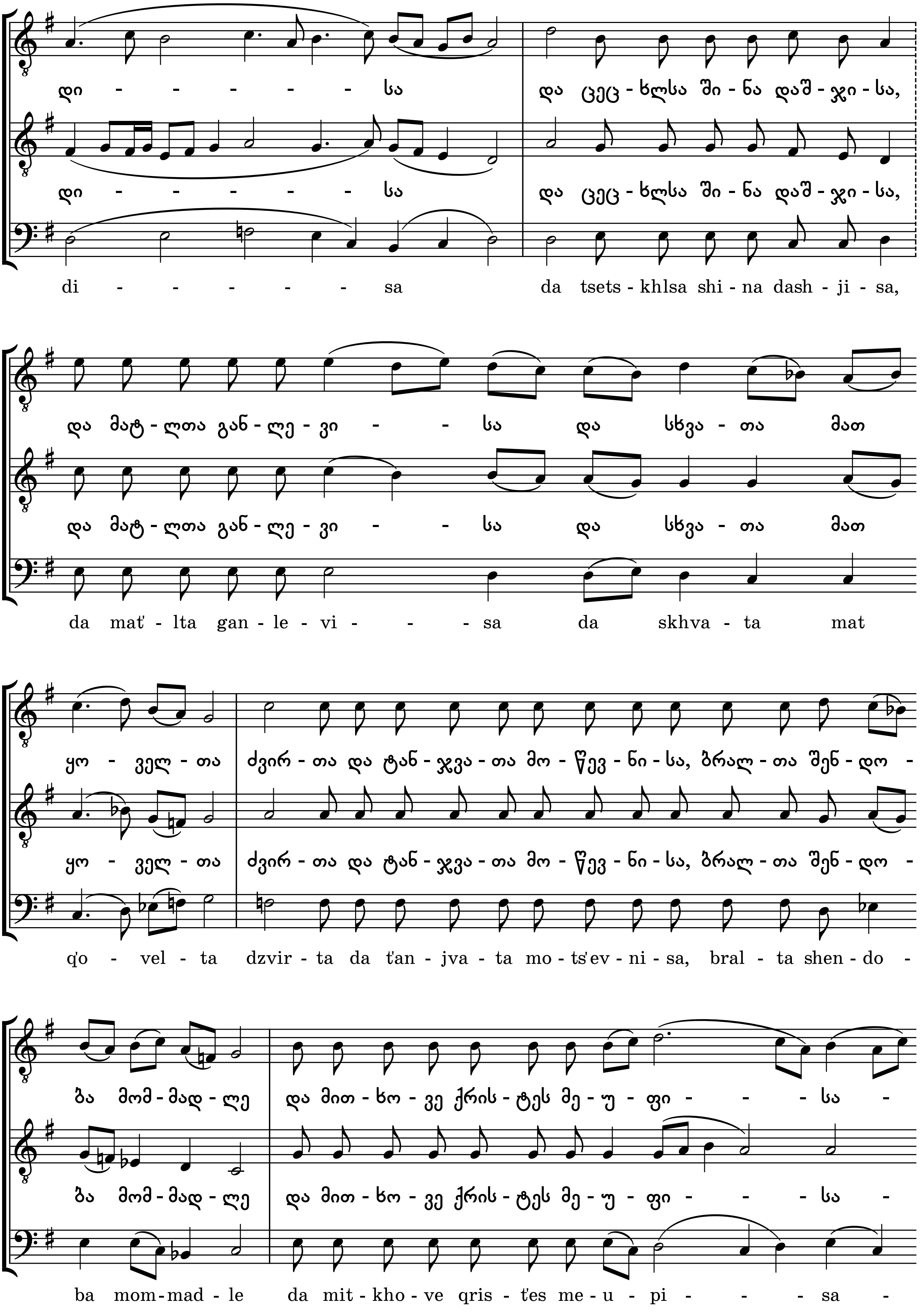
Stichera of the Theotokos the Plagal First Tone

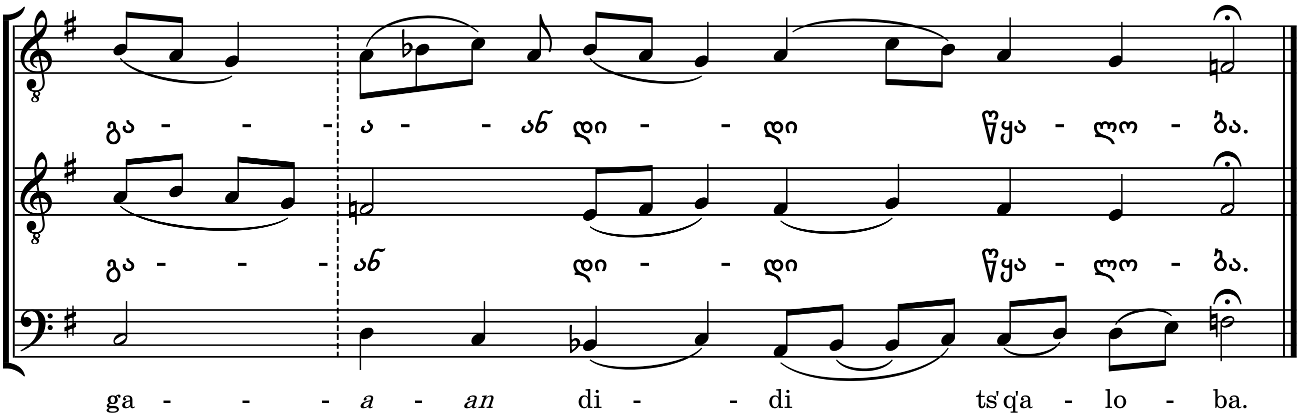
გიხაროდენნი... Rejoice...

ა დასდებელი
Troparion 1



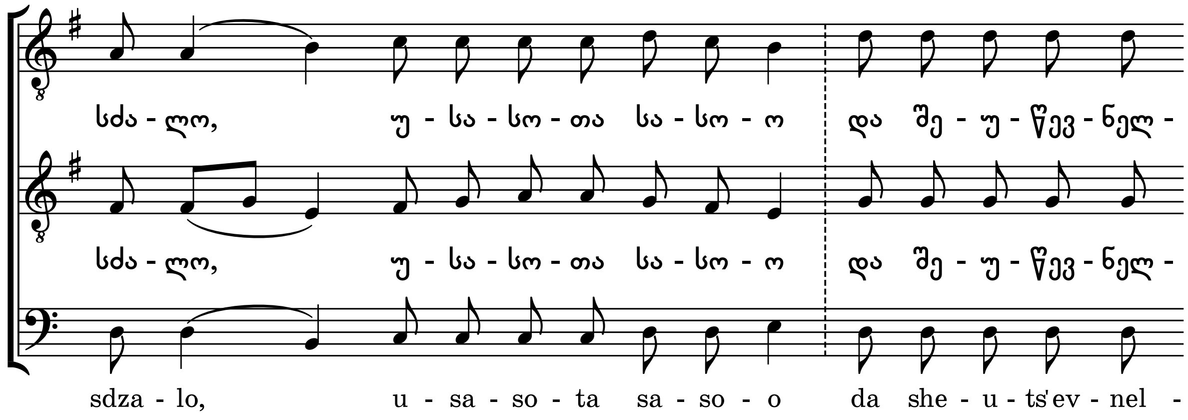

ღმრთი - სა დე - და - ო, პირ - - - - - - - -
ღმრთი - სა დე - და - ო, პირ - - - - - - - -
ghmrti - sa de - da - o, p'ir - - - - - - - - -
ველ მო - წევ - ნად - მდე აღ - სას - რუ - ლი - სა უ - ჩი - ნო - სა
ველ მო - წევ - ნად - მდე აღ - სას - რუ - ლი - სა უ - ჩი - ნო - სა
vel mo - ts'ev - nad - mde agh - sas - ru - li - sa u - chi - no - sa
და მან - გლი - სა სა - სიკ - ვდი - ნო - სა მოს - რვად - მდე ჩემ - და,
და მან - გლი - სა სა - სიკ - ვდი - ნო - სა მოს - რვად - მდე ჩემ - და,
da man - gli - sa sa - sik - vdi - no - sa mos - rvad - mde chem - da,
და ბრალ - თა ჩემ - თა თა - ნა - ნა - დებ - - - - თა მიხ - -
და ბრალ - თა ჩემ - თა თა - ნა - ნა - დებ - - - - თა მიხ - -
da bral - ta chem - ta ta - na - na - deb - - - - ta mikh - -

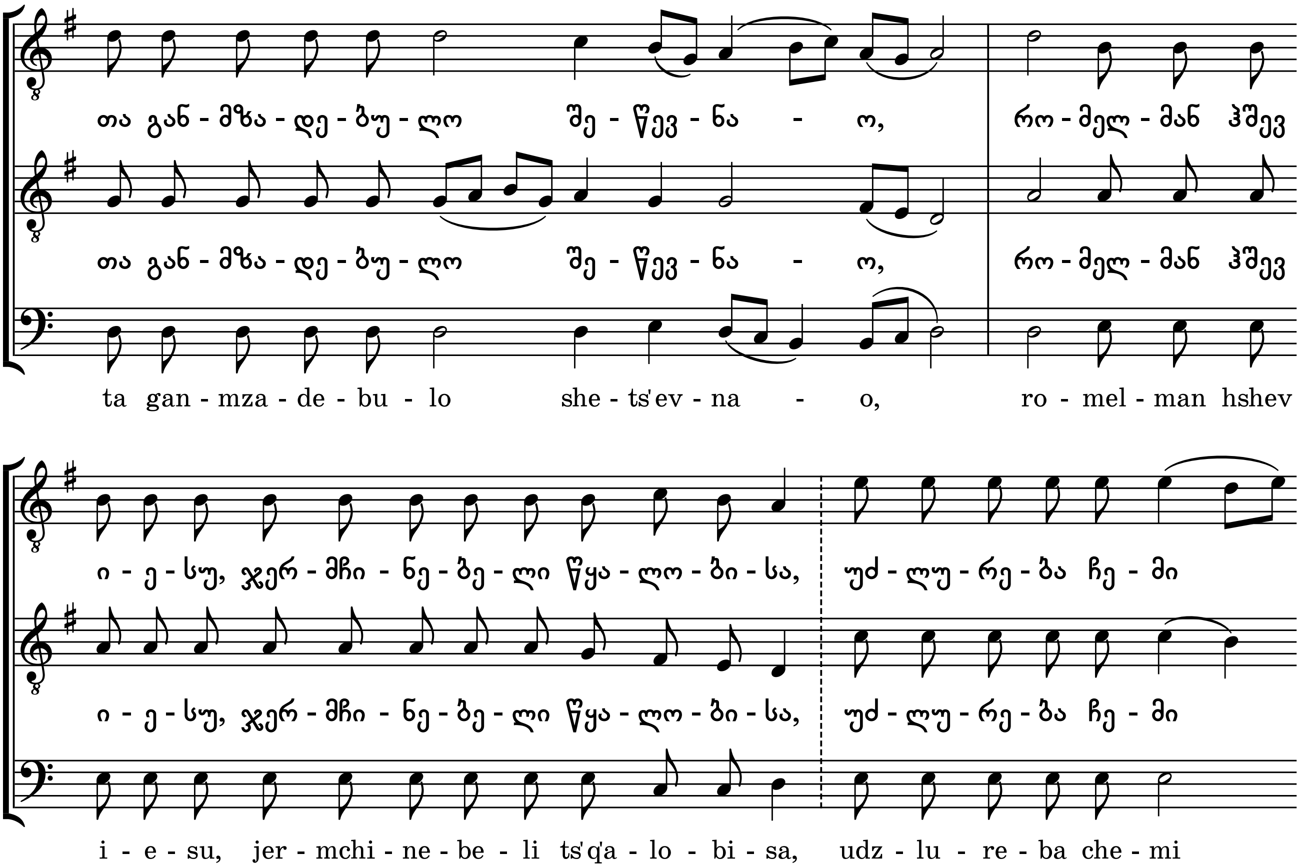

დი - - - - - - სა და ცეც - ხლსა ში - ნა დაშ - ჯი - სა,
di - - - - - - sa da tsets - khlsa shi - na dash - ji - sa,
და მატ - ლთა გან - ლე - ვი - - სა და სხვა - თა მათ
da mat̕ - lta gan - le - vi - - - sa da skhva - ta mat
ყო - ველ - თა ძვირ - თა და ტან - ჯვა - თა მო - წევ - ნი - სა, ბრალ - თა შენ - დო -
q̇o - vel - ta dzvir - ta da t̕an - jva - ta mo - ts̕ev - ni - sa, bral - ta shen - do -
ბა მომ - მად - ლე და მით - ხო - ვე ქრის - ტეს მე - უ - ფი - - - სა -
ba mom - mad - le da mit - kho - ve qris - t̕es me - u - pi - - - sa -

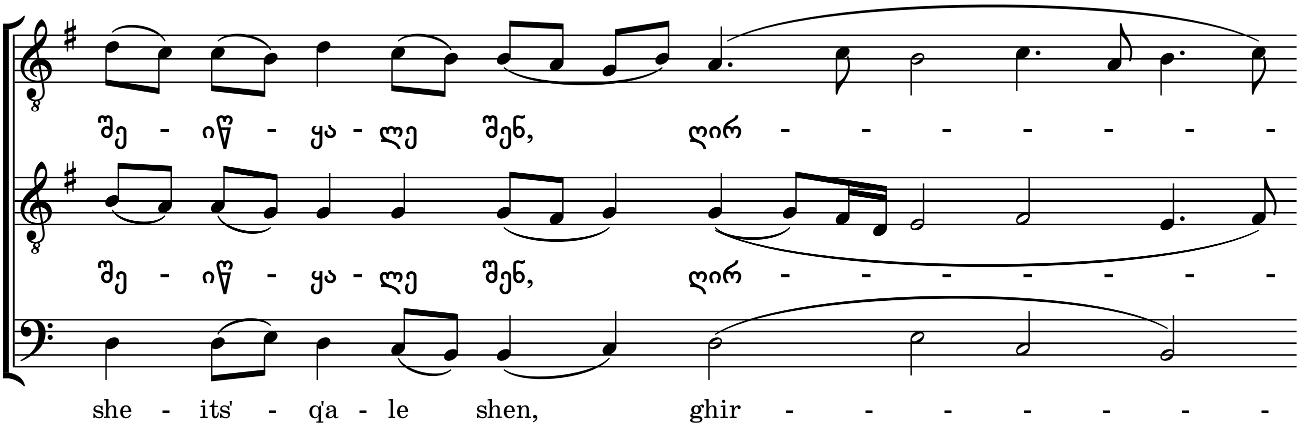


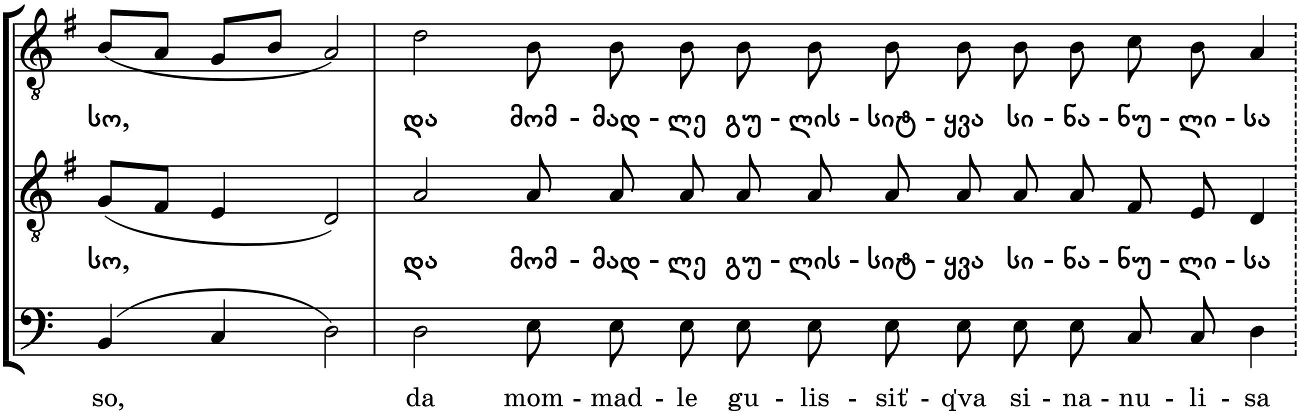
ბ დასდებელი
Troparion 2

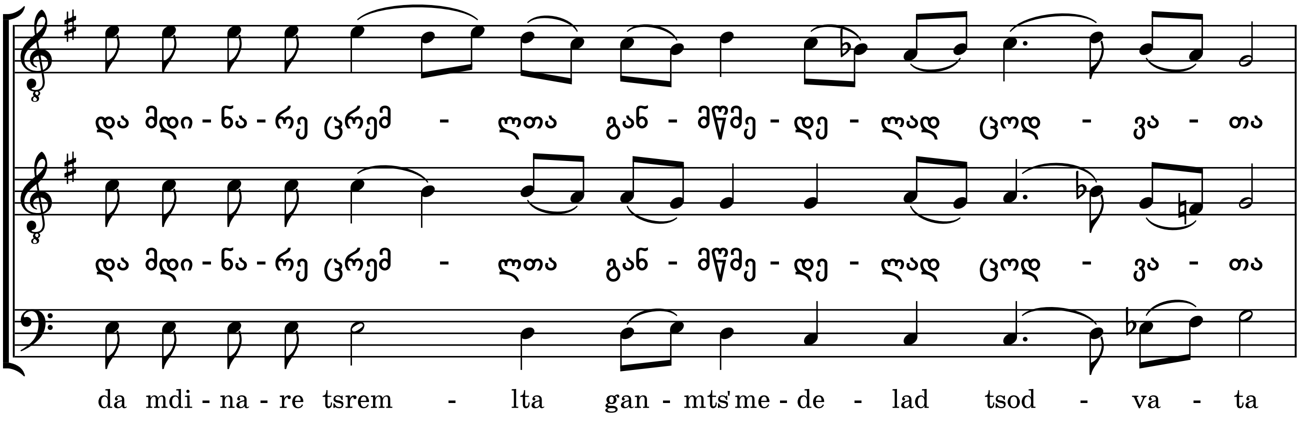
86

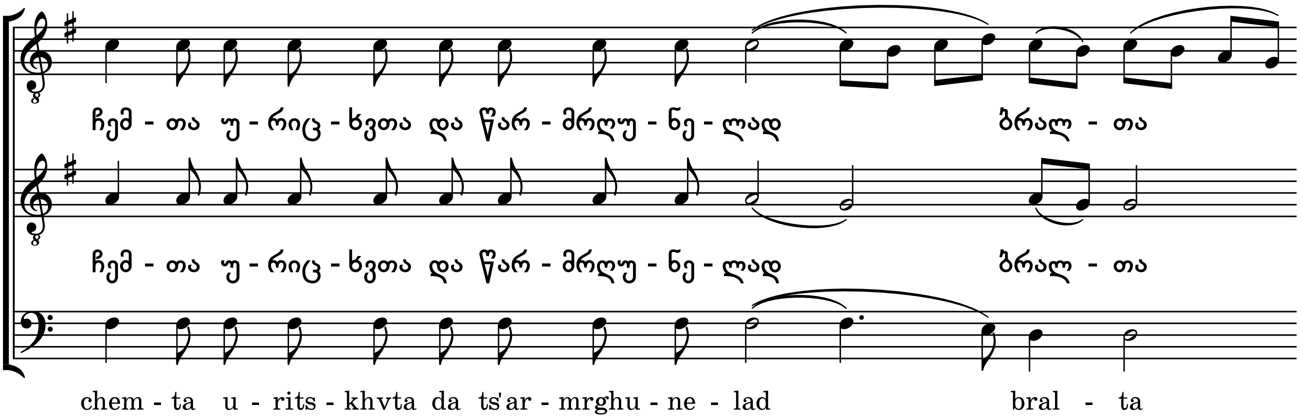


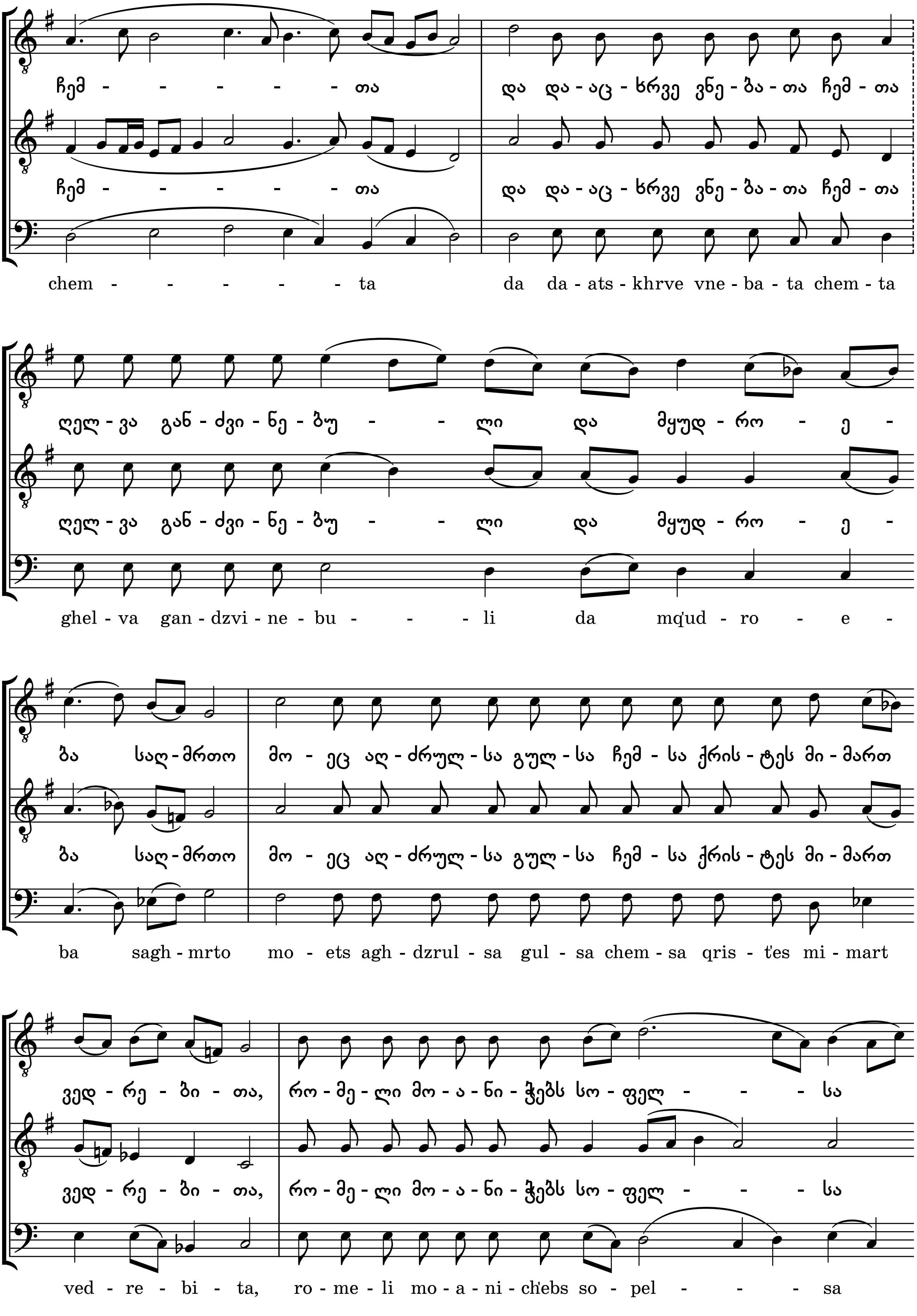


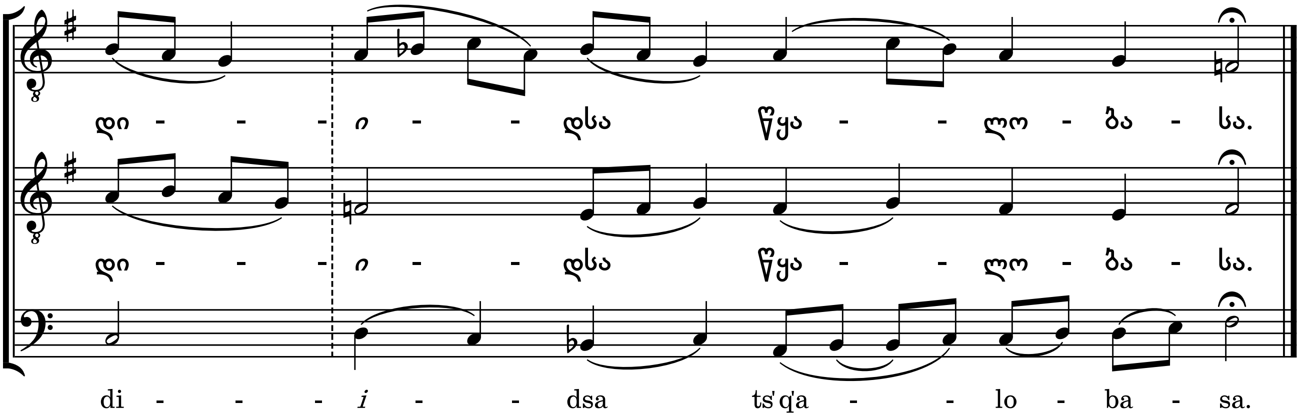

შე - იწ - ყა - ლე შენ, ღირ - - - - - - - -
შე - იწ - ყა - ლე შენ, ღირ - - - - - - - -
she - its' - q'a - le shen, ghir - - - - - - - -


სო, და მომ - მად - ლე გუ - ლის - სიტ - ყვა სი - ნა - ნუ - ლი - სა
სო, და მომ - მად - ლე გუ - ლის - სიტ - ყვა სი - ნა - ნუ - ლი - სა
so, da mom - mad - le gu - lis - sit' - q'va si - na - nu - li - sa

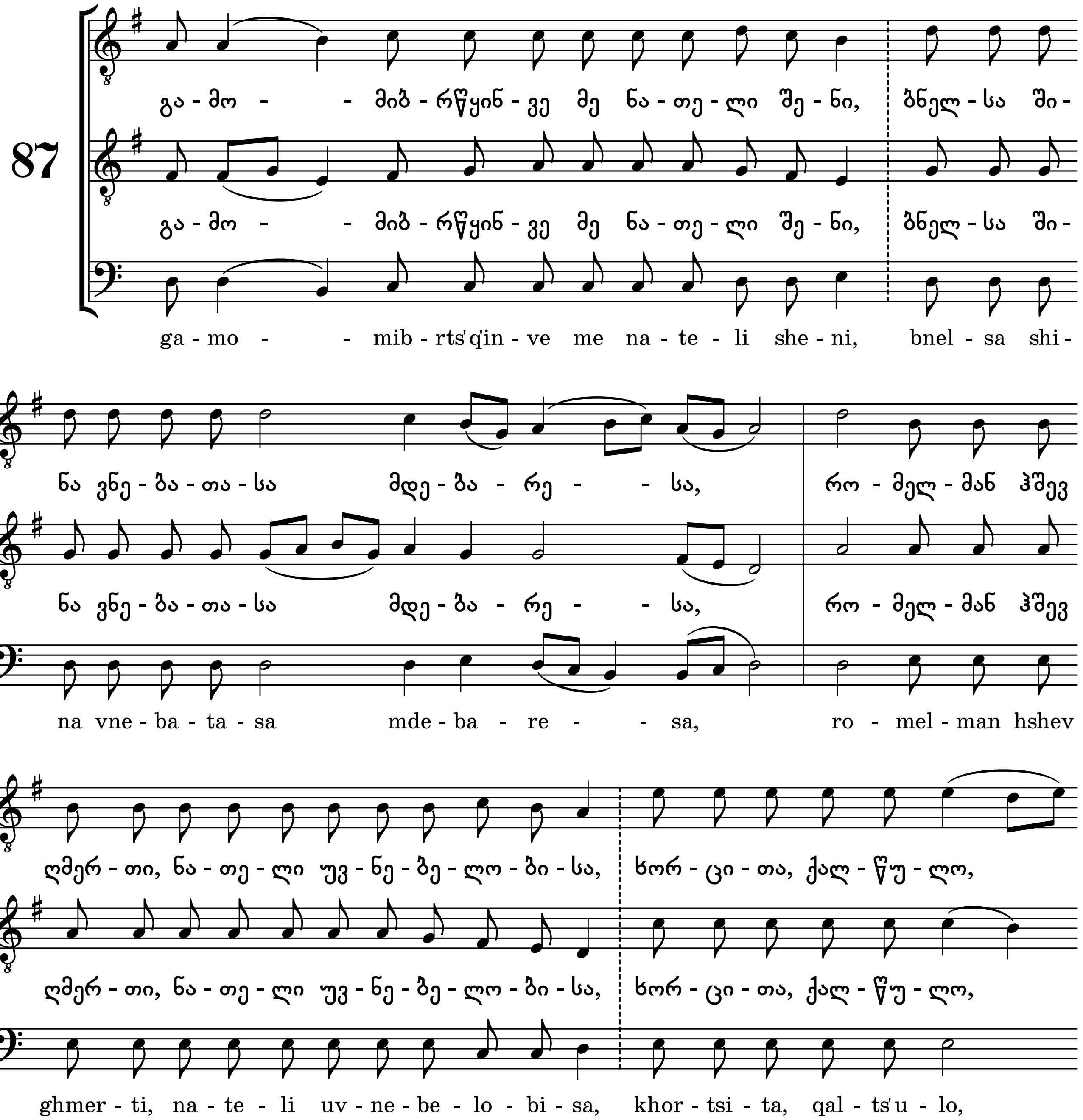

და მდი - ნა - რე ცრემ - ლთა გან - მწმე - დე - ლად ცოდ - ვა - თა
და მდი - ნა - რე ცრემ - ლთა გან - მწმე - დე - ლად ცოდ - ვა - თა
da mdi - na - re tsrem - lta gan - mts'me - de - lad tsod - va - ta

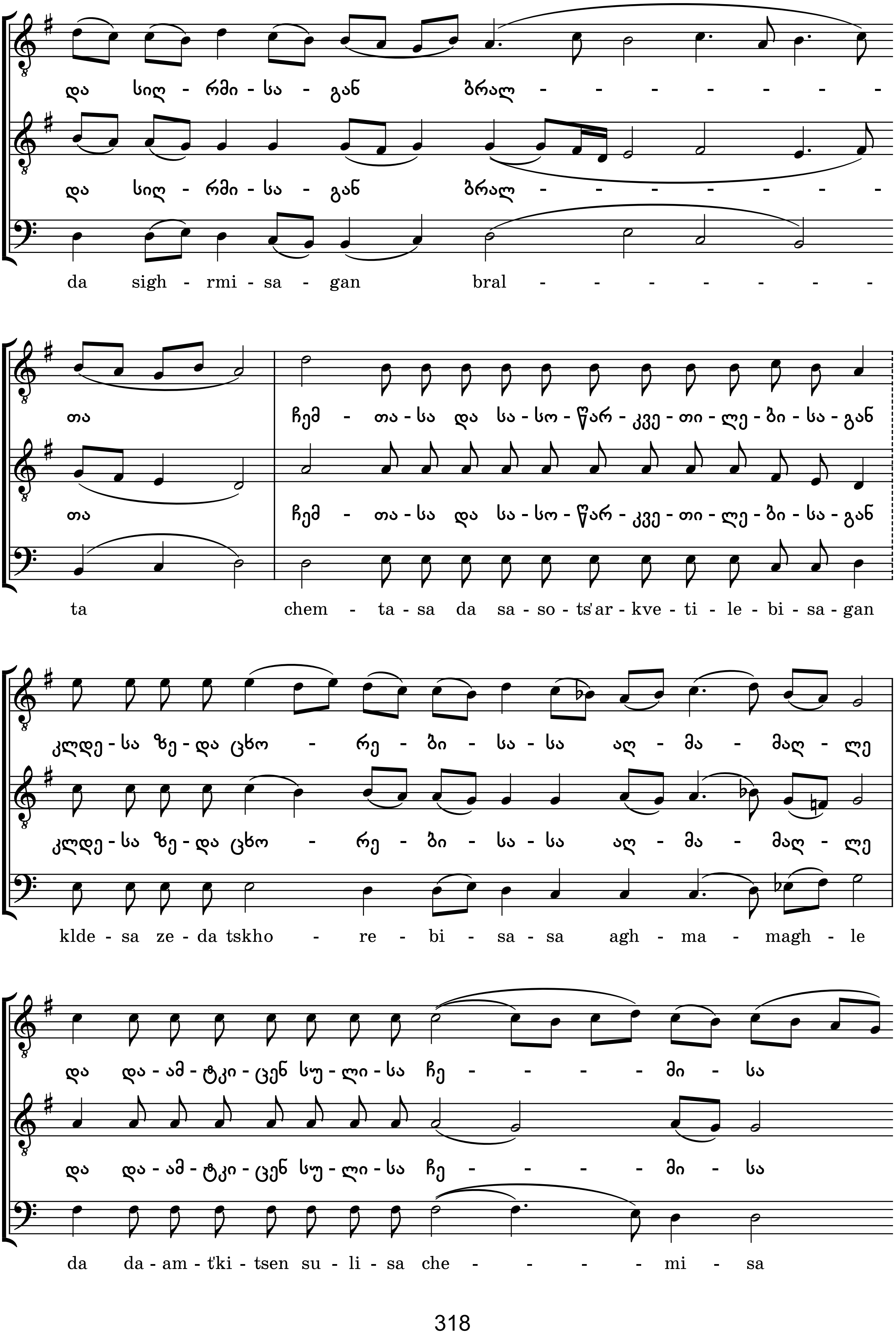

ჩემ - თა უ - რიც - ხვთა და წარ - მრღუ - ნე - ლად ბრალ - თა
ჩემ - თა უ - რიც - ხვთა და წარ - მრღუ - ნე - ლად ბრალ - თა
chem - ta u - rits - khvta da ts'ar - mrghu - ne - lad bral - ta

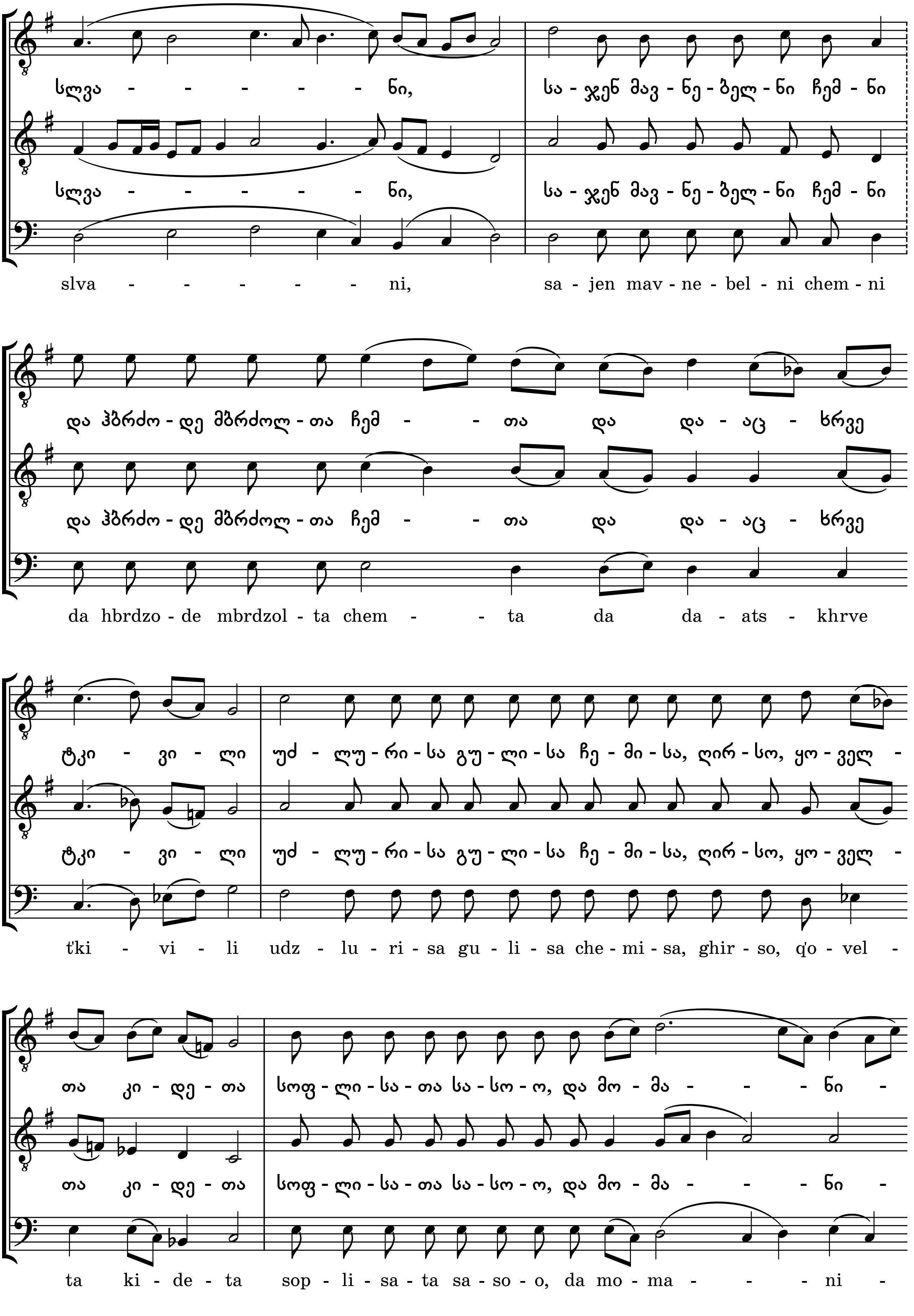

ჩემ - - - - - - თა და და - აც - ხრვე ვნე - ბა - თა ჩემ - თა
ჩემ - - - - - - თა და და - აც - ხრვე ვნე - ბა - თა ჩემ - თა
chem - - - - - - ta da da - ats - khrve vne - ba - ta chem - ta
ღელ - ვა გან - ძვი - ნე - ბუ - - ლი და მყუდ - რო - ე -
ღელ - ვა გან - ძვი - ნე - ბუ - - ლი და მყუდ - რო - ე -
ghel - va gan - dzvi - ne - bu - - - - li da mq'ud - ro - - e -
ბა საღ - მრთო მო - ეც აღ - ძრულ - სა გულ - სა ჩემ - სა ქრის - ტეს მი - მართ
ბა საღ - მრთო მო - ეც აღ - ძრულ - სა გულ - სა ჩემ - სა ქრის - ტეს მი - მართ
ba sagh - mrto mo - ets agh - dzrul - sa gul - sa chem - sa qris - t'es mi - mart
ვედ - რე - ბი - თა, რო - მე - ლი მო - ა - ნი - ჭებს სო - ფელ - - - სა
ვედ - რე - ბი - თა, რო - მე - ლი მო - ა - ნი - ჭებს სო - ფელ - - - სა
ved - re - bi - ta, ro - me - li mo - a - ni - ch'ebs so - pel - - - sa

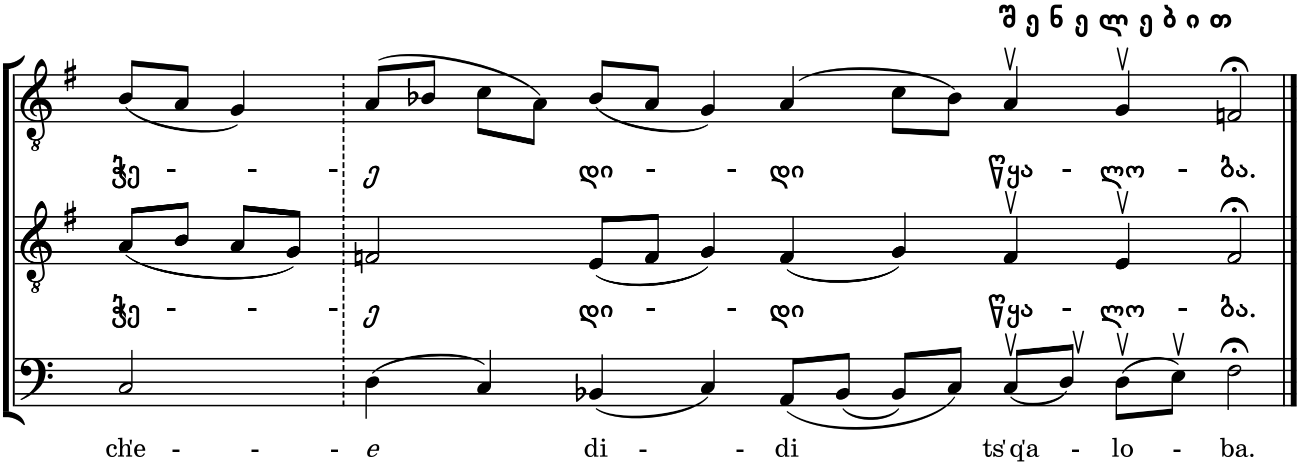


გ დასდებელი
Troparion 3




და სიღ - რმი - სა - გან ბრალ - - - - - - - -
და სიღ - რმი - სა - გან ბრალ - - - - - - - -
da sigh - rmi - sa - gan bral - - - - - - - -
თა ჩემ - თა - სა და სა - სო - წარ - კვე - თი - ლე - ბი - სა - გან
თა ჩემ - თა - სა და სა - სო - წარ - კვე - თი - ლე - ბი - სა - გან
ta chem - ta - sa da sa - so - ts'ar - kve - ti - le - bi - sa - gan
კლდე - სა ზე - და ცხო - რე - ბი - სა - სა აღ - მა - მაღ - ლე
კლდე - სა ზე - და ცხო - რე - ბი - სა - სა აღ - მა - მაღ - ლე
klde - sa ze - da tskho - re - bi - sa - sa agh - ma - magh - le
და და - ამ - ტკი - ცენ სუ - ლი - სა ჩე - - - - - მი - სა
და და - ამ - ტკი - ცენ სუ - ლი - სა ჩე - - - - - მი - სა
da da - am - t'ki - tsen su - li - sa che - - - - - mi - sa


სლვა - - - - - - ნი, სა - ჯენ მავ - ნე - ბელ - ნი ჩემ - ნი
სლვა - - - - - - ნი, სა - ჯენ მავ - ნე - ბელ - ნი ჩემ - ნი
slva - - - - - - ni, sa - jen mav - ne - bel - ni chem - ni
და ჰბრძო - დე მბრძოლ - თა ჩემ - - თა და და - აც - ხრვე
და ჰბრძო - დე მბრძოლ - თა ჩემ - - თა და და - აც - ხრვე
da hbrdzo - de mbrdzol - ta chem - - ta da da - ats - khrve
ტკი - ვი - ლი უძ - ლუ - რი - სა გუ - ლი - სა ჩე - მი - სა, ღირ - სო, ყო - ველ -
ტკი - ვი - ლი უძ - ლუ - რი - სა გუ - ლი - სა ჩე - მი - სა, ღირ - სო, ყო - ველ -
t̕ki - vi - li udz - lu - ri - sa gu - li - sa che - mi - sa, ghir - so, q̇o - vel -
თა კი - დე - თა სოფ - ლი - სა - თა სა - სო - ო, და მო - მა - - - ნი -
თა კი - დე - თა სოფ - ლი - სა - თა სა - სო - ო, და მო - მა - - - ნი -
ta ki - de - ta sop - li - sa - ta sa - so - o, da mo - ma - - - ni -

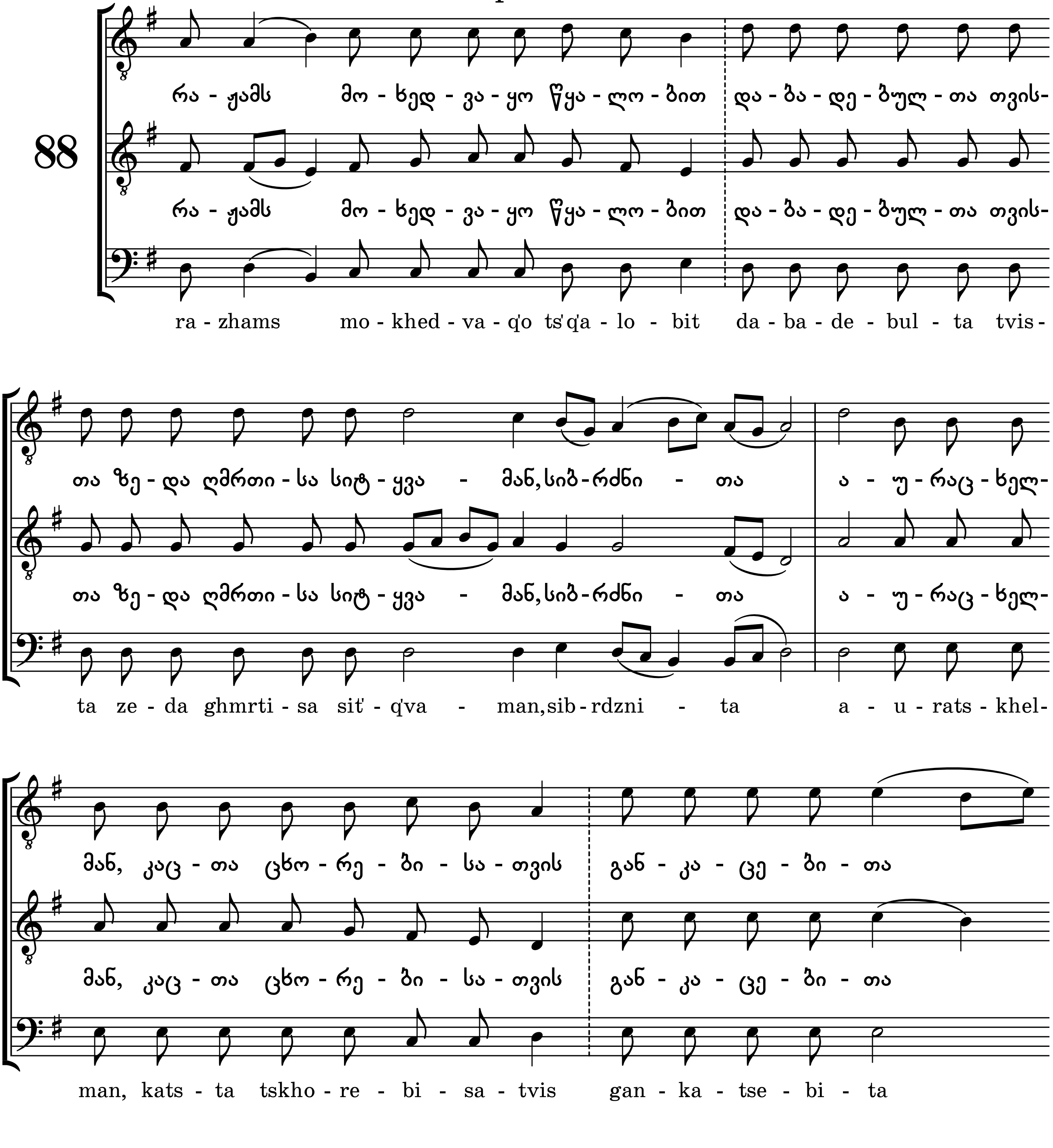

შენელებით
ჭე - - - ე დი - - დი წყა - ლო - ბა.
ჭე - - - ე დი - - დი წყა - ლო - ბა.
ch'e - - - e di - - di ts'q'a - lo - ba.

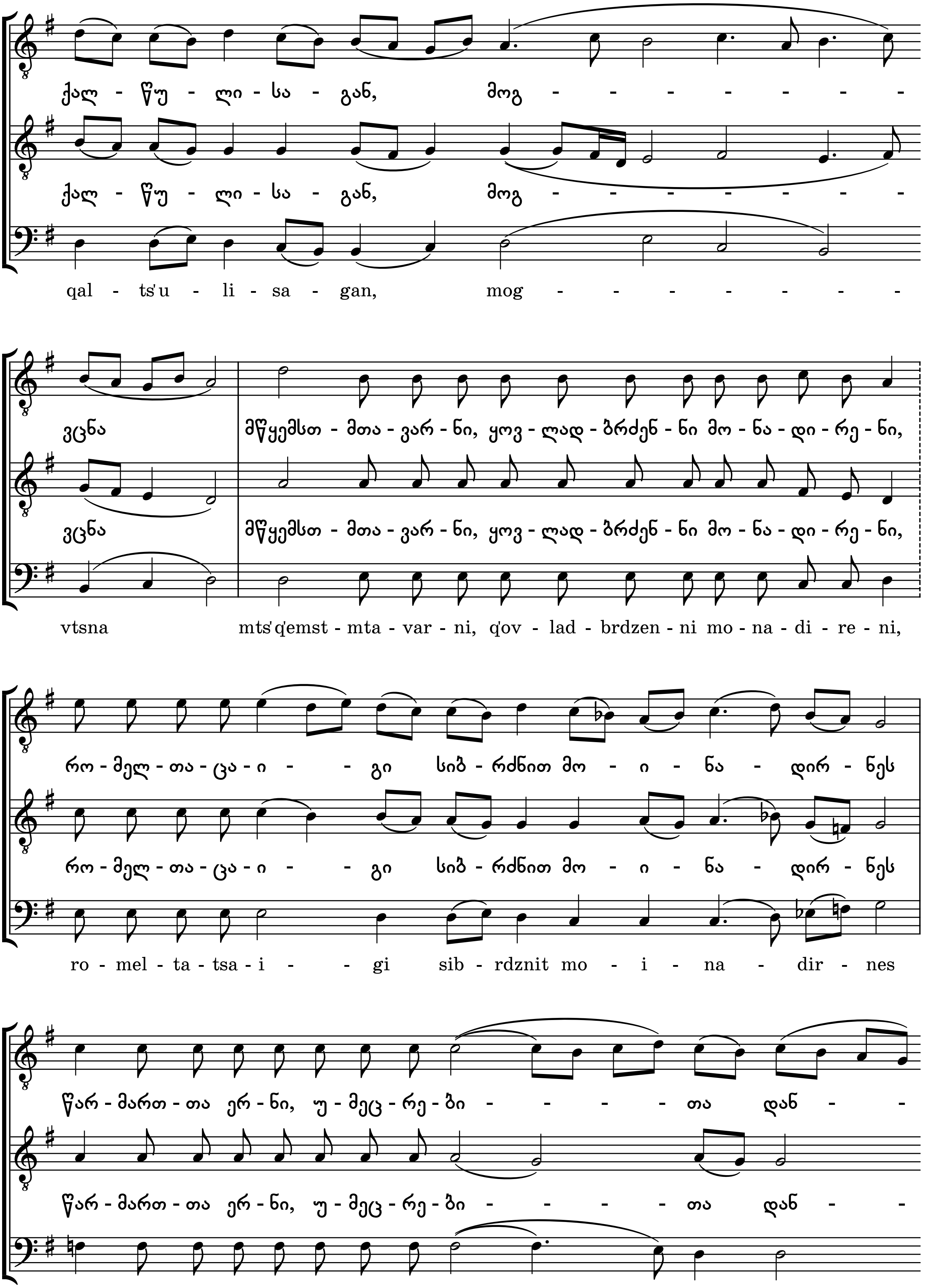
დღე ხუთშაბათი. წმიდათა მოციქულთაჲ ჴმაჲ ა გუერდი
Thursday. Stichera of the Holy Apostles the Plagal First Tone

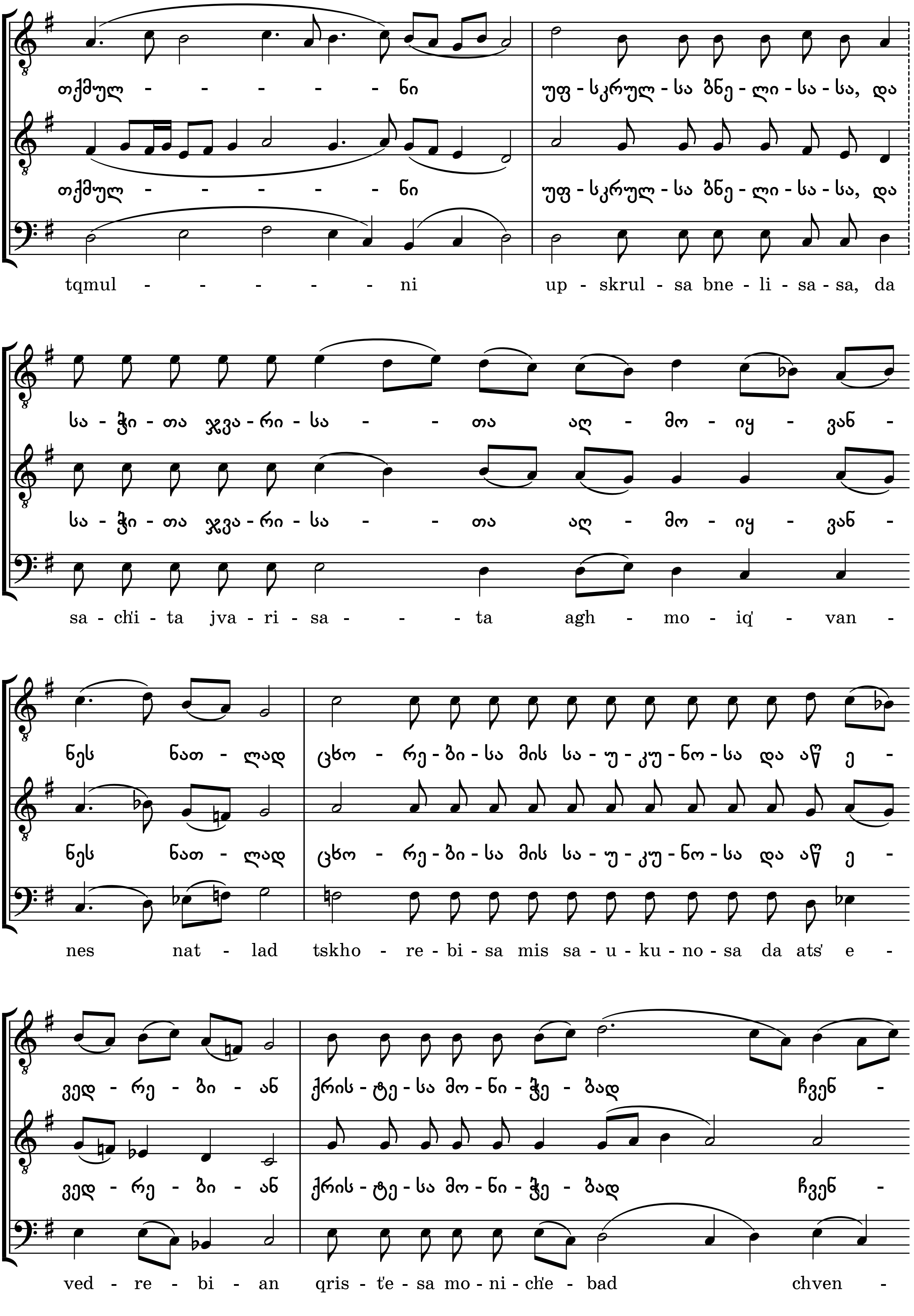
გიხაროდენნი... Rejoice...

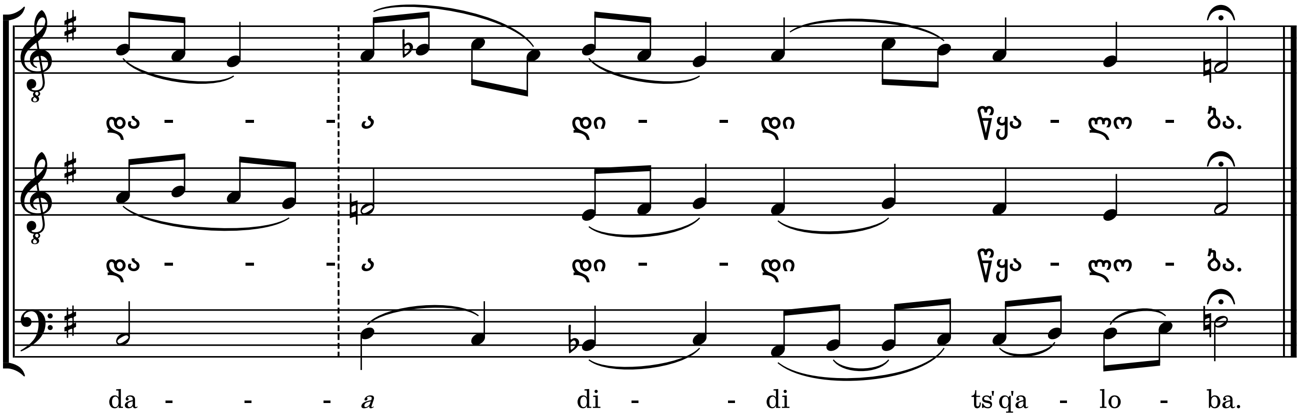
ა დასდებელი
Troparion 1

88



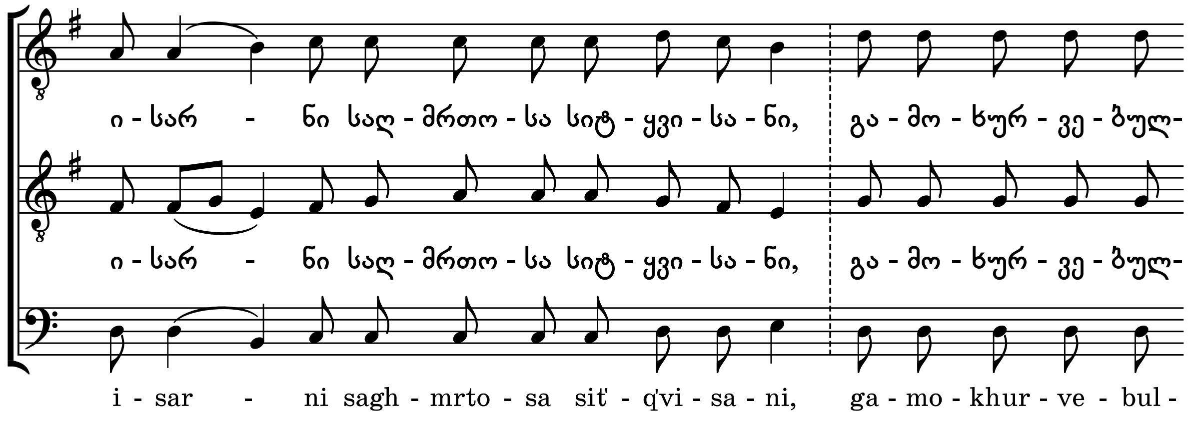

ქალ - წუ - ლი - სა - გან, მოგ - - - - - - - -
ქალ - წუ - ლი - სა - გან, მოგ - - - - - - - -
qal - ts'u - li - sa - gan, mog - - - - - - - -
ვცნა მწყემსთ - მთა - ვარ - ნი, ყოვ - ლად - ბრძენ - ნი მო - ნა - დი - რე - ნი,
ვცნა მწყემსთ - მთა - ვარ - ნი, ყოვ - ლად - ბრძენ - ნი მო - ნა - დი - რე - ნი,
vtsna mts'q'emst - mta - var - ni, q'ov - lad - brdzen - ni mo - na - di - re - ni,
რო - მელ - თა - ცა - ი - - გი სიბ - რძნით მო - ი - ნა - დირ - ნეს
რო - მელ - თა - ცა - ი - - გი სიბ - რძნით მო - ი - ნა - დირ - ნეს
ro - mel - ta - tsa - i - - gi sib - rdznit mo - i - na - dir - nes
წარ - მართ - თა ერ - ნი, უ - მეც - რე - ბი - - - - თა დან - -
წარ - მართ - თა ერ - ნი, უ - მეც - რე - ბი - - - - თა დან - -
ts'ar - mart - ta er - ni, u - mets - re - bi - - - - ta dan - -

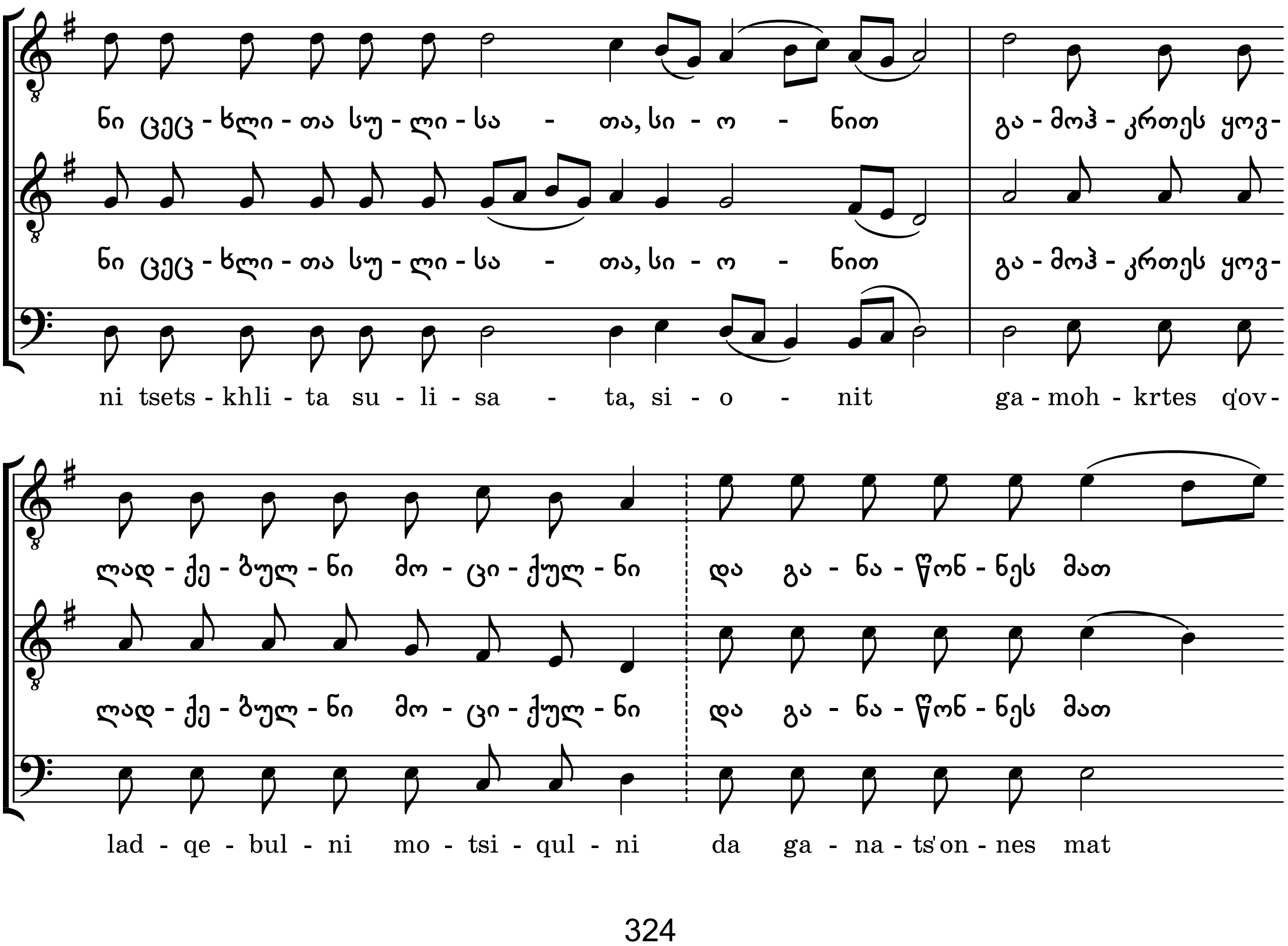

თქმულ - - - - - - ნი უფ - სკრულ - სა ბნე - ლი - სა - სა, და
თქმულ - - - - - - ნი უფ - სკრულ - სა ბნე - ლი - სა - სა, და
tqmul - - - - - - ni up - skrul - sa bne - li - sa - sa, da
სა - ჭი - თა ჯვა - რი - სა - - თა აღ - მო - იყ - ვან -
სა - ჭი - თა ჯვა - რი - სა - - თა აღ - მო - იყ - ვან -
sa - ch'i - ta jva - ri - sa - - - ta agh - mo - iq' - van -
ნეს ნათ - ლად ცხო - რე - ბი - სა მის სა - უ - კუ - ნო - სა და აწ ე -
ნეს ნათ - ლად ცხო - რე - ბი - სა მის სა - უ - კუ - ნო - სა და აწ ე -
nes nat - lad tskho - re - bi - sa mis sa - u - ku - no - sa da ats' e -
ვედ - რე - ბი - ან ქრის - ტე - სა მო - ნი - ჭე - ბად ჩვენ -
ვედ - რე - ბი - ან ქრის - ტე - სა მო - ნი - ჭე - ბად ჩვენ -
ved - re - bi - an qris - t'e - sa mo - ni - ch'e - bad chven -

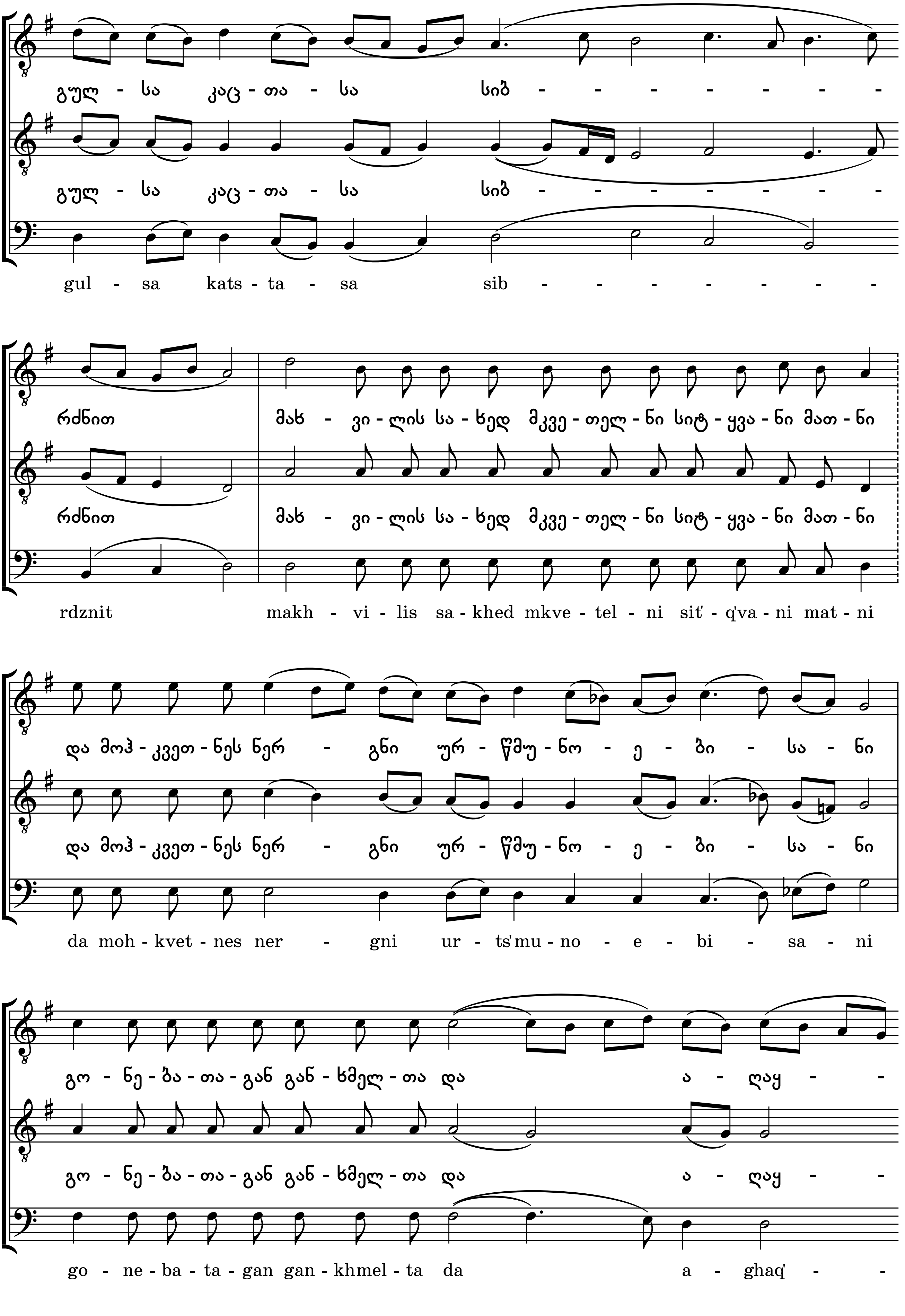


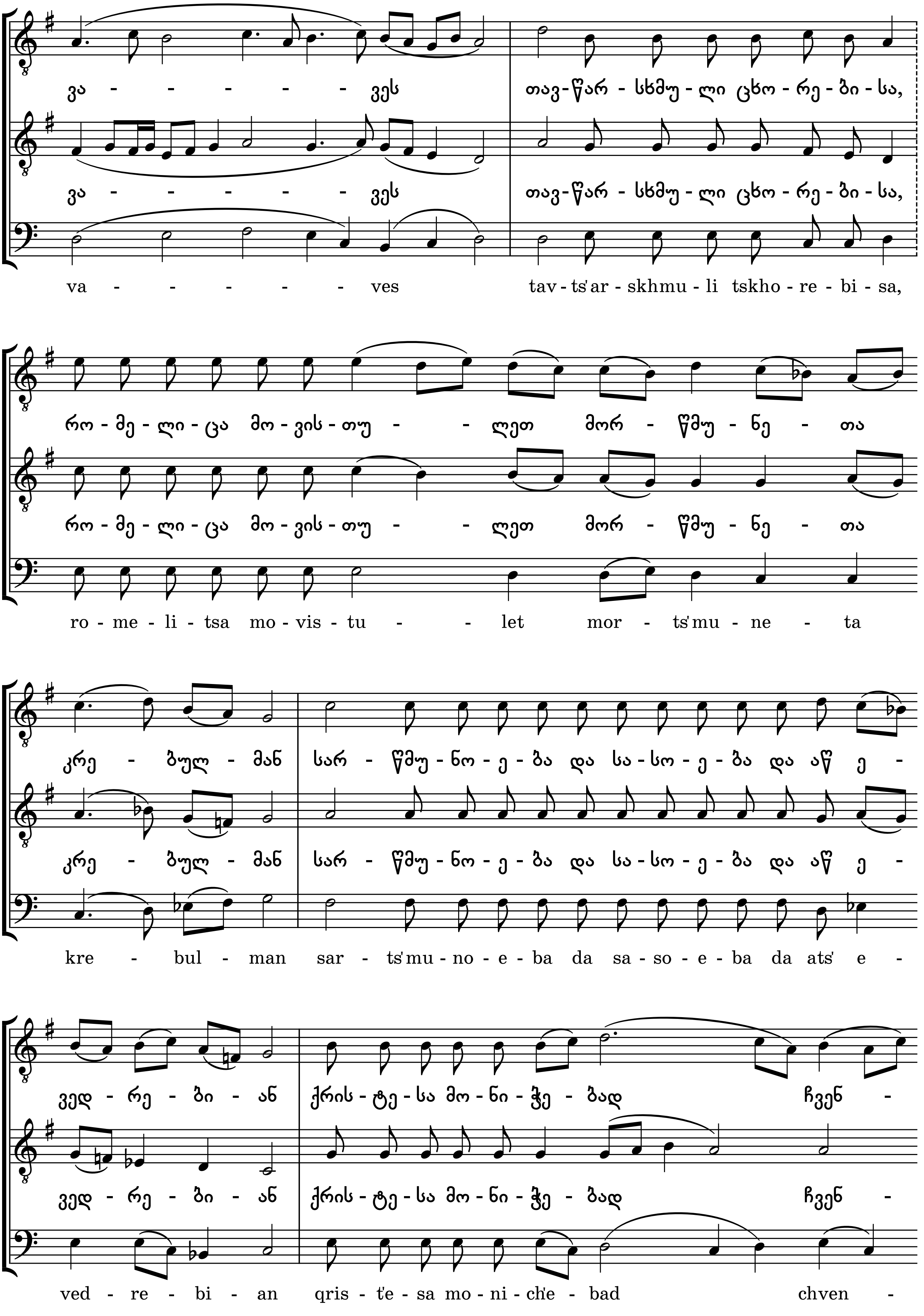
ბ დასდებელი
Troparion 2

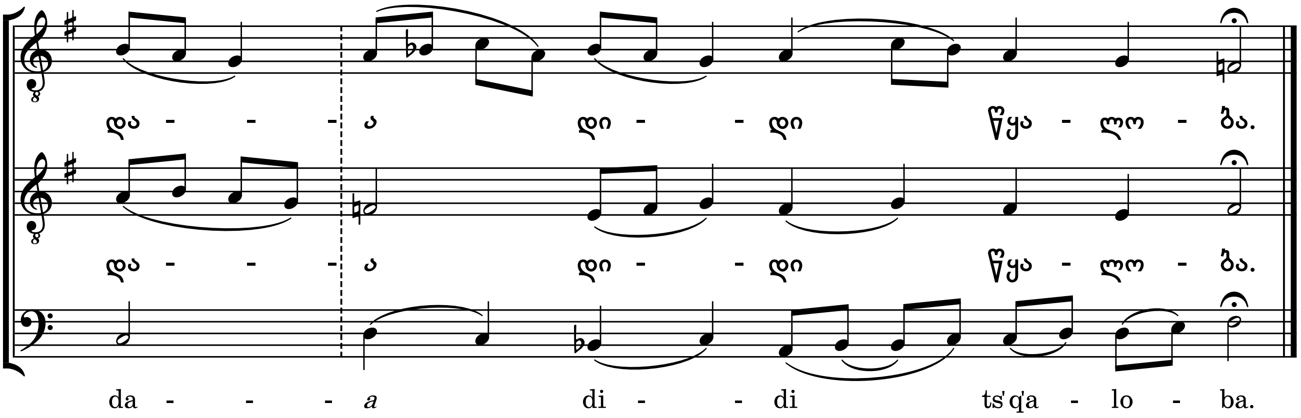
89



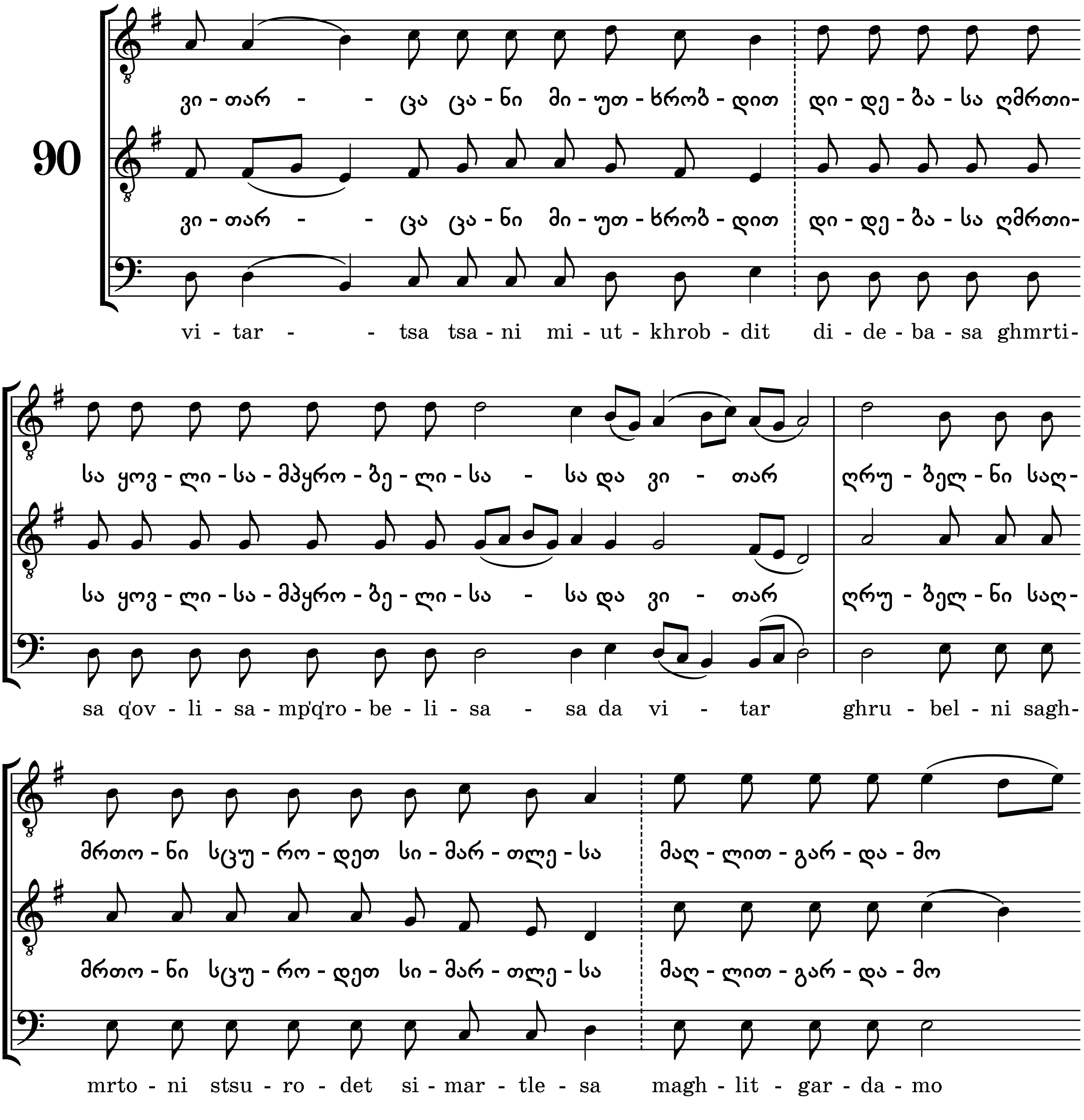


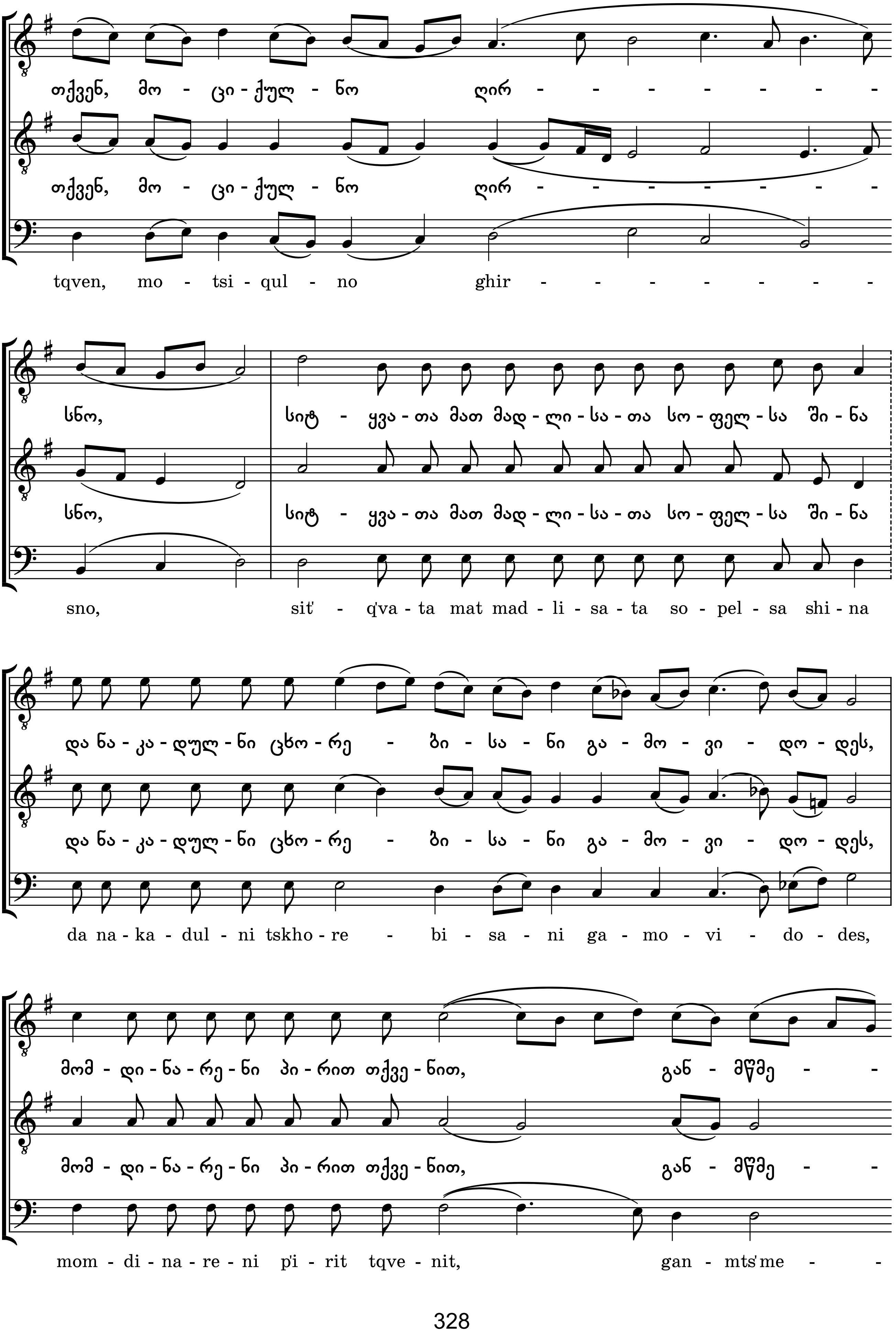

გულ - სა კაც - თა - სა სიბ - - - - - - - -
გულ - სა კაც - თა - სა სიბ - - - - - - - -
gul - sa kats - ta - sa sib - - - - - - - -
რძნით მახ - ვი - ლის სა - ხედ მკვე - თელ - ნი სიტ - ყვა - ნი მათ - ნი
რძნით მახ - ვი - ლის სა - ხედ მკვე - თელ - ნი სიტ - ყვა - ნი მათ - ნი
rdznit makh - vi - lis sa - khed mkve - tel - ni siť - q̇va - ni mat - ni
და მოჰ - კვეთ - ნეს ნერ - გნი ურ - წმუ - ნო - ე - ბი - სა - ნი
და მოჰ - კვეთ - ნეს ნერ - გნი ურ - წმუ - ნო - ე - ბი - სა - ნი
da moh - kvet - nes ner - gni ur - ts̓mu - no - e - bi - sa - ni
გო - ნე - ბა - თა - გან გან - ხმელ - თა და ა - ღაყ - -
გო - ნე - ბა - თა - გან გან - ხმელ - თა და ა - ღაყ - -
go - ne - ba - ta - gan gan - khmel - ta da a - ghaq̇ - -

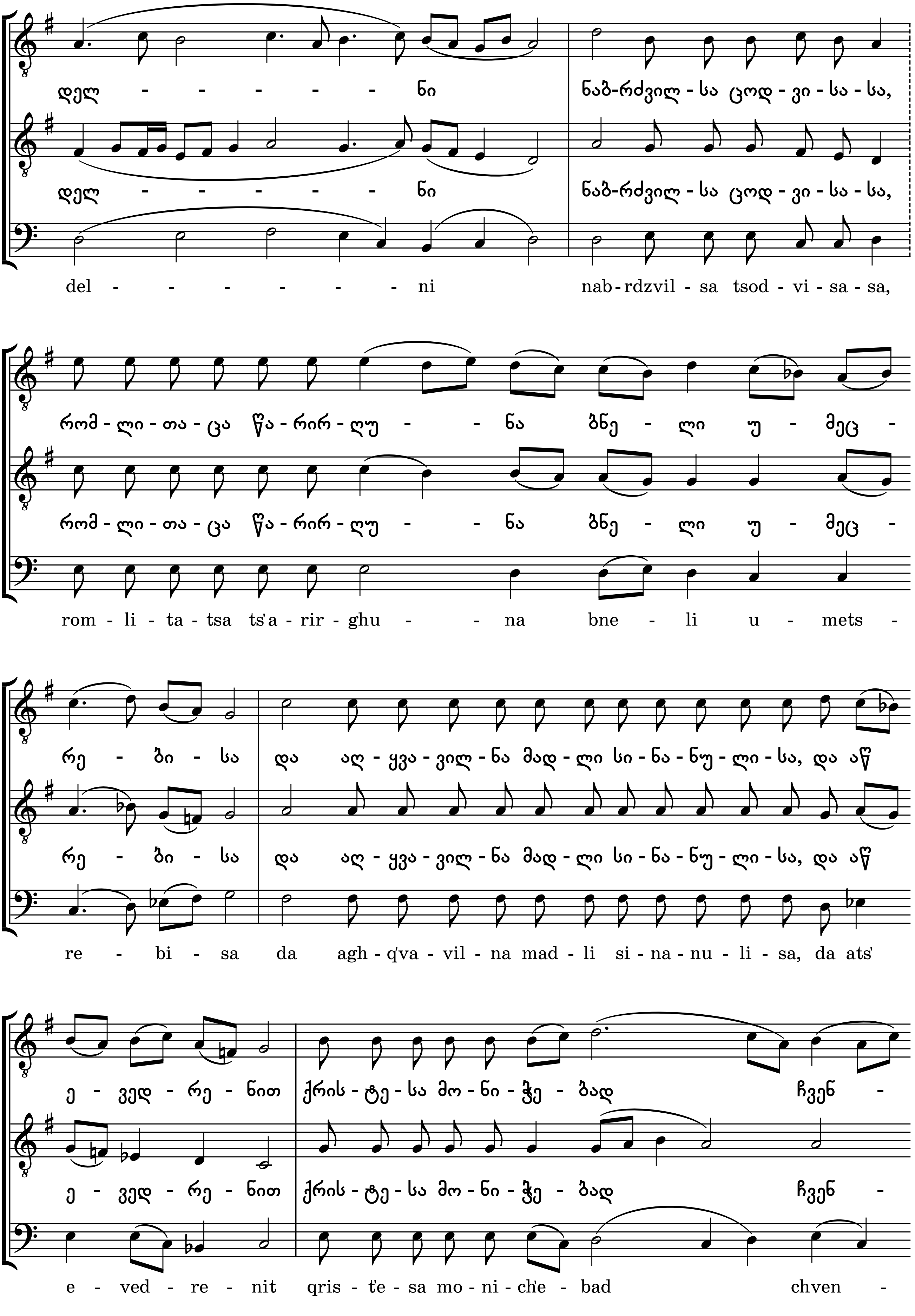

ვა - - - - - - ვეს თავ-წარ - სხმუ - ლი ცხო - რე - ბი - სა,
va - - - - - - ves tav-ts̓ar - skhmu - li tskho - re - bi - sa,
რო - მე - ლი - ცა მო - ვის - თუ - - ლეთ მორ - წმუ - ნე - თა
ro - me - li - tsa mo - vis - tu - - let mor - ts̓mu - ne - ta
კრე - ბულ - მან სარ - წმუ - ნო - ე - ბა და სა - სო - ე - ბა და აწ ე -
kre - bul - man sar - ts̓mu - no - e - ba da sa - so - e - ba da ats̓ e -
ვედ - რე - ბი - ან ქრის - ტე - სა მო - ნი - ჭე - ბად ჩვენ -
ved - re - bi - an qris - t̓e - sa mo - ni - ch̓e - bad chven -

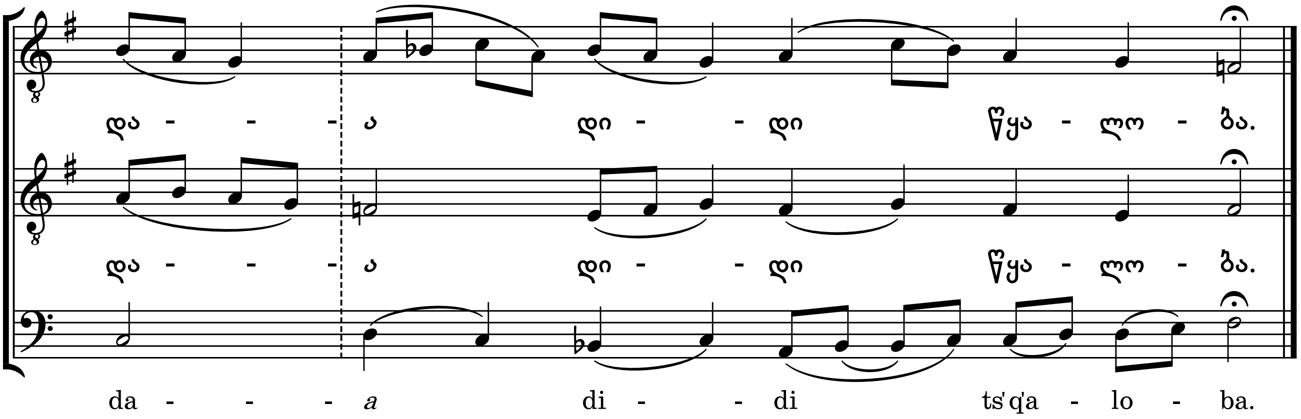


გ დასდებელი
Troparion 3



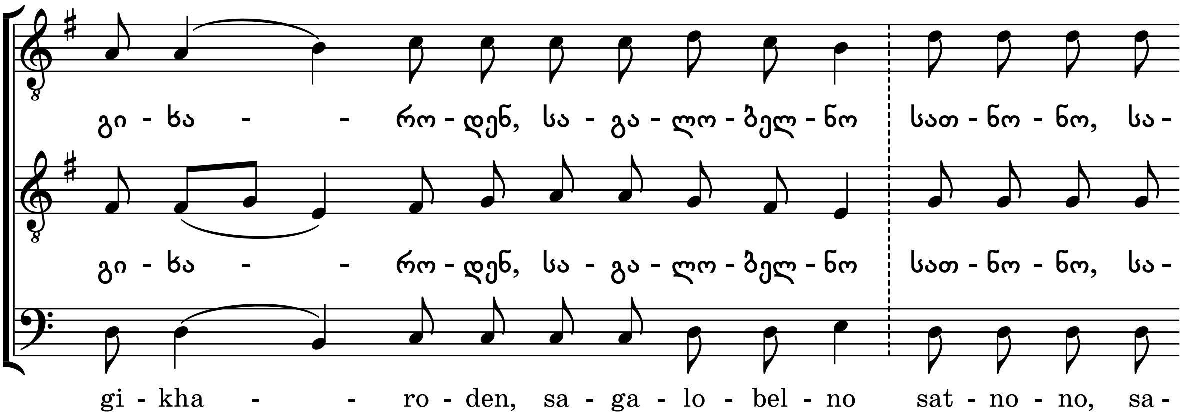

თქვენ, მო - ცი - ქულ - ნო ღირ - - - - - - - -
თქვენ, მო - ცი - ქულ - ნო ღირ - - - - - - - -
tqven, mo - tsi - qul - no ghir - - - - - - - -
სნო, სიტ - ყვა - თა მათ მად - ლი - სა - თა სო - ფელ - სა ში - ნა
სნო, სიტ - ყვა - თა მათ მად - ლი - სა - თა სო - ფელ - სა ში - ნა
sno, sit' - q'va - ta mat mad - li - sa - ta so - pel - sa shi - na
და ნა - კა - დულ - ნი ცხო - რე - ბი - სა - ნი გა - მო - ვი - დო - დეს,
და ნა - კა - დულ - ნი ცხო - რე - ბი - სა - ნი გა - მო - ვი - დო - დეს,
da na - ka - dul - ni tskho - re - bi - sa - ni ga - mo - vi - do - des,
მომ - დი - ნა - რე - ნი პი - რით თქვე - ნით, გან - მწმე - -
მომ - დი - ნა - რე - ნი პი - რით თქვე - ნით, გან - მწმე - -
mom - di - na - re - ni p'i - rit tqve - nit, gan - mts'me - -

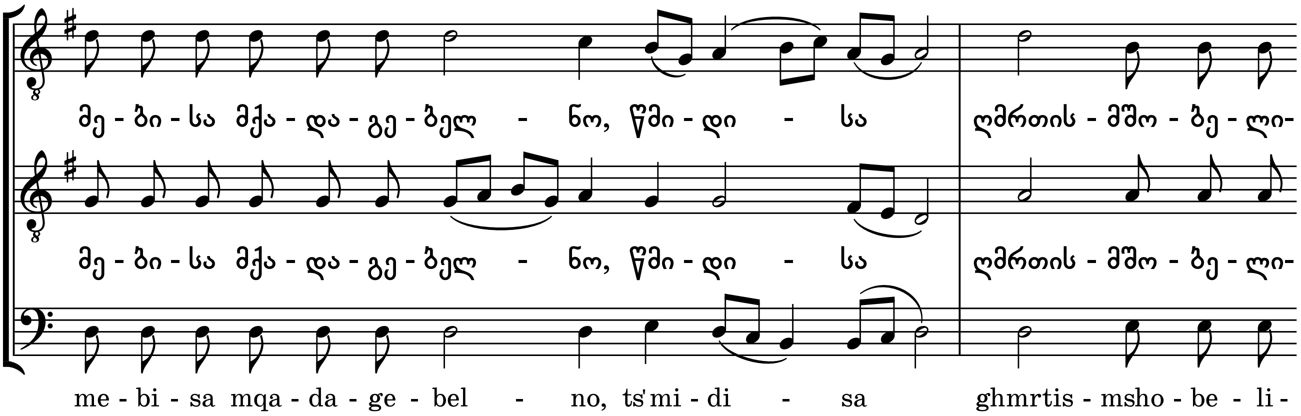

დელ - - - - - - ნი ნაბ-რძვილ - სა ცოდ - ვი - სა - სა,
დელ - - - - - - ნი ნაბ-რძვილ - სა ცოდ - ვი - სა - სა,
del - - - - - - - ni nab-rdzvil - sa tsod - vi - sa - sa,
რომ - ლი - თა - ცა წა - რირ - ღუ - - ნა ბნე - ლი უ - მეც -
რომ - ლი - თა - ცა წა - რირ - ღუ - - ნა ბნე - ლი უ - მეც -
rom - li - ta - tsa ts'a - rir - ghu - - na bne - li u - mets -
რე - ბი - სა და აღ - ყვა - ვილ - ნა მად - ლი სი - ნა - ნუ - ლი - სა, და აწ
რე - ბი - სა და აღ - ყვა - ვილ - ნა მად - ლი სი - ნა - ნუ - ლი - სა, და აწ
re - bi - sa da agh - q'va - vil - na mad - li si - na - nu - li - sa, da ats'
ე - ვედ - რე - ნით ქრის - ტე - სა მო - ნი - ჭე - ბად ჩვენ -
ე - ვედ - რე - ნით ქრის - ტე - სა მო - ნი - ჭე - ბად ჩვენ -
e - ved - re - nit qris - t'e - sa mo - ni - ch'e - bad chven -

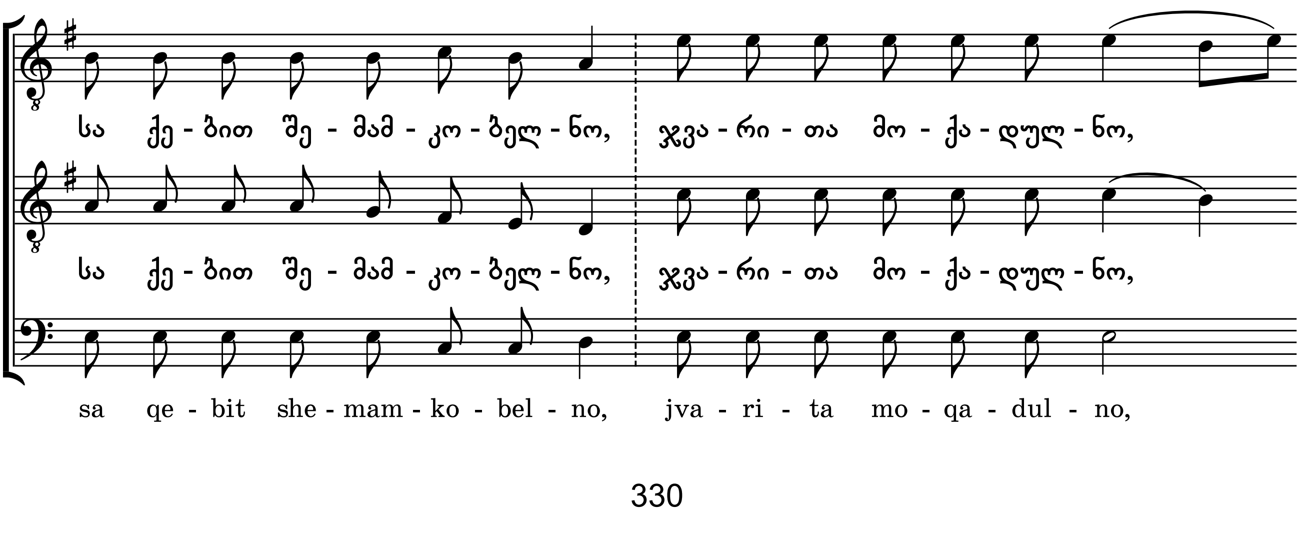


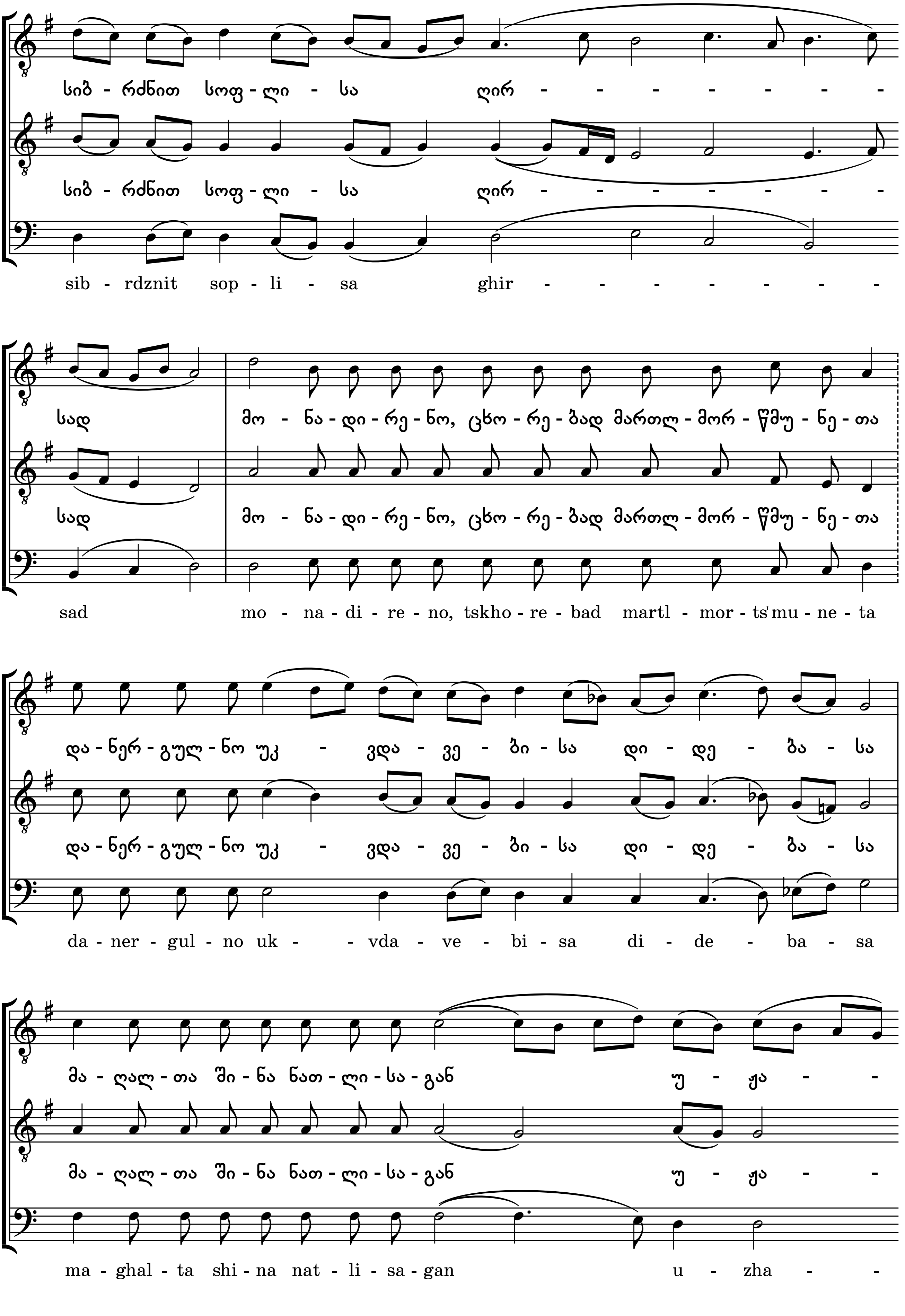
დ დასდებელი
Troparion 4

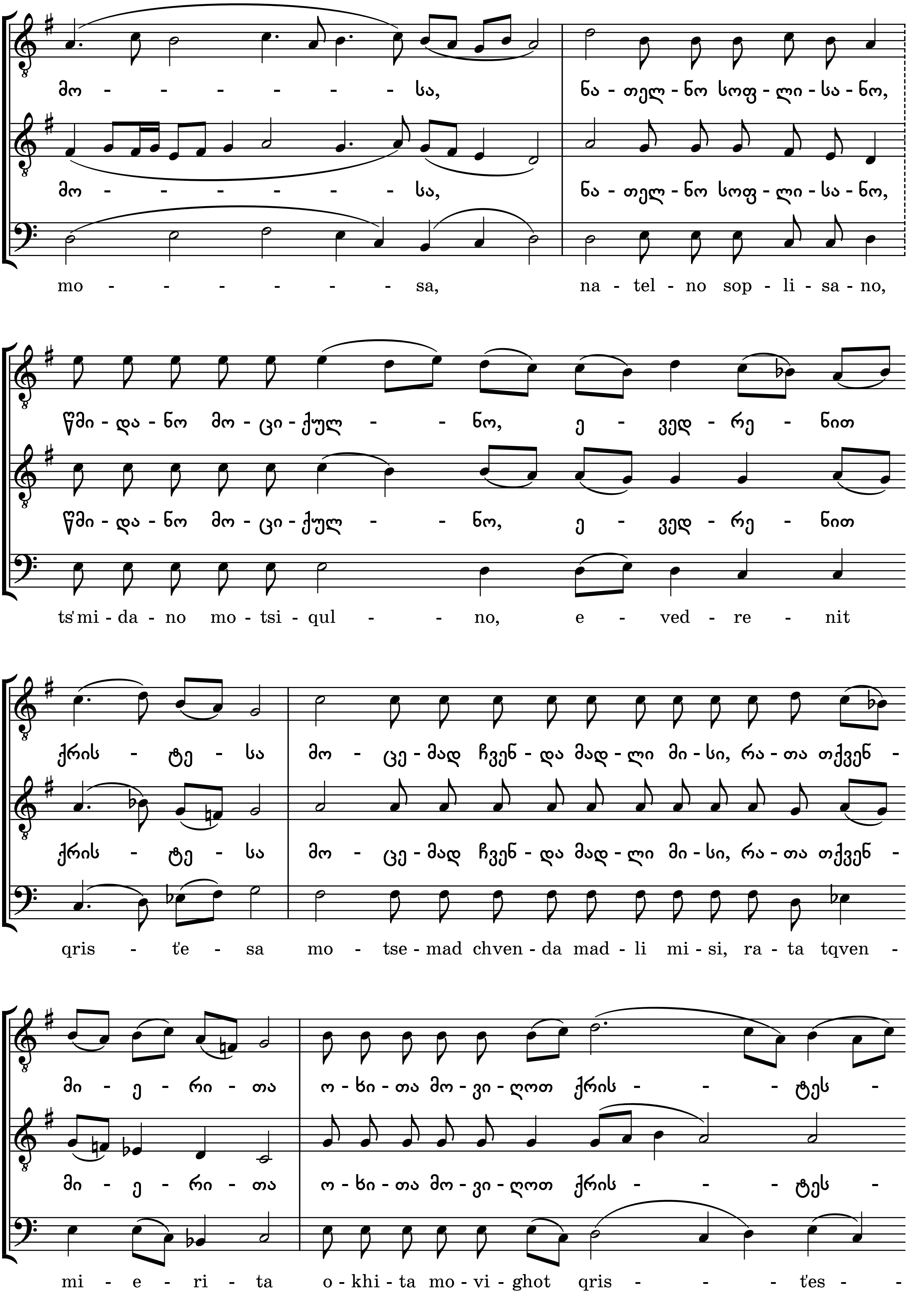
91

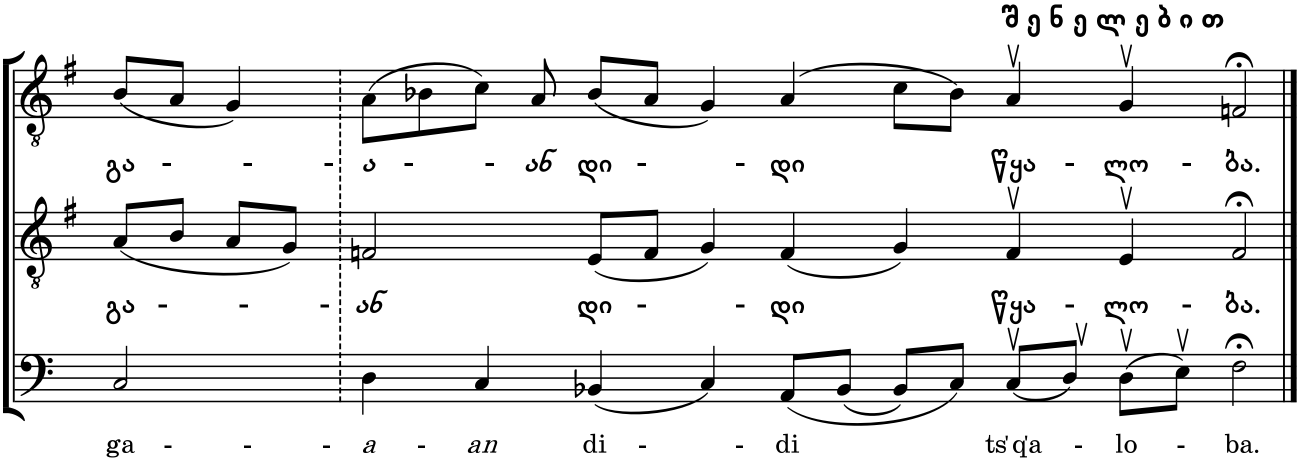







სიბ - რძნით სოფ - ლი - სა ღირ - - - - - - - -
სიბ - რძნით სოფ - ლი - სა ღირ - - - - - - - -
sib - rdznit sop - li - sa ghir - - - - - - - -
სად მო - ნა - დი - რე - ნო, ცხო - რე - ბად მართლ - მორ - წმუ - ნე - თა
სად მო - ნა - დი - რე - ნო, ცხო - რე - ბად მართლ - მორ - წმუ - ნე - თა
sad mo - na - di - re - no, tskho - re - bad martl - mor - ts'mu - ne - ta
და - ნერ - გულ - ნო უკ - ვდა - ვე - ბი - სა დი - დე - ბა - სა
და - ნერ - გულ - ნო უკ - ვდა - ვე - ბი - სა დი - დე - ბა - სა
da - ner - gul - no uk - - vda - ve - bi - sa di - de - ba - sa
მა - ღალ - თა ში - ნა ნათ - ლი - სა - გან უ - ჟა - -
მა - ღალ - თა ში - ნა ნათ - ლი - სა - გან უ - ჟა - -
ma - ghal - ta shi - na nat - li - sa - gan u - zha - -


მო - - - - - - - სა, ნა - თელ - ნო სოფ - ლი - სა - ნო,
mo - - - - - - - sa, na - tel - no sop - li - sa - no,
წმი - და - ნო მო - ცი - ქულ - - ნო, ე - ვედ - რე - ნით
ts'mi - da - no mo - tsi - qul - - no, e - ved - re - nit
ქრის - ტე - სა მო - ცე - მად ჩვენ - და მად - ლი მი - სი, რა - თა თქვენ -
qris - t'e - sa mo - tse - mad chven - da mad - li mi - si, ra - ta tqven -
მი - ე - რი - თა ო - ხი - თა მო - ვი - ღოთ ქრის - - - ტეს -
mi - e - ri - ta o - khi - ta mo - vi - ghot qris - - - t'es -


შენელებით
გა - - - ა - - ან დი - - დი წყა - ლო - ბა.
გა - - - ან დი - - დი წყა - ლო - ბა.
ga - - - a - an di - - di ts'q'a - lo - ba.

სხუანი ჴმაჲ ა გუერდი

Other Stichera the Plagal First Tone

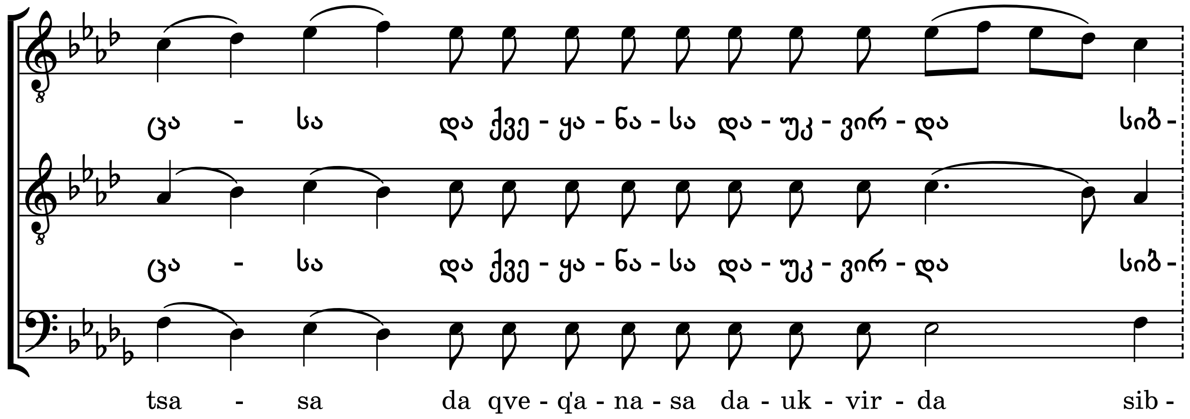
მოვედით, აღვიდეთ...

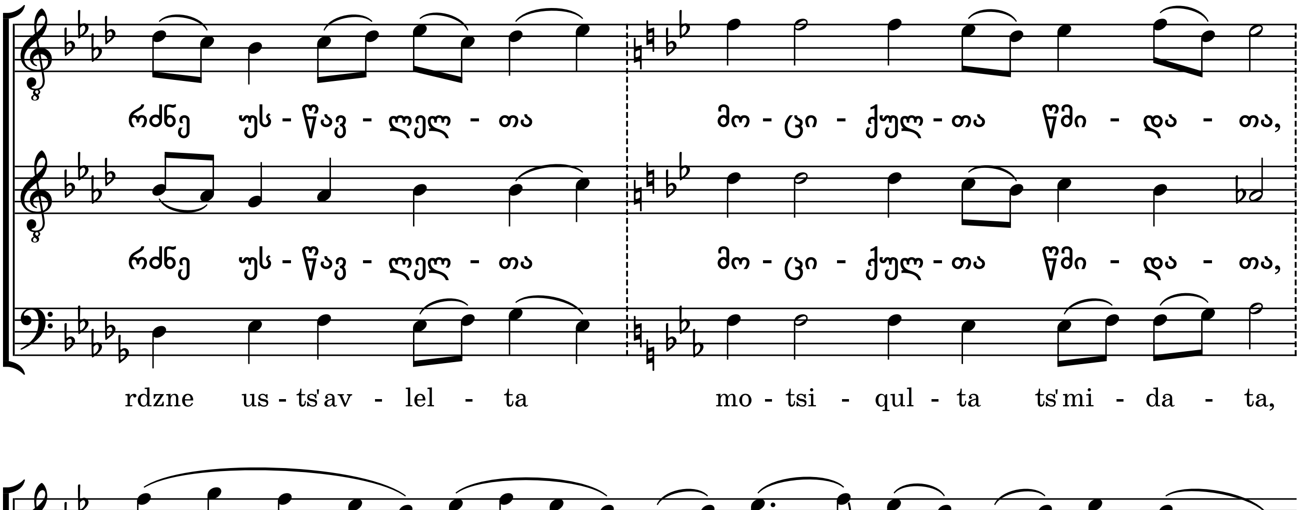
Come, let us go up...

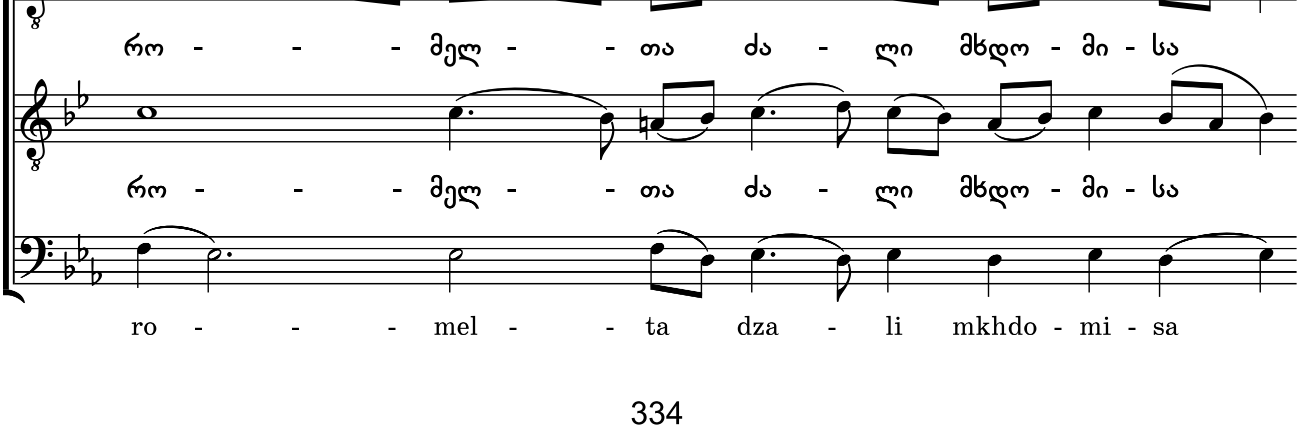
ა დასდებელი

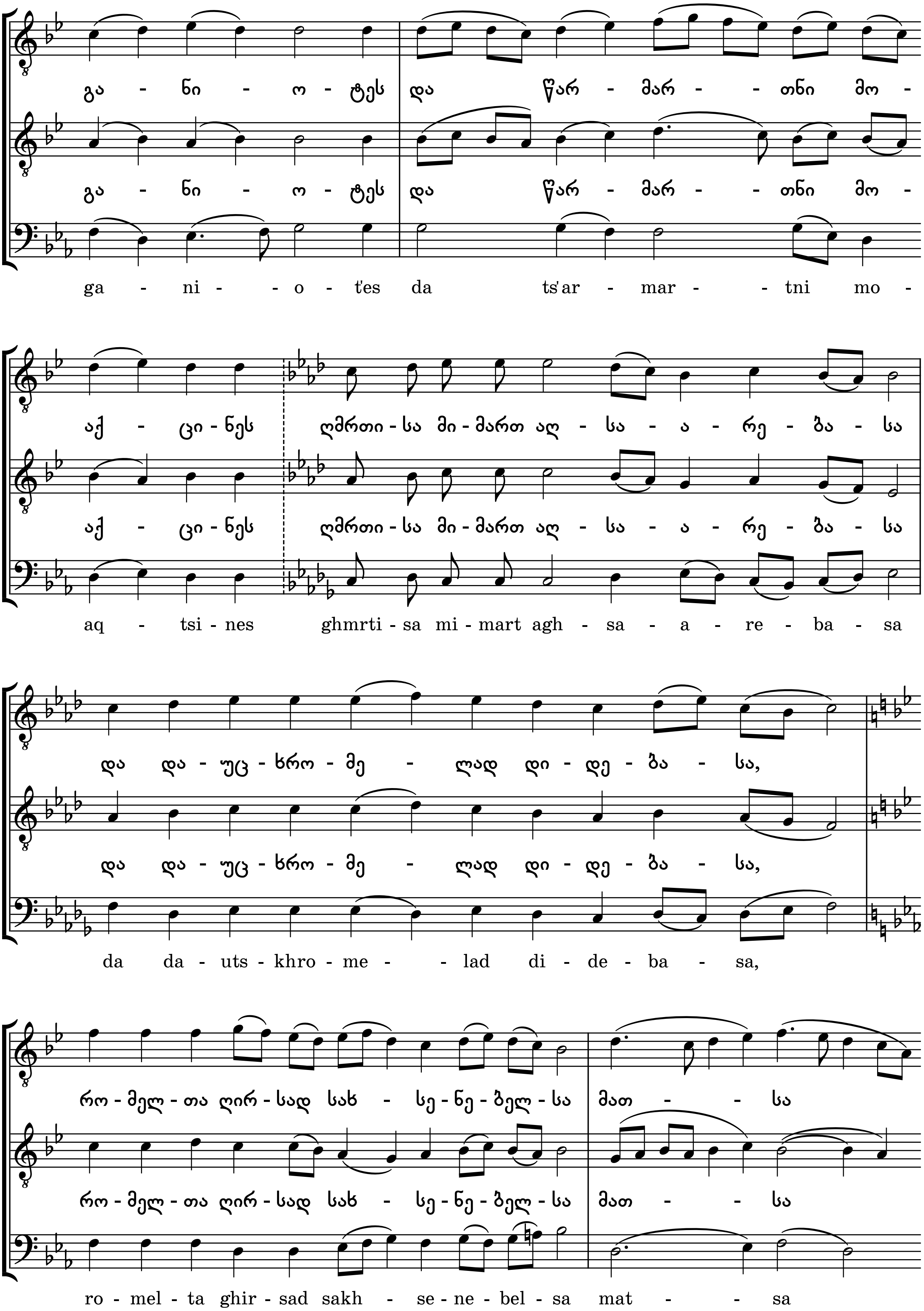
Troparion 1

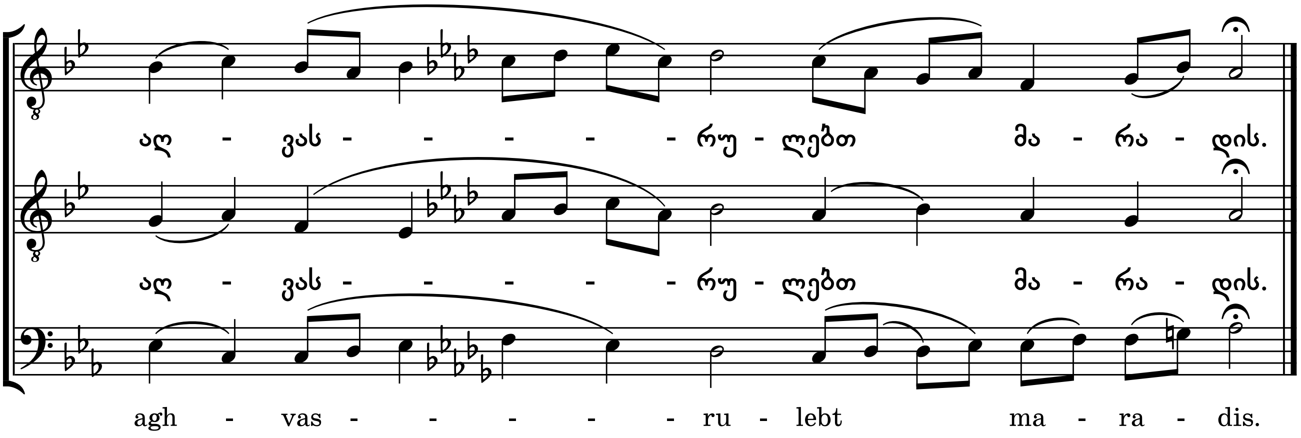
92





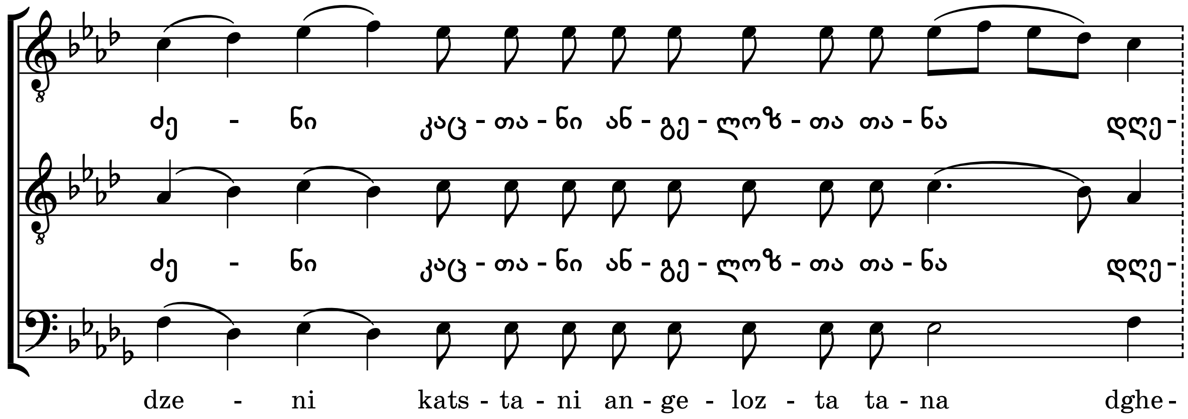


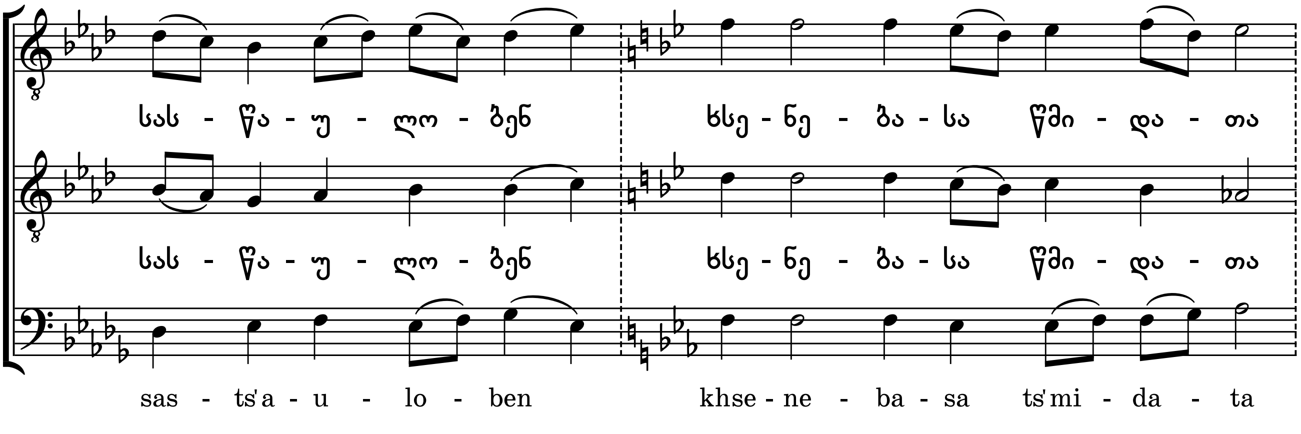

გა - ნი - ო - ტეს და წარ - მარ - თნი მო -
გა - ნი - ო - ტეს და წარ - მარ - თნი მო -
ga - ni - o - t'es da ts'ar - mar - tni mo -
აქ - ცი - ნეს ღმრთი - სა მი - მართ აღ - სა - ა - რე - ბა - სა
აქ - ცი - ნეს ღმრთი - სა მი - მართ აღ - სა - ა - რე - ბა - სა
aq - tsi - nes ghmrti - sa mi - mart agh - sa - a - re - ba - sa
და და - უც - ხრო - მე - ლად დი - დე - ბა - სა,
და და - უც - ხრო - მე - ლად დი - დე - ბა - სა,
da da - uts - khro - me - lad di - de - ba - sa,
რო - მელ - თა ღირ - სად სახ - სე - ნე - ბელ - სა მათ - სა
რო - მელ - თა ღირ - სად სახ - სე - ნე - ბელ - სა მათ - სა
ro - mel - ta ghir - sad sakh - se - ne - bel - sa mat - sa

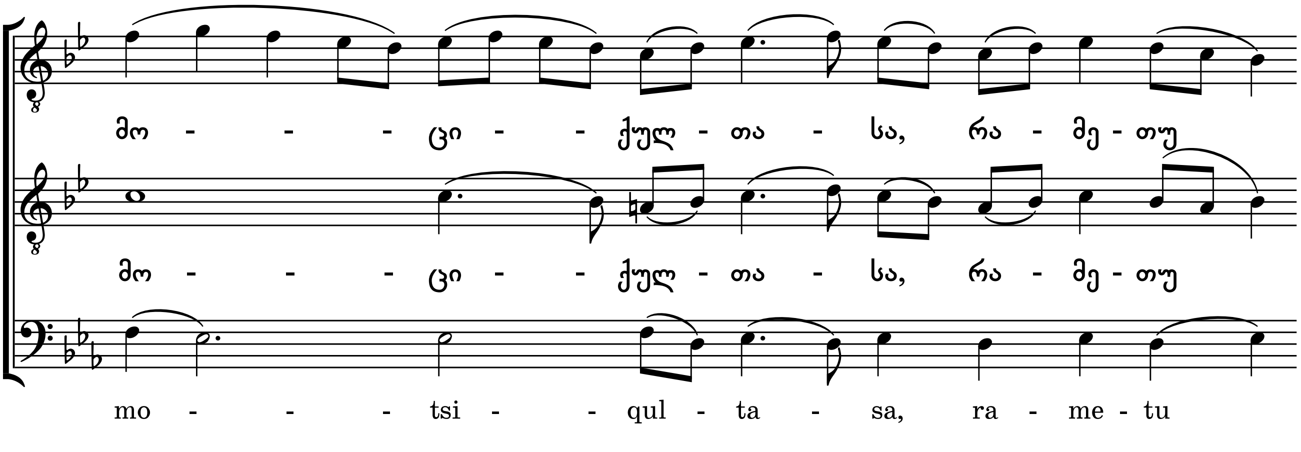


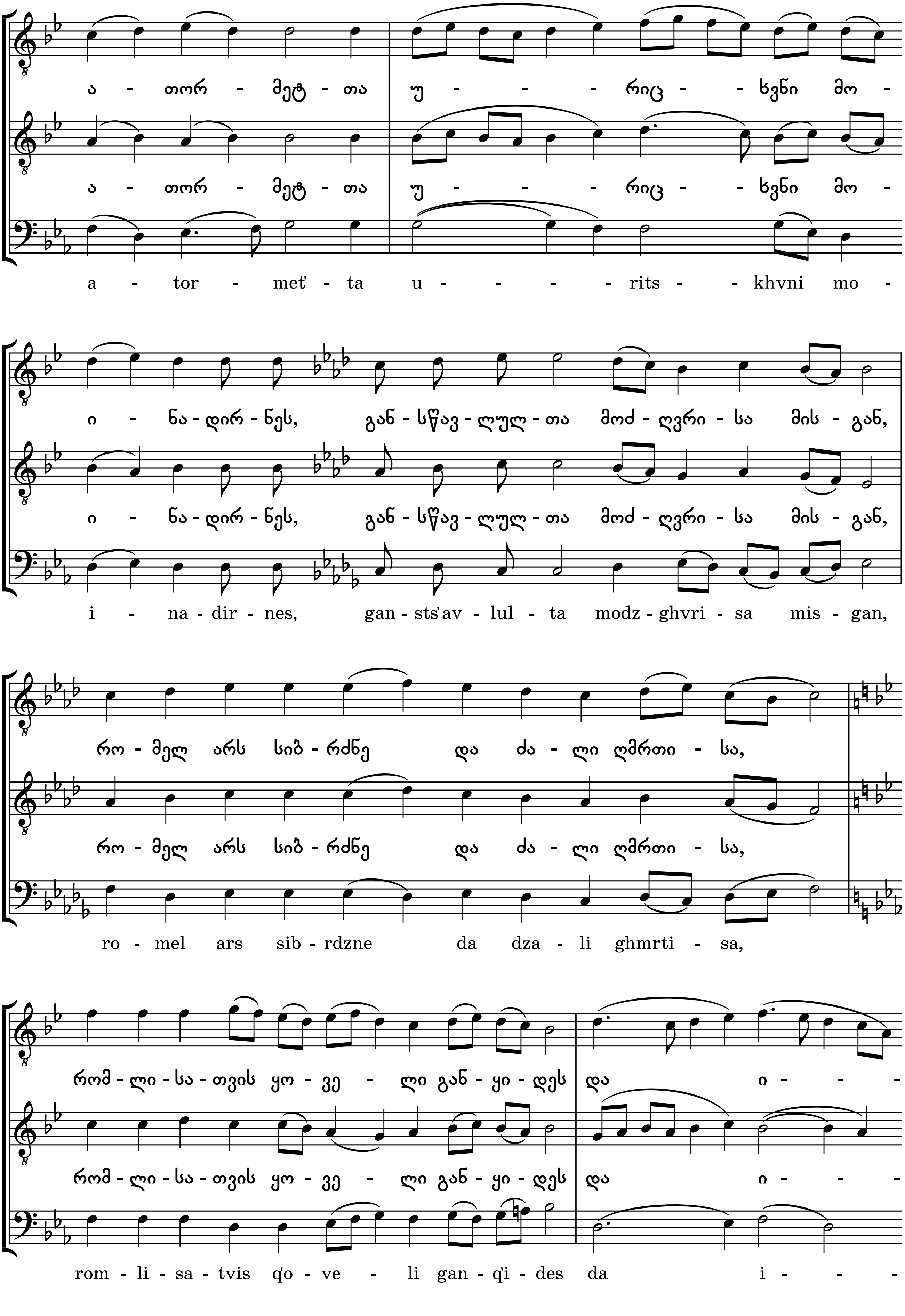
ბ დასდებელი
Troparion 2

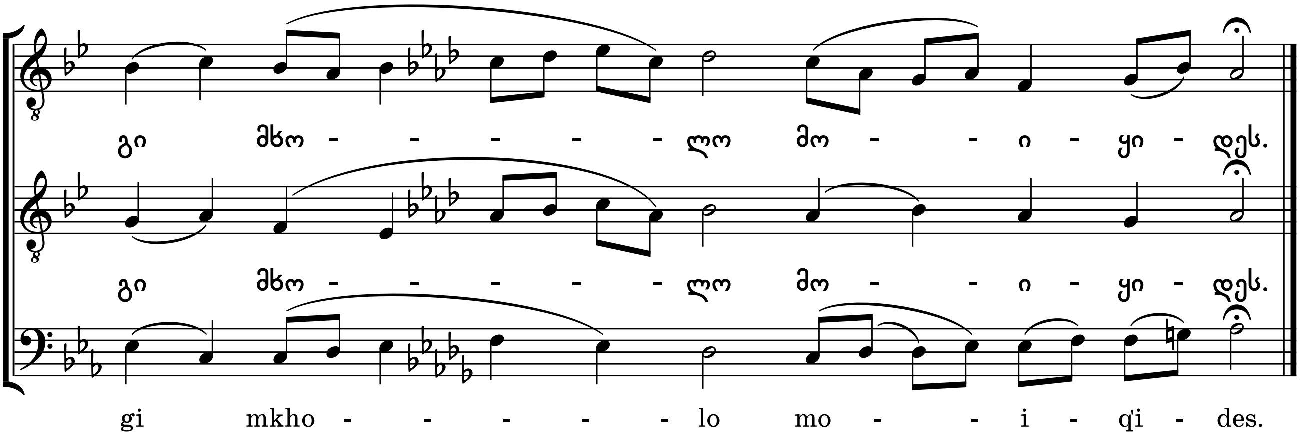
93



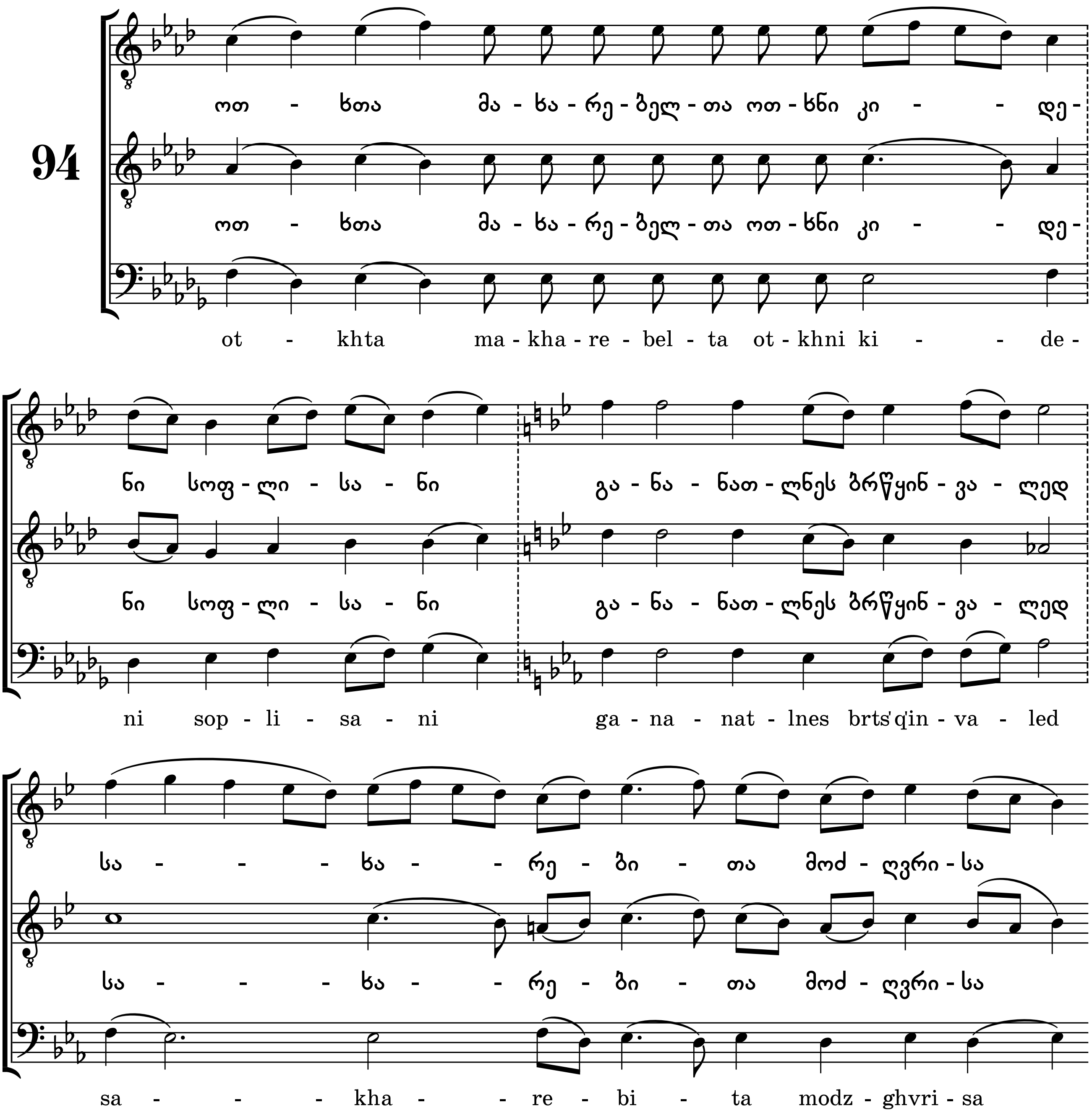


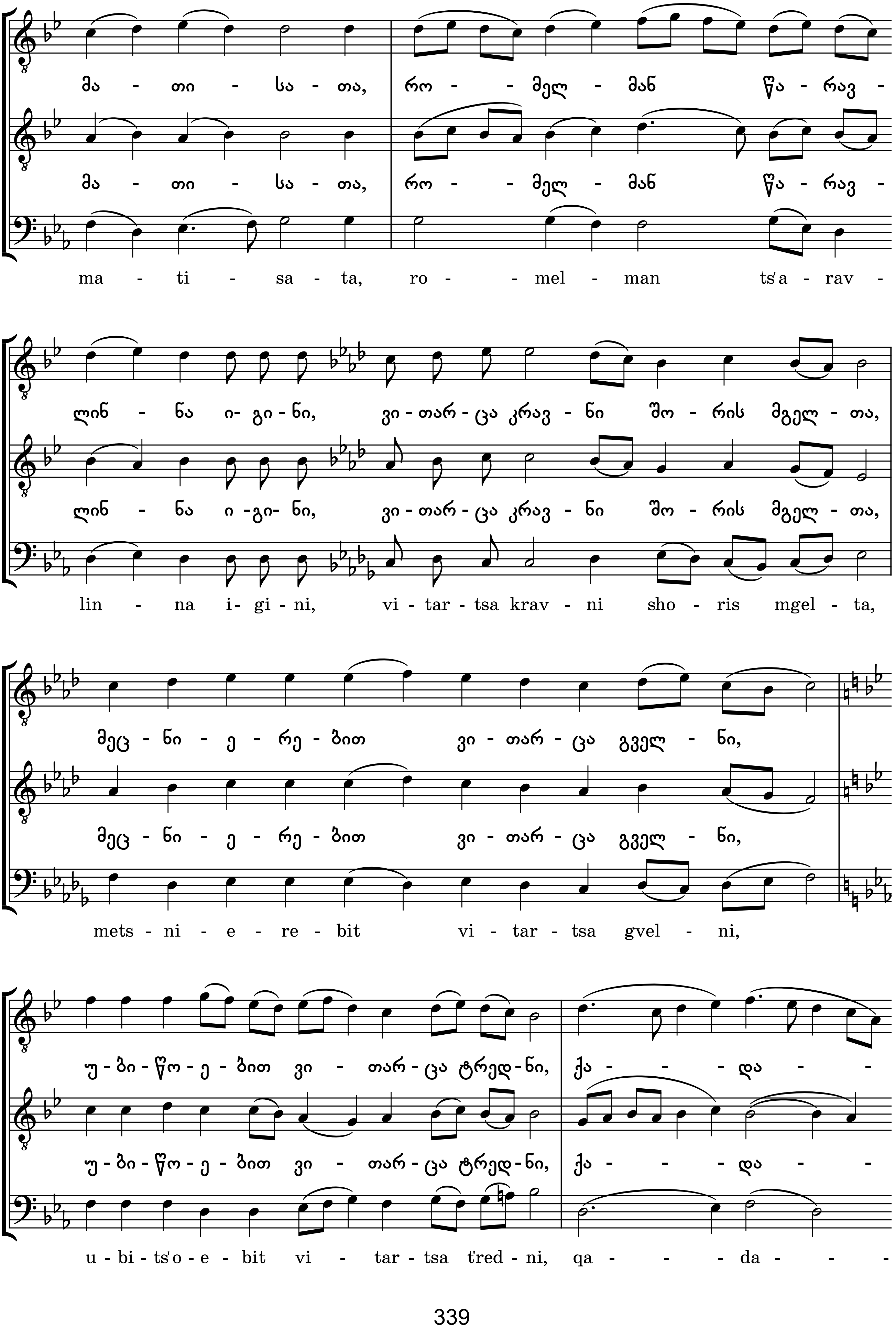


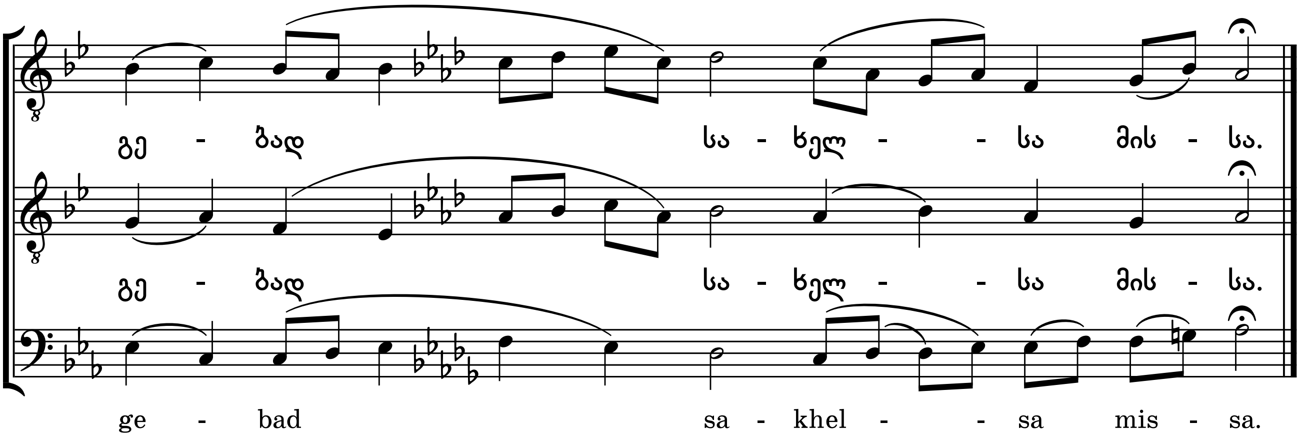

ა - თორ - მეტ - თა უ - - - - რიც - - ხვნი მო -
ა - თორ - მეტ - თა უ - - - - რიც - - ხვნი მო -
a - tor - meť - ta u - - - - - rits - - khvni mo -
ი - ნა - დირ - ნეს, გან - სწავ - ლულ - თა მოძ - ღვრი - სა მის - გან,
ი - ნა - დირ - ნეს, გან - სწავ - ლულ - თა მოძ - ღვრი - სა მის - გან,
i - na - dir - nes, gan - sts'av - lul - ta modz - ghvri - sa mis - gan,
რო - მელ არს სიბ - რძნე და ძა - ლი ღმრთი - სა,
რო - მელ არს სიბ - რძნე და ძა - ლი ღმრთი - სა,
ro - mel ars sib - rdzne da dza - li ghmrti - sa,
რომ - ლი - სა - თვის ყო - ვე - ლი გან - ყი - დეს და ი - - -
რომ - ლი - სა - თვის ყო - ვე - ლი გან - ყი - დეს და ი - - -
rom - li - sa - tvis q'o - ve - li gan - q'i - des da i - - -



გ დასდებელი
Troparion 3



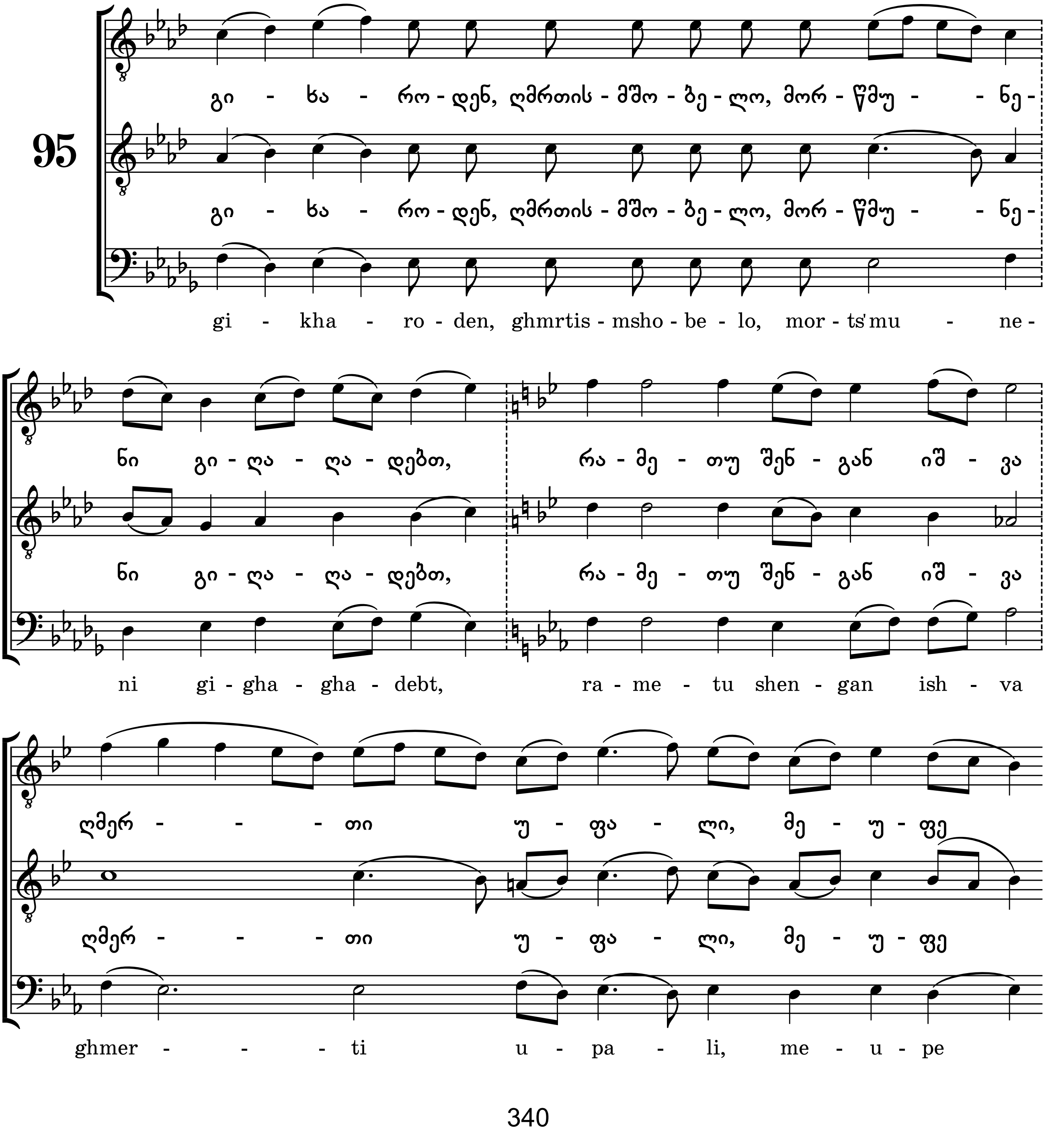

მა - თი - სა - თა, რო - - მელ - მან წა - რავ -
მა - თი - სა - თა, რო - - მელ - მან წა - რავ -
ma - ti - sa - ta, ro - - mel - man ts̓a - rav -
ლინ - ნა ი- გი - ნი, ვი - თარ - ცა კრავ - ნი შო - რის მგელ - თა,
ლინ - ნა ი -გი- ნი, ვი - თარ - ცა კრავ - ნი შო - რის მგელ - თა,
lin - na i- gi - ni, vi - tar - tsa krav - ni sho - ris mgel - ta,
მეც - ნი - ე - რე - ბით ვი - თარ - ცა გველ - ნი,
მეც - ნი - ე - რე - ბით ვი - თარ - ცა გველ - ნი,
mets - ni - e - re - bit vi - tar - tsa gvel - ni,
უ - ბი - წო - ე - ბით ვი - თარ - ცა ტრედ - ნი, ქა - - - და - -
უ - ბი - წო - ე - ბით ვი - თარ - ცა ტრედ - ნი, ქა - - - და - -
u - bi - ts̓o - e - bit vi - tar - tsa t̓red - ni, qa - - - - da - - -

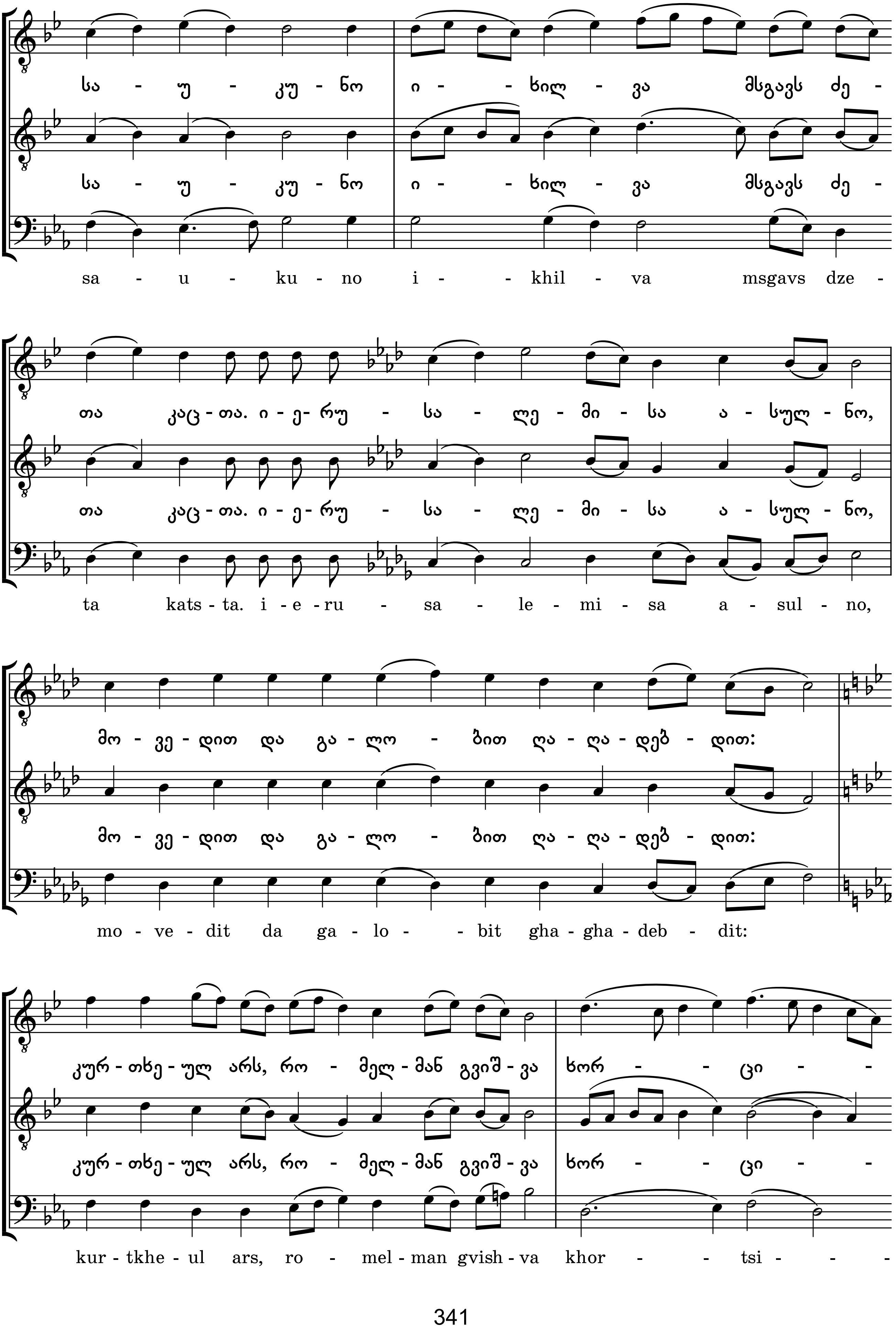


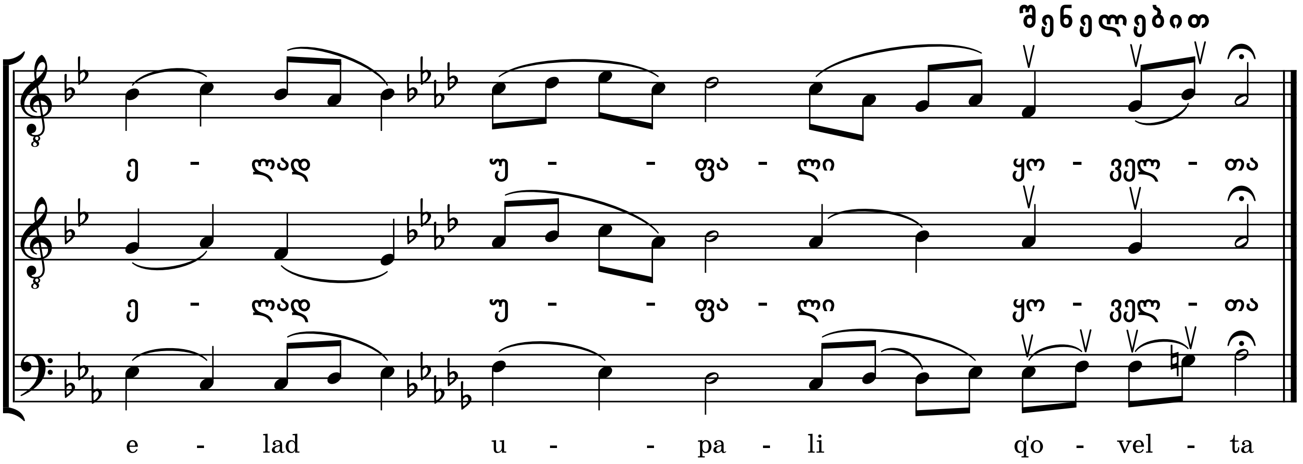
ღმრთისმშობლისაჲ

Theotokion

95




სა - უ - კუ - ნო ი - - ხილ - ვა მსგავს ძე -
სა - უ - კუ - ნო ი - - ხილ - ვა მსგავს ძე -
sa - u - ku - no i - - khil - va msgavs dze -
თა კაც - თა. ი - ე - რუ - სა - ლე - მი - სა ა - სულ - ნო,
თა კაც - თა. ი - ე - რუ - სა - ლე - მი - სა ა - სულ - ნო,
ta kats - ta. i - e - ru - sa - le - mi - sa a - sul - no,
მო - ვე - დით და გა - ლო - ბით ღა - ღა - დებ - დით:
მო - ვე - დით და გა - ლო - ბით ღა - ღა - დებ - დით:
mo - ve - dit da ga - lo - - bit gha - gha - deb - dit:
კურ - თხე - ულ არს, რო - მელ - მან გვიშ - ვა ხორ - - ცი - -
კურ - თხე - ულ არს, რო - მელ - მან გვიშ - ვა ხორ - - ცი - -
kur - tkhe - ul ars, ro - mel - man gvish - va khor - - tsi - - -


შენელებით
ე - ლად უ - - ფა - ლი ყო - ველ - თა
ე - ლად უ - - ფა - ლი ყო - ველ - თა
e - lad u - - pa - li q'o - vel - ta

სხუანი ჴმაჲ ა გუერდი

Other Stichera the Plagal First Tone

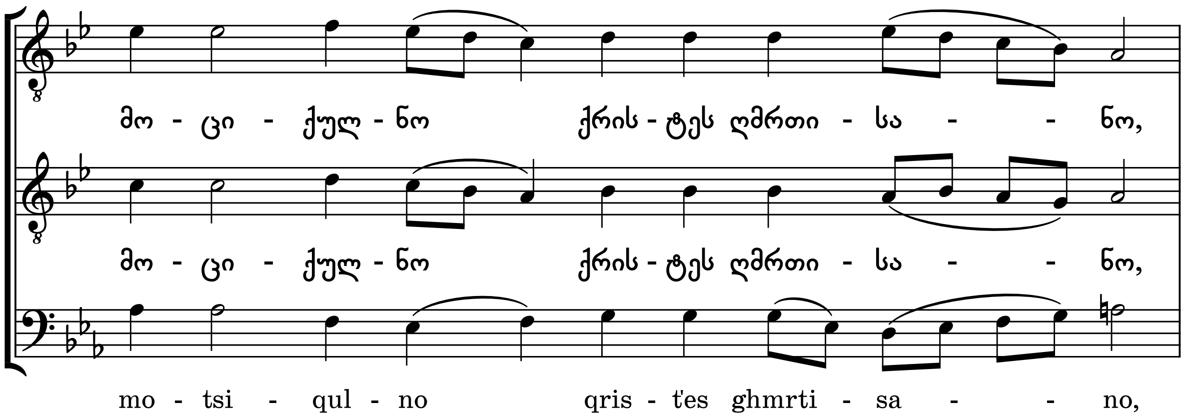
სუფევს ღმერთი...

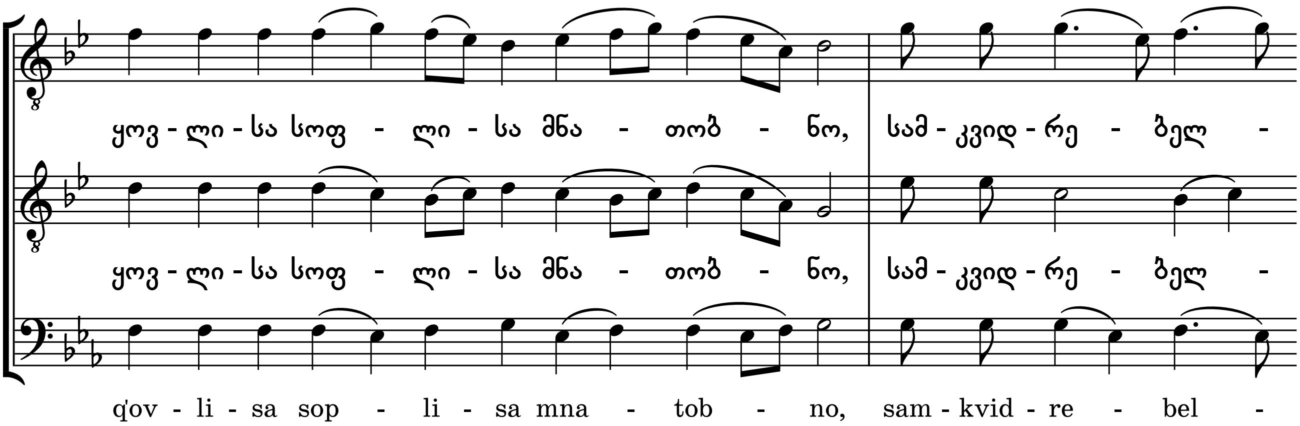
God reigneth...

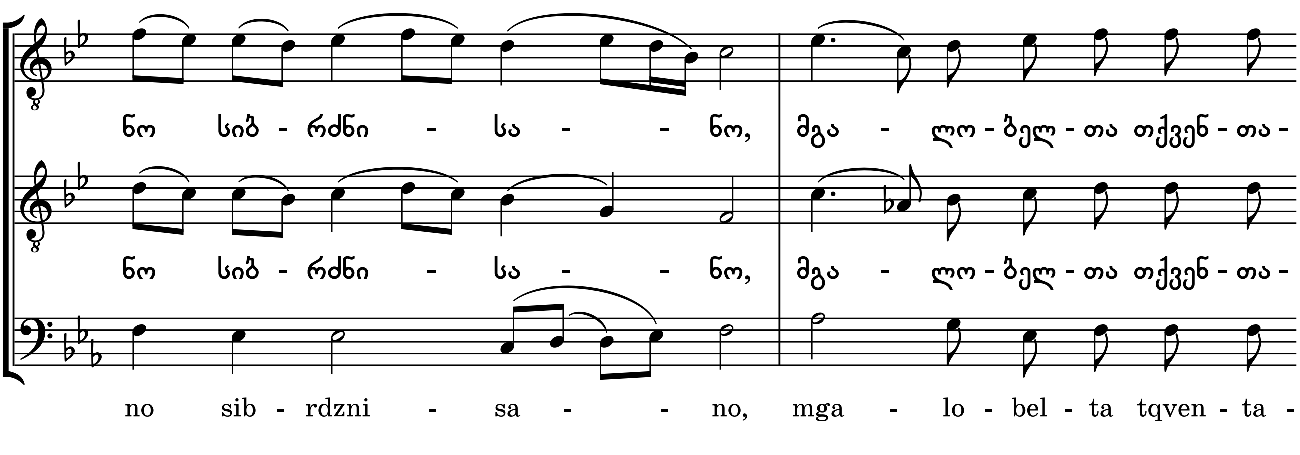
ა დასდებელი

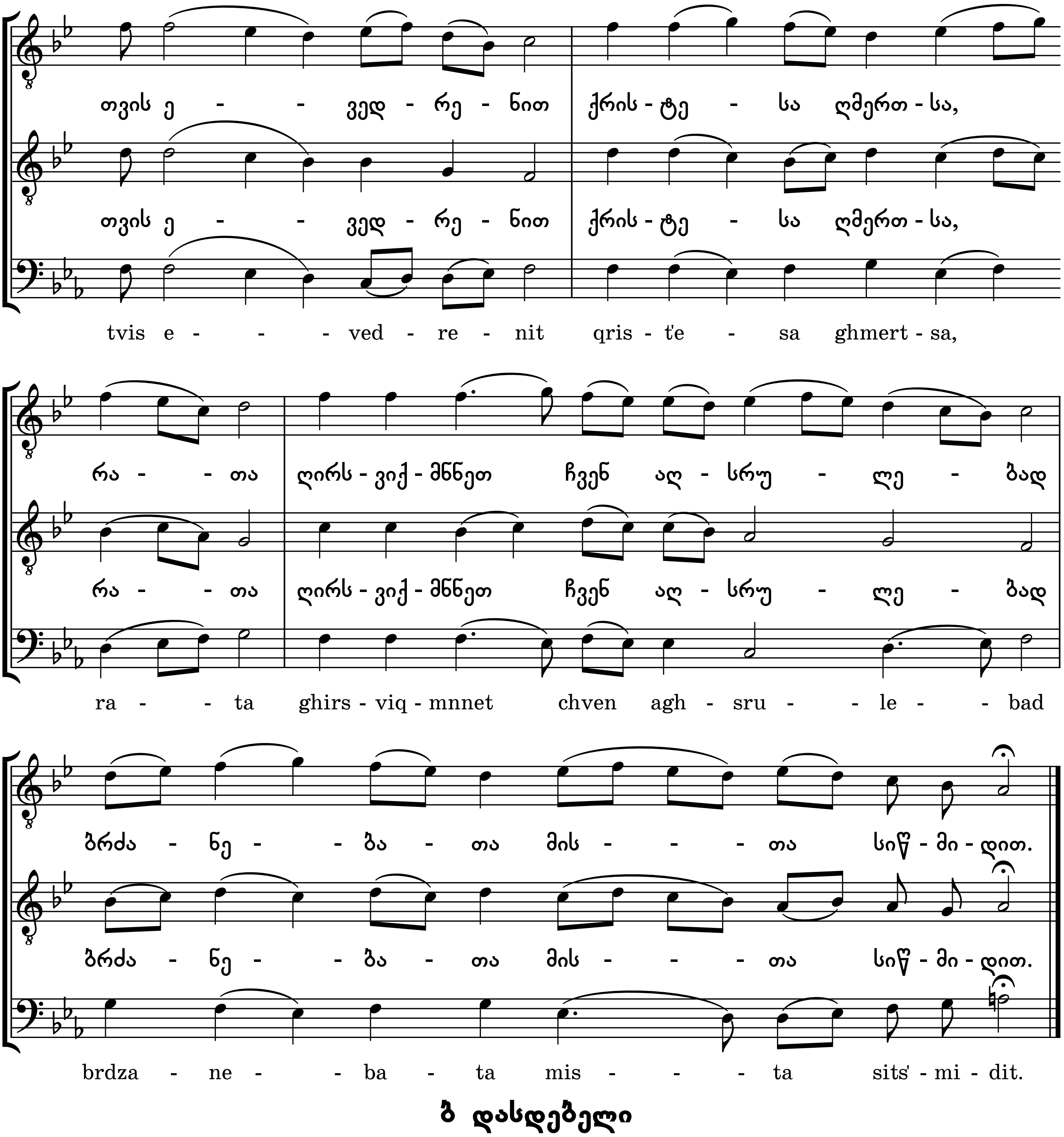
Troparion 1

96



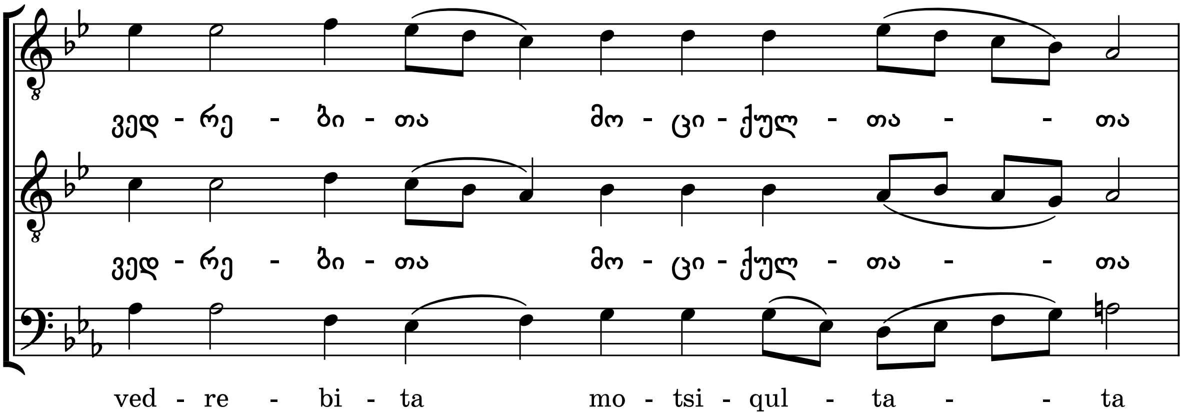


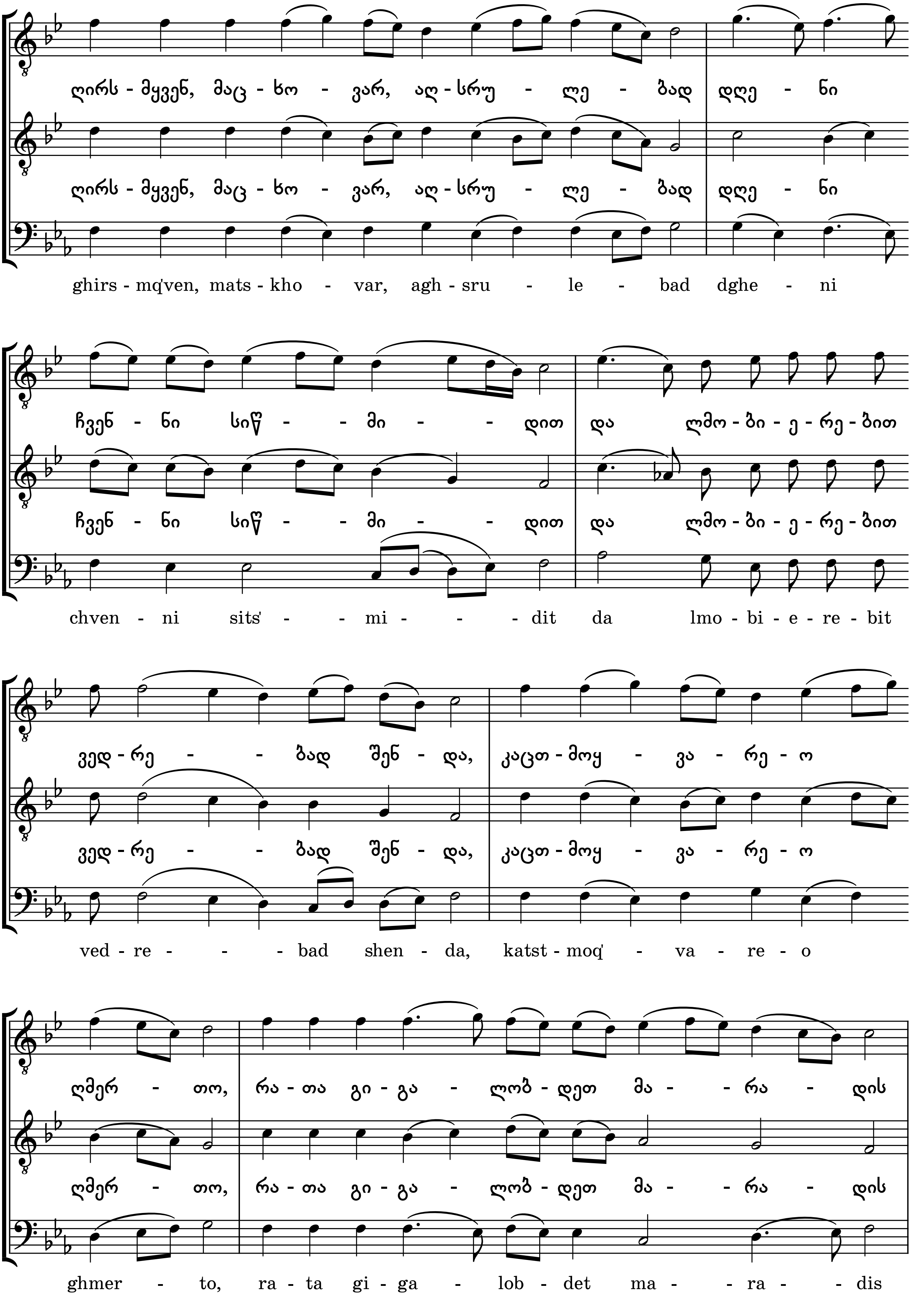


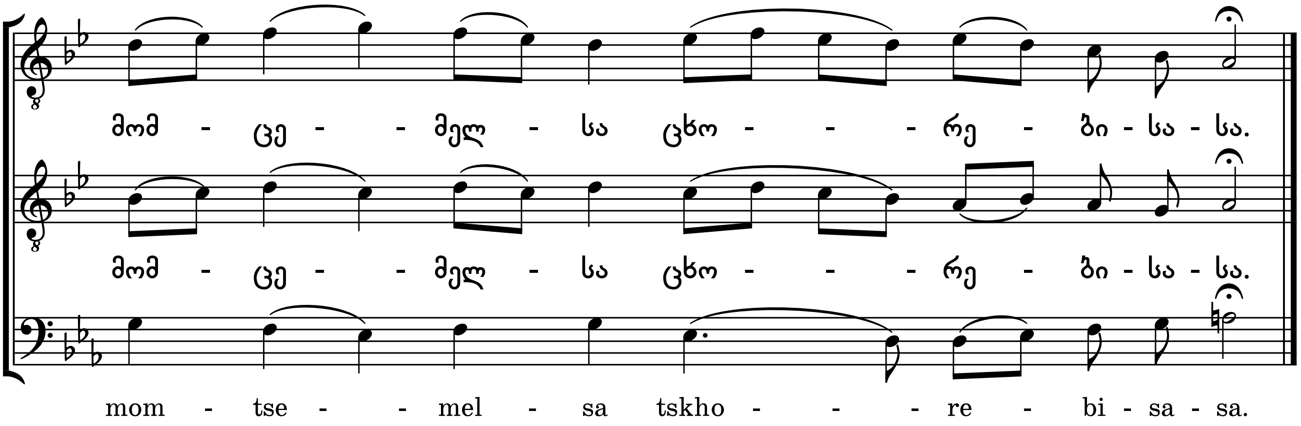


ბ დასდებელი
Troparion 2

97

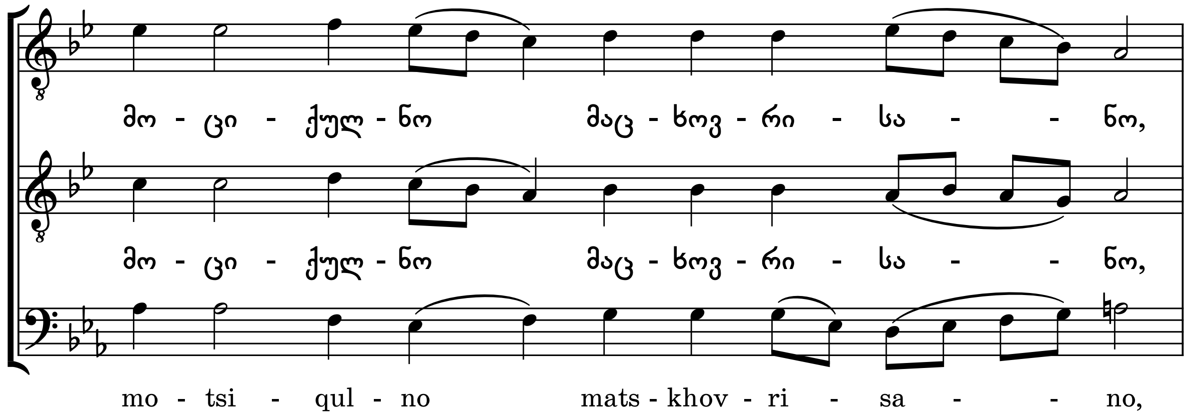


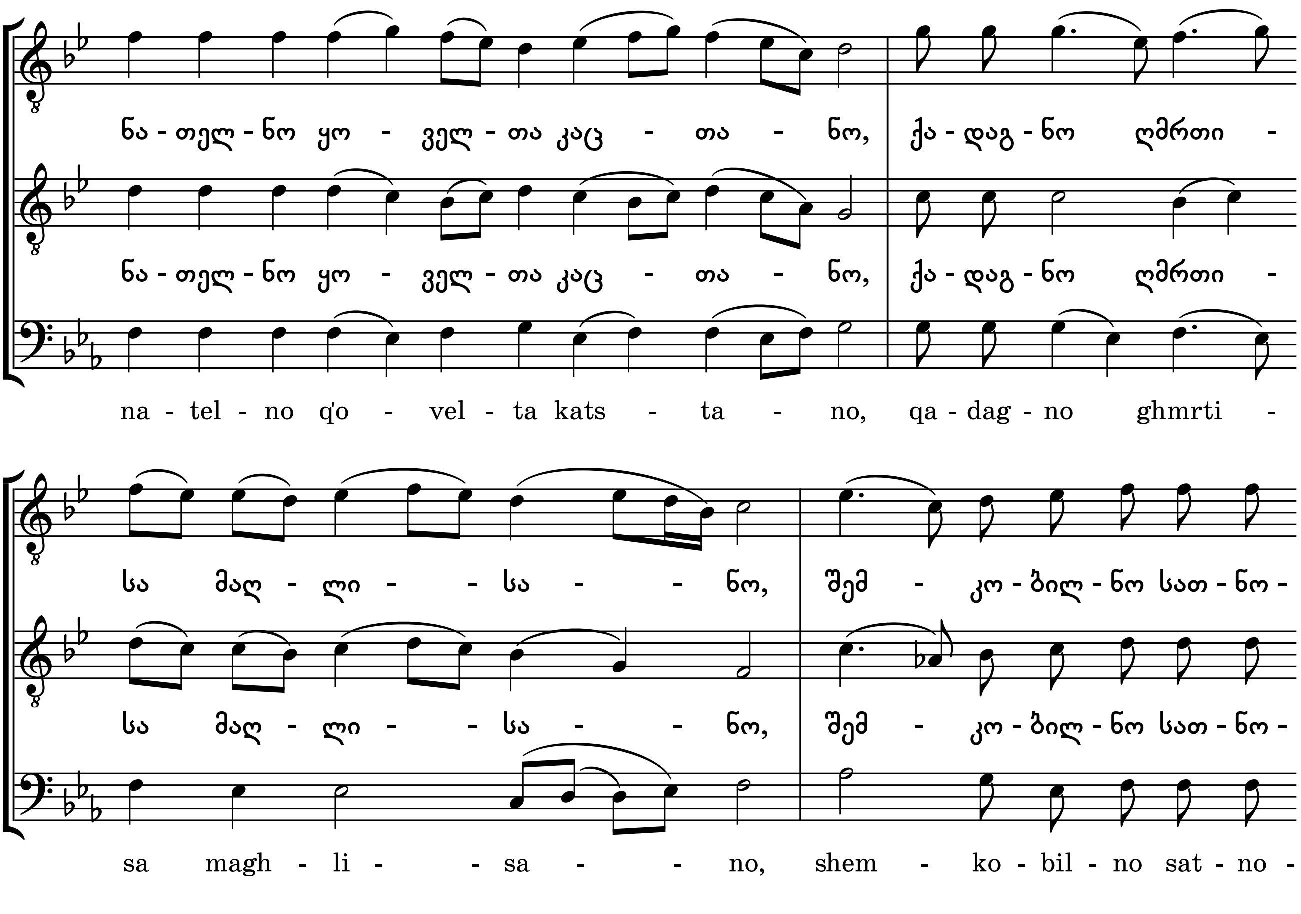

ღირს - მყვენ, მაც - ხო - ვარ, აღ - სრუ - ლე - ბად დღე - ნი
ღირს - მყვენ, მაც - ხო - ვარ, აღ - სრუ - ლე - ბად დღე - ნი
ghirs - mq'ven, mats - kho - var, agh - sru - le - bad dghe - ni
ჩვენ - ნი სიწ - - მი - - დით და ლმო - ბი - ე - რე - ბით
ჩვენ - ნი სიწ - - მი - - დით და ლმო - ბი - ე - რე - ბით
chven - ni sits' - - mi - - - dit da lmo - bi - e - re - bit
ვედ - რე - - ბად შენ - და, კაცთ - მოყ - ვა - რე - ო
ვედ - რე - - ბად შენ - და, კაცთ - მოყ - ვა - რე - ო
ved - re - - - bad shen - da, katst - moq' - va - re - o
ღმერ - თო, რა - თა გი - გა - ლობ - დეთ მა - - რა - დის
ღმერ - თო, რა - თა გი - გა - ლობ - დეთ მა - - რა - დის
ghmer - to, ra - ta gi - ga - lob - det ma - - ra - - dis

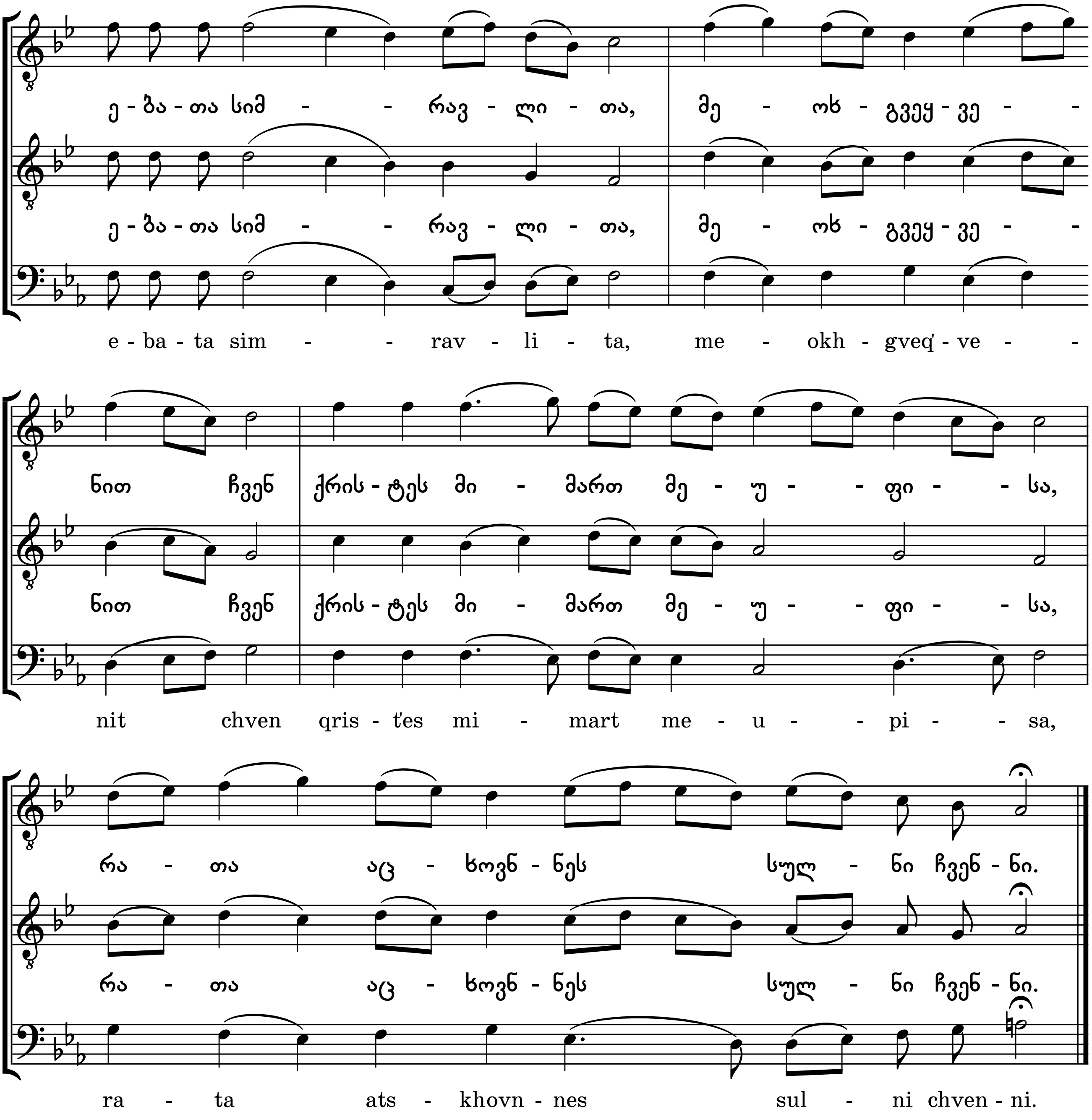


გ დასდებელი
Troparion 3

98

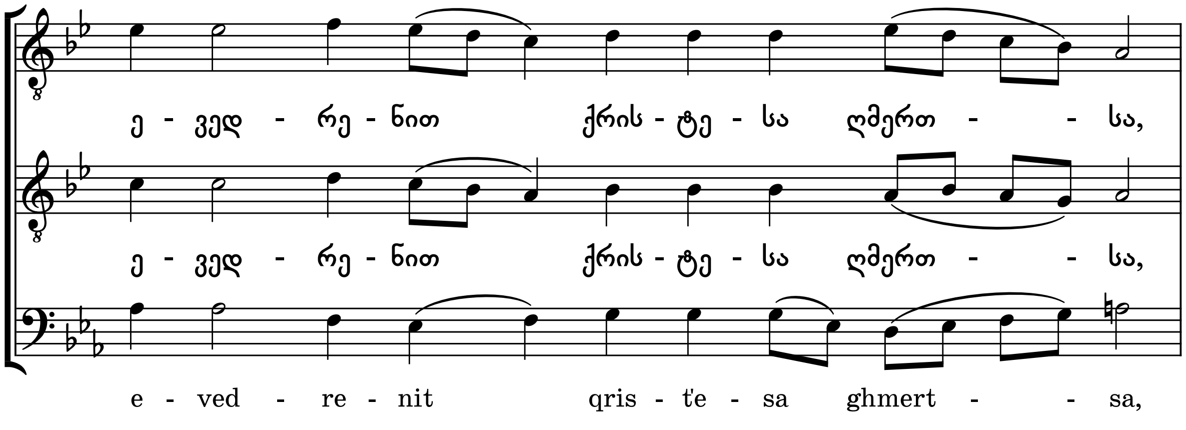


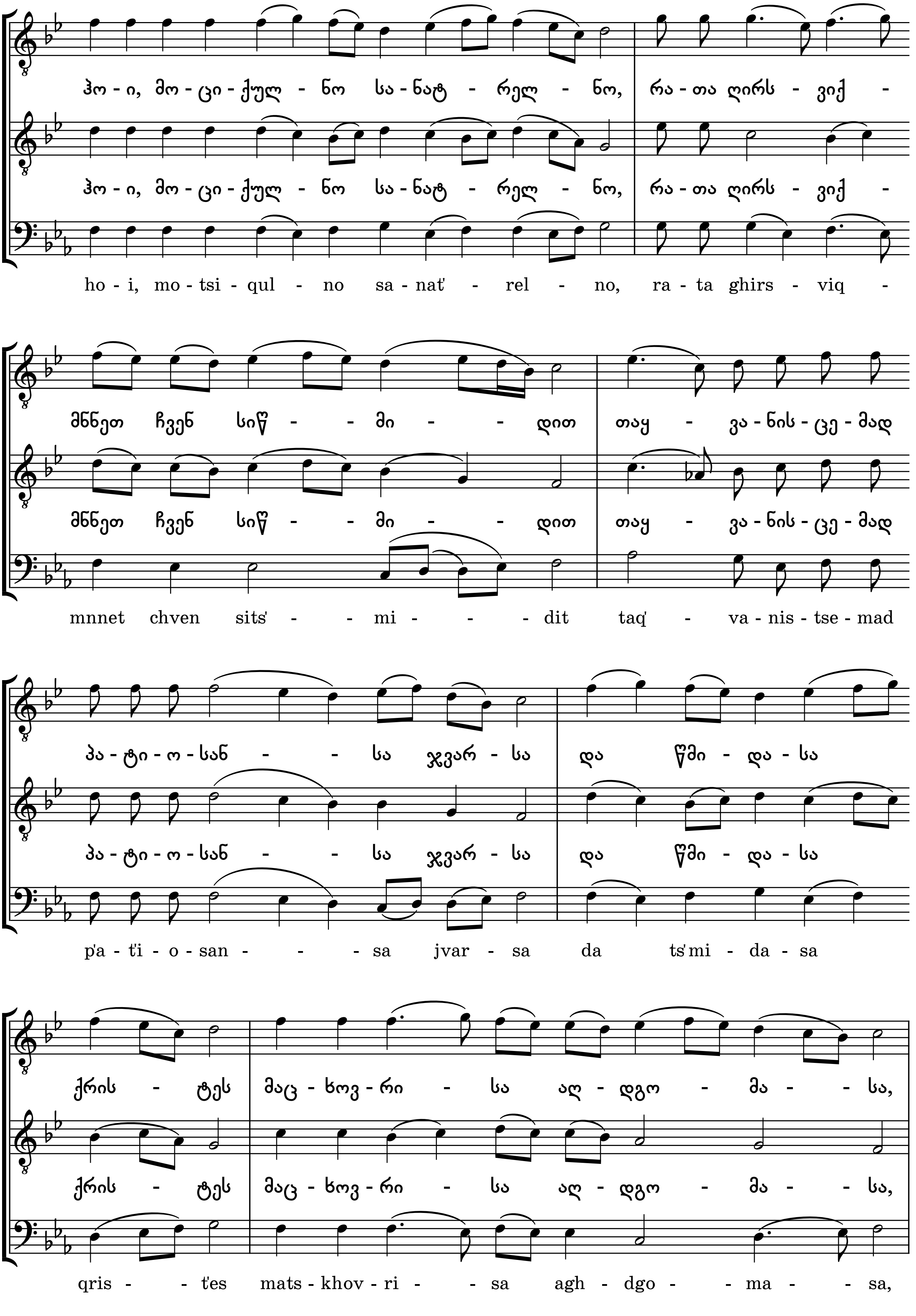


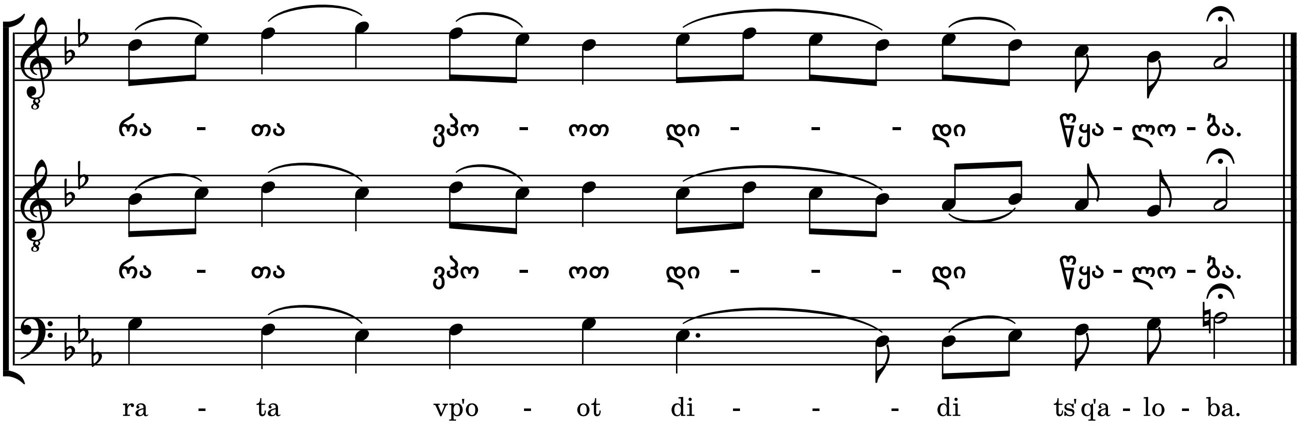


დ დასდებელი
Troparion 4

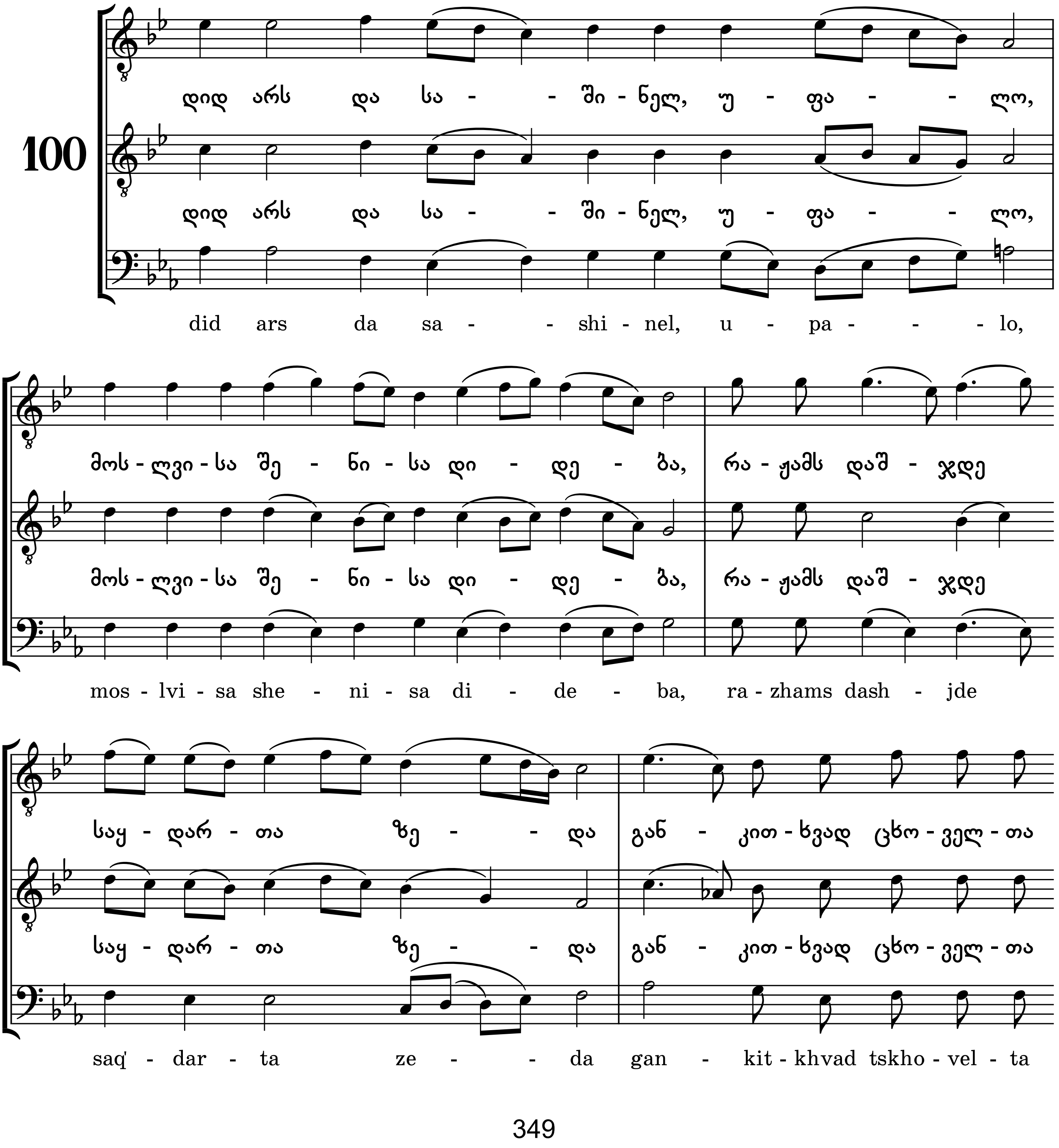
99

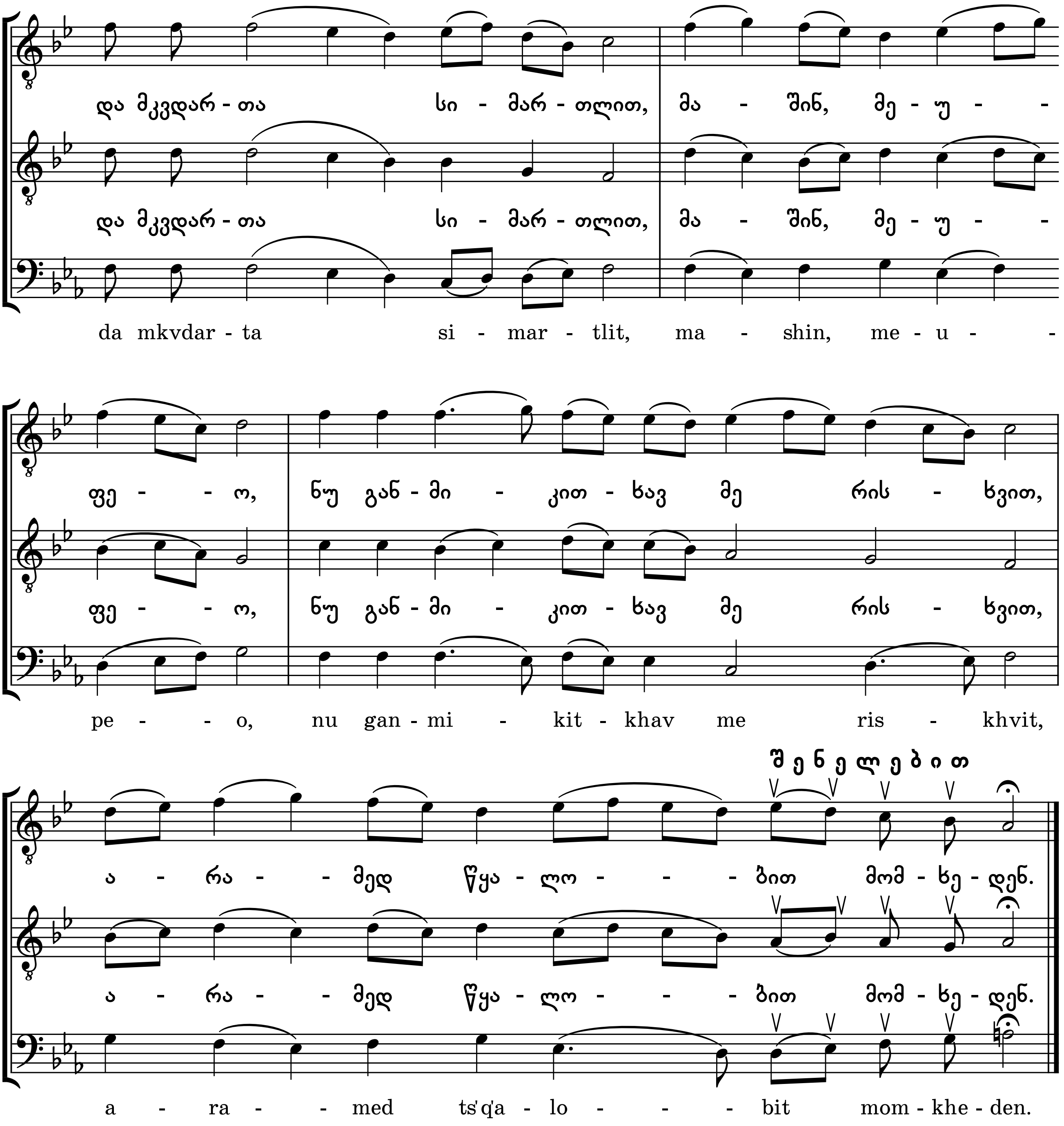



ჰო - ი, მო - ცი - ქულ - ნო სა - ნატ - რელ - ნო, რა - თა ღირს - ვიქ -
ჰო - ი, მო - ცი - ქულ - ნო სა - ნატ - რელ - ნო, რა - თა ღირს - ვიქ -
ho - i, mo - tsi - qul - no sa - nat' - rel - no, ra - ta ghirs - viq -
მნნეთ ჩვენ სიწ - - მი - - დით თაყ - ვა - ნის - ცე - მად
მნნეთ ჩვენ სიწ - - მი - - დით თაყ - ვა - ნის - ცე - მად
mnnet chven sits' - - mi - - - dit taq' - va - nis - tse - mad
პა - ტი - ო - სან - - სა ჯვარ - სა და წმი - და - სა
პა - ტი - ო - სან - - სა ჯვარ - სა და წმი - და - სა
p'a - t'i - o - san - - - sa jvar - sa da ts'mi - da - sa
ქრის - ტეს მაც - ხოვ - რი - სა აღ - დგო - მა - - სა,
ქრის - ტეს მაც - ხოვ - რი - სა აღ - დგო - მა - - სა,
qris - - t'es mats - khov - ri - - sa agh - dgo - - ma - - sa,



ე დასდებელი
Troparion 5




და მკვდარ - თა სი - მარ - თლით, მა - შინ, მე - უ - -
და მკვდარ - თა სი - მარ - თლით, მა - შინ, მე - უ - -
da mkvdar - ta si - mar - tlit, ma - shin, me - u - -
ფე - - ო, ნუ გან - მი - კით - ხავ მე რის - ხვით,
ფე - - ო, ნუ გან - მი - კით - ხავ მე რის - ხვით,
pe - - o, nu gan - mi - kit - khav me ris - khvit,
შენელებით
ა - რა - - მედ წყა - ლო - - - ბით მომ - ხე - დენ.
ა - რა - - მედ წყა - ლო - - - ბით მომ - ხე - დენ.
a - ra - - med ts'q'a - lo - - - bit mom - khe - den.

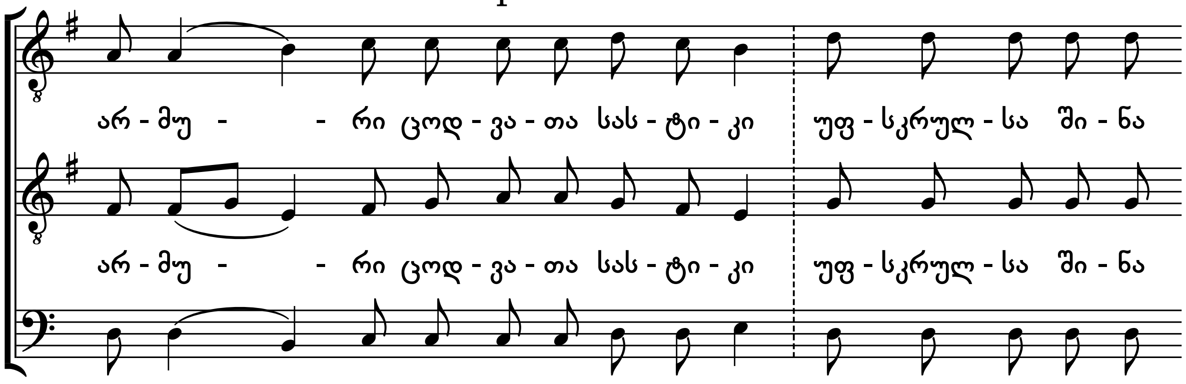
სტიქარონნი ღმრთისმშობლისანი ჴმაჲ ა გუერდი

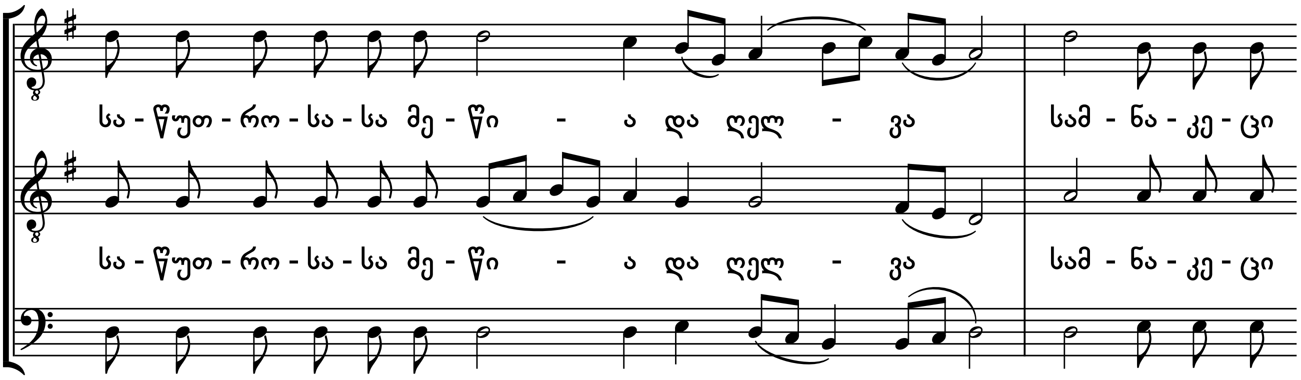
Stichera of the Theotokos the Plagal First Tone

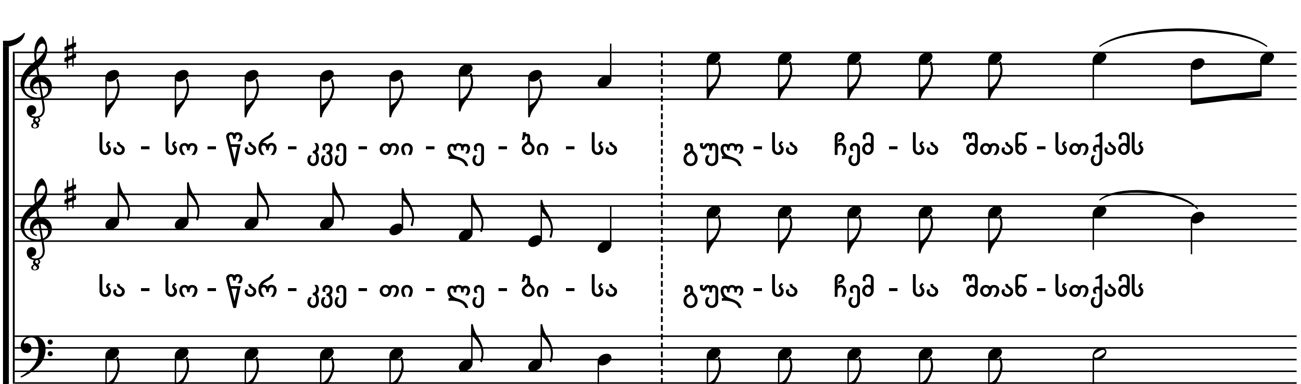
გიხაროდენნი... Rejoice...

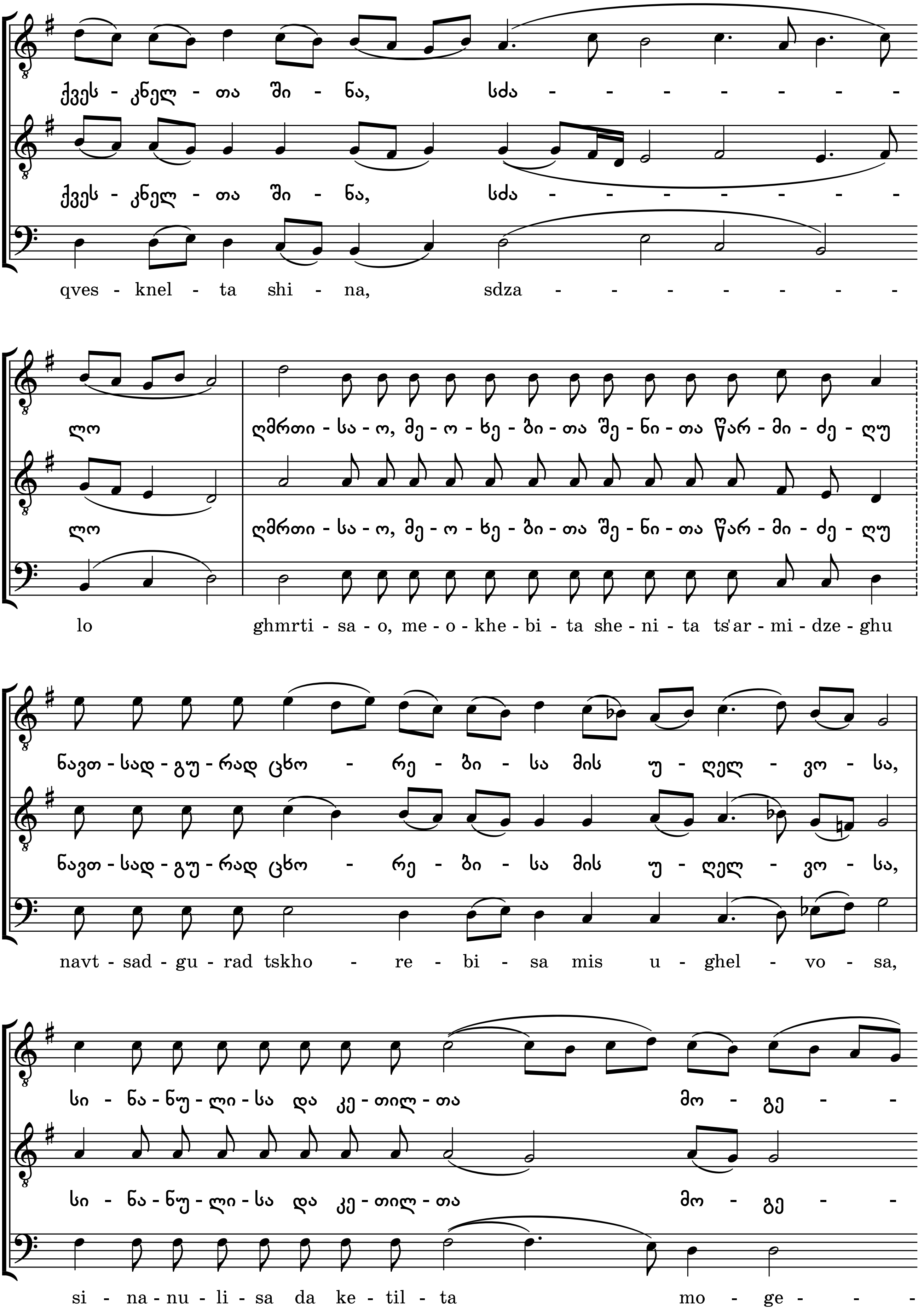
ა დასდებელი
Troparion 1

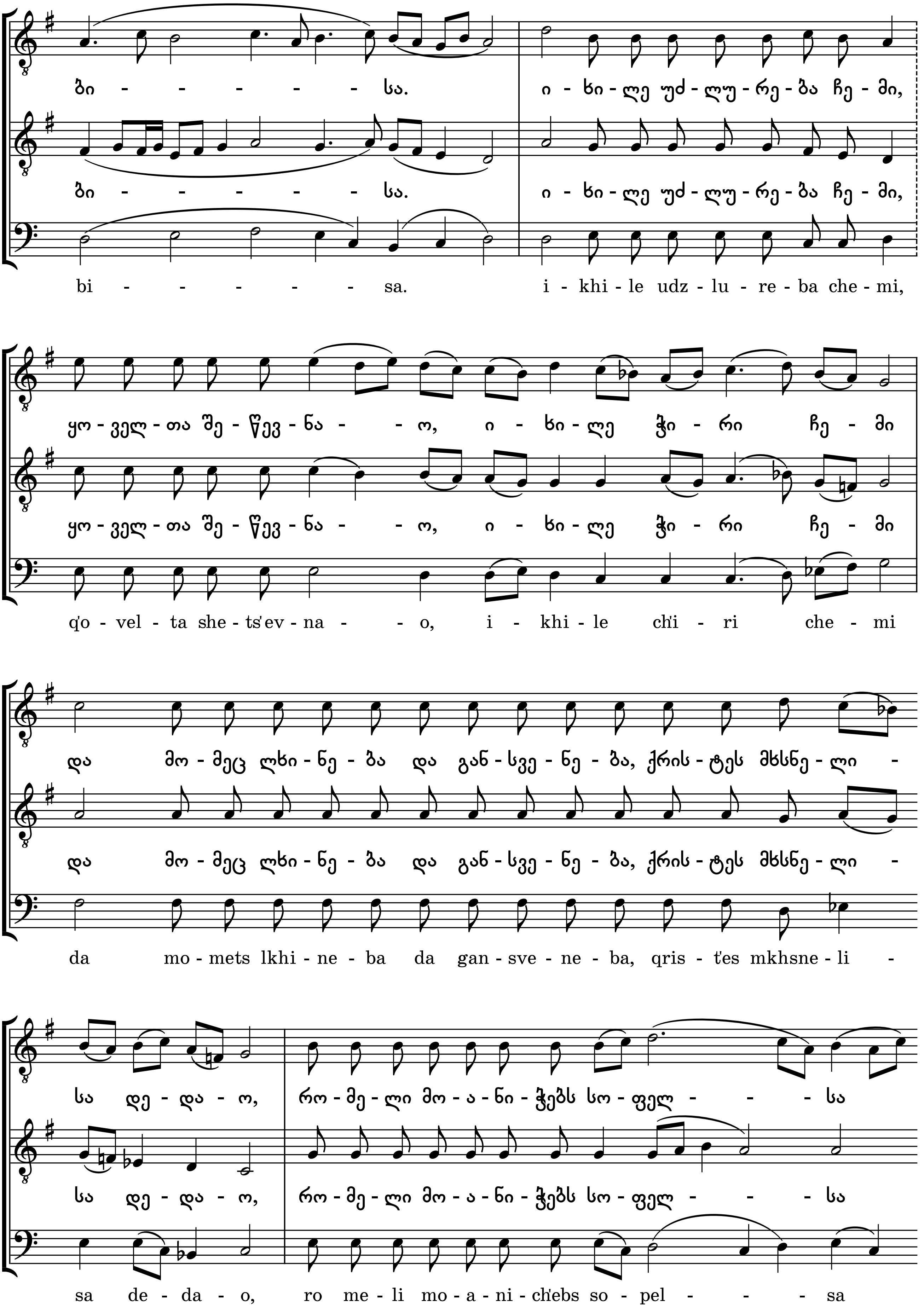
101

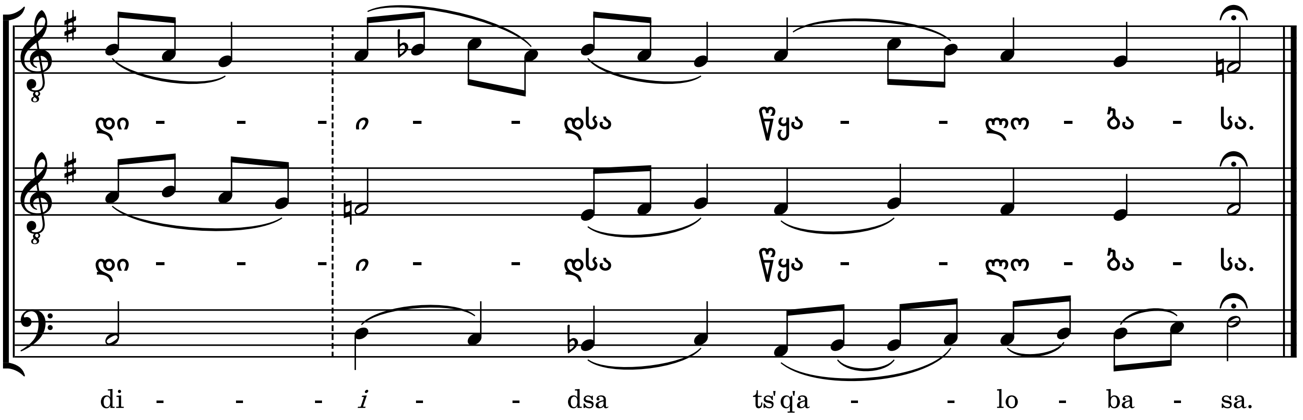






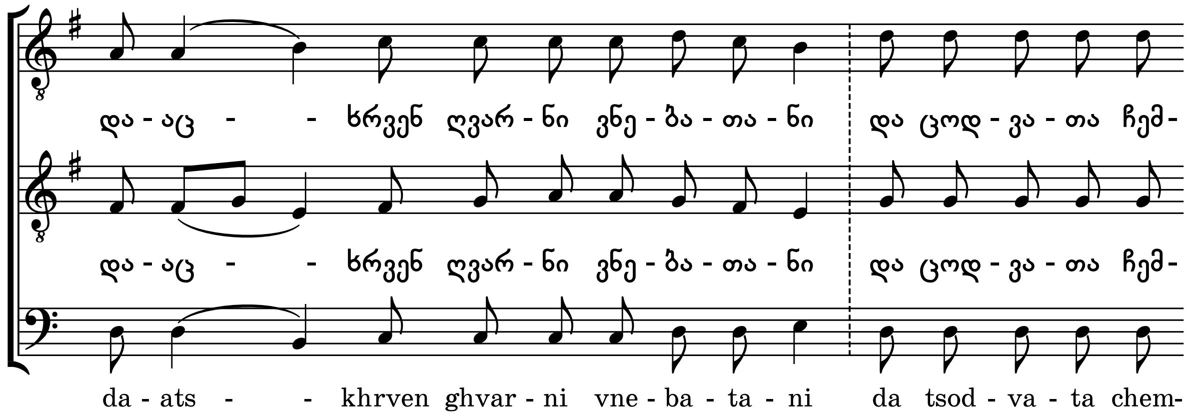

ქვეს - კნელ - თა ში - ნა, სძა - - - - - - - -
ქვეს - კნელ - თა ში - ნა, სძა - - - - - - - -
qves - knel - ta shi - na, sdza - - - - - - - -
ლო ღმრთი - სა - ო, მე - ო - ხე - ბი - თა შე - ნი - თა წარ - მი - ძე - ღუ
ლო ღმრთი - სა - ო, მე - ო - ხე - ბი - თა შე - ნი - თა წარ - მი - ძე - ღუ
lo ghmrti - sa - o, me - o - khe - bi - ta she - ni - ta tsʼar - mi - dze - ghu
ნავთ - სად - გუ - რად ცხო - რე - ბი - სა მის უ - ღელ - ვო - სა,
ნავთ - სად - გუ - რად ცხო - რე - ბი - სა მის უ - ღელ - ვო - სა,
navt - sad - gu - rad tskho - re - bi - sa mis u - ghel - vo - sa,
სი - ნა - ნუ - ლი - სა და კე - თილ - თა მო - გე - - -
სი - ნა - ნუ - ლი - სა და კე - თილ - თა მო - გე - - -
si - na - nu - li - sa da ke - til - ta mo - ge - - -

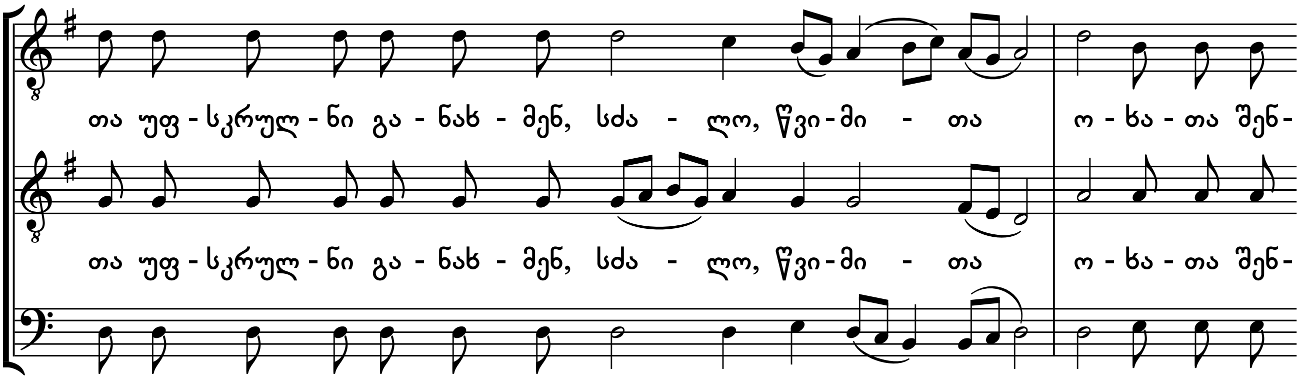

ბი - - - - - - სა. ი - ხი - ლე უძ - ლუ - რე - ბა ჩე - მი,
ბი - - - - - - სა. ი - ხი - ლე უძ - ლუ - რე - ბა ჩე - მი,
bi - - - - - - sa. i - khi - le udz - lu - re - ba che - mi,
ყო - ველ - თა შე - წევ - ნა - - ო, ი - ხი - ლე ჭი - რი ჩე - მი
ყო - ველ - თა შე - წევ - ნა - - ო, ი - ხი - ლე ჭი - რი ჩე - მი
q'o - vel - ta she - ts'ev - na - - o, i - khi - le ch'i - ri che - mi
და მო - მეც ლხი - ნე - ბა და გან - სვე - ნე - ბა, ქრის - ტეს მხსნე - ლი -
და მო - მეც ლხი - ნე - ბა და გან - სვე - ნე - ბა, ქრის - ტეს მხსნე - ლი -
da mo - mets lkhi - ne - ba da gan - sve - ne - ba, qris - t'es mkhsne - li -
სა დე - და - ო, რო - მე - ლი მო - ა - ნი - ჭებს სო - ფელ - - - სა
სა დე - და - ო, რო - მე - ლი მო - ა - ნი - ჭებს სო - ფელ - - - სა
sa de - da - o, ro me - li mo - a - ni - ch'ebs so - pel - - - sa

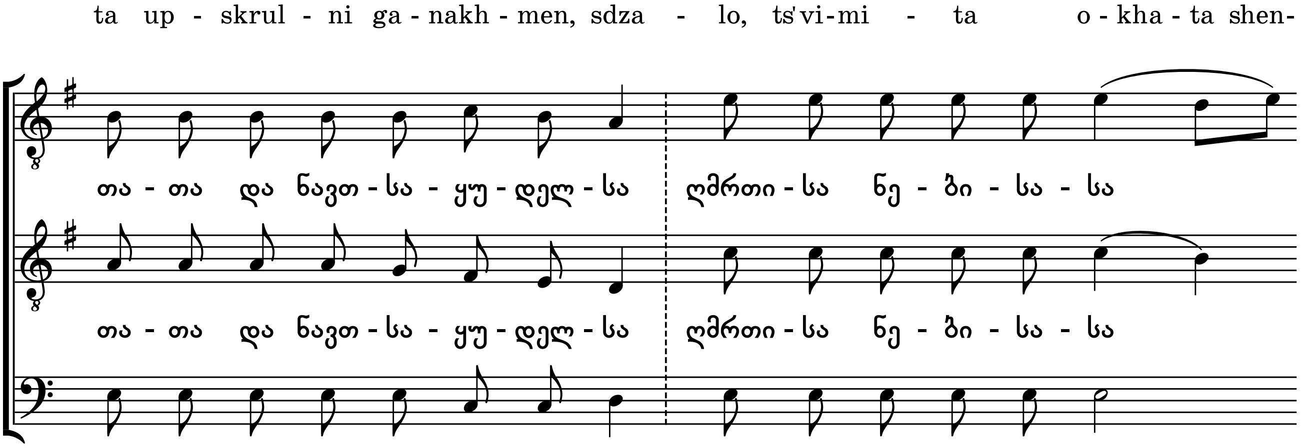


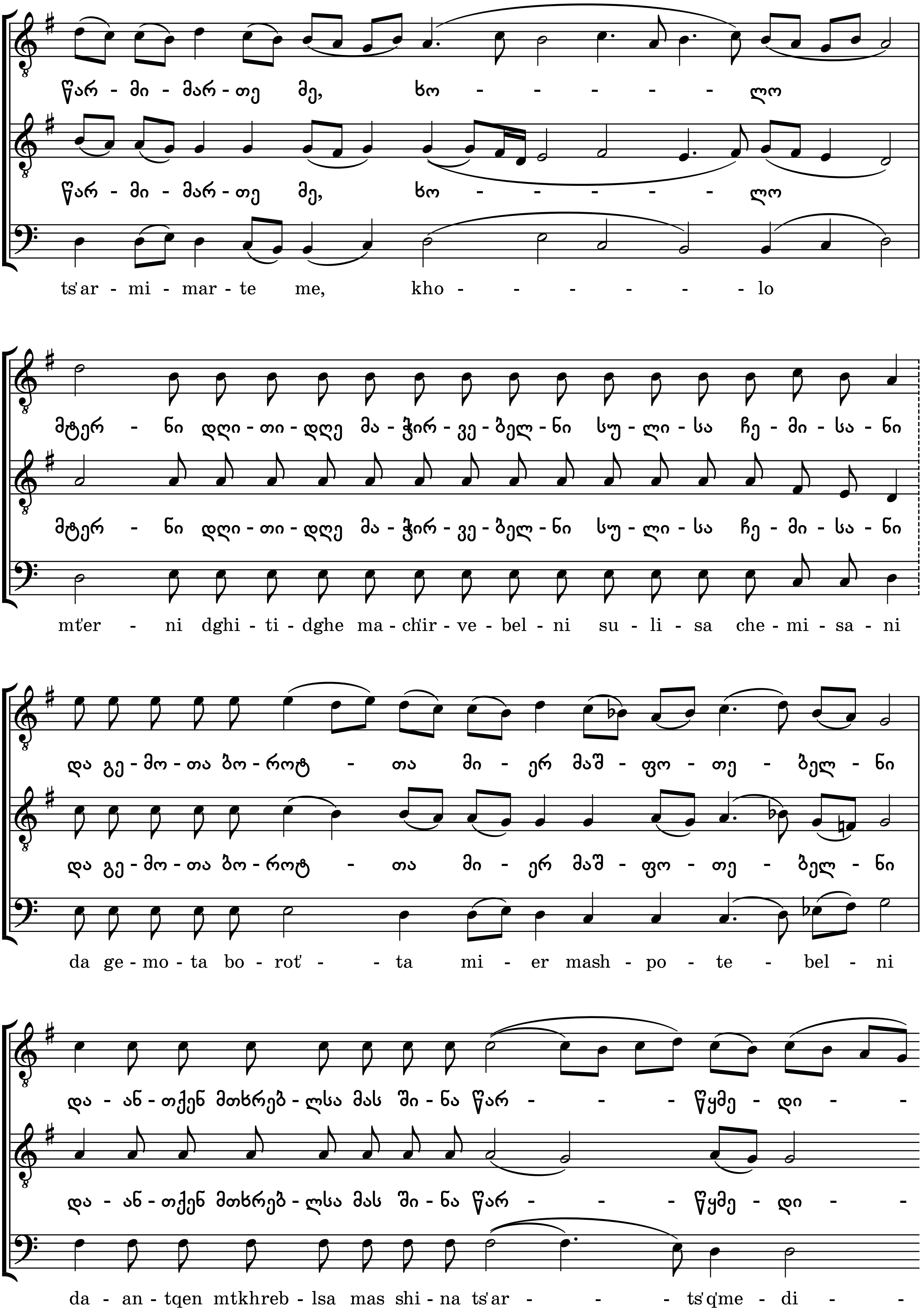
ბ დასდებელი
Troparion 2

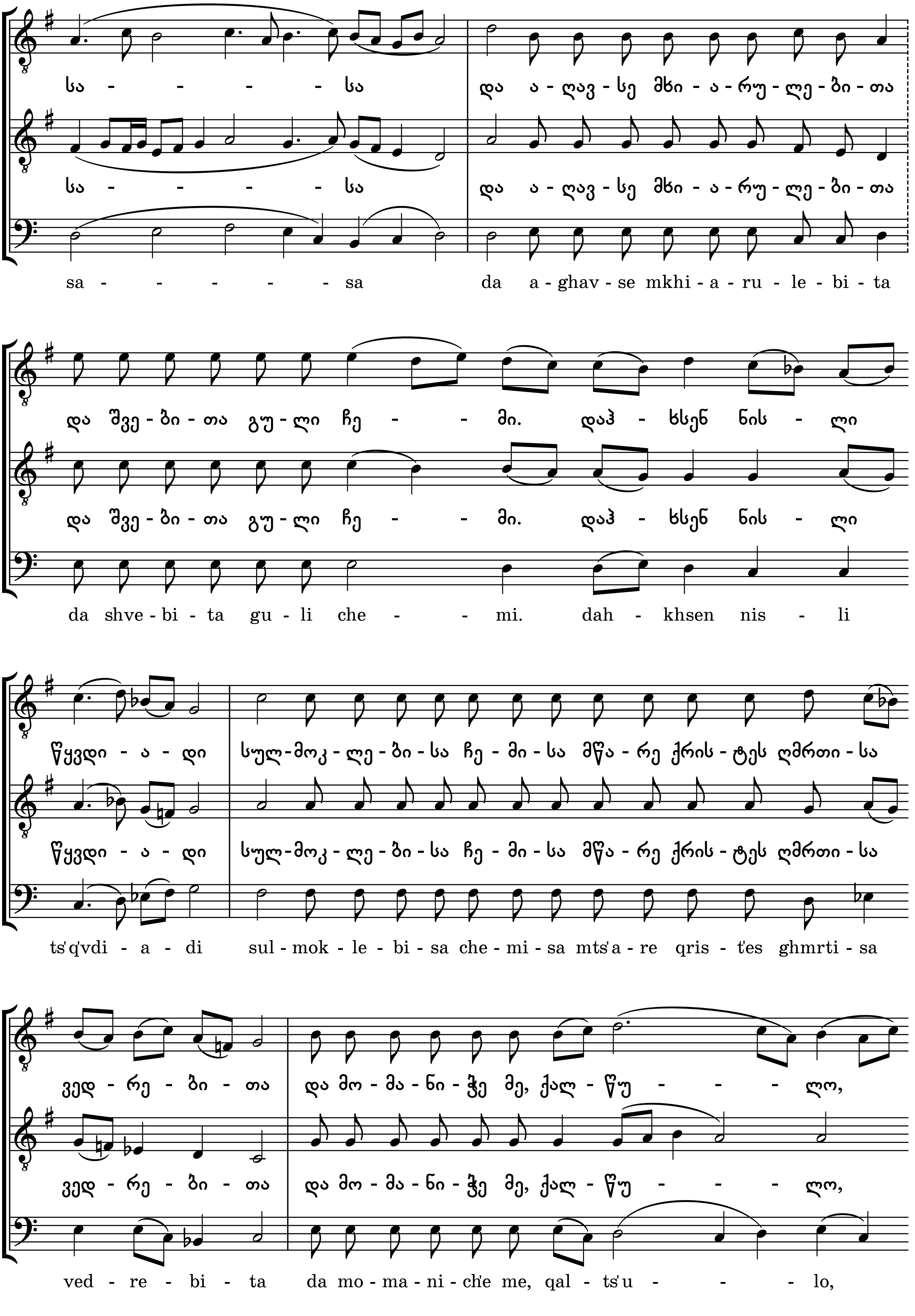
102

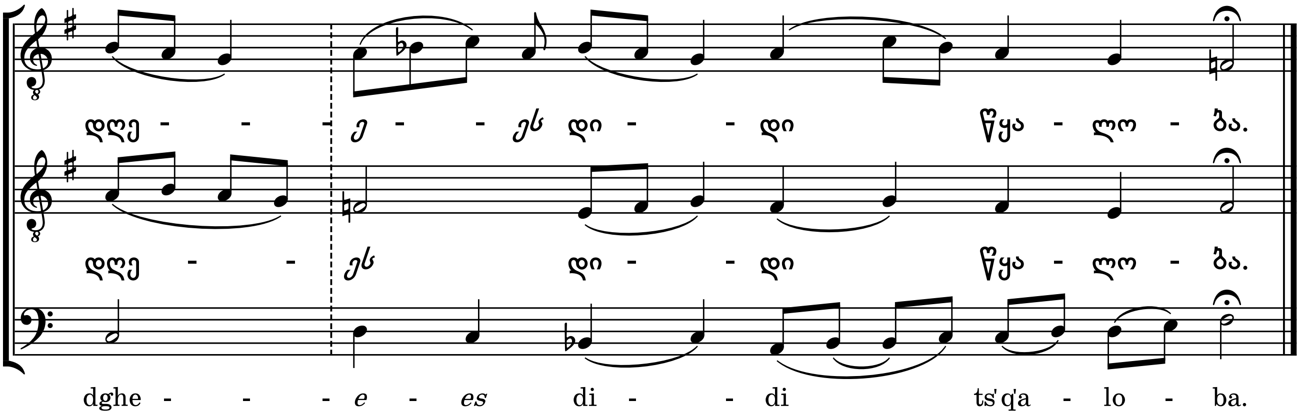






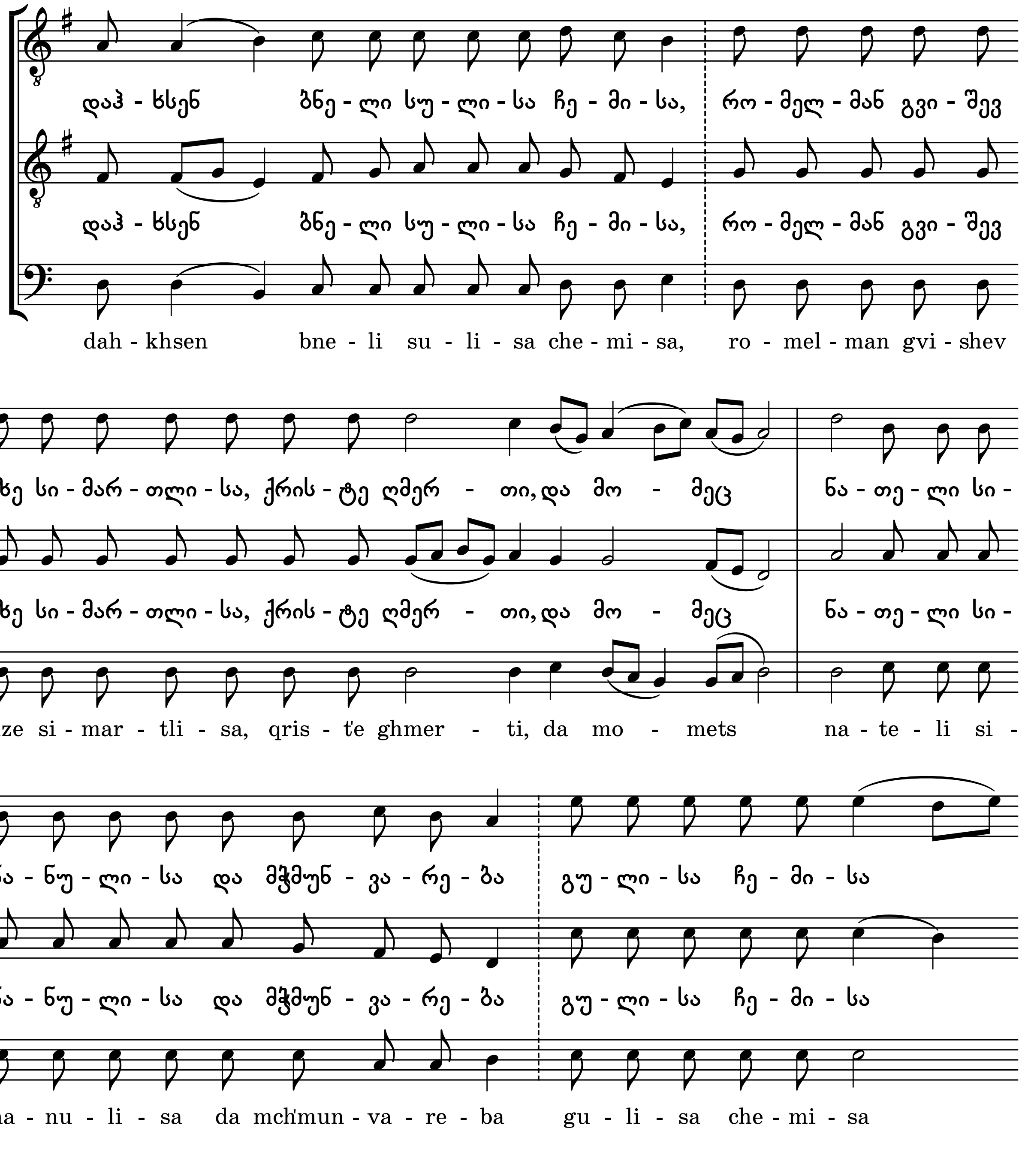

წარ - მი - მარ - თე მე, ხო - - - - - - ლო
წარ - მი - მარ - თე მე, ხო - - - - - - ლო
ts'ar - mi - mar - te me, kho - - - - - - - lo
მტერ - ნი დღი - თი - დღე მა - ჭირ - ვე - ბელ - ნი სუ - ლი - სა ჩე - მი - სა - ნი
მტერ - ნი დღი - თი - დღე მა - ჭირ - ვე - ბელ - ნი სუ - ლი - სა ჩე - მი - სა - ნი
mt'er - ni dghi - ti - dghe ma - ch'ir - ve - bel - ni su - li - sa che - mi - sa - ni
და გე - მო - თა ბო - როტ - თა მი - ერ მაშ - ფო - თე - ბელ - ნი
და გე - მო - თა ბო - როტ - თა მი - ერ მაშ - ფო - თე - ბელ - ნი
da ge - mo - ta bo - rot' - - ta mi - er mash - po - te - bel - ni
და - ან - თქენ მთხრებ - ლსა მას ში - ნა წარ - - - წყმე - დი - -
და - ან - თქენ მთხრებ - ლსა მას ში - ნა წარ - - - წყმე - დი - -
da - an - tqen mtkhreb - lsa mas shi - na ts'ar - - - ts'q'me - di - -

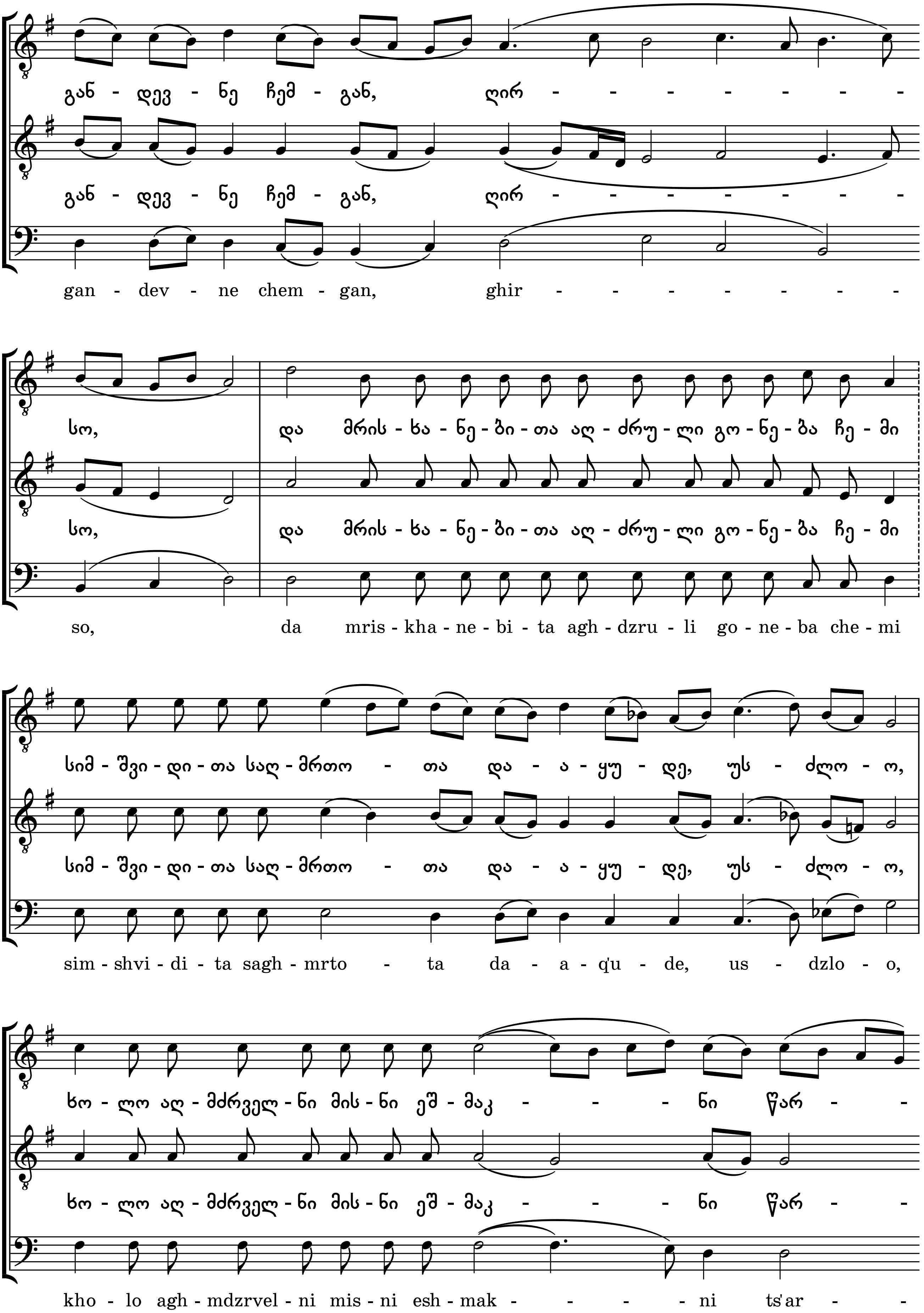

სა - - - - - სა
და ა - ღავ - სე მხი - ა - რუ - ლე - ბი - თა
სა - - - - - სა
და ა - ღავ - სე მხი - ა - რუ - ლე - ბი - თა
sa - - - - - - sa
da a - ghav - se mkhi - a - ru - le - bi - ta
და შვე - ბი - თა გუ - ლი ჩე - - მი. დაჰ - ხსენ ნის - ლი
და შვე - ბი - თა გუ - ლი ჩე - - მი. დაჰ - ხსენ ნის - ლი
da shve - bi - ta gu - li che - - mi. dah - khsen nis - li
წყვდი - ა - დი
სულ-მოკ - ლე - ბი - სა ჩე - მი - სა მწა - რე ქრის - ტეს ღმრთი - სა
წყვდი - ა - დი
სულ-მოკ - ლე - ბი - სა ჩე - მი - სა მწა - რე ქრის - ტეს ღმრთი - სა
ts'q'vdi - a - di
sul - mok - le - bi - sa che - mi - sa mts'a - re qris - t'es ghmrti - sa
ვედ - რე - ბი - თა
და მო - მა - ნი - ჭე მე, ქალ - წუ - - - ლო,
ვედ - რე - ბი - თა
და მო - მა - ნი - ჭე მე, ქალ - წუ - - - ლო,
ved - re - bi - ta
da mo - ma - ni - ch'e me, qal - ts'u - - - - lo,

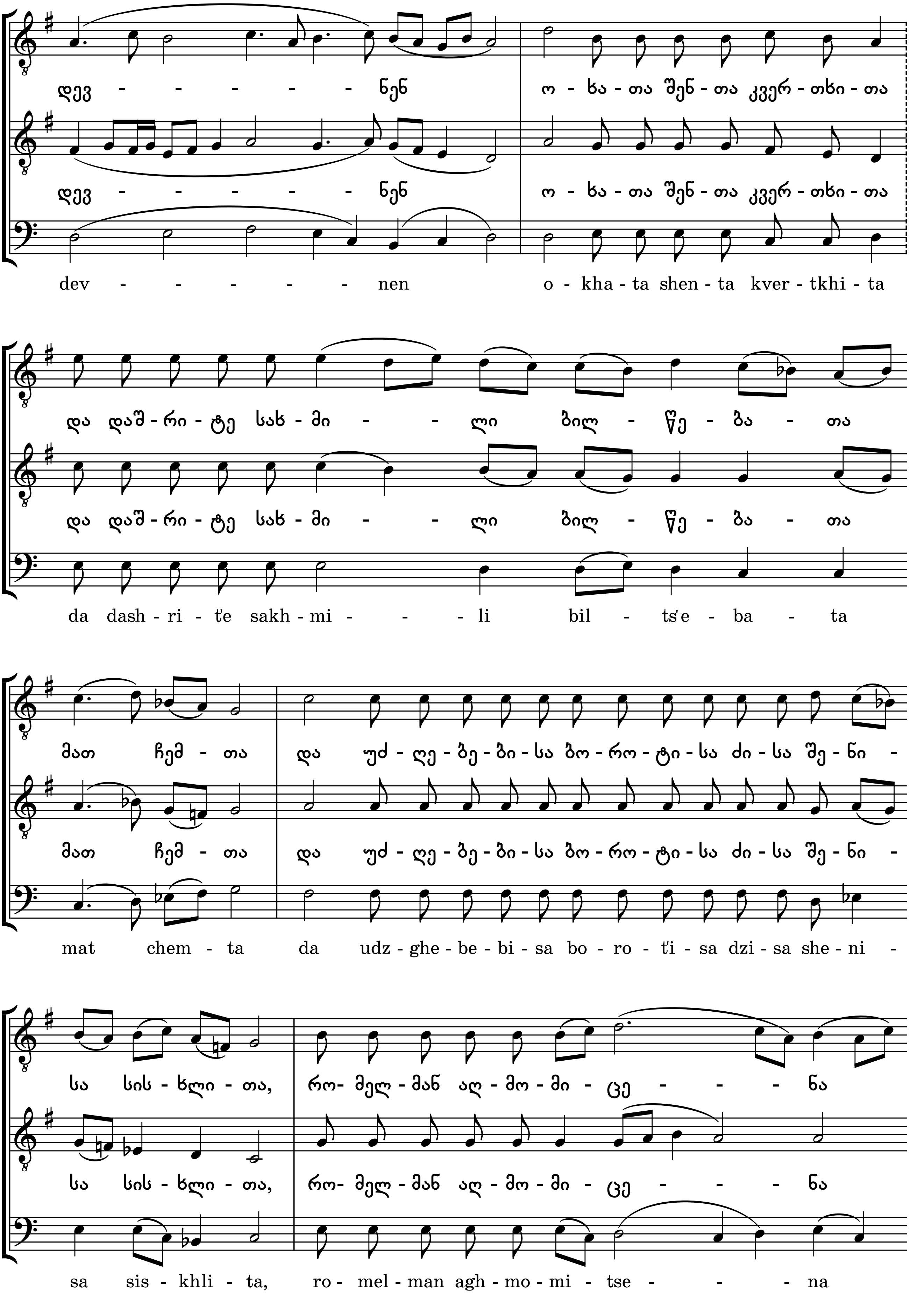


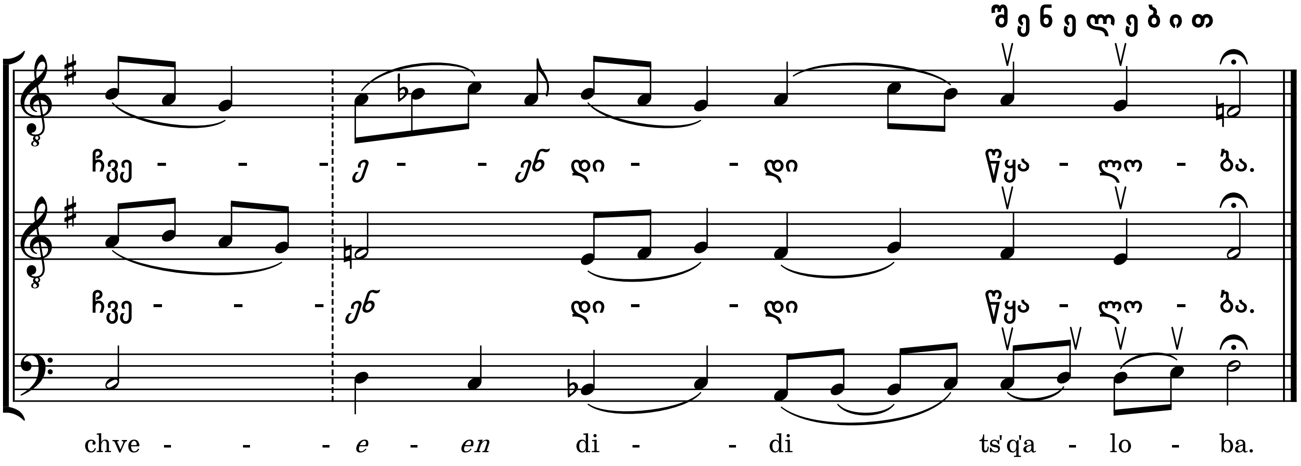
გ დასდებელი
Troparion 3

103




გან - დევ - ნე ჩემ - გან, ღირ - - - - - - - -
გან - დევ - ნე ჩემ - გან, ღირ - - - - - - - -
gan - dev - ne chem - gan, ghir - - - - - - - -
სო, და მრის - ხა - ნე - ბი - თა აღ - ძრუ - ლი გო - ნე - ბა ჩე - მი
სო, და მრის - ხა - ნე - ბი - თა აღ - ძრუ - ლი გო - ნე - ბა ჩე - მი
so, da mris - kha - ne - bi - ta agh - dzru - li go - ne - ba che - mi
სიმ - შვი - დი - თა საღ - მრთო - თა და - ა - ყუ - დე, უს - ძლო - ო,
სიმ - შვი - დი - თა საღ - მრთო - თა და - ა - ყუ - დე, უს - ძლო - ო,
sim - shvi - di - ta sagh - mrto - ta da - a - q'u - de, us - dzlo - o,
ხო - ლო აღ - მძრველ - ნი მის - ნი ეშ - მაკ - - - - ნი წარ - -
ხო - ლო აღ - მძრველ - ნი მის - ნი ეშ - მაკ - - - - ნი წარ - -
kho - lo agh - mdzrvel - ni mis - ni esh - mak - - - - ni ts'ar - -


დევ - - - - - - ნენ ო - ხა - თა შენ - თა კვერ - თხი - თა
დევ - - - - - - ნენ ო - ხა - თა შენ - თა კვერ - თხი - თა
dev - - - - - - nen o - kha - ta shen - ta kver - tkhi - ta
და დაშ - რი - ტე სახ - მი - - ლი ბილ - წე - ბა - თა
და დაშ - რი - ტე სახ - მი - - ლი ბილ - წე - ბა - თა
da dash - ri - ťe sakh - mi - - - li bil - ts'e - ba - ta
მათ ჩემ - თა და უძ - ღე - ბე - ბი - სა ბო - რო - ტი - სა ძი - სა შე - ნი -
მათ ჩემ - თა და უძ - ღე - ბე - ბი - სა ბო - რო - ტი - სა ძი - სა შე - ნი -
mat chem - ta da udz - ghe - be - bi - sa bo - ro - ťi - sa dzi - sa she - ni -
სა სის - ხლი - თა, რო- მელ - მან აღ - მო - მი - ცე - - - ნა
სა სის - ხლი - თა, რო- მელ - მან აღ - მო - მი - ცე - - - ნა
sa sis - khli - ta, ro - mel - man agh - mo - mi - tse - - - na


შენელებით
ჩვე - - - ე - - ენ დი - - დი წყა - ლო - ბა.
ჩვე - - - ენ დი - - დი წყა - ლო - ბა.
chve - - - e - en di - - di ts'q'a - lo - ba.

დღე პარასკევი. ჯუარისაჲ და წმიდათაჲ

ჴმაჲ ა გუერდი

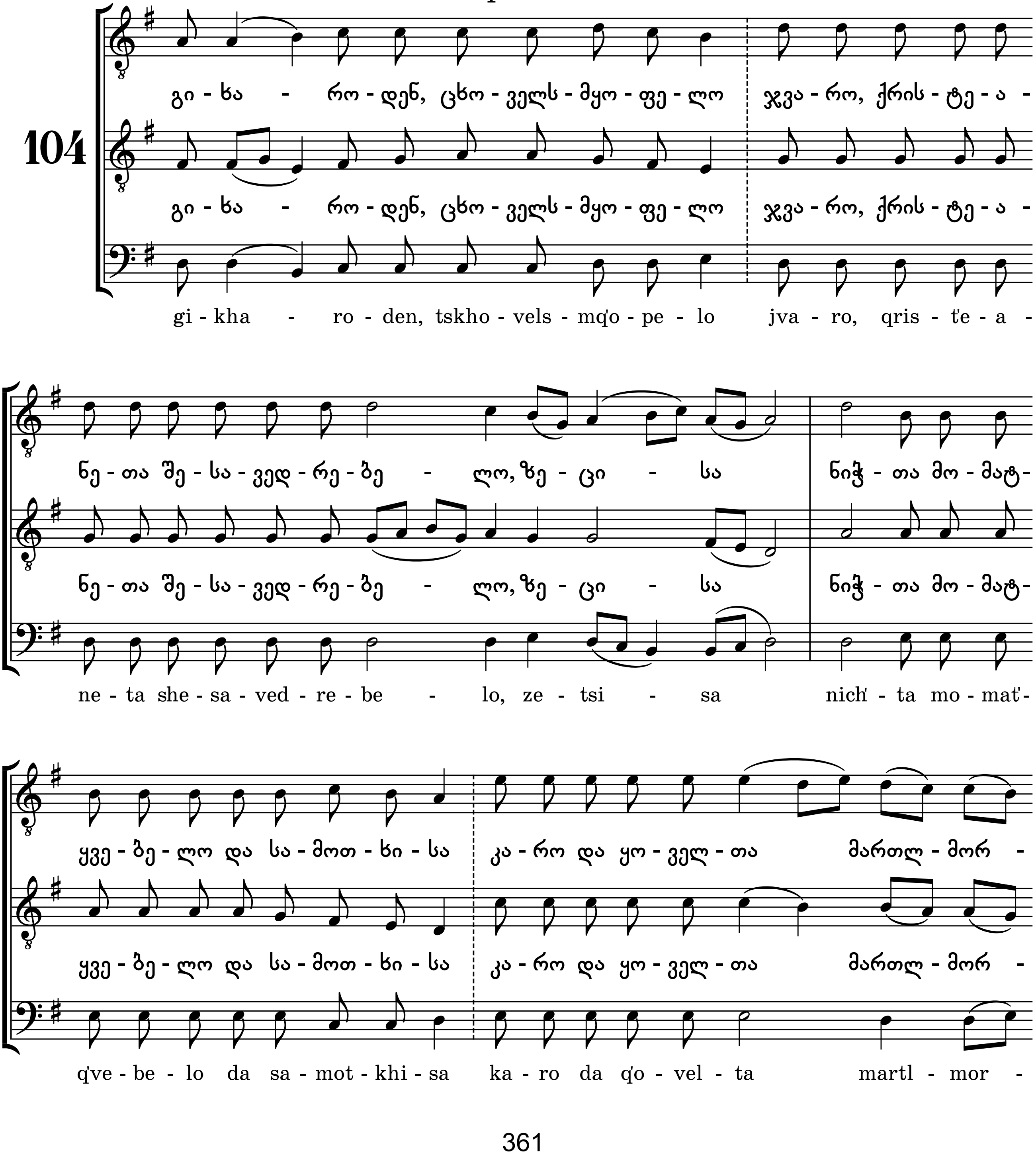
Stichera of the Cross and of the Saints the Plagal First Tone

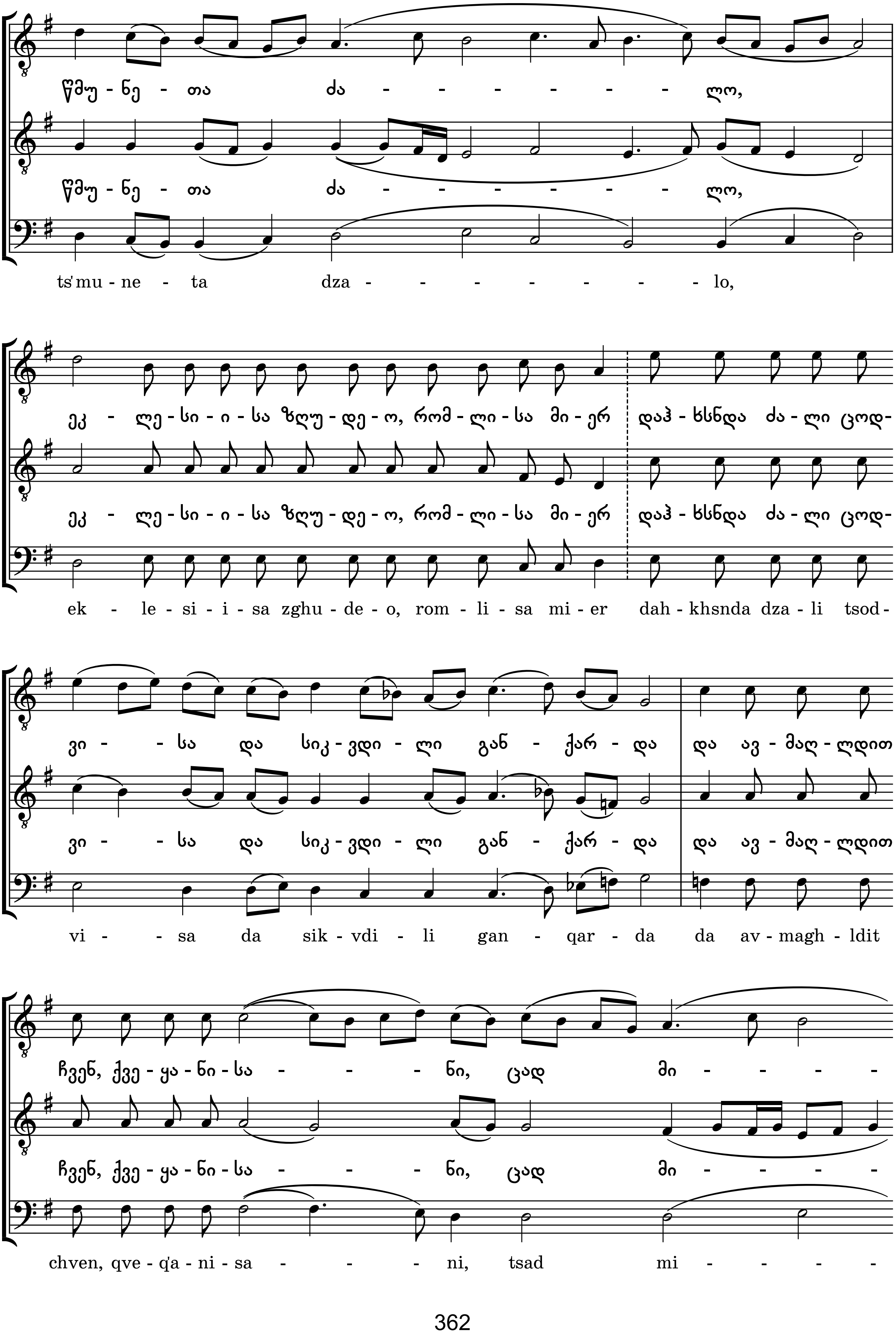
გიხაროდენნი... Rejoice...

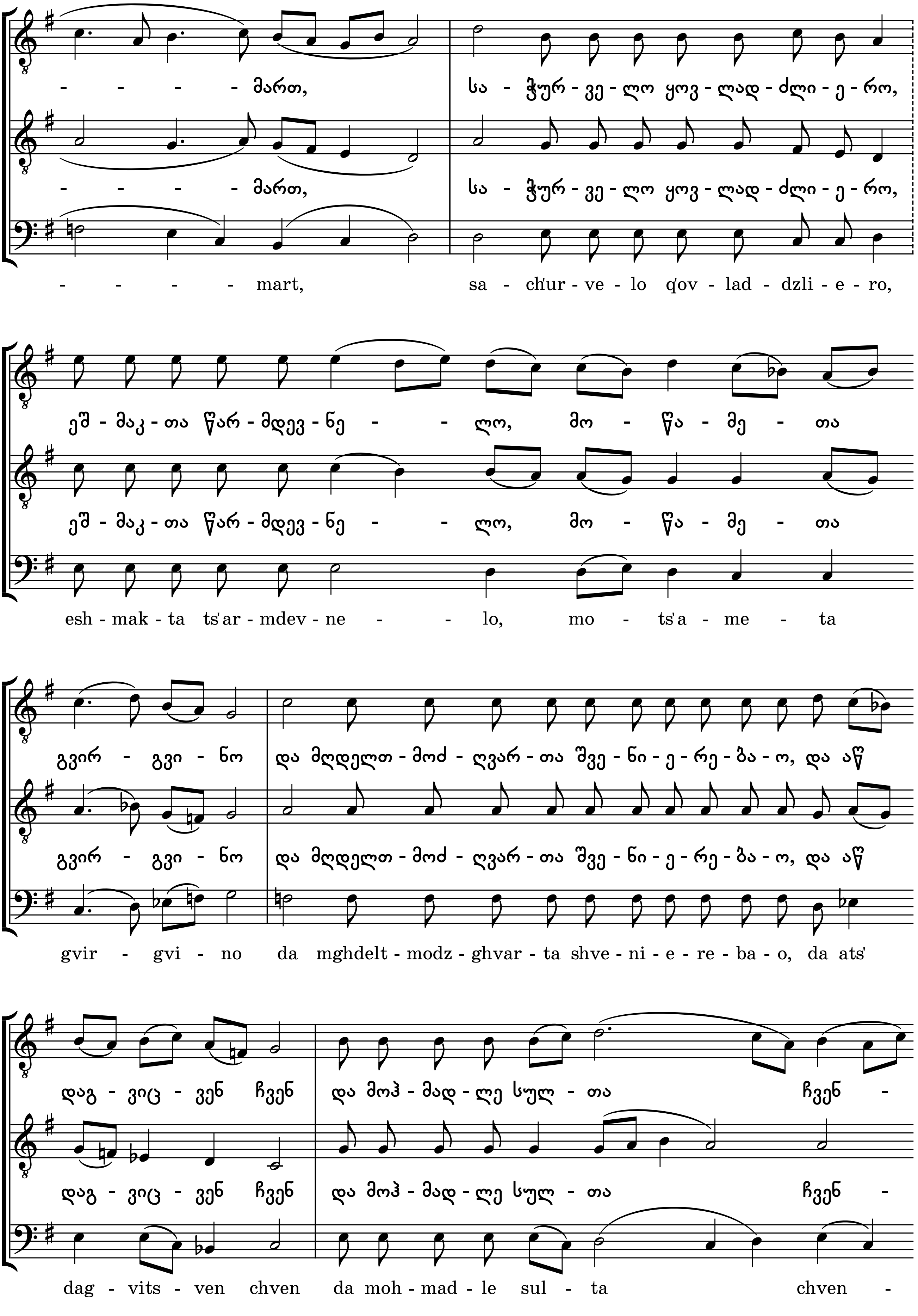
ა დასდებელი

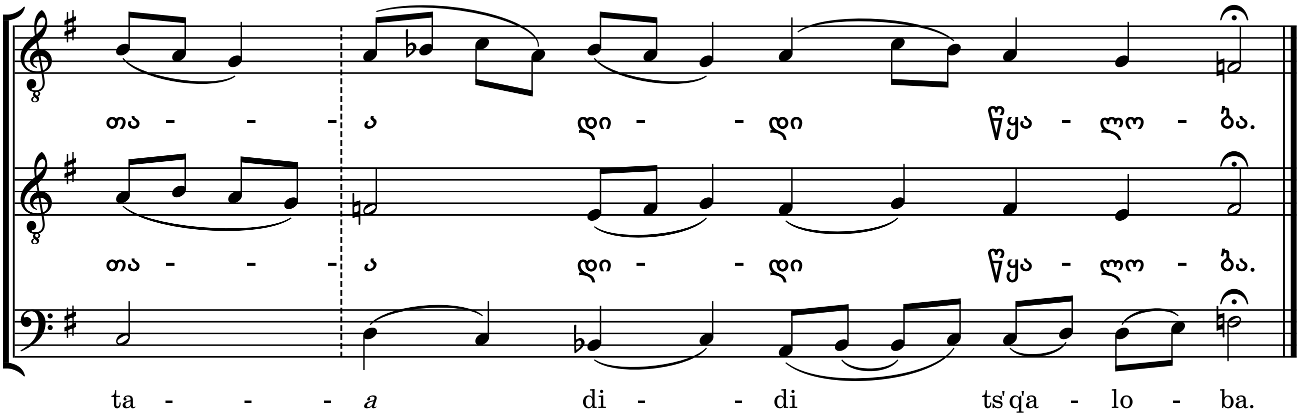
Troparion 1

104

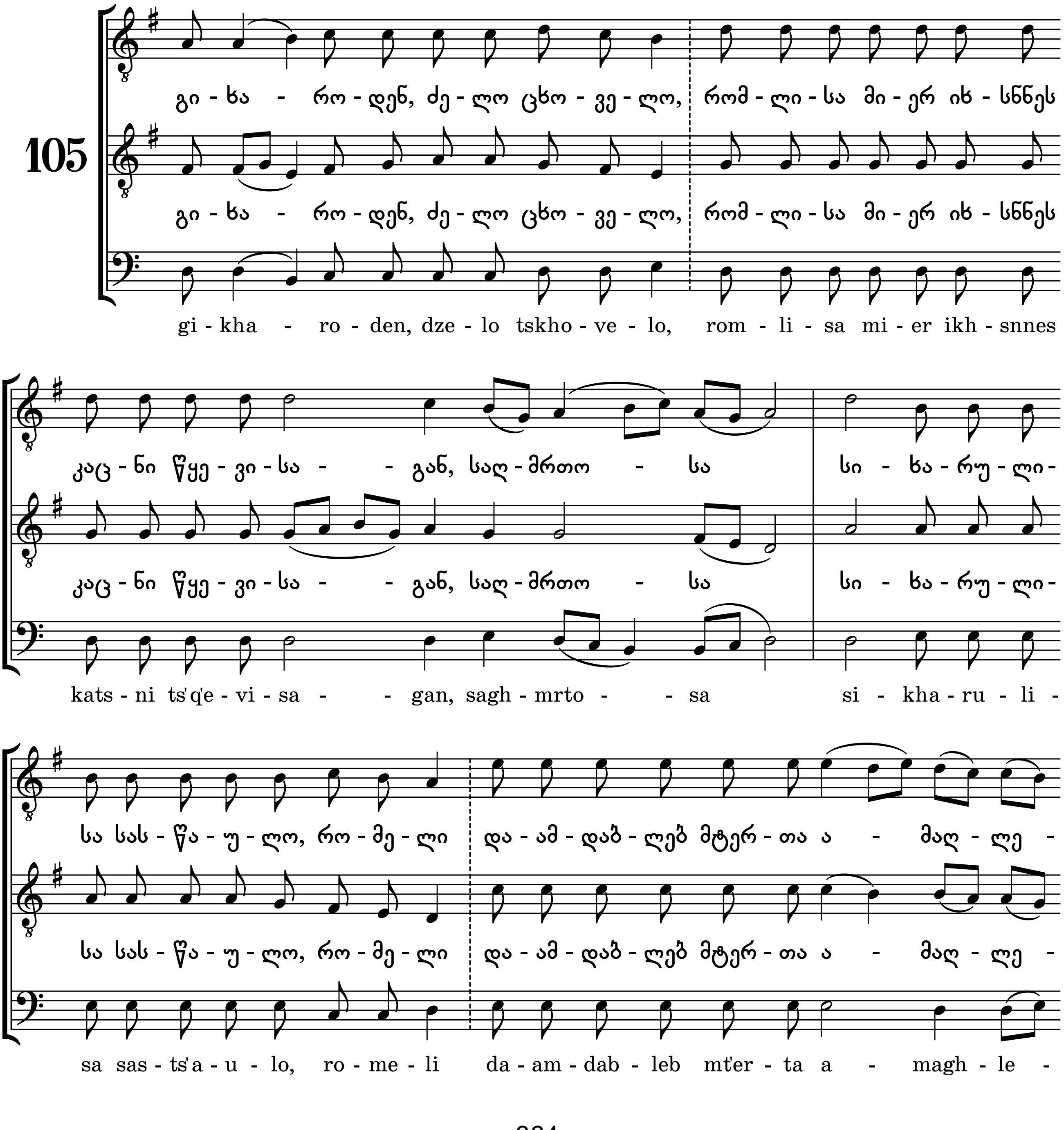


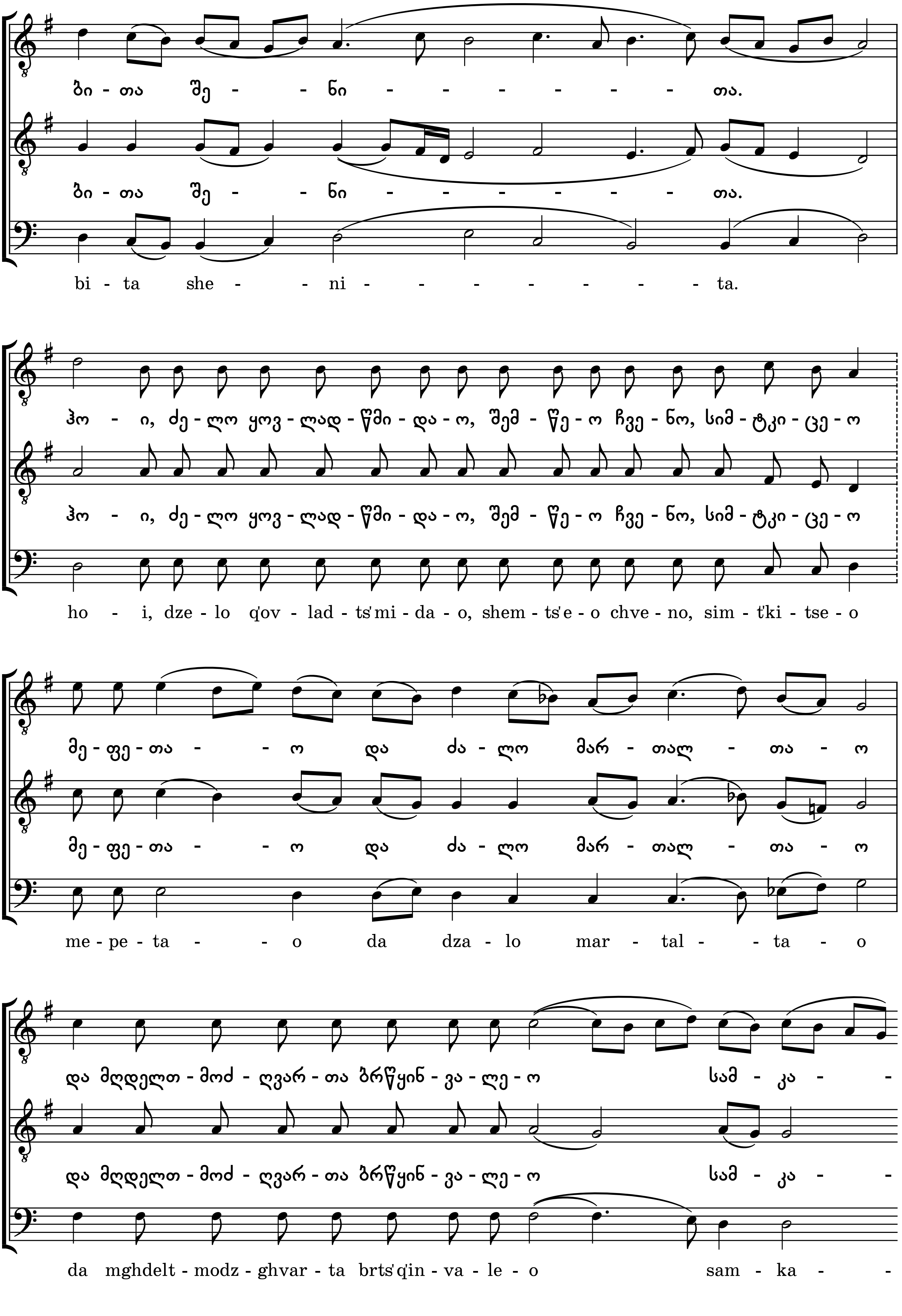

წმუ - ნე - თა ძა - - - - - - - ლო,
წმუ - ნე - თა ძა - - - - - - - ლო,
ts'mu - ne - ta dza - - - - - - - - lo,
ეკ - ლე - სი - ი - სა ზღუ - დე - ო, რომ - ლი - სა მი - ერ დაჰ - ხსნდა ძა - ლი ცოდ-
ეკ - ლე - სი - ი - სა ზღუ - დე - ო, რომ - ლი - სა მი - ერ დაჰ - ხსნდა ძა - ლი ცოდ-
ek - le - si - i - sa zghu - de - o, rom - li - sa mi - er dah - khsnda dza - li tsod -
ვი - - სა და სიკ - ვდი - ლი გან - ქარ - და და ავ - მაღ - ლდით
ვი - - სა და სიკ - ვდი - ლი გან - ქარ - და და ავ - მაღ - ლდით
vi - - sa da sik - vdi - li gan - qar - da da av - magh - ldit
ჩვენ, ქვე - ყა - ნი - სა - - - ნი, ცად მი - - - - -
ჩვენ, ქვე - ყა - ნი - სა - - - ნი, ცად მი - - - - -
chven, qve - q'a - ni - sa - - - - ni, tsad mi - - - - -

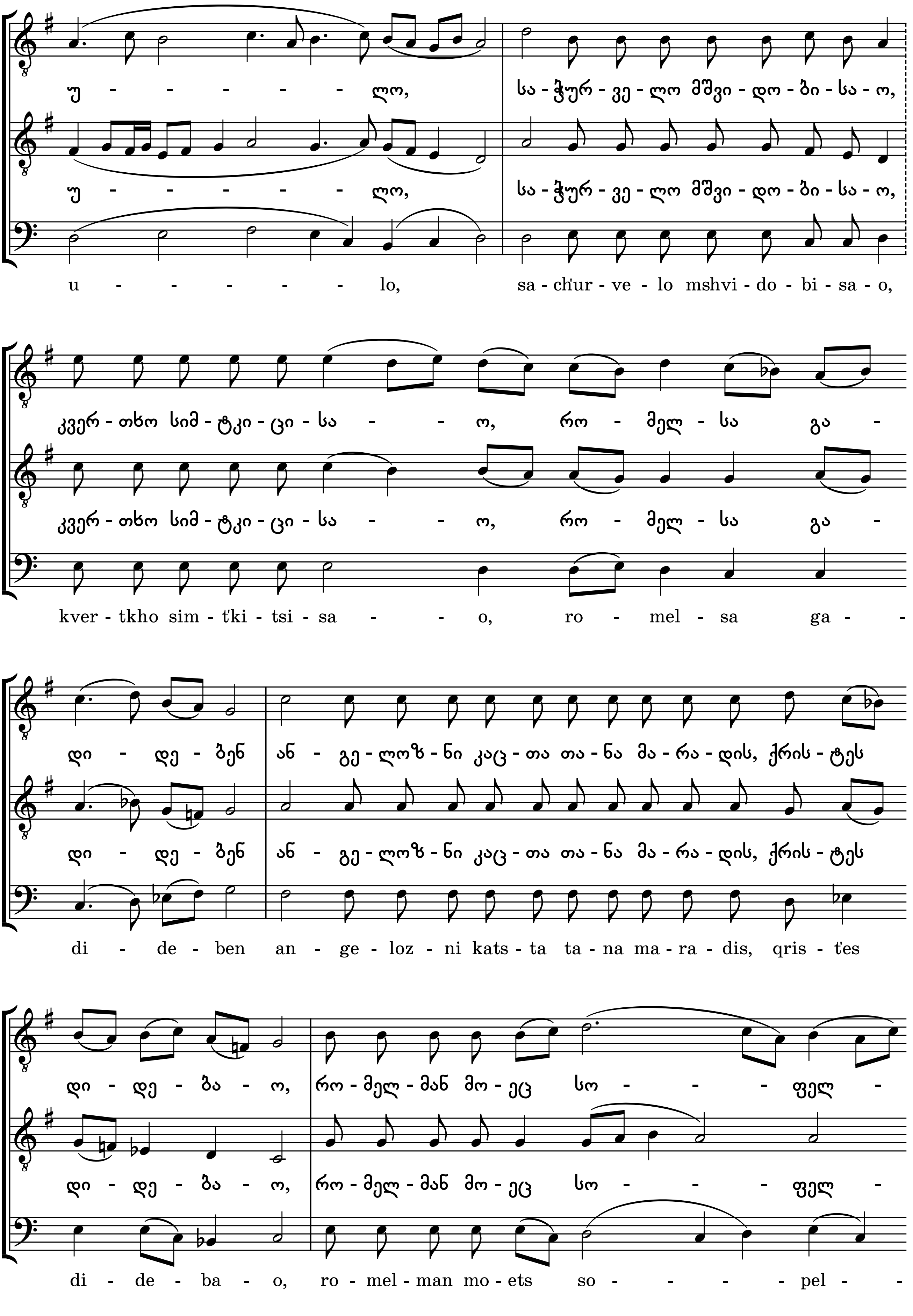

- - - - - მართ, სა - ჭურ - ვე - ლო ყოვ - ლად - ძლი - ე - რო,
- - - - - მართ, სა - ჭურ - ვე - ლო ყოვ - ლად - ძლი - ე - რო,
- - - - - mart, sa - ch'ur - ve - lo q'ov - lad - dzli - e - ro,
ეშ - მაკ - თა წარ - მდევ - ნე - - ლო, მო - წა - მე - თა
ეშ - მაკ - თა წარ - მდევ - ნე - - ლო, მო - წა - მე - თა
esh - mak - ta ts'ar - mdev - ne - - lo, mo - ts'a - me - ta
გვირ - გვი - ნო და მღდელთ - მოძ - ღვარ - თა შვე - ნი - ე - რე - ბა - ო, და აწ
გვირ - გვი - ნო და მღდელთ - მოძ - ღვარ - თა შვე - ნი - ე - რე - ბა - ო, და აწ
gvir - gvi - no da mghdelt - modz - ghvar - ta shve - ni - e - re - ba - o, da ats'
დაგ - ვიც - ვენ ჩვენ და მოჰ - მად - ლე სულ - თა ჩვენ -
დაგ - ვიც - ვენ ჩვენ და მოჰ - მად - ლე სულ - თა ჩვენ -
dag - vits - ven chven da moh - mad - le sul - ta chven -

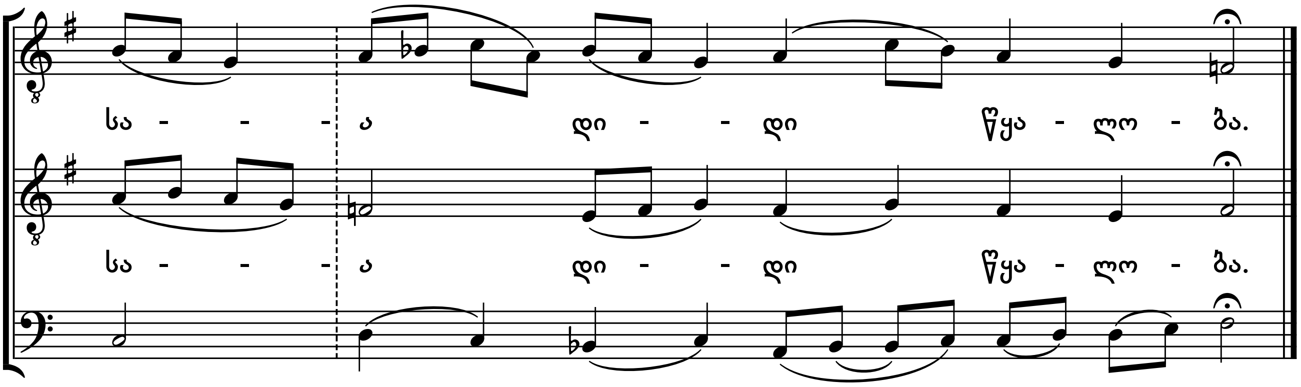


ბ დასდებელი
Troparion 2



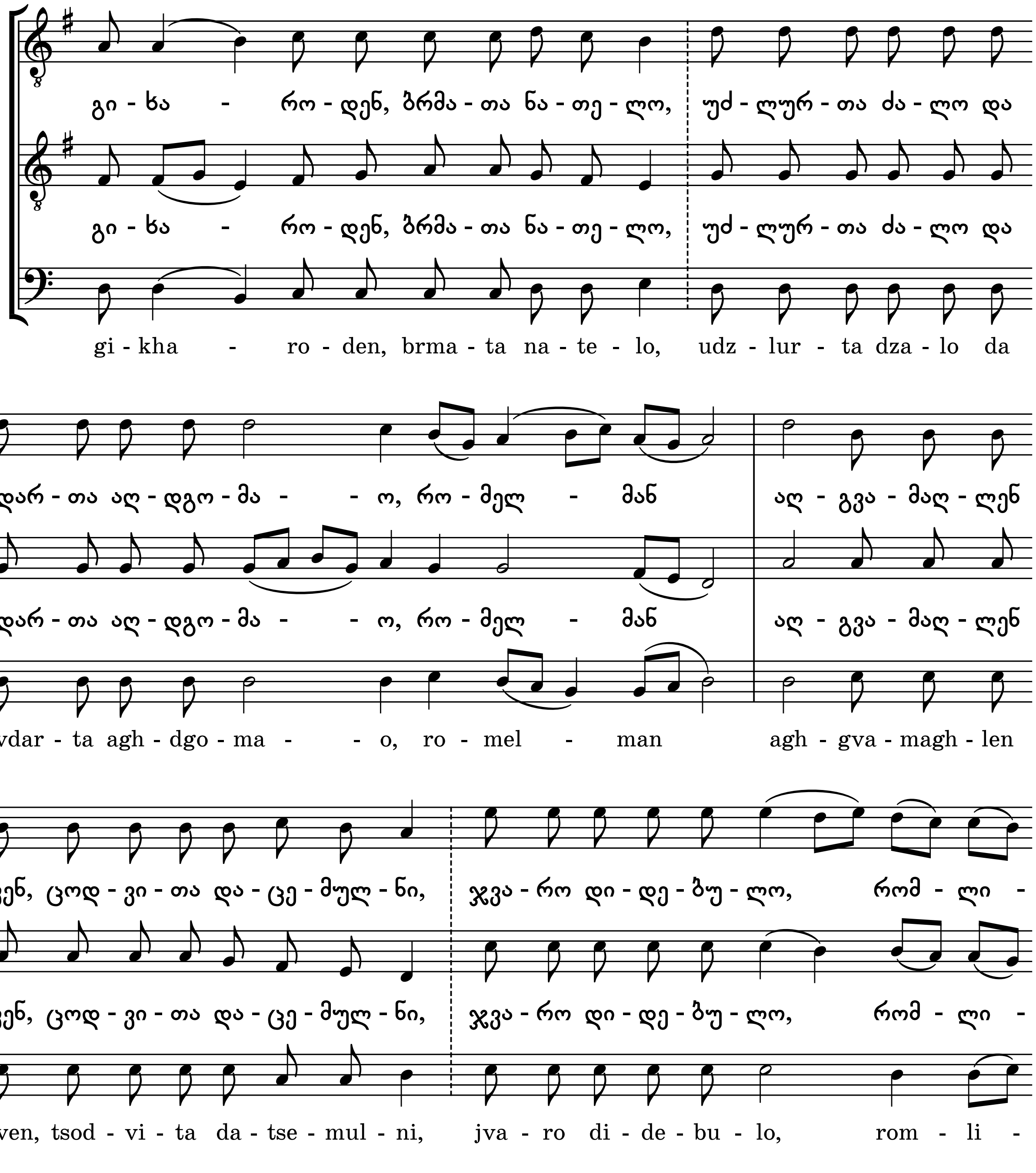

ბი - თა შე - - ნი - - - - - - - - თა.
ბი - თა შე - - ნი - - - - - - - - თა.
bi - ta she - - ni - - - - - - - - ta.
ჰო - ი, ძე - ლო ყოვ - ლად - წმი - და - ო, შემ - წე - ო ჩვე - ნო, სიმ - ტკი - ცე - ო
ჰო - ი, ძე - ლო ყოვ - ლად - წმი - და - ო, შემ - წე - ო ჩვე - ნო, სიმ - ტკი - ცე - ო
ho - i, dze - lo q̇ov - lad - tsʼmi - da - o, shem - tsʼe - o chve - no, sim - tʼki - tse - o
მე - ფე - თა - - ო და ძა - ლო მარ - თალ - - თა - ო
მე - ფე - თა - - ო და ძა - ლო მარ - თალ - - თა - ო
me - pe - ta - - o da dza - lo mar - tal - - ta - o
და მღდელთ - მოძ - ღვარ - თა ბრწყინ - ვა - ლე - ო სამ - კა - -
და მღდელთ - მოძ - ღვარ - თა ბრწყინ - ვა - ლე - ო სამ - კა - -
da mghdelt - modz - ghvar - ta brtsʼq̇in - va - le - o sam - ka - -

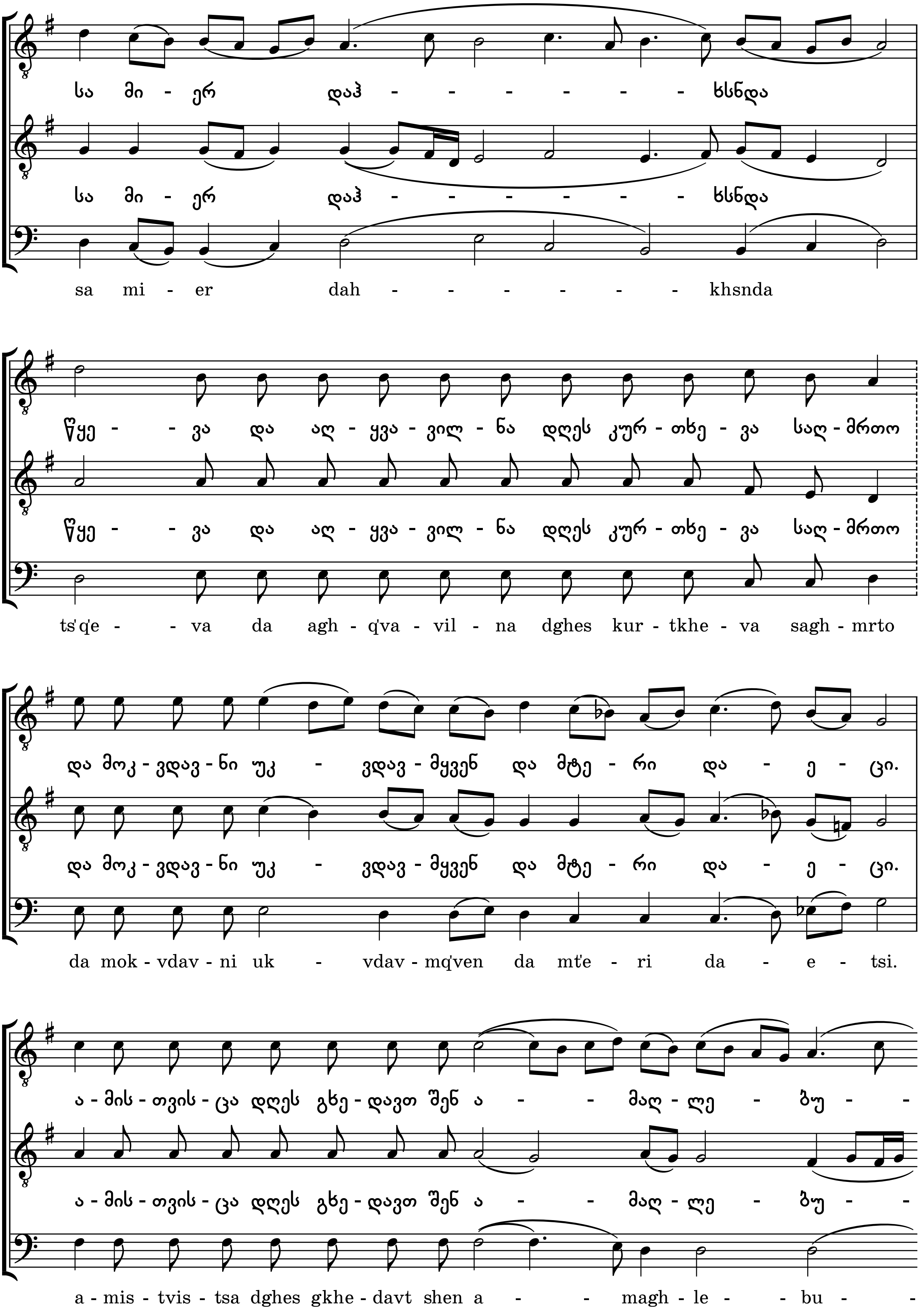

უ - - - - - - ლო, სა - ჭურ - ვე - ლო მშვი - დო - ბი - სა - ო,
უ - - - - - - ლო, სა - ჭურ - ვე - ლო მშვი - დო - ბი - სა - ო,
u - - - - - - lo, sa - ch'ur - ve - lo mshvi - do - bi - sa - o,
კვერ - თხო სიმ - ტკი - ცი - სა - - ო, რო - მელ - სა გა -
კვერ - თხო სიმ - ტკი - ცი - სა - - ო, რო - მელ - სა გა -
kver - tkho sim - t'ki - tsi - sa - - o, ro - mel - sa ga -
დი - დე - ბენ ან - გე - ლოზ - ნი კაც - თა თა - ნა მა - რა - დის, ქრის - ტეს
დი - დე - ბენ ან - გე - ლოზ - ნი კაც - თა თა - ნა მა - რა - დის, ქრის - ტეს
di - de - ben an - ge - loz - ni kats - ta ta - na ma - ra - dis, qris - t'es
დი - დე - ბა - ო, რო - მელ - მან მო - ეც სო - - - ფელ -
დი - დე - ბა - ო, რო - მელ - მან მო - ეც სო - - - ფელ -
di - de - ba - o, ro - mel - man mo - ets so - - - - - pel - -

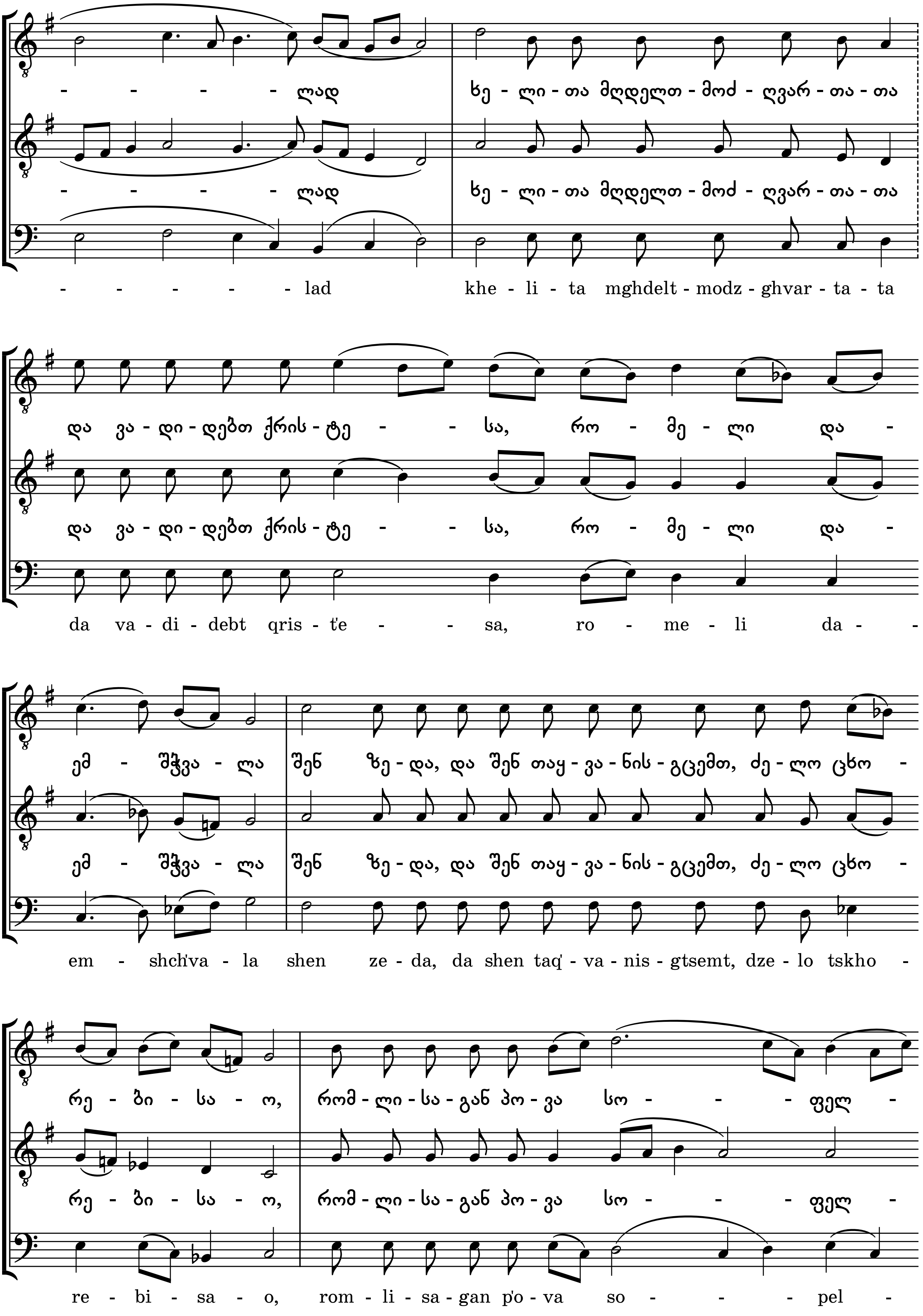


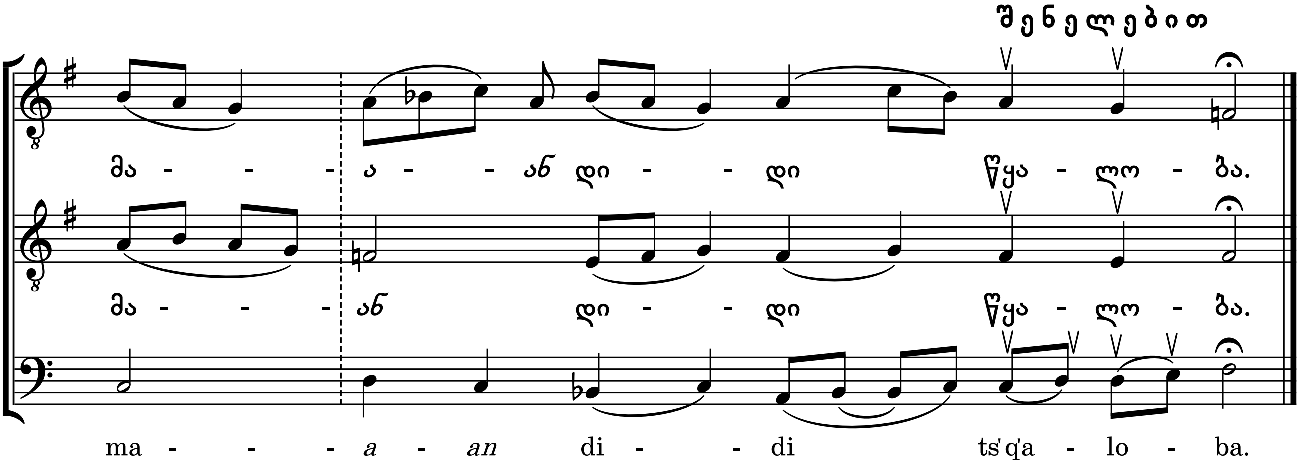
გ დასდებელი
Troparion 3

106




სა მი - ერ დაჰ - - - - - - - ხსნდა
სა მი - ერ დაჰ - - - - - - - ხსნდა
sa mi - er dah - - - - - - - khsnda
წყე - - ვა და აღ - ყვა - ვილ - ნა დღეს კურ - თხე - ვა საღ - მრთო
წყე - - ვა და აღ - ყვა - ვილ - ნა დღეს კურ - თხე - ვა საღ - მრთო
ts'q'e - - va da agh - q'va - vil - na dghes kur - tkhe - va sagh - mrto
და მოკ - ვდავ - ნი უკ - ვდავ - მყვენ და მტე - რი და - ე - ცი.
და მოკ - ვდავ - ნი უკ - ვდავ - მყვენ და მტე - რი და - ე - ცი.
da mok - vdav - ni uk - vdav - mq'ven da mt'e - ri da - e - tsi.
ა - მის - თვის - ცა დღეს გხე - დავთ შენ ა - - - მაღ - ლე - ბუ - -
ა - მის - თვის - ცა დღეს გხე - დავთ შენ ა - - - მაღ - ლე - ბუ - -
a - mis - tvis - tsa dghes gkhe - davt shen a - - - magh - le - - bu - -


- - - - - ლად ხე - ლი - თა მღდელთ - მოძ - ღვარ - თა - თა
- - - - - ლად ხე - ლი - თა მღდელთ - მოძ - ღვარ - თა - თა
- - - - - - lad khe - li - ta mghdelt - modz - ghvar - ta - ta
და ვა - დი - დებთ ქრის - ტე - - სა, რო - მე - ლი და -
და ვა - დი - დებთ ქრის - ტე - - სა, რო - მე - ლი და -
da va - di - debt qris - t'e - - sa, ro - me - li da - -
ემ - შჭვა - ლა შენ ზე - და, და შენ თაყ - ვა - ნის - გცემთ, ძე - ლო ცხო -
ემ - შჭვა - ლა შენ ზე - და, და შენ თაყ - ვა - ნის - გცემთ, ძე - ლო ცხო -
em - shch'va - la shen ze - da, da shen taq' - va - nis - gtsemt, dze - lo tskho -
რე - ბი - სა - ო, რომ - ლი - სა - გან პო - ვა სო - - - ფელ -
რე - ბი - სა - ო, რომ - ლი - სა - გან პო - ვა სო - - - ფელ -
re - bi - sa - o, rom - li - sa - gan p'o - va so - - - pel -


შენელებით
მა - - - ა - - ან დი - - დი წყა - ლო - ბა.
მა - - - ან დი - - დი წყა - ლო - ბა.
ma - - - a - an di - - di ts'q'a - lo - ba.

სხუანი ჴმაჲ ა გუერდი

Other Stichera the Plagal First Tone

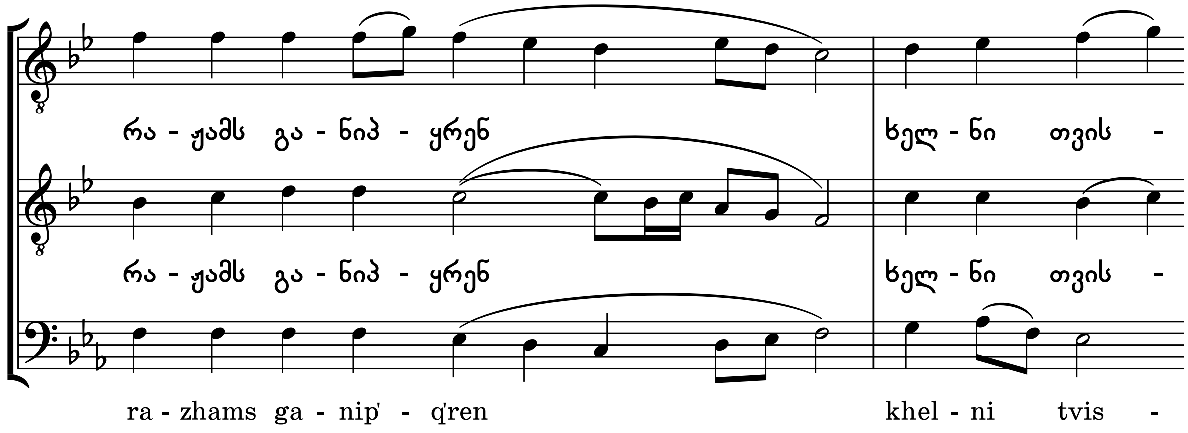
რაჟამს შევიდეს...

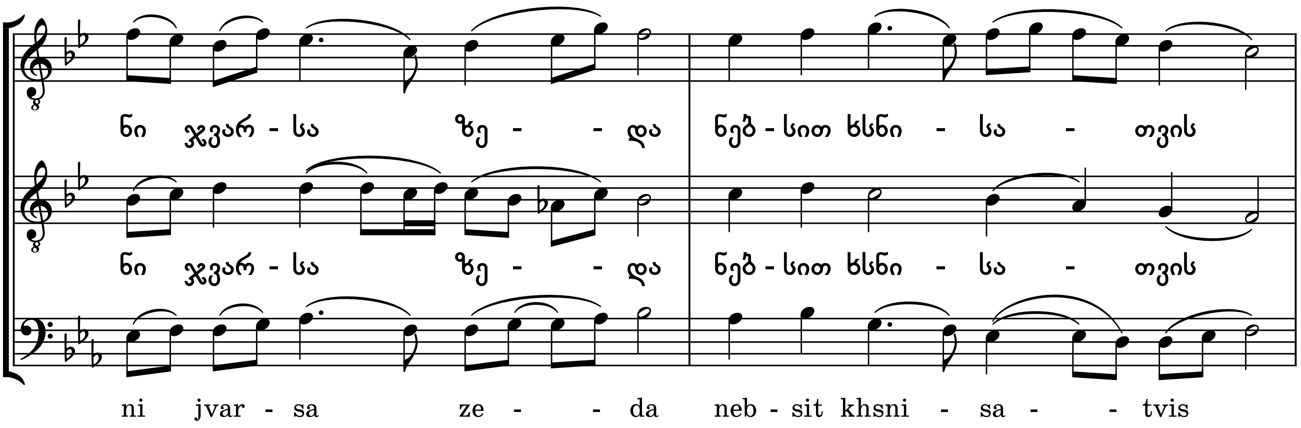
When the Lord of Glory enters...

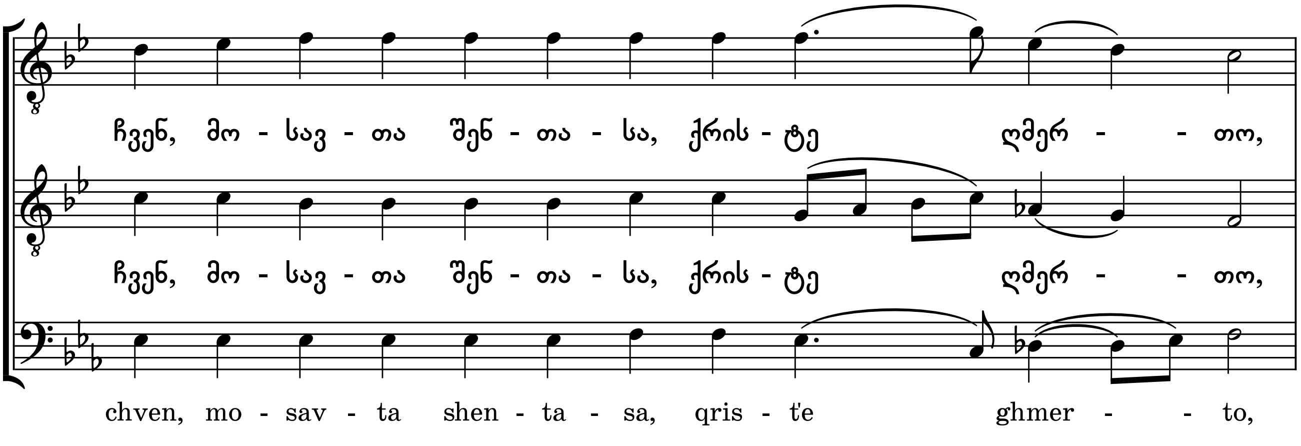
ა დასდებელი

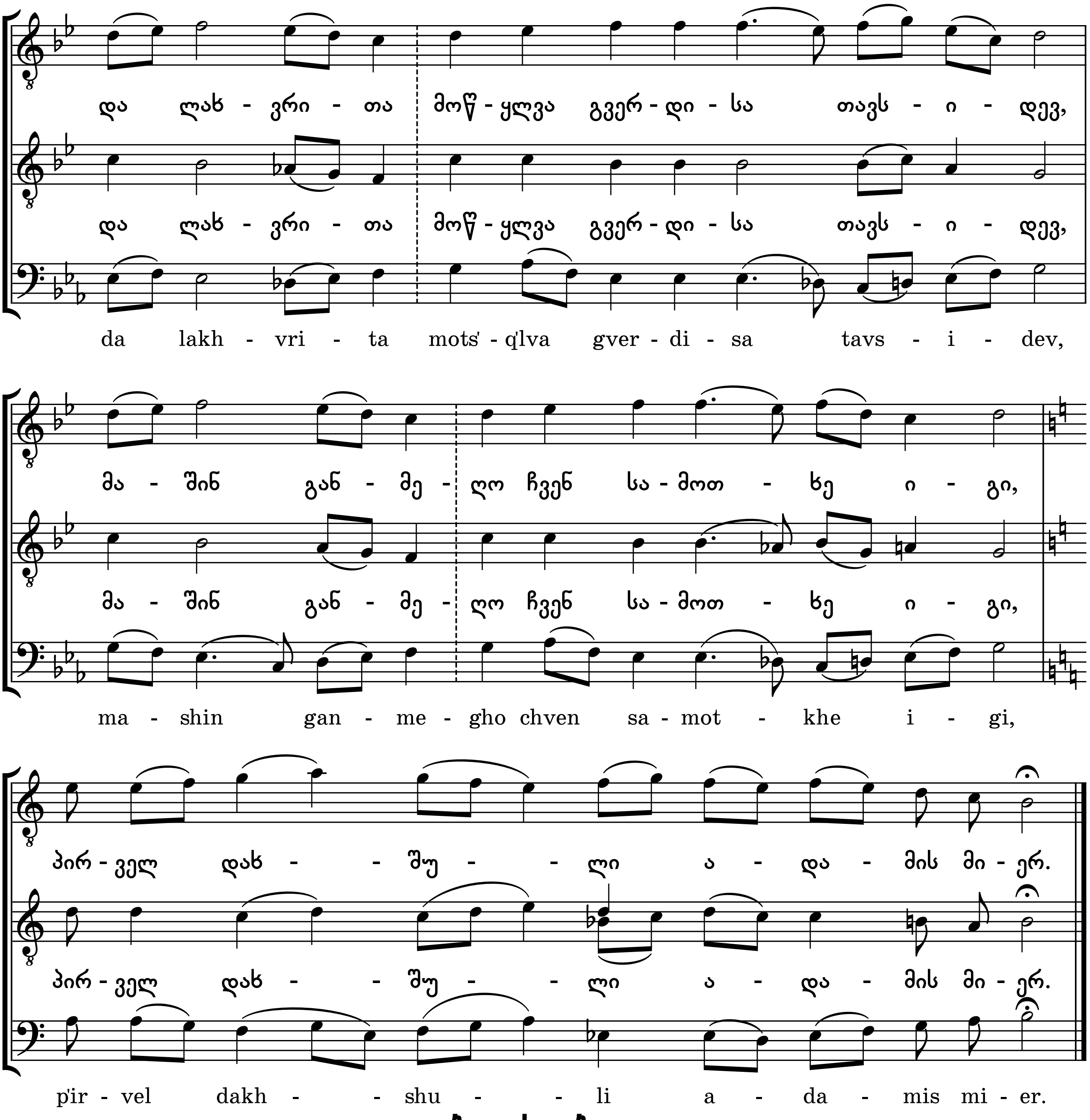
Troparion 1

107





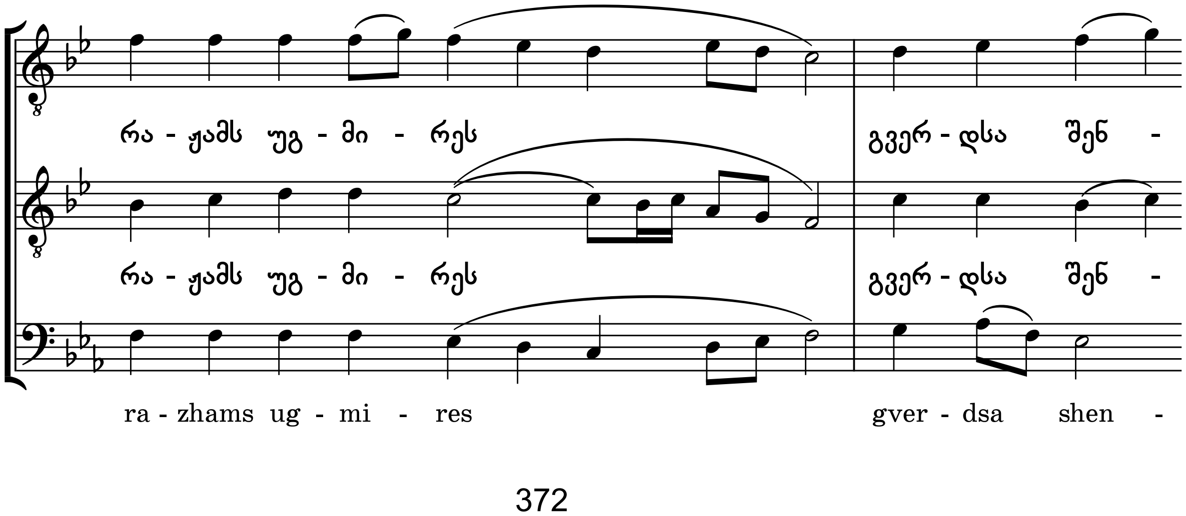




ბ დასდებელი

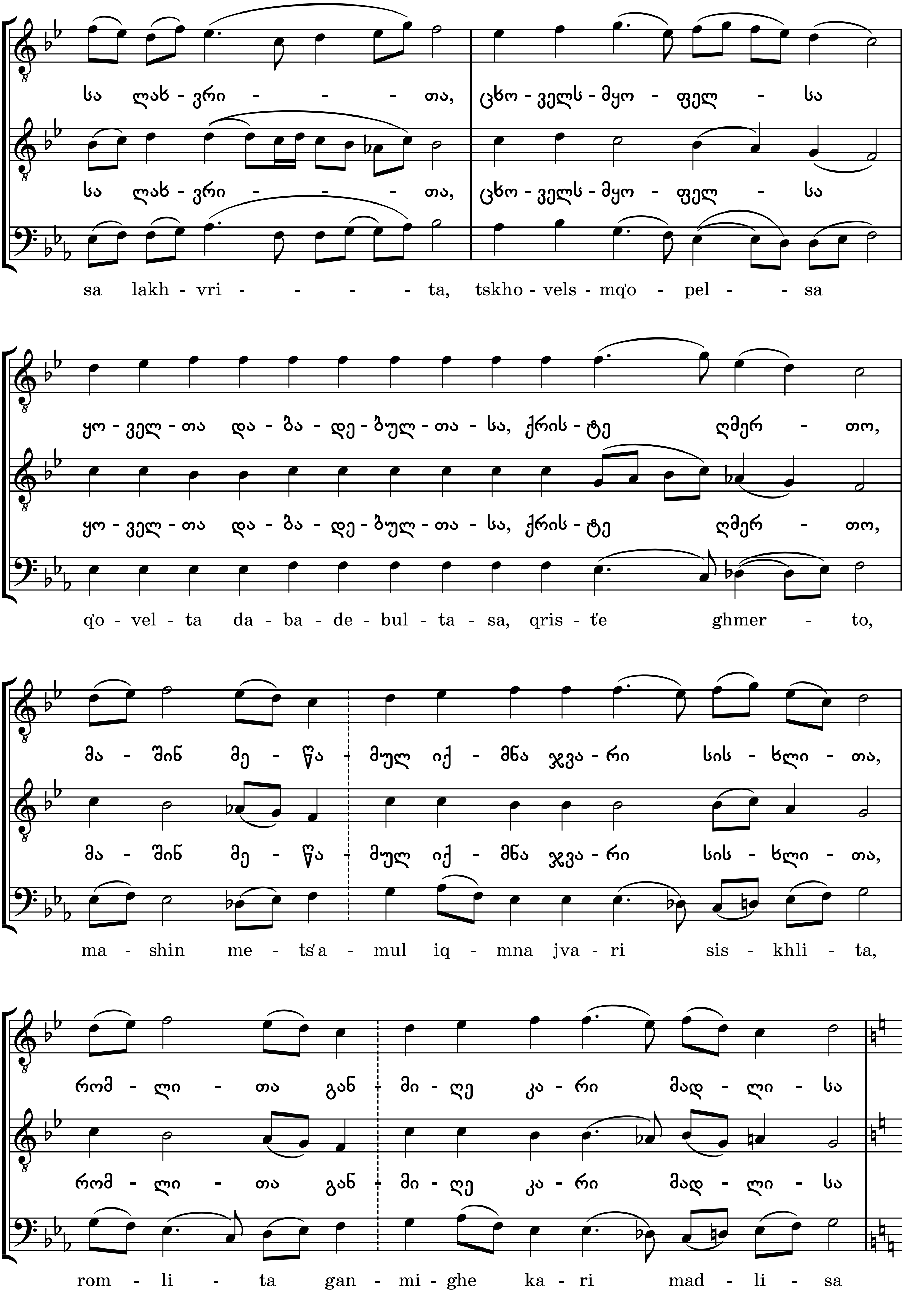
Troparion 2

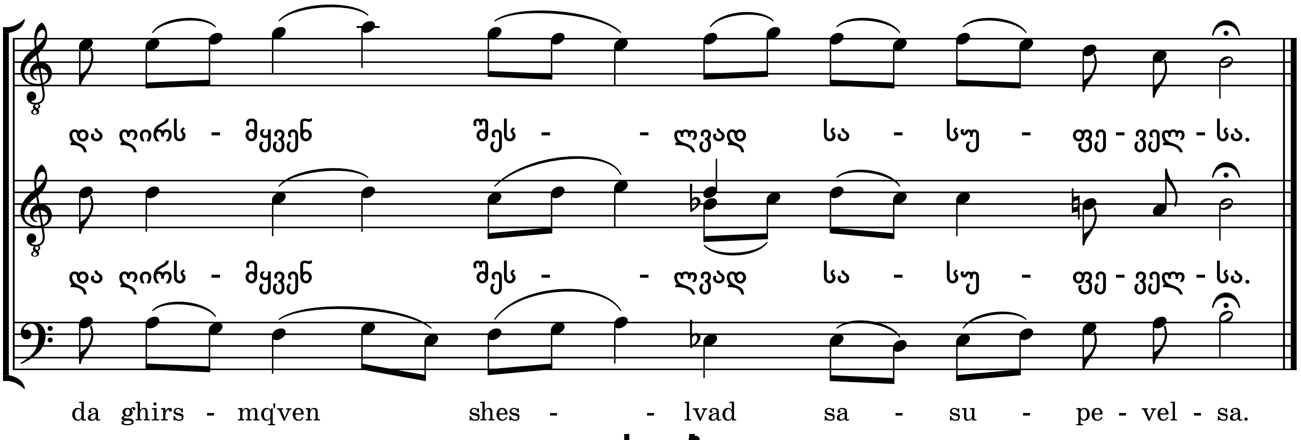
108



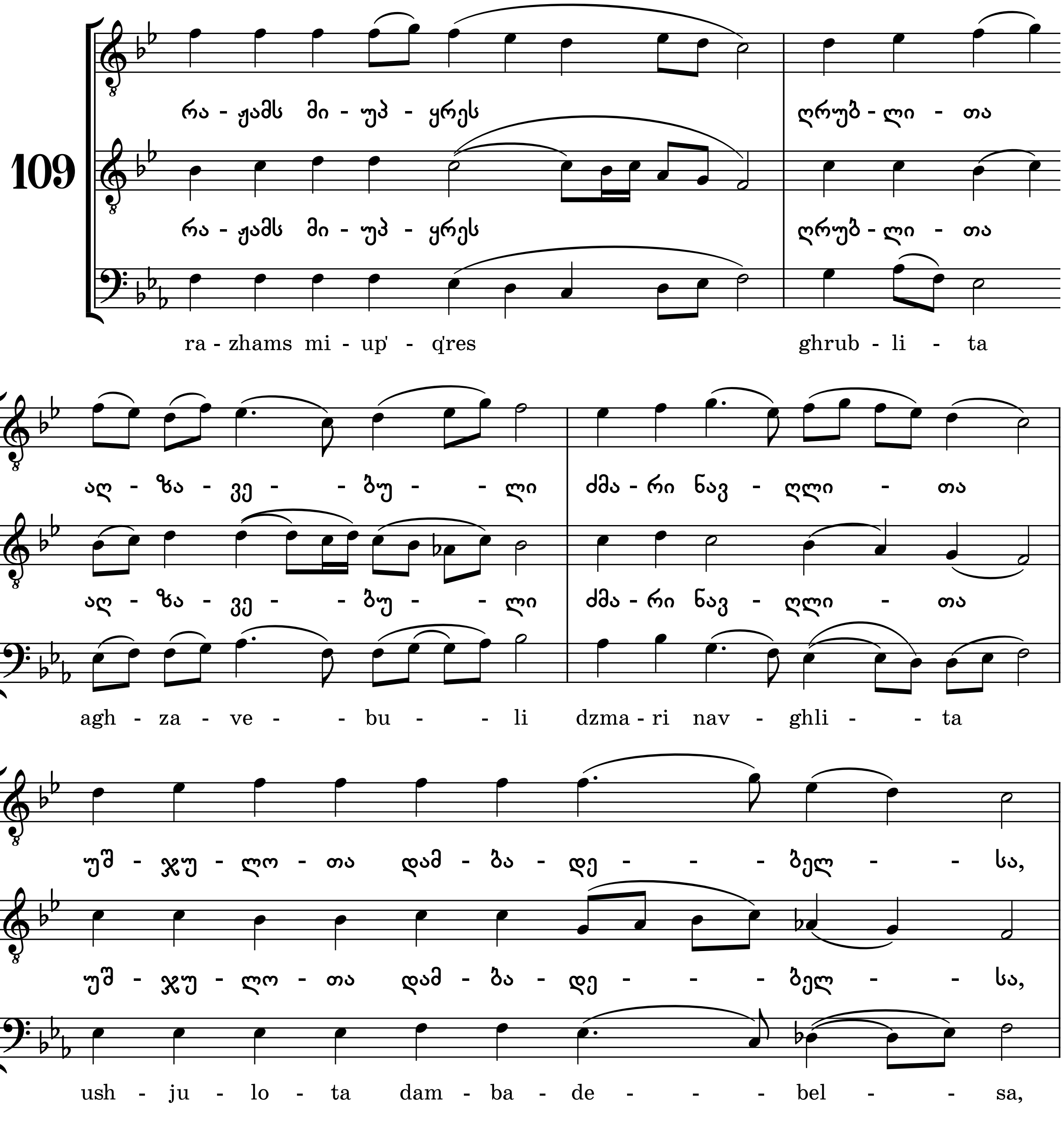
პარასკევსა, ჳმაჲ ა გუერდი

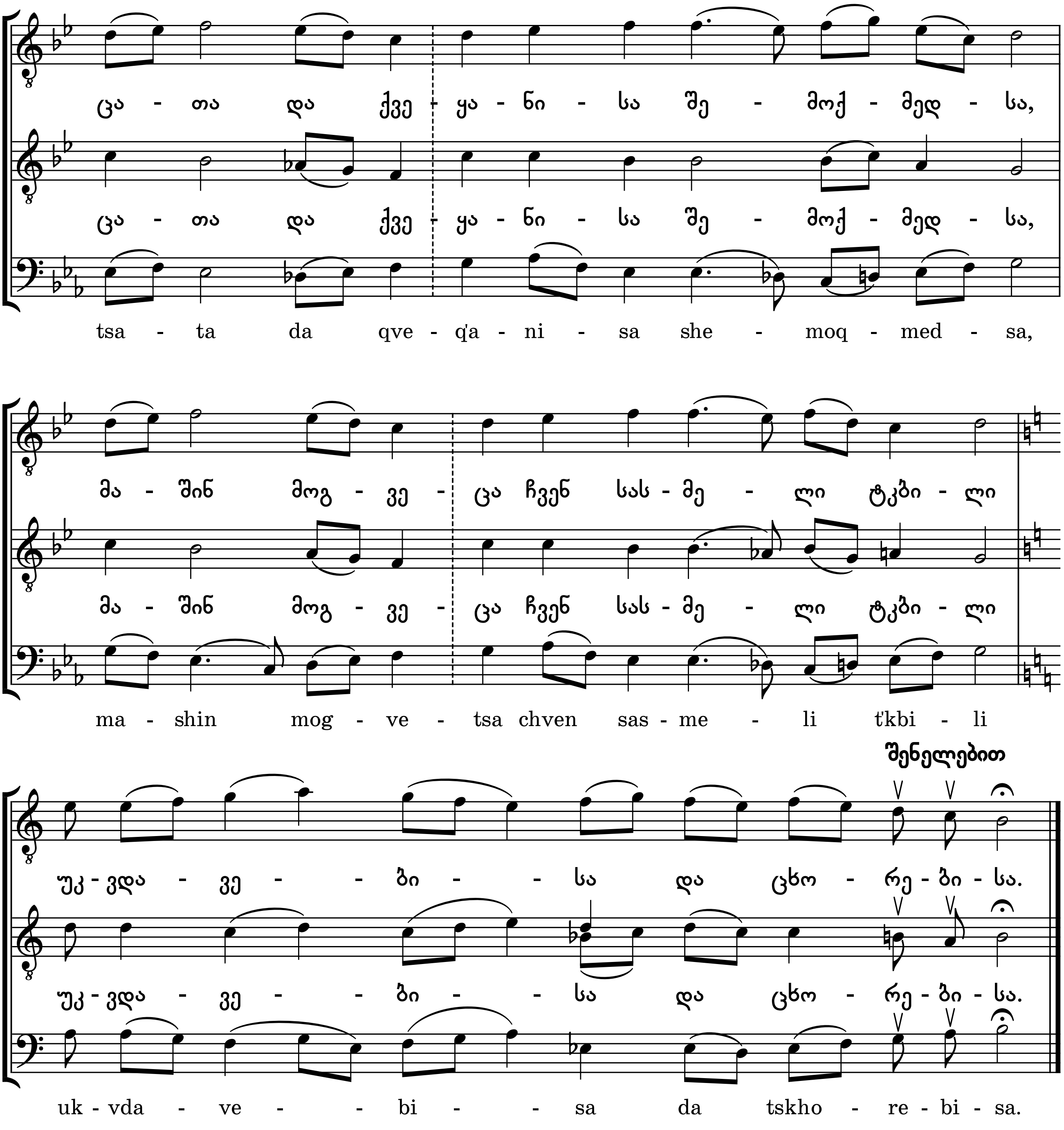
რაჟამს შევიდეს





გ დასდებელი
Troparion 3



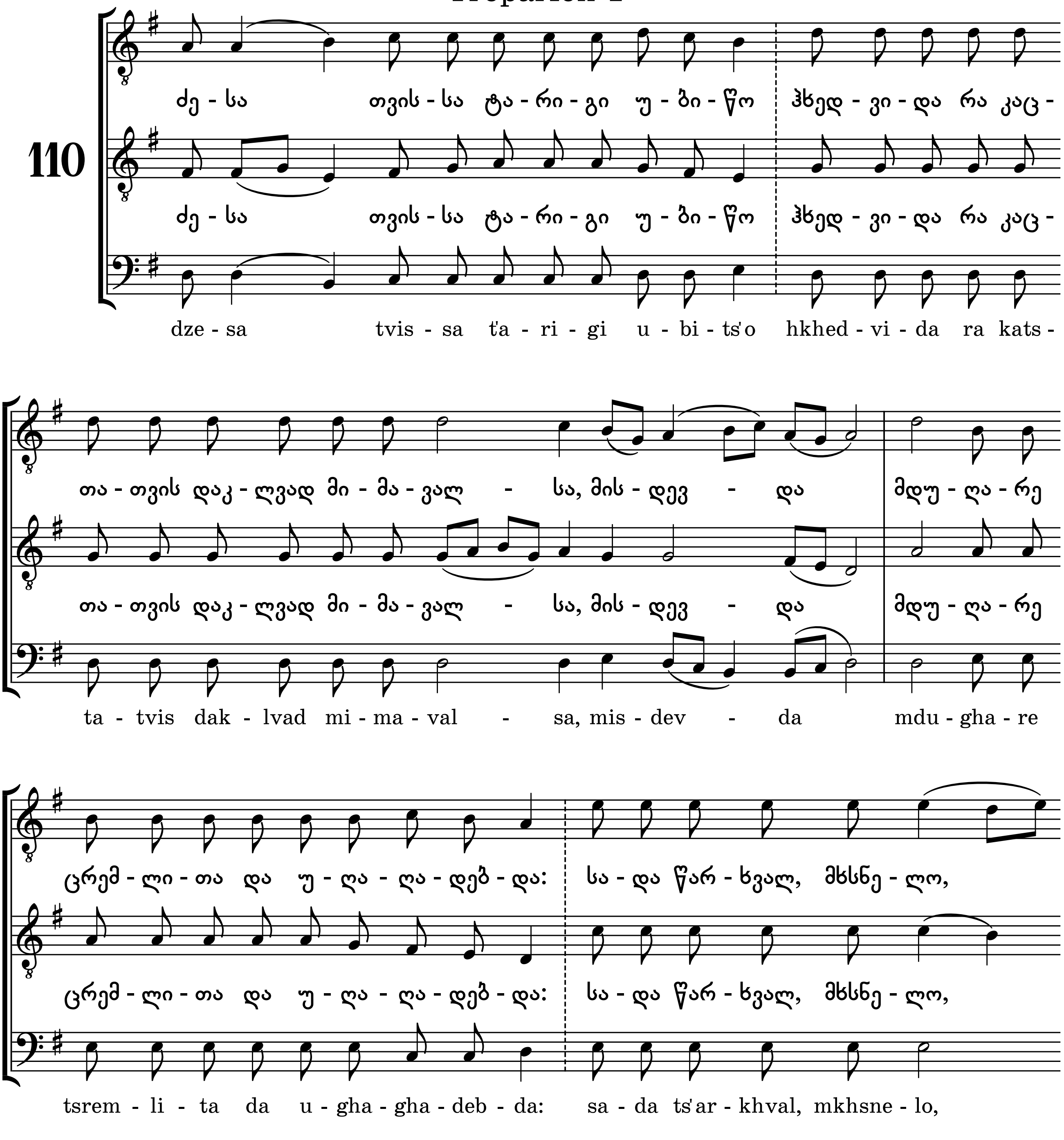

ცა - თა და ქვე - ყა - ნი - სა შე - მოქ - მედ - სა,
ცა - თა და ქვე - ყა - ნი - სა შე - მოქ - მედ - სა,
tsa - ta da qve - q̇a - ni - sa she - moq - med - sa,
მა - შინ მოგ - ვე - ცა ჩვენ სას - მე - ლი ტკბი - ლი
მა - შინ მოგ - ვე - ცა ჩვენ სას - მე - ლი ტკბი - ლი
ma - shin mog - ve - tsa chven sas - me - li ťkbi - li
შენელებით
უკ - ვდა - ვე - - ბი - - სა და ცხო - რე - ბი - სა.
უკ - ვდა - ვე - - ბი - - სა და ცხო - რე - ბი - სა.
uk - vda - ve - - bi - - sa da tskho - re - bi - sa.

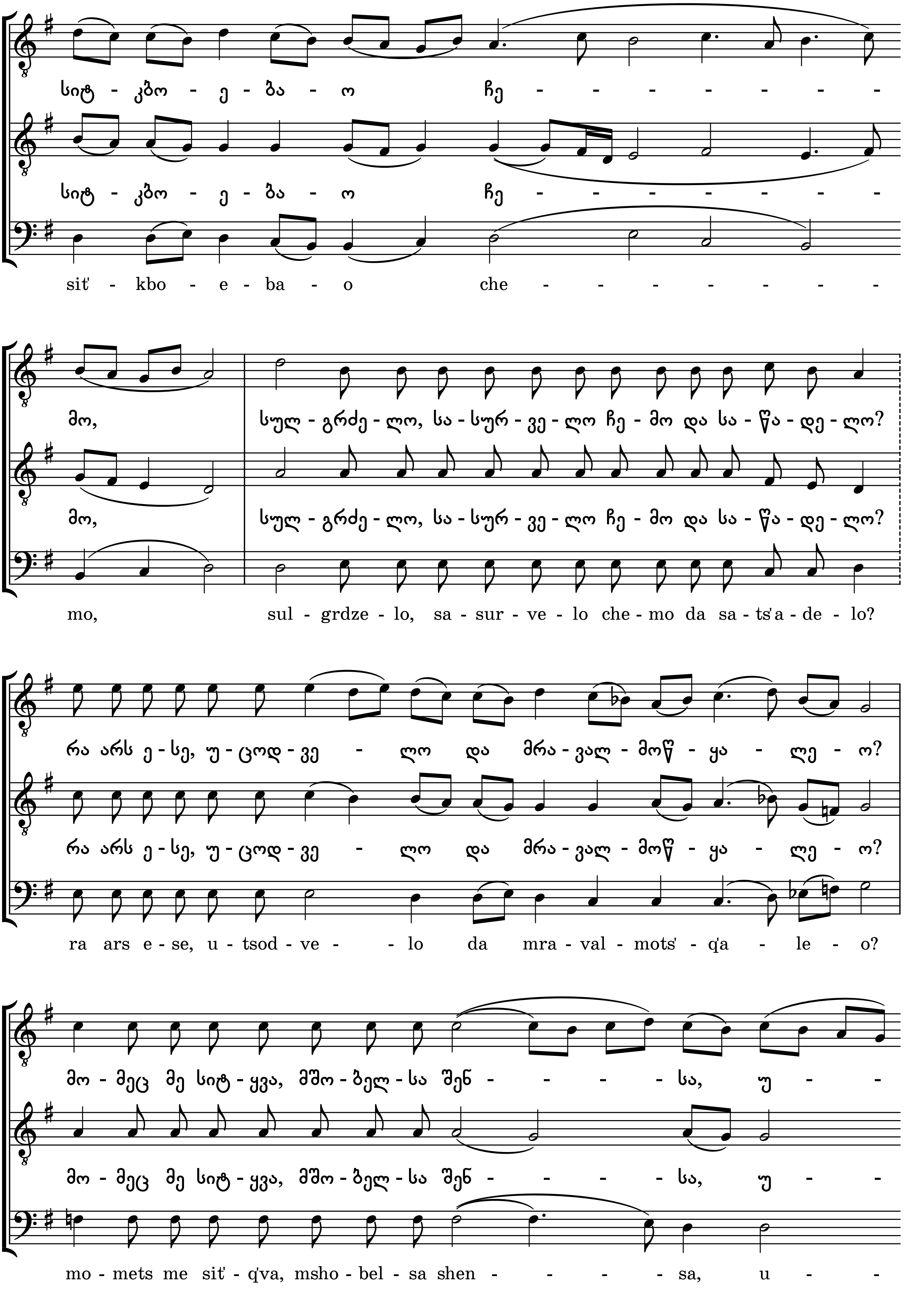
სტიქარონნი ღმრთისმშობლისანი ჴმაჲ ა გუერდი
Stichera of the Theotokos the Plagal First Tone

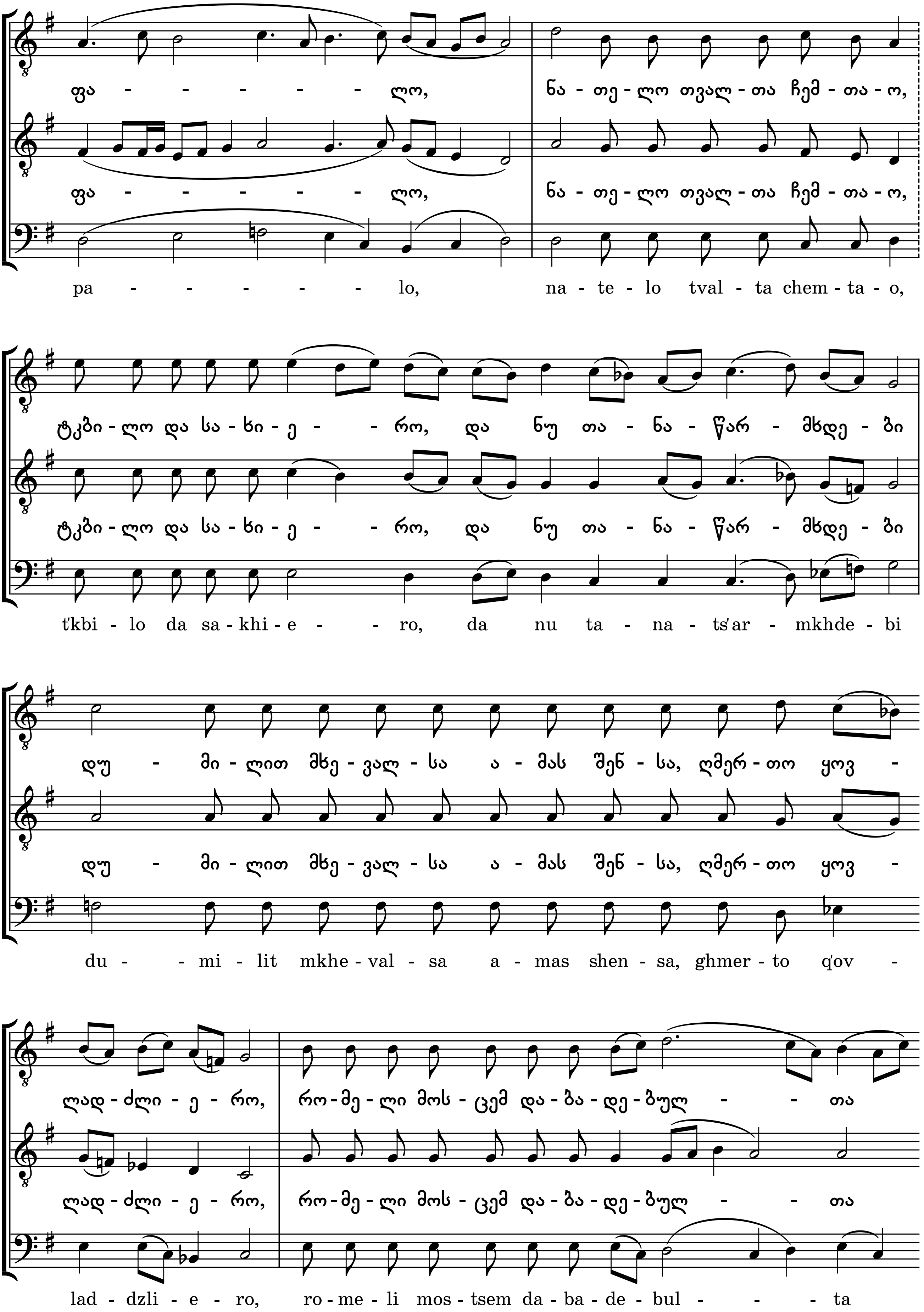
გიხაროდენნი... Rejoice...

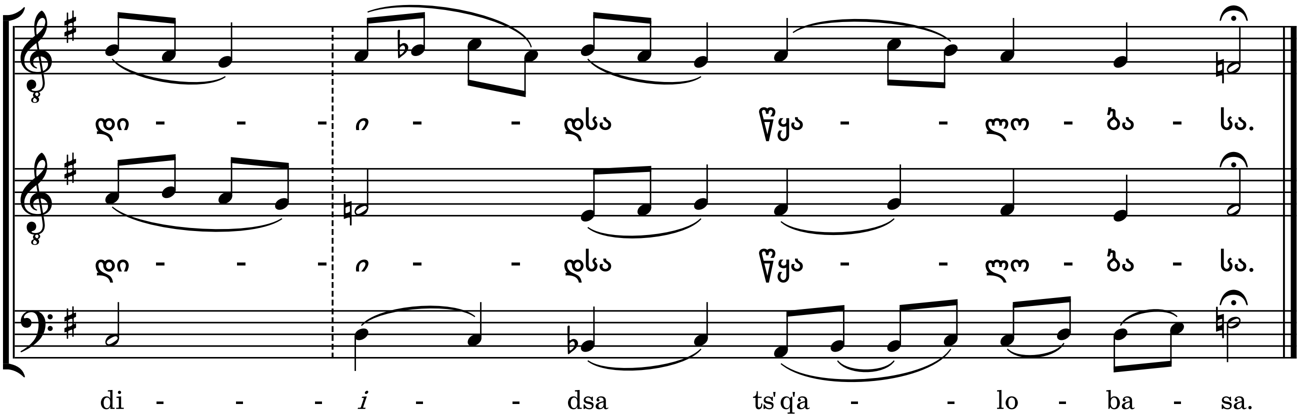
ა დასდებელი
Troparion 1

110



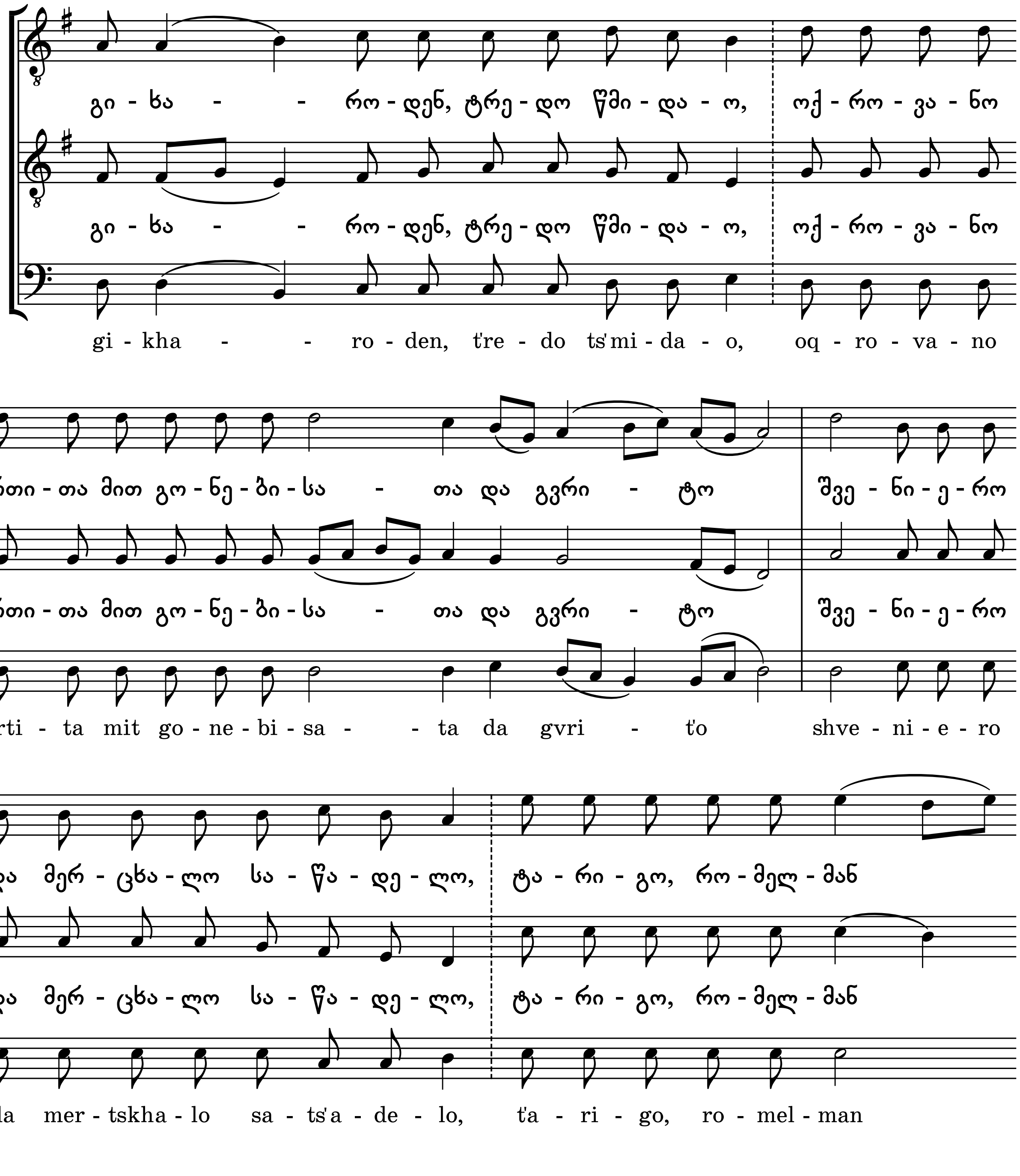

სიტ - კბო - ე - ბა - ო ჩე - - - - - - - -
siť - kbo - e - ba - o che - - - - - - - -
მო, სულ - გრძე - ლო, სა - სურ - ვე - ლო ჩე - მო და სა - წა - დე - ლო?
mo, sul - grdze - lo, sa - sur - ve - lo che - mo da sa - ts'a - de - lo?
რა არს ე - სე, უ - ცოდ - ვე - ლო და მრა - ვალ - მოწ - ყა - ლე - ო?
ra ars e - se, u - tsod - ve - - lo da mra - val - mots' - q'a - le - o?
მო - მეც მე სიტ - ყვა, მშო - ბელ - სა შენ - - - - - სა, უ - -
mo - mets me siť - q'va, msho - bel - sa shen - - - - - sa, u - -

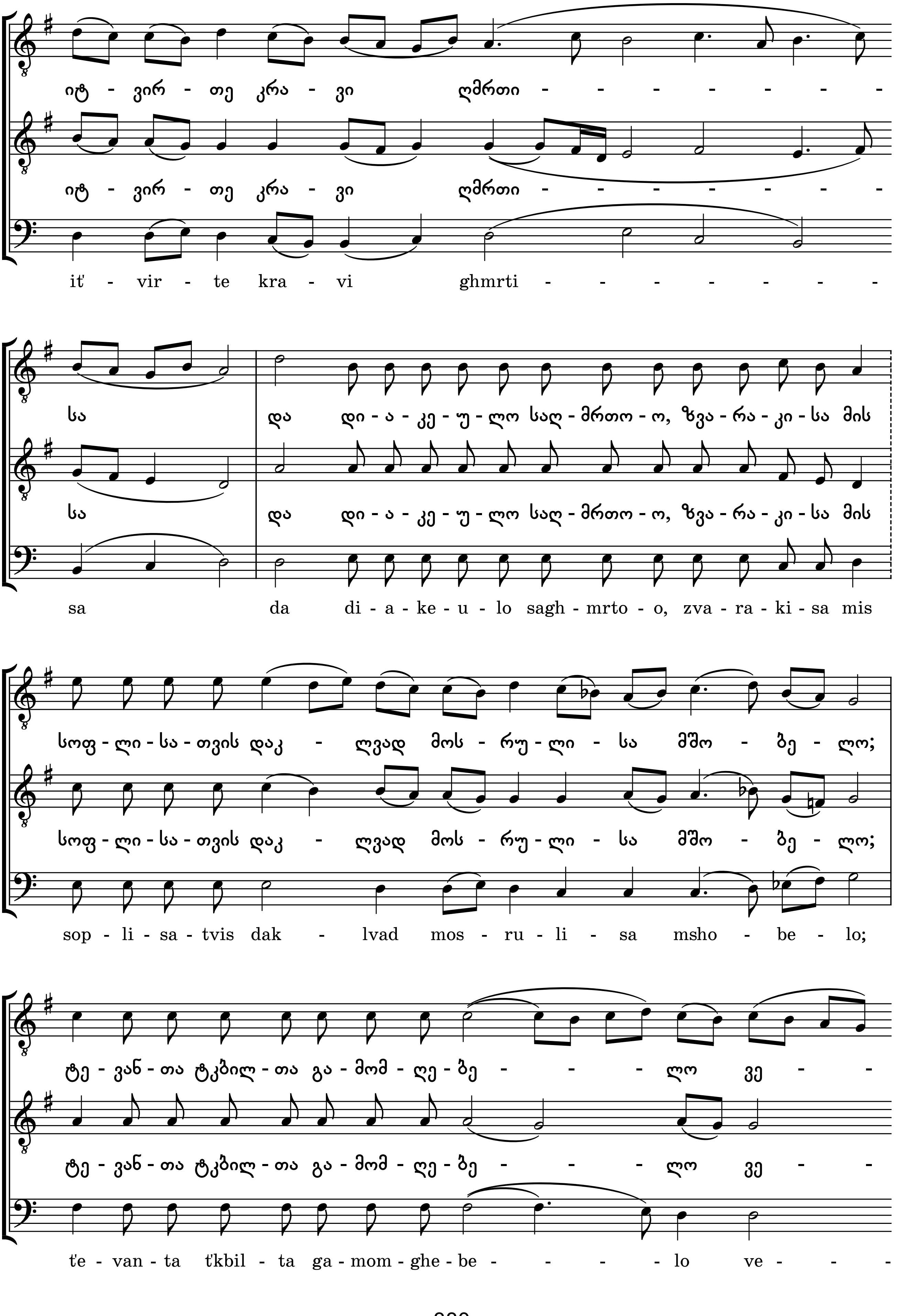

ფა - - - - - - ლო, ნა - თე - ლო თვალ - თა ჩემ - თა - ო,
ფა - - - - - - ლო, ნა - თე - ლო თვალ - თა ჩემ - თა - ო,
pa - - - - - - - lo, na - te - lo tval - ta chem - ta - o,
ტკბი - ლო და სა - ხი - ე - - რო, და ნუ თა - ნა - წარ - მხდე - ბი
ტკბი - ლო და სა - ხი - ე - - რო, და ნუ თა - ნა - წარ - მხდე - ბი
ťkbi - lo da sa - khi - e - - ro, da nu ta - na - ts̓ar - mkhde - bi
დუ - მი - ლით მხე - ვალ - სა ა - მას შენ - სა, ღმერ - თო ყოვ -
დუ - მი - ლით მხე - ვალ - სა ა - მას შენ - სა, ღმერ - თო ყოვ -
du - - mi - lit mkhe - val - sa a - mas shen - sa, ghmer - to q̓ov -
ლად - ძლი - ე - რო, რო - მე - ლი მოს - ცემ და - ბა - დე - ბულ - - თა
ლად - ძლი - ე - რო, რო - მე - ლი მოს - ცემ და - ბა - დე - ბულ - - თა
lad - dzli - e - ro, ro - me - li mos - tsem da - ba - de - bul - - - ta

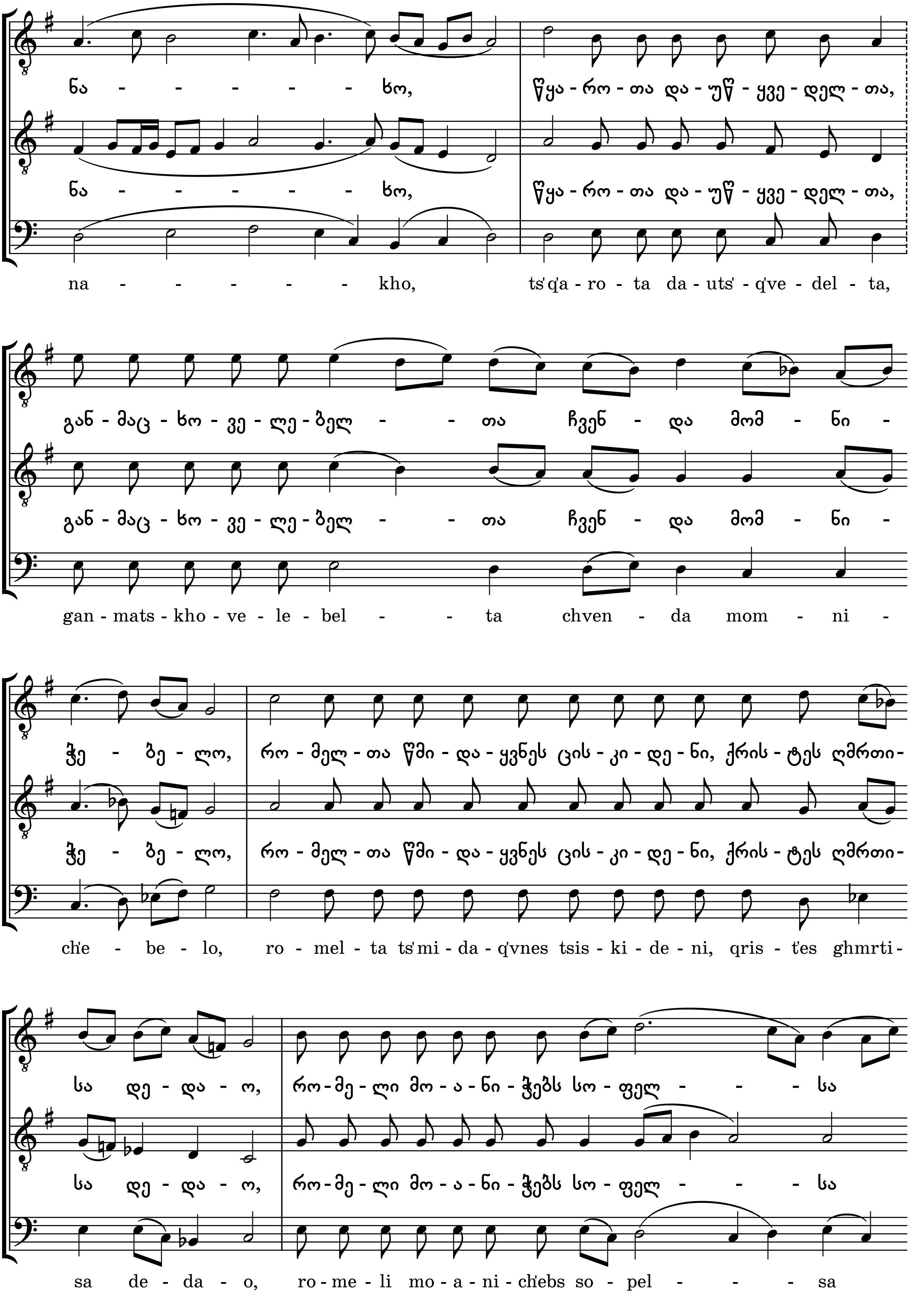


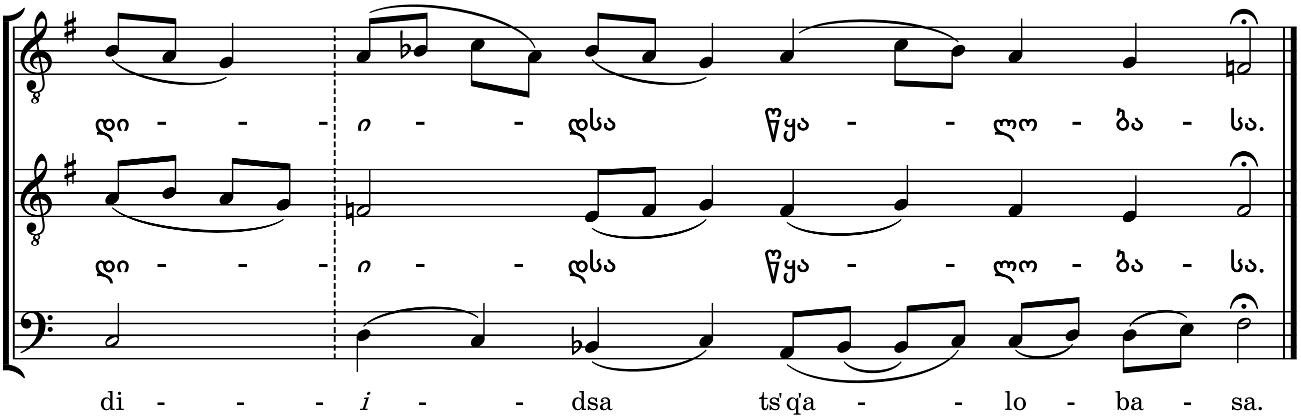
ბ დასდებელი
Troparion 2

111



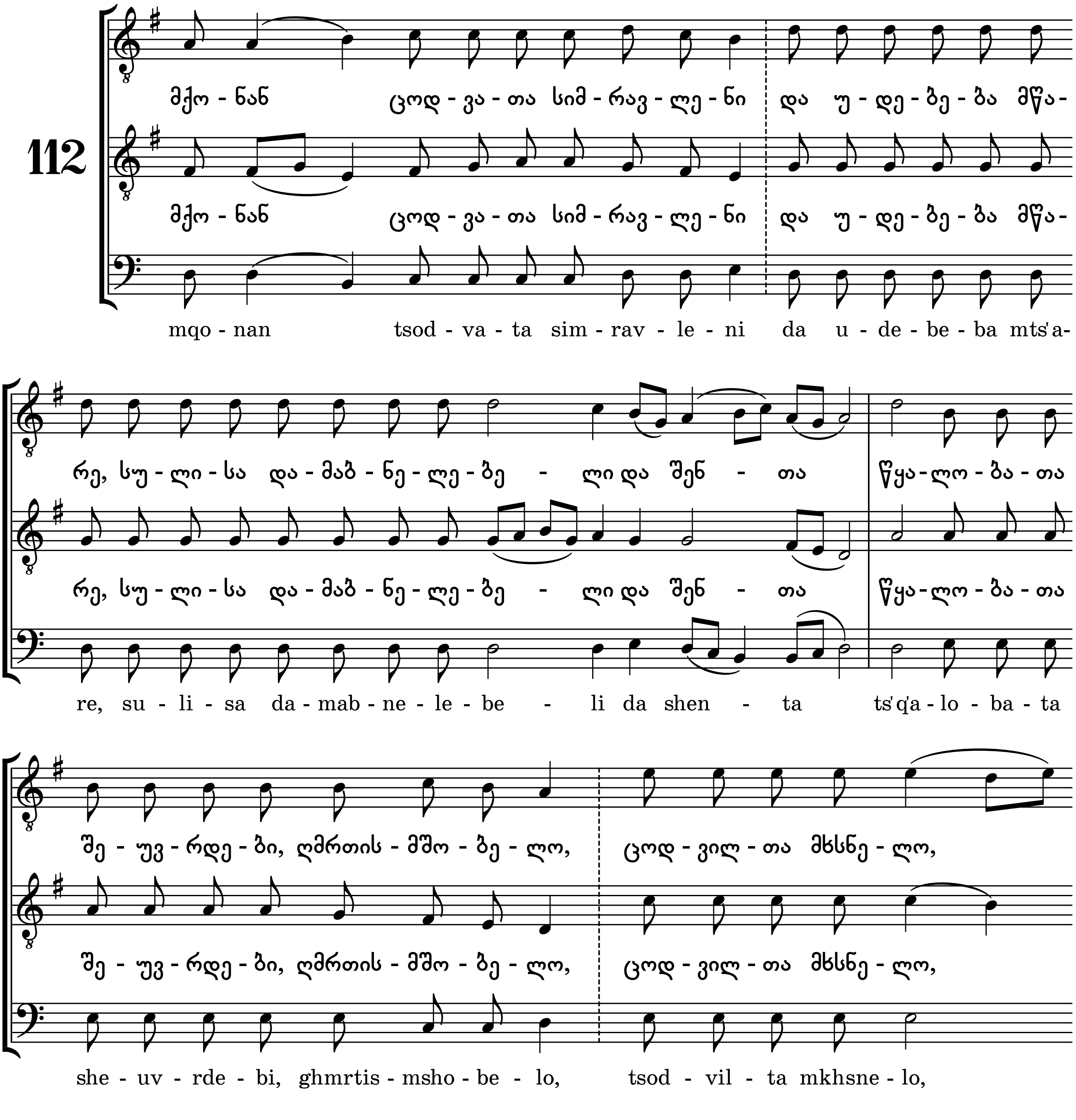

იტ - ვირ - თე კრა - ვი ღმრთი - - - - - - - -
იტ - ვირ - თე კრა - ვი ღმრთი - - - - - - - -
iť - vir - te kra - vi ghmrti - - - - - - - -
სა და დი - ა - კე - უ - ლო საღ - მრთო - ო, ზვა - რა - კი - სა მის
სა და დი - ა - კე - უ - ლო საღ - მრთო - ო, ზვა - რა - კი - სა მის
sa da di - a - ke - u - lo sagh - mrto - o, zva - ra - ki - sa mis
სოფ - ლი - სა - თვის დაკ - ლვად მოს - რუ - ლი - სა მშო - ბე - ლო;
სოფ - ლი - სა - თვის დაკ - ლვად მოს - რუ - ლი - სა მშო - ბე - ლო;
sop - li - sa - tvis dak - lvad mos - ru - li - sa msho - be - lo;
ტე - ვან - თა ტკბილ - თა გა - მომ - ღე - ბე - - - ლო ვე - - -
ტე - ვან - თა ტკბილ - თა გა - მომ - ღე - ბე - - - ლო ვე - - -
ť'e - van - ta ť'kbil - ta ga - mom - ghe - be - - - - lo ve - - -

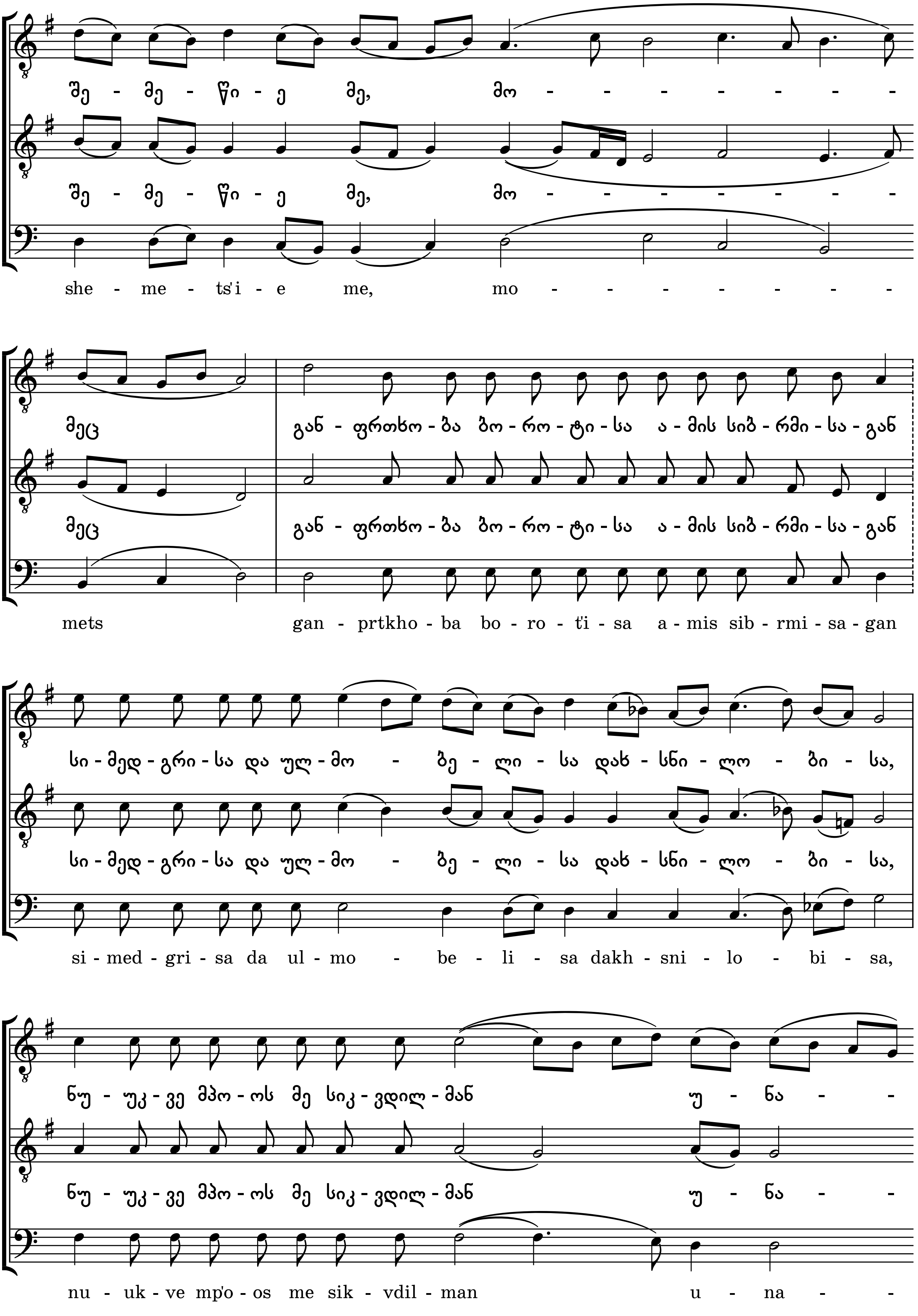

ნა - - - - - - ხო, წყა - რო - თა და - უწ - ყვე - დელ - თა,
ნა - - - - - - ხო, წყა - რო - თა და - უწ - ყვე - დელ - თა,
na - - - - - - kho, ts'q'a - ro - ta da - uts' - q've - del - ta,
გან - მაც - ხო - ვე - ლე - ბელ - - თა ჩვენ - და მომ - ნი -
გან - მაც - ხო - ვე - ლე - ბელ - - თა ჩვენ - და მომ - ნი -
gan - mats - kho - ve - le - bel - - ta chven - da mom - ni -
ჭე - ბე - ლო, რო - მელ - თა წმი - და - ყვნეს ცის - კი - დე - ნი, ქრის - ტეს ღმრთი-
ჭე - ბე - ლო, რო - მელ - თა წმი - და - ყვნეს ცის - კი - დე - ნი, ქრის - ტეს ღმრთი-
ch'e - be - lo, ro - mel - ta ts'mi - da - q'vnes tsis - ki - de - ni, qris - t'es ghmrti-
სა დე - და - ო, რო - მე - ლი მო - ა - ნი - ჭებს სო - ფელ - - - სა
სა დე - და - ო, რო - მე - ლი მო - ა - ნი - ჭებს სო - ფელ - - - სა
sa de - da - o, ro - me - li mo - a - ni - ch'ebs so - pel - - - sa

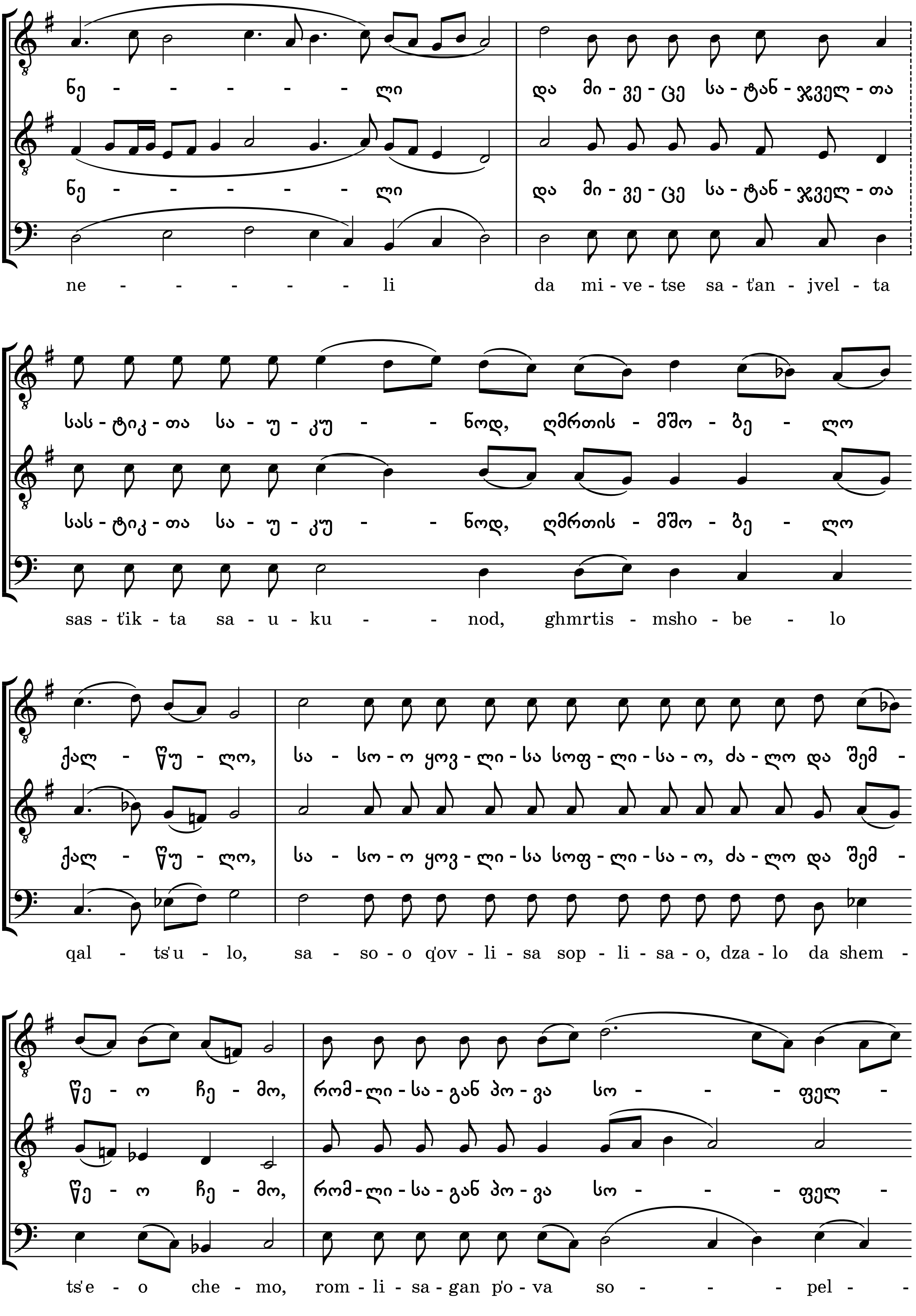


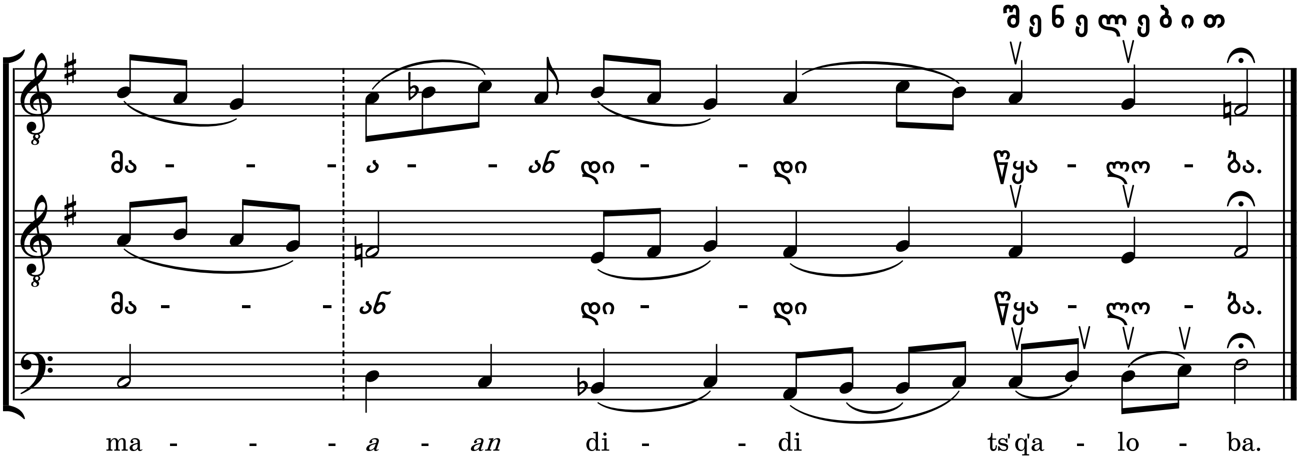
გ დასდებელი
Troparion 3

112




შე - მე - წი - ე მე, მო - - - - - - - -
შე - მე - წი - ე მე, მო - - - - - - - -
she - me - ts̓i - e me, mo - - - - - - - -
მეც გან - ფრთხო - ბა ბო - რო - ტი - სა ა - მის სიბ - რმი - სა - გან
მეც გან - ფრთხო - ბა ბო - რო - ტი - სა ა - მის სიბ - რმი - სა - გან
mets gan - prtkho - ba bo - ro - t̓i - sa a - mis sib - rmi - sa - gan
სი - მედ - გრი - სა და ულ - მო - ბე - ლი - სა დახ - სნი - ლო - ბი - სა,
სი - მედ - გრი - სა და ულ - მო - ბე - ლი - სა დახ - სნი - ლო - ბი - სა,
si - med - gri - sa da ul - mo - be - li - sa dakh - sni - lo - bi - sa,
ნუ - უკ - ვე მპო - ოს მე სიკ - ვდილ - მან უ - ნა - -
ნუ - უკ - ვე მპო - ოს მე სიკ - ვდილ - მან უ - ნა - -
nu - uk - ve mp̓o - os me sik - vdil - man u - na - -


ნე - - - - - - ლი და მი - ვე - ცე სა - ტან - ჯველ - თა
ნე - - - - - - ლი და მი - ვე - ცე სა - ტან - ჯველ - თა
ne - - - - - - li da mi - ve - tse sa - t'an - jvel - ta
სას - ტიკ - თა სა - უ - კუ - - ნოდ, ღმრთის - მშო - ბე - ლო
სას - ტიკ - თა სა - უ - კუ - - ნოდ, ღმრთის - მშო - ბე - ლო
sas - t'ik - ta sa - u - ku - - nod, ghmrtis - msho - be - lo
ქალ - წუ - ლო, სა - სო - ო ყოვ - ლი - სა სოფ - ლი - სა - ო, ძა - ლო და შემ -
ქალ - წუ - ლო, სა - სო - ო ყოვ - ლი - სა სოფ - ლი - სა - ო, ძა - ლო და შემ -
qal - ts'u - lo, sa - so - o q'ov - li - sa sop - li - sa - o, dza - lo da shem -
წე - ო ჩე - მო, რომ - ლი - სა - გან პო - ვა სო - - - ფელ -
წე - ო ჩე - მო, რომ - ლი - სა - გან პო - ვა სო - - - ფელ -
ts'e - o che - mo, rom - li - sa - gan p'o - va so - - - pel - -


შენელებით
მა - - - ა - - ან დი - - დი წყა - ლო - ბა.
მა - - - ან დი - - დი წყა - ლო - ბა.
ma - - - a - an di - - di ts'q'a - lo - ba.

დღე შაბათი. წმიდათაჲ და სულთაჲ ჴმაჲ ა გუერდი

Satuday. Stichera of the Saints and of the Departed

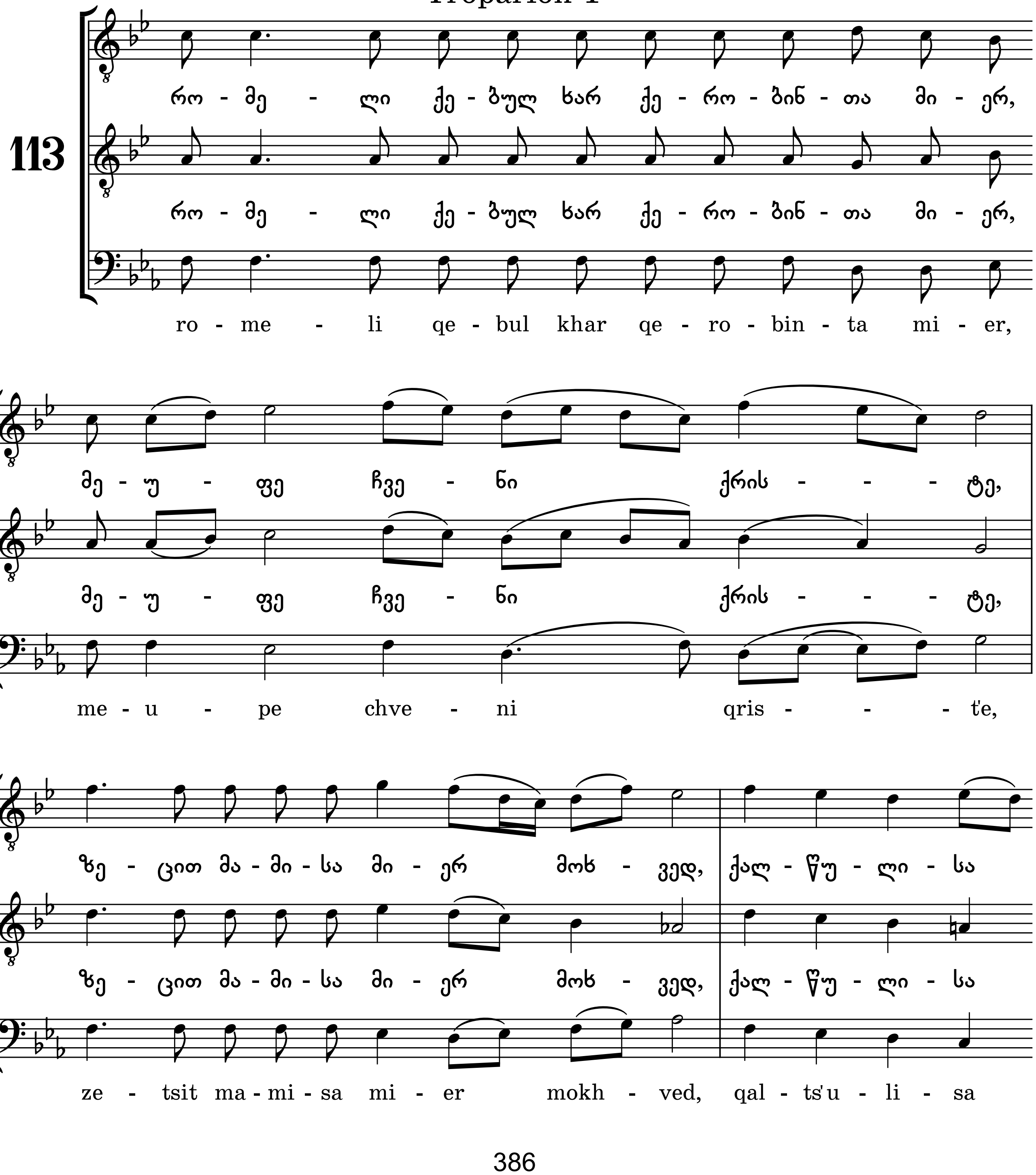
the Plagal First Tone

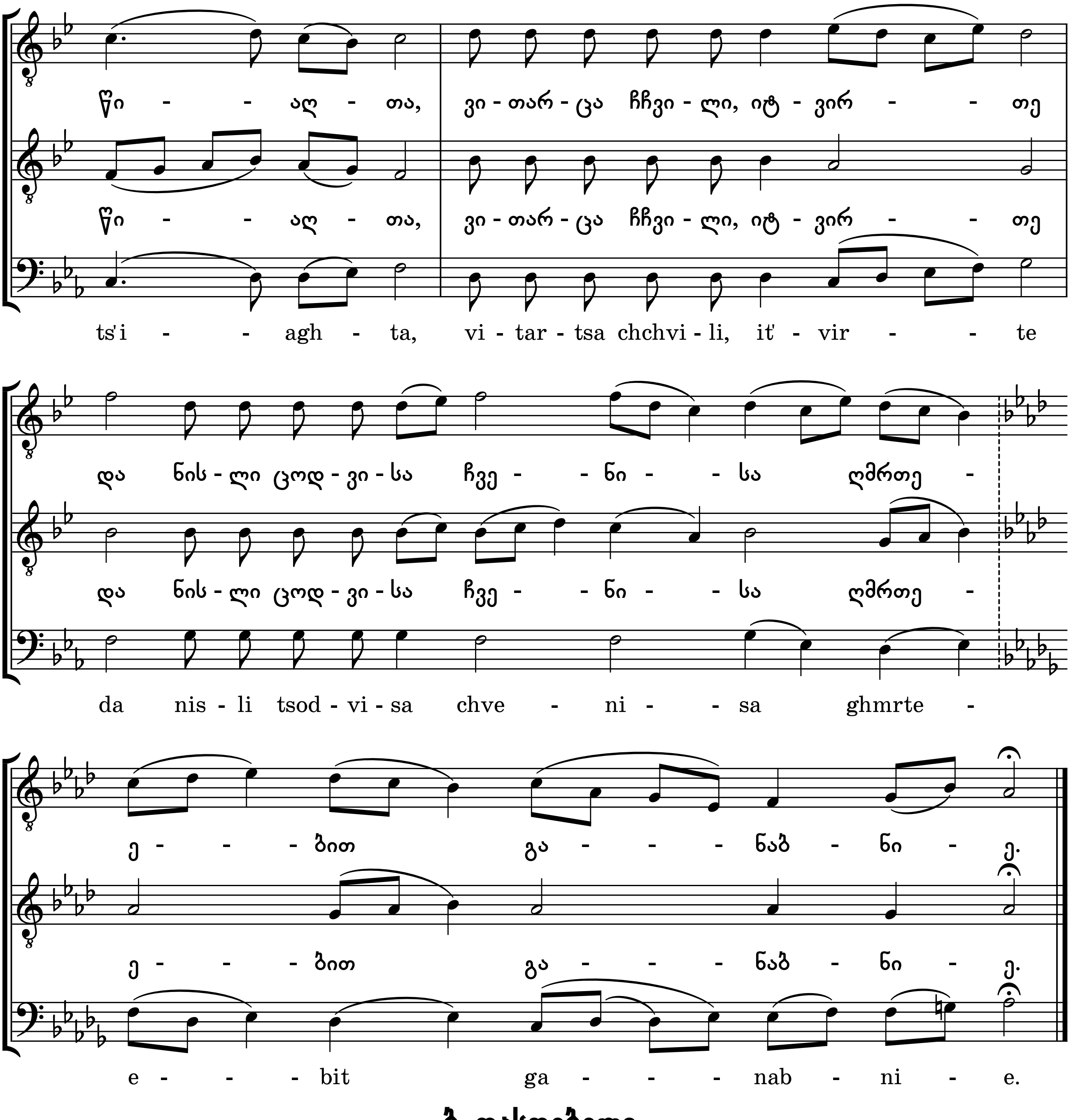
რომელი ქებულ ხარ...

Thou, who art praised...

ა დასდებელი

Troparion 1

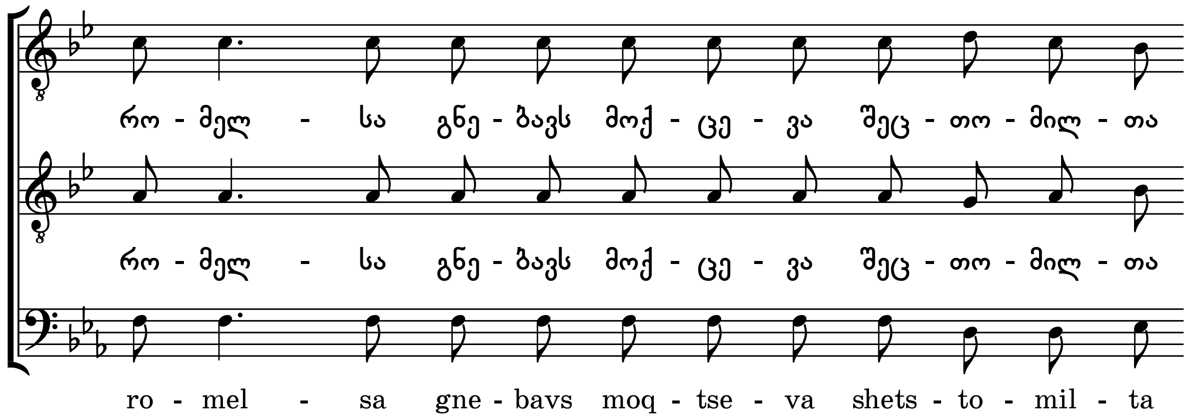


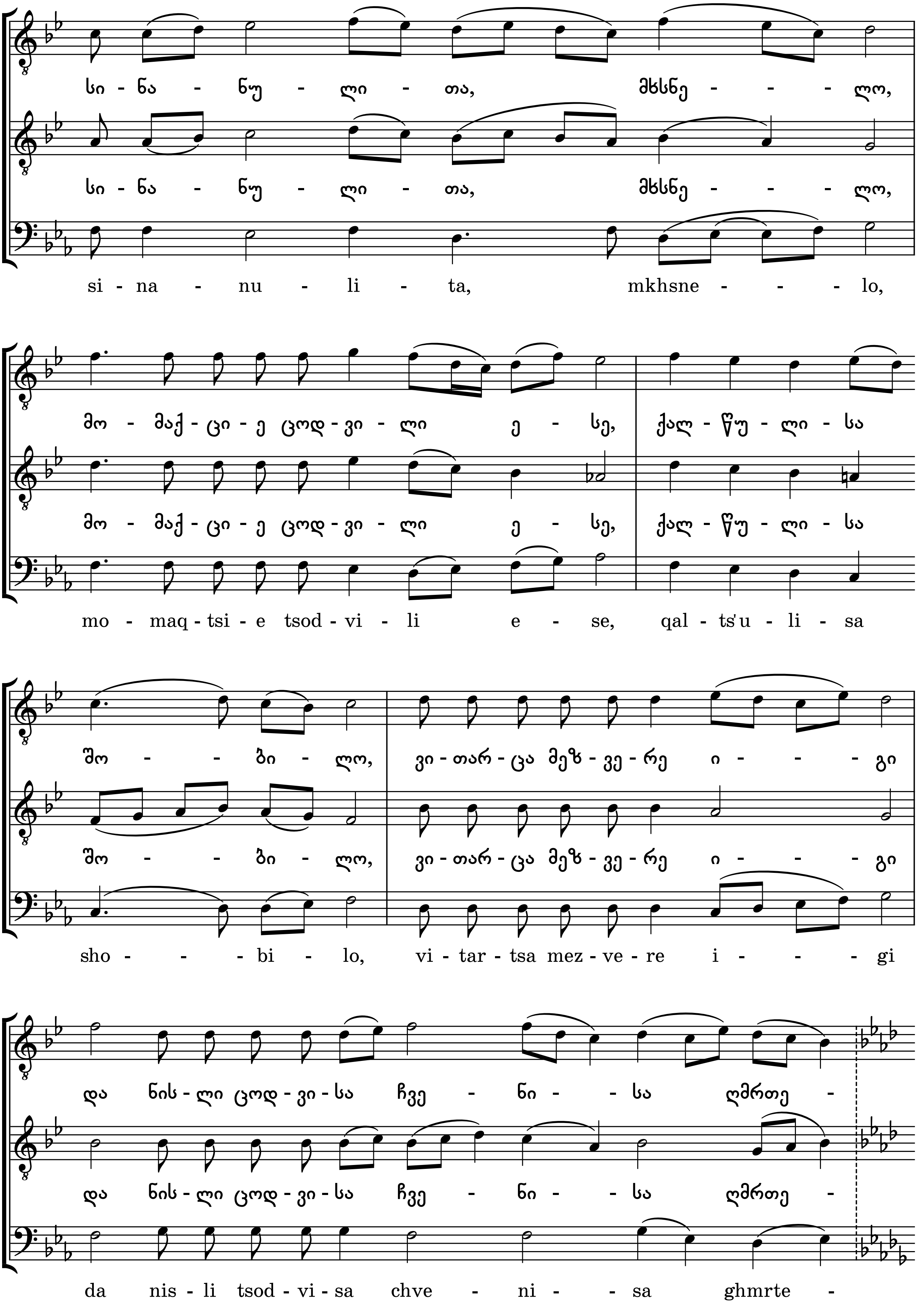


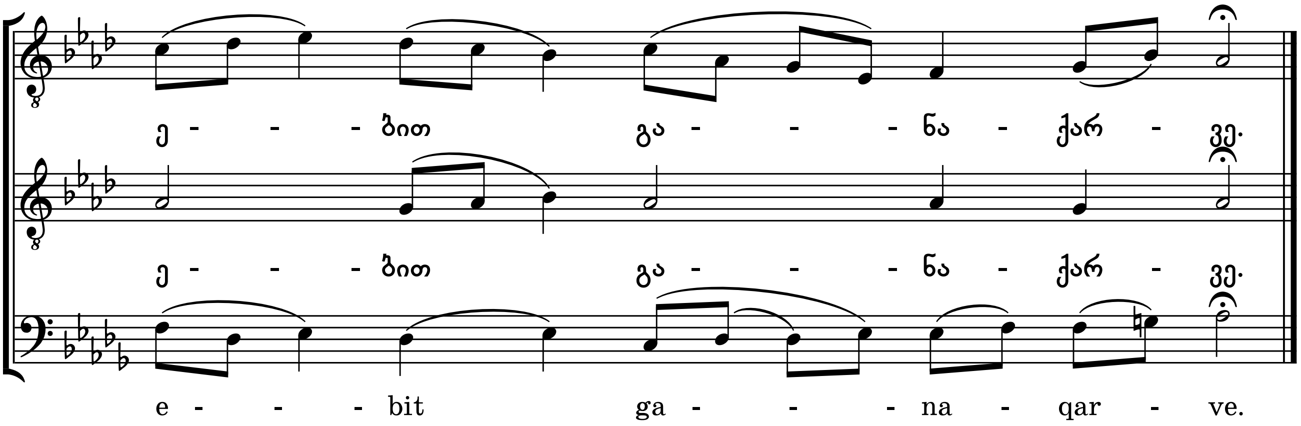
ბ დასდებელი

Troparion 2

114

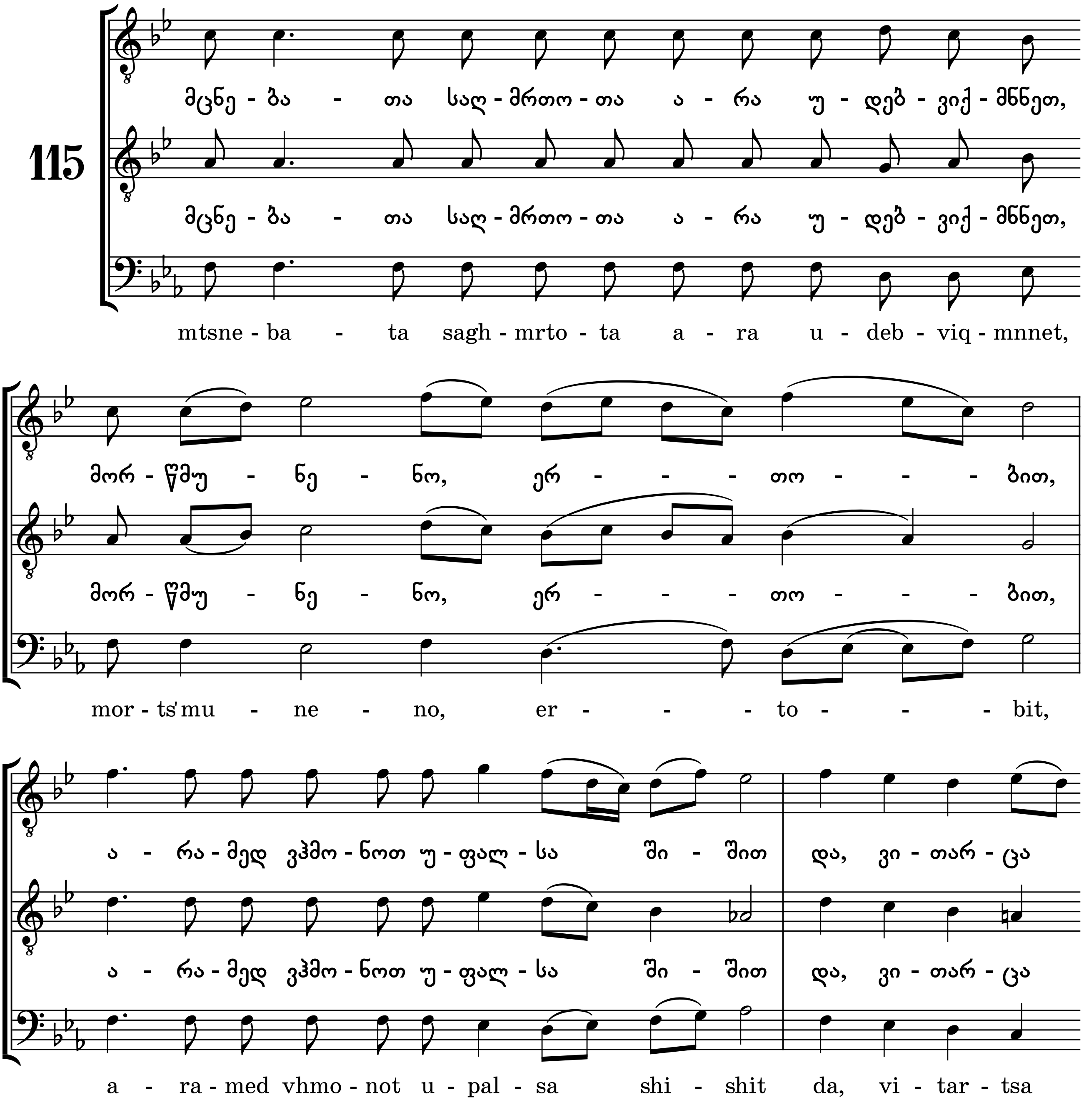


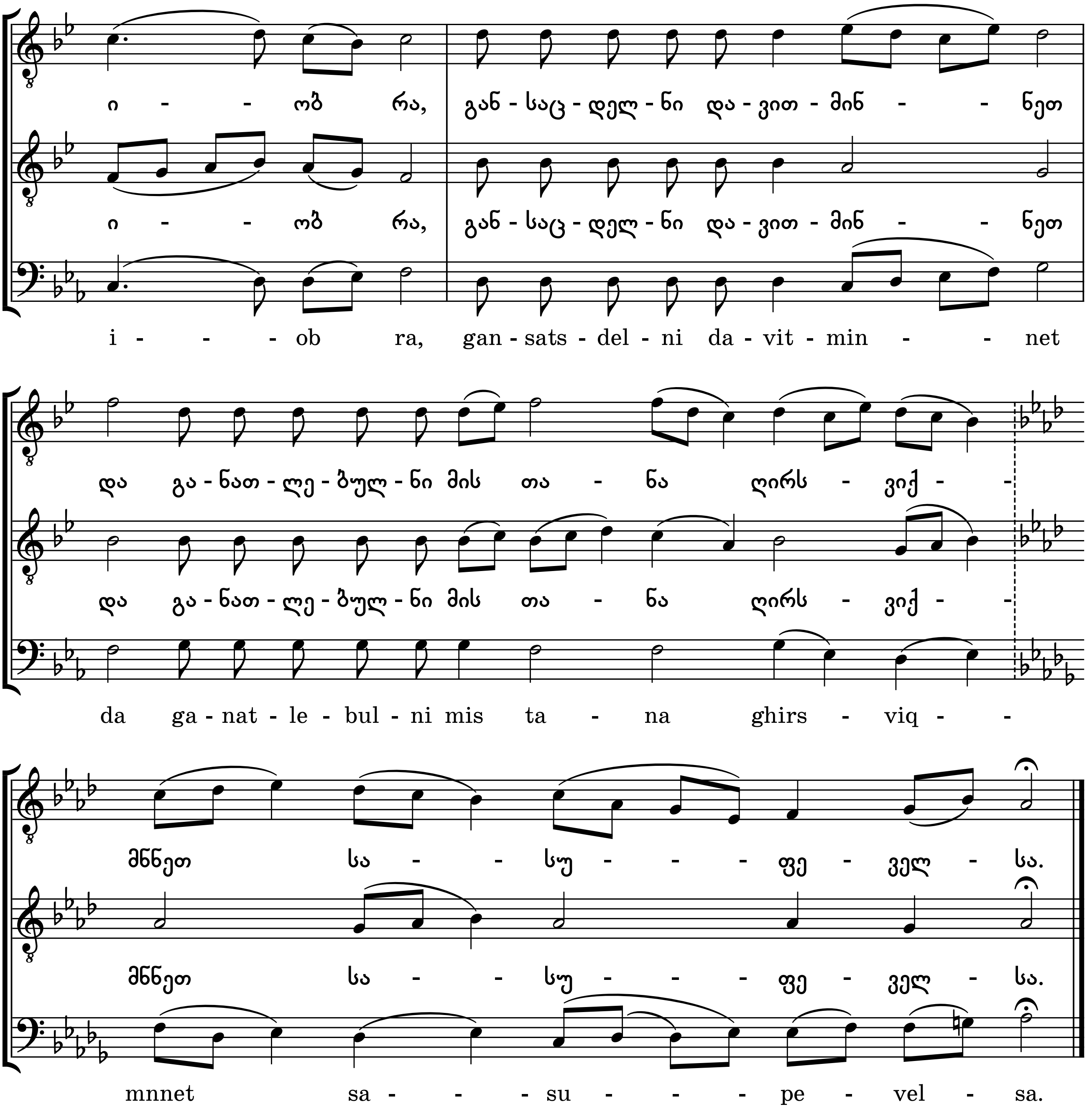

სი - ნა - ნუ - ლი - თა, მჴსნე - - - ლო,
სი - ნა - ნუ - ლი - თა, მჴსნე - - - ლო,
si - na - nu - li - ta, mkhsne - - - lo,
მო - მაქ - ცი - ე ცოდ - ვი - ლი ე - სე, ქალ - წუ - ლი - სა
მო - მაქ - ცი - ე ცოდ - ვი - ლი ე - სე, ქალ - წუ - ლი - სა
mo - maq - tsi - e tsod - vi - li e - se, qal - ts̕u - li - sa
შო - - ბი - ლო, ვი - თარ - ცა მეზ - ვე - რე ი - - - გი
შო - - ბი - ლო, ვი - თარ - ცა მეზ - ვე - რე ი - - - გი
sho - - - bi - lo, vi - tar - tsa mez - ve - re i - - - gi
და ნის - ლი ცოდ - ვი - სა ჩვე - ნი - - სა ღმრთე -
და ნის - ლი ცოდ - ვი - სა ჩვე - ნი - - სა ღმრთე -
da nis - li tsod - vi - sa chve - ni - - sa ghmrte -



გ დასდებელი
Troparion 3

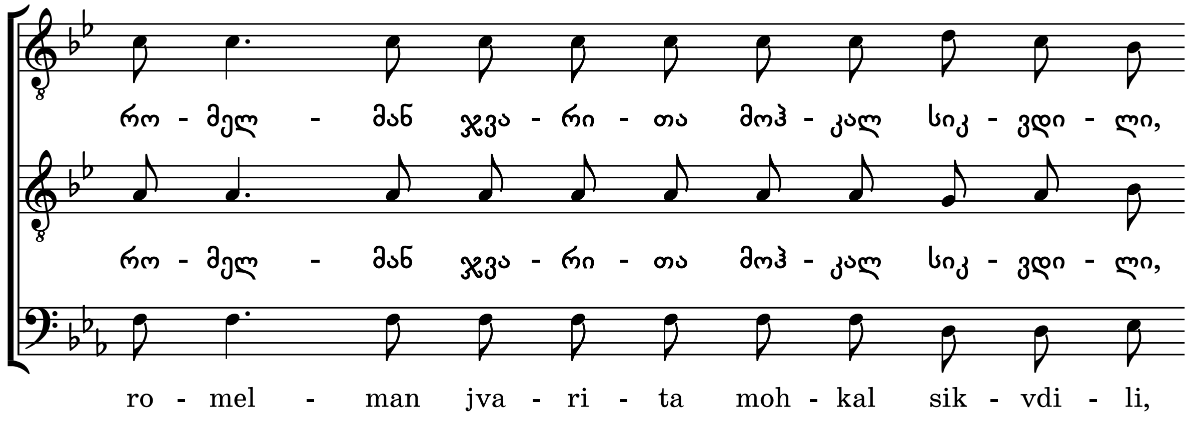
115

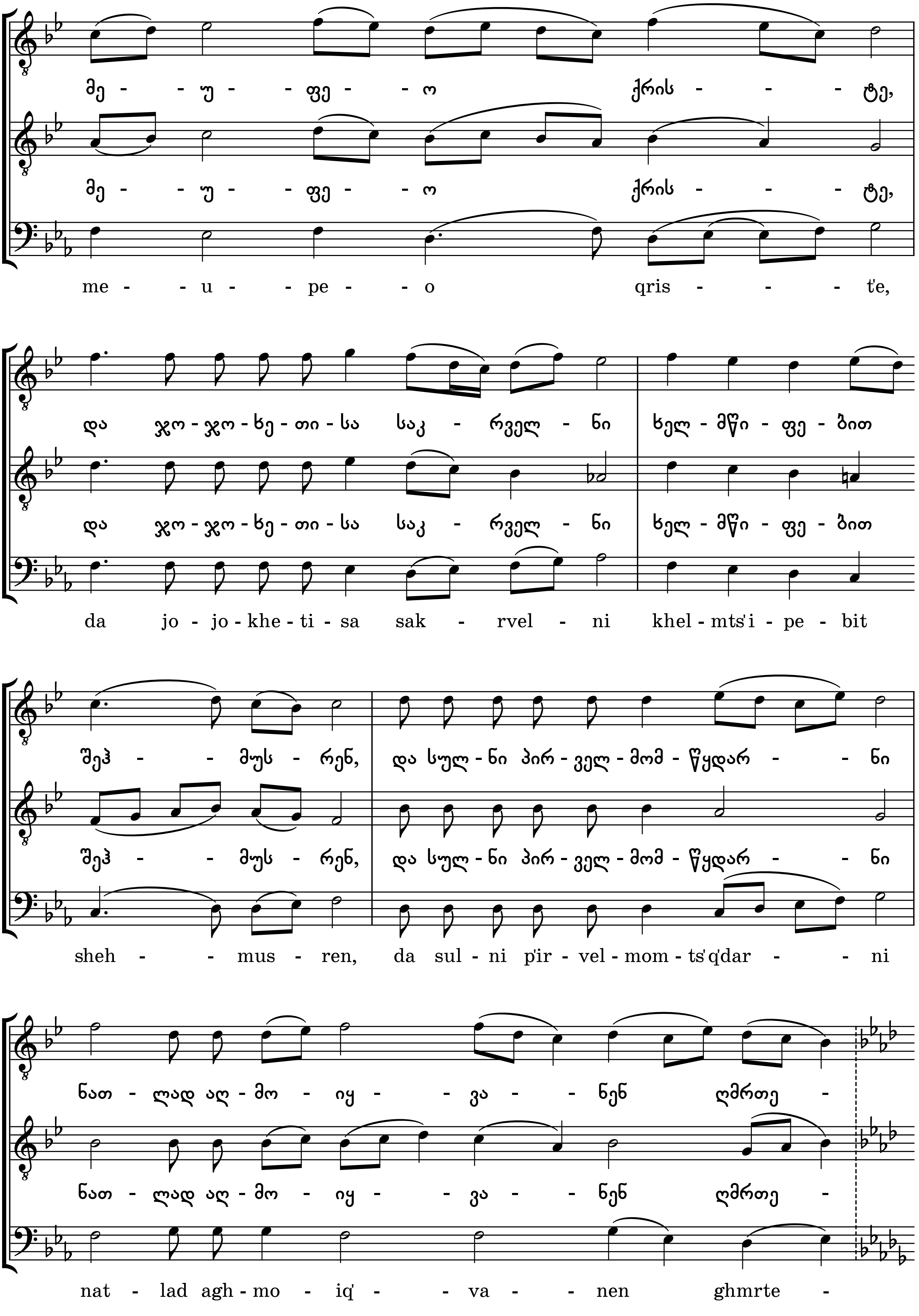


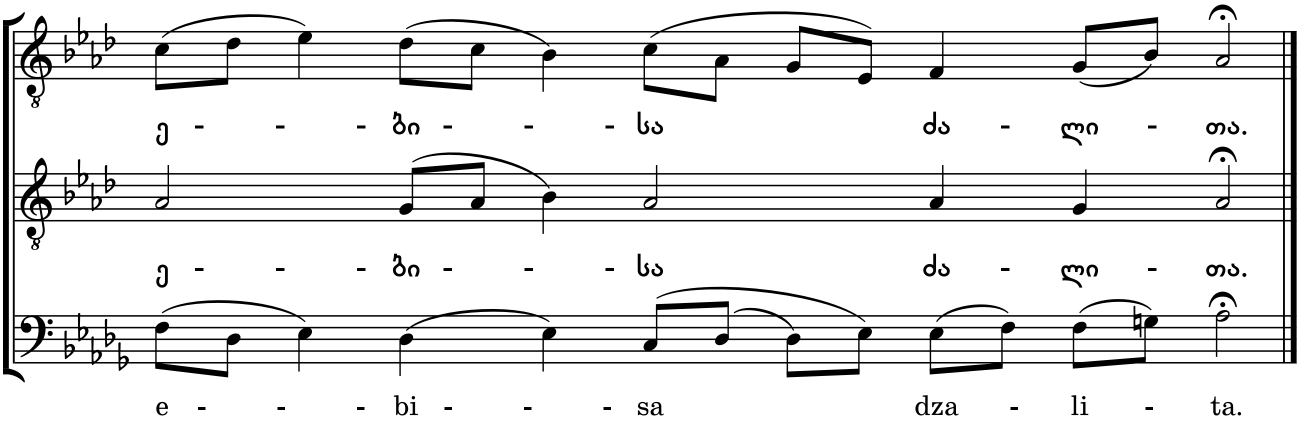


დ დასდებელი
Troparion 4

116

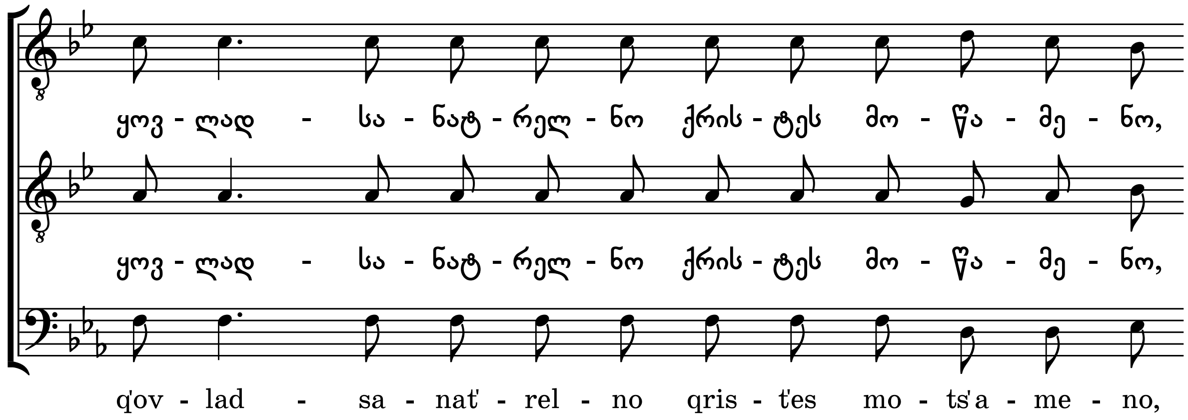


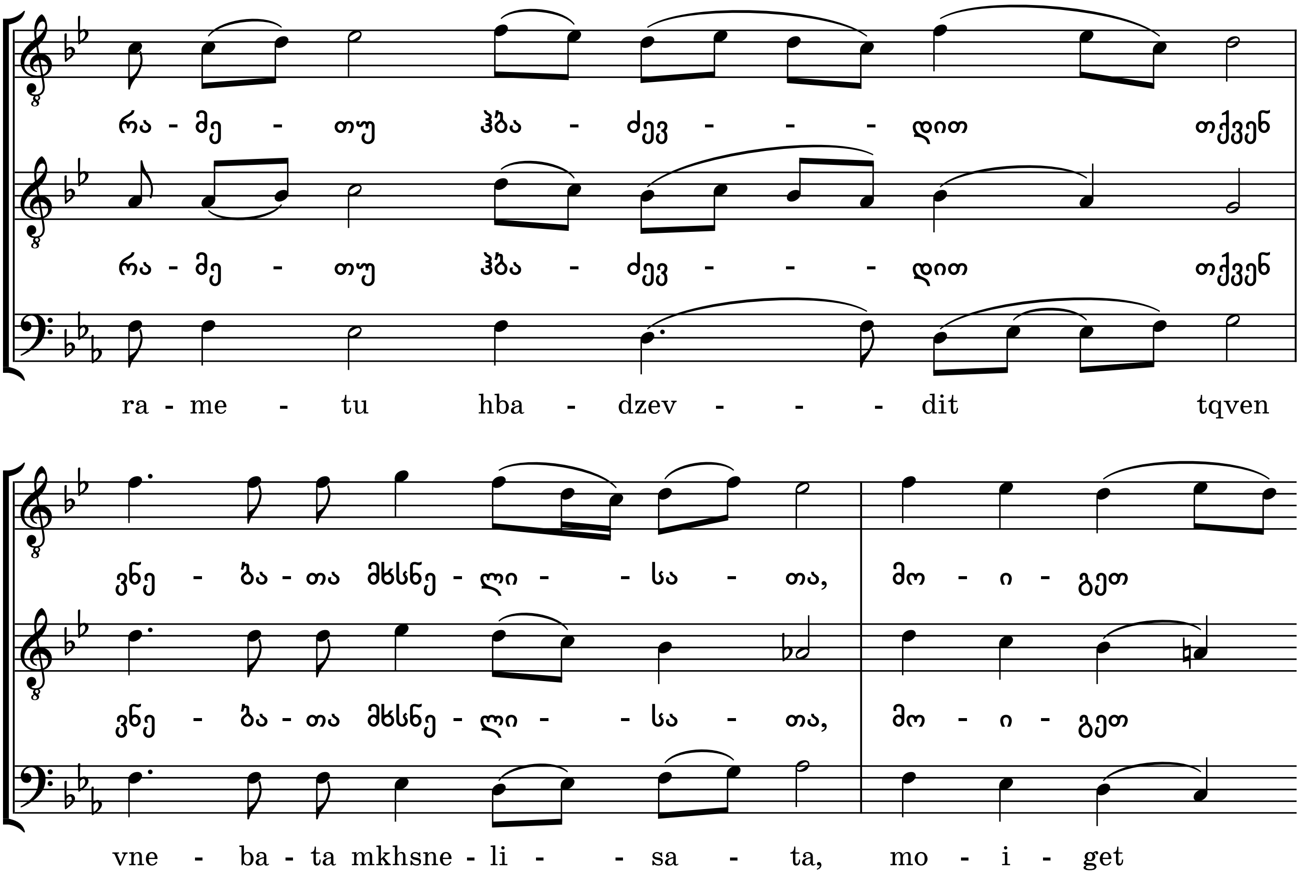

მე - - უ - - ფე - - ო ქრის - - - ტე,
მე - - უ - - ფე - - ო ქრის - - - ტე,
me - - u - - pe - - o qris - - - t̕e,
და ჯო - ჯო - ხე - თი - სა საკ - რველ - ნი ხელ - მწი - ფე - ბით
და ჯო - ჯო - ხე - თი - სა საკ - რველ - ნი ხელ - მწი - ფე - ბით
da jo - jo - khe - ti - sa sak - rvel - ni khel - mts̕i - pe - bit
შეჰ - - მუს - რენ, და სულ - ნი პირ - ველ - მომ - წყდარ - - ნი
შეჰ - - მუს - რენ, და სულ - ნი პირ - ველ - მომ - წყდარ - - ნი
sheh - - mus - ren, da sul - ni p̕ir - vel - mom - ts̕q̕dar - - ni
ნათ - ლად აღ - მო - იყ - - ვა - - ნენ ღმრთე -
ნათ - ლად აღ - მო - იყ - - ვა - - ნენ ღმრთე -
nat - lad agh - mo - iq̕ - - va - - nen ghmrte -

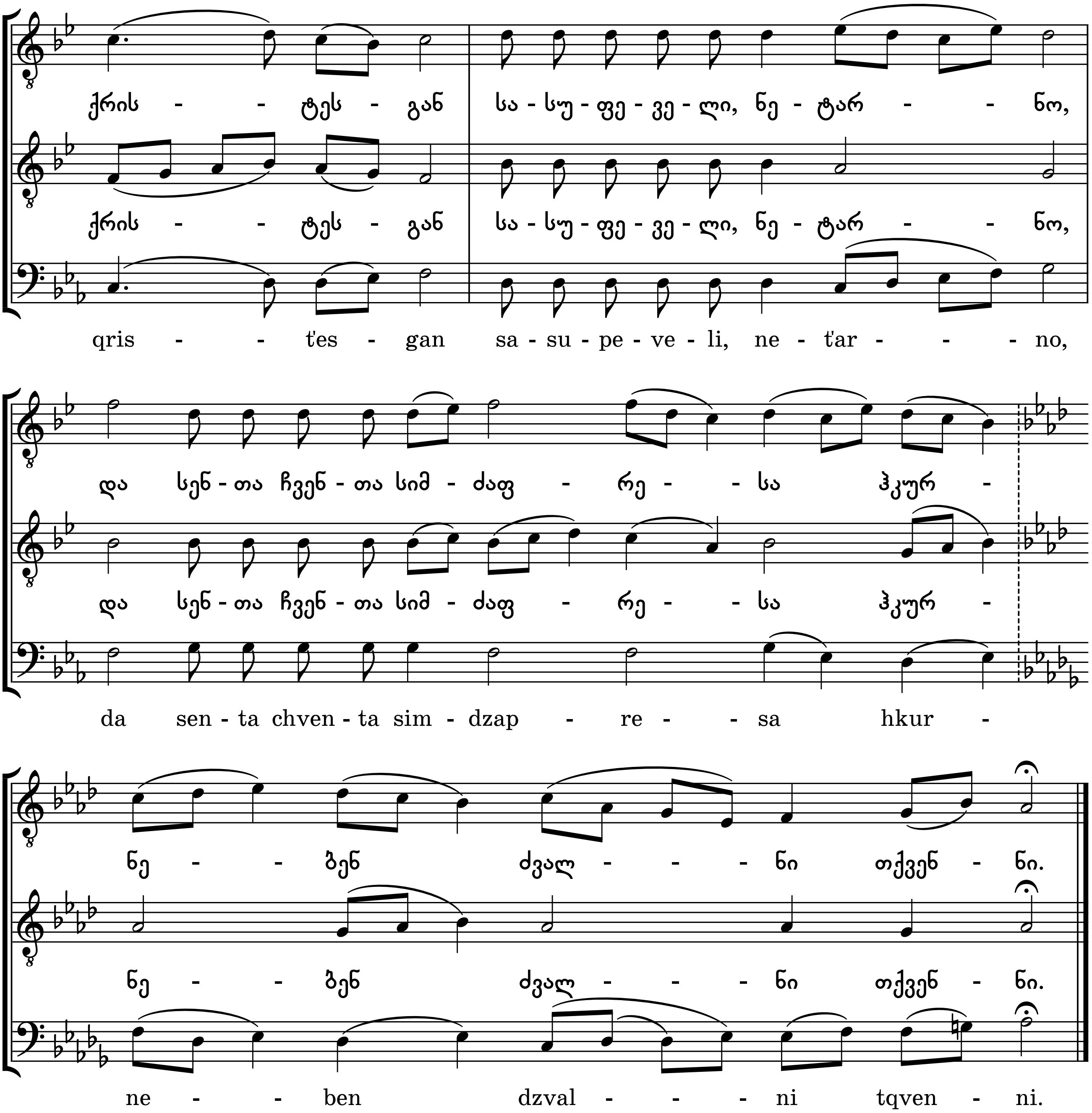


ე დასდებელი
Troparion 5

117

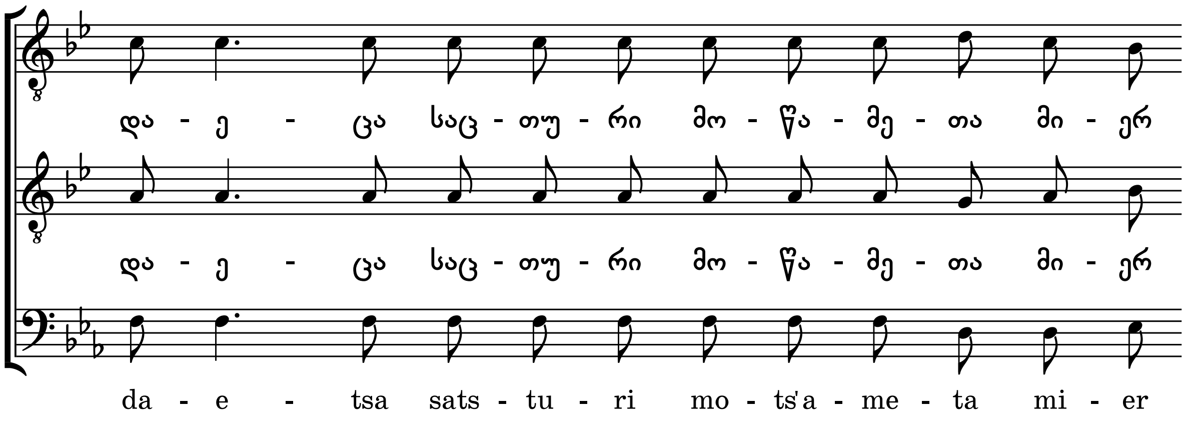


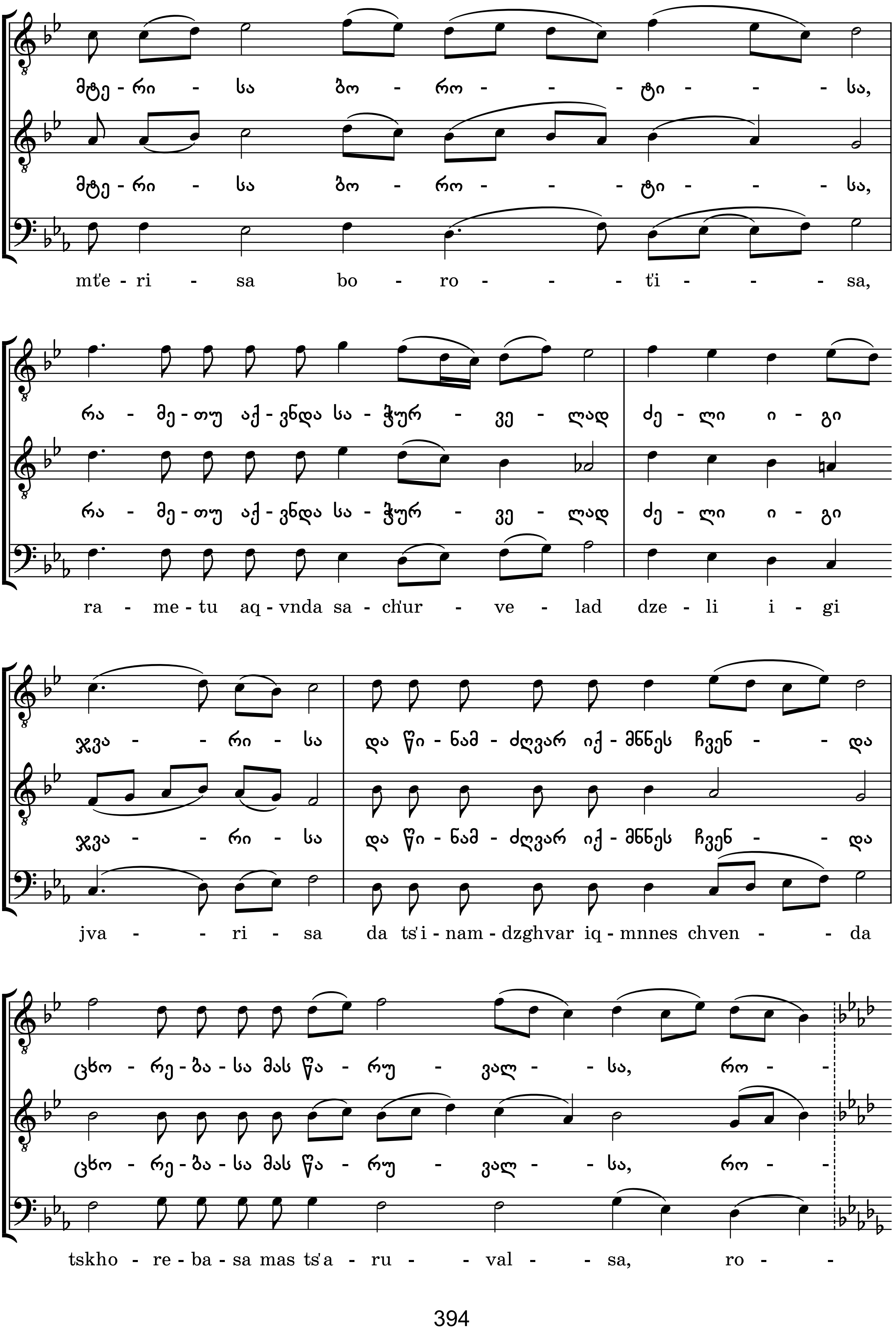


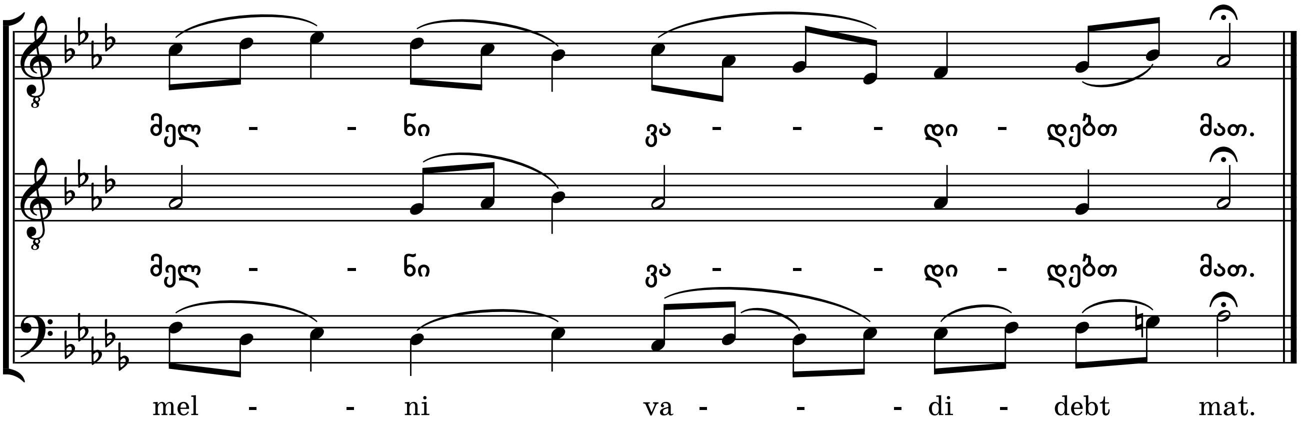


ვ დასდებელი
Troparion 6

118

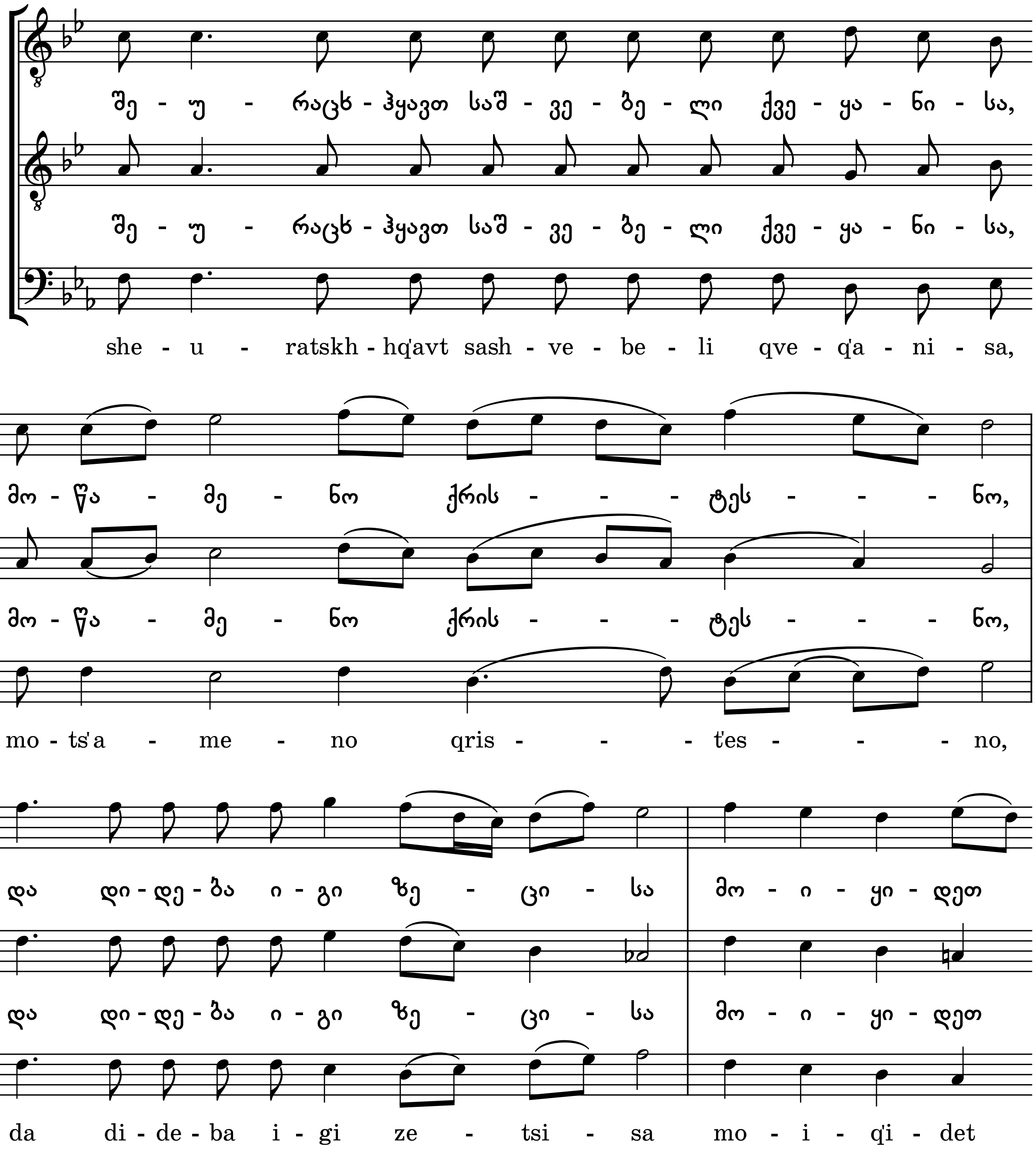


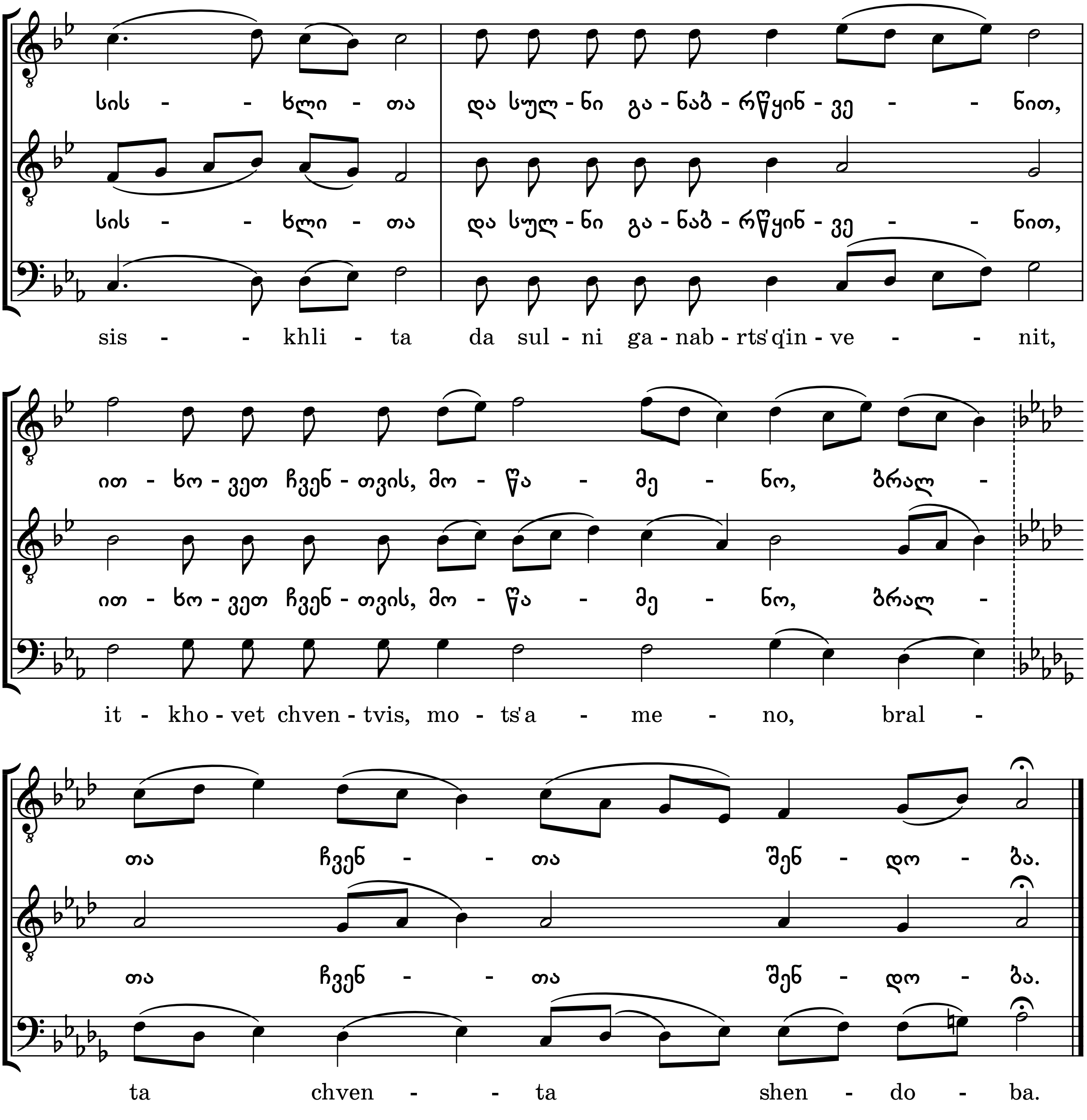

მტე - რი - სა ბო - რო - - - ტი - - - სა,
მტე - რი - სა ბო - რო - - - ტი - - - სა,
mt'e - ri - sa bo - ro - - - t'i - - - sa,
რა - მე - თუ აქ - ვნდა სა - ჭურ - ვე - ლად ძე - ლი ი - გი
რა - მე - თუ აქ - ვნდა სა - ჭურ - ვე - ლად ძე - ლი ი - გი
ra - me - tu aq - vnda sa - ch'ur - ve - lad dze - li i - gi
ჯვა - - რი - სა და წი - ნამ - ძღვარ იქ - მნნეს ჩვენ - - და
ჯვა - - რი - სა და წი - ნამ - ძღვარ იქ - მნნეს ჩვენ - - და
jva - - ri - sa da ts'i - nam - dzghvar iq - mnnes chven - - da
ცხო - რე - ბა - სა მას წა - რუ - ვალ - - სა, რო - -
ცხო - რე - ბა - სა მას წა - რუ - ვალ - - სა, რო - -
tskho - re - ba - sa mas ts'a - ru - - val - - sa, ro - -



ზ დასდებელი
Troparion 7

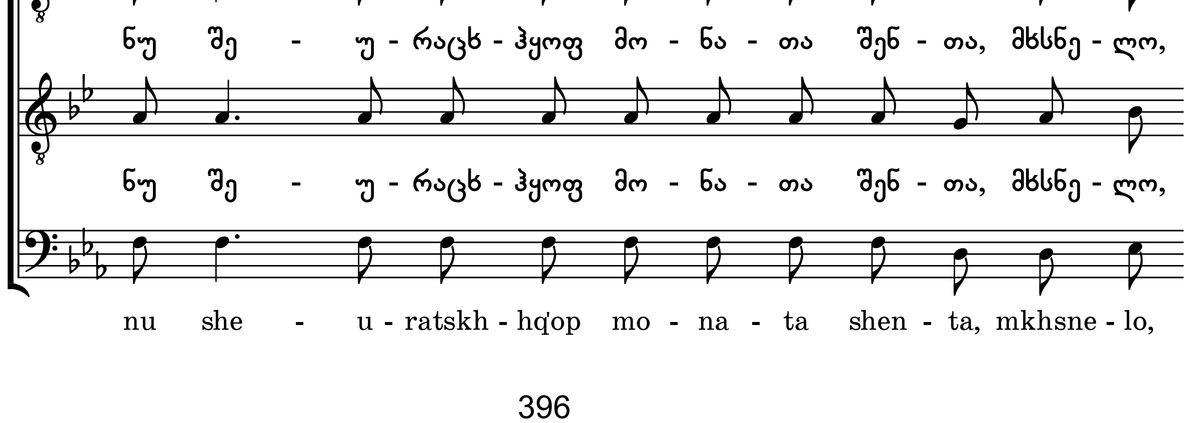
119

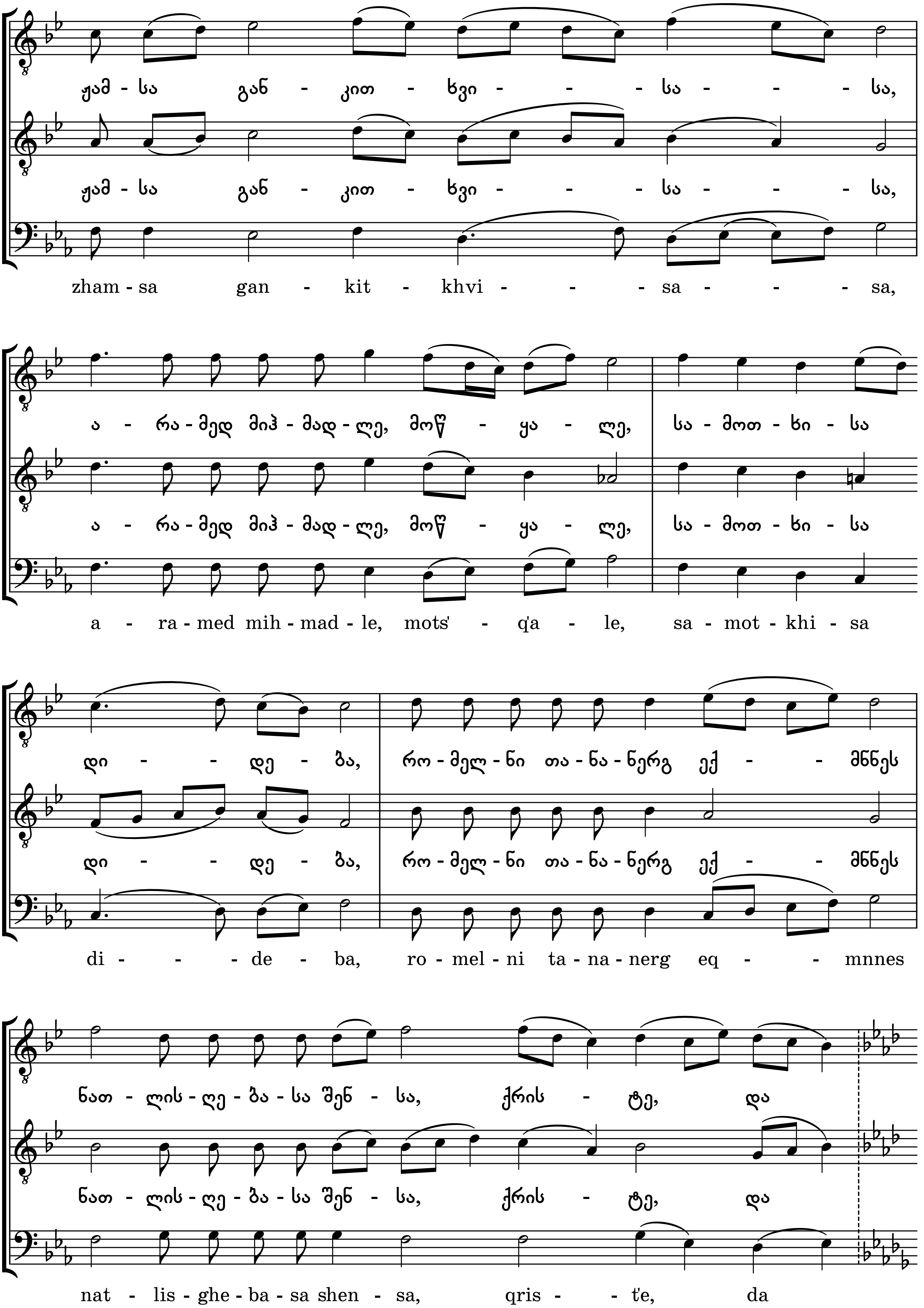


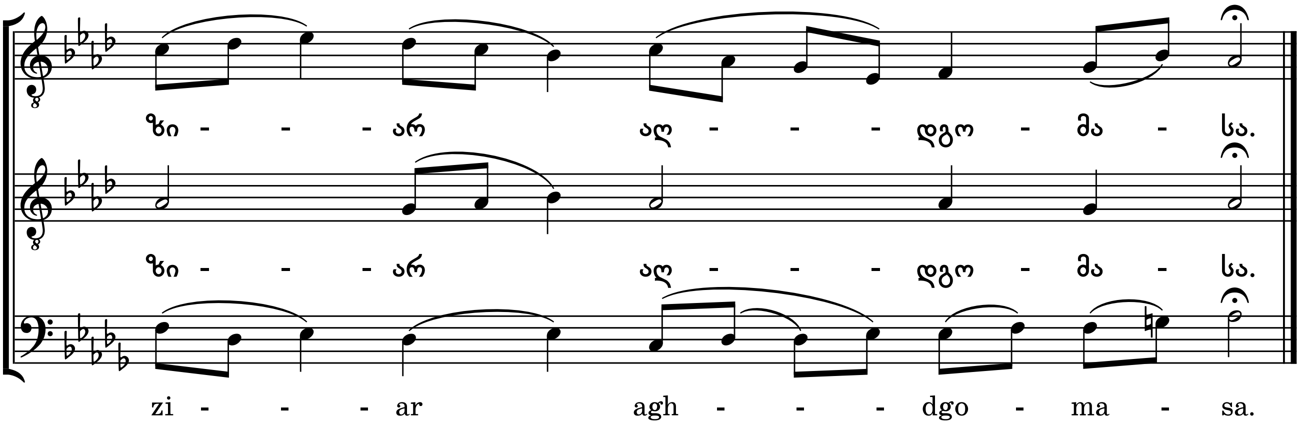


დასდებელი
Troparion 8

120




ჟამ - სა გან - კით - ხვი - - - სა - - - სა,
ჟამ - სა გან - კით - ხვი - - - სა - - - სა,
zham - sa gan - kit - khvi - - - sa - - - sa,
ა - რა - მედ მიჰ - მად - ლე, მოწ - ყა - ლე, სა - მოთ - ხი - სა
ა - რა - მედ მიჰ - მად - ლე, მოწ - ყა - ლე, სა - მოთ - ხი - სა
a - ra - med mih - mad - le, mots' - q'a - le, sa - mot - khi - sa
დი - - დე - ბა, რო - მელ - ნი თა - ნა - ნერგ ექ - - მნნეს
დი - - დე - ბა, რო - მელ - ნი თა - ნა - ნერგ ექ - - მნნეს
di - - - de - ba, ro - mel - ni ta - na - nerg eq - - mnnes
ნათ - ლის - ღე - ბა - სა შენ - სა, ქრის - ტე, და
ნათ - ლის - ღე - ბა - სა შენ - სა, ქრის - ტე, და
nat - lis - ghe - ba - sa shen - sa, qris - t'e, da



*ღმრთისმშობლისაჲ
Theotokion

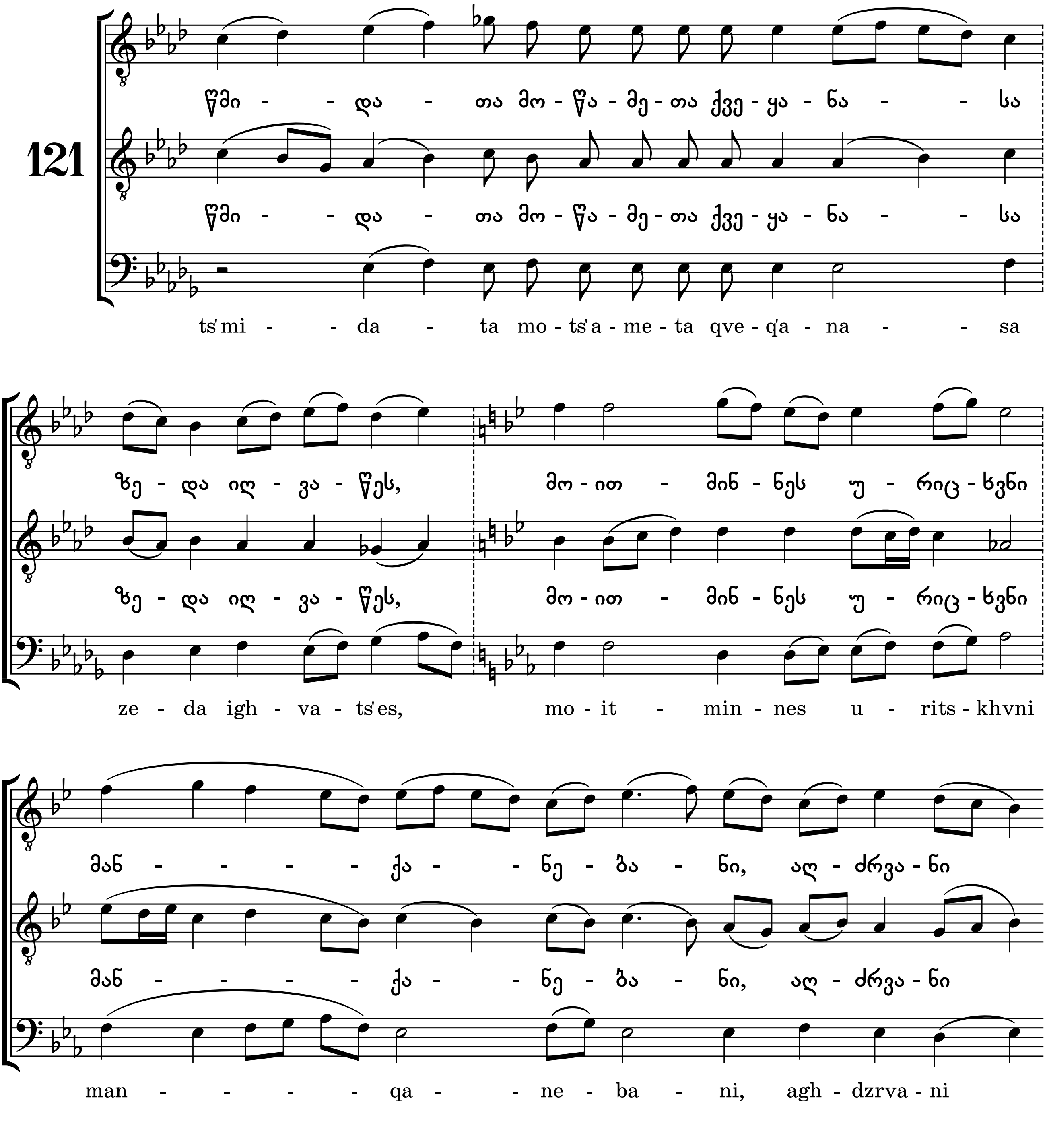
* ღმრთისმშობლის დასდებელი **„ევედრე ძესა შენსა“** კჳრიაკესა იხილე – გვ. 147, № 14.

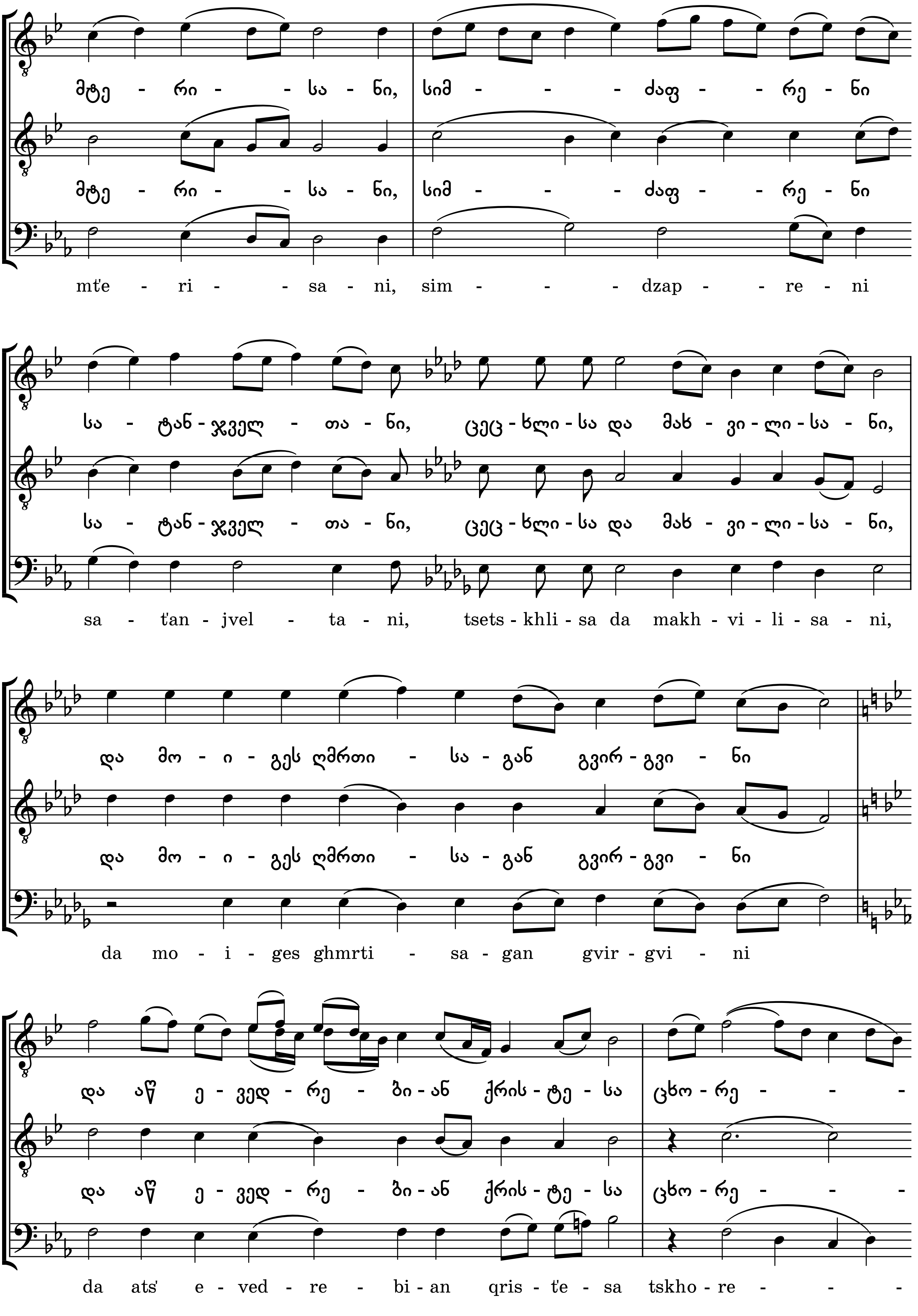
სხუანი ჴმაჲ ა გუერდი
Other Stichera the Plagal First Tone

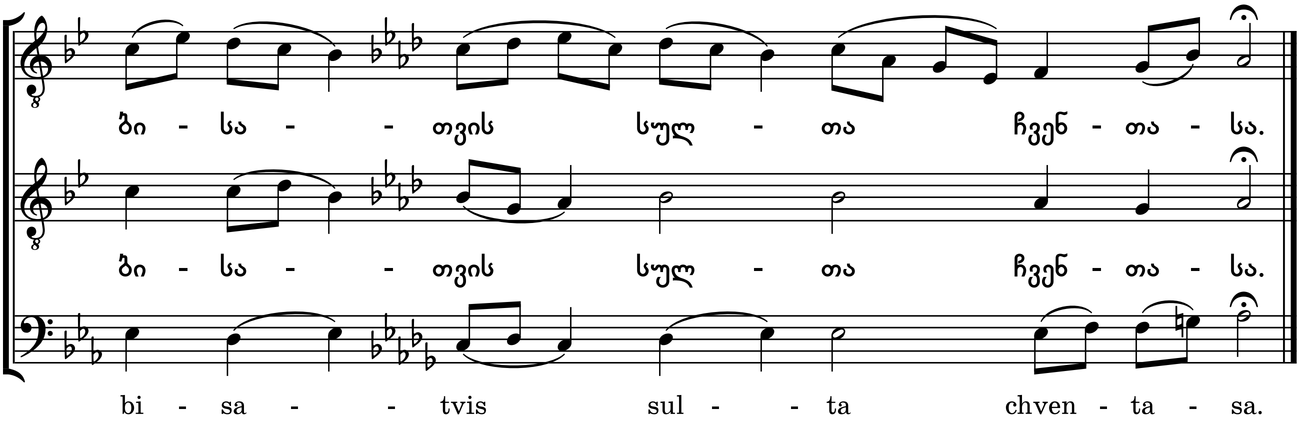
მოვედით, აღვიდეთ...

Come, let us go up...

ა დასდებელი
Troparion 1

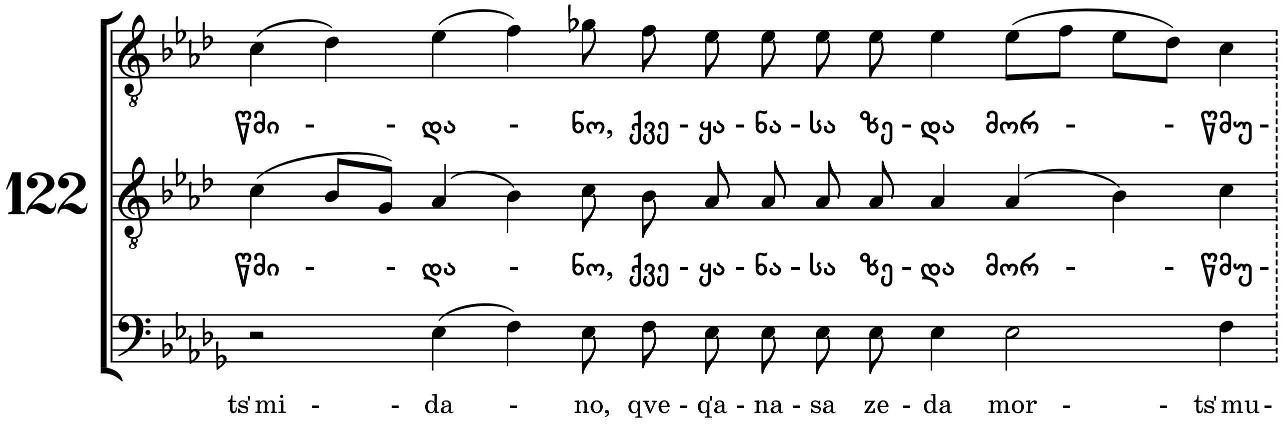


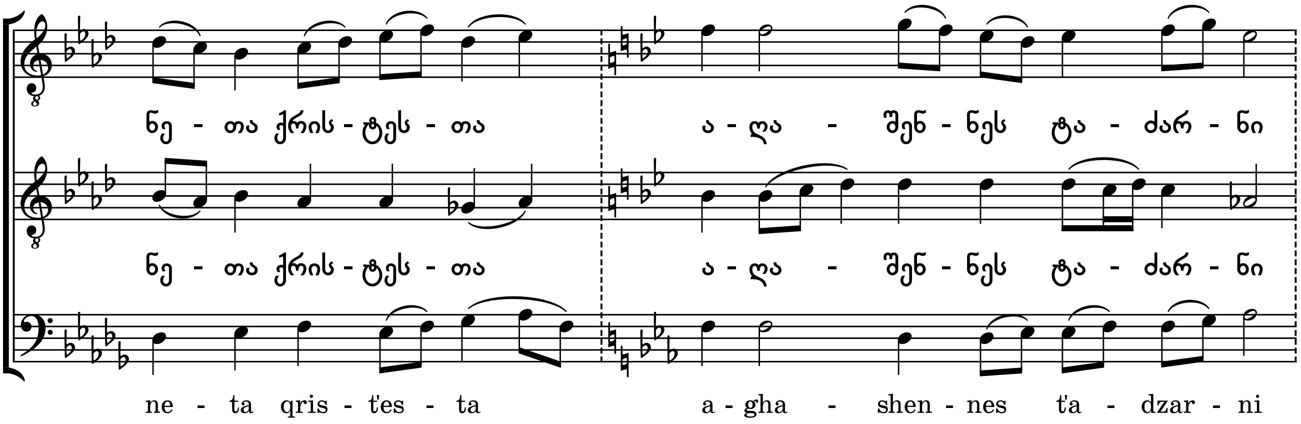

მტე - რი - - სა - ნი, სიმ - - - ძაფ - - რე - ნი
მტე - რი - - სა - ნი, სიმ - - - ძაფ - - რე - ნი
mt'e - ri - - sa - ni, sim - - - dzap - - re - ni
სა - ტან - ჯველ - თა - ნი, ცეც - ხლი - სა და მახ - ვი - ლი - სა - ნი,
სა - ტან - ჯველ - თა - ნი, ცეც - ხლი - სა და მახ - ვი - ლი - სა - ნი,
sa - t'an - jvel - ta - ni, tsets - khli - sa da makh - vi - li - sa - ni,
და მო - ი - გეს ღმრთი - სა - გან გვირ - გვი - ნი
და მო - ი - გეს ღმრთი - სა - გან გვირ - გვი - ნი
da mo - i - ges ghmrti - sa - gan gvir - gvi - ni
და აწ ე - ვედ - რე - ბი - ან ქრის - ტე - სა ცხო - რე - - -
და აწ ე - ვედ - რე - ბი - ან ქრის - ტე - სა ცხო - რე - - -
da ats' e - ved - re - bi - an qris - t'e - sa tskho - re - - -

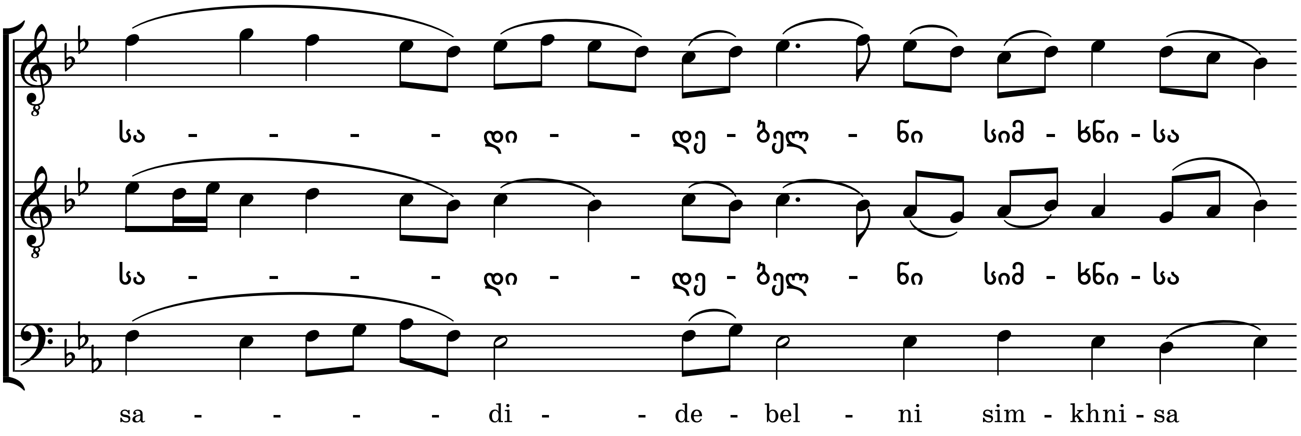


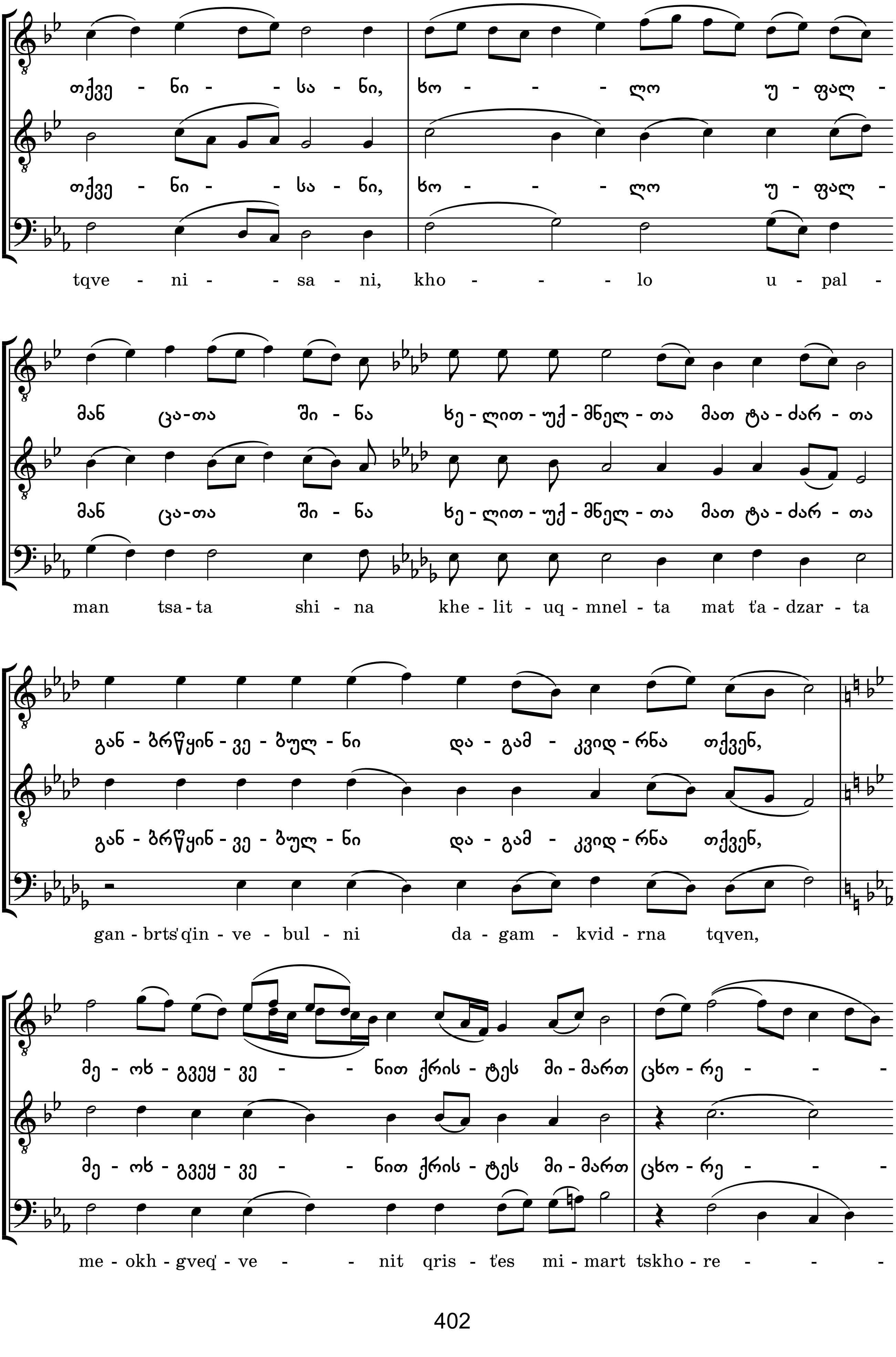
ბ დასდებელი
Troparion 2

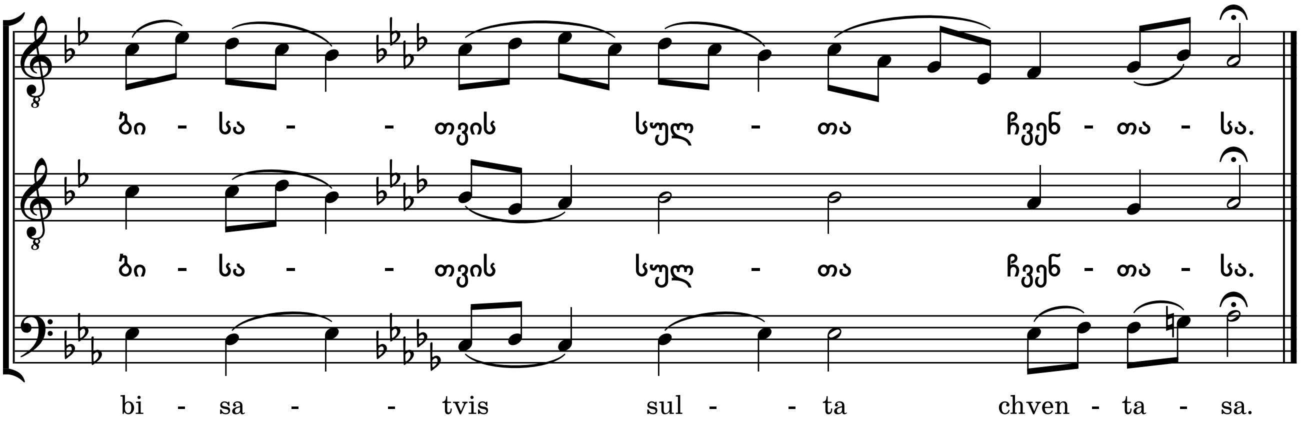
122



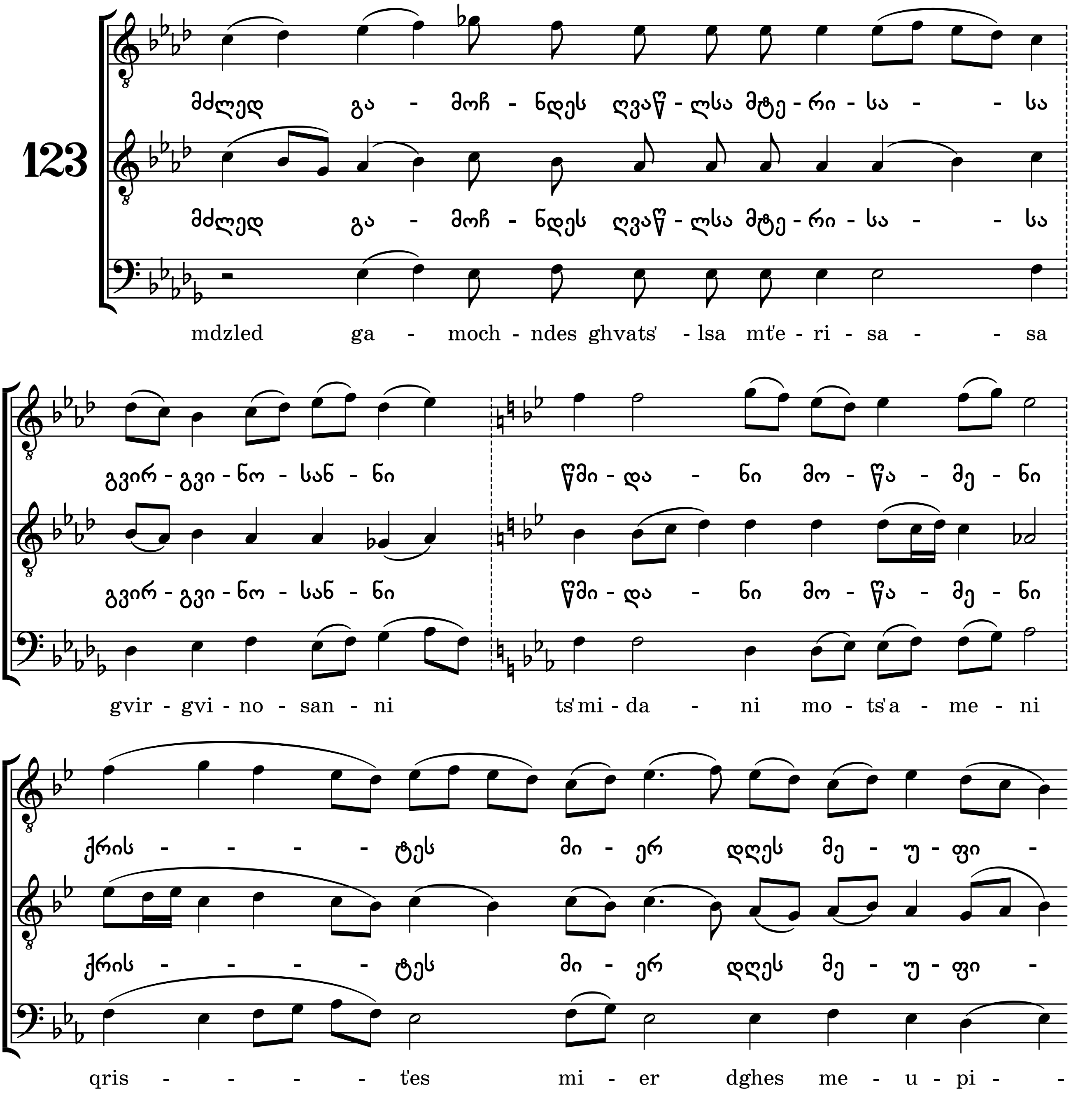


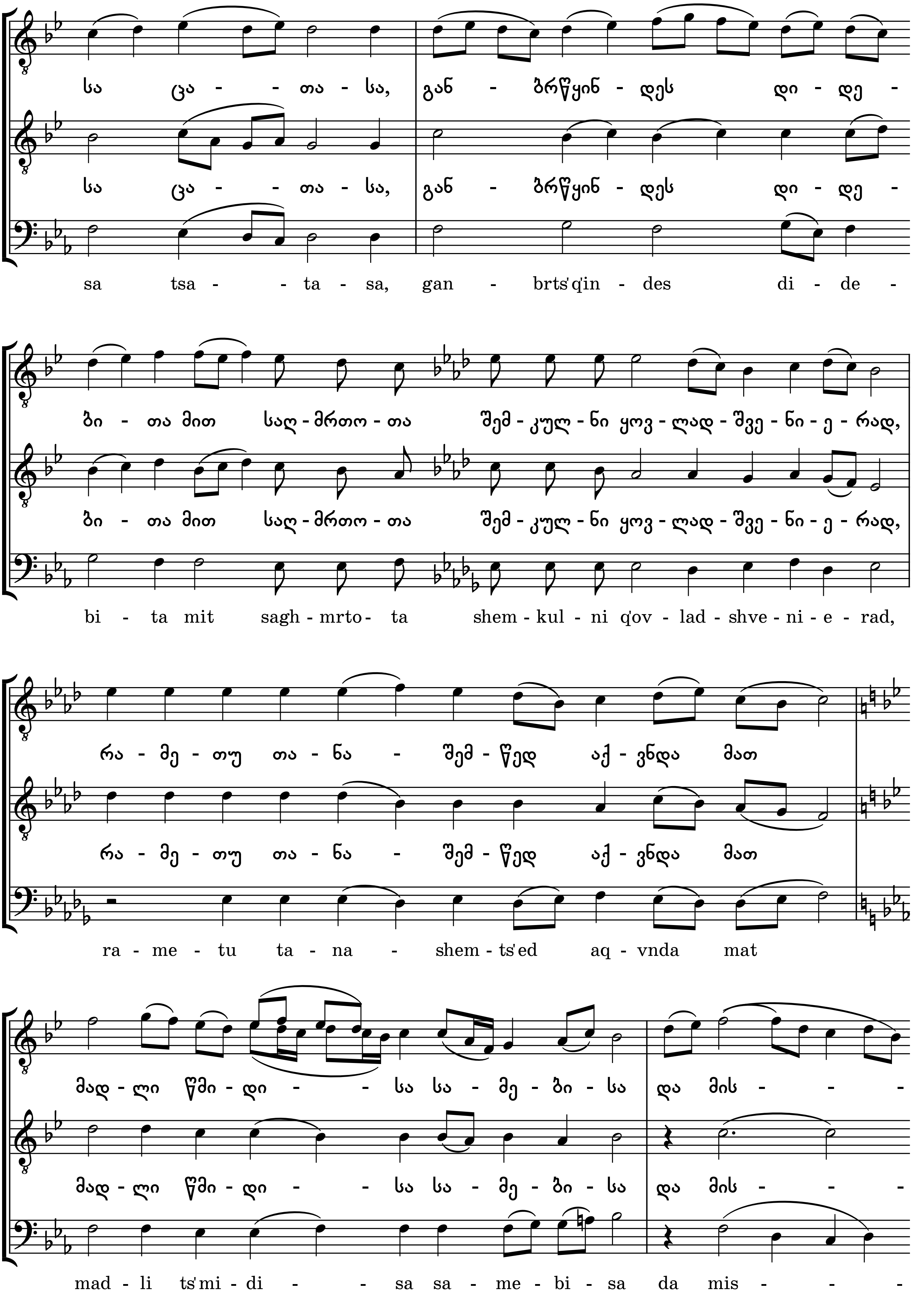


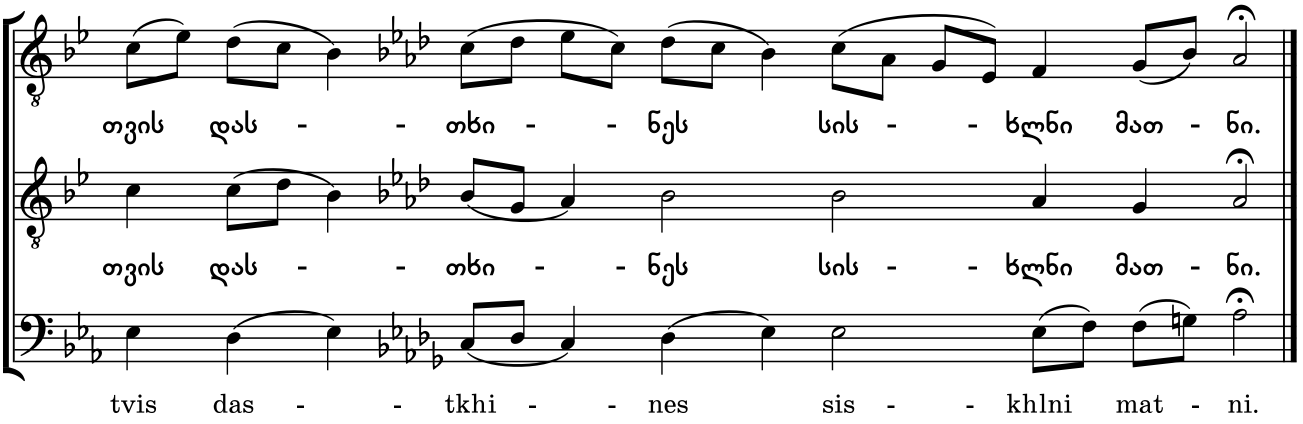

თქვე - ნი - - სა - ნი, ხო - - - - ლო უ - ფალ -
თქვე - ნი - - სა - ნი, ხო - - - - ლო უ - ფალ -
tqve - ni - - sa - ni, kho - - - - lo u - pal -
მან ცა-თა ში - ნა ხე - ლით - უქ - მნელ - თა მათ ტა - ძარ - თა
მან ცა-თა ში - ნა ხე - ლით - უქ - მნელ - თა მათ ტა - ძარ - თა
man tsa - ta shi - na khe - lit - uq - mnel - ta mat ṫa - dzar - ta
გან - ბრწყინ - ვე - ბულ - ნი და - გამ - კვიდ - რნა თქვენ,
გან - ბრწყინ - ვე - ბულ - ნი და - გამ - კვიდ - რნა თქვენ,
gan - brtsʹqʹin - ve - bul - ni da - gam - kvid - rna tqven,
მე - ოხ - გვეყ - ვე - - ნით ქრის - ტეს მი - მართ ცხო - რე - - -
მე - ოხ - გვეყ - ვე - - ნით ქრის - ტეს მი - მართ ცხო - რე - - -
me - okh - gveqʹ - ve - - nit qris - ṫes mi - mart tskho - re - - -



გ დასდებელი
Troparion 3




სა ცა - - თა - სა, გან - ბრწყინ - დეს დი - დე -
სა ცა - - თა - სა, გან - ბრწყინ - დეს დი - დე -
sa tsa - - ta - sa, gan - brts'q'in - des di - de -
ბი - თა მით საღ - მრთო - თა შემ - კულ - ნი ყოვ - ლად - შვე - ნი - ე - რად,
ბი - თა მით საღ - მრთო - თა შემ - კულ - ნი ყოვ - ლად - შვე - ნი - ე - რად,
bi - ta mit sagh - mrto - ta shem - kul - ni q'ov - lad - shve - ni - e - rad,
რა - მე - თუ თა - ნა - შემ - წედ აქ - ვნდა მათ
რა - მე - თუ თა - ნა - შემ - წედ აქ - ვნდა მათ
ra - me - tu ta - na - shem - ts'ed aq - vnda mat
მად - ლი წმი - დი - - სა სა - მე - ბი - სა და მის - - -
მად - ლი წმი - დი - - სა სა - მე - ბი - სა და მის - - -
mad - li ts'mi - di - - sa sa - me - bi - sa da mis - - -



*ღმრთისმშობლისაჲ
Theotokion

* ღმრთისმშობლის დასდებელი „საშინელი და უფროჲსად დიდებული“ კჳრიაკესა იხილე – გვ. 161, 163; № 21, 22.

სხუანი ჴმაჲ ა გუერდი

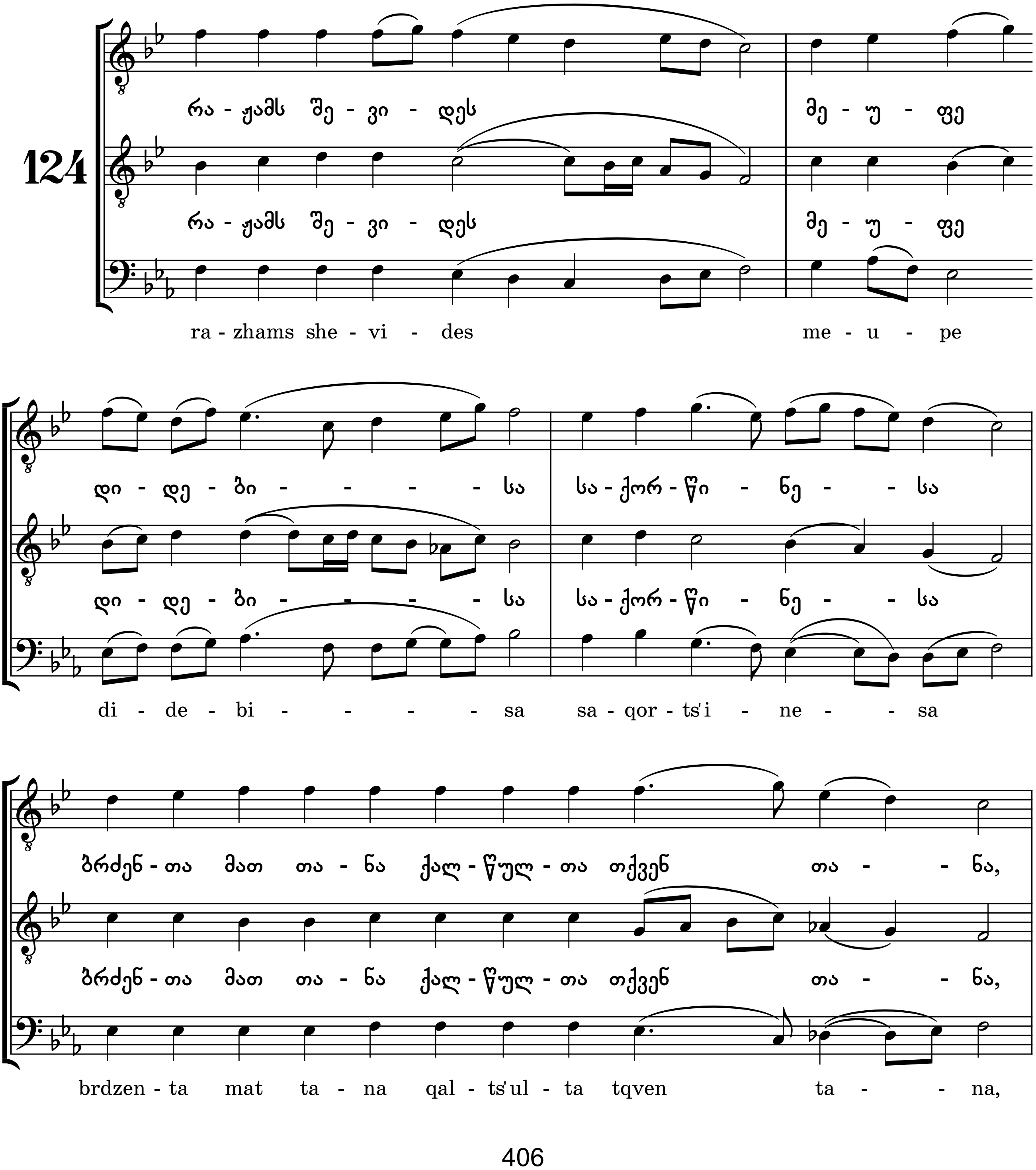
Other Stichera the Plagal First Tone

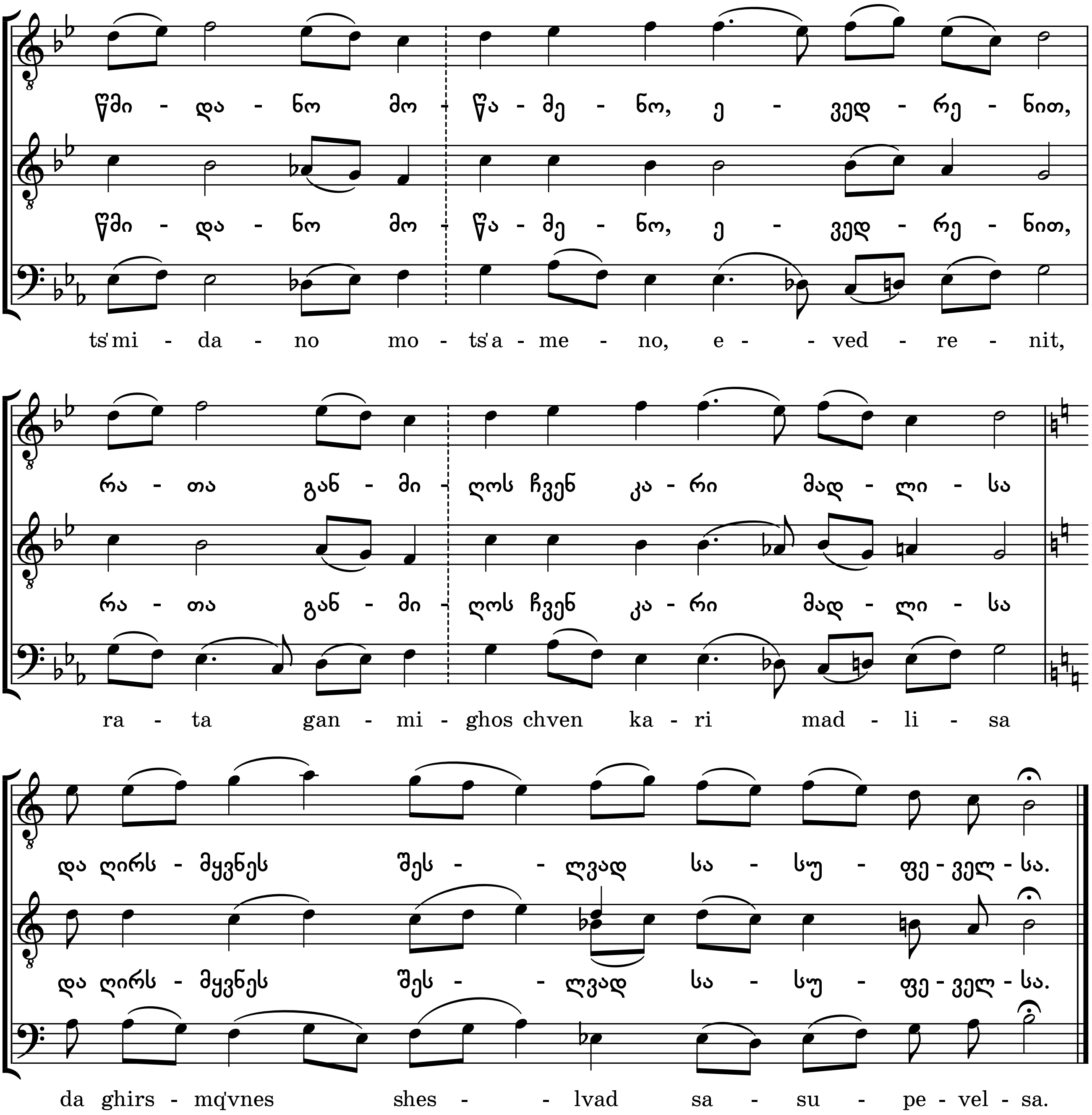
რაჟამს შევიდეს...

When the Lord of Glory enters...

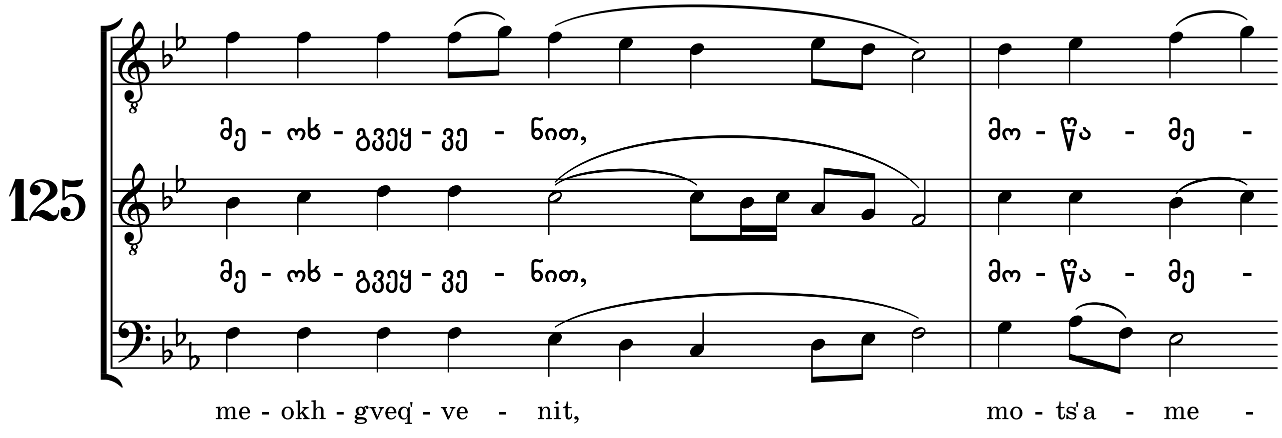
ა დასდებელი

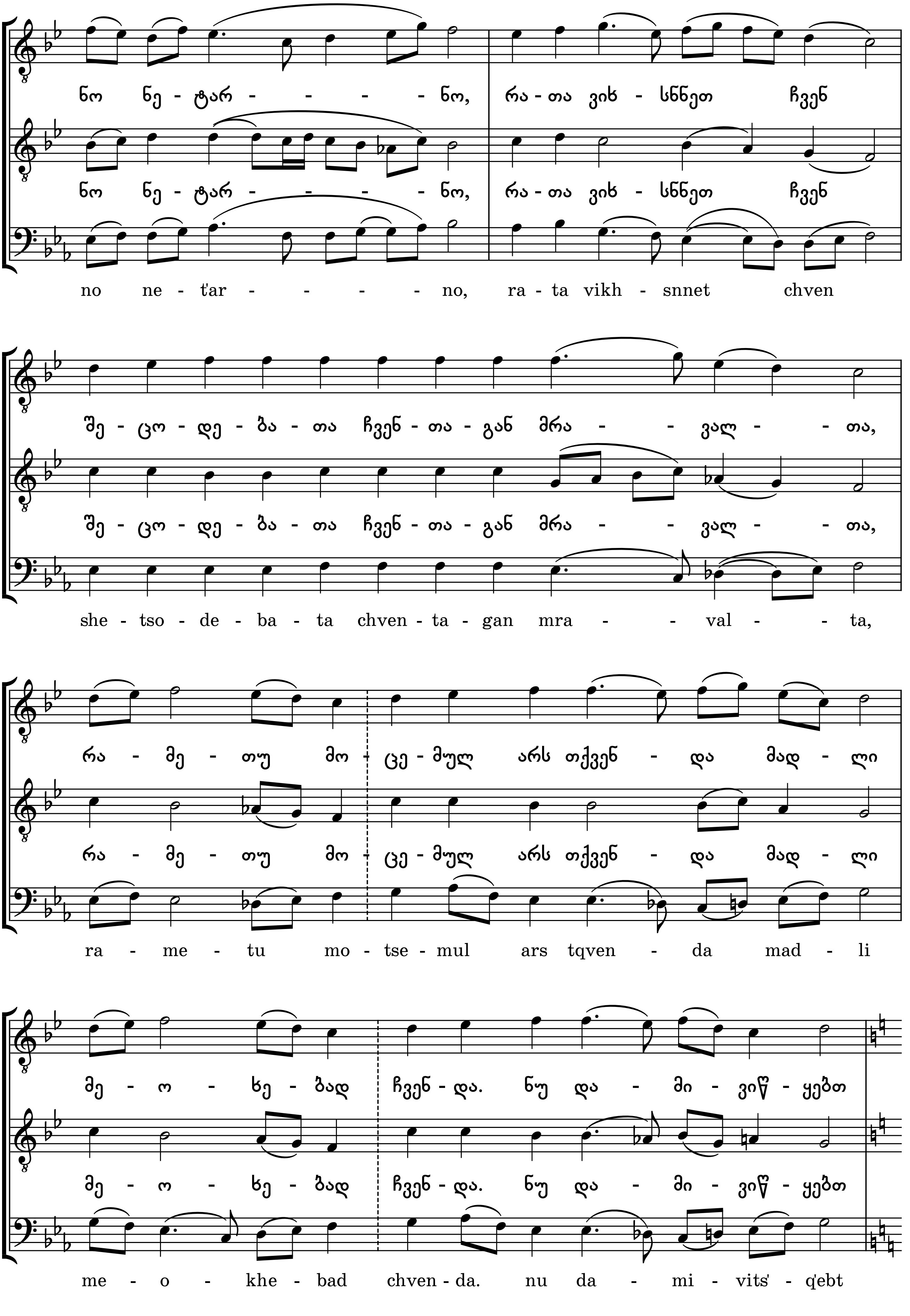
Troparion 1

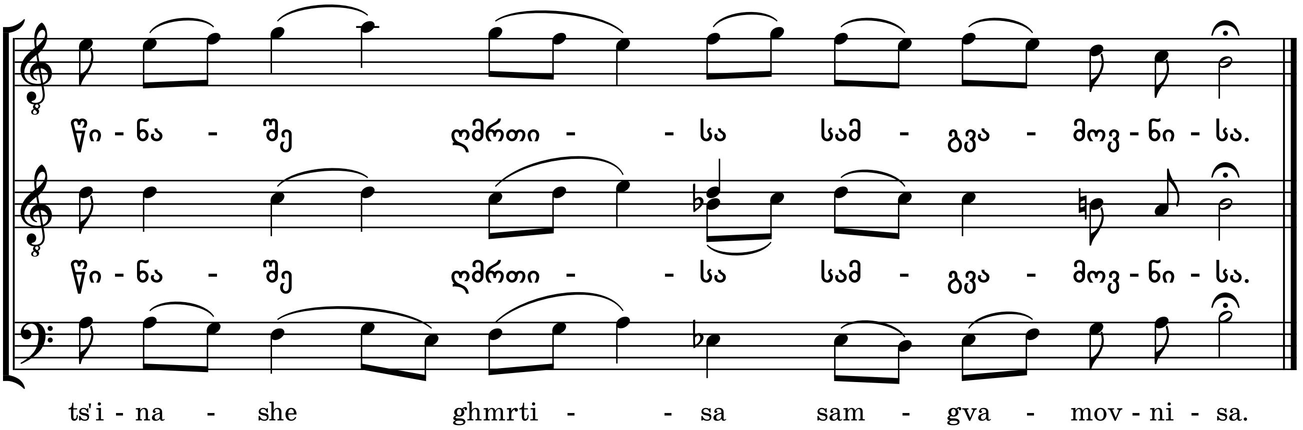




ბ დასდებელი
Troparion 2

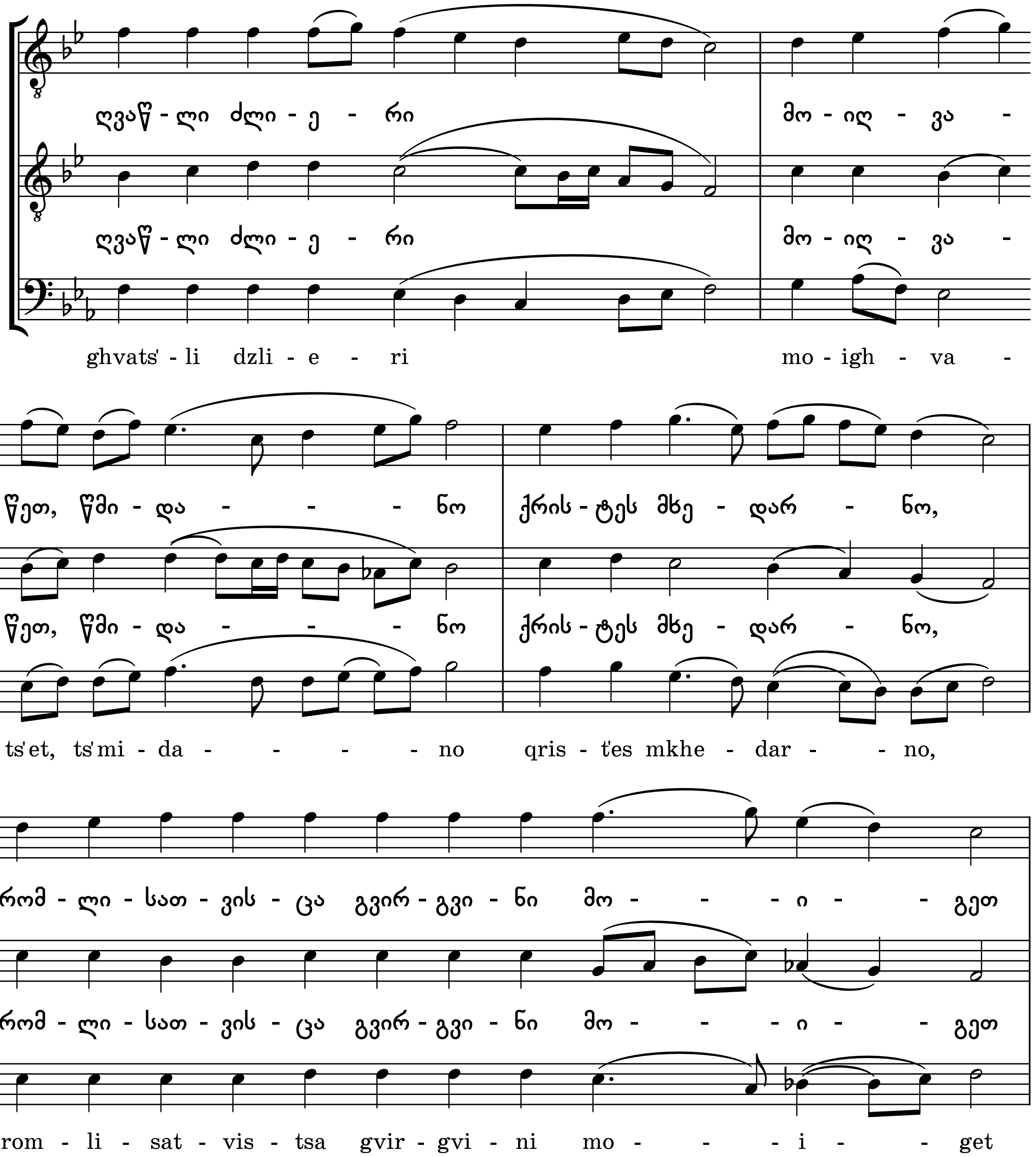


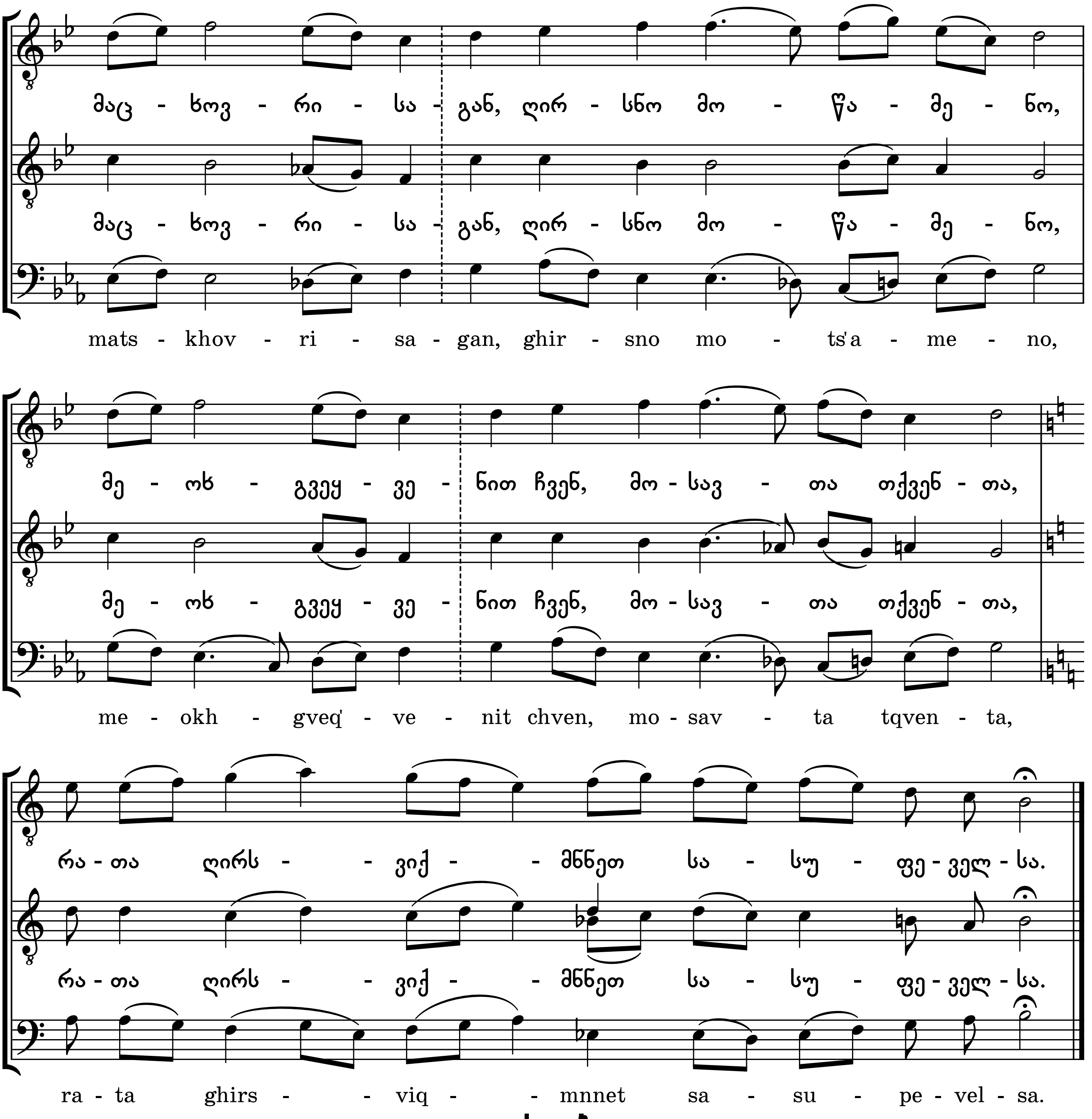

ნო ნე - ტარ - - - - - ნო, რა - თა ვიხ - სნნეთ ჩვენ
ნო ნე - ტარ - - - - - ნო, რა - თა ვიხ - სნნეთ ჩვენ
no ne - ťar - - - - - no, ra - ta vikh - snnet chven
შე - ცო - დე - ბა - თა ჩვენ - თა - გან მრა - - ვალ - - თა,
შე - ცო - დე - ბა - თა ჩვენ - თა - გან მრა - - ვალ - - თა,
she - tso - de - ba - ta chven - ta - gan mra - - val - - ta,
რა - მე - თუ მო - ცე - მულ არს თქვენ - და მად - ლი
რა - მე - თუ მო - ცე - მულ არს თქვენ - და მად - ლი
ra - me - tu mo - tse - mul ars tqven - da mad - li
მე - ო - ხე - ბად ჩვენ - და. ნუ და - მი - ვიწ - ყებთ
მე - ო - ხე - ბად ჩვენ - და. ნუ და - მი - ვიწ - ყებთ
me - o - khe - bad chven - da. nu da - mi - vits̕ - q̕ebt



გ დასდებელი
Troparion 3

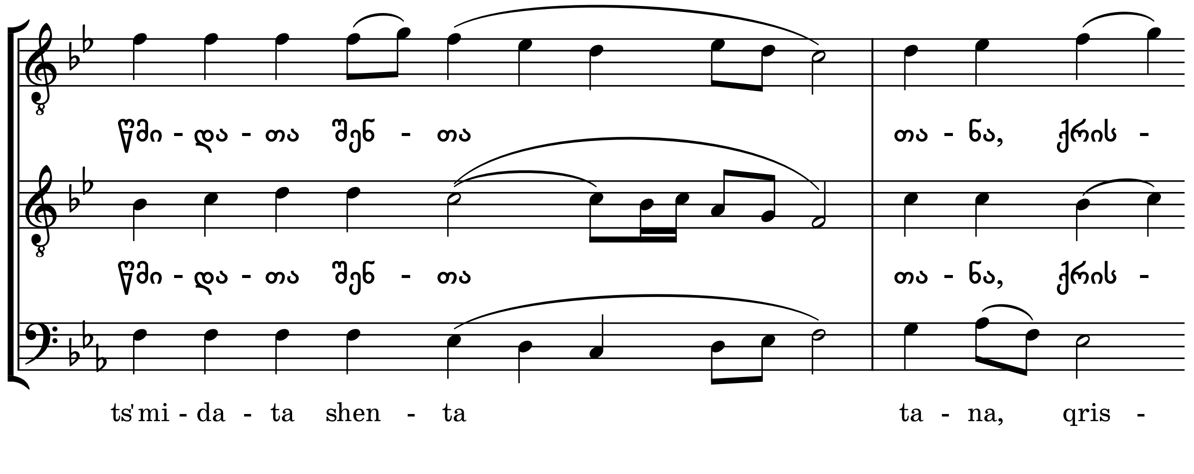
126

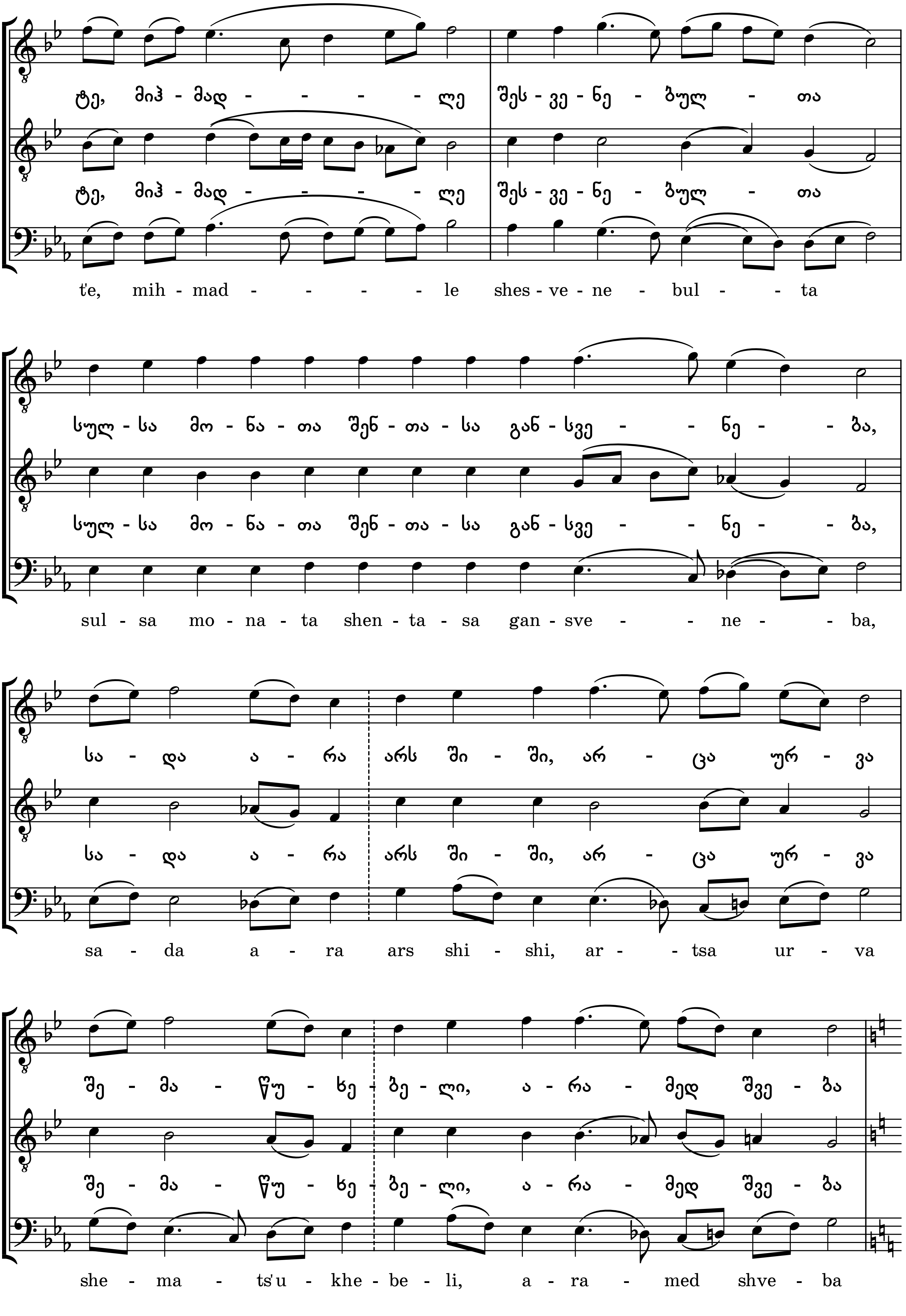


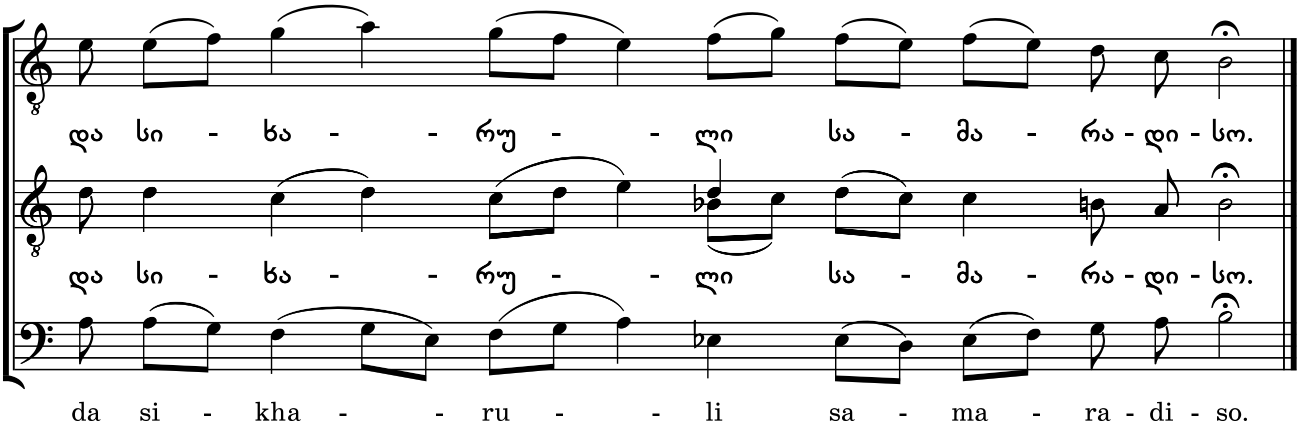


დ დასდებელი
Troparion 4

127




ტე, მიჰ - მად - - - - - ლე შეს - ვე - ნე - ბულ - თა
ტე, მიჰ - მად - - - - - ლე შეს - ვე - ნე - ბულ - თა
t'e, mih - mad - - - - - le shes - ve - ne - bul - - ta
სულ - სა მო - ნა - თა შენ - თა - სა გან - სვე - - ნე - - ბა,
სულ - სა მო - ნა - თა შენ - თა - სა გან - სვე - - ნე - - ბა,
sul - sa mo - na - ta shen - ta - sa gan - sve - - ne - - ba,
სა - და ა - რა არს ში - ში, არ - ცა ურ - ვა
სა - და ა - რა არს ში - ში, არ - ცა ურ - ვა
sa - da a - ra ars shi - shi, ar - tsa ur - va
შე - მა - წუ - ხე - ბე - ლი, ა - რა - მედ შვე - ბა
შე - მა - წუ - ხე - ბე - ლი, ა - რა - მედ შვე - ბა
she - ma - ts'u - khe - be - li, a - ra - med shve - ba



*ღმრთისმშობლისაჲ
Theotokion

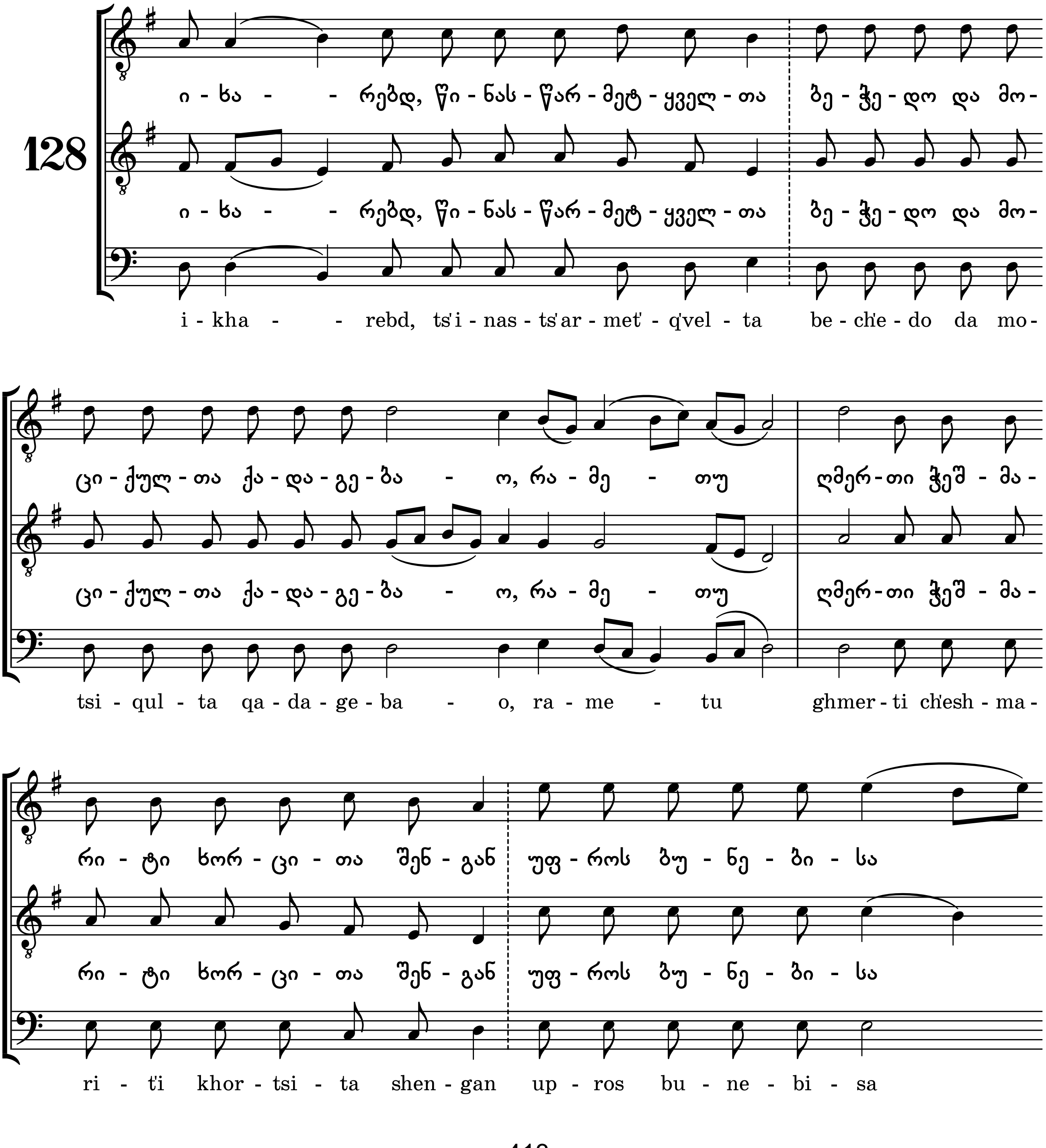
* ღმრთისმშობლის დასდებელი **„შენ, სიქადულო“** კჳრიაკესა იხილე – გვ. 174, № 28.

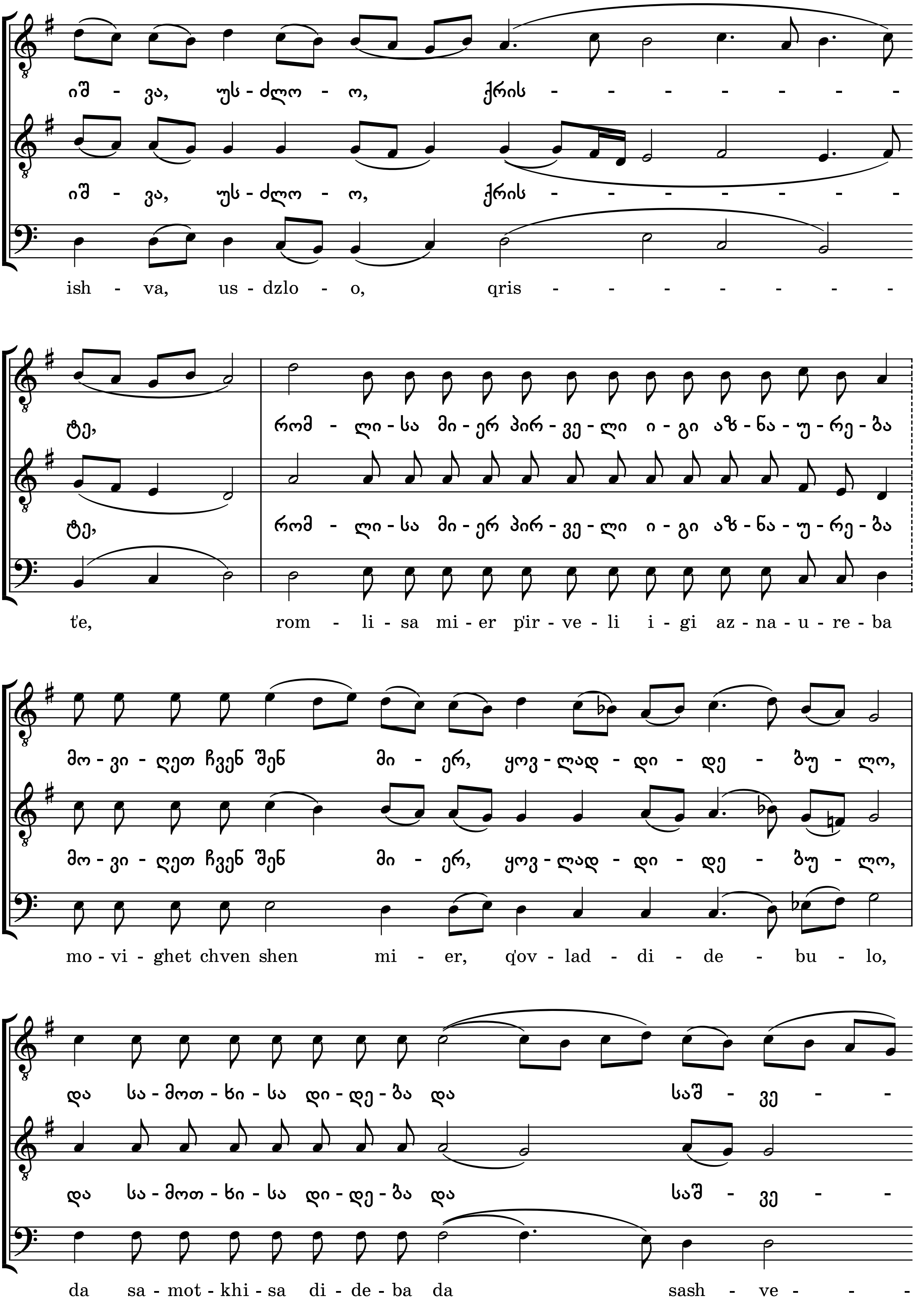
ႱႲႨႵႠႰႭႬႬႨ ႶႫႰႧႨႱႫႸႭႡႪႨႱႠႬႨ ჴმაჲ ა გუერდი

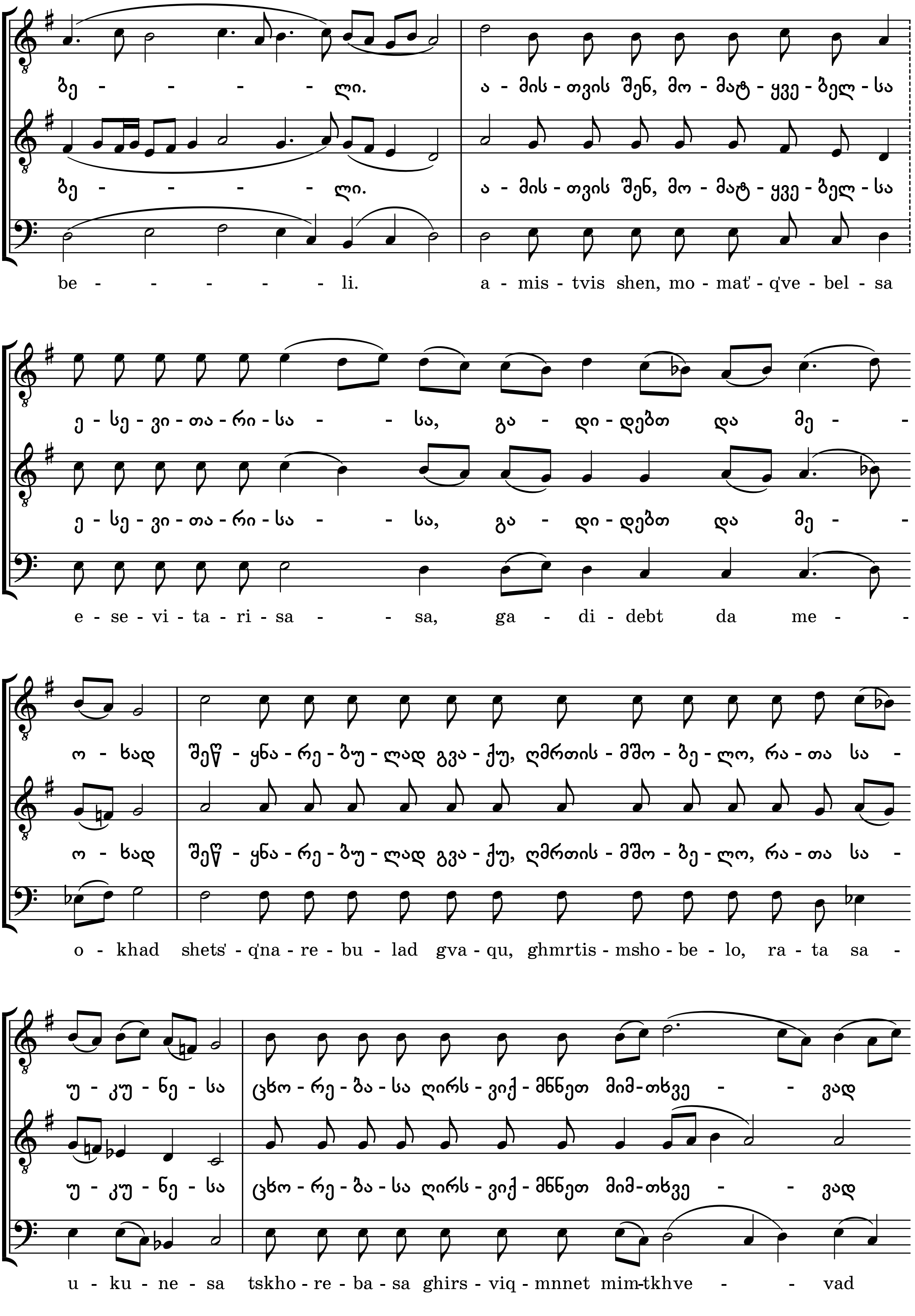
Stichera of the Theotokos the Plagal First Tone

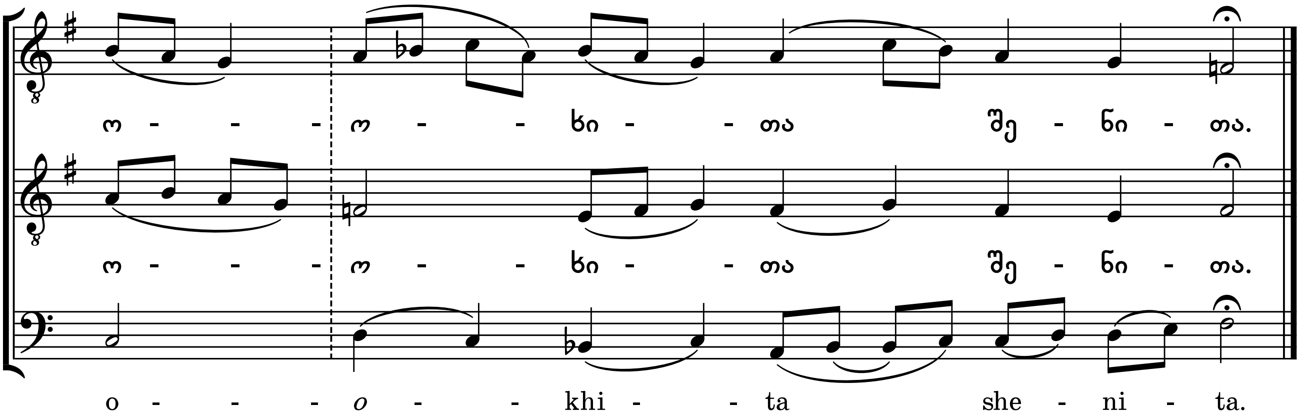
გიხაროდენნი... Rejoice...

ა დასდებელი
Troparion 1



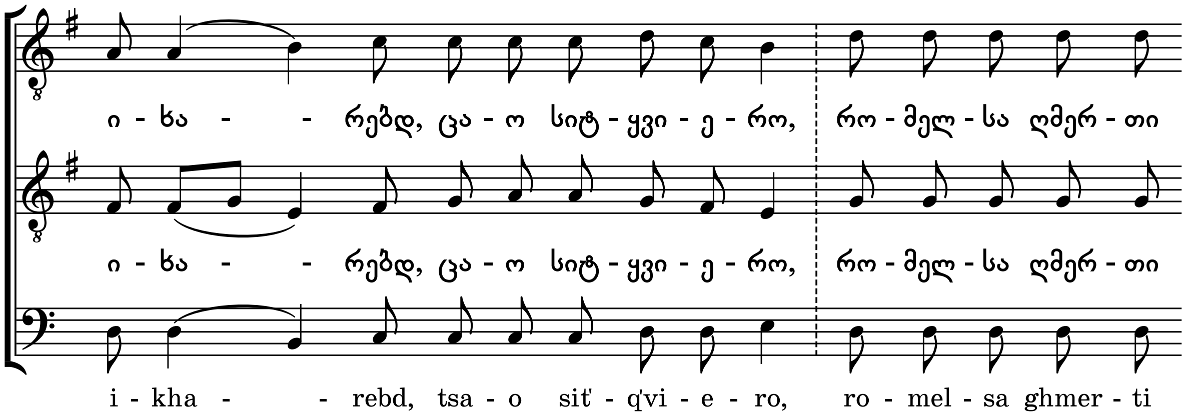

იშ - ვა, უს - ძლო - ო, ქრის - - - - - - - -
იშ - ვა, უს - ძლო - ო, ქრის - - - - - - - -
ish - va, us - dzlo - o, qris - - - - - - - -
ტე, რომ - ლი - სა მი - ერ პირ - ვე - ლი ი - გი აზ - ნა - უ - რე - ბა
ტე, რომ - ლი - სა მი - ერ პირ - ვე - ლი ი - გი აზ - ნა - უ - რე - ბა
ṭe, rom - li - sa mi - er p̣ir - ve - li i - gi az - na - u - re - ba
მო - ვი - ღეთ ჩვენ შენ მი - ერ, ყოვ - ლად - დი - დე - ბუ - ლო,
მო - ვი - ღეთ ჩვენ შენ მი - ერ, ყოვ - ლად - დი - დე - ბუ - ლო,
mo - vi - ghet chven shen mi - er, q̇ov - lad - di - de - bu - lo,
და სა - მოთ - ხი - სა დი - დე - ბა და საშ - ვე - -
და სა - მოთ - ხი - სა დი - დე - ბა და საშ - ვე - -
da sa - mot - khi - sa di - de - ba da sash - ve - - -

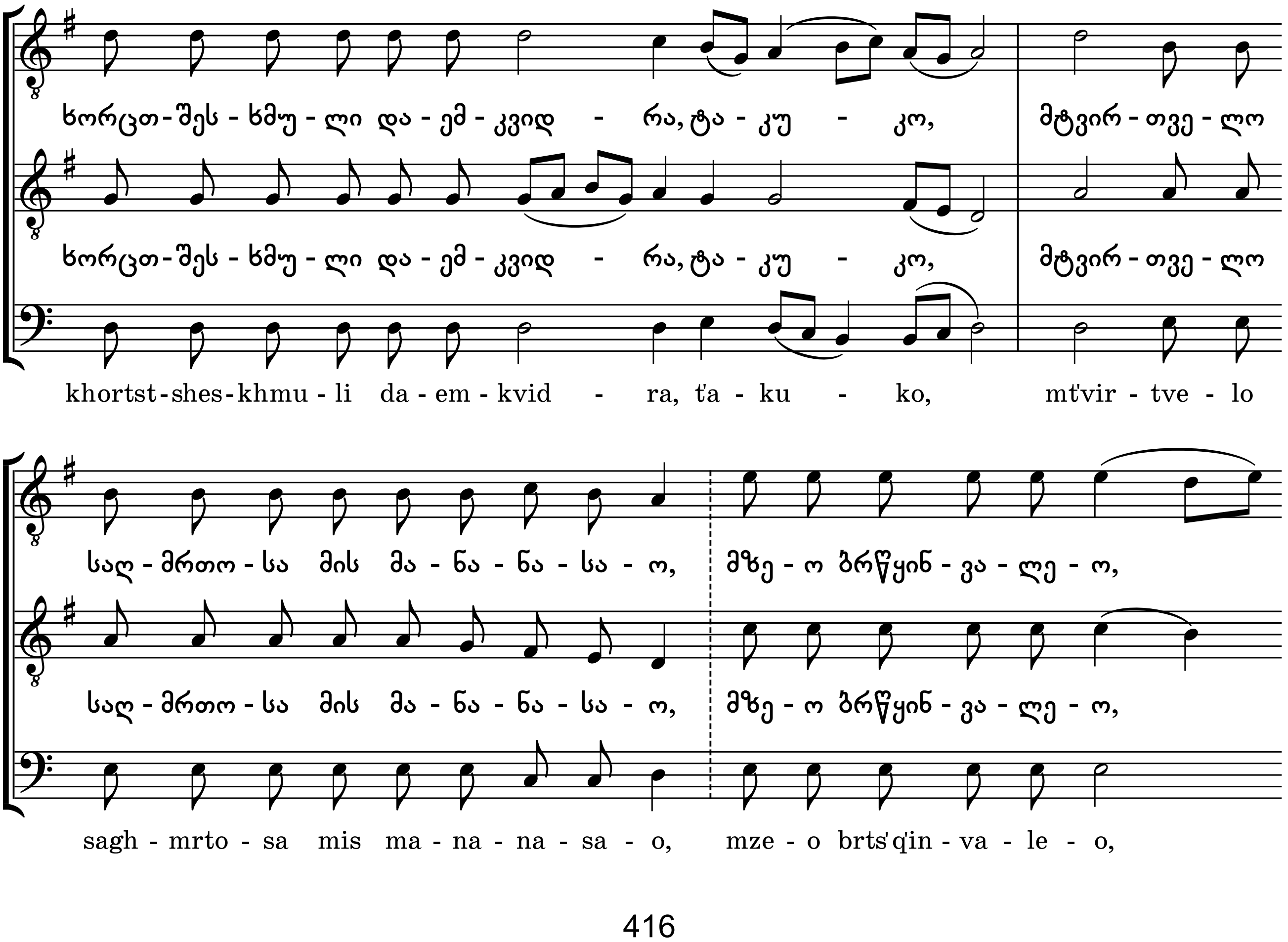

ბე - - - - - ლი.
ა - მის - თვის შენ, მო - მატ - ყვე - ბელ - სა
ბე - - - - - ლი.
ა - მის - თვის შენ, მო - მატ - ყვე - ბელ - სა
be - - - - - - li.
a - mis - tvis shen, mo - mat' - q've - bel - sa
ე - სე - ვი - თა - რი - სა - - სა, გა - დი - დებთ და მე - -
ე - სე - ვი - თა - რი - სა - - სა, გა - დი - დებთ და მე - -
e - se - vi - ta - ri - sa - - sa, ga - di - debt da me - -
ო - ხად
შეწ - ყნა - რე - ბუ - ლად გვა - ქუ, ღმრთის - მშო - ბე - ლო, რა - თა სა -
ო - ხად
შეწ - ყნა - რე - ბუ - ლად გვა - ქუ, ღმრთის - მშო - ბე - ლო, რა - თა სა -
o - khad shets' - q'na - re - bu - lad gva - qu, ghmrtis - msho - be - lo, ra - ta sa -
უ - კუ - ნე - სა
ცხო - რე - ბა - სა ღირს - ვიქ - მნნეთ მიმ-თხვე - - ვად
უ - კუ - ნე - სა
ცხო - რე - ბა - სა ღირს - ვიქ - მნნეთ მიმ-თხვე - - ვად
u - ku - ne - sa tskho - re - ba - sa ghirs - viq - mnnet mim-tkhve - - vad

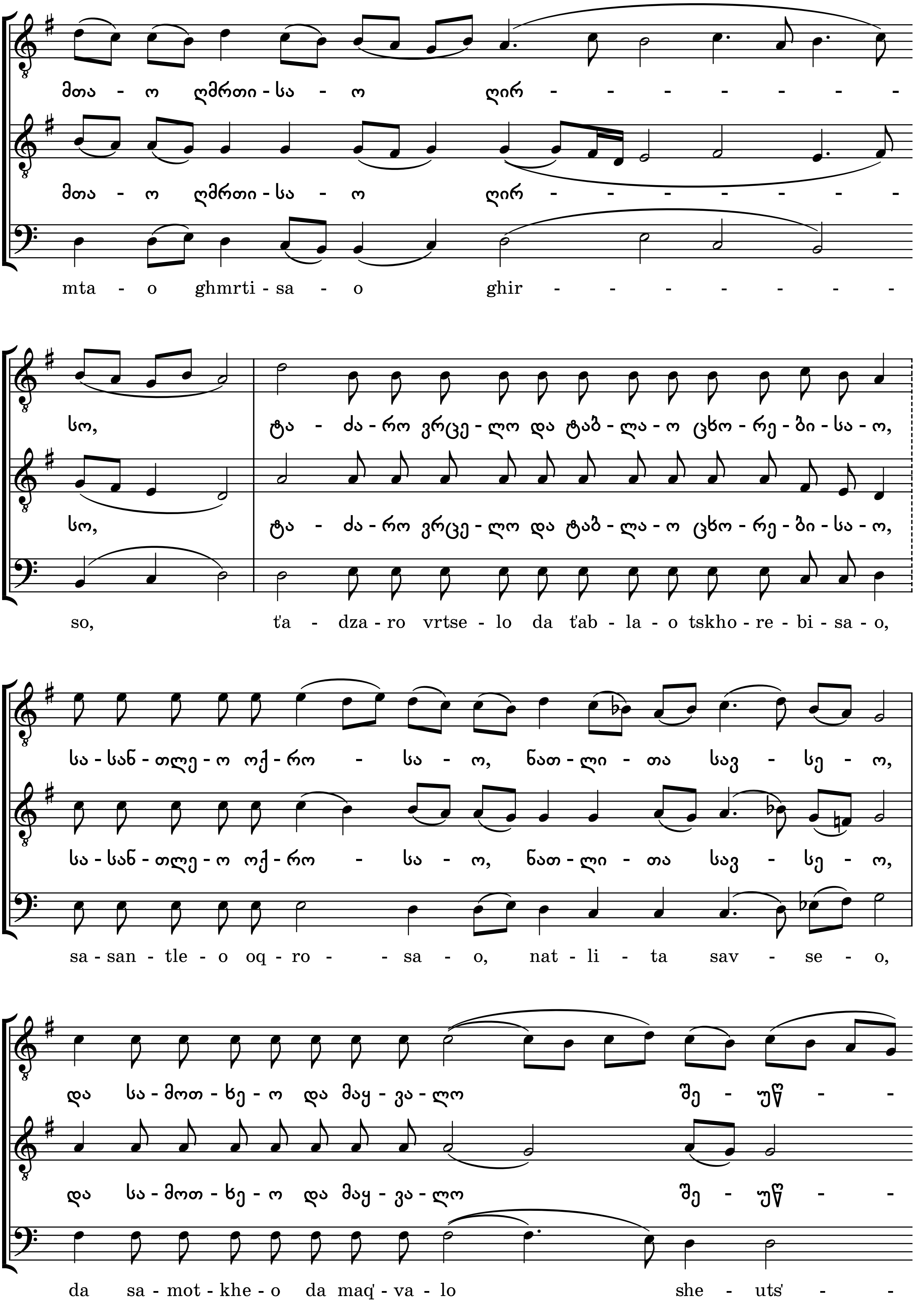


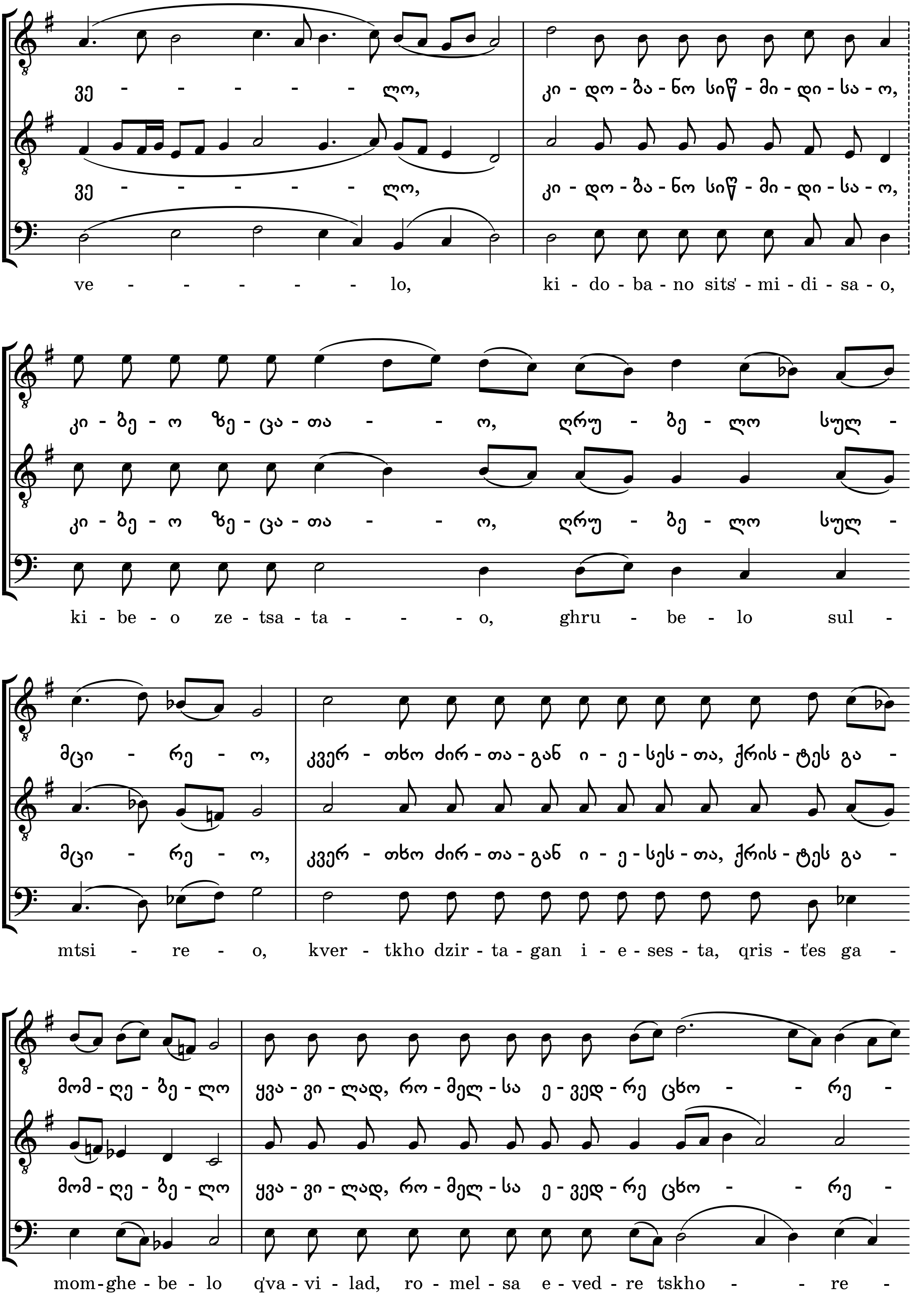
ბ დასდებელი
Troparion 2

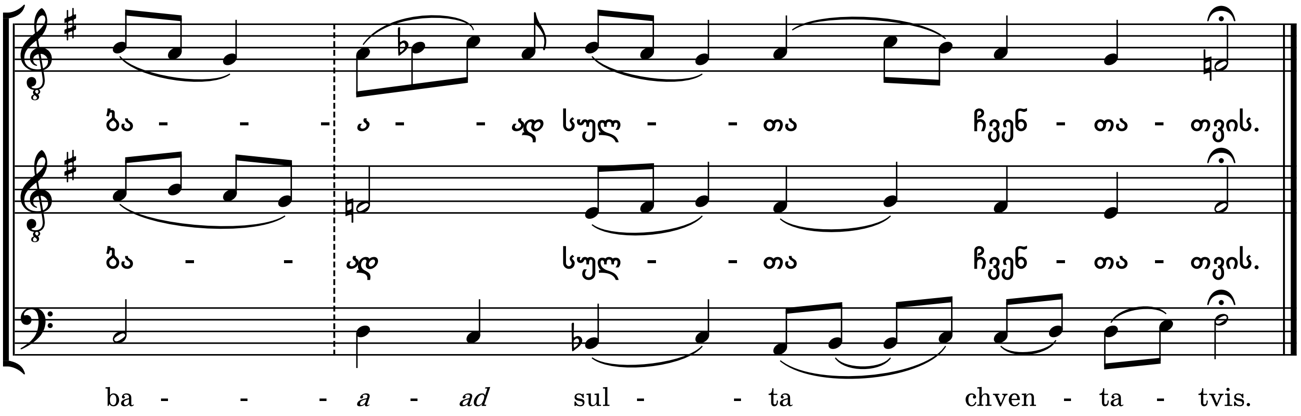
129





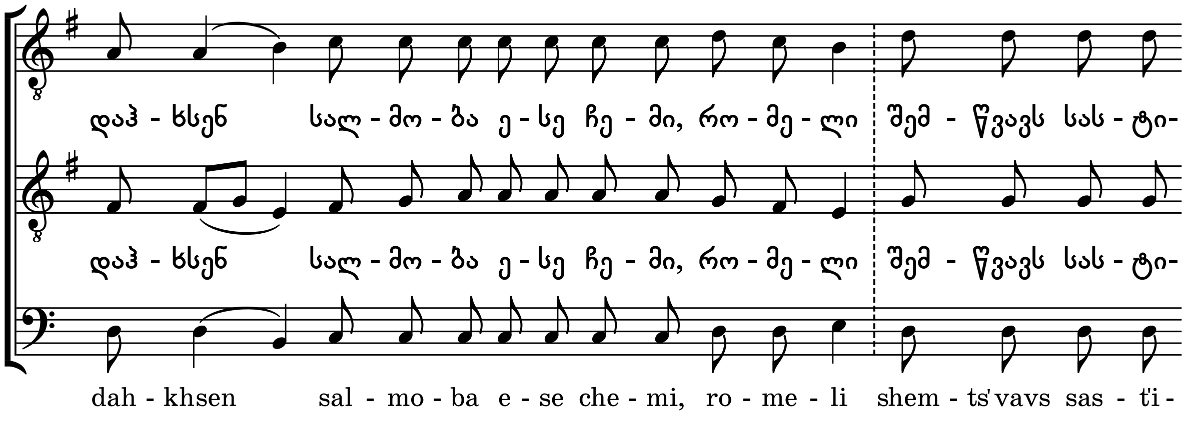

მთა - ო ღმრთი - სა - ო ღირ - - - - - - - - -
mta - o ghmrti - sa - o ghir - - - - - - - - -
სო, ტა - ძა - რო ვრცე - ლო და ტაბ - ლა - ო ცხო - რე - ბი - სა - ო,
so, t'a - dza - ro vrtse - lo da t'ab - la - o tskho - re - bi - sa - o,
სა - სან - თლე - ო ოქ - რო - სა - ო, ნათ - ლი - თა სავ - სე - ო,
sa - san - tle - o oq - ro - - sa - o, nat - li - ta sav - se - o,
და სა - მოთ - ხე - ო და მაყ - ვა - ლო შე - უწ - -
da sa - mot - khe - o da maq' - va - lo she - uts' - -

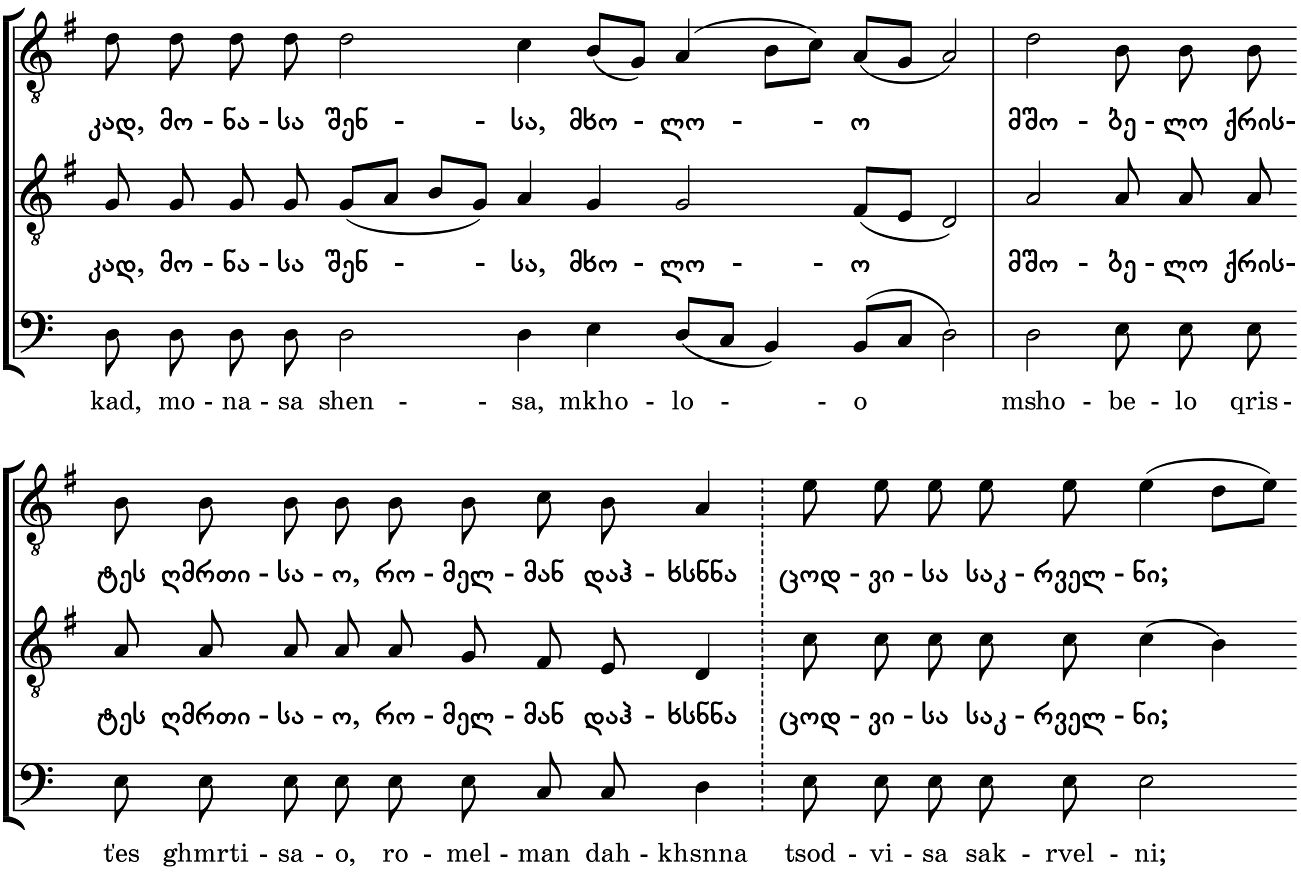

ვე - - - - - - ლო, კი - დო - ბა - ნო სიწ - მი - დი - სა - ო,
ვე - - - - - - ლო, კი - დო - ბა - ნო სიწ - მი - დი - სა - ო,
ve - - - - - - - lo, ki - do - ba - no sits' - mi - di - sa - o,
კი - ბე - ო ზე - ცა - თა - - ო, ღრუ - ბე - ლო სულ -
კი - ბე - ო ზე - ცა - თა - - ო, ღრუ - ბე - ლო სულ -
ki - be - o ze - tsa - ta - - - o, ghru - be - lo sul -
მცი - რე - ო, კვერ - თხო ძირ - თა - გან ი - ე - სეს - თა, ქრის - ტეს გა -
მცი - რე - ო, კვერ - თხო ძირ - თა - გან ი - ე - სეს - თა, ქრის - ტეს გა -
mtsi - re - o, kver - tkho dzir - ta - gan i - e - ses - ta, qris - t'es ga -
მომ - ღე - ბე - ლო ყვა - ვი - ლად, რო - მელ - სა ე - ვედ - რე ცხო - - რე -
მომ - ღე - ბე - ლო ყვა - ვი - ლად, რო - მელ - სა ე - ვედ - რე ცხო - - რე -
mom - ghe - be - lo q'va - vi - lad, ro - mel - sa e - ved - re tskho - - re -

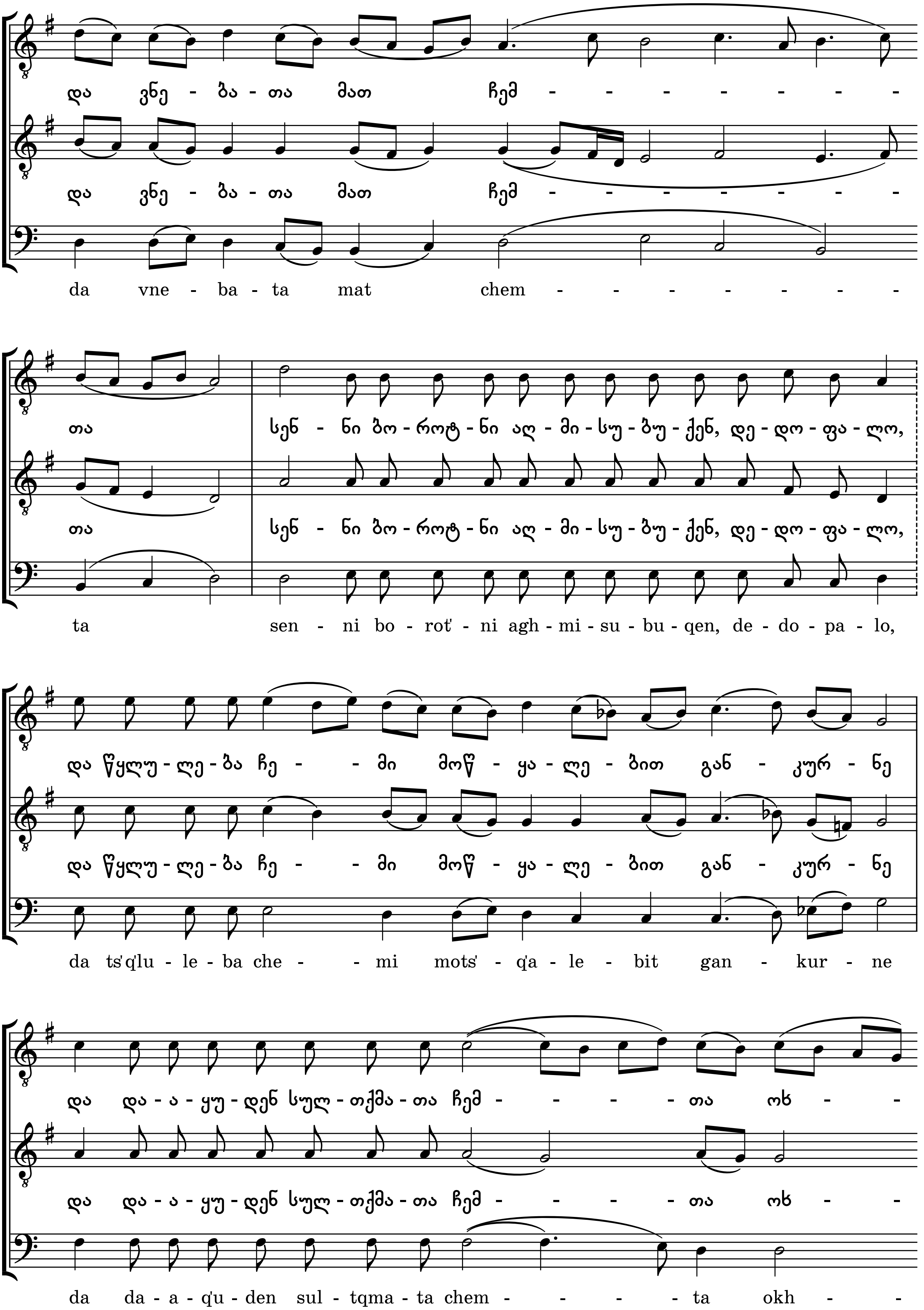


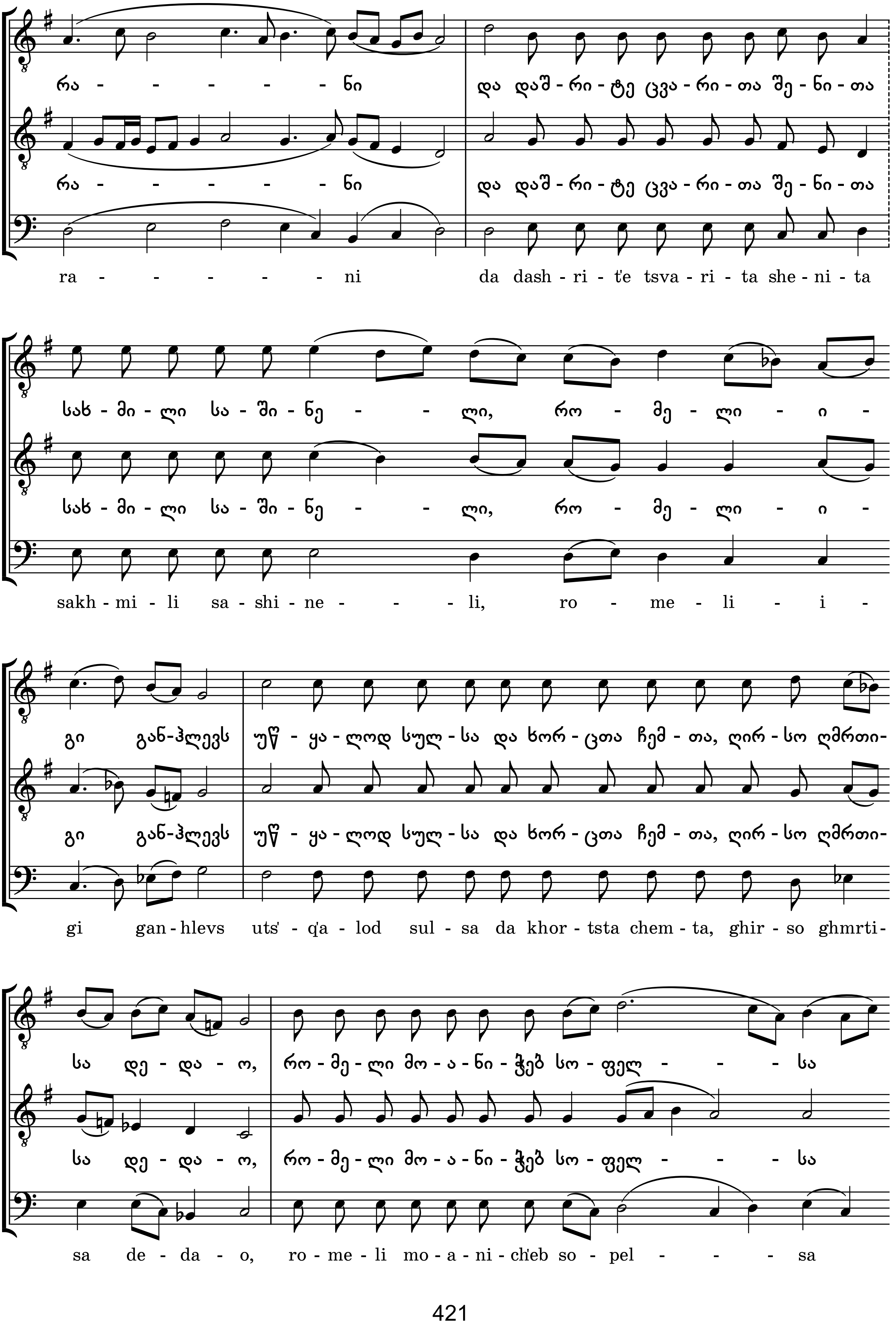
გ დასდებელი
Troparion 3

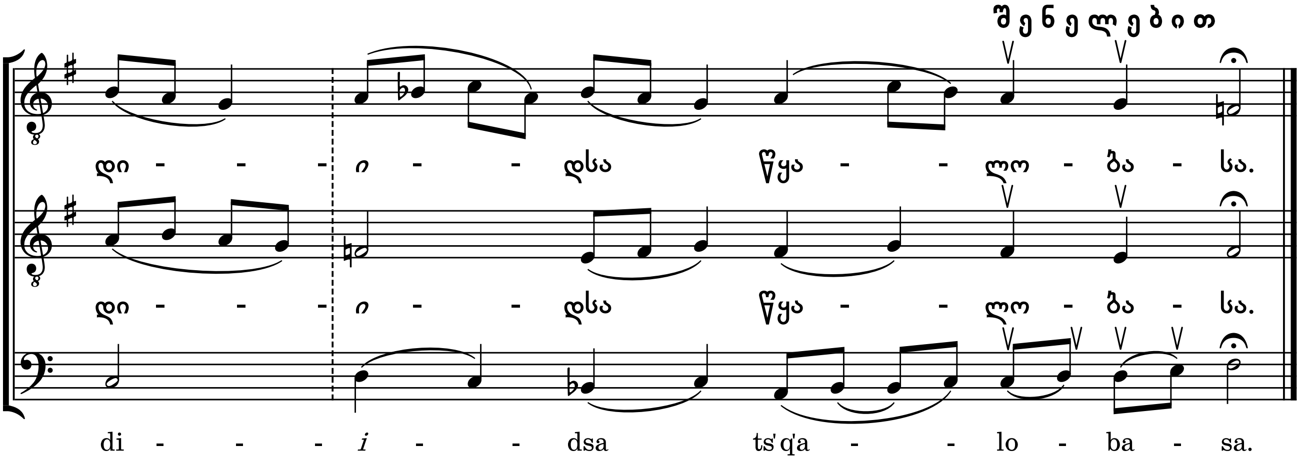
130






და ვნე - ბა - თა მათ ჩემ - - - - - - - -
და ვნე - ბა - თა მათ ჩემ - - - - - - - -
da vne - ba - ta mat chem - - - - - - - -
თა სენ - ნი ბო - როტ - ნი აღ - მი - სუ - ბუ - ქენ, დე - დო - ფა - ლო,
თა სენ - ნი ბო - როტ - ნი აღ - მი - სუ - ბუ - ქენ, დე - დო - ფა - ლო,
ta sen - ni bo - roť - ni agh - mi - su - bu - qen, de - do - pa - lo,
და წყლუ - ლე - ბა ჩე - - მი მოწ - ყა - ლე - ბით გან - კურ - ნე
და წყლუ - ლე - ბა ჩე - - მი მოწ - ყა - ლე - ბით გან - კურ - ნე
da ts'q'lu - le - ba che - - mi mots' - q'a - le - bit gan - kur - ne
და და - ა - ყუ - დენ სულ - თქმა - თა ჩემ - - - - - თა ოხ - -
და და - ა - ყუ - დენ სულ - თქმა - თა ჩემ - - - - - თა ოხ - -
da da - a - q'u - den sul - tqma - ta chem - - - - - ta okh - -


რა - - - - - - ნი და დაშ - რი - ტე ცვა - რი - თა შე - ნი - თა
რა - - - - - - ნი და დაშ - რი - ტე ცვა - რი - თა შე - ნი - თა
ra - - - - - - ni da dash - ri - t'e tsva - ri - ta she - ni - ta
სახ - მი - ლი სა - ში - ნე - - - ლი, რო - მე - ლი - ი -
სახ - მი - ლი სა - ში - ნე - - - ლი, რო - მე - ლი - ი -
sakh - mi - li sa - shi - ne - - - li, ro - me - li - i -
გი გან-ჰლევს უწ - ყა - ლოდ სულ - სა და ხორ - ცთა ჩემ - თა, ღირ - სო ღმრთი-
გი გან-ჰლევს უწ - ყა - ლოდ სულ - სა და ხორ - ცთა ჩემ - თა, ღირ - სო ღმრთი-
gi gan - hlevs uts' - q'a - lod sul - sa da khor - tsta chem - ta, ghir - so ghmrti-
სა დე - და - ო, რო - მე - ლი მო - ა - ნი - ჭებ სო - ფელ - - - სა
სა დე - და - ო, რო - მე - ლი მო - ა - ნი - ჭებ სო - ფელ - - - სა
sa de - da - o, ro - me - li mo - a - ni - ch'eb so - pel - - - sa

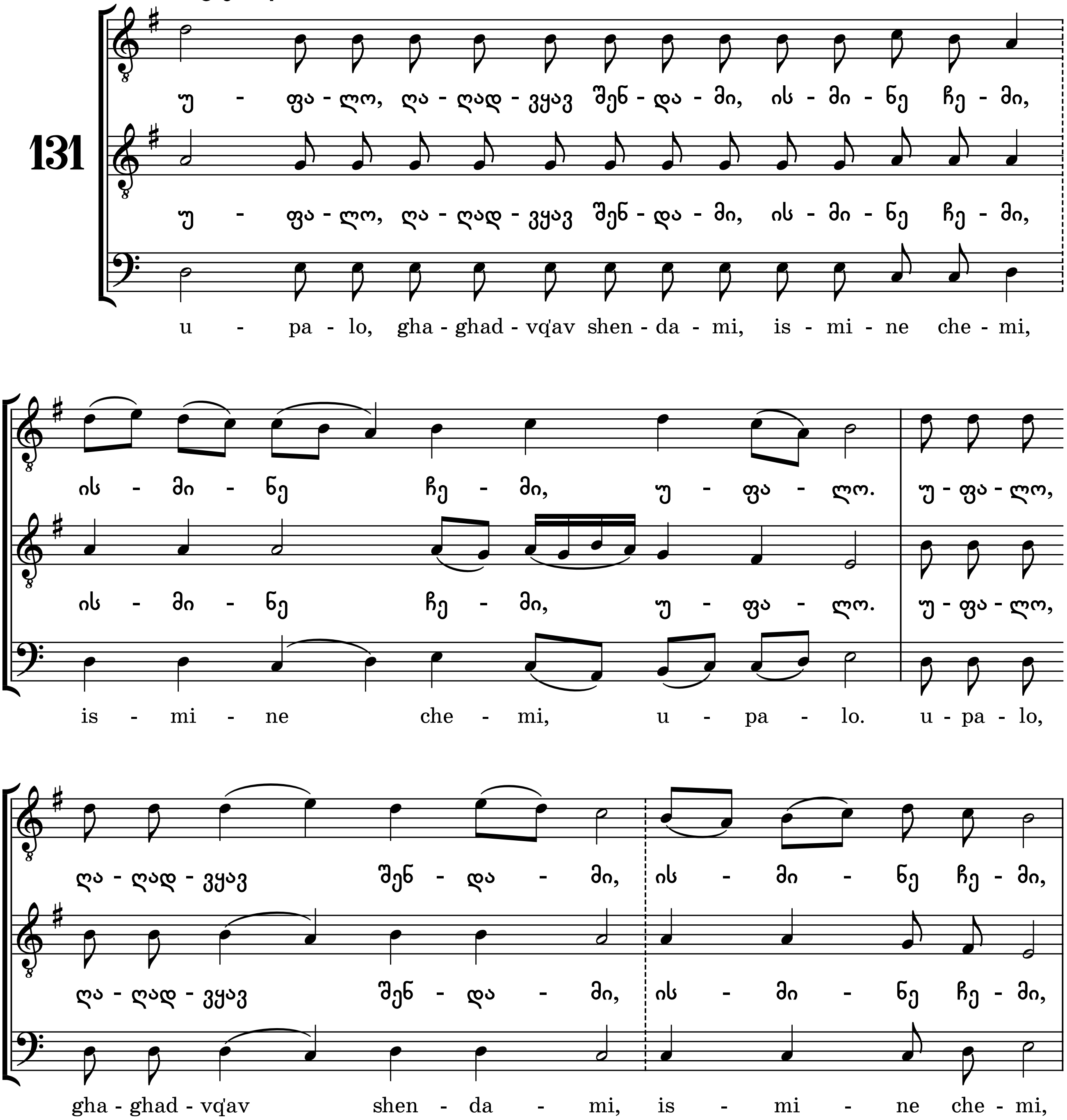

შენელებით
დი - - - ი - - დსა წყა - - ლო - ბა - სა.
დი - - - ი - - დსა წყა - - ლო - ბა - სა.
di - - - i - - dsa ts'q'a - - lo - ba - sa.

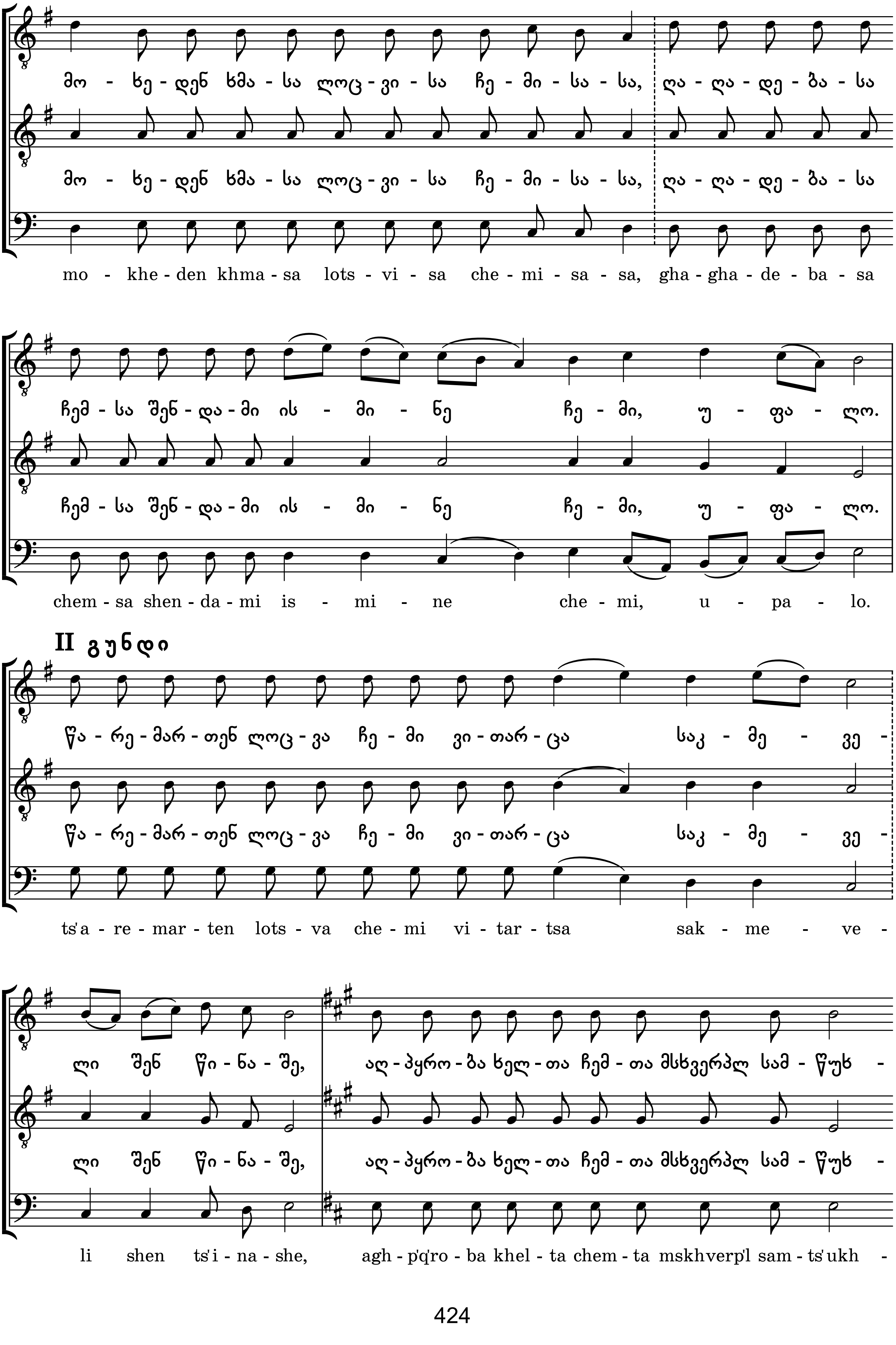
უფალო-ღაღადვყავსა ჴმაჲ ბ გუერდი

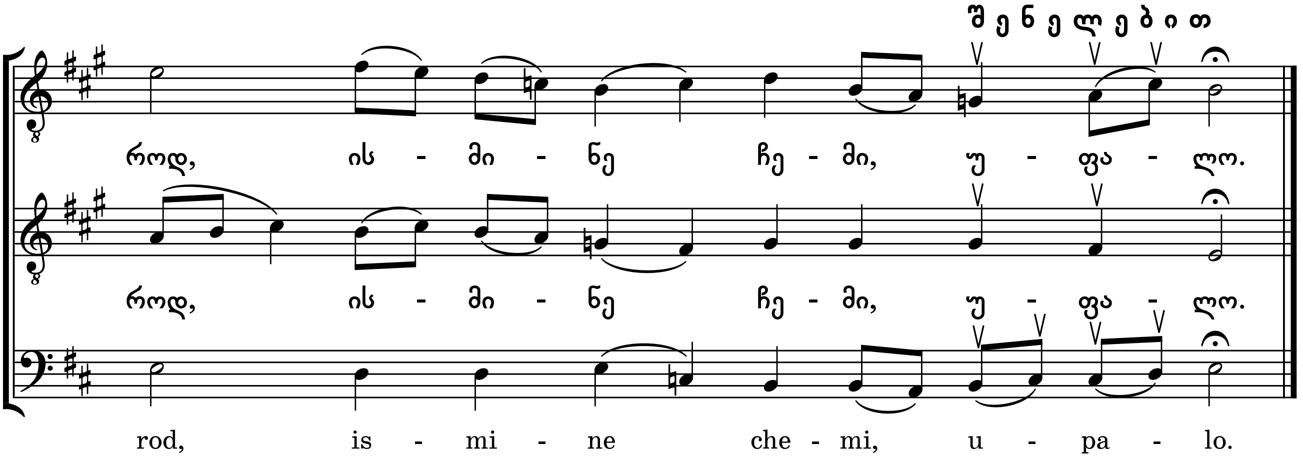
Lord, I have cried the Plagal Second Tone

I გუნდი

131

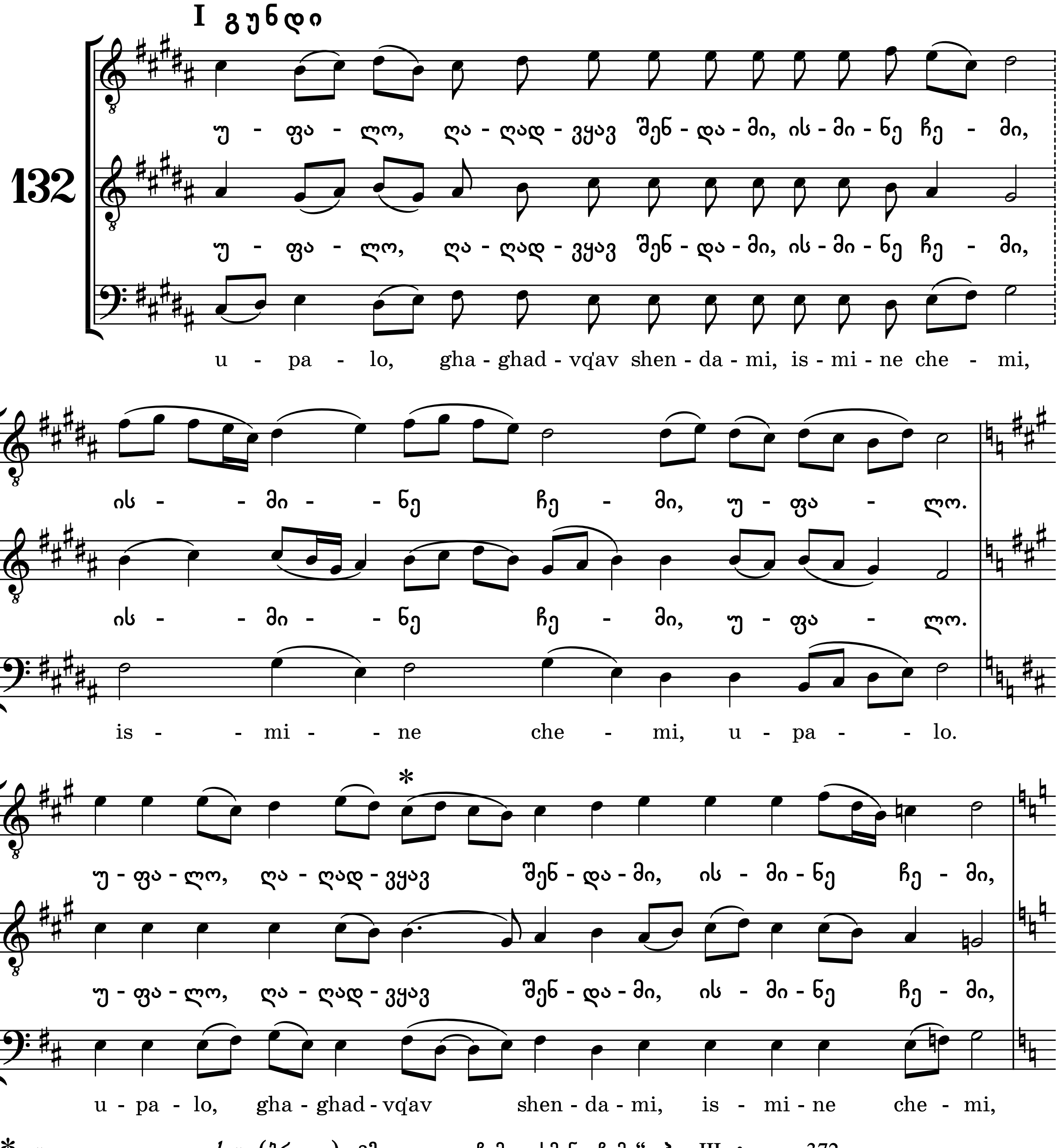



მო - ხე - დენ ხმა - სა ლოც - ვი - სა ჩე - მი - სა - სა, ღა - ღა - დე - ბა - სა
მო - ხე - დენ ხმა - სა ლოც - ვი - სა ჩე - მი - სა - სა, ღა - ღა - დე - ბა - სა
mo - khe - den khma - sa lots - vi - sa che - mi - sa - sa, gha - gha - de - ba - sa
ჩემ - სა შენ - და - მი ის - მი - ნე ჩე - მი, უ - ფა - ლო.
ჩემ - სა შენ - და - მი ის - მი - ნე ჩე - მი, უ - ფა - ლო.
chem - sa shen - da - mi is - mi - ne che - mi, u - pa - lo.
II გუნდი
წა - რე - მარ - თენ ლოც - ვა ჩე - მი ვი - თარ - ცა საკ - მე - ვე -
წა - რე - მარ - თენ ლოც - ვა ჩე - მი ვი - თარ - ცა საკ - მე - ვე -
ts'a - re - mar - ten lots - va che - mi vi - tar - tsa sak - me - ve -
ლი შენ წი - ნა - შე, აღ - პყრო - ბა ხელ - თა ჩემ - თა მსხვერპლ სამ - წუხ -
ლი შენ წი - ნა - შე, აღ - პყრო - ბა ხელ - თა ჩემ - თა მსხვერპლ სამ - წუხ -
li shen ts'i - na - she, agh - p'q'ro - ba khel - ta chem - ta mskhverp'l sam - ts'ukh -

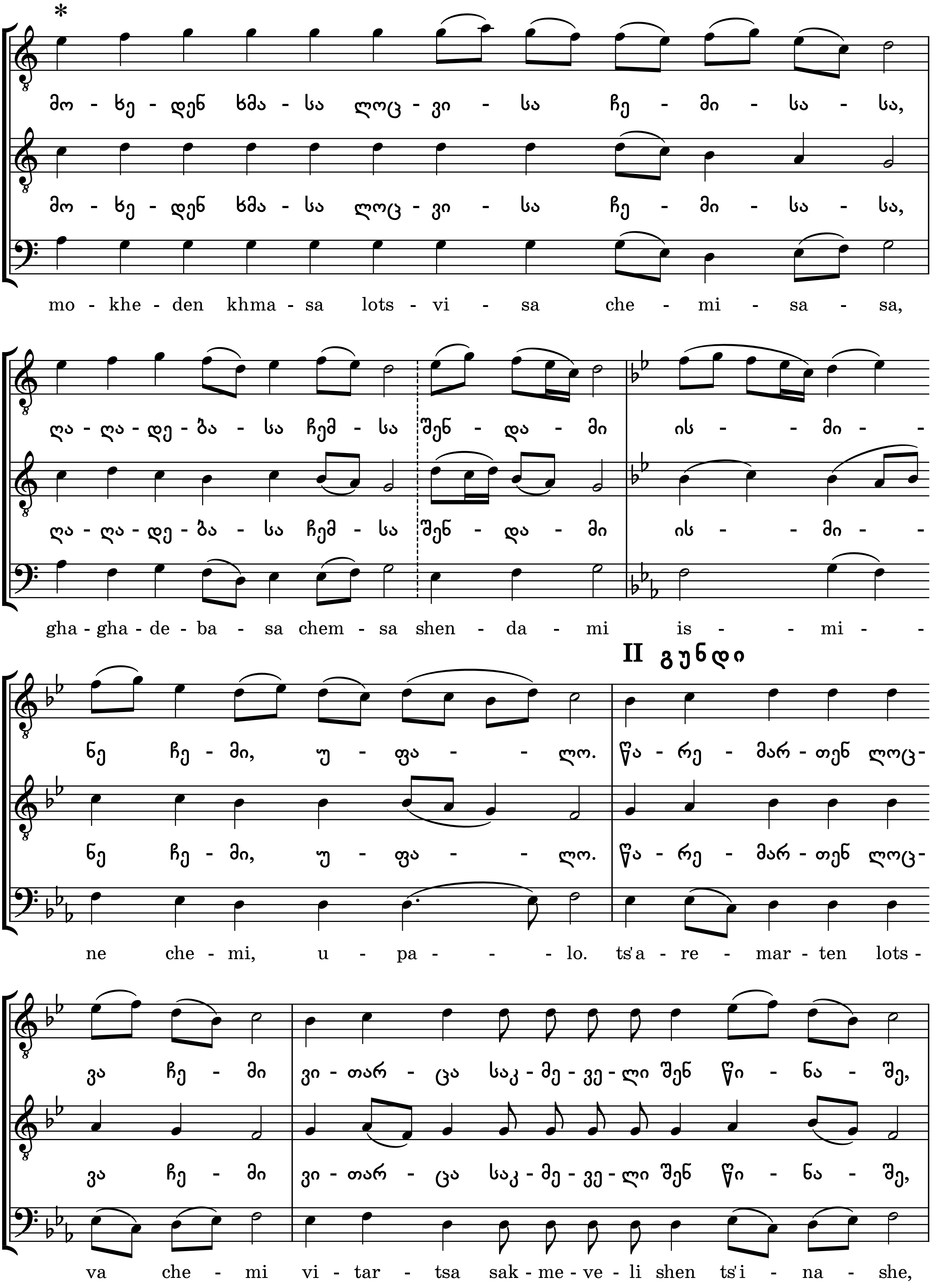

შენელებით
როდ, ის - მი - ნე ჩე - მი, უ - ფა - ლო.
როდ, ის - მი - ნე ჩე - მი, უ - ფა - ლო.
rod, is - mi - ne che - mi, u - pa - lo.

უფალო-ღაღადვყავსა ჴმაჲ ბ გუერდი
(ჭრელი)

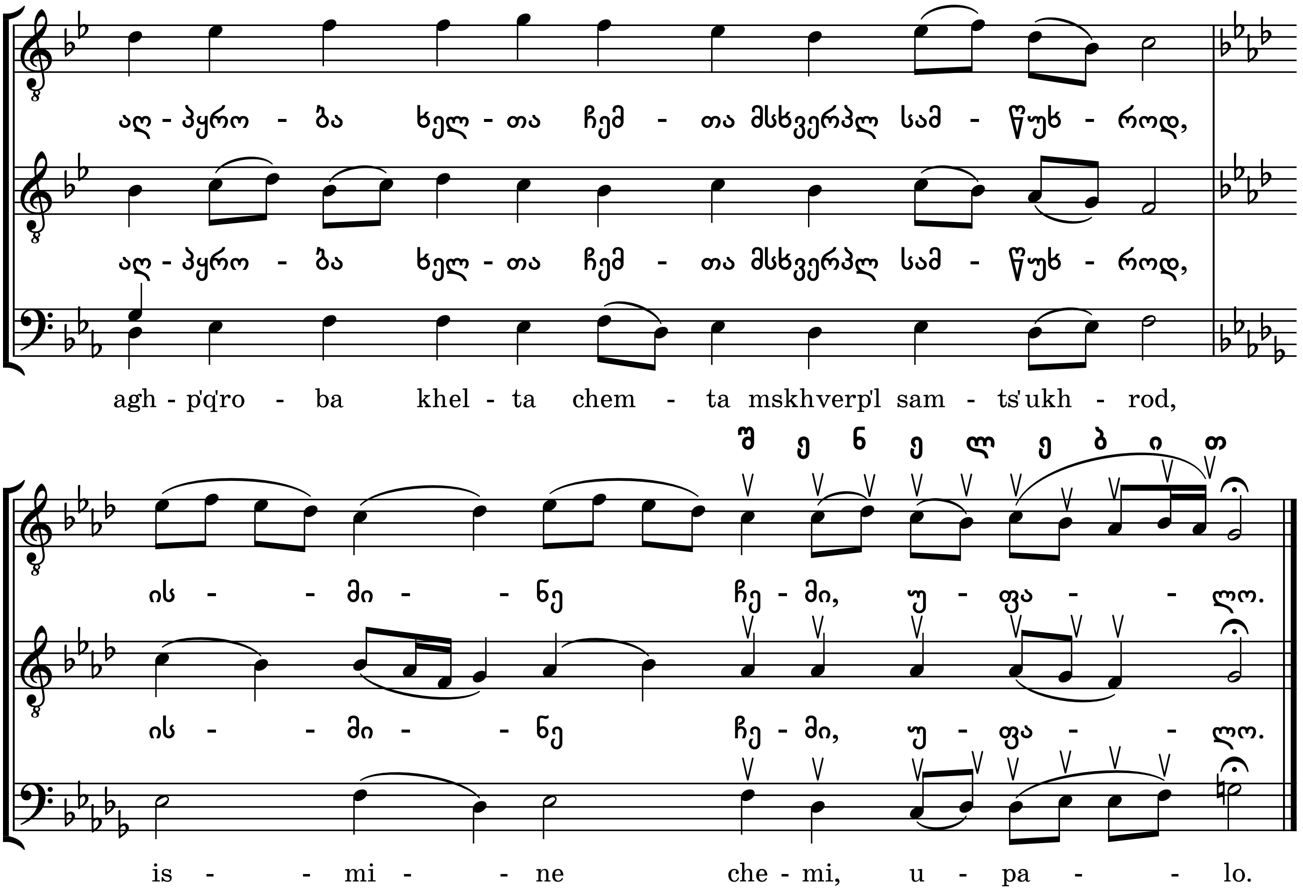
Lord, I have cried the Plagal Second Tone
(ornamented version)



* «უფალო-ღაღადვყავსა» (ჭრელი), ჴმაჲ დ – „ჩემი, ისმინე ჩემი“, ჰკ, III ტ., გვ. 372.



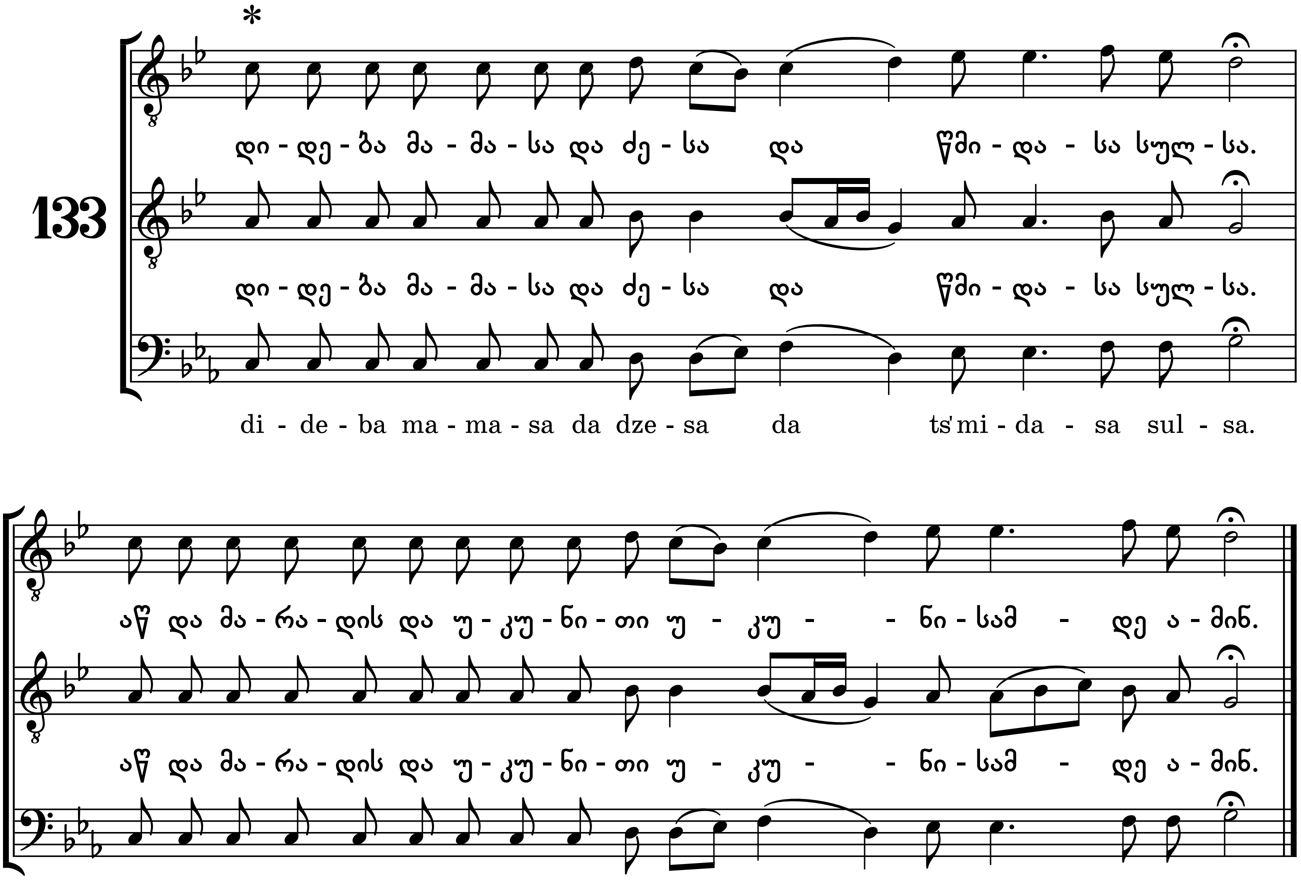
* *«უფალო-ღაღადყავსა»* (ჭრელი), ჴმაჲ ბ – „მოხედენ ... ჩემისასა“, **ჰკ**, II ტ., გვ. 413; *სასუფეველსა შენსა* - „ნეტარ ... რამეთუ“, **ქსგ**, IV ტ., გვ. 32.


აღ - პყრო - ბა ხელ - თა ჩემ - თა მსხვერპლ სამ - წუხ - როდ,
აღ - პყრო - ბა ხელ - თა ჩემ - თა მსხვერპლ სამ - წუხ - როდ,
agh - p'q'ro - ba khel - ta chem - ta mskhverp'l sam - ts'ukh - rod,
შ ე ნ ე ლ ე ბ ი თ
ის - - მი - - ნე ჩე - მი, უ - ფა - - ლო.
ის - - მი - - ნე ჩე - მი, უ - ფა - - ლო.
is - - mi - - ne che - mi, u - pa - - lo.

ႣႨႣႤႡႠႢ. ႠႬ ႣႠ ჳმაჲ ბ გუერდი

Glory. Now and the Plagal Second Tone

133



* «ჭყუარხა შენსა», ჳმაჲ ბ გუერდი – „დიდება. აწ და“, **ქხგ**, II ტ., გვ. 29.

დასდებელნი აღდგომისანი. უფალო-ღაღადყავსა

ჴმაჲ ბ გუერდი

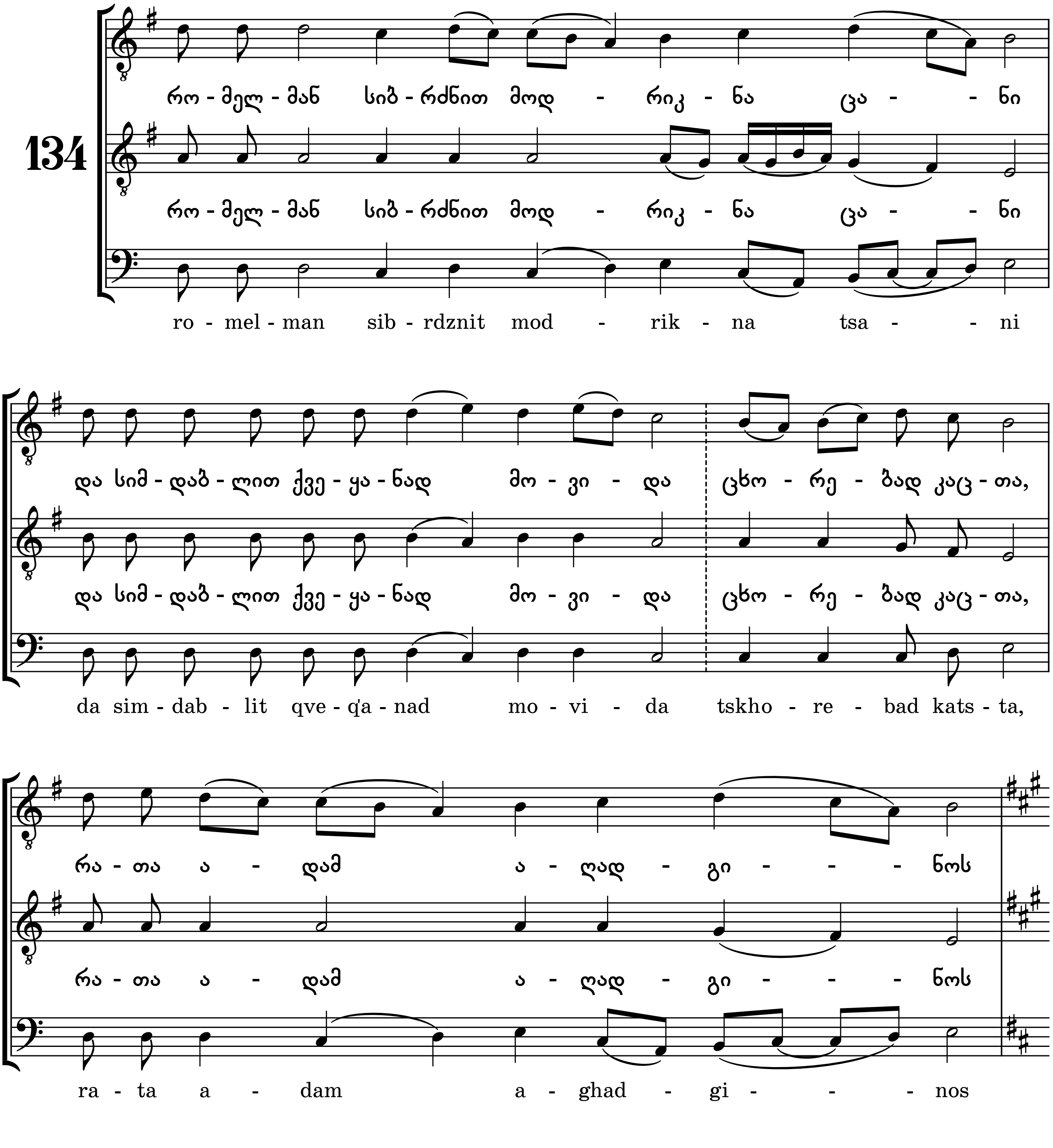
Resurrectional Stichera on "Lord, I have cried"

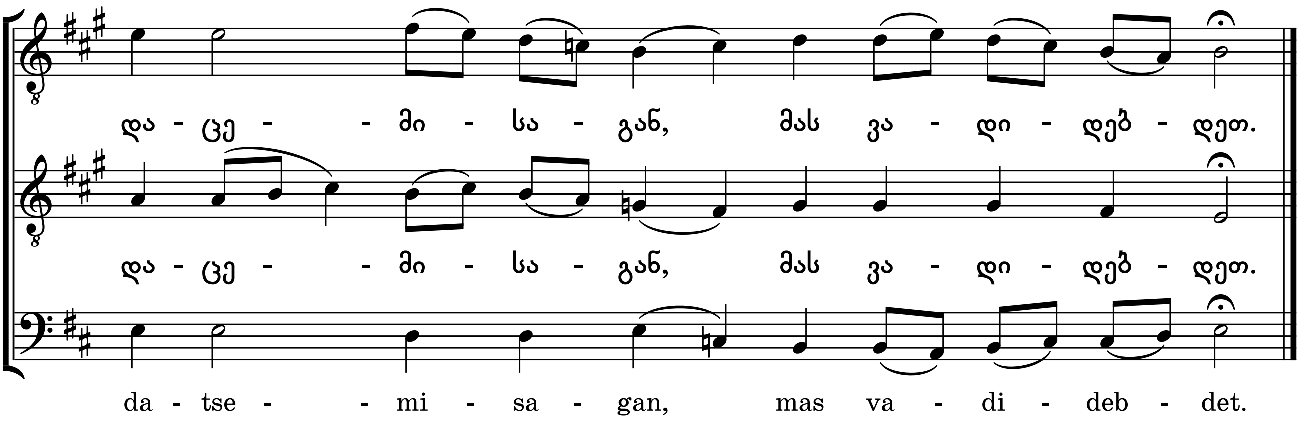
the Plagal Second Tone

ა დასდებელი

Troparion 1

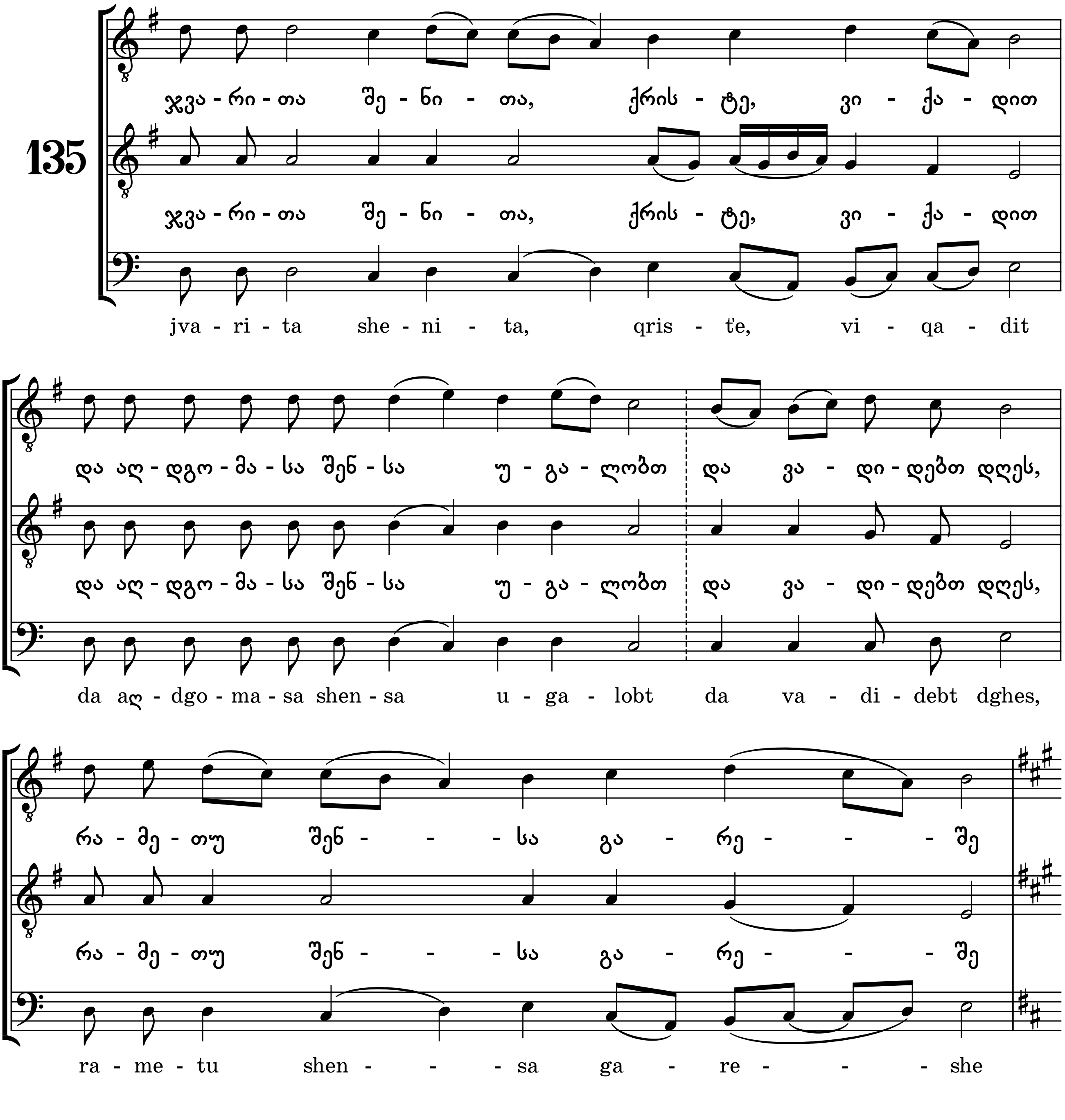
134

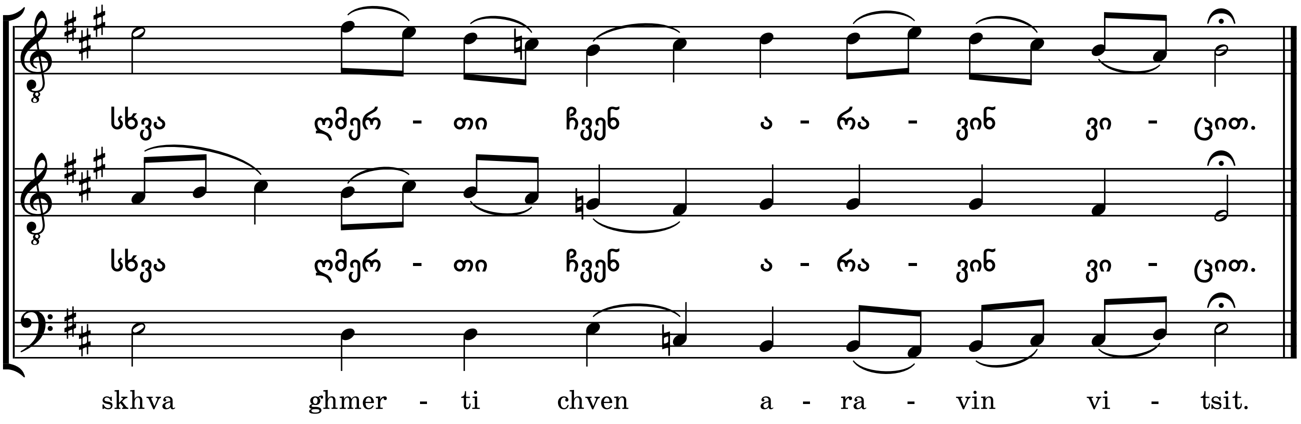




ბ დასდებელი
Troparion 2

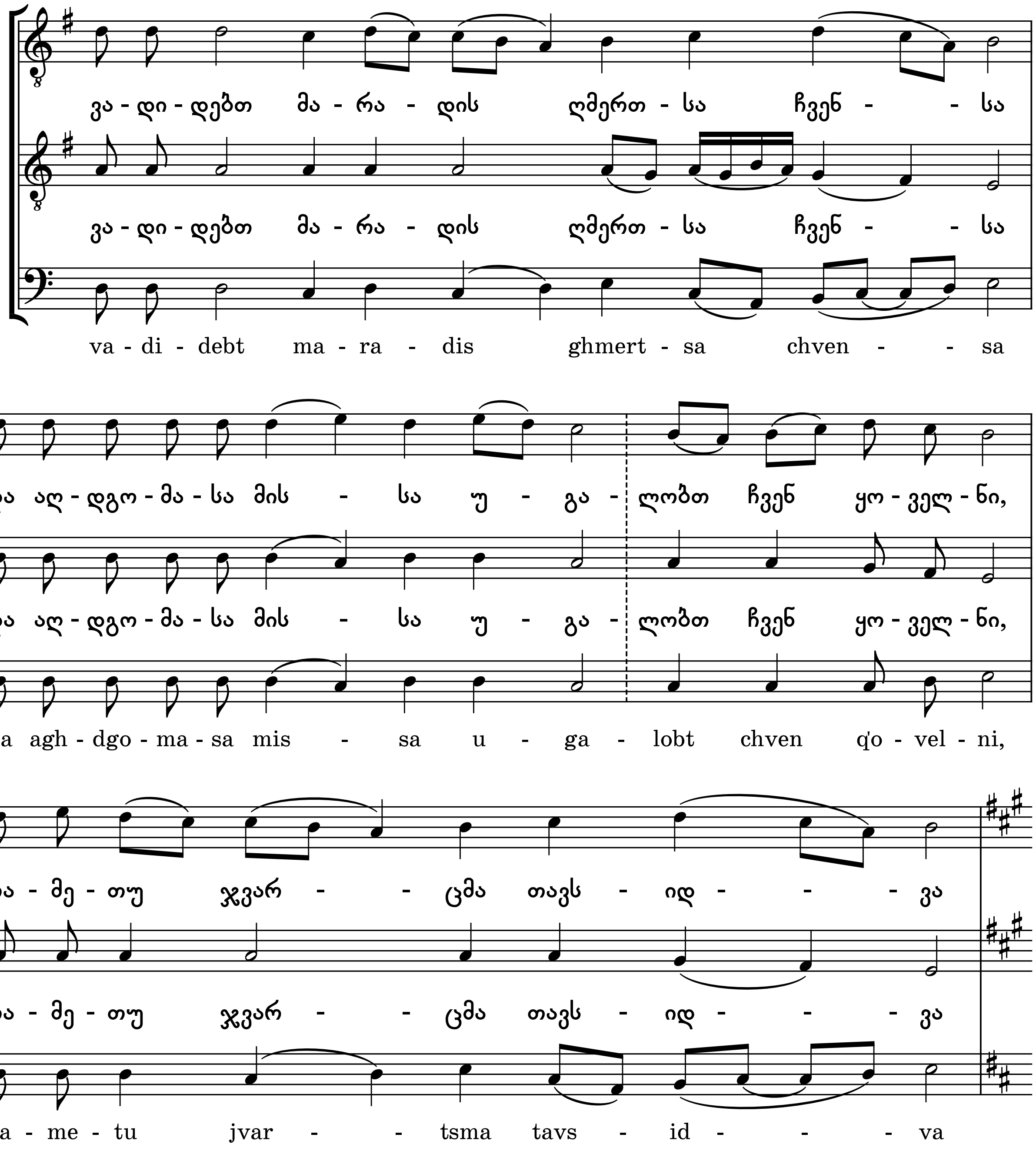
135

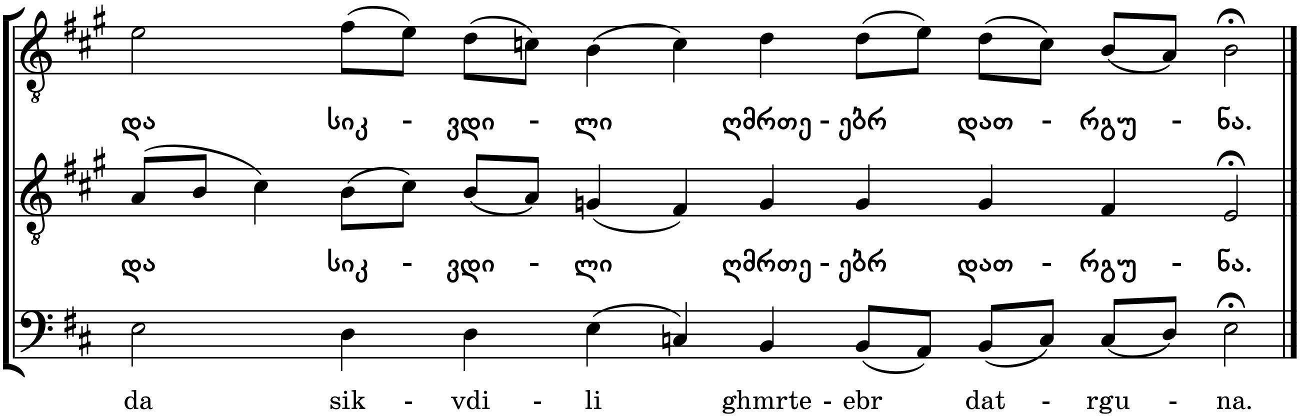




გ დასდებელი
Troparion 3

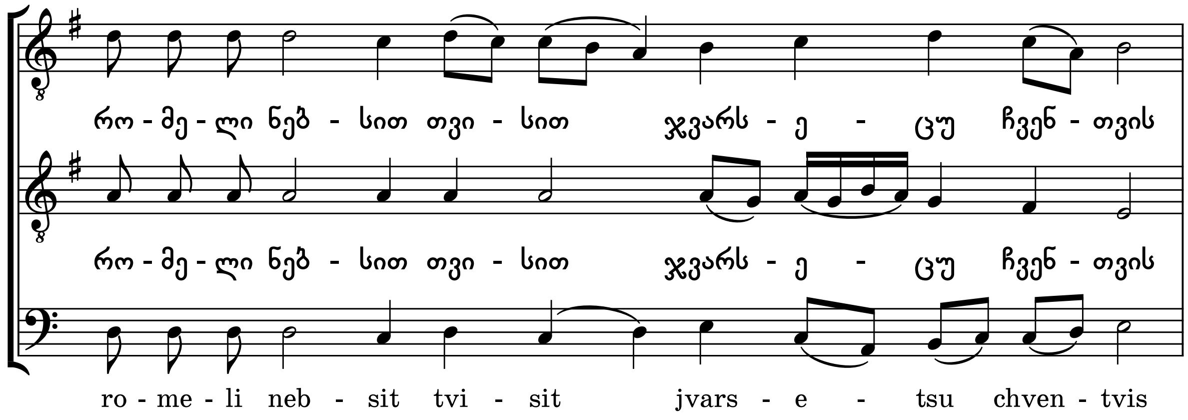
136

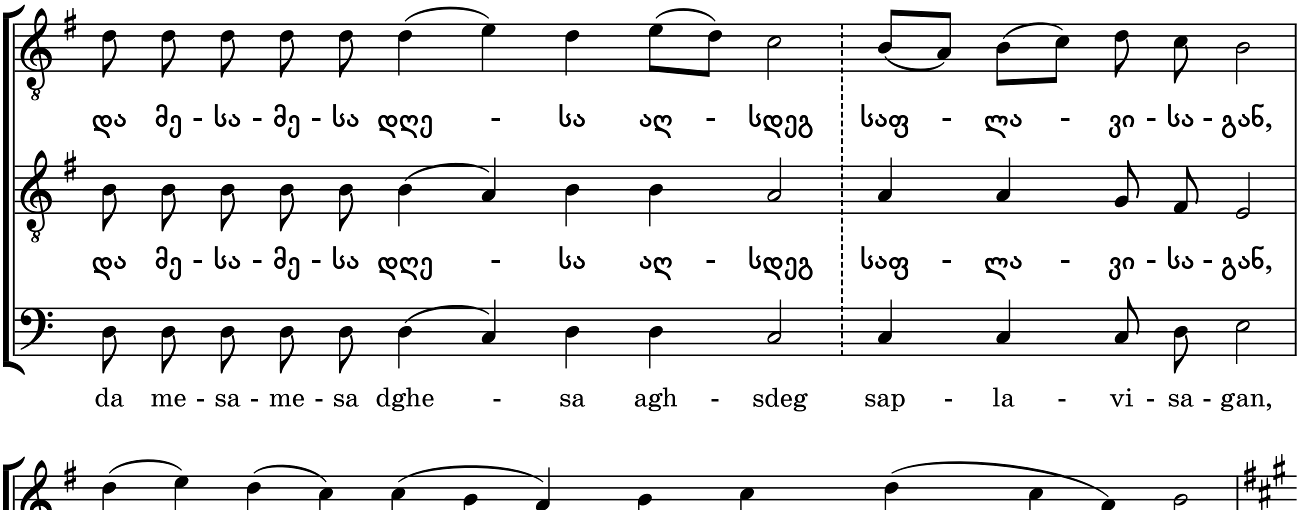


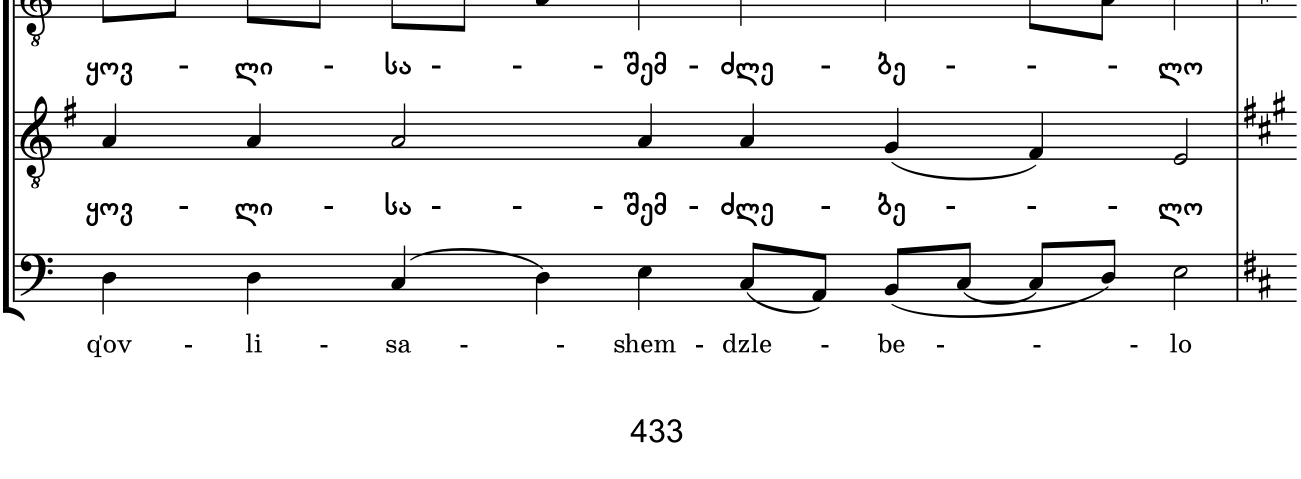


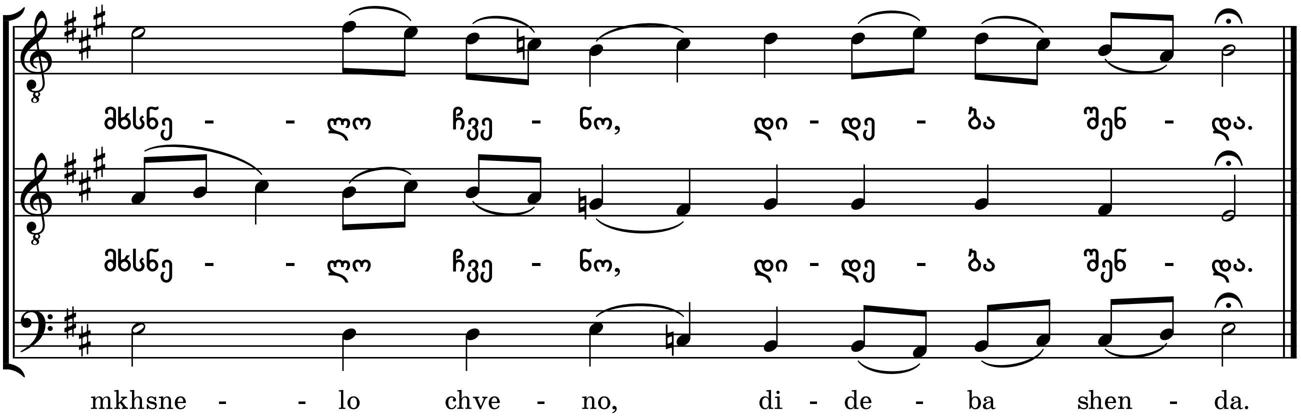
დ დასდებელი
Troparion 4

137



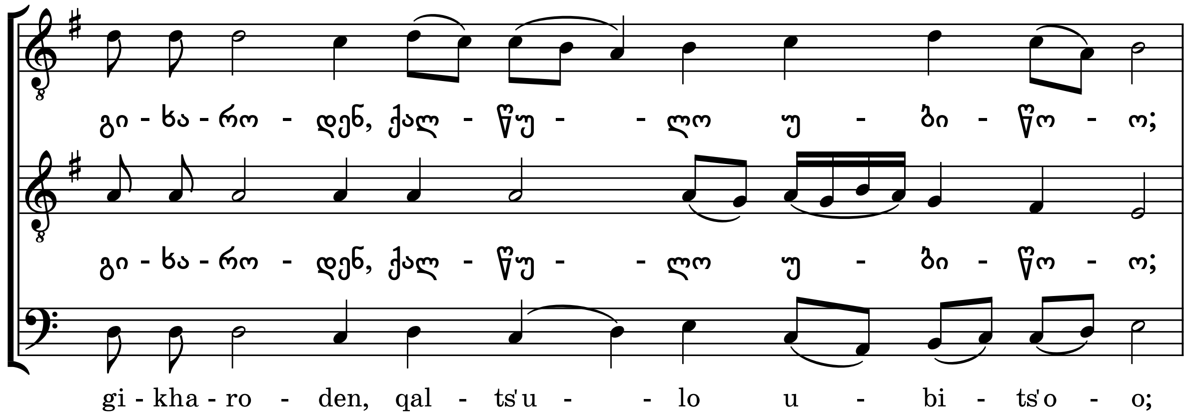


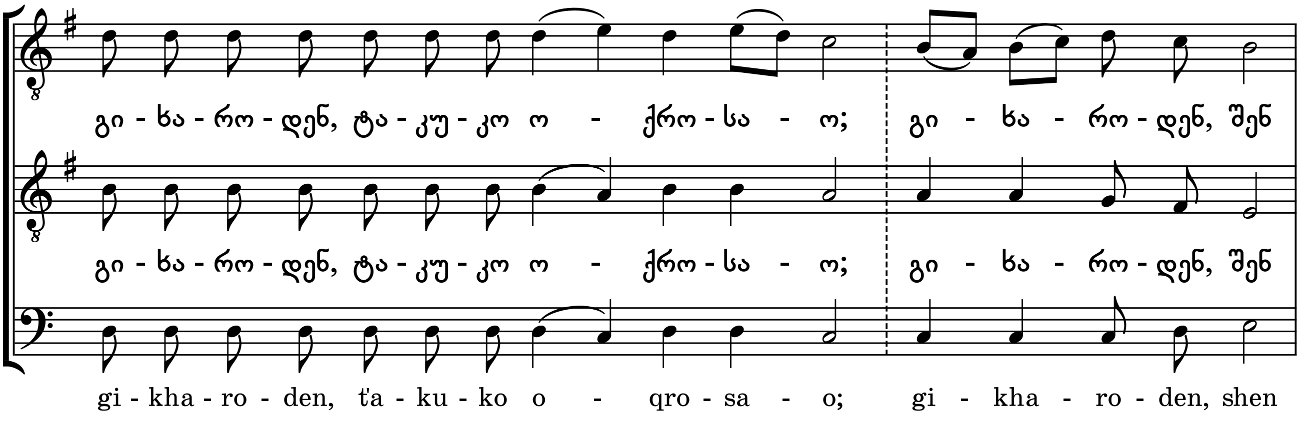


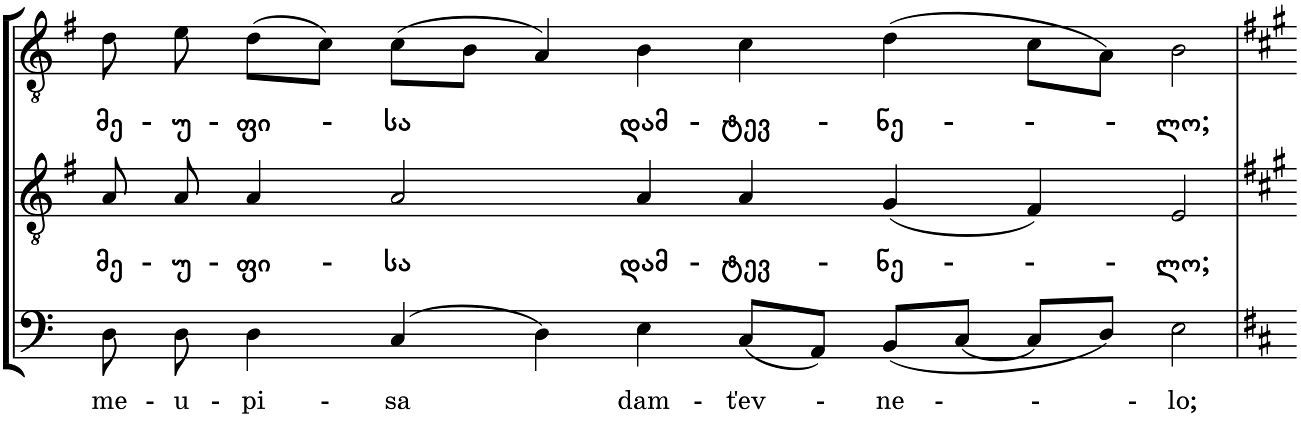


ღმრთისმშობლისაჲ
Theotokion

138



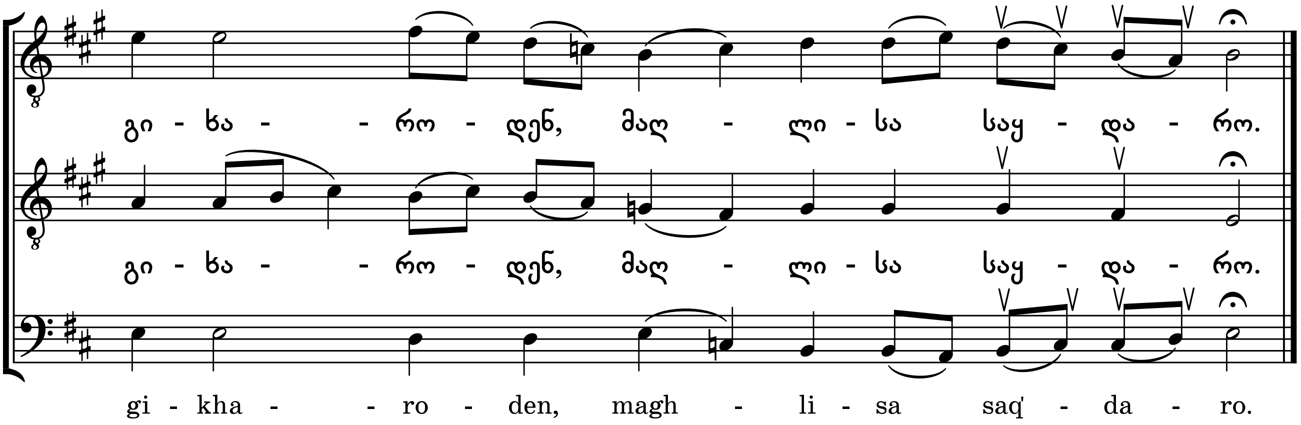




კვრიაკესა, ჴმაჲ ბ გუერდი

რომელმან სიბრძნით

შენელებით



სხუანი ჴმაჲ ბ გუერდი

Other Stichera the Plagal Second Tone

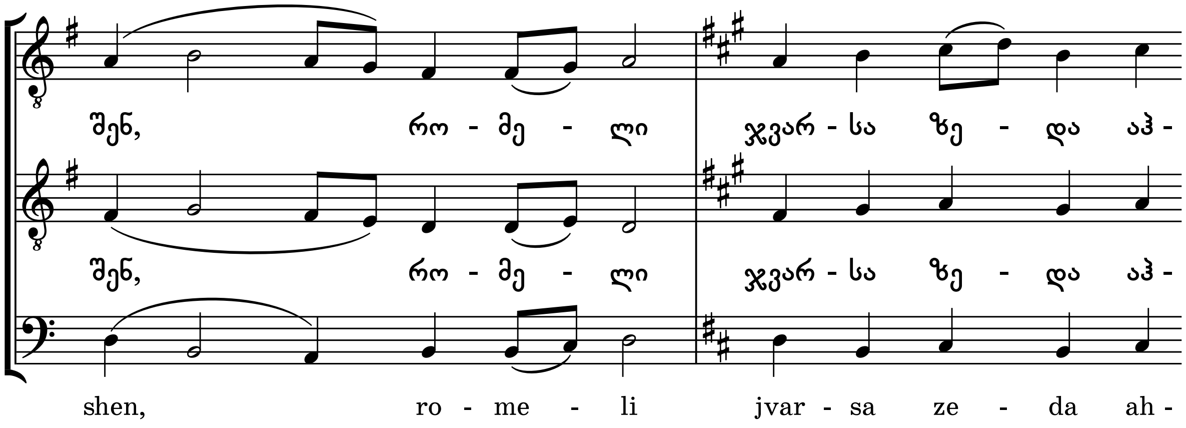
შენ, რომელი გარდამოჰჴედ...

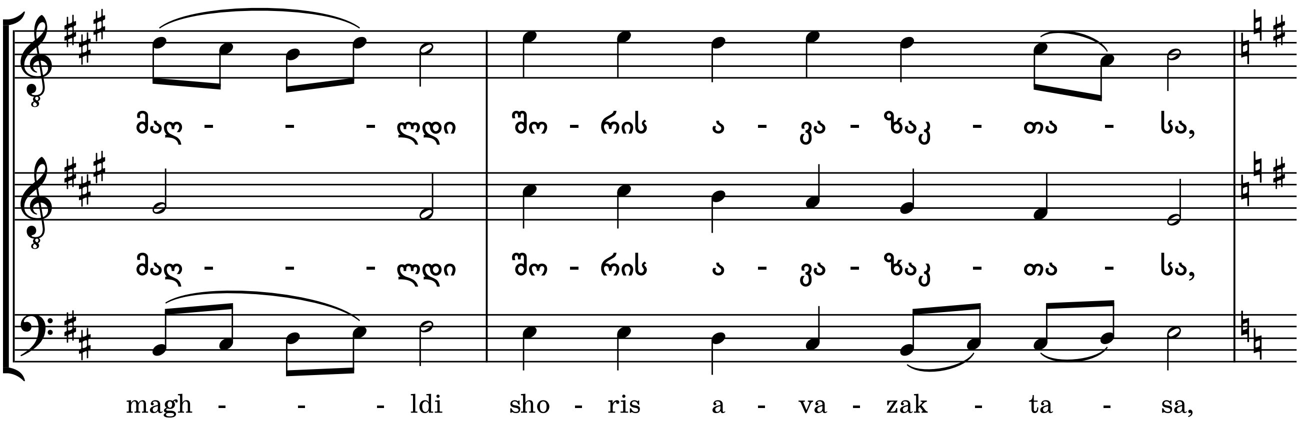
Thou, who didst descend...

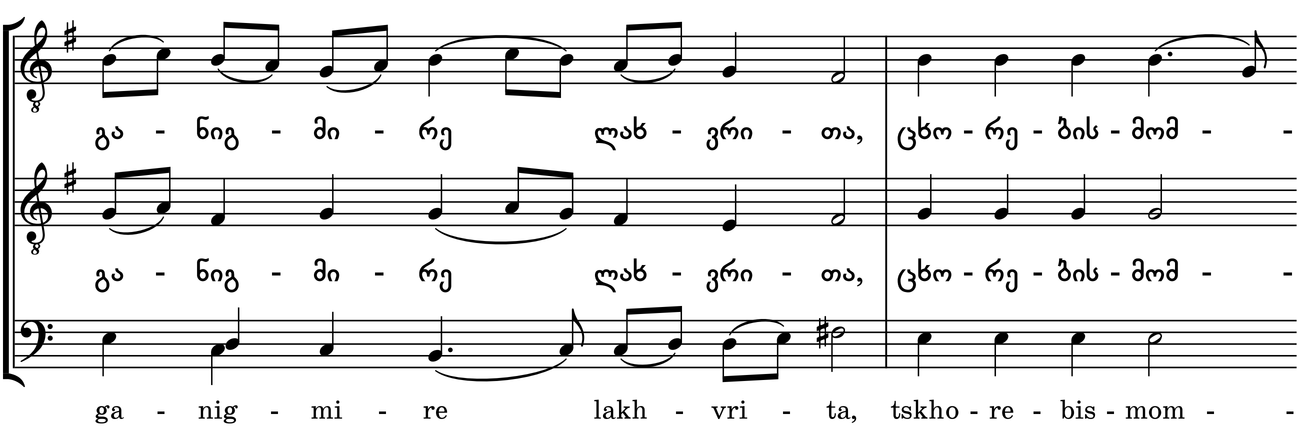
ა დასდებელი

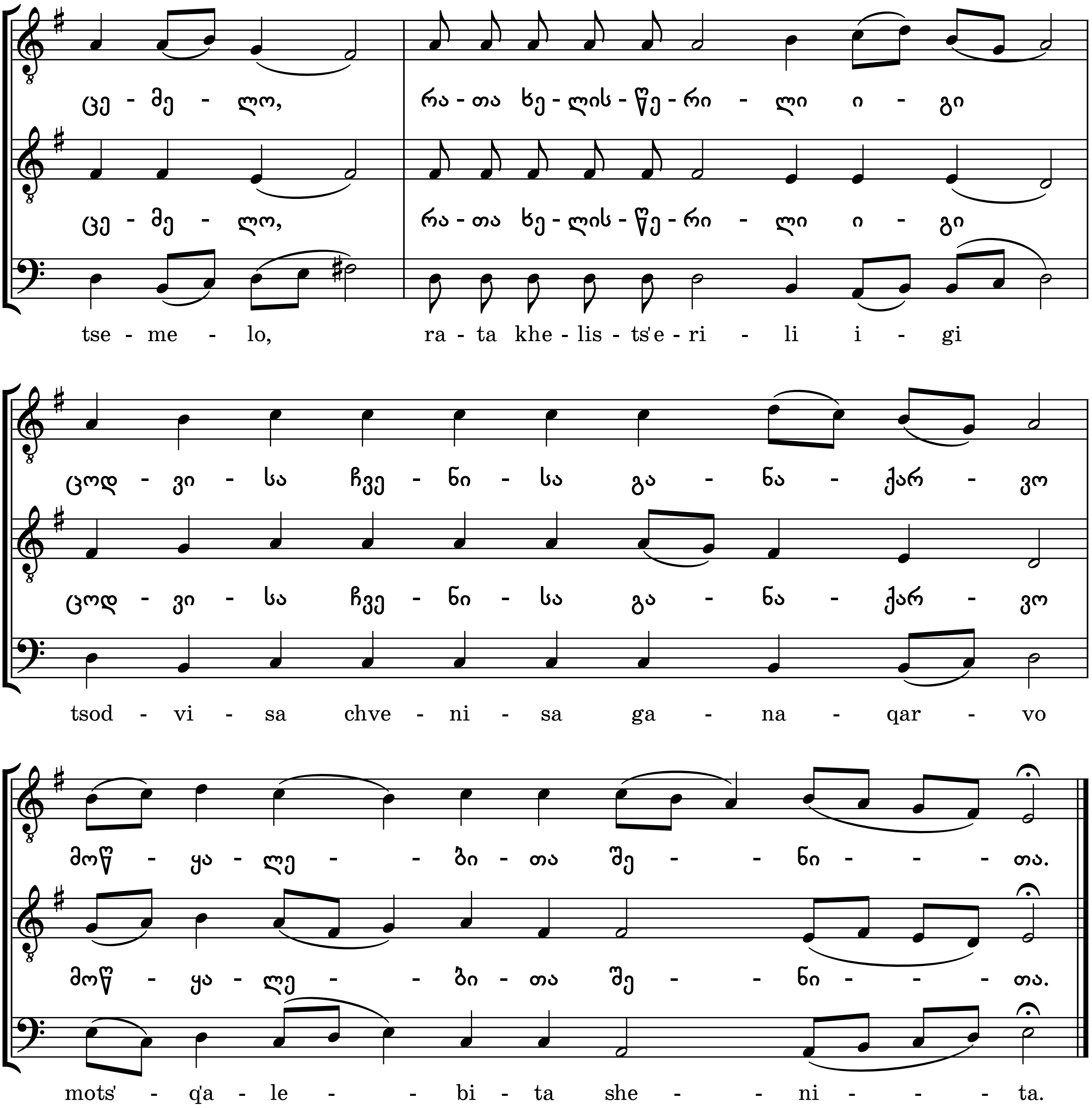
Troparion 1

139



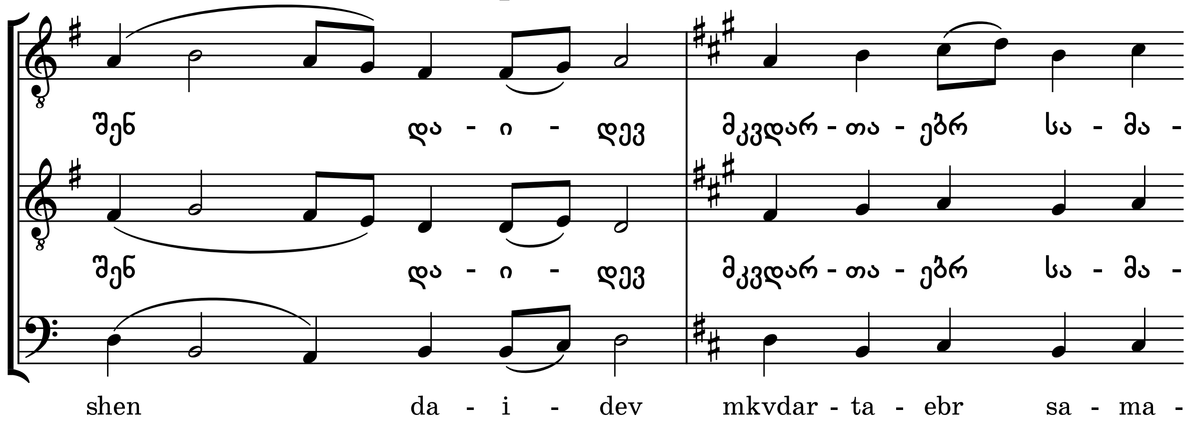


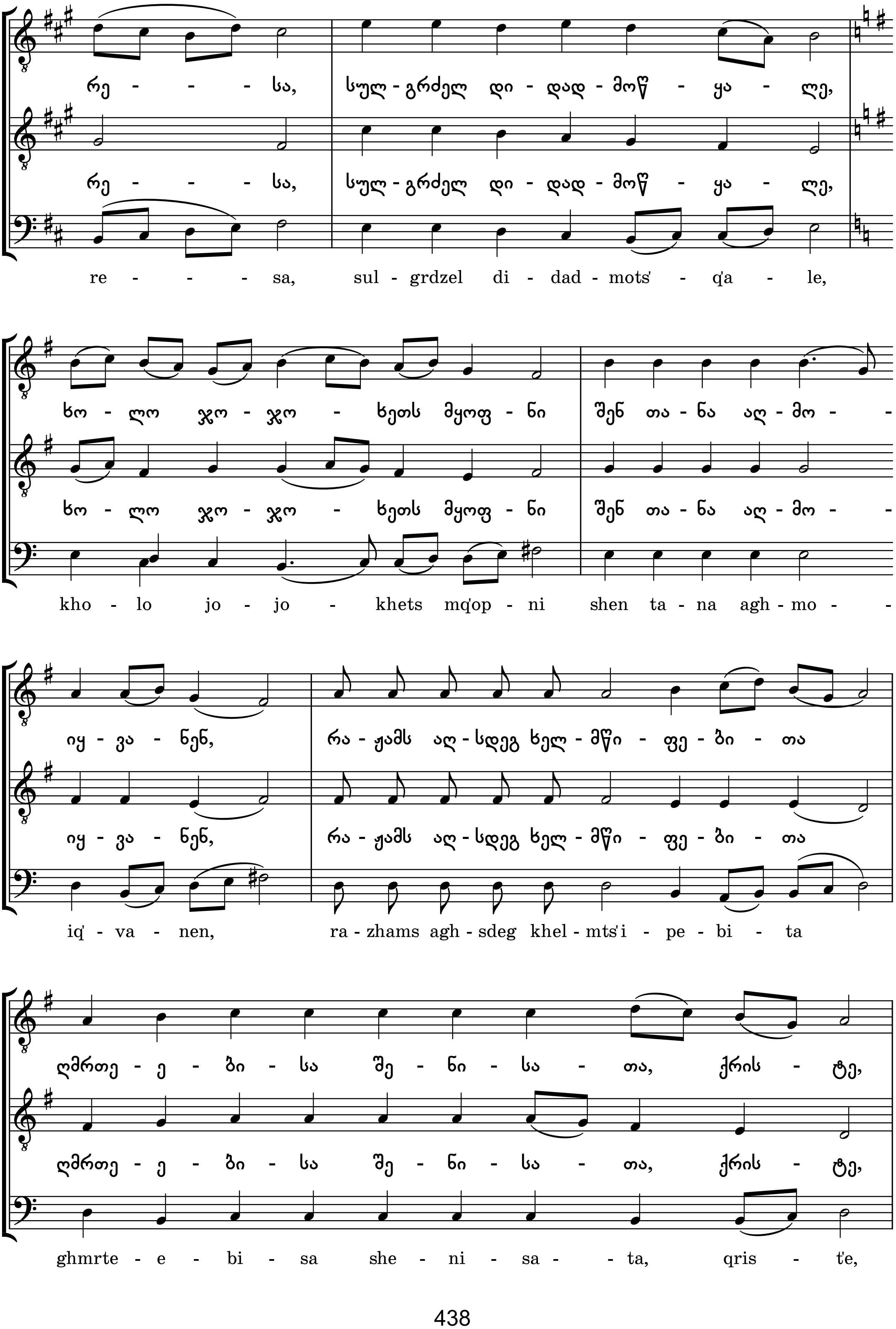


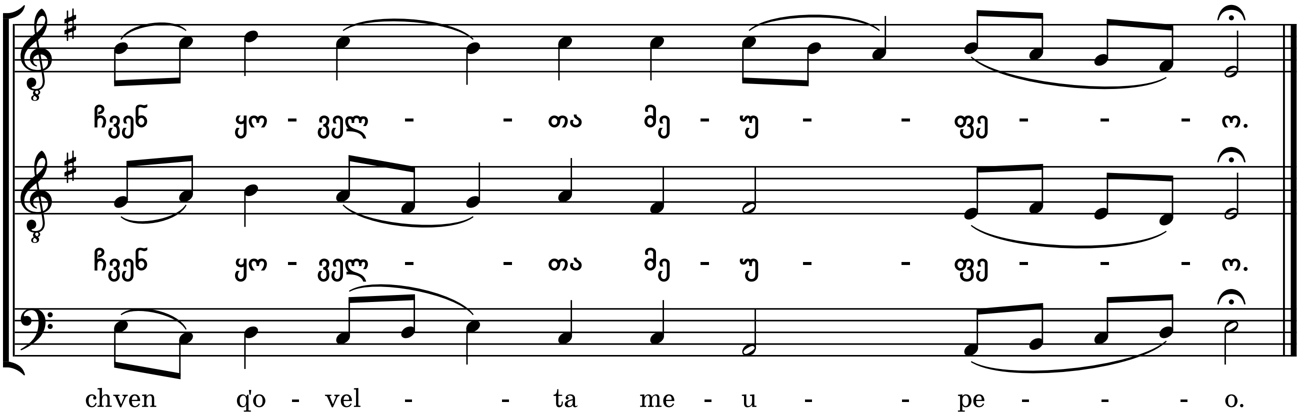


ბ დასდებელი
Troparion 2

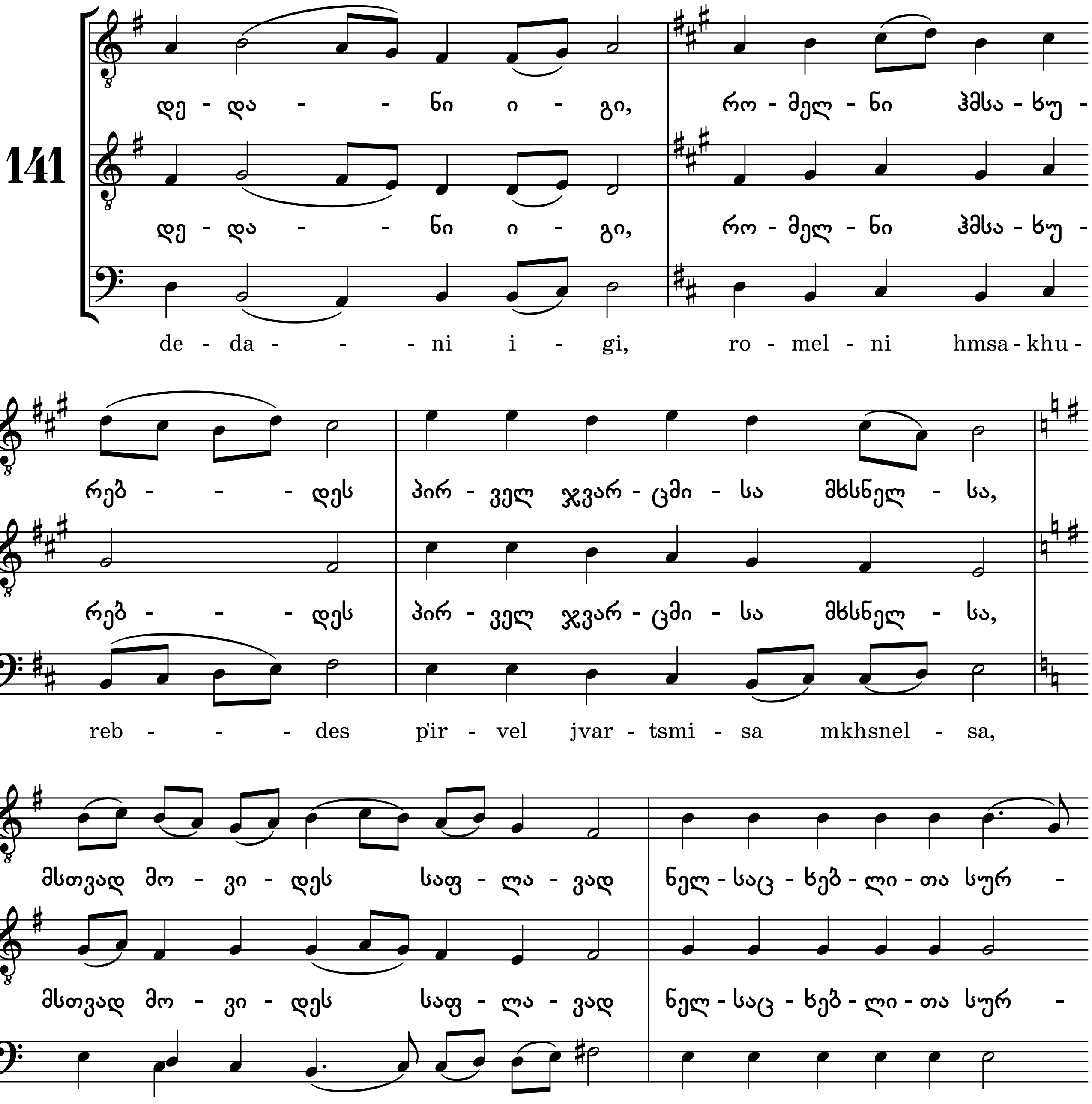
140

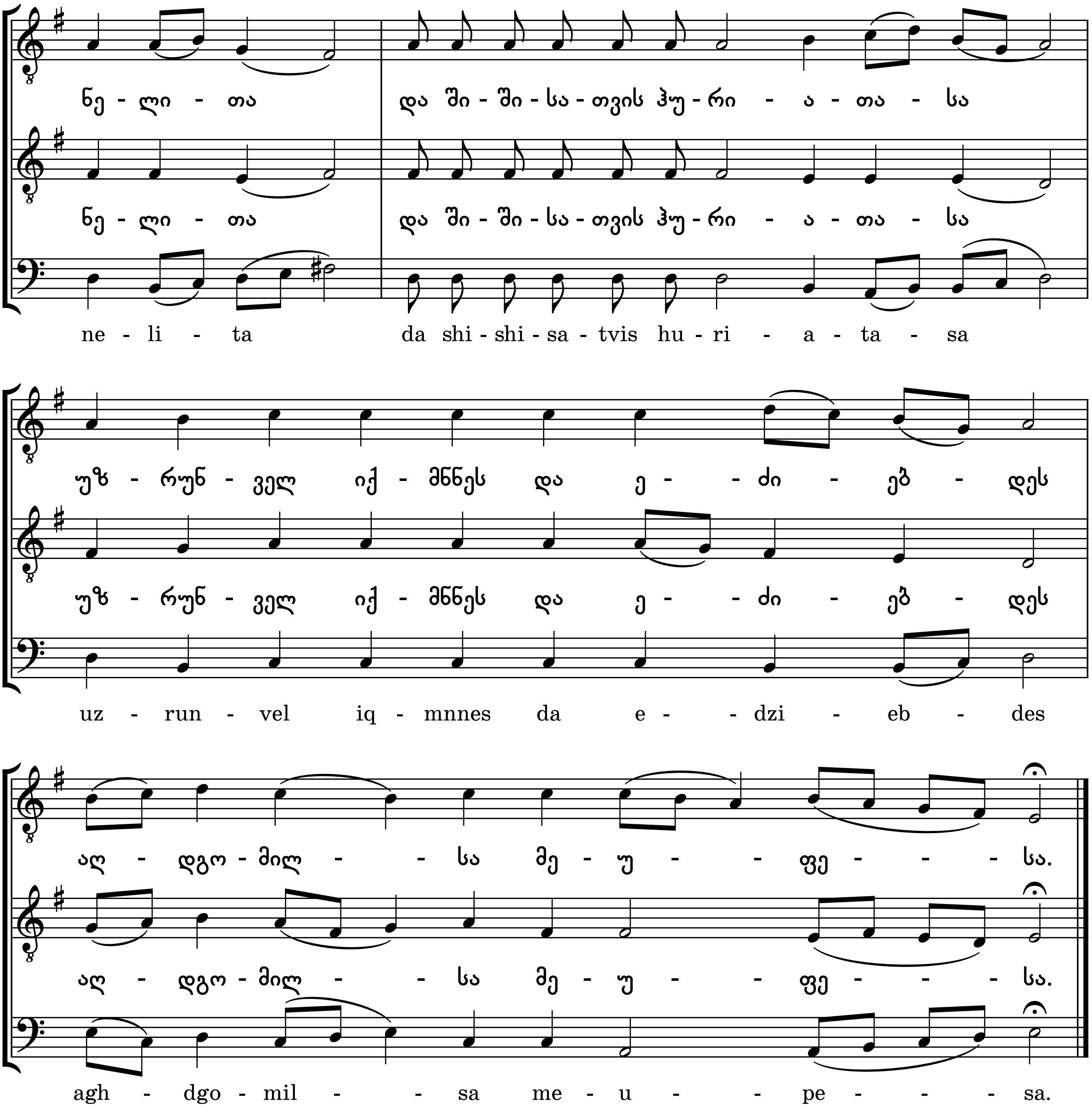



რე - - - სა, სულ - გრძელ დი - დად - მოწ - ყა - ლე,
რე - - - სა, სულ - გრძელ დი - დად - მოწ - ყა - ლე,
re - - - sa, sul - grdzel di - dad - mots̓ - q̓a - le,
ხო - ლო ჯო - ჯო - ხეთს მყოფ - ნი შენ თა - ნა აღ - მო - -
ხო - ლო ჯო - ჯო - ხეთს მყოფ - ნი შენ თა - ნა აღ - მო - -
kho - lo jo - jo - khets mq̓op - ni shen ta - na agh - mo - -
იყ - ვა - ნენ, რა - ჟამს აღ - სდეგ ხელ - მწი - ფე - ბი - თა
იყ - ვა - ნენ, რა - ჟამს აღ - სდეგ ხელ - მწი - ფე - ბი - თა
iq̓ - va - nen, ra - zhams agh - sdeg khel - mts̓i - pe - bi - ta
ღმრთე - ე - ბი - სა შე - ნი - სა - თა, ქრის - ტე,
ღმრთე - ე - ბი - სა შე - ნი - სა - თა, ქრის - ტე,
ghmrte - e - bi - sa she - ni - sa - - ta, qris - t̓e,



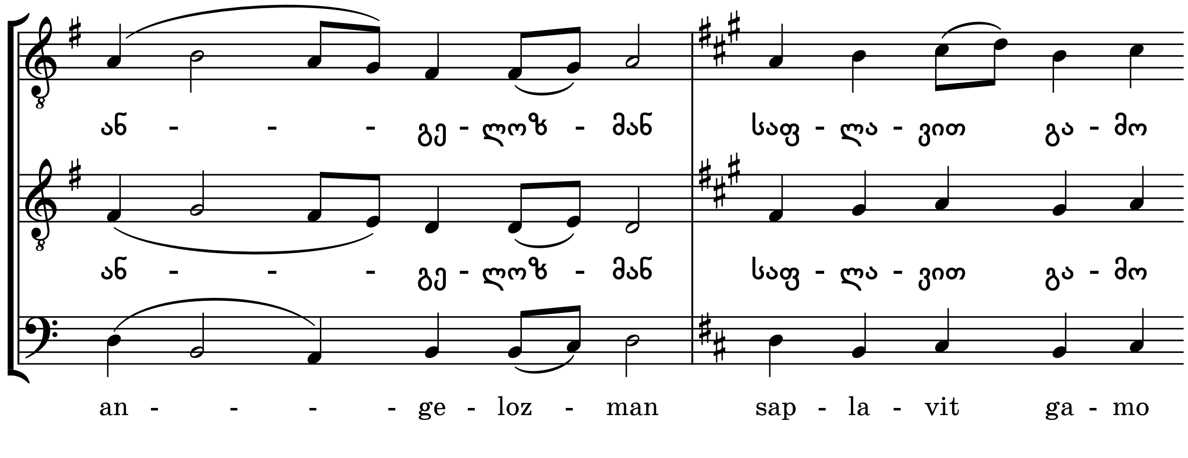
გ დასდებელი
Troparion 3

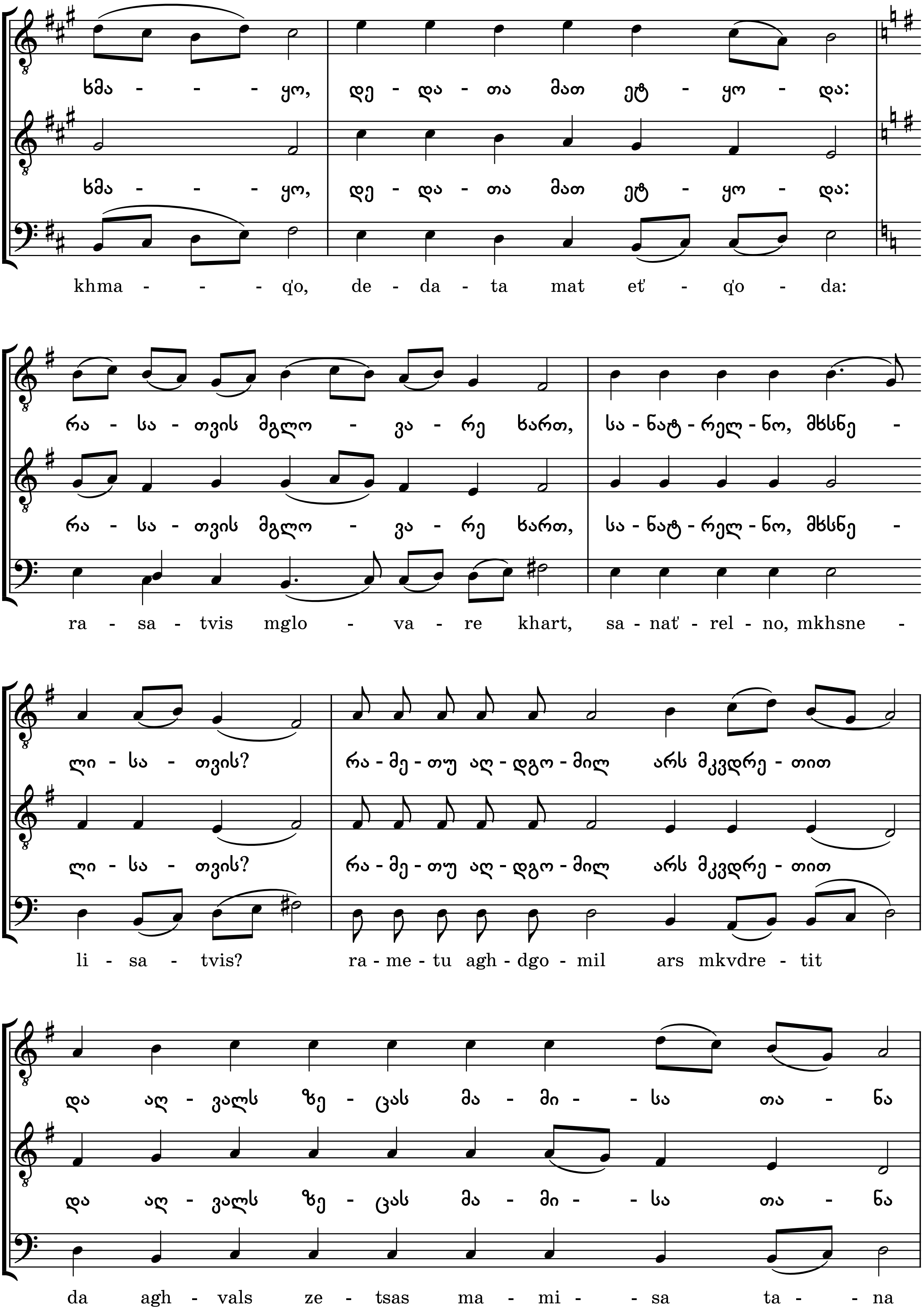


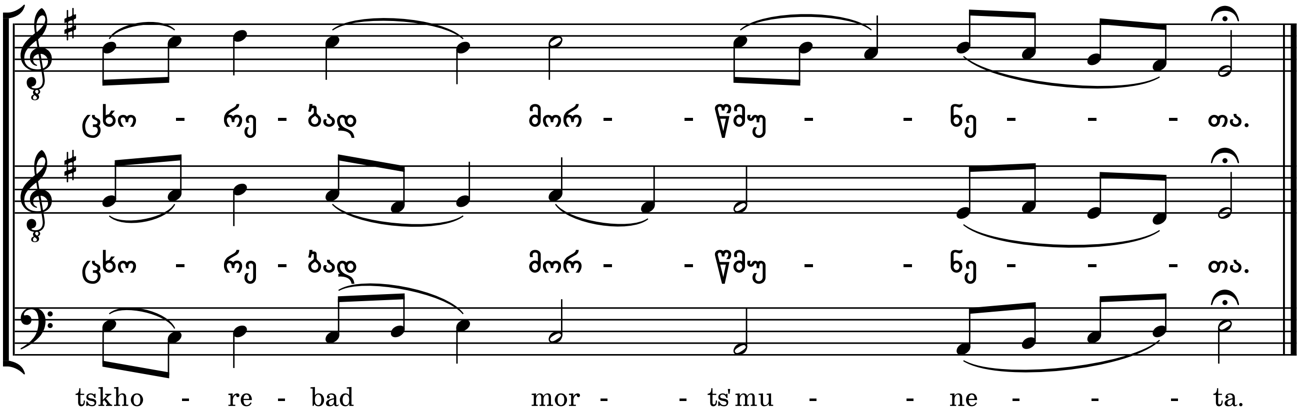


დ დასდებელი
Troparion 4

142

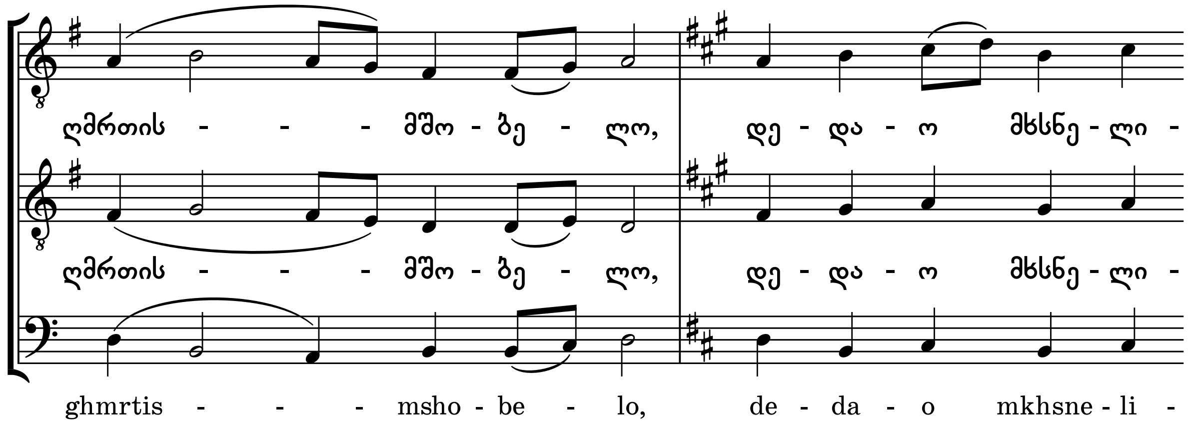


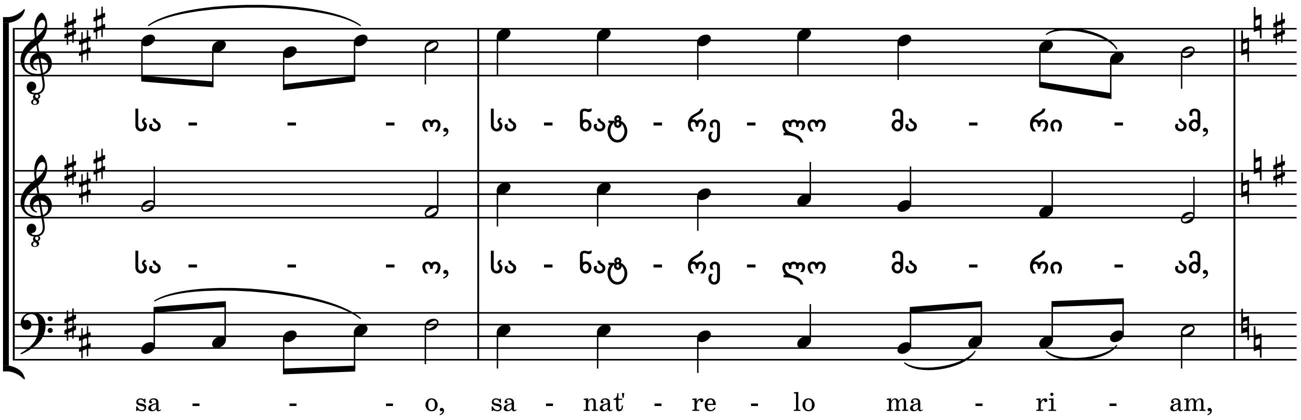

ხმა - - - ყო, დე - და - თა მათ ეტ - ყო - და:
ხმა - - - ყო, დე - და - თა მათ ეტ - ყო - და:
khma - - - q̓o, de - da - ta mat eť - q̓o - da:
რა - სა - თვის მგლო - ვა - რე ხართ, სა - ნატ - რელ - ნო, მხსნე -
რა - სა - თვის მგლო - ვა - რე ხართ, სა - ნატ - რელ - ნო, მხსნე -
ra - sa - tvis mglo - va - re khart, sa - nať - rel - no, mkhsne -
ლი - სა - თვის? რა - მე - თუ აღ - დგო - მილ არს მკვდრე - თით
ლი - სა - თვის? რა - მე - თუ აღ - დგო - მილ არს მკვდრე - თით
li - sa - tvis? ra - me - tu agh - dgo - mil ars mkvdre - tit
და აღ - ვალს ზე - ცას მა - მი - - სა თა - ნა
და აღ - ვალს ზე - ცას მა - მი - - სა თა - ნა
da agh - vals ze - tsas ma - mi - - sa ta - - na

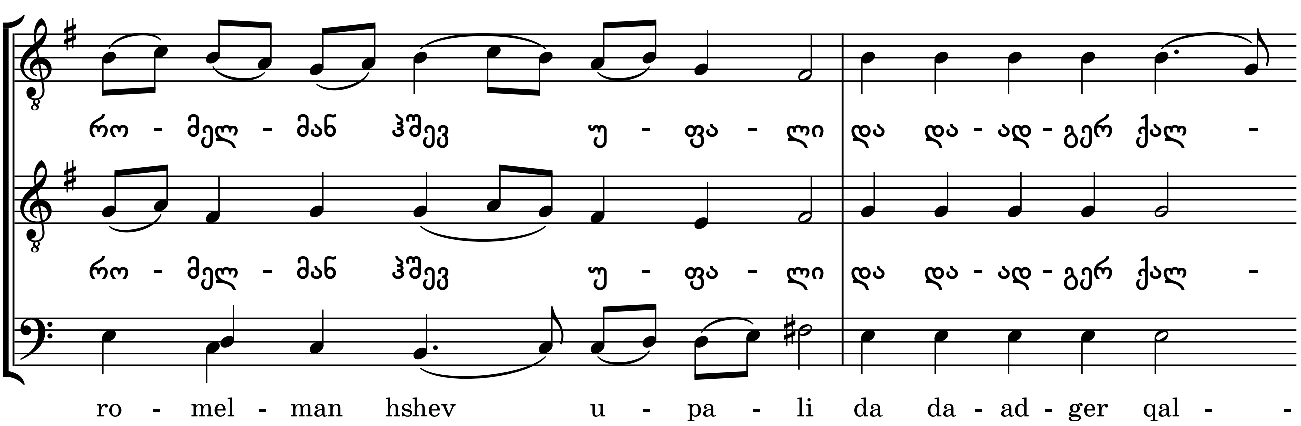


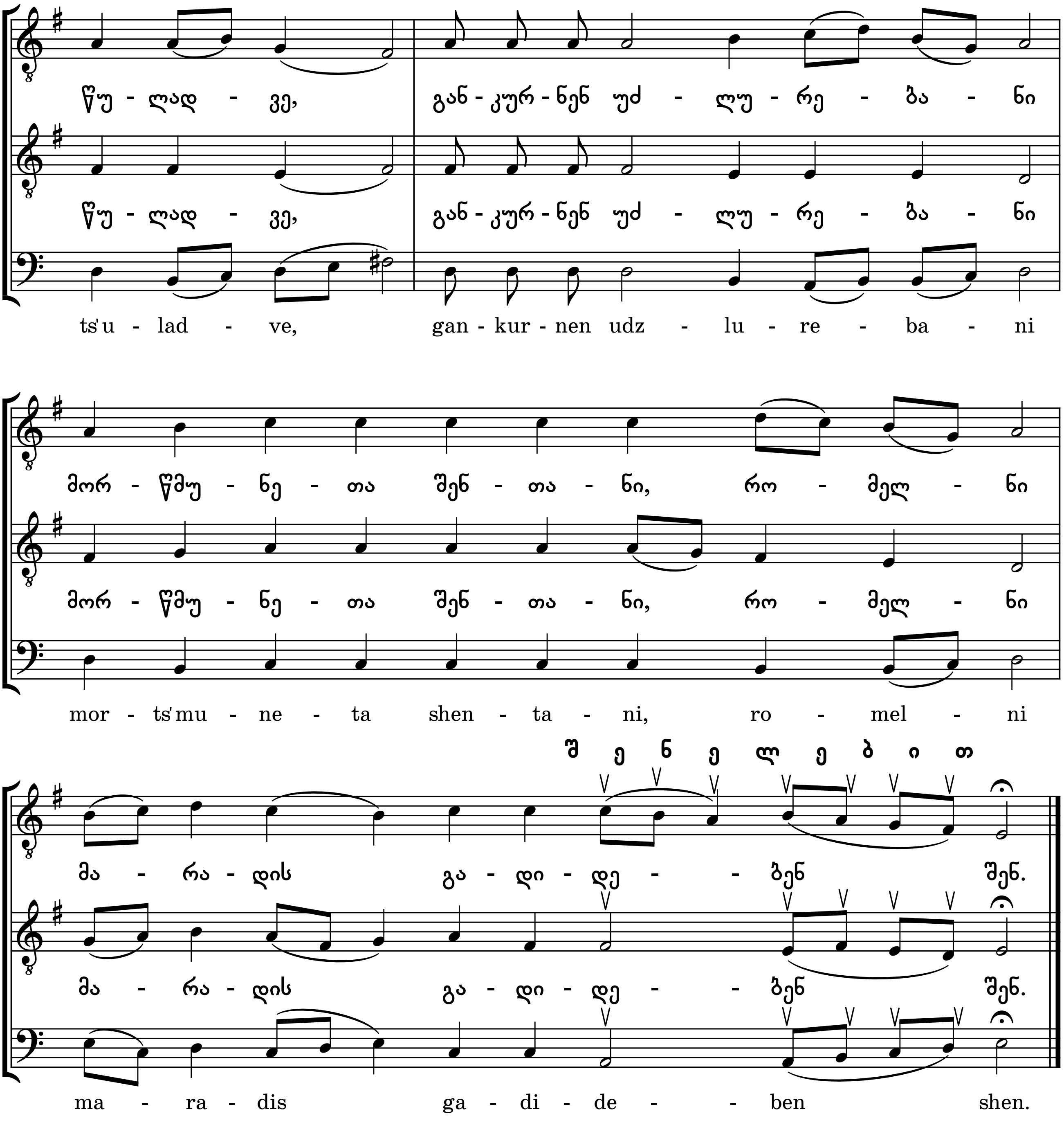
ღმრთისმშობლისაჲ
Theotokion

143








წუ - ლად - ვე, გან - კურ - ნენ უძ - ლუ - რე - ბა - ნი
წუ - ლად - ვე, გან - კურ - ნენ უძ - ლუ - რე - ბა - ნი
ts'u - lad - ve, gan - kur - nen udz - lu - re - ba - ni
მორ - წმუ - ნე - თა შენ - თა - ნი, რო - მელ - ნი
მორ - წმუ - ნე - თა შენ - თა - ნი, რო - მელ - ნი
mor - ts'mu - ne - ta shen - ta - ni, ro - mel - ni
შ ე ნ ე ლ ე ბ ი თ
მა - რა - დის გა - დი - დე - - ბენ შენ.
მა - რა - დის გა - დი - დე - - ბენ შენ.
ma - ra - dis ga - di - de - - ben shen.

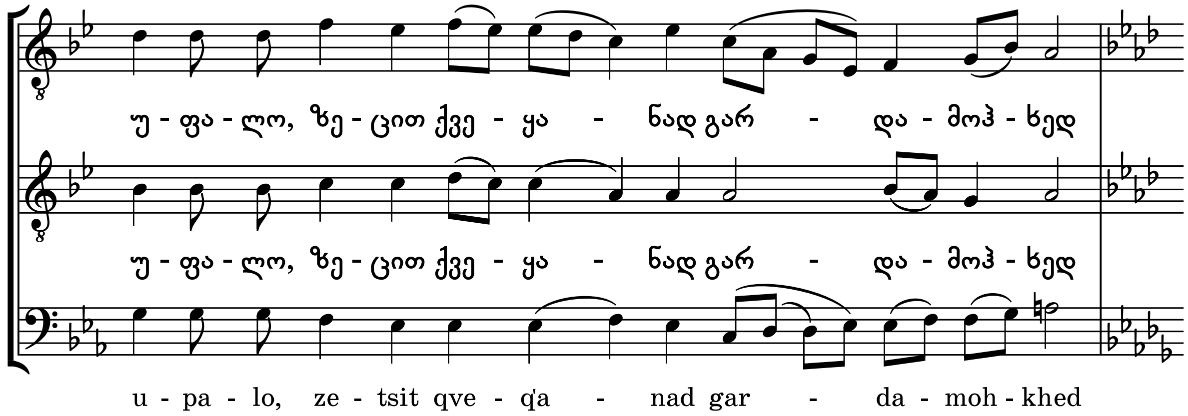
სხუანი ჴმაჲ ბ გუერდი
Other Stichera the Plagal Second Tone

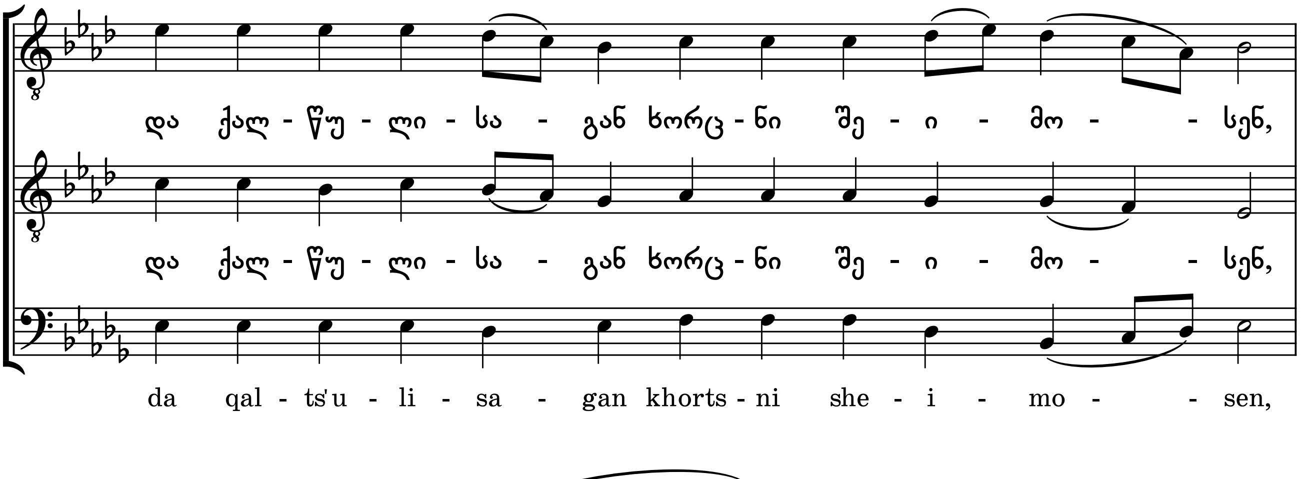
უფალო, საჴსენებელსა...

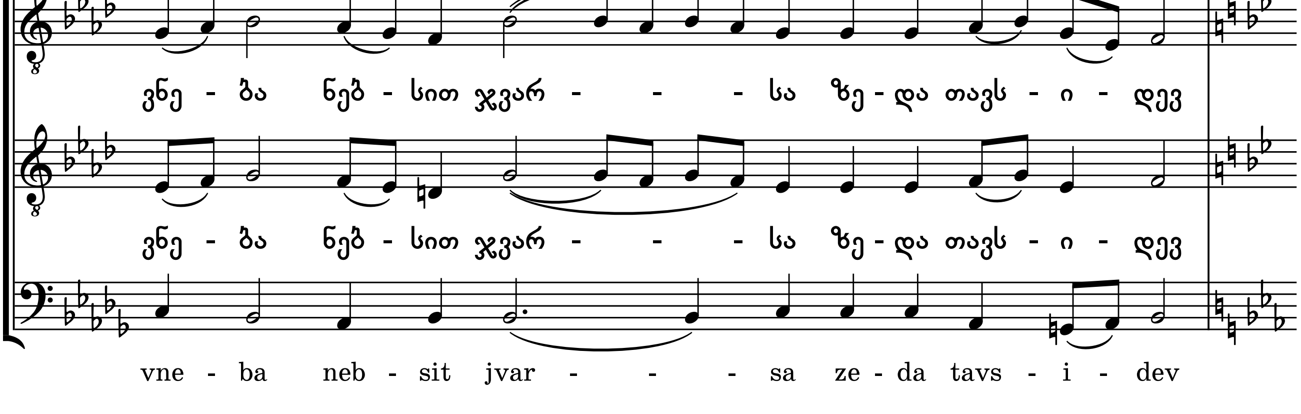
All creation feasts...

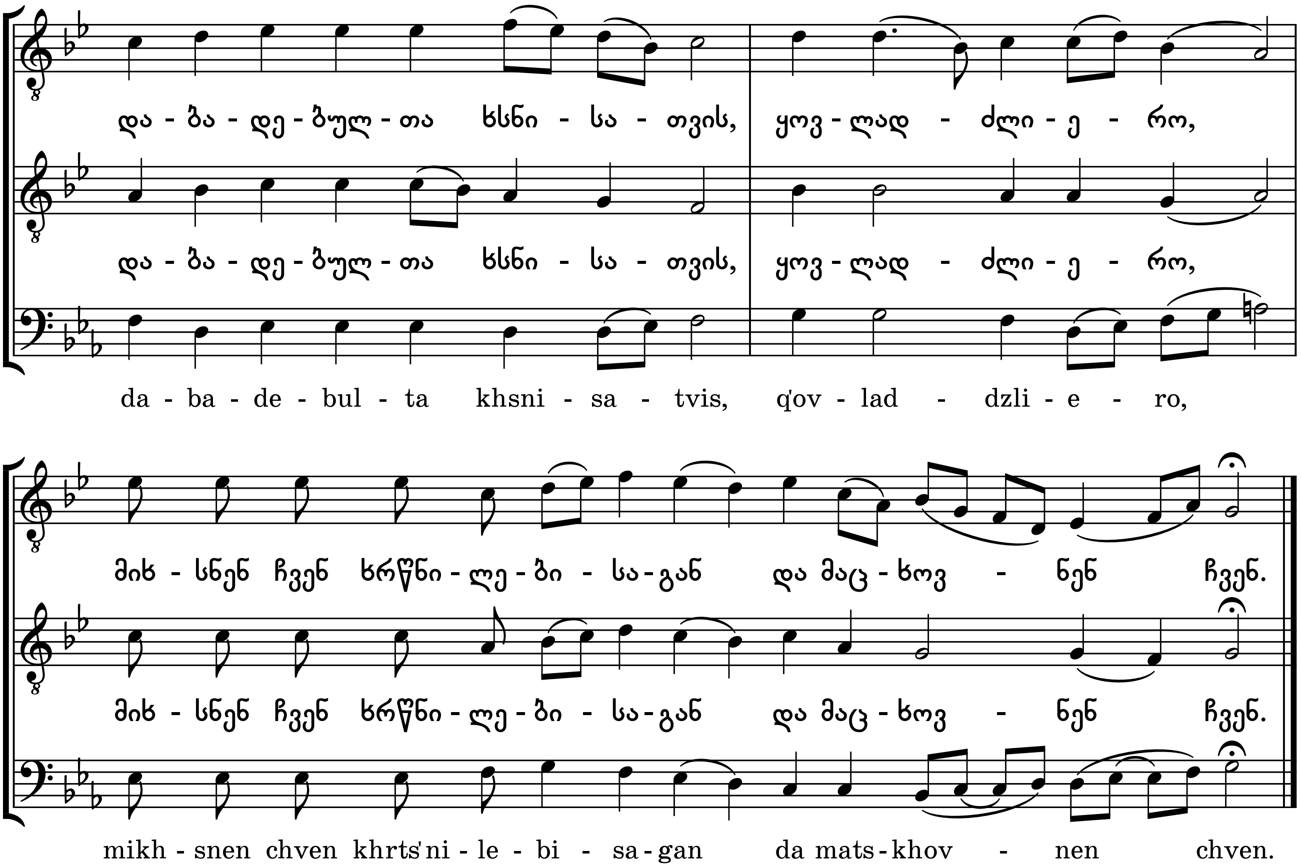
ა დასდებელი
Troparion 1

144



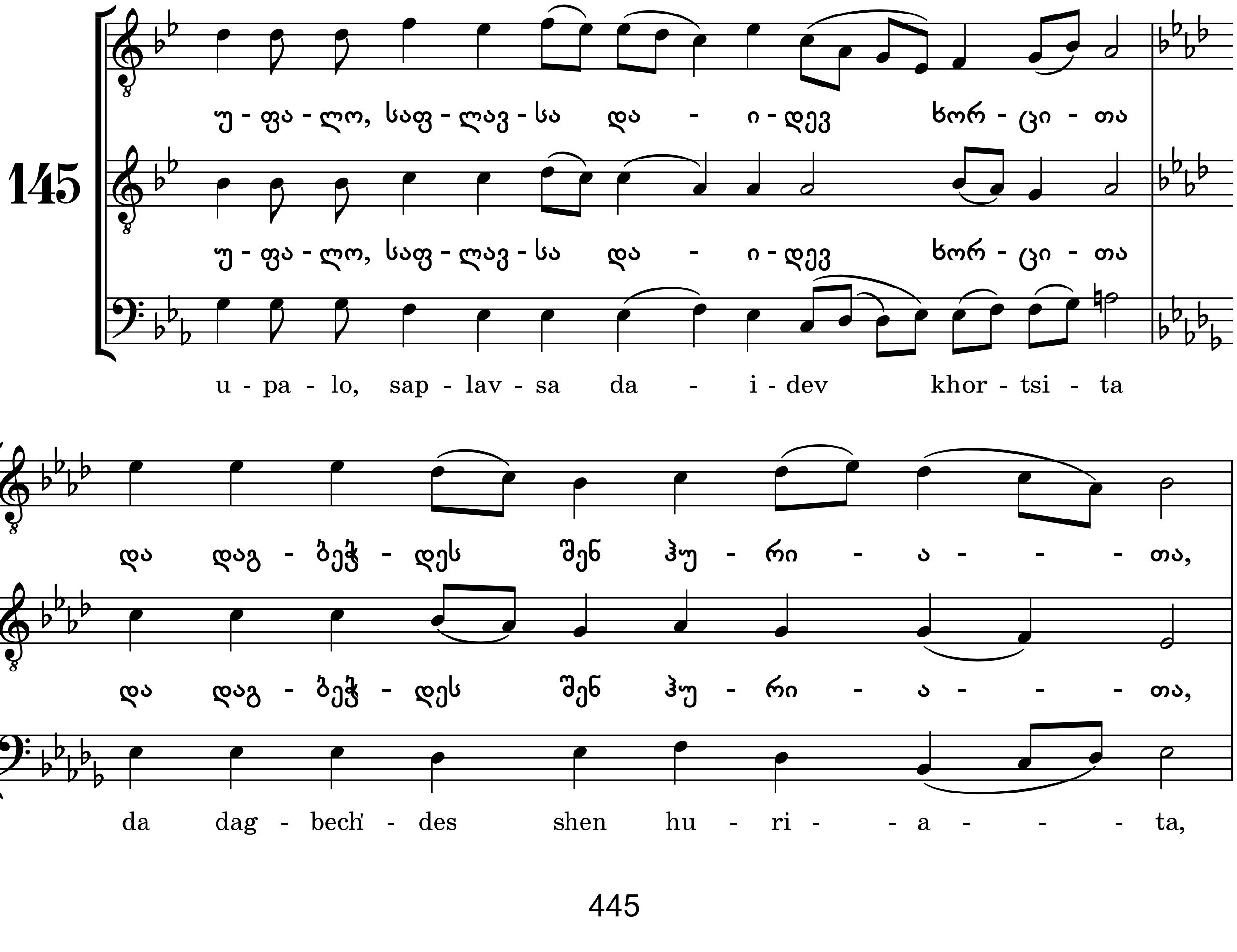


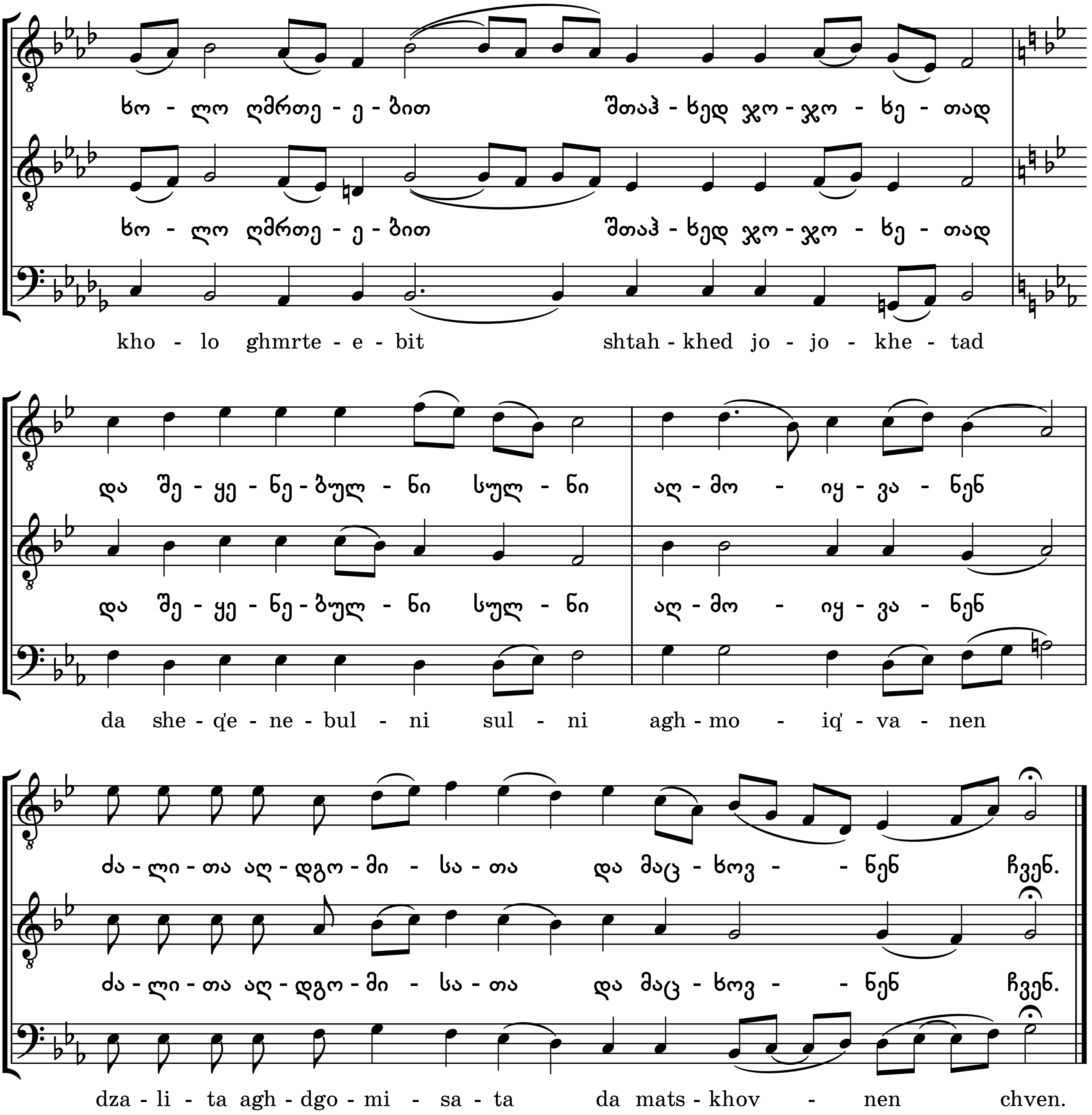




ბ დასდებელი

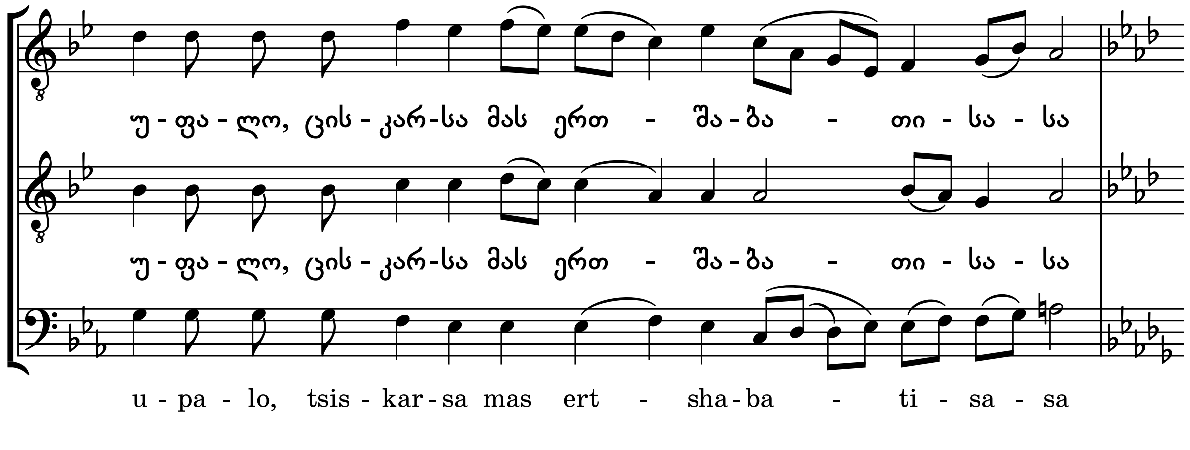
Troparion 2

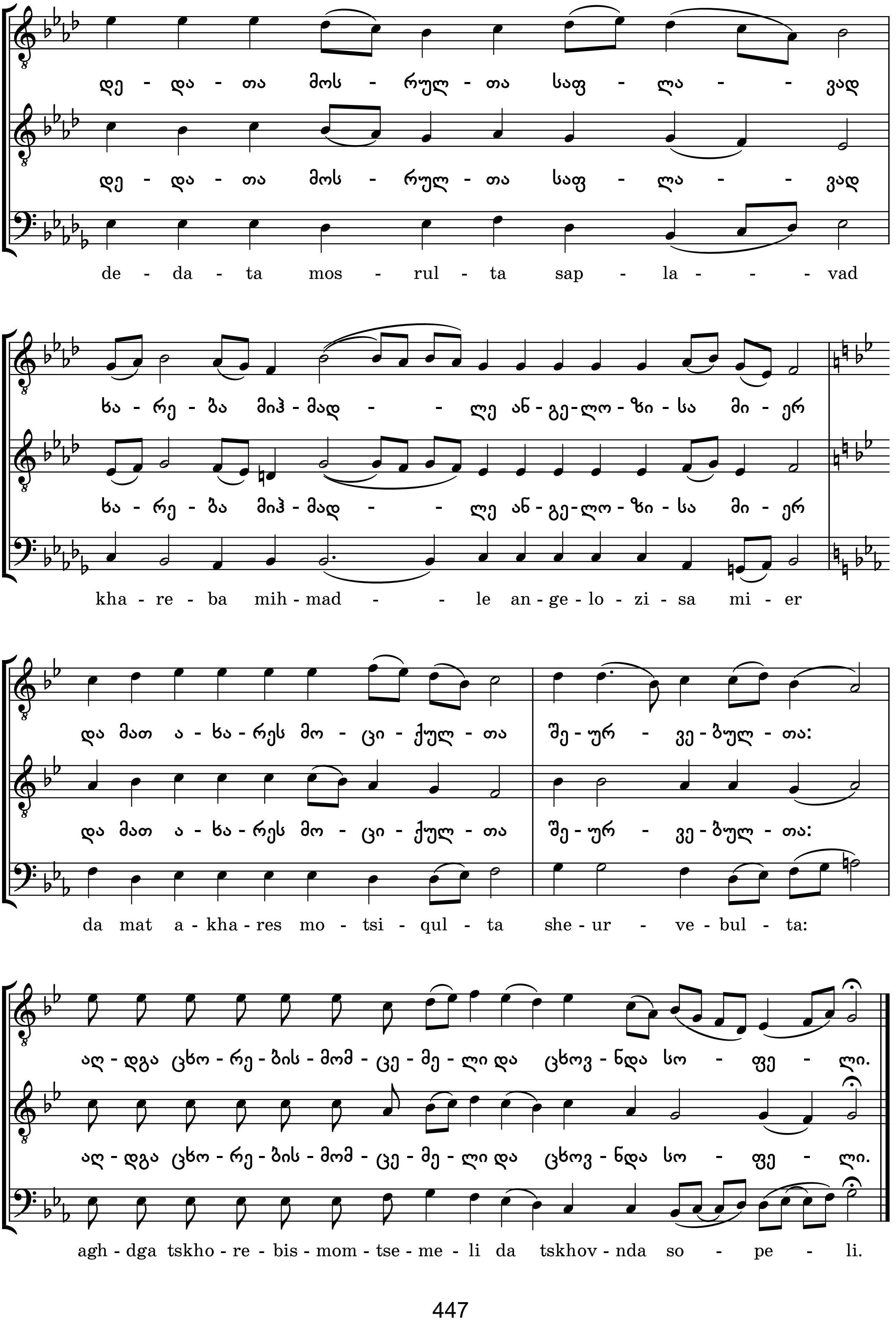




გ დასდებელი
Troparion 3

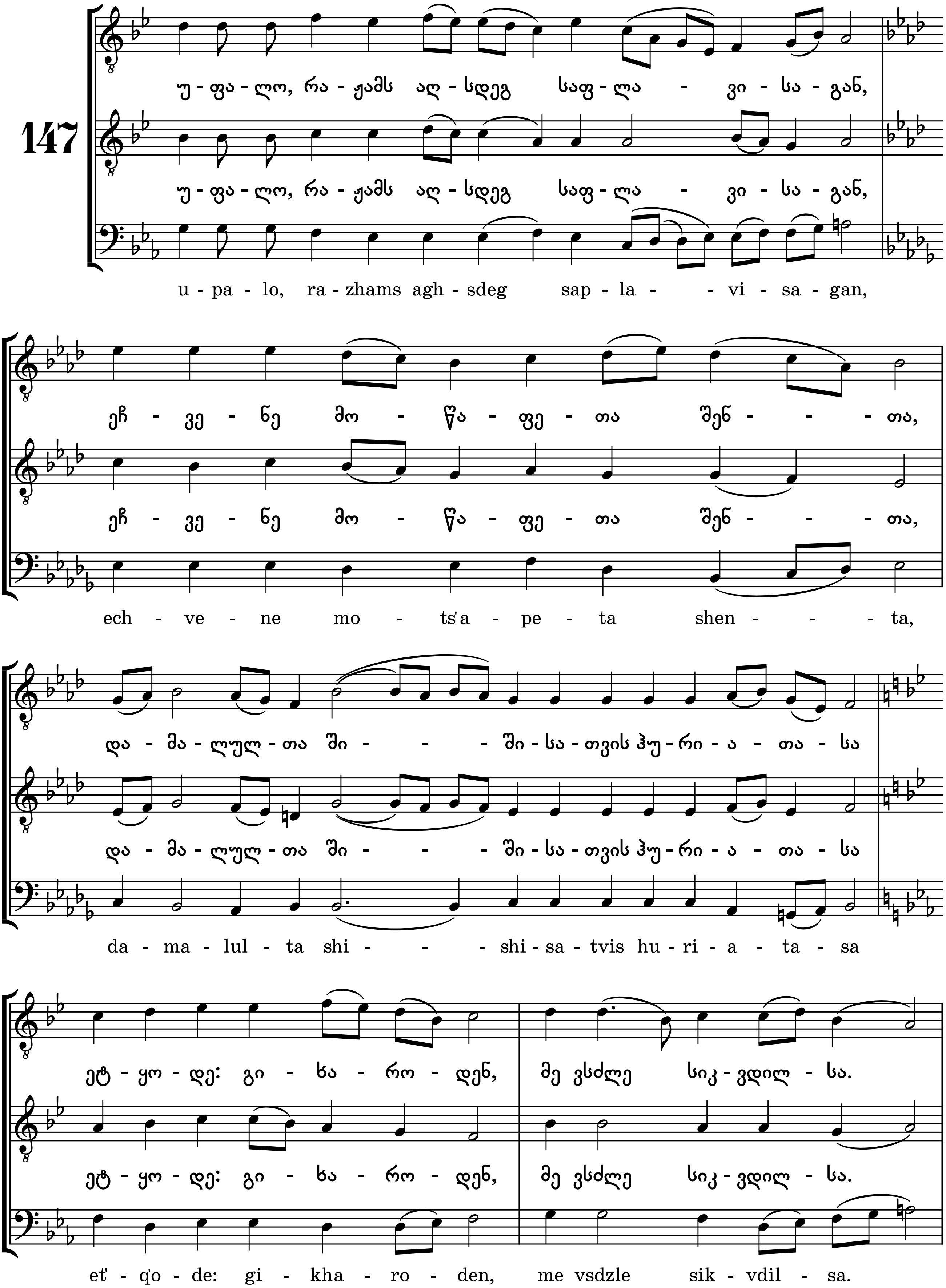
146

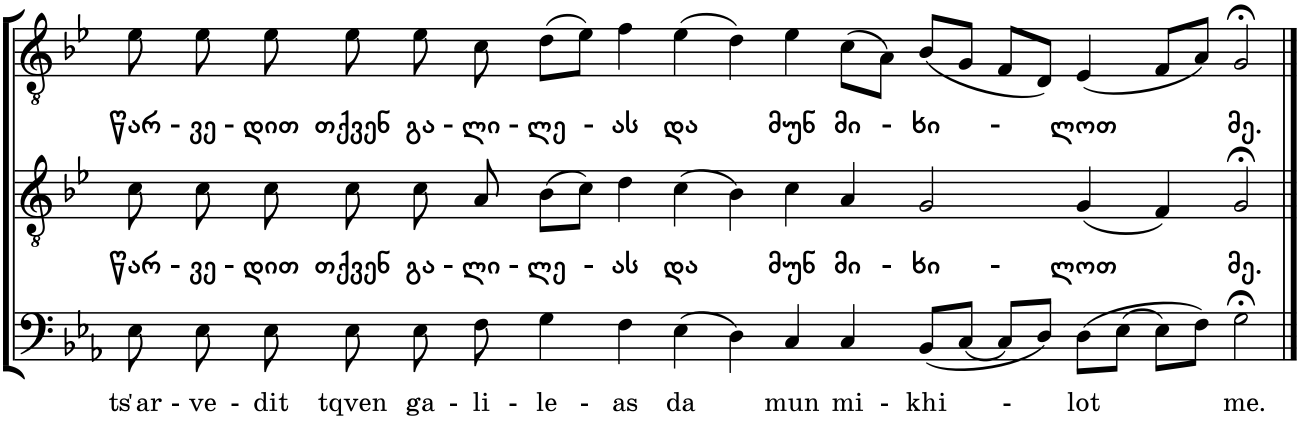



დე - და - თა მოს - რულ - თა საფ - ლა - - ვად
დე - და - თა მოს - რულ - თა საფ - ლა - - ვად
de - da - ta mos - rul - ta sap - la - - - vad
ხა - რე - ბა მიჰ - მად - - ლე ან - გე - ლო - ზი - სა მი - ერ
ხა - რე - ბა მიჰ - მად - - ლე ან - გე - ლო - ზი - სა მი - ერ
kha - re - ba mih - mad - - le an - ge - lo - zi - sa mi - er
და მათ ა - ხა - რეს მო - ცი - ქულ - თა შე - ურ - ვე - ბულ - თა:
და მათ ა - ხა - რეს მო - ცი - ქულ - თა შე - ურ - ვე - ბულ - თა:
da mat a - kha - res mo - tsi - qul - ta she - ur - ve - bul - ta:
აღ - დგა ცხო - რე - ბის - მომ - ცე - მე - ლი და ცხოვ - ნდა სო - ფე - ლი.
აღ - დგა ცხო - რე - ბის - მომ - ცე - მე - ლი და ცხოვ - ნდა სო - ფე - ლი.
agh - dga tskho - re - bis - mom - tse - me - li da tskhov - nda so - pe - li.

კჳრიაკესა, ჴმაჲ ბ გუერდი　　　　უფალო, საჴსენებელსა

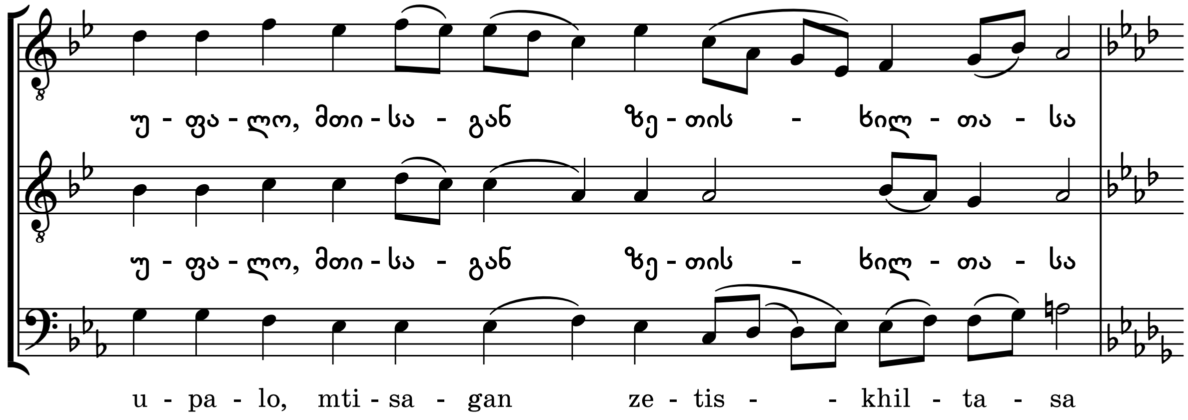
დ დასდებელი
Troparion 4

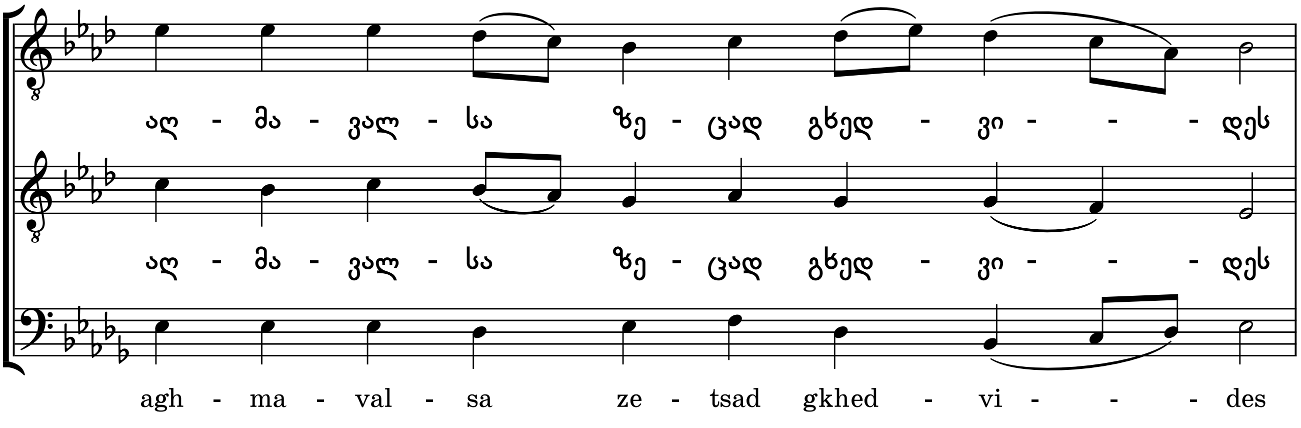


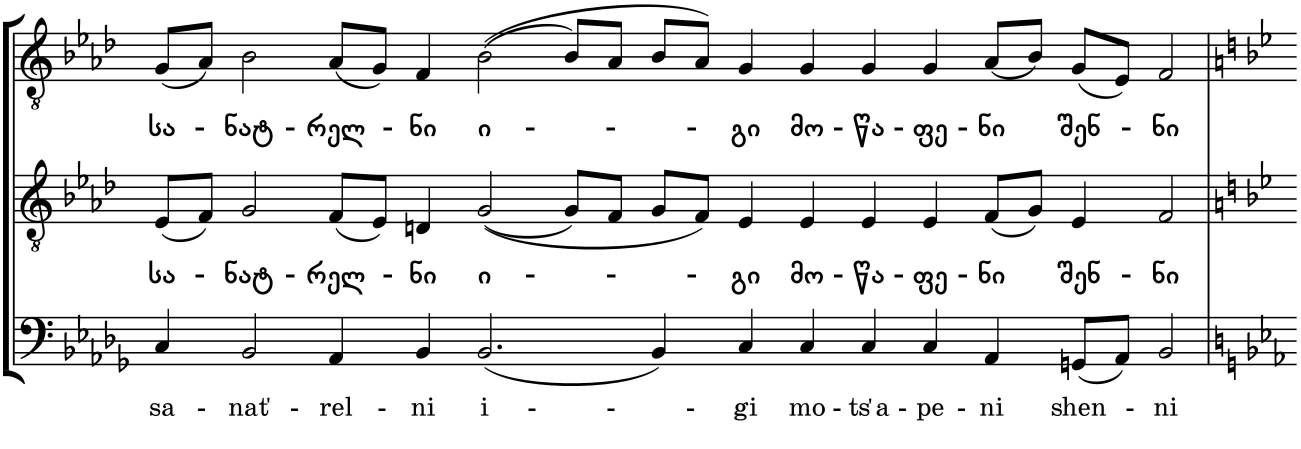


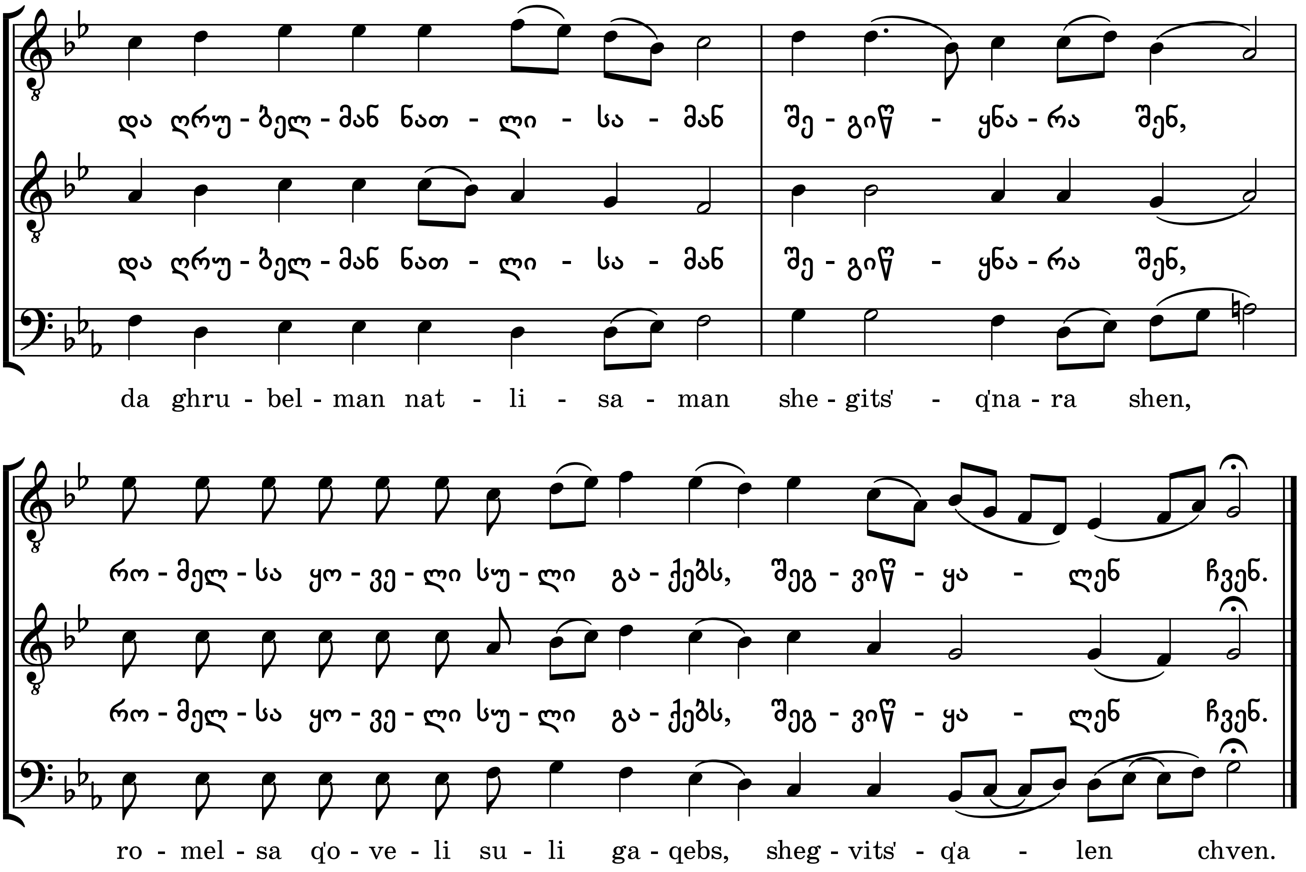
ე დასდებელი
Troparion 5

148



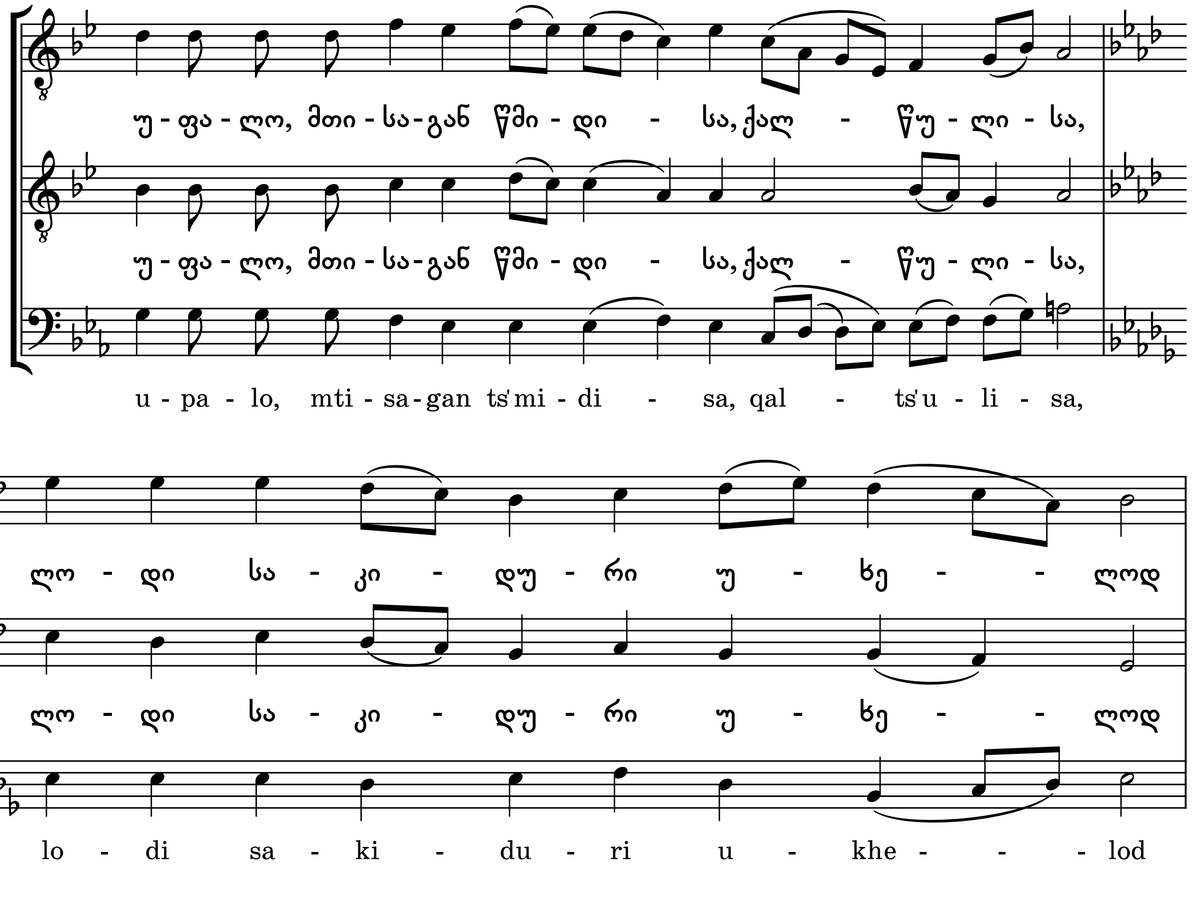


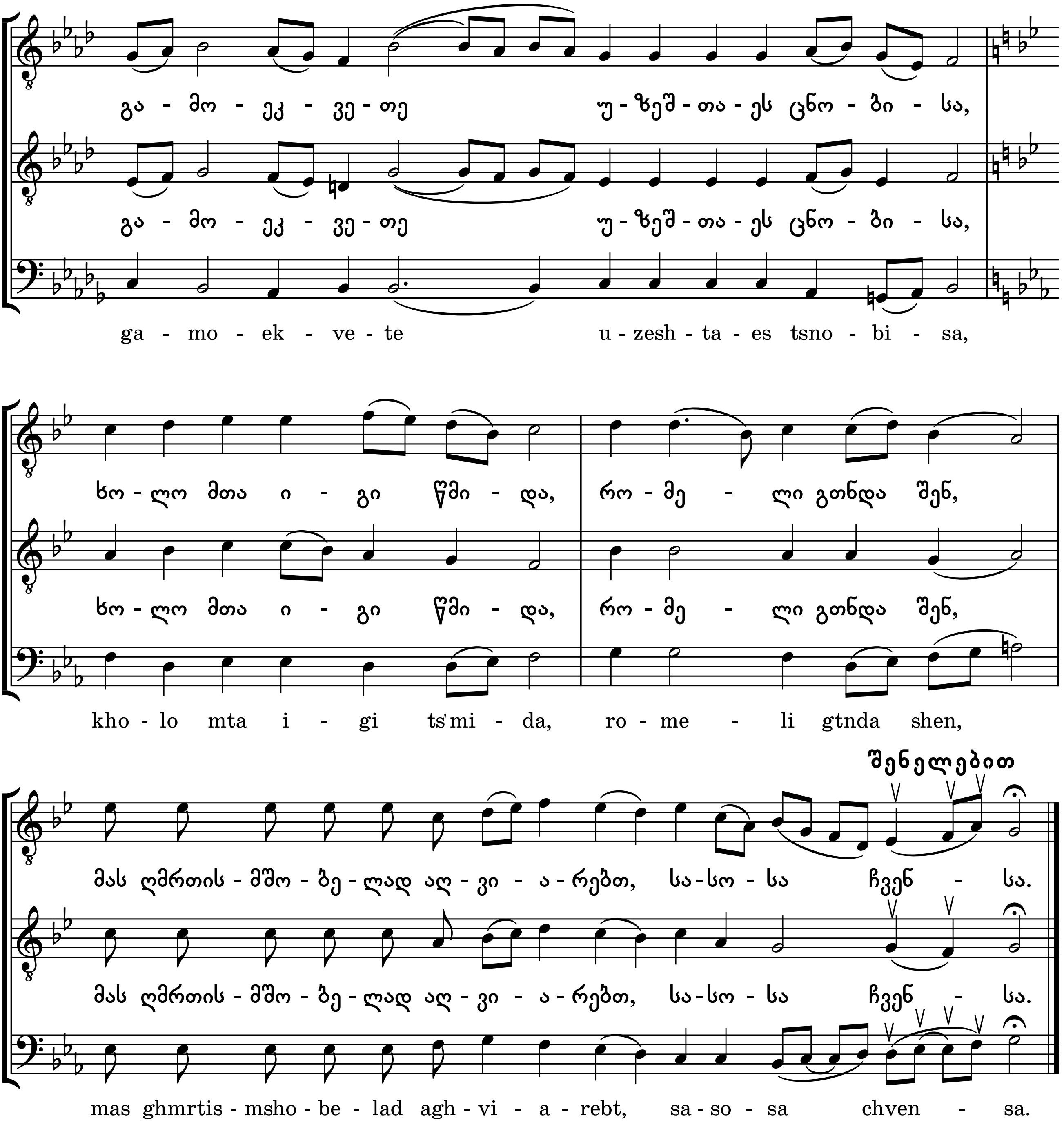




ღმრთისმშობლისაჲ
Theotokion

149




გა - მო - ეკ - ვე - თე უ - ზეშ - თა - ეს ცნო - ბი - სა,
გა - მო - ეკ - ვე - თე უ - ზეშ - თა - ეს ცნო - ბი - სა,
ga - mo - ek - ve - te u - zesh - ta - es tsno - bi - sa,
ხო - ლო მთა ი - გი წმი - და, რო - მე - ლი გთნდა შენ,
ხო - ლო მთა ი - გი წმი - და, რო - მე - ლი გთნდა შენ,
kho - lo mta i - gi ts'mi - da, ro - me - li gtnda shen,
შენელებით
მას ღმრთის - მშო - ბე - ლად აღ - ვი - ა - რებთ, სა-სო - სა ჩვენ - სა.
მას ღმრთის - მშო - ბე - ლად აღ - ვი - ა - რებთ, სა-სო - სა ჩვენ - სა.
mas ghmrtis - msho - be - lad agh - vi - a - rebt, sa - so - sa chven - sa.

სხუანი ჴმაჲ ბ გუერდი

Other Stichera the Plagal Second Tone

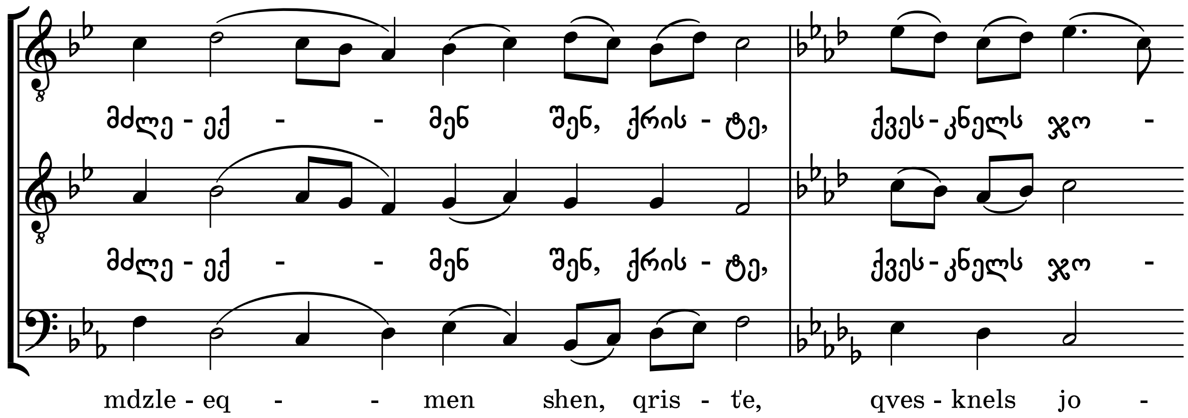
მძლე-ექმენ შენ, ქრისტე...

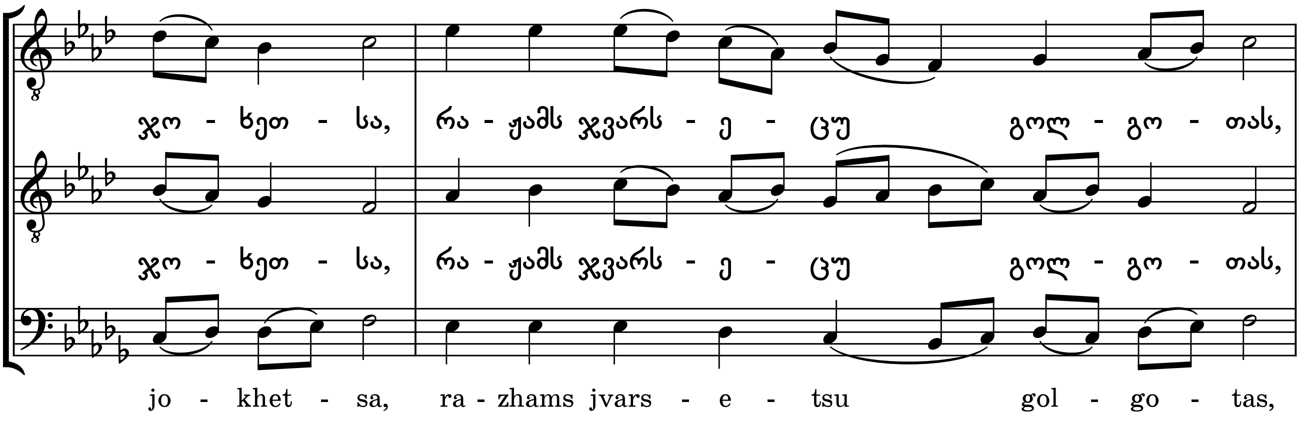
Thou hast conquered, O Christ...

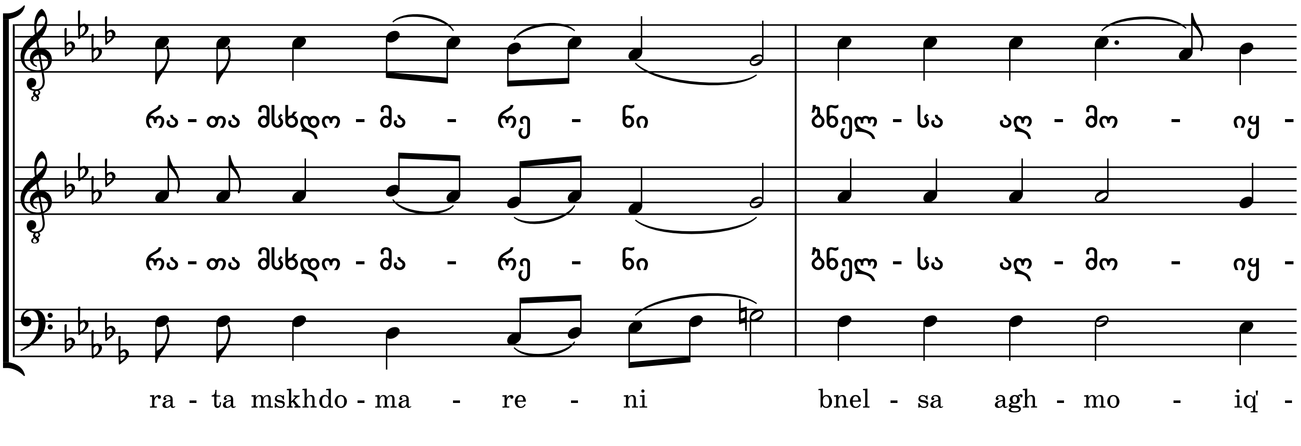
ა დასდებელი

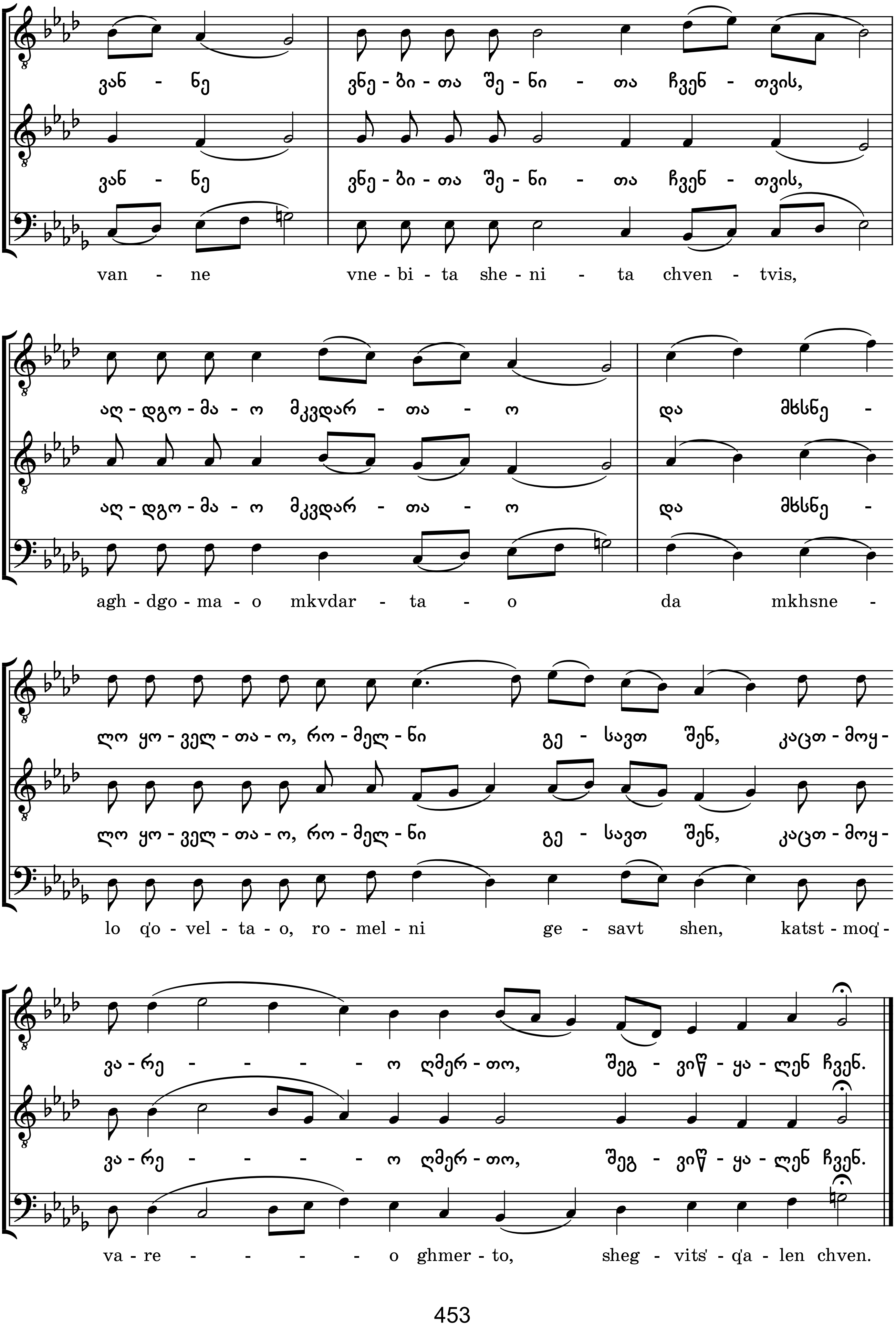
Troparion 1

150



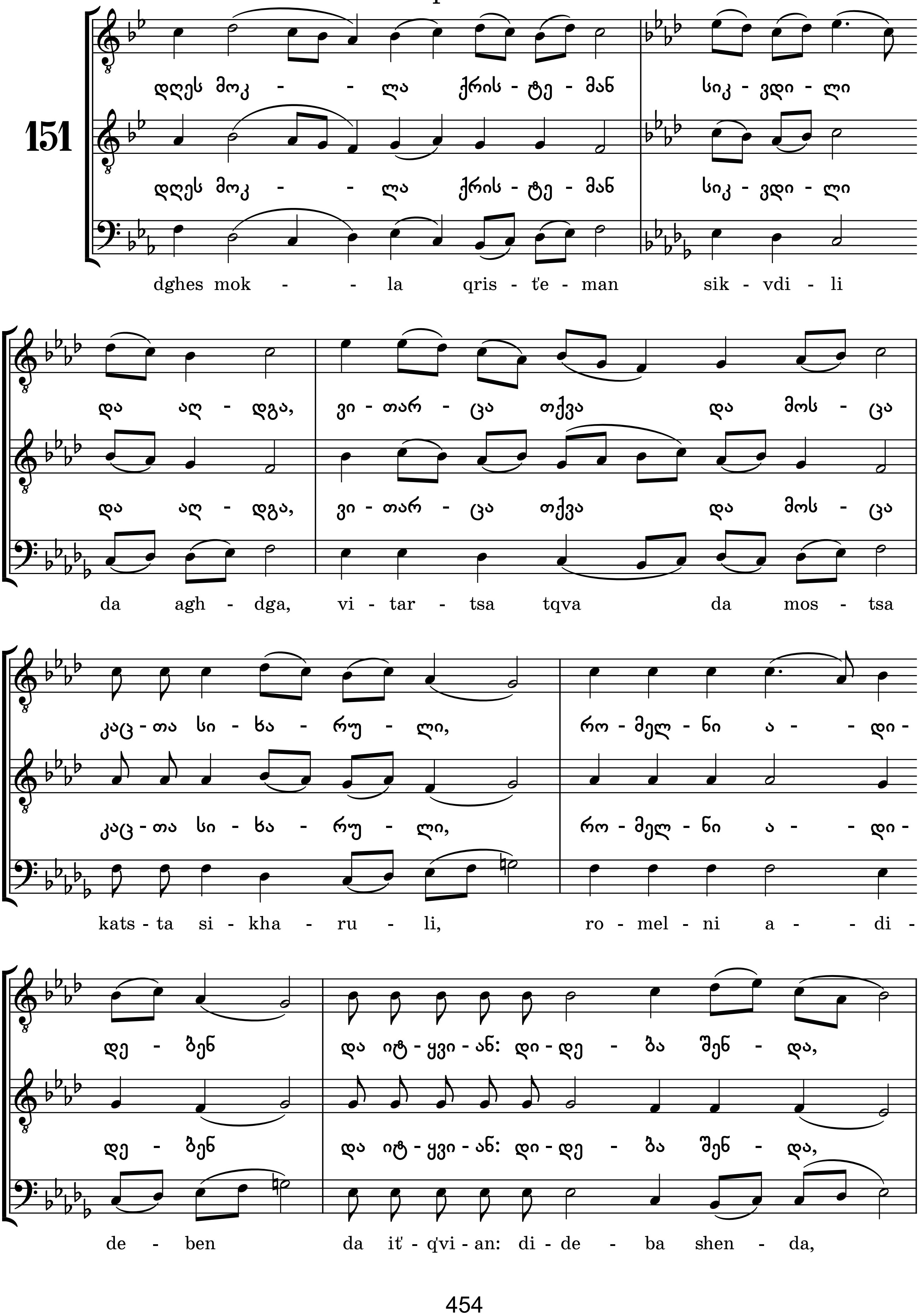





ვან - ნე
ვნე - ბი - თა შე - ნი - თა ჩვენ - თვის,
ვან - ნე
ვნე - ბი - თა შე - ნი - თა ჩვენ - თვის,
van - ne
vne - bi - ta she - ni - ta chven - tvis,
აღ - დგო - მა - ო მკვდარ - თა - ო
და მხსნე -
აღ - დგო - მა - ო მკვდარ - თა - ო
და მხსნე -
agh - dgo - ma - o mkvdar - ta - o
da mkhsne -
ლო ყო - ველ - თა - ო, რო - მელ - ნი გე - სავთ შენ, კაცთ - მოყ -
ლო ყო - ველ - თა - ო, რო - მელ - ნი გე - სავთ შენ, კაცთ - მოყ -
lo q'o - vel - ta - o, ro - mel - ni ge - savt shen, katst - moq' -
ვა - რე - - - - ო ღმერ - თო, შეგ - ვიწ - ყა - ლენ ჩვენ.
ვა - რე - - - - ო ღმერ - თო, შეგ - ვიწ - ყა - ლენ ჩვენ.
va - re - - - - o ghmer - to, sheg - vits' - q'a - len chven.

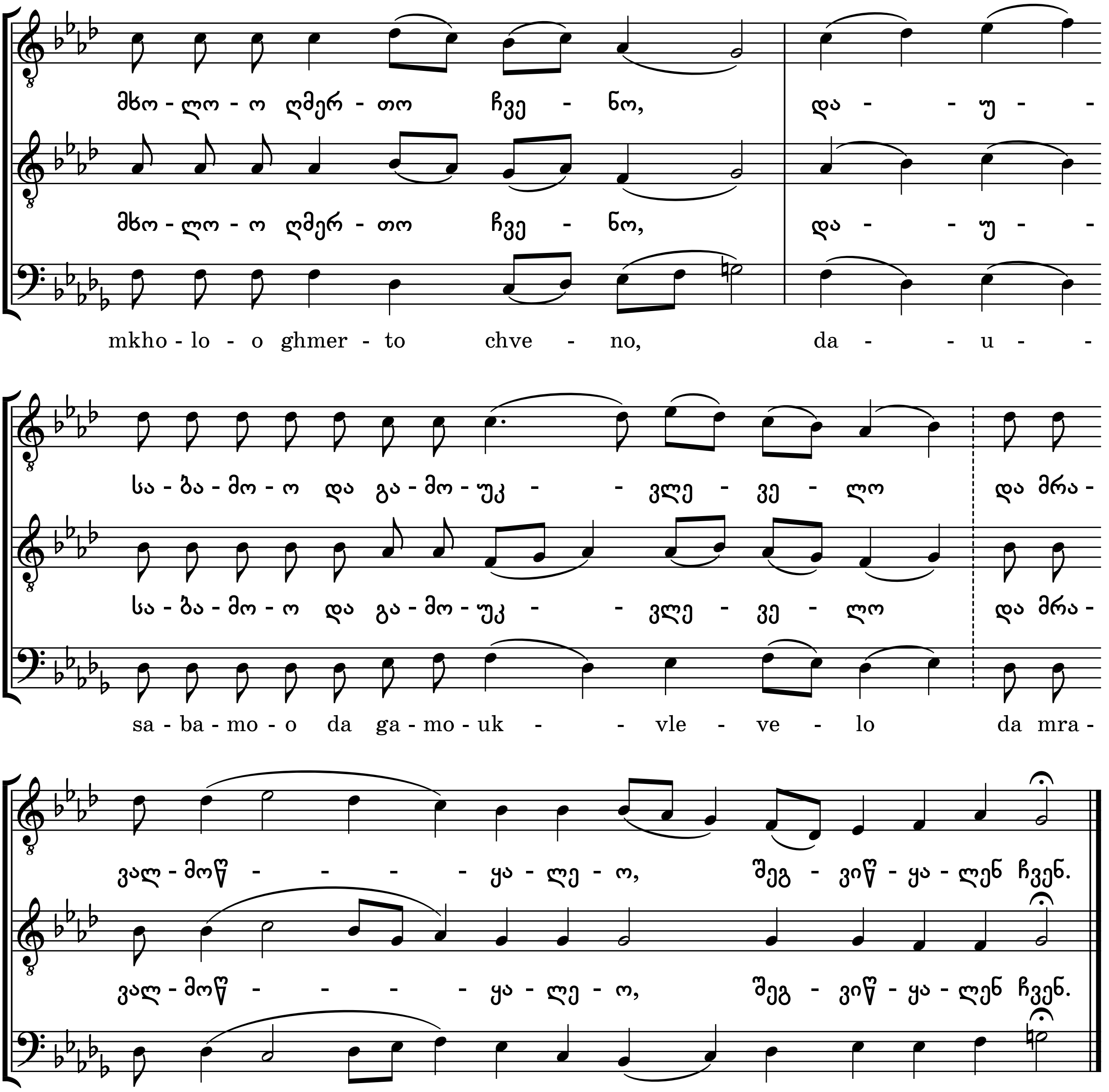
ბ დასდებელი
Troparion 2

151



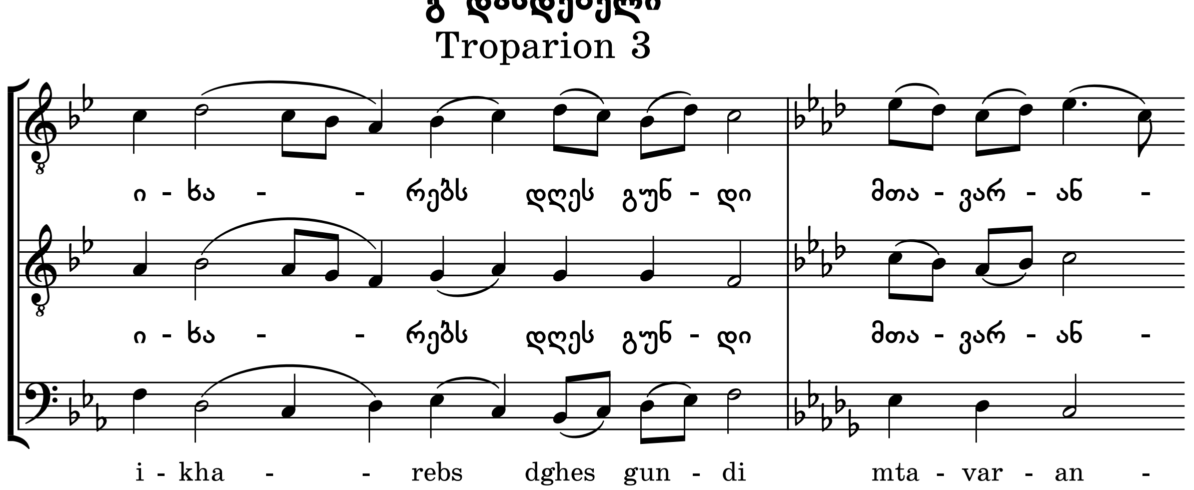
კჳრიაკესა, ჴმაჲ ბ გუერდი

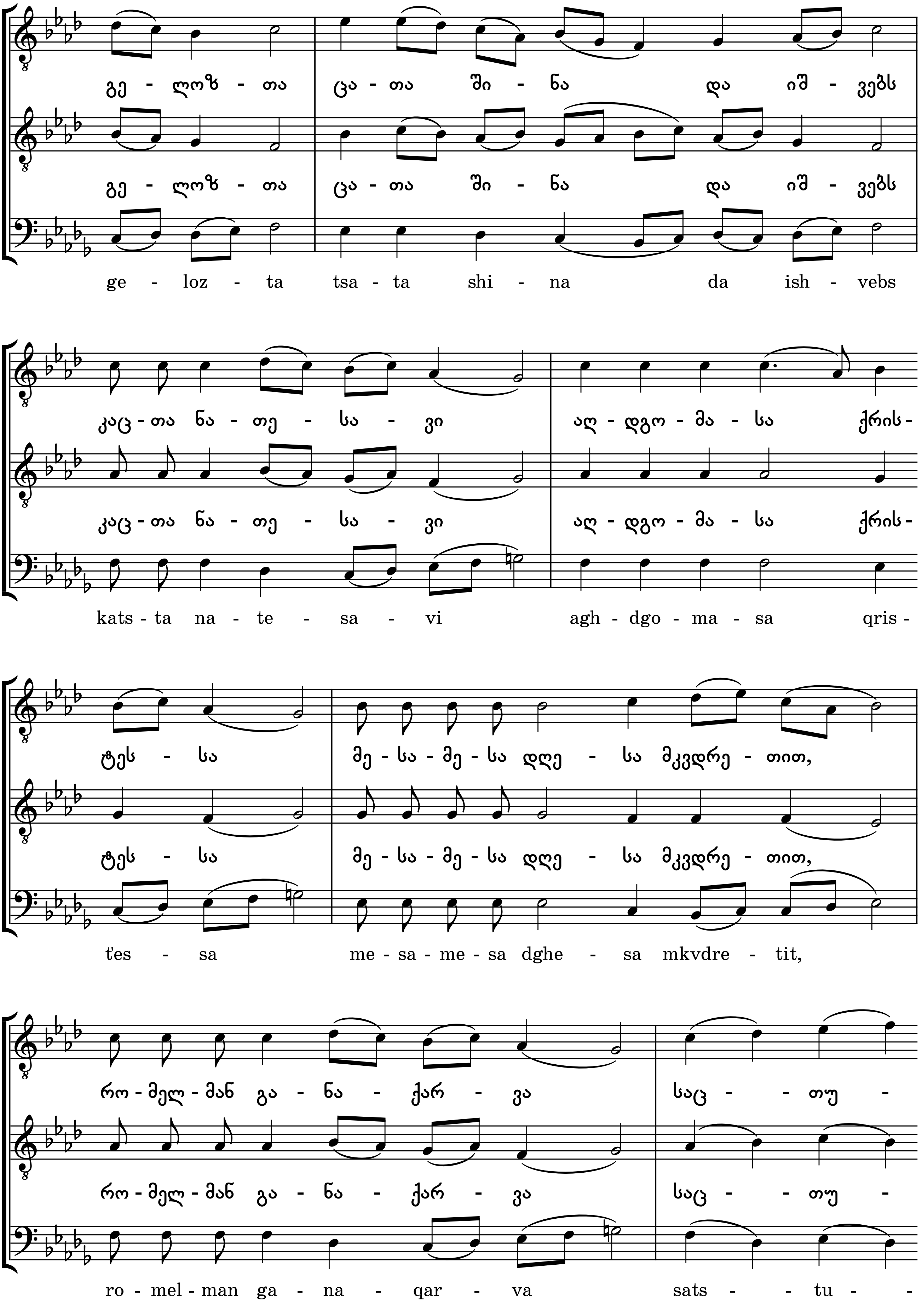
მძლე-ექმენ შენ, ქრისტე

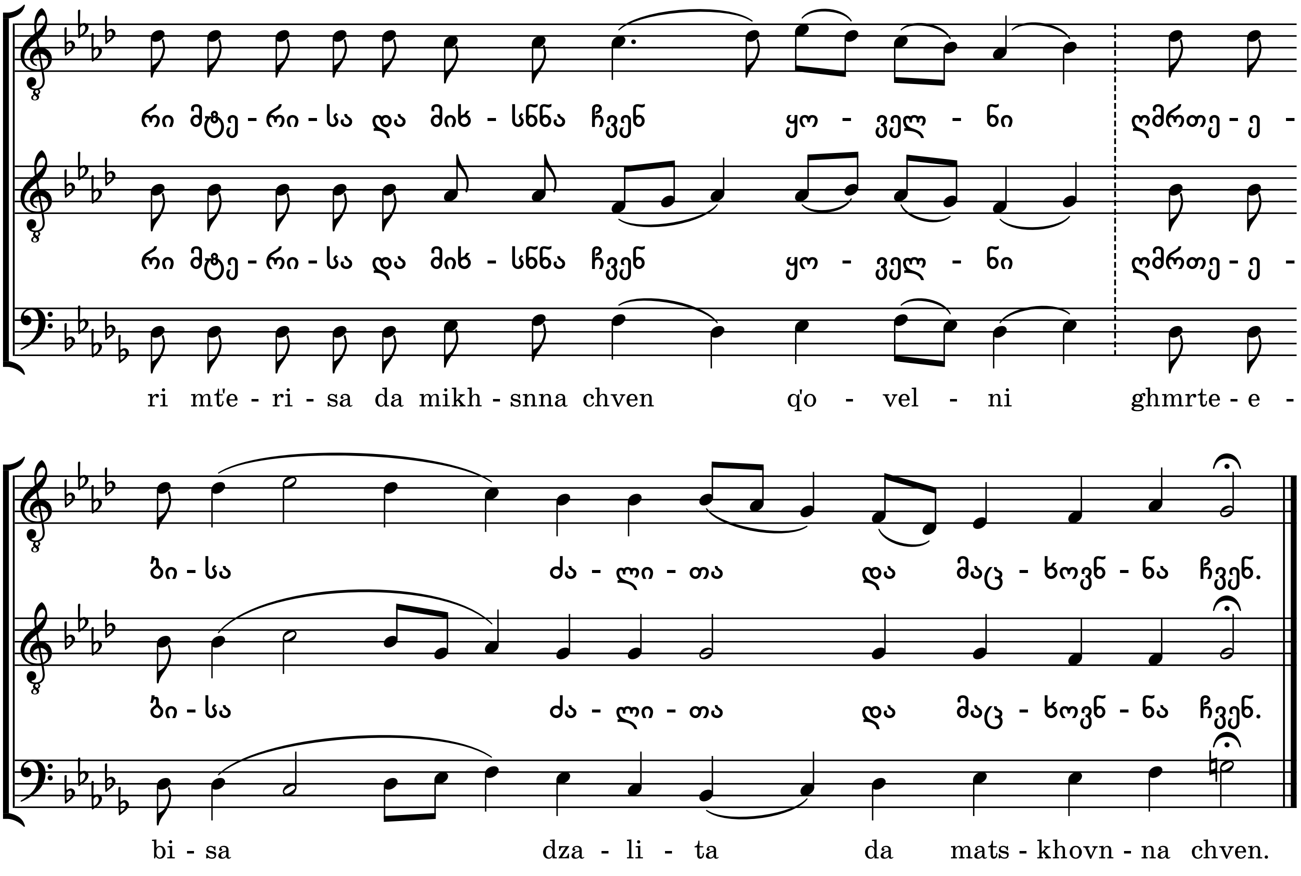


გ დასდებელი
Troparion 3

152

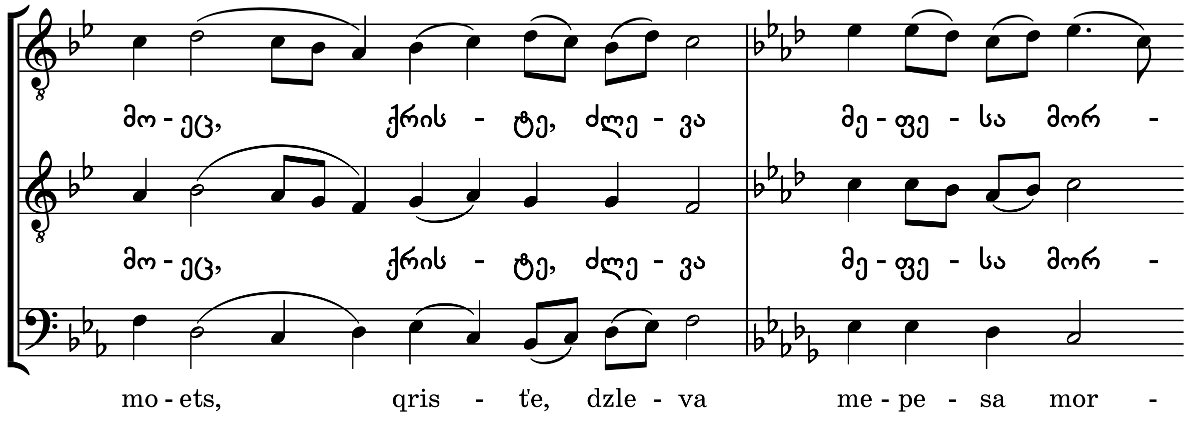


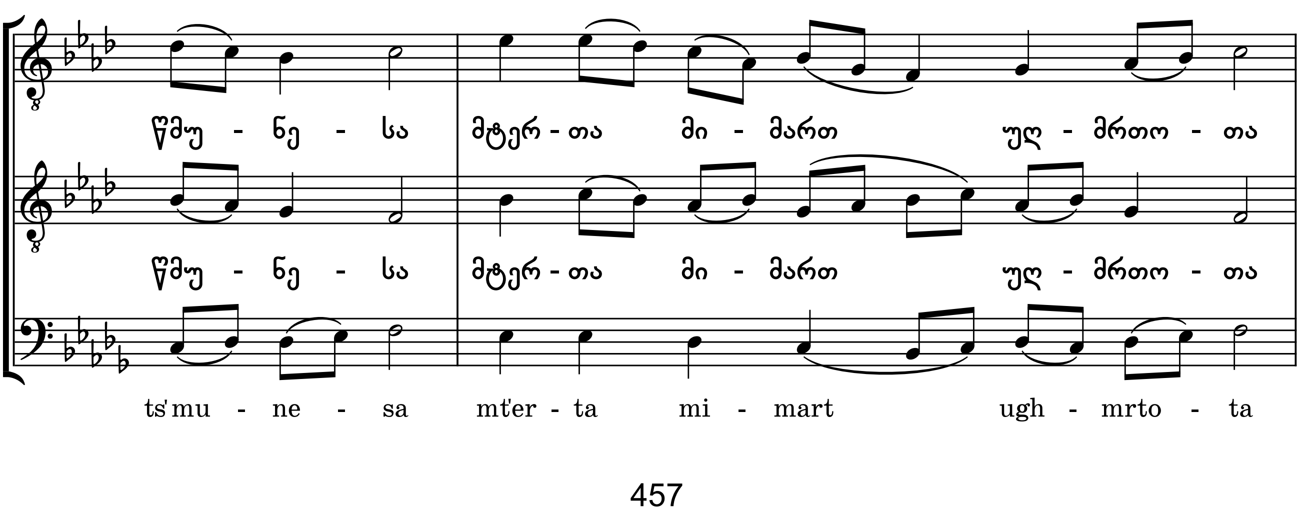

გე - ლოზ - თა ცა - თა ში - ნა და იშ - ვებს
გე - ლოზ - თა ცა - თა ში - ნა და იშ - ვებს
ge - loz - ta tsa - ta shi - na da ish - vebs
კაც - თა ნა - თე - სა - ვი აღ - დგო - მა - სა ქრის-
კაც - თა ნა - თე - სა - ვი აღ - დგო - მა - სა ქრის-
kats - ta na - te - sa - vi agh - dgo - ma - sa qris -
ტეს - სა მე - სა - მე - სა დღე - სა მკვდრე - თით,
ტეს - სა მე - სა - მე - სა დღე - სა მკვდრე - თით,
t'es - sa me - sa - me - sa dghe - sa mkvdre - tit,
რო - მელ - მან გა - ნა - ქარ - ვა საც - - თუ -
რო - მელ - მან გა - ნა - ქარ - ვა საც - - თუ -
ro - mel - man ga - na - qar - va sats - - tu - -

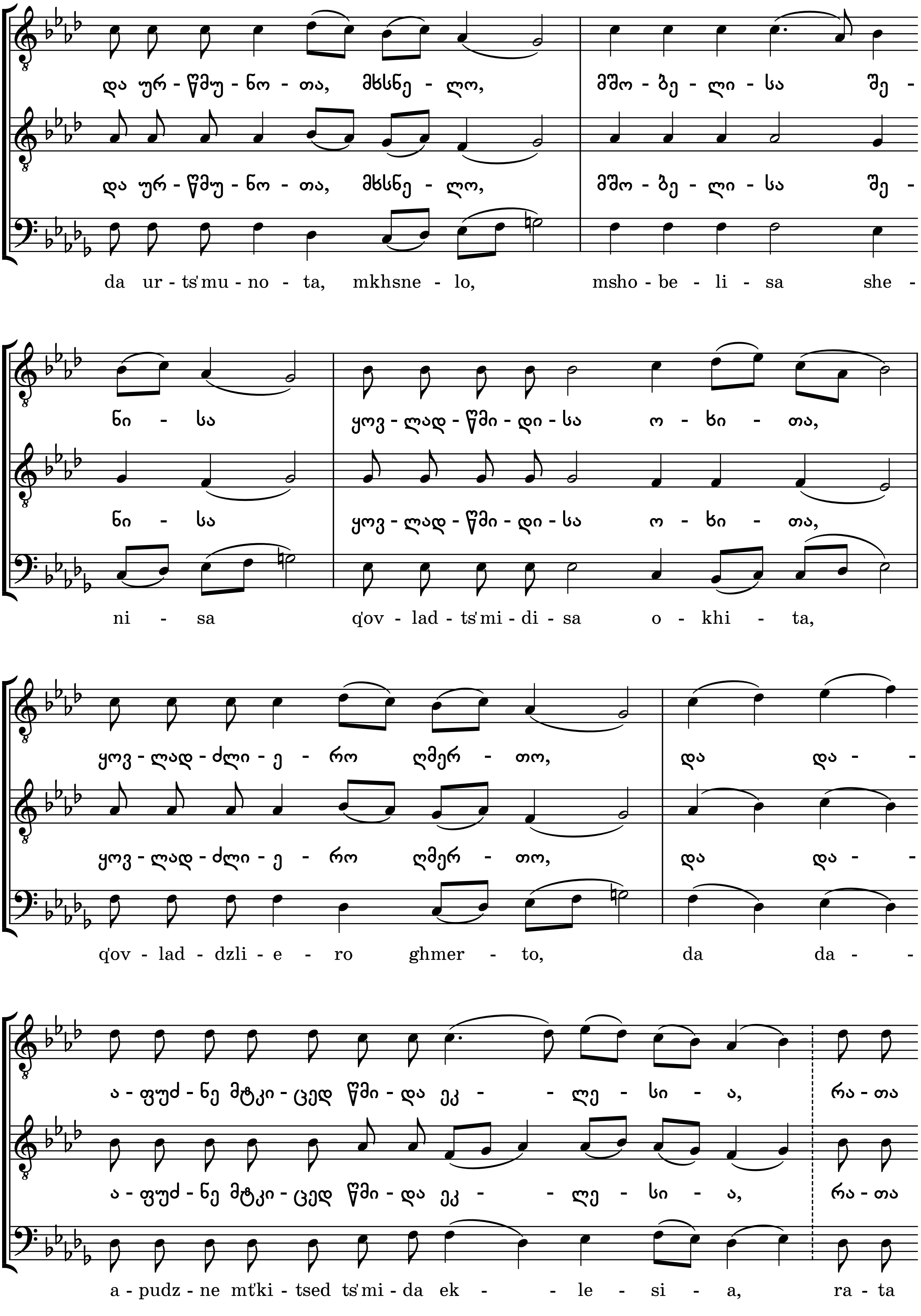


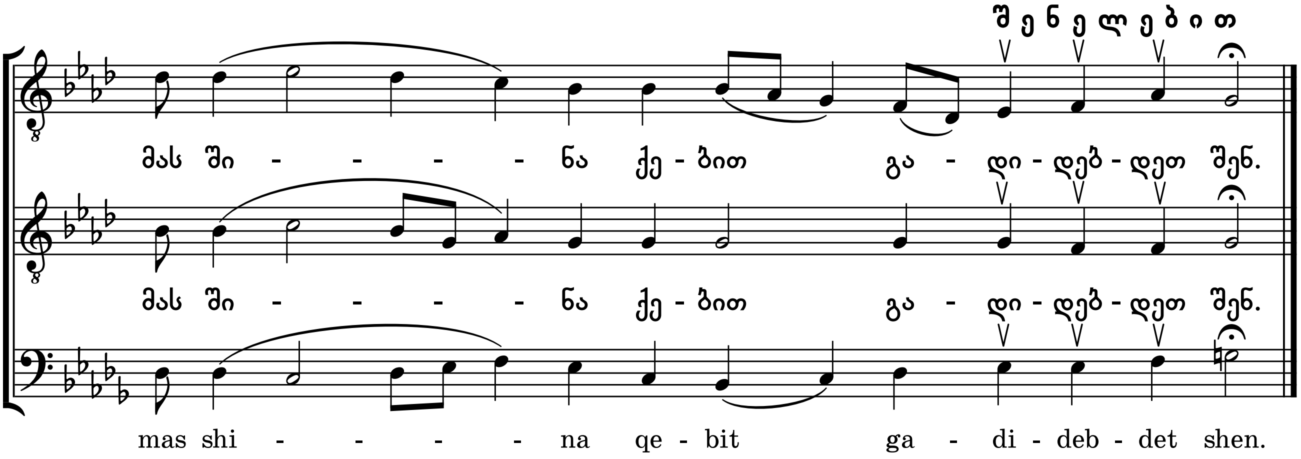
ღმრთისმშობლისაჲ
Theotokion

153






და ურ - წმუ - ნო - თა, მხსნე - ლო, მშო - ბე - ლი - სა შე -
და ურ - წმუ - ნო - თა, მხსნე - ლო, მშო - ბე - ლი - სა შე -
da ur - ts̓mu - no - ta, mkhsne - lo, msho - be - li - sa she -
ნი - სა ყოვ - ლად - წმი - დი - სა ო - ხი - თა,
ნი - სა ყოვ - ლად - წმი - დი - სა ო - ხი - თა,
ni - sa q̓ov - lad - ts̓mi - di - sa o - khi - ta,
ყოვ - ლად - ძლი - ე - რო ღმერ - თო, და და -
ყოვ - ლად - ძლი - ე - რო ღმერ - თო, და და -
q̓ov - lad - dzli - e - ro ghmer - to, da da -
ა - ფუძ - ნე მტკი - ცედ წმი - და ეკ - - ლე - სი - ა, რა - თა
ა - ფუძ - ნე მტკი - ცედ წმი - და ეკ - - ლე - სი - ა, რა - თა
a - pudz - ne mt̓ki - tsed ts̓mi - da ek - - le - si - a, ra - ta


შ ე ნ ე ლ ე ბ ი თ
მას ში - - - - ნა ქე - ბით გა - დი - დებ - დეთ შენ.
მას ში - - - - ნა ქე - ბით გა - დი - დებ - დეთ შენ.
mas shi - - - - na qe - bit ga - di - deb - det shen.

სხუანი ჴმაჲ ბ გუერდი

Other Stichera the Plagal Second Tone

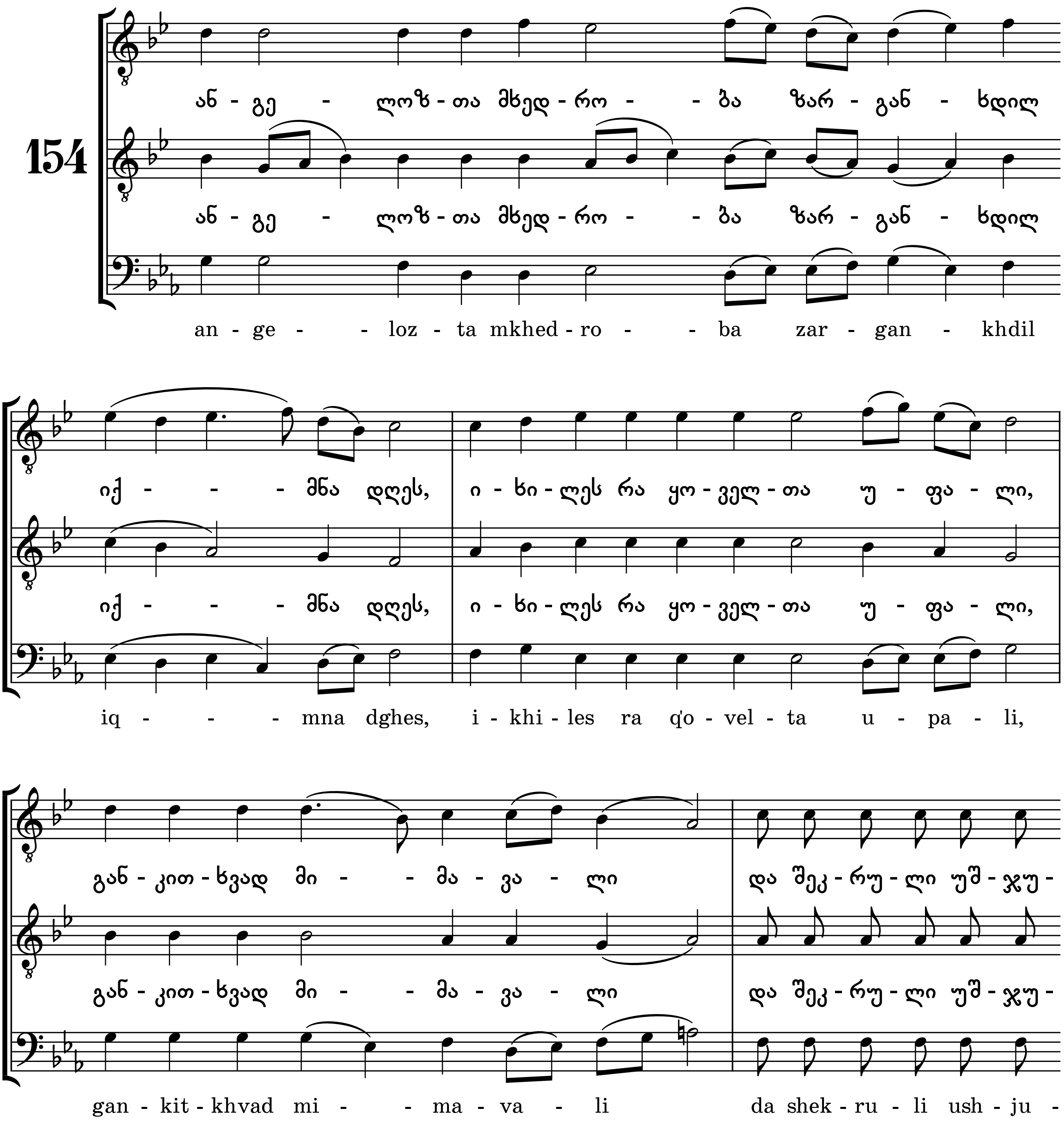
ანგელოზთა მჴედრობაჲ...

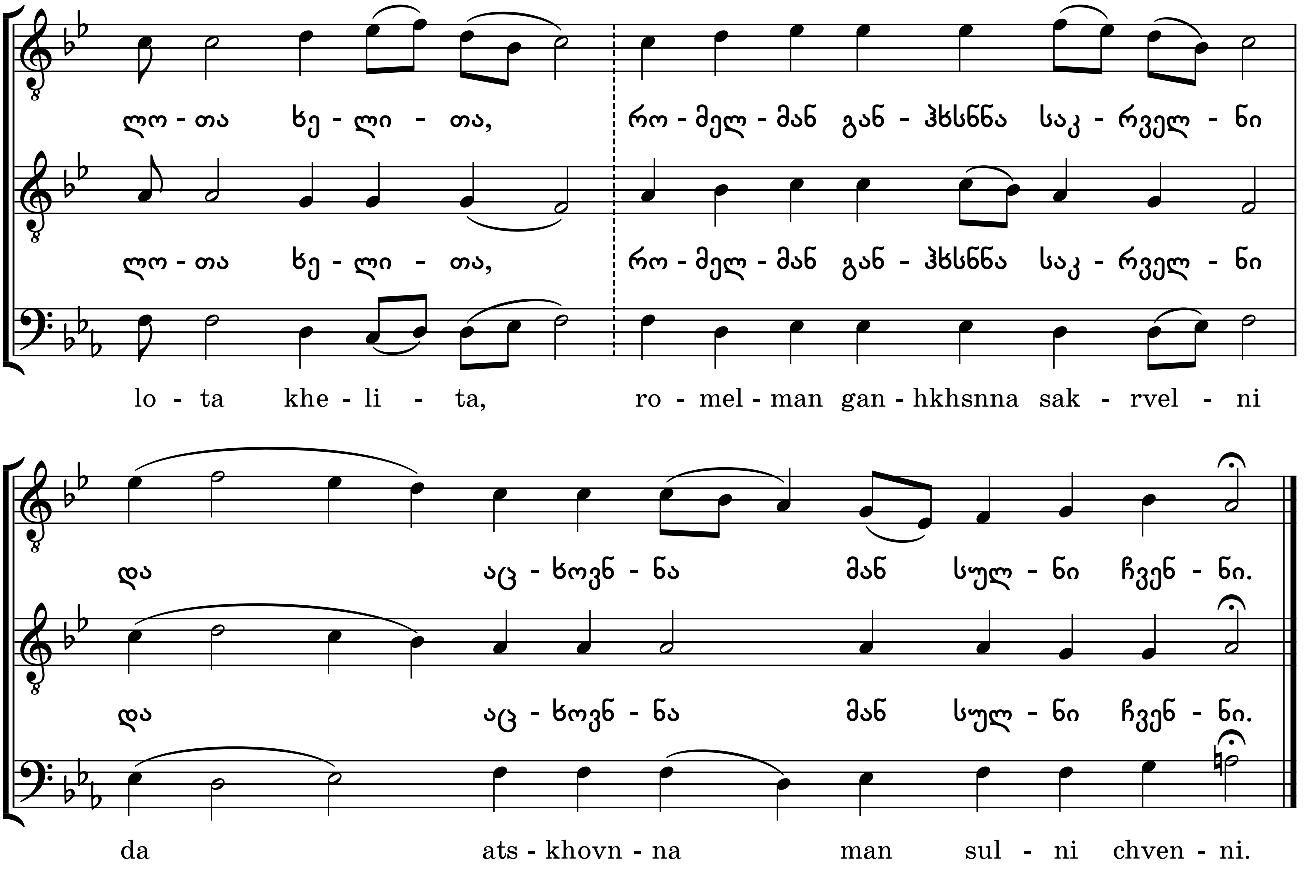
The Angelic Host...

ა დასდებელი

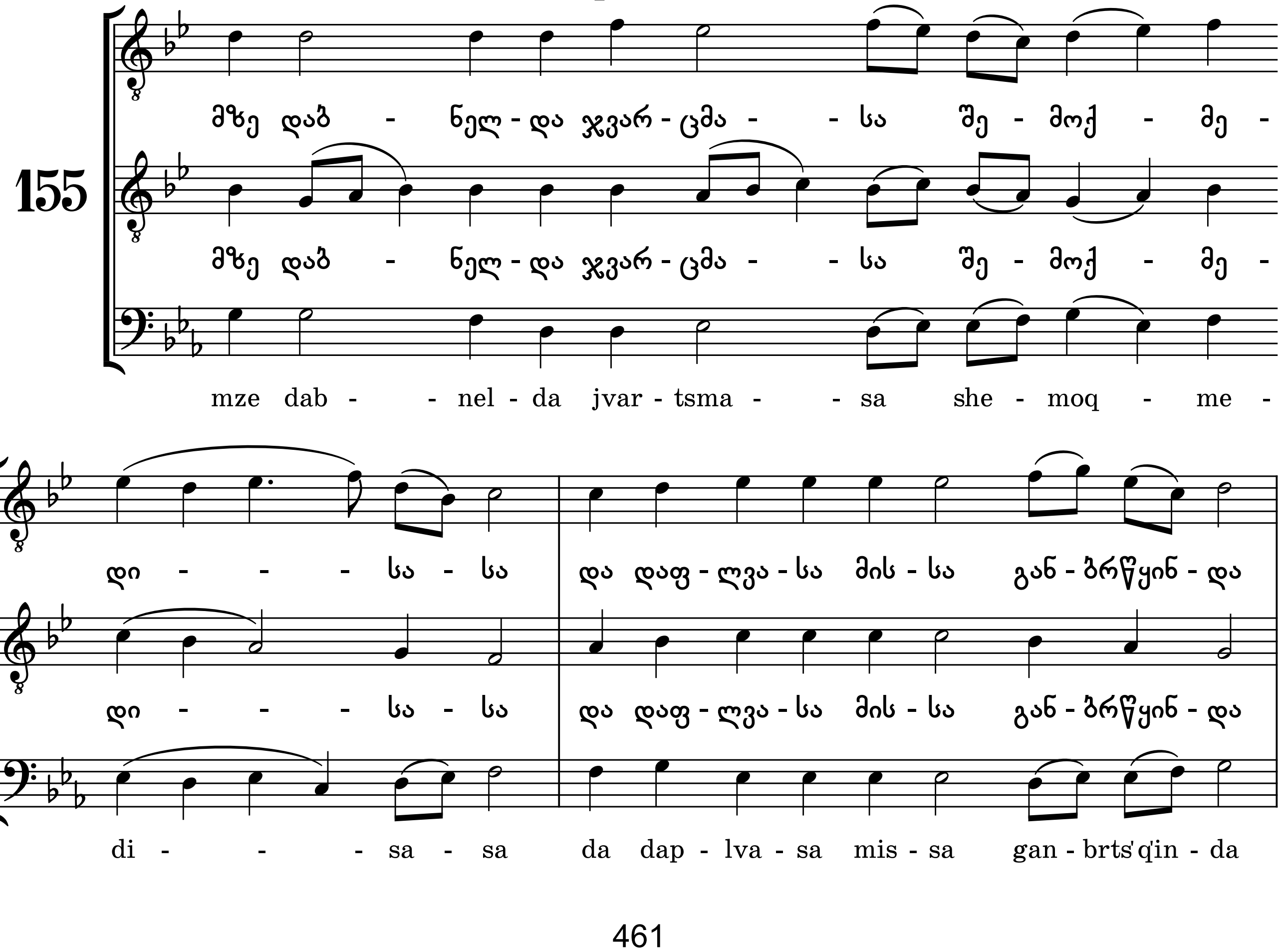
Troparion 1

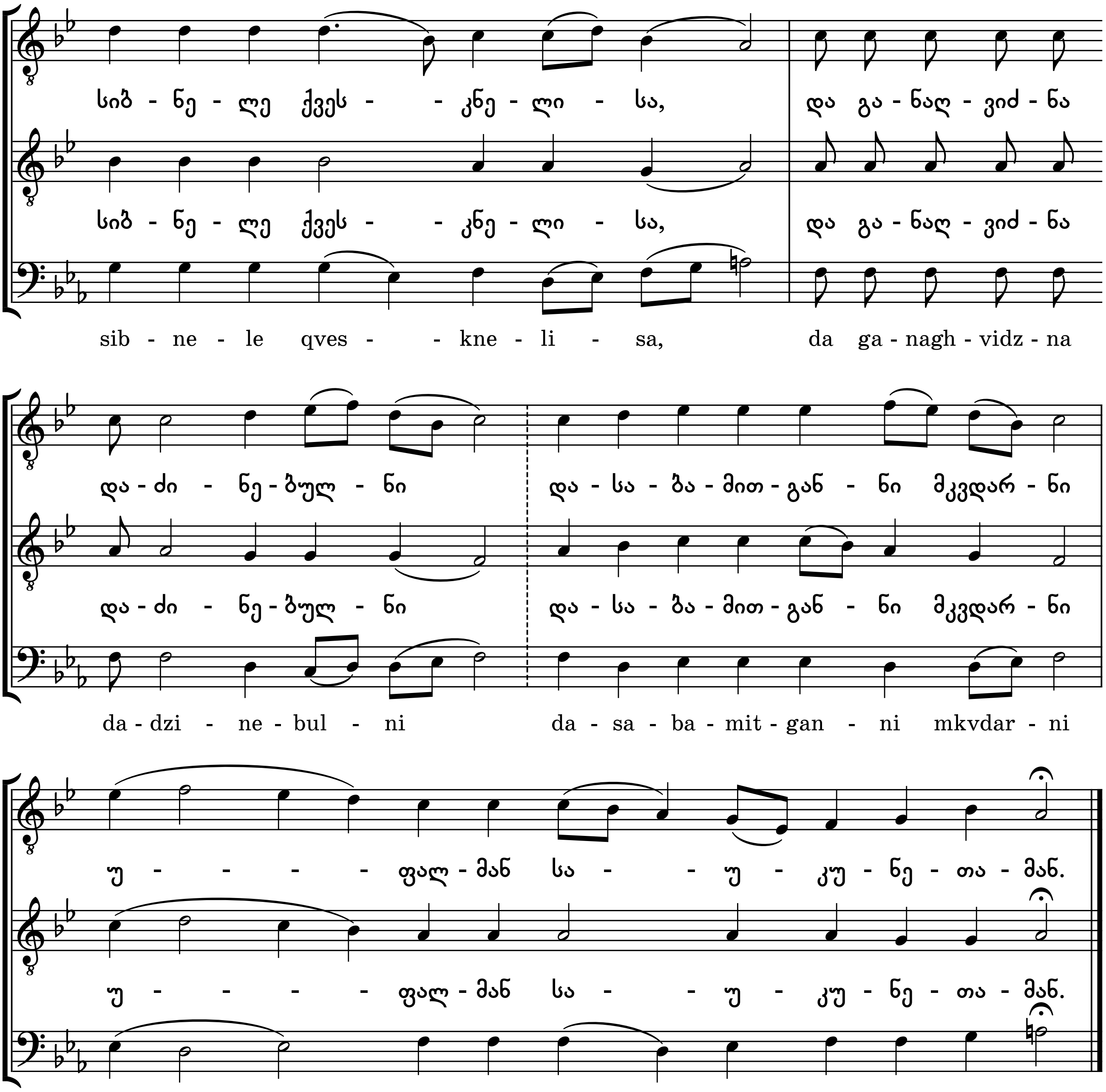
154





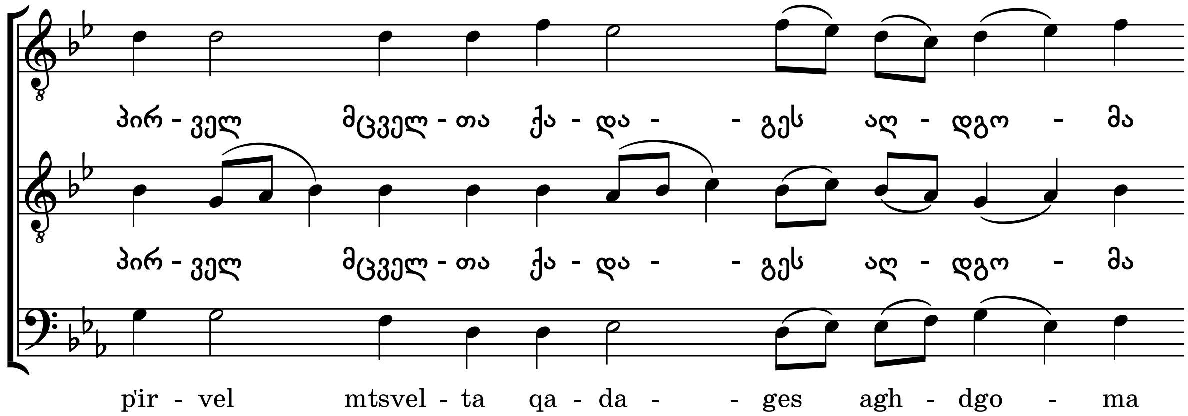
ბ დასდებელი
Troparion 2





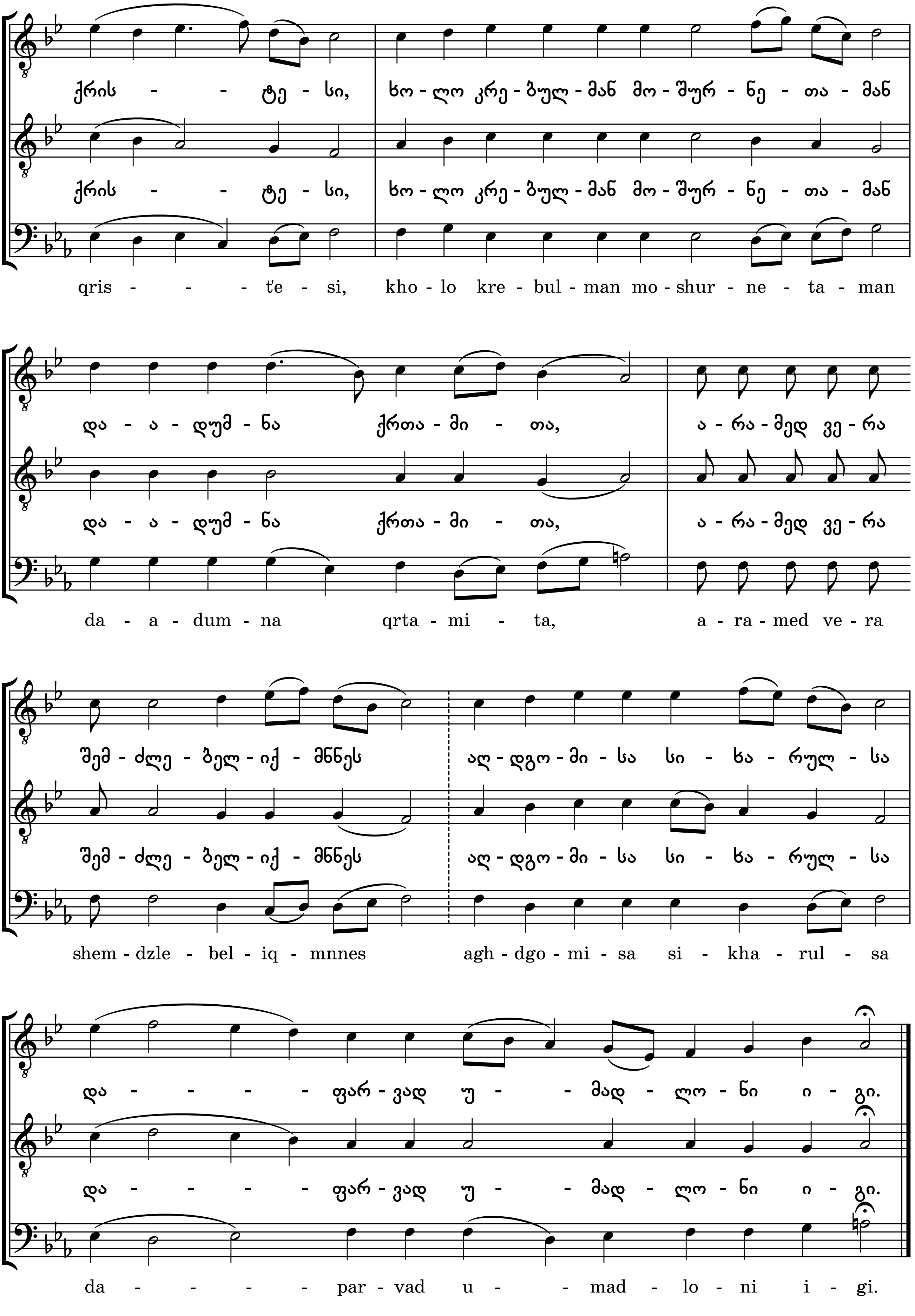
გ დასდებელი
Troparion 3

156



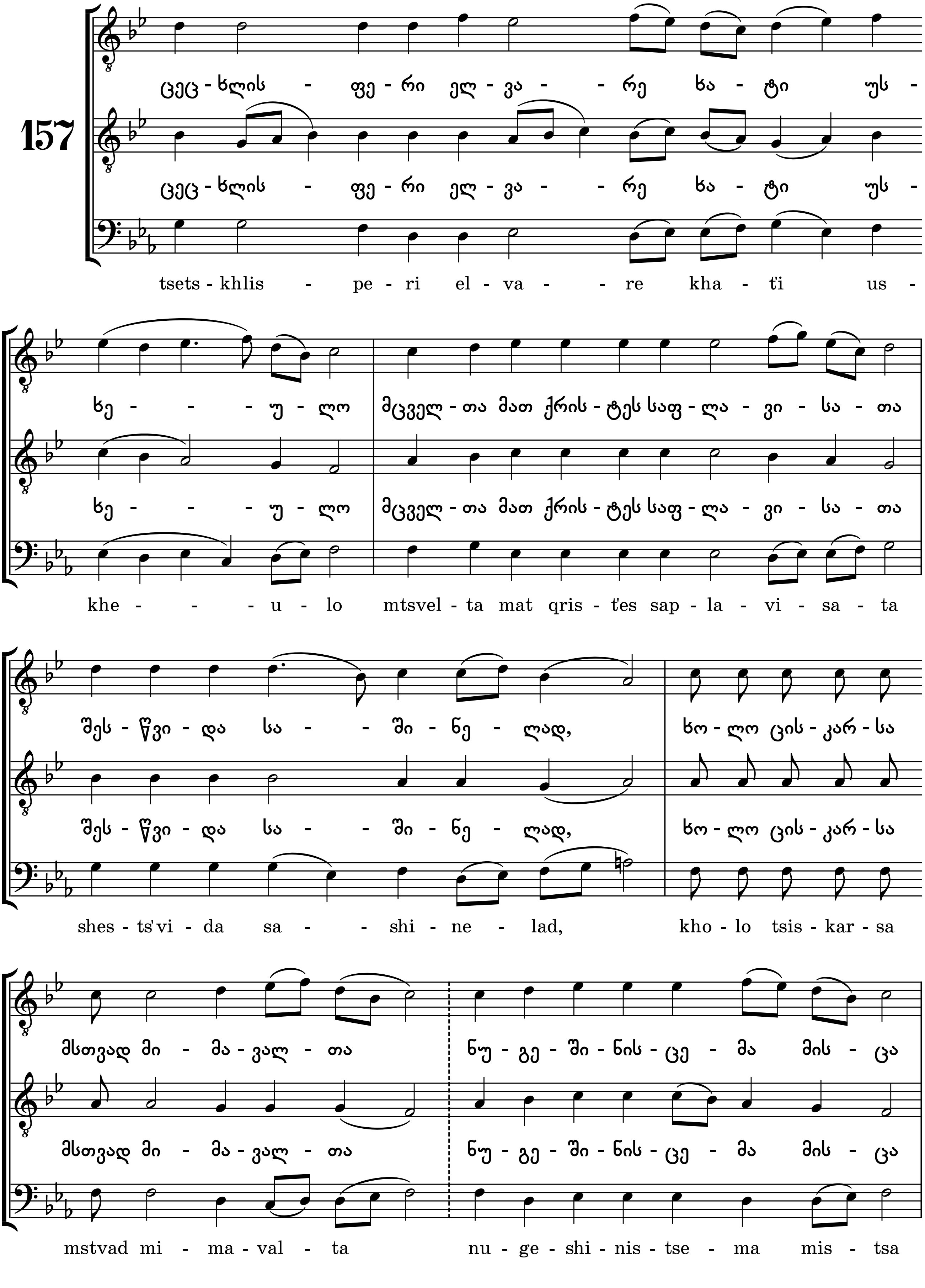
კჳრიაკესა, ჴმაჲ ბ გუერდი

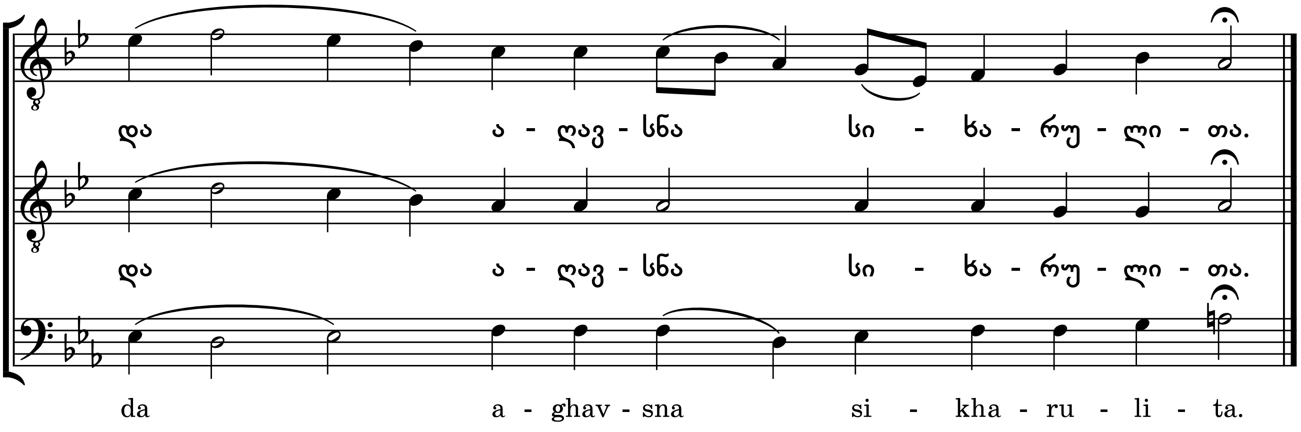
ანგელოზთა მჴედრობაჲ



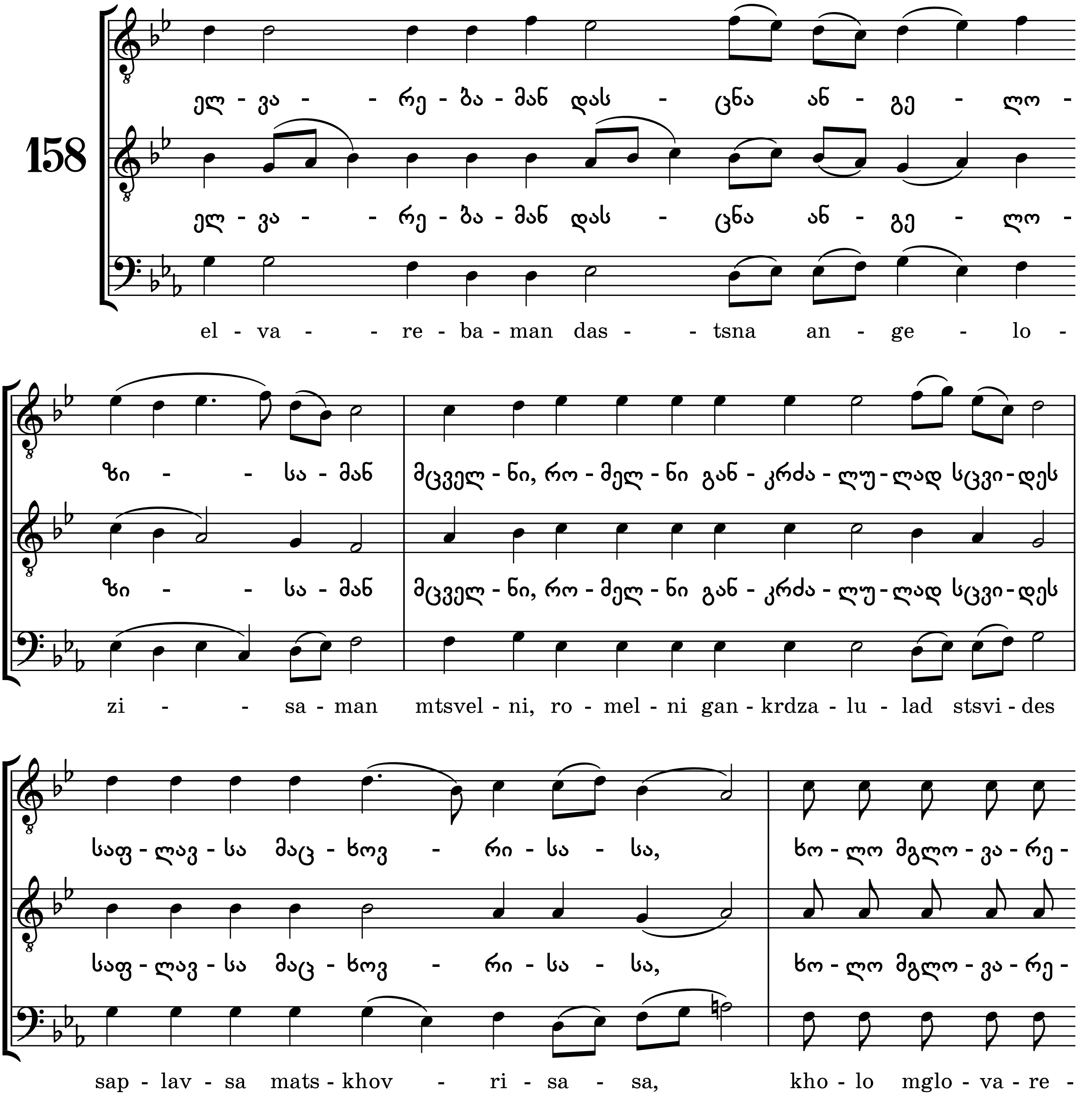
დ დასდებელი
Troparion 4

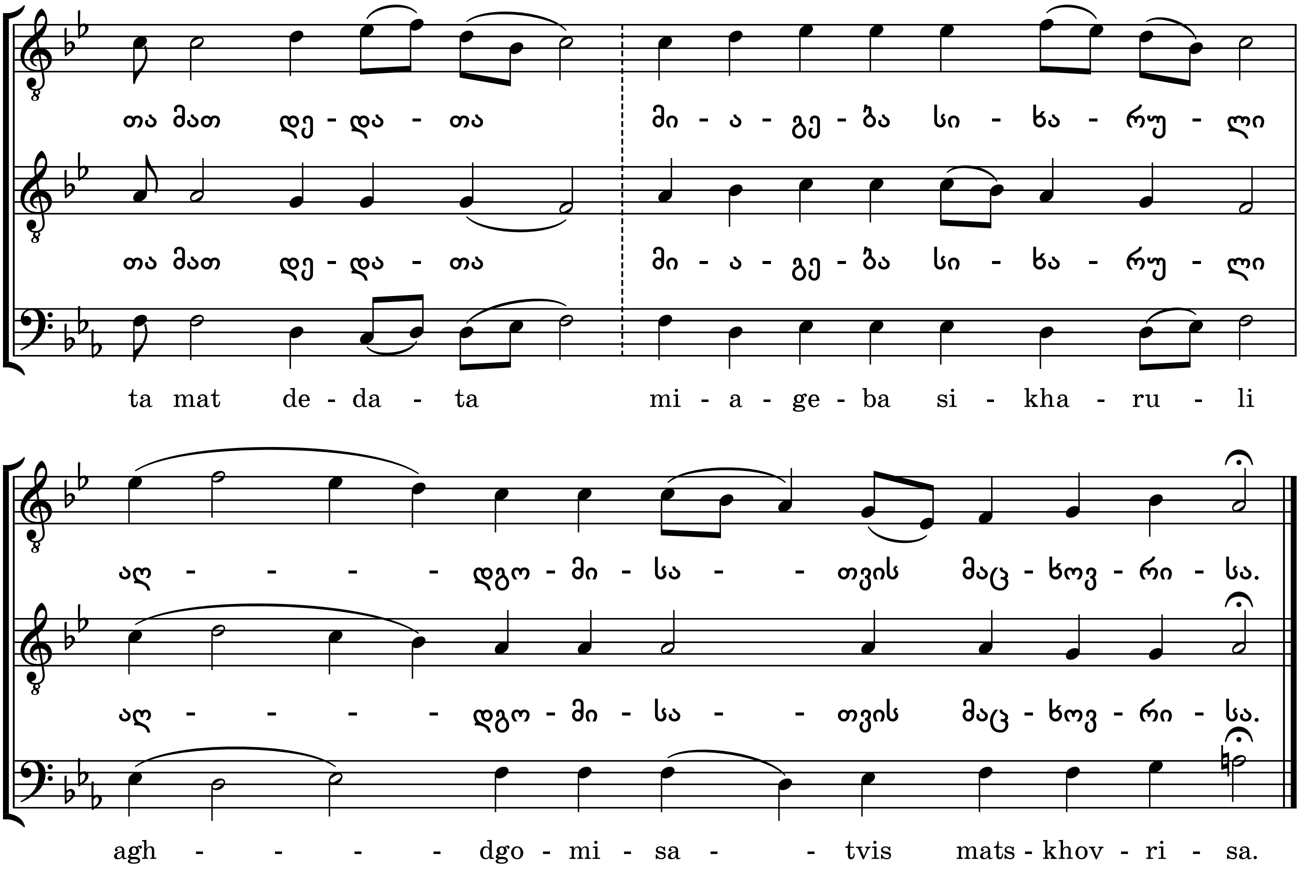
157





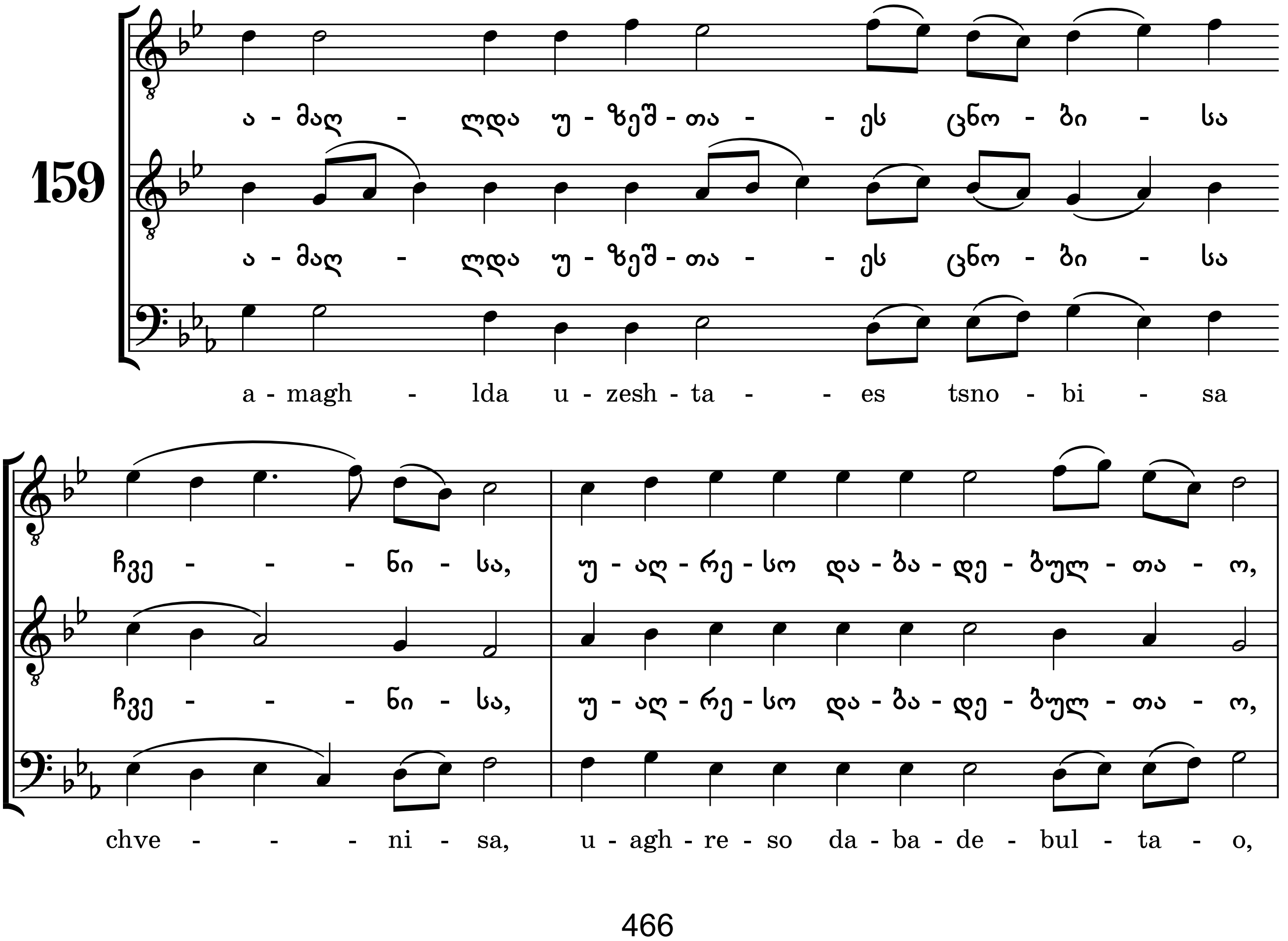
ე დასდებელი
Troparion 5

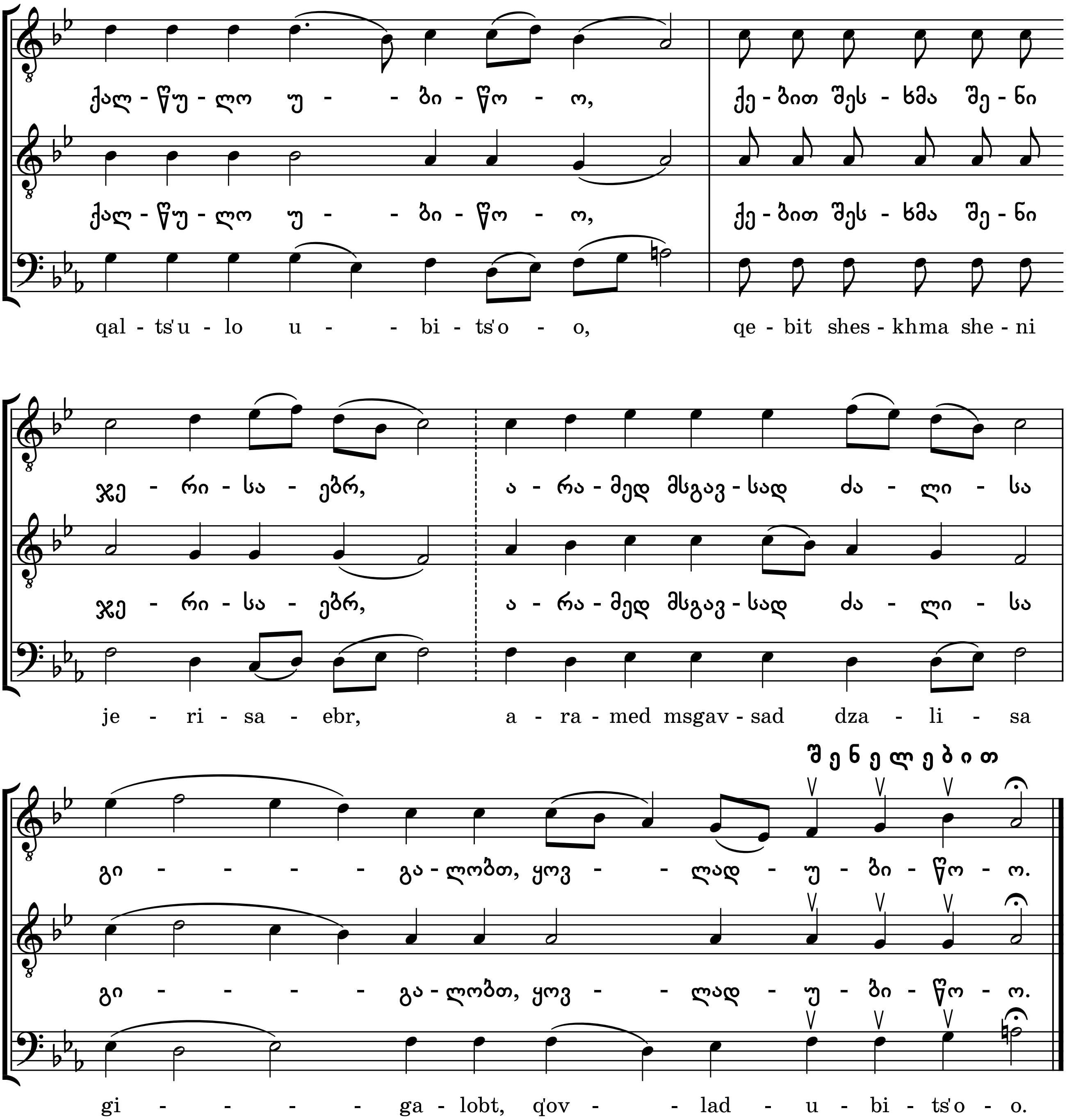




ღმრთისმშობლისაჲ

Theotokion




ქალ - წუ - ლო უ - - ბი - წო - ო,
ქე - ბით შეს - ხმა შე - ნი
qal - ts'u - lo u - - bi - ts'o - o,
qe - bit shes - khma she - ni
ჯე - რი - სა - ებრ,
ა - რა - მედ მსგავ - სად ძა - ლი - სა
je - ri - sa - ebr,
a - ra - med msgav - sad dza - li - sa
შენელებით
გი - - - - გა - ლობთ, ყოვ - - ლად - უ - ბი - წო - ო.
gi - - - - ga - lobt, q'ov - - lad - u - bi - ts'o - o.

სხუანი ჴმაჲ ბ გუერდი

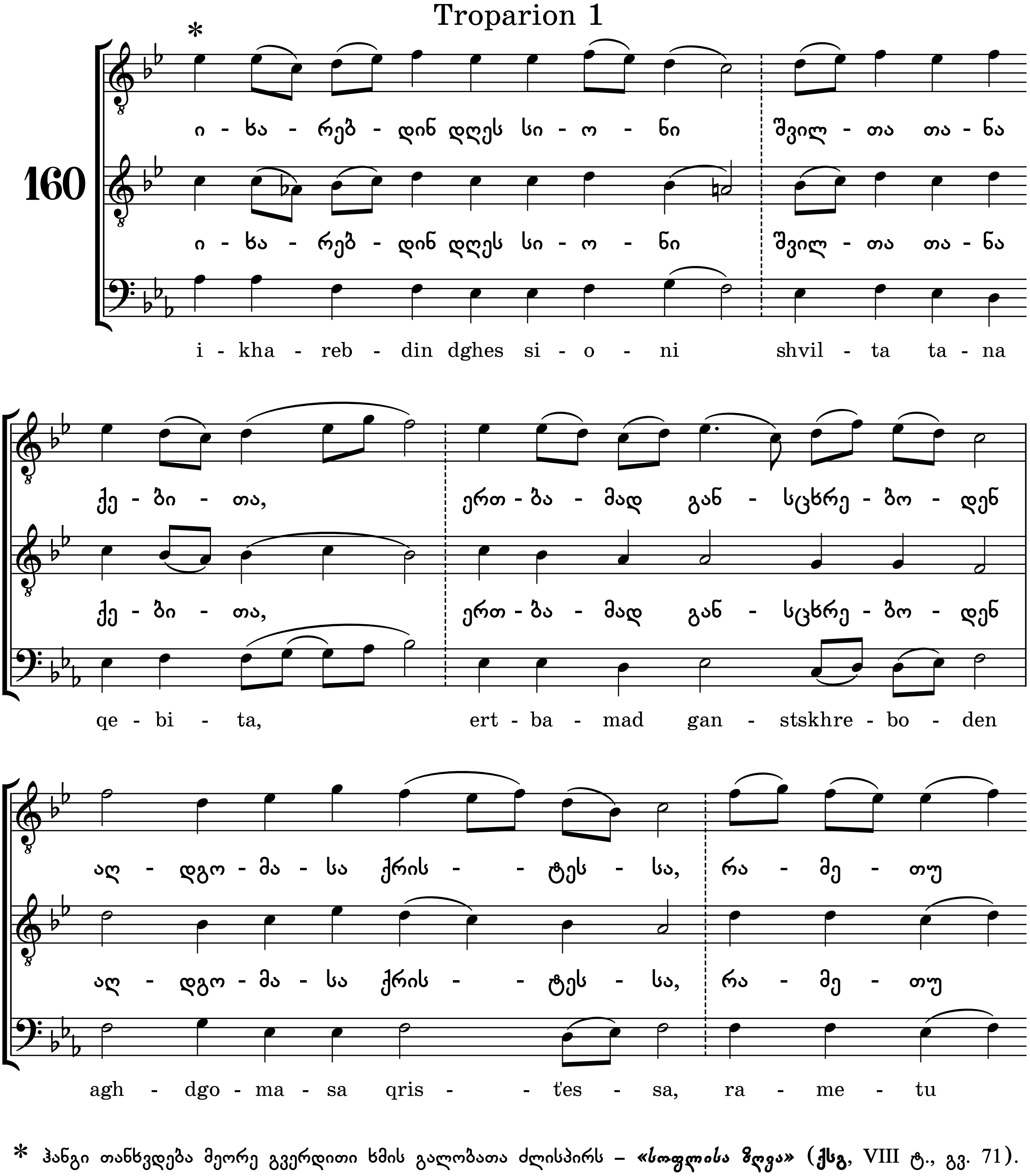
Other Stichera the Plagal Second Tone

უბიწოო ღმრთისმშობელო...

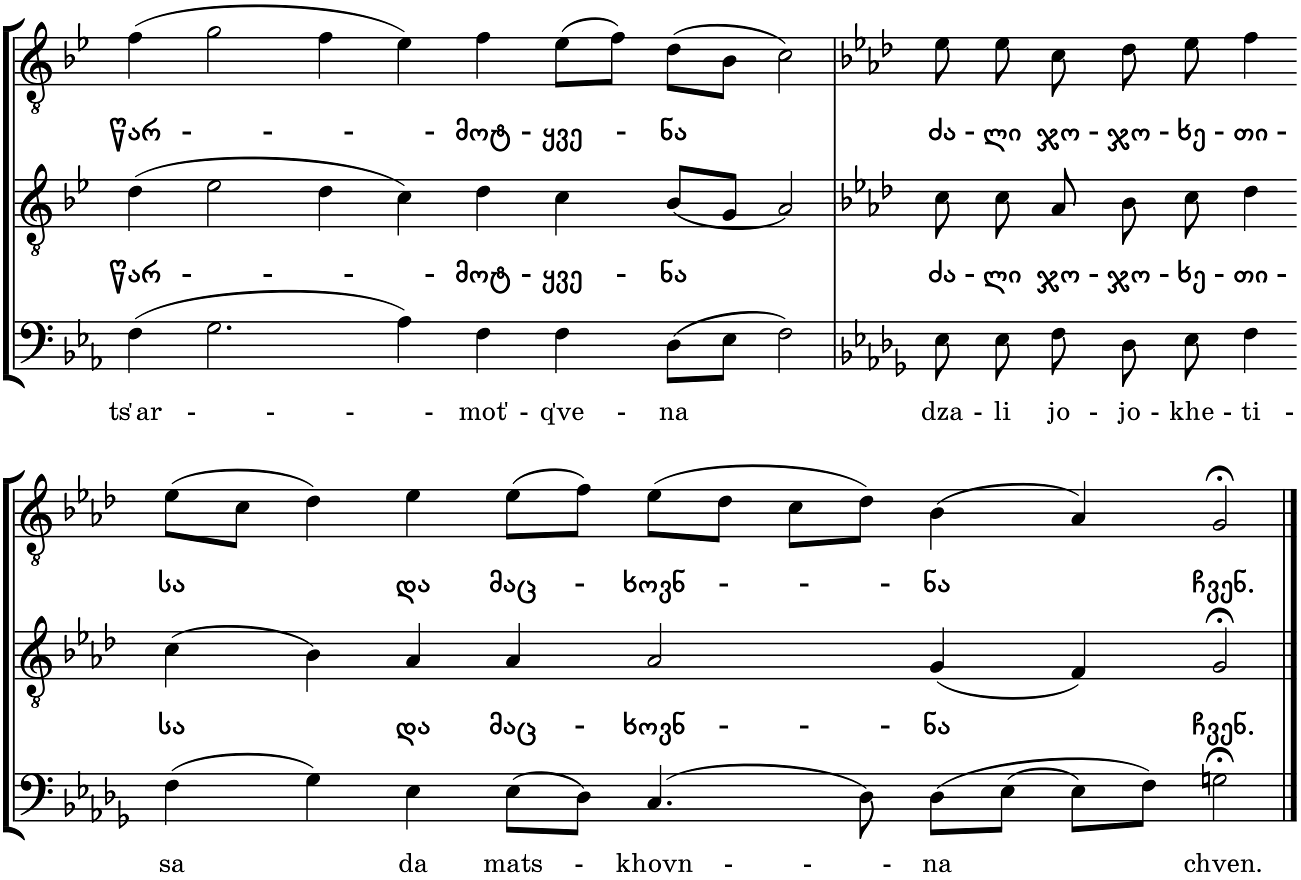
O undefiled Theotokos...

ა დასდებელი

Troparion 1



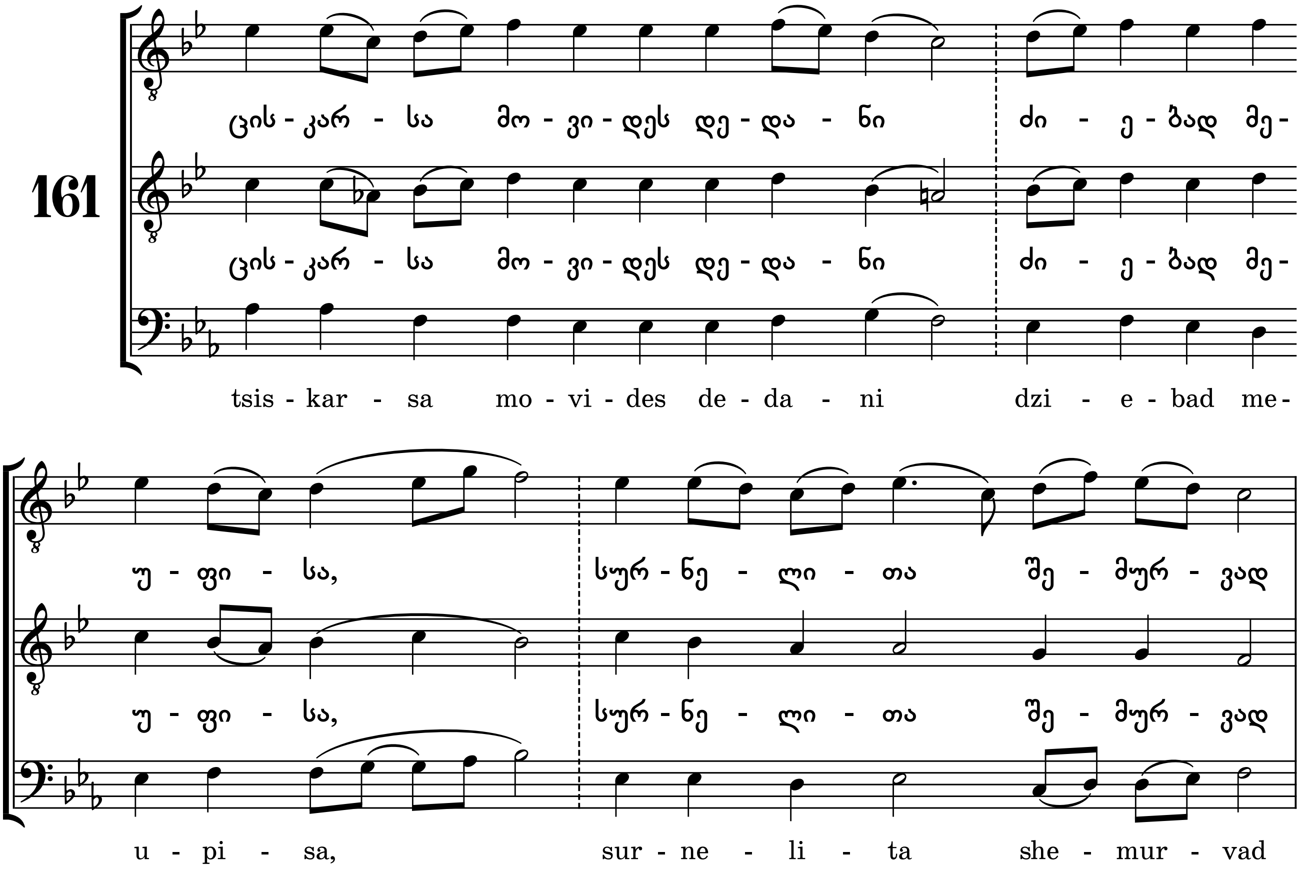
* ჰანგი თანხვდება მეორე გვერდითი ხმის გალობათა ძლისპირს – *«სოფლისა ზღვა»* (**ქხგ**, VIII ტ., გვ. 71).

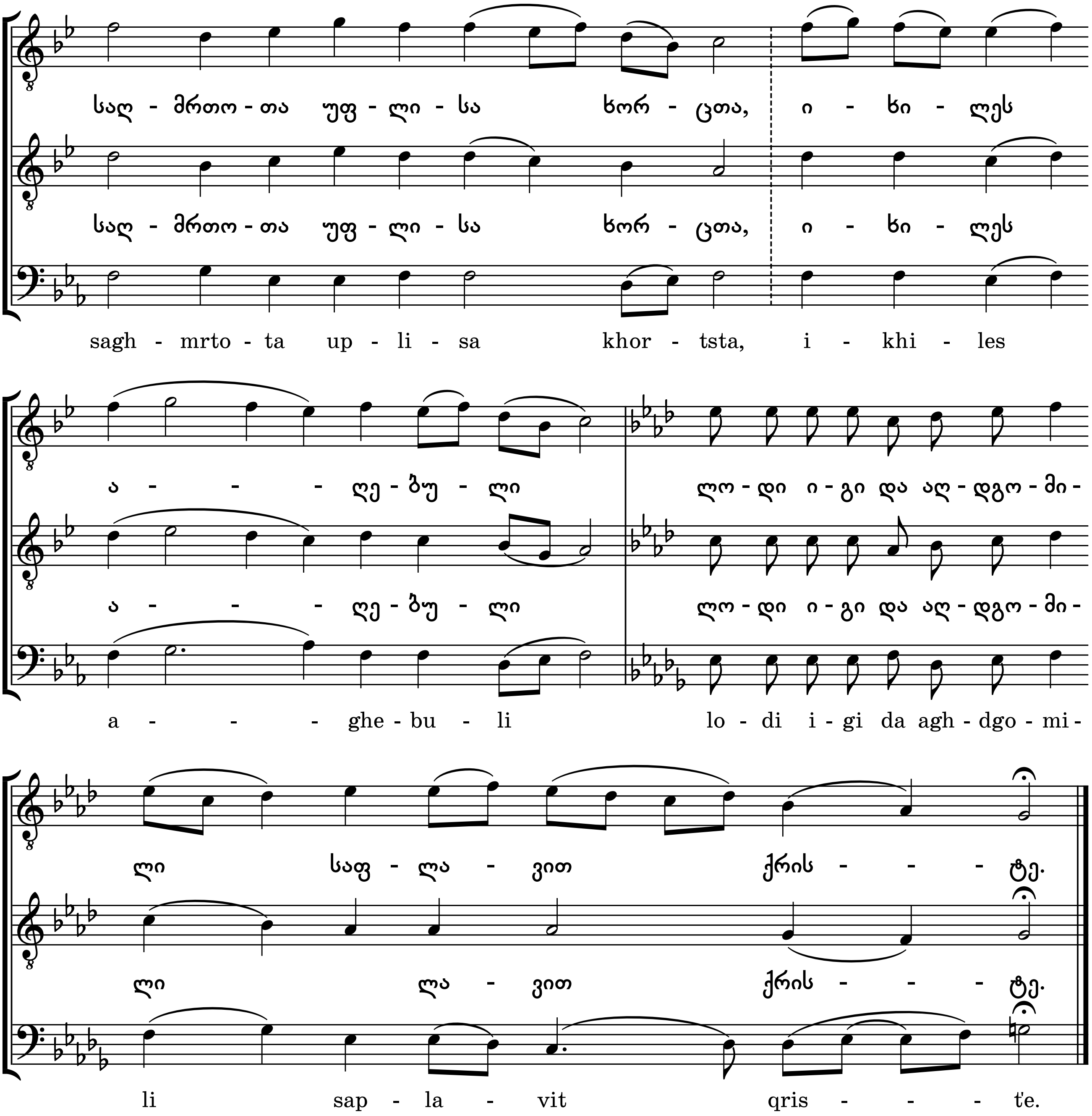


ბ დასდებელი

Troparion 2

161

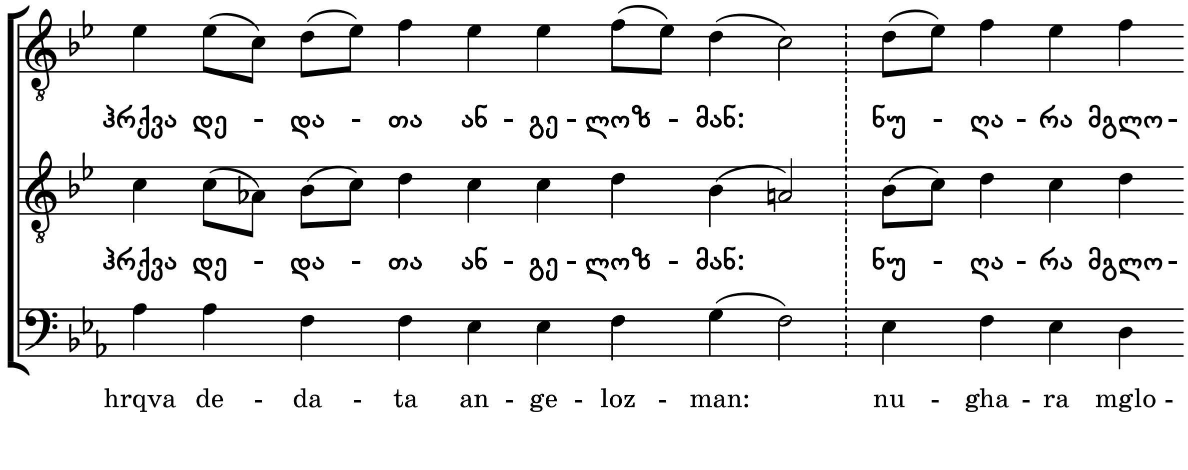


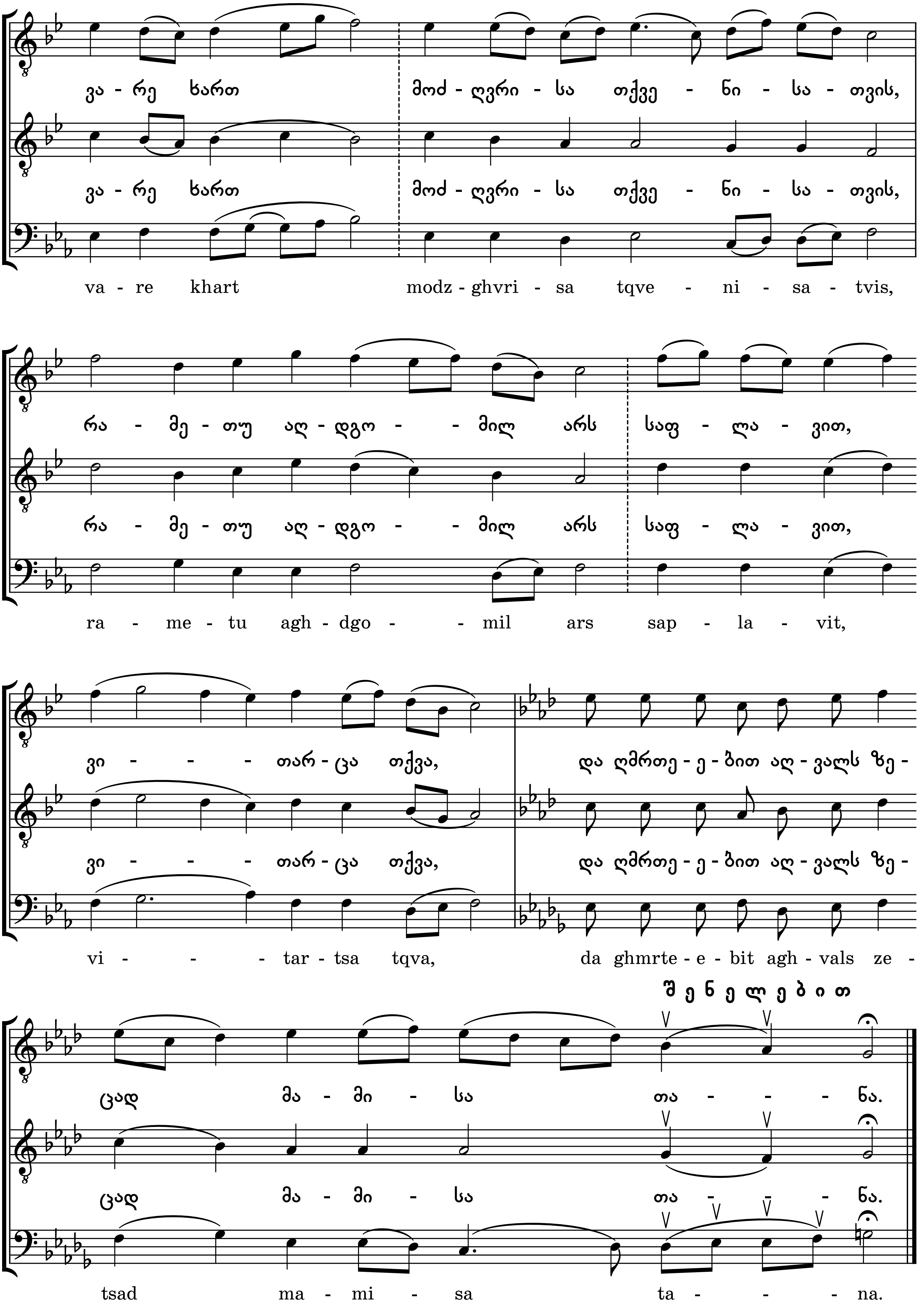


გ დასდებელი

Troparion 3

162




ვა - რე ხართ მოძ - ღვრი - სა თქვე - ნი - სა - თვის,
ვა - რე ხართ მოძ - ღვრი - სა თქვე - ნი - სა - თვის,
va - re khart modz - ghvri - sa tqve - ni - sa - tvis,
რა - მე - თუ აღ - დგო - - მილ არს საფ - ლა - ვით,
რა - მე - თუ აღ - დგო - - მილ არს საფ - ლა - ვით,
ra - me - tu agh - dgo - - mil ars sap - la - vit,
ვი - - - თარ - ცა თქვა, და ღმრთე - ე - ბით აღ - ვალს ზე -
ვი - - - თარ - ცა თქვა, და ღმრთე - ე - ბით აღ - ვალს ზე -
vi - - - tar - tsa tqva, da ghmrte - e - bit agh - vals ze -
შენელებით
ცად მა - მი - სა თა - - - ნა.
ცად მა - მი - სა თა - - - ნა.
tsad ma - mi - sa ta - - - na.

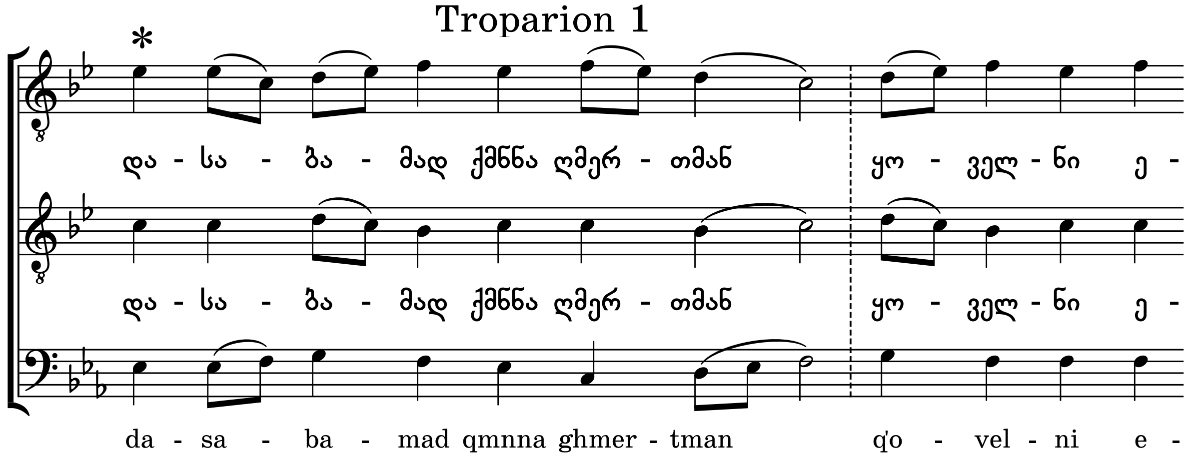
სხუანი ჴმაჲ ბ გუერდი
Other Stichera the Plagal Second Tone

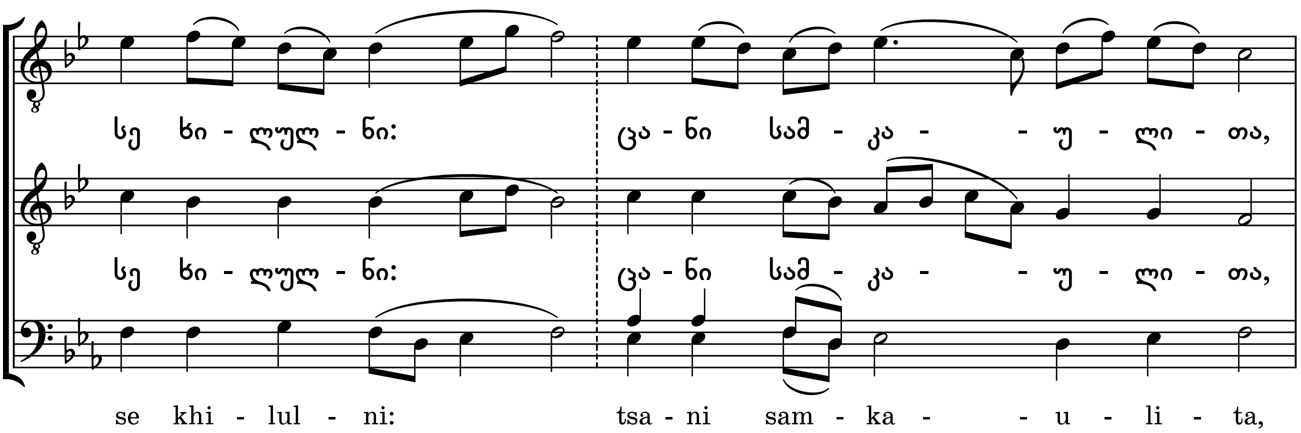
ყოველი სასოებაჲ...

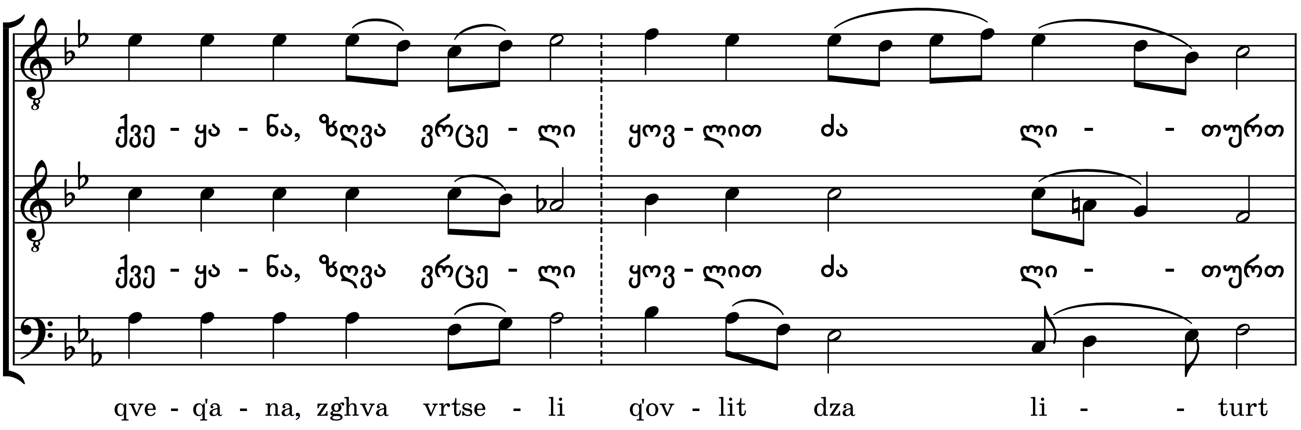
Having placed all their hope...

ა დასდებელი
Troparion 1

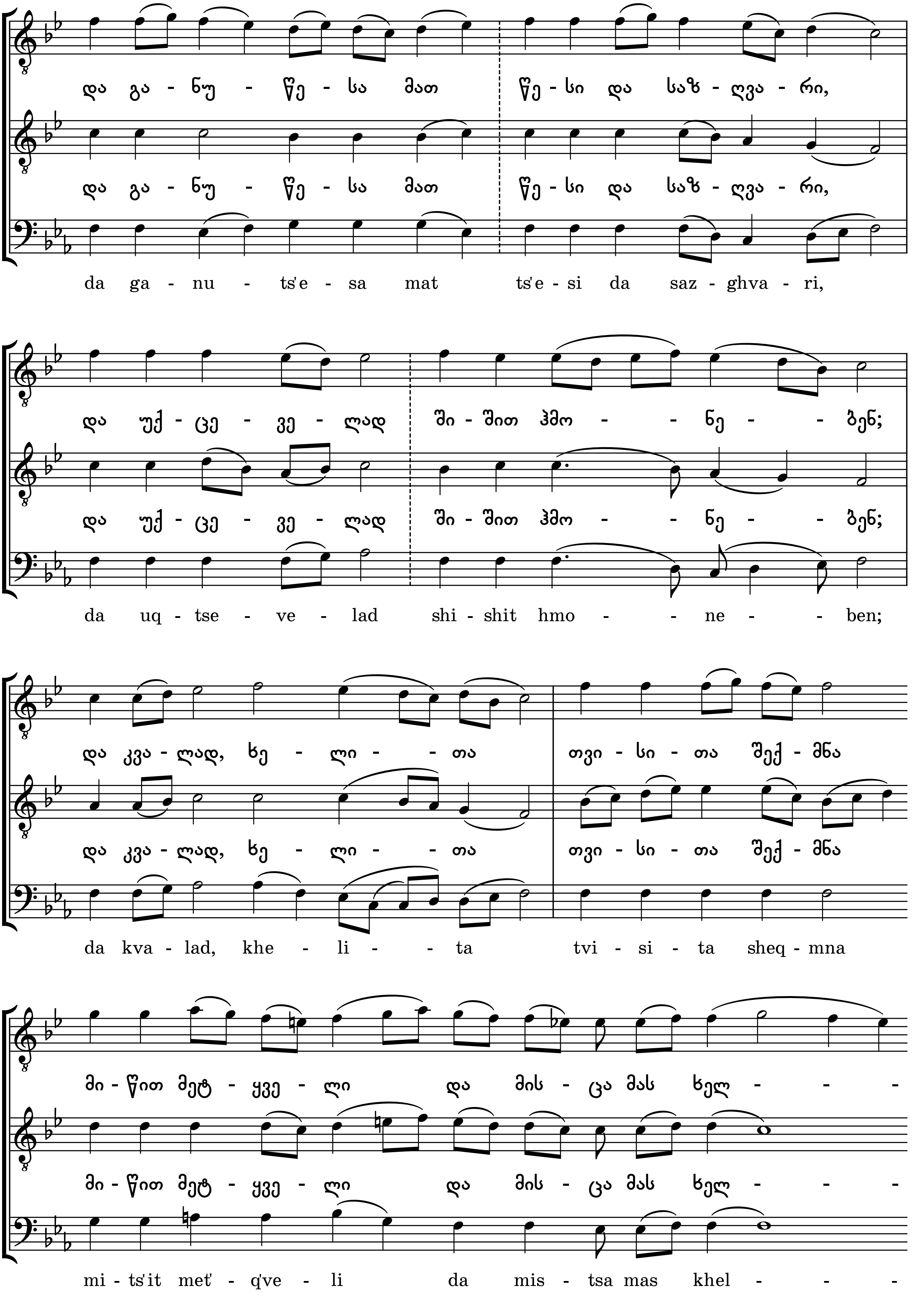
163

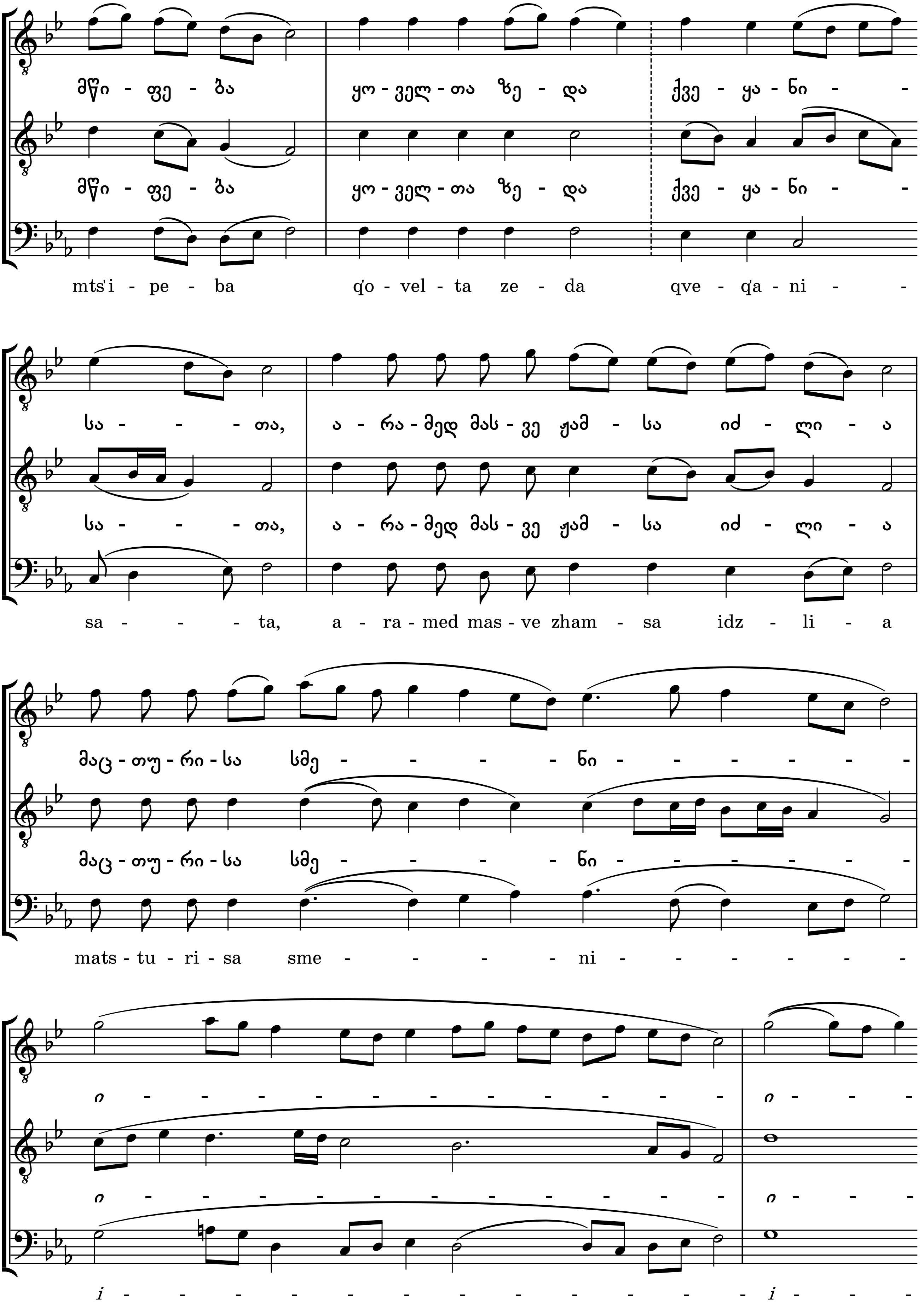


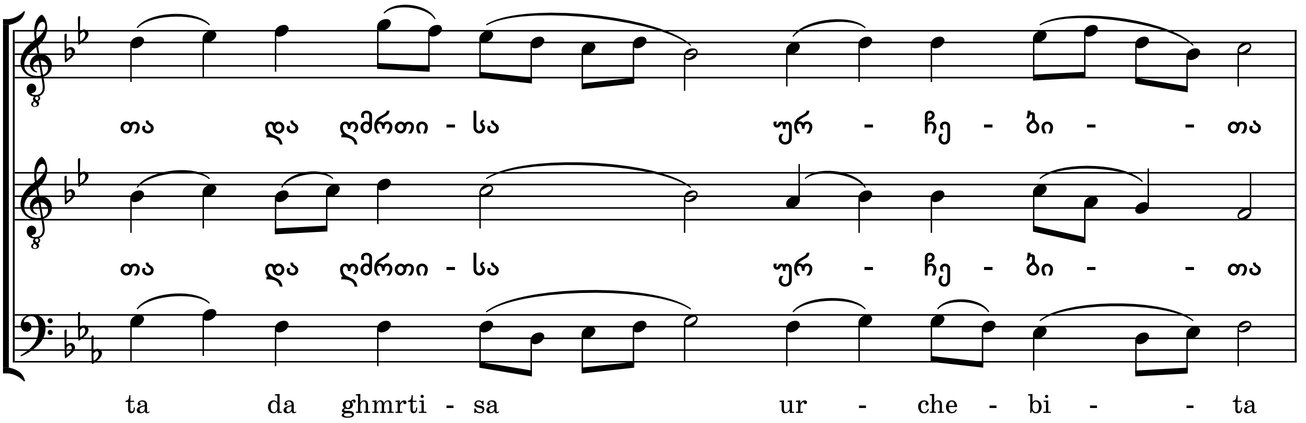


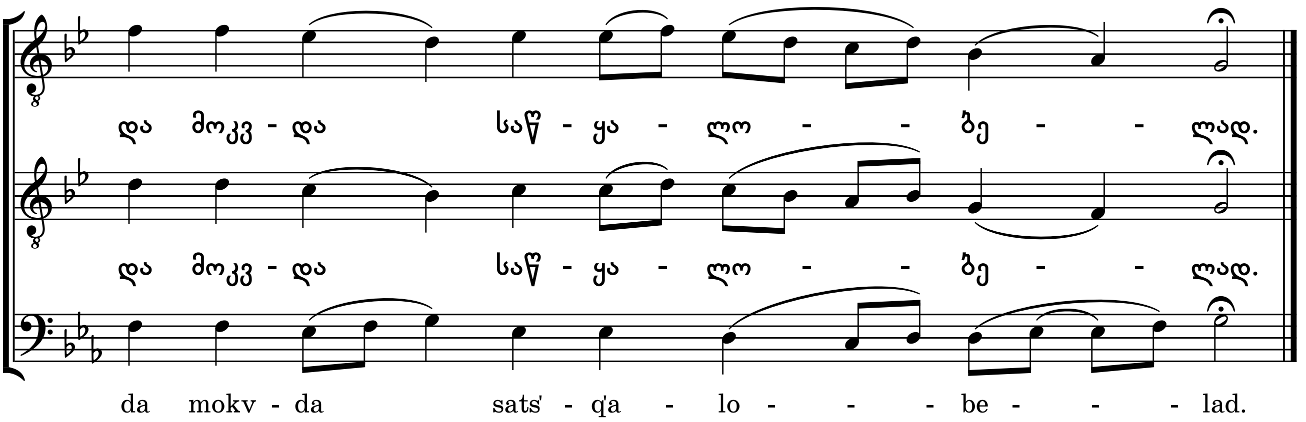


* ჰანგი თანხვდება საგალობელს – «იხარებს სული» (ქსგ, V ტ., გვ. 10).


და გა - ნუ - წე - სა მათ წე - სი და საზ - ღვა - რი,
და გა - ნუ - წე - სა მათ წე - სი და საზ - ღვა - რი,
da ga - nu - ts'e - sa mat ts'e - si da saz - ghva - ri,
და უქ - ცე - ვე - ლად ში - შით ჰმო - - ნე - - ბენ;
და უქ - ცე - ვე - ლად ში - შით ჰმო - - ნე - - ბენ;
da uq - tse - ve - lad shi - shit hmo - - ne - - ben;
და კვა - ლად, ხე - ლი - - თა თვი - სი - თა შექ - მნა
და კვა - ლად, ხე - ლი - - თა თვი - სი - თა შექ - მნა
da kva - lad, khe - li - - ta tvi - si - ta sheq - mna
მი - წით მეტ - ყვე - ლი და მის - ცა მას ხელ - - - -
მი - წით მეტ - ყვე - ლი და მის - ცა მას ხელ - - - -
mi - ts'it met' - q've - li da mis - tsa mas khel - - - -

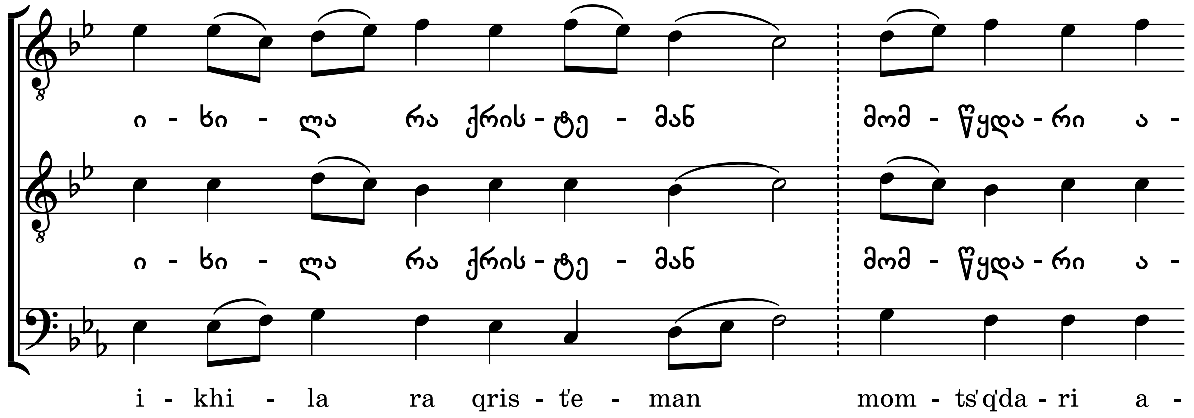

მწი - ფე - ბა ყო - ველ - თა ზე - და ქვე - ყა - ნი - -
mts'i - pe - ba q'o - vel - ta ze - da qve - q'a - ni - -
სა - - - თა, ა - რა - მედ მას - ვე ჟამ - სა იძ - ლი - ა
sa - - - ta, a - ra - med mas - ve zham - sa idz - li - a
მაც - თუ - რი - სა სმე - - - - ნი - - - - - -
mats - tu - ri - sa sme - - - - ni - - - - - -
ი - - - - - - - - - - - - - ი - - -
i - - - - - - - - - - - - - i - - -

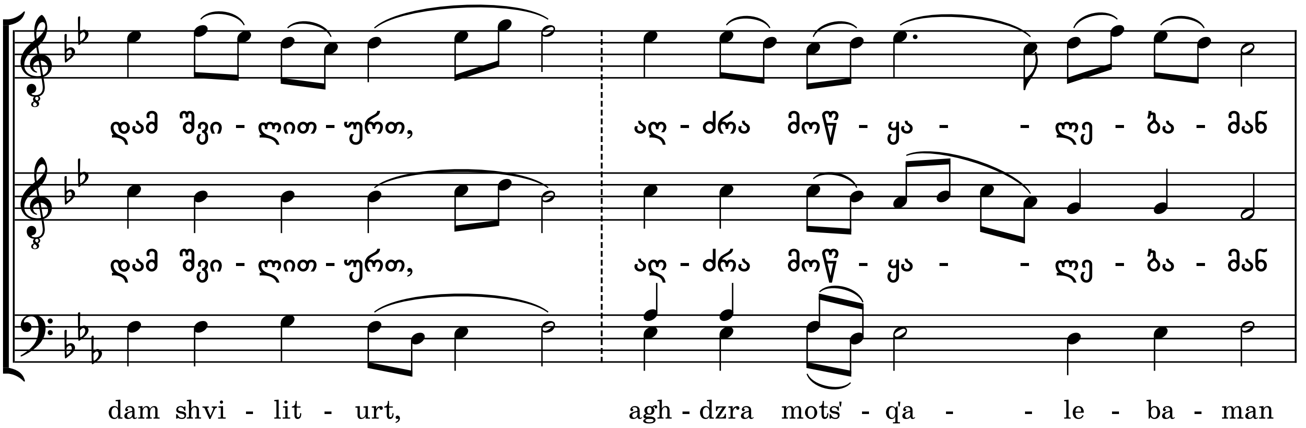


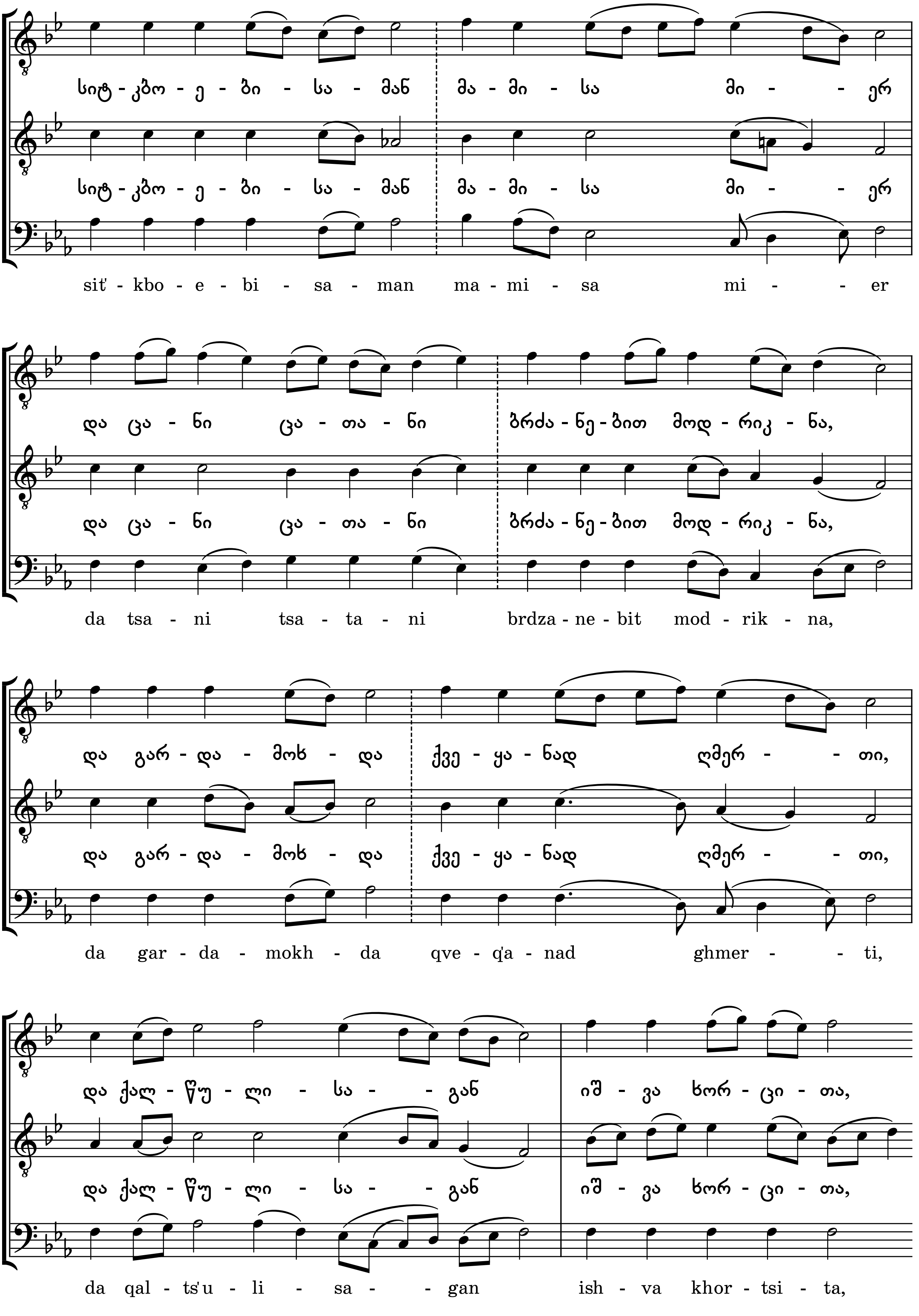


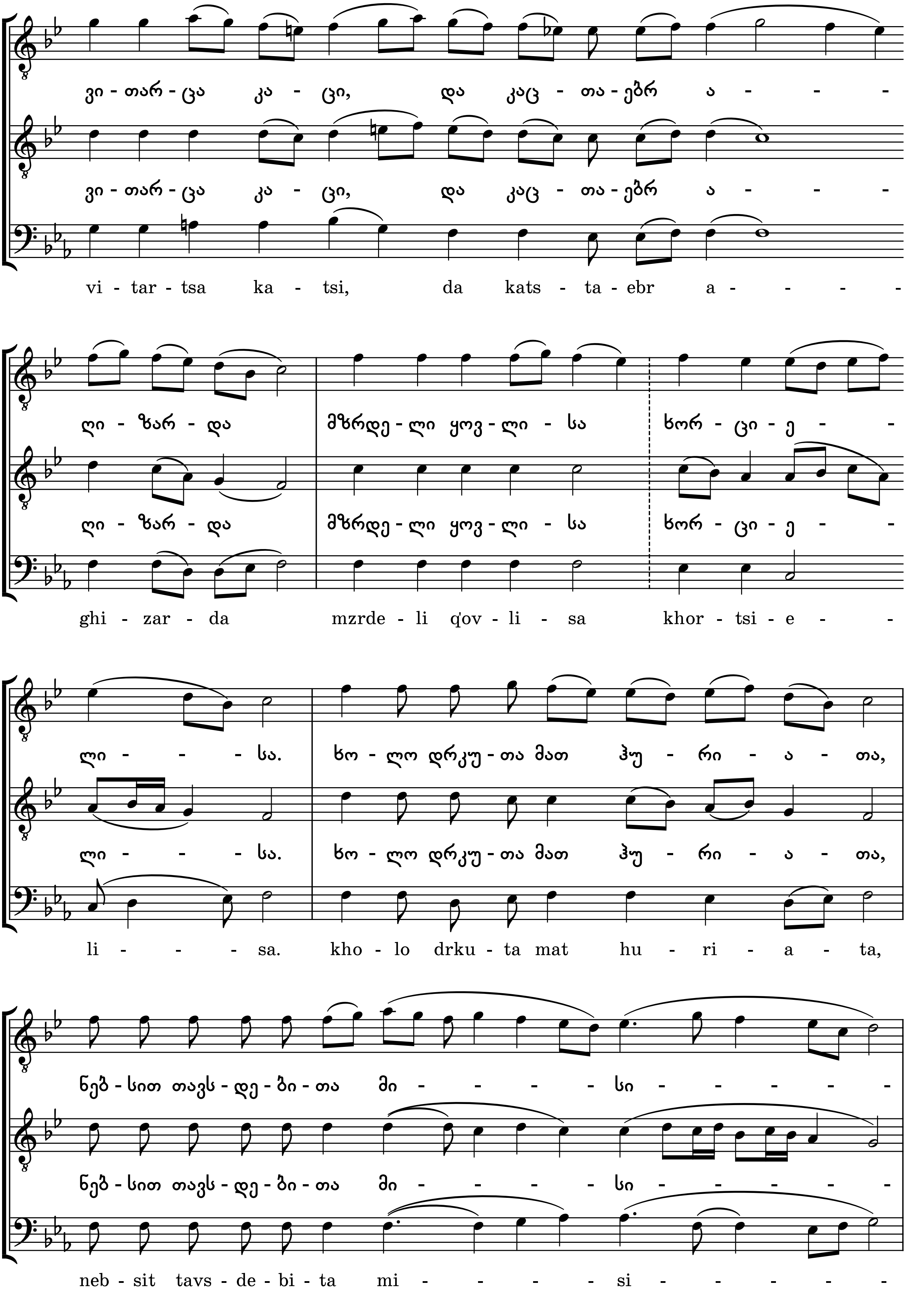
ბ დასდებელი
Troparion 2

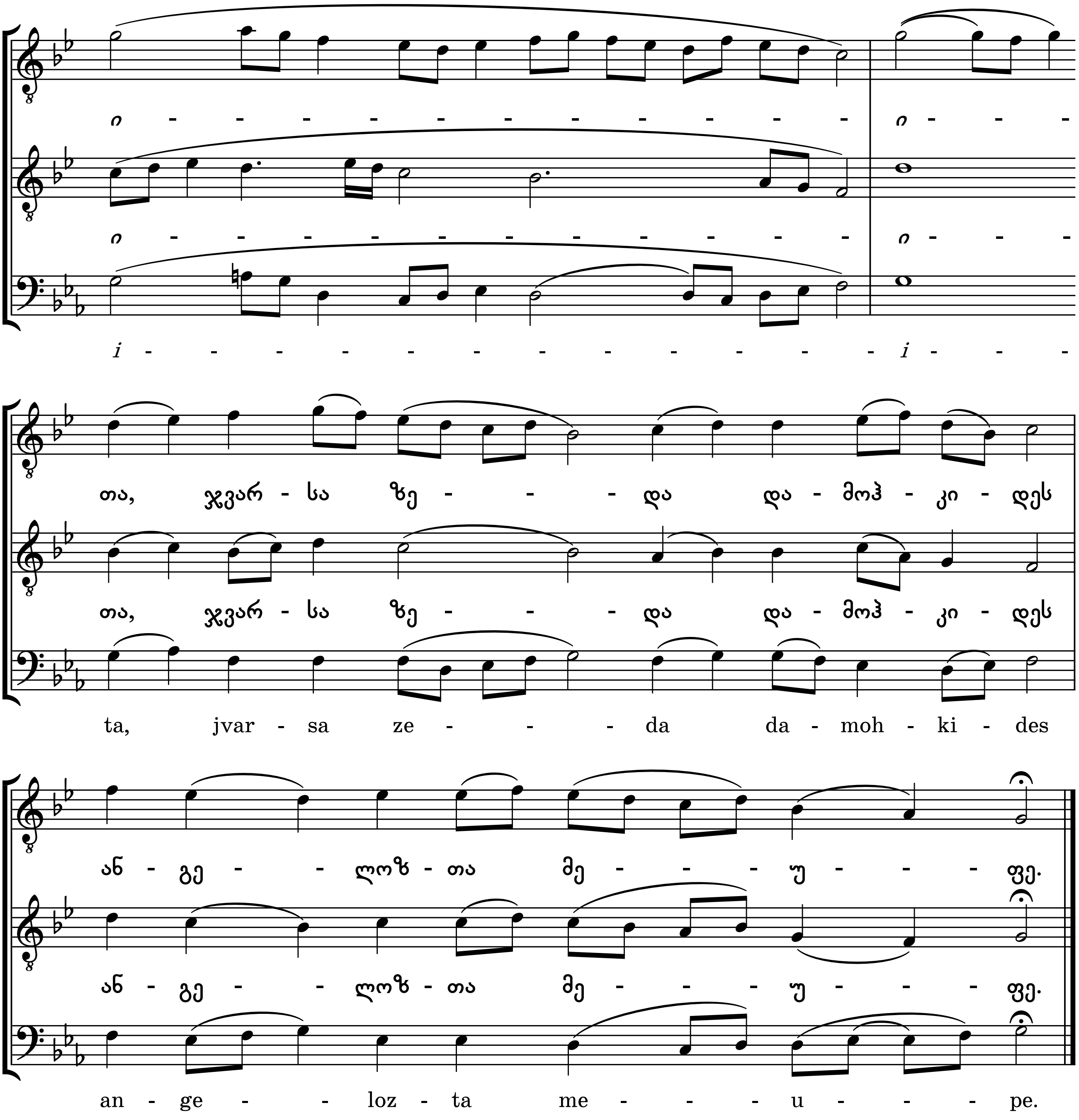
164





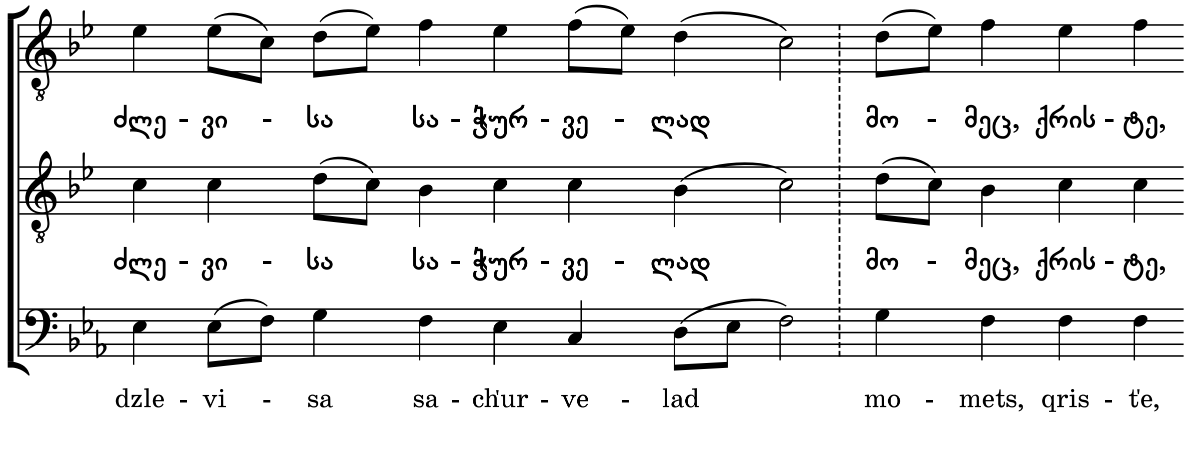

სიტ - კბო - ე - ბი - სა - მან მა - მი - სა მი - - ერ
სიტ - კბო - ე - ბი - სა - მან მა - მი - სა მი - - ერ
sit' - kbo - e - bi - sa - man ma - mi - sa mi - - er
და ცა - ნი ცა - თა - ნი ბრძა - ნე - ბით მოდ - რიკ - ნა,
და ცა - ნი ცა - თა - ნი ბრძა - ნე - ბით მოდ - რიკ - ნა,
da tsa - ni tsa - ta - ni brdza - ne - bit mod - rik - na,
და გარ - და - მოხ - და ქვე - ყა - ნად ღმერ - - თი,
და გარ - და - მოხ - და ქვე - ყა - ნად ღმერ - - თი,
da gar - da - mokh - da qve - q'a - nad ghmer - - ti,
და ქალ - წუ - ლი - სა - - გან იშ - ვა ხორ - ცი - თა,
და ქალ - წუ - ლი - სა - - გან იშ - ვა ხორ - ცი - თა,
da qal - ts'u - li - sa - - gan ish - va khor - tsi - ta,

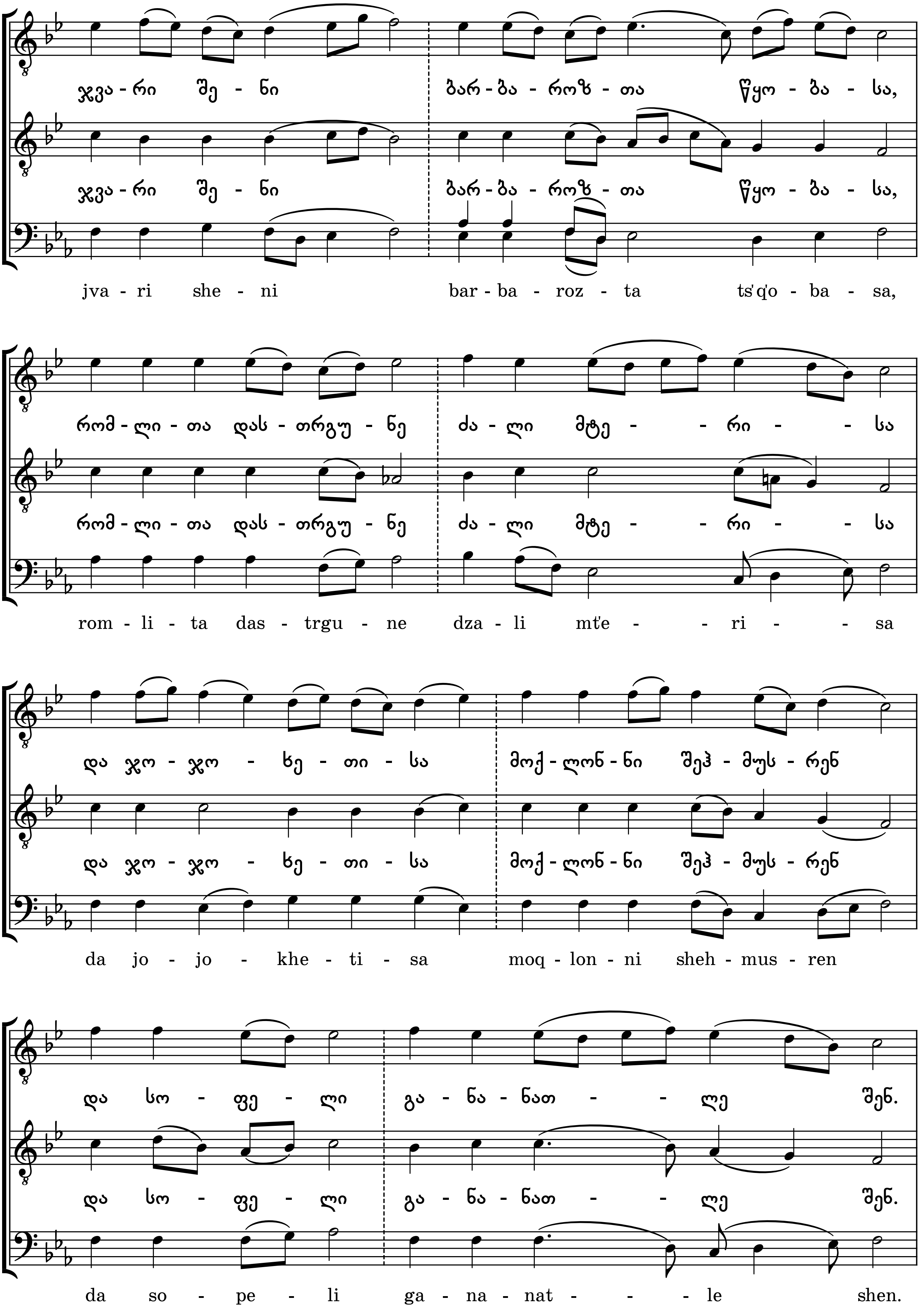

ვი - თარ - ცა კა - ცი, და კაც - თა - ებრ ა - - - -
ვი - თარ - ცა კა - ცი, და კაც - თა - ებრ ა - - - -
vi - tar - tsa ka - tsi, da kats - ta - ebr a - - - -
ღი - ზარ - და მზრდე - ლი ყოვ - ლი - სა ხორ - ცი - ე - -
ღი - ზარ - და მზრდე - ლი ყოვ - ლი - სა ხორ - ცი - ე - -
ghi - zar - da mzrde - li q'ov - li - sa khor - tsi - e - -
ლი - - - სა. ხო - ლო დრკუ - თა მათ ჰუ - რი - ა - თა,
ლი - - - სა. ხო - ლო დრკუ - თა მათ ჰუ - რი - ა - თა,
li - - - sa. kho - lo drku - ta mat hu - ri - a - ta,
ნებ - სით თავს - დე - ბი - თა მი - - - - - სი - - - - - -
ნებ - სით თავს - დე - ბი - თა მი - - - - - სი - - - - - -
neb - sit tavs - de - bi - ta mi - - - - - si - - - - - -

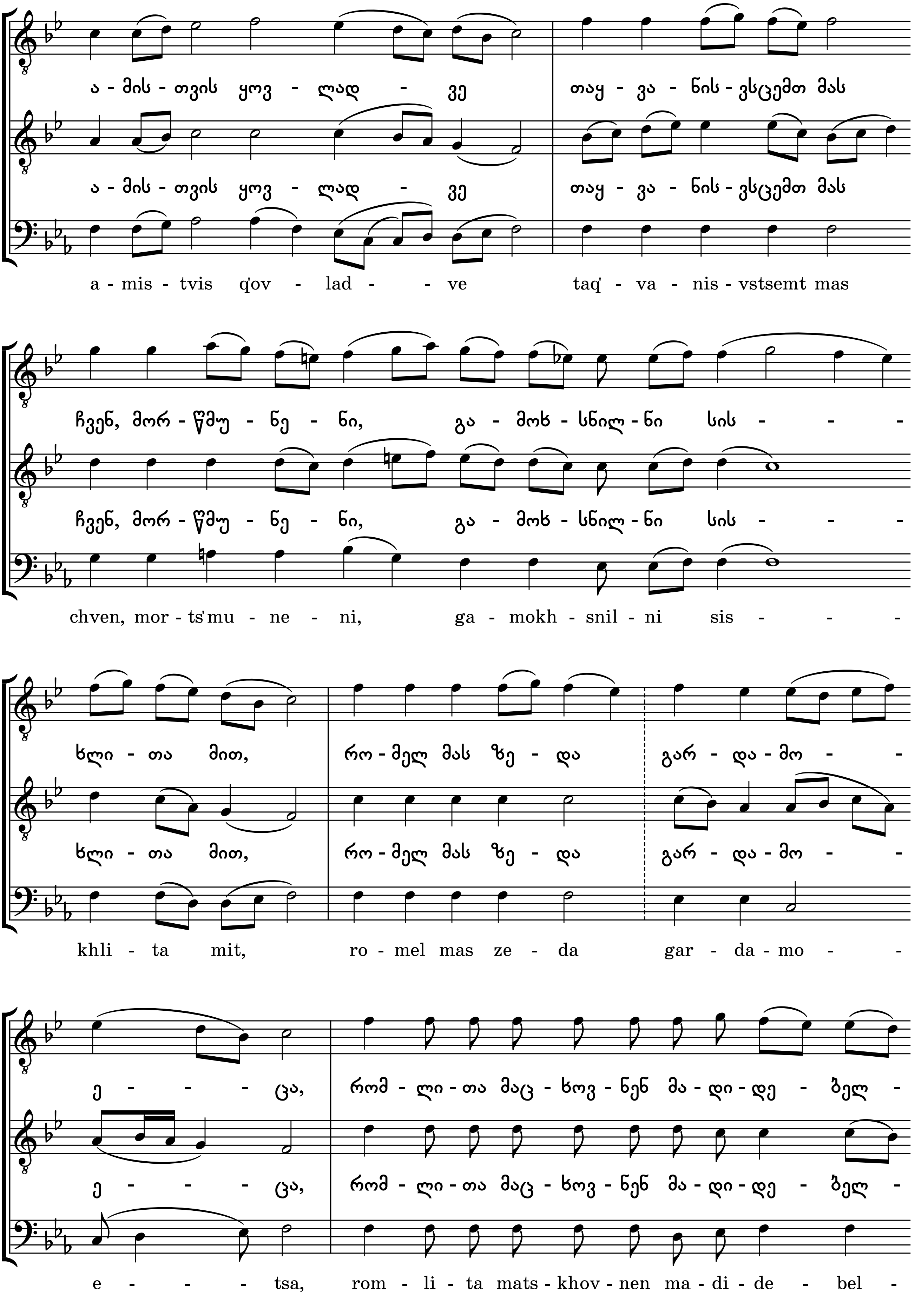


გ დასდებელი
Troparion 3

165

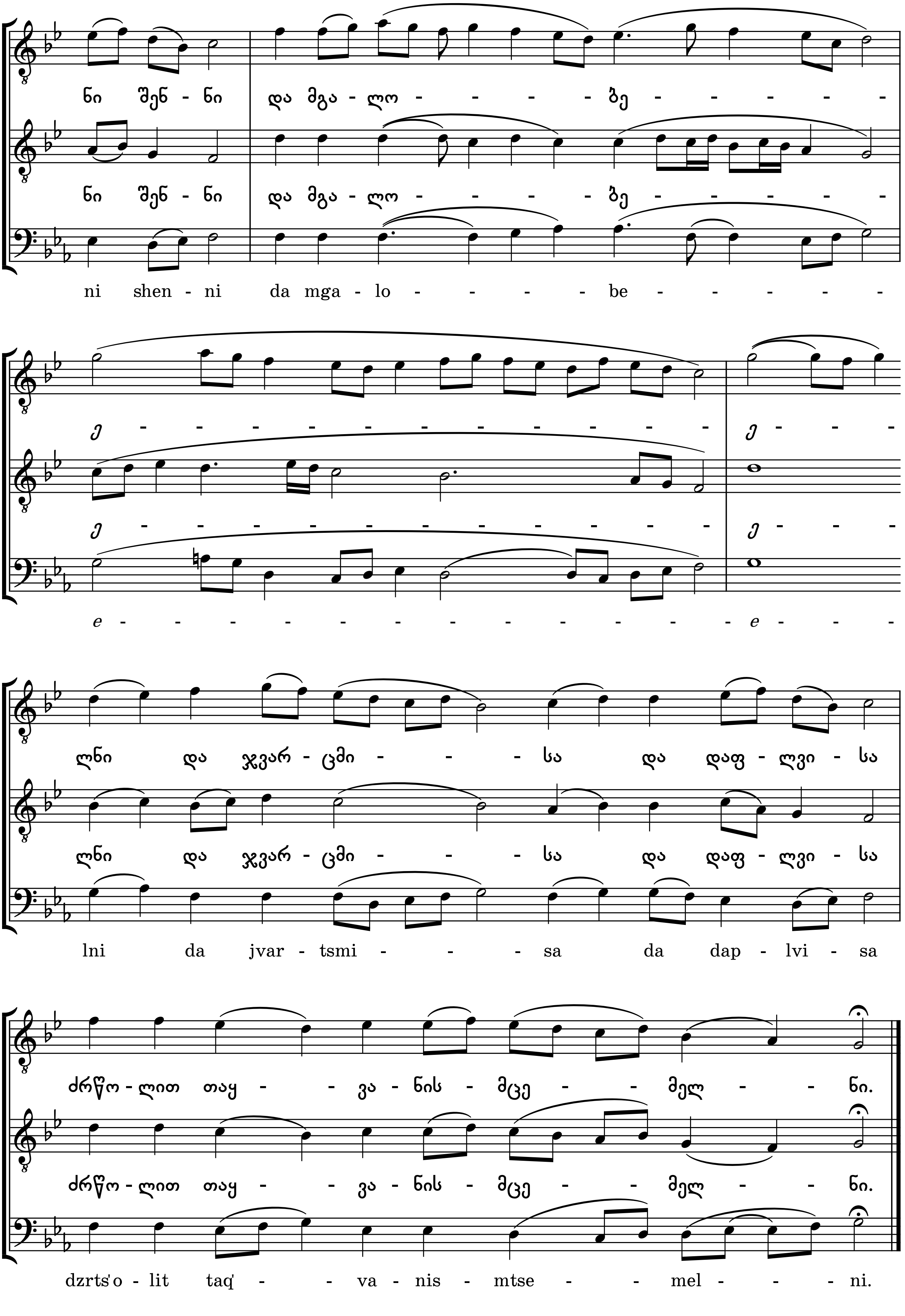



ჯვა - რი შე - ნი ბარ - ბა - როზ - თა წყო - ბა - სა,
jva - ri she - ni bar - ba - roz - ta ts'q'o - ba - sa,
რომ - ლი - თა დას - თრგუ - ნე ძა - ლი მტე - - რი - - სა
rom - li - ta das - trgu - ne dza - li mt'e - - ri - - sa
და ჯო - ჯო - ხე - თი - სა მოქ - ლონ - ნი შეჰ - მუს - რენ
da jo - jo - khe - ti - sa moq - lon - ni sheh - mus - ren
და სო - ფე - ლი გა - ნა - ნათ - - ლე შენ.
da so - pe - li ga - na - nat - - - le shen.


ა - მის - თვის ყოვ - ლად - ვე თაყ - ვა - ნის - ვსცემთ მას
ა - მის - თვის ყოვ - ლად - ვე თაყ - ვა - ნის - ვსცემთ მას
a - mis - tvis q̓ov - lad - - ve taq̓ - va - nis - vstsemt mas
ჩვენ, მორ - წმუ - ნე - ნი, გა - მოხ - სნილ - ნი სის - - -
ჩვენ, მორ - წმუ - ნე - ნი, გა - მოხ - სნილ - ნი სის - - -
chven, mor - ts̓mu - ne - ni, ga - mokh - snil - ni sis - - -
ხლი - თა მით, რო - მელ მას ზე - და გარ - და - მო - -
ხლი - თა მით, რო - მელ მას ზე - და გარ - და - მო - -
khli - ta mit, ro - mel mas ze - da gar - da - mo - -
ე - - - ცა, რომ - ლი - თა მაც - ხოვ - ნენ მა - დი - დე - ბელ -
ე - - - ცა, რომ - ლი - თა მაც - ხოვ - ნენ მა - დი - დე - ბელ -
e - - - tsa, rom - li - ta mats - khov - nen ma - di - de - bel -

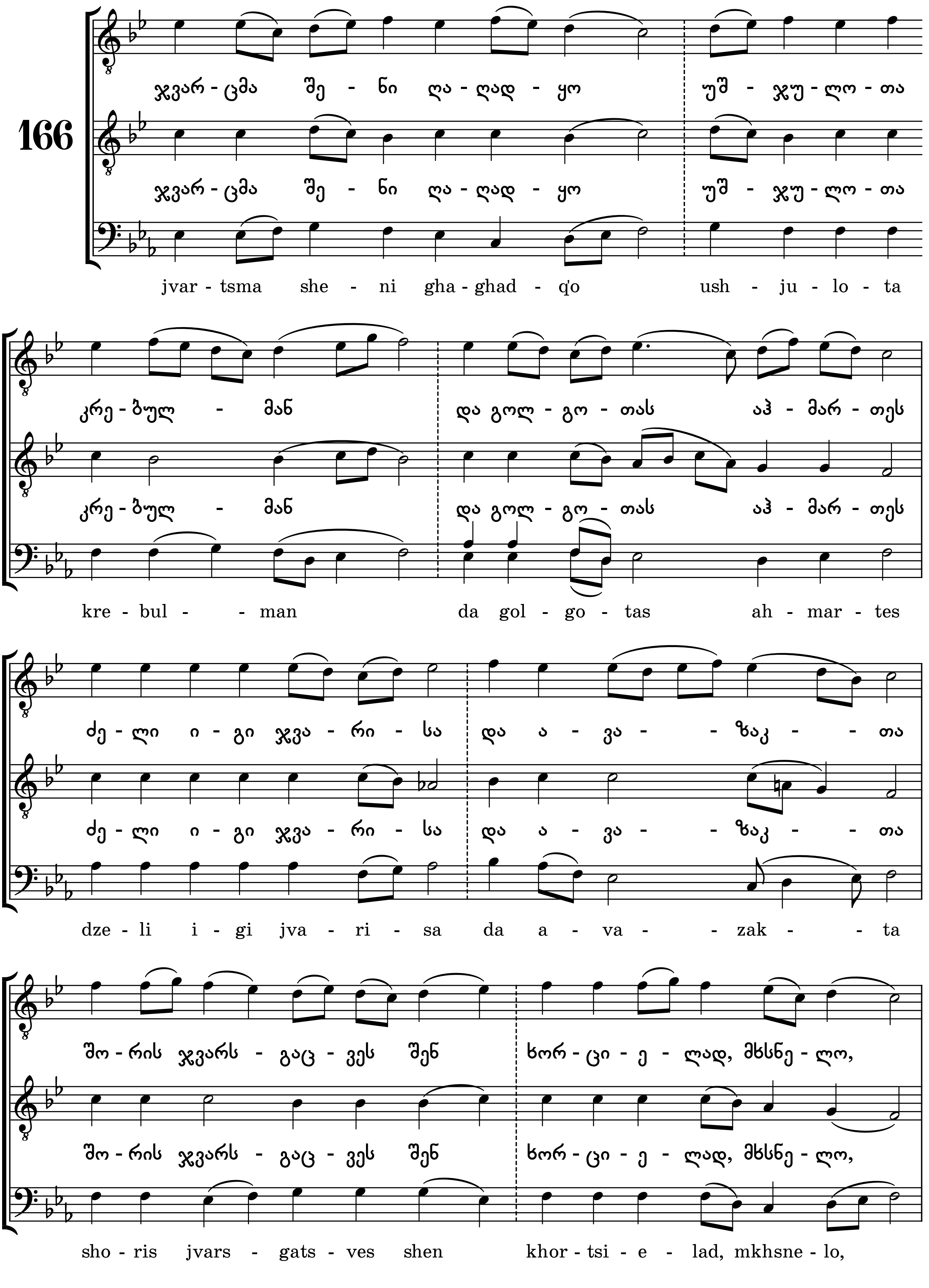
კჳრიაკესა, ჴმაჲ ბ გუერდი

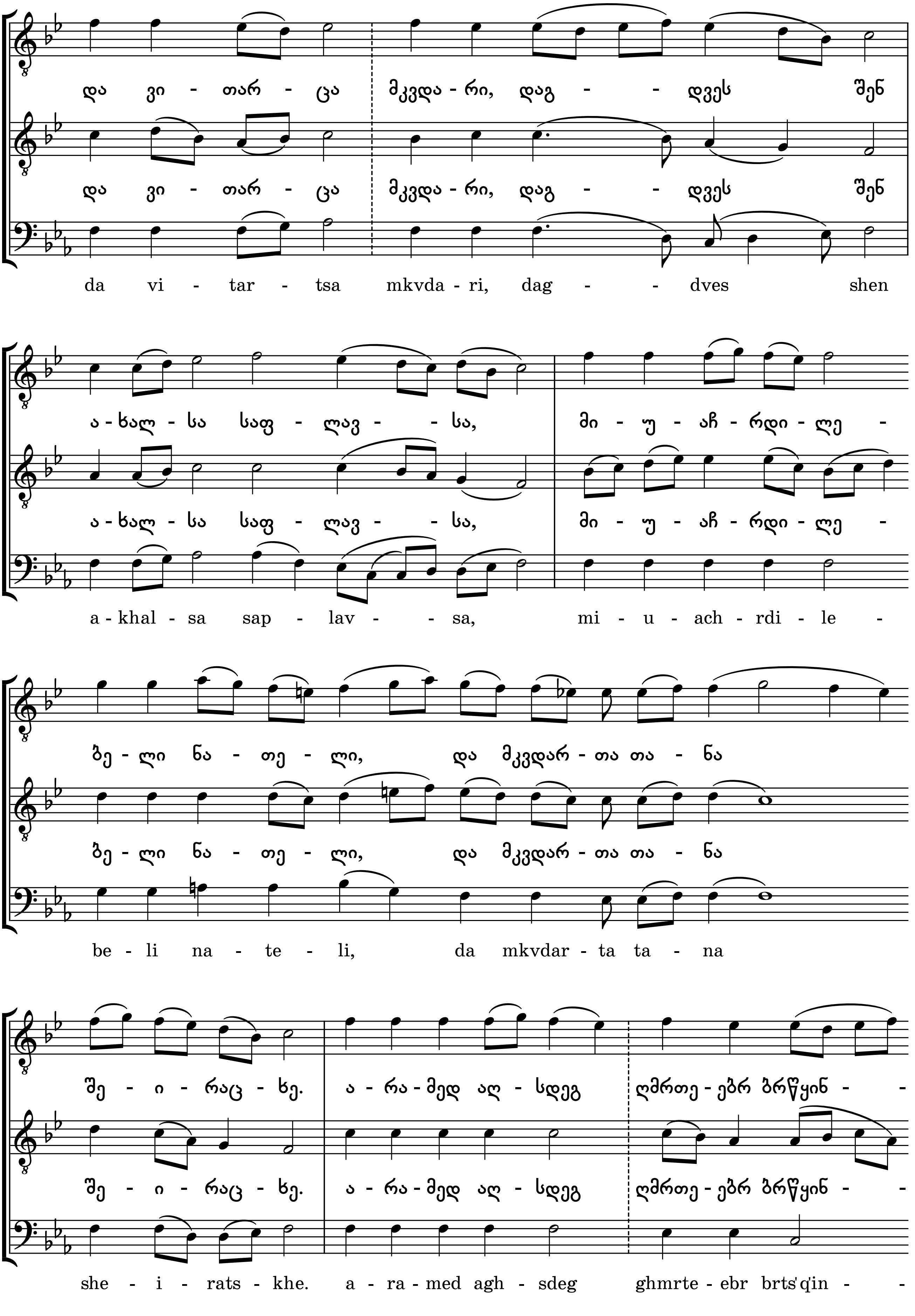
ყოველი სასოებაჲ

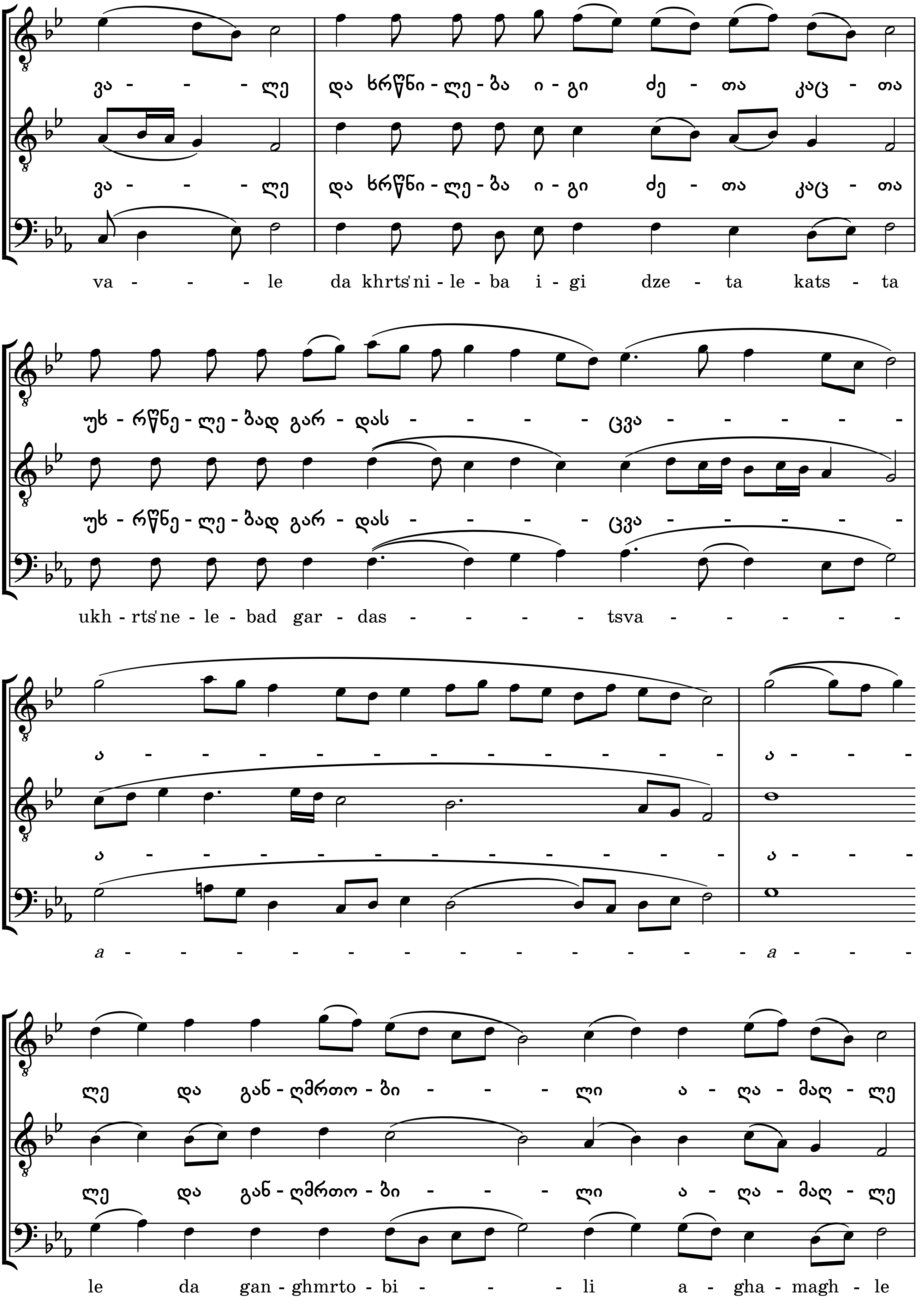


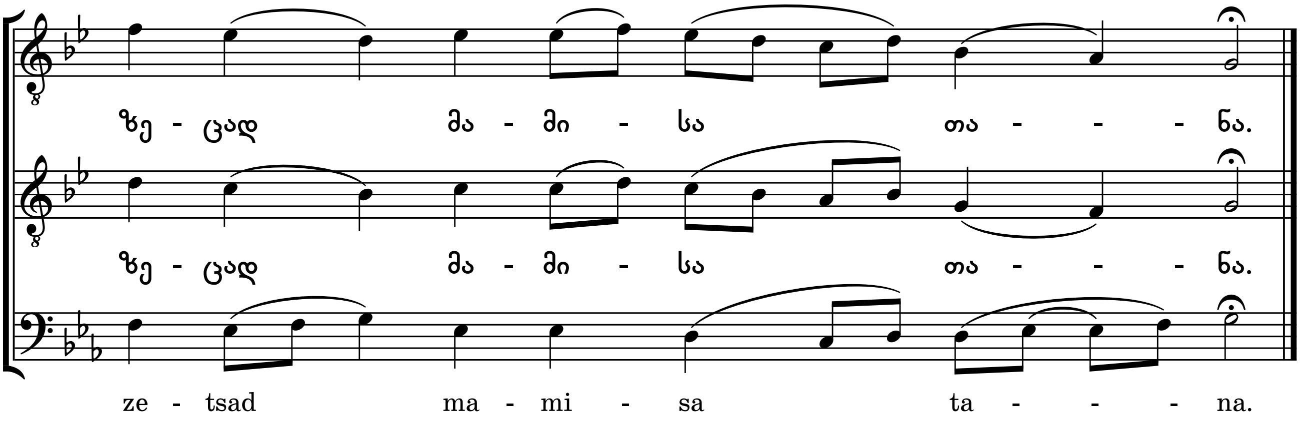
დ დასდებელი

Troparion 4



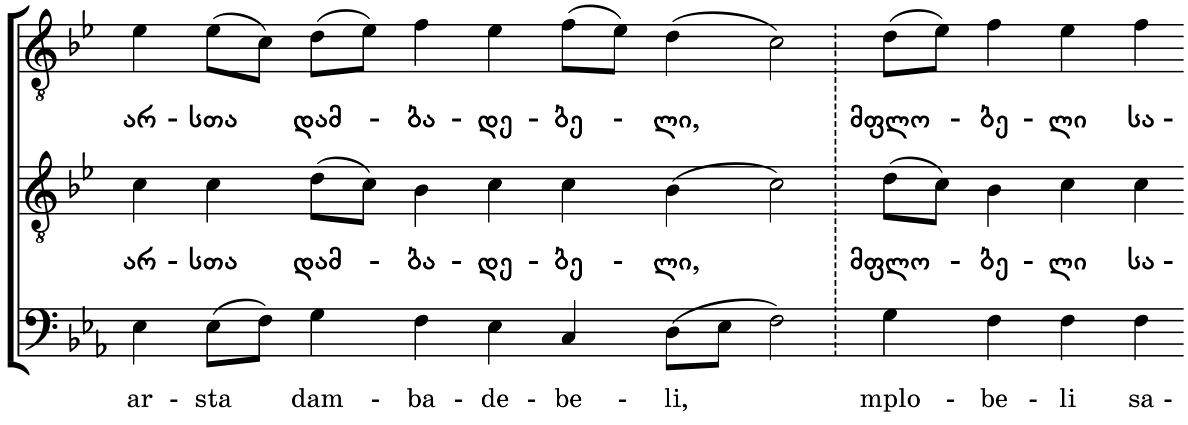

და ვი - თარ - ცა მკვდა - რი, დაგ - - დვეს შენ
და ვი - თარ - ცა მკვდა - რი, დაგ - - დვეს შენ
da vi - tar - tsa mkvda - ri, dag - - dves shen
ა - ხალ - სა საფ - ლავ - - სა, მი - უ - აჩ - რდი - ლე -
ა - ხალ - სა საფ - ლავ - - სა, მი - უ - აჩ - რდი - ლე -
a - khal - sa sap - lav - - sa, mi - u - ach - rdi - le -
ბე - ლი ნა - თე - ლი, და მკვდარ - თა თა - ნა
ბე - ლი ნა - თე - ლი, და მკვდარ - თა თა - ნა
be - li na - te - li, da mkvdar - ta ta - na
შე - ი - რაც - ხე. ა - რა - მედ აღ - სდეგ ღმრთე - ებრ ბრწყინ - -
შე - ი - რაც - ხე. ა - რა - მედ აღ - სდეგ ღმრთე - ებრ ბრწყინ - -
she - i - rats - khe. a - ra - med agh - sdeg ghmrte - ebr brts'q'in - -

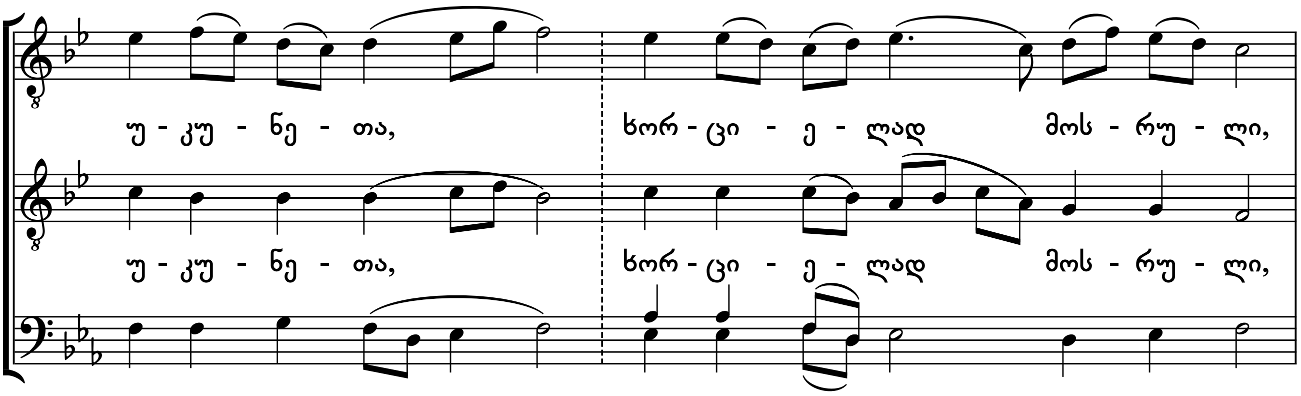

ვა - - - ლე და ხრწნი - ლე - ბა ი - გი ძე - თა კაც - თა
ვა - - - ლე და ხრწნი - ლე - ბა ი - გი ძე - თა კაც - თა
va - - - le da khrts̓ni - le - ba i - gi dze - ta kats - ta
უხ - რწნე - ლე - ბად გარ - დას - - - - ცვა - - - - -
უხ - რწნე - ლე - ბად გარ - დას - - - - ცვა - - - - -
ukh - rts̓ne - le - bad gar - das - - - - tsva - - - - -
ა - - - - - - - - - - - - ა - - -
ა - - - - - - - - - - - - ა - - -
a - - - - - - - - - - - - a - - -
ლე და გან - ღმრთო - ბი - - - ლი ა - ღა - მაღ - ლე
ლე და გან - ღმრთო - ბი - - - ლი ა - ღა - მაღ - ლე
le da gan - ghmrto - bi - - - li a - gha - magh - le

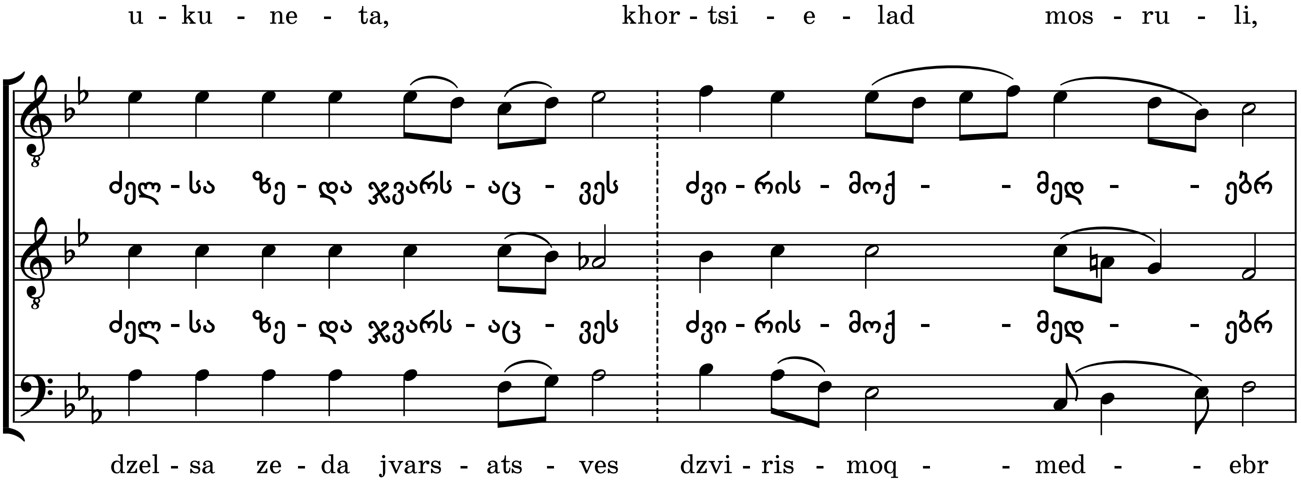


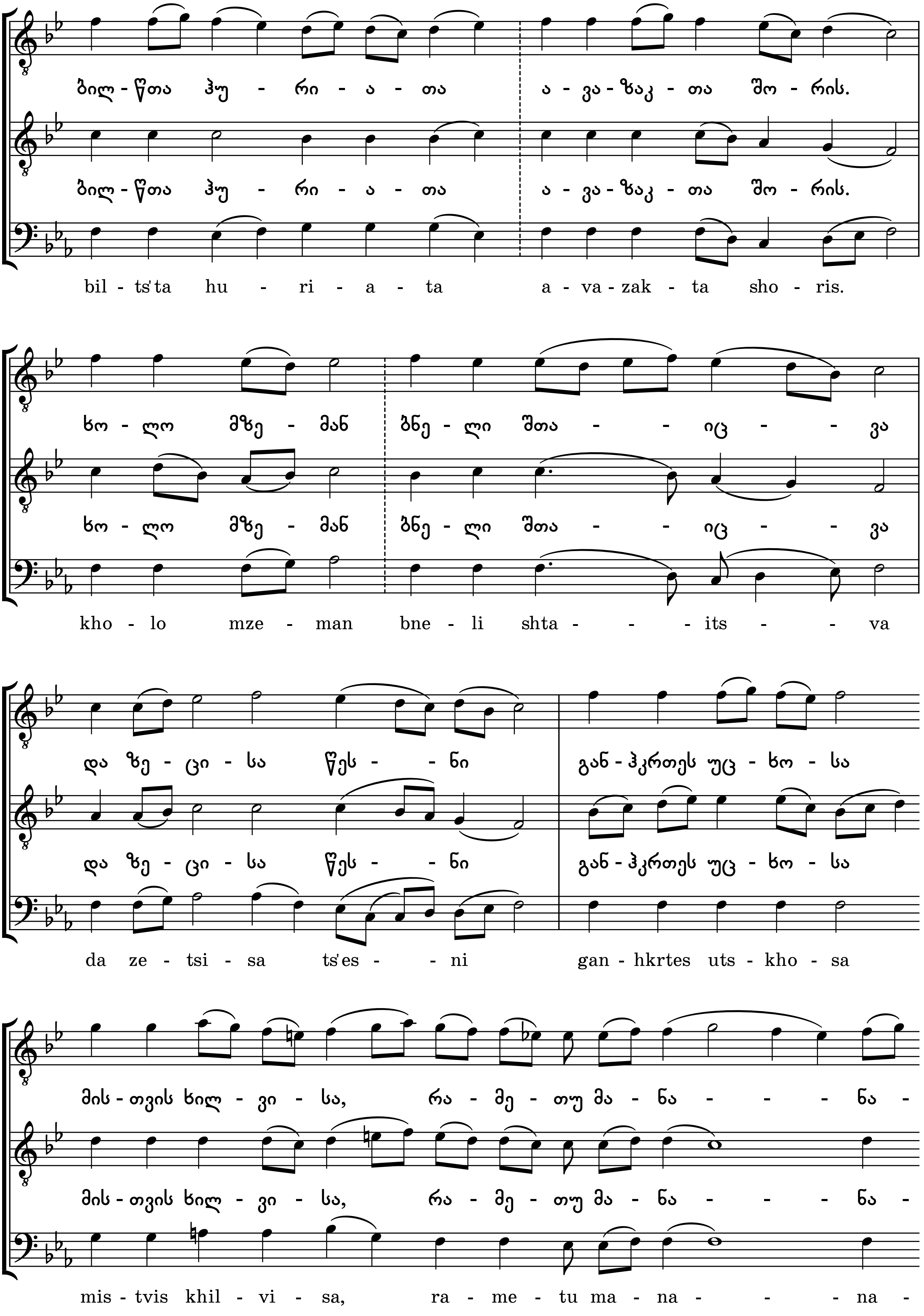
ე დასდებელი
Troparion 5

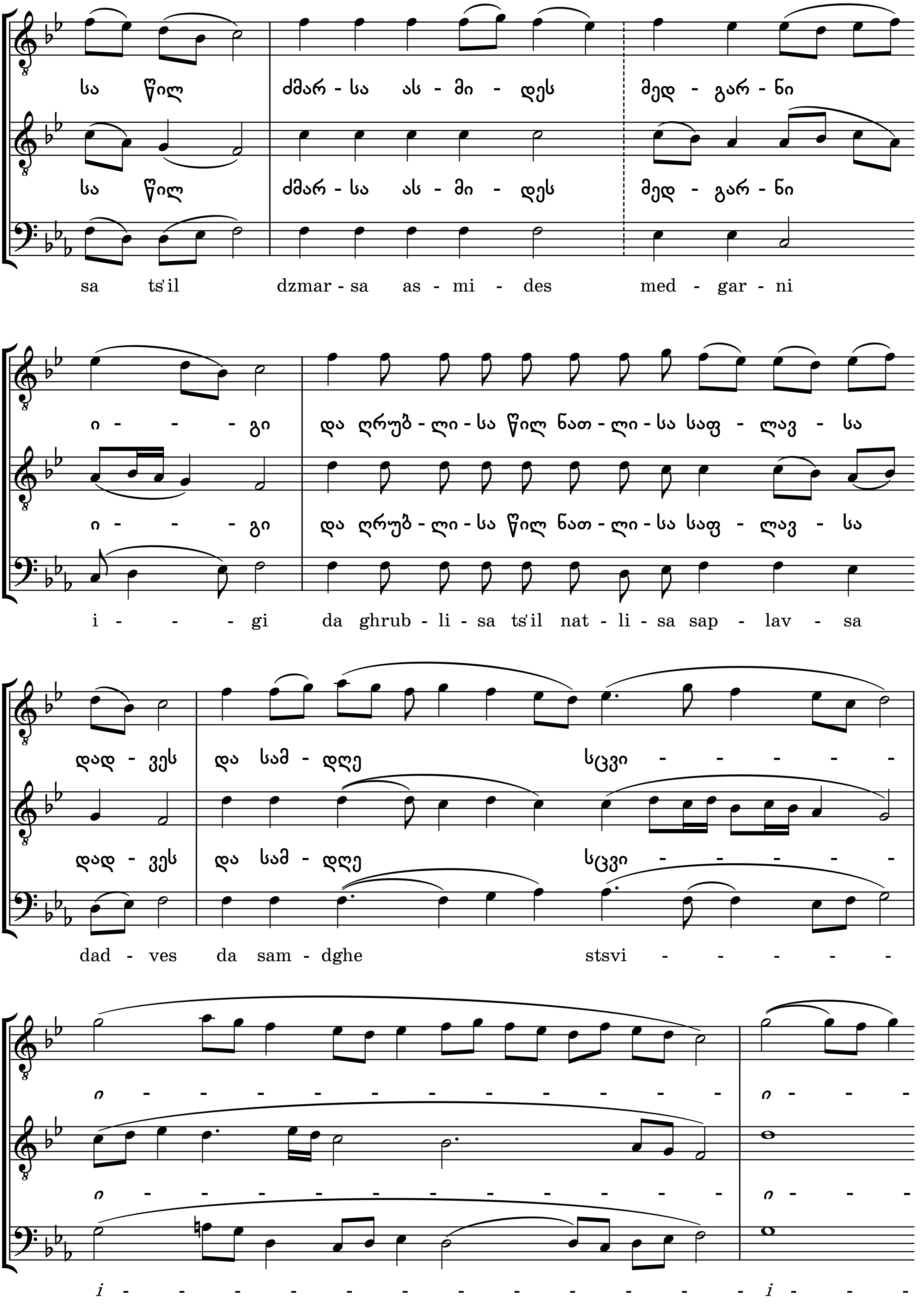
167

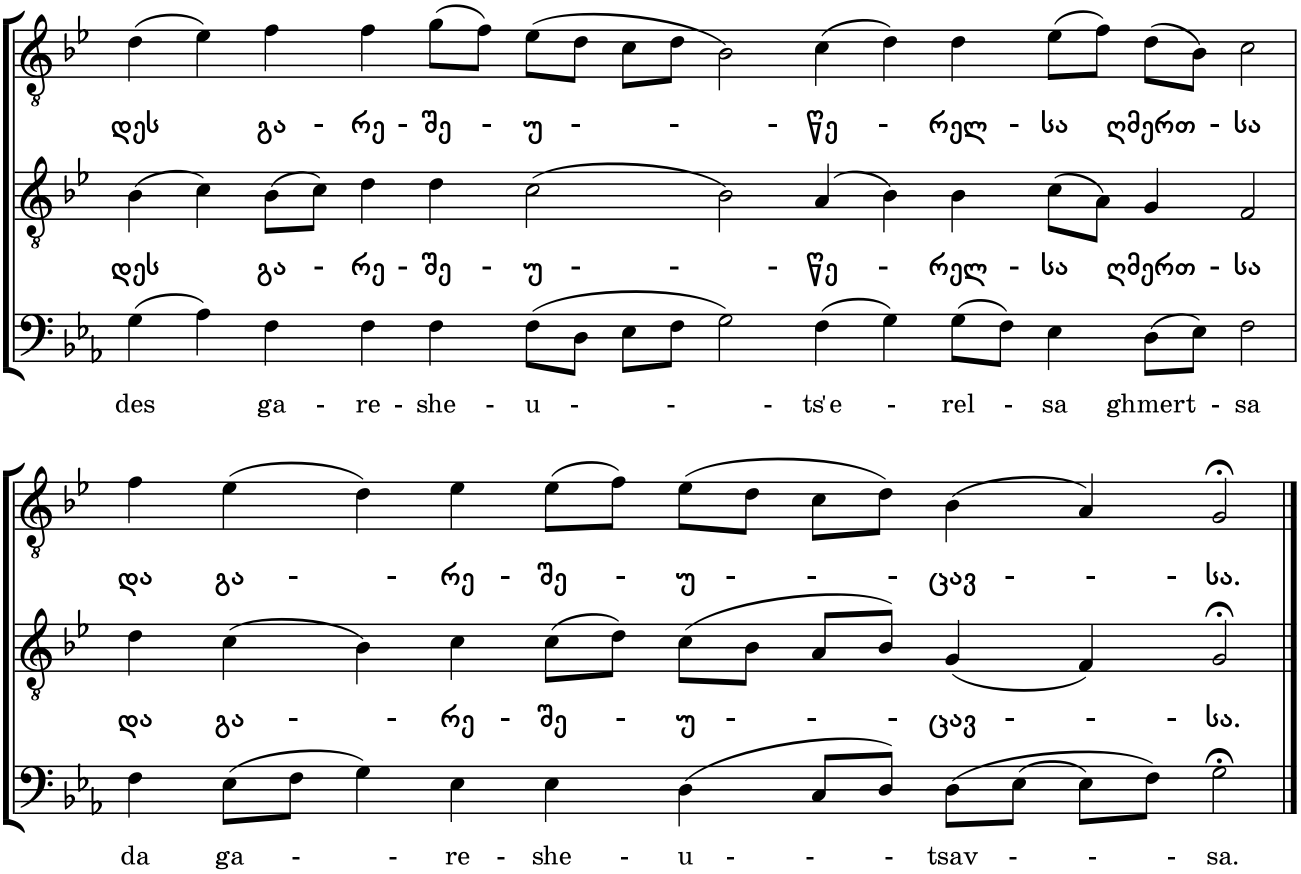






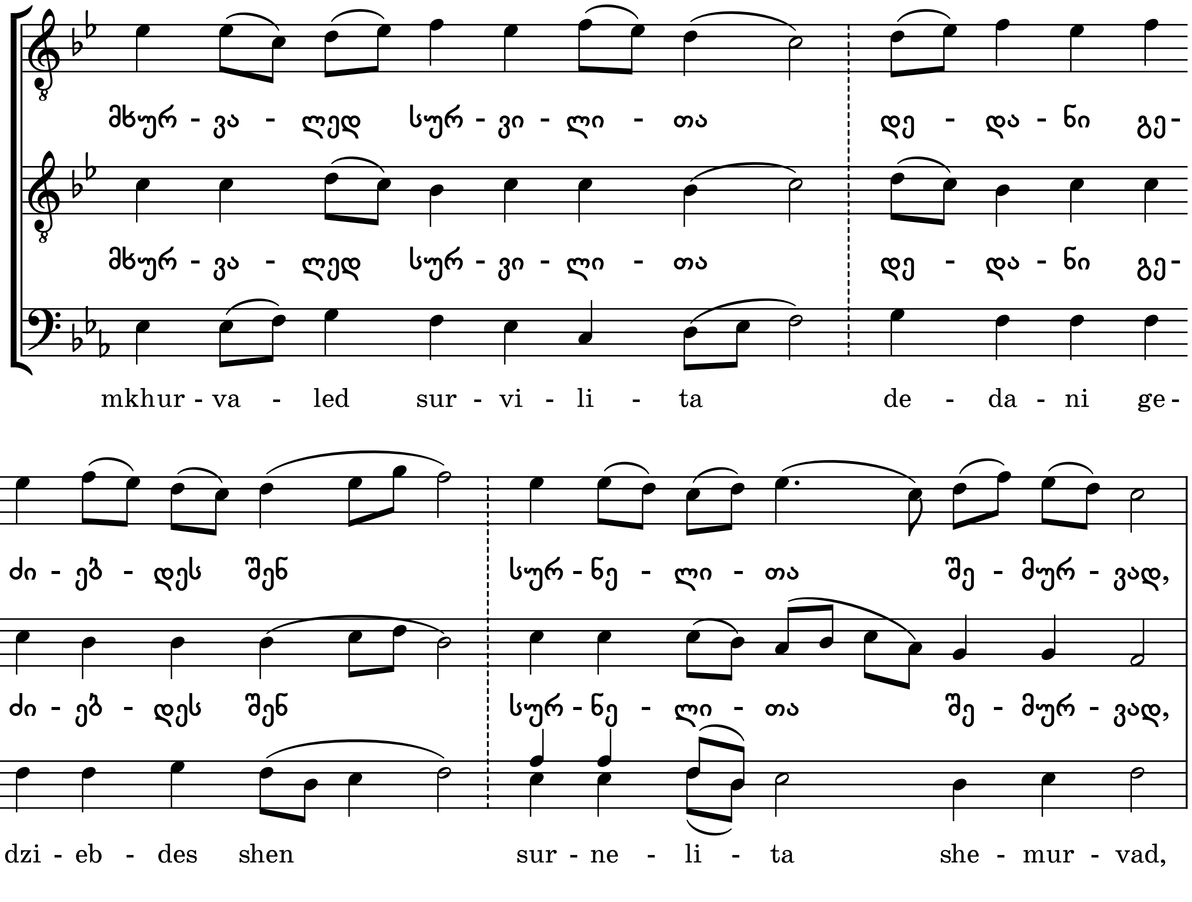

ბილ - წთა ჰუ - რი - ა - თა ა - ვა - ზაკ - თა შო - რის.
ბილ - წთა ჰუ - რი - ა - თა ა - ვა - ზაკ - თა შო - რის.
bil - ts'ta hu - ri - a - ta a - va - zak - ta sho - ris.
ხო - ლო მზე - მან ბნე - ლი შთა - - იც - - ვა
ხო - ლო მზე - მან ბნე - ლი შთა - - იც - - ვა
kho - lo mze - man bne - li shta - - - its - - - va
და ზე - ცი - სა წეს - - ნი გან - ჰკრთეს უც - ხო - სა
და ზე - ცი - სა წეს - - ნი გან - ჰკრთეს უც - ხო - სა
da ze - tsi - sa ts'es - - ni gan - hkrtes uts - kho - sa
მის - თვის ხილ - ვი - სა, რა - მე - თუ მა - ნა - - - ნა -
მის - თვის ხილ - ვი - სა, რა - მე - თუ მა - ნა - - - ნა -
mis - tvis khil - vi - sa, ra - me - tu ma - na - - - na -

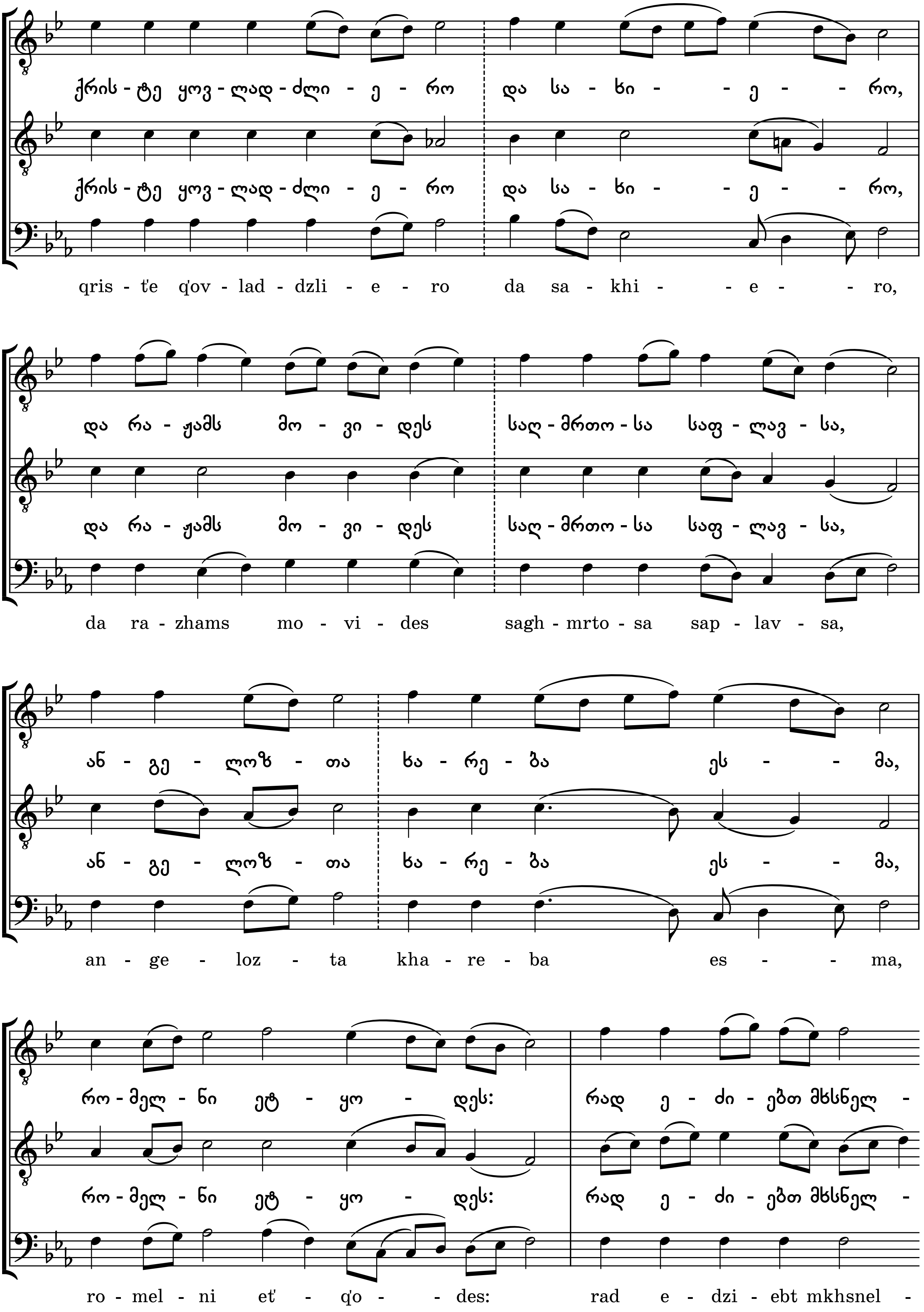

სა წილ ძმარ - სა ას - მი - დეს მედ - გარ - ნი
სა წილ ძმარ - სა ას - მი - დეს მედ - გარ - ნი
sa ts'il dzmar - sa as - mi - des med - gar - ni
ი - - - გი და ღრუბ - ლი - სა წილ ნათ - ლი - სა საფ - ლავ - სა
ი - - - გი და ღრუბ - ლი - სა წილ ნათ - ლი - სა საფ - ლავ - სა
i - - - gi da ghrub - li - sa ts'il nat - li - sa sap - lav - sa
დად - ვეს და სამ - დღე სცვი - - - - -
დად - ვეს და სამ - დღე სცვი - - - - -
dad - ves da sam - dghe stsvi - - - - -
ი - - - - - - - - - - - - - ი - - -
ი - - - - - - - - - - - - - ი - - -
i - - - - - - - - - - - - - i - - -

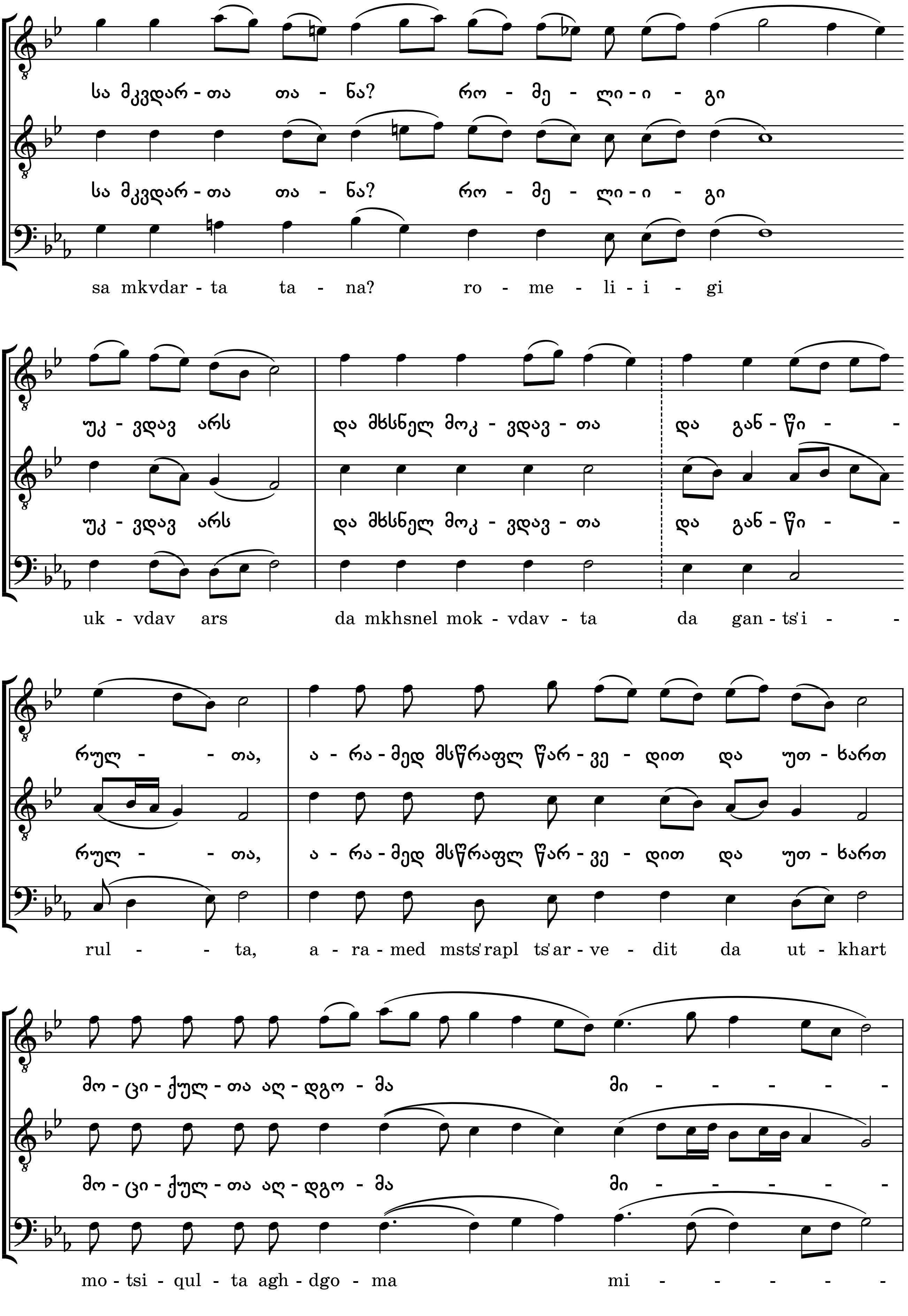


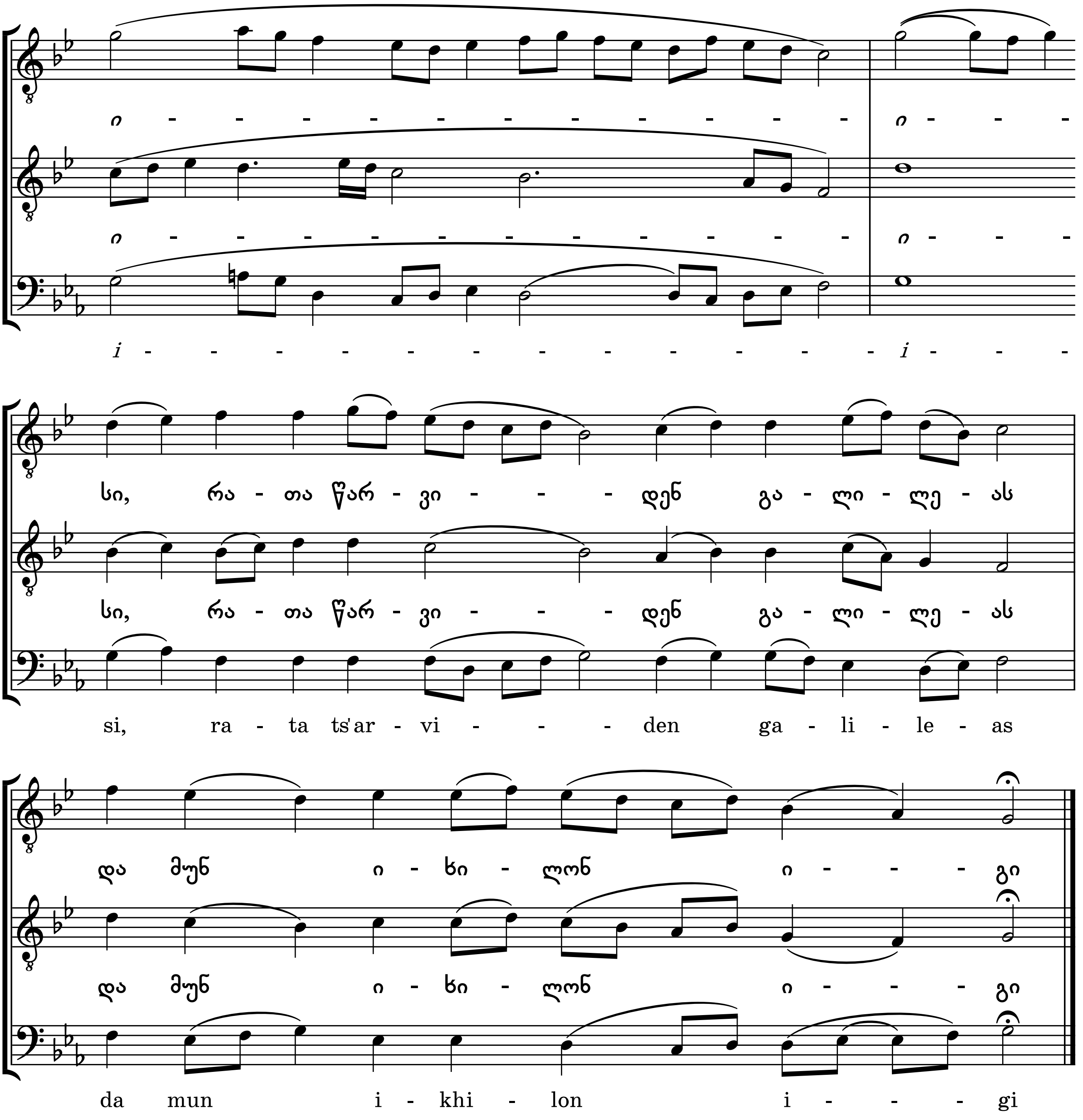
ვ დასდებელი
Troparion 6

168



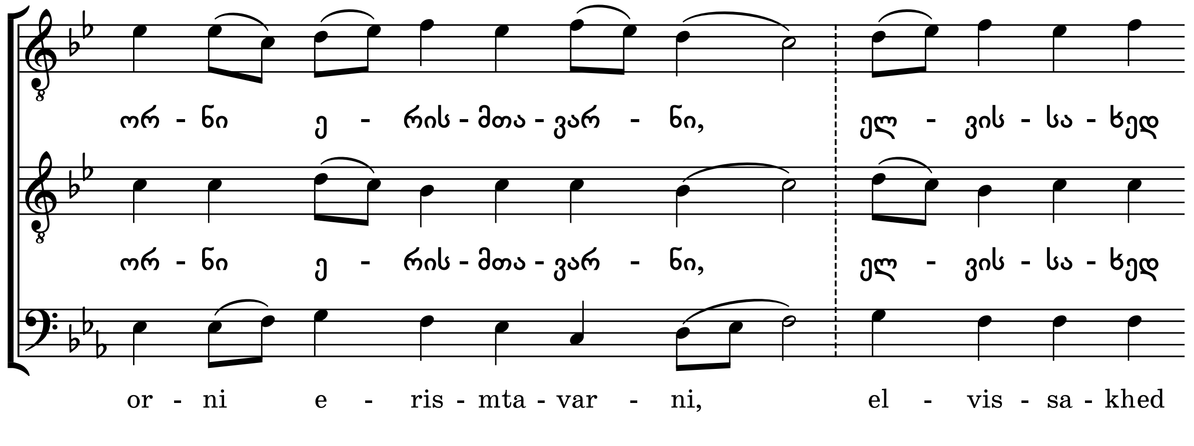

ქრის - ტე ყოვ - ლად - ძლი - ე - რო და სა - ხი - - ე - - რო,
qris - t̕e q̇ov - lad - dzli - e - ro da sa - khi - - e - - ro,
და რა - ჟამს მო - ვი - დეს საღ - მრთო - სა საფ - ლავ - სა,
da ra - zhams mo - vi - des sagh - mrto - sa sap - lav - sa,
ან - გე - ლოზ - თა ხა - რე - ბა ეს - - მა,
an - ge - loz - ta kha - re - ba es - - ma,
რო - მელ - ნი ეტ - ყო - დეს: რად ე - ძი - ებთ მხსნელ -
ro - mel - ni et̕ - q̇o - - des: rad e - dzi - ebt mkhsnel -

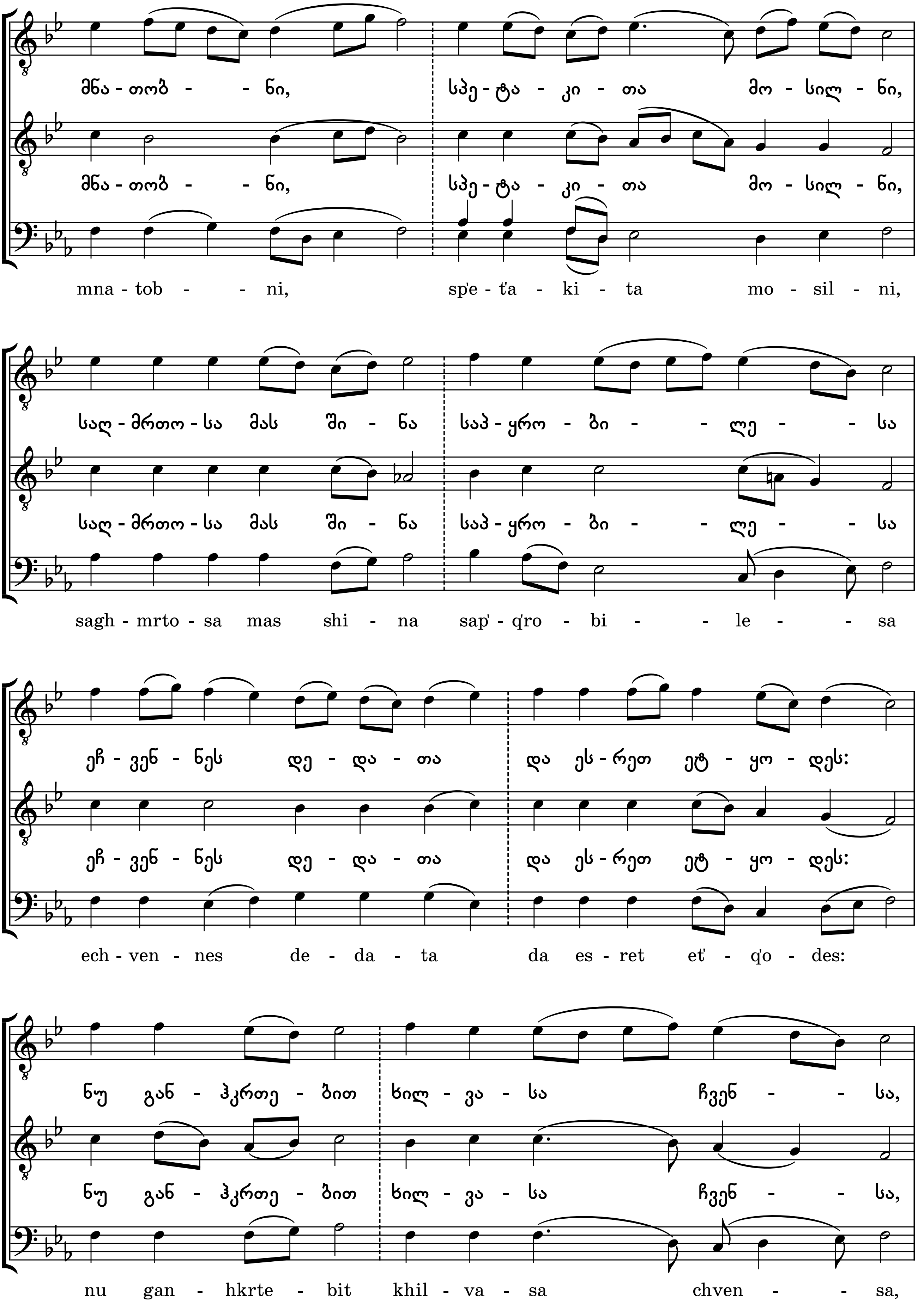

სა მკვდარ - თა თა - ნა? რო - მე - ლი - ი - გი
სა მკვდარ - თა თა - ნა? რო - მე - ლი - ი - გი
sa mkvdar - ta ta - na? ro - me - li - i - gi
უკ - ვდავ არს და მხსნელ მოკ - ვდავ - თა და გან - წი - -
უკ - ვდავ არს და მხსნელ მოკ - ვდავ - თა და გან - წი - -
uk - vdav ars da mkhsnel mok - vdav - ta da gan - ts'i - -
რულ - - თა, ა - რა - მედ მსწრაფლ წარ - ვე - დით და უთ - ხართ
რულ - - თა, ა - რა - მედ მსწრაფლ წარ - ვე - დით და უთ - ხართ
rul - - ta, a - ra - med msts'rapl ts'ar - ve - dit da ut - khart
მო - ცი - ქულ - თა აღ - დგო - მა მი - - - - - -
მო - ცი - ქულ - თა აღ - დგო - მა მი - - - - - -
mo - tsi - qul - ta agh - dgo - ma mi - - - - - -

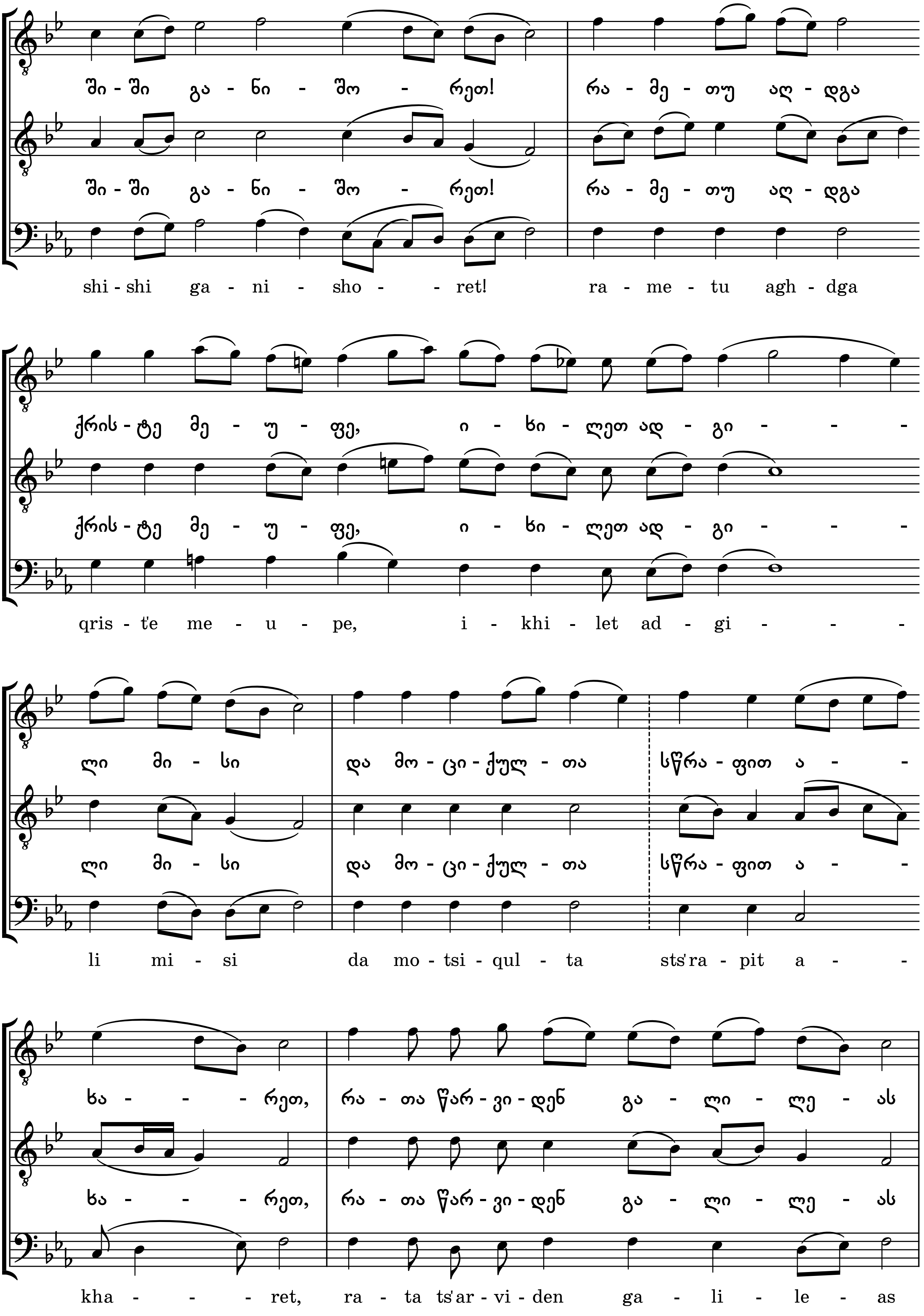


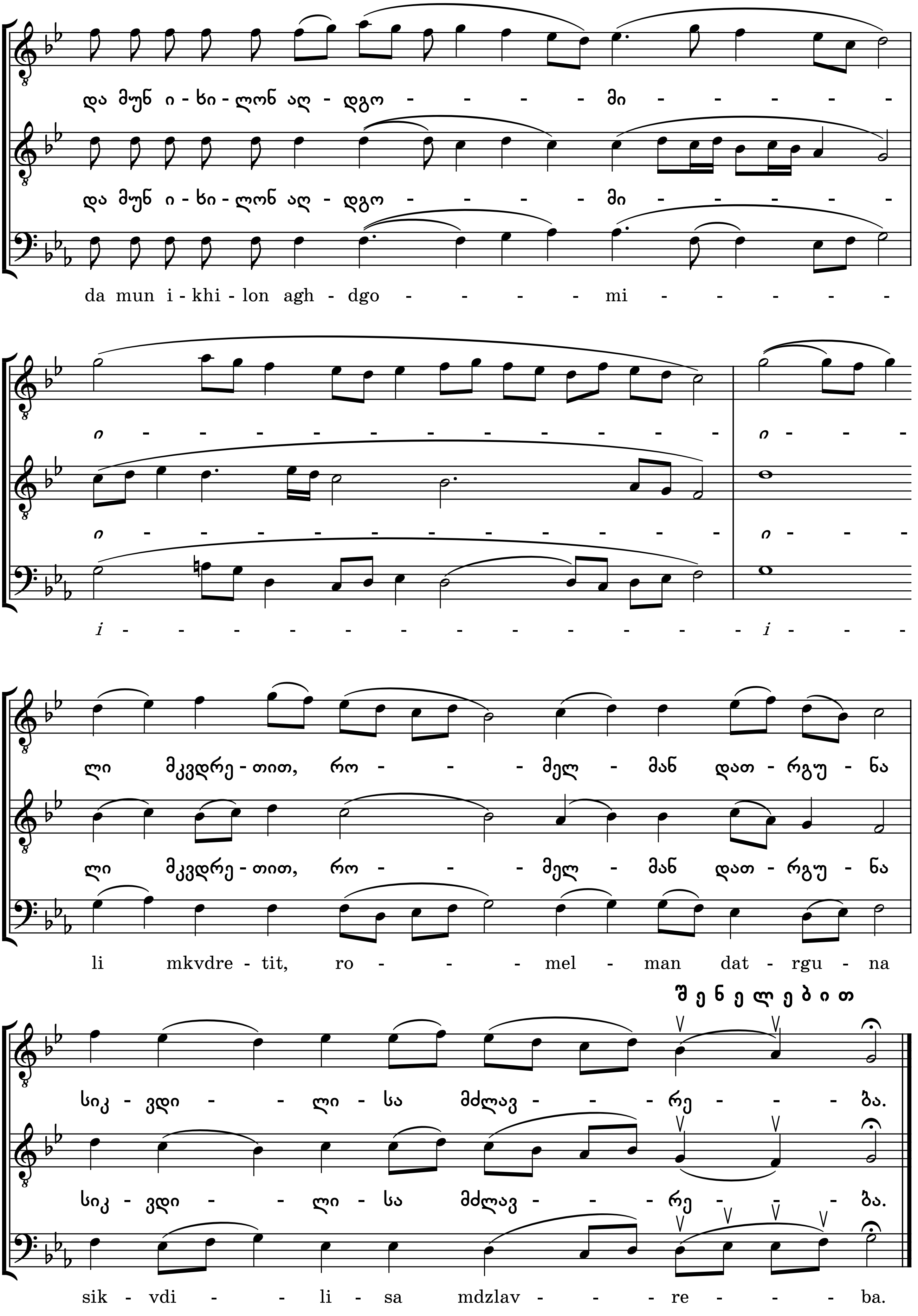
ზ დასდებელი
Troparion 7

169




მნა - თობ - - ნი, სპე - ტა - კი - თა მო - სილ - ნი,
მნა - თობ - - ნი, სპე - ტა - კი - თა მო - სილ - ნი,
mna - tob - - ni, sp'e - t'a - ki - ta mo - sil - ni,
საღ - მრთო - სა მას ში - ნა საპ - ყრო - ბი - - ლე - - სა
საღ - მრთო - სა მას ში - ნა საპ - ყრო - ბი - - ლე - - სა
sagh - mrto - sa mas shi - na sap' - q'ro - bi - - le - - sa
ეჩ - ვენ - ნეს დე - და - თა და ეს - რეთ ეტ - ყო - დეს:
ეჩ - ვენ - ნეს დე - და - თა და ეს - რეთ ეტ - ყო - დეს:
ech - ven - nes de - da - ta da es - ret et' - q'o - des:
ნუ გან - ჰკრთე - ბით ხილ - ვა - სა ჩვენ - - სა,
ნუ გან - ჰკრთე - ბით ხილ - ვა - სა ჩვენ - - სა,
nu gan - hkrte - bit khil - va - sa chven - - sa,


ში - ში გა - ნი - შო - რეთ! რა - მე - თუ აღ - დგა
ში - ში გა - ნი - შო - რეთ! რა - მე - თუ აღ - დგა
shi - shi ga - ni - sho - - ret! ra - me - tu agh - dga
ქრის - ტე მე - უ - ფე, ი - ხი - ლეთ ად - გი - - -
ქრის - ტე მე - უ - ფე, ი - ხი - ლეთ ად - გი - - -
qris - t'e me - u - pe, i - khi - let ad - gi - - -
ლი მი - სი და მო - ცი - ქულ - თა სწრა - ფით ა - -
ლი მი - სი და მო - ცი - ქულ - თა სწრა - ფით ა - -
li mi - si da mo - tsi - qul - ta sts'ra - pit a - -
ხა - - - რეთ, რა - თა წარ - ვი - დენ გა - ლი - ლე - ას
ხა - - - რეთ, რა - თა წარ - ვი - დენ გა - ლი - ლე - ას
kha - - - ret, ra - ta ts'ar - vi - den ga - li - le - as

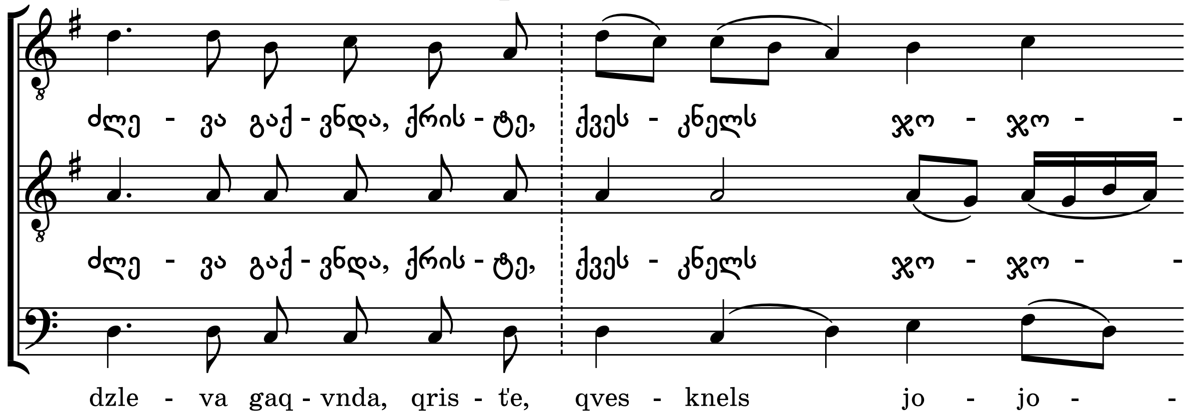

და მუნ ი - ხი - ლონ აღ - დგო - - - - - მი - - - - - -
და მუნ ი - ხი - ლონ აღ - დგო - - - - - მი - - - - - -
da mun i - khi - lon agh - dgo - - - - - mi - - - - - -
ი - - - - - - - - - - - - ი - - -
ი - - - - - - - - - - - - ი - - -
i - - - - - - - - - - - - i - - -
ლი მკვდრე - თით, რო - - - მელ - მან დათ - რგუ - ნა
ლი მკვდრე - თით, რო - - - მელ - მან დათ - რგუ - ნა
li mkvdre - tit, ro - - - mel - man dat - rgu - na
შ ე ნ ე ლ ე ბ ი თ
სიკ - ვდი - - ლი - სა მძლავ - - - რე - - - ბა.
სიკ - ვდი - - ლი - სა მძლავ - - - რე - - - ბა.
sik - vdi - - li - sa mdzlav - - - re - - - ba.

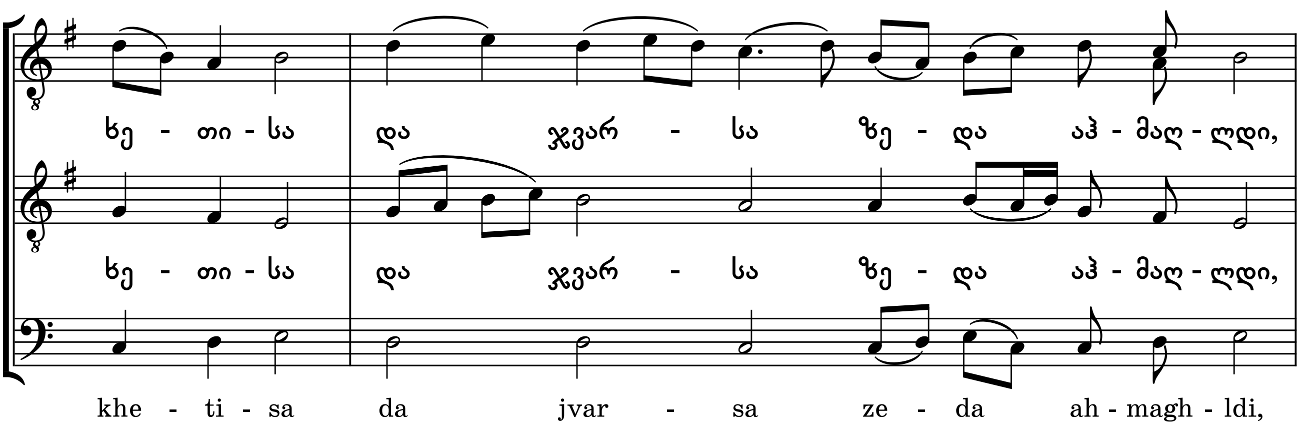
დასდებელნი აღდგომისანი.
უფალო-ღაღადყავსა ჴმაჲ ბ გუერდი
Resurrectional Stichera
on "Lord, I have cried" the Plagal Second Tone

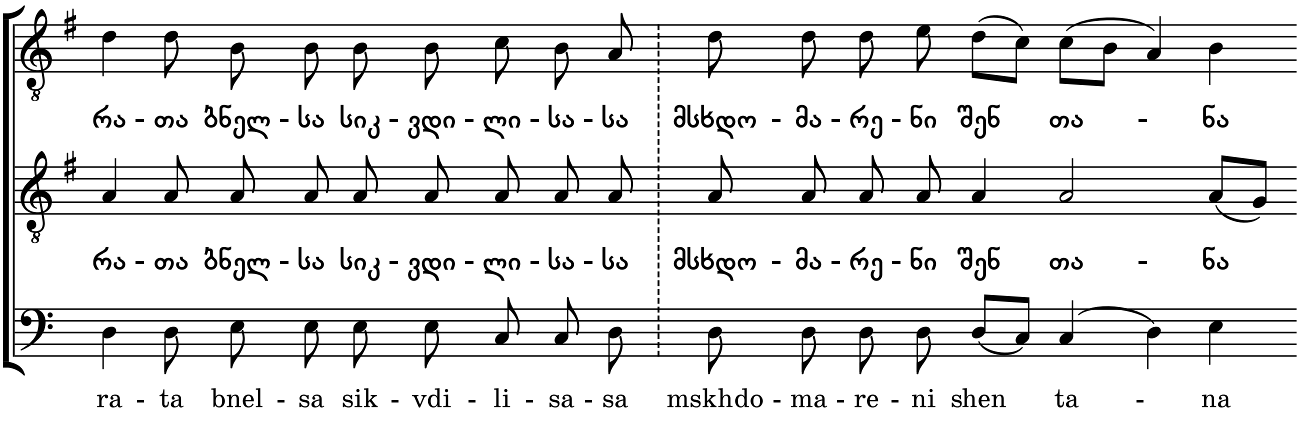
თჳთნი *Idiomela*

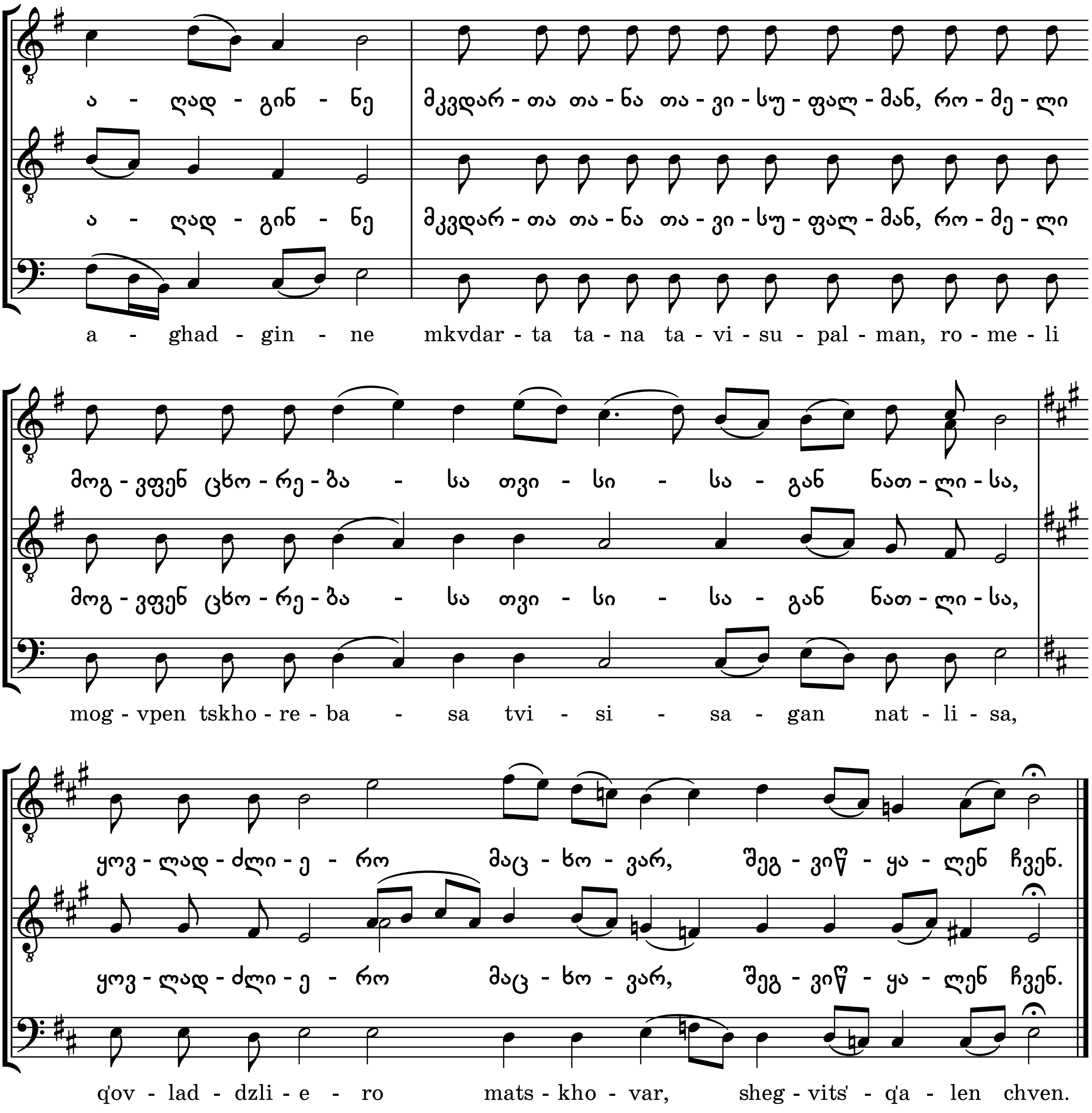
ა დასდებელი
Troparion 1

170





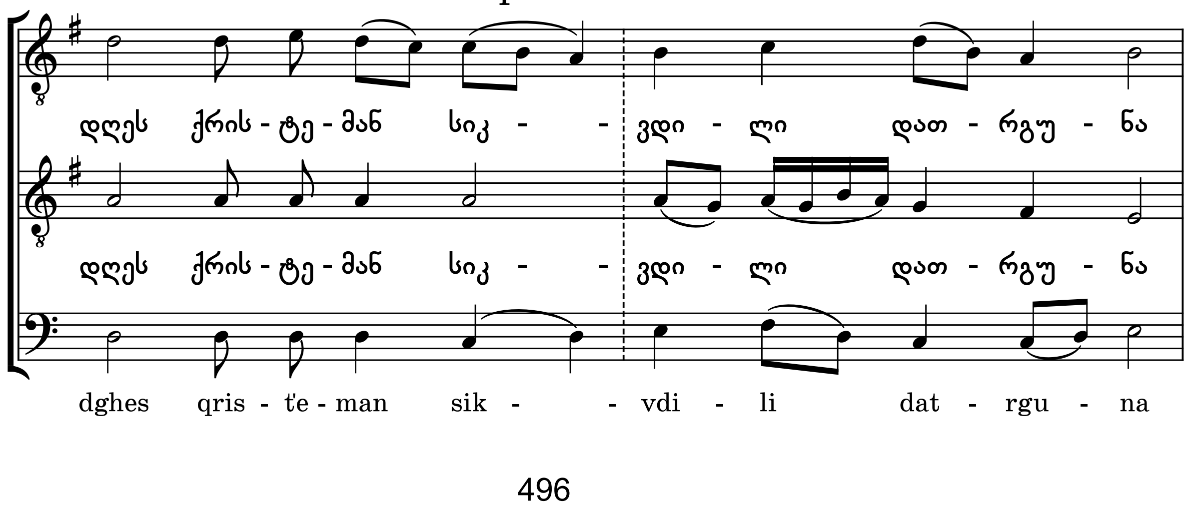


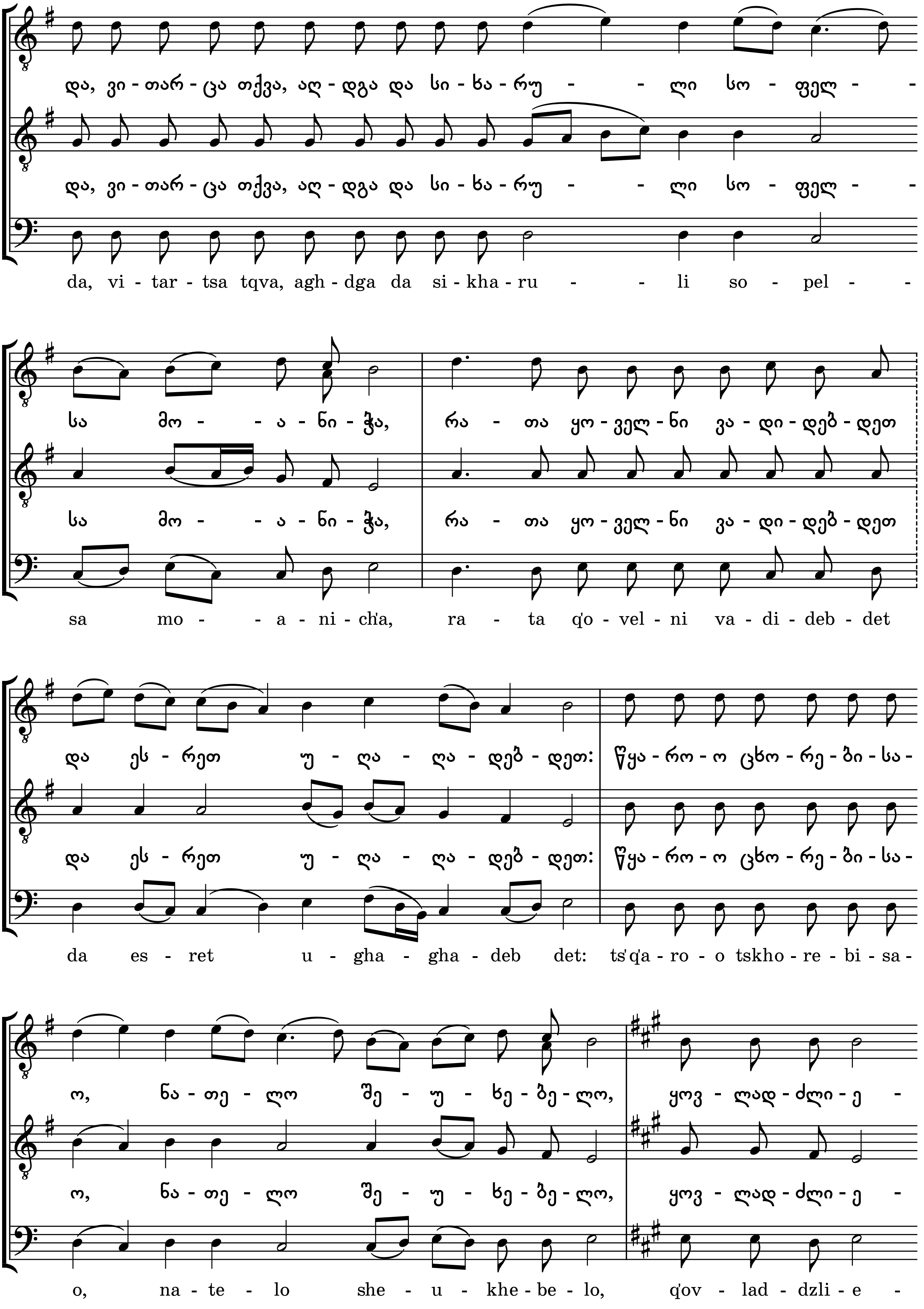


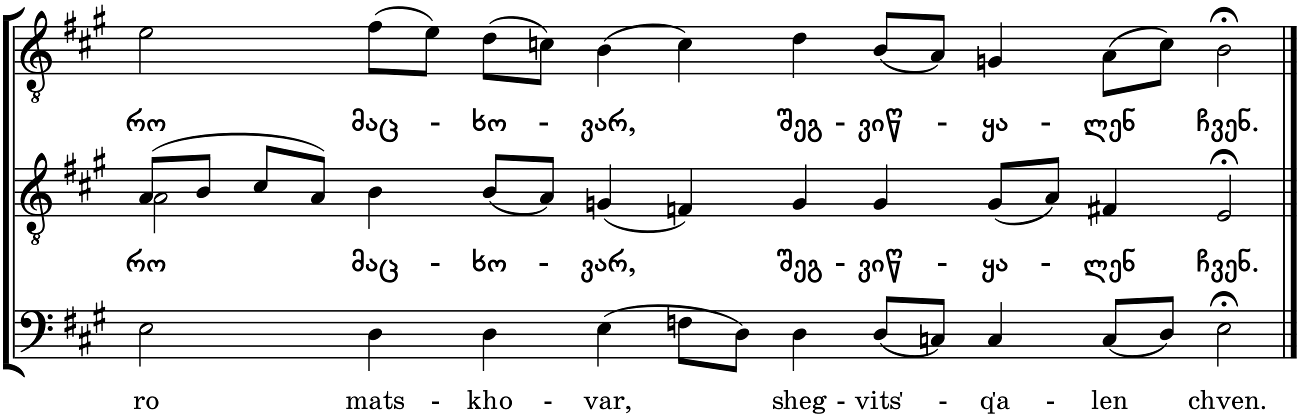
ბ დასდებელი

Troparion 2

171

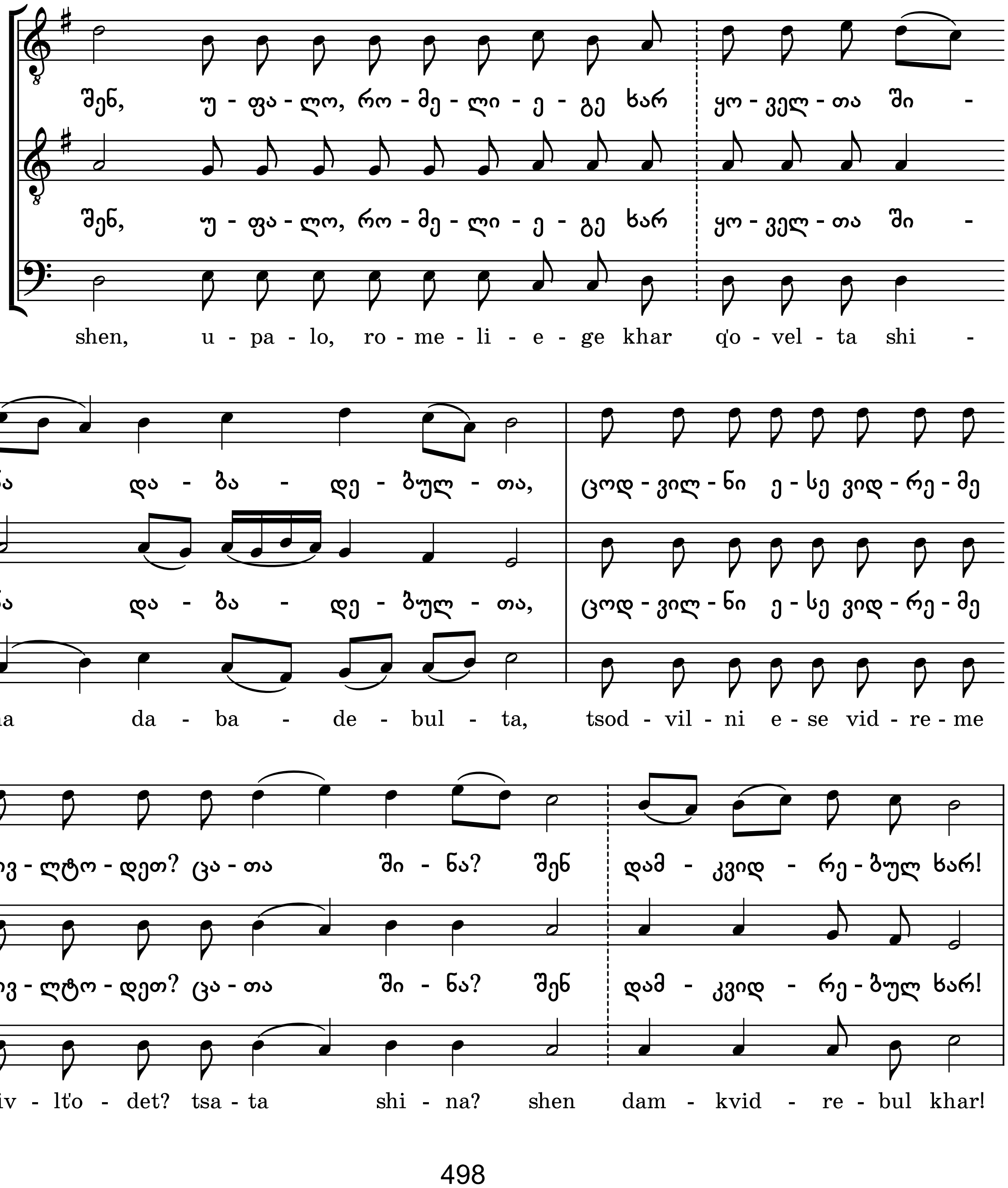


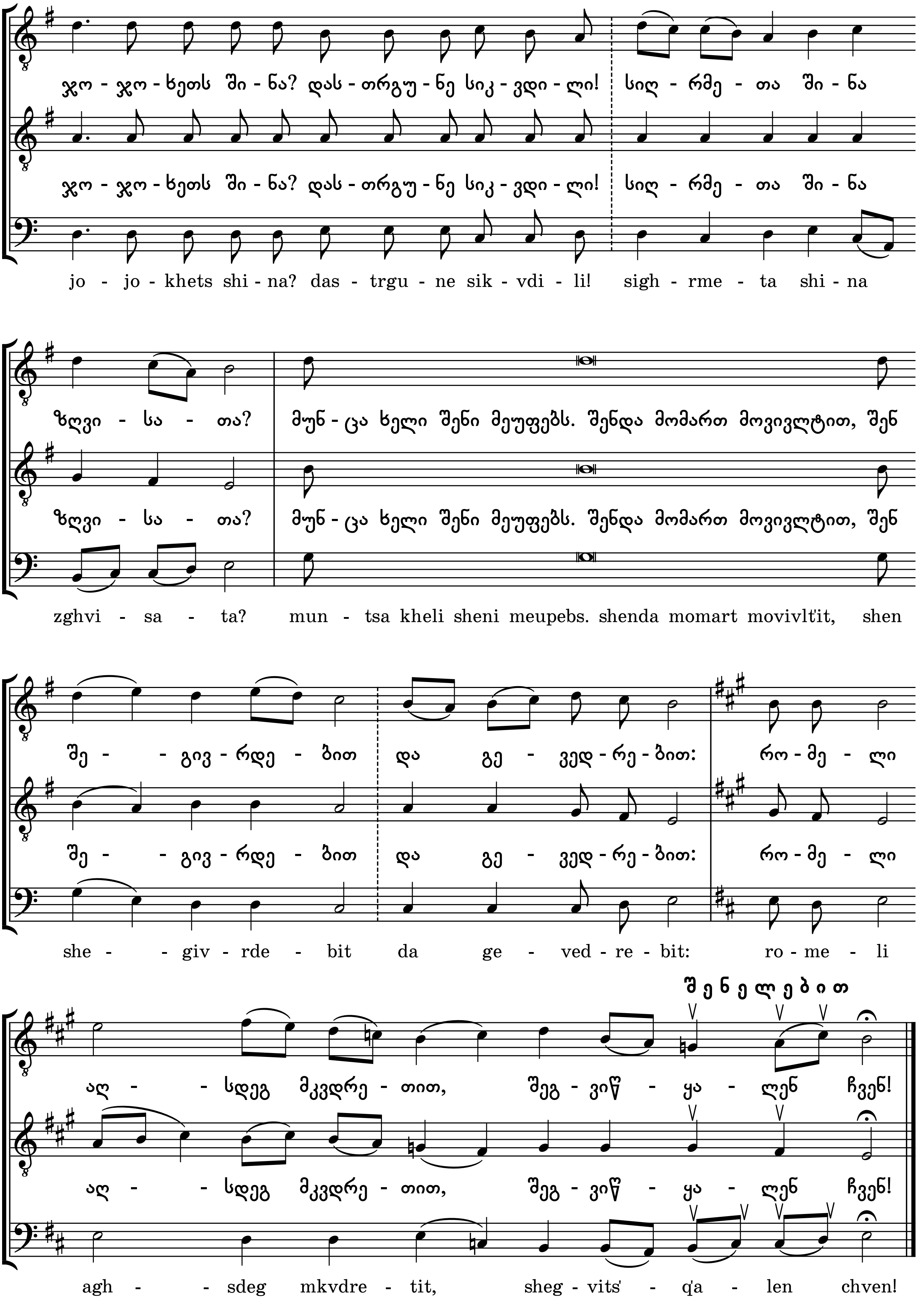

და, ვი - თარ - ცა თქვა, აღ - დგა და სი - ხა - რუ - - ლი სო - ფელ - -
და, ვი - თარ - ცა თქვა, აღ - დგა და სი - ხა - რუ - - ლი სო - ფელ - -
da, vi - tar - tsa tqva, agh - dga da si - kha - ru - - li so - pel - -
სა მო - - ა - ნი - ჭა, რა - თა ყო - ველ - ნი ვა - დი - დებ - დეთ
სა მო - - ა - ნი - ჭა, რა - თა ყო - ველ - ნი ვა - დი - დებ - დეთ
sa mo - - a - ni - ch̍a, ra - ta q̍o - vel - ni va - di - deb - det
და ეს - რეთ უ - ღა - ღა - დებ - დეთ: წყა - რო - ო ცხო - რე - ბი - სა -
და ეს - რეთ უ - ღა - ღა - დებ - დეთ: წყა - რო - ო ცხო - რე - ბი - სა -
da es - ret u - gha - gha - deb det: ts̍q̍a - ro - o tskho - re - bi - sa -
ო, ნა - თე - ლო შე - უ - ხე - ბე - ლო, ყოვ - ლად - ძლი - ე -
ო, ნა - თე - ლო შე - უ - ხე - ბე - ლო, ყოვ - ლად - ძლი - ე -
o, na - te - lo she - u - khe - be - lo, q̍ov - lad - dzli - e -



გ დასდებელი
Troparion 3

172




ჯო - ჯო - ხეთს ში - ნა? დას - თრგუ - ნე სიკ - ვდი - ლი! სიღ - რმე - თა ში - ნა
ჯო - ჯო - ხეთს ში - ნა? დას - თრგუ - ნე სიკ - ვდი - ლი! სიღ - რმე - თა ში - ნა
jo - jo - khets shi - na? das - trgu - ne sik - vdi - li! sigh - rme - ta shi - na
ზღვი - სა - თა? მუნ - ცა ხელი შენი მეუფებს. შენდა მომართ მოვივლტით, შენ
ზღვი - სა - თა? მუნ - ცა ხელი შენი მეუფებს. შენდა მომართ მოვივლტით, შენ
zghvi - sa - ta? mun - tsa kheli sheni meupebs. shenda momart movivlťit, shen
შე - - გივ - რდე - ბით და გე - ვედ - რე - ბით: რო - მე - ლი
შე - - გივ - რდე - ბით და გე - ვედ - რე - ბით: რო - მე - ლი
she - - giv - rde - bit da ge - ved - re - bit: ro - me - li
შენელებით
აღ - - სდეგ მკვდრე - თით, შეგ - ვიწ - ყა - ლენ ჩვენ!
აღ - - სდეგ მკვდრე - თით, შეგ - ვიწ - ყა - ლენ ჩვენ!
agh - - sdeg mkvdre - tit, sheg - vits' - q'a - len chven!

სხუანი ჴმაჲ ბ გუერდი

Other Stichera the Plagal Second Tone

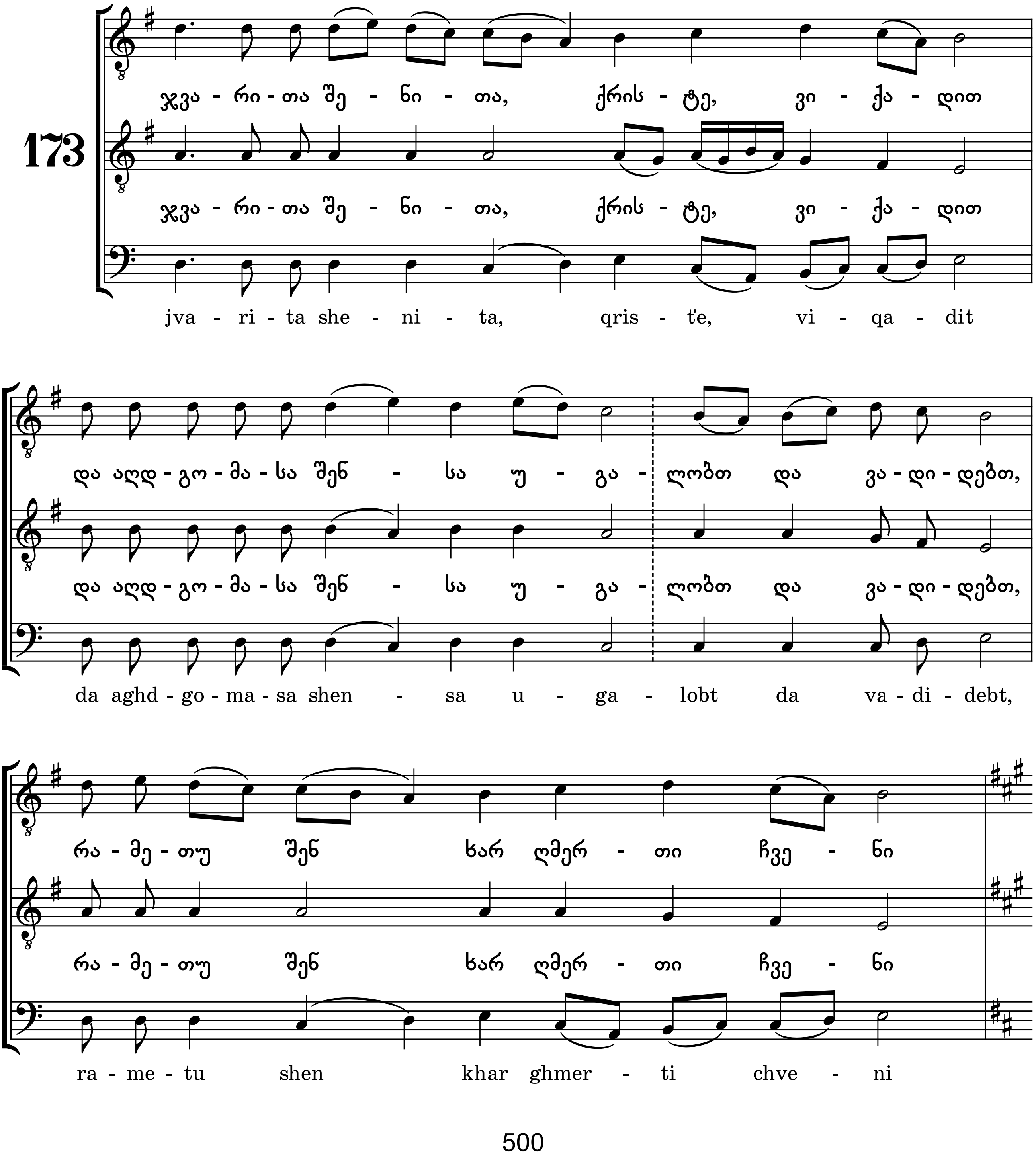
თჳთნი

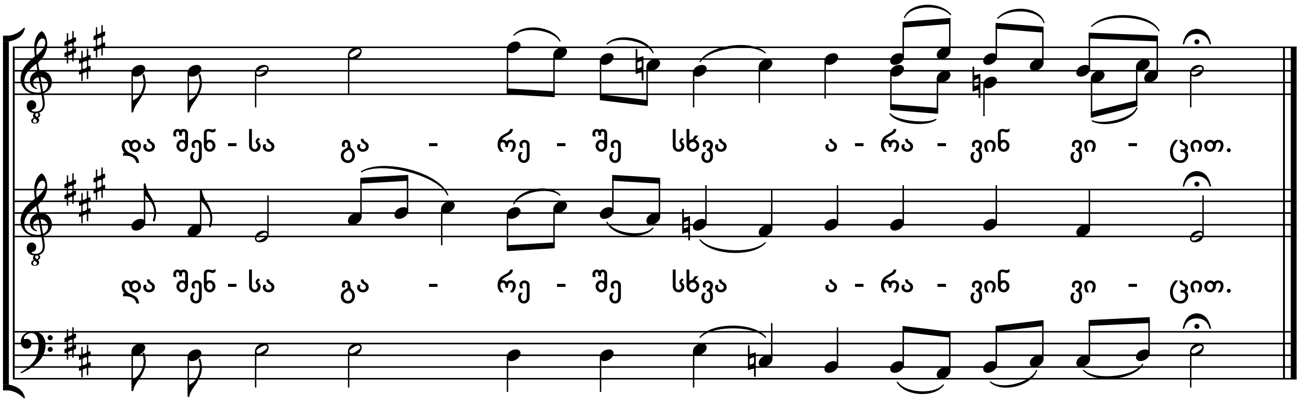
Idiomela

ა დასდებელი

Troparion 1

173

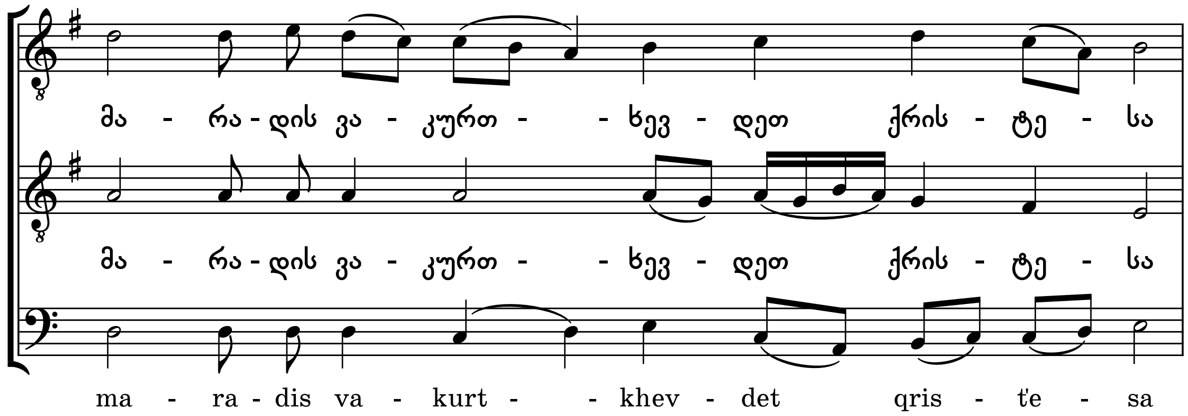


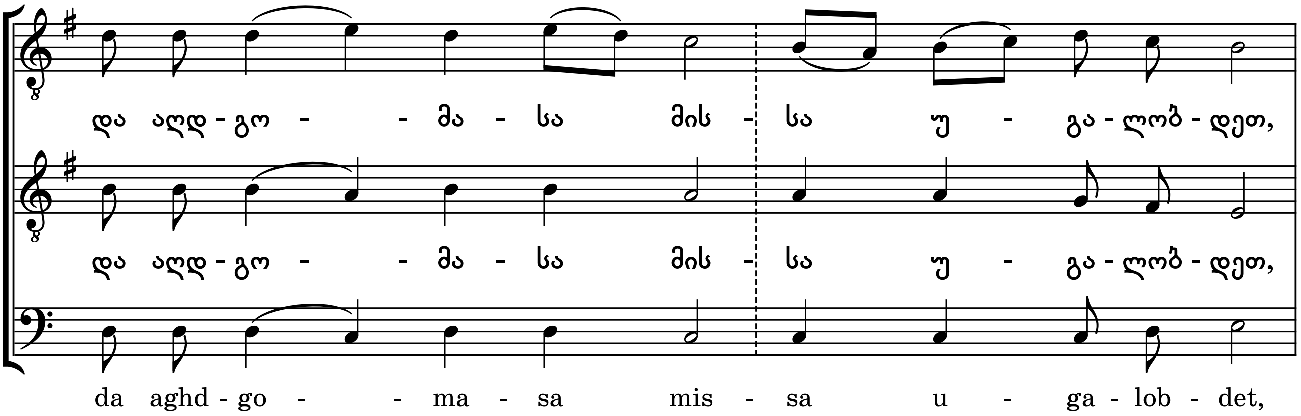


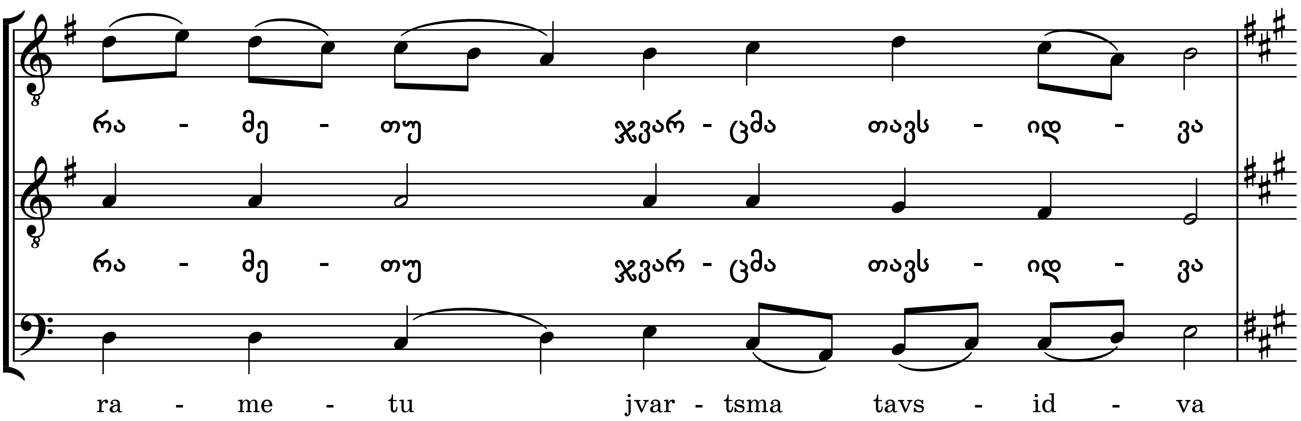
ბ დასდებელი

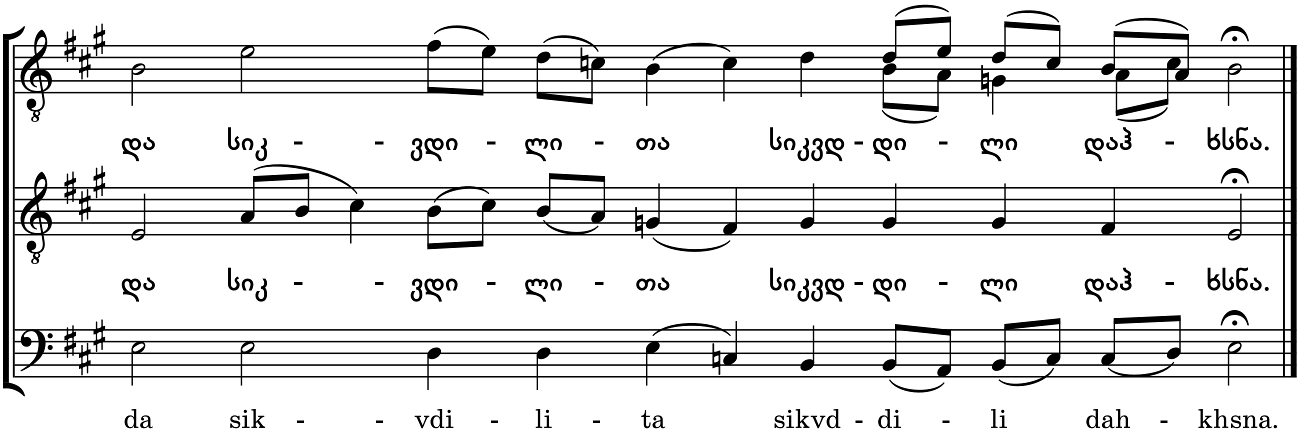
Troparion 2

174

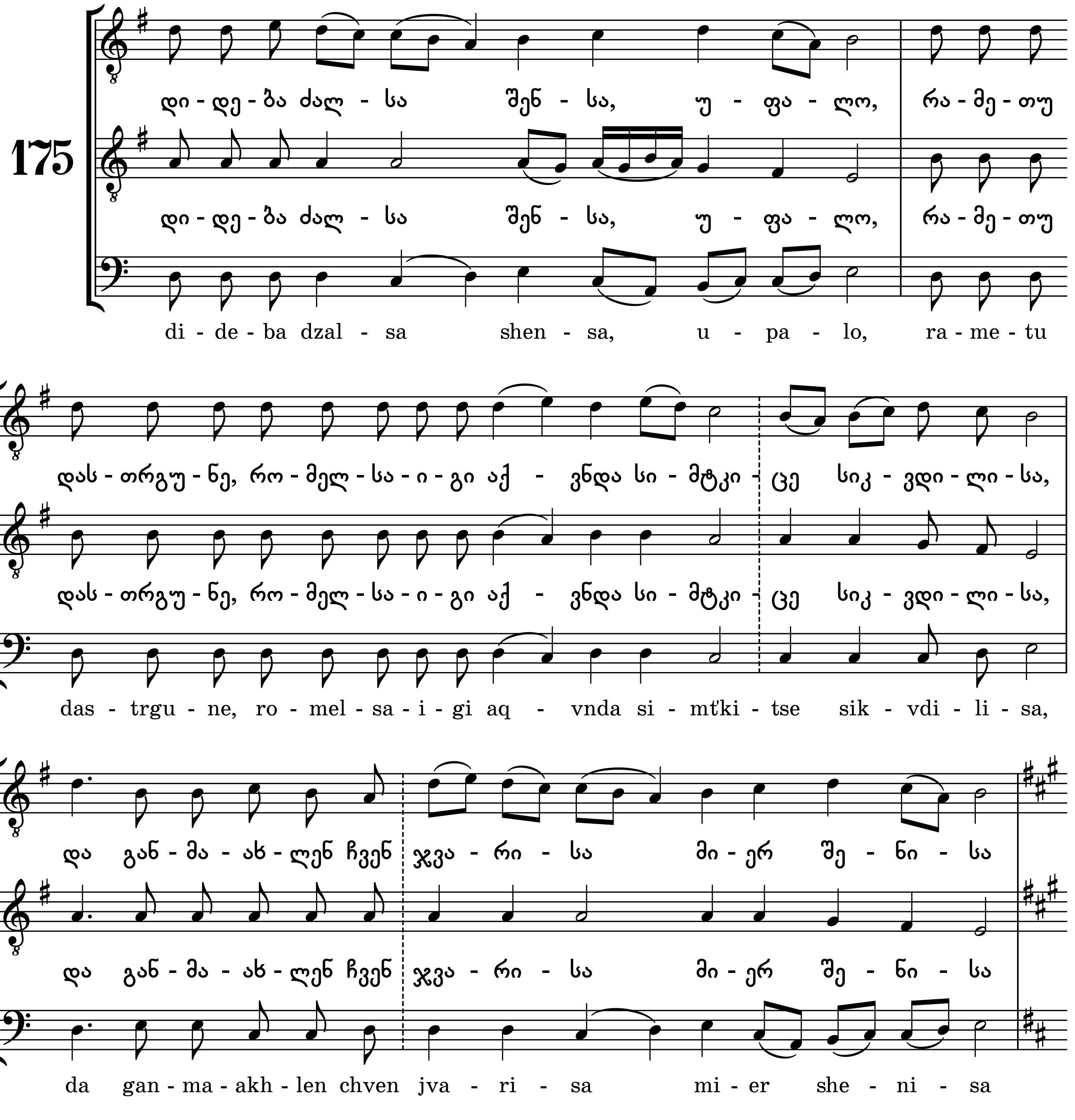


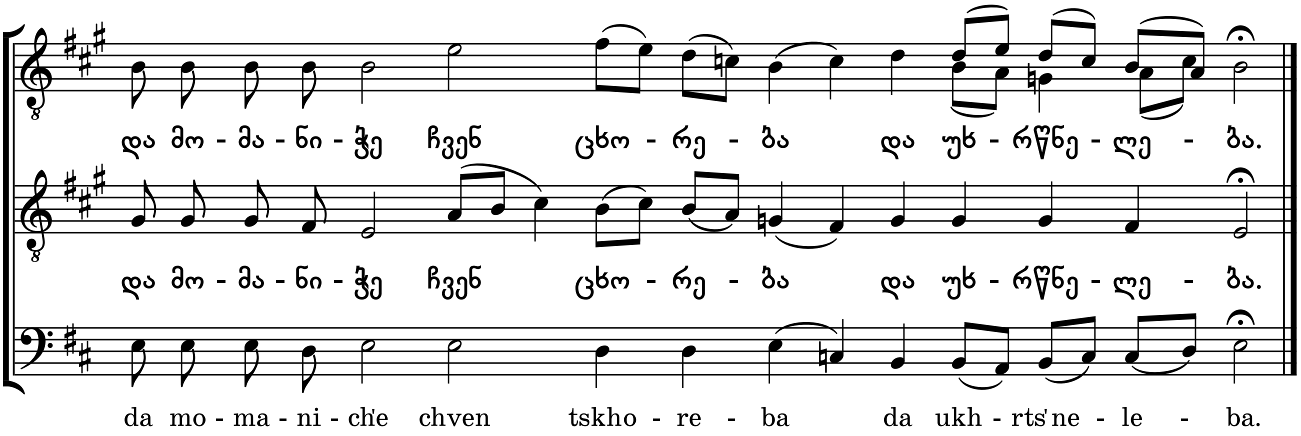




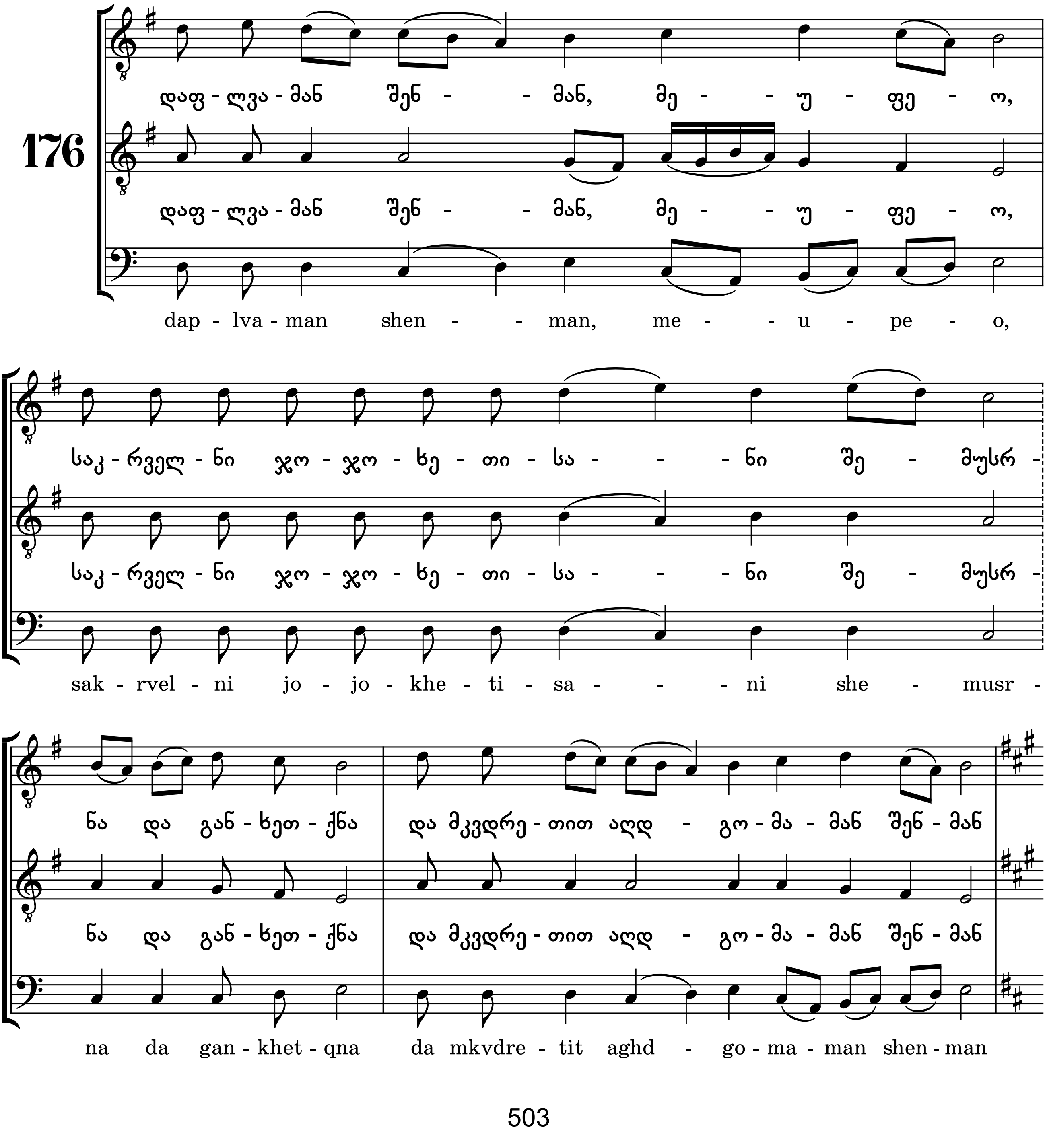


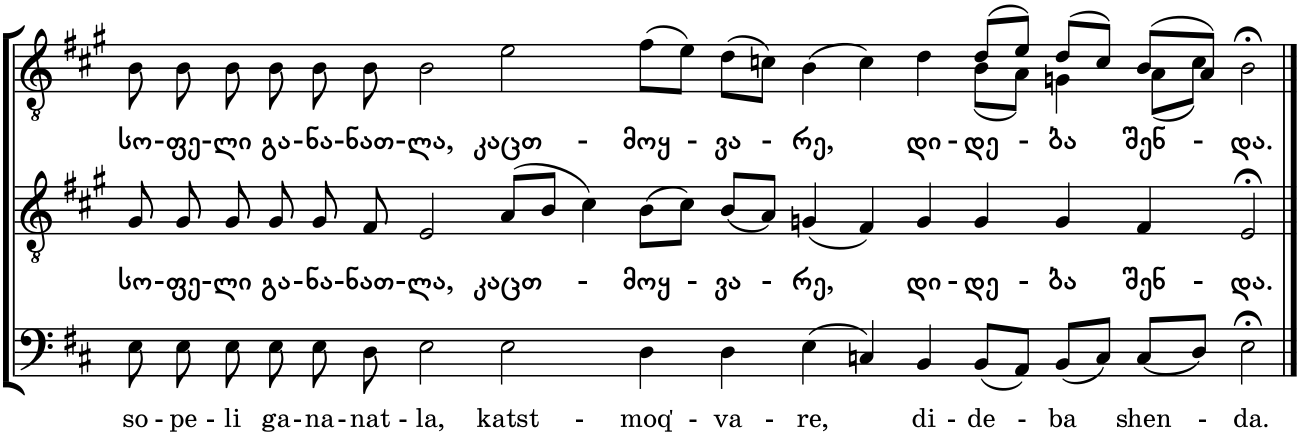
გ დასდებელი
Troparion 3





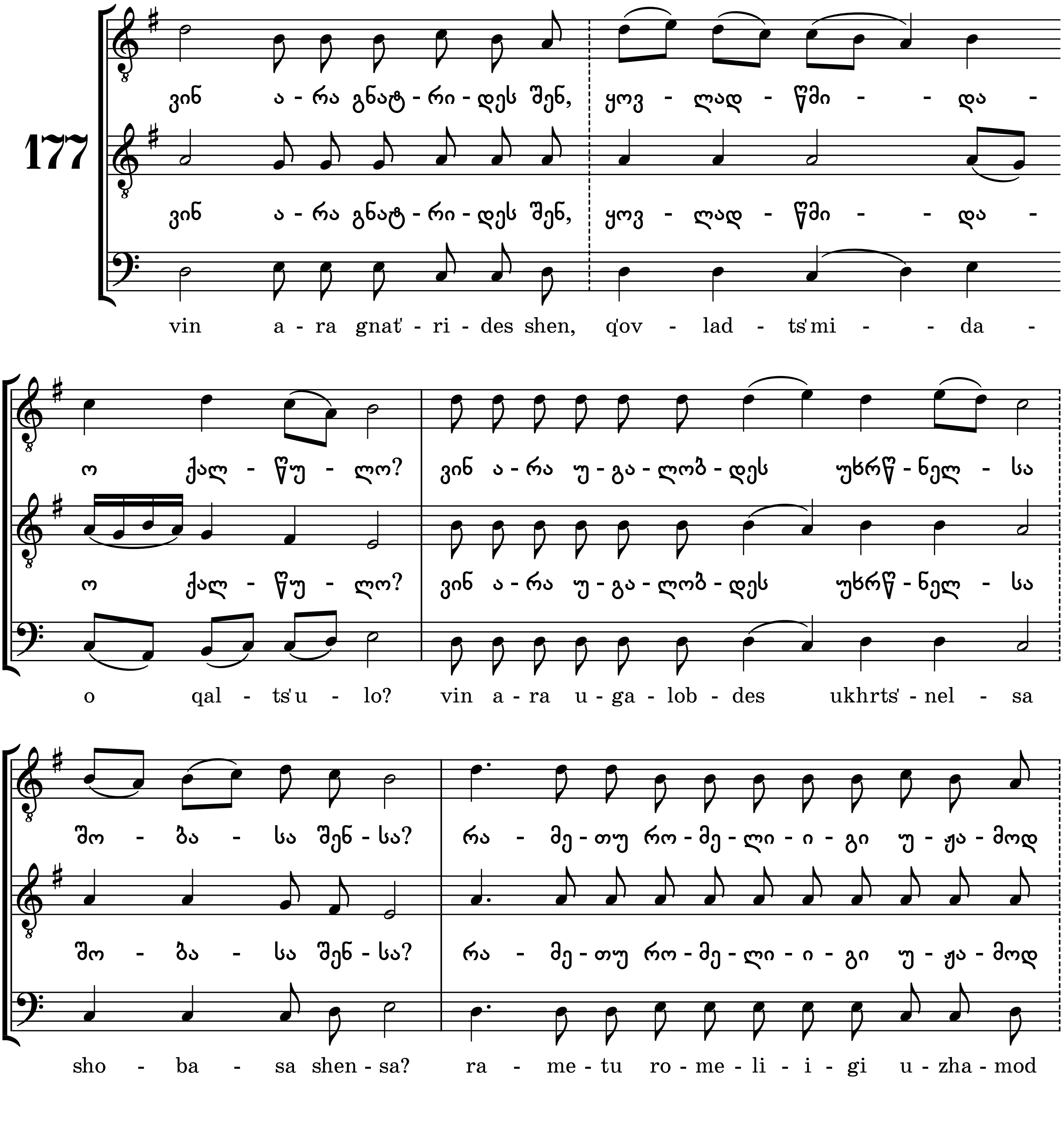
დ დასდებელი
Troparion 4

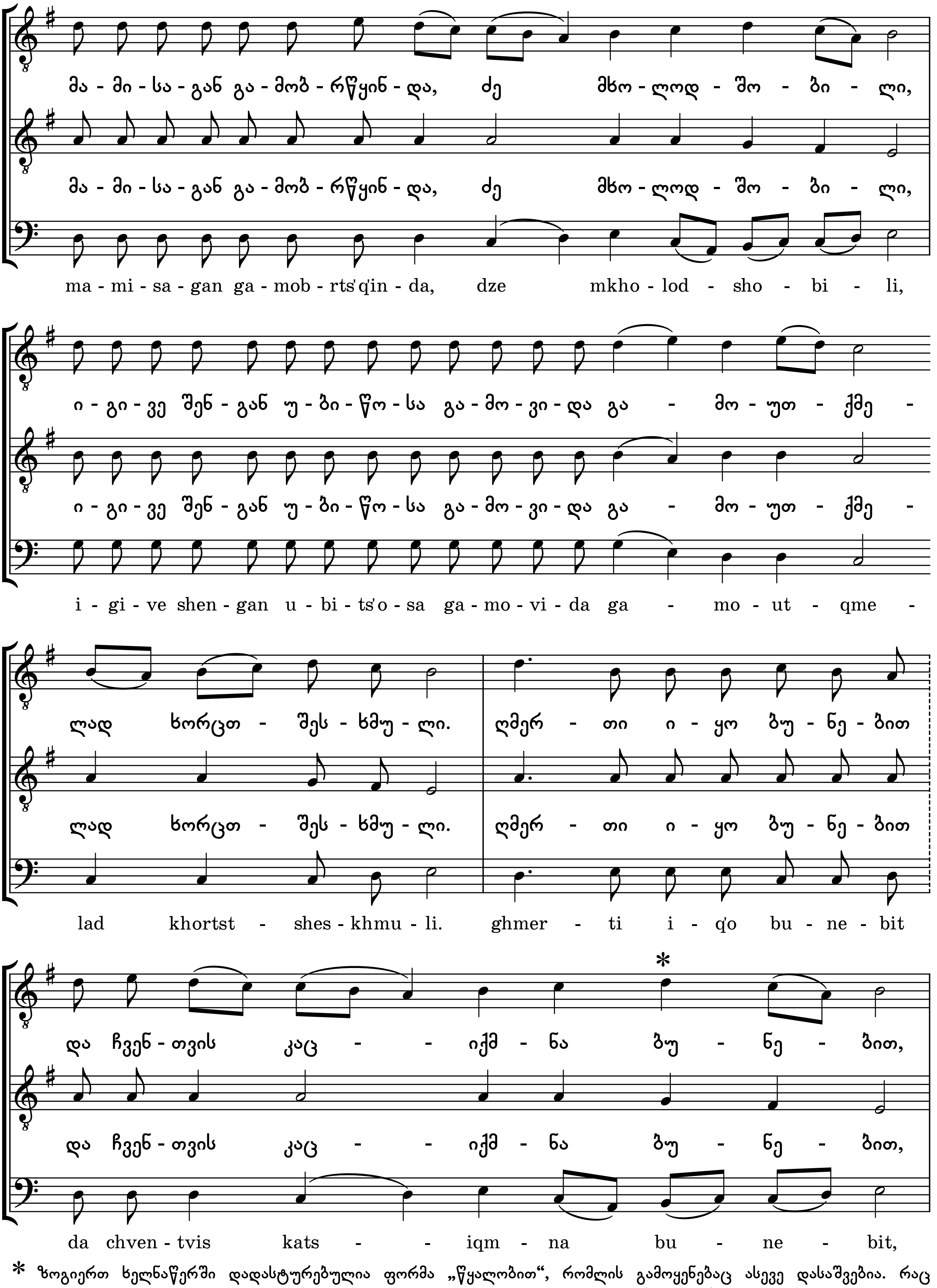




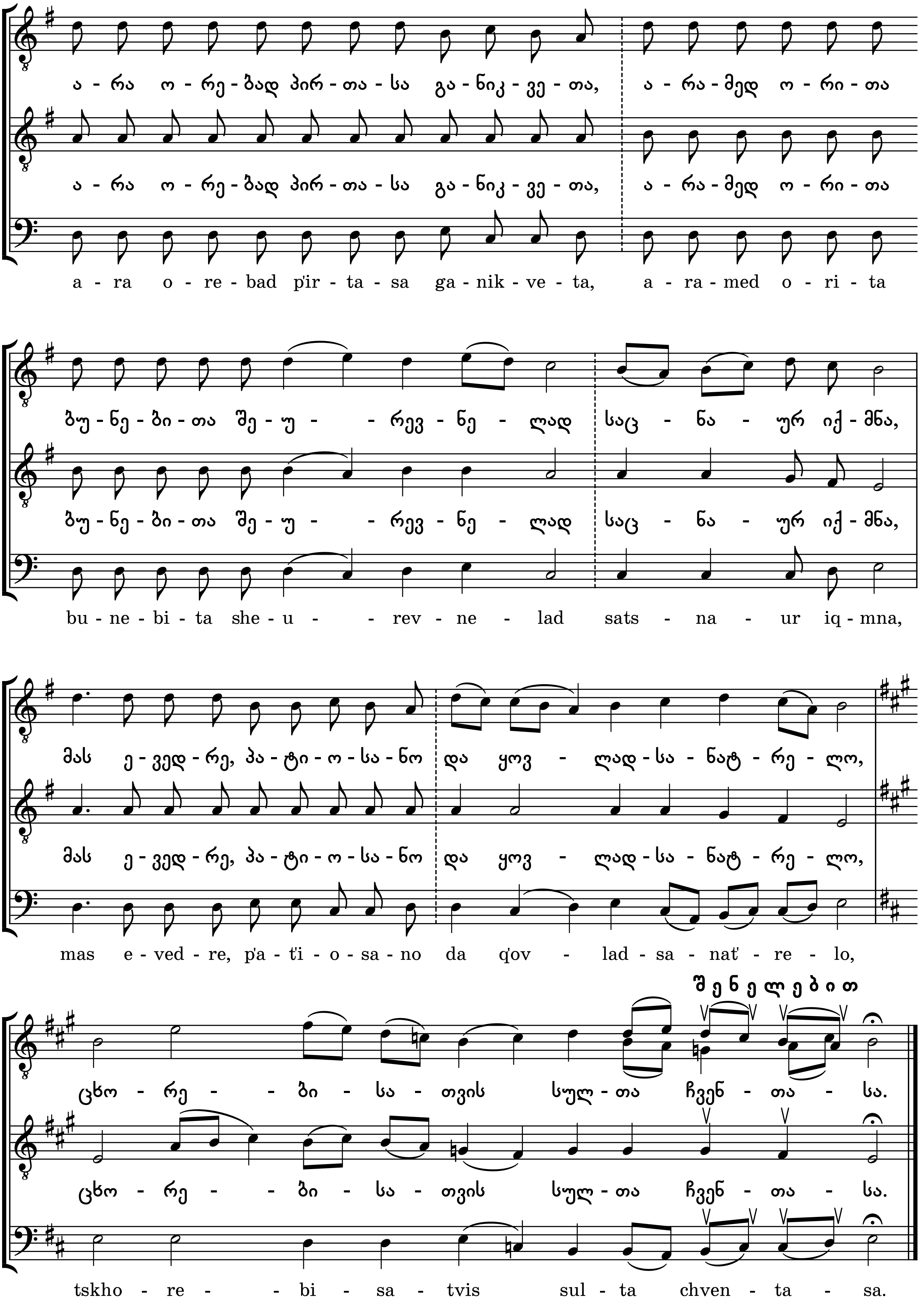
ღმრთისმშობლისაჲ
Theotokion

177





* ზოგიერთ ხელნაწერში დადასტურებულია ფორმა „წყალობით“, რომლის გამოყენებაც ასევე დასაშვებია. რაც შეეხება ფორმას „ბუნებით“, რომელიც **XII-XIII** საუკუნეების ხელნაწერში **(Sin. 69)** გვხვდება, მას ბერძნულ ორიგინალთან შესაბამისობის გამო ვინარჩუნებთ. იხ. კრიტიკული ტექსტი, გვ. **48**.


ა - რა ო - რე - ბად პირ - თა - სა გა - ნიკ - ვე - თა, ა - რა - მედ ო - რი - თა
ა - რა ო - რე - ბად პირ - თა - სა გა - ნიკ - ვე - თა, ა - რა - მედ ო - რი - თა
a - ra o - re - bad p'ir - ta - sa ga - nik - ve - ta, a - ra - med o - ri - ta
ბუ - ნე - ბი - თა შე - უ - - რევ - ნე - ლად საც - ნა - ურ იქ - მნა,
ბუ - ნე - ბი - თა შე - უ - - რევ - ნე - ლად საც - ნა - ურ იქ - მნა,
bu - ne - bi - ta she - u - - rev - ne - lad sats - na - ur iq - mna,
მას ე - ვედ - რე, პა - ტი - ო - სა - ნო და ყოვ - ლად - სა - ნატ - რე - ლო,
მას ე - ვედ - რე, პა - ტი - ო - სა - ნო და ყოვ - ლად - სა - ნატ - რე - ლო,
mas e - ved - re, p'a - t'i - o - sa - no da q'ov - lad - sa - nat' - re - lo,
შენელებით
ცხო - რე - - ბი - სა - თვის სულ - თა ჩვენ - თა - სა.
ცხო - რე - - ბი - სა - თვის სულ - თა ჩვენ - თა - სა.
tskho - re - - bi - sa - tvis sul - ta chven - ta - sa.

დღე ორშაბათი. წმიდათა მთავარანგელოზთაჲ

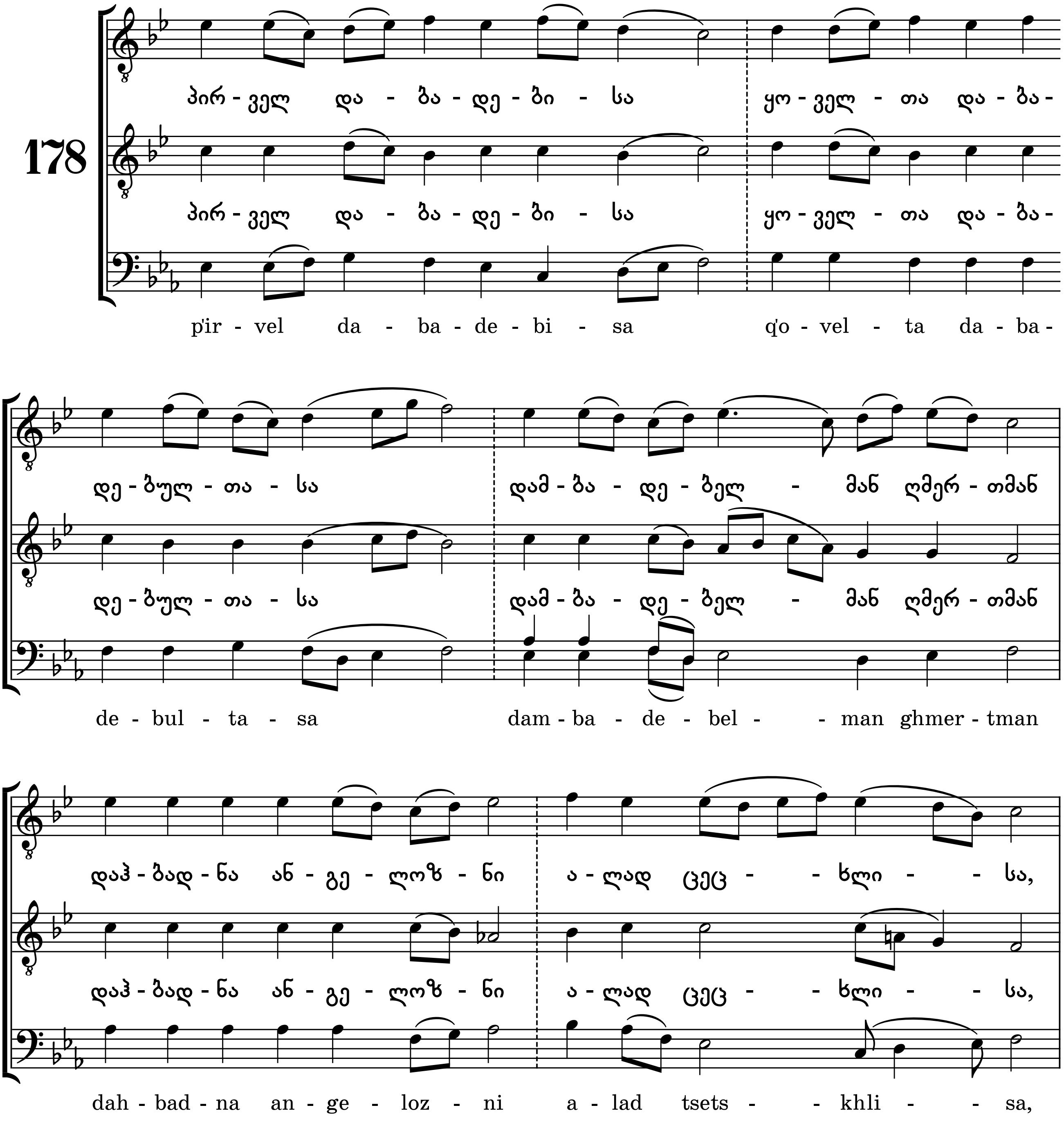
ჴმაჲ ბ გუერდი

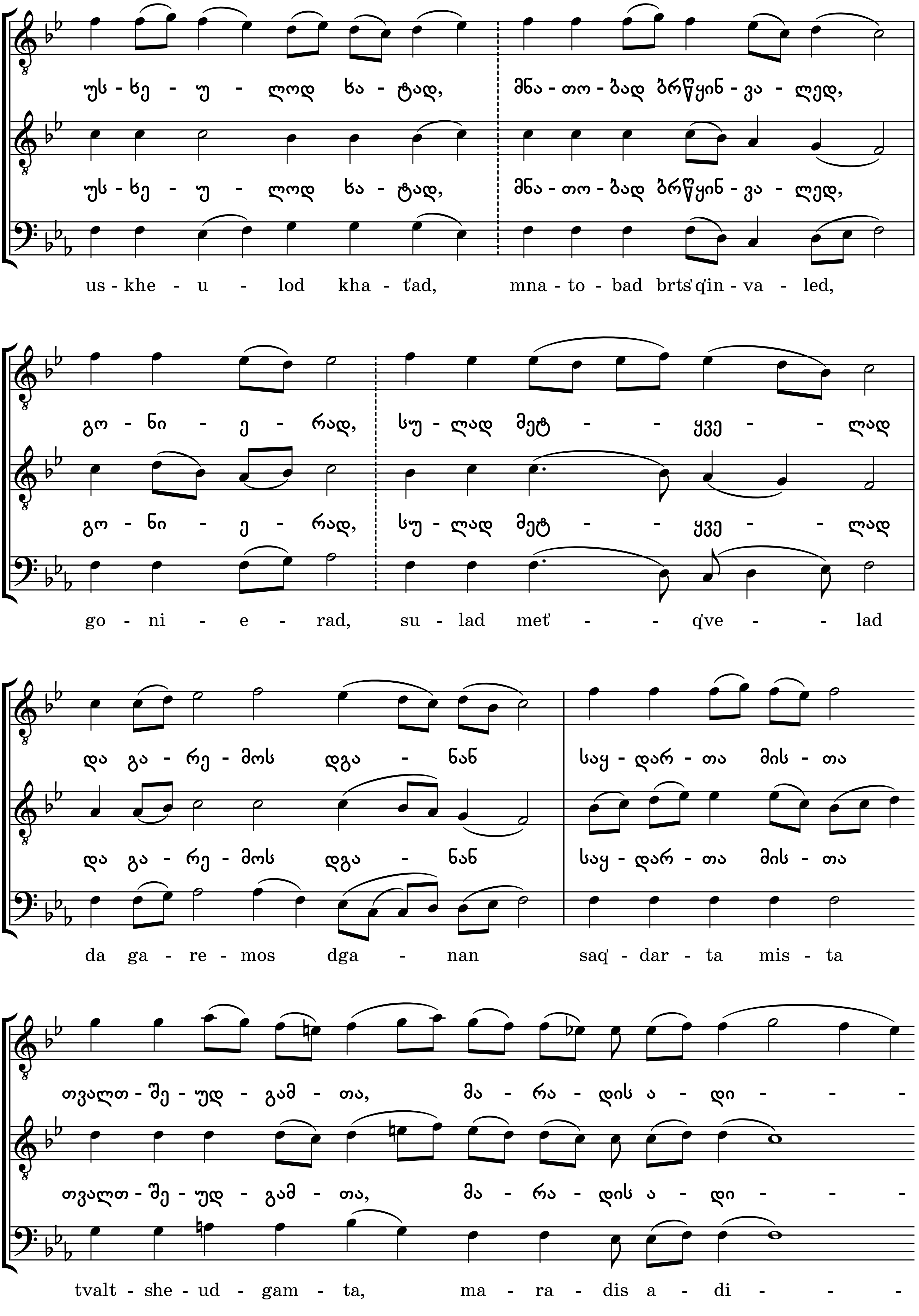
Monday. Stichera of the Saint Archangels the Plagal Second Tone

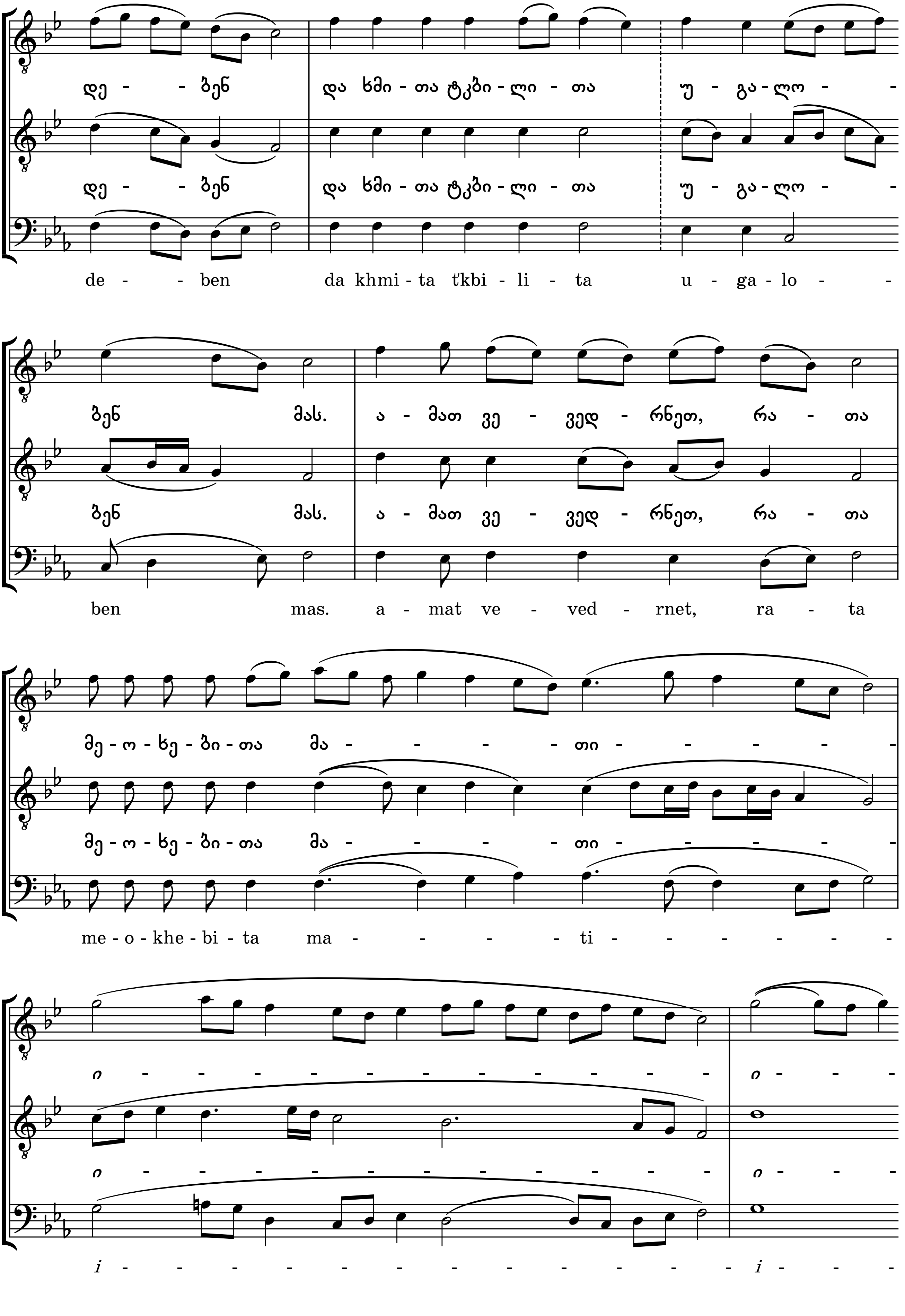
ყოვლი სასოებაჲ... Having placed all their hope...

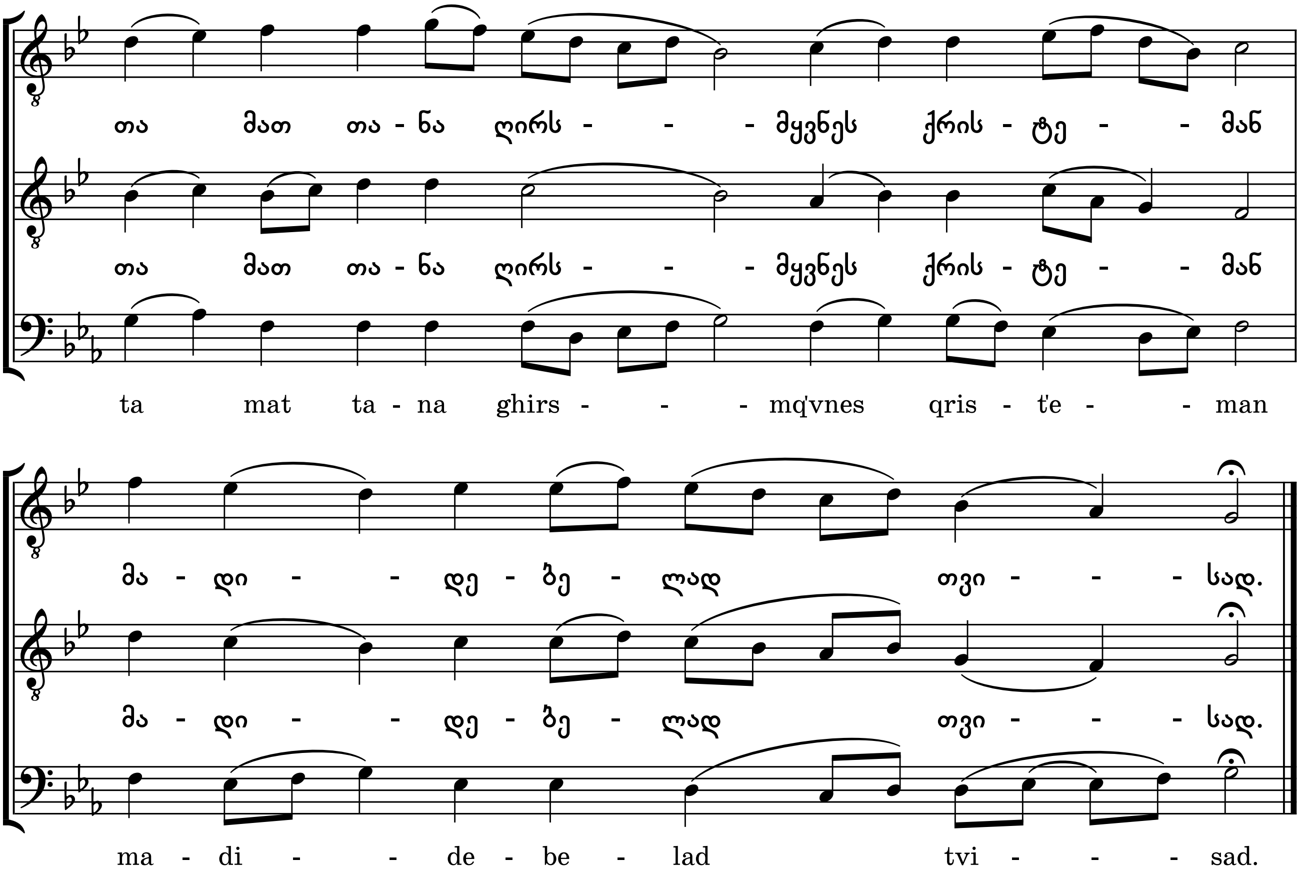
ა დასდებელი

Troparion 1



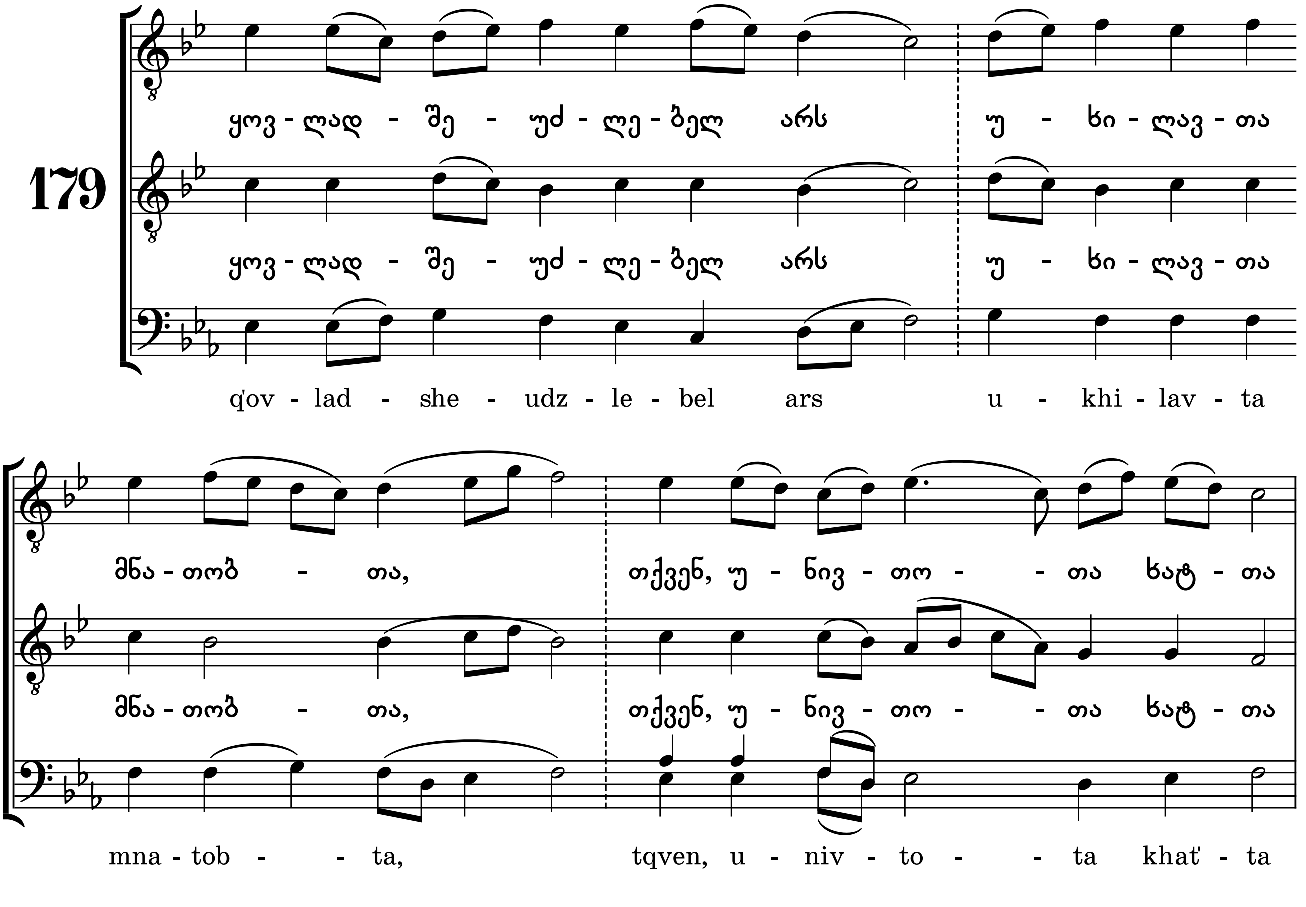

უს - ხე - უ - ლოდ ხა - ტად, მნა - თო - ბად ბრწყინ - ვა - ლედ,
უს - ხე - უ - ლოდ ხა - ტად, მნა - თო - ბად ბრწყინ - ვა - ლედ,
us - khe - u - lod kha - t̕ad, mna - to - bad brts̕q̕in - va - led,
გო - ნი - ე - რად, სუ - ლად მეტ - ყვე - ლად
გო - ნი - ე - რად, სუ - ლად მეტ - ყვე - ლად
go - ni - e - rad, su - lad met̕ - q̕ve - lad
და გა - რე - მოს დგა - ნან საყ - დარ - თა მის - თა
და გა - რე - მოს დგა - ნან საყ - დარ - თა მის - თა
da ga - re - mos dga - nan saq̕ - dar - ta mis - ta
თვალთ - შე - უდ - გამ - თა, მა - რა - დის ა - დი - - -
თვალთ - შე - უდ - გამ - თა, მა - რა - დის ა - დი - - -
tvalt - she - ud - gam - ta, ma - ra - dis a - di - - -

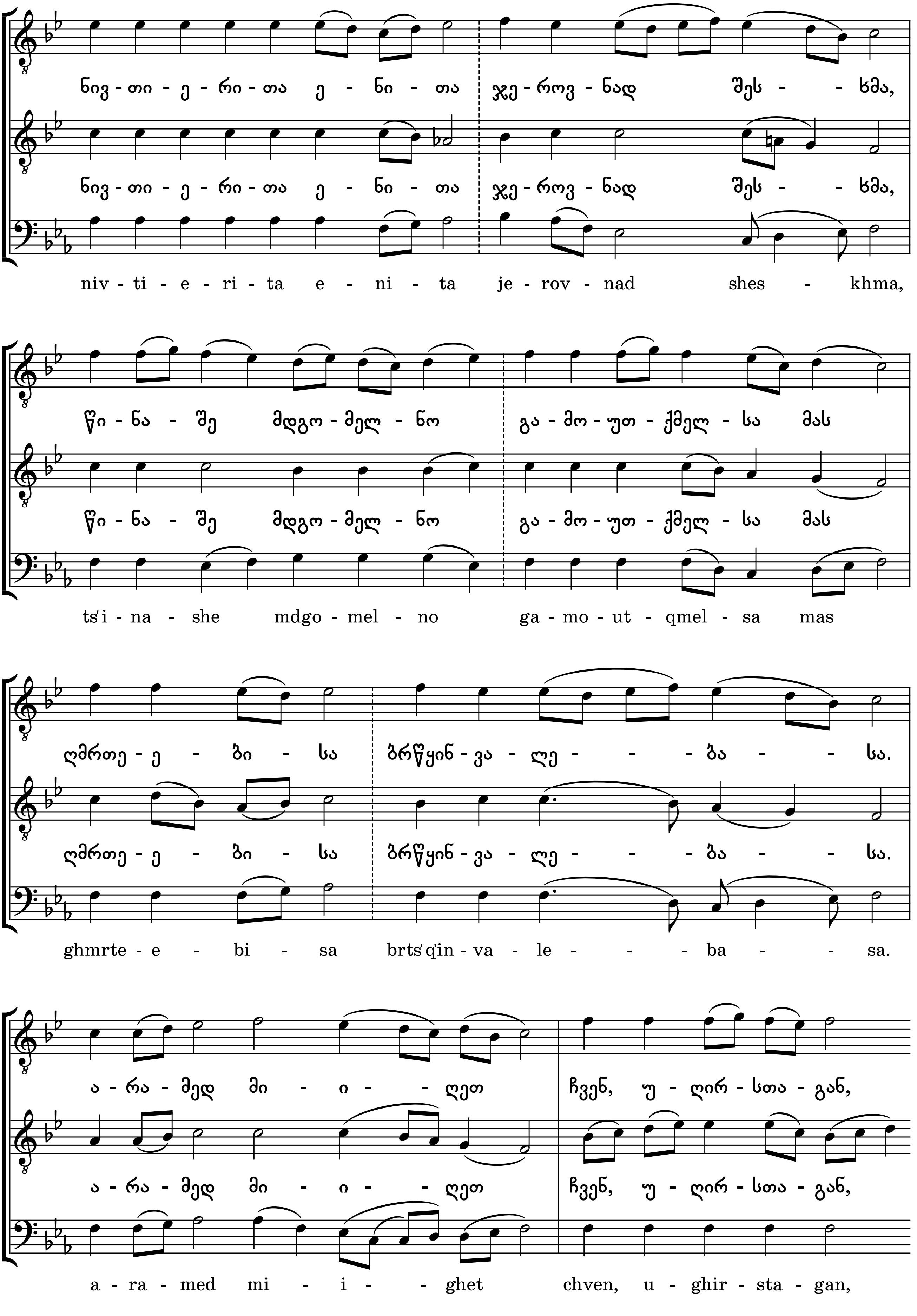

დე - - ბენ და ხმი - თა ტკბი - ლი - თა უ - გა - ლო - -
de - - ben da khmi - ta ṫkbi - li - ta u - ga - lo - -
ბენ მას. ა - მათ ვე - ვედ - რნეთ, რა - თა
ben mas. a - mat ve - ved - rnet, ra - ta
მე - ო - ხე - ბი - თა მა - - - - - თი - - - - -
me - o - khe - bi - ta ma - - - - - ti - - - - - -
ი - - - - - - - - - - - - - - ი - - -
i - - - - - - - - - - - - - - i - - -

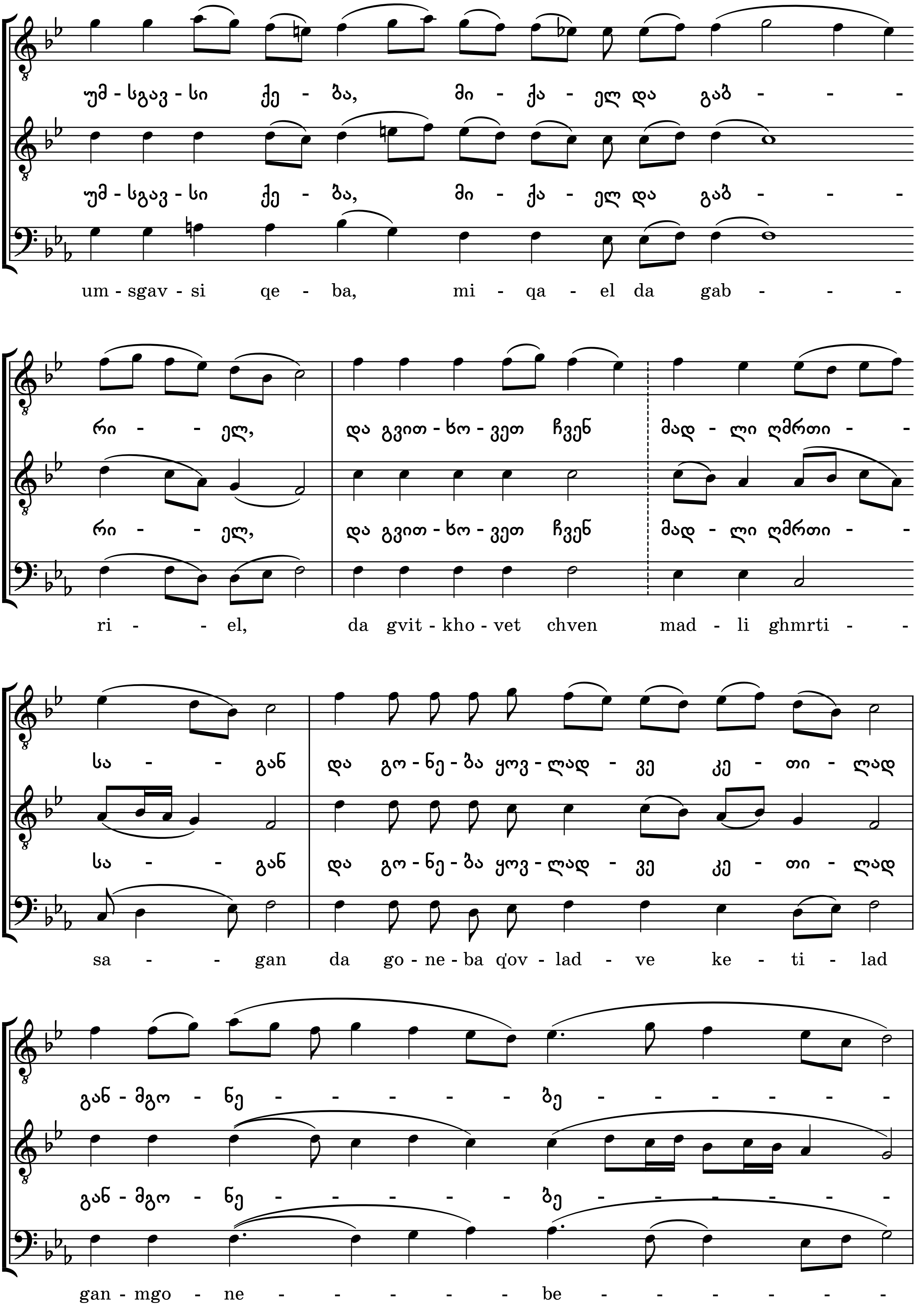


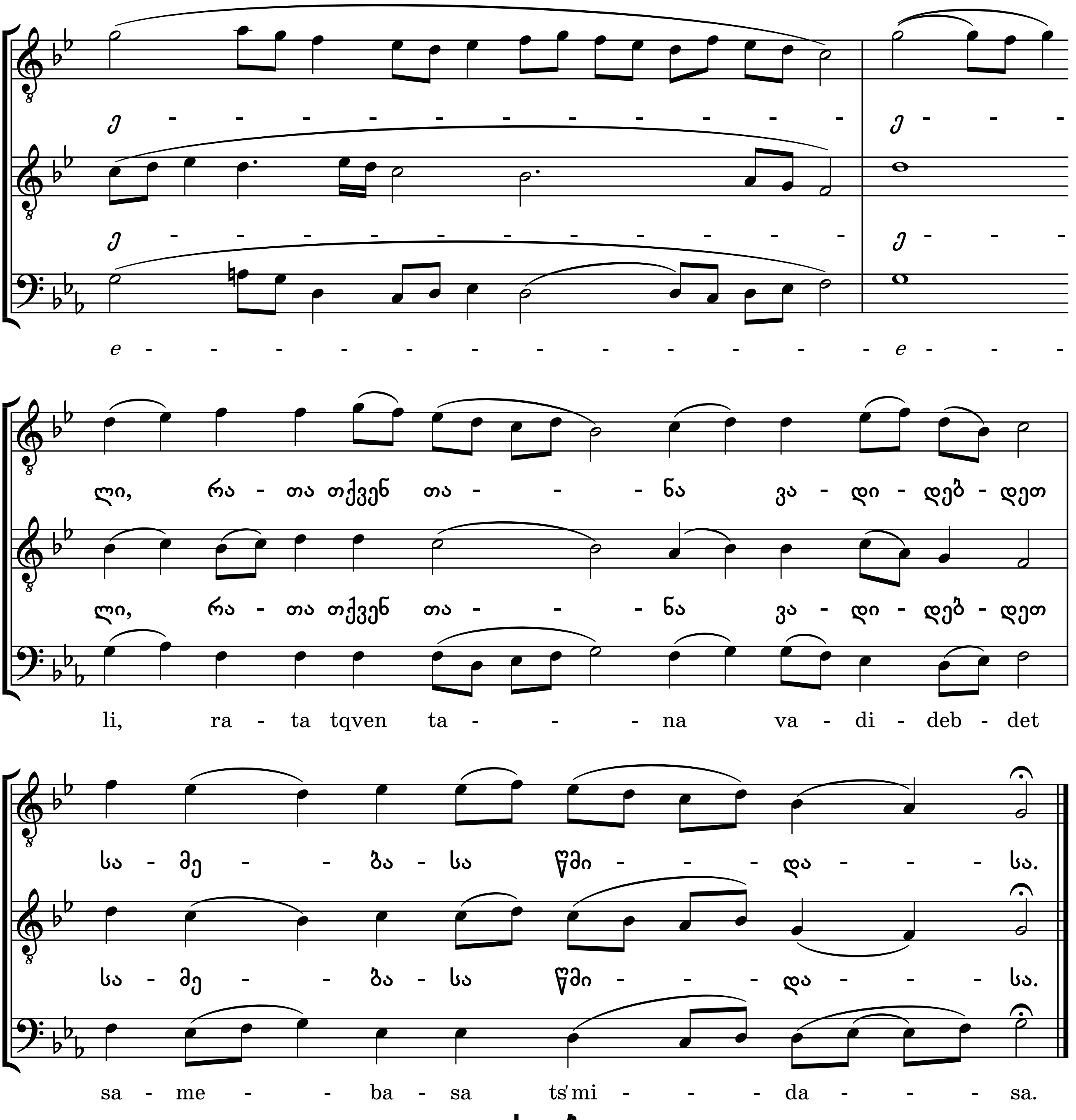
ბ დასდებელი
Troparion 2

179




ნივ - თი - ე - რი - თა ე - ნი - თა ჯე - როვ - ნად შეს - - ხმა,
ნივ - თი - ე - რი - თა ე - ნი - თა ჯე - როვ - ნად შეს - - ხმა,
niv - ti - e - ri - ta e - ni - ta je - rov - nad shes - khma,
წი - ნა - შე მდგო - მელ - ნო გა - მო - უთ - ქმელ - სა მას
წი - ნა - შე მდგო - მელ - ნო გა - მო - უთ - ქმელ - სა მას
ts'i - na - she mdgo - mel - no ga - mo - ut - qmel - sa mas
ღმრთე - ე - ბი - სა ბრწყინ - ვა - ლე - - - ბა - - სა.
ღმრთე - ე - ბი - სა ბრწყინ - ვა - ლე - - - ბა - - სა.
ghmrte - e - bi - sa brts'q'in - va - le - - - ba - - - sa.
ა - რა - მედ მი - ი - - ღეთ ჩვენ, უ - ღირ - სთა - გან,
ა - რა - მედ მი - ი - - ღეთ ჩვენ, უ - ღირ - სთა - გან,
a - ra - med mi - i - - ghet chven, u - ghir - sta - gan,

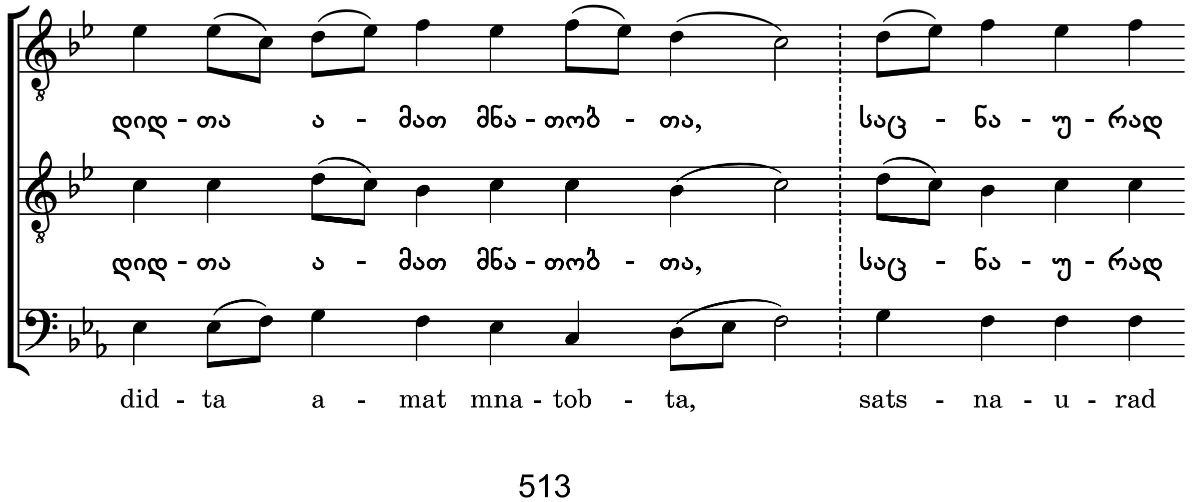

უმ - სგავ - სი ქე - ბა, მი - ქა - ელ და გაბ - - -
უმ - სგავ - სი ქე - ბა, მი - ქა - ელ და გაბ - - -
um - sgav - si qe - ba, mi - qa - el da gab - - -
რი - - ელ, და გვით - ხო - ვეთ ჩვენ მად - ლი ღმრთი - -
რი - - ელ, და გვით - ხო - ვეთ ჩვენ მად - ლი ღმრთი - -
ri - - el, da gvit - kho - vet chven mad - li ghmrti - -
სა - - გან და გო - ნე - ბა ყოვ - ლად - ვე კე - თი - ლად
სა - - გან და გო - ნე - ბა ყოვ - ლად - ვე კე - თი - ლად
sa - - gan da go - ne - ba q̇ov - lad - ve ke - ti - lad
გან - მგო - ნე - - - - - - ბე - - - - - - -
გან - მგო - ნე - - - - - - ბე - - - - - - -
gan - mgo - ne - - - - - - be - - - - - - -

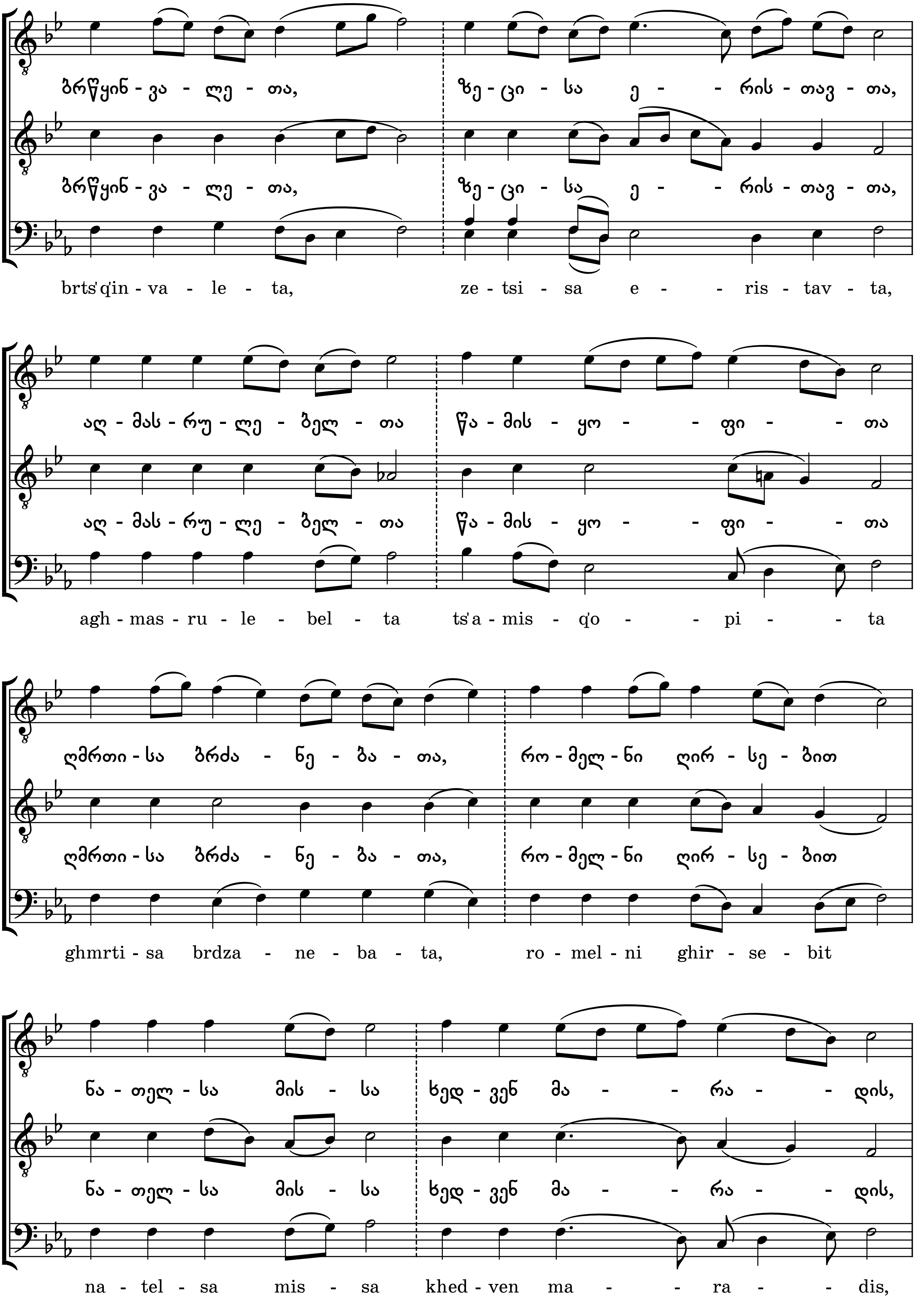


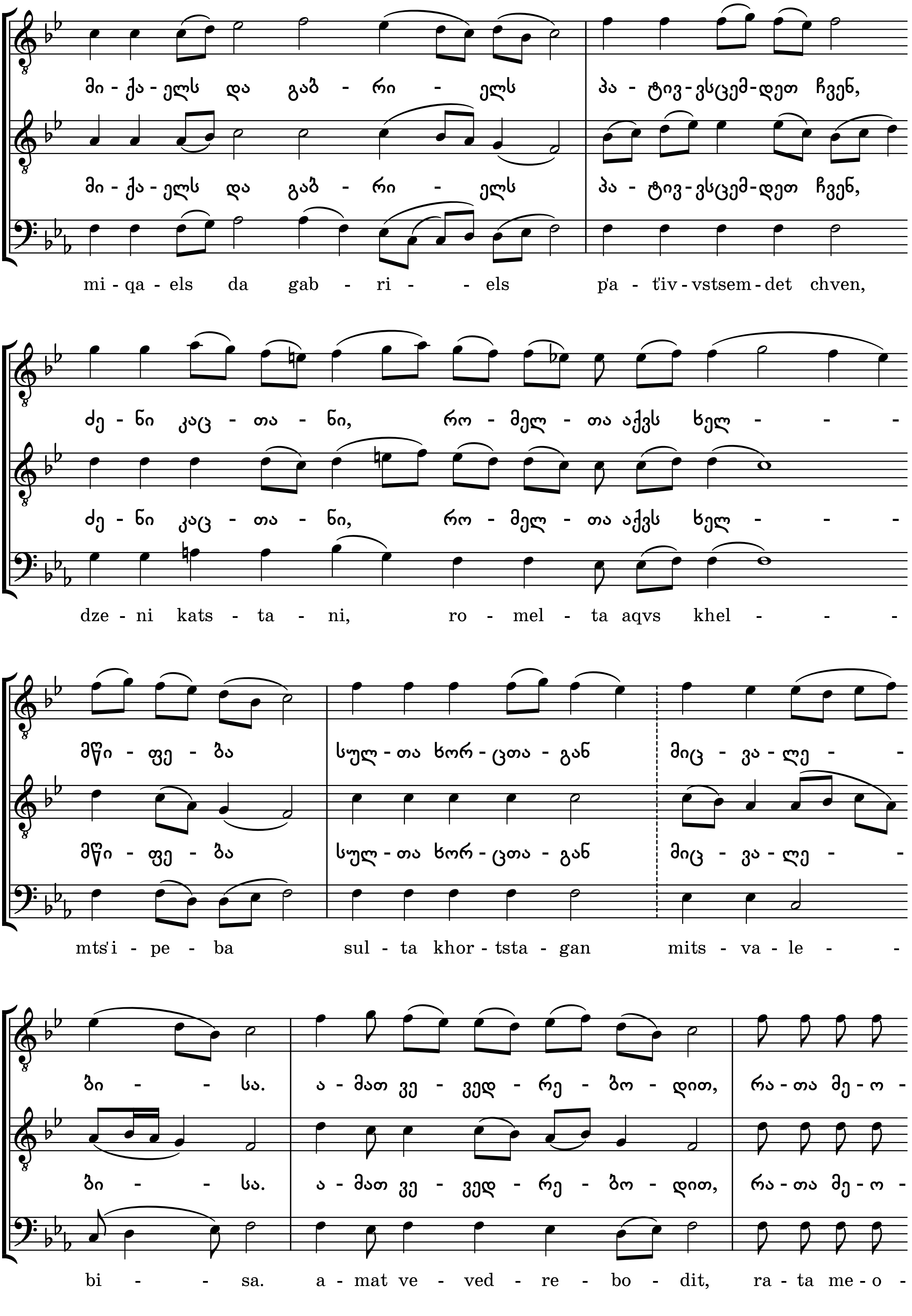
გ დასდებელი

Troparion 3

180

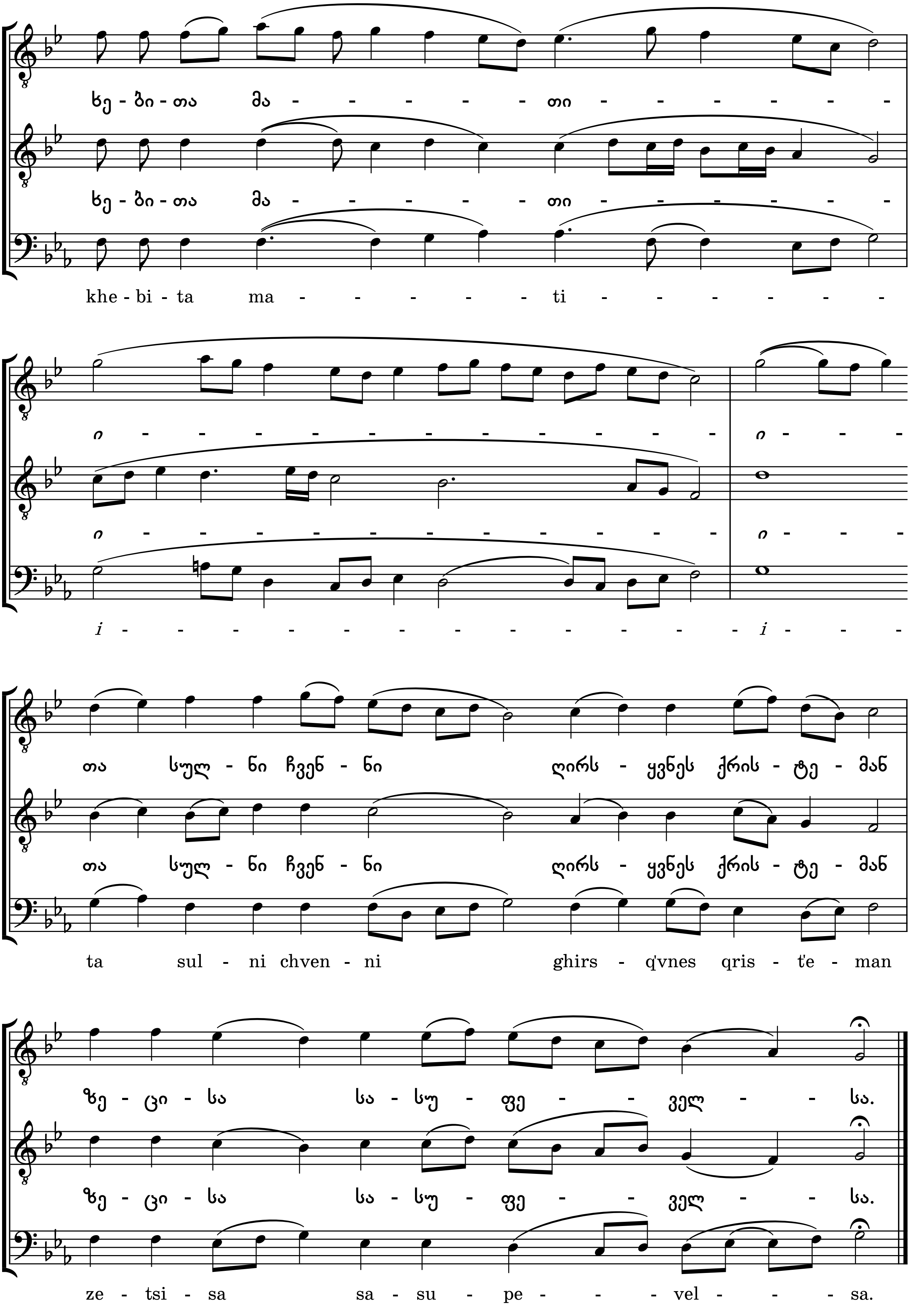



ბრწყინ - ვა - ლე - თა, ზე - ცი - სა ე - - რის - თავ - თა,
ბრწყინ - ვა - ლე - თა, ზე - ცი - სა ე - - რის - თავ - თა,
brts'q'in - va - le - ta, ze - tsi - sa e - - ris - tav - ta,
აღ - მას - რუ - ლე - ბელ - თა წა - მის - ყო - - ფი - - თა
აღ - მას - რუ - ლე - ბელ - თა წა - მის - ყო - - ფი - - თა
agh - mas - ru - le - bel - ta ts'a - mis - q'o - - pi - - ta
ღმრთი - სა ბრძა - ნე - ბა - თა, რო - მელ - ნი ღირ - სე - ბით
ღმრთი - სა ბრძა - ნე - ბა - თა, რო - მელ - ნი ღირ - სე - ბით
ghmrti - sa brdza - ne - ba - ta, ro - mel - ni ghir - se - bit
ნა - თელ - სა მის - სა ხედ - ვენ მა - - რა - - დის,
ნა - თელ - სა მის - სა ხედ - ვენ მა - - რა - - დის,
na - tel - sa mis - sa khed - ven ma - - ra - - dis,

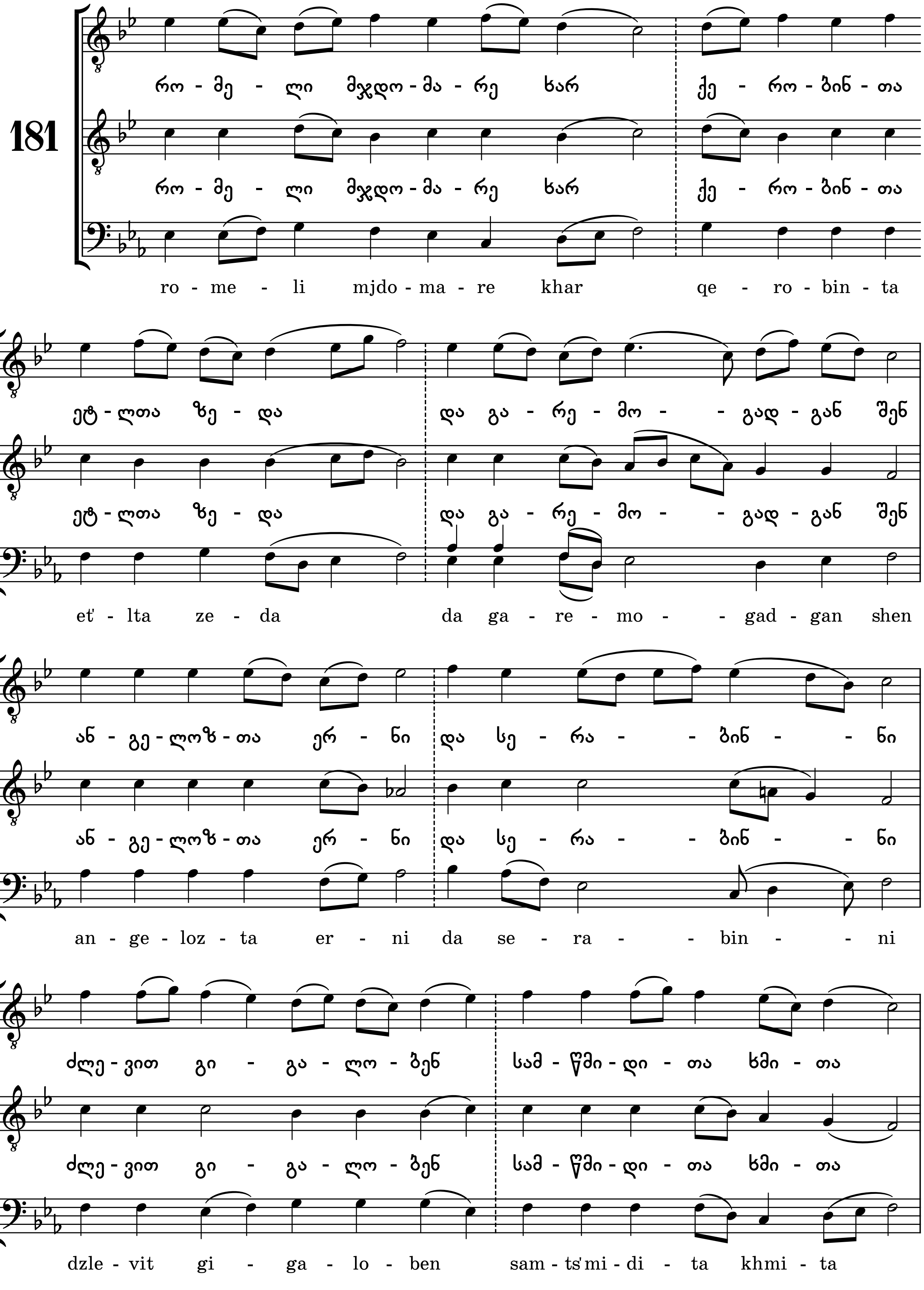

მი - ქა - ელს და გაბ - რი - ელს პა - ტივ - ვსცემ - დეთ ჩვენ,
მი - ქა - ელს და გაბ - რი - ელს პა - ტივ - ვსცემ - დეთ ჩვენ,
mi - qa - els da gab - ri - - els p̓a - t̓iv - vstsem - det chven,
ძე - ნი კაც - თა - ნი, რო - მელ - თა აქვს ხელ - - -
ძე - ნი კაც - თა - ნი, რო - მელ - თა აქვს ხელ - - -
dze - ni kats - ta - ni, ro - mel - ta aqvs khel - - -
მწი - ფე - ბა სულ - თა ხორ - ცთა - გან მიც - ვა - ლე - -
მწი - ფე - ბა სულ - თა ხორ - ცთა - გან მიც - ვა - ლე - -
mts̓i - pe - ba sul - ta khor - tsta - gan mits - va - le - -
ბი - - სა. ა - მათ ვე - ვედ - რე - ბო - დით, რა - თა მე - ო -
ბი - - სა. ა - მათ ვე - ვედ - რე - ბო - დით, რა - თა მე - ო -
bi - - sa. a - mat ve - ved - re - bo - dit, ra - ta me - o -

ორშაბათსა, ჴმაჲ ბ გუერდი

ყოველი სასოებაჲ

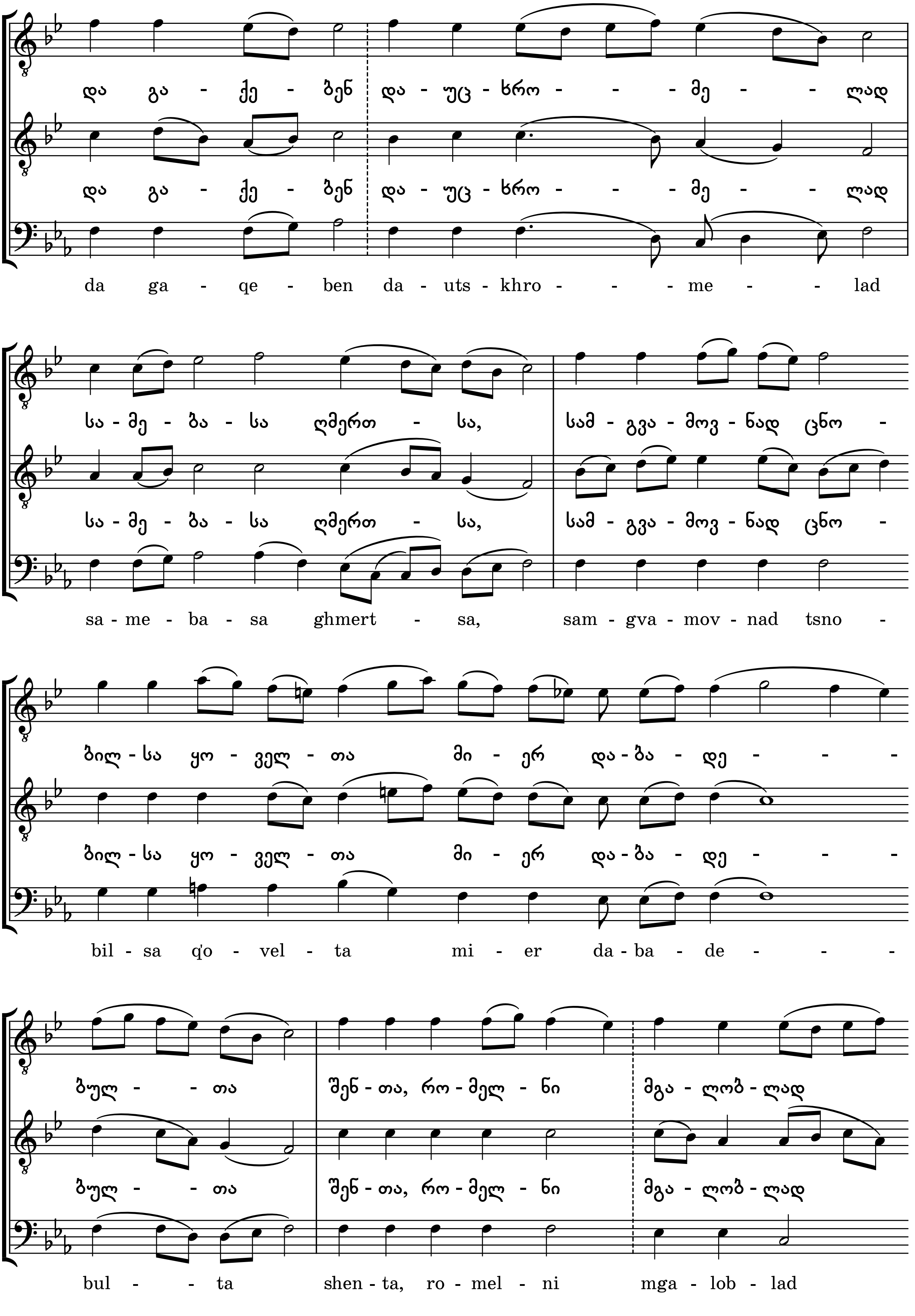


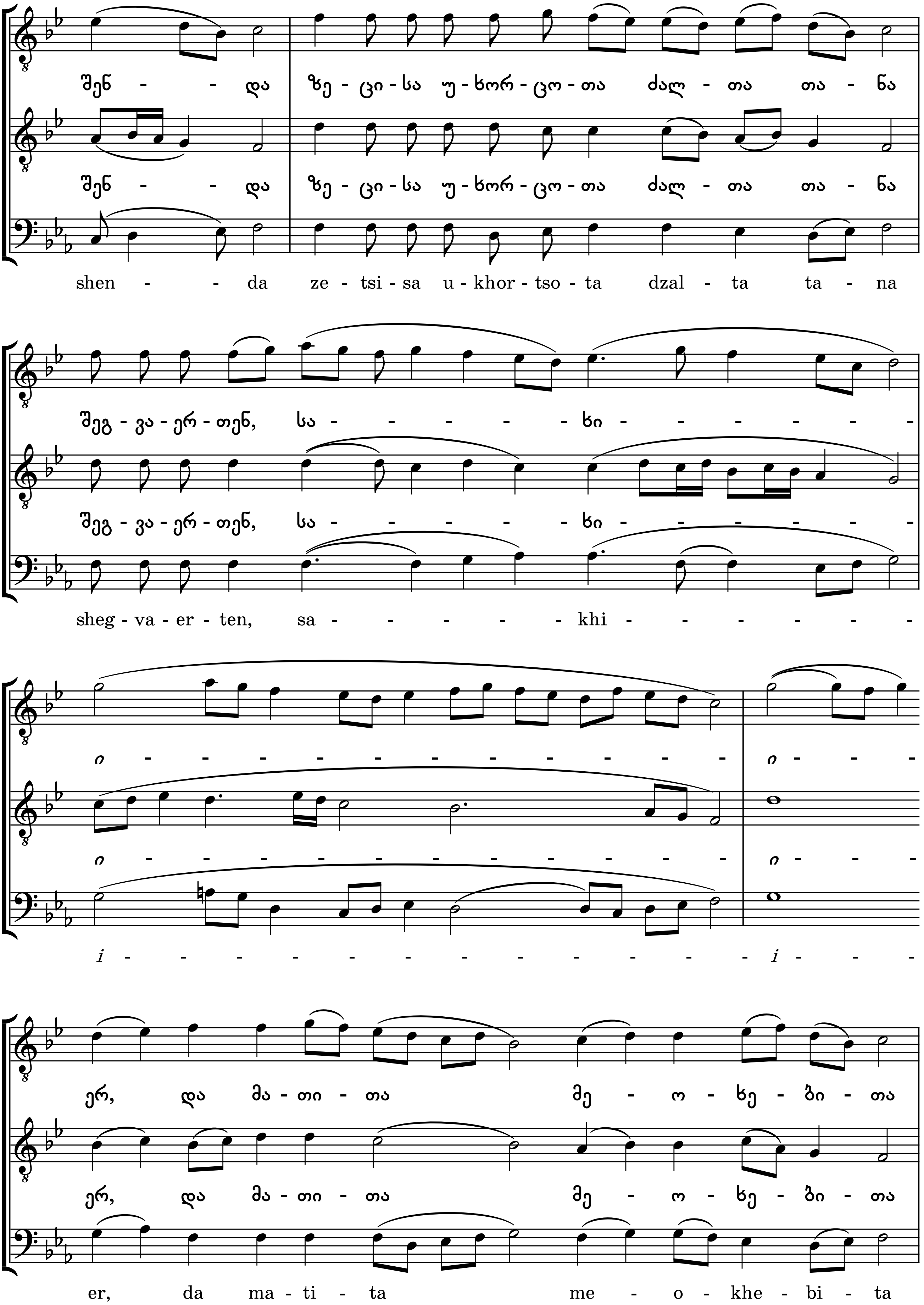
დ დასდებელი
Troparion 4

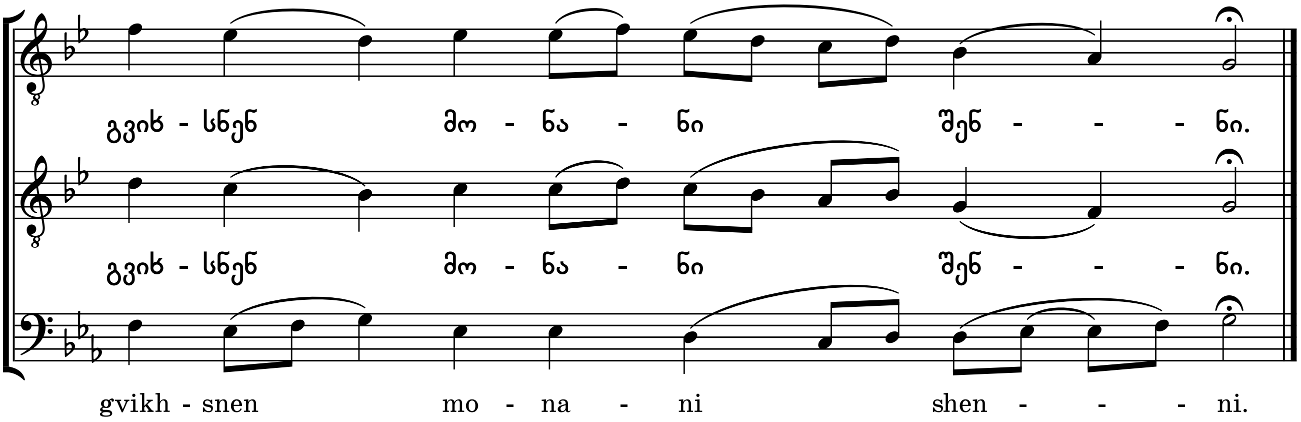


ორშაბათსა, ჴმაჲ ბ გუერდი

ყოველი სასოებაჲ

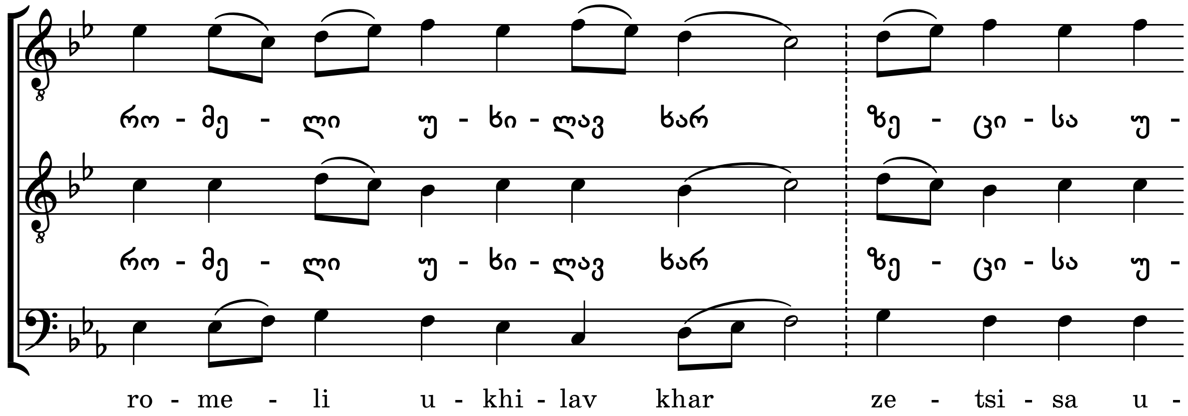


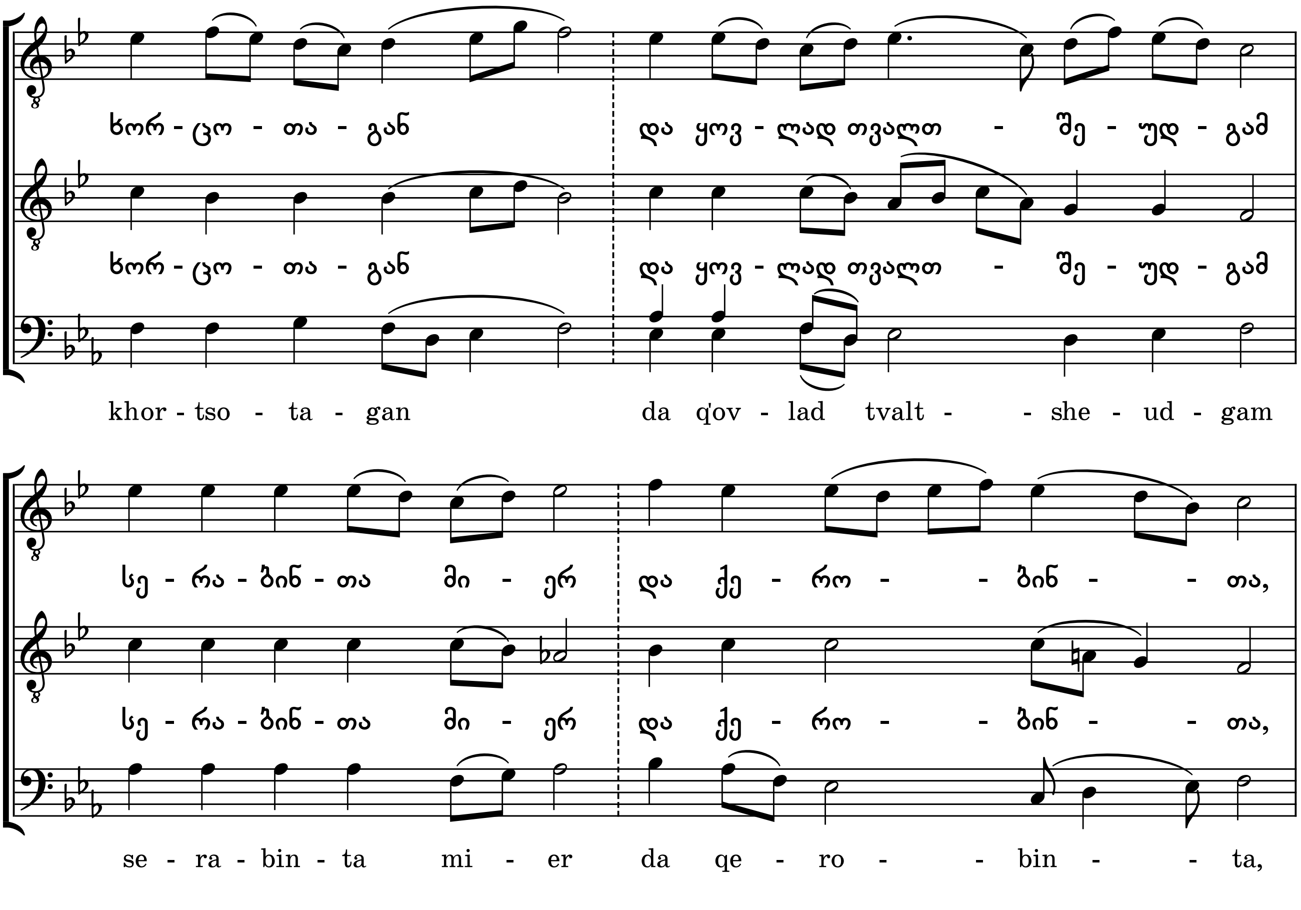

შენ - - და ზე - ცი - სა უ - ხორ - ცო - თა ძალ - თა თა - ნა
შენ - - და ზე - ცი - სა უ - ხორ - ცო - თა ძალ - თა თა - ნა
shen - - da ze - tsi - sa u - khor - tso - ta dzal - ta ta - na
შეგ - ვა - ერ - თენ, სა - - - - - - ხი - - - - - - -
შეგ - ვა - ერ - თენ, სა - - - - - - ხი - - - - - - -
sheg - va - er - ten, sa - - - - - - khi - - - - - - -
ი - - - - - - - - - - - ი - - -
ი - - - - - - - - - - - ი - - -
i - - - - - - - - - - - i - - -
ერ, და მა - თი - თა მე - ო - ხე - ბი - თა
ერ, და მა - თი - თა მე - ო - ხე - ბი - თა
er, da ma - ti - ta me - o - khe - bi - ta

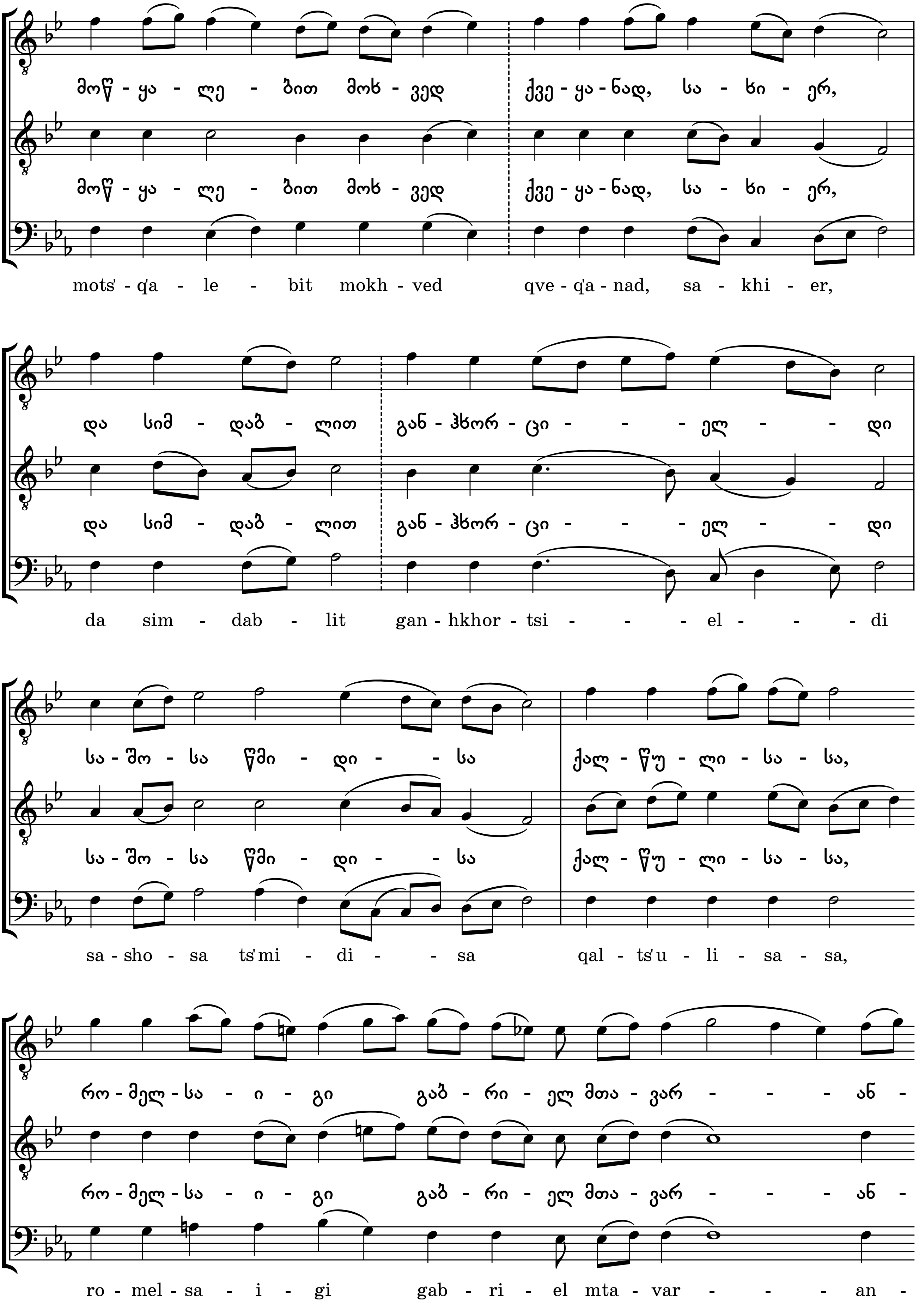


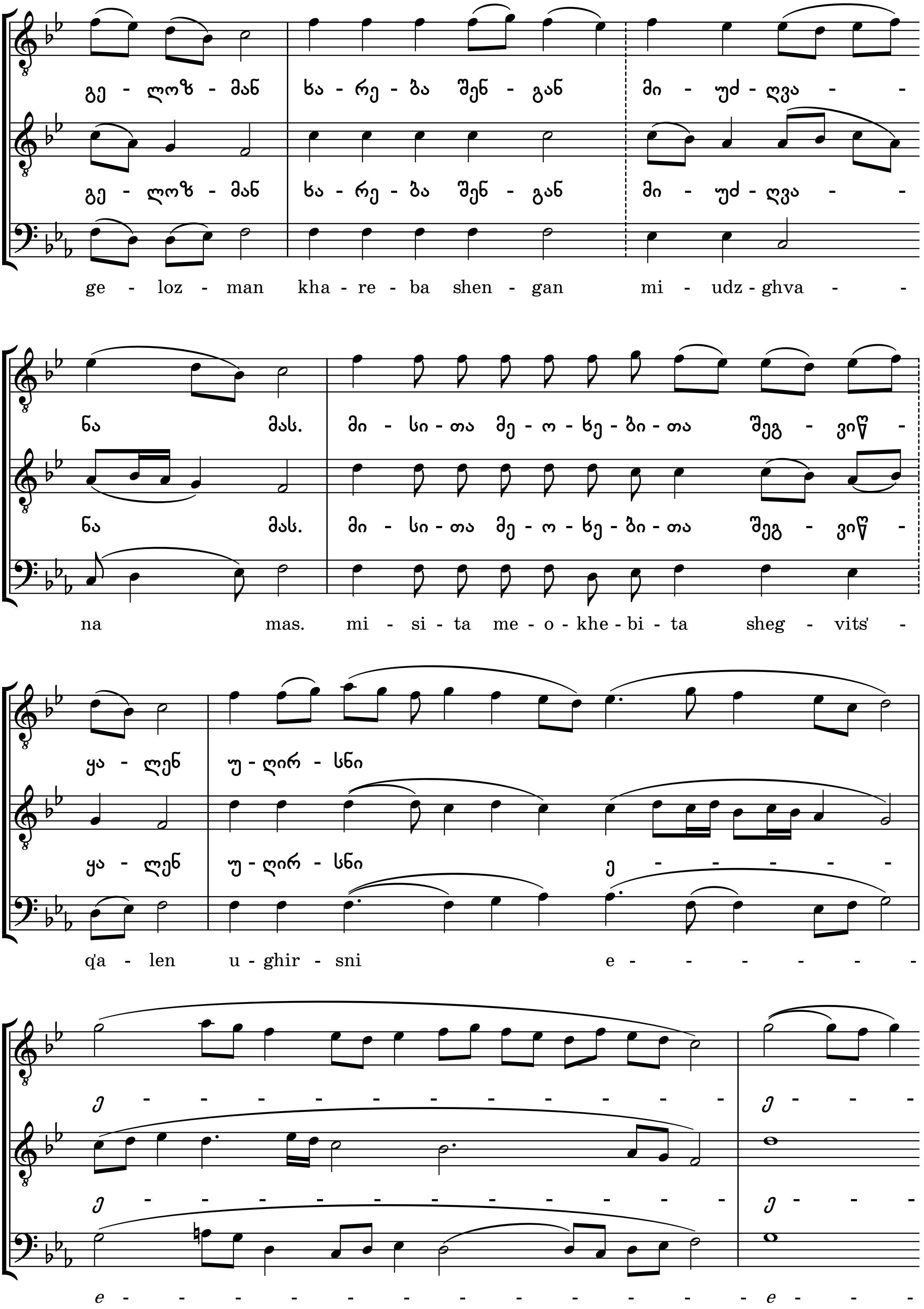
ე დასდებელი
Troparion 5

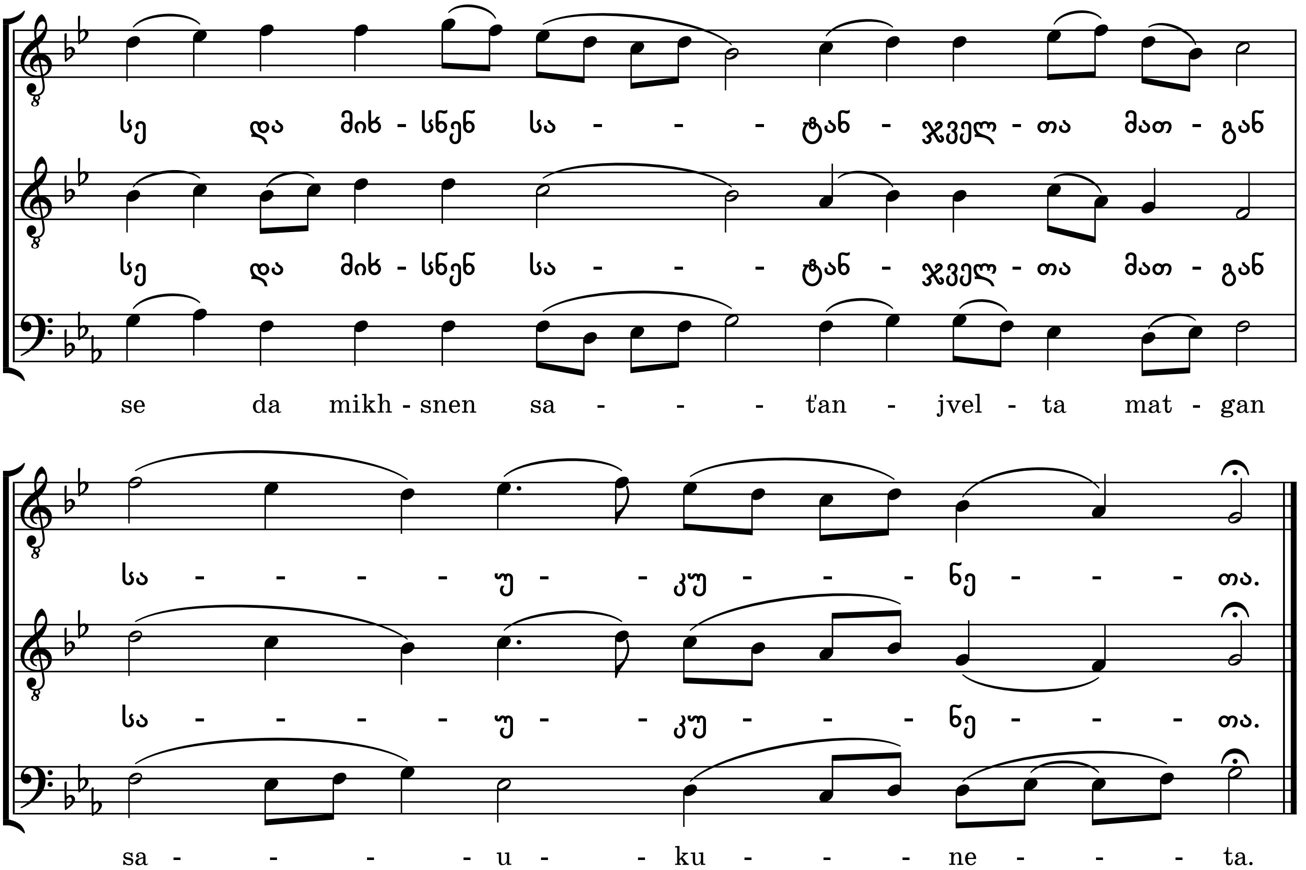
182





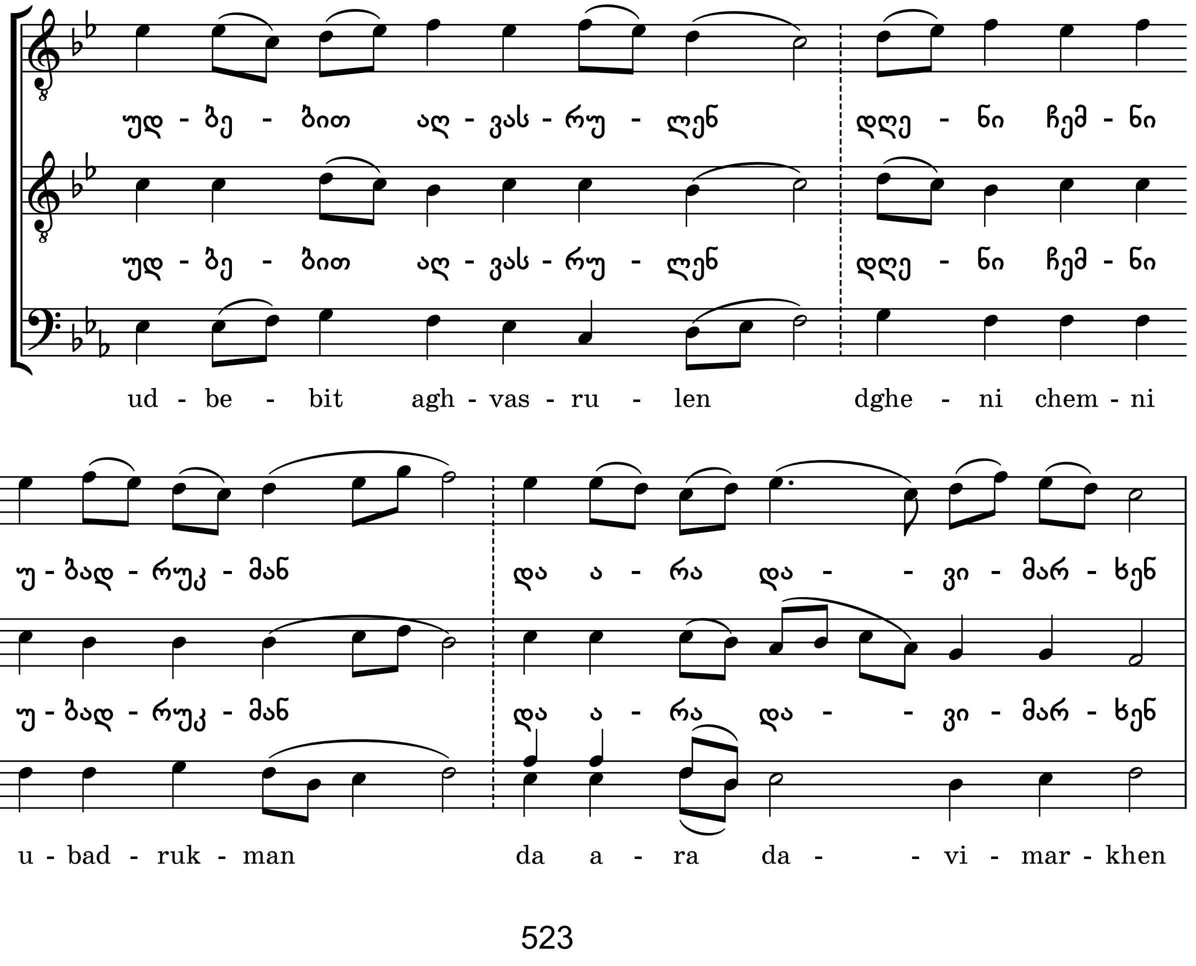

მოწ - ყა - ლე - ბით მოხ - ვედ ქვე - ყა - ნად, სა - ხი - ერ,
მოწ - ყა - ლე - ბით მოხ - ვედ ქვე - ყა - ნად, სა - ხი - ერ,
mots̓ - q̓a - le - bit mokh - ved qve - q̓a - nad, sa - khi - er,
და სიმ - დაბ - ლით გან - ჰხორ - ცი - - - ელ - - დი
და სიმ - დაბ - ლით გან - ჰხორ - ცი - - - ელ - - დი
da sim - dab - lit gan - hkhor - tsi - - - el - - - di
სა - შო - სა წმი - დი - - სა ქალ - წუ - ლი - სა - სა,
სა - შო - სა წმი - დი - - სა ქალ - წუ - ლი - სა - სა,
sa - sho - sa ts̓mi - di - - sa qal - ts̓u - li - sa - sa,
რო - მელ - სა - ი - გი გაბ - რი - ელ მთა - ვარ - - - - ან -
რო - მელ - სა - ი - გი გაბ - რი - ელ მთა - ვარ - - - - ან -
ro - mel - sa - i - gi gab - ri - el mta - var - - - - an -

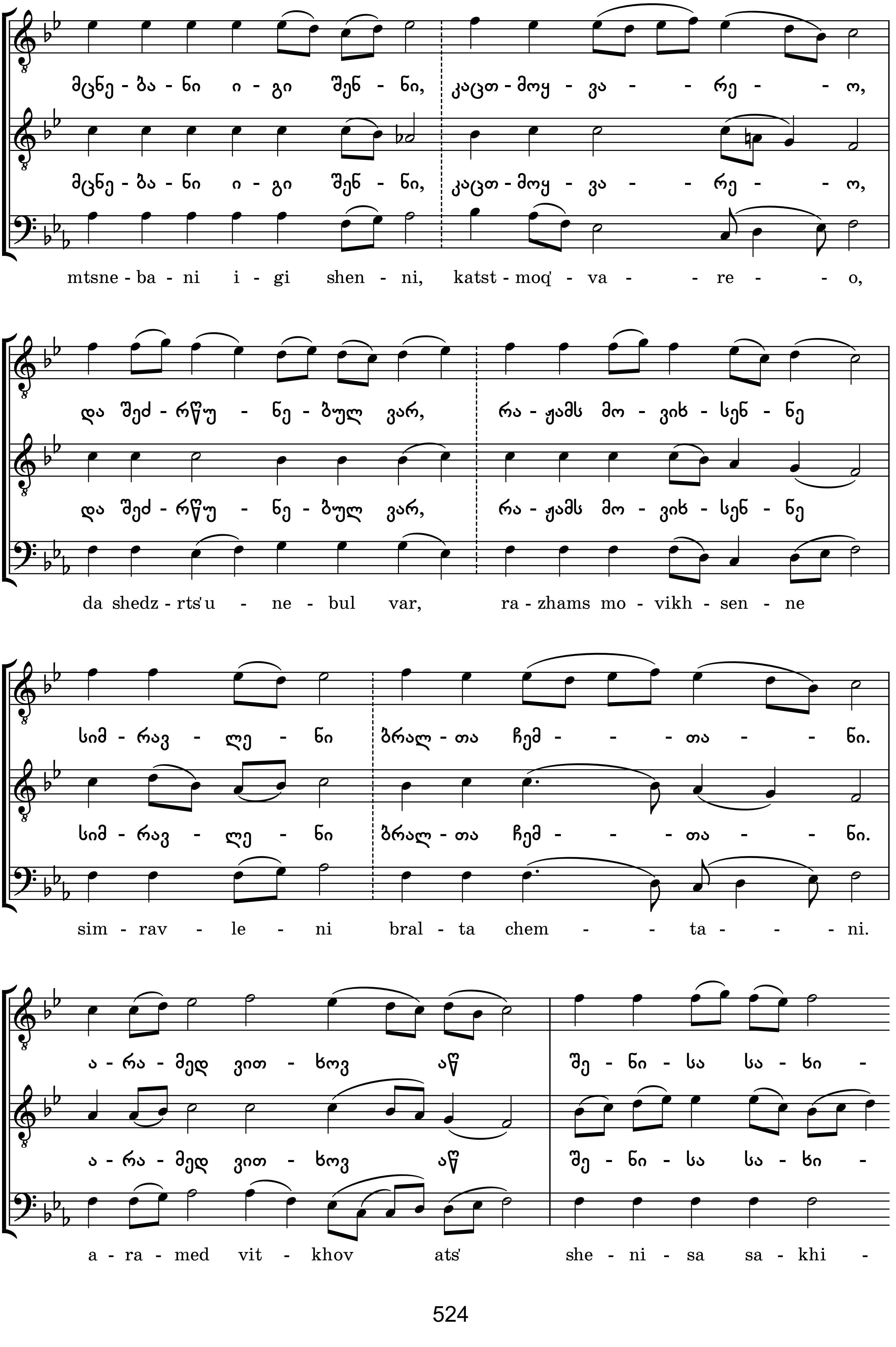

გე - ლოზ - მან ხა - რე - ბა შენ - გან მი - უძ - ღვა - -
გე - ლოზ - მან ხა - რე - ბა შენ - გან მი - უძ - ღვა - -
ge - loz - man kha - re - ba shen - gan mi - udz - ghva - -
ნა მას. მი - სი - თა მე - ო - ხე - ბი - თა შეგ - ვიწ -
ნა მას. მი - სი - თა მე - ო - ხე - ბი - თა შეგ - ვიწ -
na mas. mi - si - ta me - o - khe - bi - ta sheg - vits' -
ყა - ლენ უ - ღირ - სნი
ყა - ლენ უ - ღირ - სნი ე - - - - - -
q'a - len u - ghir - sni e - - - - - -
ე - - - - - - - - - - - - - - ე - - -
ე - - - - - - - - - - - - - - ე - - -
e - - - - - - - - - - - - - - e - - -

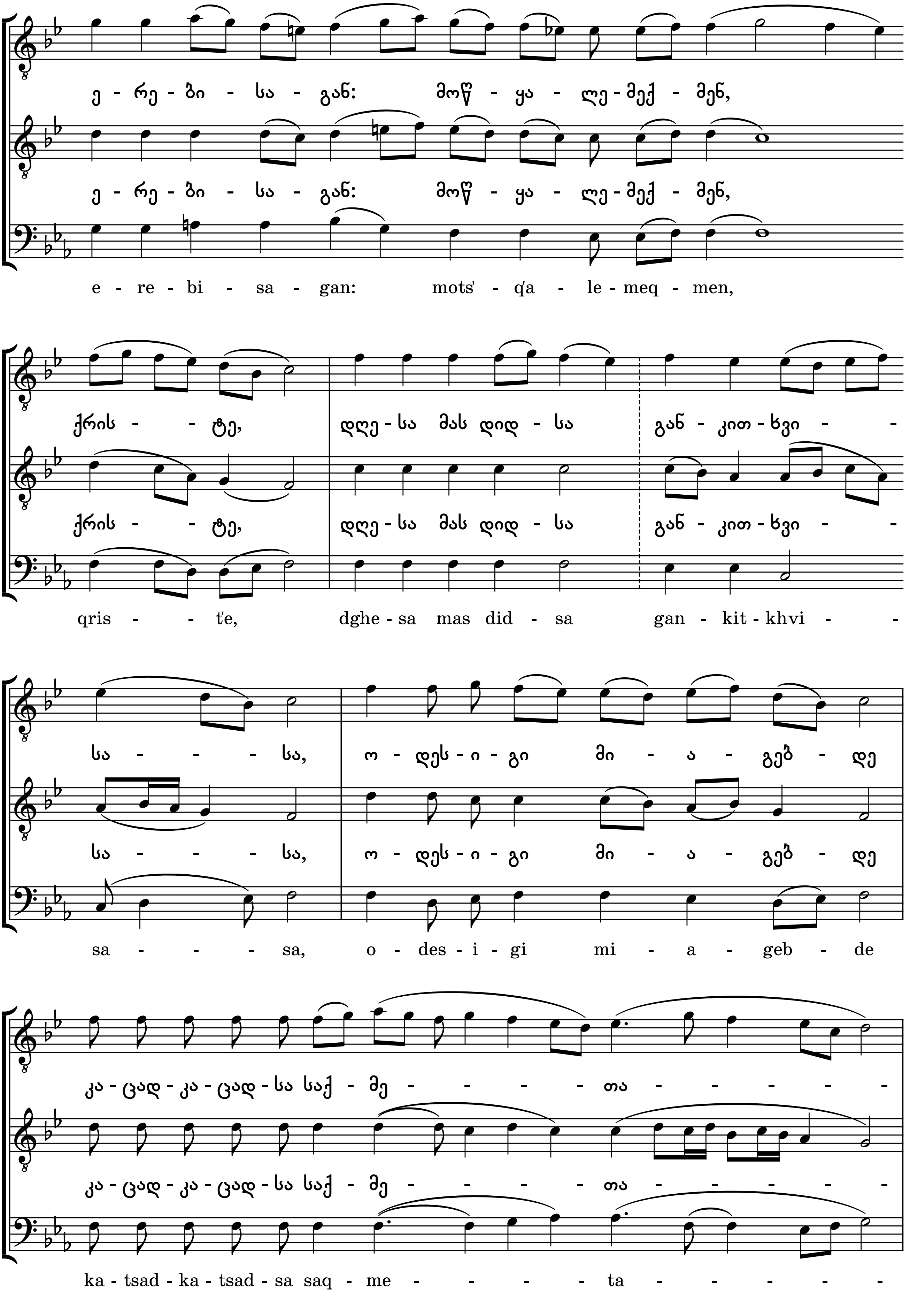


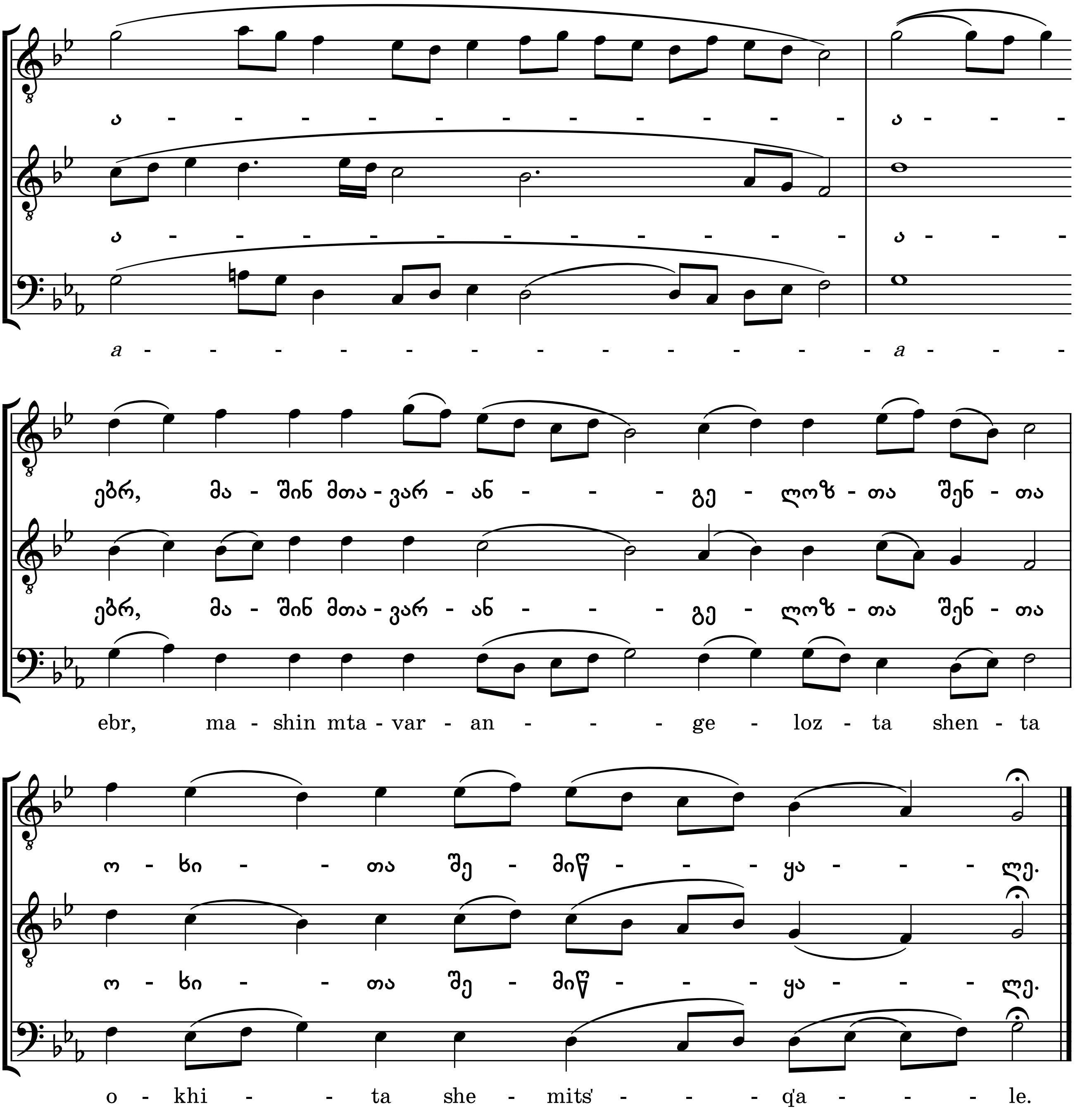
ვ დასდებელი
Troparion 6

183



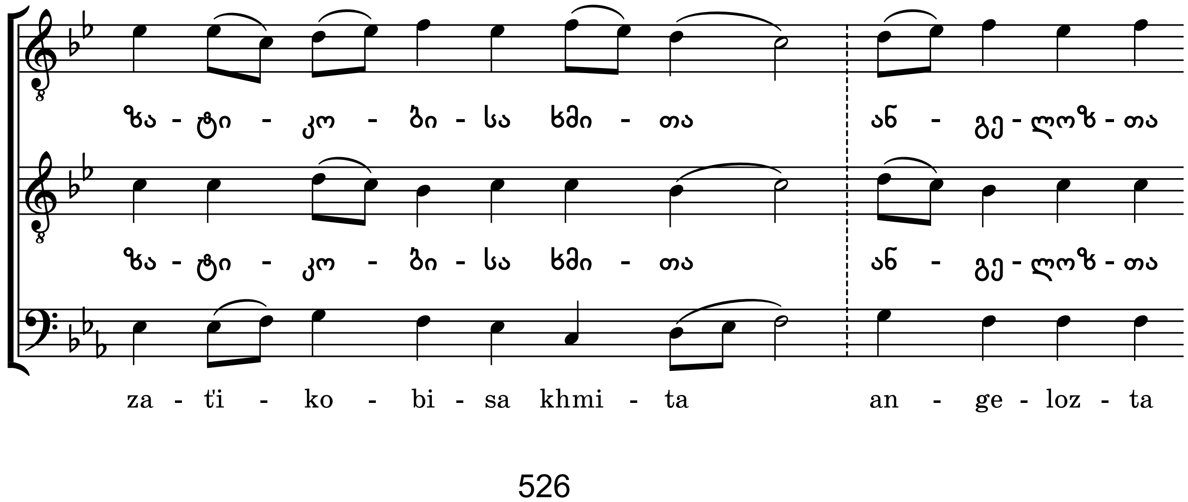

მცნე - ბა - ნი ი - გი შენ - ნი, კაცთ - მოყ - ვა - - რე - - ო,
მცნე - ბა - ნი ი - გი შენ - ნი, კაცთ - მოყ - ვა - - რე - - ო,
mtsne - ba - ni i - gi shen - ni, katst - moq' - va - - re - - o,
და შეძ - რწუ - ნე - ბულ ვარ, რა - ჟამს მო - ვიხ - სენ - ნე
და შეძ - რწუ - ნე - ბულ ვარ, რა - ჟამს მო - ვიხ - სენ - ნე
da shedz - rts'u - ne - bul var, ra - zhams mo - vikh - sen - ne
სიმ - რავ - ლე - ნი ბრალ - თა ჩემ - - - თა - - ნი.
სიმ - რავ - ლე - ნი ბრალ - თა ჩემ - - - თა - - ნი.
sim - rav - le - ni bral - ta chem - - ta - - ni.
ა - რა - მედ ვით - ხოვ აწ შე - ნი - სა სა - ხი -
ა - რა - მედ ვით - ხოვ აწ შე - ნი - სა სა - ხი -
a - ra - med vit - khov ats' she - ni - sa sa - khi -

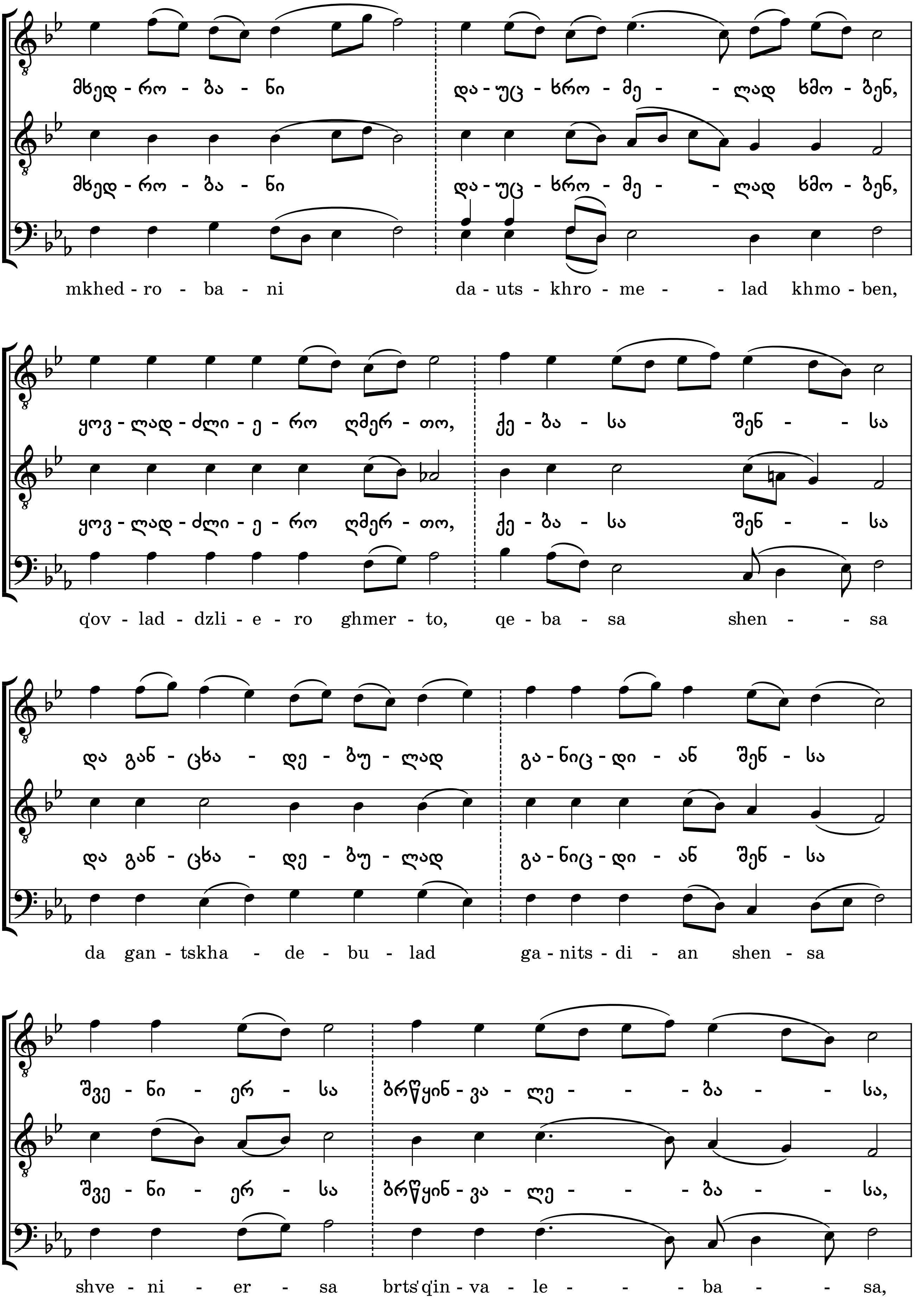

ე - რე - ბი - სა - გან: მოწ - ყა - ლე - მექ - მენ,
ე - რე - ბი - სა - გან: მოწ - ყა - ლე - მექ - მენ,
e - re - bi - sa - gan: mots' - q'a - le - meq - men,
ქრის - - ტე, დღე - სა მას დიდ - სა გან - კით - ხვი - -
ქრის - - ტე, დღე - სა მას დიდ - სა გან - კით - ხვი - -
qris - - t'e, dghe - sa mas did - sa gan - kit - khvi - -
სა - - - სა, ო - დეს - ი - გი მი - ა - გებ - დე
სა - - - სა, ო - დეს - ი - გი მი - ა - გებ - დე
sa - - - sa, o - des - i - gi mi - a - geb - de
კა - ცად - კა - ცად - სა საქ - მე - - - - - თა - - - - - -
კა - ცად - კა - ცად - სა საქ - მე - - - - - თა - - - - - -
ka - tsad - ka - tsad - sa saq - me - - - - - ta - - - - - -

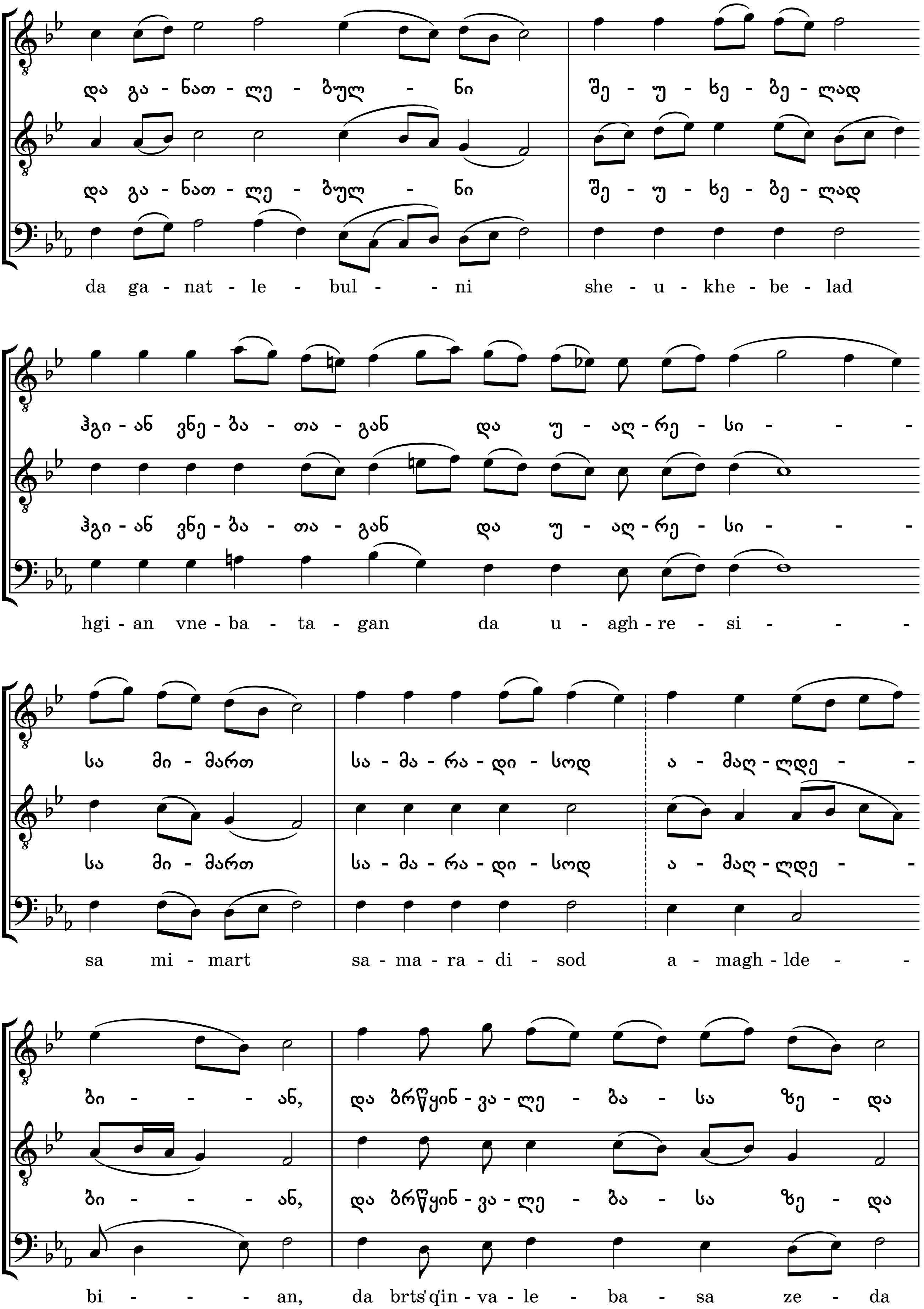


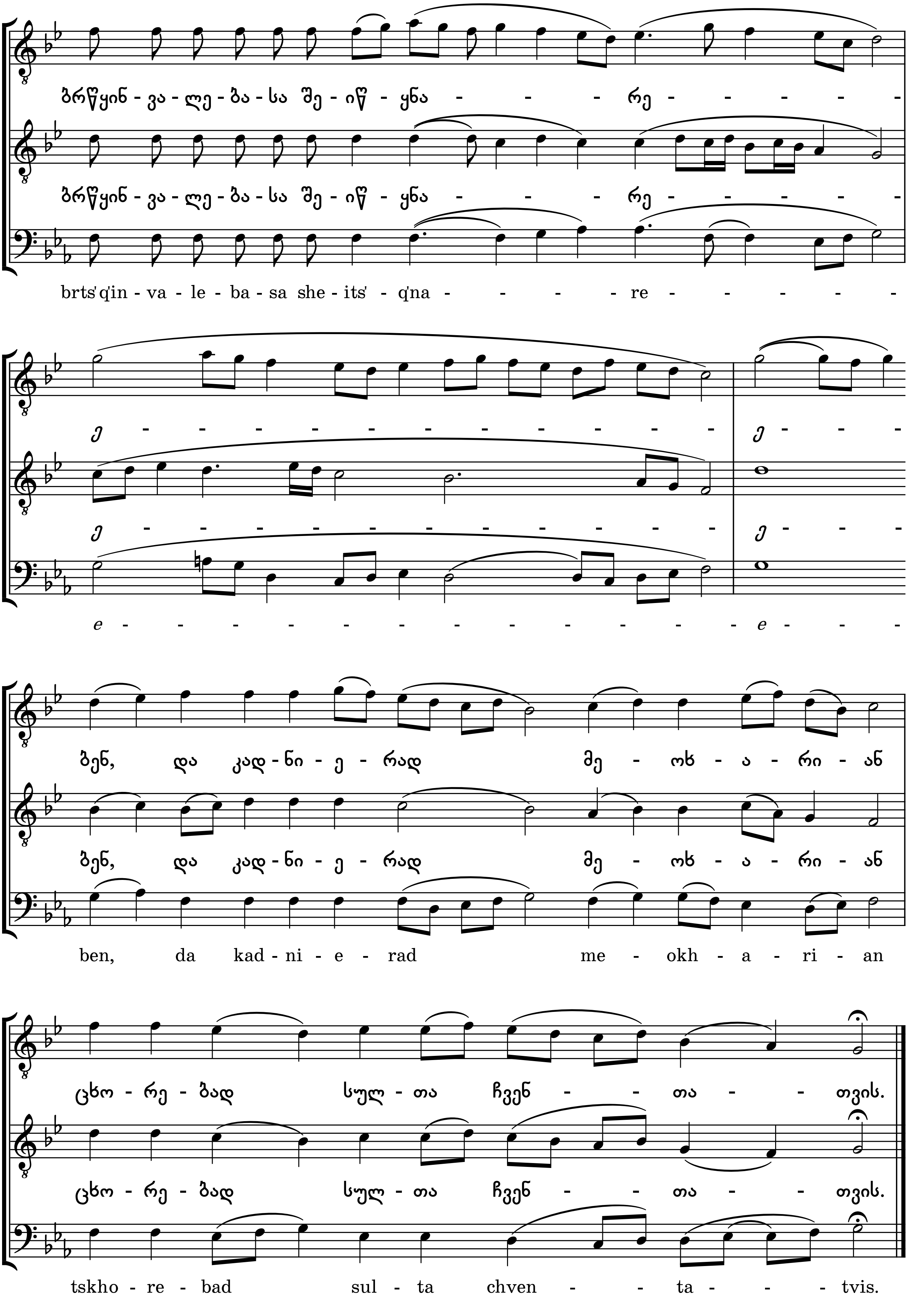
ზ დასდებელი
Troparion 7

184




მხედ - რო - ბა - ნი და - უც - ხრო - მე - - ლად ხმო - ბენ,
მხედ - რო - ბა - ნი და - უც - ხრო - მე - - ლად ხმო - ბენ,
mkhed - ro - ba - ni da - uts - khro - me - - lad khmo - ben,
ყოვ - ლად - ძლი - ე - რო ღმერ - თო, ქე - ბა - სა შენ - - სა
ყოვ - ლად - ძლი - ე - რო ღმერ - თო, ქე - ბა - სა შენ - - სა
q̇ov - lad - dzli - e - ro ghmer - to, qe - ba - sa shen - - sa
და გან - ცხა - დე - ბუ - ლად გა - ნიც - დი - ან შენ - სა
და გან - ცხა - დე - ბუ - ლად გა - ნიც - დი - ან შენ - სა
da gan - tskha - de - bu - lad ga - nits - di - an shen - sa
შვე - ნი - ერ - სა ბრწყინ - ვა - ლე - - - ბა - - სა,
შვე - ნი - ერ - სა ბრწყინ - ვა - ლე - - - ბა - - სა,
shve - ni - er - sa brtsʼq̇in - va - le - - - ba - - sa,

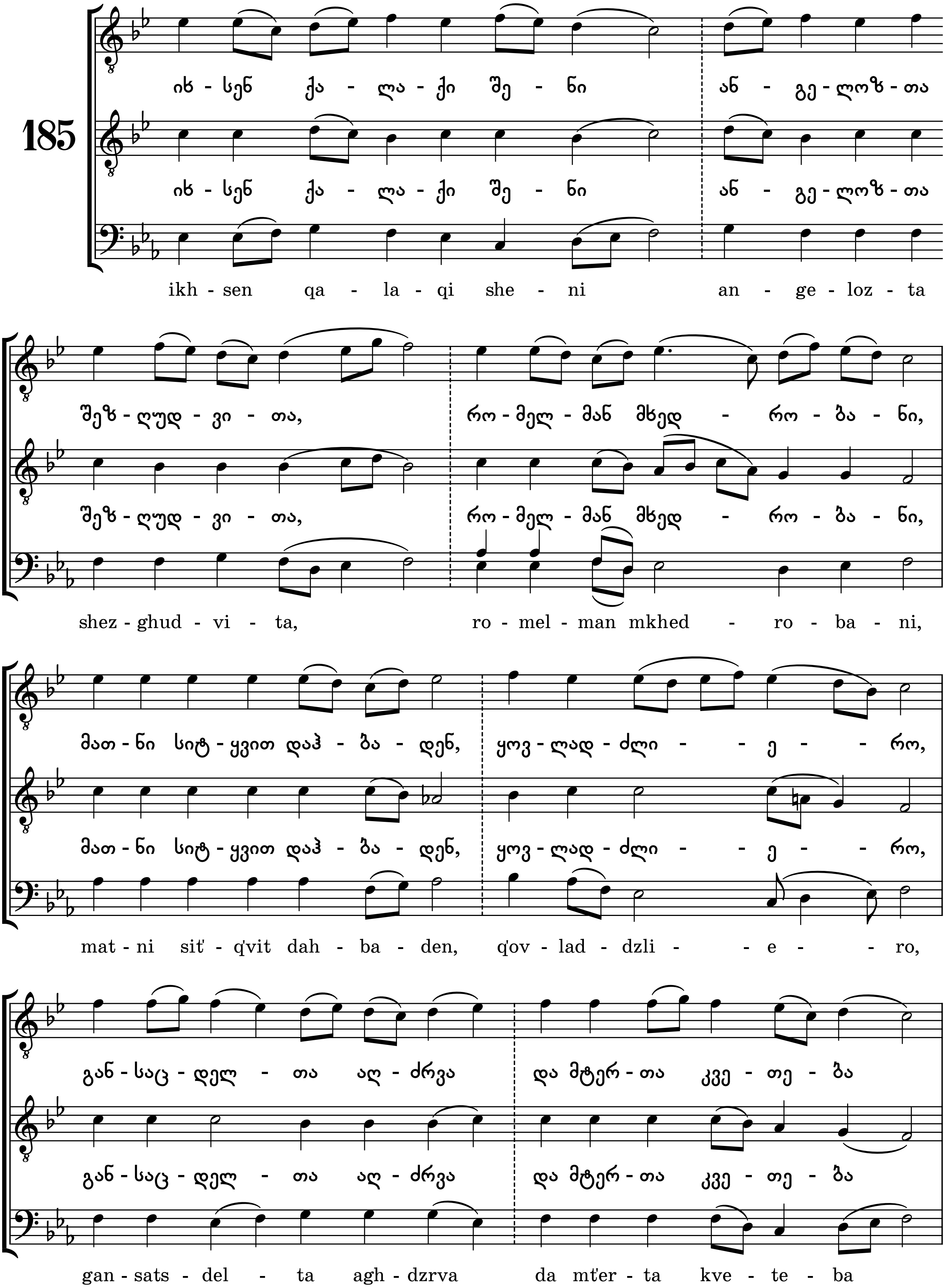

და გა - ნათ - ლე - ბულ - ნი შე - უ - ხე - ბე - ლად
და გა - ნათ - ლე - ბულ - ნი შე - უ - ხე - ბე - ლად
da ga - nat - le - bul - - ni she - u - khe - be - lad
ჰგი - ან ვნე - ბა - თა - გან და უ - აღ - რე - სი - - -
ჰგი - ან ვნე - ბა - თა - გან და უ - აღ - რე - სი - - -
hgi - an vne - ba - ta - gan da u - agh - re - si - - -
სა მი - მართ სა - მა - რა - დი - სოდ ა - მაღ - ლდე - -
სა მი - მართ სა - მა - რა - დი - სოდ ა - მაღ - ლდე - -
sa mi - mart sa - ma - ra - di - sod a - magh - lde - -
ბი - - - ან, და ბრწყინ - ვა - ლე - ბა - სა ზე - და
ბი - - - ან, და ბრწყინ - ვა - ლე - ბა - სა ზე - და
bi - - - an, da brts'q'in - va - le - ba - sa ze - da

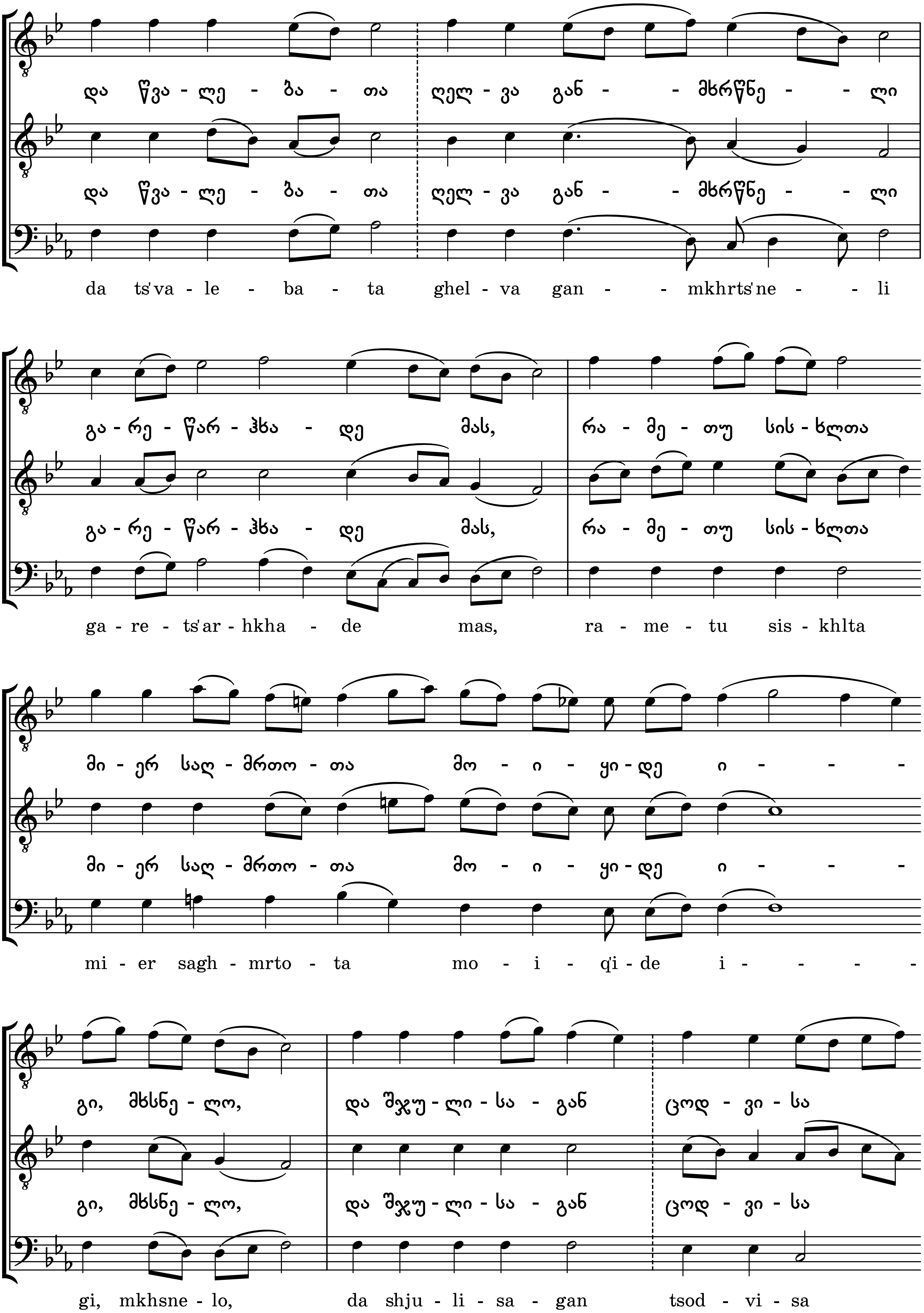

ბრწყინ - ვა - ლე - ბა - სა შე - იწ - ყნა - - - - რე - - - - - -
ბრწყინ - ვა - ლე - ბა - სა შე - იწ - ყნა - - - - რე - - - - - -
brts'q'in - va - le - ba - sa she - its' - q'na - - - - re - - - - - -
ე - - - - - - - - - - - - - - ე - - -
ე - - - - - - - - - - - - - - ე - - -
e - - - - - - - - - - - - - - e - - -
ბენ, და კად - ნი - ე - რად მე - ოხ - ა - რი - ან
ბენ, და კად - ნი - ე - რად მე - ოხ - ა - რი - ან
ben, da kad - ni - e - rad me - okh - a - ri - an
ცხო - რე - ბად სულ - თა ჩვენ - - თა - - თვის.
ცხო - რე - ბად სულ - თა ჩვენ - - თა - - თვის.
tskho - re - bad sul - ta chven - - ta - - - tvis.

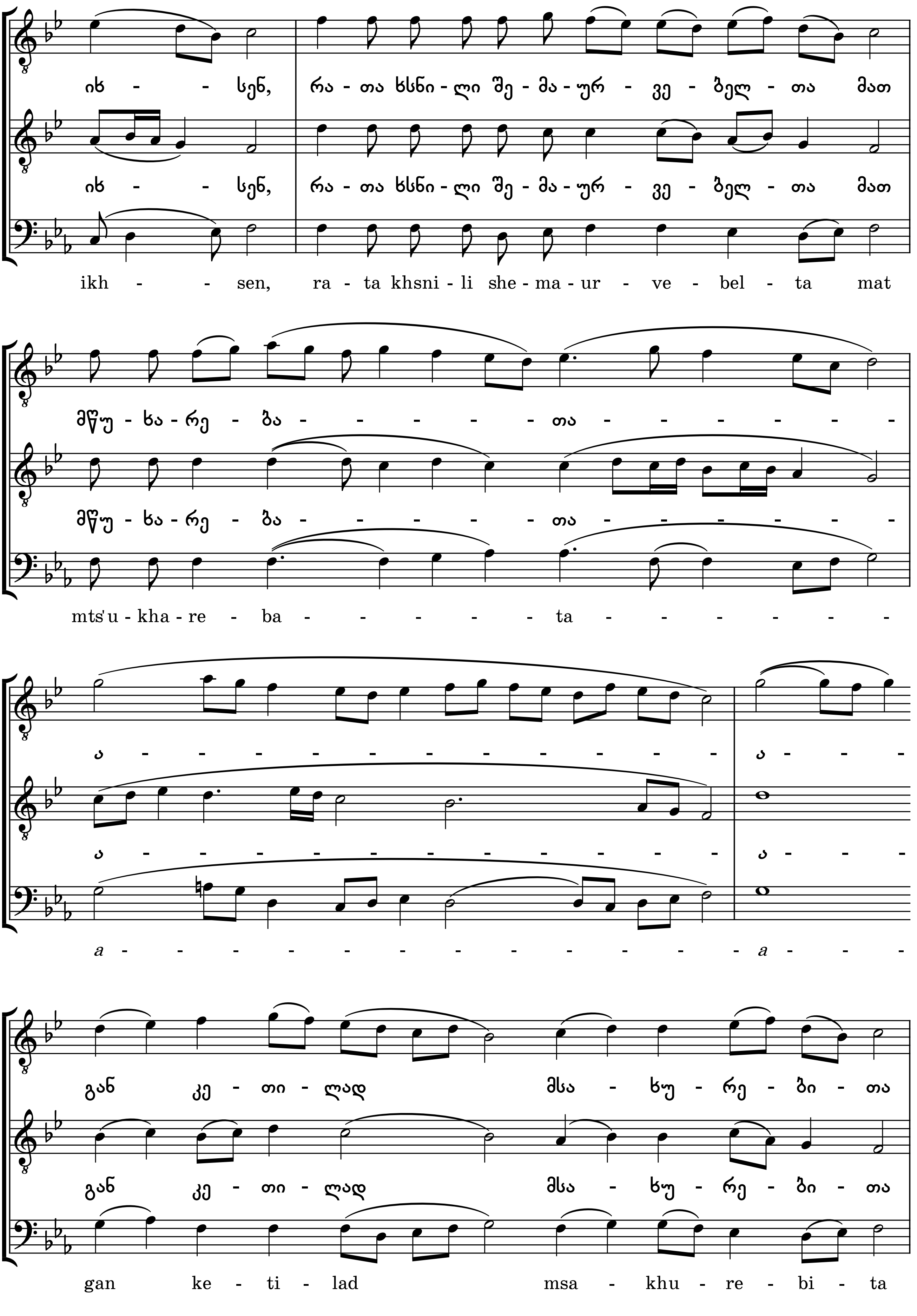
ჱ დასდებელი

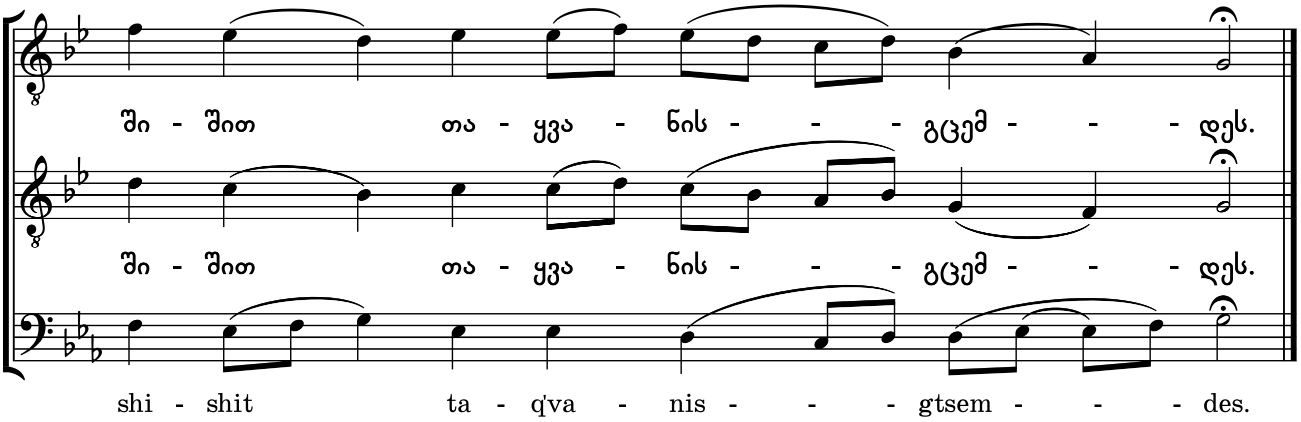
Troparion 8

185

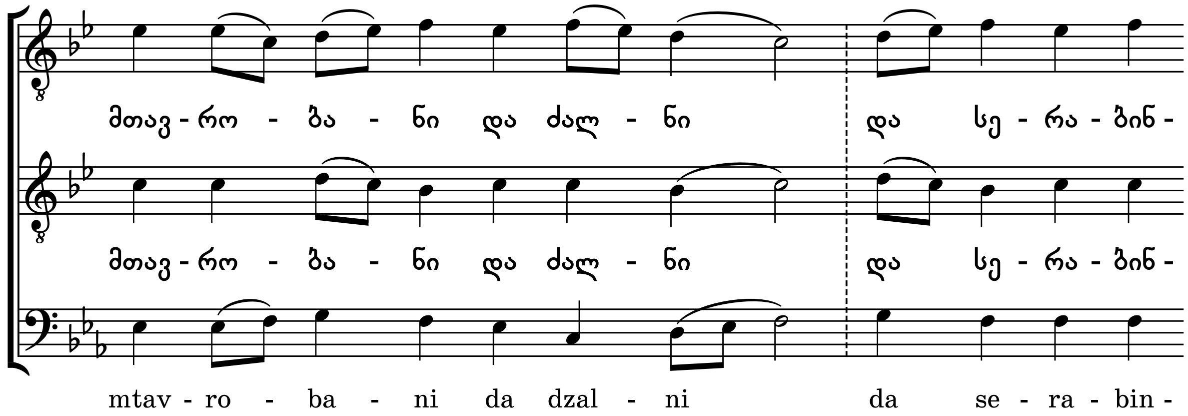


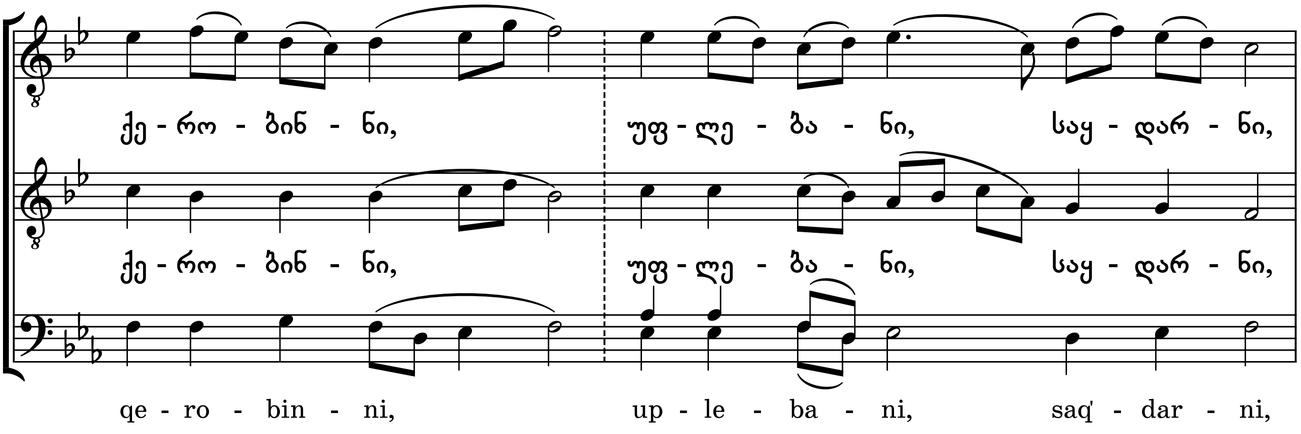

და წვა - ლე - ბა - თა ღელ - ვა გან - - მხრწნე - - ლი
და წვა - ლე - ბა - თა ღელ - ვა გან - - მხრწნე - - ლი
da ts̕va - le - ba - ta ghel - va gan - - mkhrts̕ne - - li
გა - რე - წარ - ჰხა - დე მას, რა - მე - თუ სის - ხლთა
გა - რე - წარ - ჰხა - დე მას, რა - მე - თუ სის - ხლთა
ga - re - ts̕ar - hkha - de mas, ra - me - tu sis - khlta
მი - ერ საღ - მრთო - თა მო - ი - ყი - დე ი - - - -
მი - ერ საღ - მრთო - თა მო - ი - ყი - დე ი - - - -
mi - er sagh - mrto - ta mo - i - q̇i - de i - - - -
გი, მხსნე - ლო, და შჯუ - ლი - სა - გან ცოდ - ვი - სა
გი, მხსნე - ლო, და შჯუ - ლი - სა - გან ცოდ - ვი - სა
gi, mkhsne - lo, da shju - li - sa - gan tsod - vi - sa

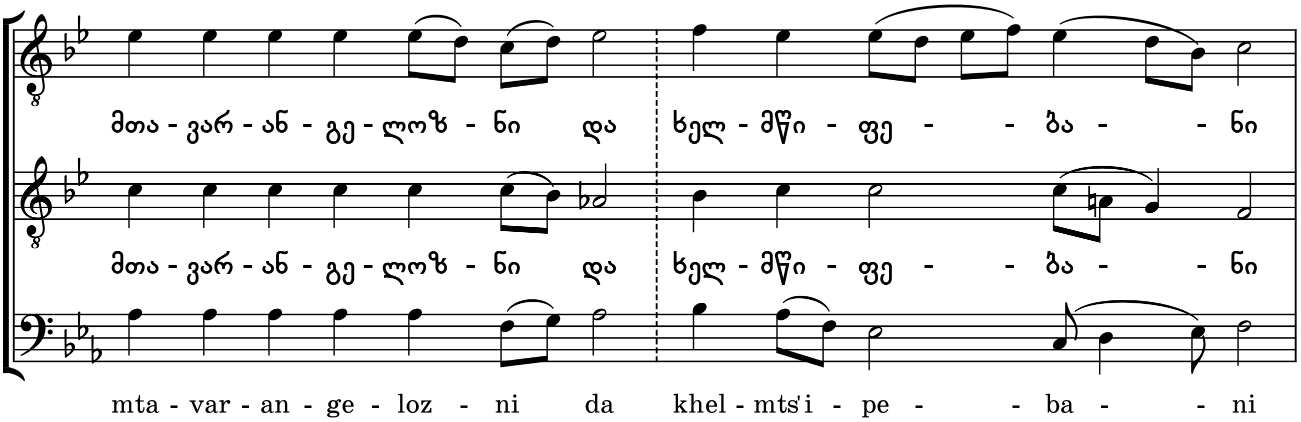

იხ - - სენ, რა - თა ხსნი - ლი შე - მა - ურ - ვე - ბელ - თა მათ
იხ - - სენ, რა - თა ხსნი - ლი შე - მა - ურ - ვე - ბელ - თა მათ
ikh - - sen, ra - ta khsni - li she - ma - ur - ve - bel - ta mat
მწუ - ხა - რე - ბა - - - - - - თა - - - - - - -
მწუ - ხა - რე - ბა - - - - - - თა - - - - - - -
mts'u - kha - re - ba - - - - - - ta - - - - - - -
ა - - - - - - - - - - - - - ა - - -
ა - - - - - - - - - - - - - ა - - -
a - - - - - - - - - - - - - a - - -
გან კე - თი - ლად მხა - ხუ - რე - ბი - თა
გან კე - თი - ლად მხა - ხუ - რე - ბი - თა
gan ke - ti - lad msa - khu - re - bi - ta

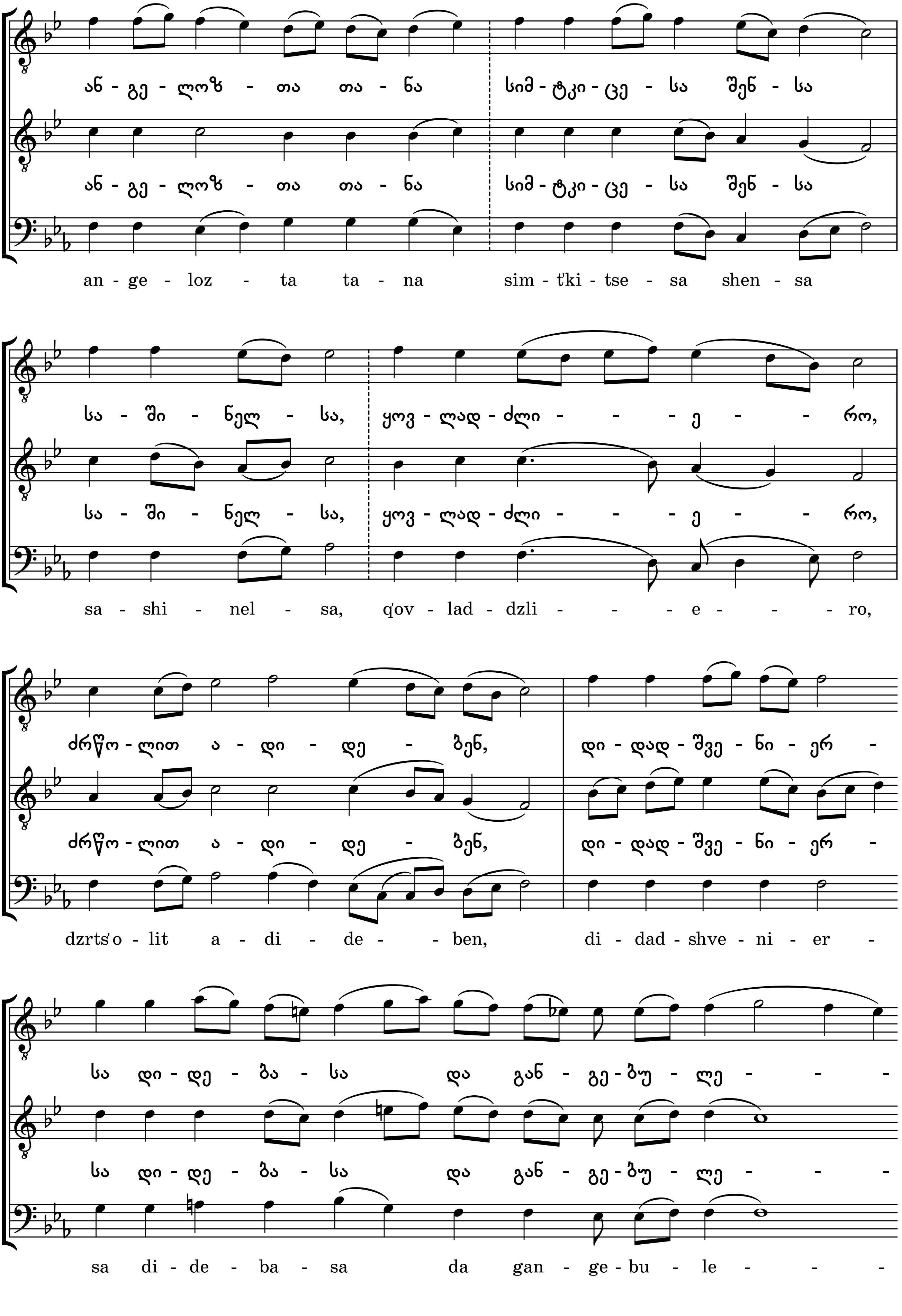


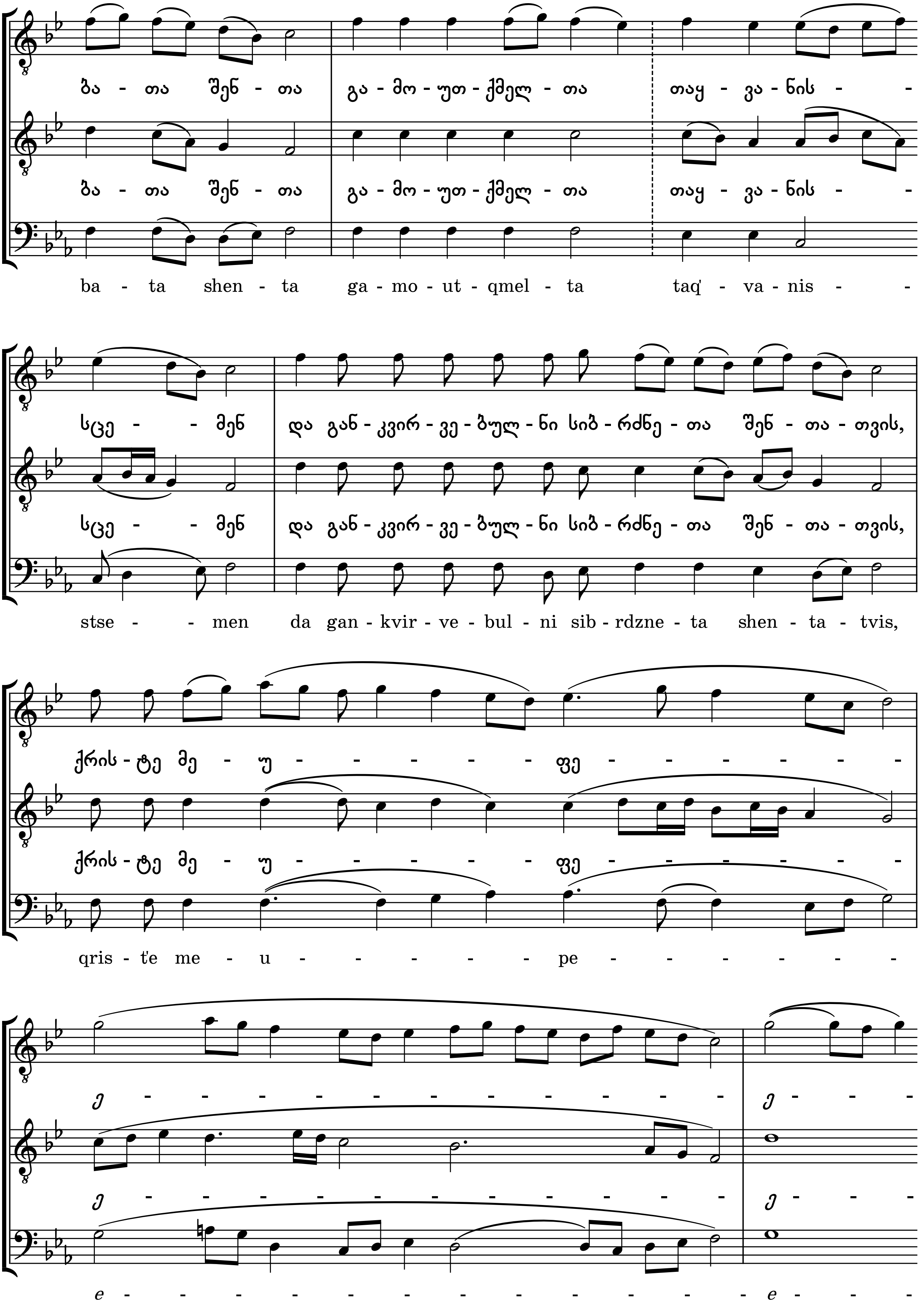
თ დასდებელი
Troparion 9

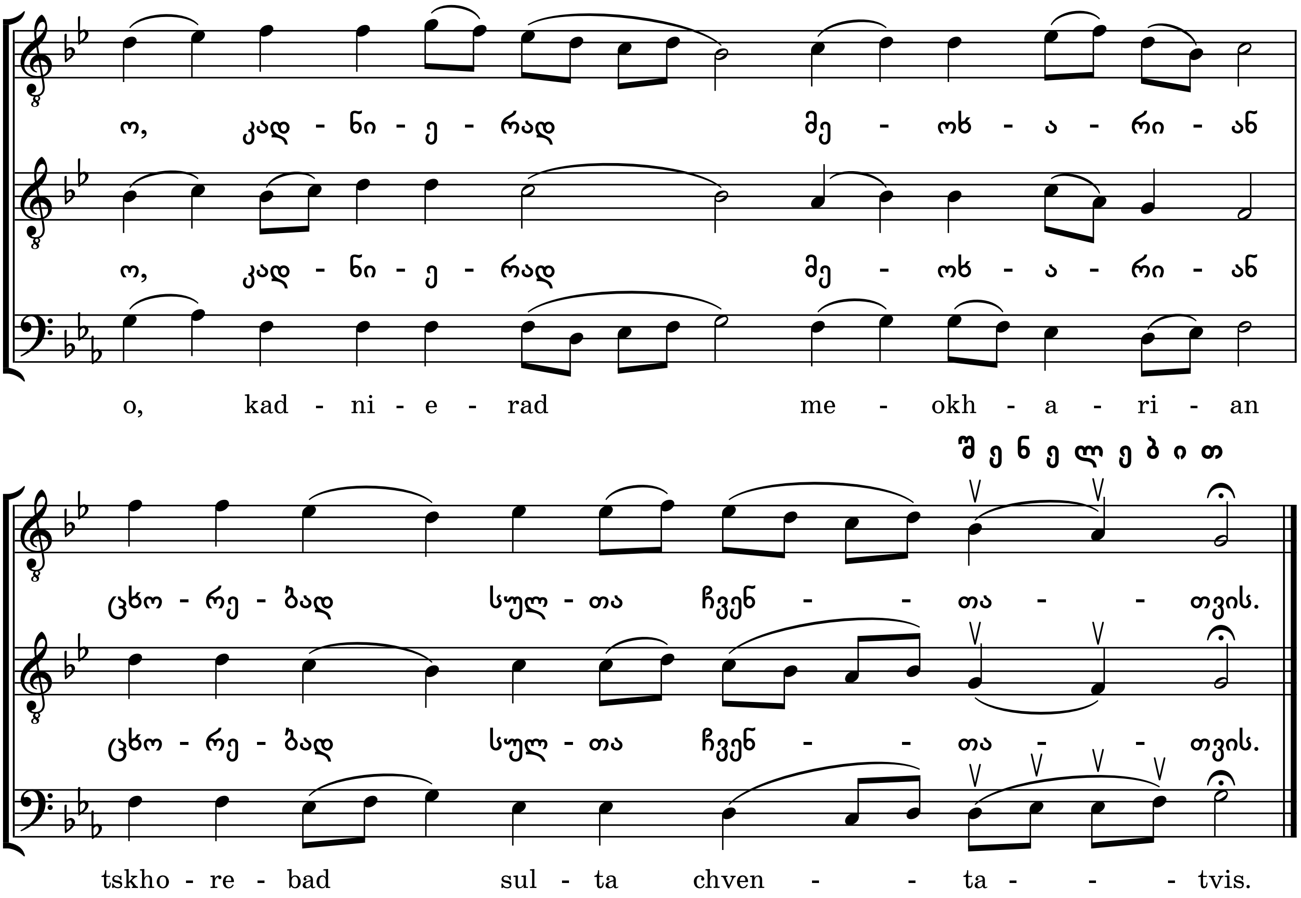
186







ან - გე - ლოზ - თა თა - ნა სიმ - ტკი - ცე - სა შენ - სა
ან - გე - ლოზ - თა თა - ნა სიმ - ტკი - ცე - სა შენ - სა
an - ge - loz - ta ta - na sim - ťki - tse - sa shen - sa
სა - ში - ნელ - სა, ყოვ - ლად - ძლი - - - ე - - რო,
სა - ში - ნელ - სა, ყოვ - ლად - ძლი - - - ე - - რო,
sa - shi - nel - sa, q̇ov - lad - dzli - - - e - - - ro,
ძრწო - ლით ა - დი - დე - ბენ, დი - დად - შვე - ნი - ერ -
ძრწო - ლით ა - დი - დე - ბენ, დი - დად - შვე - ნი - ერ -
dzrts̓o - lit a - di - de - ben, di - dad - shve - ni - er -
სა დი - დე - ბა - სა და გან - გე - ბუ - ლე - - -
სა დი - დე - ბა - სა და გან - გე - ბუ - ლე - - -
sa di - de - ba - sa da gan - ge - bu - le - - -


ბა - თა შენ - თა გა - მო - უთ - ქმელ - თა თაყ - ვა - ნის - -
ba - ta shen - ta ga - mo - ut - qmel - ta taq̇ - va - nis - -
სცე - - მენ და გან - კვირ - ვე - ბულ - ნი სიბ - რძნე - თა შენ - თა - თვის,
stse - - men da gan - kvir - ve - bul - ni sib - rdzne - ta shen - ta - tvis,
ქრის - ტე მე - უ - - - - - ფე - - - - - - -
qris - ṫe me - u - - - - - pe - - - - - - -
ე - - - - - - - - - - - - - ე - - -
e - - - - - - - - - - - - - e - - -


ო, კად - ნი - ე - რად მე - ოხ - ა - რი - ან
ო, კად - ნი - ე - რად მე - ოხ - ა - რი - ან
o, kad - ni - e - rad me - okh - a - ri - an
შენელებით
ცხო - რე - ბად სულ - თა ჩვენ - - თა - - თვის.
ცხო - რე - ბად სულ - თა ჩვენ - - თა - - თვის.
tskho - re - bad sul - ta chven - - ta - - tvis.

სხუანი ჴმაჲ ბ გუერდი

Other Stichera the Plagal Second Tone

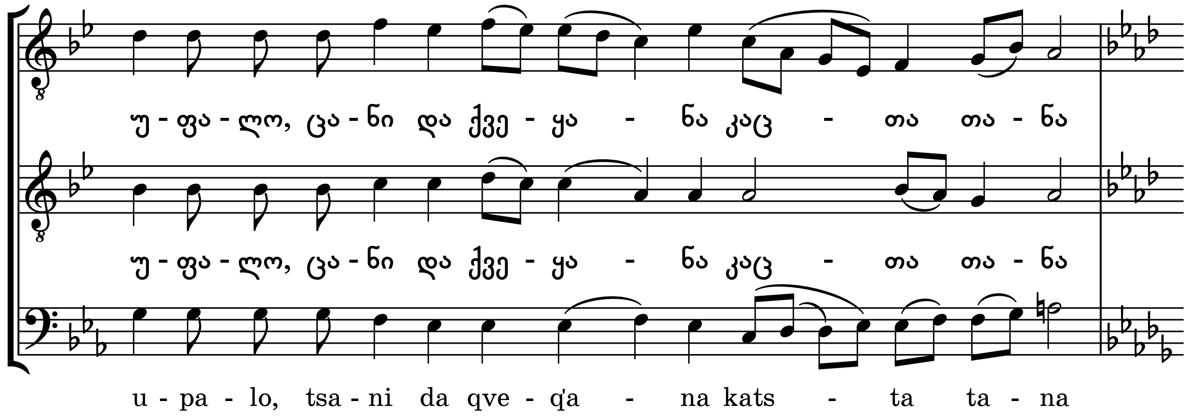
უფალო, საჴსენებელსა...

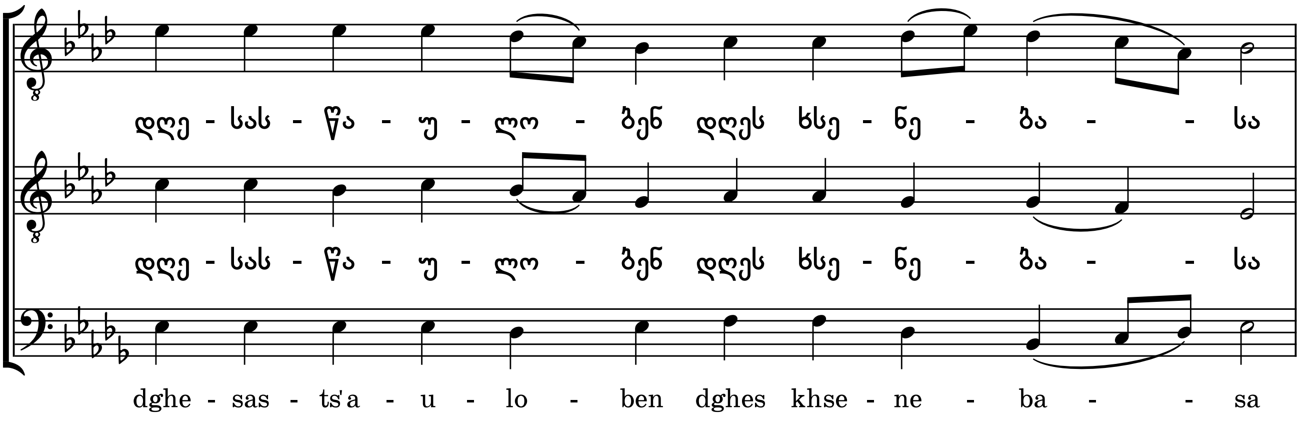
All creation feasts...

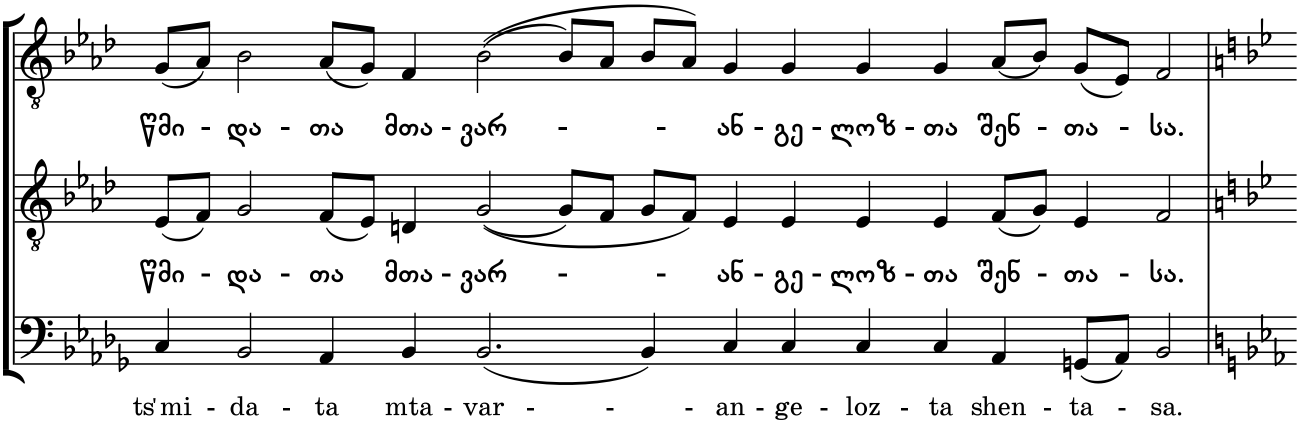
ა დასდებელი

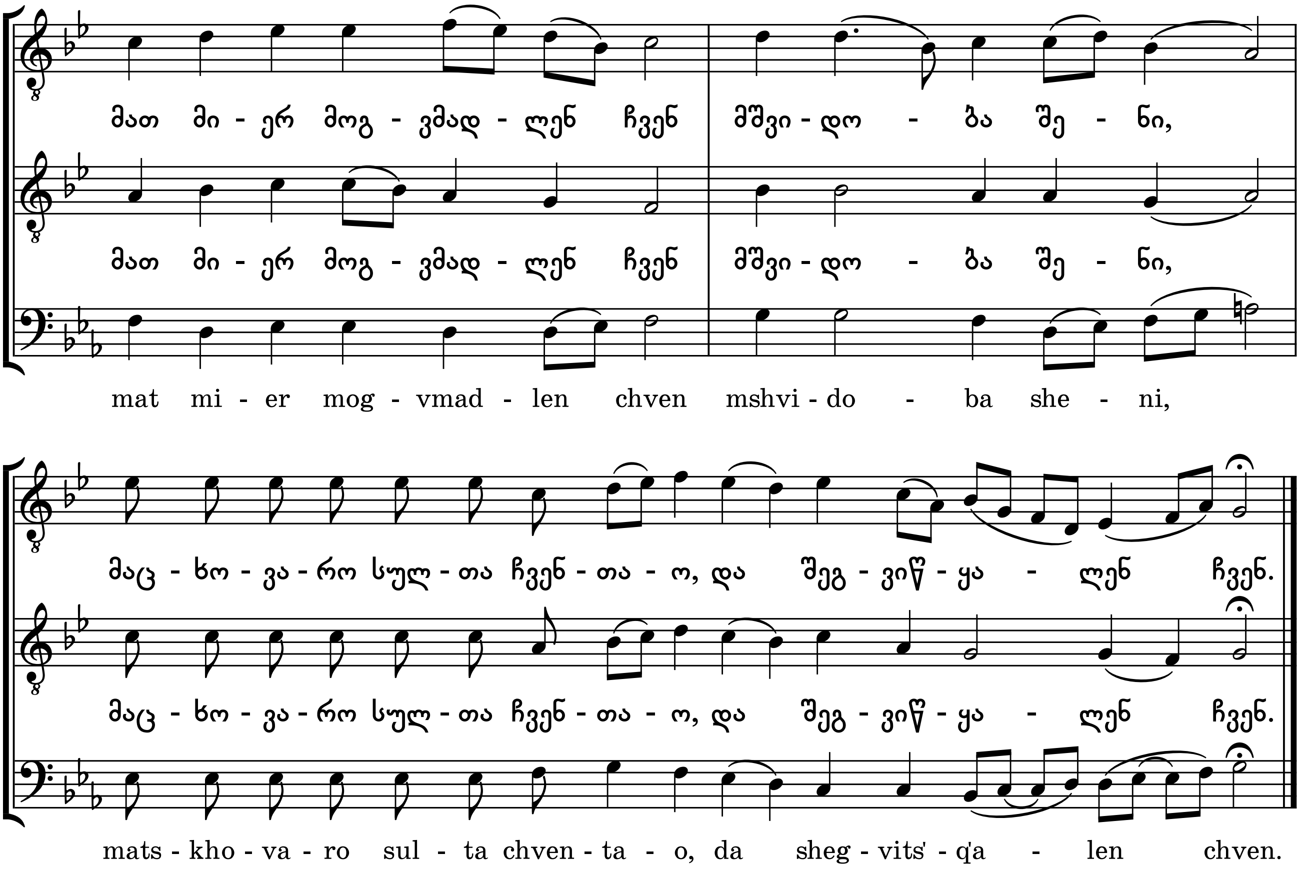
Troparion 1

187



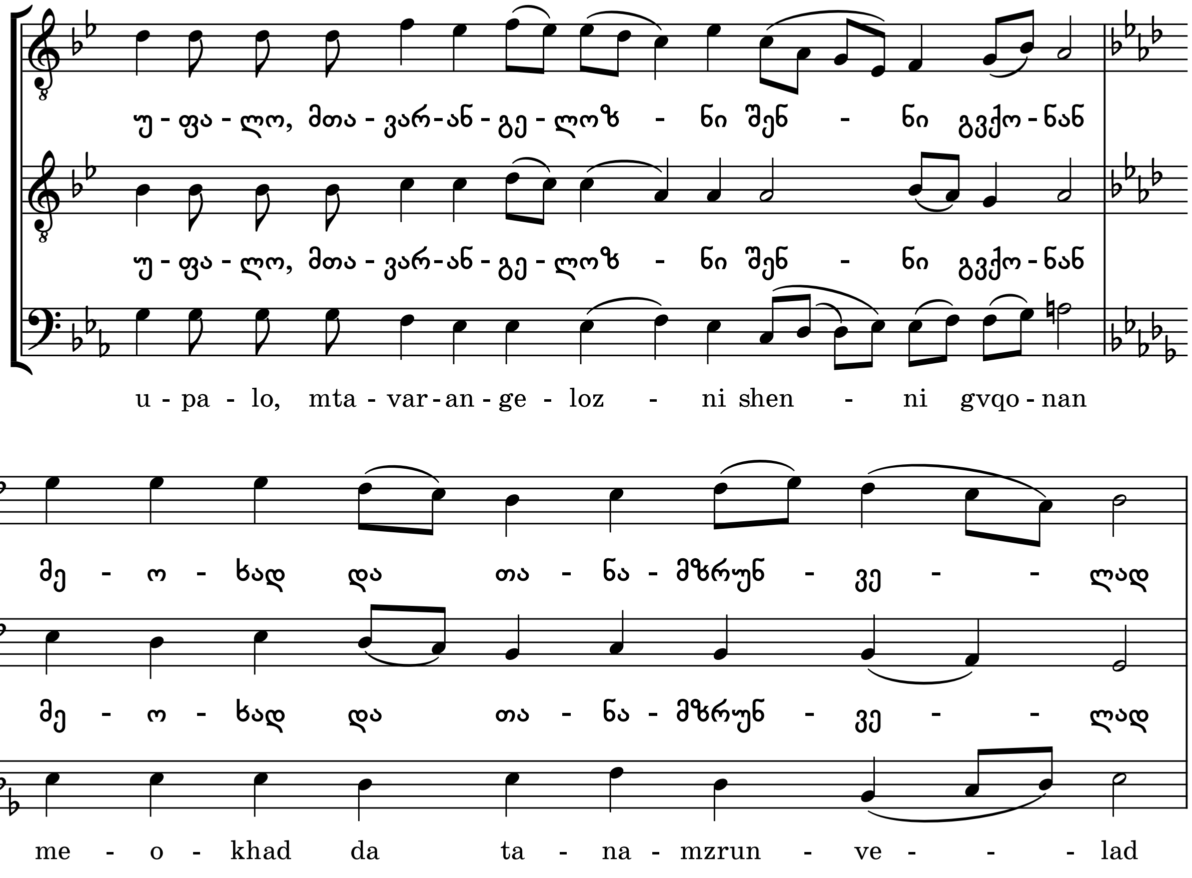


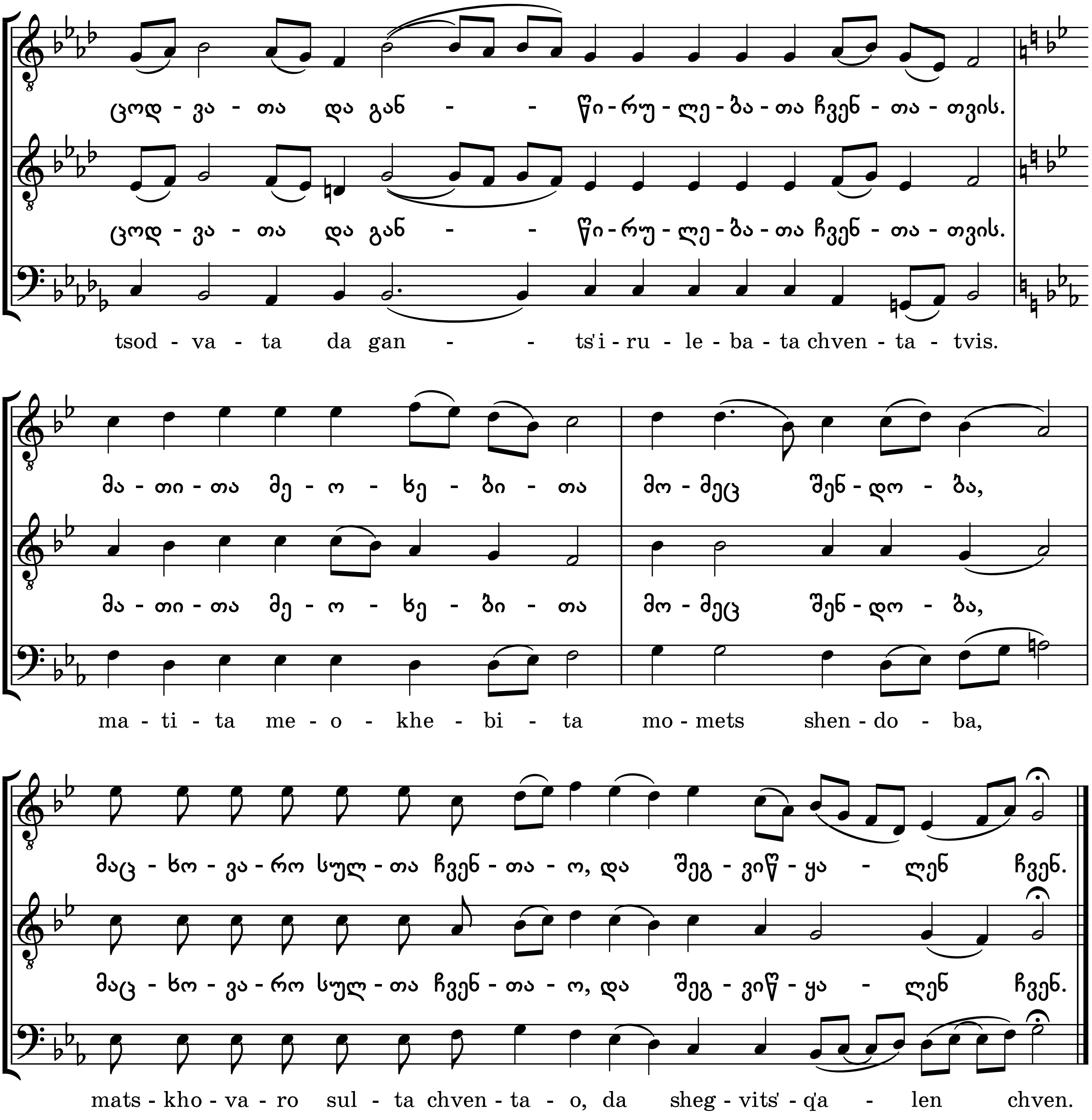




ბ დასდებელი
Troparion 2

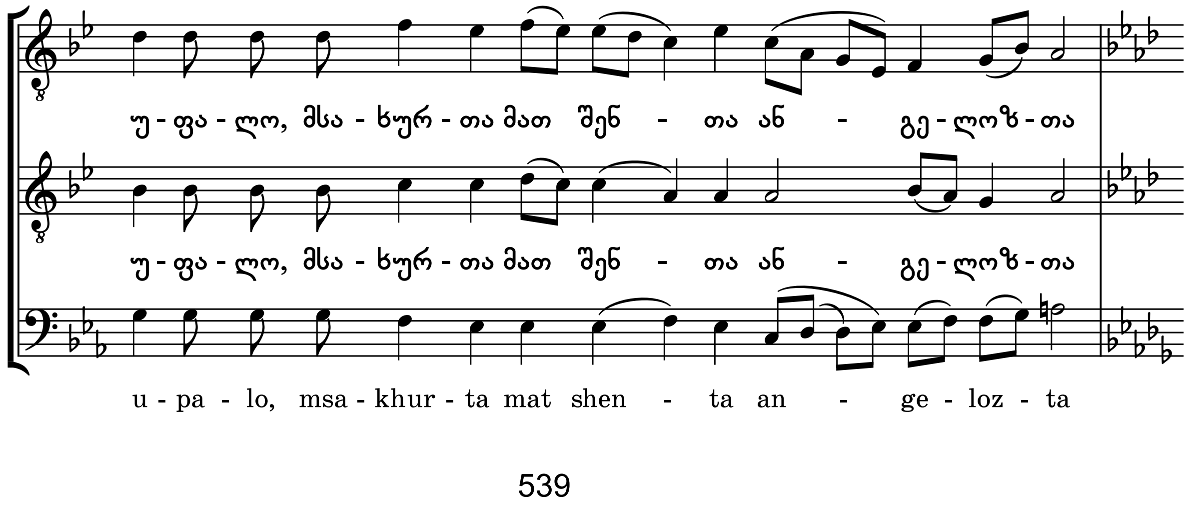
188

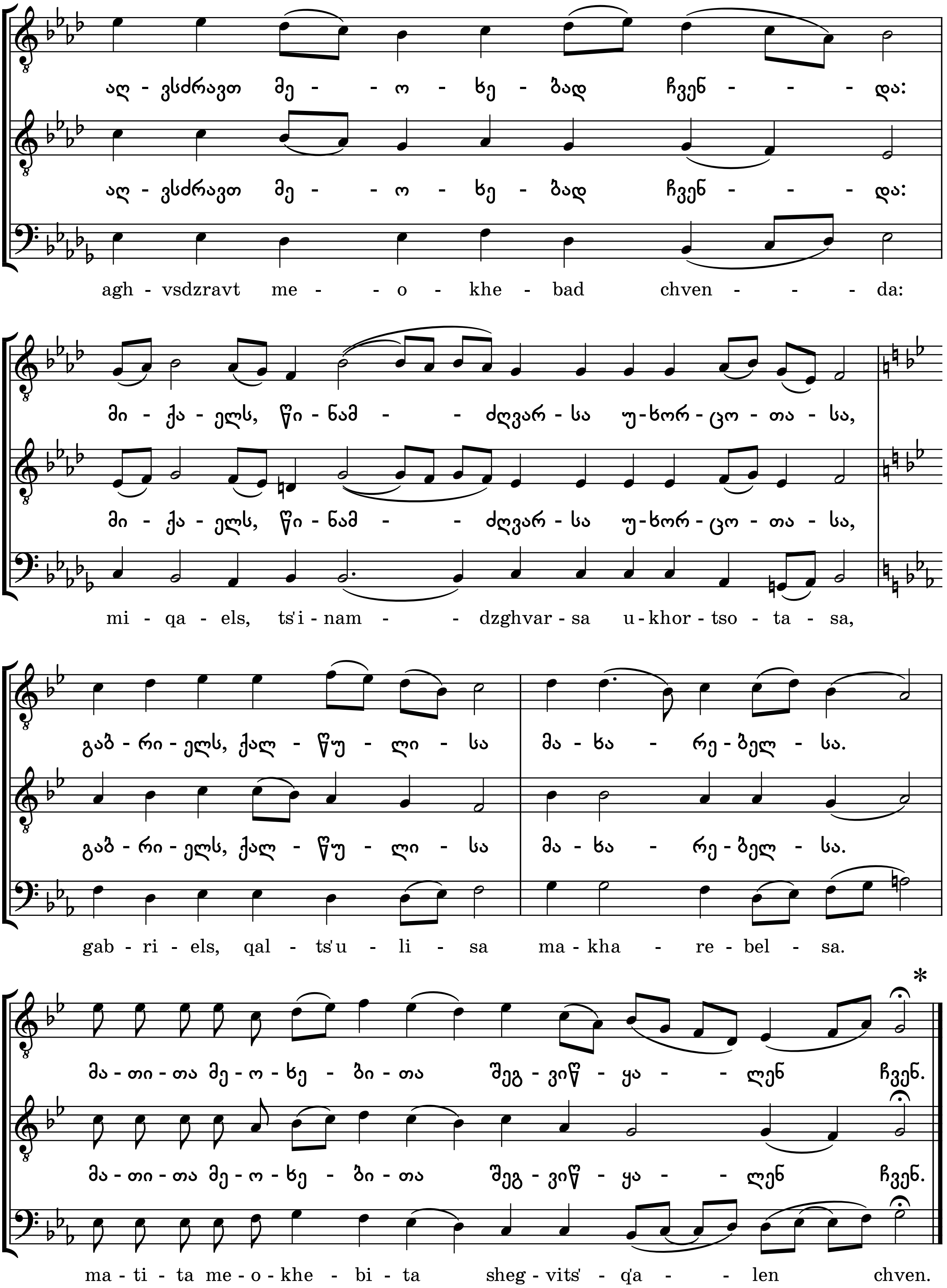




გ დასდებელი
Troparion 3

189





* ღმრთისმშობლის დასდებელი „უფალო, მთისაგან წმიდისა“ კჳრიაკესა იხილე – გვ. 450, № 149.

სტიქარონნი ღმრთისმშობლისანი ჴმაჲ ბ გუერდი

Stichera of the Theotokos the Plagal Second Tone

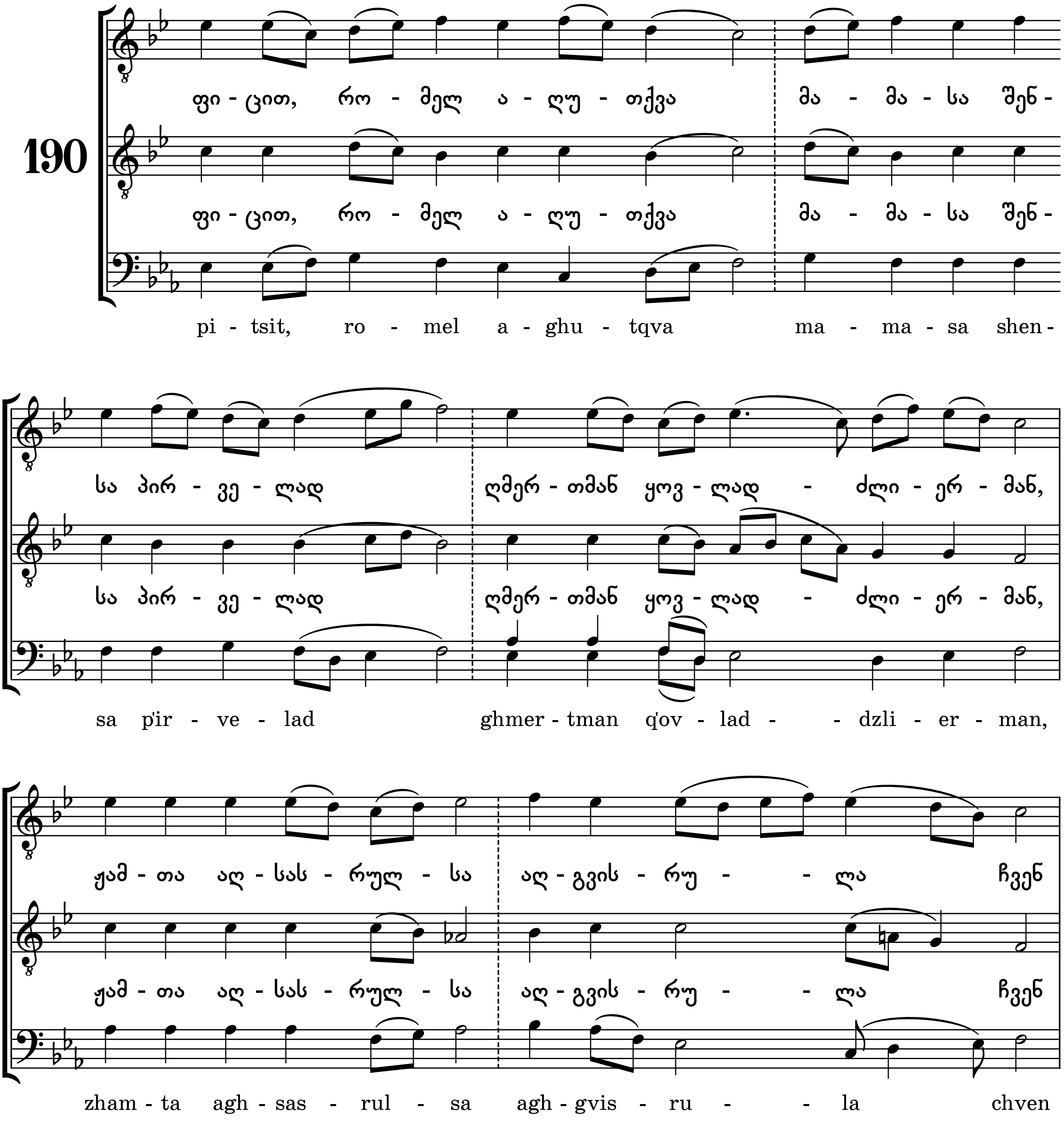
ყოველი სასოებაჲ...

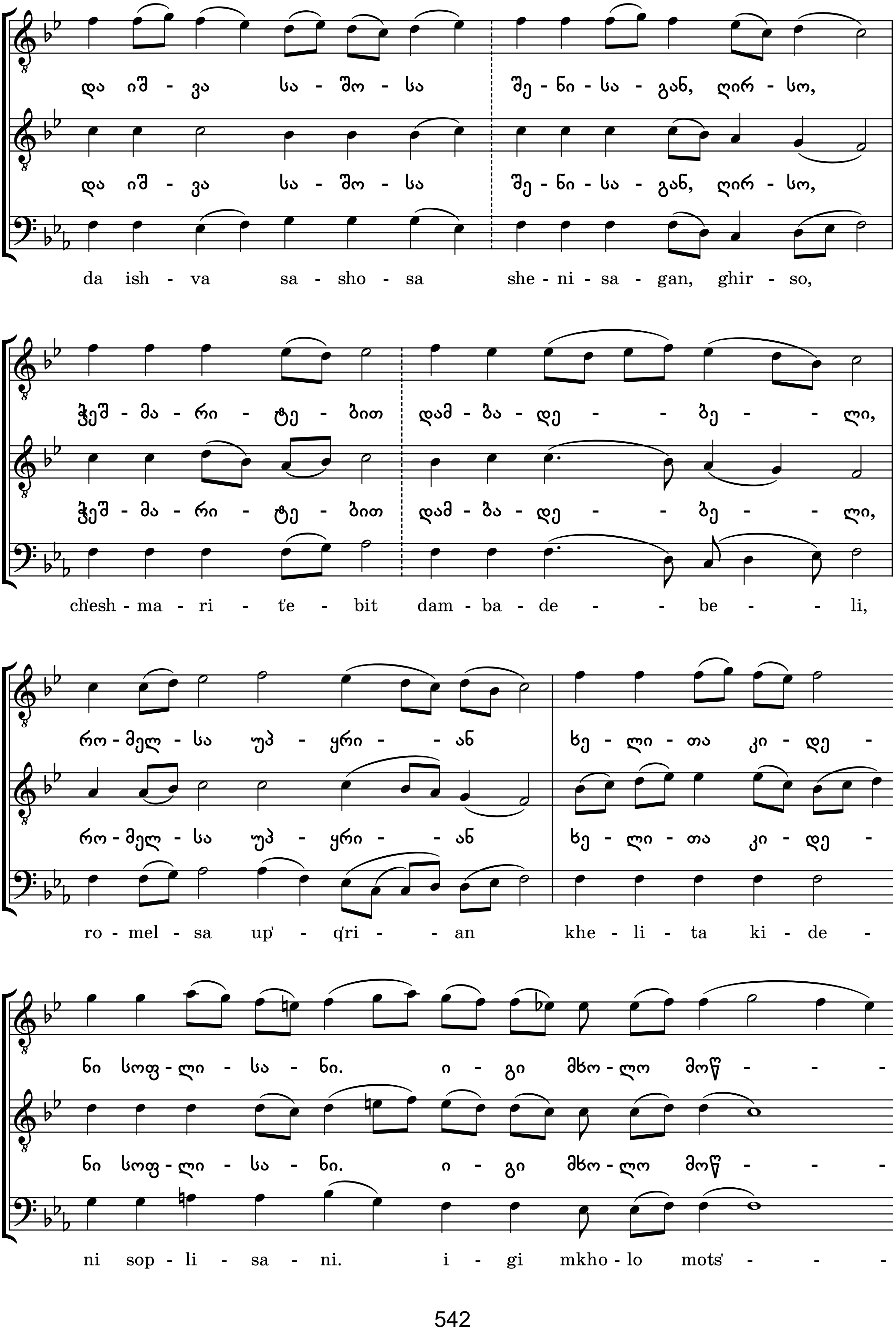
Having placed all their hope...

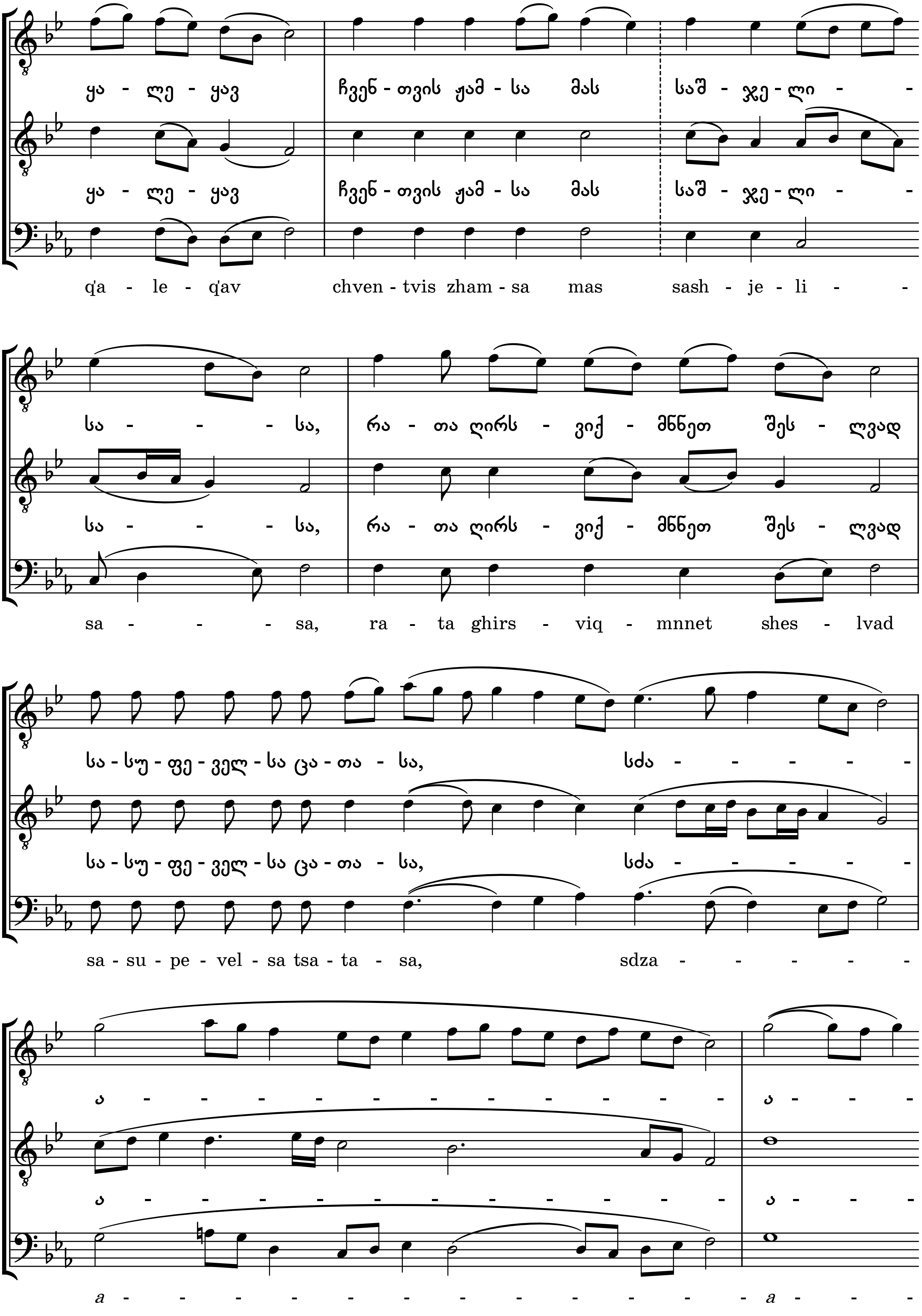
ა დასდებელი

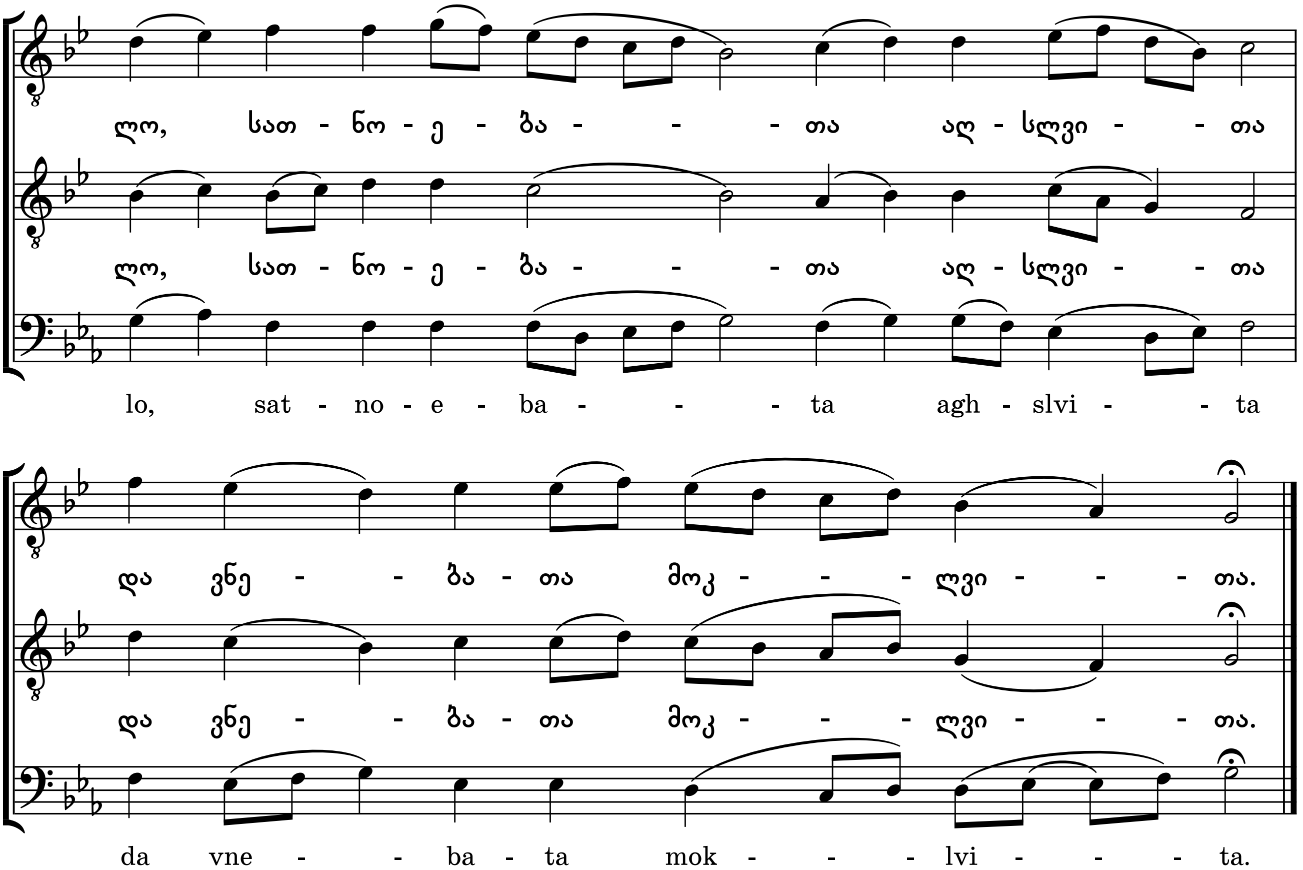
Troparion 1

190



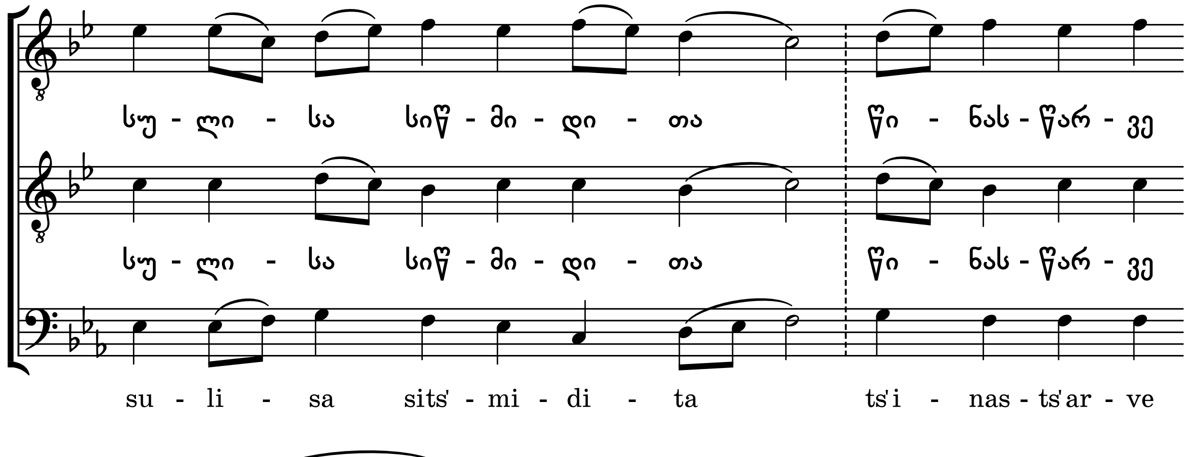

და იშ - ვა სა - შო - სა შე - ნი - სა - გან, ღირ - სო,
და იშ - ვა სა - შო - სა შე - ნი - სა - გან, ღირ - სო,
da ish - va sa - sho - sa she - ni - sa - gan, ghir - so,
ჭეშ - მა - რი - ტე - ბით დამ - ბა - დე - - ბე - - ლი,
ჭეშ - მა - რი - ტე - ბით დამ - ბა - დე - - ბე - - ლი,
ch'esh - ma - ri - t'e - bit dam - ba - de - - be - - li,
რო - მელ - სა უპ - ყრი - - ან ხე - ლი - თა კი - დე -
რო - მელ - სა უპ - ყრი - - ან ხე - ლი - თა კი - დე -
ro - mel - sa up' - q'ri - - an khe - li - ta ki - de -
ნი სოფ - ლი - სა - ნი. ი - გი მხო - ლო მოწ - - - -
ნი სოფ - ლი - სა - ნი. ი - გი მხო - ლო მოწ - - - -
ni sop - li - sa - ni. i - gi mkho - lo mots' - - - -

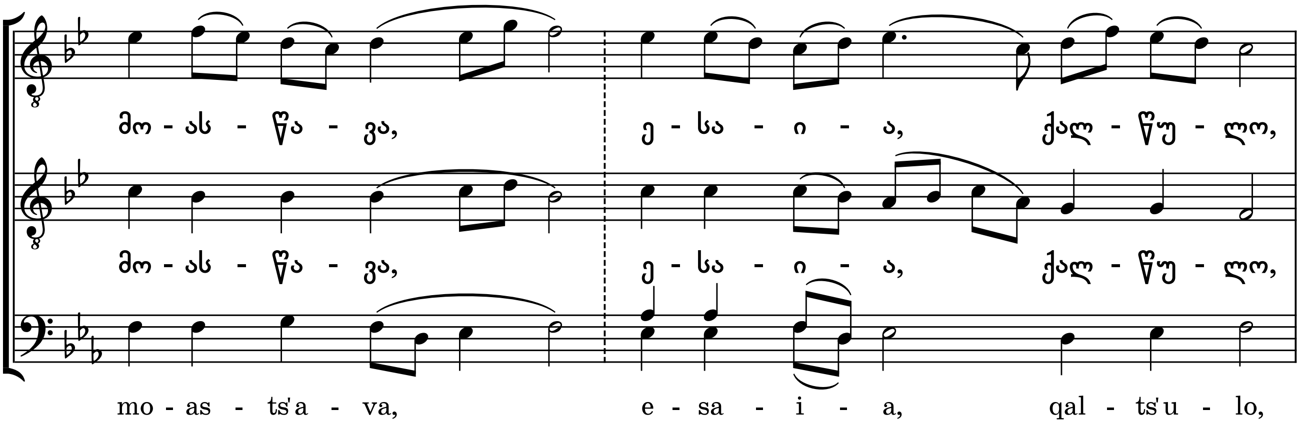

ყა - ლე - ყავ ჩვენ - თვის ჟამ - სა მას საშ - ჯე - ლი - -
q'a - le - q'av chven - tvis zham - sa mas sash - je - li - -
სა - - - სა, რა - თა ღირს - ვიქ - მნნეთ შეს - ლვად
sa - - - sa, ra - ta ghirs - viq - mnnet shes - lvad
სა - სუ - ფე - ველ - სა ცა - თა - სა, სძა - - - - - -
sa - su - pe - vel - sa tsa - ta - sa, sdza - - - - - -
ა - - - - - - - - - - - - - - ა - - -
a - - - - - - - - - - - - - - a - - -

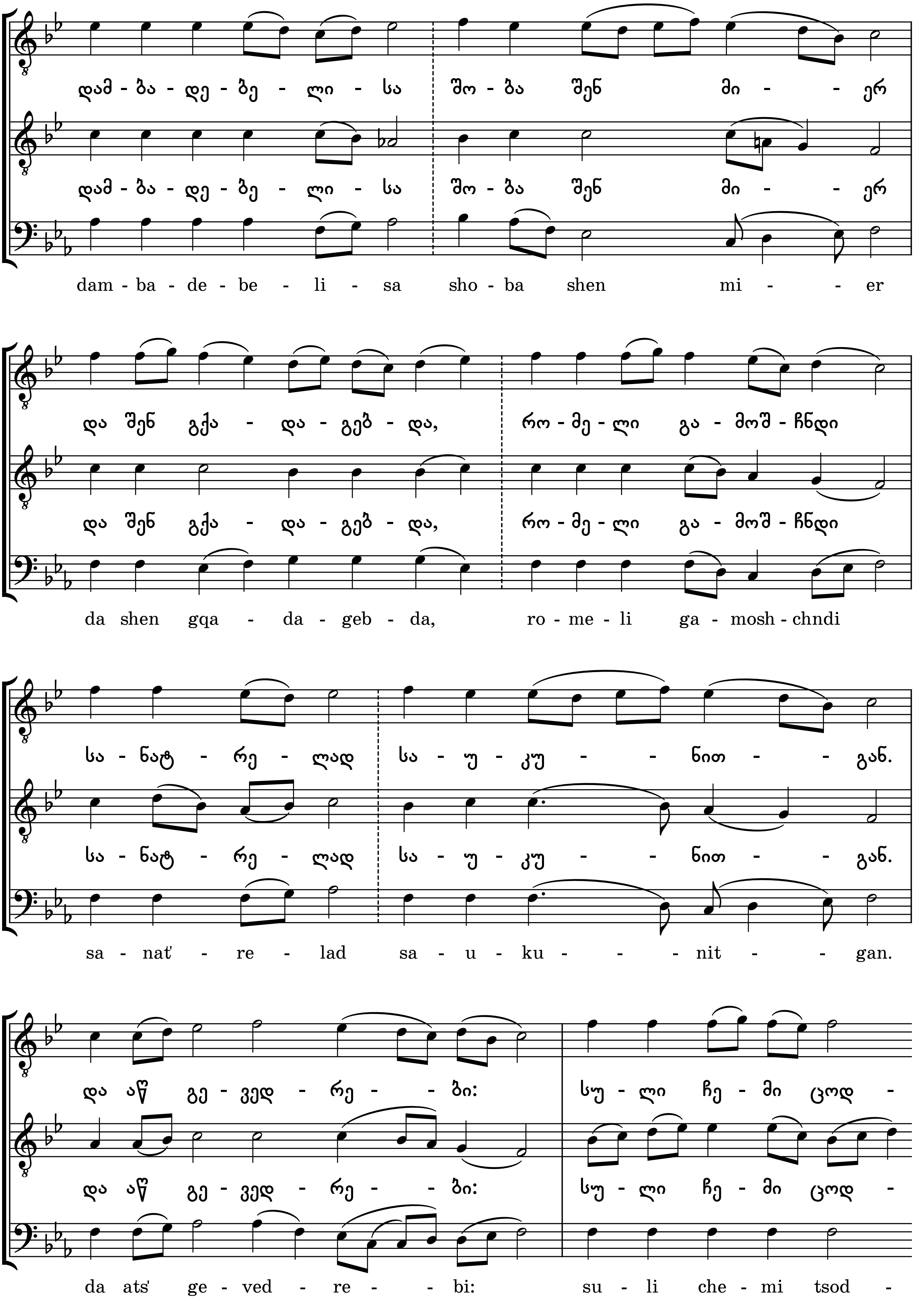


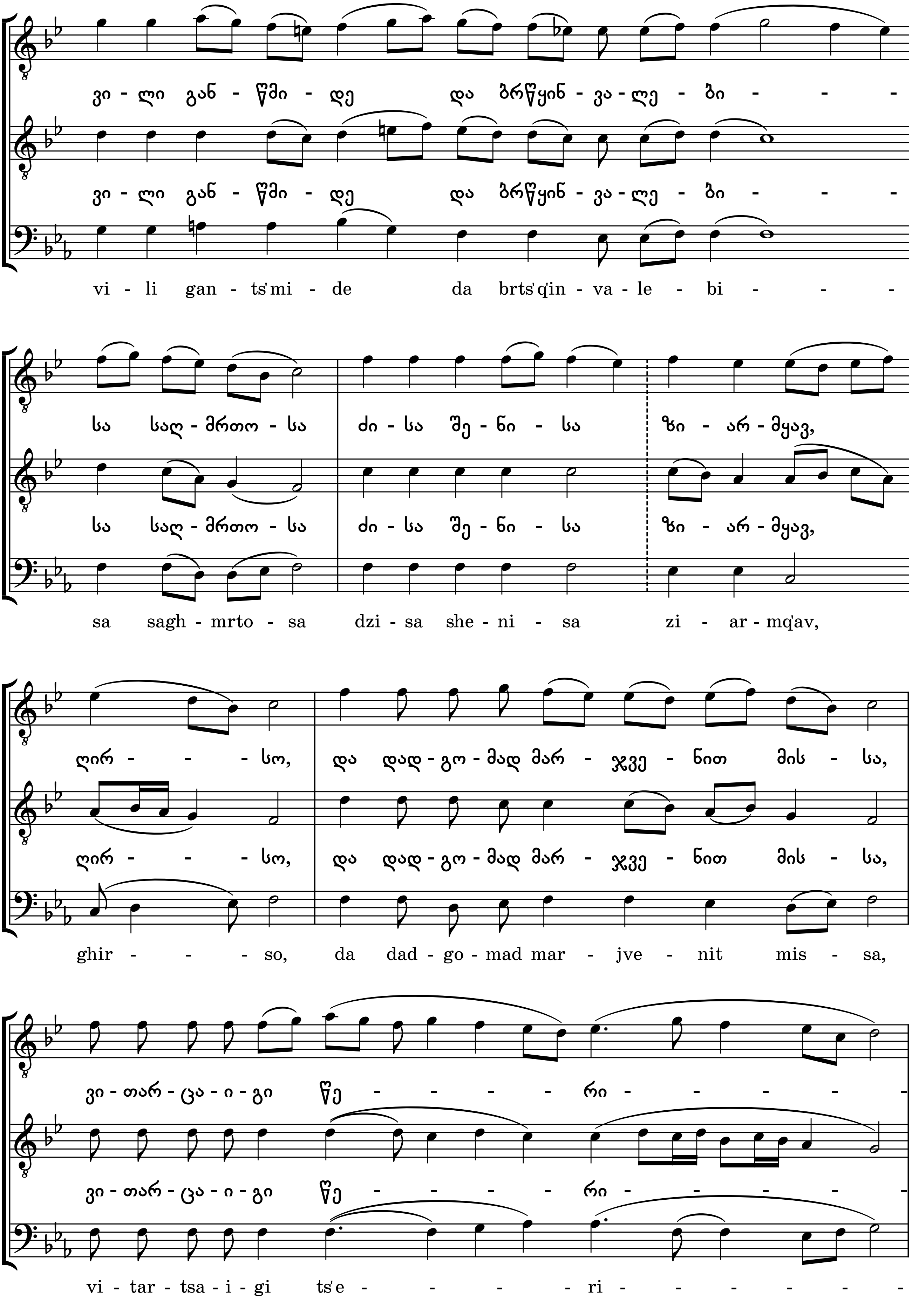
ბ დასდებელი
Troparion 2

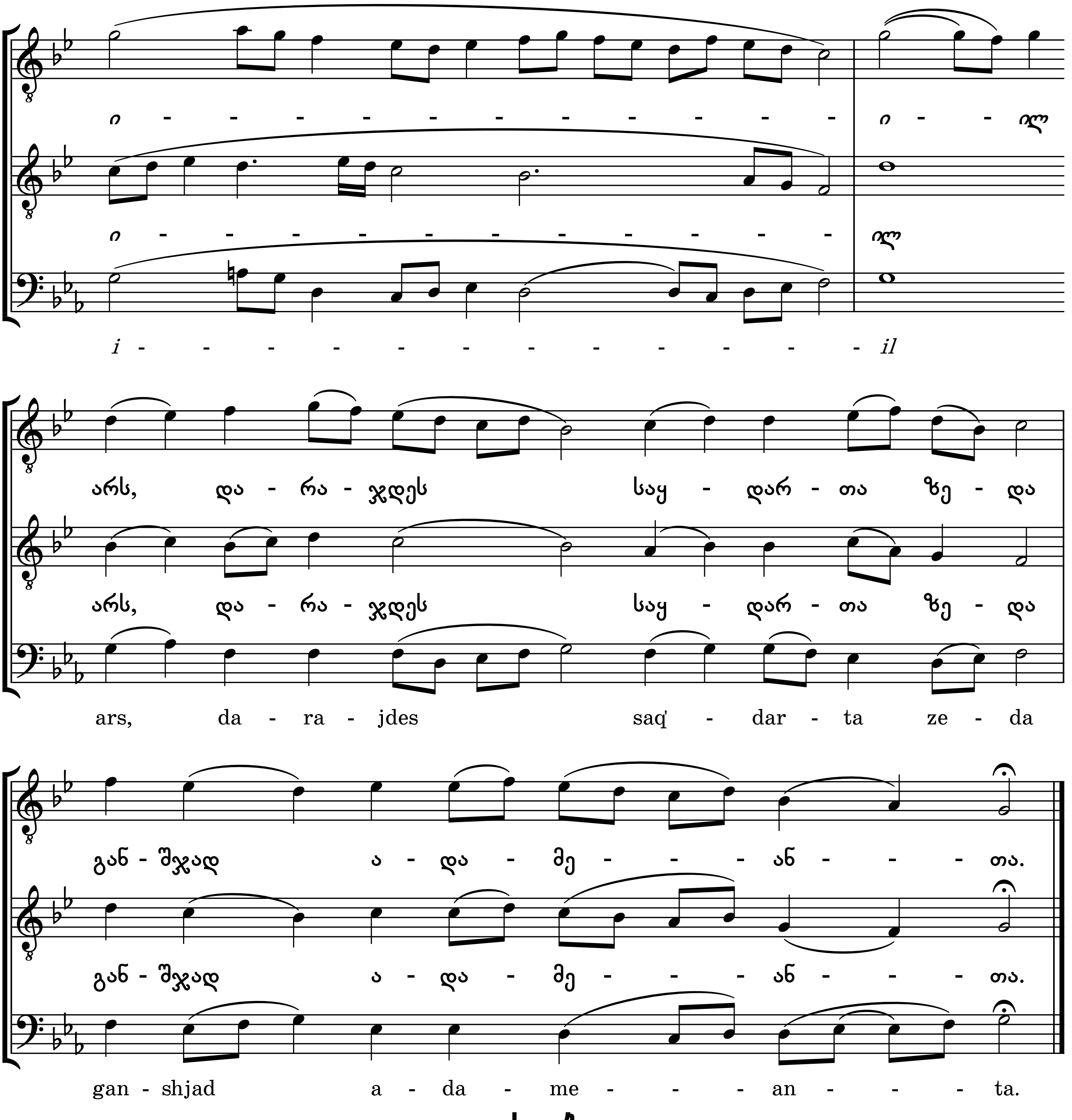
191





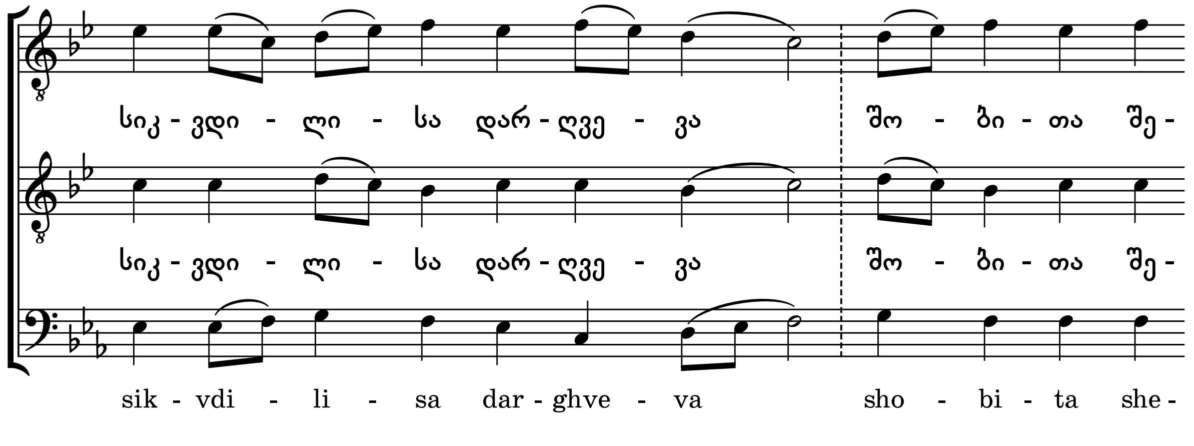

დამ - ბა - დე - ბე - ლი - სა შო - ბა შენ მი - - ერ
დამ - ბა - დე - ბე - ლი - სა შო - ბა შენ მი - - ერ
dam - ba - de - be - li - sa sho - ba shen mi - - er
და შენ გქა - და - გებ - და, რო - მე - ლი გა - მოშ - ჩნდი
და შენ გქა - და - გებ - და, რო - მე - ლი გა - მოშ - ჩნდი
da shen gqa - da - geb - da, ro - me - li ga - mosh - chndi
სა - ნატ - რე - ლად სა - უ - კუ - - ნით - - გან.
სა - ნატ - რე - ლად სა - უ - კუ - - ნით - - გან.
sa - nat' - re - lad sa - u - ku - - - nit - - gan.
და აწ გე - ვედ - რე - - ბი: სუ - ლი ჩე - მი ცოდ -
და აწ გე - ვედ - რე - - ბი: სუ - ლი ჩე - მი ცოდ -
da ats' ge - ved - re - - bi: su - li che - mi tsod -

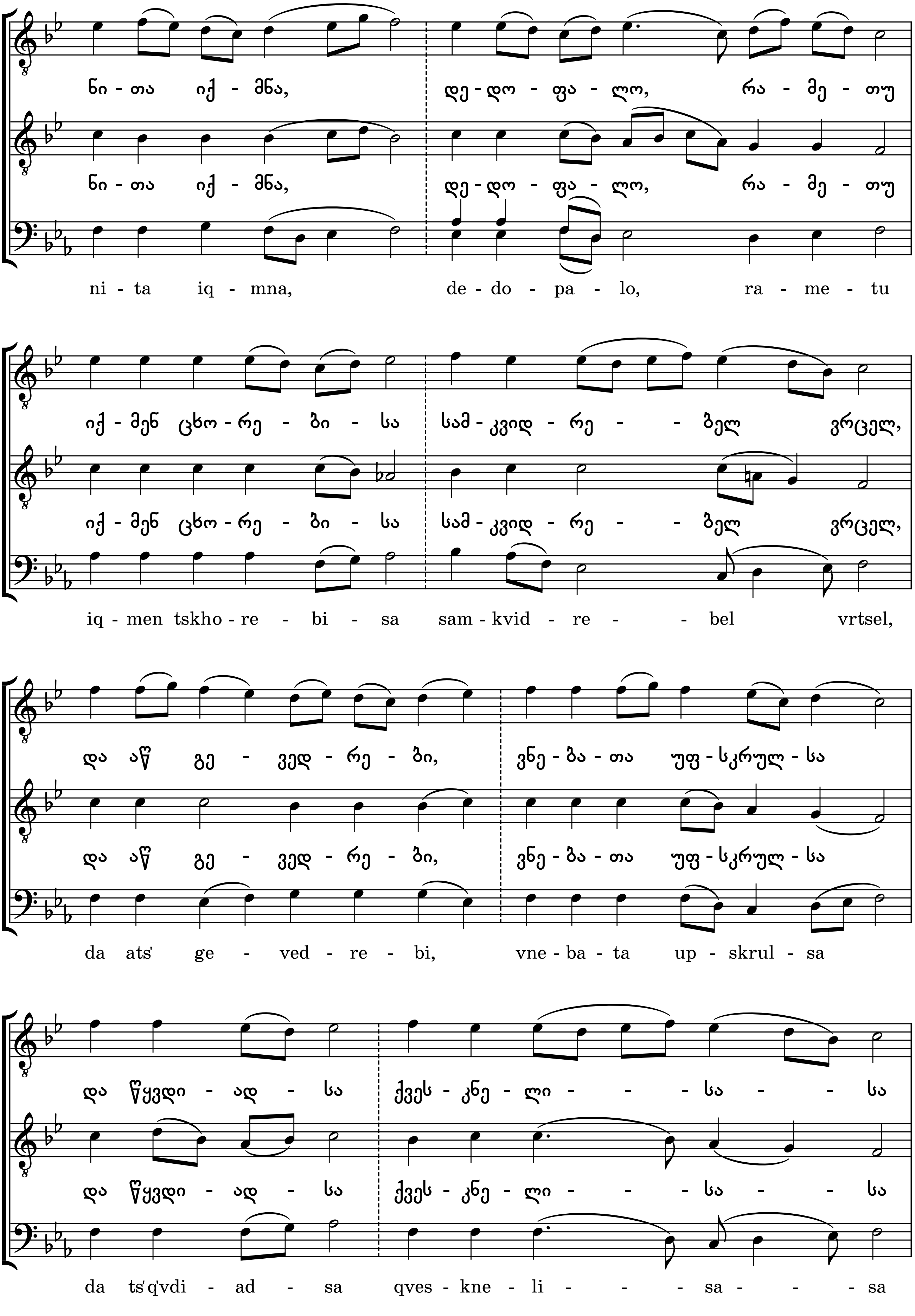

ვი - ლი გან - წმი - დე და ბრწყინ - ვა - ლე - ბი - - -
ვი - ლი გან - წმი - დე და ბრწყინ - ვა - ლე - ბი - - -
vi - li gan - ts'mi - de da brts'q'in - va - le - bi - - -
სა საღ - მრთო - სა ძი - სა შე - ნი - სა ზი - არ - მყავ,
სა საღ - მრთო - სა ძი - სა შე - ნი - სა ზი - არ - მყავ,
sa sagh - mrto - sa dzi - sa she - ni - sa zi - ar - mq'av,
ღირ - - - სო, და დად - გო - მად მარ - ჯვე - ნით მის - სა,
ღირ - - - სო, და დად - გო - მად მარ - ჯვე - ნით მის - სა,
ghir - - - so, da dad - go - mad mar - jve - nit mis - sa,
ვი - თარ - ცა - ი - გი წე - - - - - რი - - - - - -
ვი - თარ - ცა - ი - გი წე - - - - - რი - - - - - -
vi - tar - tsa - i - gi ts'e - - - - - ri - - - - - - -

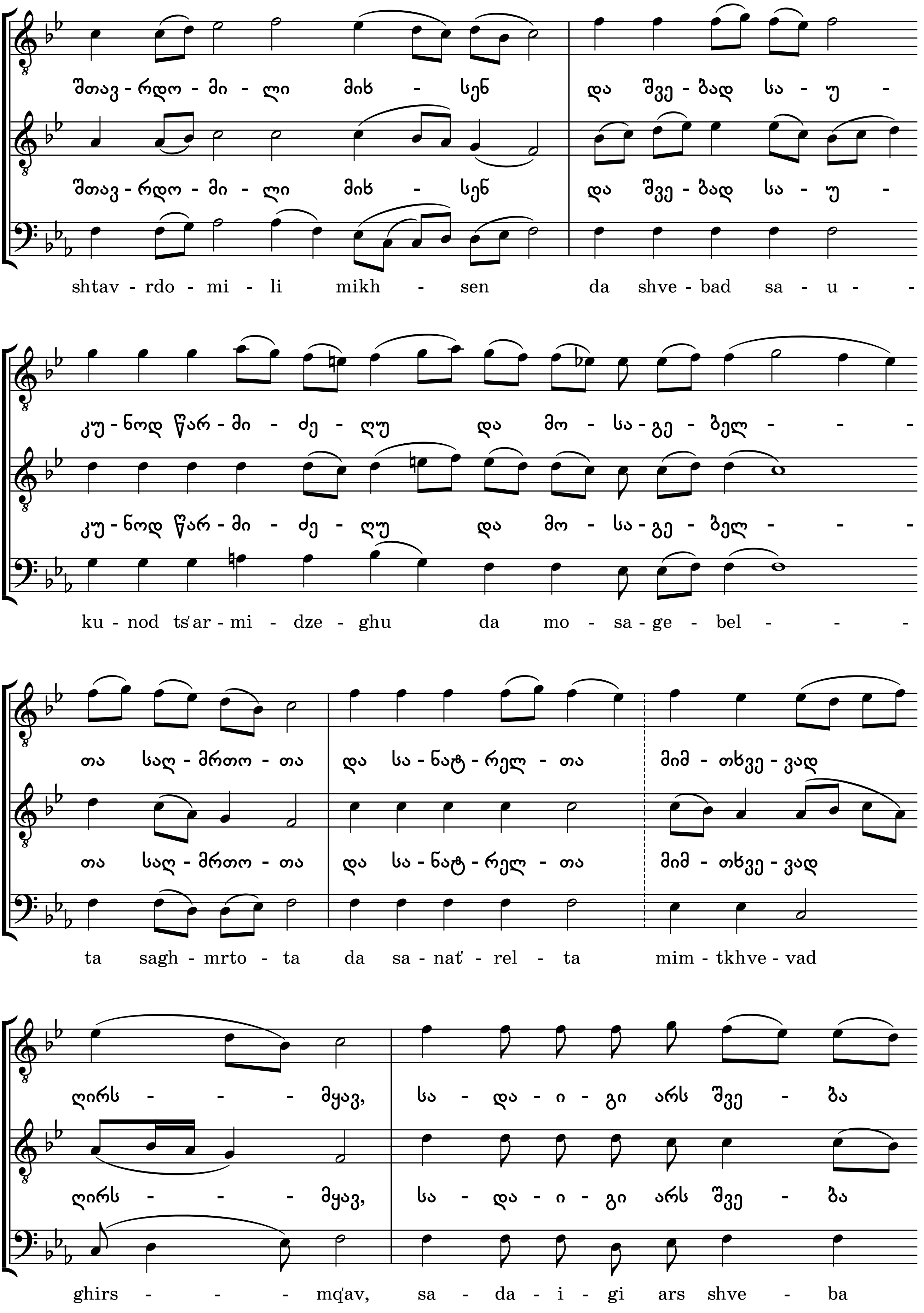


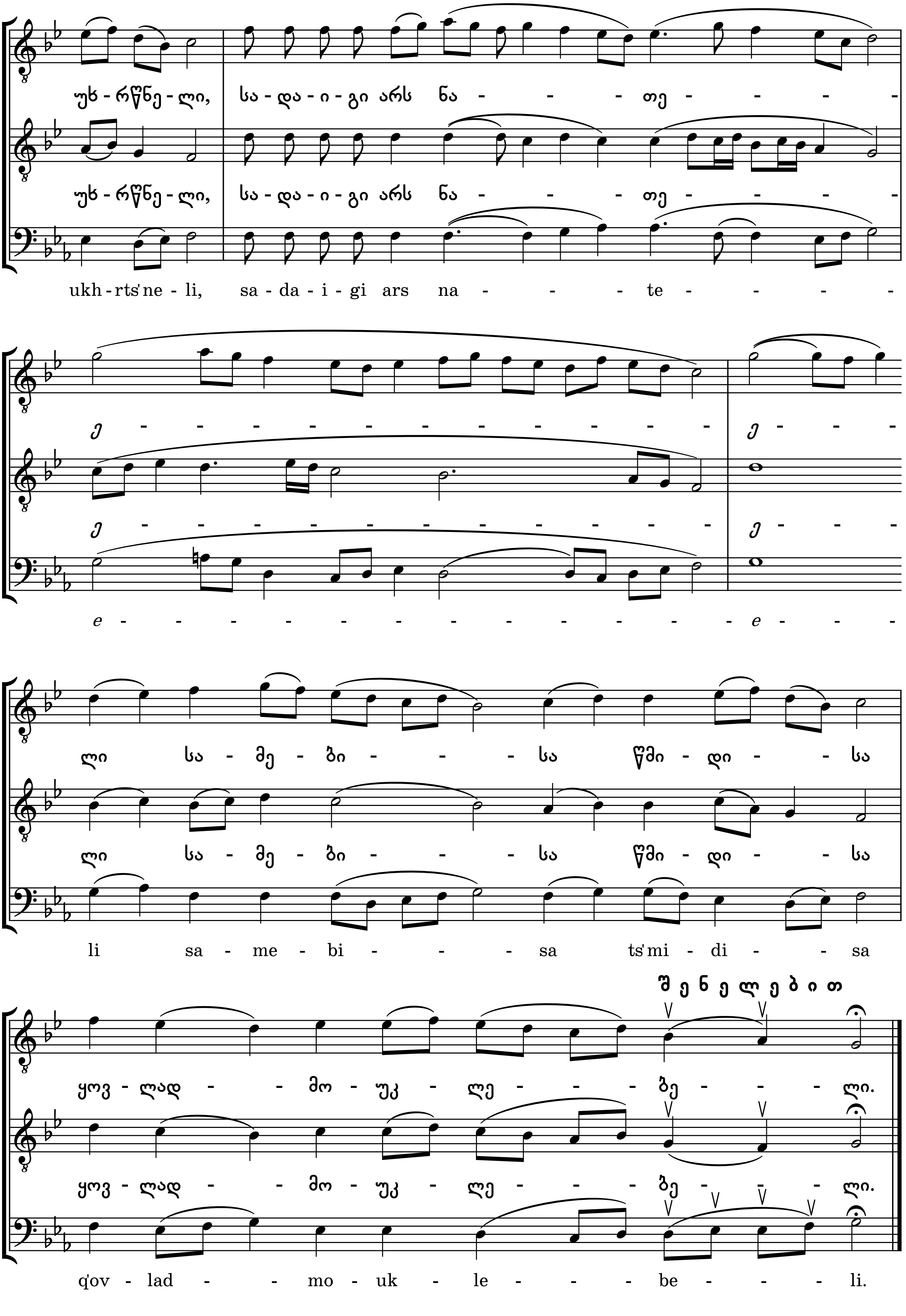
გ დასდებელი
Troparion 3

192




ნი - თა იქ - მნა, დე - დო - ფა - ლო, რა - მე - თუ
ნი - თა იქ - მნა, დე - დო - ფა - ლო, რა - მე - თუ
ni - ta iq - mna, de - do - pa - lo, ra - me - tu
იქ - მენ ცხო - რე - ბი - სა სამ - კვიდ - რე - - ბელ ვრცელ,
იქ - მენ ცხო - რე - ბი - სა სამ - კვიდ - რე - - ბელ ვრცელ,
iq - men tskho - re - bi - sa sam - kvid - re - - bel vrtsel,
და აწ გე - ვედ - რე - ბი, ვნე - ბა - თა უფ - სკრულ - სა
და აწ გე - ვედ - რე - ბი, ვნე - ბა - თა უფ - სკრულ - სა
da ats' ge - ved - re - bi, vne - ba - ta up - skrul - sa
და წყვდი - ად - სა ქვეს - კნე - ლი - - - სა - - სა
და წყვდი - ად - სა ქვეს - კნე - ლი - - - სა - - სა
da ts'q'vdi - ad - sa qves - kne - li - - - sa - - - sa


შთავ - რდო - მი - ლი მიხ - სენ და შვე - ბად სა - უ -
შთავ - რდო - მი - ლი მიხ - სენ და შვე - ბად სა - უ -
shtav - rdo - mi - li mikh - sen da shve - bad sa - u - -
კუ - ნოდ წარ - მი - ძე - ღუ და მო - სა - გე - ბელ - - -
კუ - ნოდ წარ - მი - ძე - ღუ და მო - სა - გე - ბელ - - -
ku - nod ts'ar - mi - dze - ghu da mo - sa - ge - bel - - -
თა საღ - მრთო - თა და სა - ნატ - რელ - თა მიმ - თხვე - ვად
თა საღ - მრთო - თა და სა - ნატ - რელ - თა მიმ - თხვე - ვად
ta sagh - mrto - ta da sa - nat' - rel - ta mim - tkhve - vad
ღირს - - - მყავ, სა - და - ი - გი არს შვე - ბა
ღირს - - - მყავ, სა - და - ი - გი არს შვე - ბა
ghirs - - - mq'av, sa - da - i - gi ars shve - ba


უხ - რწნე - ლი, სა - და - ი - გი არს ნა - - - თე - - - - -
ukh - rts'ne - li, sa - da - i - gi ars na - - - te - - - - -
ე - - - - - - - - - - - - ე - - -
e - - - - - - - - - - - - - e - - -
ლი სა - მე - ბი - - - სა წმი - დი - - სა
li sa - me - bi - - - sa ts'mi - di - - sa
შენელებით
ყოვ - ლად - - მო - უკ - ლე - - - ბე - - - ლი.
q'ov - lad - - mo - uk - le - - - - be - - - - li.

დღე სამშაბათი. ნათლისმცემელისა და სინანულისაჲ

ჴმაჲ ბ გუერდი

Tuesday. Stichera of John the Baptist and of repentace

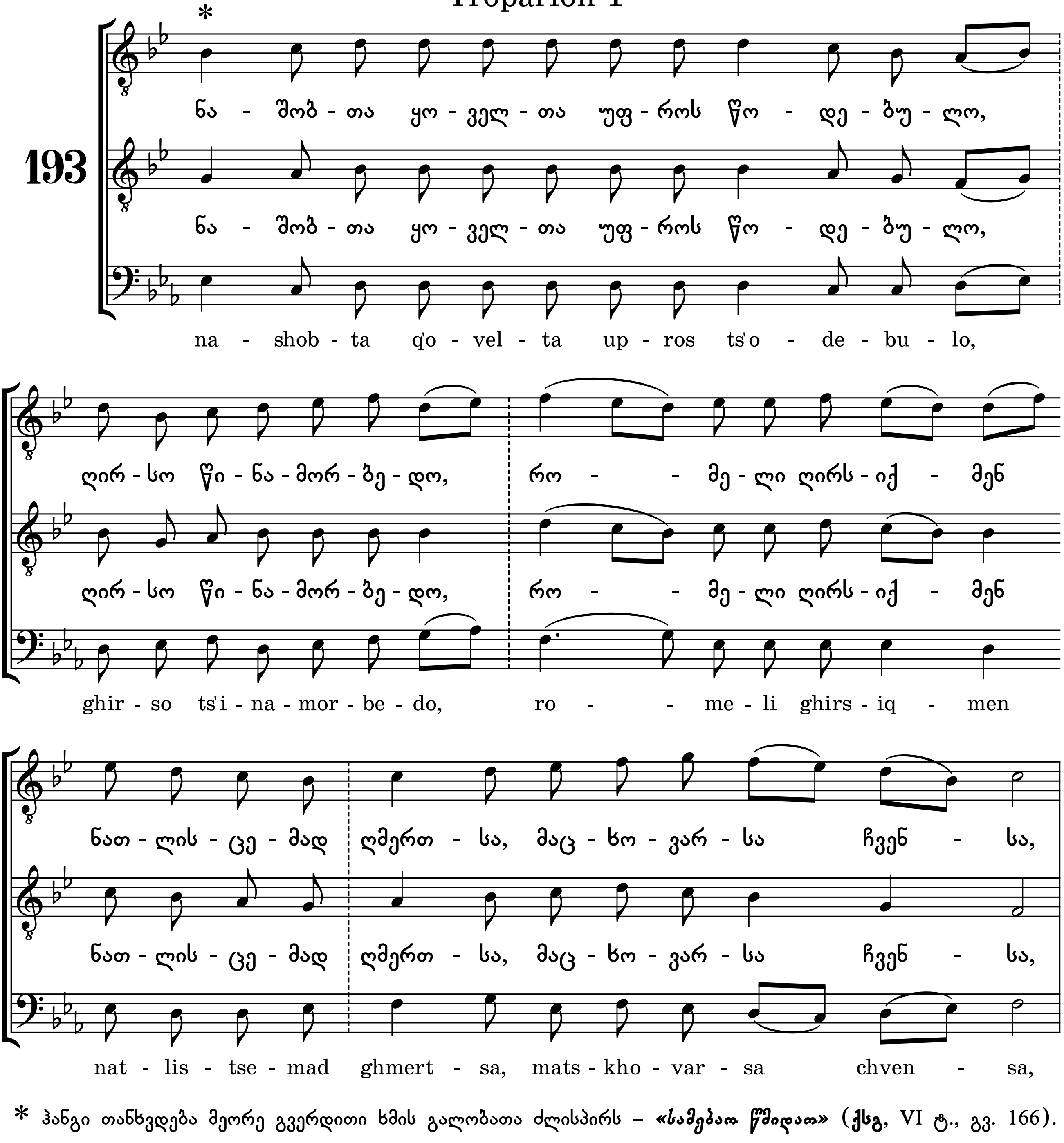
the Plagal Second Tone

ნაცვალად კეთილთა... In return for the good deeds...

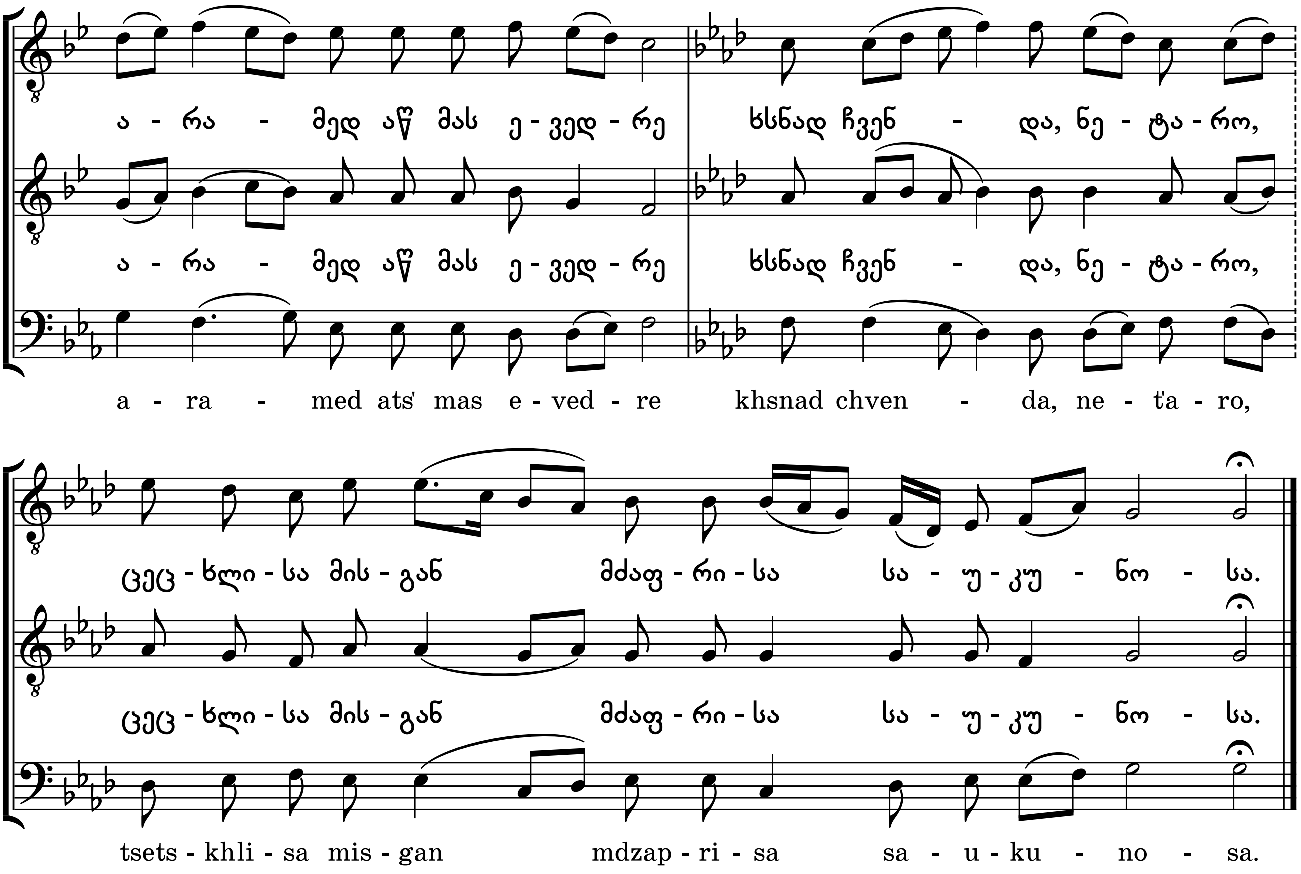
ა დასდებელი

Troparion 1

193

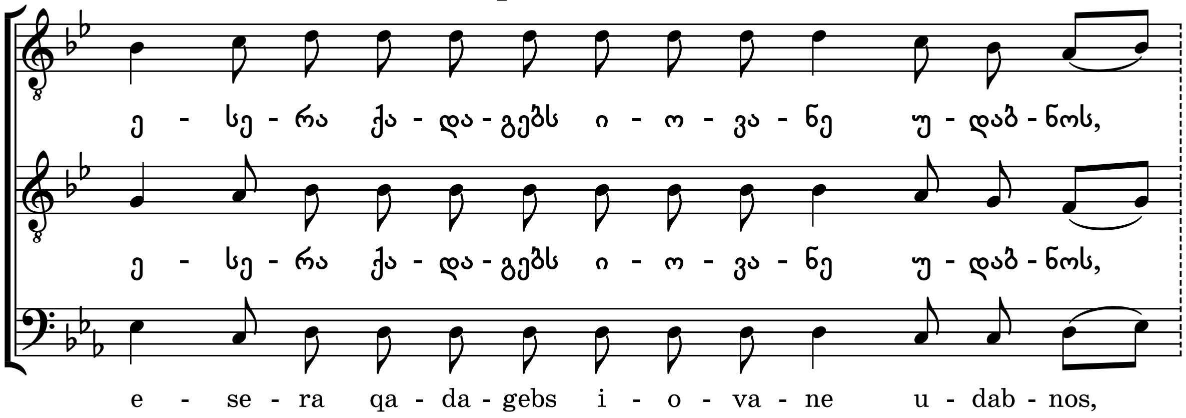


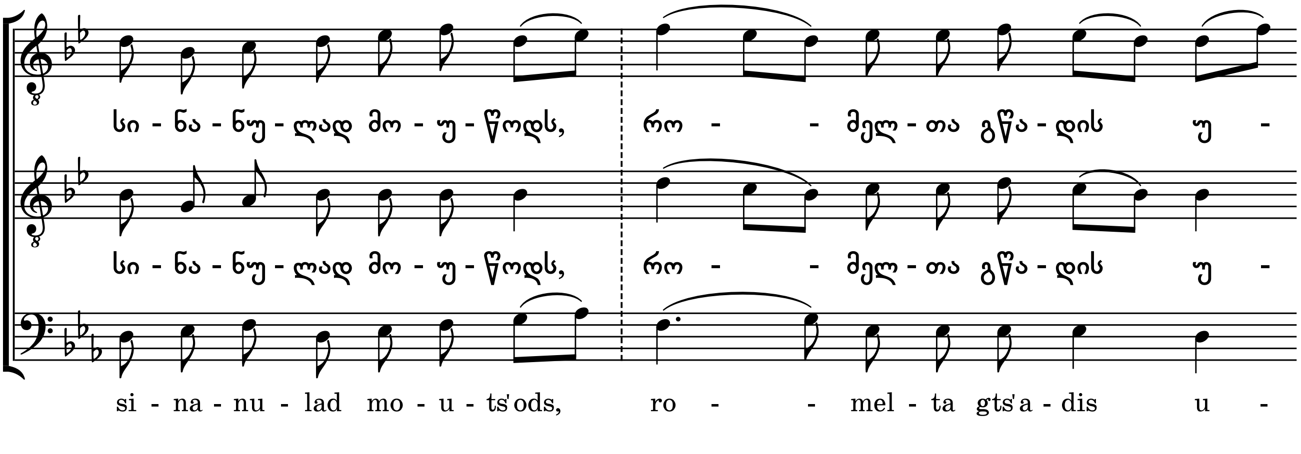
* ჰანგი თანხვდება მეორე გვერდითი ხმის გალობათა ძლისპირს – «სამებაო წმიდაო» (ქსგ, VI ტ., გვ. 166).

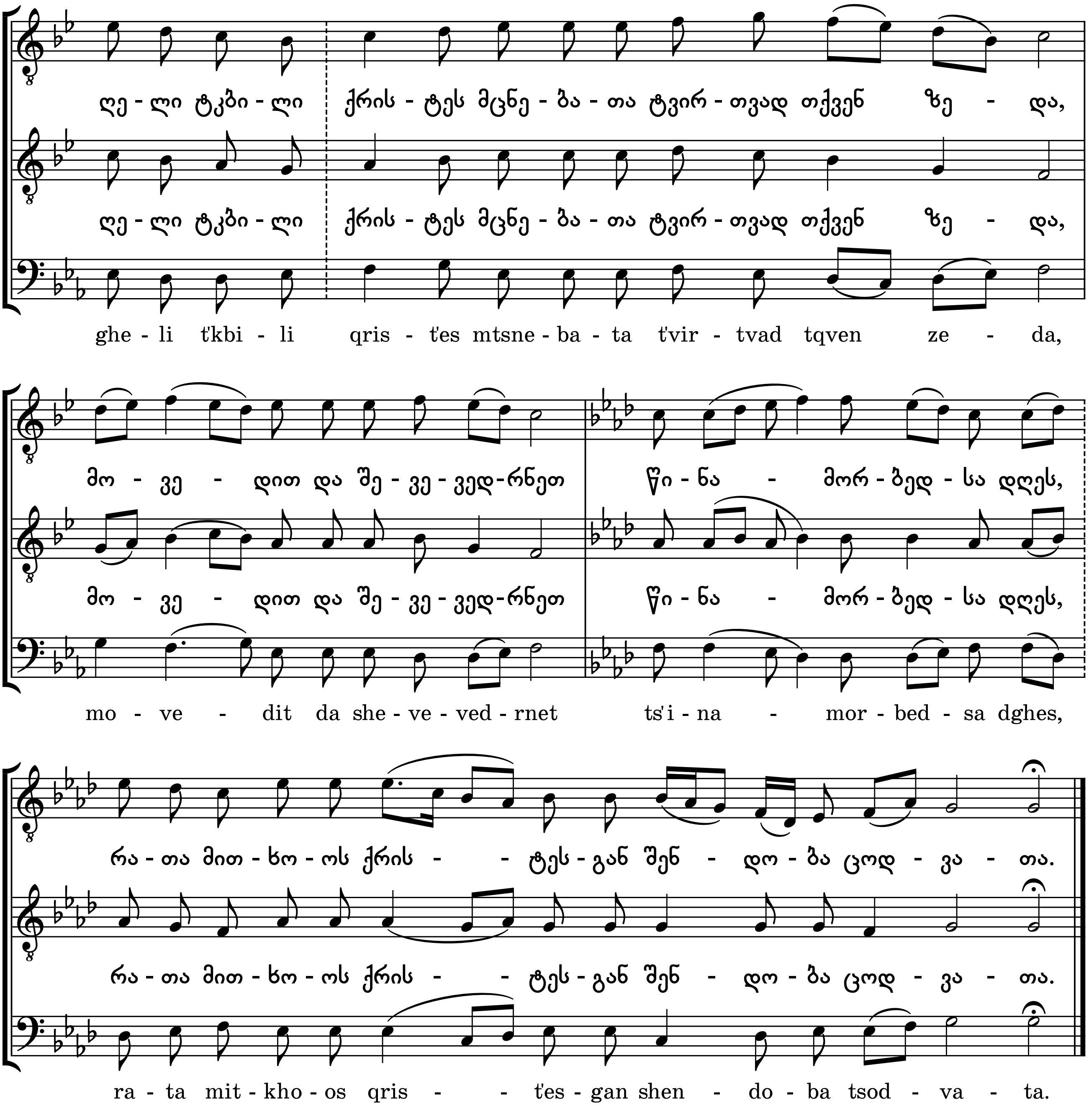


ბ დასდებელი
Troparion 2

194

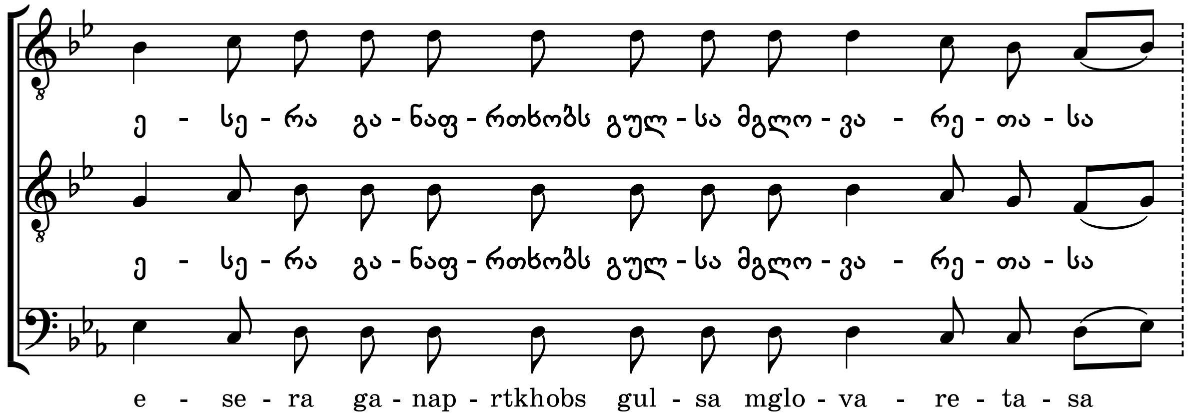


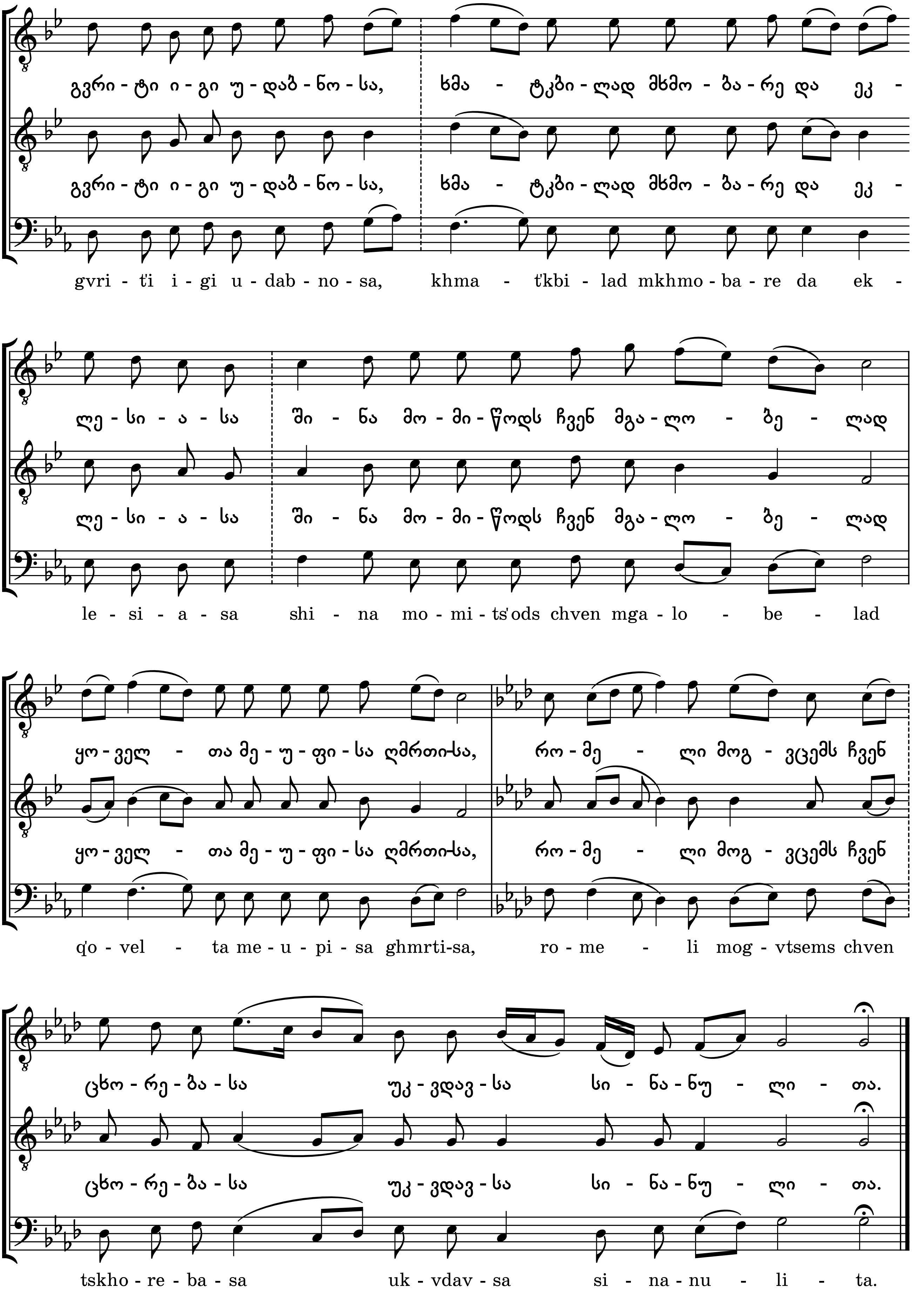




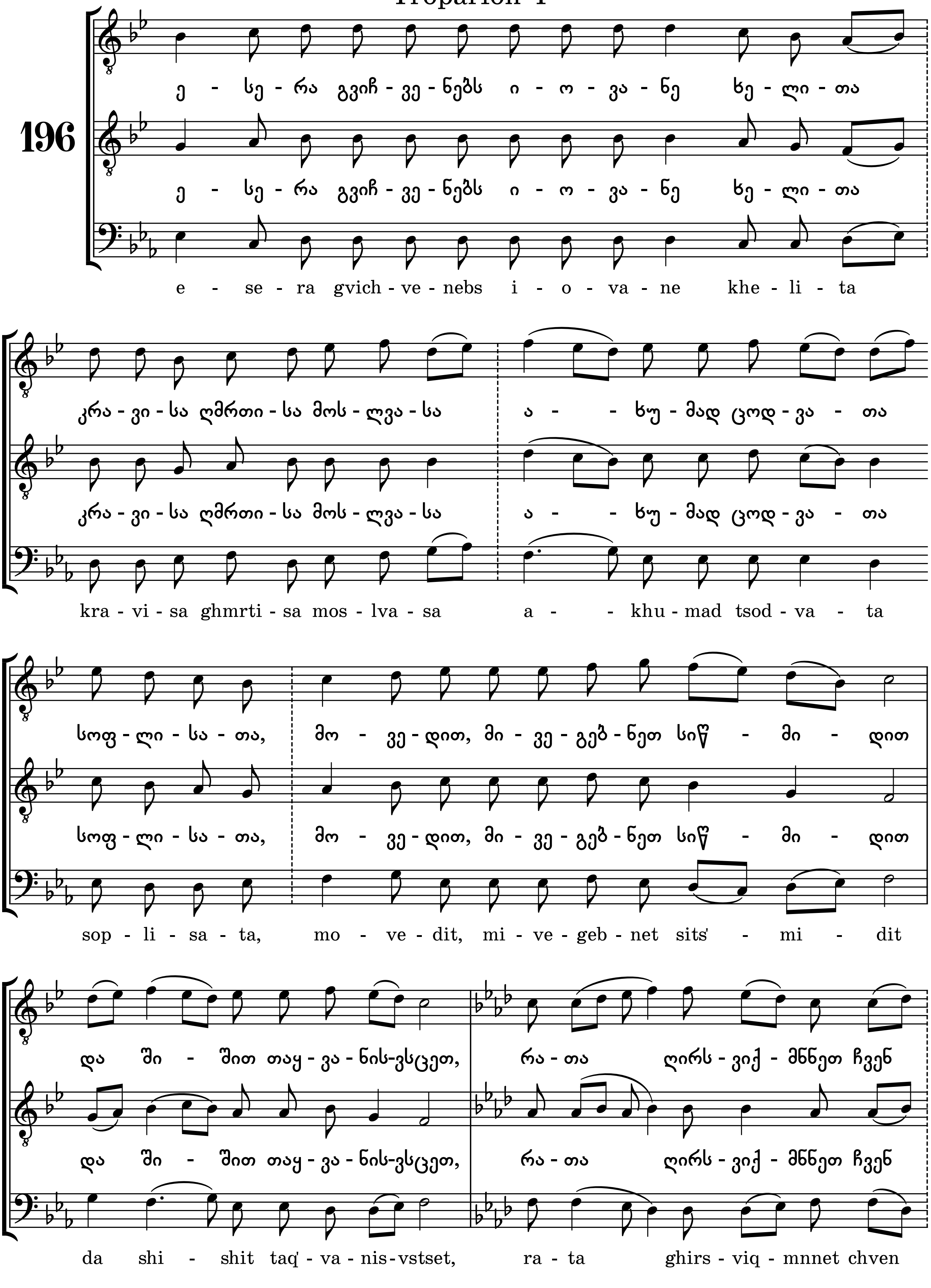
გ დასდებელი
Troparion 3

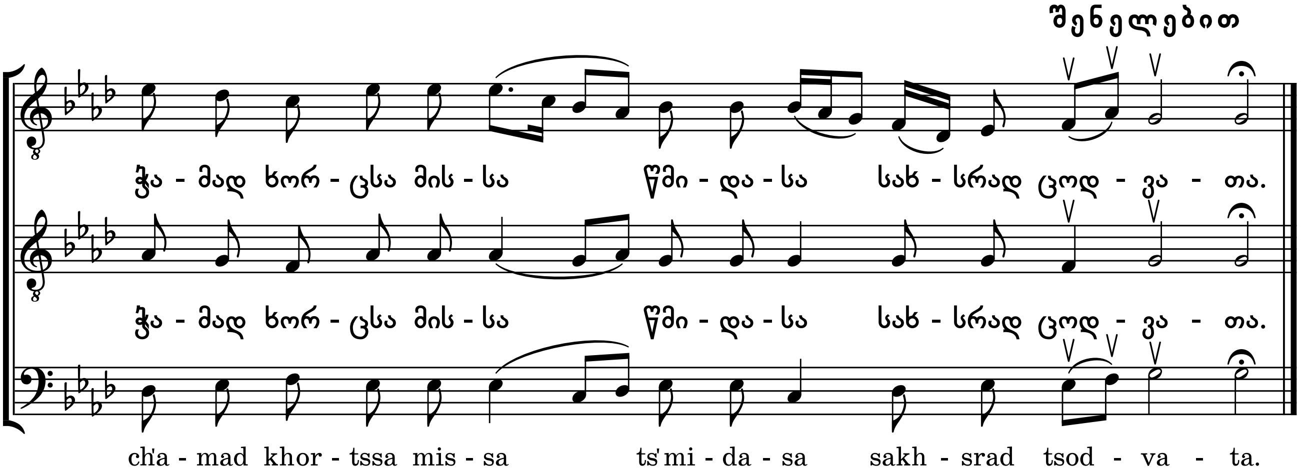
195




გვრი - ტი ი - გი უ - დაბ - ნო - სა, ხმა - ტკბი - ლად მხმო - ბა - რე და ეკ -
გვრი - ტი ი - გი უ - დაბ - ნო - სა, ხმა - ტკბი - ლად მხმო - ბა - რე და ეკ -
gvri - t'i i - gi u - dab - no - sa, khma - t'kbi - lad mkhmo - ba - re da ek -
ლე - სი - ა - სა ში - ნა მო - მი - წოდს ჩვენ მგა - ლო - ბე - ლად
ლე - სი - ა - სა ში - ნა მო - მი - წოდს ჩვენ მგა - ლო - ბე - ლად
le - si - a - sa shi - na mo - mi - ts'ods chven mga - lo - be - lad
ყო - ველ - თა მე - უ - ფი - სა ღმრთი-სა, რო - მე - ლი მოგ - ვცემს ჩვენ
ყო - ველ - თა მე - უ - ფი - სა ღმრთი-სა, რო - მე - ლი მოგ - ვცემს ჩვენ
q'o - vel - ta me - u - pi - sa ghmrti-sa, ro - me - li mog - vtsems chven
ცხო - რე - ბა - სა უკ - ვდავ - სა სი - ნა - ნუ - ლი - თა.
ცხო - რე - ბა - სა უკ - ვდავ - სა სი - ნა - ნუ - ლი - თა.
tskho - re - ba - sa uk - vdav - sa si - na - nu - li - ta.

დ დასდებელი
Troparion 4




შენელებით
ჭა - მად ხორ - ცსა მის - სა წმი - და - სა სახ - სრად ცოდ - ვა - თა.
ჭა - მად ხორ - ცსა მის - სა წმი - და - სა სახ - სრად ცოდ - ვა - თა.
cȟa - mad khor - tssa mis - sa tsʼmi - da - sa sakh - srad tsod - va - ta.

სხუანი ჴმაჲ ბ გუერდი

Other Stichera the Plagal Second Tone

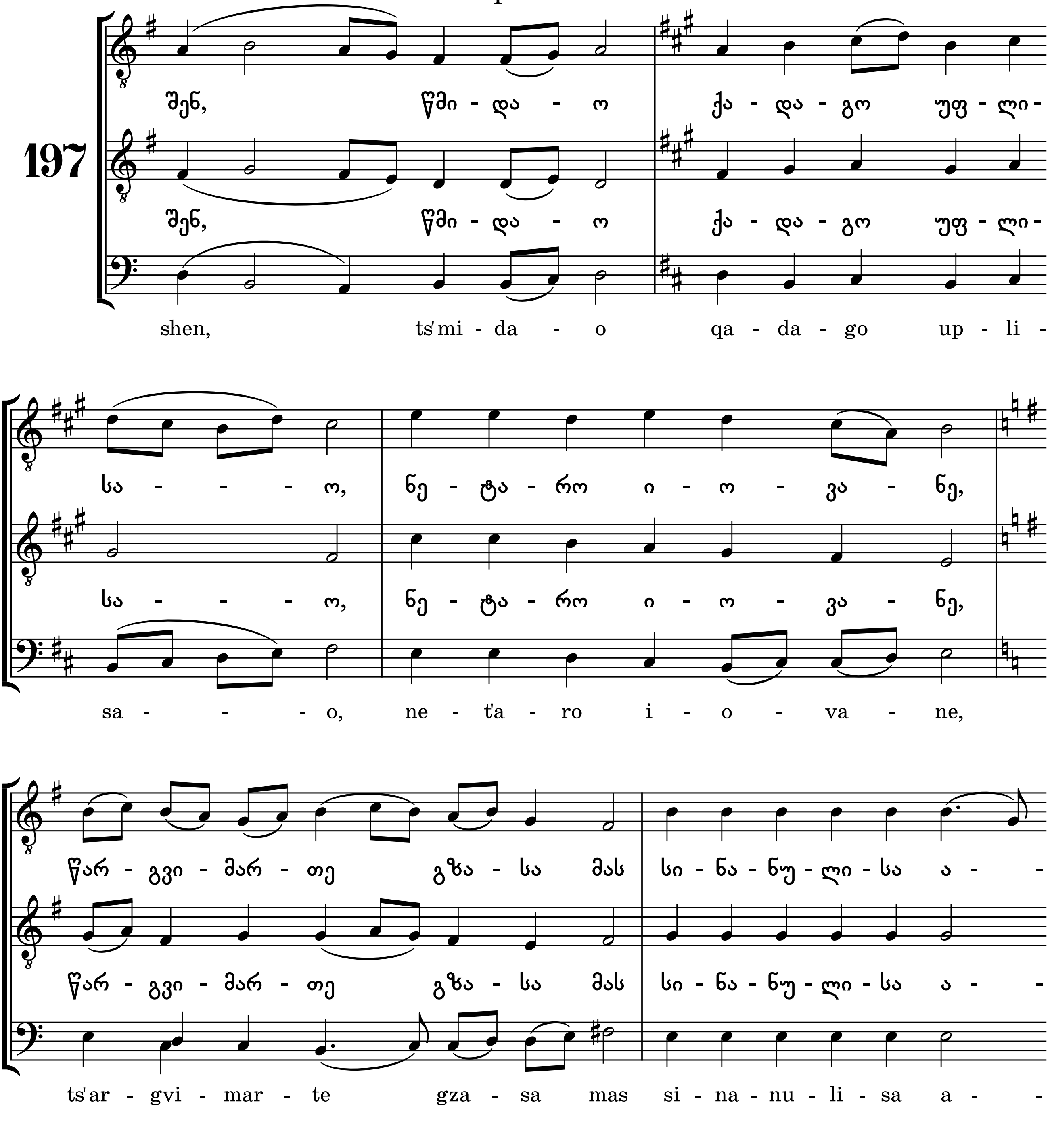
შენ, რომელი გარდამოჰჴედ...

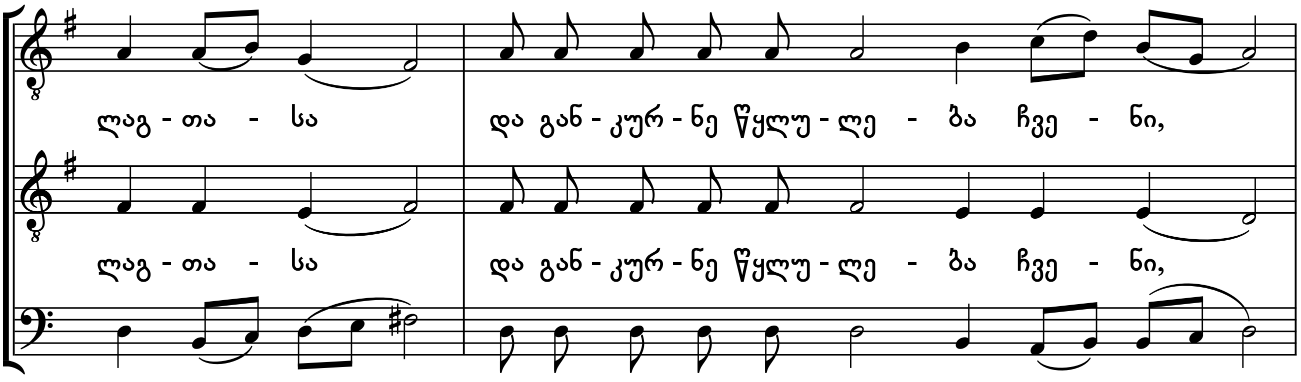
Thou, who didst descend...

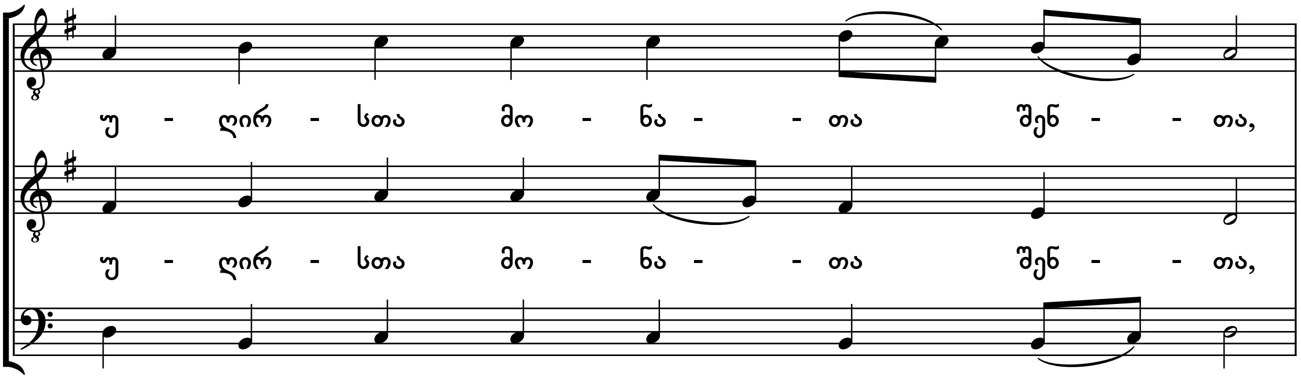
ა დასდებელი

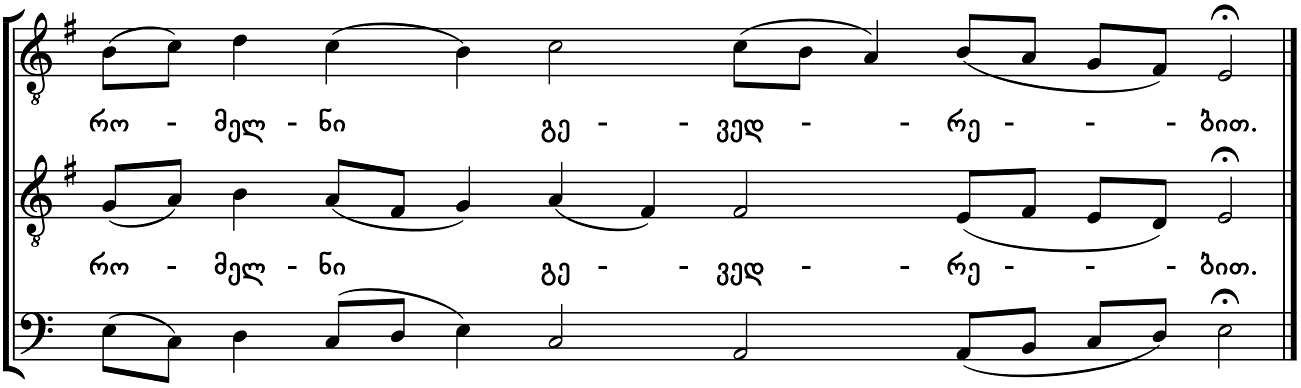
Troparion 1

197





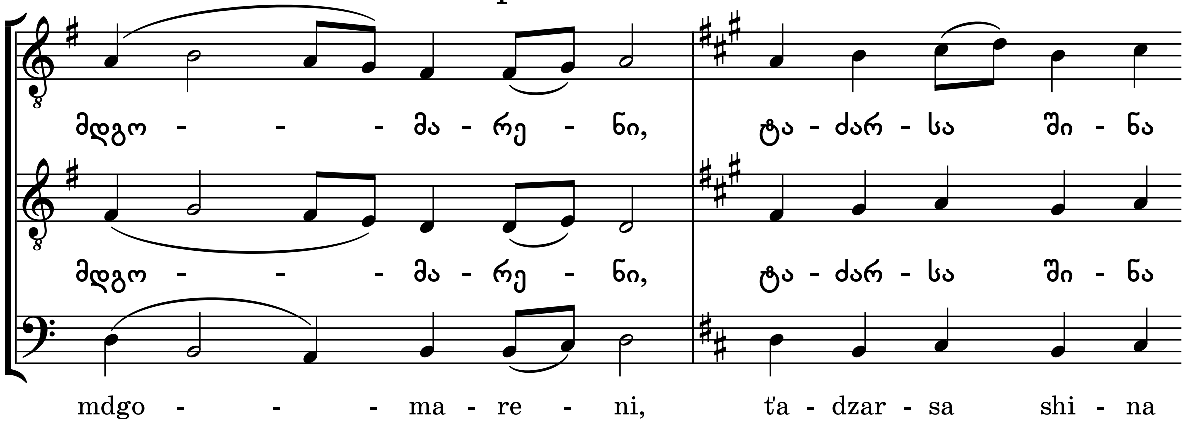


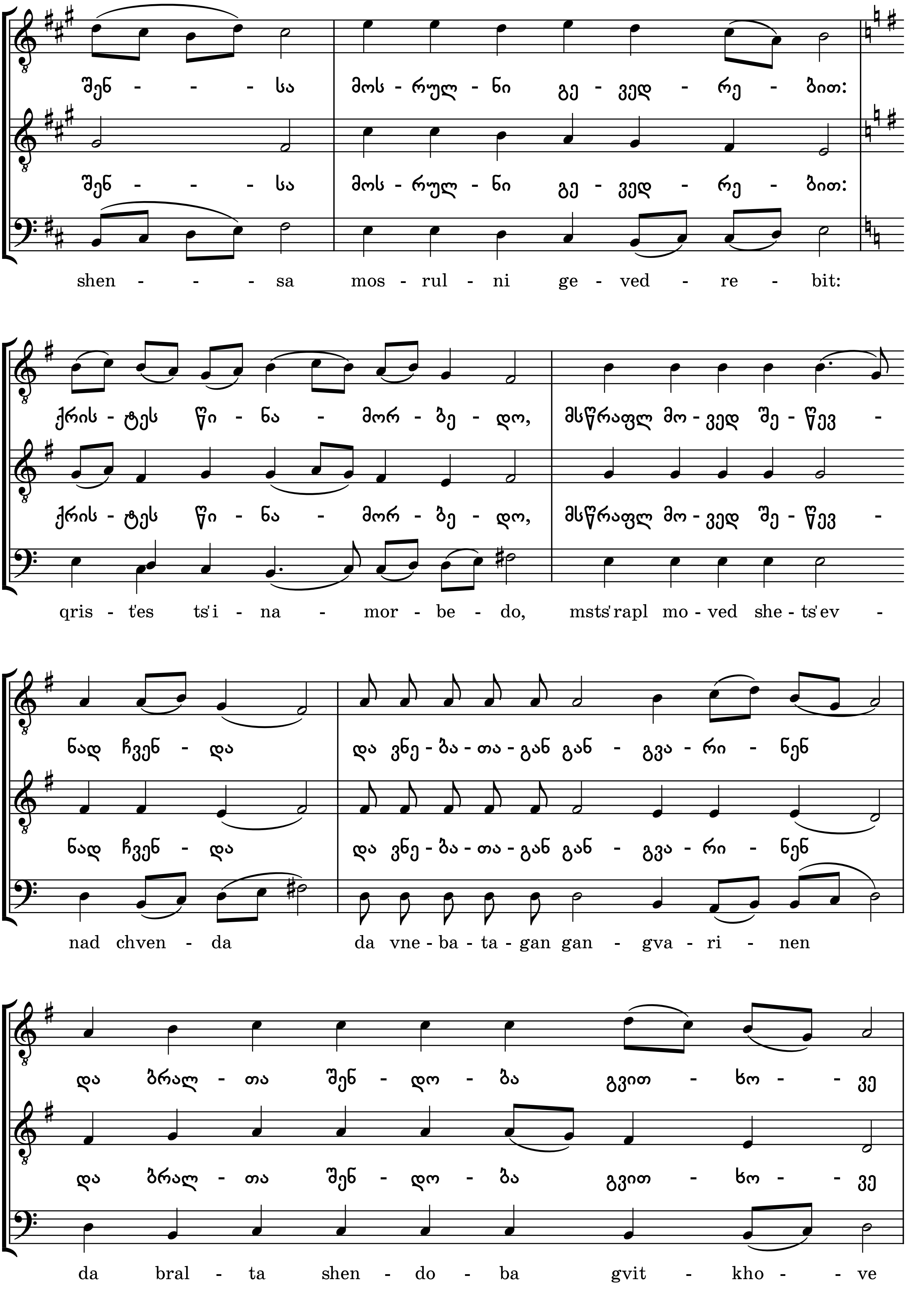


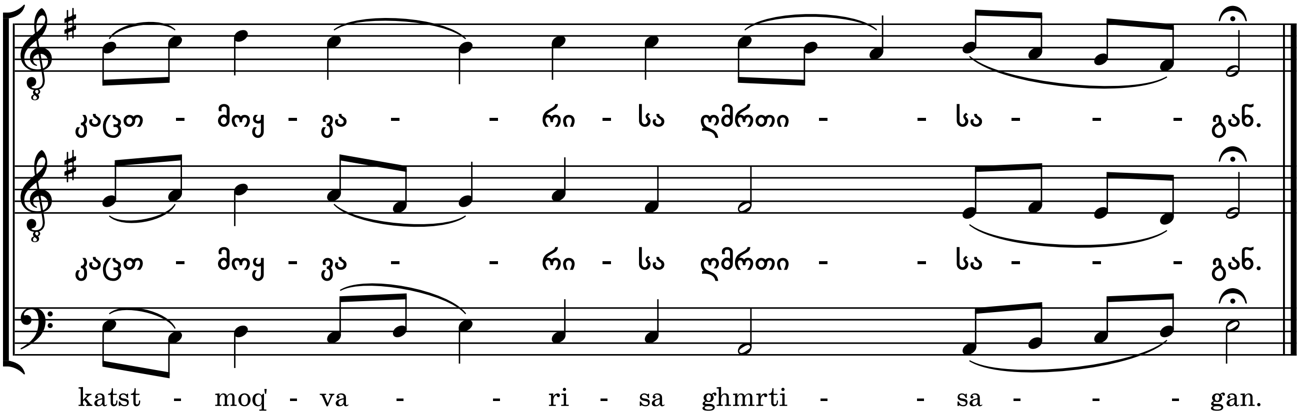
ბ დასდებელი

Troparion 2

198

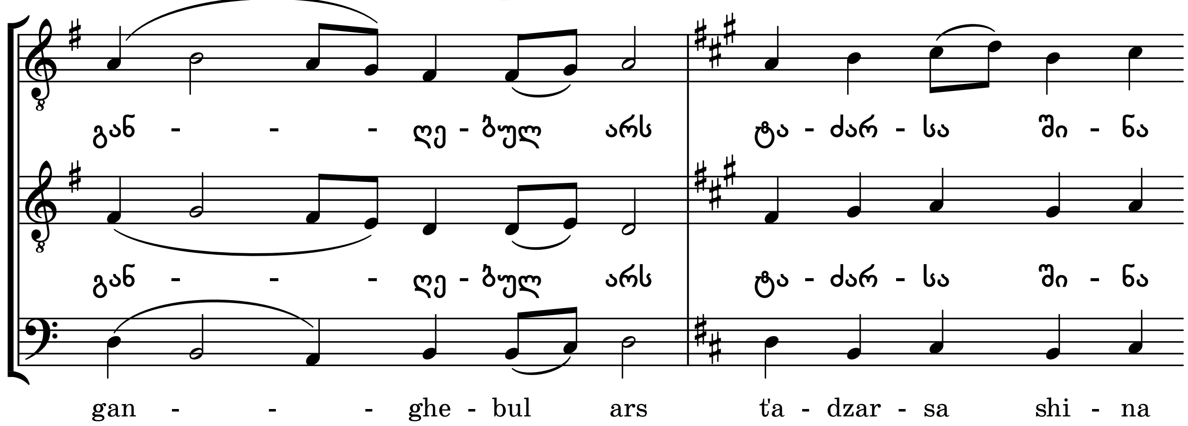


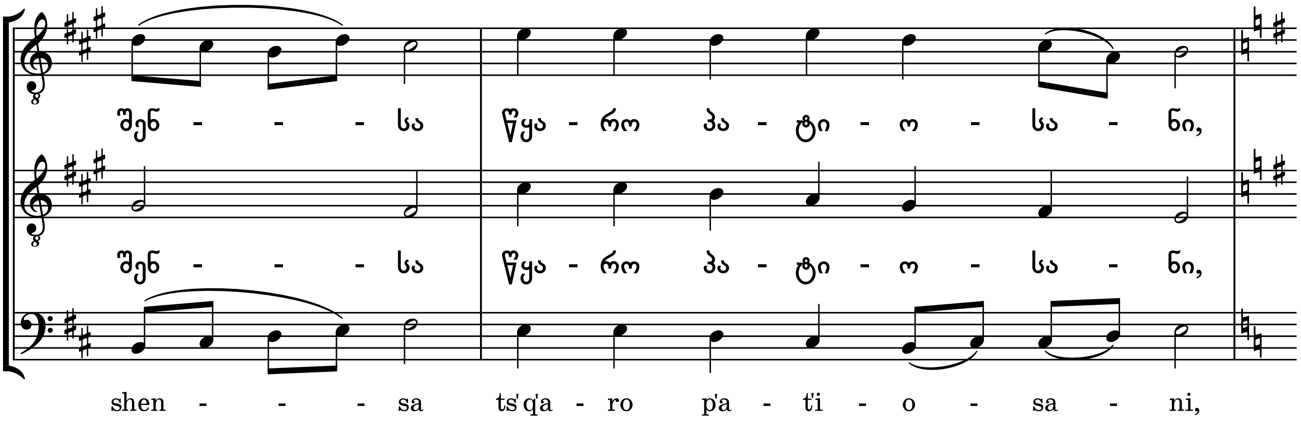

შენ - - - სა მოს - რულ - ნი გე - ვედ - რე - ბით:
შენ - - - სა მოს - რულ - ნი გე - ვედ - რე - ბით:
shen - - - sa mos - rul - ni ge - ved - re - bit:
ქრის - ტეს წი - ნა - მორ - ბე - დო, მსწრაფლ მო - ვედ შე - წევ -
ქრის - ტეს წი - ნა - მორ - ბე - დო, მსწრაფლ მო - ვედ შე - წევ -
qris - t'es ts'i - na - mor - be - do, msts'rapl mo - ved she - ts'ev -
ნად ჩვენ - და და ვნე - ბა - თა - გან გან - გვა - რი - ნენ
ნად ჩვენ - და და ვნე - ბა - თა - გან გან - გვა - რი - ნენ
nad chven - da da vne - ba - ta - gan gan - gva - ri - nen
და ბრალ - თა შენ - დო - ბა გვით - ხო - ვე
და ბრალ - თა შენ - დო - ბა გვით - ხო - ვე
da bral - ta shen - do - ba gvit - kho - ve

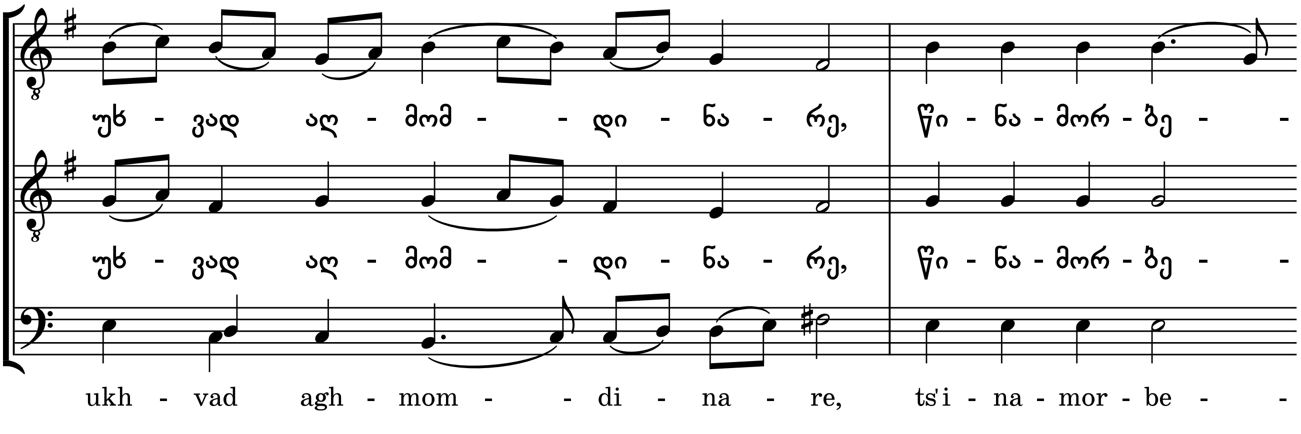


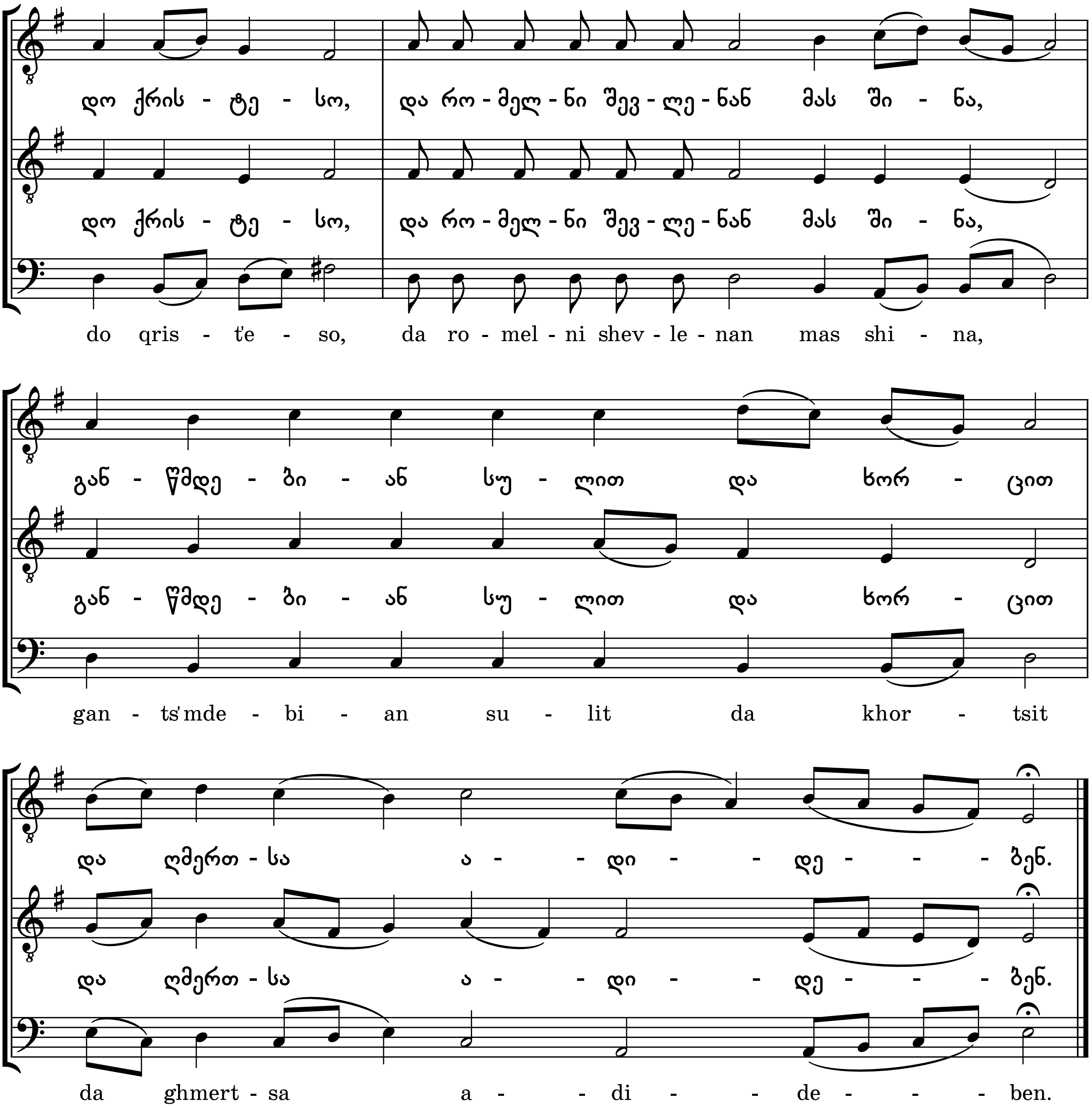
გ დასდებელი
Troparion 3

199

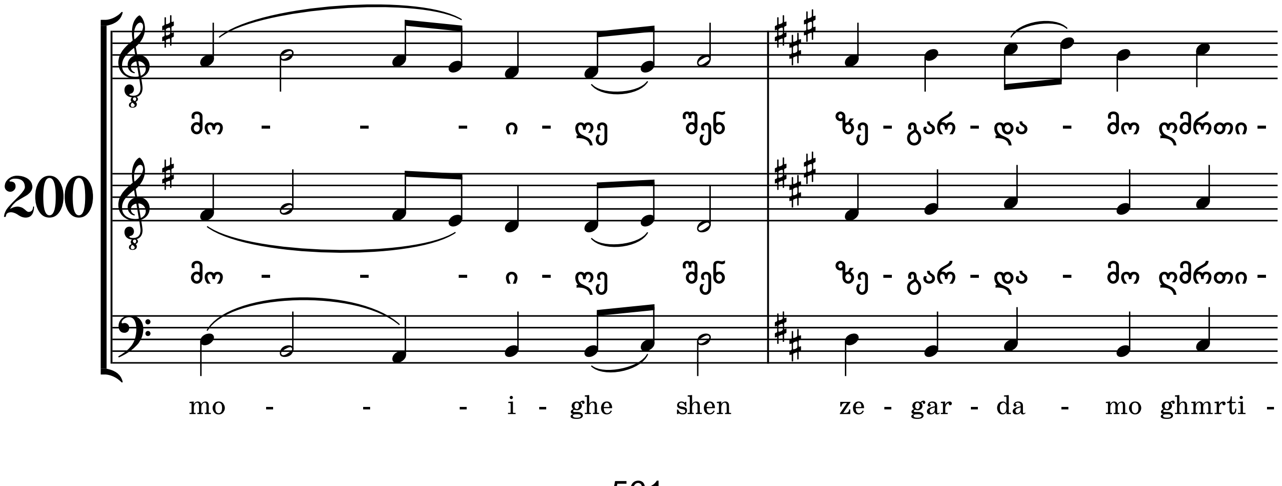


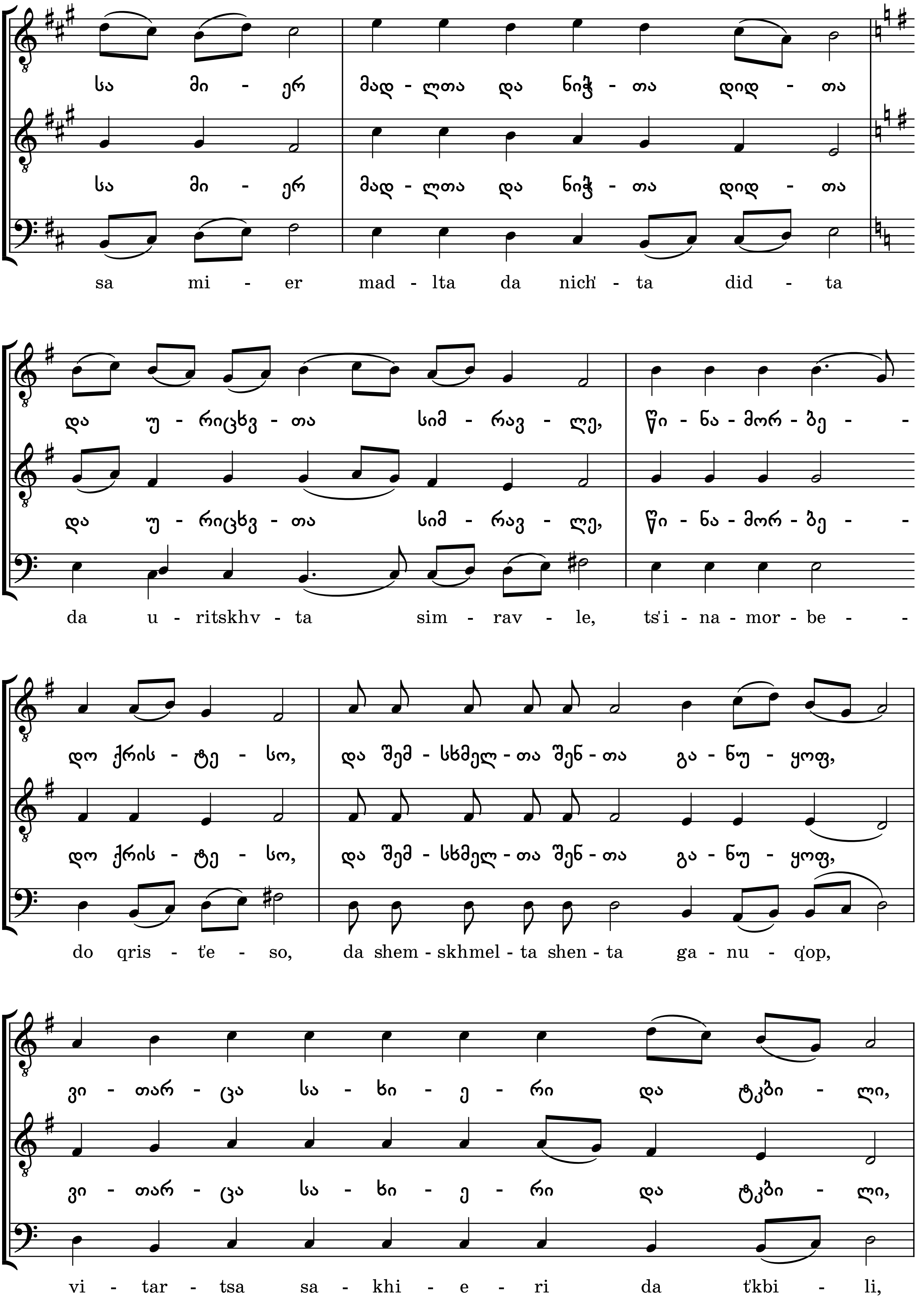


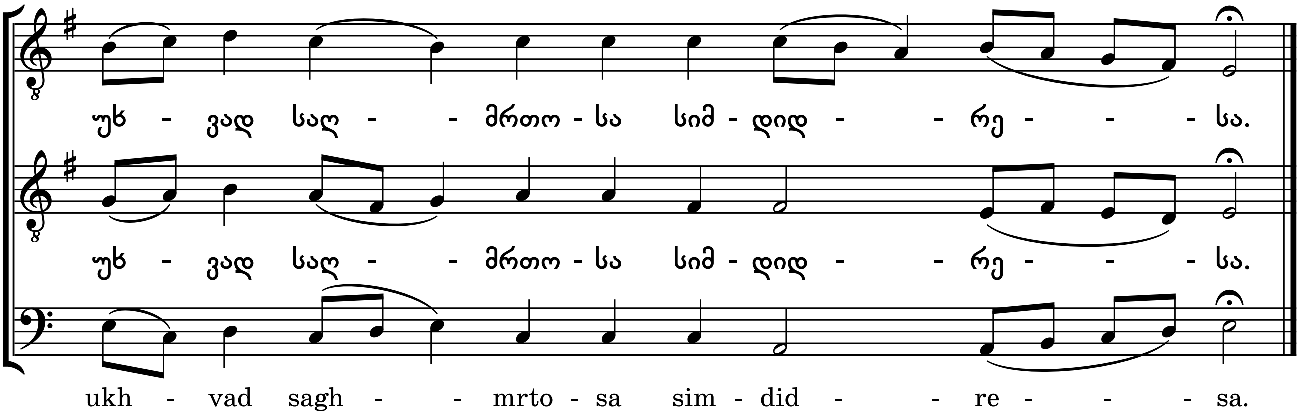




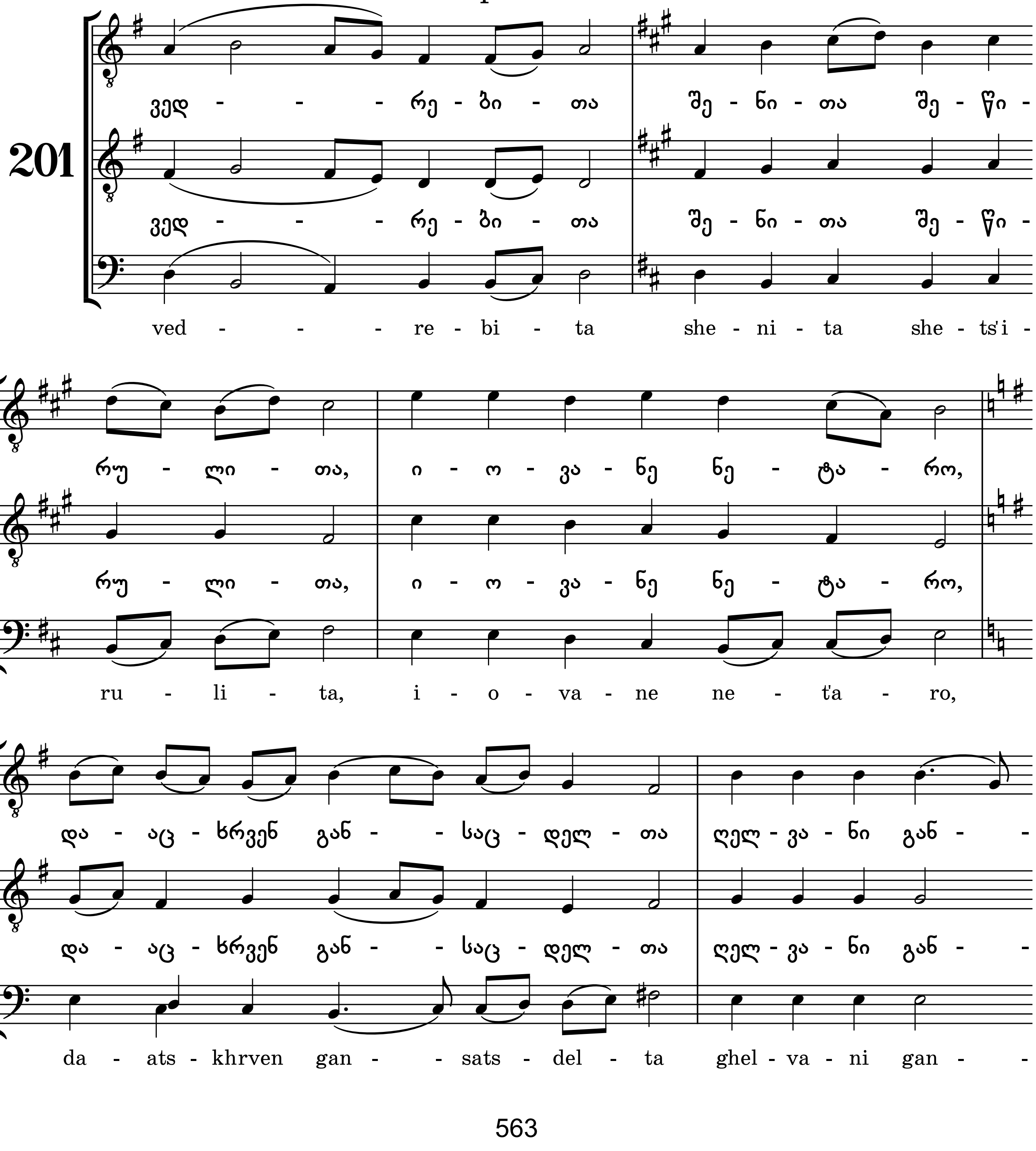
დ დასდებელი
Troparion 4

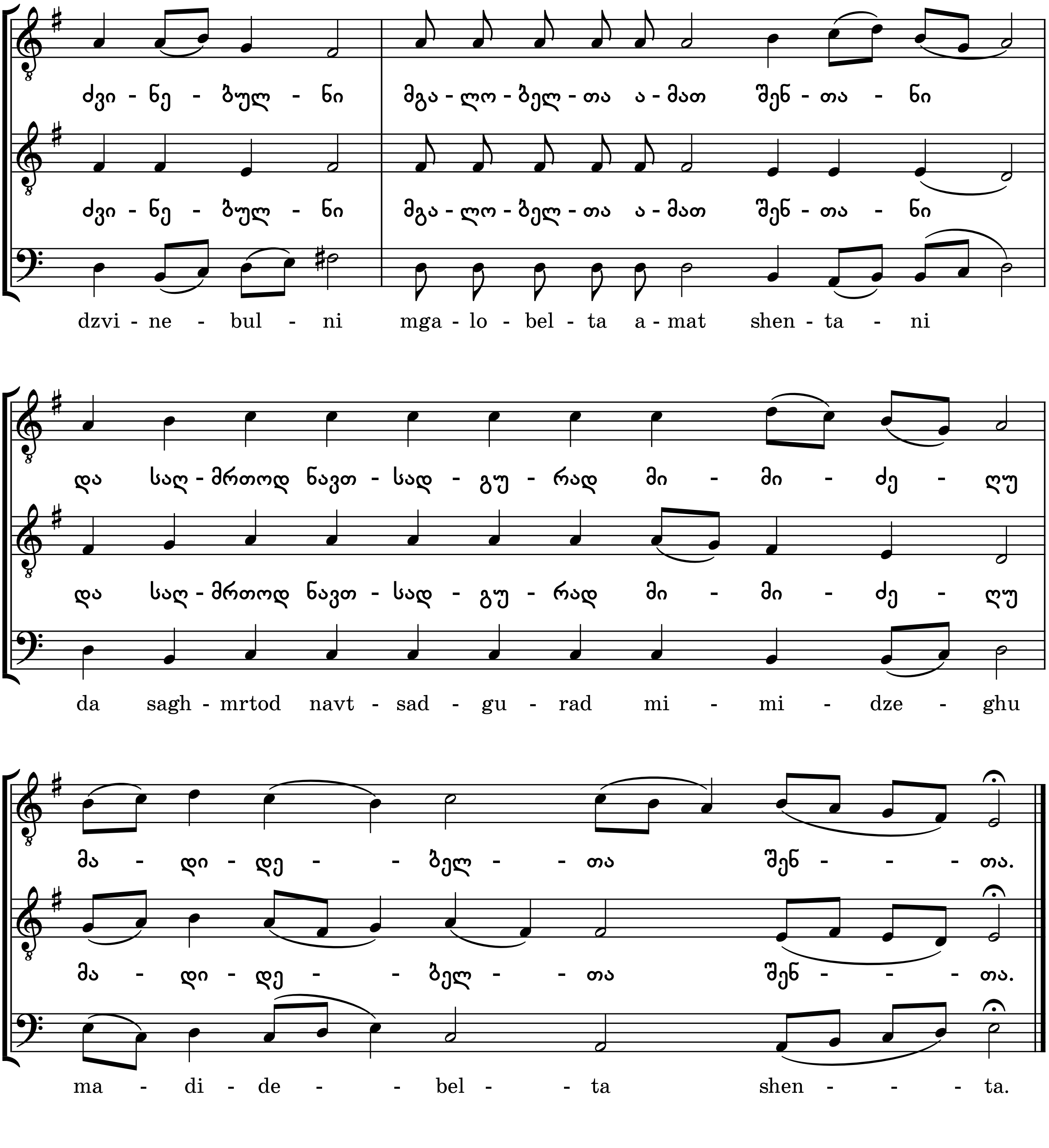



სა მი - ერ მად - ლთა და ნიჭ - თა დიდ - თა
სა მი - ერ მად - ლთა და ნიჭ - თა დიდ - თა
sa mi - er mad - lta da nich' - ta did - ta
და უ - რიცხვ - თა სიმ - რავ - ლე, წი - ნა - მორ - ბე - -
და უ - რიცხვ - თა სიმ - რავ - ლე, წი - ნა - მორ - ბე - -
da u - ritskhv - ta sim - rav - le, ts'i - na - mor - be - -
დო ქრის - ტე - სო, და შემ - სხმელ - თა შენ - თა გა - ნუ - ყოფ,
დო ქრის - ტე - სო, და შემ - სხმელ - თა შენ - თა გა - ნუ - ყოფ,
do qris - t'e - so, da shem - skhmel - ta shen - ta ga - nu - q'op,
ვი - თარ - ცა სა - ხი - ე - რი და ტკბი - ლი,
ვი - თარ - ცა სა - ხი - ე - რი და ტკბი - ლი,
vi - tar - tsa sa - khi - e - ri da t'kbi - li,



ე დასდებელი
Troparion 5





*ღმრთისმშობლისაჲ
Theotokion

* ღმრთისმშობლის დასდებელი „ღმრთისმშობელო, დედაო მჴსნელისაო“ კჳრიაკესა იხილე – გვ. 442, № 143.

სტიქარონნი ღმრთისმშობლისანი ჴმაჲ ბ გუერდი

Stichera of the Theotokos the Plagal Second Tone

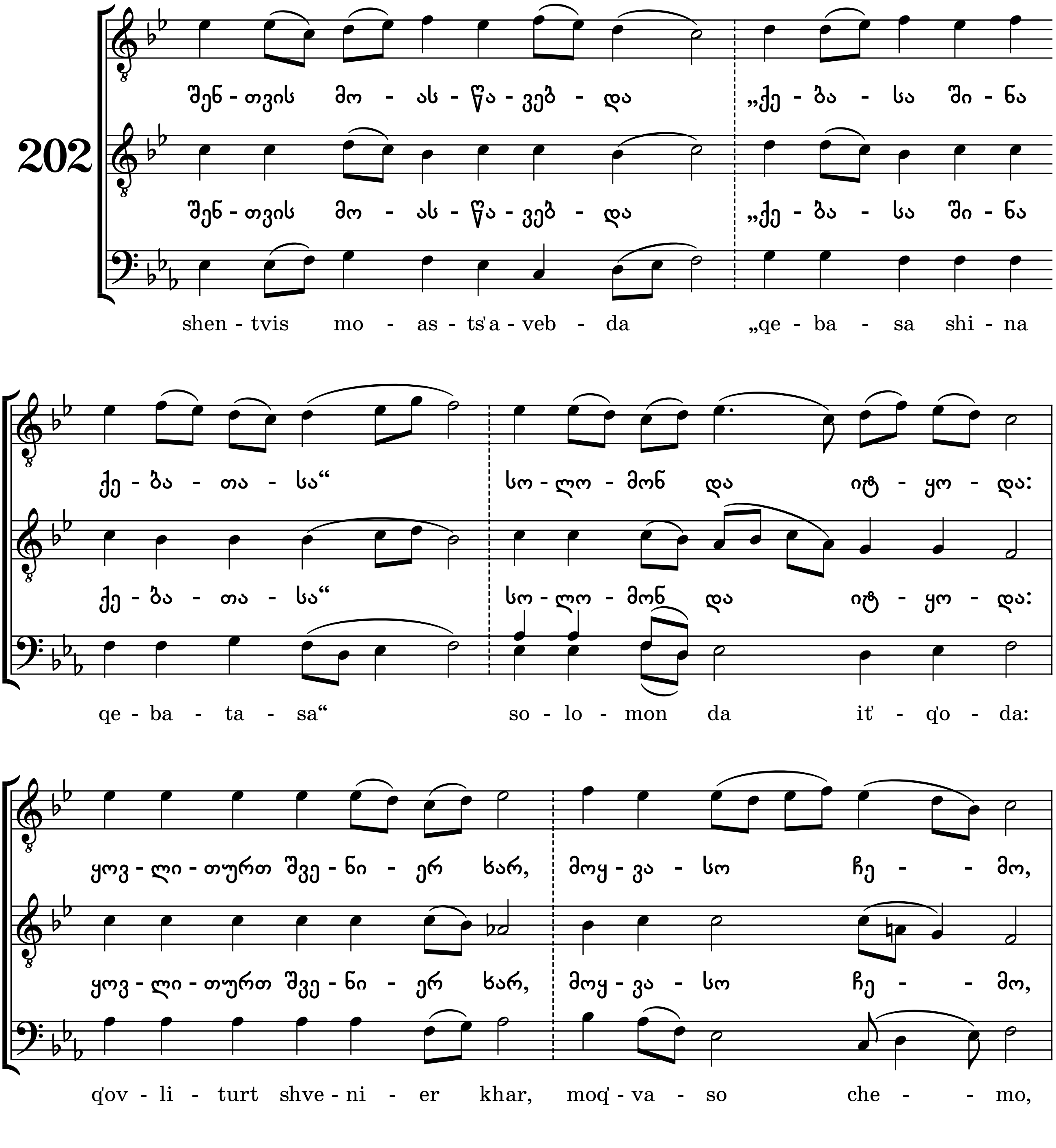
ყოველი სასოებაჲ...

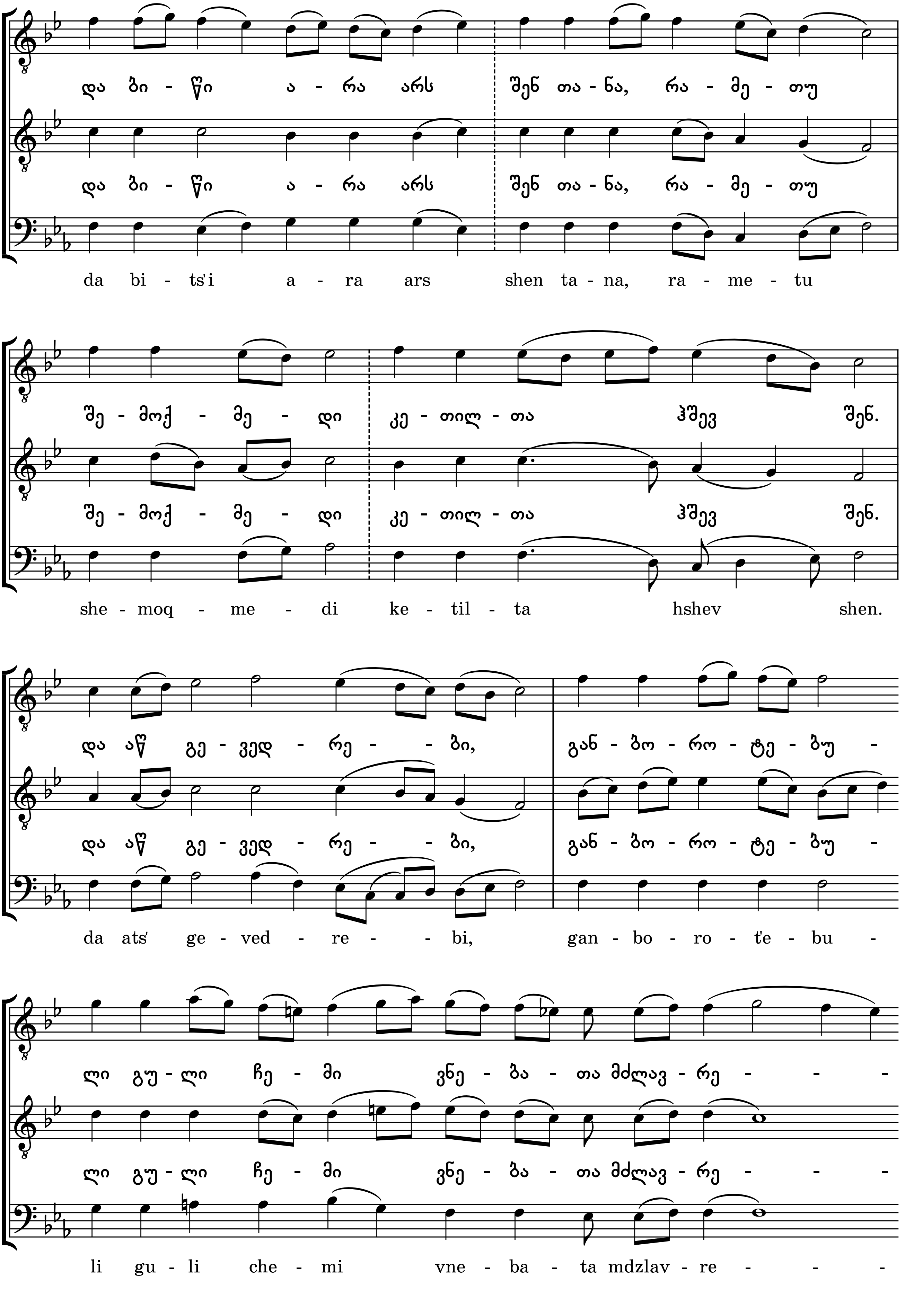
Having placed all their hope...

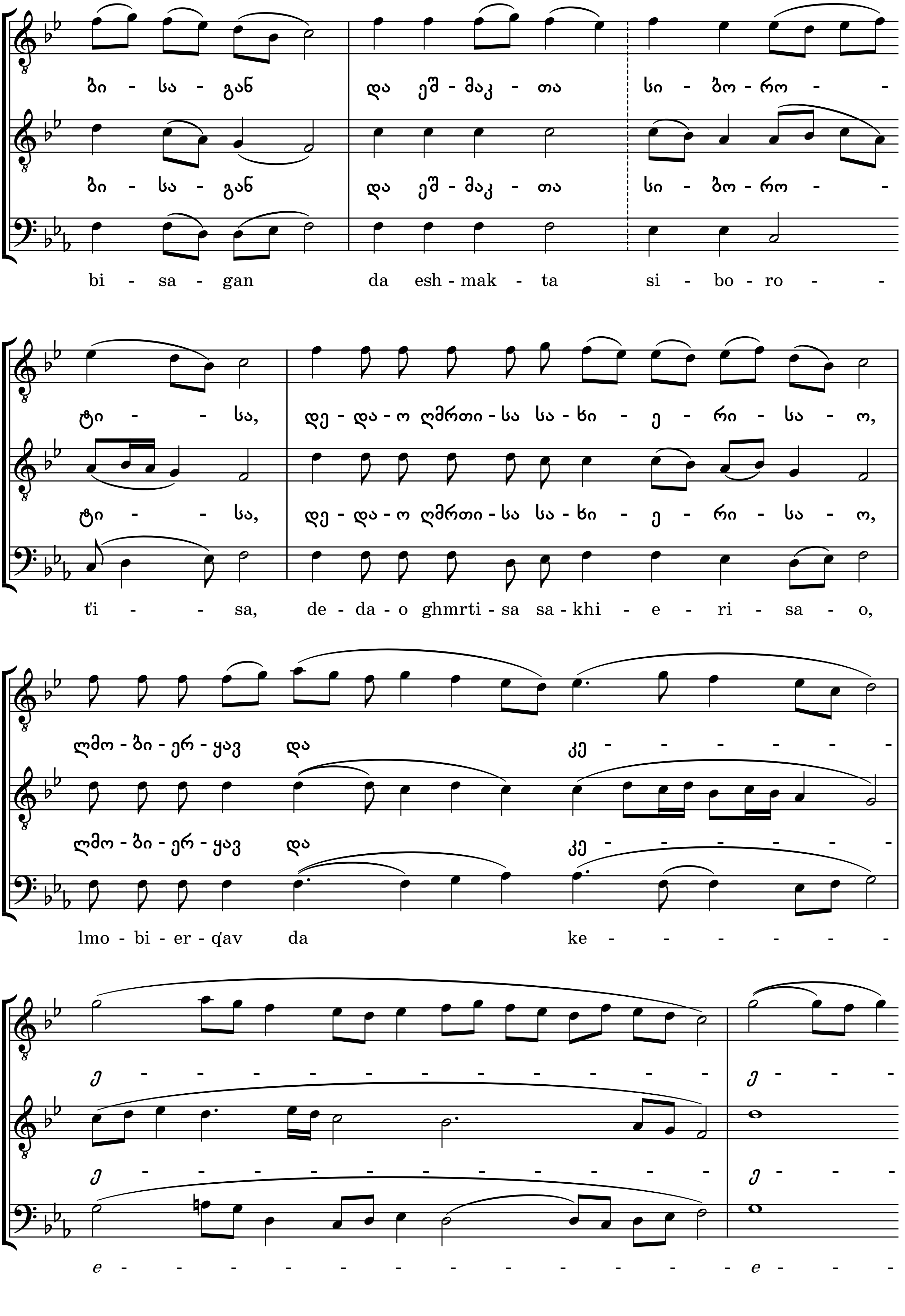
ა დასდებელი

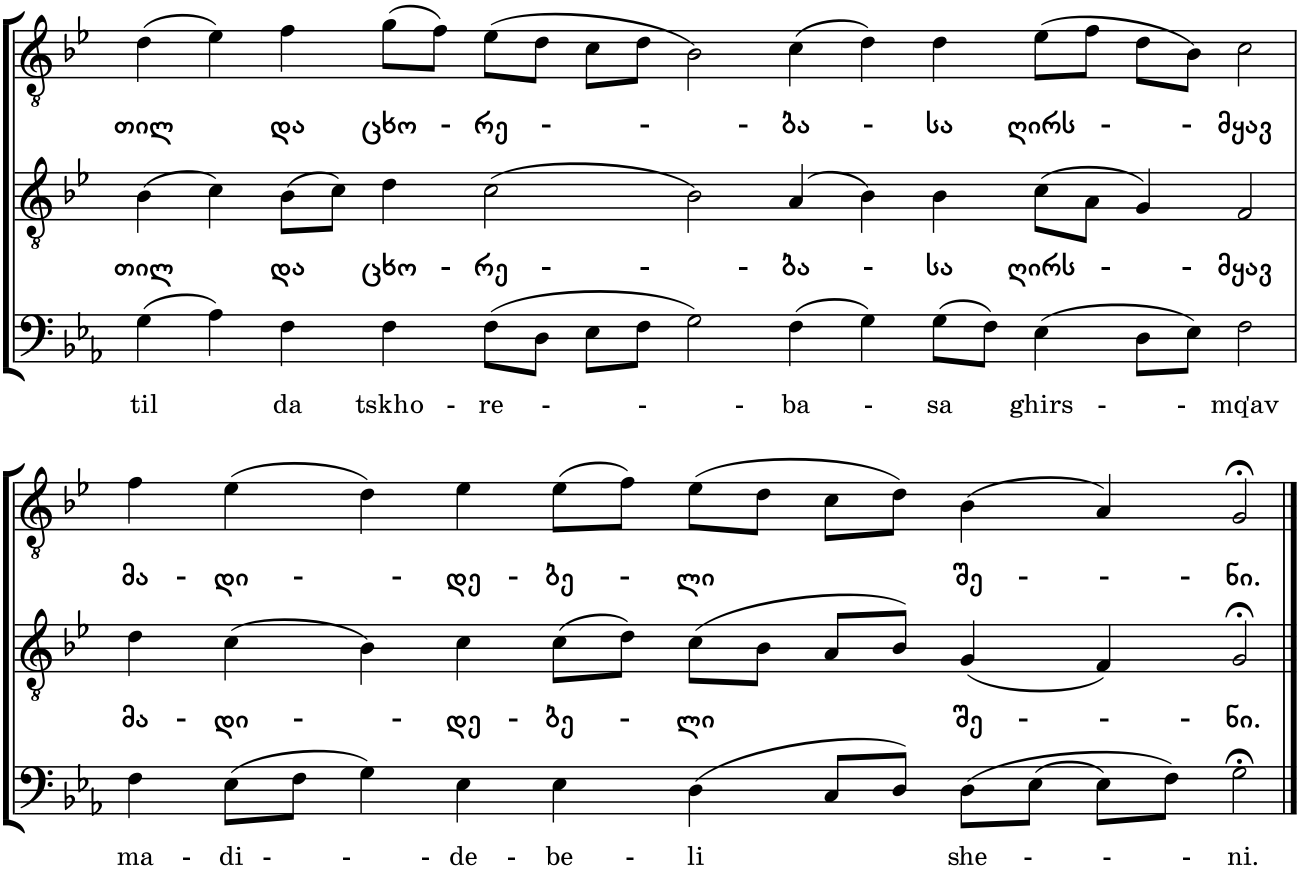
Troparion 1

202



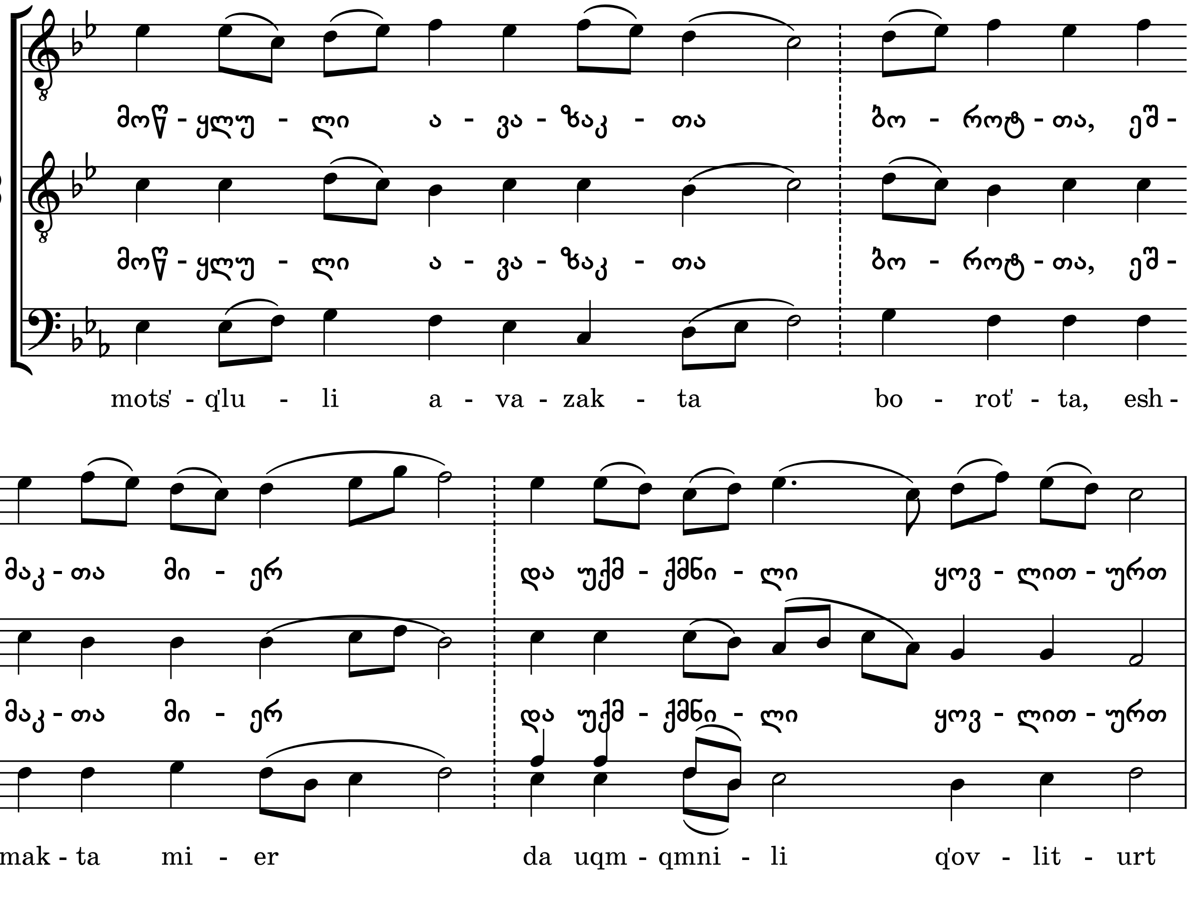

და ბი - წი ა - რა არს შენ თა - ნა, რა - მე - თუ
და ბი - წი ა - რა არს შენ თა - ნა, რა - მე - თუ
da bi - ts'i a - ra ars shen ta - na, ra - me - tu
შე - მოქ - მე - დი კე - თილ - თა ჰშევ შენ.
შე - მოქ - მე - დი კე - თილ - თა ჰშევ შენ.
she - moq - me - di ke - til - ta hshev shen.
და აწ გე - ვედ - რე - - ბი, გან - ბო - რო - ტე - ბუ -
და აწ გე - ვედ - რე - - ბი, გან - ბო - რო - ტე - ბუ -
da ats' ge - ved - re - - bi, gan - bo - ro - t'e - bu -
ლი გუ - ლი ჩე - მი ვნე - ბა - თა მძლავ - რე - - -
ლი გუ - ლი ჩე - მი ვნე - ბა - თა მძლავ - რე - - -
li gu - li che - mi vne - ba - ta mdzlav - re - - -

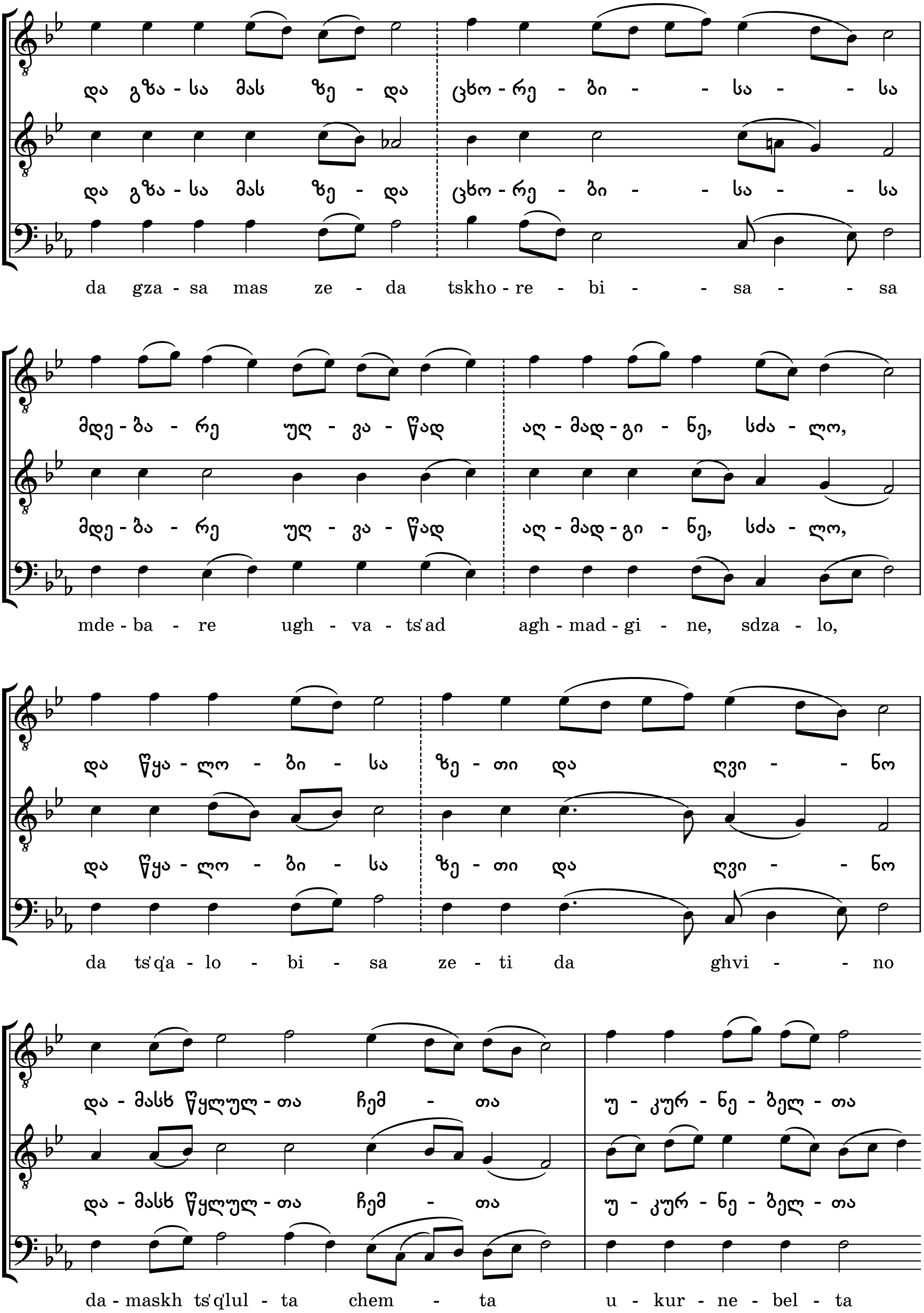

ბი - სა - გან და ეშ - მაკ - თა სი - ბო - რო - -
ბი - სა - გან და ეშ - მაკ - თა სი - ბო - რო - -
bi - sa - gan da esh - mak - ta si - bo - ro - -
ტი - - სა, დე - და - ო ღმრთი - სა სა - ხი - ე - რი - სა - ო,
ტი - - სა, დე - და - ო ღმრთი - სა სა - ხი - ე - რი - სა - ო,
t'i - - sa, de - da - o ghmrti - sa sa - khi - e - ri - sa - o,
ლმო - ბი - ერ - ყავ და კე - - - - - -
ლმო - ბი - ერ - ყავ და კე - - - - - -
lmo - bi - er - q'av da ke - - - - - - -
ე - - - - - - - - - - - - - ე - - -
ე - - - - - - - - - - - - - ე - - -
e - - - - - - - - - - - - - - e - - -

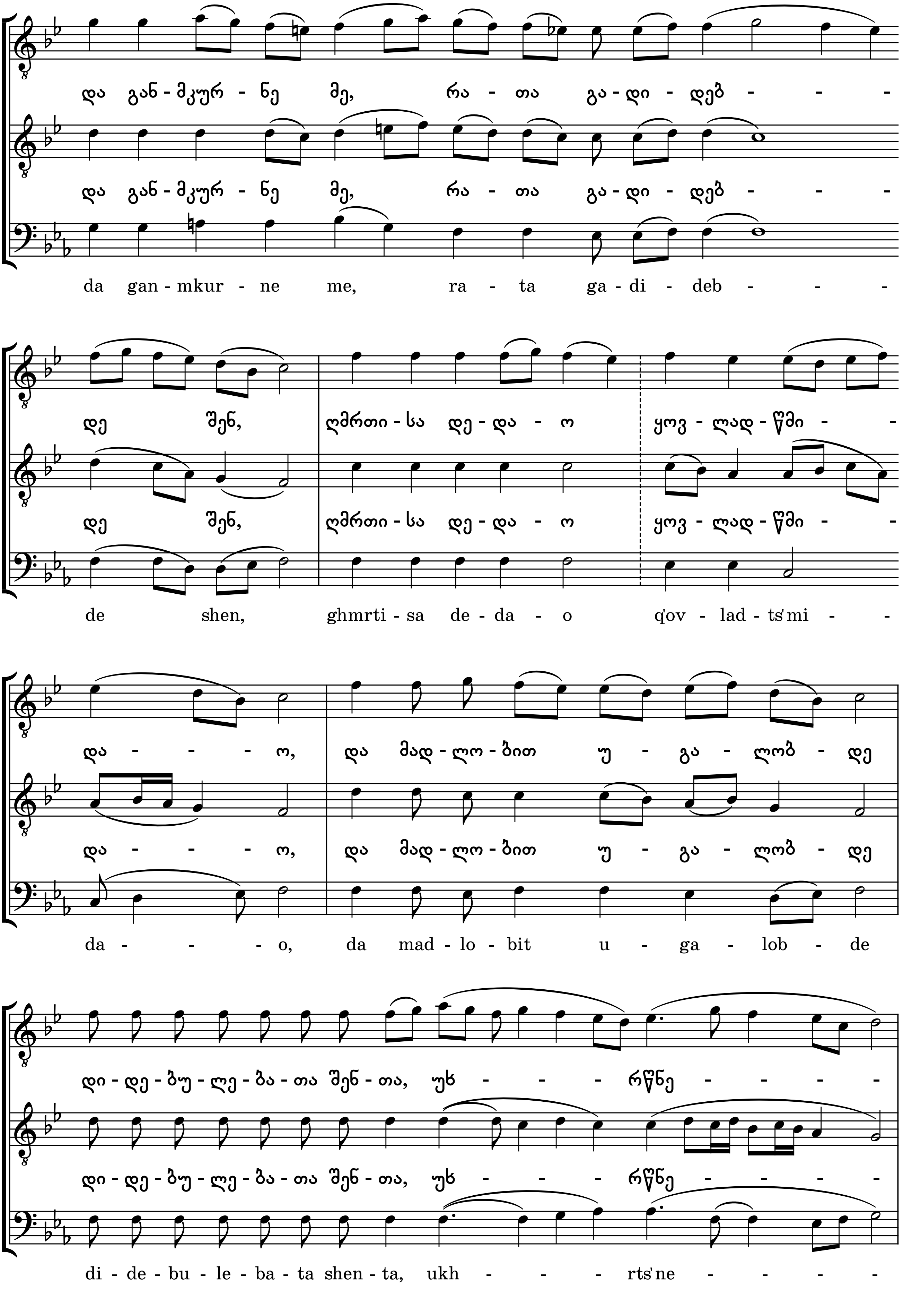


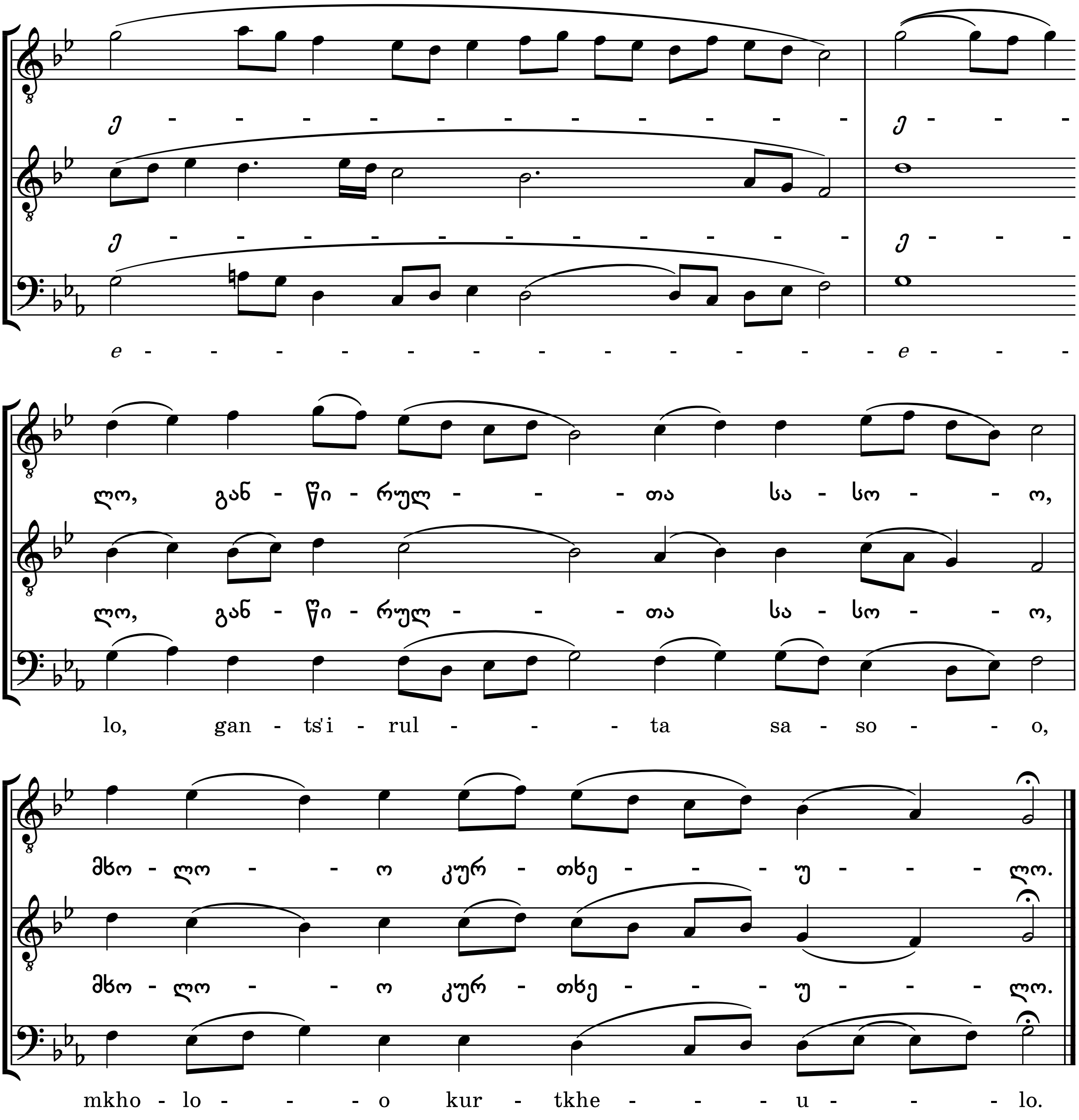
ბ დასდებელი
Troparion 2

203



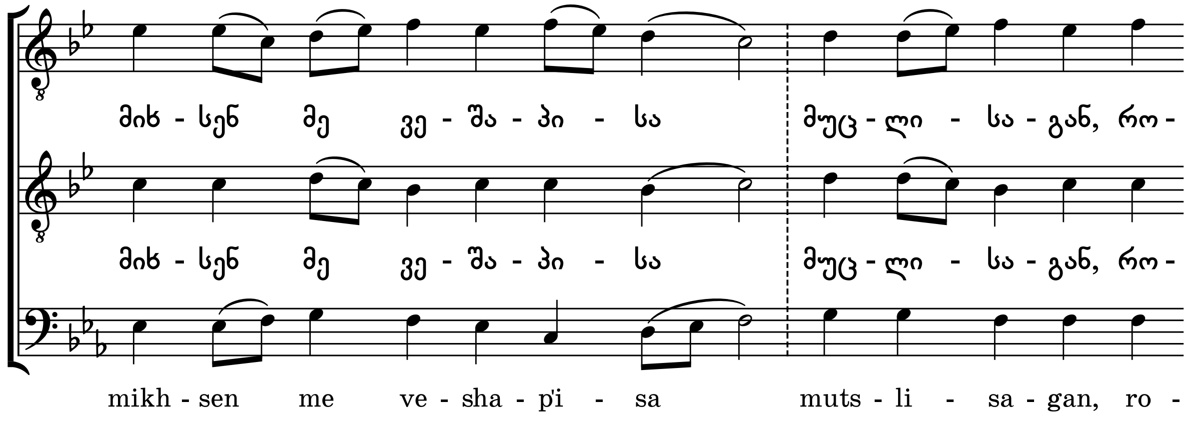

და გზა - სა მას ზე - და ცხო - რე - ბი - - სა - - სა
და გზა - სა მას ზე - და ცხო - რე - ბი - - სა - - სა
da gza - sa mas ze - da tskho - re - bi - - sa - - sa
მდე - ბა - რე ულ - ვა - წად აღ - მად - გი - ნე, სძა - ლო,
მდე - ბა - რე ულ - ვა - წად აღ - მად - გი - ნე, სძა - ლო,
mde - ba - re ugh - va - ts'ad agh - mad - gi - ne, sdza - lo,
და წყა - ლო - ბი - სა ზე - თი და ღვი - - ნო
და წყა - ლო - ბი - სა ზე - თი და ღვი - - ნო
da ts'q'a - lo - bi - sa ze - ti da ghvi - - no
და - მასხ წყლულ - თა ჩემ - თა უ - კურ - ნე - ბელ - თა
და - მასხ წყლულ - თა ჩემ - თა უ - კურ - ნე - ბელ - თა
da - maskh ts'q'lul - ta chem - ta u - kur - ne - bel - ta

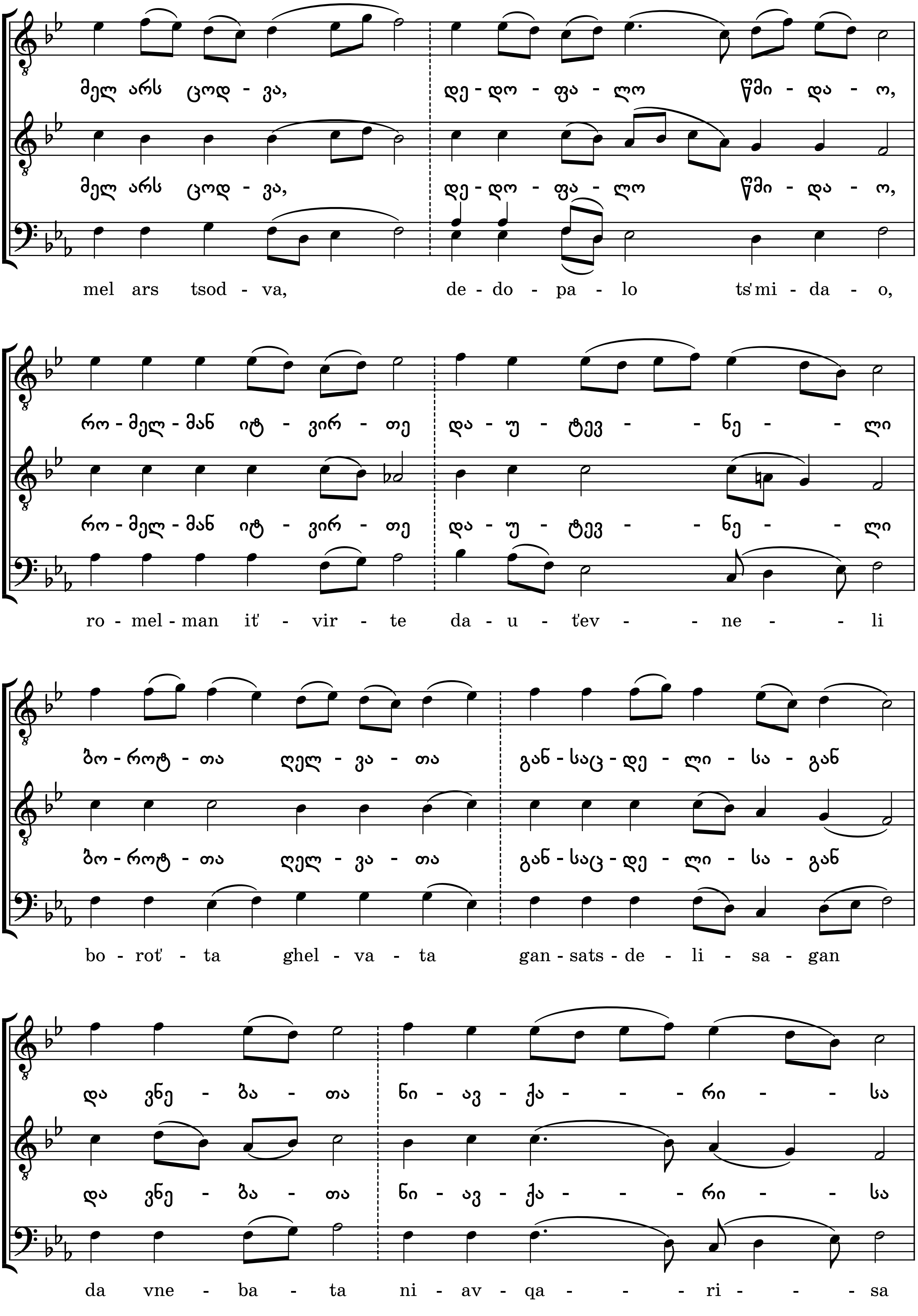

და გან - მკურ - ნე მე, რა - თა გა - დი - დებ - - -
და გან - მკურ - ნე მე, რა - თა გა - დი - დებ - - -
da gan - mkur - ne me, ra - ta ga - di - deb - - -
დე შენ, ღმრთი - სა დე - და - ო ყოვ - ლად - წმი - -
დე შენ, ღმრთი - სა დე - და - ო ყოვ - ლად - წმი - -
de shen, ghmrti - sa de - da - o q̇ov - lad - ts̈mi - -
და - - - ო, და მად - ლო - ბით უ - გა - ლობ - დე
და - - - ო, და მად - ლო - ბით უ - გა - ლობ - დე
da - - - o, da mad - lo - bit u - ga - lob - de
დი - დე - ბუ - ლე - ბა - თა შენ - თა, უხ - - - - რწნე - - - - -
დი - დე - ბუ - ლე - ბა - თა შენ - თა, უხ - - - - რწნე - - - - -
di - de - bu - le - ba - ta shen - ta, ukh - - - - rts̈ne - - - - -

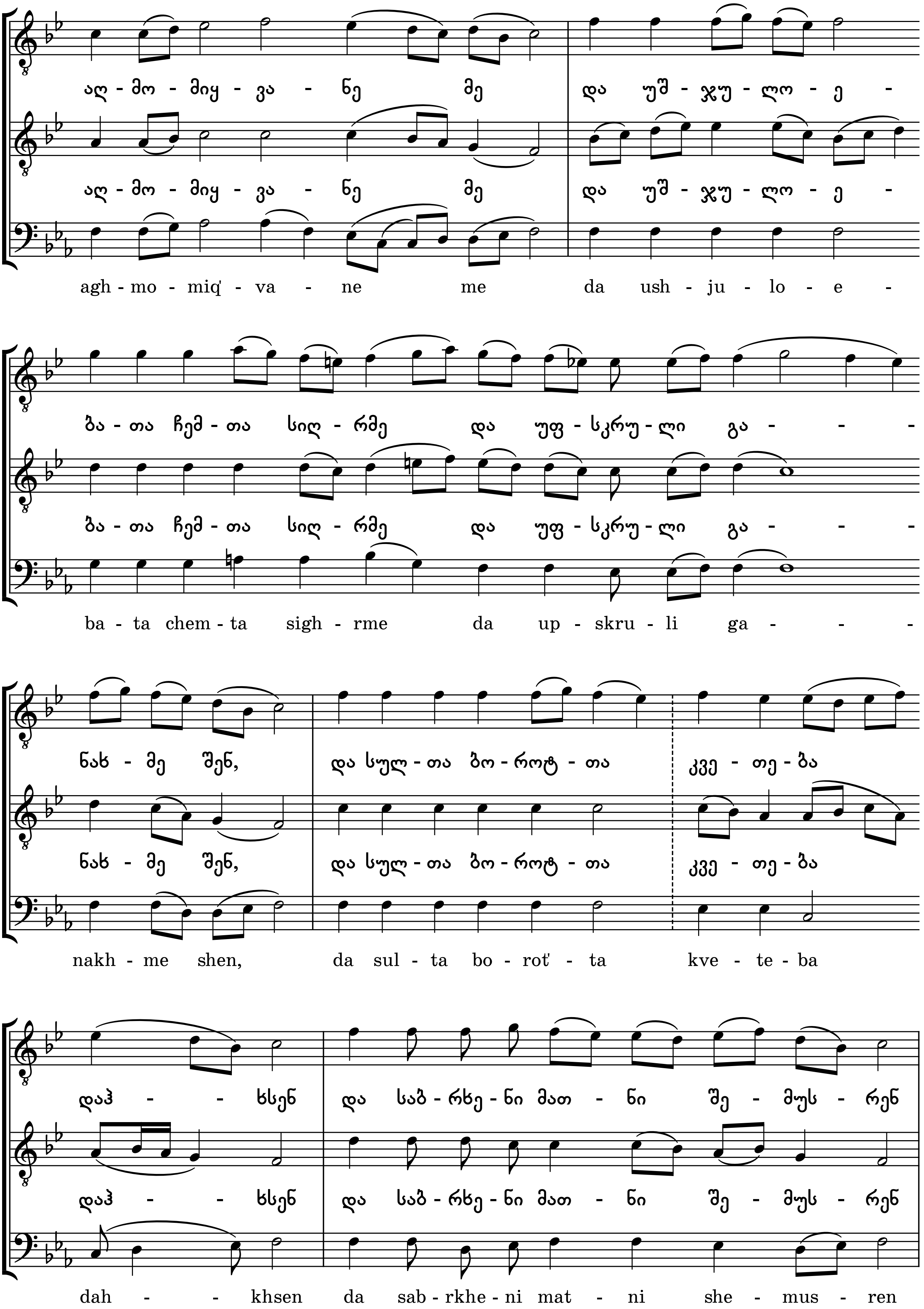


გ დასდებელი
Troparion 3

204

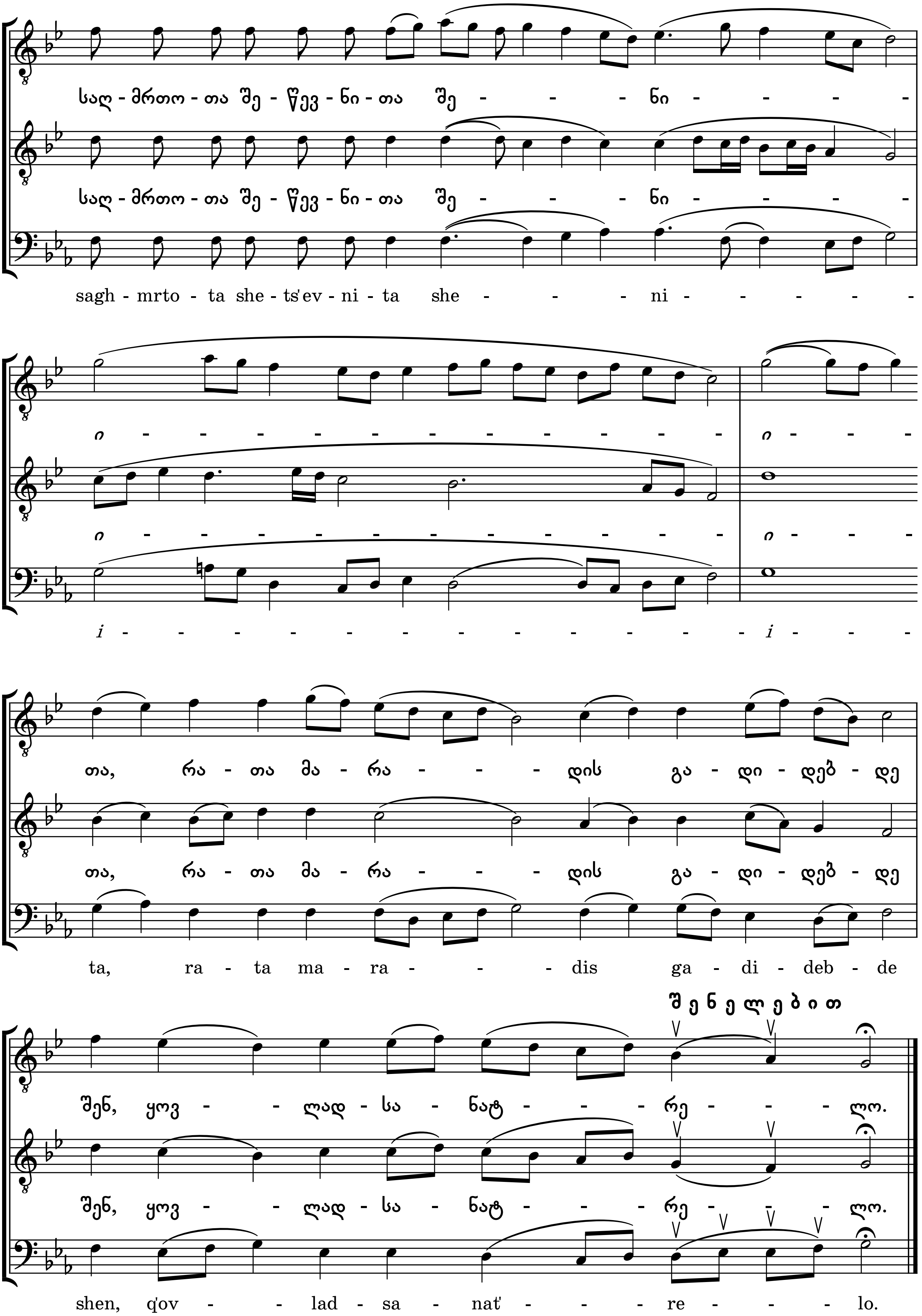



მელ არს ცოდ - ვა, დე - დო - ფა - ლო წმი - და - ო,
მელ არს ცოდ - ვა, დე - დო - ფა - ლო წმი - და - ო,
mel ars tsod - va, de - do - pa - lo tsʼmi - da - o,
რო - მელ - მან იტ - ვირ - თე და - უ - ტევ - - ნე - - ლი
რო - მელ - მან იტ - ვირ - თე და - უ - ტევ - - ნე - - ლი
ro - mel - man itʼ - vir - te da - u - tʼev - - ne - - li
ბო - როტ - თა ღელ - ვა - თა გან - საც - დე - ლი - სა - გან
ბო - როტ - თა ღელ - ვა - თა გან - საც - დე - ლი - სა - გან
bo - rotʼ - ta ghel - va - ta gan - sats - de - li - sa - gan
და ვნე - ბა - თა ნი - ავ - ქა - - - რი - - სა
და ვნე - ბა - თა ნი - ავ - ქა - - - რი - - სა
da vne - ba - ta ni - av - qa - - - ri - - sa


აღ - მო - მიყ - ვა - ნე მე და უშ - ჯუ - ლო - ე -
აღ - მო - მიყ - ვა - ნე მე და უშ - ჯუ - ლო - ე -
agh - mo - miq' - va - ne me da ush - ju - lo - e -
ბა - თა ჩემ - თა სიღ - რმე და უფ - სკრუ - ლი გა - - -
ბა - თა ჩემ - თა სიღ - რმე და უფ - სკრუ - ლი გა - - -
ba - ta chem - ta sigh - rme da up - skru - li ga - - -
ნახ - მე შენ, და სულ - თა ბო - როტ - თა კვე - თე - ბა
ნახ - მე შენ, და სულ - თა ბო - როტ - თა კვე - თე - ბა
nakh - me shen, da sul - ta bo - rot' - ta kve - te - ba
დაჰ - - ხსენ და საბ - რხე - ნი მათ - ნი შე - მუს - რენ
დაჰ - - ხსენ და საბ - რხე - ნი მათ - ნი შე - მუს - რენ
dah - - khsen da sab - rkhe - ni mat - ni she - mus - ren

სამშაბათსა, ჳმაჲ ბ გუერდი

ყოველი სასოებაჲ



დღე ოთხშაბათი. წმიდისა ღმრთისმშობლისაჲ და ჯუარისაჲ ჴმაჲ ბ გუერდი

Wednesday. Stichera of the Holy Theotokos and of the Cross

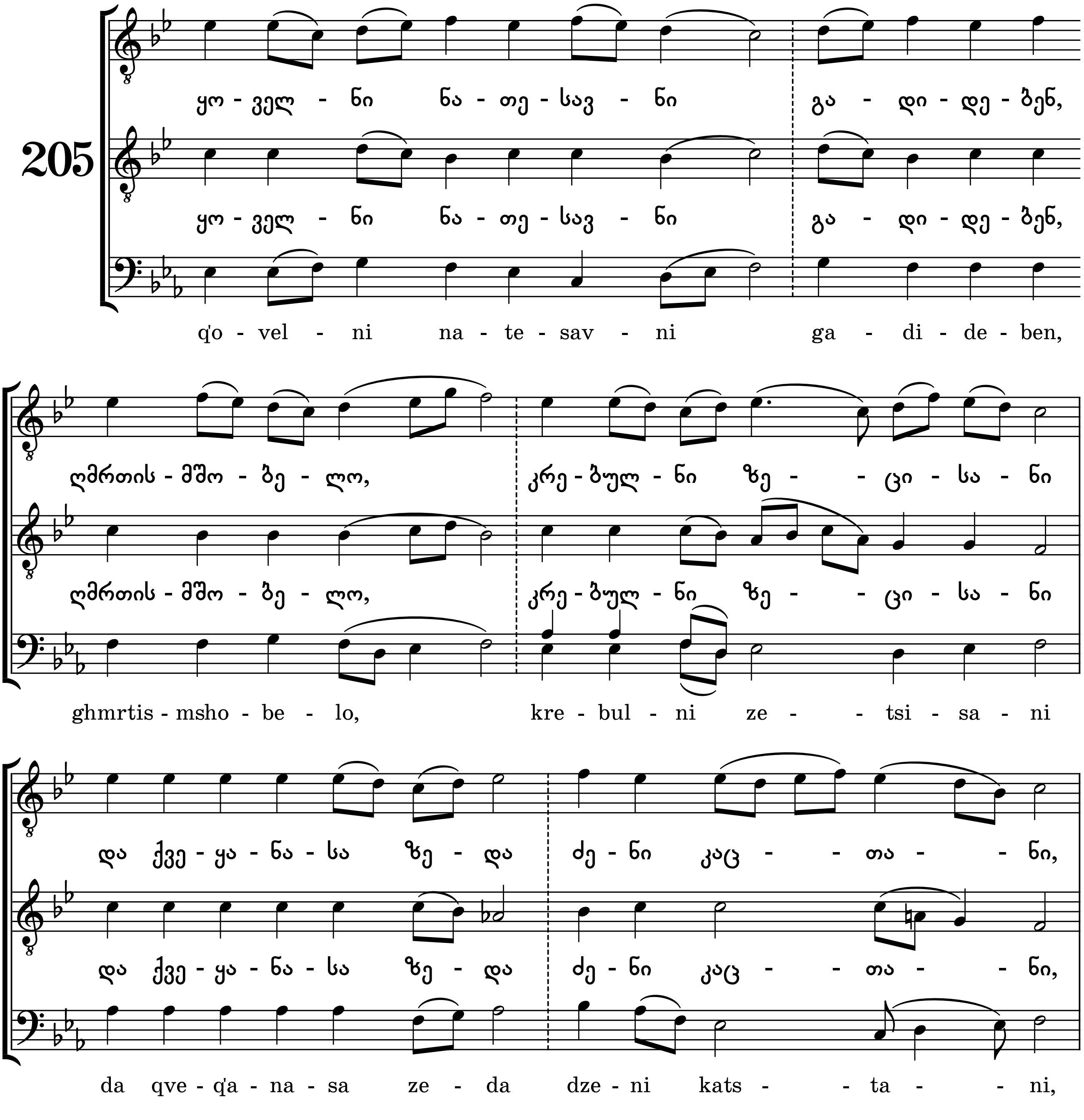
the Plagal Second Tone

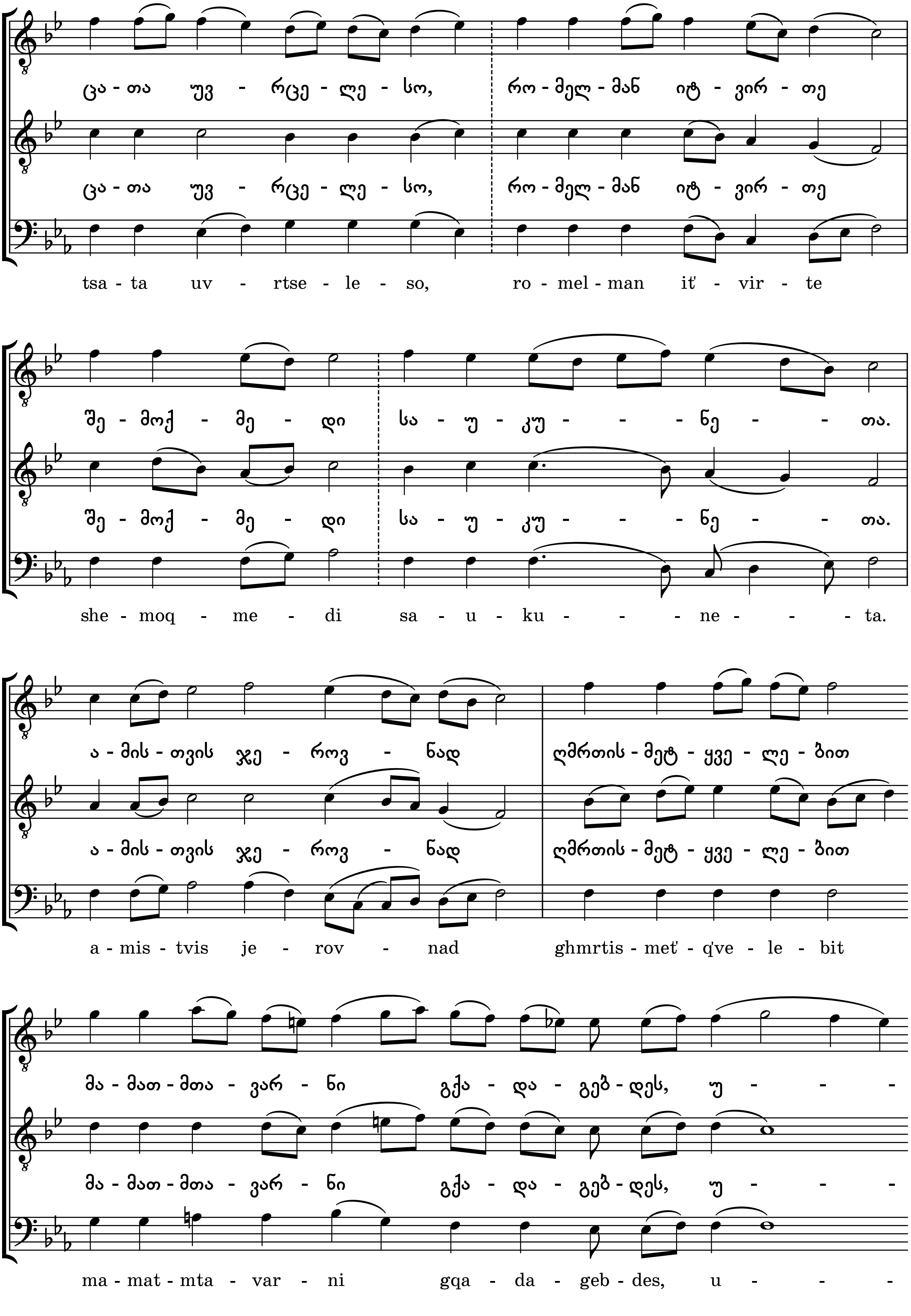
ყოველი სასოებაჲ...

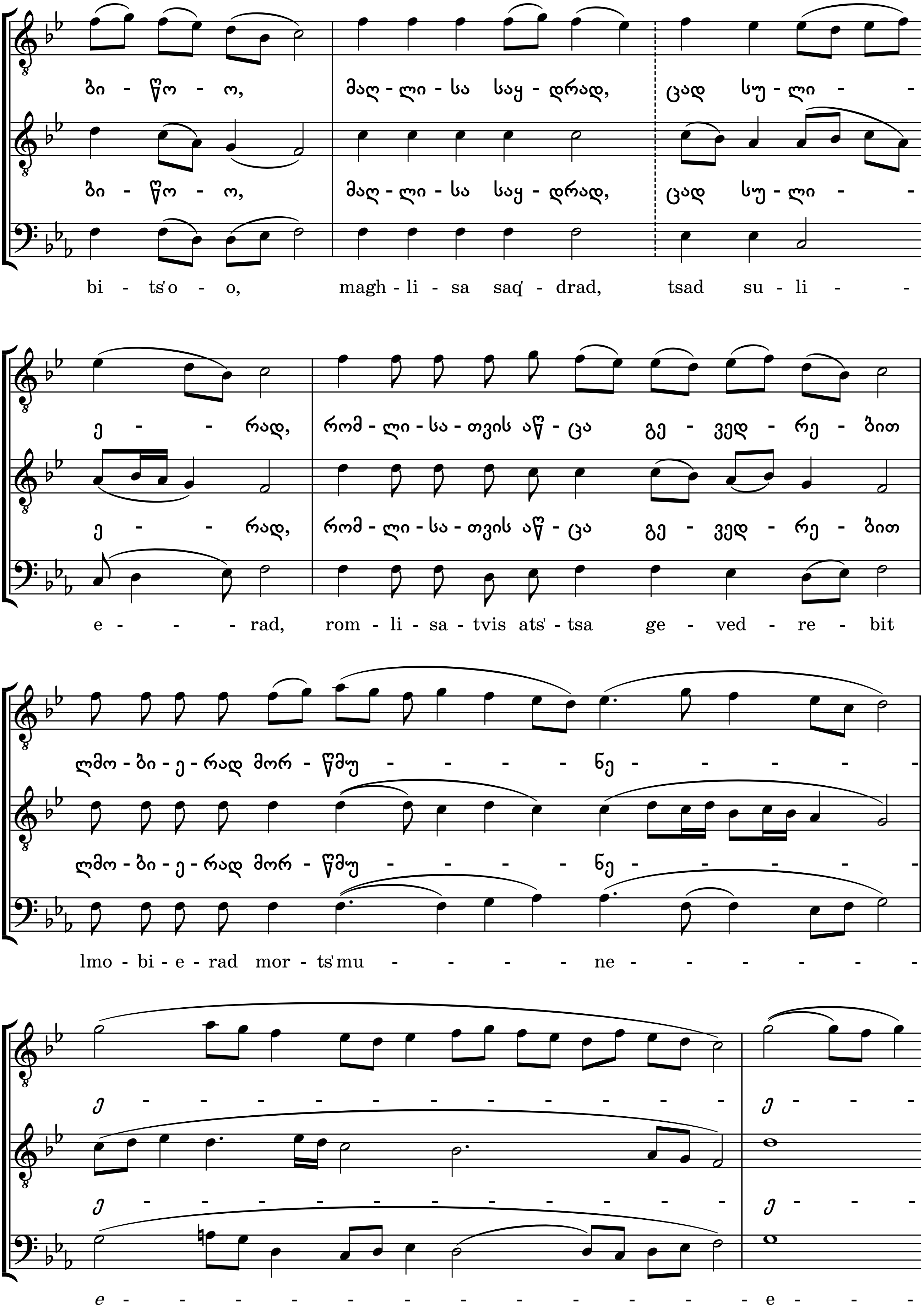
Having placed all their hope...

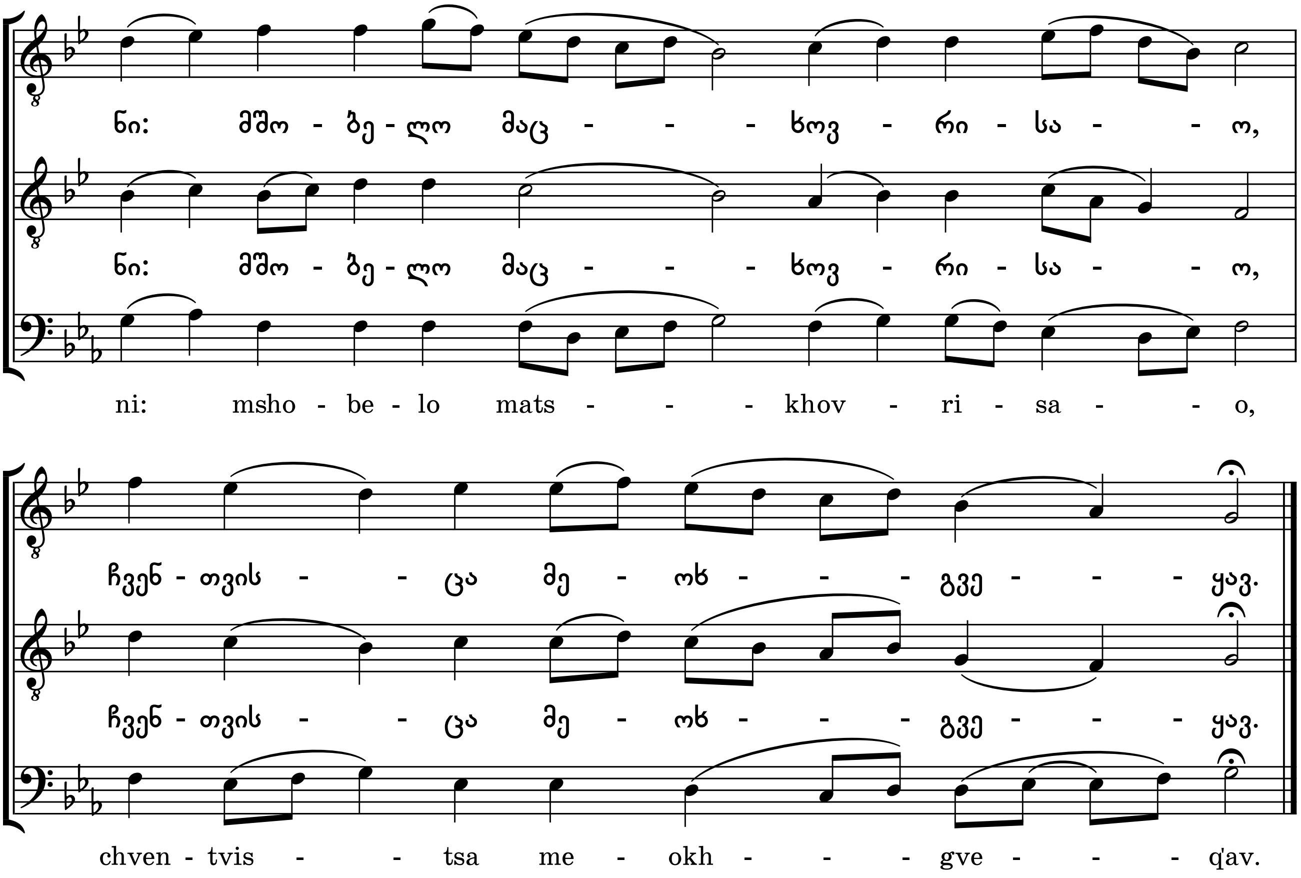
ა დასდებელი

Troparion 1




ცა - თა უვ - რცე - ლე - სო, რო - მელ - მან იტ - ვირ - თე
ცა - თა უვ - რცე - ლე - სო, რო - მელ - მან იტ - ვირ - თე
tsa - ta uv - rtse - le - so, ro - mel - man it' - vir - te
შე - მოქ - მე - დი სა - უ - კუ - - - ნე - - - თა.
შე - მოქ - მე - დი სა - უ - კუ - - - ნე - - - თა.
she - moq - me - di sa - u - ku - - - ne - - - ta.
ა - მის - თვის ჯე - როვ - ნად ღმრთის - მეტ - ყვე - ლე - ბით
ა - მის - თვის ჯე - როვ - ნად ღმრთის - მეტ - ყვე - ლე - ბით
a - mis - tvis je - rov - nad ghmrtis - met' - q've - le - bit
მა - მათ - მთა - ვარ - ნი გქა - და - გებ - დეს, უ - - -
მა - მათ - მთა - ვარ - ნი გქა - და - გებ - დეს, უ - - -
ma - mat - mta - var - ni gqa - da - geb - des, u - - - -

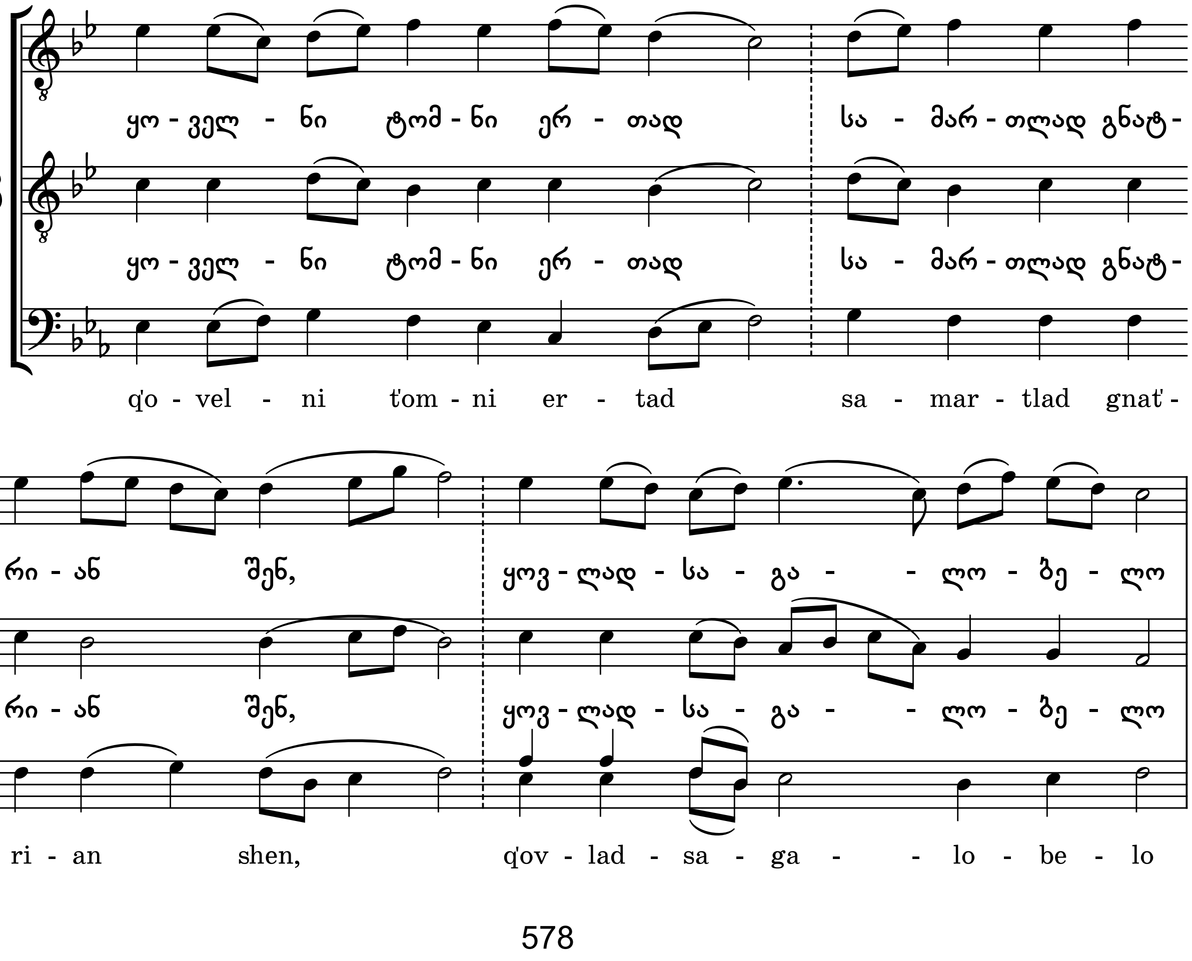

ბი - წო - ო, მაღ - ლი - სა საყ - დრად, ცად სუ - ლი - -
bi - ts'o - o, magh - li - sa saq' - drad, tsad su - li - -
ე - - რად, რომ - ლი - სა - თვის აწ - ცა გე - ვედ - რე - ბით
e - - - rad, rom - li - sa - tvis ats' - tsa ge - ved - re - bit
ლმო - ბი - ე - რად მორ - წმუ - - - - - ნე - - - - -
lmo - bi - e - rad mor - ts'mu - - - - - ne - - - - - -
ე - - - - - - - - - - - - - ე - - -
e - - - - - - - - - - - - - - - e - - -

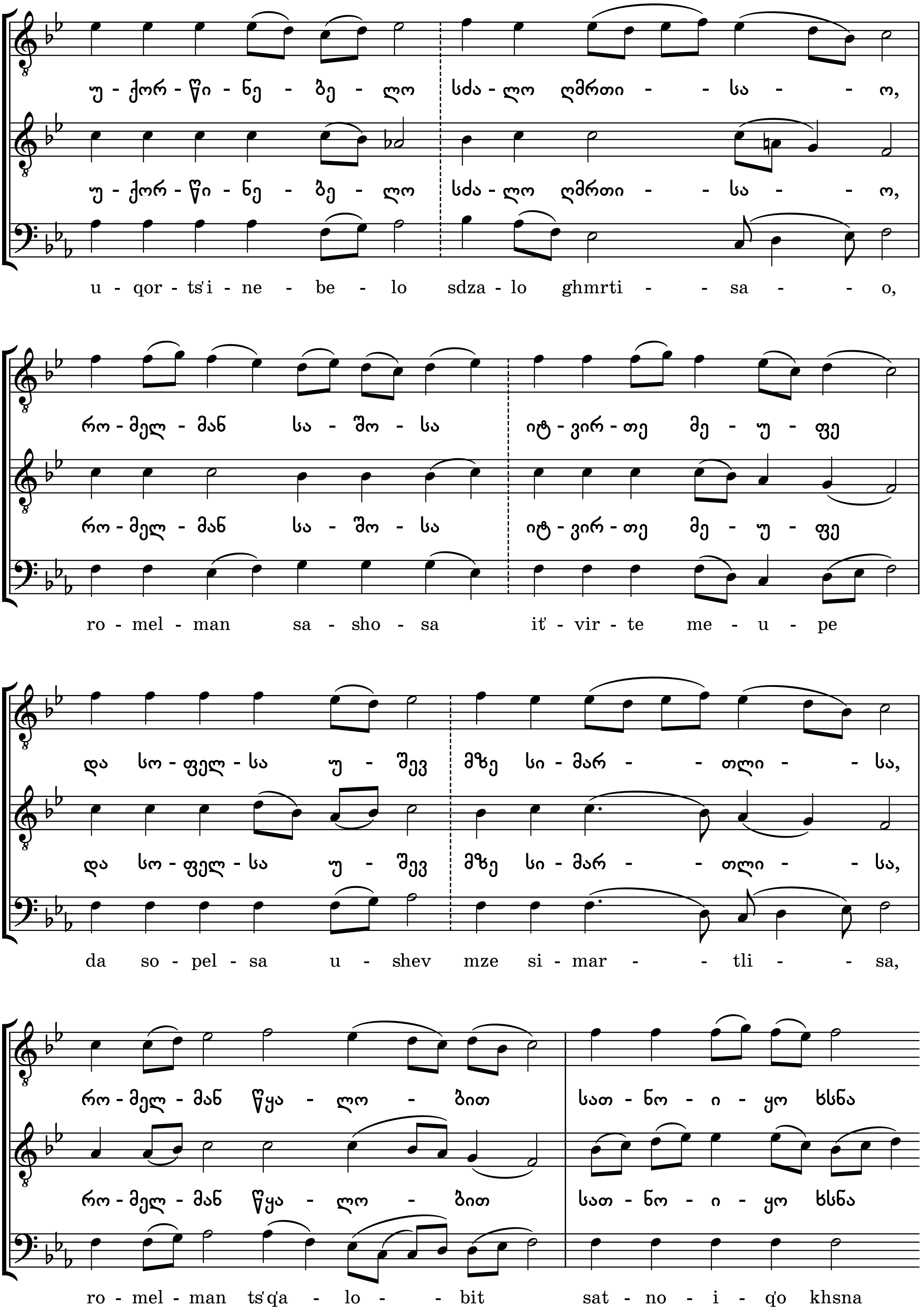


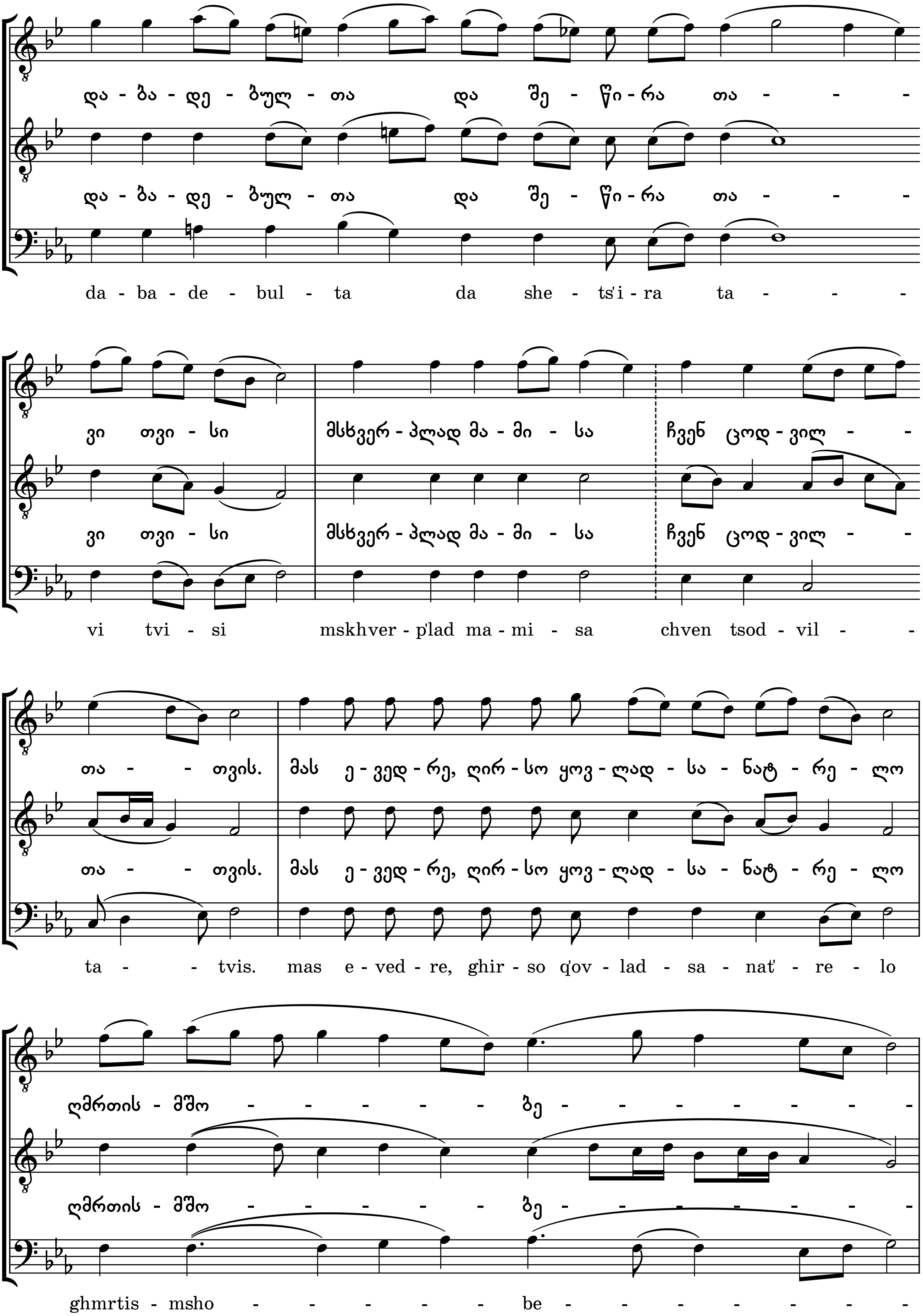
ბ დასდებელი

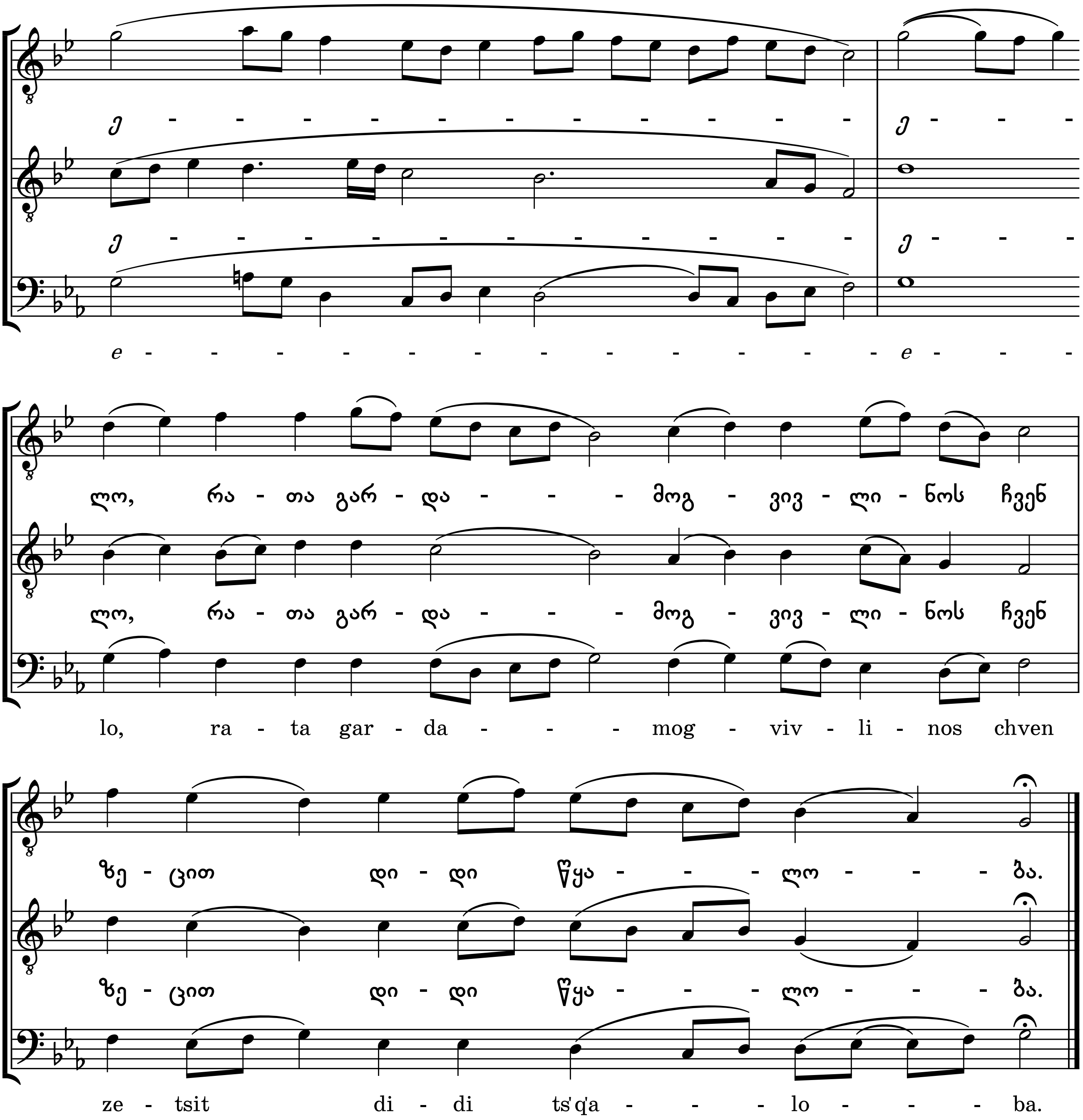
Troparion 2

206



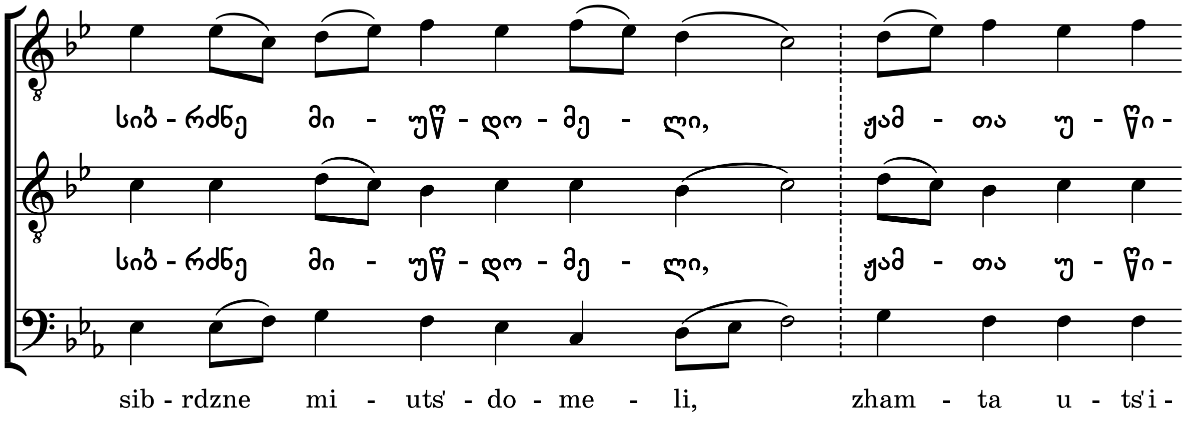

უ - ქორ - წი - ნე - ბე - ლო სძა - ლო ღმრთი - - სა - - ო,
უ - ქორ - წი - ნე - ბე - ლო სძა - ლო ღმრთი - - სა - - ო,
u - qor - ts̓i - ne - be - lo sdza - lo ghmrti - - sa - - o,
რო - მელ - მან სა - შო - სა იტ - ვირ - თე მე - უ - ფე
რო - მელ - მან სა - შო - სა იტ - ვირ - თე მე - უ - ფე
ro - mel - man sa - sho - sa it̓ - vir - te me - u - pe
და სო - ფელ - სა უ - შევ მზე სი - მარ - - თლი - - სა,
და სო - ფელ - სა უ - შევ მზე სი - მარ - - თლი - - სა,
da so - pel - sa u - shev mze si - mar - - tli - - sa,
რო - მელ - მან წყა - ლო - ბით სათ - ნო - ი - ყო ხსნა
რო - მელ - მან წყა - ლო - ბით სათ - ნო - ი - ყო ხსნა
ro - mel - man ts̓q̓a - lo - - bit sat - no - i - q̓o khsna

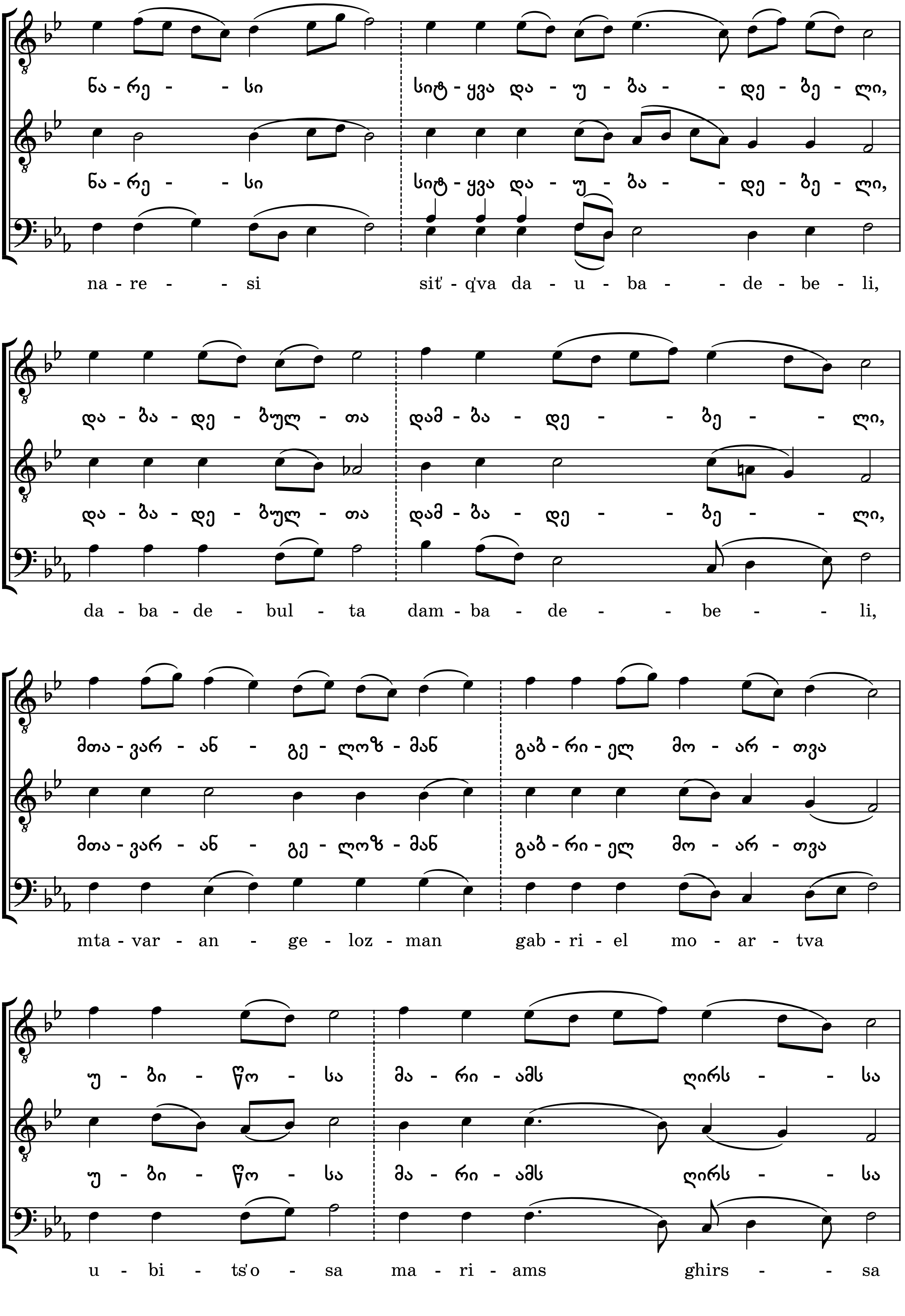

და - ბა - დე - ბულ - თა და შე - წი - რა თა - - -
და - ბა - დე - ბულ - თა და შე - წი - რა თა - - -
da - ba - de - bul - ta da she - ts'i - ra ta - - -
ვი თვი - სი მსხვერ - პლად მა - მი - სა ჩვენ ცოდ - ვილ - -
ვი თვი - სი მსხვერ - პლად მა - მი - სა ჩვენ ცოდ - ვილ - -
vi tvi - si mskhver - p'lad ma - mi - sa chven tsod - vil - -
თა - - თვის. მას ე - ვედ - რე, ღირ - სო ყოვ - ლად - სა - ნატ - რე - ლო
თა - - თვის. მას ე - ვედ - რე, ღირ - სო ყოვ - ლად - სა - ნატ - რე - ლო
ta - - tvis. mas e - ved - re, ghir - so q'ov - lad - sa - nat' - re - lo
ღმრთის - მშო - - - - - - ბე - - - - - - -
ღმრთის - მშო - - - - - - ბე - - - - - - -
ghmrtis - msho - - - - - - be - - - - - - -

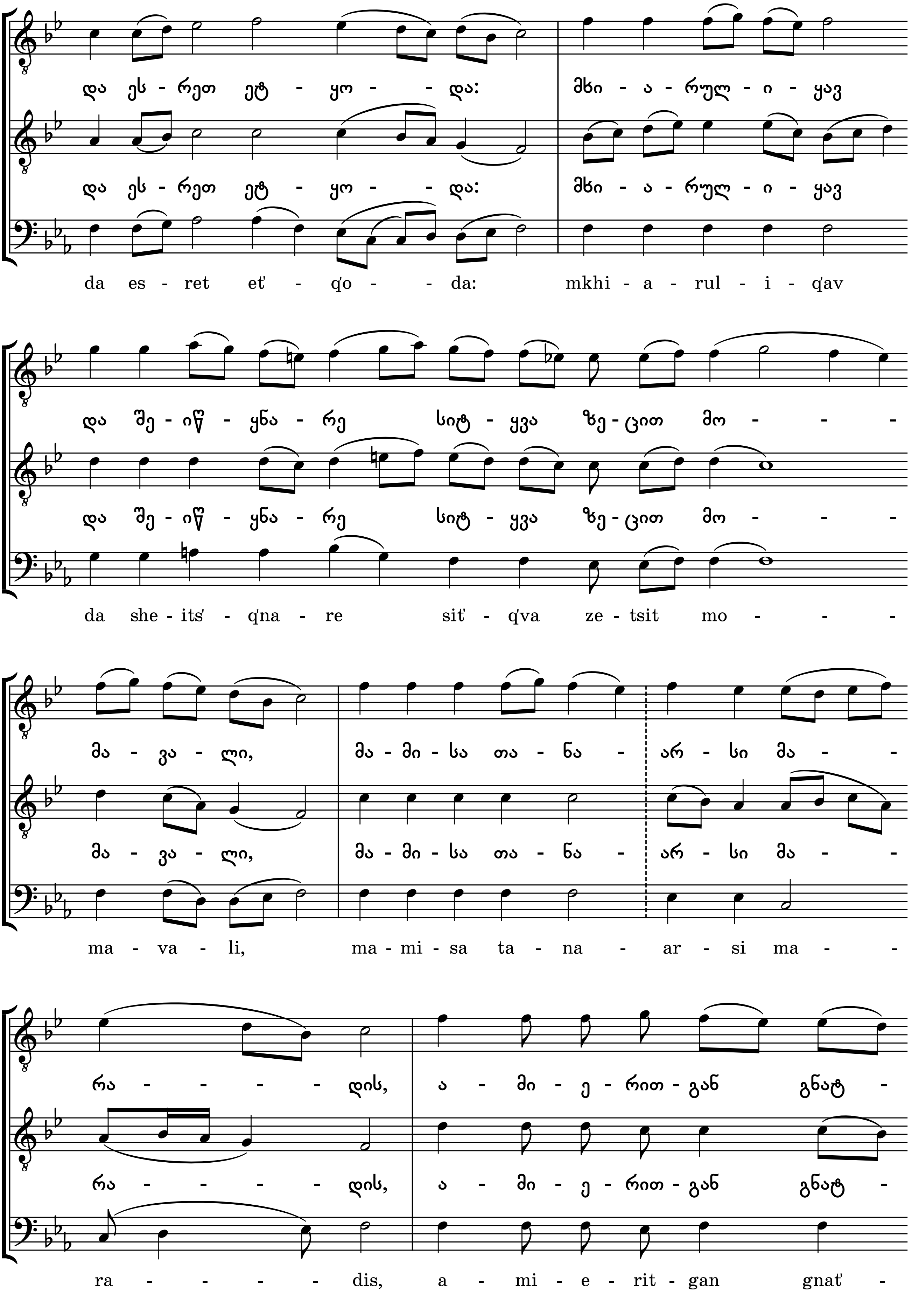


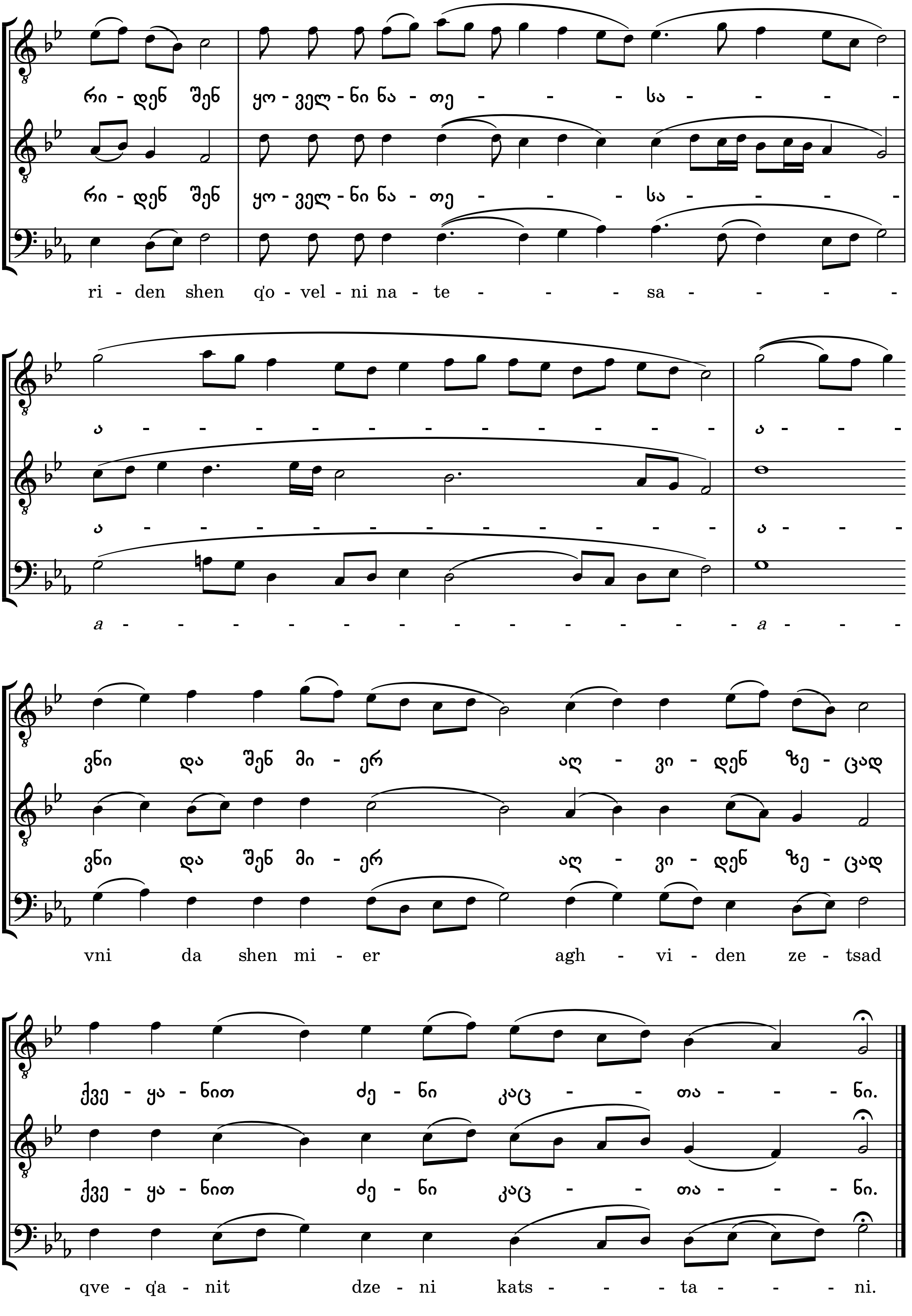
გ დასდებელი
Troparion 3

207




ნა - რე - - სი სიტ - ყვა და - უ - ბა - - დე - ბე - ლი,
ნა - რე - - სი სიტ - ყვა და - უ - ბა - - დე - ბე - ლი,
na - re - - si sit̕ - q̇va da - u - ba - - de - be - li,
და - ბა - დე - ბულ - თა დამ - ბა - დე - - ბე - - ლი,
და - ბა - დე - ბულ - თა დამ - ბა - დე - - ბე - - ლი,
da - ba - de - bul - ta dam - ba - de - - be - - li,
მთა - ვარ - ან - გე - ლოზ - მან გაბ - რი - ელ მო - არ - თვა
მთა - ვარ - ან - გე - ლოზ - მან გაბ - რი - ელ მო - არ - თვა
mta - var - an - ge - loz - man gab - ri - el mo - ar - tva
უ - ბი - წო - სა მა - რი - ამს ღირს - - სა
უ - ბი - წო - სა მა - რი - ამს ღირს - - სა
u - bi - ts̕o - sa ma - ri - ams ghirs - - sa

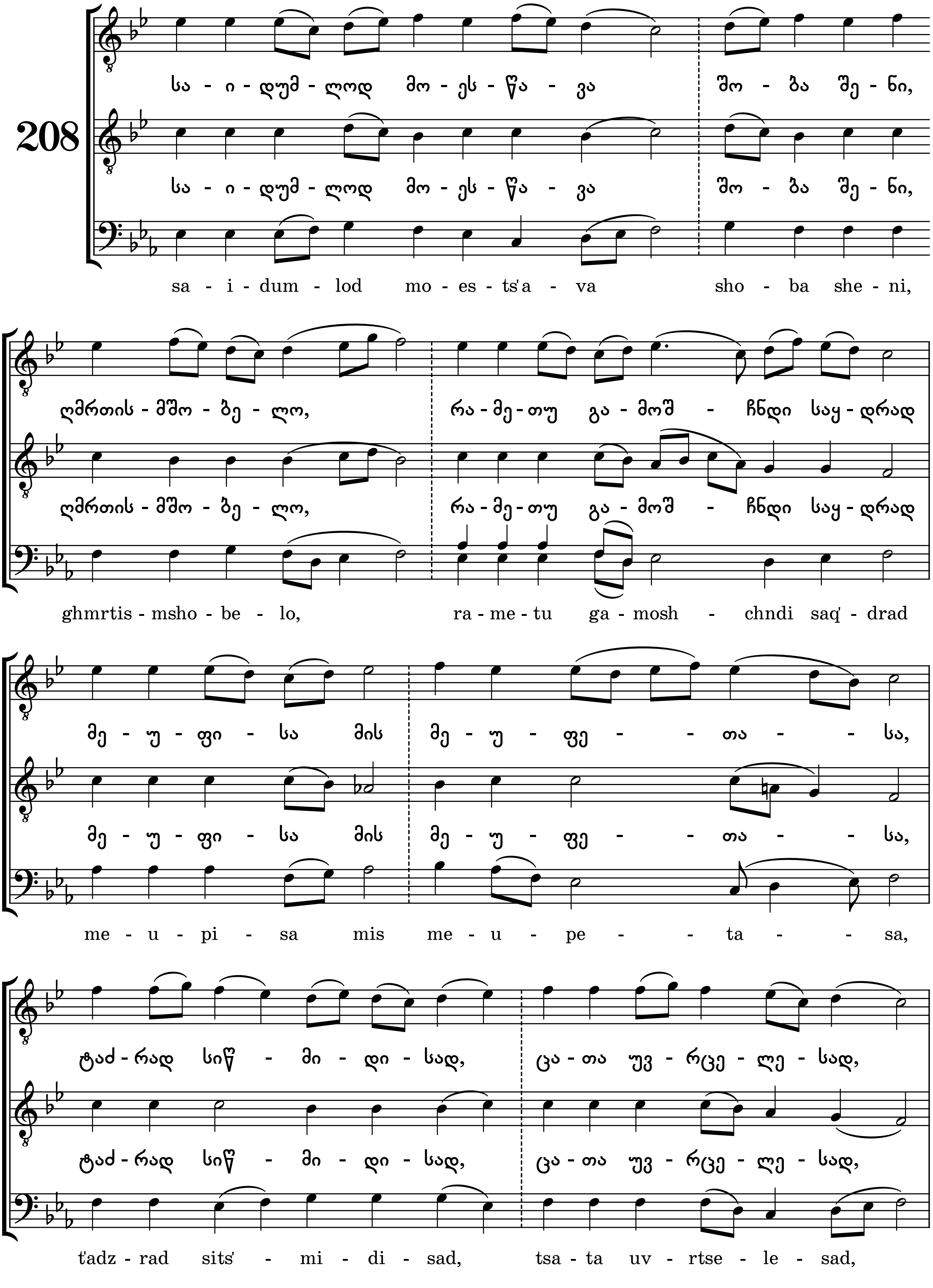

და ეს - რეთ ეტ - ყო - - და: მხი - ა - რულ - ი - ყავ
და ეს - რეთ ეტ - ყო - - და: მხი - ა - რულ - ი - ყავ
da es - ret et' - q'o - - da: mkhi - a - rul - i - q'av
და შე - იწ - ყნა - რე სიტ - ყვა ზე - ცით მო - - -
და შე - იწ - ყნა - რე სიტ - ყვა ზე - ცით მო - - -
da she - its' - q'na - re sit' - q'va ze - tsit mo - - -
მა - ვა - ლი, მა - მი - სა თა - ნა - არ - სი მა - -
მა - ვა - ლი, მა - მი - სა თა - ნა - არ - სი მა - -
ma - va - li, ma - mi - sa ta - na - ar - si ma - -
რა - - - - - დის, ა - მი - ე - რით - გან გნატ -
რა - - - - - დის, ა - მი - ე - რით - გან გნატ -
ra - - - - - dis, a - mi - e - rit - gan gnat' -

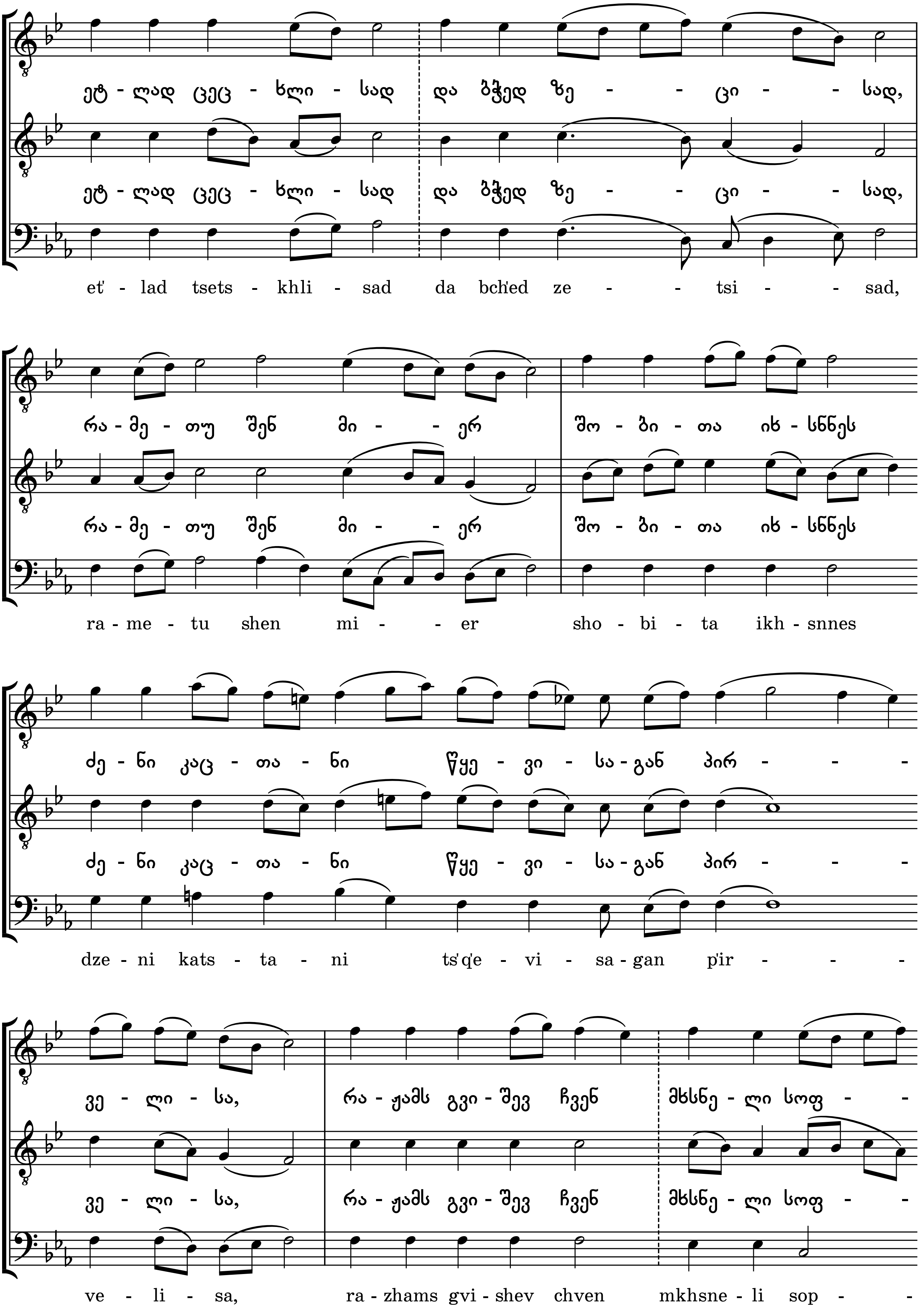

რი - დენ შენ ყო - ველ - ნი ნა - თე - - - სა - - - - -
რი - დენ შენ ყო - ველ - ნი ნა - თე - - - სა - - - - -
ri - den shen q̇o - vel - ni na - te - - - - sa - - - - -
ა - - - - - - - - - - - ა - - -
ა - - - - - - - - - - - ა - - -
a - - - - - - - - - - - - a - - -
ვნი და შენ მი - ერ აღ - ვი - დენ ზე - ცად
ვნი და შენ მი - ერ აღ - ვი - დენ ზე - ცად
vni da shen mi - er agh - vi - den ze - tsad
ქვე - ყა - ნით ძე - ნი კაც - - - თა - - - ნი.
ქვე - ყა - ნით ძე - ნი კაც - - - თა - - - ნი.
qve - q̇a - nit dze - ni kats - - - - ta - - - - ni.

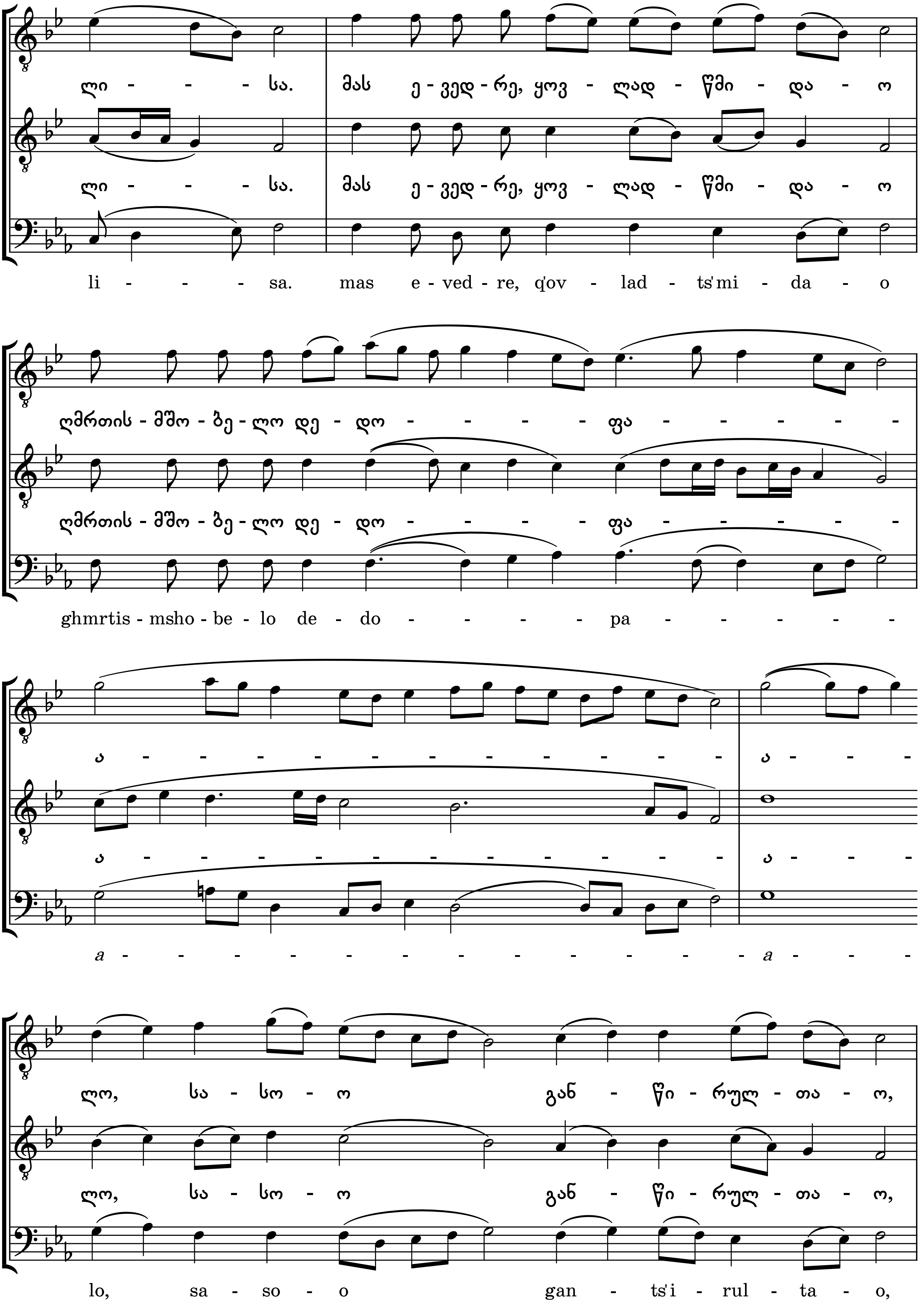
დ დასდებელი

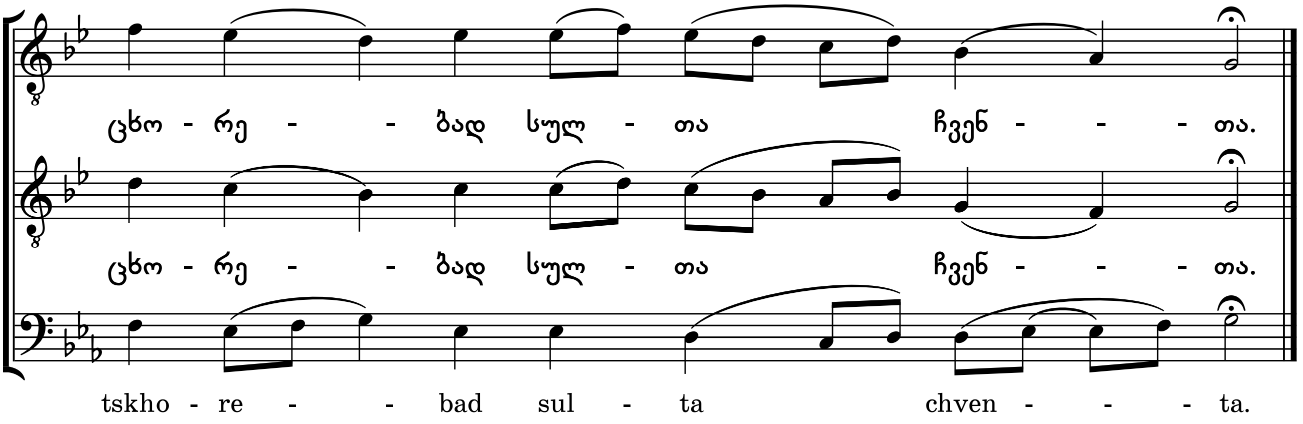
Troparion 4

208



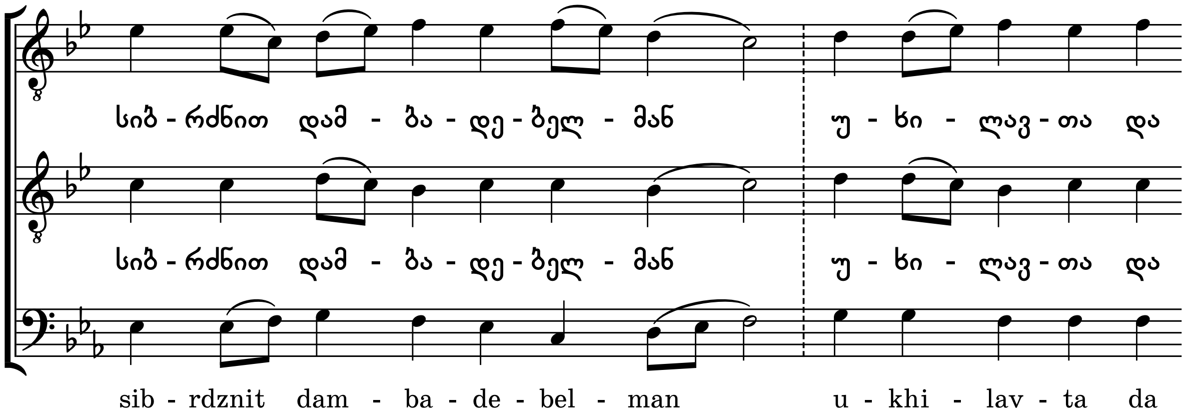

ეტ - ლად ცეც - ხლი - სად და ბჭედ ზე - - ცი - - სად,
ეტ - ლად ცეც - ხლი - სად და ბჭედ ზე - - ცი - - სად,
et' - lad tsets - khli - sad da bch'ed ze - - tsi - - sad,
რა - მე - თუ შენ მი - - ერ შო - ბი - თა იხ - სნნეს
რა - მე - თუ შენ მი - - ერ შო - ბი - თა იხ - სნნეს
ra - me - tu shen mi - - er sho - bi - ta ikh - snnes
ძე - ნი კაც - თა - ნი წყე - ვი - სა - გან პირ - - -
ძე - ნი კაც - თა - ნი წყე - ვი - სა - გან პირ - - -
dze - ni kats - ta - ni ts'q'e - vi - sa - gan p'ir - - -
ვე - ლი - სა, რა - ჟამს გვი - შევ ჩვენ მხსნე - ლი სოფ - -
ვე - ლი - სა, რა - ჟამს გვი - შევ ჩვენ მხსნე - ლი სოფ - -
ve - li - sa, ra - zhams gvi - shev chven mkhsne - li sop - -

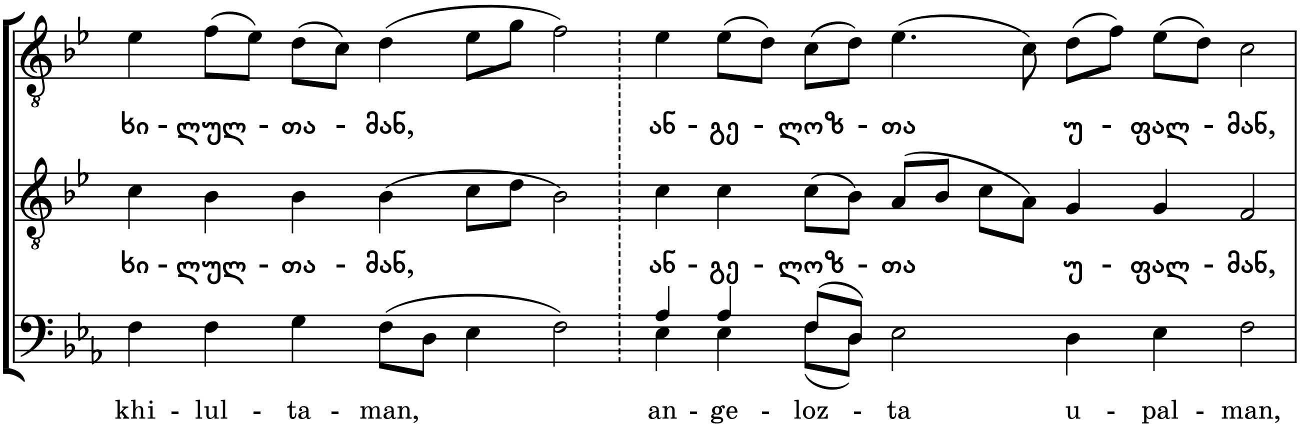

ლი - - - - სა. მას ე - ვედ - რე, ყოვ - ლად - წმი - და - ო
ლი - - - - სა. მას ე - ვედ - რე, ყოვ - ლად - წმი - და - ო
li - - - - sa. mas e - ved - re, q'ov - lad - ts'mi - da - o
ღმრთის - მშო - ბე - ლო დე - დო - - - - - ფა - - - - - -
ღმრთის - მშო - ბე - ლო დე - დო - - - - - ფა - - - - - -
ghmrtis - msho - be - lo de - do - - - - - pa - - - - - -
ა - - - - - - - - - - - - - ა - - -
ა - - - - - - - - - - - - - ა - - -
a - - - - - - - - - - - - - a - - -
ლო, სა - სო - ო გან - წი - რულ - თა - ო,
ლო, სა - სო - ო გან - წი - რულ - თა - ო,
lo, sa - so - o gan - ts'i - rul - ta - o,

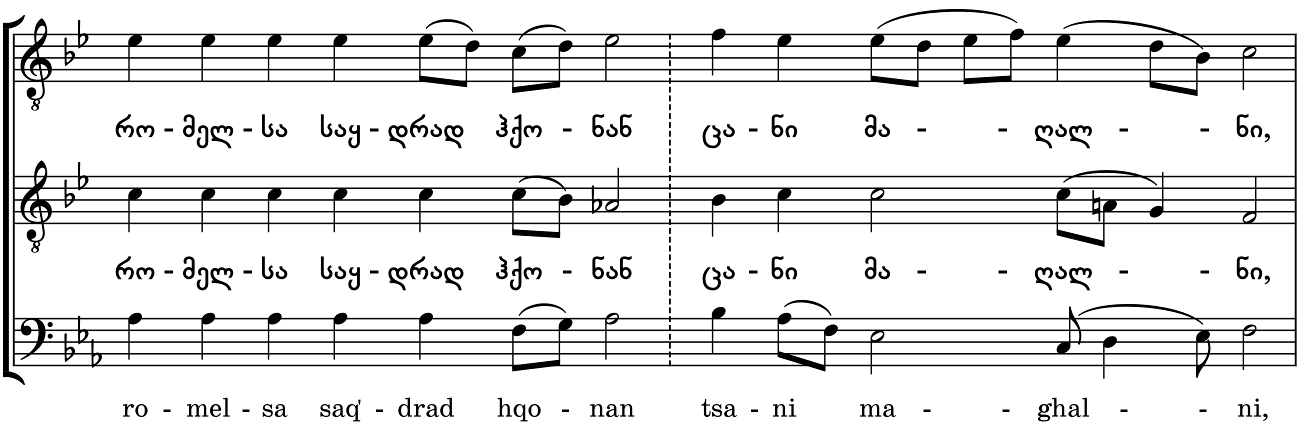


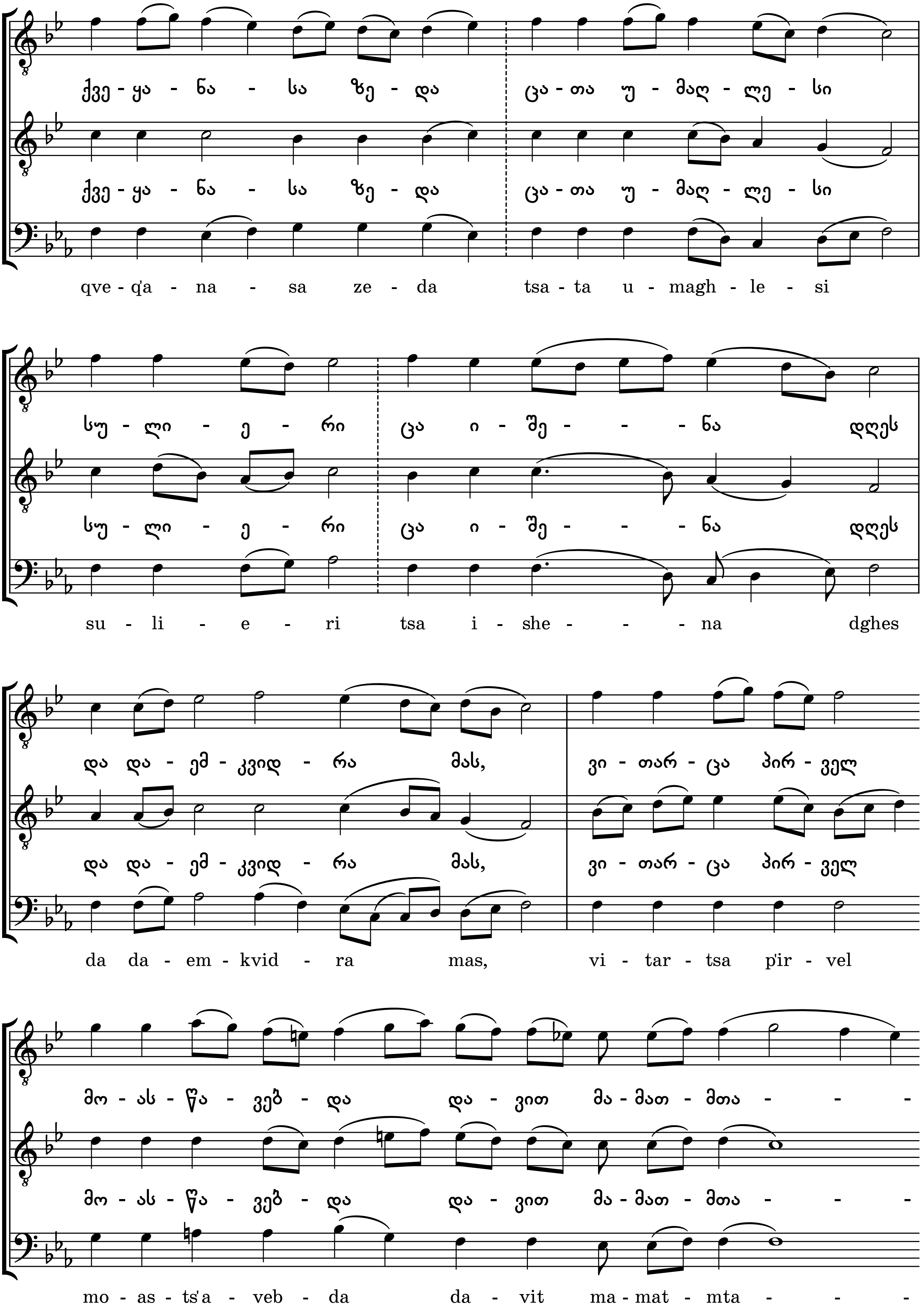
ე დასდებელი
Troparion 5

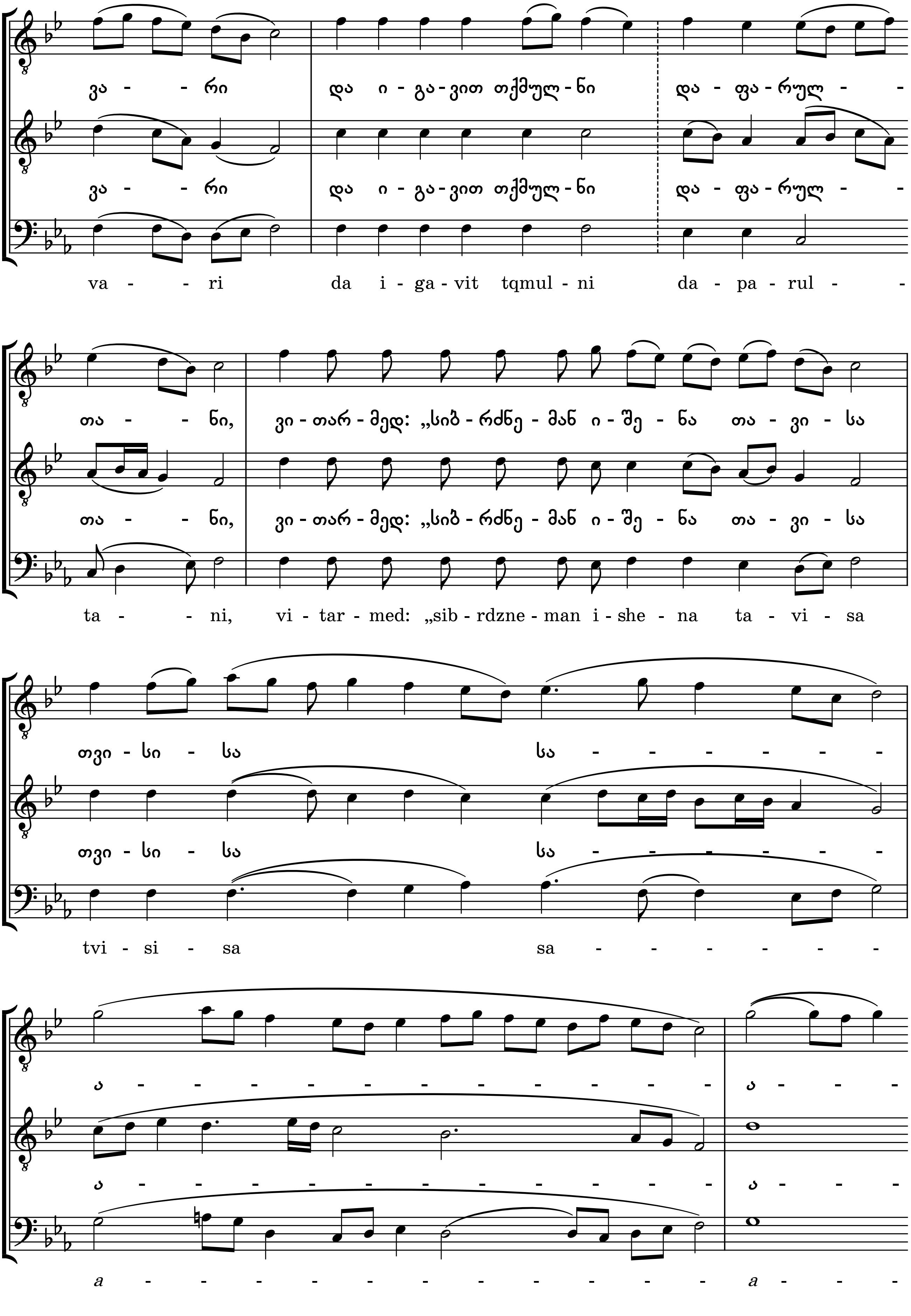
209

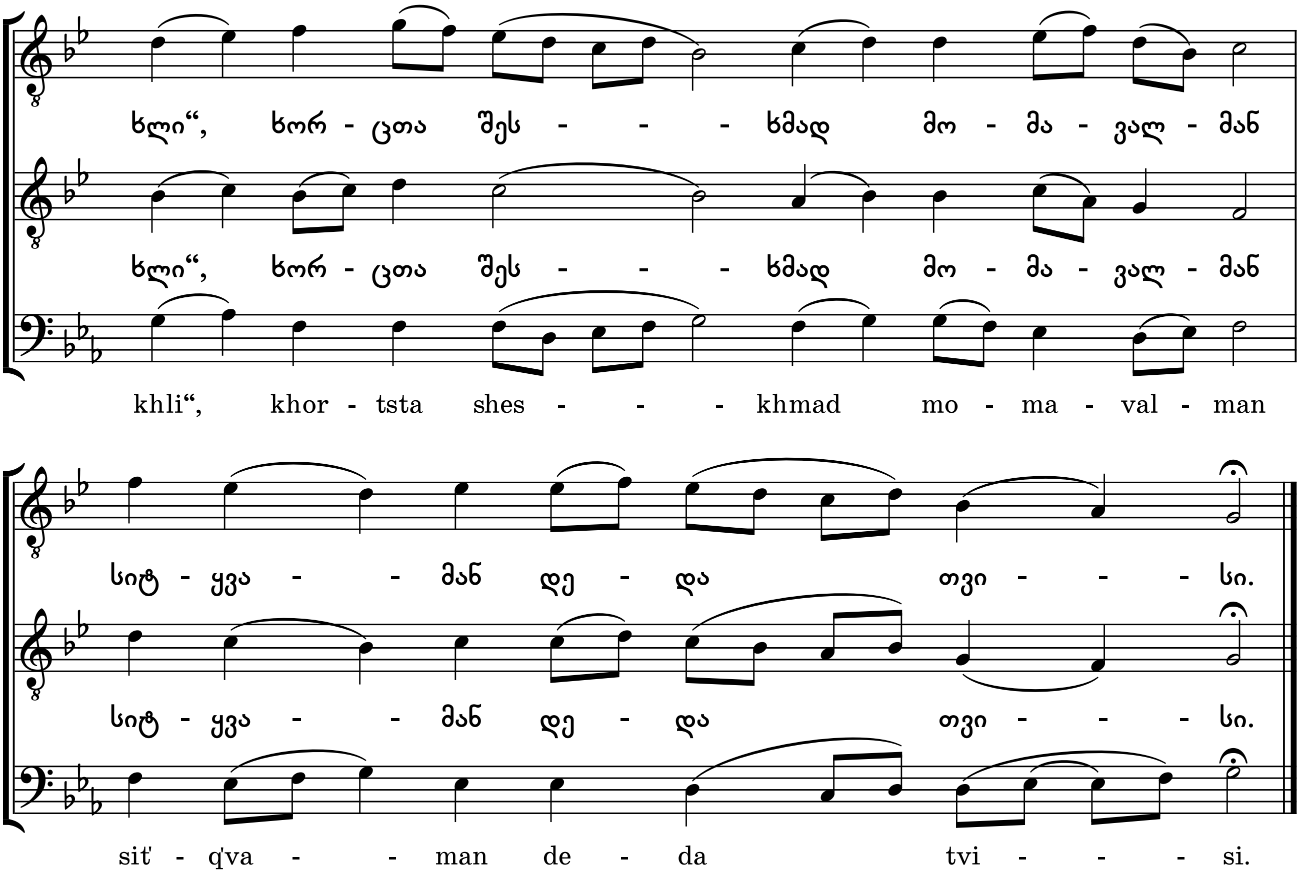







ქვე - ყა - ნა - სა ზე - და ცა - თა უ - მაღ - ლე - სი
ქვე - ყა - ნა - სა ზე - და ცა - თა უ - მაღ - ლე - სი
qve - q'a - na - sa ze - da tsa - ta u - magh - le - si
სუ - ლი - ე - რი ცა ი - შე - - - ნა დღეს
სუ - ლი - ე - რი ცა ი - შე - - - ნა დღეს
su - li - e - ri tsa i - she - - - na dghes
და და - ემ - კვიდ - რა მას, ვი - თარ - ცა პირ - ველ
და და - ემ - კვიდ - რა მას, ვი - თარ - ცა პირ - ველ
da da - em - kvid - ra mas, vi - tar - tsa p'ir - vel
მო - ას - წა - ვებ - და და - ვით მა - მათ - მთა - - -
მო - ას - წა - ვებ - და და - ვით მა - მათ - მთა - - -
mo - as - ts'a - veb - da da - vit ma - mat - mta - - -

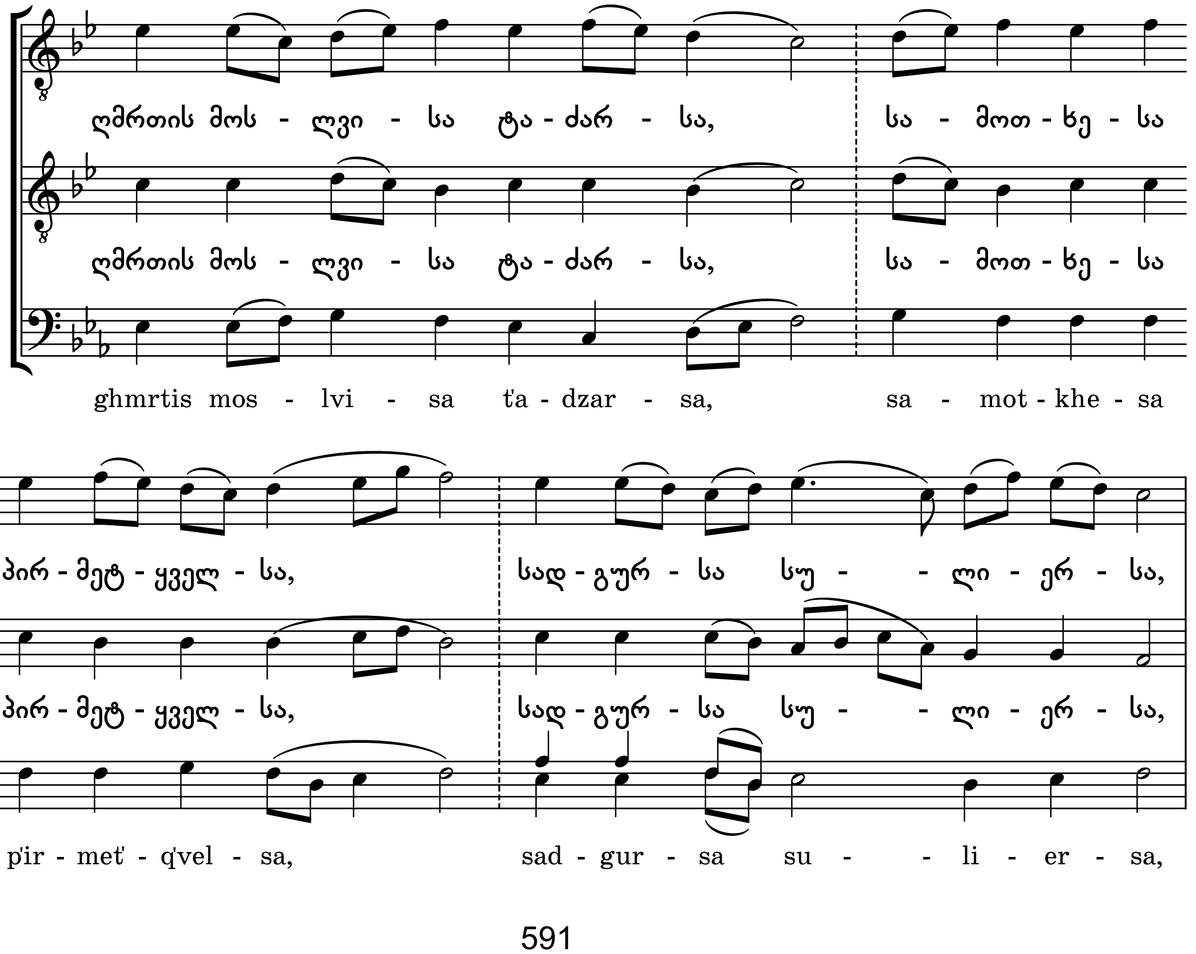

ვა - - რი და ი - გა - ვით თქმულ - ნი და - ფა - რულ - -
ვა - - რი და ი - გა - ვით თქმულ - ნი და - ფა - რულ - -
va - - ri da i - ga - vit tqmul - ni da - pa - rul - -
თა - - ნი, ვი - თარ - მედ: „სიბ - რძნე - მან ი - შე - ნა თა - ვი - სა
თა - - ნი, ვი - თარ - მედ: „სიბ - რძნე - მან ი - შე - ნა თა - ვი - სა
ta - - ni, vi - tar - med: „sib - rdzne - man i - she - na ta - vi - sa
თვი - სი - სა სა - - - - - -
თვი - სი - სა სა - - - - - -
tvi - si - sa sa - - - - - -
ა - - - - - - - - - - - - - - ა - - -
ა - - - - - - - - - - - - - - ა - - -
a - - - - - - - - - - - - - - a - - -

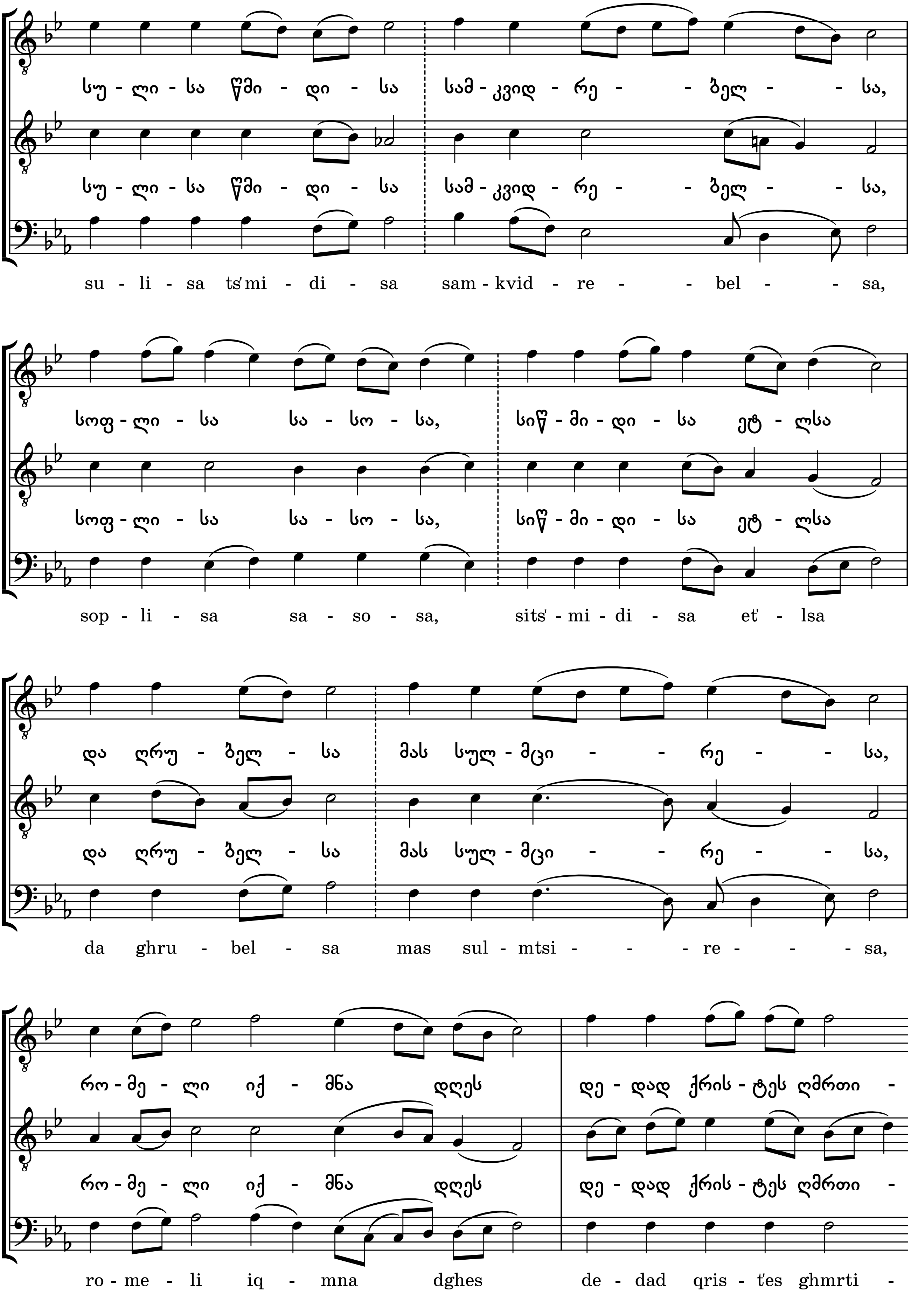


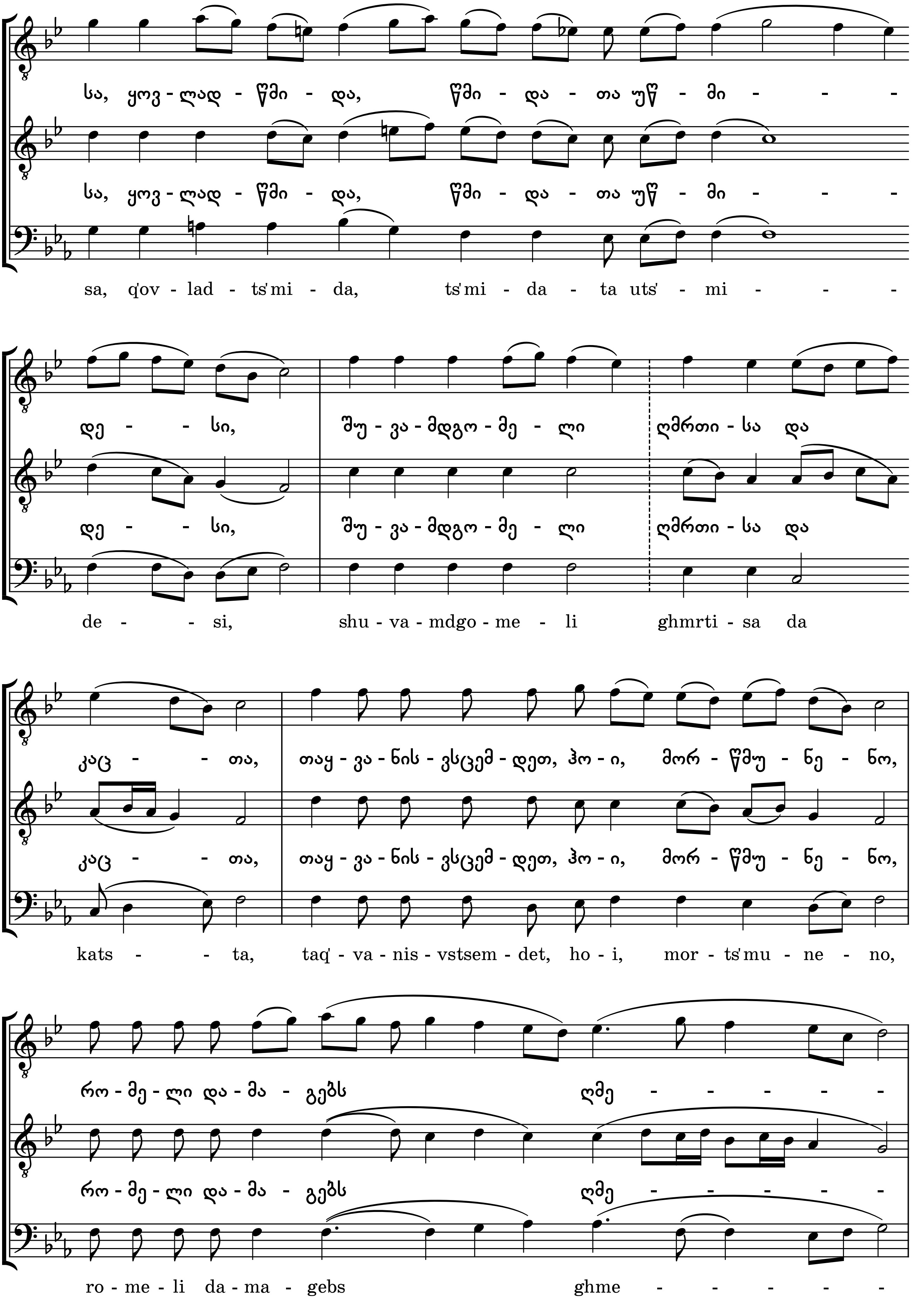
ვ დასდებელი

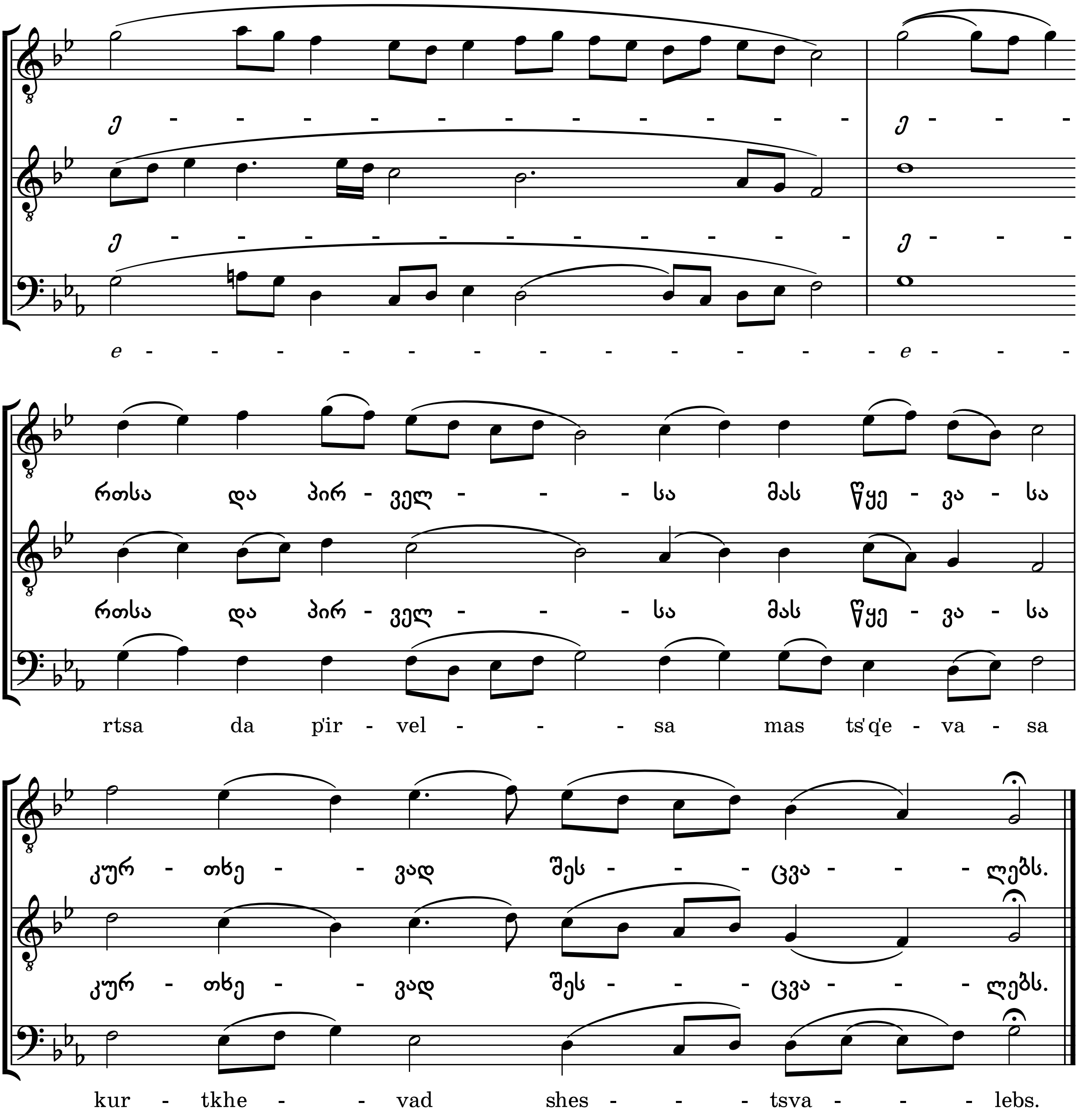
Troparion 6

210



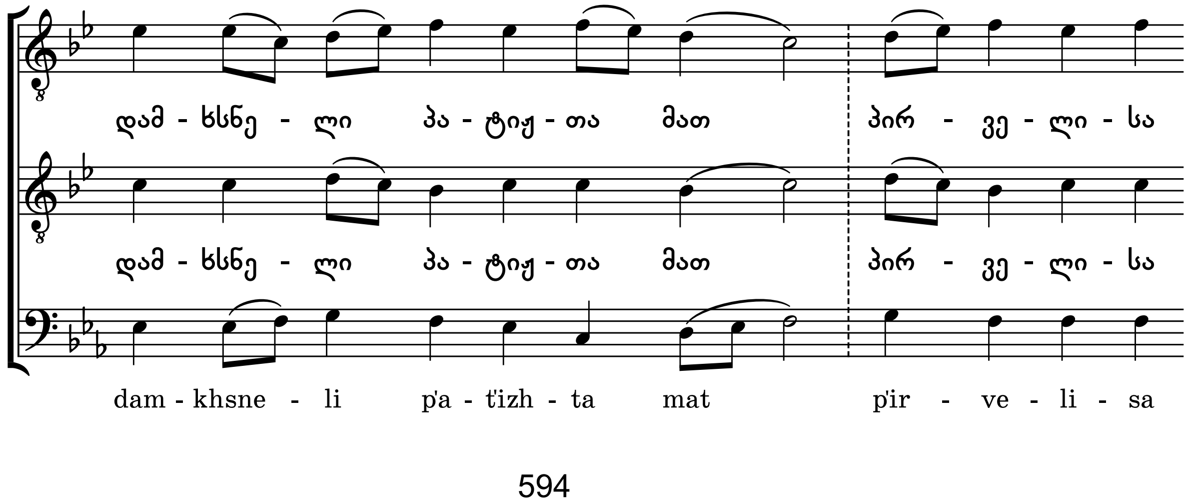

სუ - ლი - სა წმი - დი - სა სამ - კვიდ - რე - - ბელ - - სა,
სუ - ლი - სა წმი - დი - სა სამ - კვიდ - რე - - ბელ - - სა,
su - li - sa ts'mi - di - sa sam - kvid - re - - bel - - sa,
სოფ - ლი - სა სა - სო - სა, სიწ - მი - დი - სა ეტ - ლსა
სოფ - ლი - სა სა - სო - სა, სიწ - მი - დი - სა ეტ - ლსა
sop - li - sa sa - so - sa, sits' - mi - di - sa et' - lsa
და ღრუ - ბელ - სა მას სულ - მცი - - რე - - სა,
და ღრუ - ბელ - სა მას სულ - მცი - - რე - - სა,
da ghru - bel - sa mas sul - mtsi - - - re - - - sa,
რო - მე - ლი იქ - მნა დღეს დე - დად ქრის - ტეს ღმრთი -
რო - მე - ლი იქ - მნა დღეს დე - დად ქრის - ტეს ღმრთი -
ro - me - li iq - mna dghes de - dad qris - t'es ghmrti -

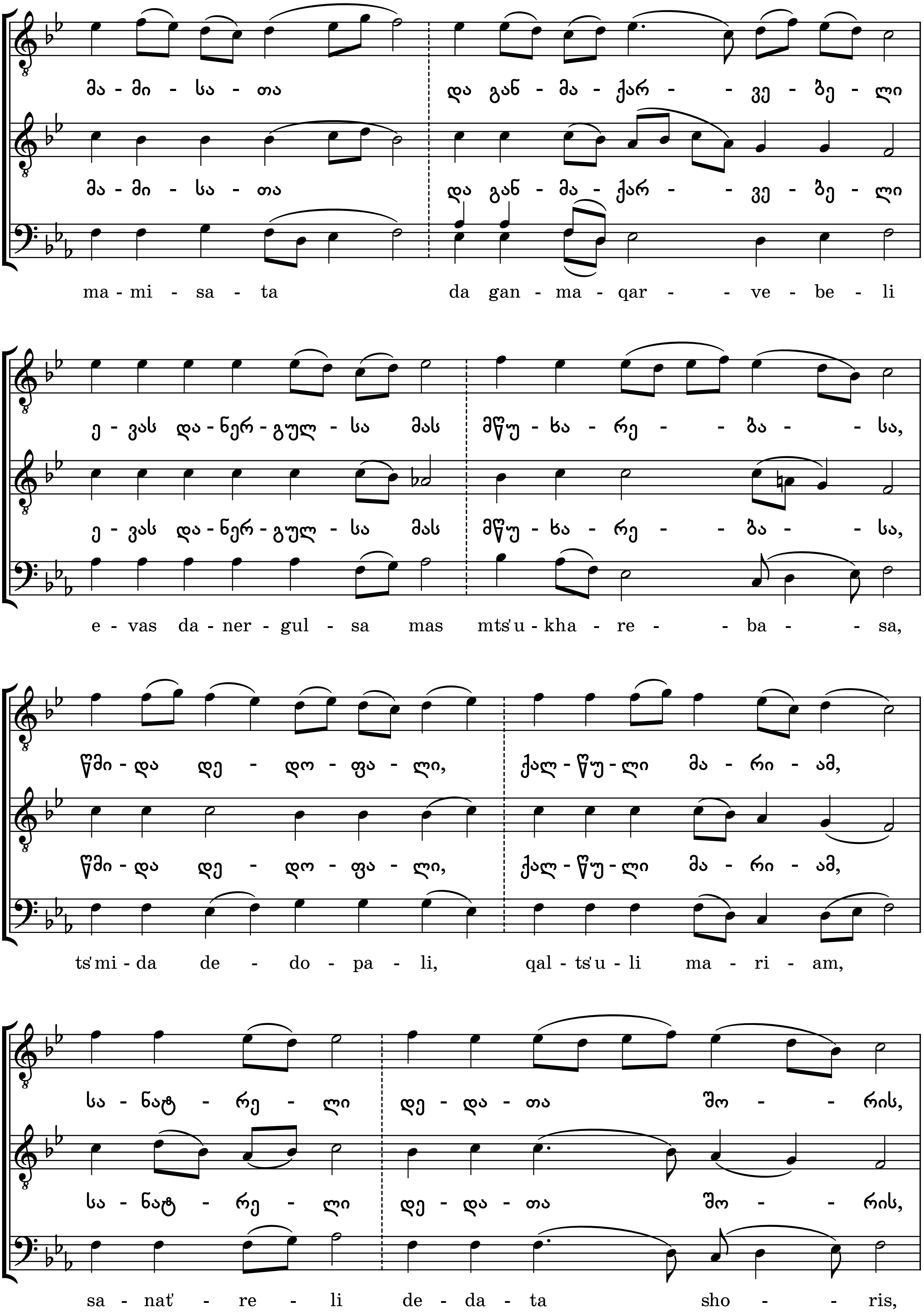

სა, ყოვ - ლად - წმი - და, წმი - და - თა უწ - მი - - -
სა, ყოვ - ლად - წმი - და, წმი - და - თა უწ - მი - - -
sa, qʼov - lad - tsʼmi - da, tsʼmi - da - ta utsʼ - mi - - -
დე - - სი, შუ - ვა - მდგო - მე - ლი ღმრთი - სა და
დე - - სი, შუ - ვა - მდგო - მე - ლი ღმრთი - სა და
de - - si, shu - va - mdgo - me - li ghmrti - sa da
კაც - - თა, თაყ - ვა - ნის - ვსცემ - დეთ, ჰო - ი, მორ - წმუ - ნე - ნო,
კაც - - თა, თაყ - ვა - ნის - ვსცემ - დეთ, ჰო - ი, მორ - წმუ - ნე - ნო,
kats - - ta, taqʼ - va - nis - vstsem - det, ho - i, mor - tsʼmu - ne - no,
რო - მე - ლი და - მა - გებს ღმე - - - - -
რო - მე - ლი და - მა - გებს ღმე - - - - -
ro - me - li da - ma - gebs ghme - - - - -

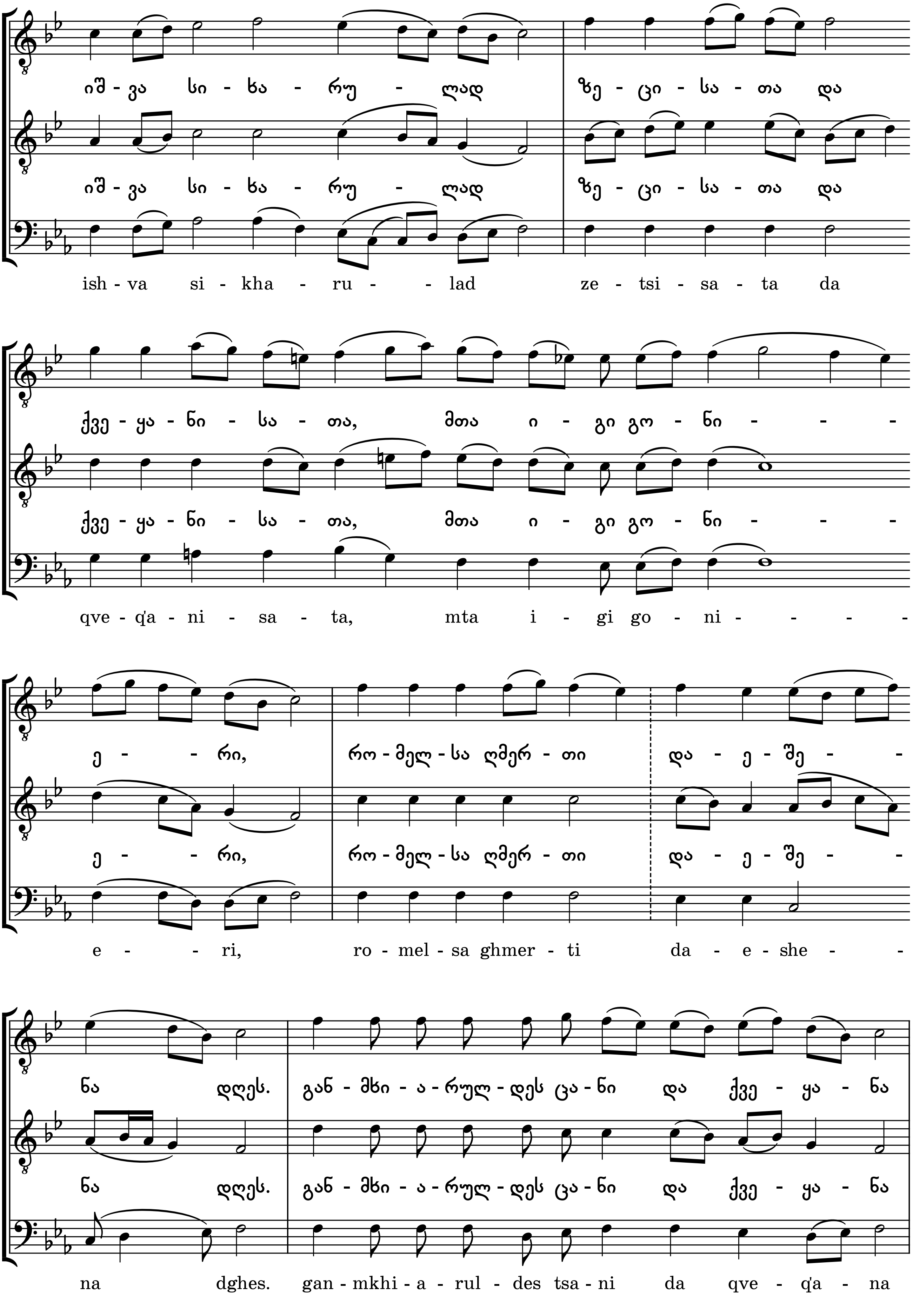


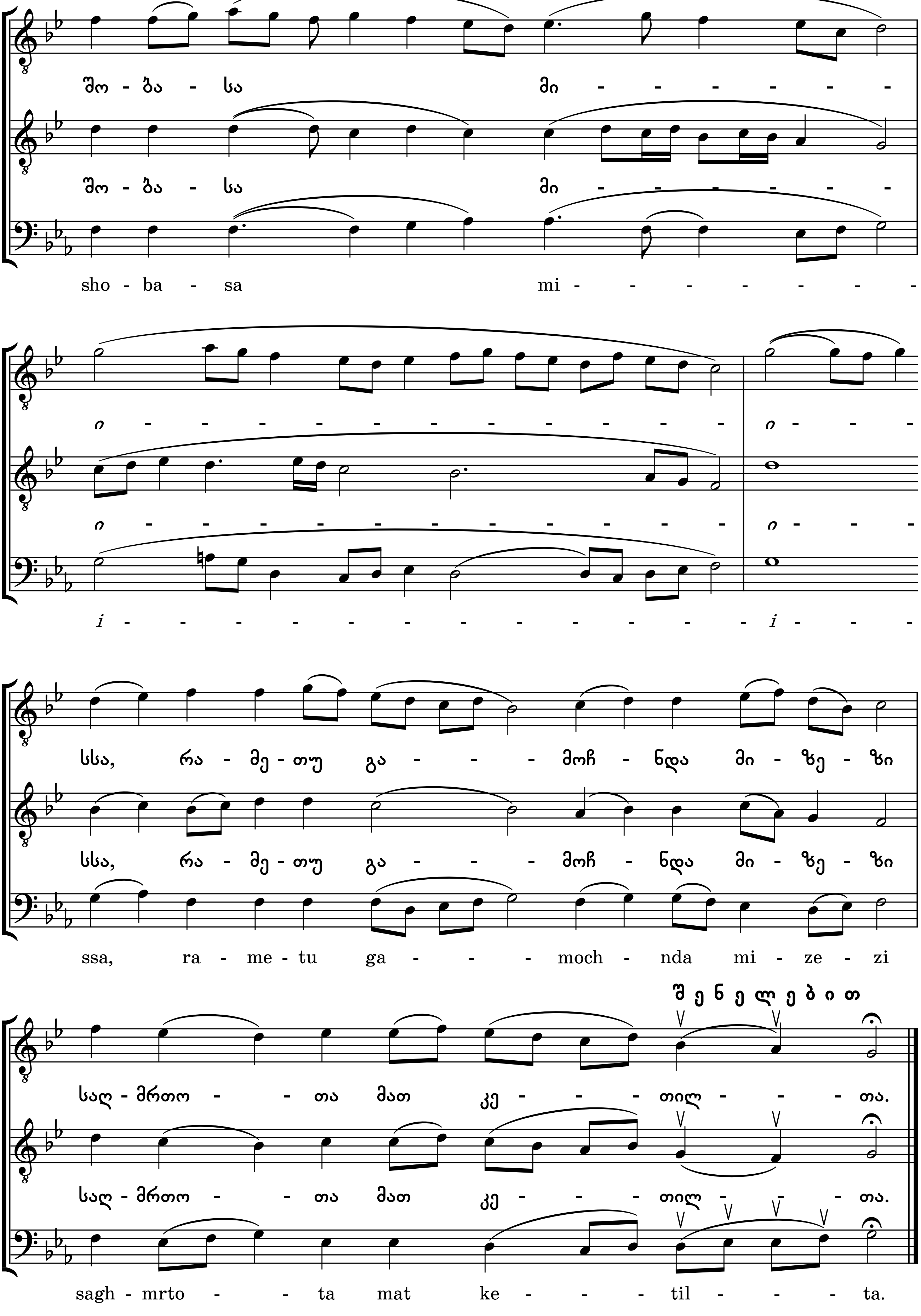
ზ დასდებელი
Troparion 7

211




მა - მი - სა - თა და გან - მა - ქარ - - ვე - ბე - ლი
მა - მი - სა - თა და გან - მა - ქარ - - ვე - ბე - ლი
ma - mi - sa - ta da gan - ma - qar - - ve - be - li
ე - ვას და - ნერ - გულ - სა მას მწუ - ხა - რე - - ბა - - სა,
ე - ვას და - ნერ - გულ - სა მას მწუ - ხა - რე - - ბა - - სა,
e - vas da - ner - gul - sa mas mts̕u - kha - re - - ba - - sa,
წმი - და დე - დო - ფა - ლი, ქალ - წუ - ლი მა - რი - ამ,
წმი - და დე - დო - ფა - ლი, ქალ - წუ - ლი მა - რი - ამ,
ts̕mi - da de - do - pa - li, qal - ts̕u - li ma - ri - am,
სა - ნატ - რე - ლი დე - და - თა შო - - რის,
სა - ნატ - რე - ლი დე - და - თა შო - - რის,
sa - nat̕ - re - li de - da - ta sho - - ris,


იშ - ვა სი - ხა - რუ - ლად ზე - ცი - სა - თა და
იშ - ვა სი - ხა - რუ - ლად ზე - ცი - სა - თა და
ish - va si - kha - ru - - lad ze - tsi - sa - ta da
ქვე - ყა - ნი - სა - თა, მთა ი - გი გო - ნი - - - -
ქვე - ყა - ნი - სა - თა, მთა ი - გი გო - ნი - - - -
qve - q'a - ni - sa - ta, mta i - gi go - ni - - - -
ე - - რი, რო - მელ - სა ღმერ - თი და - ე - შე - -
ე - - რი, რო - მელ - სა ღმერ - თი და - ე - შე - -
e - - ri, ro - mel - sa ghmer - ti da - e - she - -
ნა დღეს. გან - მხი - ა - რულ - დეს ცა - ნი და ქვე - ყა - ნა
ნა დღეს. გან - მხი - ა - რულ - დეს ცა - ნი და ქვე - ყა - ნა
na dghes. gan - mkhi - a - rul - des tsa - ni da qve - q'a - na


შო - ბა - სა მი - - - - - - -
შო - ბა - სა მი - - - - - - -
sho - ba - sa mi - - - - - - - -
ი - - - - - - - - - - - - - - ი - - -
ი - - - - - - - - - - - - - - ი - - -
i - - - - - - - - - - - - - - i - - -
სსა, რა - მე - თუ გა - - - მოჩ - ნდა მი - ზე - ზი
სსა, რა - მე - თუ გა - - - მოჩ - ნდა მი - ზე - ზი
ssa, ra - me - tu ga - - - moch - nda mi - ze - zi
შენელებით
საღ - მრთო - - თა მათ კე - - - თილ - - - თა.
საღ - მრთო - - თა მათ კე - - - თილ - - - თა.
sagh - mrto - - ta mat ke - - - til - - - ta.

სტიქარონნი ღმრთისმშობლისანი ჴმაჲ ბ გუერდი

Stichera of the Theotokos the Plagal Second Tone

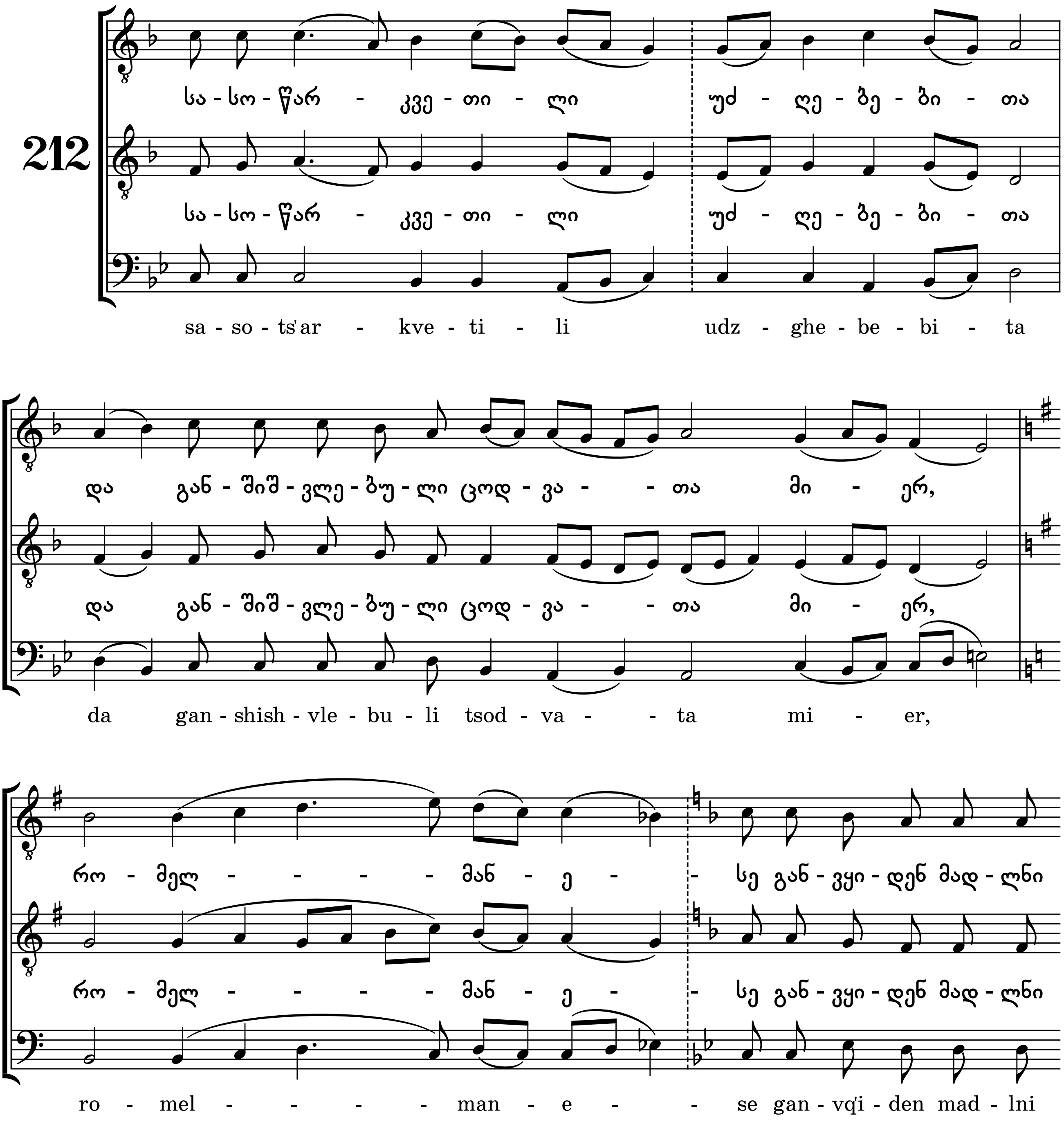
სასოწარკუეთილმან ცხორებისათჳს...

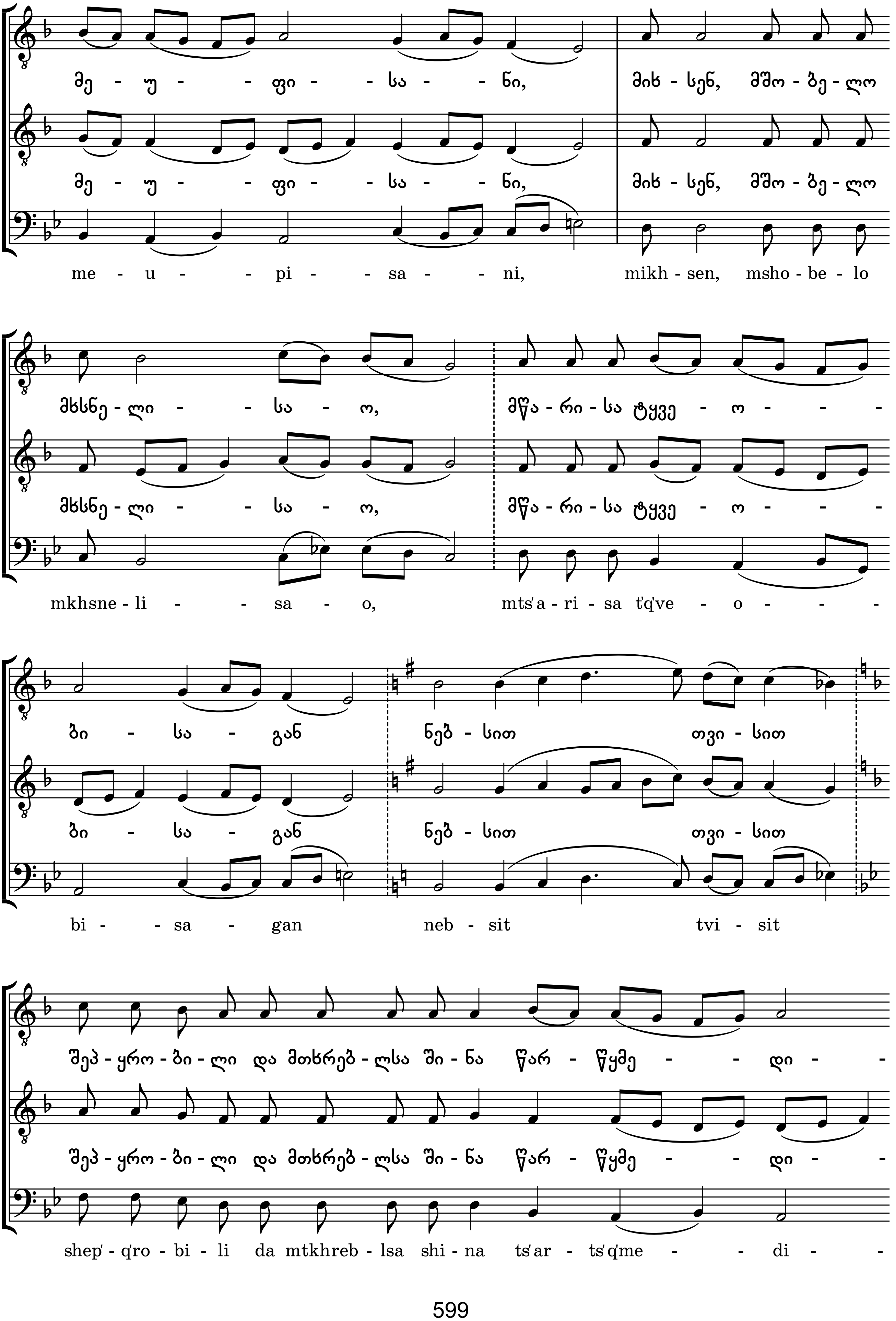
Full of despair on account of her life...

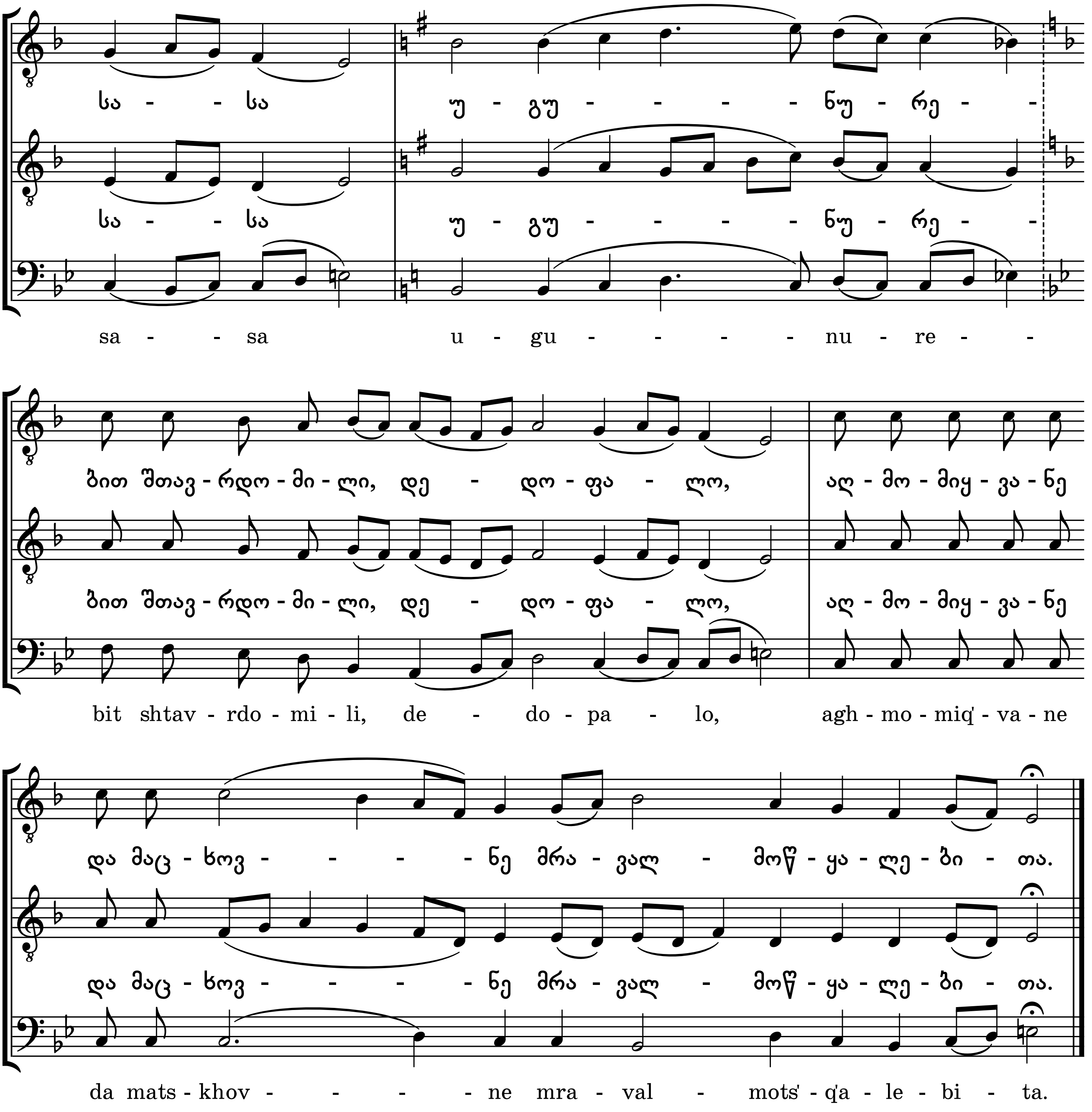
ა დასდებელი

Troparion 1

212



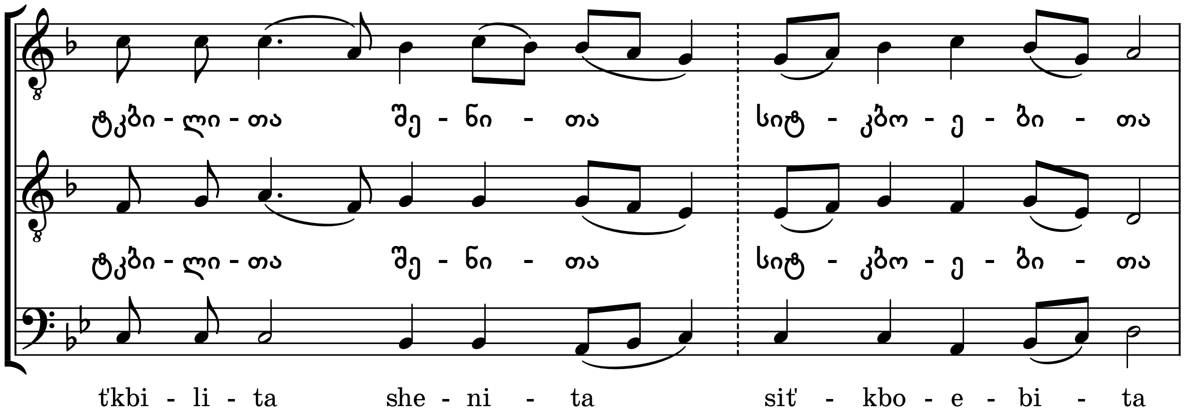

მე - უ - - ფი - - სა - - ნი, მიხ - სენ, მშო - ბე - ლო
მე - უ - - ფი - - სა - - ნი, მიხ - სენ, მშო - ბე - ლო
me - u - - pi - - sa - - ni, mikh - sen, msho - be - lo
მხსნე - ლი - - სა - ო, მწა - რი - სა ტყვე - ო - - -
მხსნე - ლი - - სა - ო, მწა - რი - სა ტყვე - ო - - -
mkhsne - li - - sa - o, mts'a - ri - sa t'q've - o - - -
ბი - სა - გან ნებ - სით თვი - სით
ბი - სა - გან ნებ - სით თვი - სით
bi - - sa - gan neb - sit tvi - sit
შეპ - ყრო - ბი - ლი და მთხრებ - ლსა ში - ნა წარ - წყმე - - დი - -
შეპ - ყრო - ბი - ლი და მთხრებ - ლსა ში - ნა წარ - წყმე - - დი - -
shep' - q'ro - bi - li da mtkhreb - lsa shi - na ts'ar - ts'q'me - - di - -

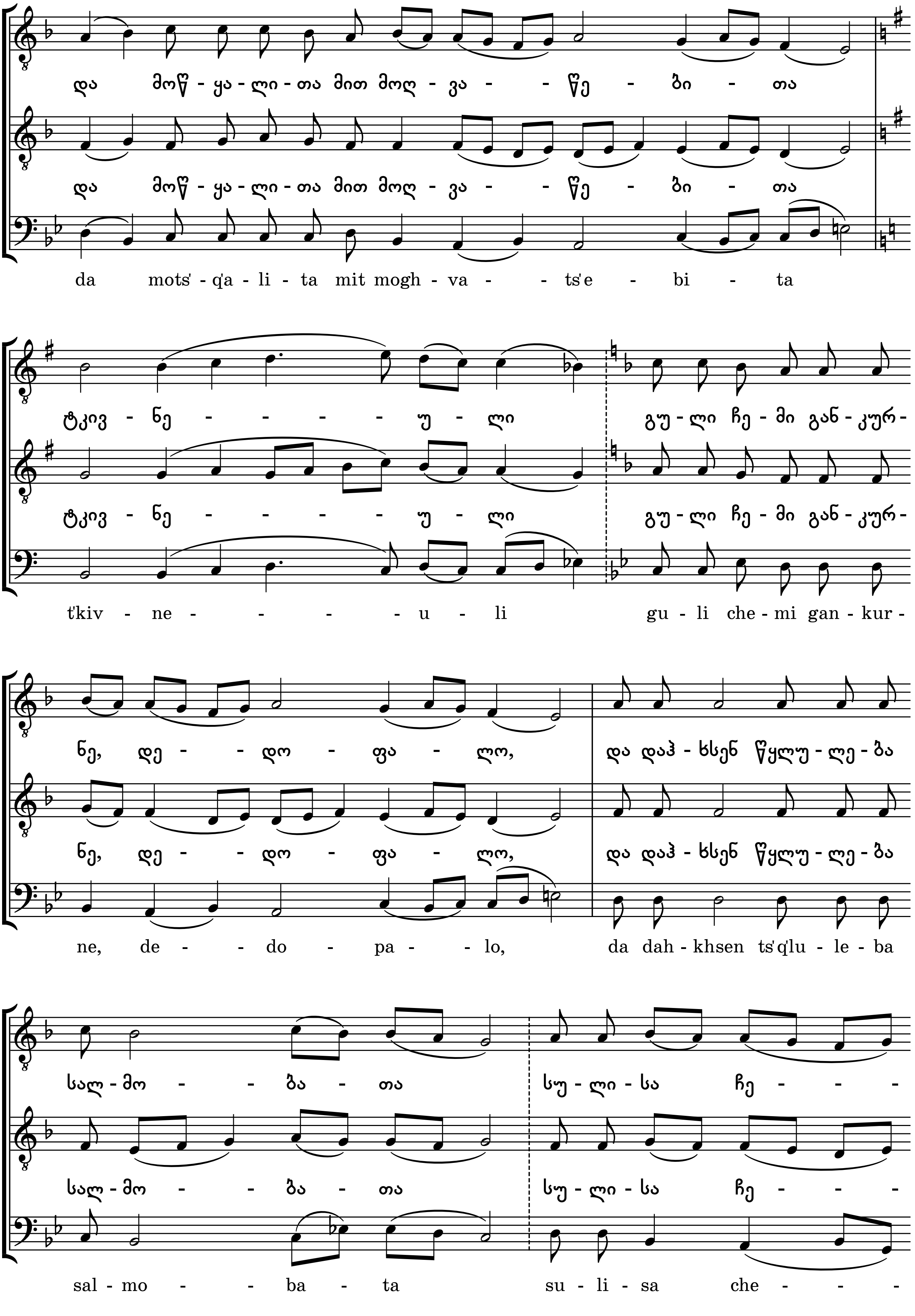


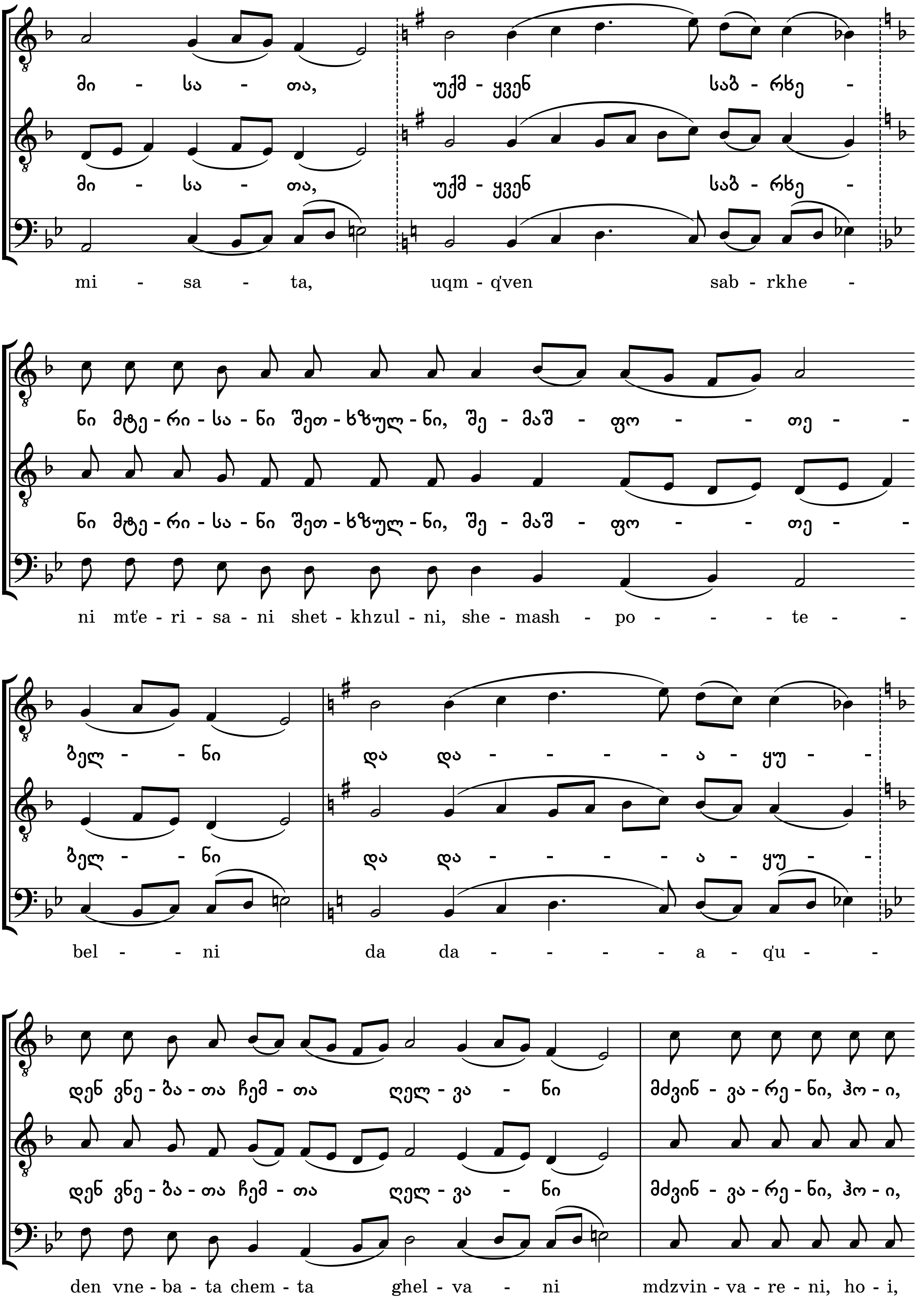
ბ დასდებელი

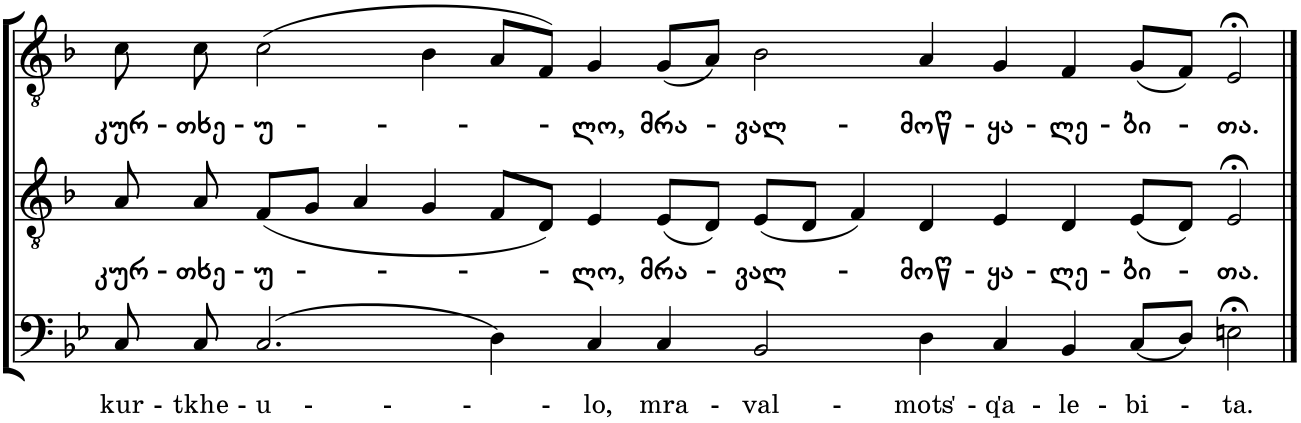
Troparion 2

213



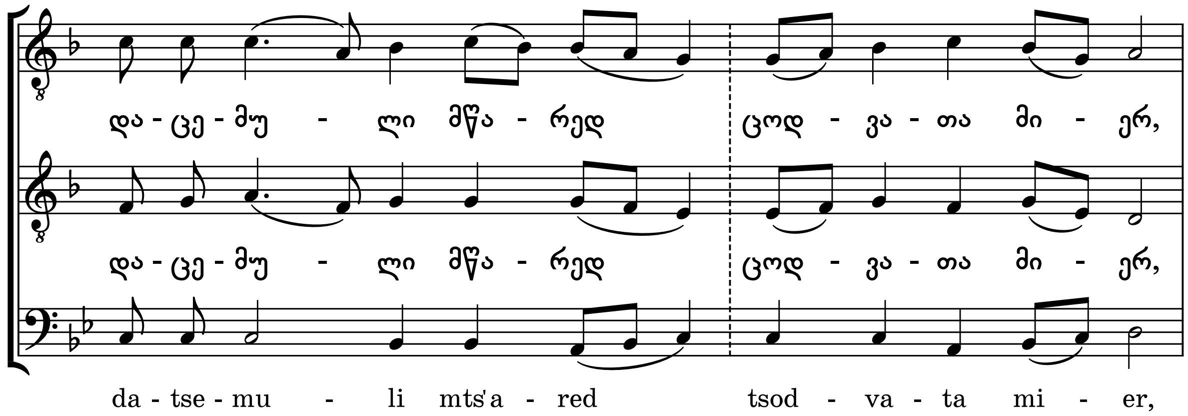

და მოწ - ყა - ლი - თა მით მოღ - ვა - - წე - ბი - თა
და მოწ - ყა - ლი - თა მით მოღ - ვა - - წე - ბი - თა
da mots' - q'a - li - ta mit mogh - va - - ts'e - bi - ta
ტკივ - ნე - - - - - უ - ლი გუ - ლი ჩე - მი გან - კურ -
ტკივ - ნე - - - - - უ - ლი გუ - ლი ჩე - მი გან - კურ -
t'kiv - ne - - - - - u - li gu - li che - mi gan - kur -
ნე, დე - - დო - ფა - ლო, და დაჴ - ხსენ წყლუ - ლე - ბა
ნე, დე - - დო - ფა - ლო, და დაჴ - ხსენ წყლუ - ლე - ბა
ne, de - - do - pa - lo, da dah - khsen ts'q'lu - le - ba
სალ - მო - - - ბა - თა სუ - ლი - სა ჩე - - -
სალ - მო - - - ბა - თა სუ - ლი - სა ჩე - - -
sal - mo - - - ba - ta su - li - sa che - - -

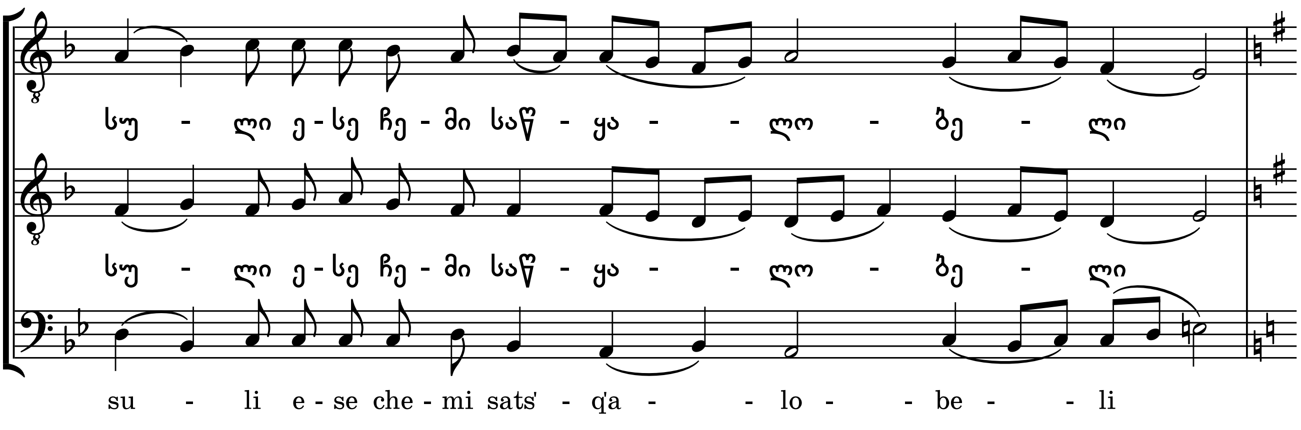

მი - სა - თა, უქმ - ყვენ საბ - რხე -
მი - სა - თა, უქმ - ყვენ საბ - რხე -
mi - sa - ta, uqm - q'ven sab - rkhe -
ნი მტე - რი - სა - ნი შეთ - ხზულ - ნი, შე - მაშ - ფო - - თე - -
ნი მტე - რი - სა - ნი შეთ - ხზულ - ნი, შე - მაშ - ფო - - თე - -
ni mt'e - ri - sa - ni shet - khzul - ni, she - mash - po - - - te - -
ბელ - - ნი და და - - - - - ა - ყუ - -
ბელ - - ნი და და - - - - - ა - ყუ - -
bel - - ni da da - - - - - a - q'u - -
დენ ვნე - ბა - თა ჩემ - თა ღელ - ვა - ნი მძვინ - ვა - რე - ნი, ჰო - ი,
დენ ვნე - ბა - თა ჩემ - თა ღელ - ვა - ნი მძვინ - ვა - რე - ნი, ჰო - ი,
den vne - ba - ta chem - ta ghel - va - ni mdzvin - va - re - ni, ho - i,

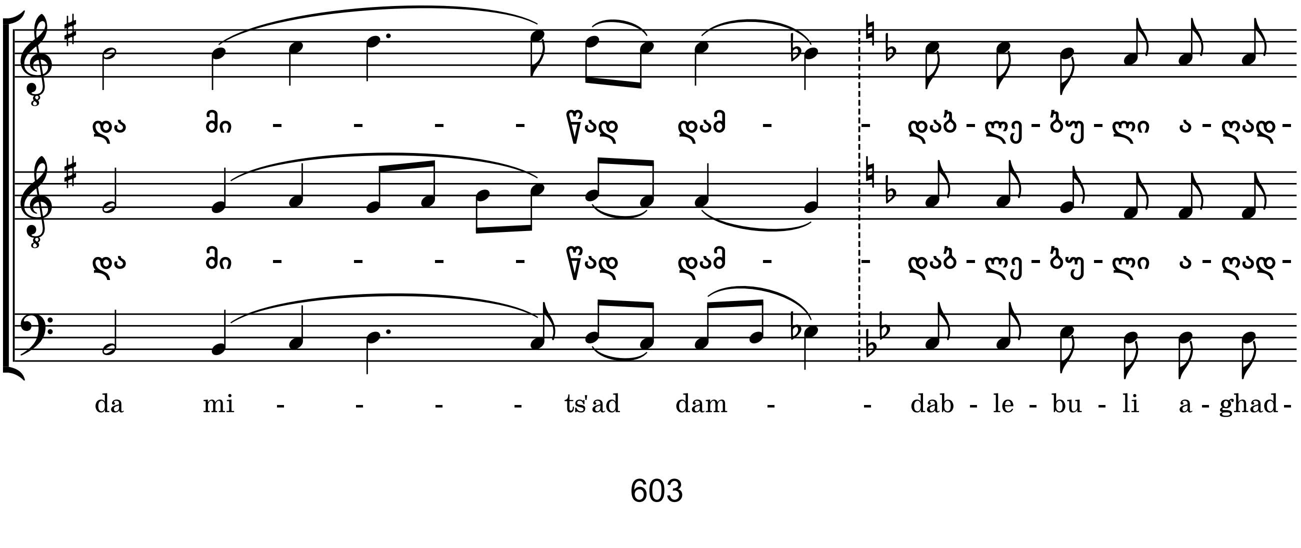


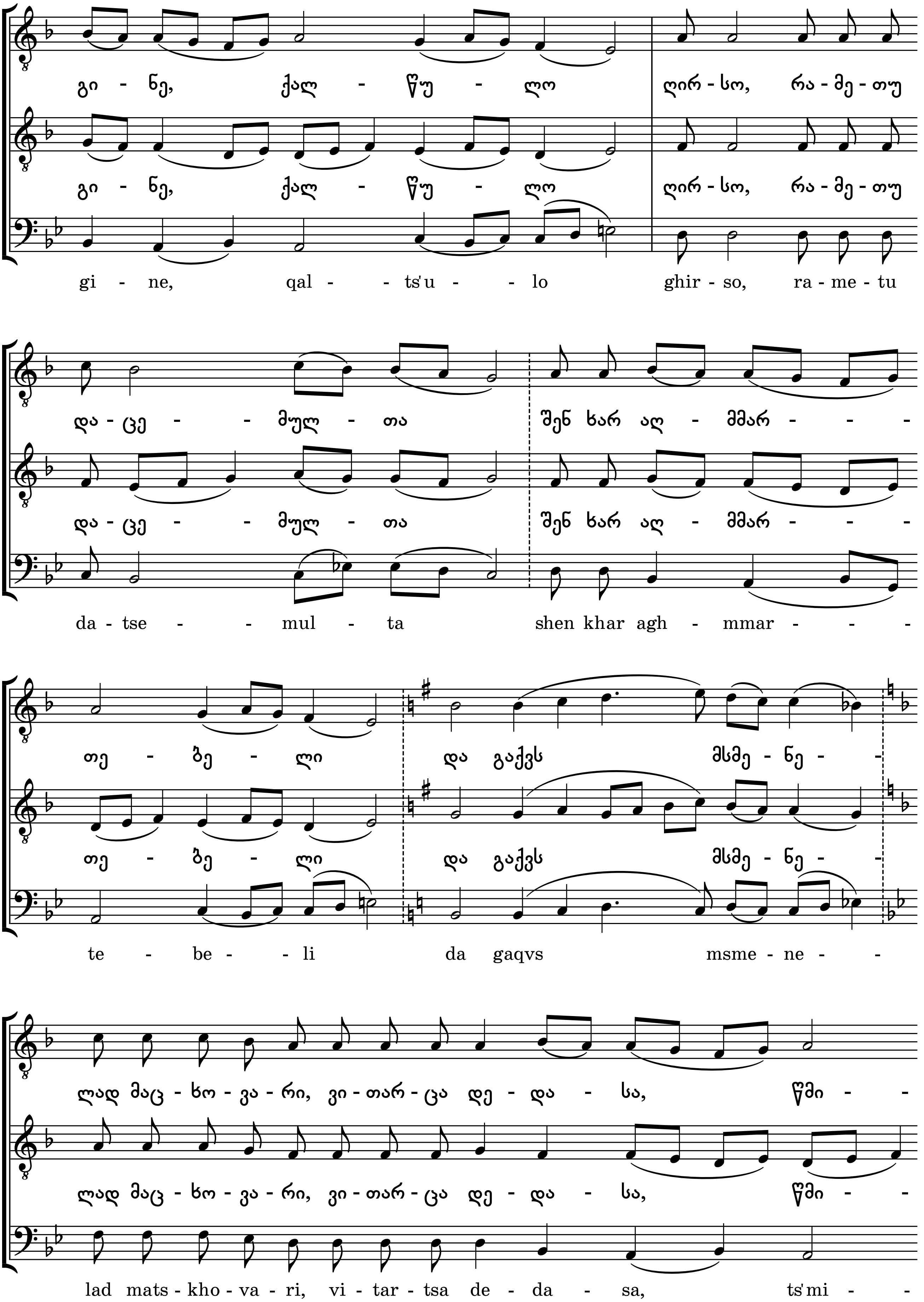
გ დასდებელი
Troparion 3

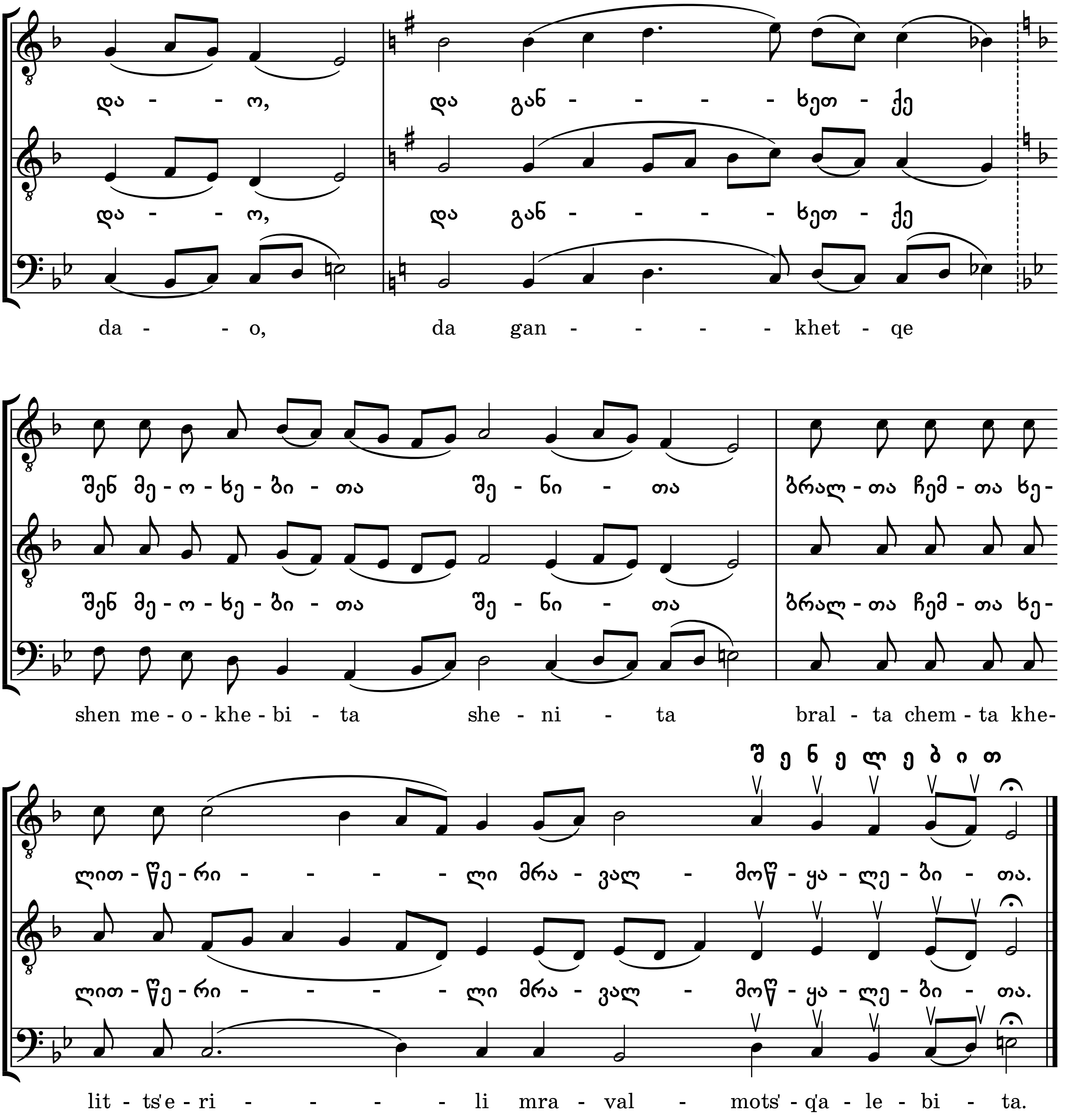
214








გი - ნე, ქალ - წუ - ლო ღირ - სო, რა - მე - თუ
gi - ne, qal - - ts'u - - lo ghir - so, ra - me - tu
და - ცე - - მულ - თა შენ ხარ აღ - მმარ - - -
da - tse - - mul - ta shen khar agh - mmar - - -
თე - ბე - ლი და გაქვს მსმე - ნე - -
te - be - - li da gaqvs msme - ne - -
ლად მაც - ხო - ვა - რი, ვი - თარ - ცა დე - და - სა, წმი - -
lad mats - kho - va - ri, vi - tar - tsa de - da - sa, ts'mi - -


დი - - ო, და გან - - - - ხეთ - ქე
დი - - ო, და გან - - - - ხეთ - ქე
da - - o, da gan - - - - khet - qe
შენ მე - ო - ხე - ბი - თა შე - ნი - თა ბრალ - თა ჩემ - თა ხე-
შენ მე - ო - ხე - ბი - თა შე - ნი - თა ბრალ - თა ჩემ - თა ხე-
shen me - o - khe - bi - ta she - ni - ta bral - ta chem - ta khe-
შ ე ნ ე ლ ე ბ ი თ
ლით - წე - რი - - - - ლი მრა - ვალ - მოწ - ყა - ლე - ბი - თა.
ლით - წე - რი - - - - ლი მრა - ვალ - მოწ - ყა - ლე - ბი - თა.
lit - ts'e - ri - - - - li mra - val - mots' - q'a - le - bi - ta.

დღე ხუთშაბათი. წმიდითა მოციქულთაჲ ჴმაჲ ბ გუერდი

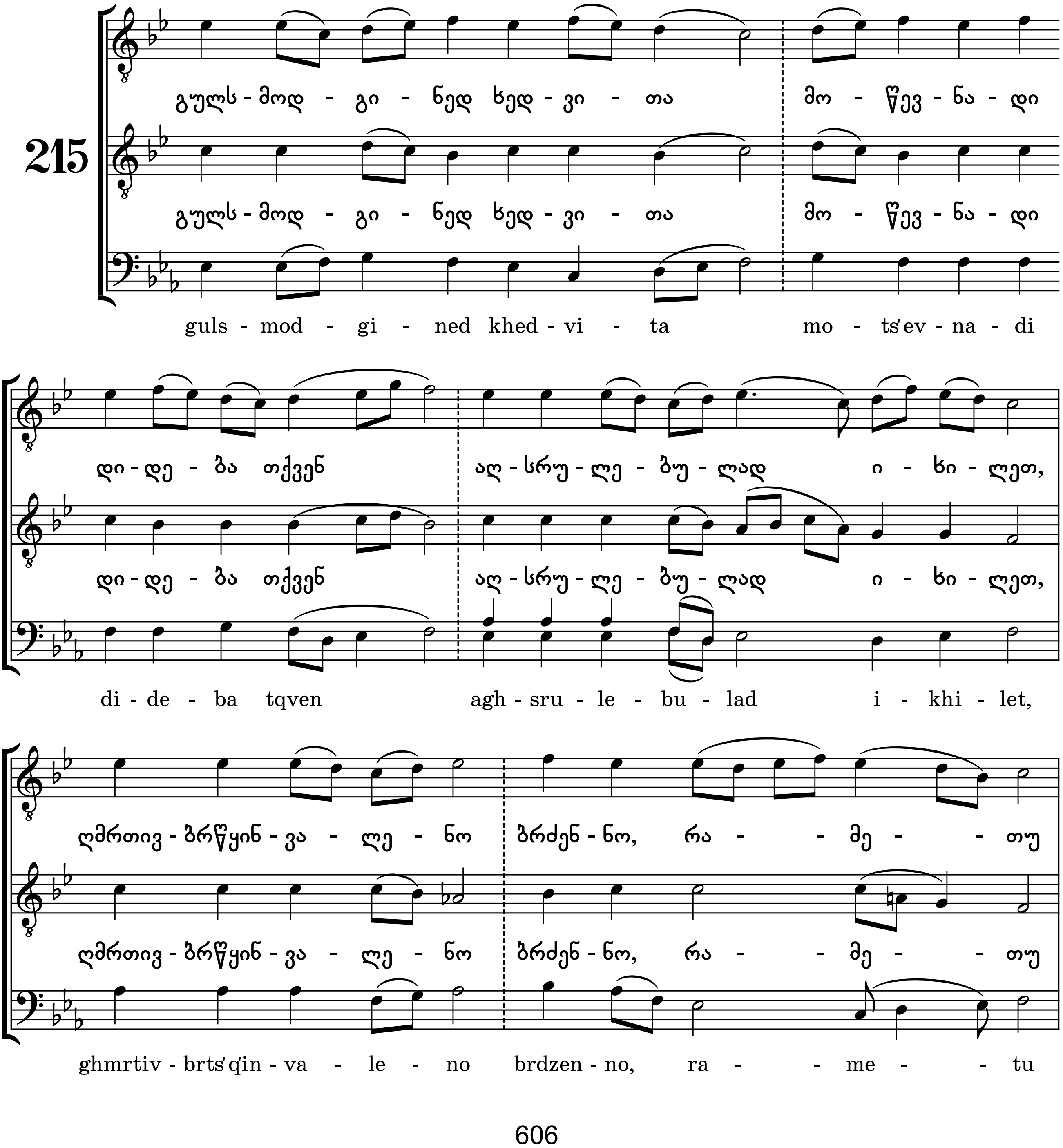
Thursday. Stichera of the Holy Apostles the Plagal Second Tone

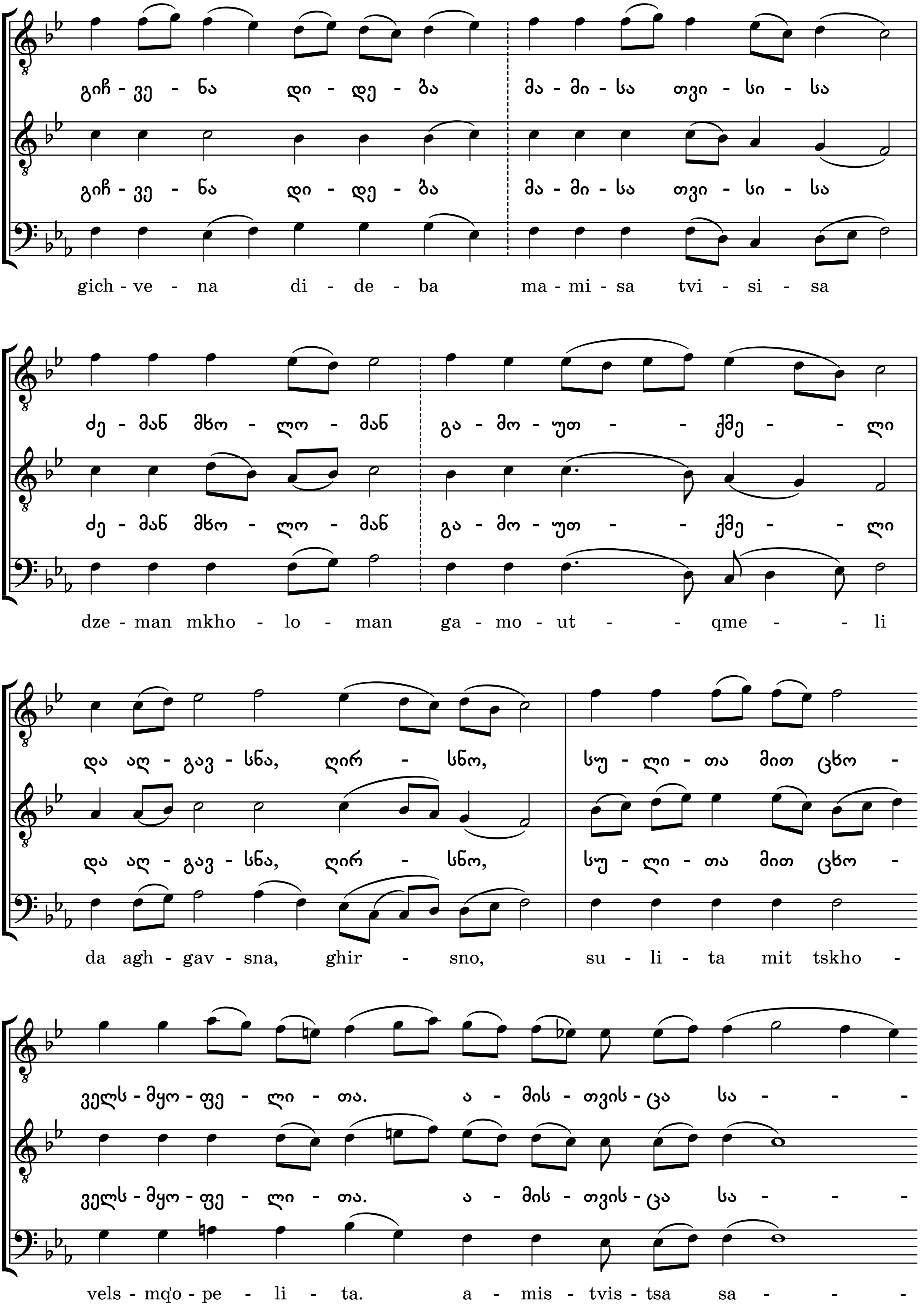
ყოველი სასოებაჲ...

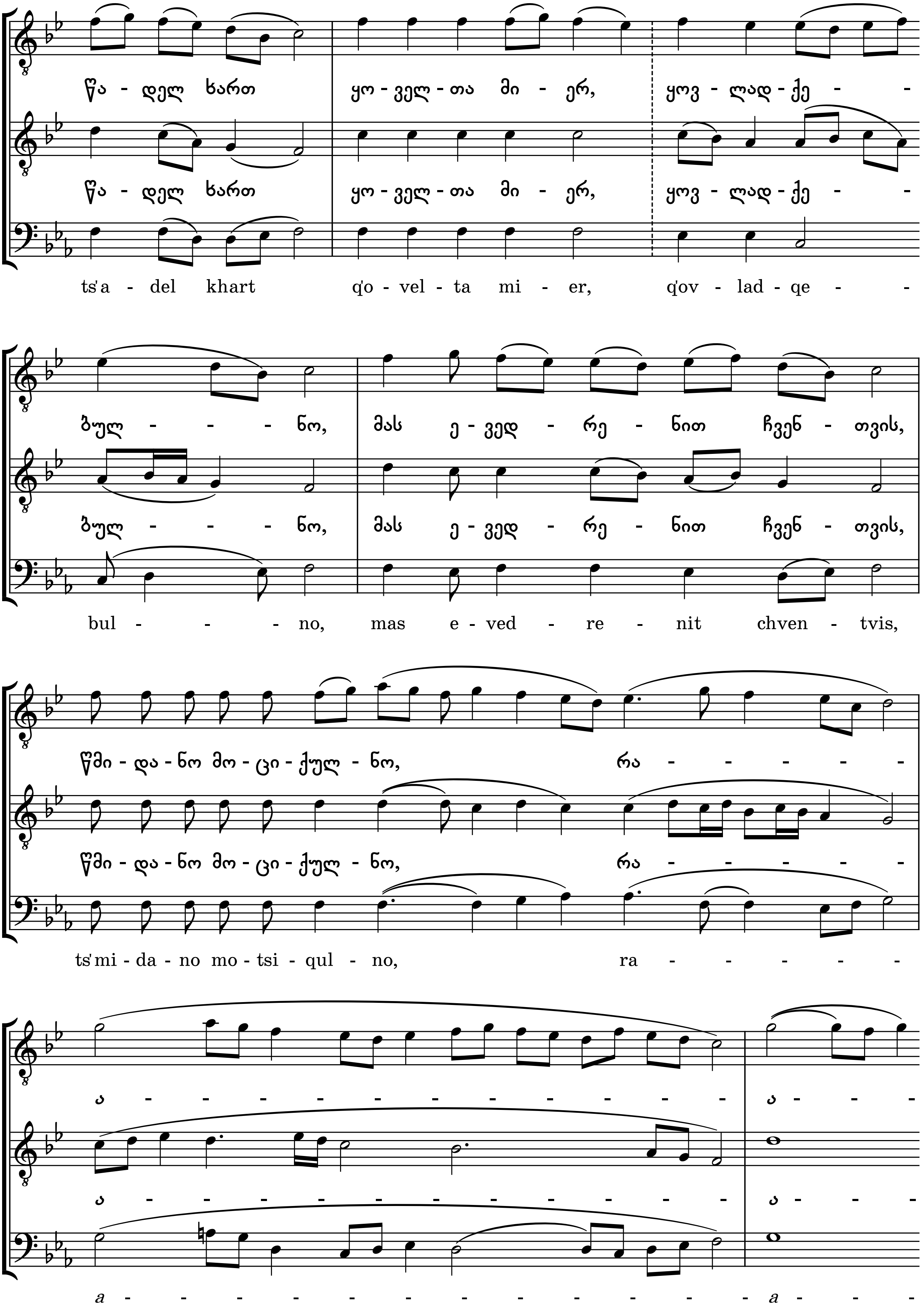
Having placed all their hope...

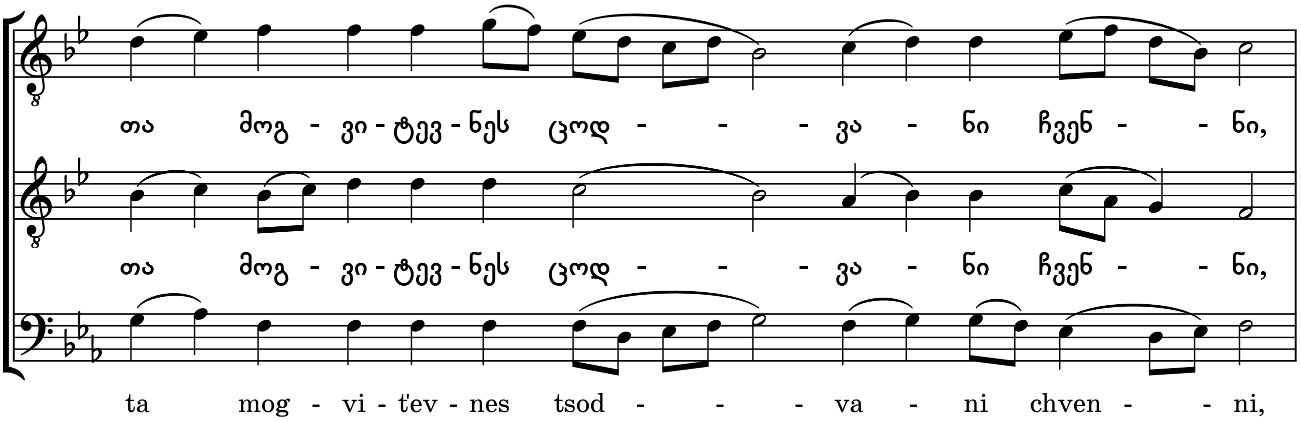
ა დასდებელი

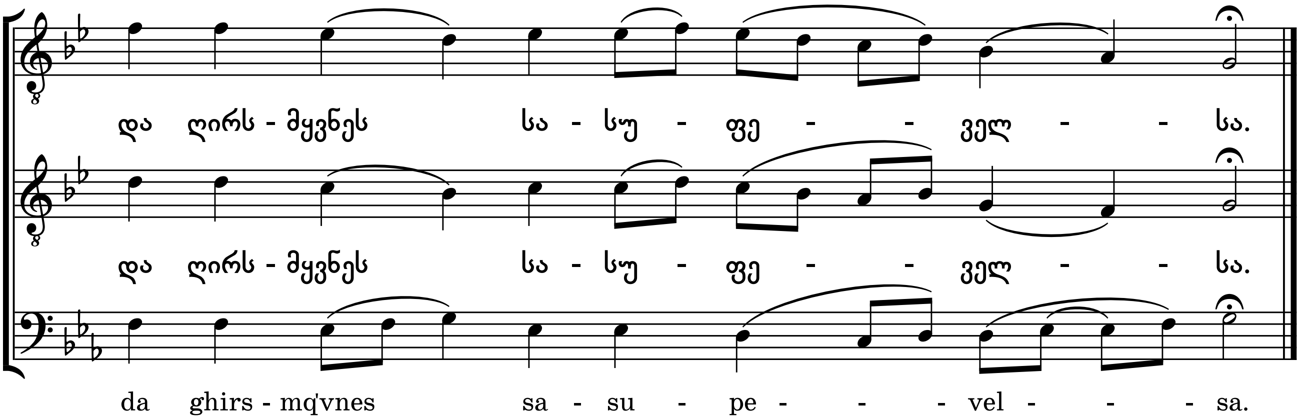
Troparion 1




გიჩ - ვე - ნა დი - დე - ბა მა - მი - სა თვი - სი - სა
გიჩ - ვე - ნა დი - დე - ბა მა - მი - სა თვი - სი - სა
gich - ve - na di - de - ba ma - mi - sa tvi - si - sa
ძე - მან მხო - ლო - მან გა - მო - უთ - - ქმე - - ლი
ძე - მან მხო - ლო - მან გა - მო - უთ - - ქმე - - ლი
dze - man mkho - lo - man ga - mo - ut - - qme - - li
და აღ - გავ - სნა, ღირ - სნო, სუ - ლი - თა მით ცხო -
და აღ - გავ - სნა, ღირ - სნო, სუ - ლი - თა მით ცხო -
da agh - gav - sna, ghir - sno, su - li - ta mit tskho -
ველს - მყო - ფე - ლი - თა. ა - მის - თვის - ცა სა - - -
ველს - მყო - ფე - ლი - თა. ა - მის - თვის - ცა სა - - -
vels - mq'o - pe - li - ta. a - mis - tvis - tsa sa - - -

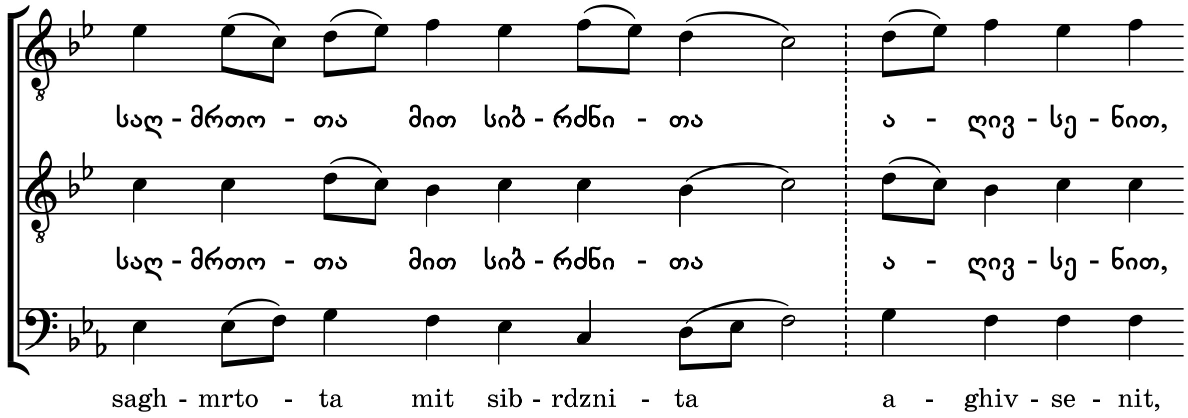

წა - დელ ხართ ყო - ველ - თა მი - ერ, ყოვ - ლად - ქე - -
წა - დელ ხართ ყო - ველ - თა მი - ერ, ყოვ - ლად - ქე - -
ts'a - del khart q'o - vel - ta mi - er, q'ov - lad - qe - -
ბულ - - - ნო, მას ე - ვედ - რე - ნით ჩვენ - თვის,
ბულ - - - ნო, მას ე - ვედ - რე - ნით ჩვენ - თვის,
bul - - - no, mas e - ved - re - nit chven - tvis,
წმი - და - ნო მო - ცი - ქულ - ნო, რა - - - - - -
წმი - და - ნო მო - ცი - ქულ - ნო, რა - - - - - -
ts'mi - da - no mo - tsi - qul - no, ra - - - - - -
ა - - - - - - - - - - - - ა - - -
ა - - - - - - - - - - - - ა - - -
a - - - - - - - - - - - - a - - -

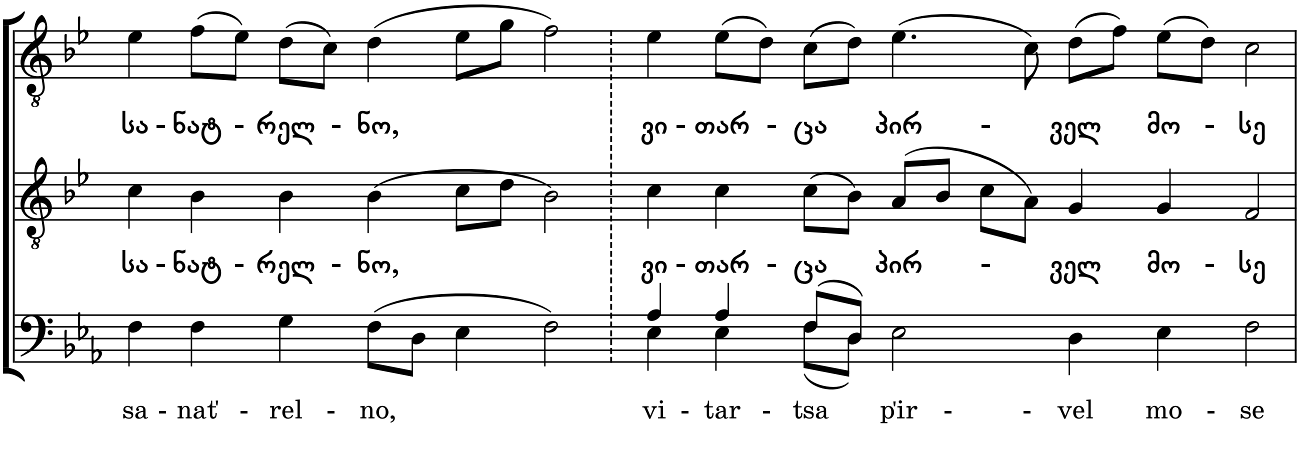


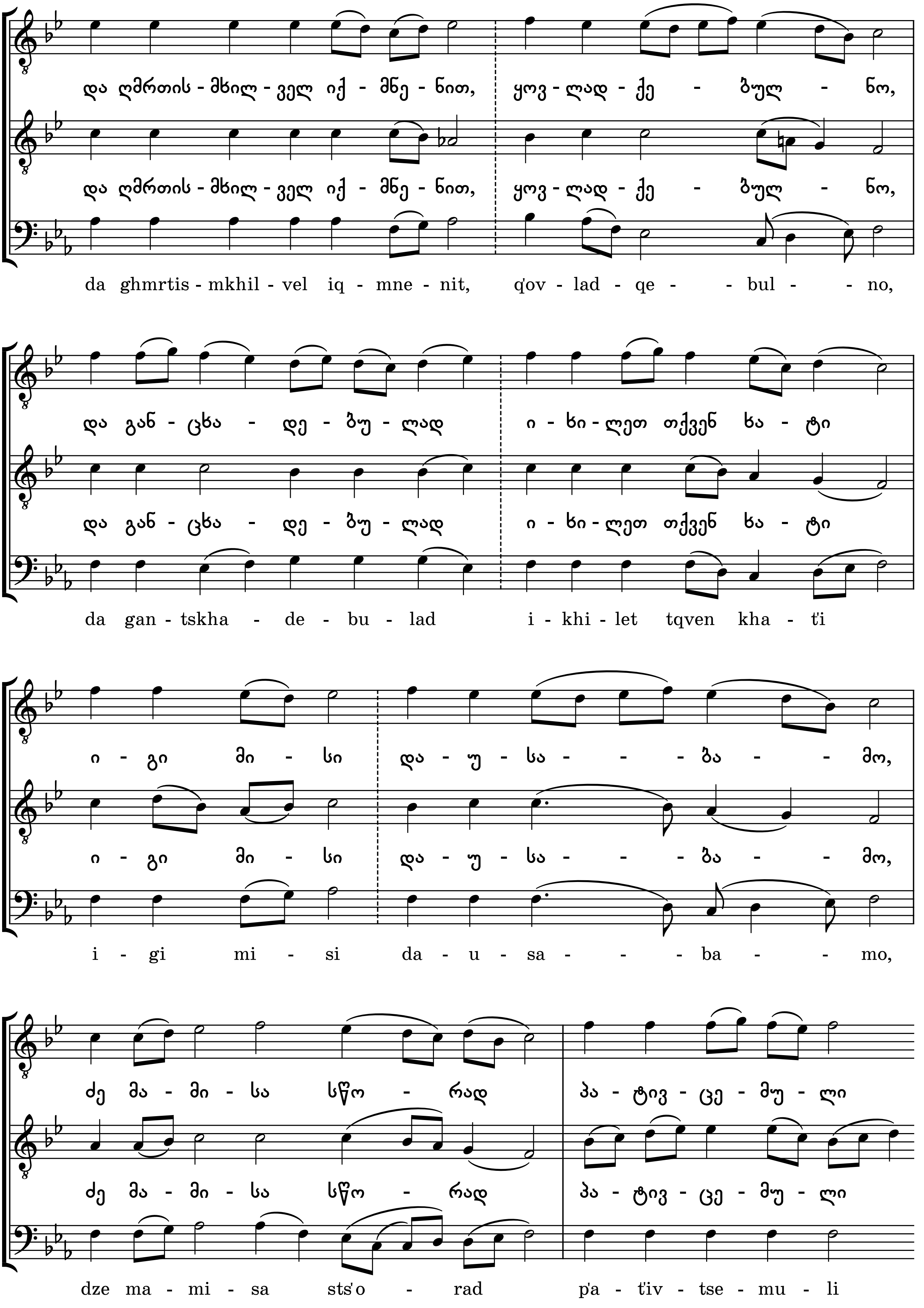


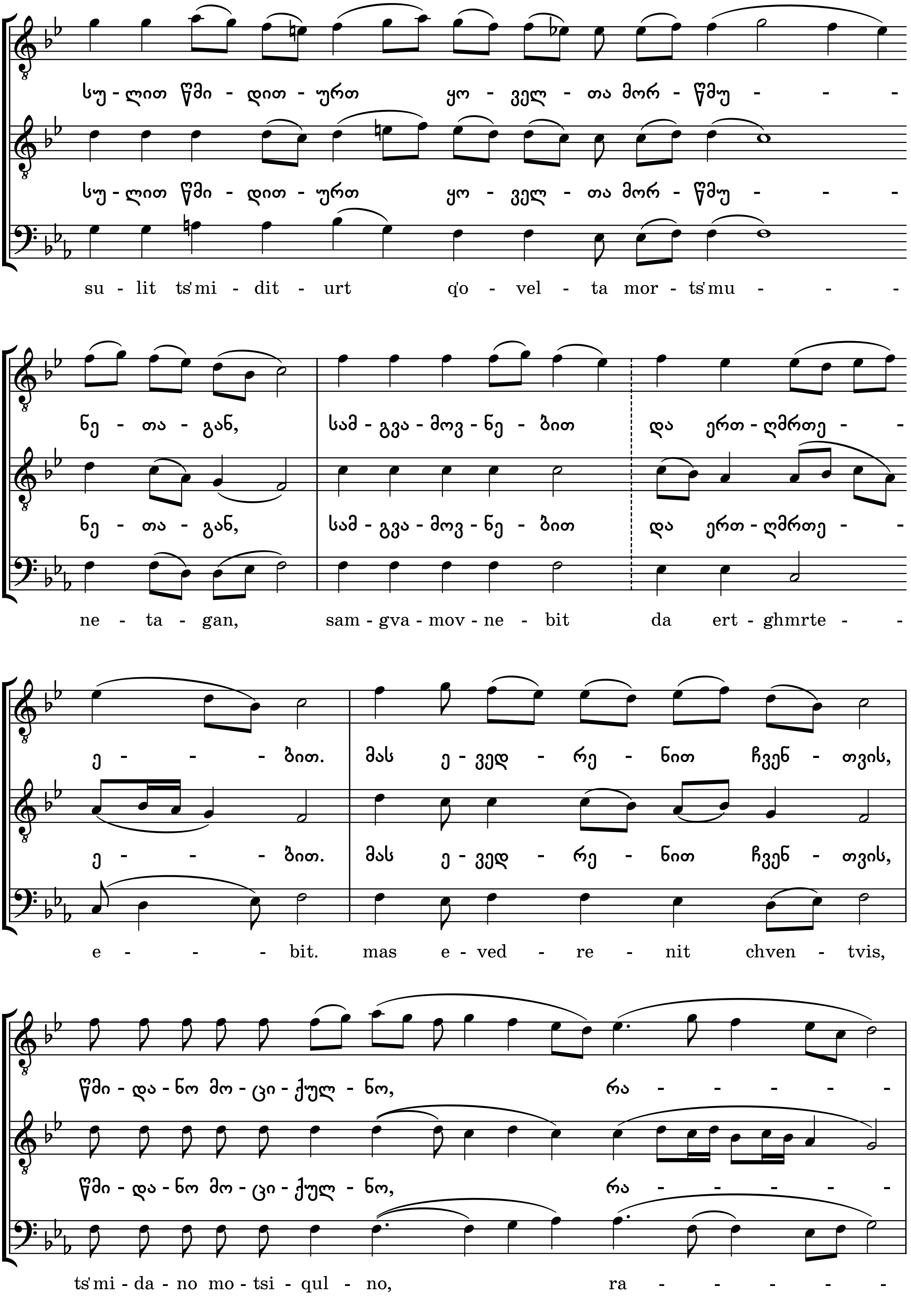
ბ დასდებელი
Troparion 2

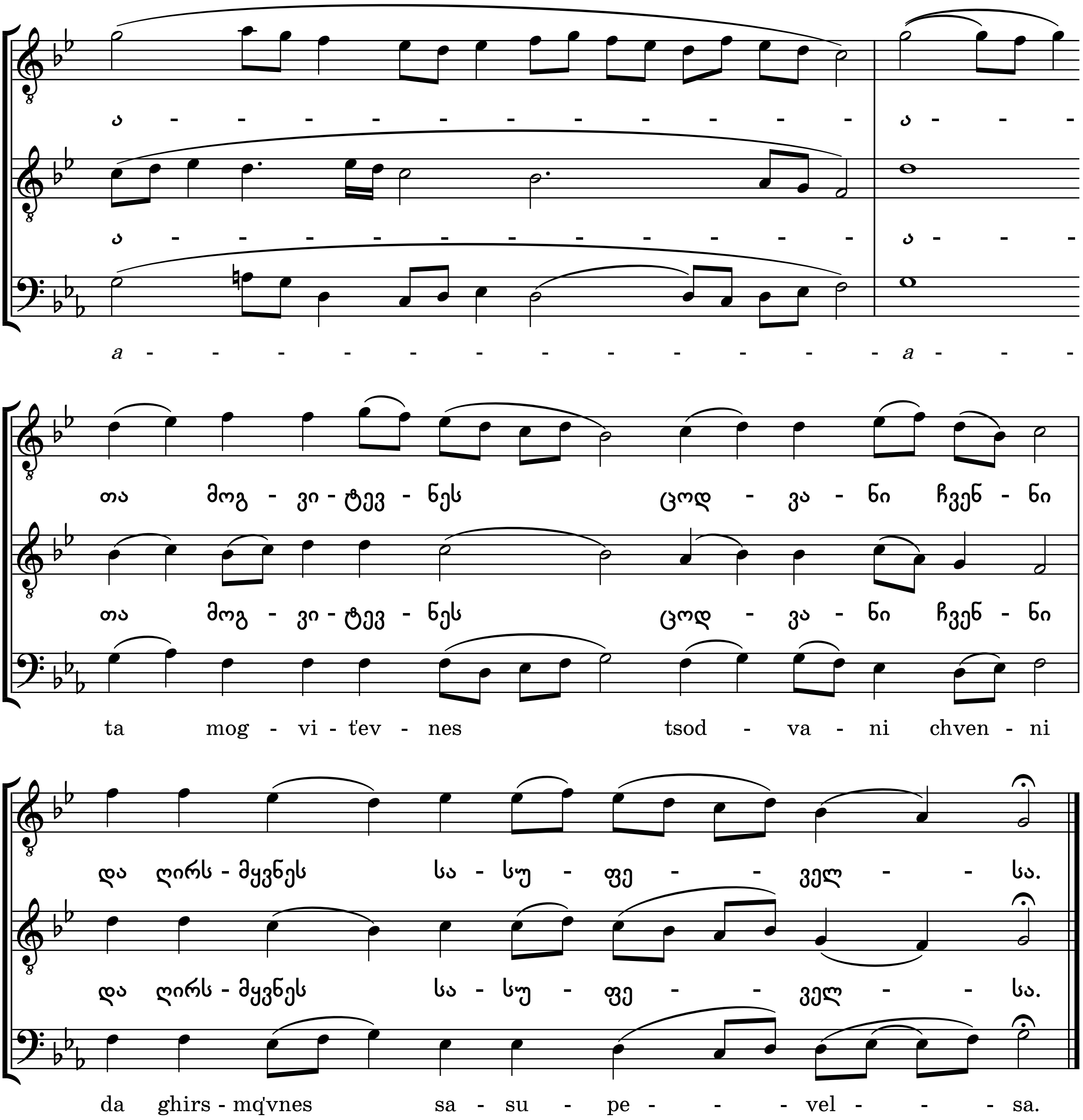
216





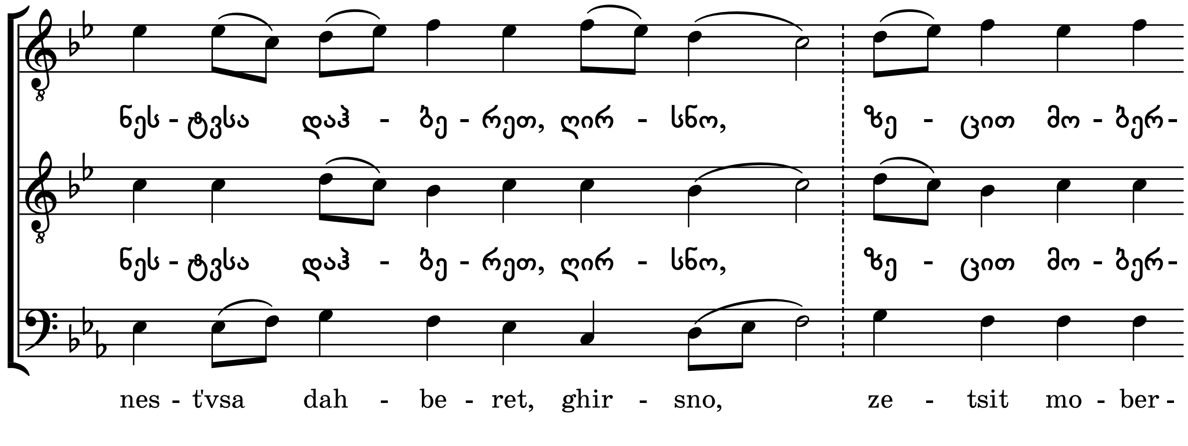

და ღმრთის - მხილ - ველ იქ - მნე - ნით, ყოვ - ლად - ქე - ბულ - ნო,
და ღმრთის - მხილ - ველ იქ - მნე - ნით, ყოვ - ლად - ქე - ბულ - ნო,
da ghmrtis - mkhil - vel iq - mne - nit, q̇ov - lad - qe - - bul - - no,
და გან - ცხა - დე - ბუ - ლად ი - ხი - ლეთ თქვენ ხა - ტი
და გან - ცხა - დე - ბუ - ლად ი - ხი - ლეთ თქვენ ხა - ტი
da gan - tskha - de - bu - lad i - khi - let tqven kha - ṫi
ი - გი მი - სი და - უ - სა - - ბა - - მო,
ი - გი მი - სი და - უ - სა - - ბა - - მო,
i - gi mi - si da - u - sa - - ba - - mo,
ძე მა - მი - სა სწო - რად პა - ტივ - ცე - მუ - ლი
ძე მა - მი - სა სწო - რად პა - ტივ - ცე - მუ - ლი
dze ma - mi - sa sts̀o - rad p̀a - ṫiv - tse - mu - li

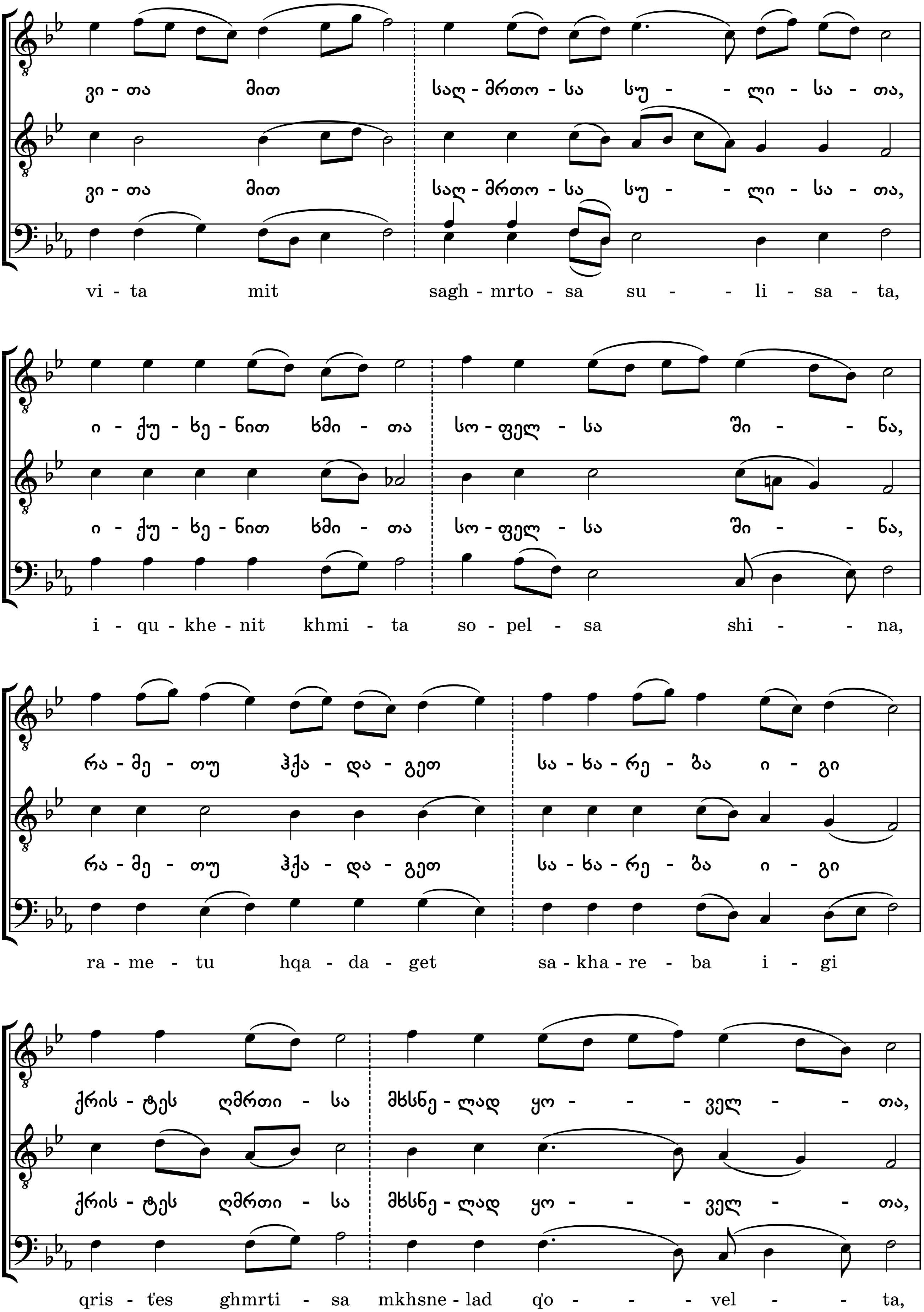

სუ - ლით წმი - დით - ურთ ყო - ველ - თა მორ - წმუ - - -
სუ - ლით წმი - დით - ურთ ყო - ველ - თა მორ - წმუ - - -
su - lit ts'mi - dit - urt q'o - vel - ta mor - ts'mu - - -
ნე - თა - გან, სამ - გვა - მოვ - ნე - ბით და ერთ - ღმრთე - -
ნე - თა - გან, სამ - გვა - მოვ - ნე - ბით და ერთ - ღმრთე - -
ne - ta - gan, sam - gva - mov - ne - bit da ert - ghmrte - -
ე - - - ბით. მას ე - ვედ - რე - ნით ჩვენ - თვის,
ე - - - ბით. მას ე - ვედ - რე - ნით ჩვენ - თვის,
e - - - bit. mas e - ved - re - nit chven - tvis,
წმი - და - ნო მო - ცი - ქულ - ნო, რა - - - - -
წმი - და - ნო მო - ცი - ქულ - ნო, რა - - - - -
ts'mi - da - no mo - tsi - qul - no, ra - - - - - -

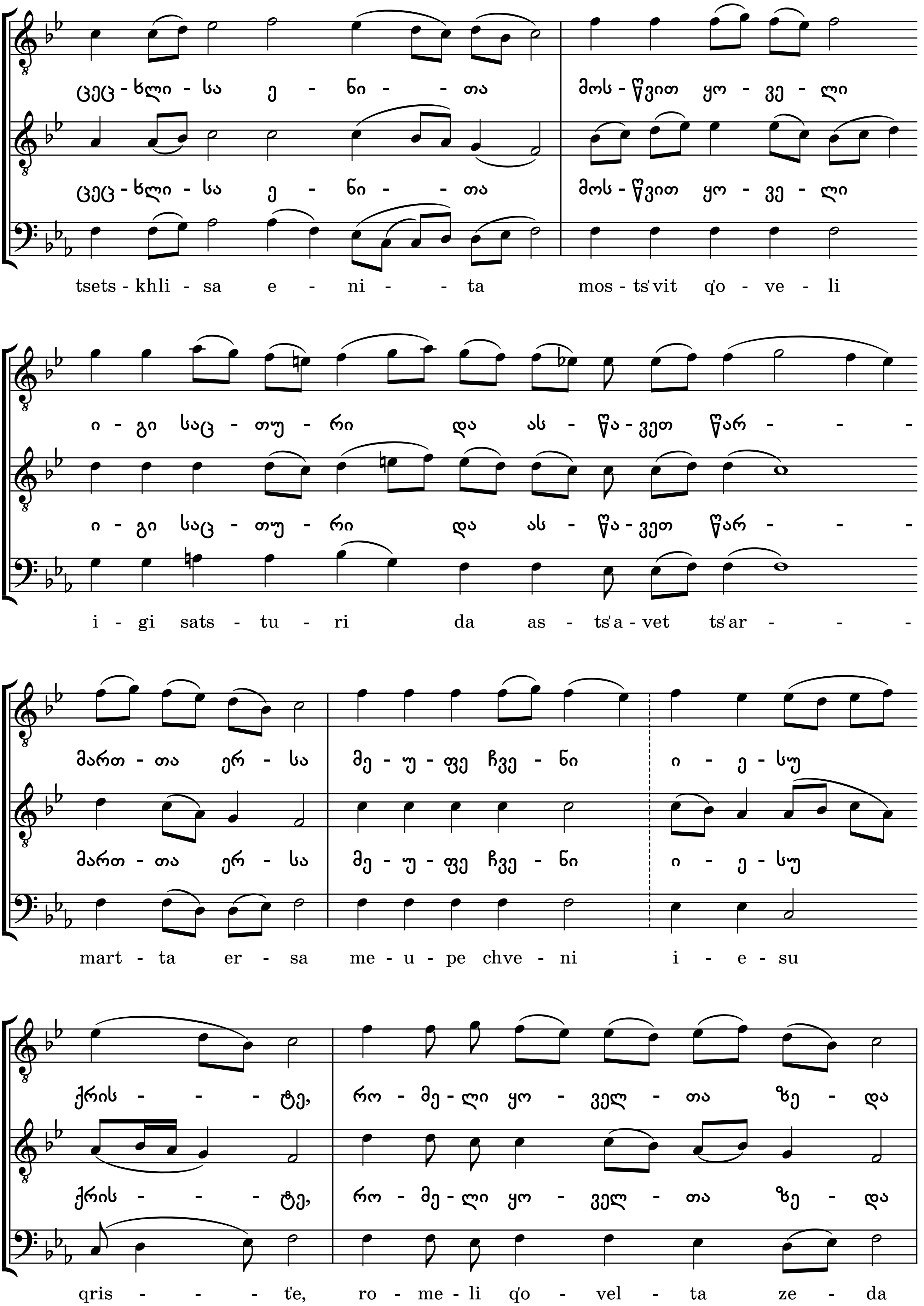


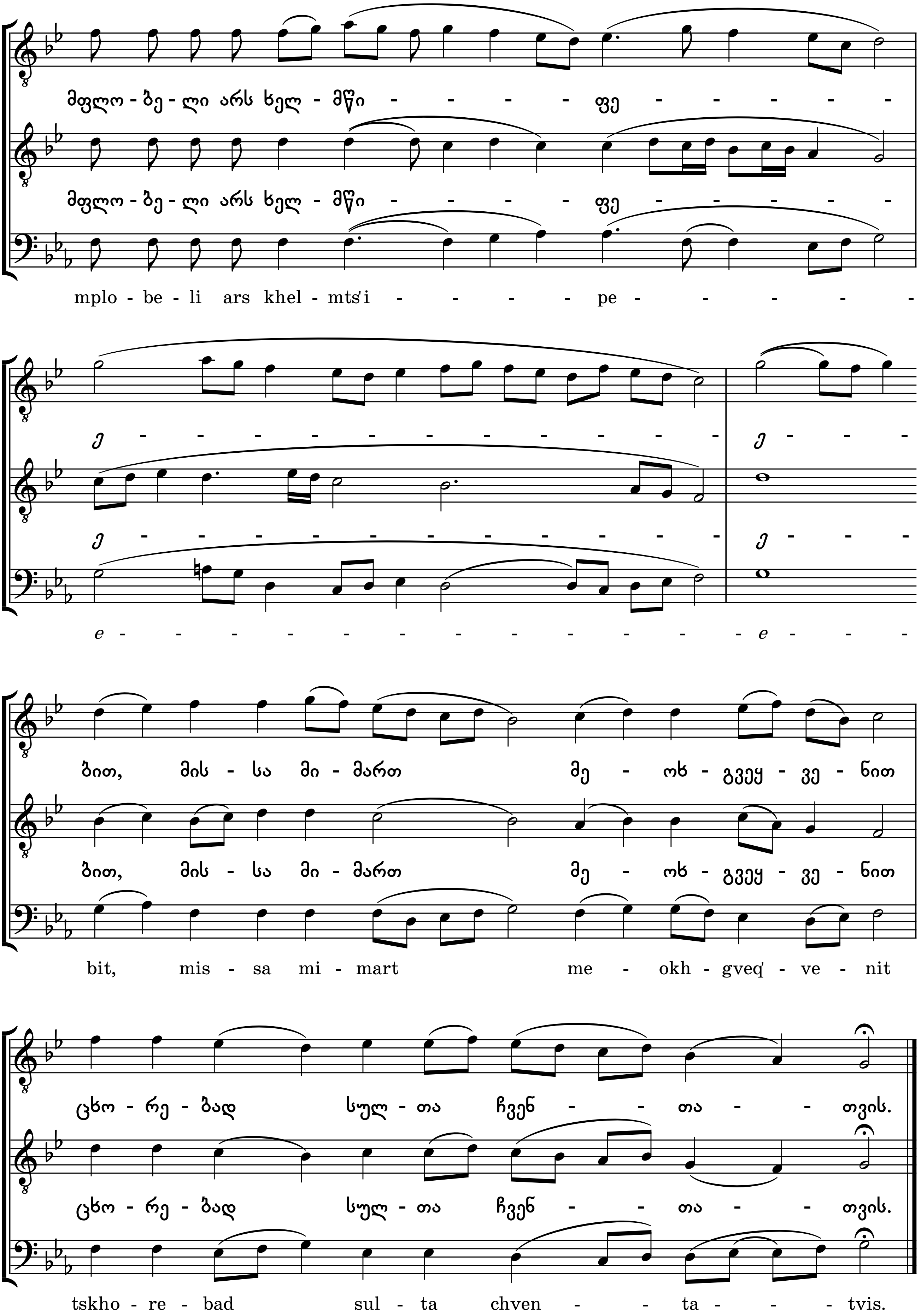
გ დასდებელი
Troparion 3

217

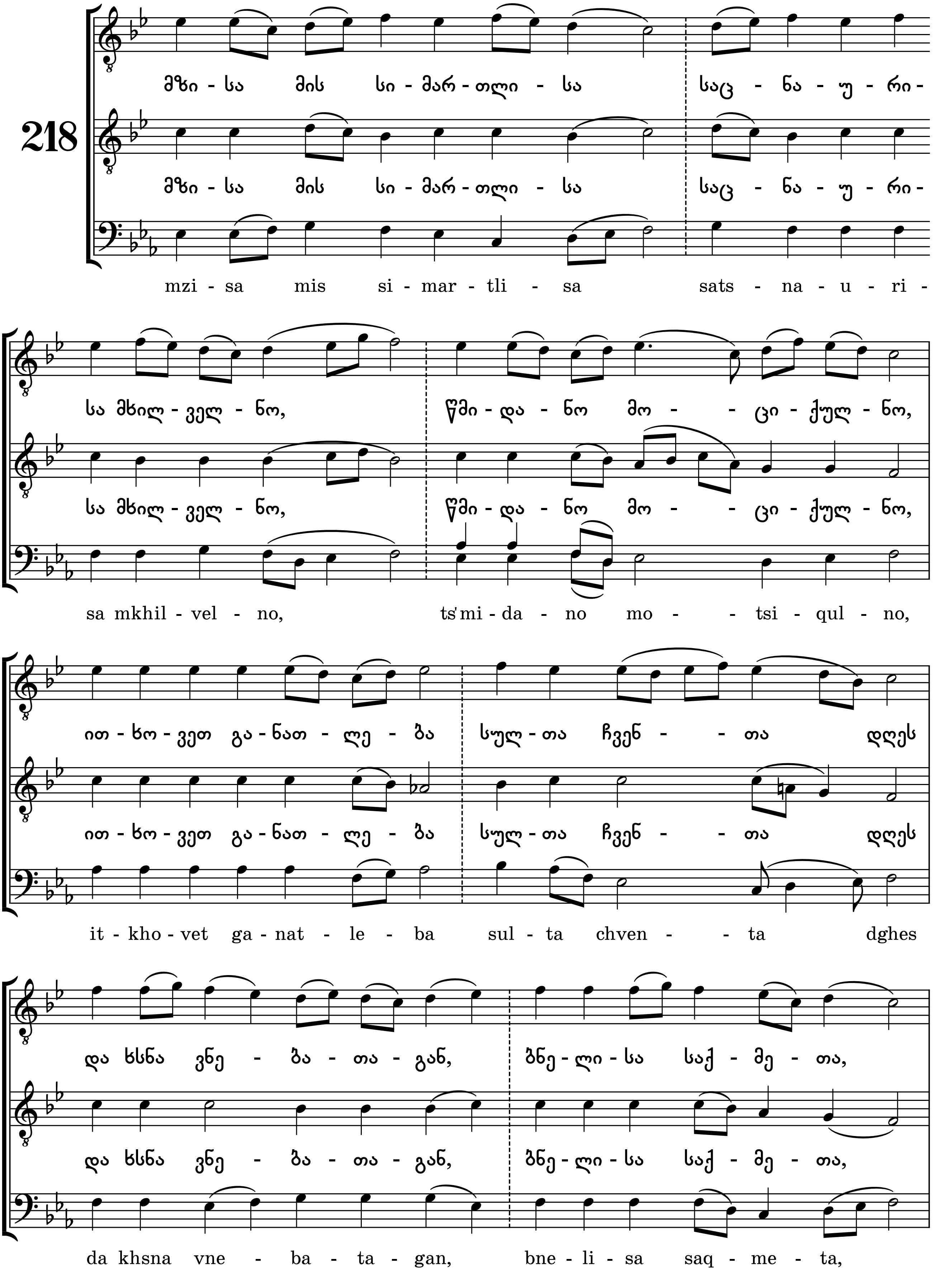


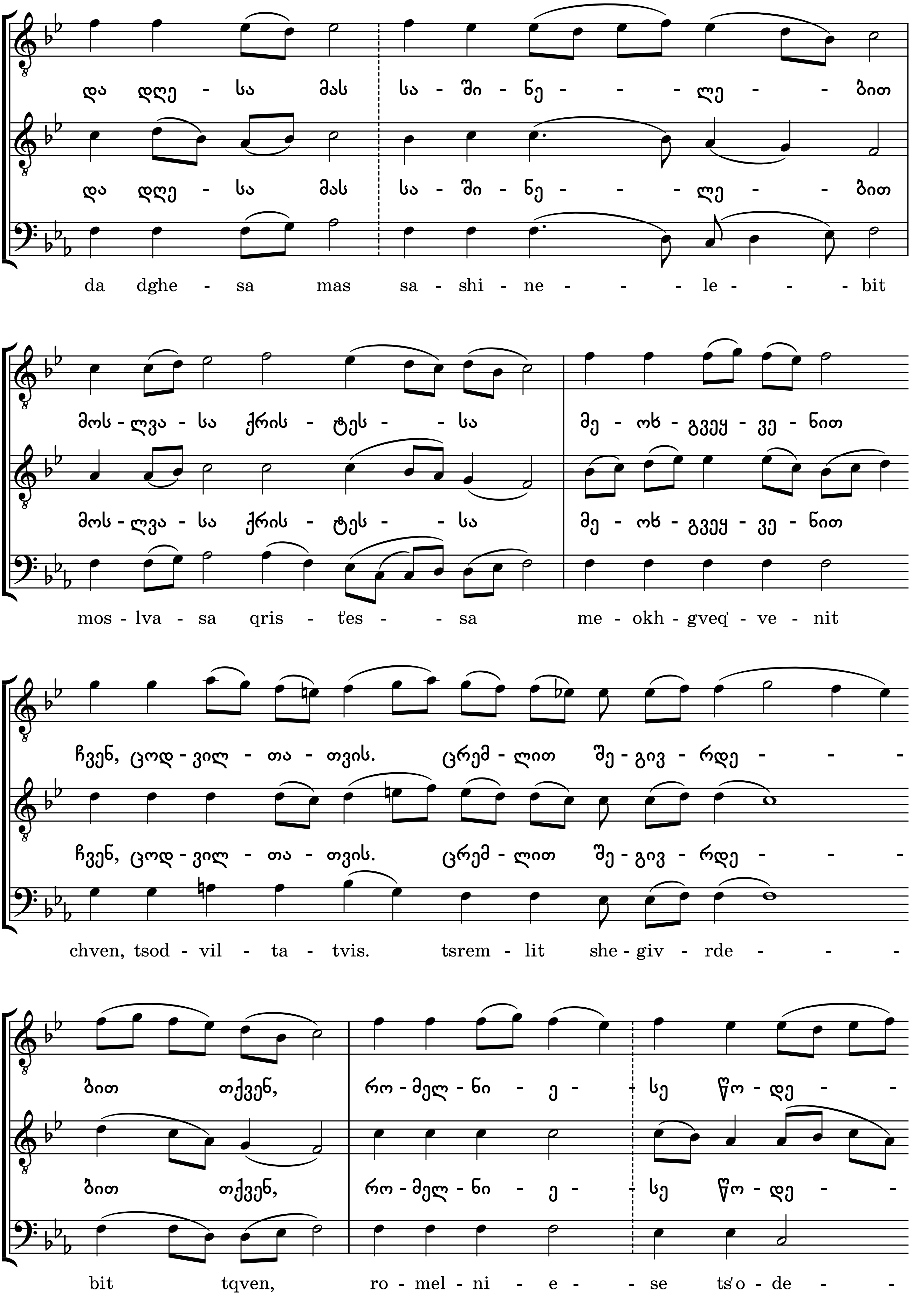

ვი - თა მით საღ - მრთო - სა სუ - - ლი - სა - თა,
ვი - თა მით საღ - მრთო - სა სუ - - ლი - სა - თა,
vi - ta mit sagh - mrto - sa su - - li - sa - ta,
ი - ქუ - ხე - ნით ხმი - თა სო - ფელ - სა ში - - ნა,
ი - ქუ - ხე - ნით ხმი - თა სო - ფელ - სა ში - - ნა,
i - qu - khe - nit khmi - ta so - pel - sa shi - - na,
რა - მე - თუ ჰქა - და - გეთ სა - ხა - რე - ბა ი - გი
რა - მე - თუ ჰქა - და - გეთ სა - ხა - რე - ბა ი - გი
ra - me - tu hqa - da - get sa - kha - re - ba i - gi
ქრის - ტეს ღმრთი - სა მჴსნე - ლად ყო - - - ველ - - თა,
ქრის - ტეს ღმრთი - სა მჴსნე - ლად ყო - - - ველ - - თა,
qris - t'es ghmrti - sa mkhsne - lad q'o - - - vel - - - ta,


ცეც - ხლი - სა ე - ნი - - თა მოს - წვით ყო - ვე - ლი
ცეც - ხლი - სა ე - ნი - - თა მოს - წვით ყო - ვე - ლი
tsets - khli - sa e - ni - - ta mos - ts'vit q'o - ve - li
ი - გი საც - თუ - რი და ას - წა - ვეთ წარ - - -
ი - გი საც - თუ - რი და ას - წა - ვეთ წარ - - -
i - gi sats - tu - ri da as - ts'a - vet ts'ar - - -
მართ - თა ერ - სა მე - უ - ფე ჩვე - ნი ი - ე - სუ
მართ - თა ერ - სა მე - უ - ფე ჩვე - ნი ი - ე - სუ
mart - ta er - sa me - u - pe chve - ni i - e - su
ქრის - - - ტე, რო - მე - ლი ყო - ველ - თა ზე - და
ქრის - - - ტე, რო - მე - ლი ყო - ველ - თა ზე - და
qris - - - t'e, ro - me - li q'o - vel - ta ze - da

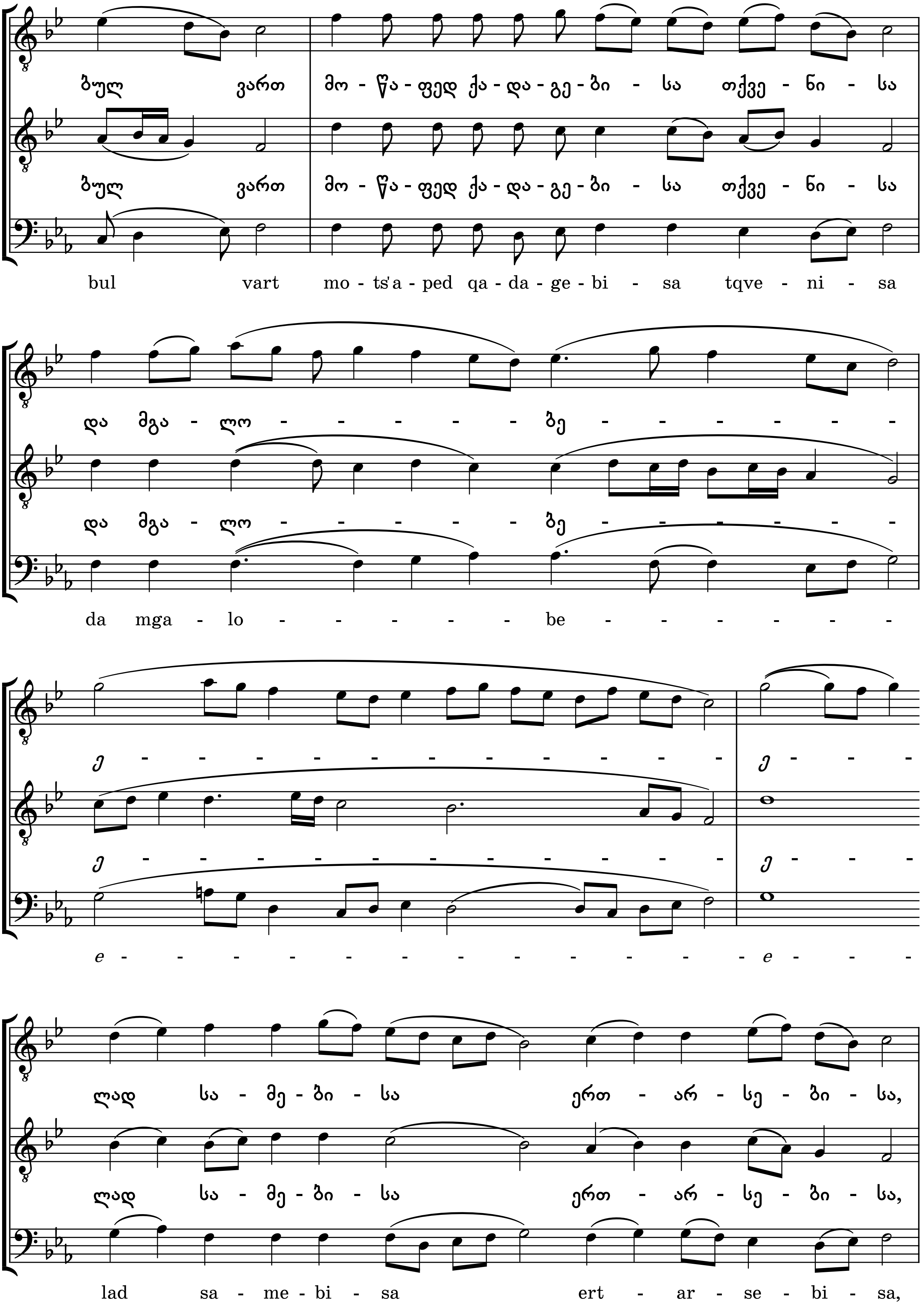

მფლო - ბე - ლი არს ხელ - მწი - - - - - ფე - - - - - -
მფლო - ბე - ლი არს ხელ - მწი - - - - - ფე - - - - - -
mplo - be - li ars khel - mts'i - - - - - pe - - - - - -
ე - - - - - - - - - - - - - - ე - - -
ე - - - - - - - - - - - - - - ე - - -
e - - - - - - - - - - - - - - e - - -
ბით, მის - სა მი - მართ მე - ოხ - გვეყ - ვე - ნით
ბით, მის - სა მი - მართ მე - ოხ - გვეყ - ვე - ნით
bit, mis - sa mi - mart me - okh - gveq' - ve - nit
ცხო - რე - ბად სულ - თა ჩვენ - - თა - - თვის.
ცხო - რე - ბად სულ - თა ჩვენ - - თა - - თვის.
tskho - re - bad sul - ta chven - - ta - - - tvis.

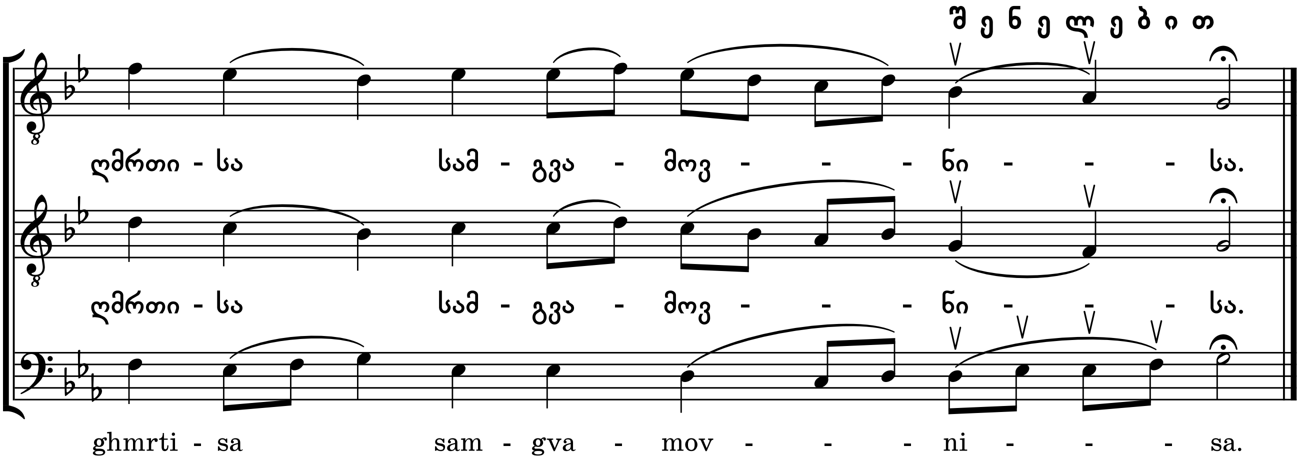
დ დასდებელი
Troparion 4





და დღე - სა მას სა - ში - ნე - - - ლე - - ბით
და დღე - სა მას სა - ში - ნე - - - ლე - - ბით
da dghe - sa mas sa - shi - ne - - - le - - - bit
მოს - ლვა - სა ქრის - ტეს - - სა მე - ოხ - გვეყ - ვე - ნით
მოს - ლვა - სა ქრის - ტეს - - სა მე - ოხ - გვეყ - ვე - ნით
mos - lva - sa qris - t̕es - - sa me - okh - gveq̇ - ve - nit
ჩვენ, ცოდ - ვილ - თა - თვის. ცრემ - ლით შე - გივ - რდე - - -
ჩვენ, ცოდ - ვილ - თა - თვის. ცრემ - ლით შე - გივ - რდე - - -
chven, tsod - vil - ta - tvis. tsrem - lit she - giv - rde - - -
ბით თქვენ, რო - მელ - ნი - ე - - სე წო - დე - -
ბით თქვენ, რო - მელ - ნი - ე - - სე წო - დე - -
bit tqven, ro - mel - ni - e - - se ts̕o - de - -


ბულ ვართ მო - წა - ფედ ქა - და - გე - ბი - სა თქვე - ნი - სა
ბულ ვართ მო - წა - ფედ ქა - და - გე - ბი - სა თქვე - ნი - სა
bul vart mo - ts'a - ped qa - da - ge - bi - sa tqve - ni - sa
და მგა - ლო - - - - - ბე - - - - - -
და მგა - ლო - - - - - ბე - - - - - -
da mga - lo - - - - - be - - - - - -
ე - - - - - - - - - - - - - ე - - -
ე - - - - - - - - - - - - - ე - - -
e - - - - - - - - - - - - - e - - -
ლად სა - მე - ბი - სა ერთ - არ - სე - ბი - სა,
ლად სა - მე - ბი - სა ერთ - არ - სე - ბი - სა,
lad sa - me - bi - sa ert - ar - se - bi - sa,


შ ე ნ ე ლ ე ბ ი თ
ღმრთი - სა სამ - გვა - მოვ - - - ნი - - - სა.
ღმრთი - სა სამ - გვა - მოვ - - - ნი - - - სა.
ghmrti - sa sam - gva - mov - - - ni - - - sa.

სხუანი ჴმაჲ ბ გუერდი

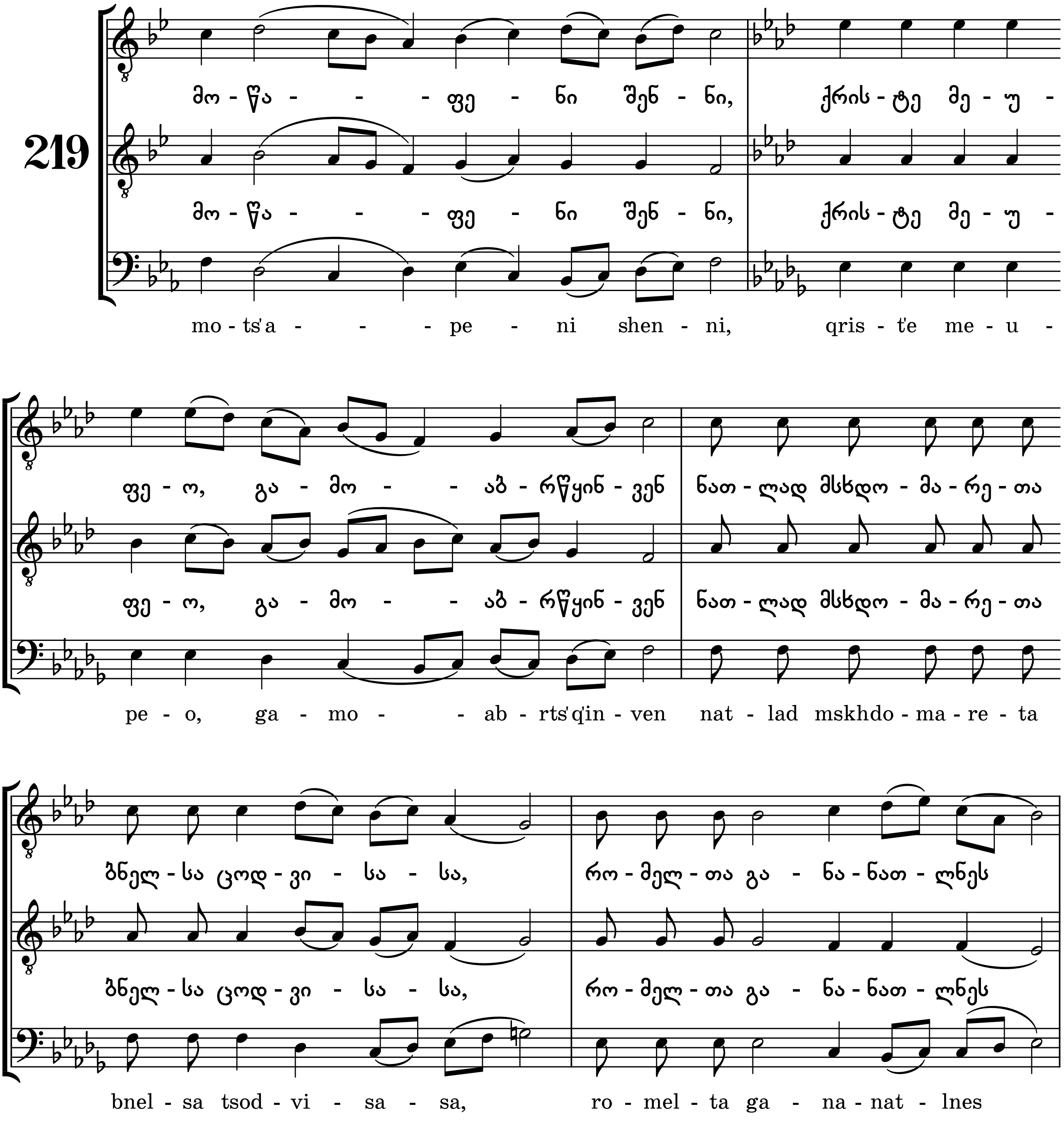
Other Stichera the Plagal Second Tone

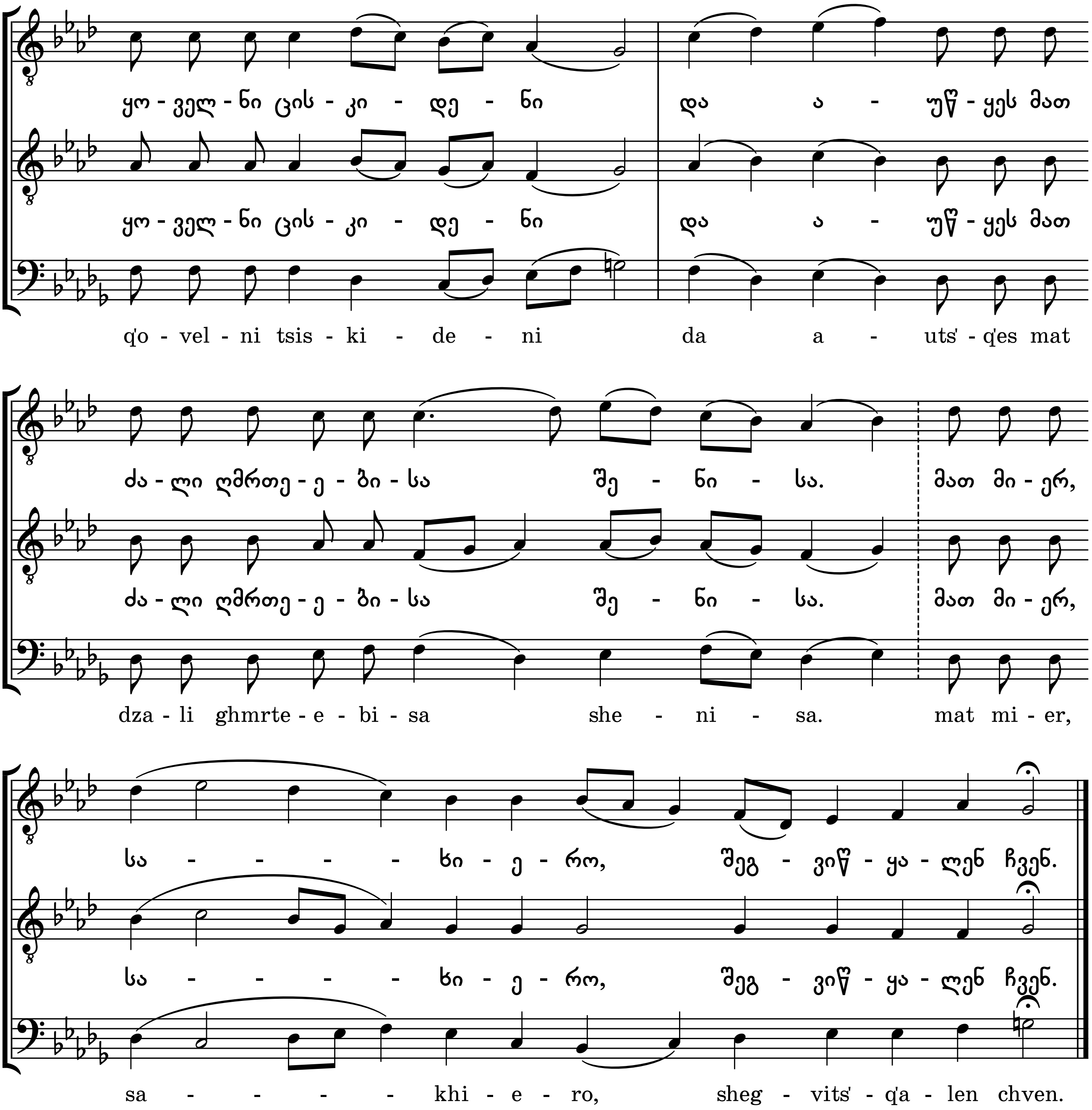
მძლე-ექმენ შენ, ქრისტე...

Thou hast conquered, O Christ...

ა დასდებელი

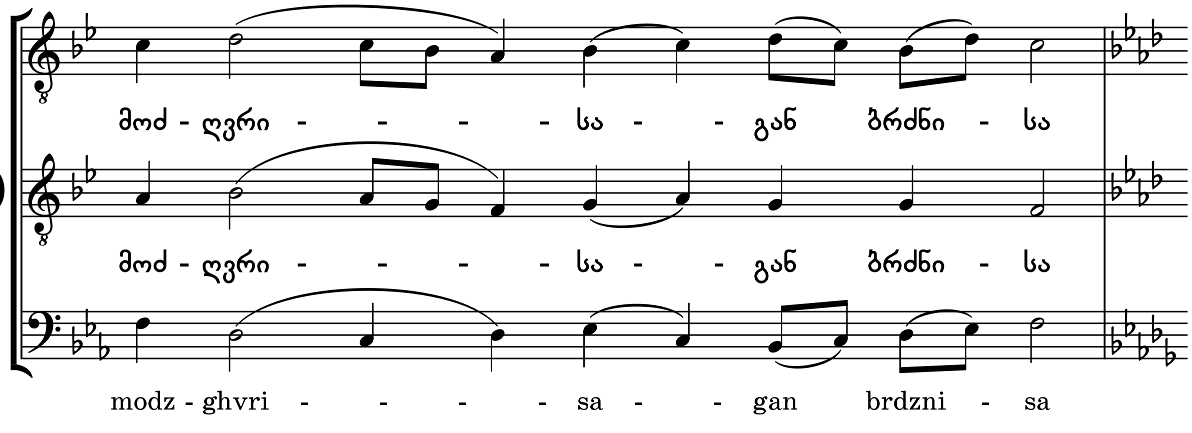
Troparion 1

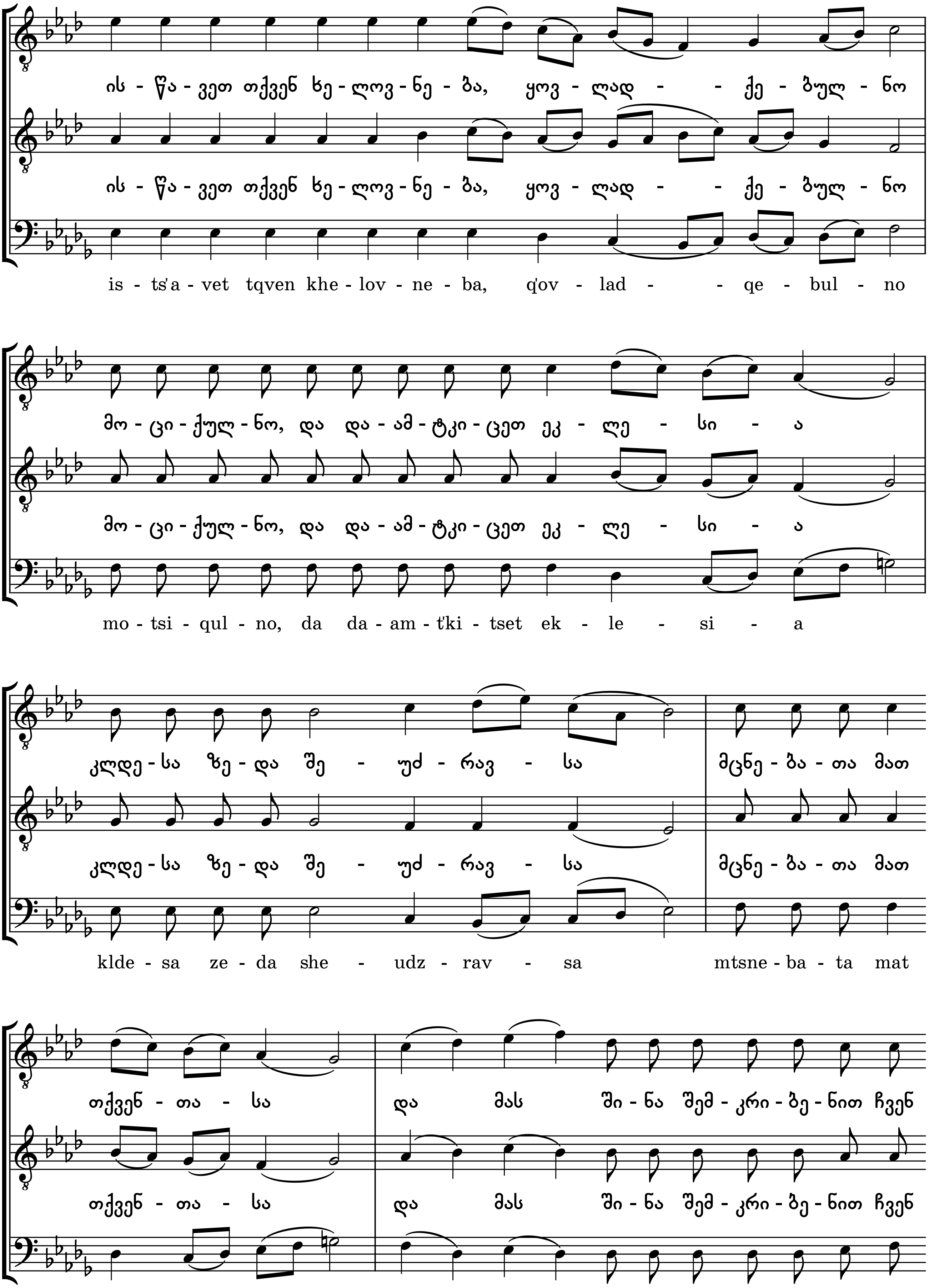


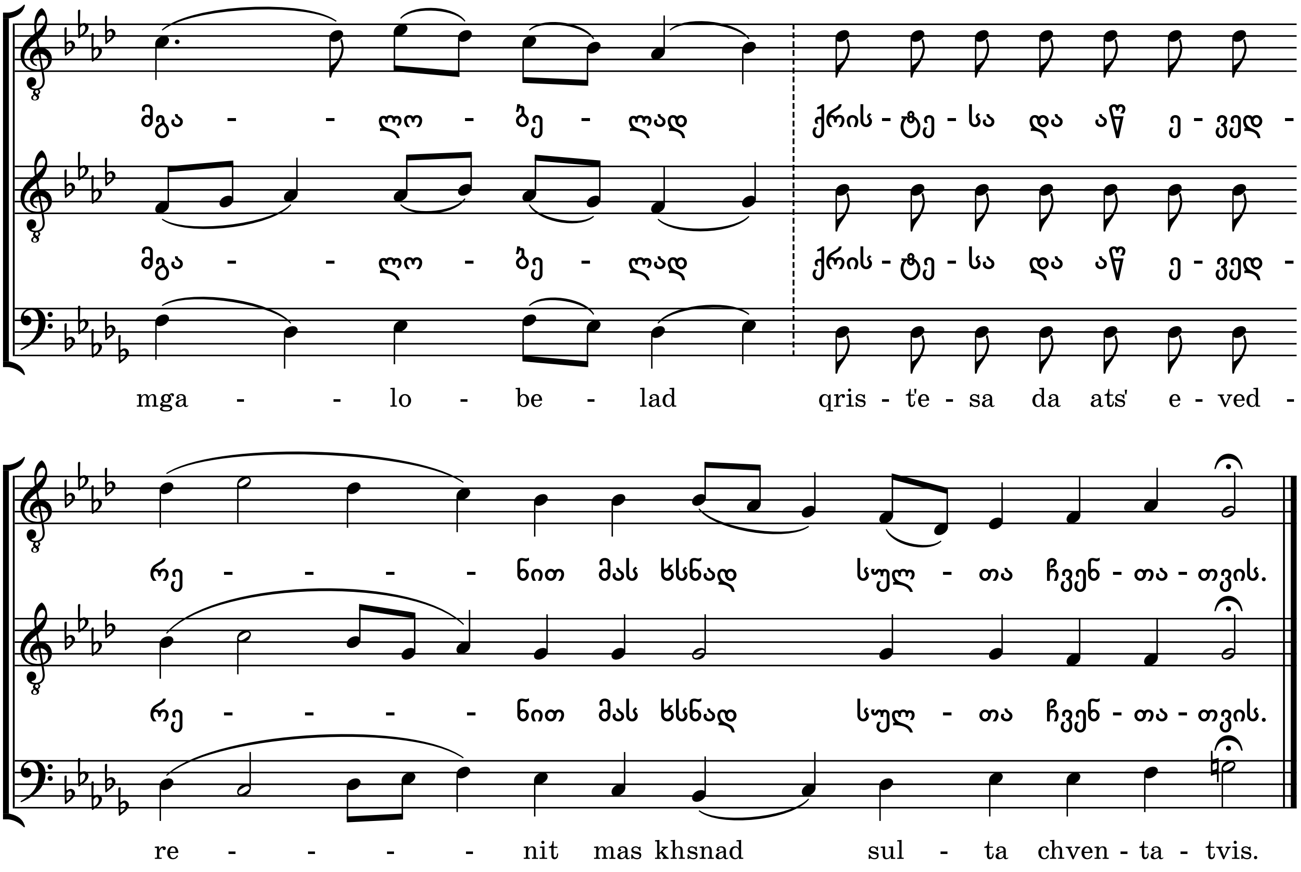


ბ დასდებელი
Troparion 2

220

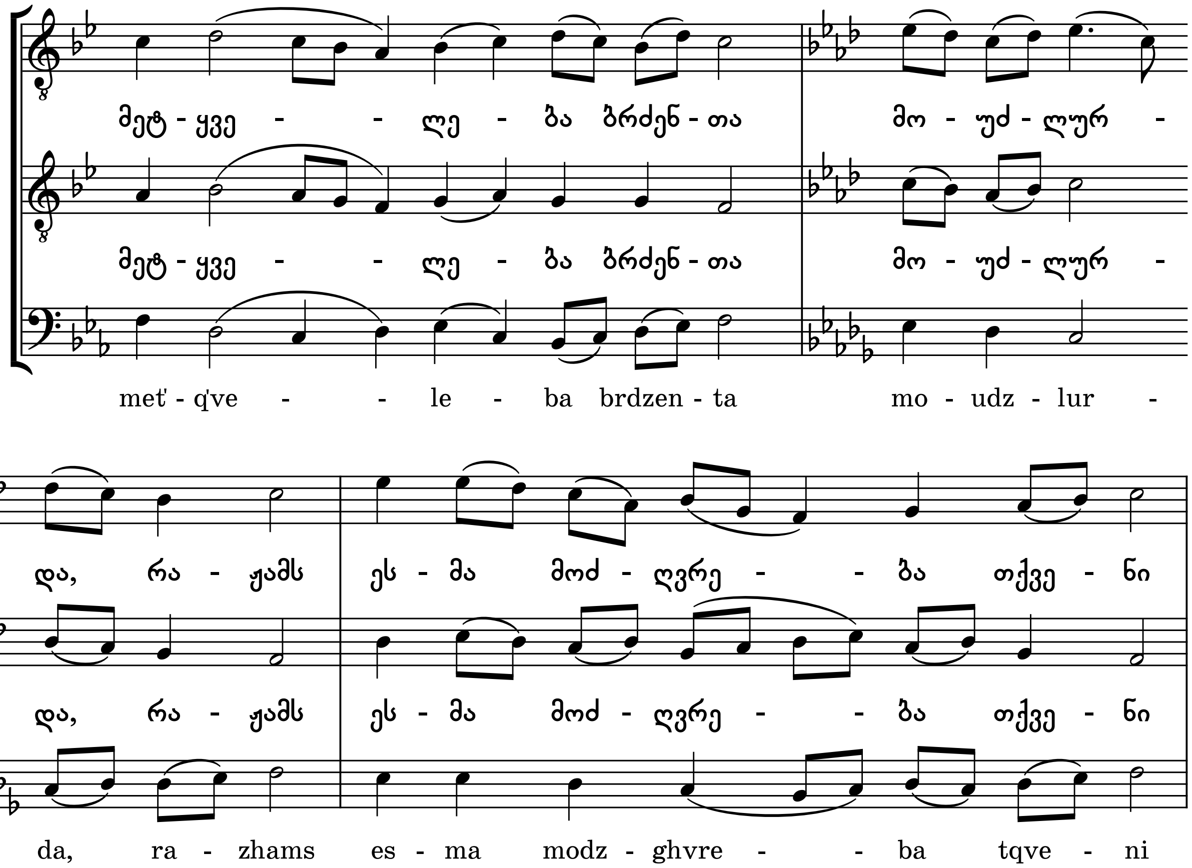


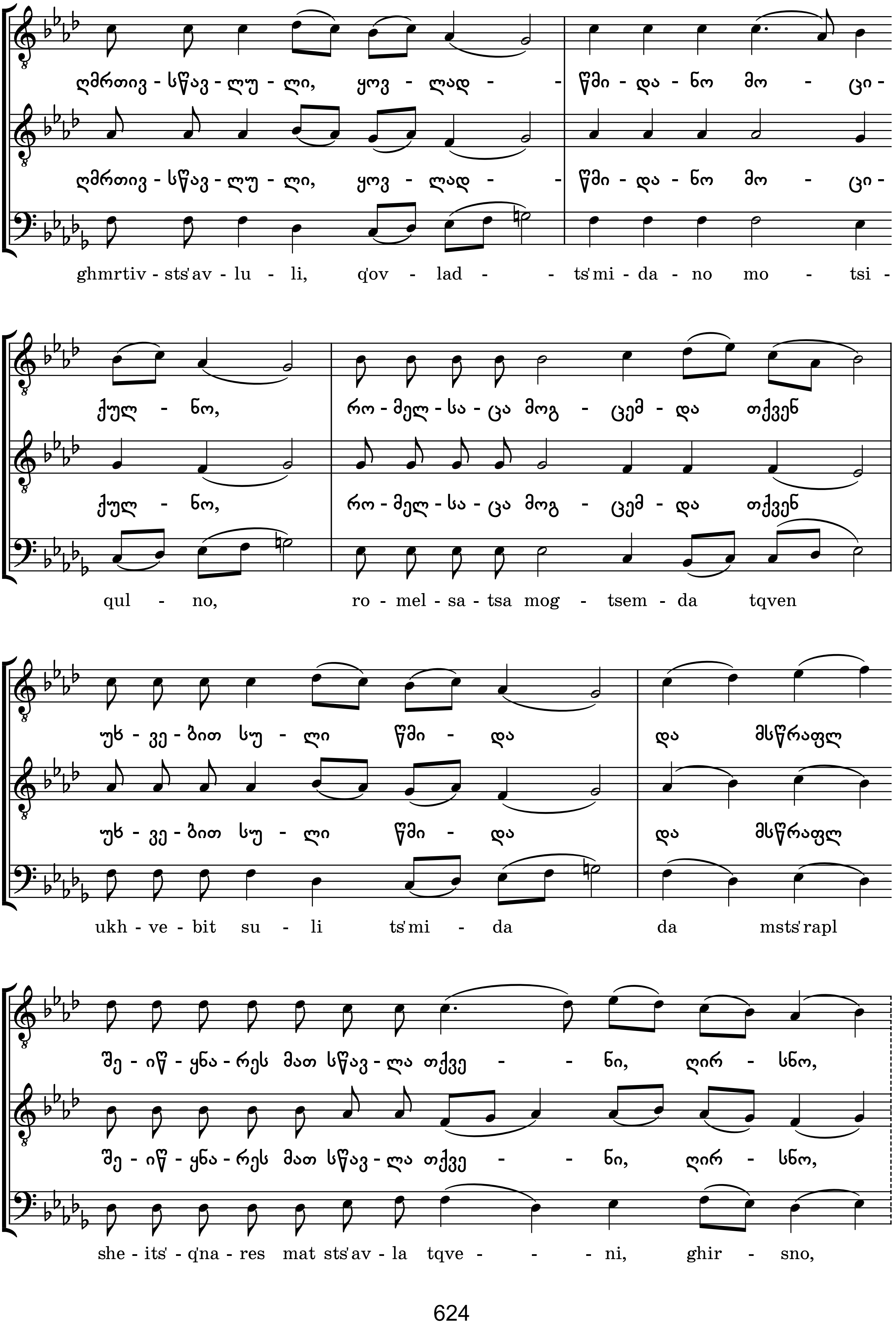

ის - წა - ვეთ თქვენ ხე - ლოვ - ნე - ბა, ყოვ - ლად - - ქე - ბულ - ნო
ის - წა - ვეთ თქვენ ხე - ლოვ - ნე - ბა, ყოვ - ლად - - ქე - ბულ - ნო
is - ts̓a - vet tqven khe - lov - ne - ba, q̇ov - lad - - qe - bul - no
მო - ცი - ქულ - ნო, და და - ამ - ტკი - ცეთ ეკ - ლე - სი - ა
მო - ცი - ქულ - ნო, და და - ამ - ტკი - ცეთ ეკ - ლე - სი - ა
mo - tsi - qul - no, da da - am - ṫki - tset ek - le - si - a
კლდე - სა ზე - და შე - უძ - რავ - სა მცნე - ბა - თა მათ
კლდე - სა ზე - და შე - უძ - რავ - სა მცნე - ბა - თა მათ
klde - sa ze - da she - udz - rav - sa mtsne - ba - ta mat
თქვენ - თა - სა და მას ში - ნა შემ - კრი - ბე - ნით ჩვენ
თქვენ - თა - სა და მას ში - ნა შემ - კრი - ბე - ნით ჩვენ
tqven - ta - sa da mas shi - na shem - kri - be - nit chven

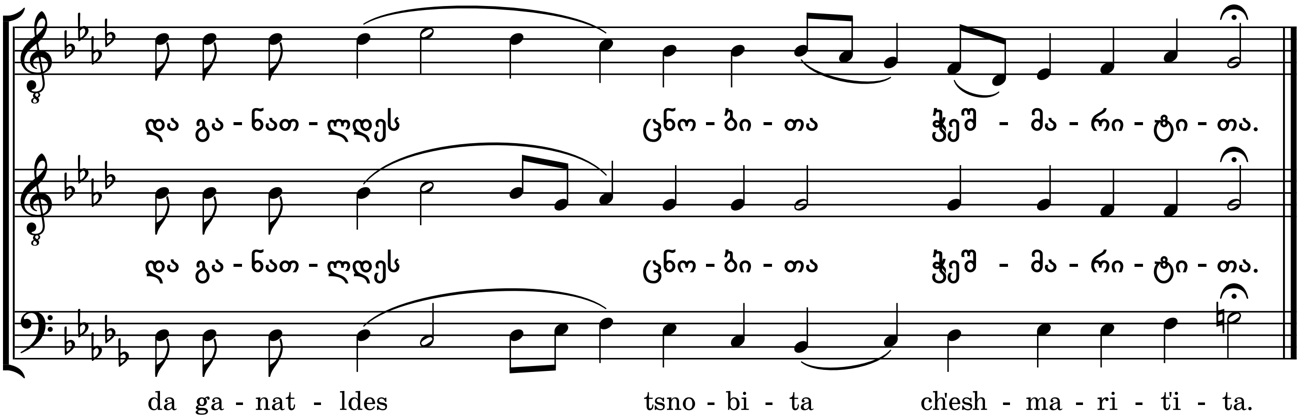


გ დასდებელი
Troparion 3

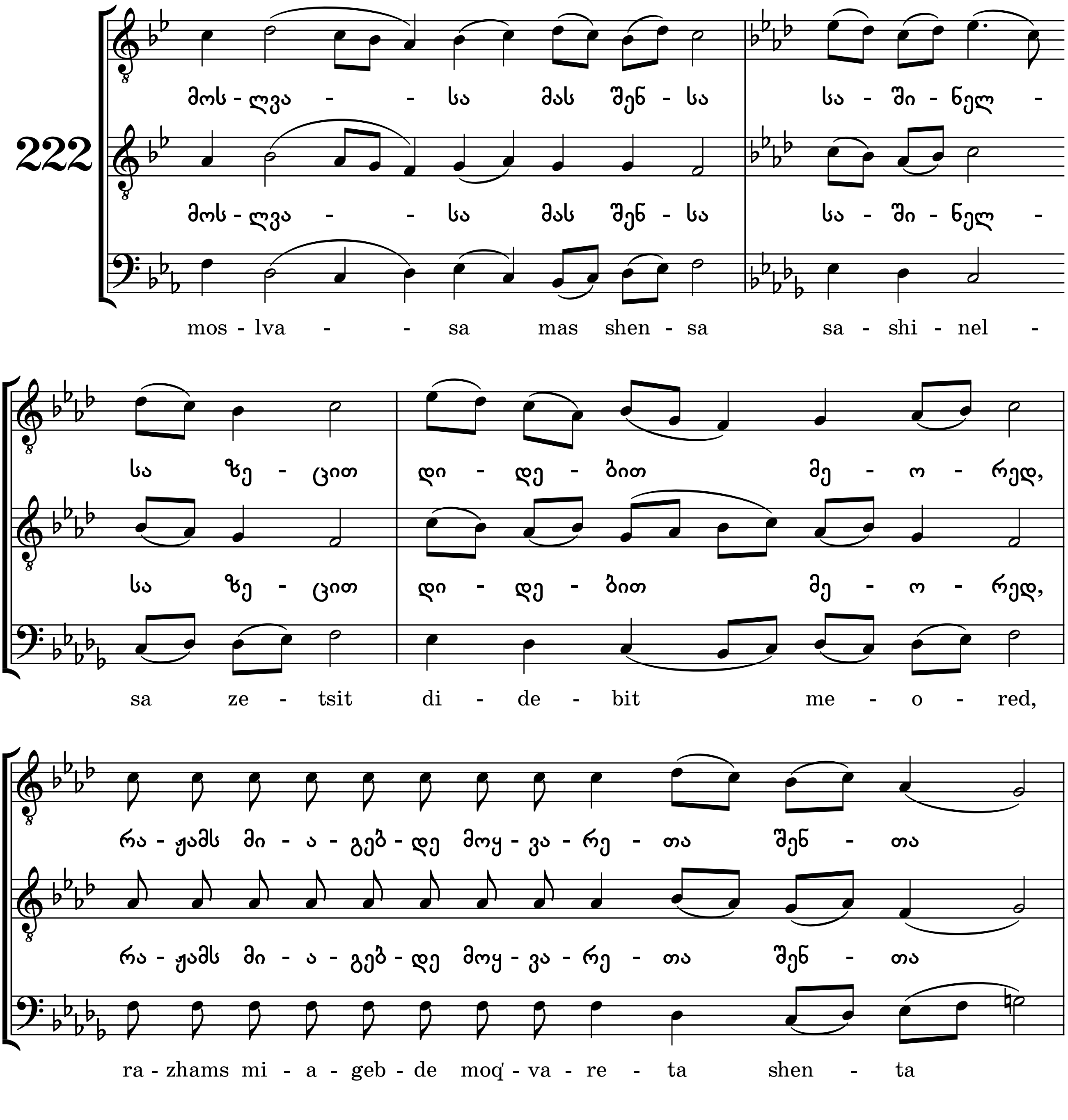
221




ღმრთივ - სწავ - ლუ - ლი, ყოვ - ლად - - წმი - და - ნო მო - ცი -
ღმრთივ - სწავ - ლუ - ლი, ყოვ - ლად - - წმი - და - ნო მო - ცი -
ghmrtiv - sts'av - lu - li, q'ov - lad - - ts'mi - da - no mo - tsi -
ქულ - ნო, რო - მელ - სა - ცა მოგ - ცემ - და თქვენ
ქულ - ნო, რო - მელ - სა - ცა მოგ - ცემ - და თქვენ
qul - no, ro - mel - sa - tsa mog - tsem - da tqven
უხ - ვე - ბით სუ - ლი წმი - და და მსწრაფლ
უხ - ვე - ბით სუ - ლი წმი - და და მსწრაფლ
ukh - ve - bit su - li ts'mi - da da msts'rapl
შე - იწ - ყნა - რეს მათ სწავ - ლა თქვე - - ნი, ღირ - სნო,
შე - იწ - ყნა - რეს მათ სწავ - ლა თქვე - - ნი, ღირ - სნო,
she - its' - q'na - res mat sts'av - la tqve - - - ni, ghir - sno,

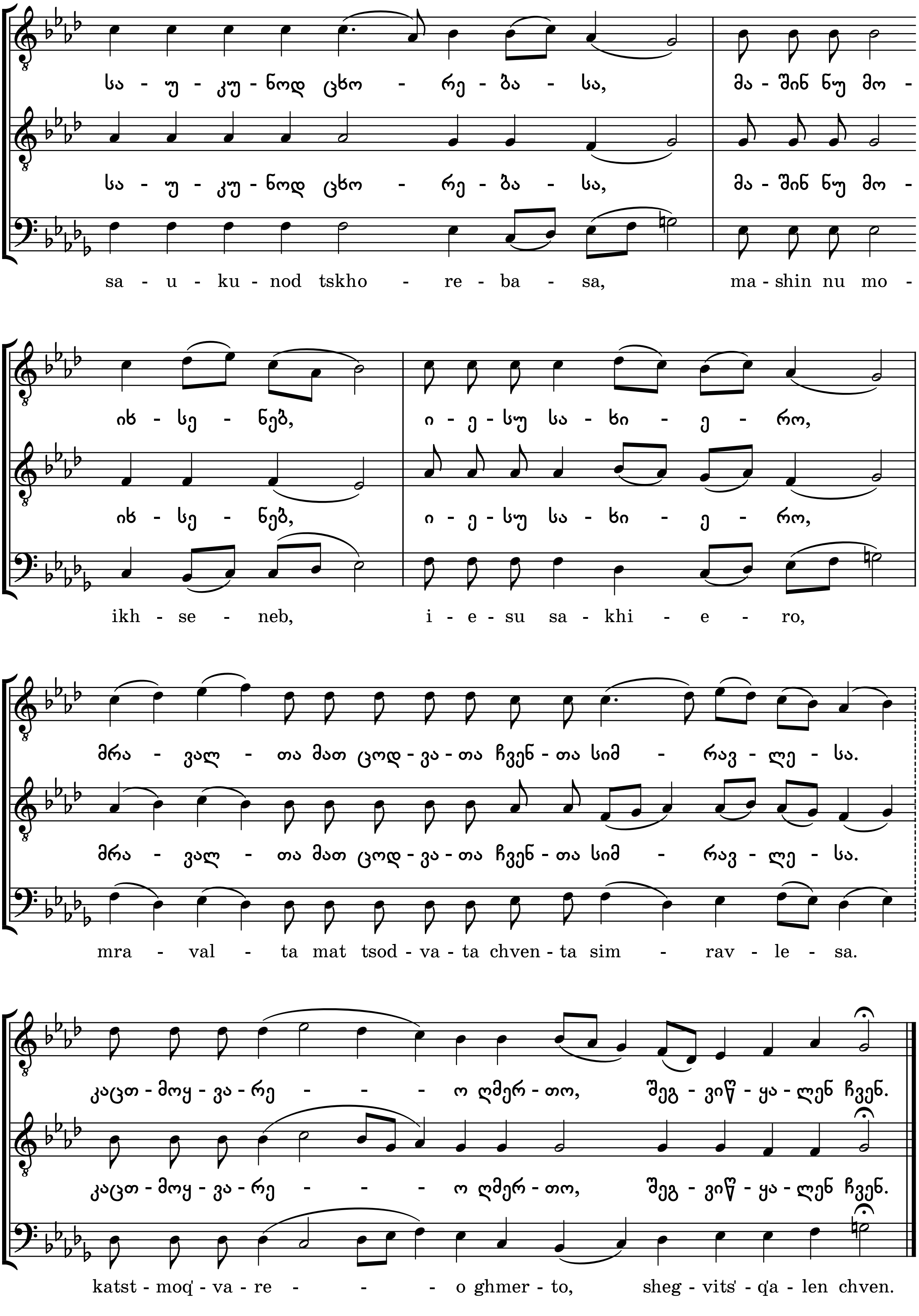


დ დასდებელი
Troparion 4



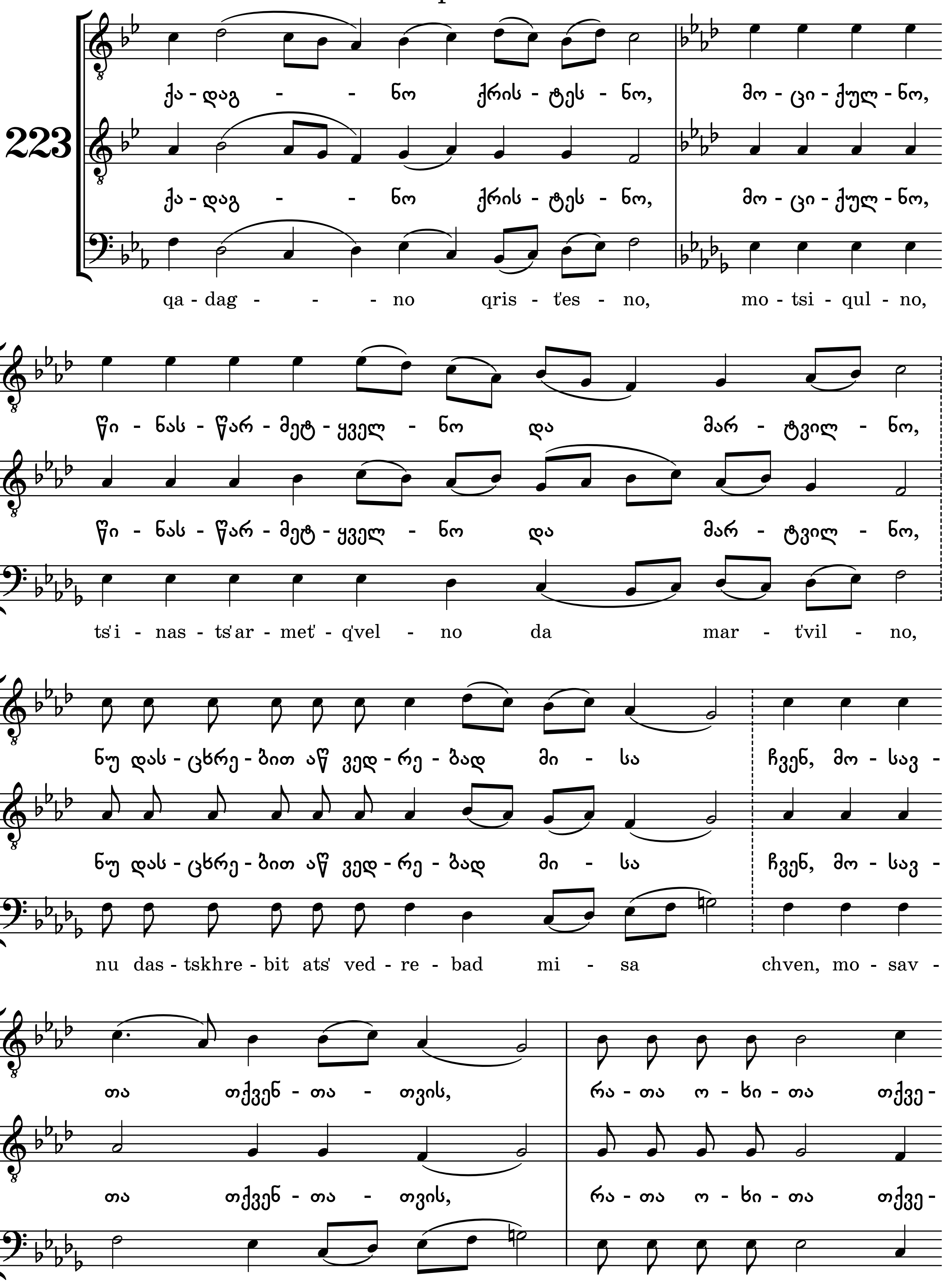
ხუთშაბათისა, ჴმაჲ ბ გუერდი

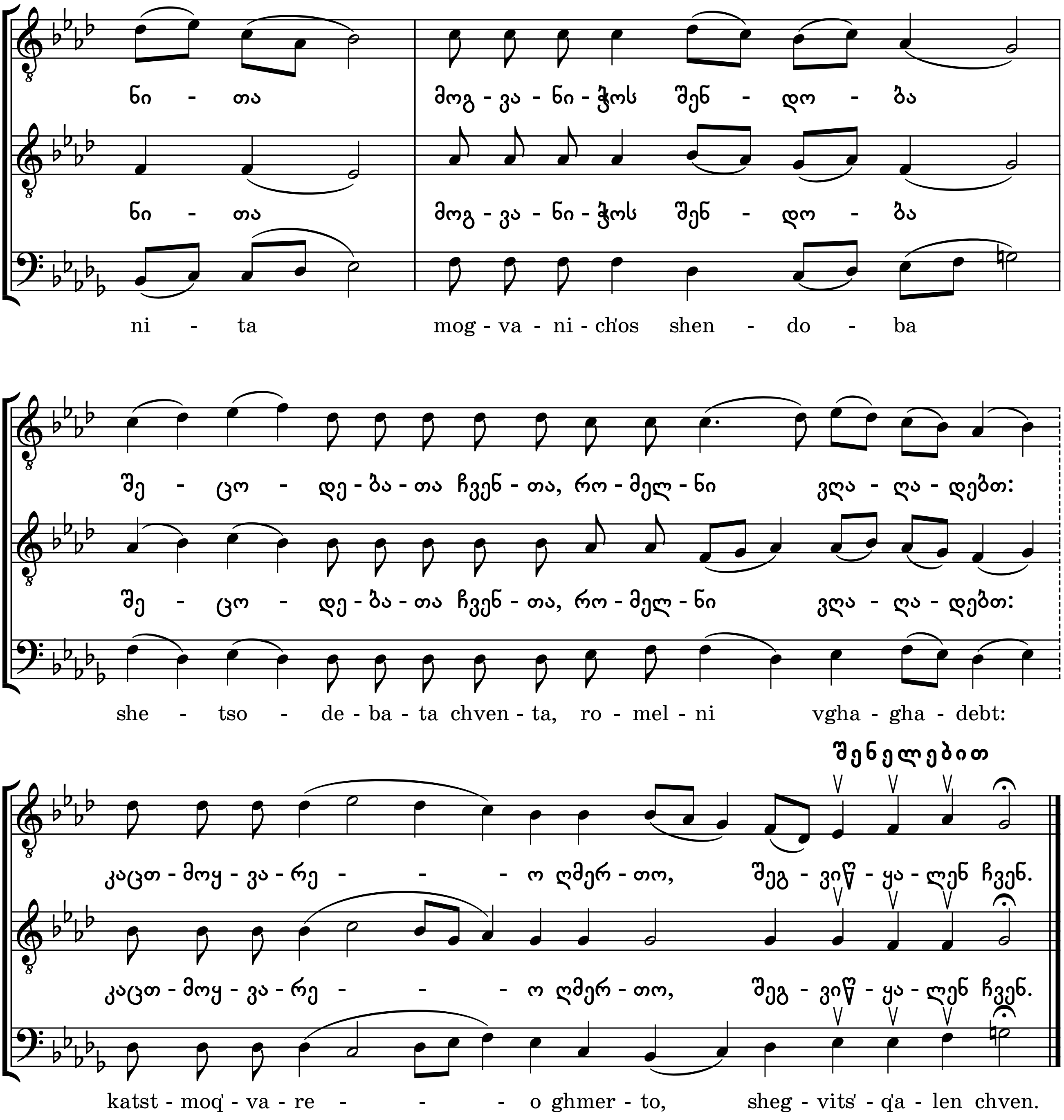
მძლე-ექმენ შენ, ქრისტე



ე დასდებელი
Troparion 5

223




ნი - თა
მოგ - ვა - ნი - ჭოს შენ - დო - ბა
ni - ta
mog - va - ni - ch'os shen - do - ba
შე - ცო - დე - ბა - თა ჩვენ - თა, რო - მელ - ნი ვღა - ღა - დებთ:
she - tso - de - ba - ta chven - ta, ro - mel - ni vgha - gha - debt:
შენელებით
კაცთ - მოყ - ვა - რე - - - ო ღმერ - თო, შეგ - ვიწ - ყა - ლენ ჩვენ.
katst - moq' - va - re - - - o ghmer - to, sheg - vits' - q'a - len chven.

სტიქარონნი ღმრთისმშობლისანი ჴმაჲ ბ გუერდი

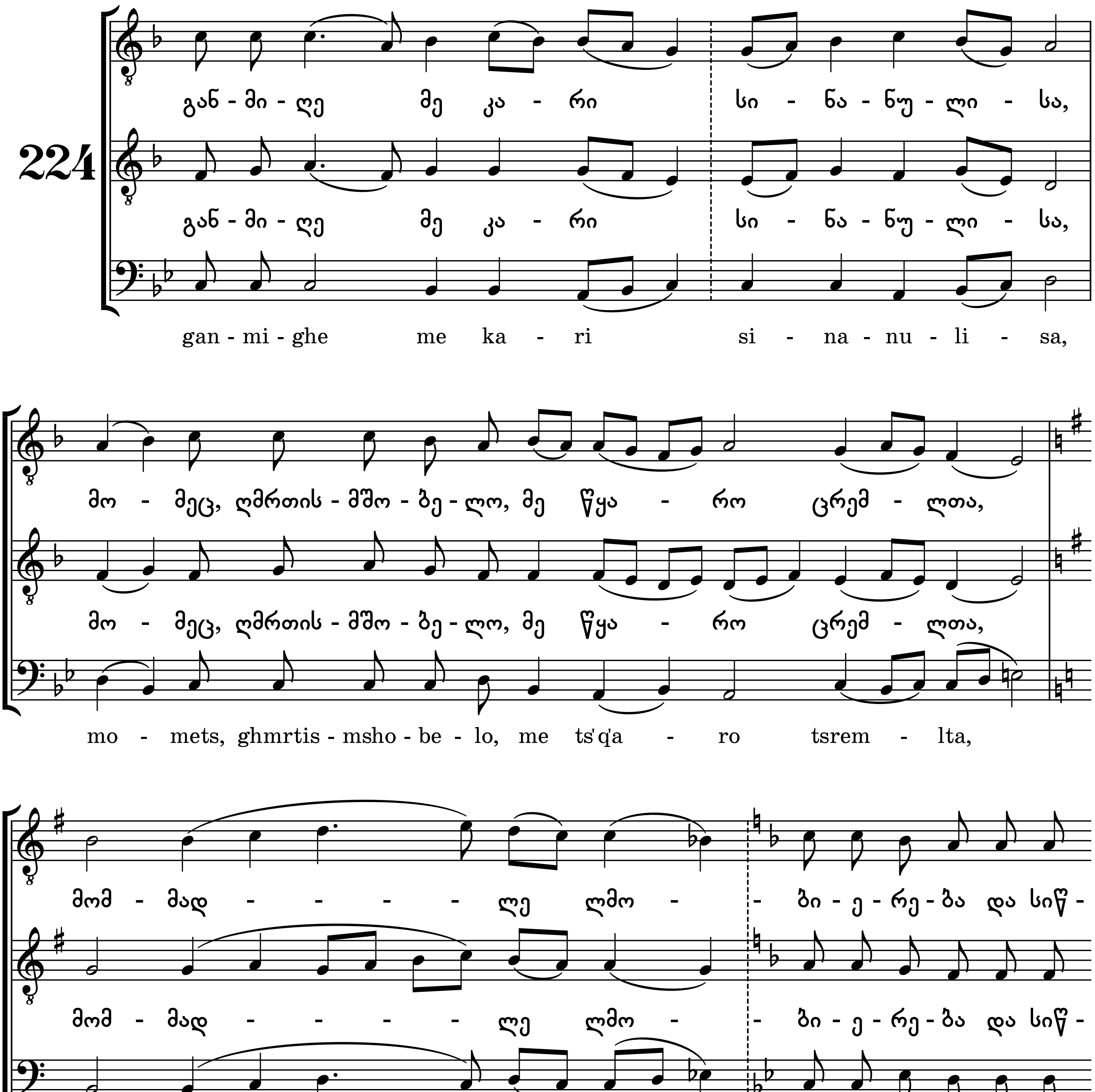
Stichera of the Theotokos the Plagal Second Tone

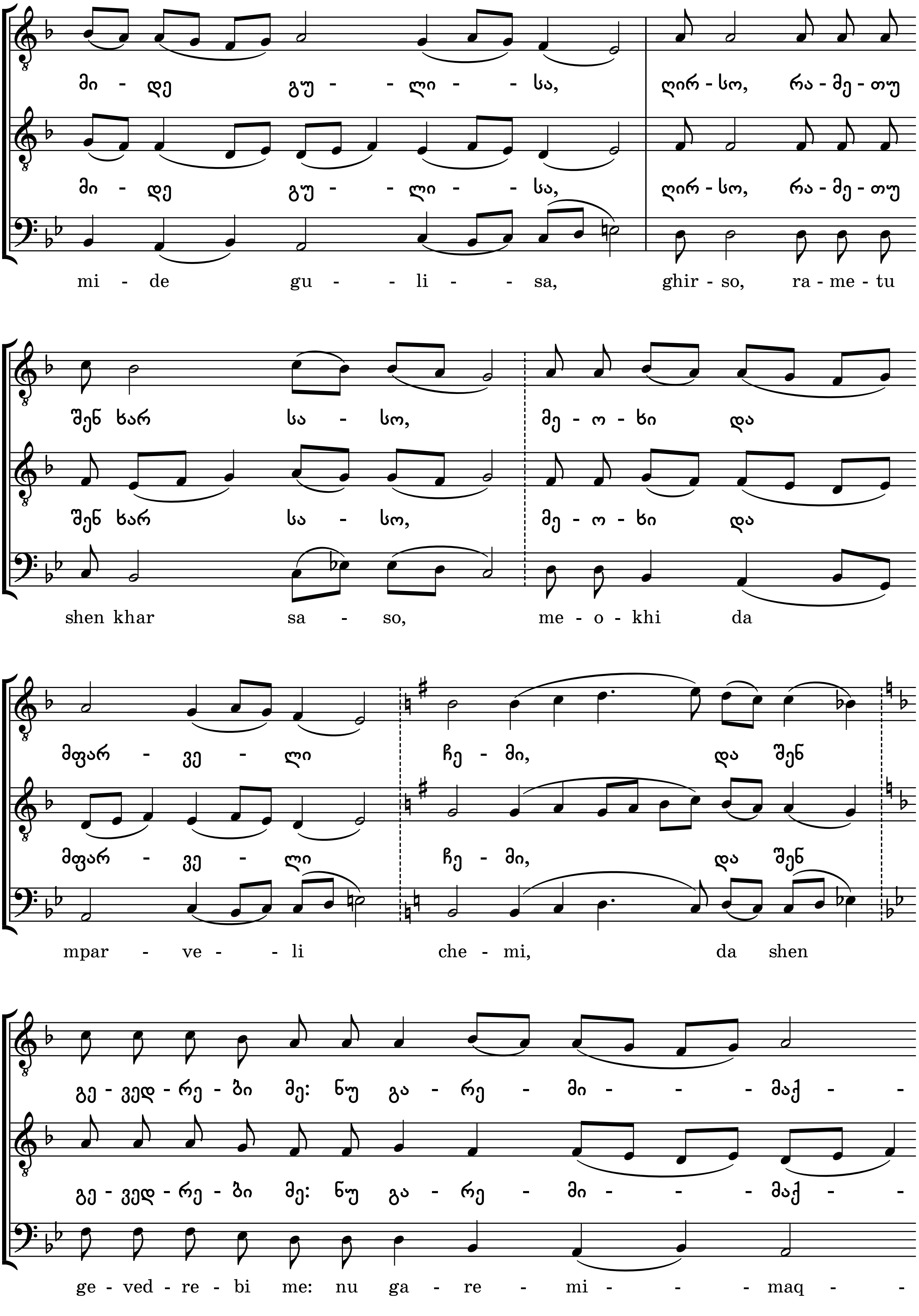
სასოწარკუეთილმან ცხორებისათჳს...

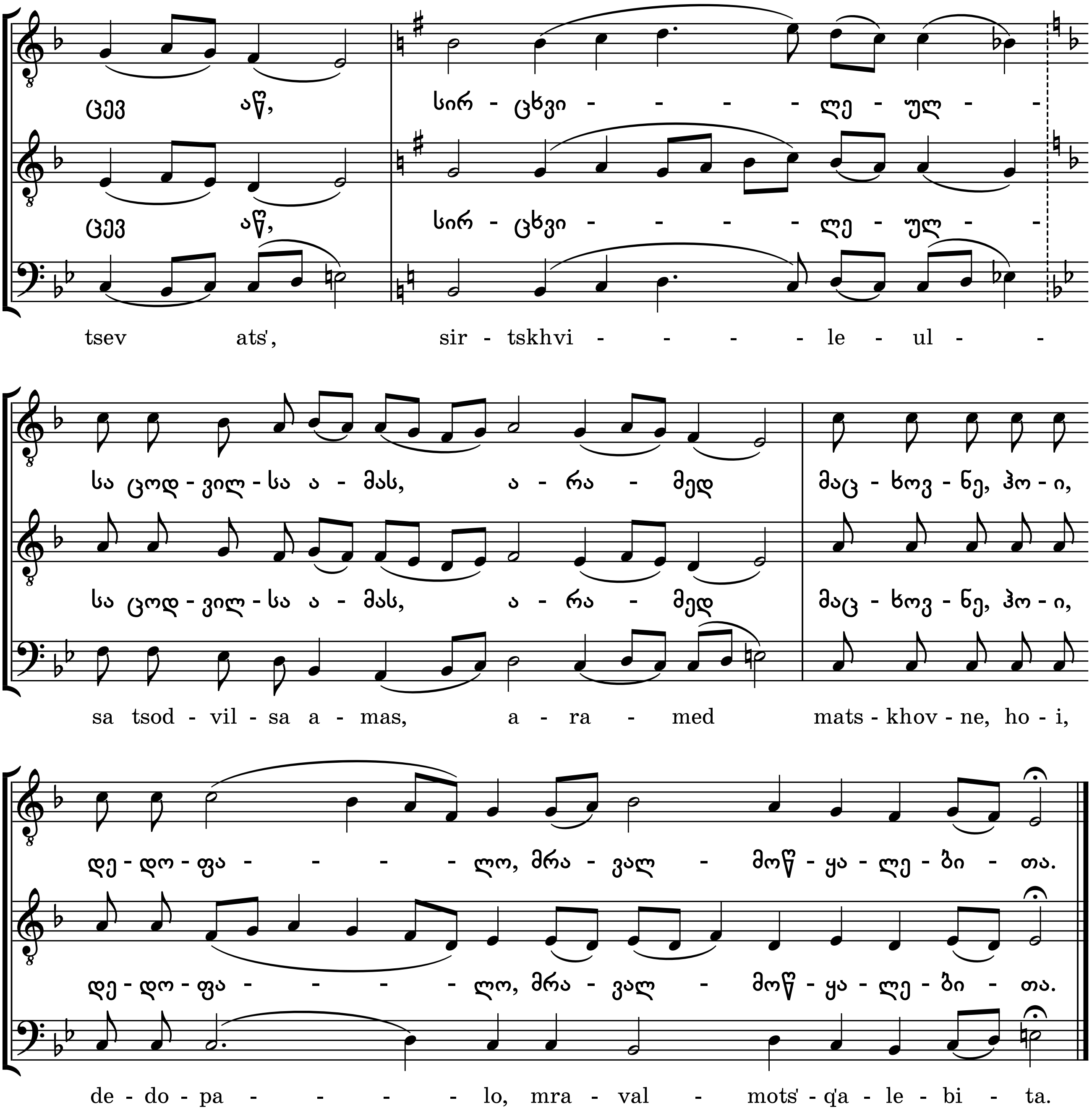
Full of despair on account of her life...

ა დასდებელი
Troparion 1

224

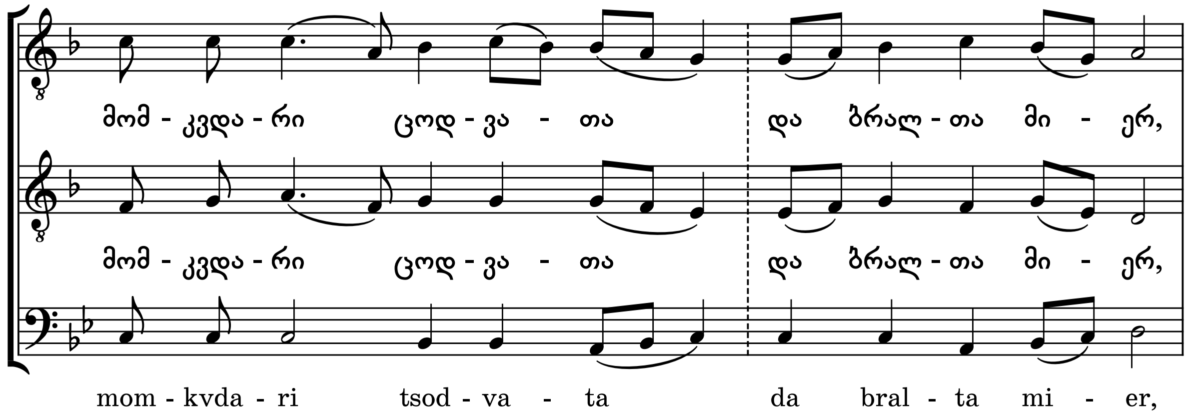


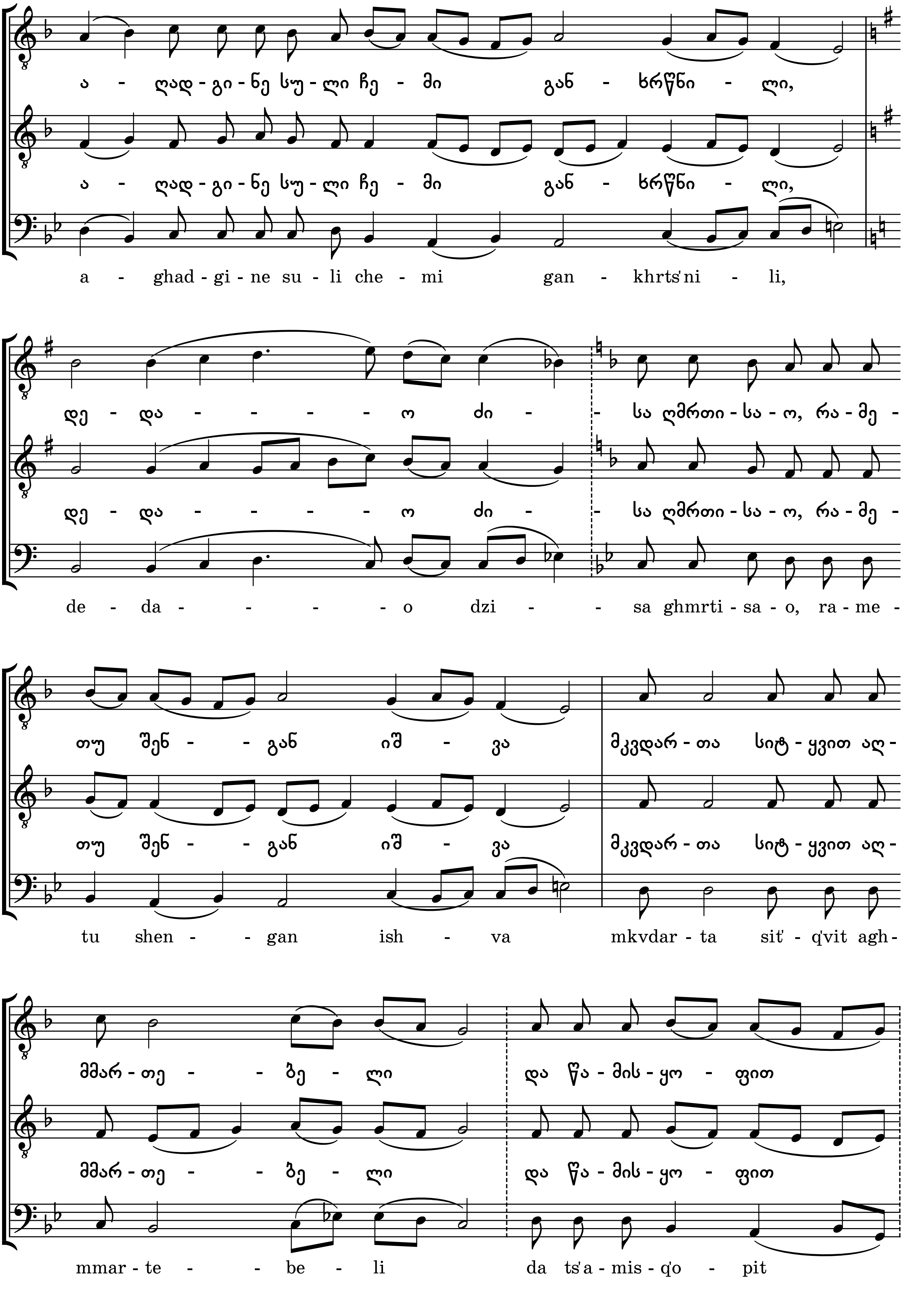

მი - დე გუ - - ლი - - სა, ღირ - სო, რა - მე - თუ
mi - de gu - - li - - sa, ghir - so, ra - me - tu
შენ ხარ სა - სო, მე - ო - ხი და
shen khar sa - so, me - o - khi da
მფარ - ვე - ლი ჩე - მი, და შენ
mpar - ve - li che - mi, da shen
გე - ვედ - რე - ბი მე: ნუ გა - რე - მი - - - მაქ - -
ge - ved - re - bi me: nu ga - re - mi - - - maq - -

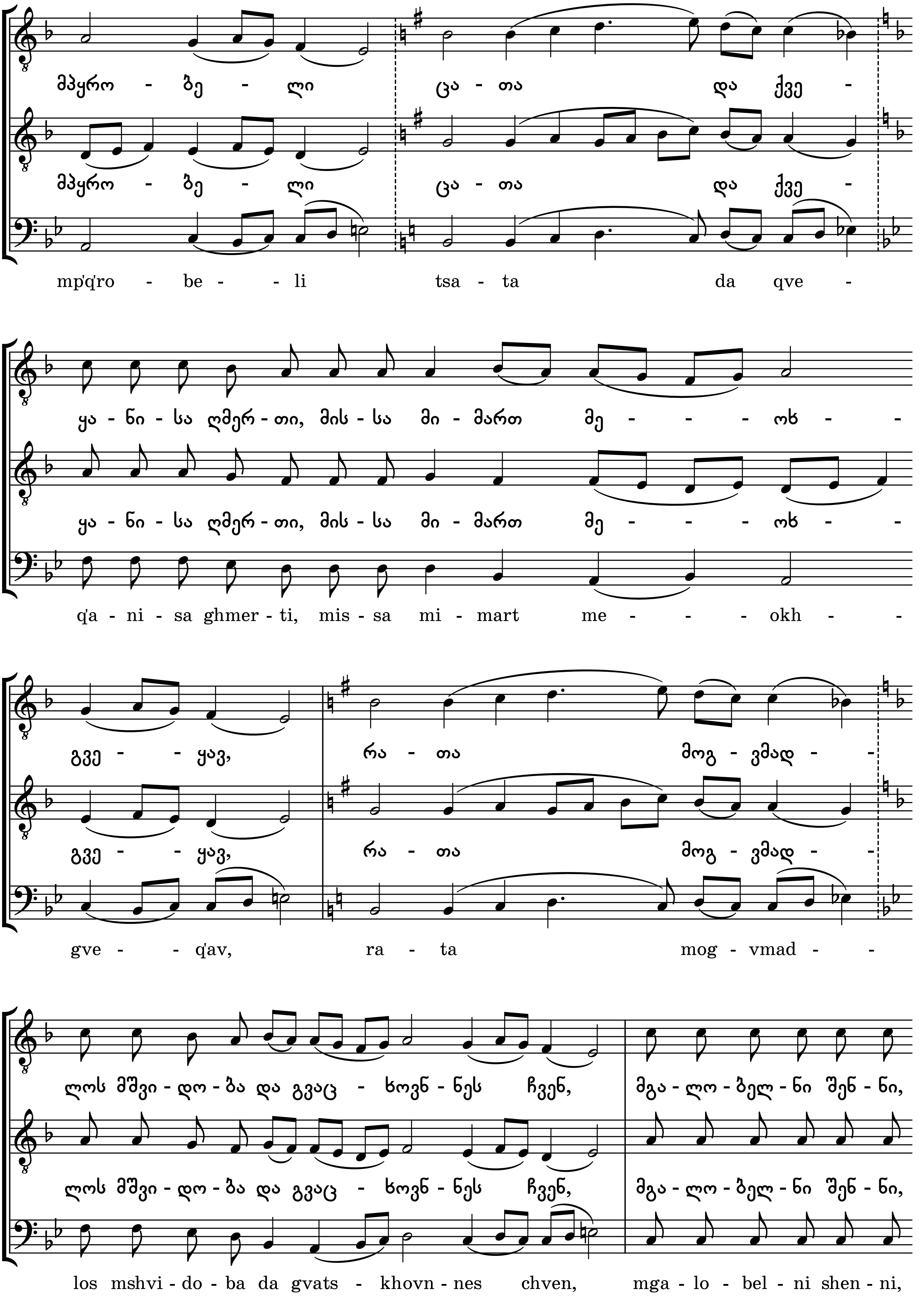


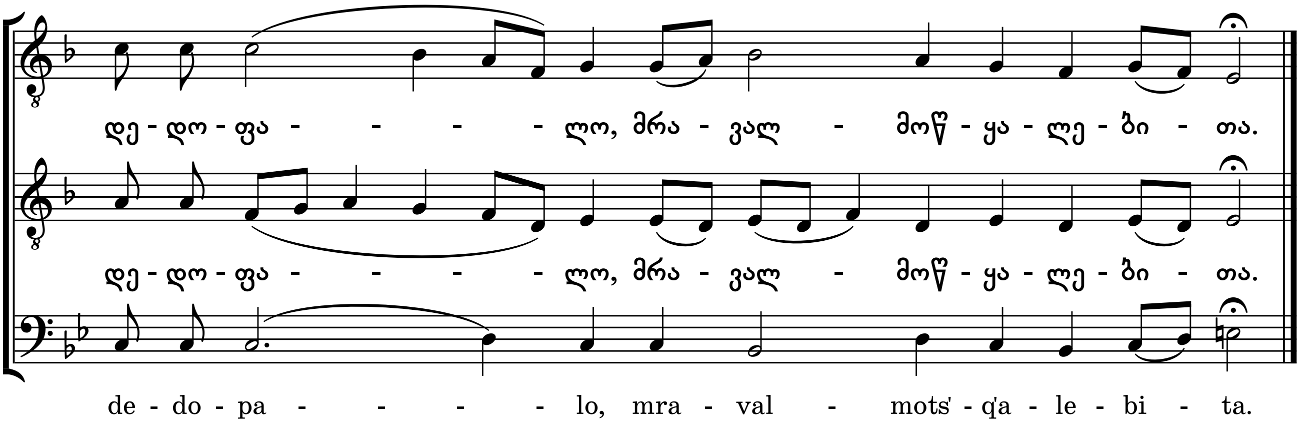
ბ დასდებელი
Troparion 2

225



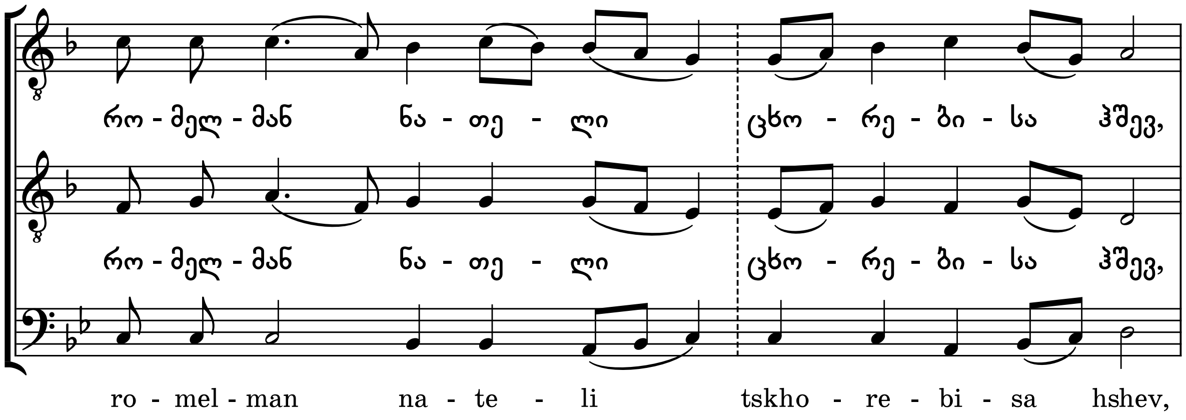

ა - ღად - გი - ნე სუ - ლი ჩე - მი გან - ხრწნი - ლი,
ა - ღად - გი - ნე სუ - ლი ჩე - მი გან - ხრწნი - ლი,
a - ghad - gi - ne su - li che - mi gan - khrts'ni - li,
დე - და - - - - ო ძი - - სა ღმრთი - სა - ო, რა - მე -
დე - და - - - - ო ძი - - სა ღმრთი - სა - ო, რა - მე -
de - da - - - - o dzi - - sa ghmrti - sa - o, ra - me -
თუ შენ - - გან იშ - ვა მკვდარ - თა სიტ - ყვით აღ -
თუ შენ - - გან იშ - ვა მკვდარ - თა სიტ - ყვით აღ -
tu shen - - gan ish - va mkvdar - ta sit' - q'vit agh-
მმარ - თე - - ბე - ლი და წა - მის - ყო - ფით
მმარ - თე - - ბე - ლი და წა - მის - ყო - ფით
mmar - te - - be - li da ts'a - mis - q'o - pit

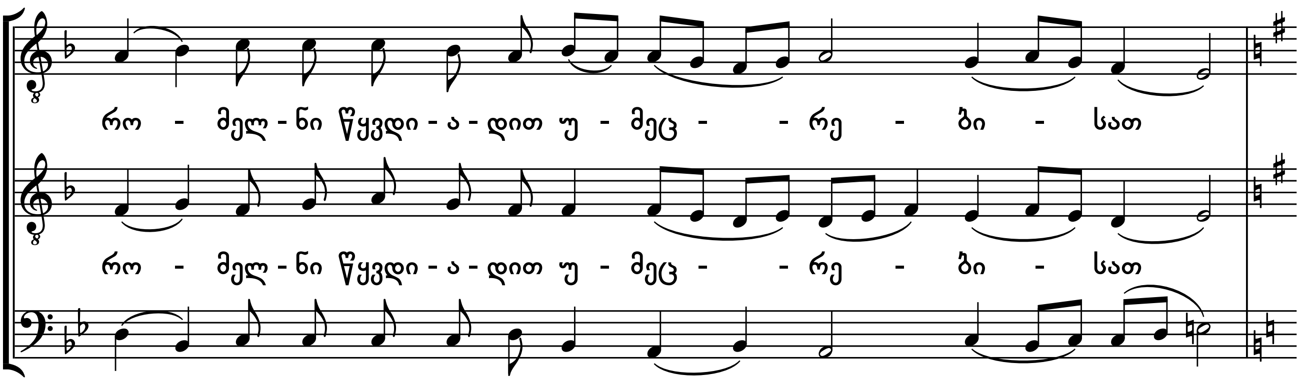

მპყრო - ბე - ლი ცა - თა და ქვე -
მპყრო - ბე - ლი ცა - თა და ქვე -
mp'q'ro - be - - li tsa - ta da qve -
ყა - ნი - სა ღმერ - თი, მის - სა მი - მართ მე - - - - ოხ - -
ყა - ნი - სა ღმერ - თი, მის - სა მი - მართ მე - - - - ოხ - -
q'a - ni - sa ghmer - ti, mis - sa mi - mart me - - - - okh - -
გვე - - ყავ, რა - თა მოგ - ვმად - -
გვე - - ყავ, რა - თა მოგ - ვმად - -
gve - - q'av, ra - ta mog - vmad - -
ლოს მშვი - დო - ბა და გვაც - ხოვნ - ნეს ჩვენ, მგა - ლო - ბელ - ნი შენ - ნი,
ლოს მშვი - დო - ბა და გვაც - ხოვნ - ნეს ჩვენ, მგა - ლო - ბელ - ნი შენ - ნი,
los mshvi - do - ba da gvats - khovn - nes chven, mga - lo - bel - ni shen - ni,

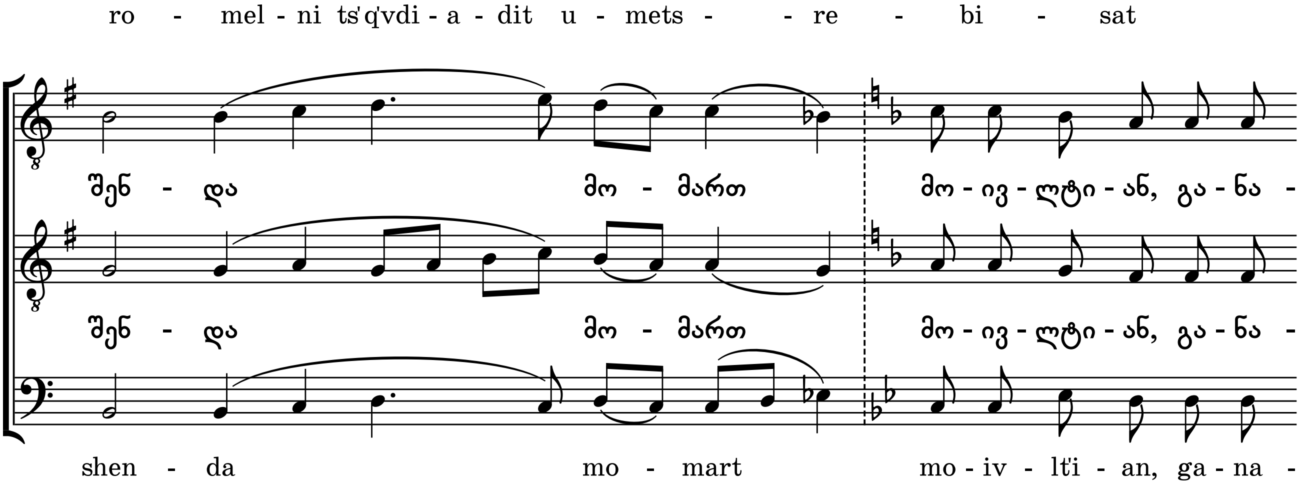


გ დასდებელი
Troparion 3

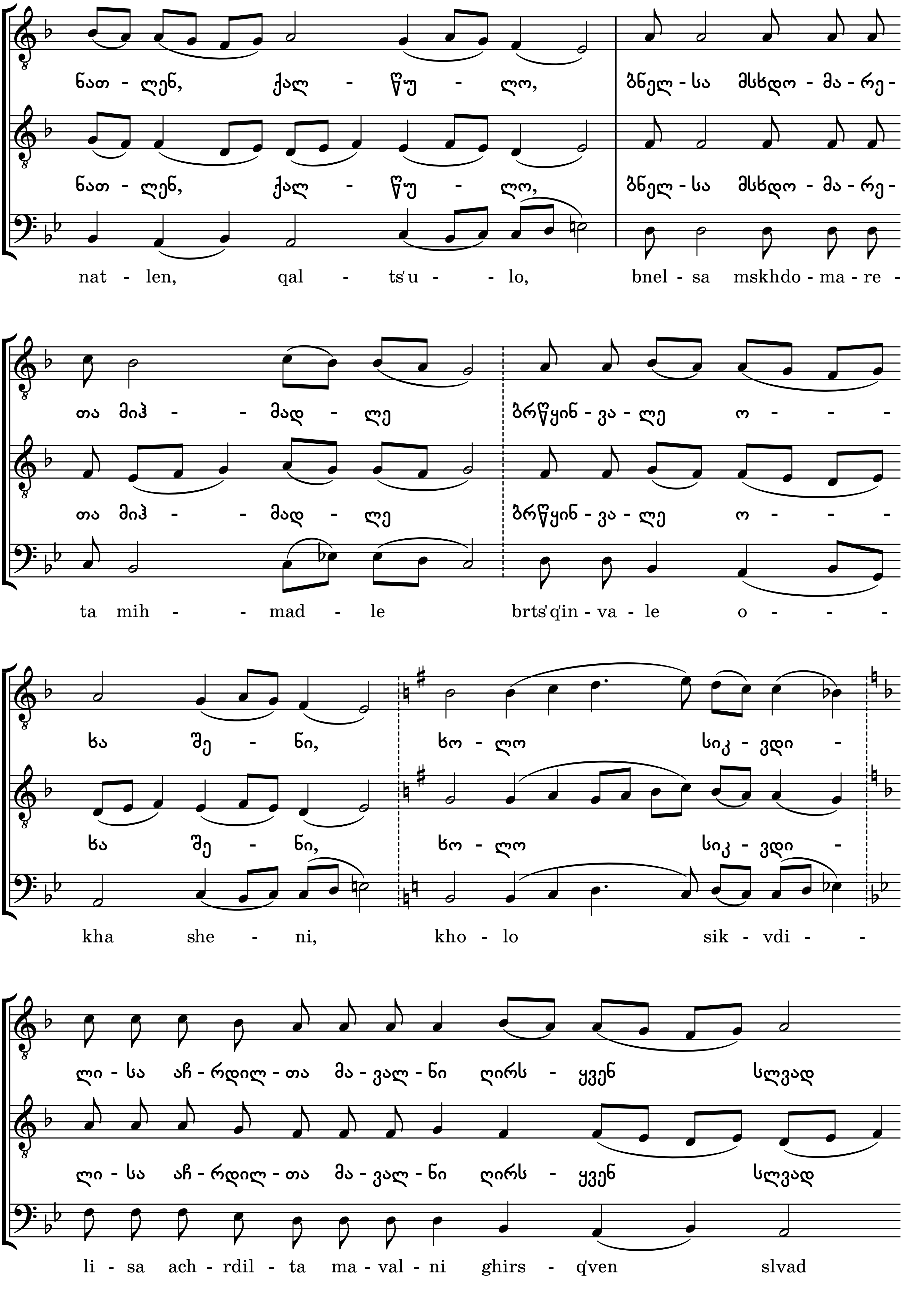
226

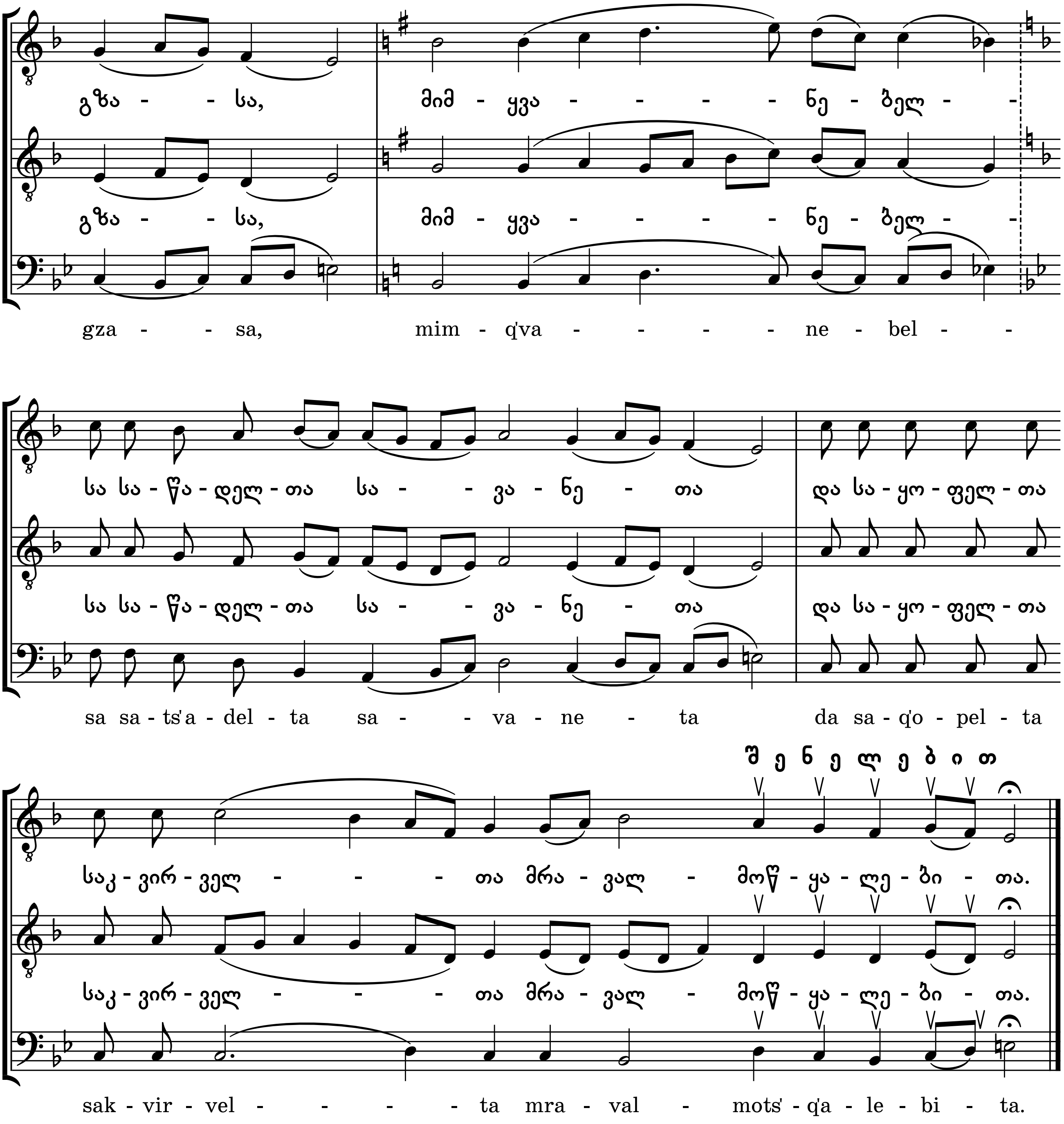






ხუთშაბათსა, ჳმაჲ ბ გუერდი   სასოწარკუეთილმან ცხორებისათჳს





გზა - - სა, მიმ - ყვა - - - - ნე - ბელ - -
gza - - sa, mim - q̇va - - - - ne - bel - -
სა სა - წა - დელ - თა სა - - ვა - ნე - თა და სა - ყო - ფელ - თა
sa sa - ts̉a - del - ta sa - - va - ne - ta da sa - q̇o - pel - ta
შენელებით
საკ - ვირ - ველ - - - თა მრა - ვალ - მოწ - ყა - ლე - ბი - თა.
sak - vir - vel - - - - ta mra - val - mots̉ - q̇a - le - bi - ta.

დღე პარასკევი. ჯუარისაჲ და წმიდათაჲ

ჴმაჲ ბ გუერდი

Friday. Stichera of the Cross and of the Saints

the Plagal Second Tone

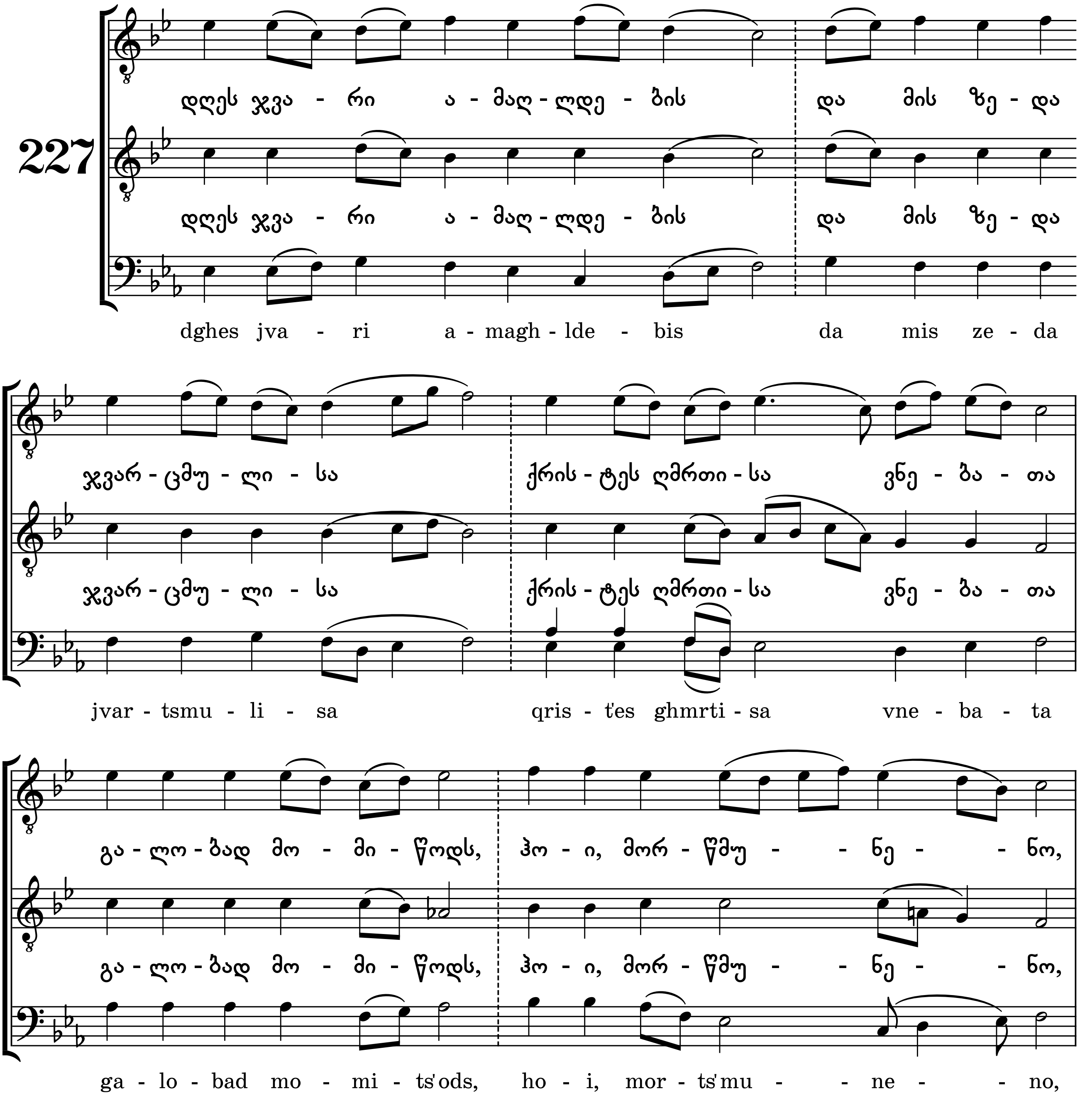
ყოველი სასოებაჲ...

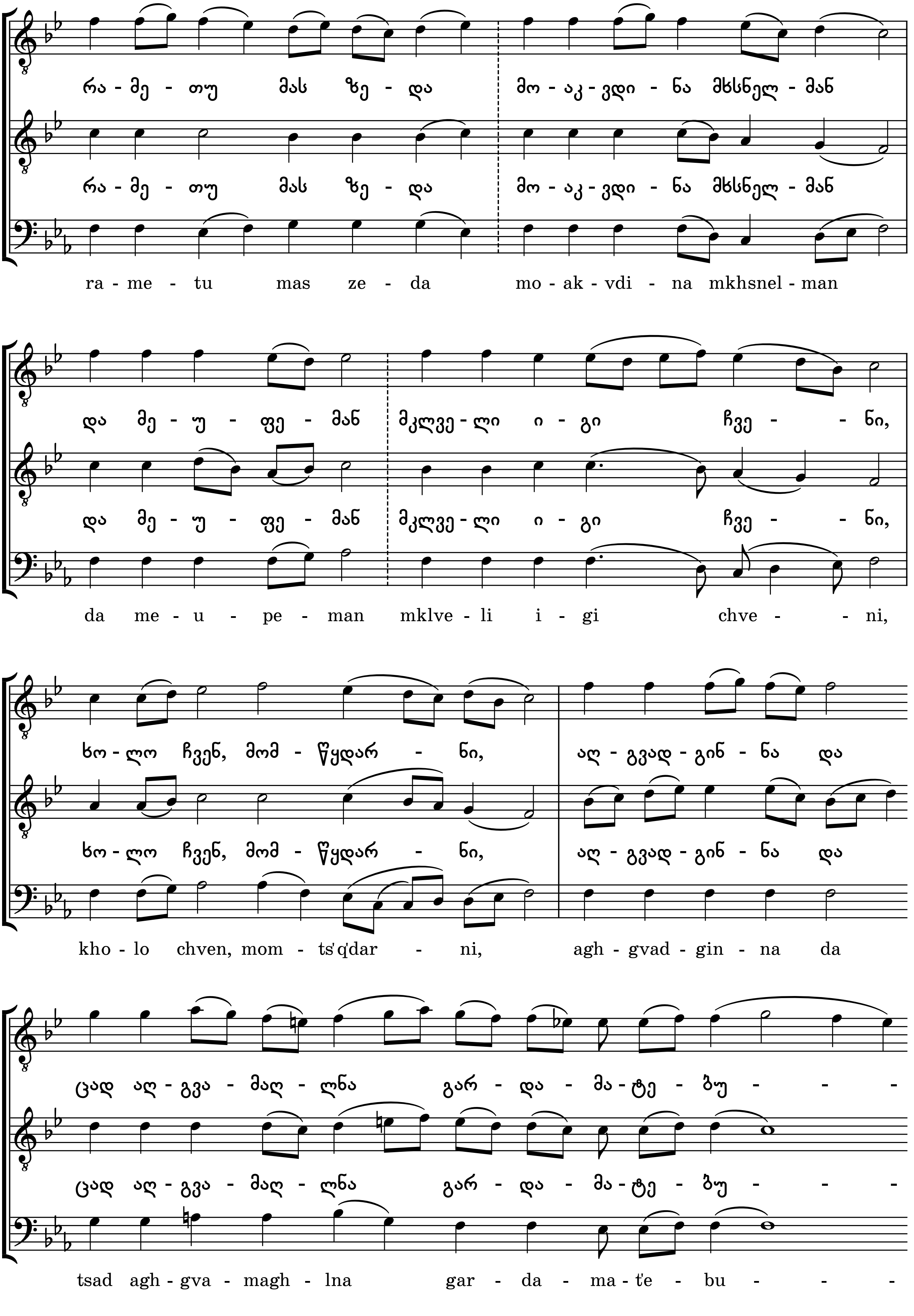
Having placed all their hope...

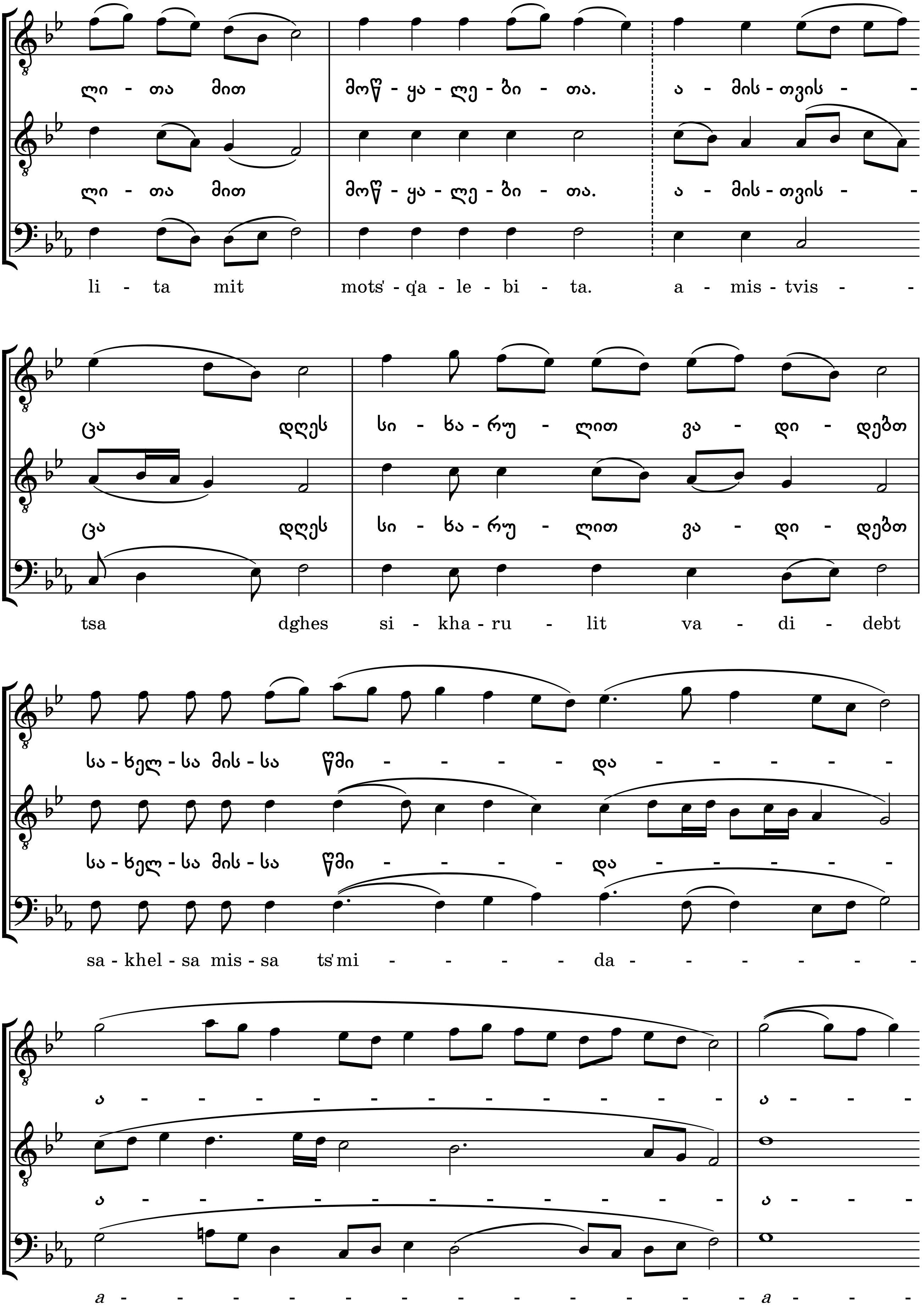
ა დასდებელი

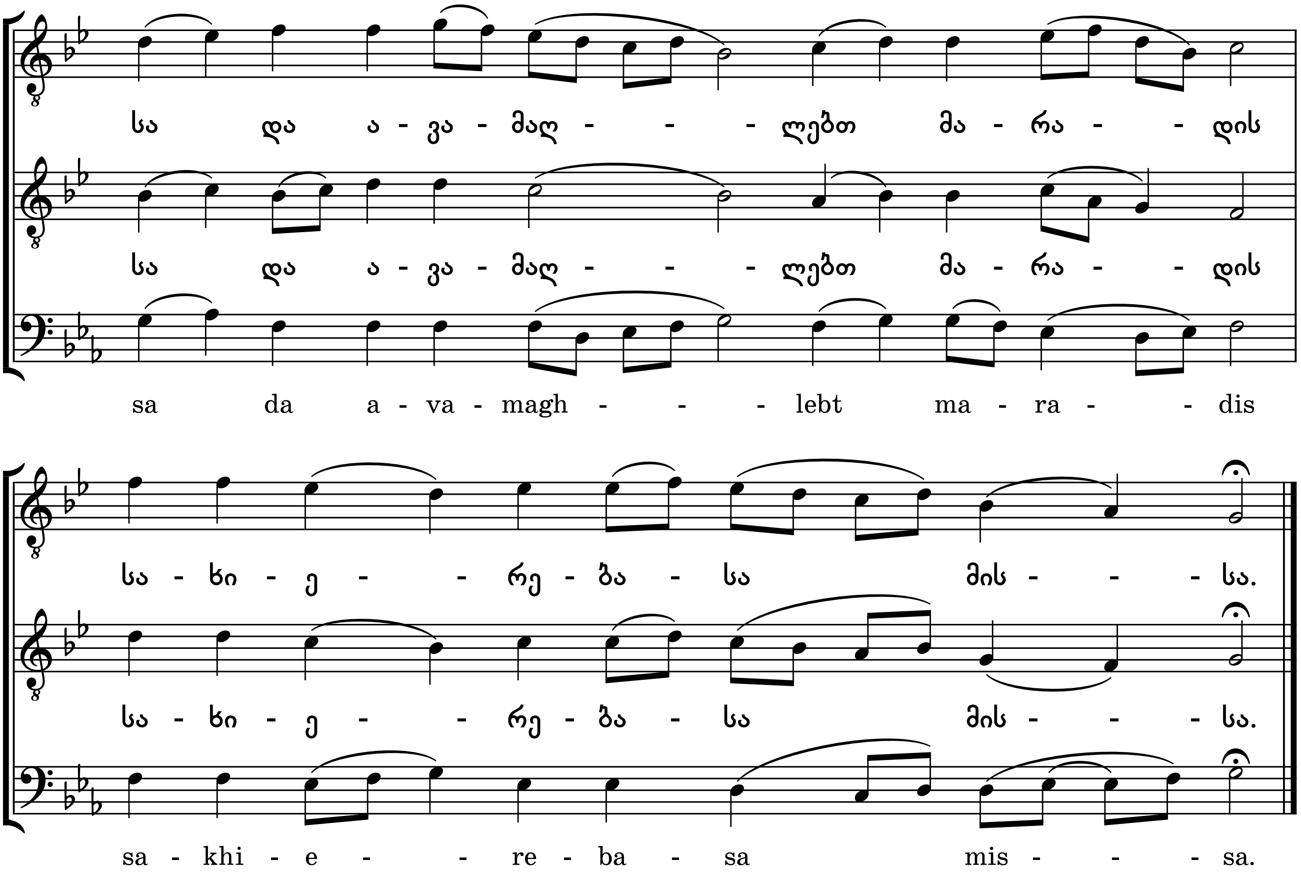
Troparion 1

227

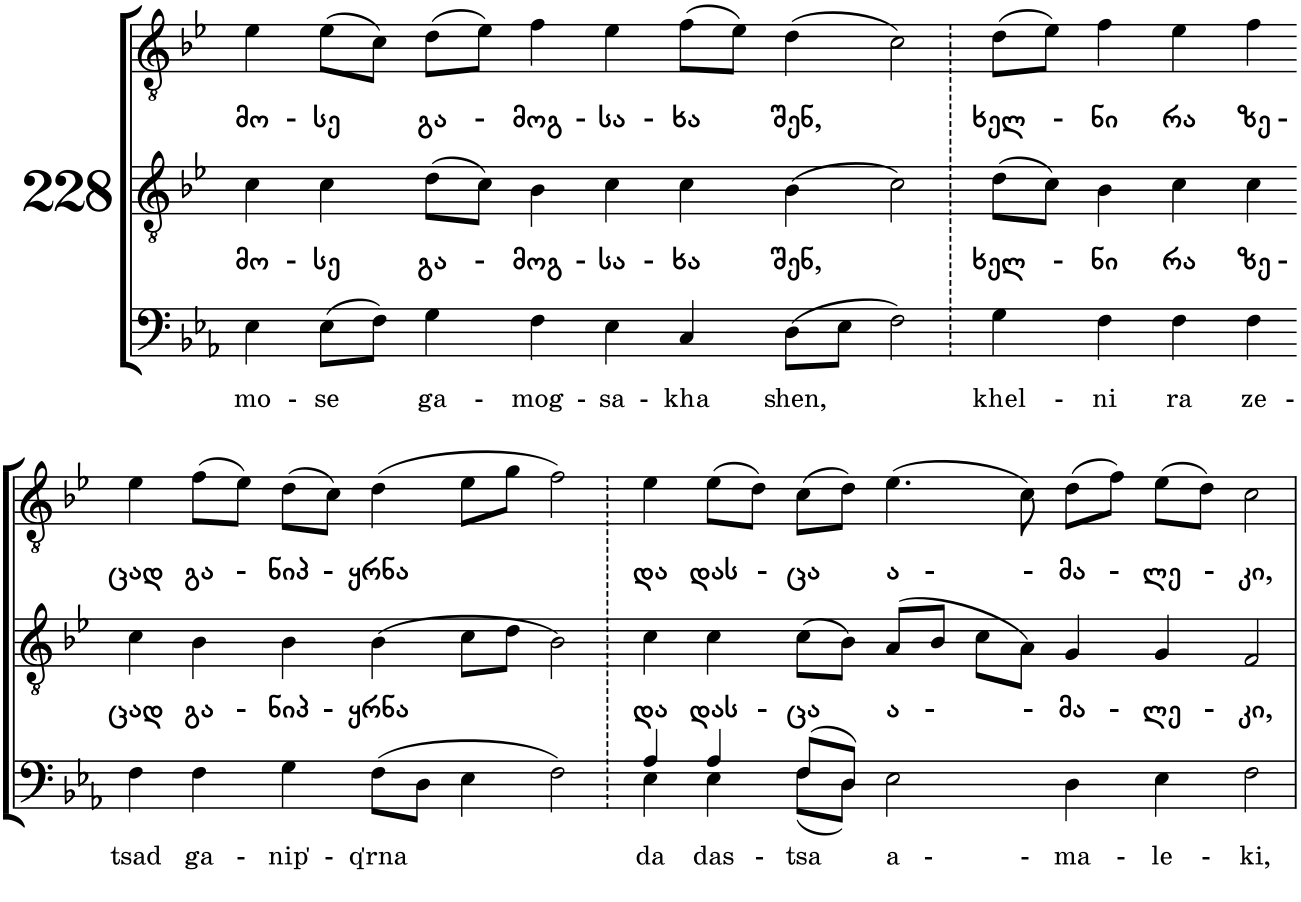


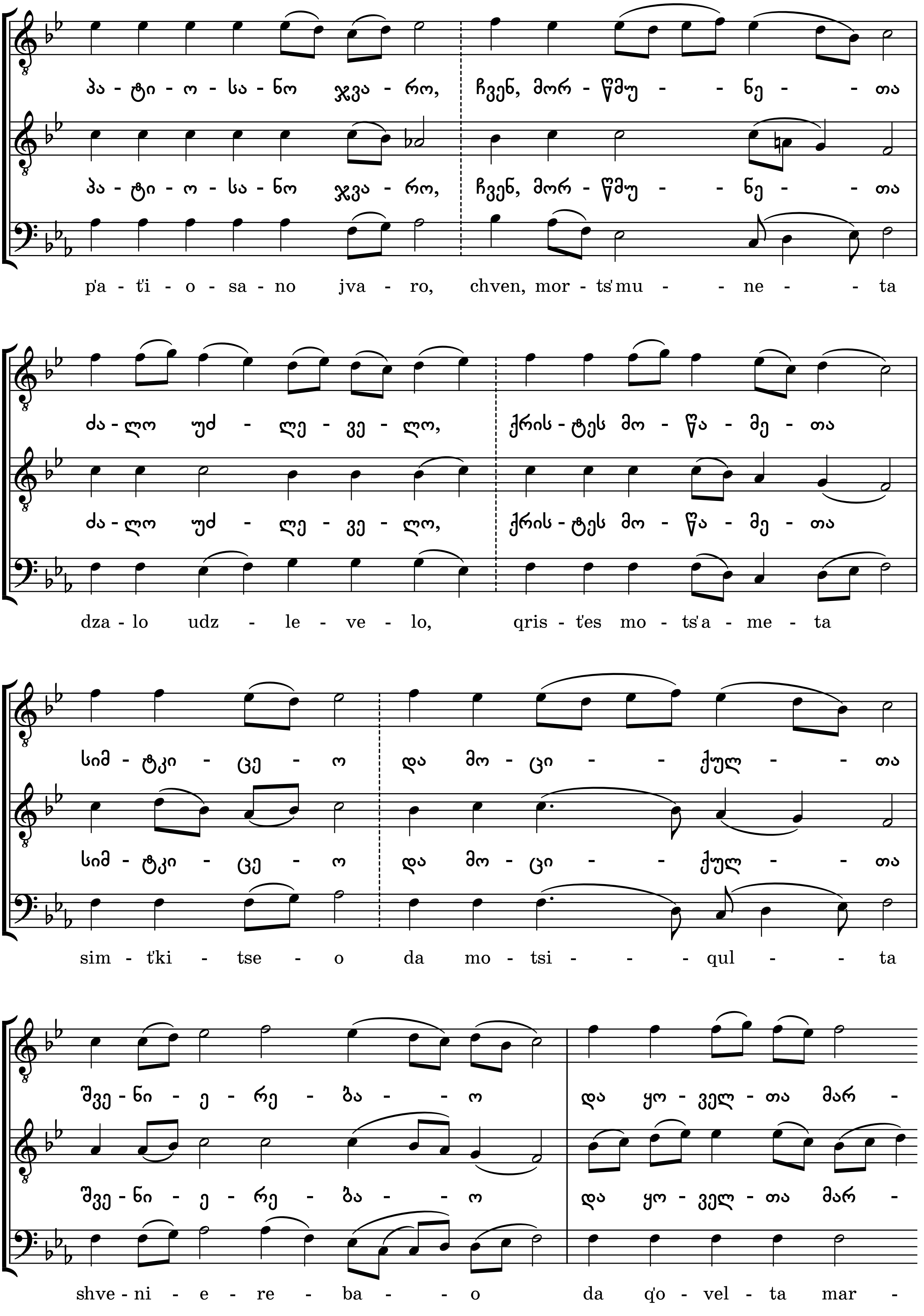

რა - მე - თუ მას ზე - და მო - აკ - ვდი - ნა მხსნელ - მან
რა - მე - თუ მას ზე - და მო - აკ - ვდი - ნა მხსნელ - მან
ra - me - tu mas ze - da mo - ak - vdi - na mkhsnel - man
და მე - უ - ფე - მან მკლვე - ლი ი - გი ჩვე - - ნი,
და მე - უ - ფე - მან მკლვე - ლი ი - გი ჩვე - - ნი,
da me - u - pe - man mklve - li i - gi chve - - ni,
ხო - ლო ჩვენ, მომ - წყდარ - ნი, აღ - გვად - გინ - ნა და
ხო - ლო ჩვენ, მომ - წყდარ - ნი, აღ - გვად - გინ - ნა და
kho - lo chven, mom - ts'q'dar - ni, agh - gvad - gin - na da
ცად აღ - გვა - მაღ - ლნა გარ - და - მა - ტე - ბუ - - -
ცად აღ - გვა - მაღ - ლნა გარ - და - მა - ტე - ბუ - - -
tsad agh - gva - magh - lna gar - da - ma - t'e - bu - - -

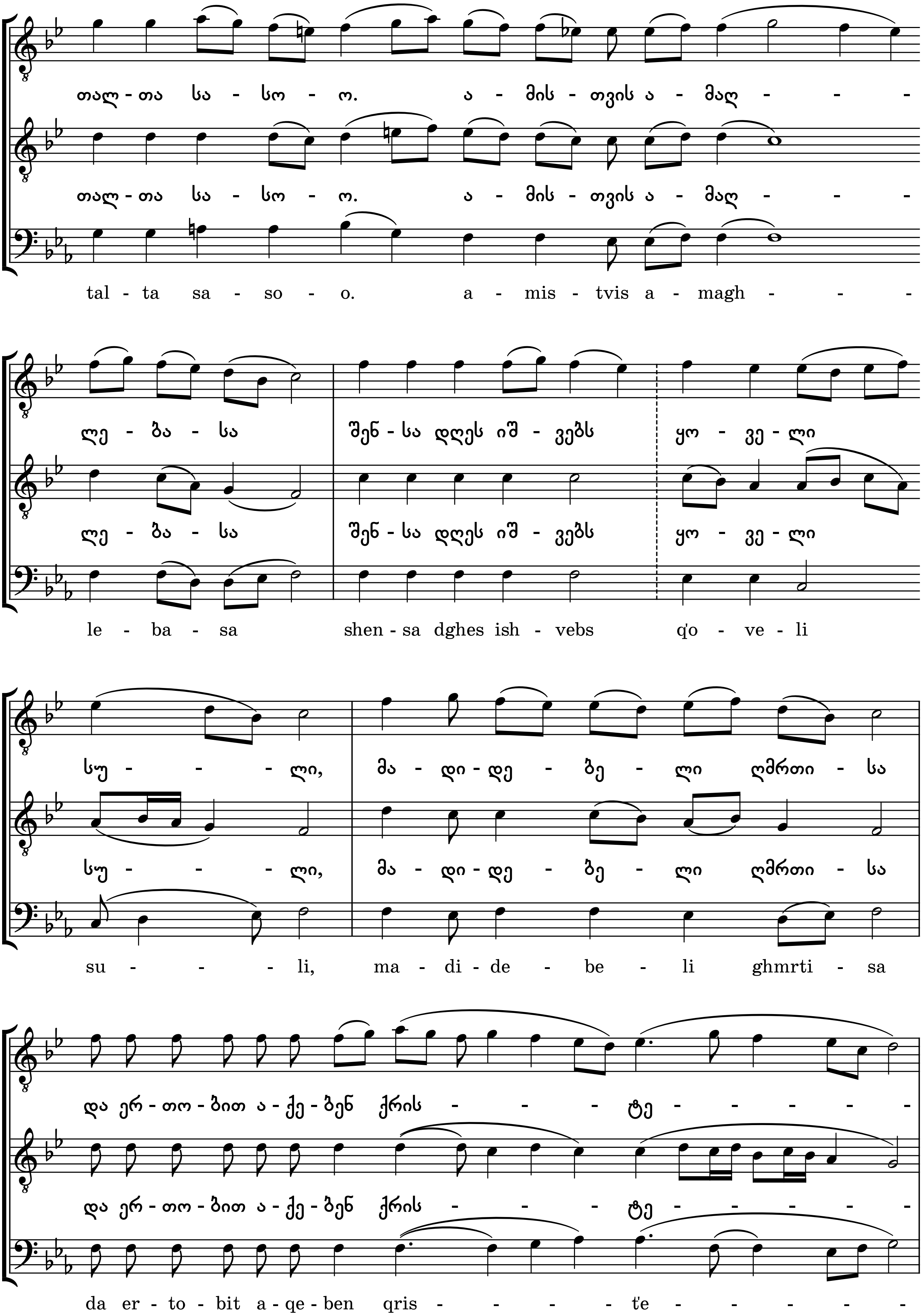

ლი - თა მით მოწ - ყა - ლე - ბი - თა. ა - მის - თვის - -
ლი - თა მით მოწ - ყა - ლე - ბი - თა. ა - მის - თვის - -
li - ta mit mots' - q'a - le - bi - ta. a - mis - tvis - -
ცა დღეს სი - ხა - რუ - ლით ვა - დი - დებთ
ცა დღეს სი - ხა - რუ - ლით ვა - დი - დებთ
tsa dghes si - kha - ru - lit va - di - debt
სა - ხელ - სა მის - სა წმი - - - - - და - - - - - -
სა - ხელ - სა მის - სა წმი - - - - - და - - - - - -
sa - khel - sa mis - sa ts'mi - - - - - da - - - - - -
ა - - - - - - - - - - - - - - ა - - -
ა - - - - - - - - - - - - - - ა - - -
a - - - - - - - - - - - - - - a - - -

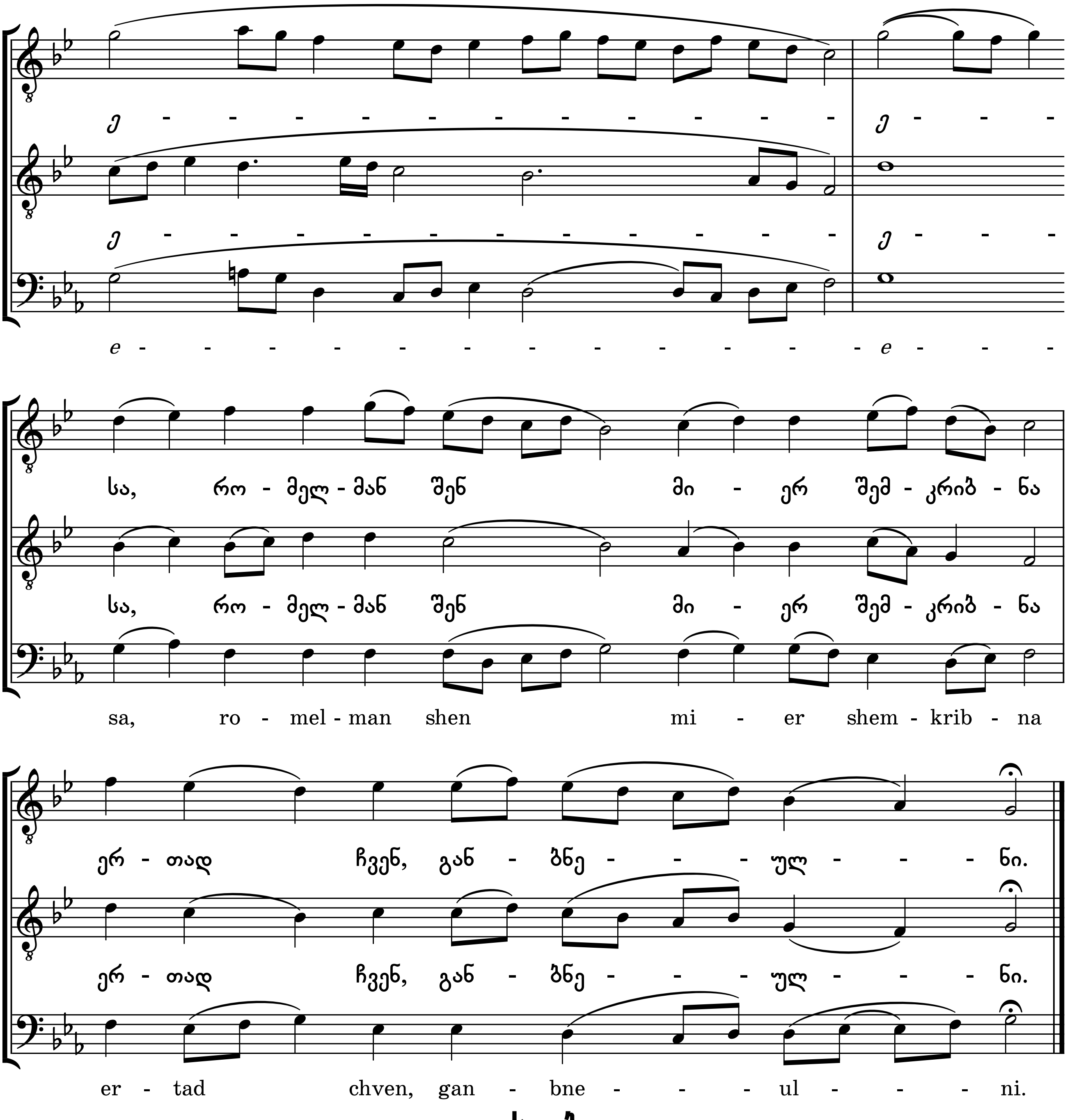


ბ დასდებელი
Troparion 2

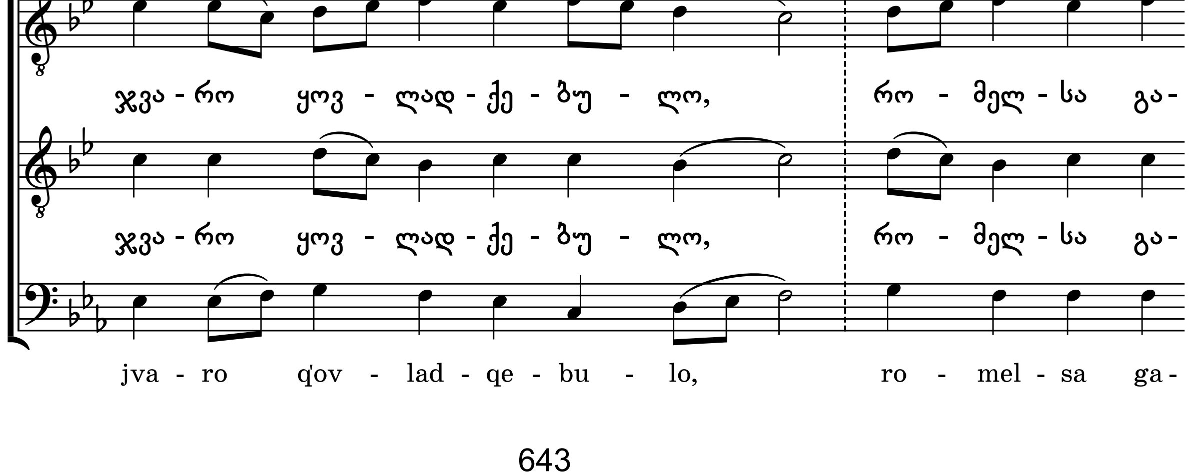


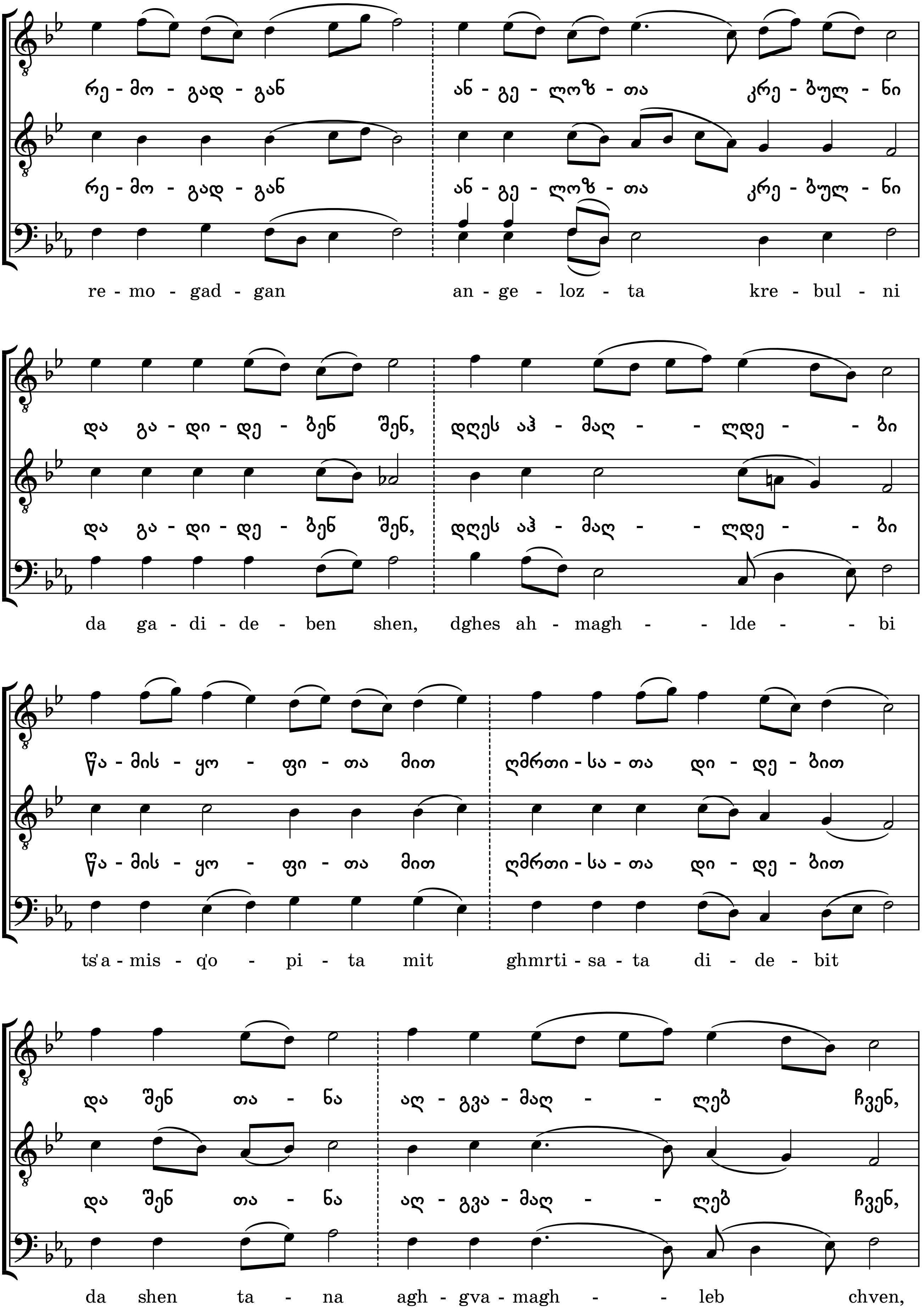

პა - ტი - ო - სა - ნო ჯვა - რო, ჩვენ, მორ - წმუ - - ნე - - თა
p'a - t'i - o - sa - no jva - ro, chven, mor - ts'mu - - ne - - ta
ძა - ლო უძ - ლე - ვე - ლო, ქრის - ტეს მო - წა - მე - თა
dza - lo udz - le - ve - lo, qris - t'es mo - ts'a - me - ta
სიმ - ტკი - ცე - ო და მო - ცი - - ქულ - - თა
sim - t'ki - tse - o da mo - tsi - - - qul - - ta
შვე - ნი - ე - რე - ბა - - ო და ყო - ველ - თა მარ -
shve - ni - e - re - ba - - o da q'o - vel - ta mar -

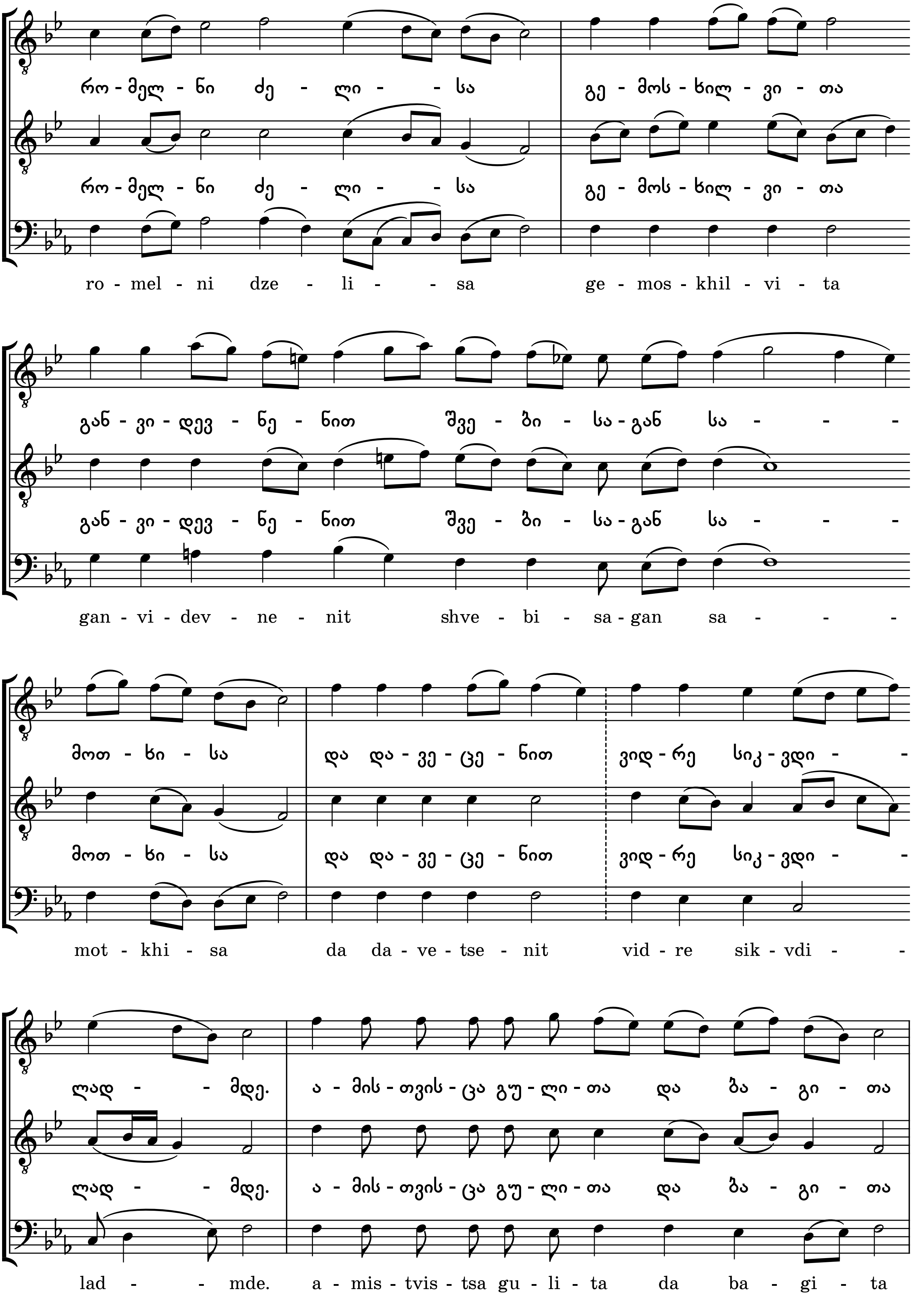

თალ - თა სა - სო - ო. ა - მის - თვის ა - მაღ - - -
თალ - თა სა - სო - ო. ა - მის - თვის ა - მაღ - - -
tal - ta sa - so - o. a - mis - tvis a - magh - - -
ლე - ბა - სა შენ - სა დღეს იშ - ვებს ყო - ვე - ლი
ლე - ბა - სა შენ - სა დღეს იშ - ვებს ყო - ვე - ლი
le - ba - sa shen - sa dghes ish - vebs q'o - ve - li
სუ - - - ლი, მა - დი - დე - ბე - ლი ღმრთი - სა
სუ - - - ლი, მა - დი - დე - ბე - ლი ღმრთი - სა
su - - - li, ma - di - de - be - li ghmrti - sa
და ერ - თო - ბით ა - ქე - ბენ ქრის - - - - ტე - - - - - -
და ერ - თო - ბით ა - ქე - ბენ ქრის - - - - ტე - - - - - -
da er - to - bit a - qe - ben qris - - - - t'e - - - - - -



გ დასდებელი
Troparion 3

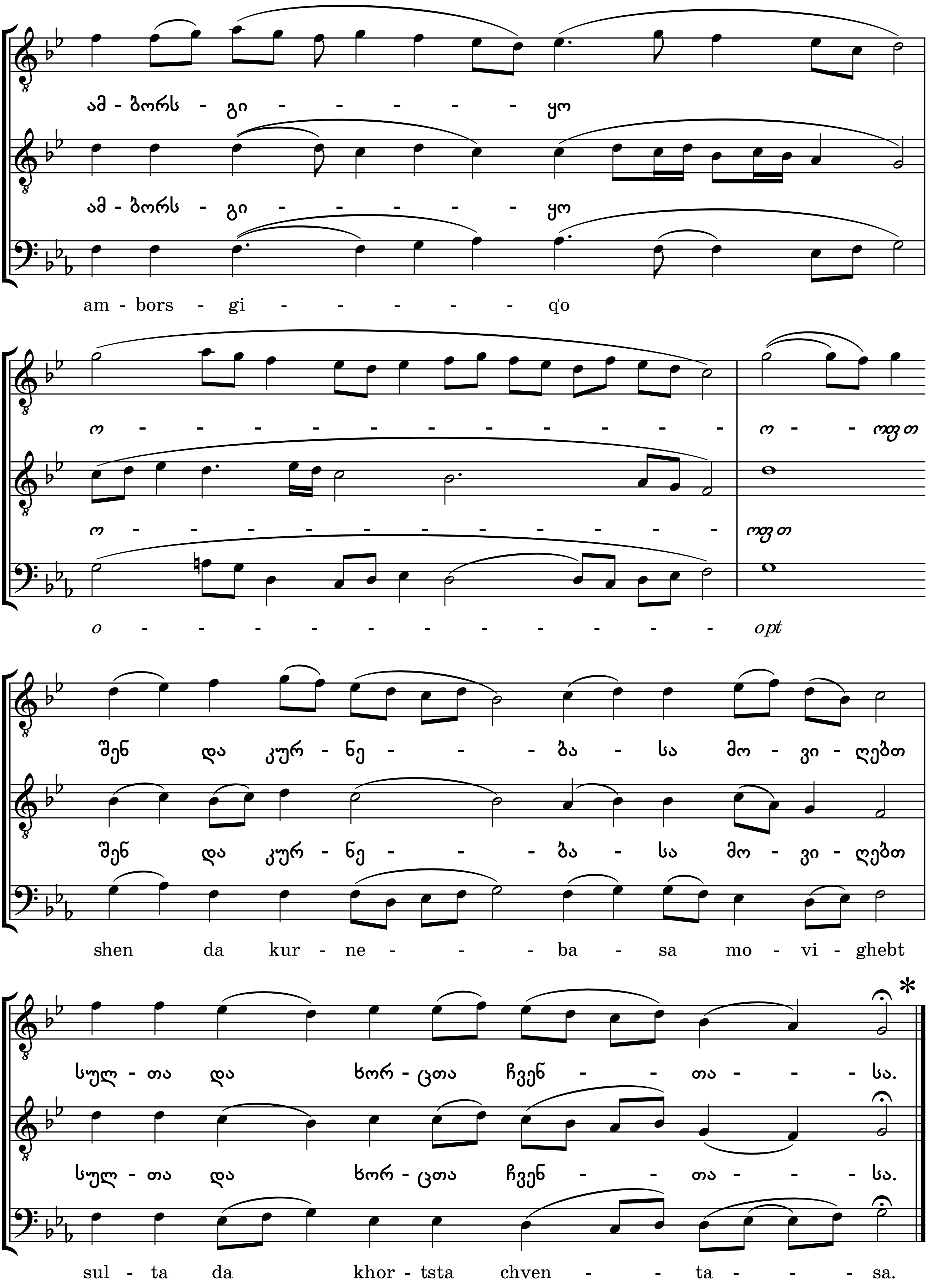
229



რე - მო - გად - გან ან - გე - ლოზ - თა კრე - ბულ - ნი
რე - მო - გად - გან ან - გე - ლოზ - თა კრე - ბულ - ნი
re - mo - gad - gan an - ge - loz - ta kre - bul - ni
და გა - დი - დე - ბენ შენ, დღეს აჰ - მაღ - - ლდე - - ბი
და გა - დი - დე - ბენ შენ, დღეს აჰ - მაღ - - ლდე - - ბი
da ga - di - de - ben shen, dghes ah - magh - - lde - - bi
წა - მის - ყო - ფი - თა მით ღმრთი - სა - თა დი - დე - ბით
წა - მის - ყო - ფი - თა მით ღმრთი - სა - თა დი - დე - ბით
ts'a - mis - q'o - pi - ta mit ghmrti - sa - ta di - de - bit
და შენ თა - ნა აღ - გვა - მაღ - - ლებ ჩვენ,
და შენ თა - ნა აღ - გვა - მაღ - - ლებ ჩვენ,
da shen ta - na agh - gva - magh - - leb chven,


რო - მელ - ნი ძე - ლი - - სა გე - მოს - ხილ - ვი - თა
რო - მელ - ნი ძე - ლი - - სა გე - მოს - ხილ - ვი - თა
ro - mel - ni dze - li - - sa ge - mos - khil - vi - ta
გან - ვი - დევ - ნე - ნით შვე - ბი - სა - გან სა - - -
გან - ვი - დევ - ნე - ნით შვე - ბი - სა - გან სა - - -
gan - vi - dev - ne - nit shve - bi - sa - gan sa - - -
მოთ - ხი - სა და და - ვე - ცე - ნით ვიდ - რე სიკ - ვდი - -
მოთ - ხი - სა და და - ვე - ცე - ნით ვიდ - რე სიკ - ვდი - -
mot - khi - sa da da - ve - tse - nit vid - re sik - vdi - -
ლად - - მდე. ა - მის - თვის - ცა გუ - ლი - თა და ბა - გი - თა
ლად - - მდე. ა - მის - თვის - ცა გუ - ლი - თა და ბა - გი - თა
lad - - mde. a - mis - tvis - tsa gu - li - ta da ba - gi - ta

პარასკევსა, ჴმაჲ ბ გუერდი

ყოველი სასოებაჲ



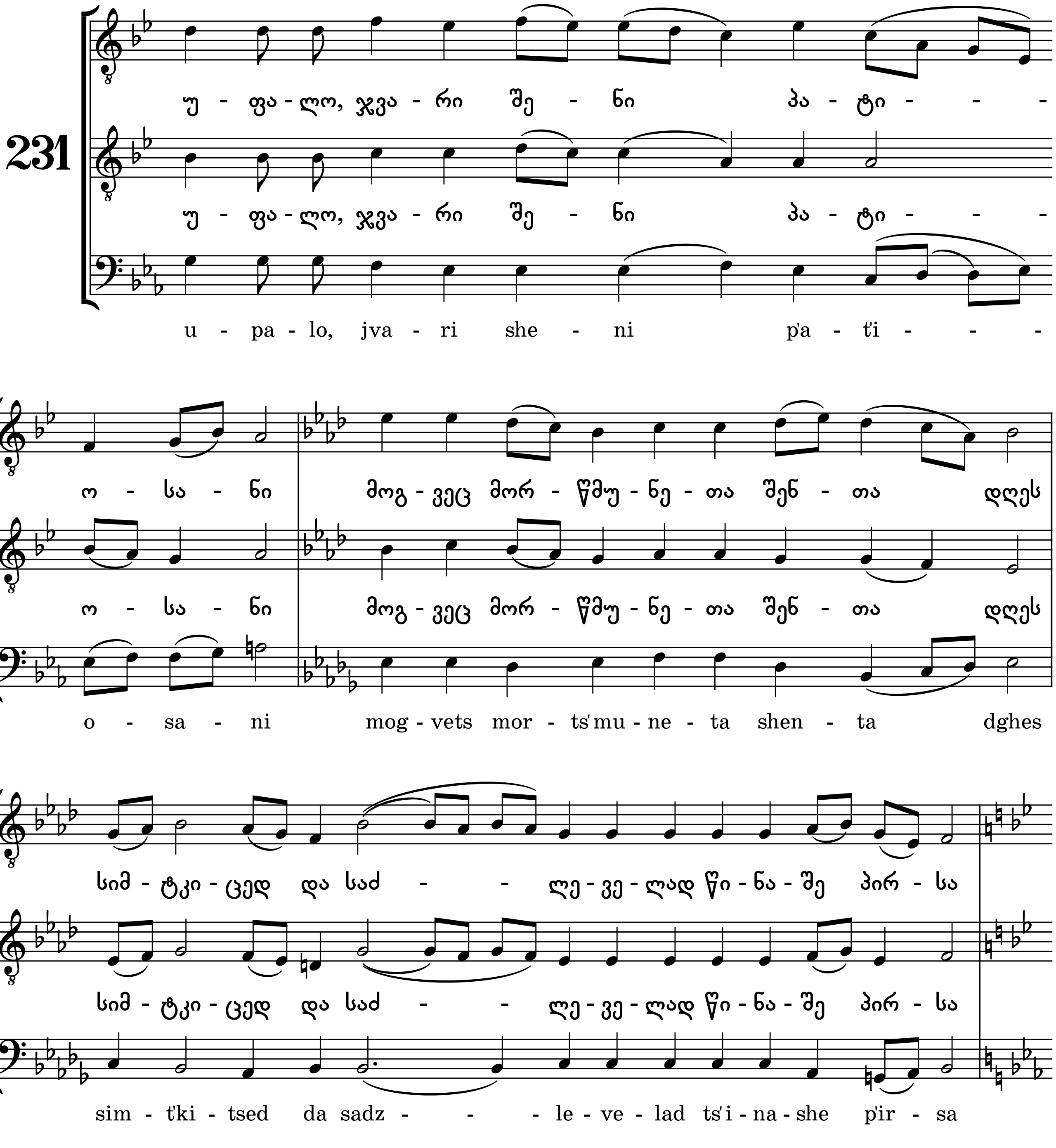
* ღმრთისმშობლის დასდებელი **„ყოველნი ნათესავნი“** ოთხშაბათსა იხილე – გვ. 575, № 205.

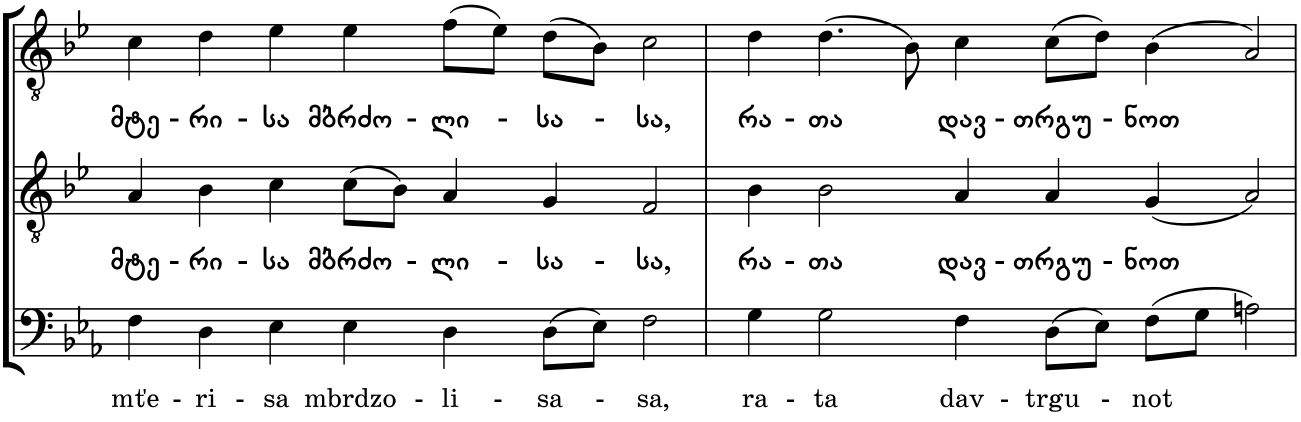
სხუანი ჴმაჲ ბ გუერდი
Other Stichera the Plagal Second Tone

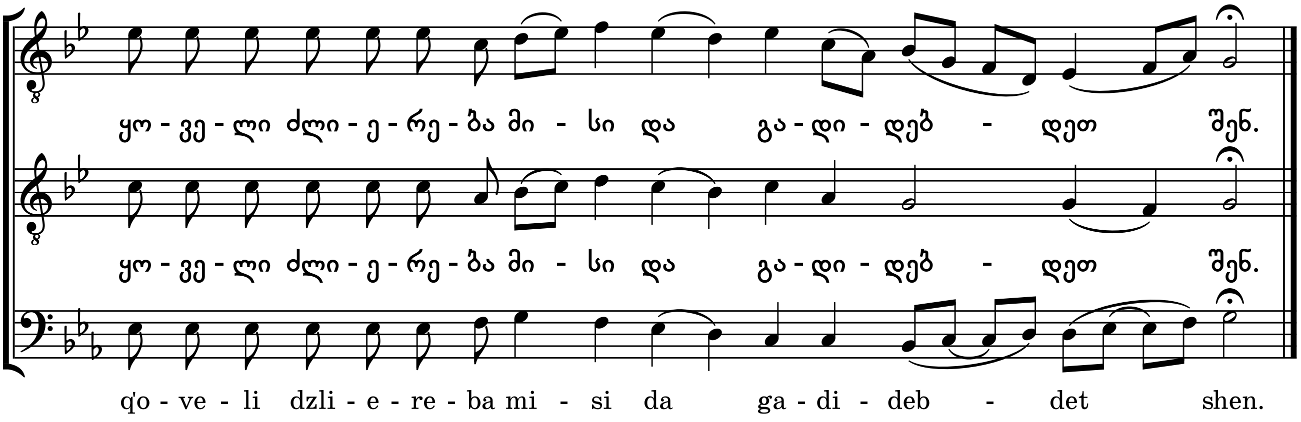
უფალო, საჴსენებელსა...

All creation feasts...

ა დასდებელი
Troparion 1

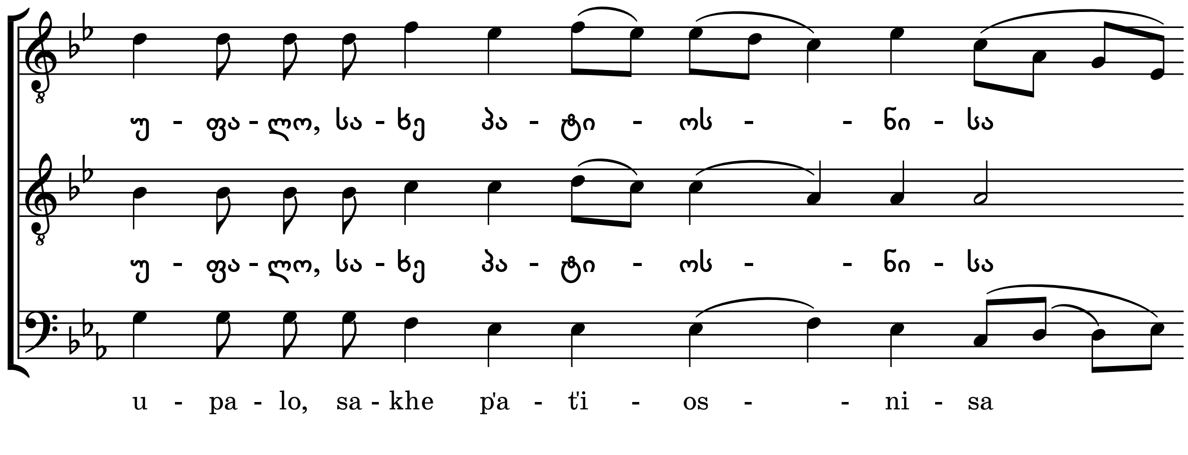


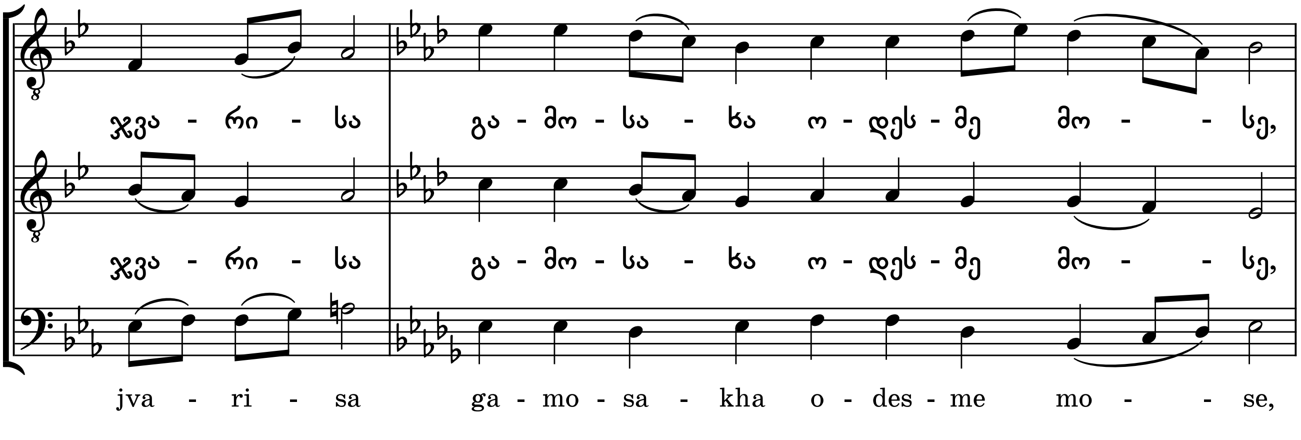


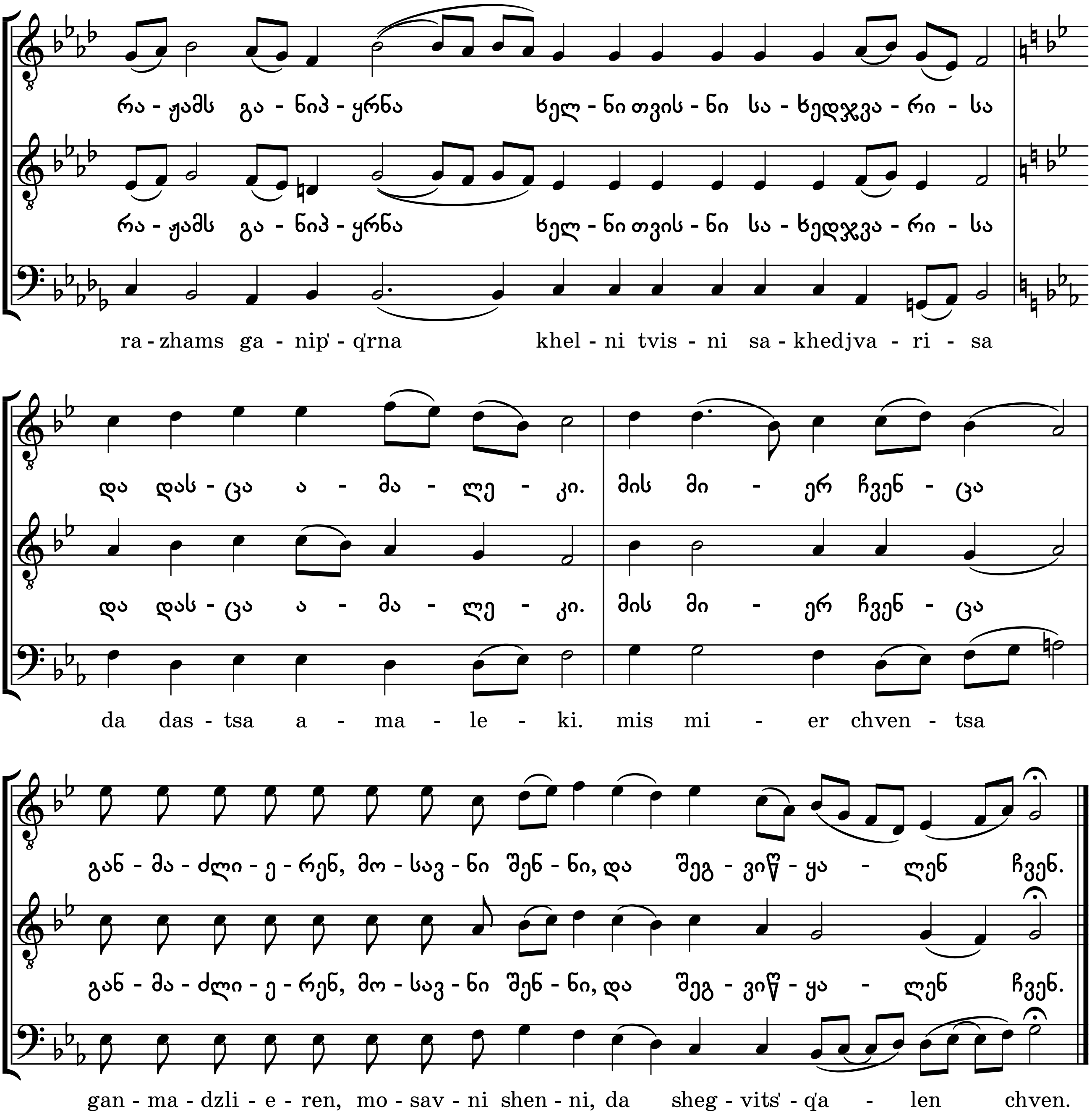


ბ დასდებელი
Troparion 2

232

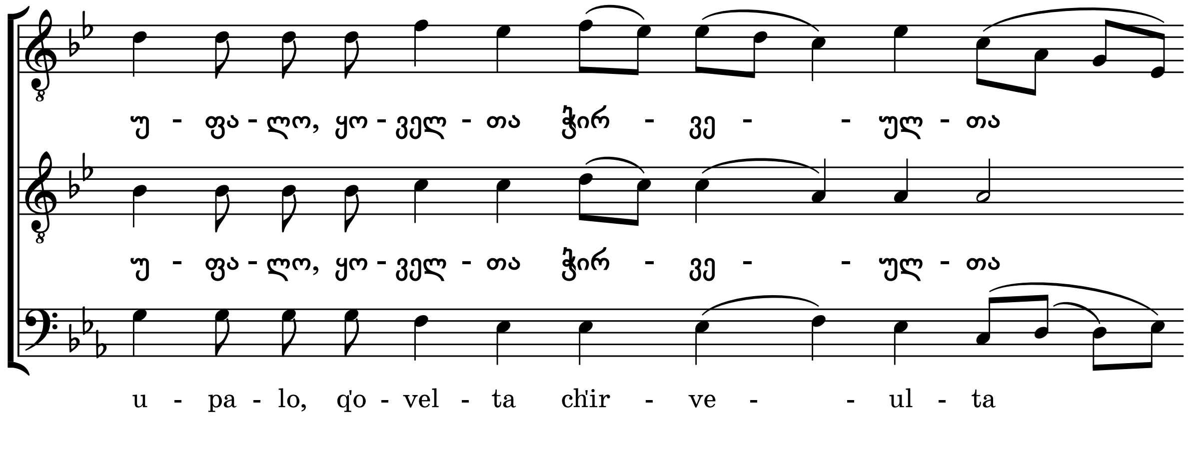


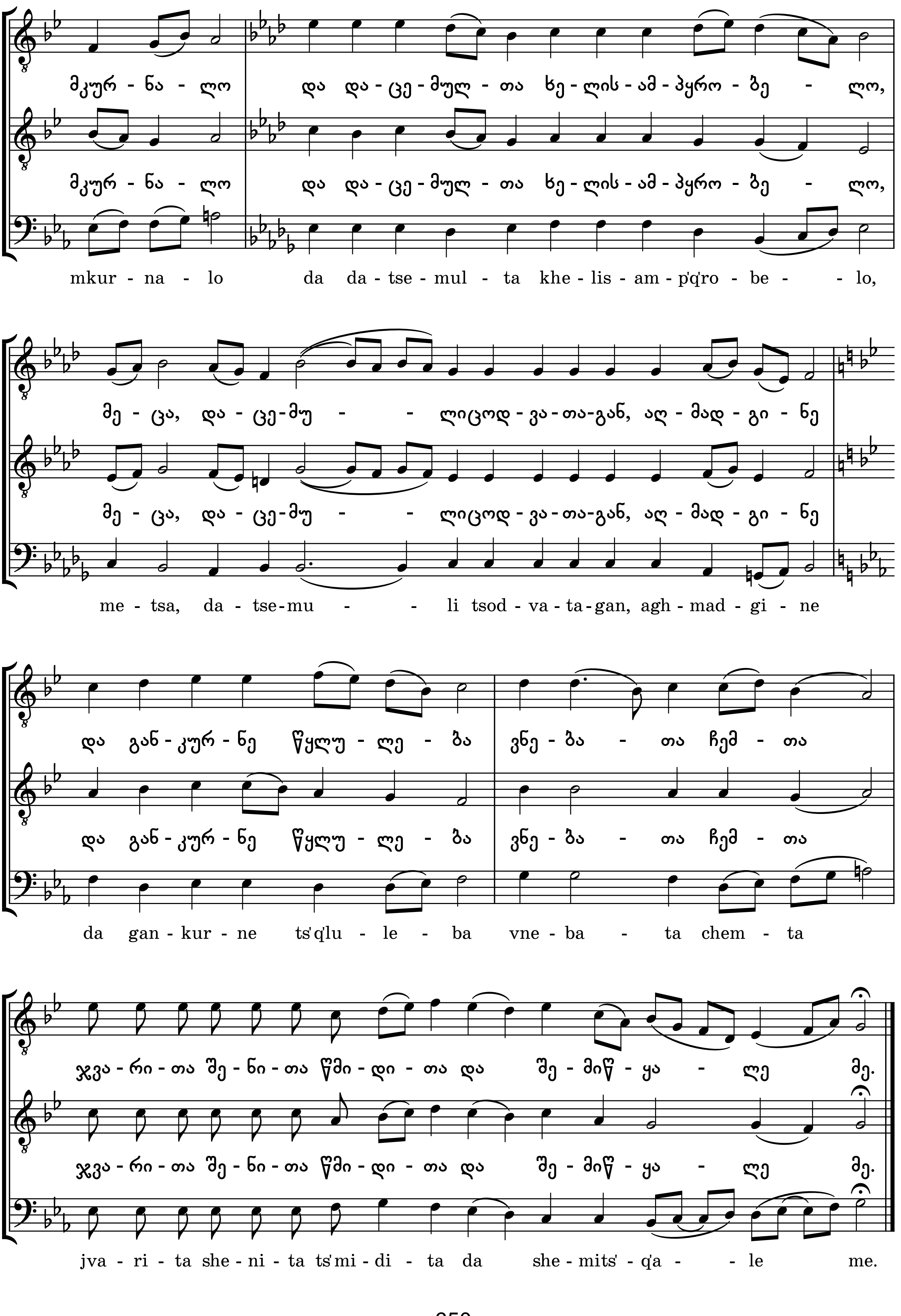




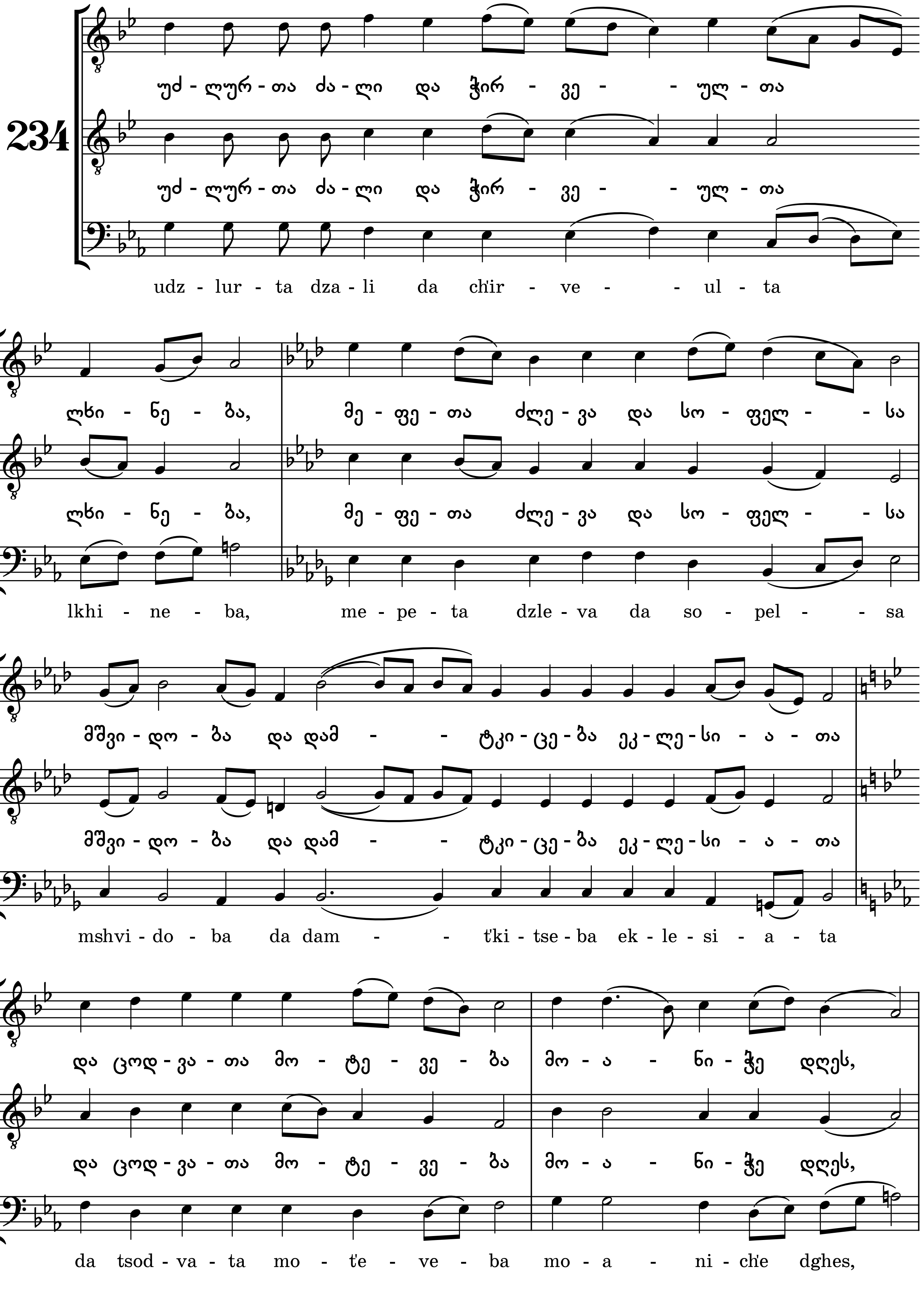
გ დასდებელი
Troparion 3

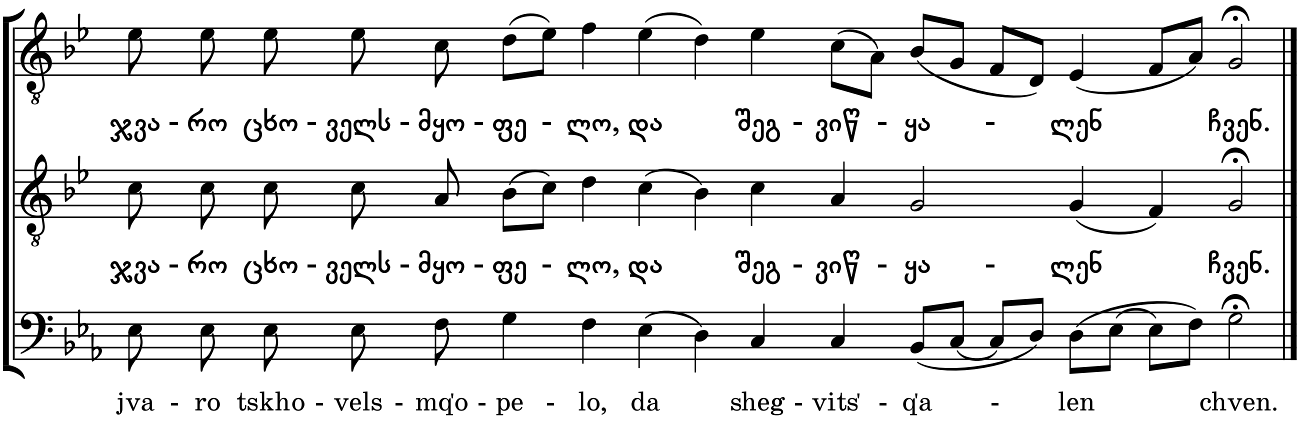
233




მკურ - ნა - ლო და და - ცე - მულ - თა ხე - ლის - ამ - პყრო - ბე - ლო,
მკურ - ნა - ლო და და - ცე - მულ - თა ხე - ლის - ამ - პყრო - ბე - ლო,
mkur - na - lo da da - tse - mul - ta khe - lis - am - p'q'ro - be - - lo,
მე - ცა, და - ცე-მუ - - ლიცოდ - ვა - თა-გან, აღ - მად - გი - ნე
მე - ცა, და - ცე-მუ - - ლიცოდ - ვა - თა-გან, აღ - მად - გი - ნე
me - tsa, da - tse-mu - - li tsod - va - ta - gan, agh - mad - gi - ne
და გან - კურ - ნე წყლუ - ლე - ბა ვნე - ბა - თა ჩემ - თა
და გან - კურ - ნე წყლუ - ლე - ბა ვნე - ბა - თა ჩემ - თა
da gan - kur - ne ts'q'lu - le - ba vne - ba - ta chem - ta
ჯვა - რი - თა შე - ნი - თა წმი - დი - თა და შე - მიწ - ყა - ლე მე.
ჯვა - რი - თა შე - ნი - თა წმი - დი - თა და შე - მიწ - ყა - ლე მე.
jva - ri - ta she - ni - ta ts'mi - di - ta da she - mits' - q'a - - le me.

დ დასდებელი
Troparion 4





*ღმრთისმშობლისაჲ
Theotokion

* ღმრთისმშობლის დასდებელი „უფალო, მთისაგან წმიდისა“ კურიაკესა იხილე – გვ. 450, № 149.

სტიქარონნი ღმრთისმშობლისანი ჴმაჲ ბ გუერდი

Stichera of the Theotokos the Plagal Second Tone

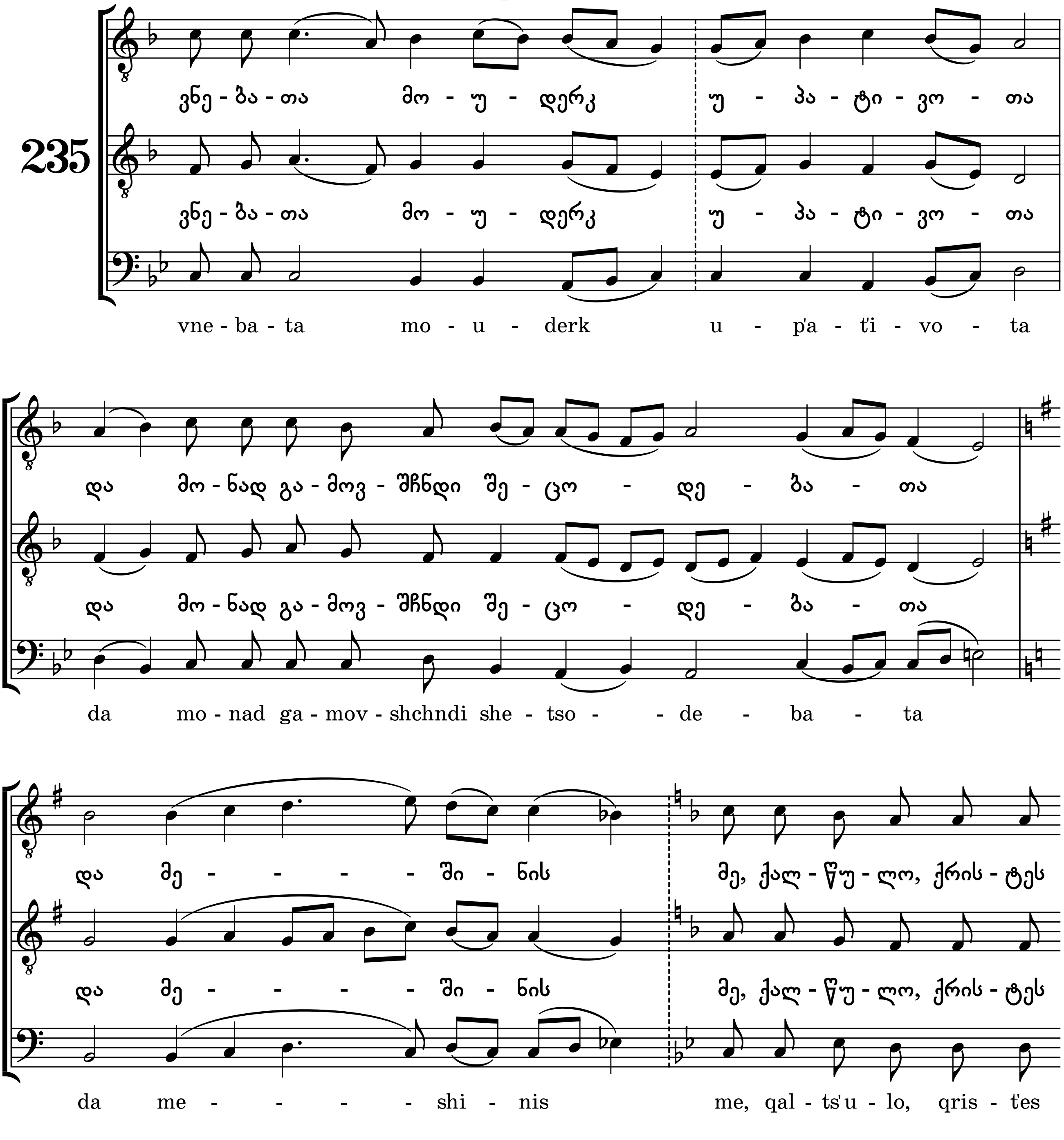
სასოწარკუეთილმან ცხორებისათჳს...

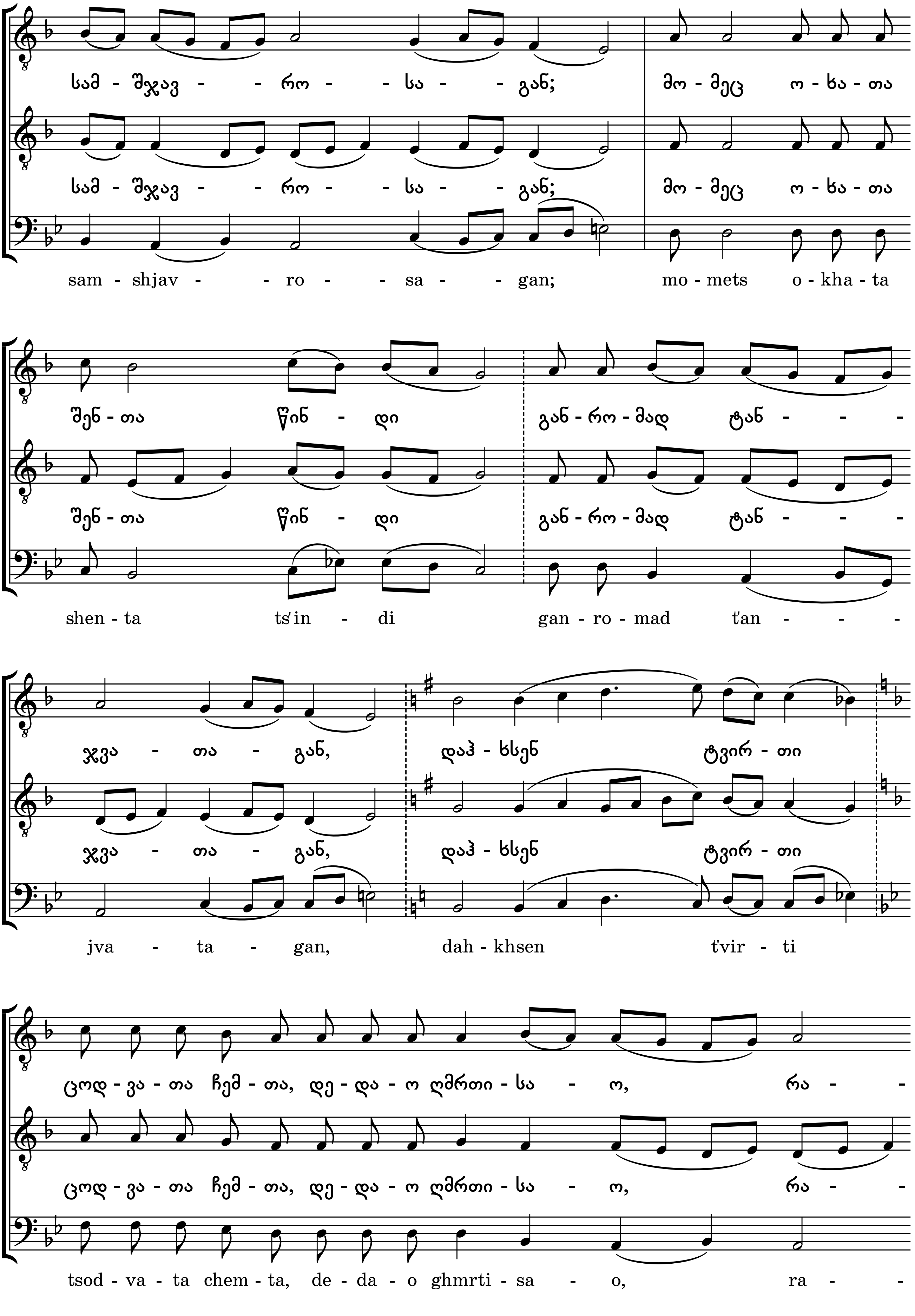
Full of despair on account of her life...

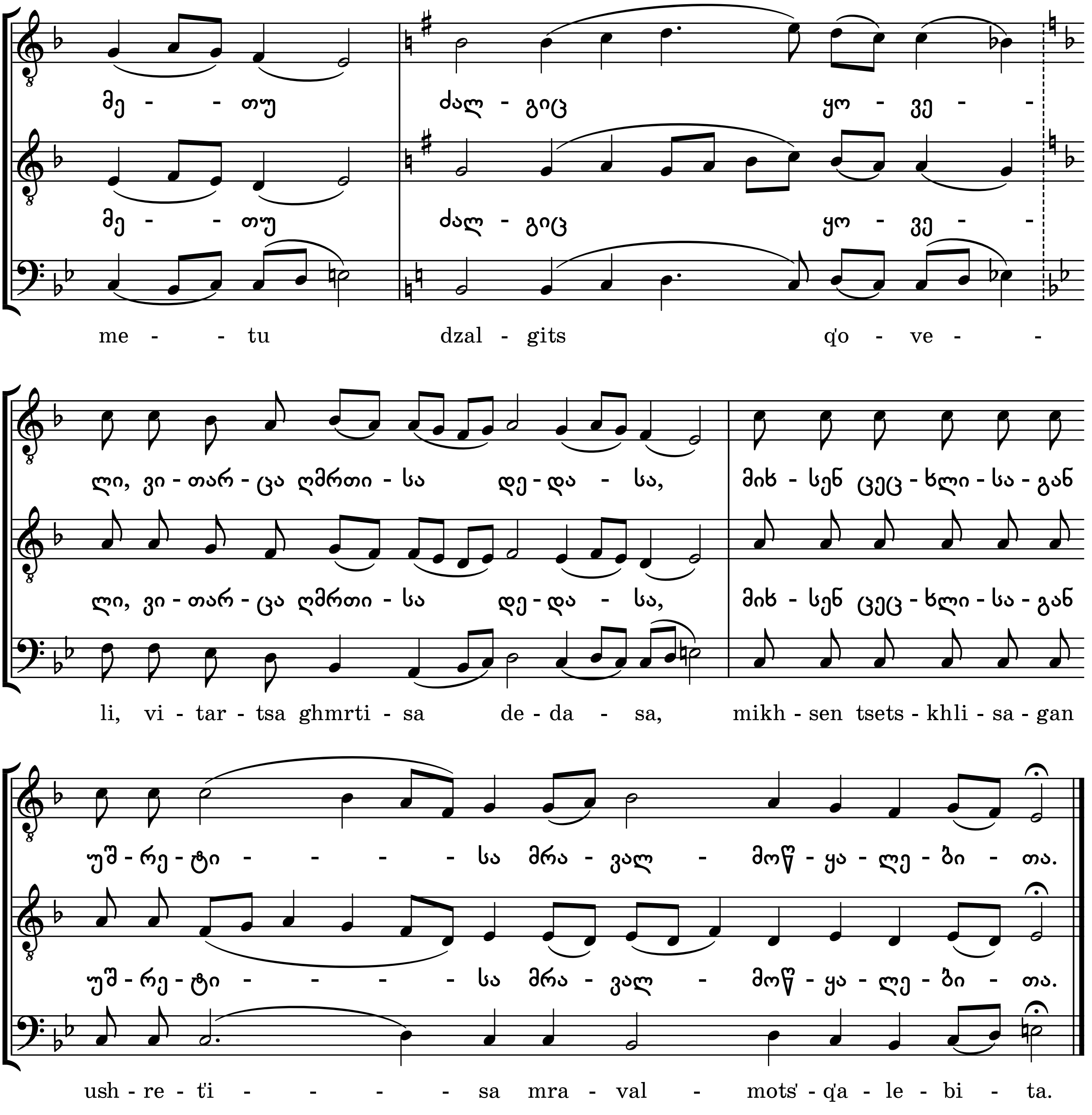
ა დასდებელი

Troparion 1

235

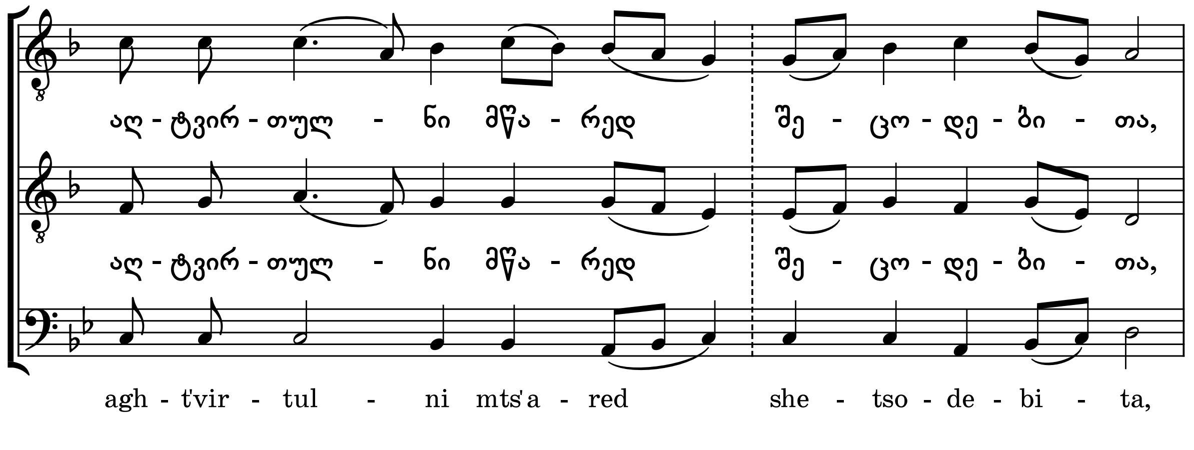


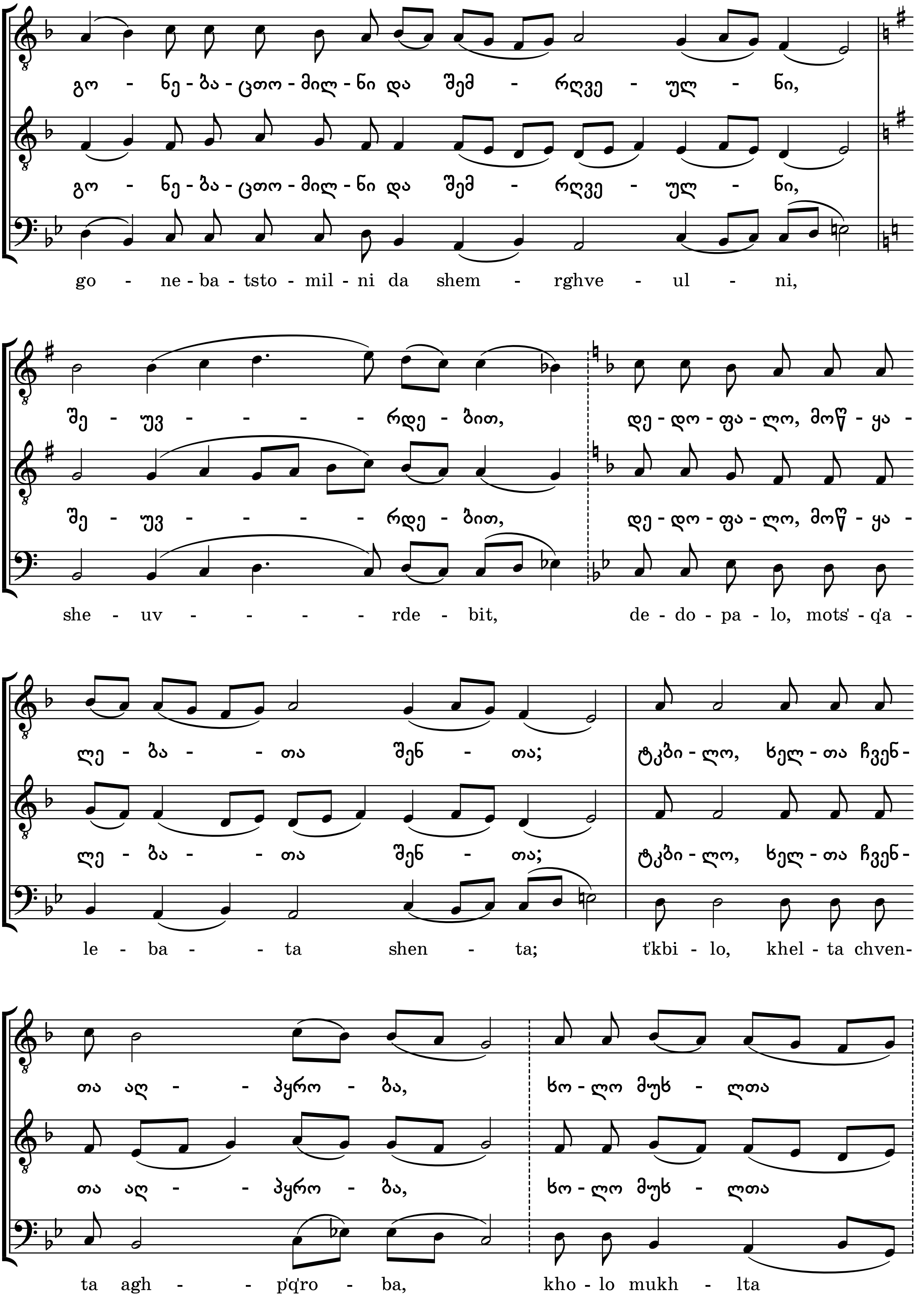

სამ - შჯავ - - რო - - სა - - გან; მო - მეც ო - ხა - თა
სამ - შჯავ - - რო - - სა - - გან; მო - მეც ო - ხა - თა
sam - shjav - - ro - - sa - - gan; mo - mets o - kha - ta
შენ - თა წინ - დი გან - რო - მად ტან - - -
შენ - თა წინ - დი გან - რო - მად ტან - - -
shen - ta ts'in - di gan - ro - mad t'an - - -
ჯვა - თა - გან, დაჰ - ხსენ ტვირ - თი
ჯვა - თა - გან, დაჰ - ხსენ ტვირ - თი
jva - ta - gan, dah - khsen t'vir - ti
ცოდ - ვა - თა ჩემ - თა, დე - და - ო ღმრთი - სა - ო, რა - -
ცოდ - ვა - თა ჩემ - თა, დე - და - ო ღმრთი - სა - ო, რა - -
tsod - va - ta chem - ta, de - da - o ghmrti - sa - o, ra - -

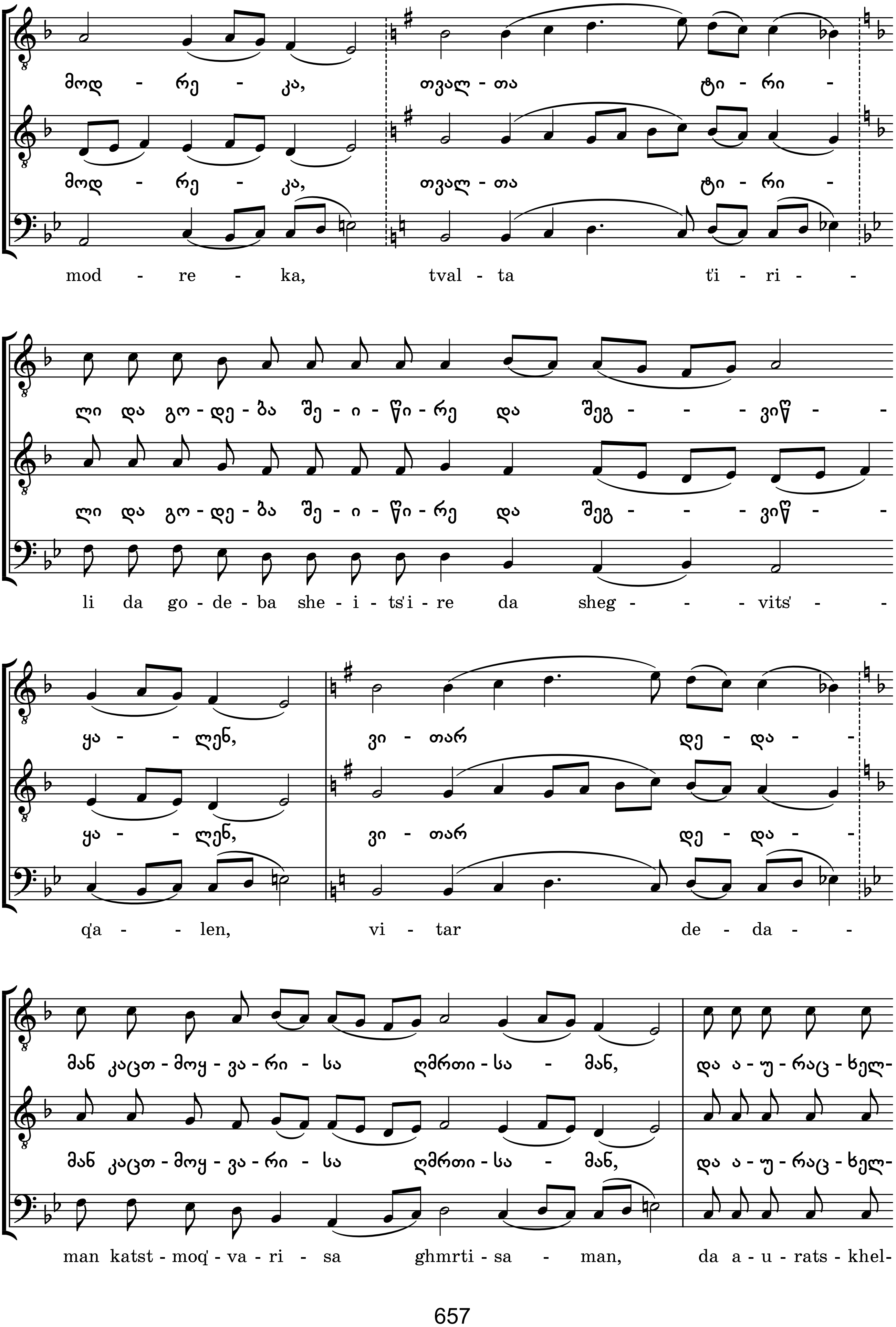


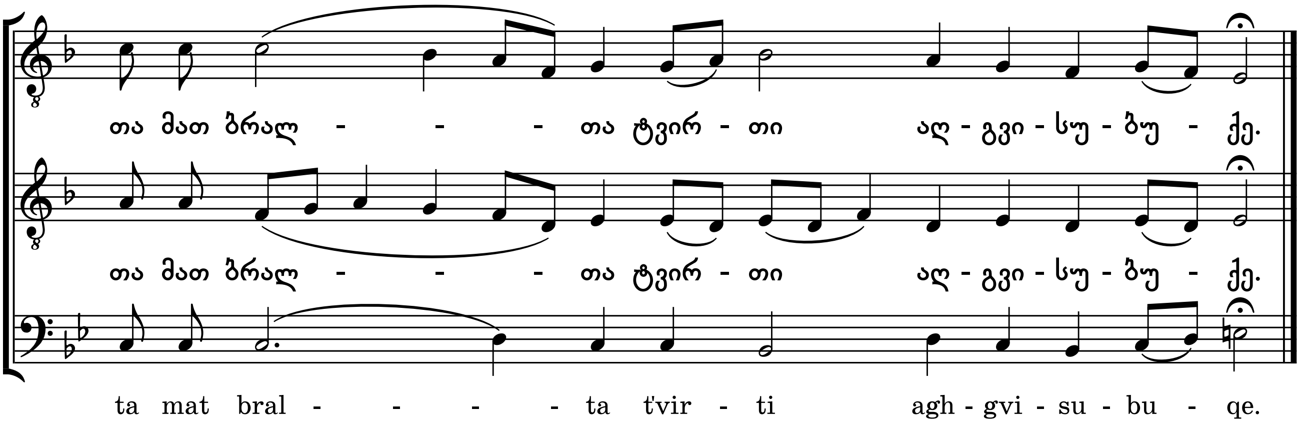
ბ დასდებელი
Troparion 2

236



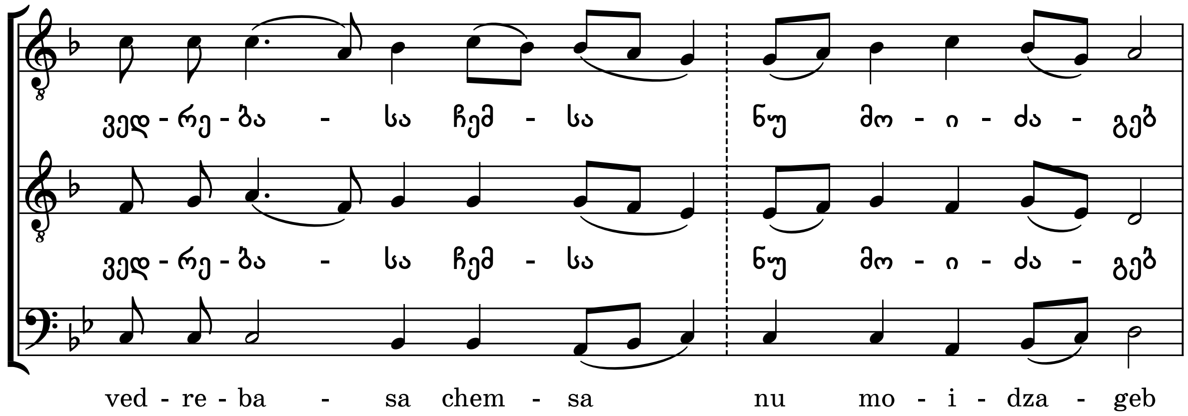

გო - ნე - ბა - ცთო - მილ - ნი და შემ - რღვე - ულ - ნი,
გო - ნე - ბა - ცთო - მილ - ნი და შემ - რღვე - ულ - ნი,
go - ne - ba - tsto - mil - ni da shem - rghve - ul - ni,
შე - უვ - - - - რდე - ბით, დე - დო - ფა - ლო, მოწ - ყა -
შე - უვ - - - - რდე - ბით, დე - დო - ფა - ლო, მოწ - ყა -
she - uv - - - - rde - bit, de - do - pa - lo, mots̓ - q̓a -
ლე - ბა - - თა შენ - თა; ტკბი - ლო, ხელ - თა ჩვენ-
ლე - ბა - - თა შენ - თა; ტკბი - ლო, ხელ - თა ჩვენ-
le - ba - - ta shen - ta; t̓kbi - lo, khel - ta chven-
თა აღ - - პყრო - ბა, ხო - ლო მუხ - ლთა
თა აღ - - პყრო - ბა, ხო - ლო მუხ - ლთა
ta agh - - p̓q̓ro - ba, kho - lo mukh - lta

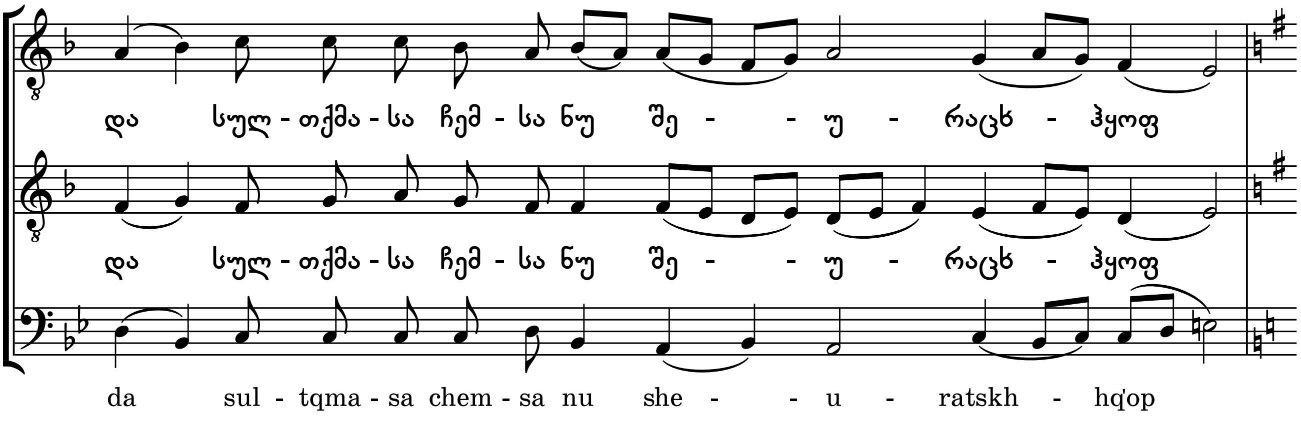

მოდ - რე - კა, თვალ - თა ტი - რი -
მოდ - რე - კა, თვალ - თა ტი - რი -
mod - re - ka, tval - ta t̕i - ri - -
ლი და გო - დე - ბა შე - ი - წი - რე და შეგ - - - ვიწ - -
ლი და გო - დე - ბა შე - ი - წი - რე და შეგ - - - ვიწ - -
li da go - de - ba she - i - ts̕i - re da sheg - - - vits̕ - -
ყა - - ლენ, ვი - თარ დე - და - -
ყა - - ლენ, ვი - თარ დე - და - -
q̕a - - len, vi - tar de - da - -
მან კაცთ - მოყ - ვა - რი - სა ღმრთი - სა - მან, და ა - უ - რაც - ხელ-
მან კაცთ - მოყ - ვა - რი - სა ღმრთი - სა - მან, და ა - უ - რაც - ხელ-
man katst - moq̕ - va - ri - sa ghmrti - sa - man, da a - u - rats - khel-

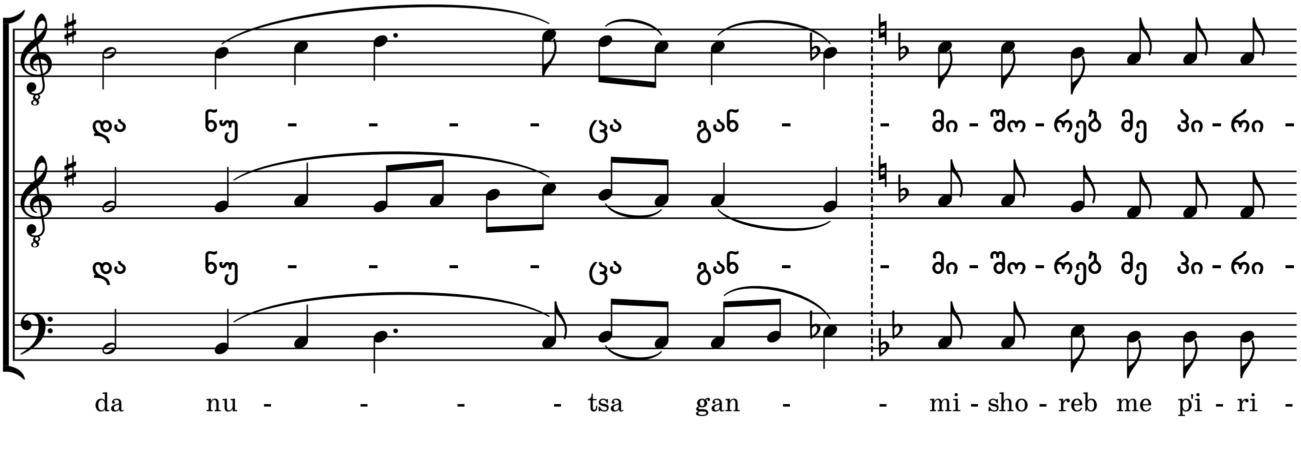


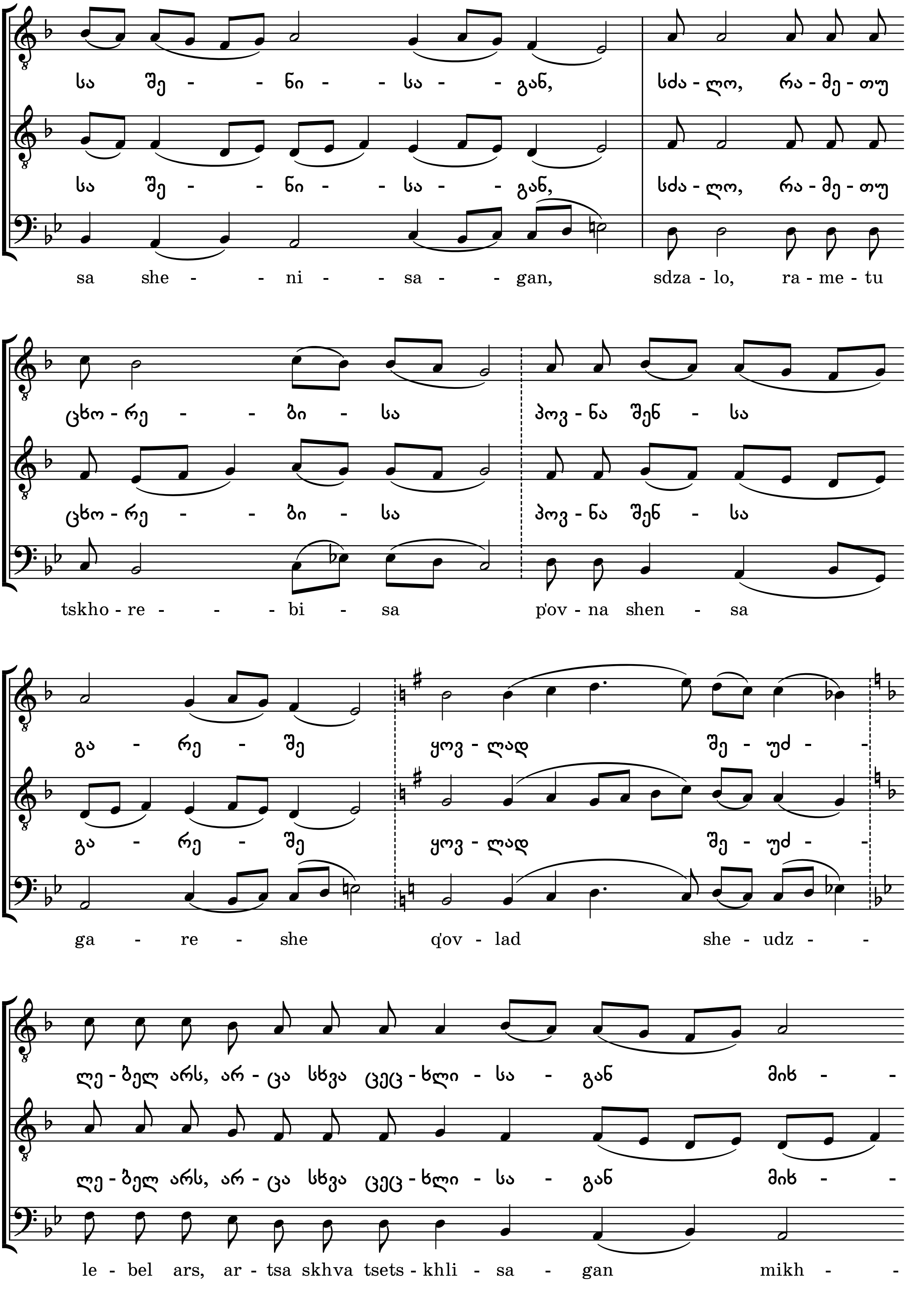
გ დასდებელი
Troparion 3

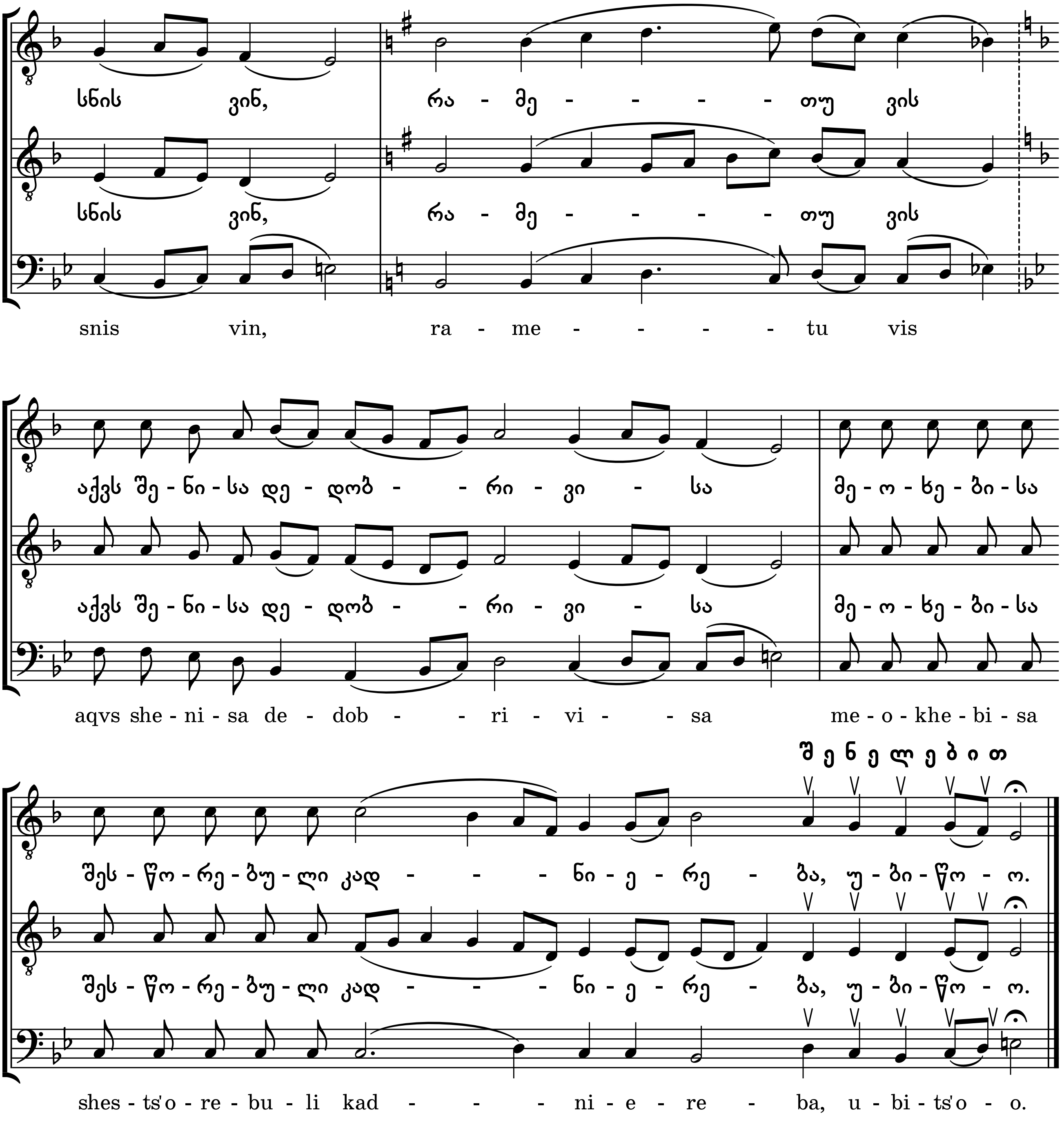
237








სა შე - - ნი - - სა - - გან, სძა - ლო, რა - მე - თუ
სა შე - - ნი - - სა - - გან, სძა - ლო, რა - მე - თუ
sa she - - ni - - sa - - gan, sdza - lo, ra - me - tu
ცხო - რე - - ბი - სა პოვ - ნა შენ - სა
ცხო - რე - - ბი - სა პოვ - ნა შენ - სა
tskho - re - - - bi - sa p'ov - na shen - sa
გა - რე - შე ყოვ - ლად შე - უძ - -
გა - რე - შე ყოვ - ლად შე - უძ - -
ga - re - she q'ov - lad she - udz - -
ლე - ბელ არს, არ - ცა სხვა ცეც - ხლი - სა - გან მიხ - -
ლე - ბელ არს, არ - ცა სხვა ცეც - ხლი - სა - გან მიხ - -
le - bel ars, ar - tsa skhva tsets - khli - sa - gan mikh - -


სნის ვინ, რა - მე - - - - თუ ვის
სნის ვინ, რა - მე - - - - თუ ვის
snis vin, ra - me - - - - tu vis
აქვს შე - ნი - სა დე - დობ - - რი - ვი - სა მე - ო - ხე - ბი - სა
აქვს შე - ნი - სა დე - დობ - - რი - ვი - სა მე - ო - ხე - ბი - სა
aqvs she - ni - sa de - dob - - ri - vi - - sa me - o - khe - bi - sa
შენელებით
შეს - წო - რე - ბუ - ლი კად - - - ნი - ე - რე - ბა, უ - ბი - წო - ო.
შეს - წო - რე - ბუ - ლი კად - - - ნი - ე - რე - ბა, უ - ბი - წო - ო.
shes - ts'o - re - bu - li kad - - - ni - e - re - ba, u - bi - ts'o - o.

დღე შაბათი. წმიდათაჲ და შესუენებულთაჲ

ჴმაჲ ბ გუერდი

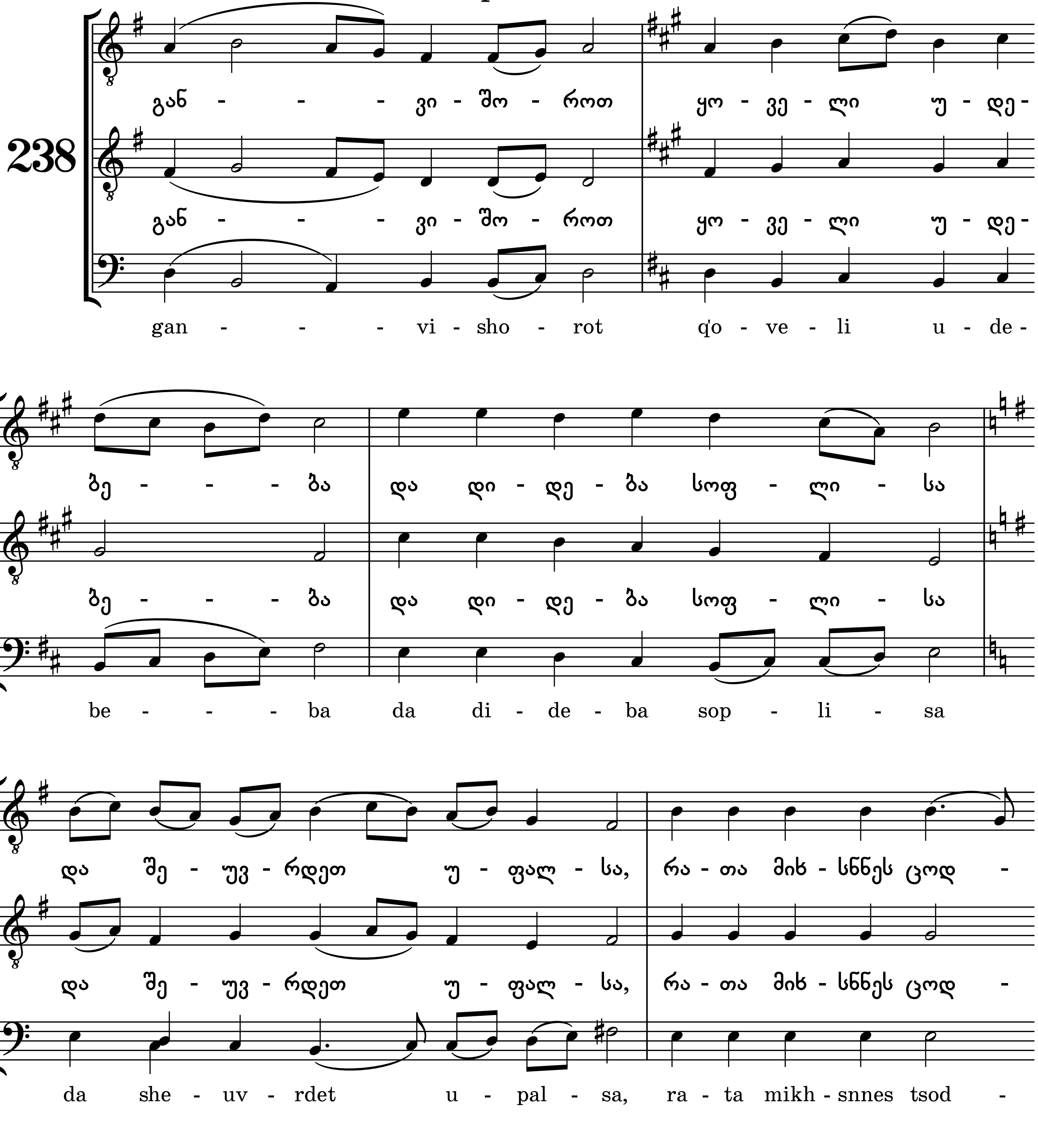
Saturday. Stichera of the Saints and of the Departed

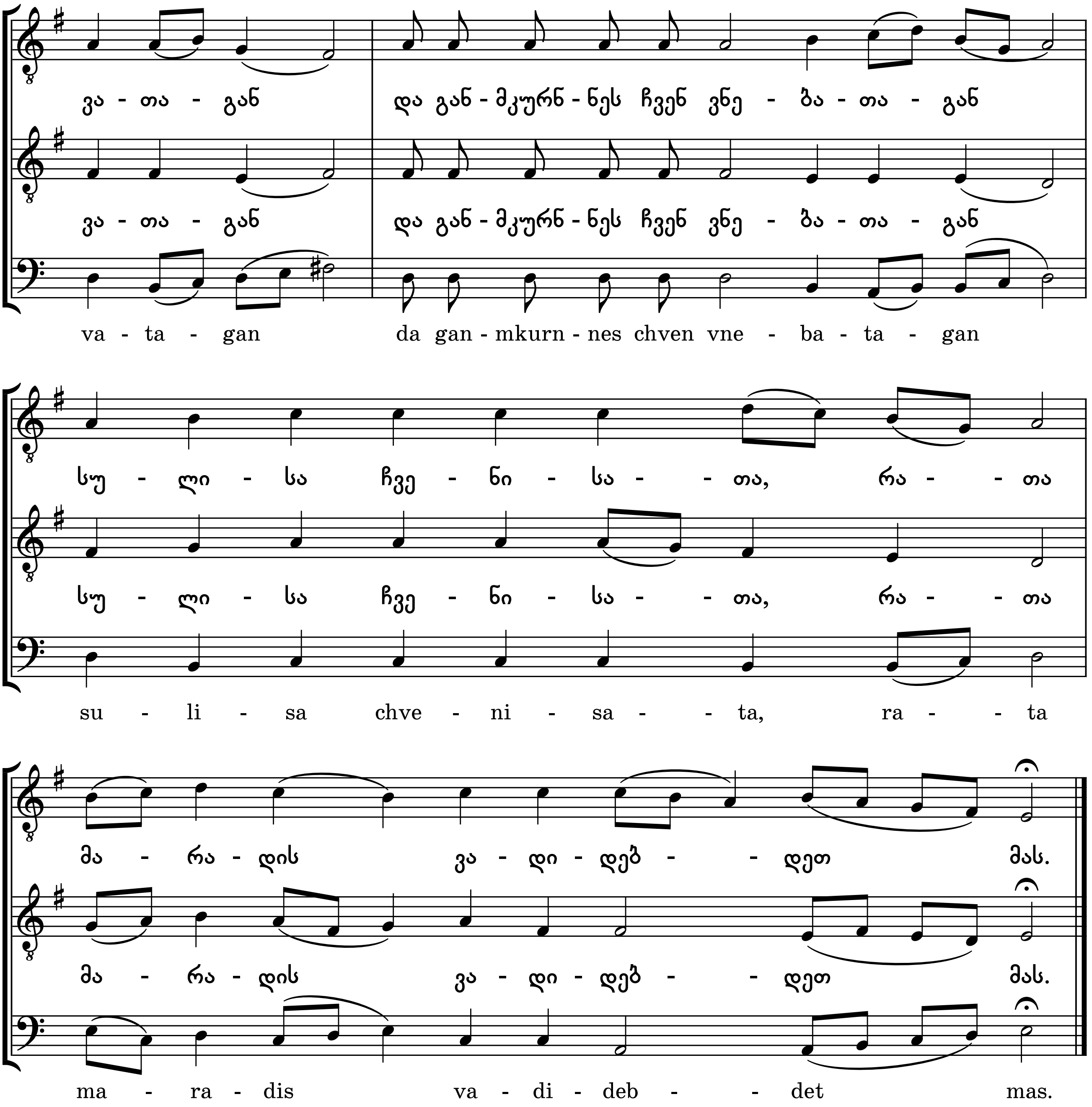
the Plagal Second Tone

შენ, რომელი გარდამოჰჴედ... Thou, who didst descend...

ა დასდებელი

Troparion 1

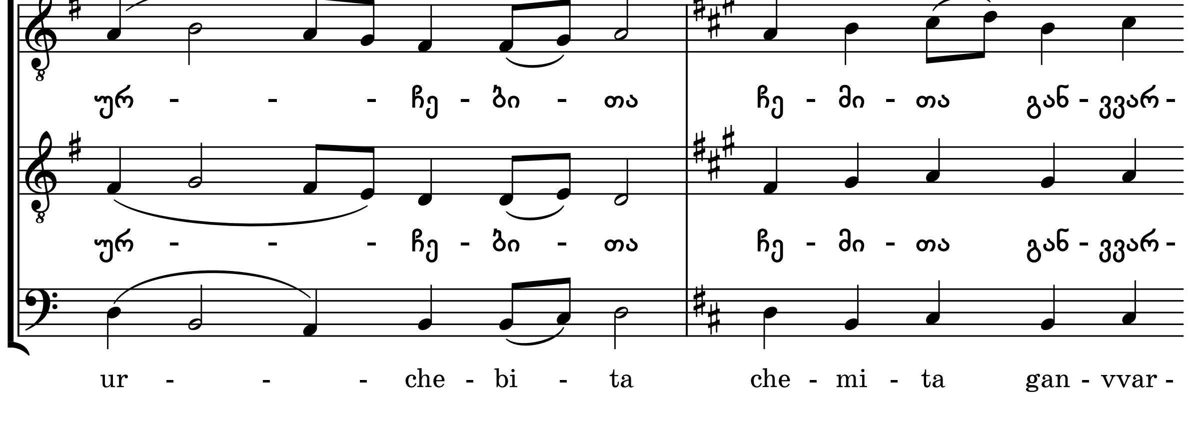


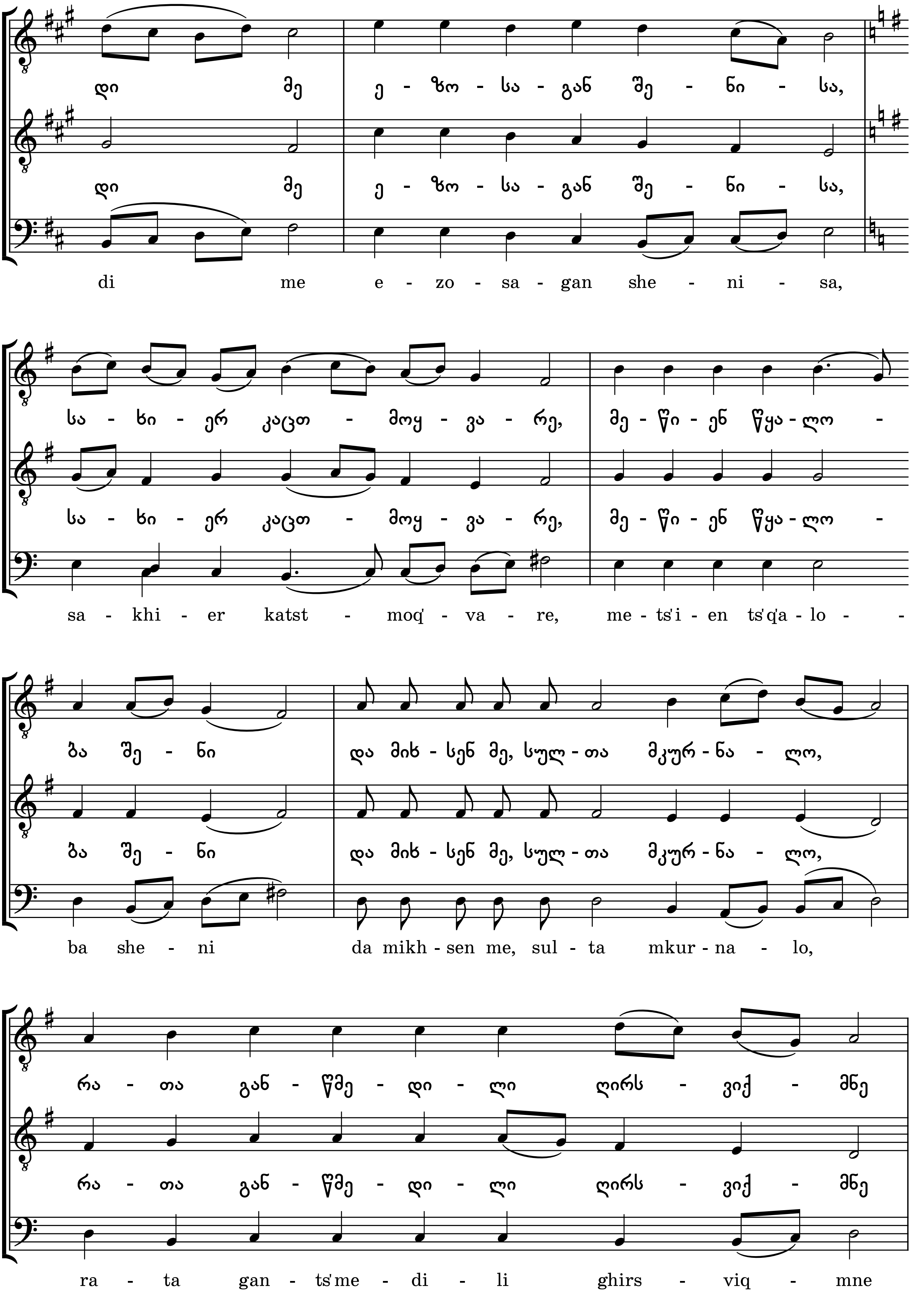


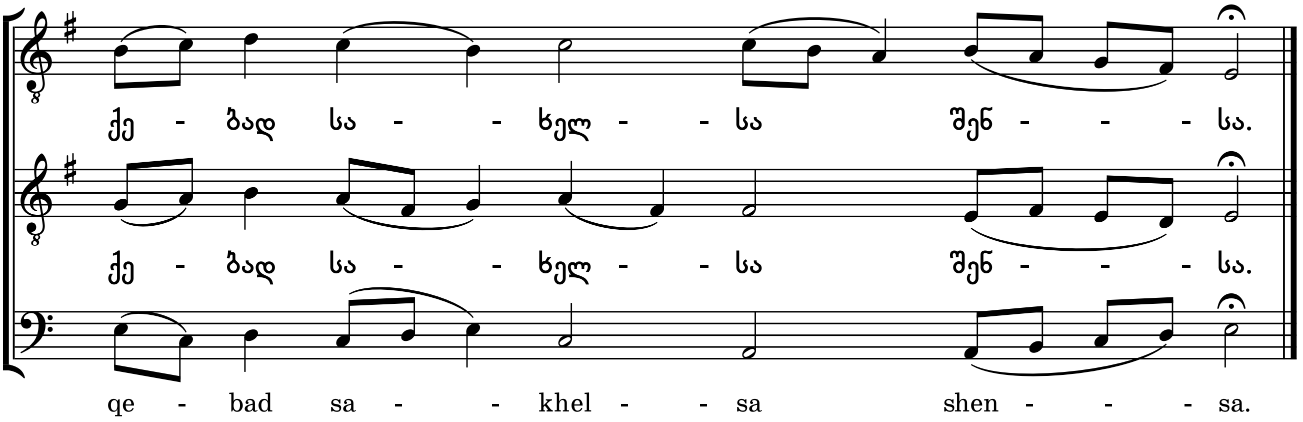
ბ დასდებელი

Troparion 2

239

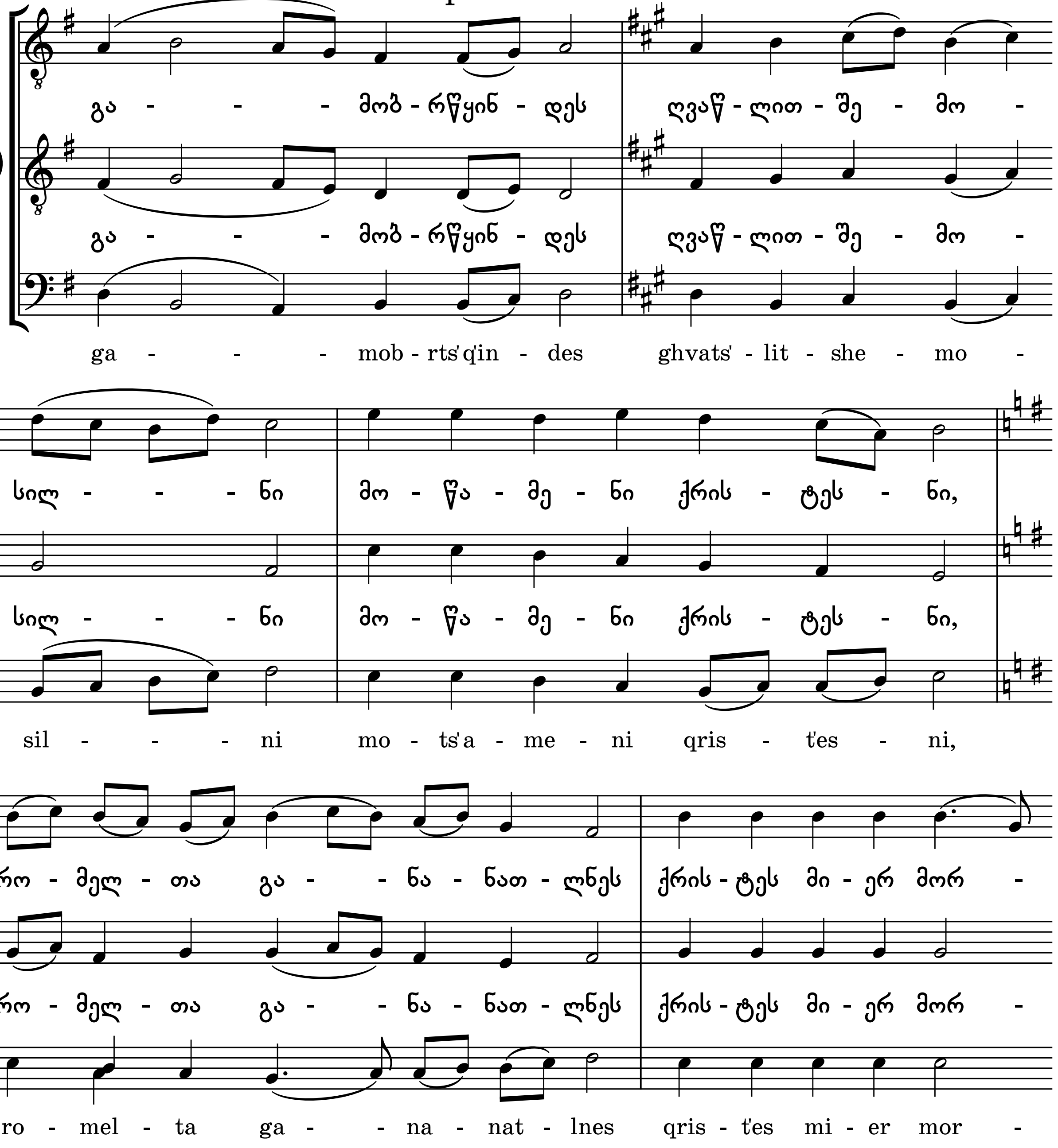



დი მე ე - ზო - სა - გან შე - ნი - სა,
დი მე ე - ზო - სა - გან შე - ნი - სა,
di me e - zo - sa - gan she - ni - sa,
სა - ხი - ერ კაცთ - მოყ - ვა - რე, მე - წი - ენ წყა - ლო -
სა - ხი - ერ კაცთ - მოყ - ვა - რე, მე - წი - ენ წყა - ლო -
sa - khi - er katst - moq̇ - va - re, me - ts̀i - en ts̀q̇a - lo - -
ბა შე - ნი და მიხ - სენ მე, სულ - თა მკურ - ნა - ლო,
ბა შე - ნი და მიხ - სენ მე, სულ - თა მკურ - ნა - ლო,
ba she - ni da mikh - sen me, sul - ta mkur - na - lo,
რა - თა გან - წმე - დი - ლი ღირს - ვიქ - მნე
რა - თა გან - წმე - დი - ლი ღირს - ვიქ - მნე
ra - ta gan - ts̀me - di - li ghirs - viq - mne

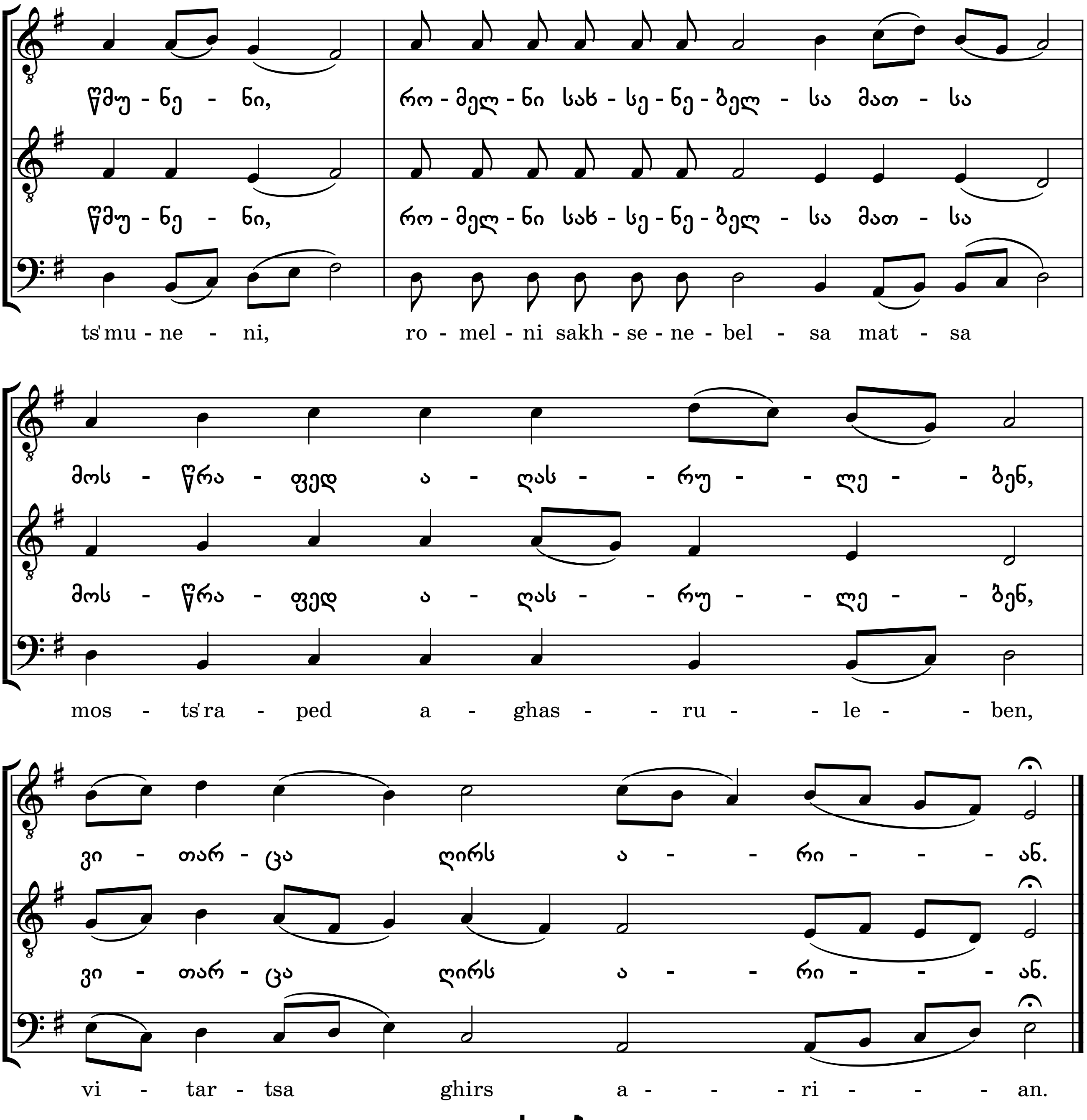


*დ დასდებელი
Troparion 4

240

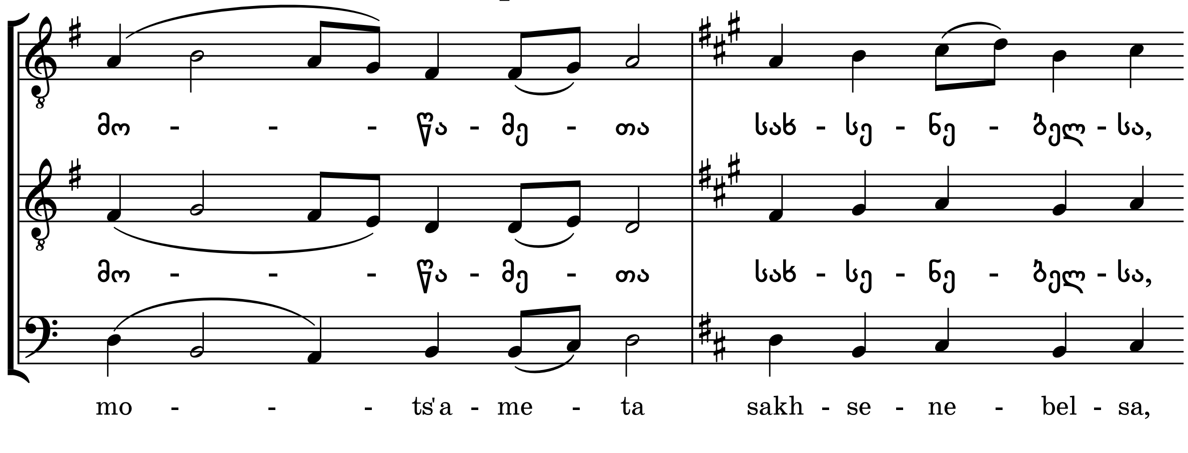


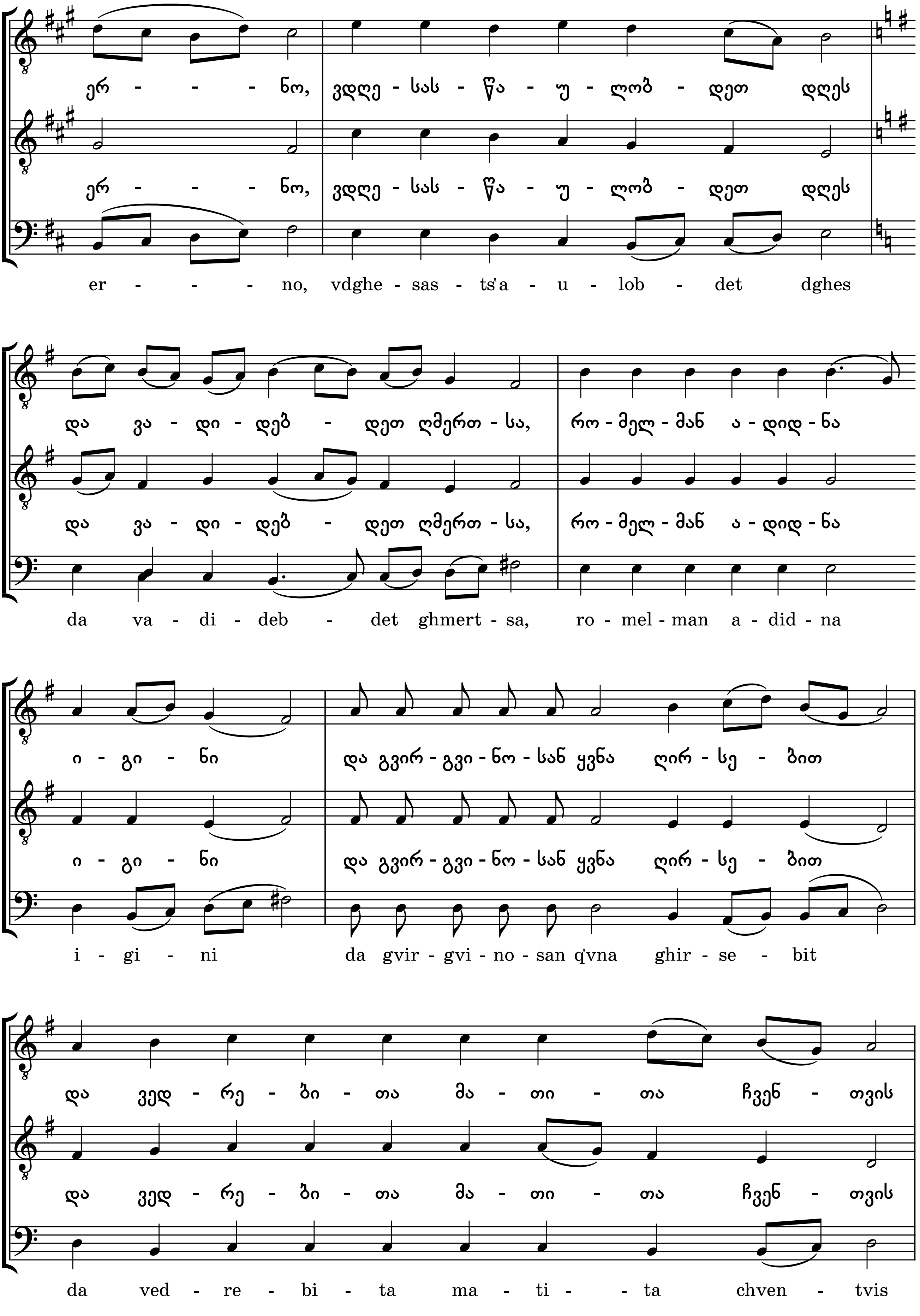
* მესამე დასდებელი „შენ, რომელი ჯუარსა ზედა“ კჳრიაკესა იხილე – გვ. 436, № 139.

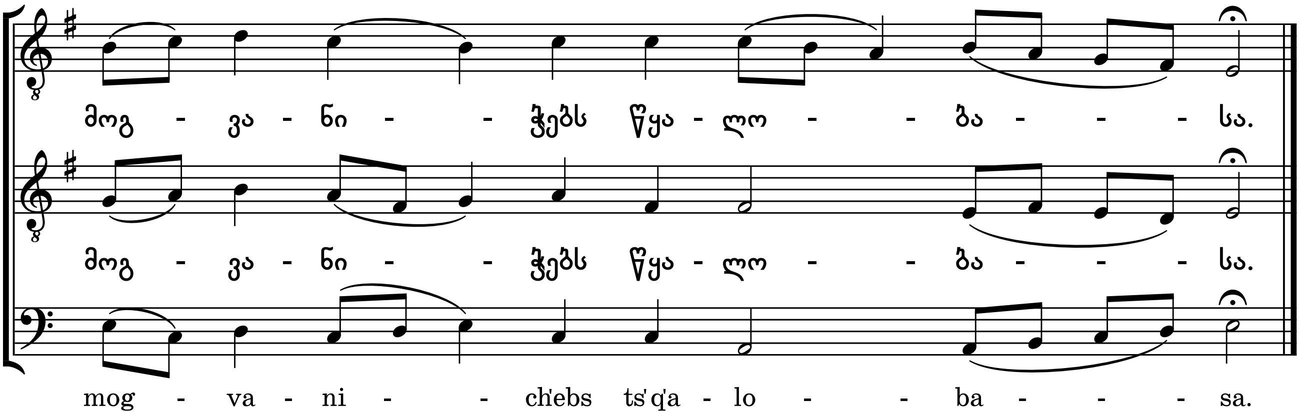


ე დასდებელი
Troparion 5

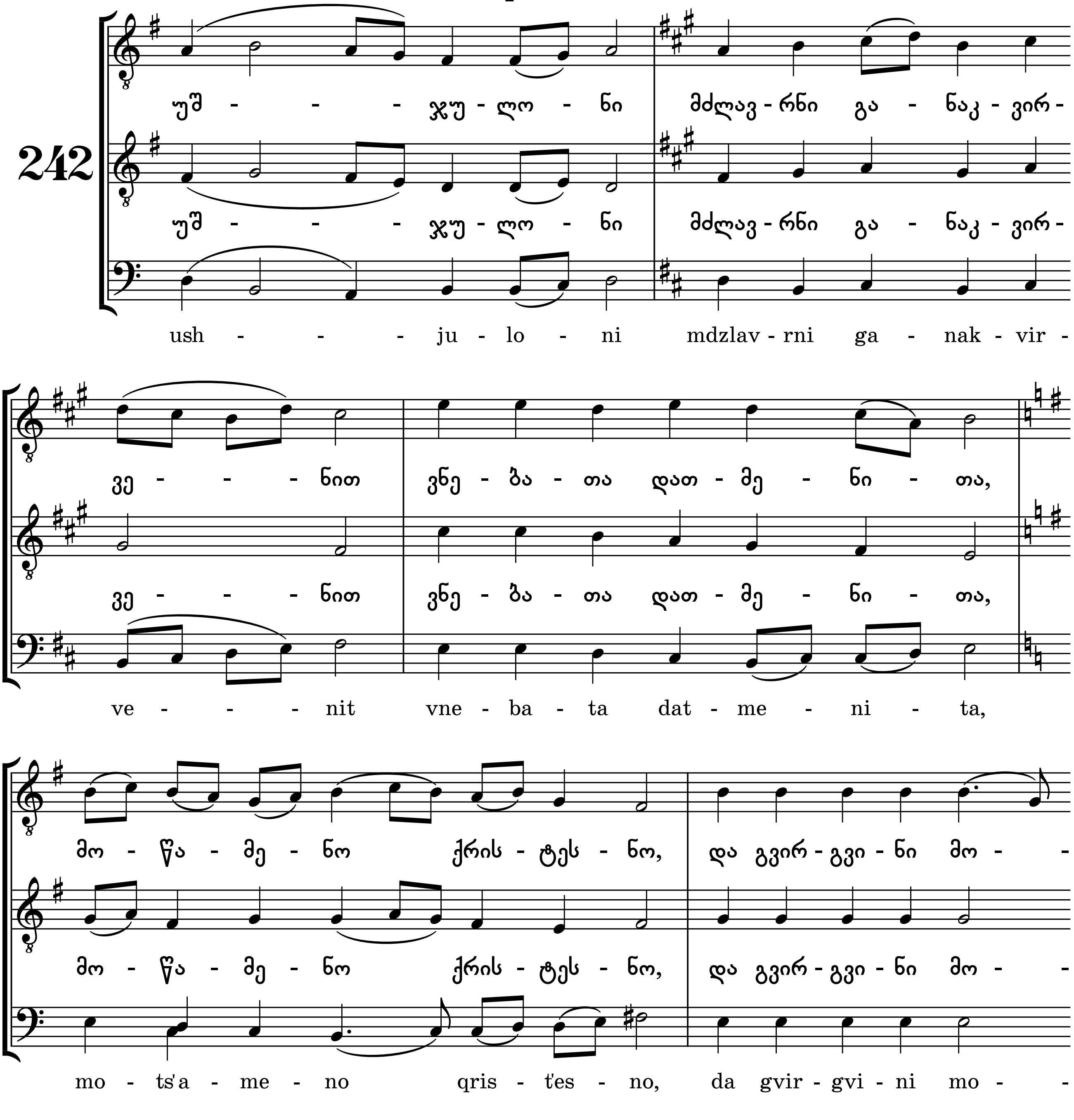
241

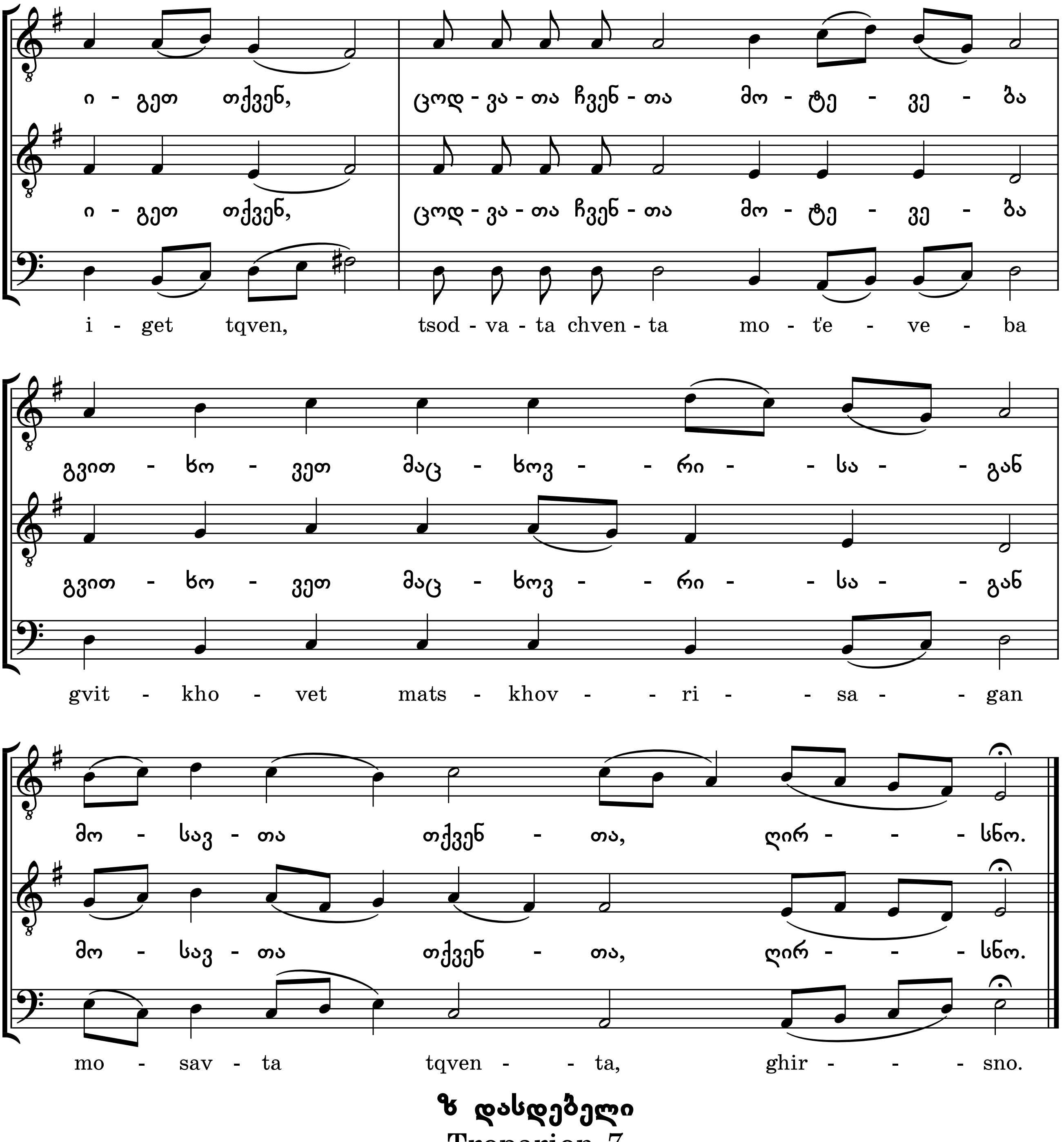



ერ - - - ნო, ვდღე - სას - წა - უ - ლობ - დეთ დღეს
ერ - - - ნო, ვდღე - სას - წა - უ - ლობ - დეთ დღეს
er - - - no, vdghe - sas - ts'a - u - lob - det dghes
და ვა - დი - დებ - დეთ ღმერთ - სა, რო - მელ - მან ა - დიდ - ნა
და ვა - დი - დებ - დეთ ღმერთ - სა, რო - მელ - მან ა - დიდ - ნა
da va - di - deb - det ghmert - sa, ro - mel - man a - did - na
ი - გი - ნი და გვირ - გვი - ნო - სან ყვნა ღირ - სე - ბით
ი - გი - ნი და გვირ - გვი - ნო - სან ყვნა ღირ - სე - ბით
i - gi - ni da gvir - gvi - no - san q'vna ghir - se - bit
და ვედ - რე - ბი - თა მა - თი - თა ჩვენ - თვის
და ვედ - რე - ბი - თა მა - თი - თა ჩვენ - თვის
da ved - re - bi - ta ma - ti - - ta chven - tvis



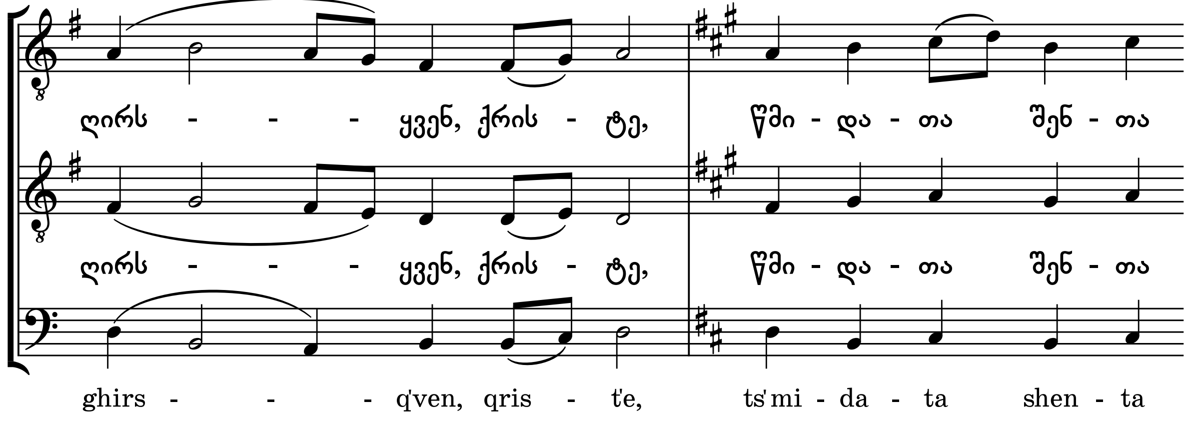
ვ დასდებელი
Troparion 6

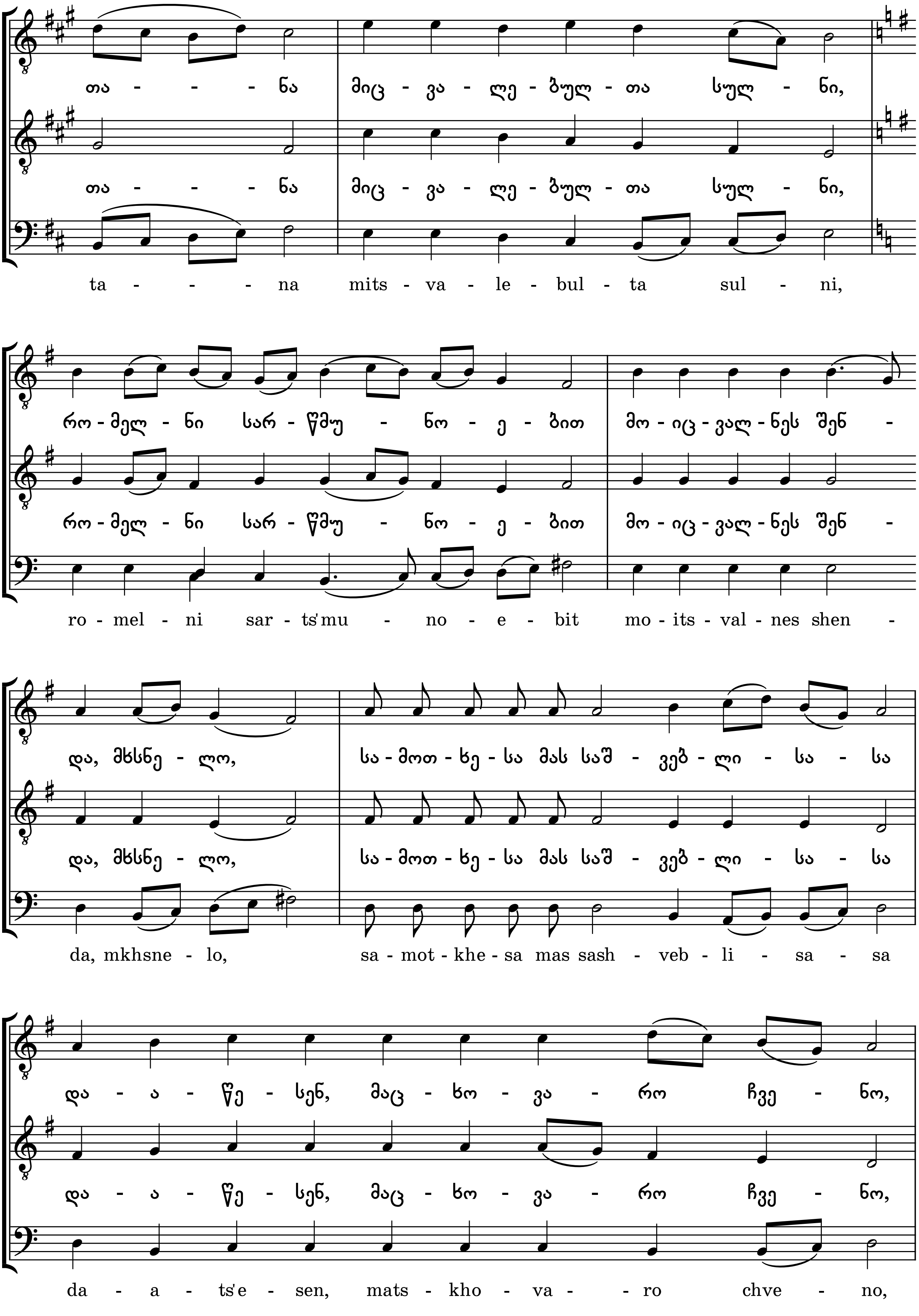


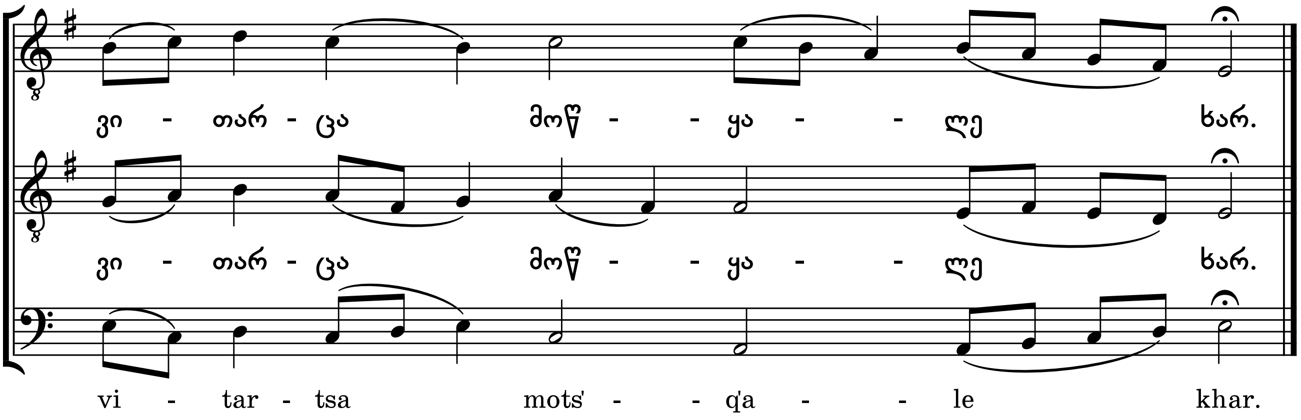


ზ დასდებელი
Troparion 7

243




თა - - - ნა მიც - ვა - ლე - ბულ - თა სულ - ნი,
თა - - - ნა მიც - ვა - ლე - ბულ - თა სულ - ნი,
ta - - - na mits - va - le - bul - ta sul - ni,
რო - მელ - ნი სარ - წმუ - ნო - ე - ბით მო - იც - ვალ - ნეს შენ -
რო - მელ - ნი სარ - წმუ - ნო - ე - ბით მო - იც - ვალ - ნეს შენ -
ro - mel - ni sar - ts'mu - no - e - bit mo - its - val - nes shen -
და, მხსნე - ლო, სა - მოთ - ხე - სა მას საშ - ვებ - ლი - სა - სა
და, მხსნე - ლო, სა - მოთ - ხე - სა მას საშ - ვებ - ლი - სა - სა
da, mkhsne - lo, sa - mot - khe - sa mas sash - veb - li - sa - sa
და - ა - წე - სენ, მაც - ხო - ვა - რო ჩვე - ნო,
და - ა - წე - სენ, მაც - ხო - ვა - რო ჩვე - ნო,
da - a - ts'e - sen, mats - kho - va - - ro chve - no,



*ღმრთისმშობლისაჲ
Theotokion

* ღმრთისმშობლის დასდებელი „ღმრთისმშობელო, დედაო მჴსნელისაო“ კჳრიაკესა იხილე – გვ. 442, № 143.

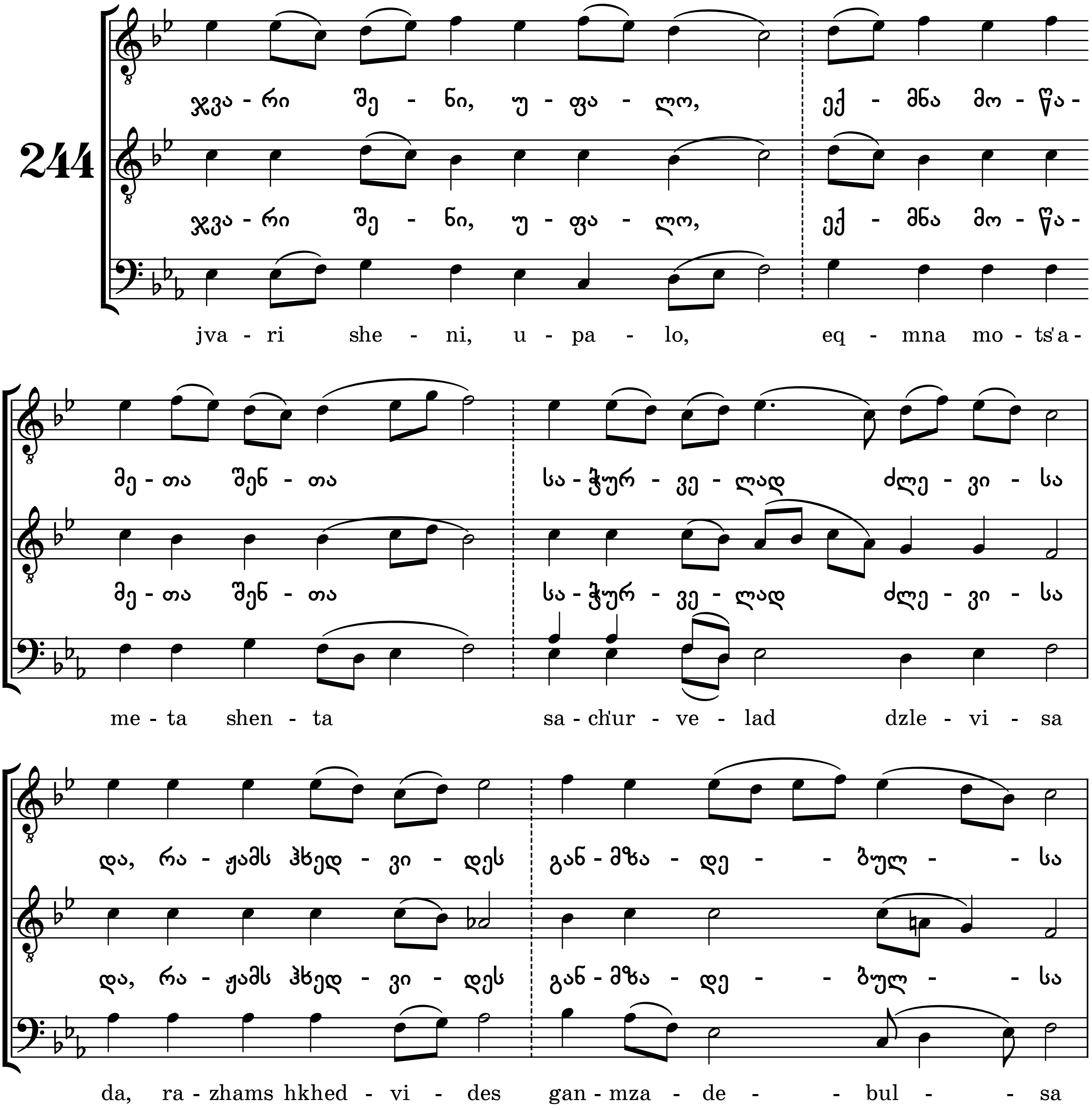
სხუანი. ჴმაჲ ბ გუერდი
Other Stichera the Plagal Second Tone

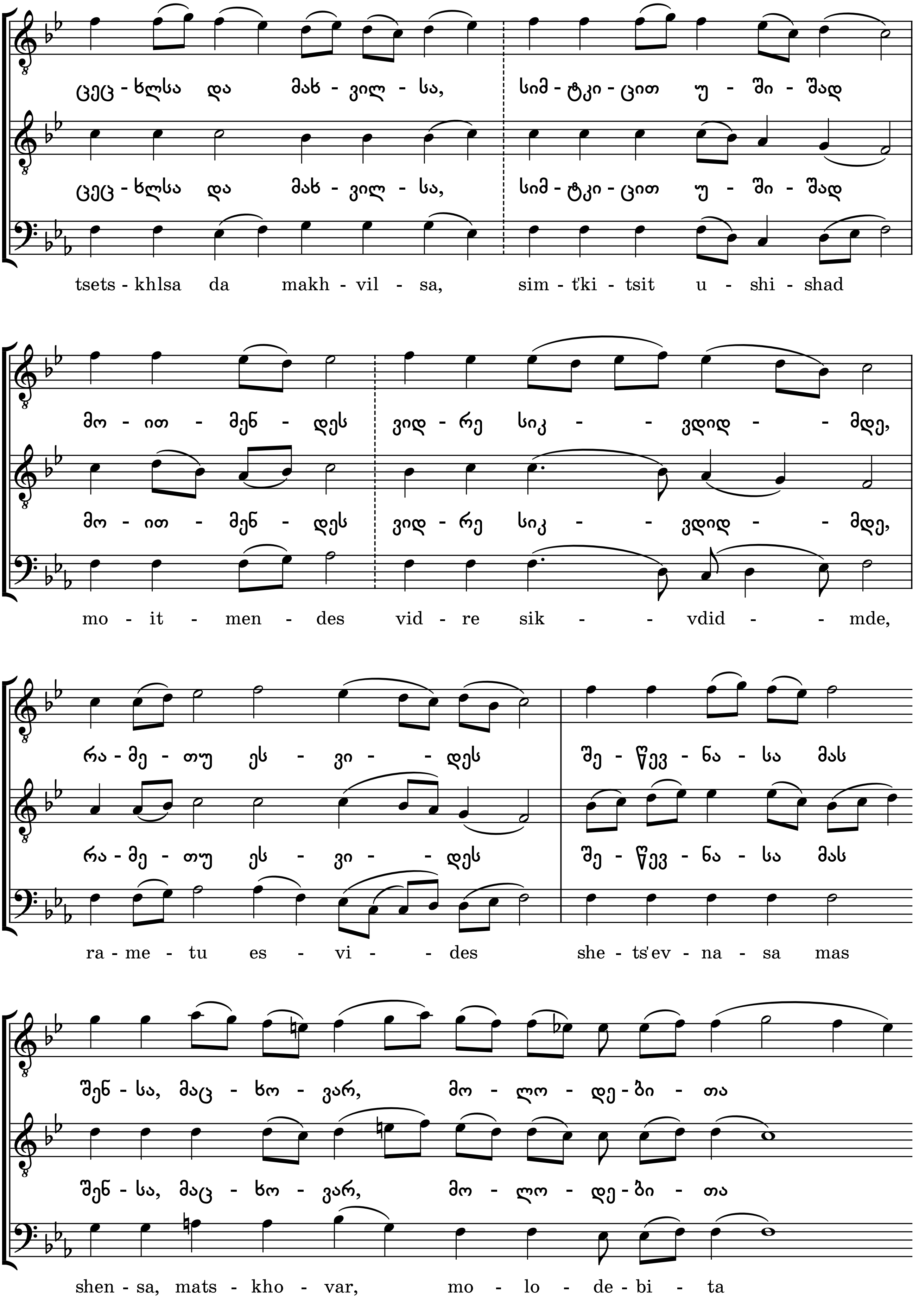
ყოველი სასოებაჲ...

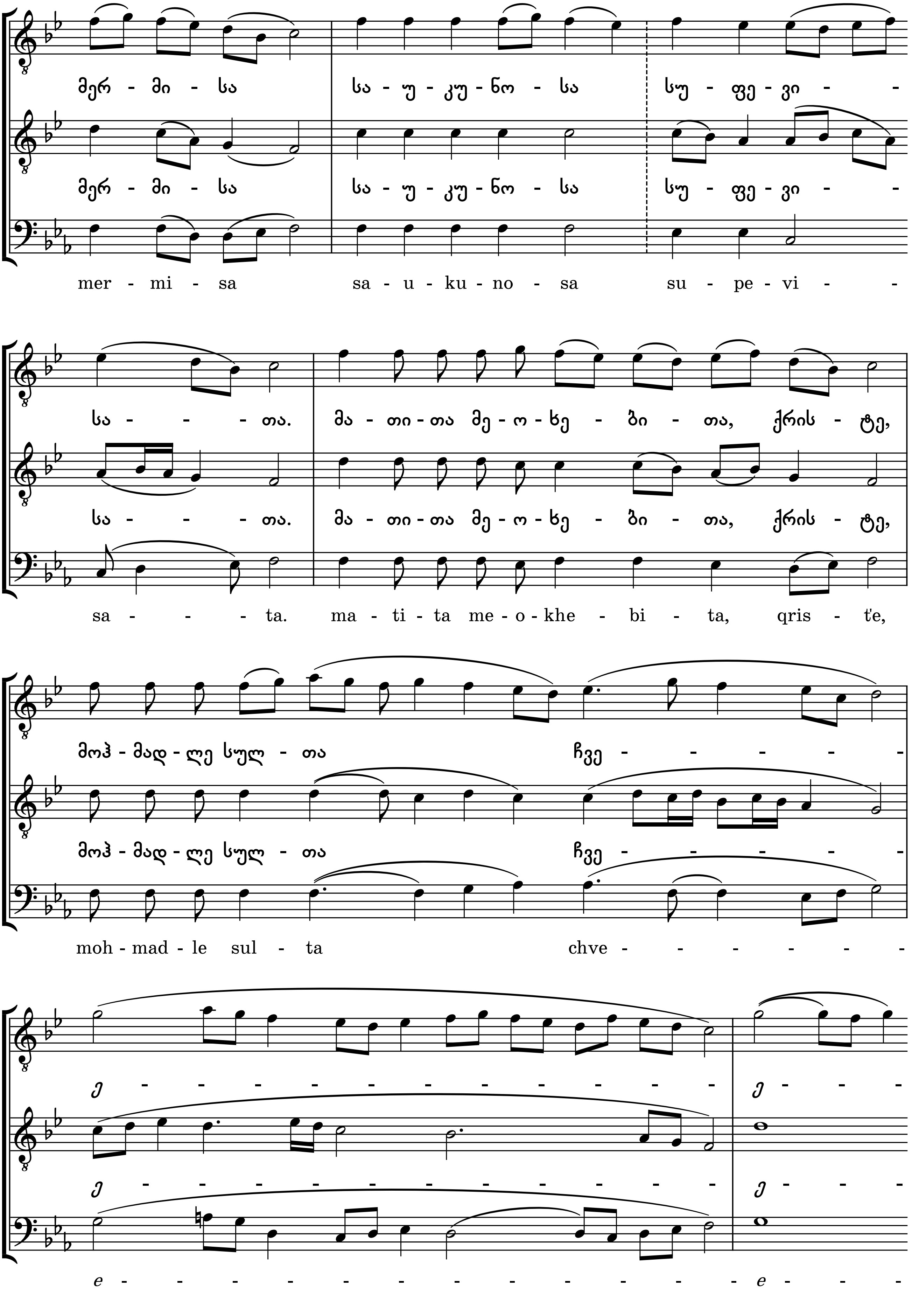
Having placed all their hope...

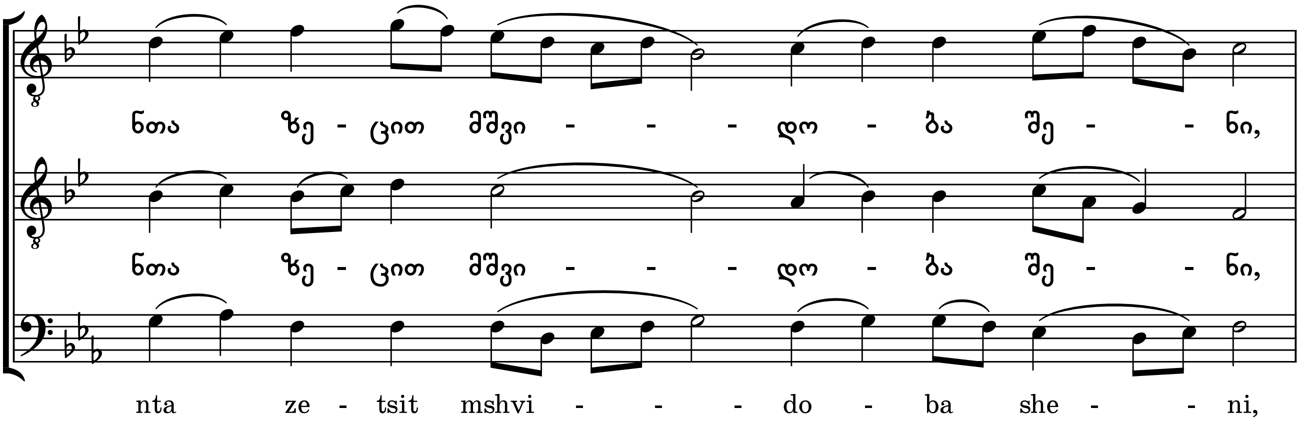
ა დასდებელი
Troparion 1

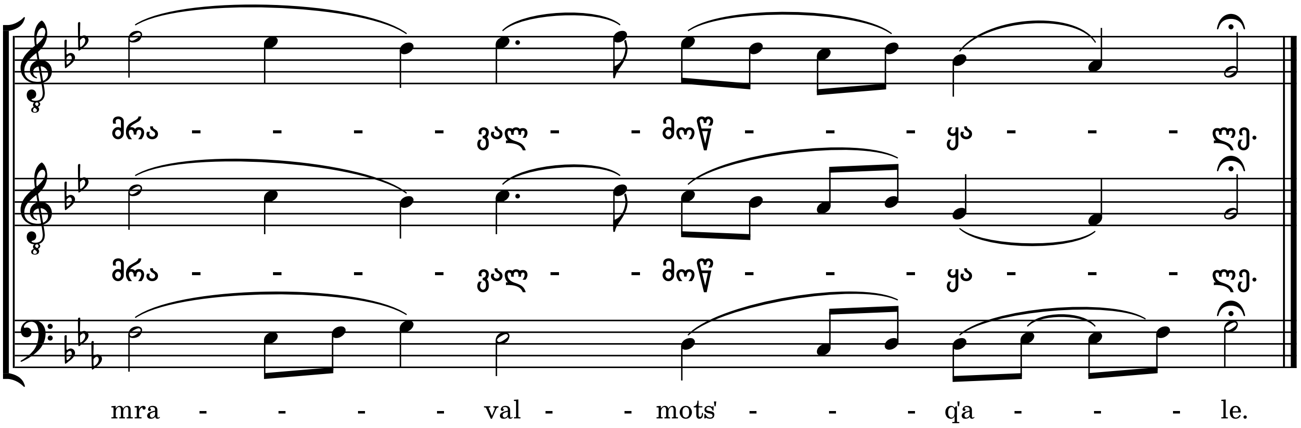
244



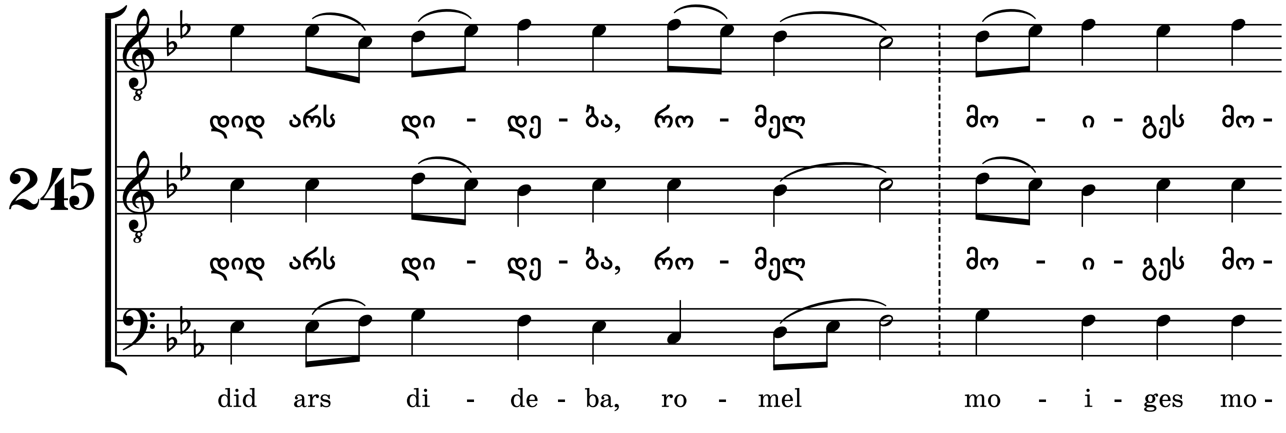

ცეც - ხლსა და მახ - ვილ - სა, სიმ - ტკი - ცით უ - ში - შად
ცეც - ხლსა და მახ - ვილ - სა, სიმ - ტკი - ცით უ - ში - შად
tsets - khlsa da makh - vil - sa, sim - t'ki - tsit u - shi - shad
მო - ით - მენ - დეს ვიდ - რე სიკ - - ვდიდ - - მდე,
მო - ით - მენ - დეს ვიდ - რე სიკ - - ვდიდ - - მდე,
mo - it - men - des vid - re sik - - vdid - - mde,
რა - მე - თუ ეს - ვი - - დეს შე - წევ - ნა - სა მას
რა - მე - თუ ეს - ვი - - დეს შე - წევ - ნა - სა მას
ra - me - tu es - vi - - des she - ts'ev - na - sa mas
შენ - სა, მაც - ხო - ვარ, მო - ლო - დე - ბი - თა
შენ - სა, მაც - ხო - ვარ, მო - ლო - დე - ბი - თა
shen - sa, mats - kho - var, mo - lo - de - bi - ta

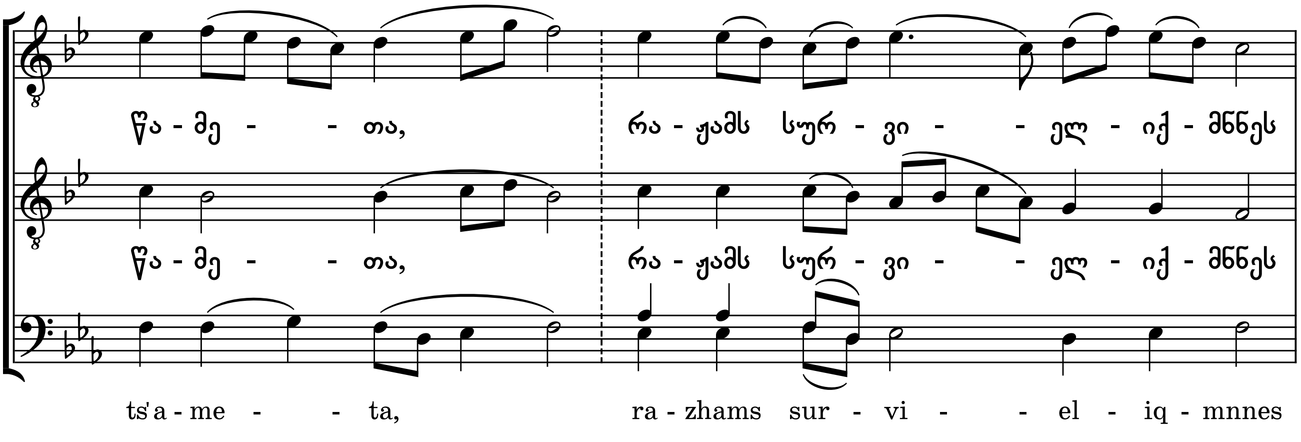

მერ - მი - სა სა - უ - კუ - ნო - სა სუ - ფე - ვი - -
mer - mi - sa sa - u - ku - no - sa su - pe - vi - -
სა - - - თა. მა - თი - თა მე - ო - ხე - ბი - თა, ქრის - ტე,
sa - - - ta. ma - ti - ta me - o - khe - bi - ta, qris - ťe,
მოჰ - მად - ლე სულ - თა ჩვე - - - - -
moh - mad - le sul - ta chve - - - - - -
ე - - - - - - - - - - - - - - ე - - -
e - - - - - - - - - - - - - - e - - -

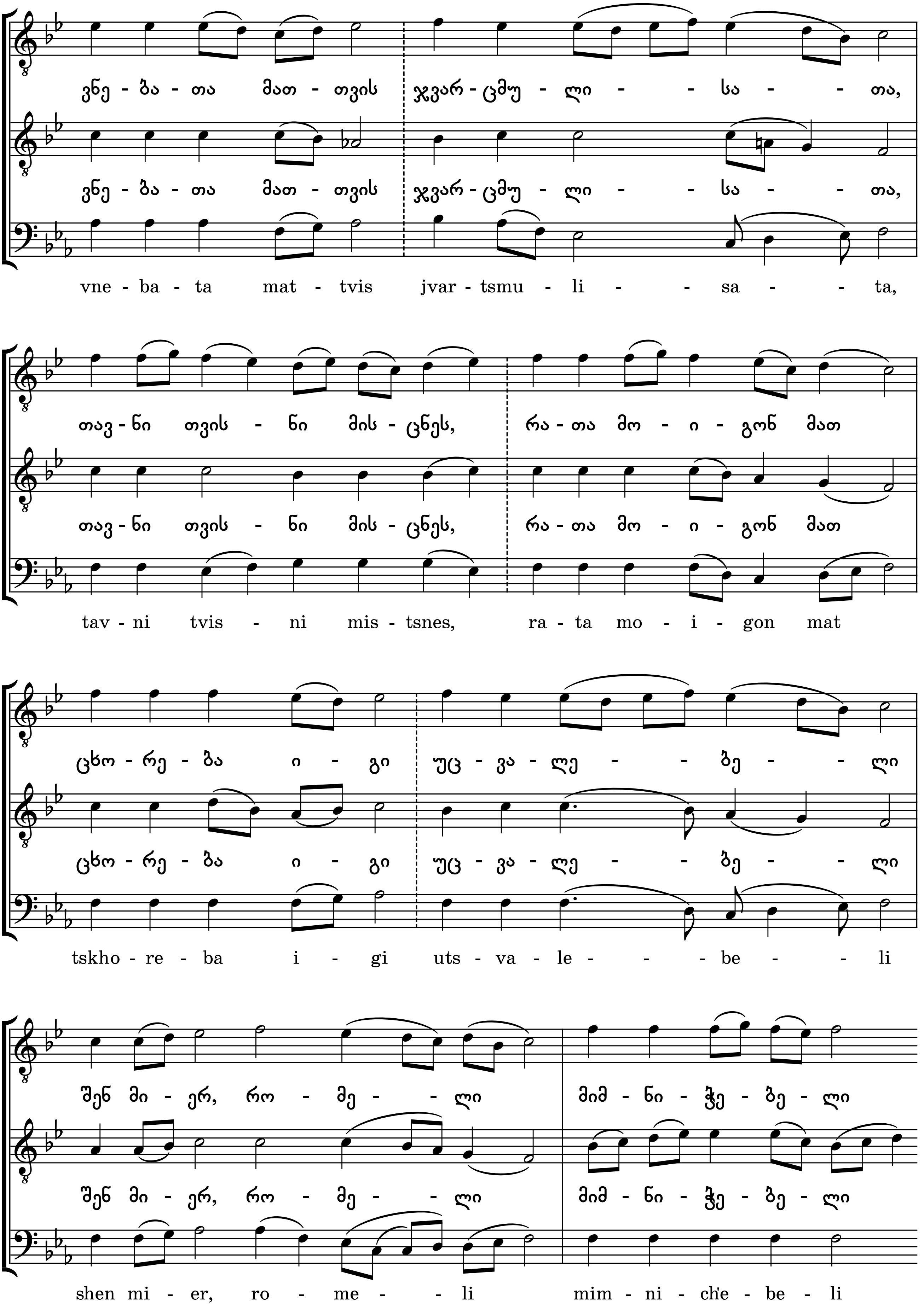


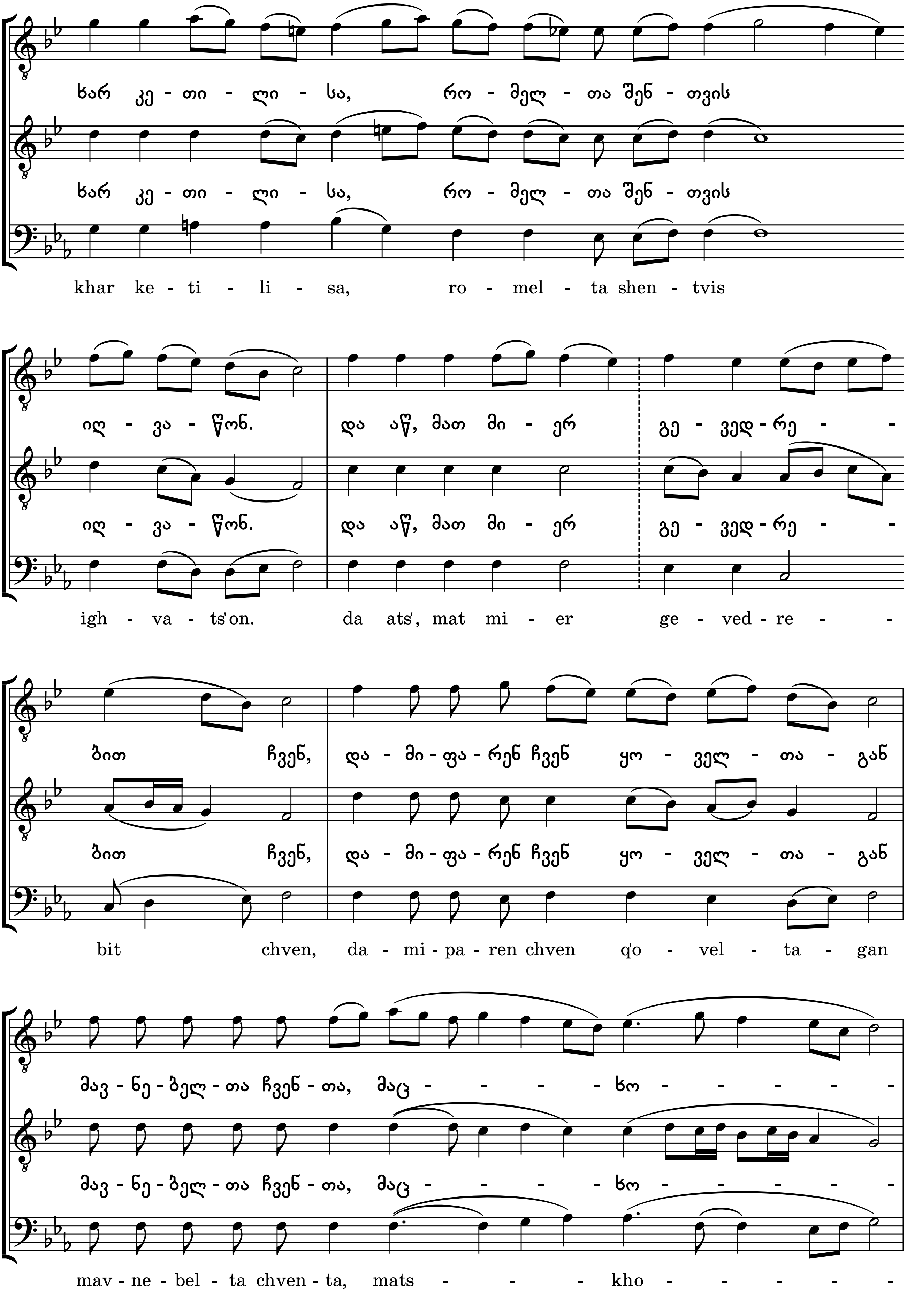


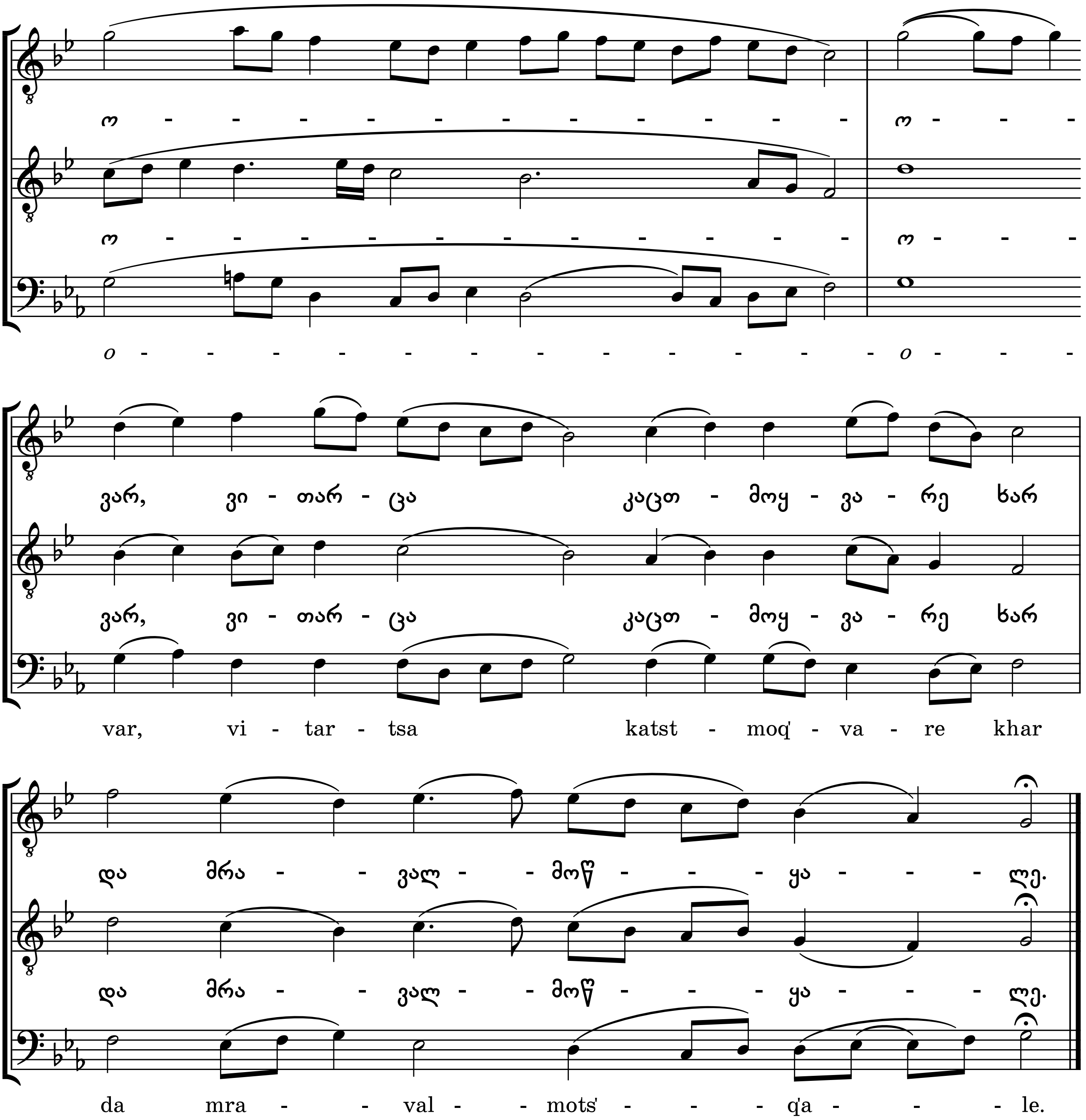
ბ დასდებელი
Troparion 2





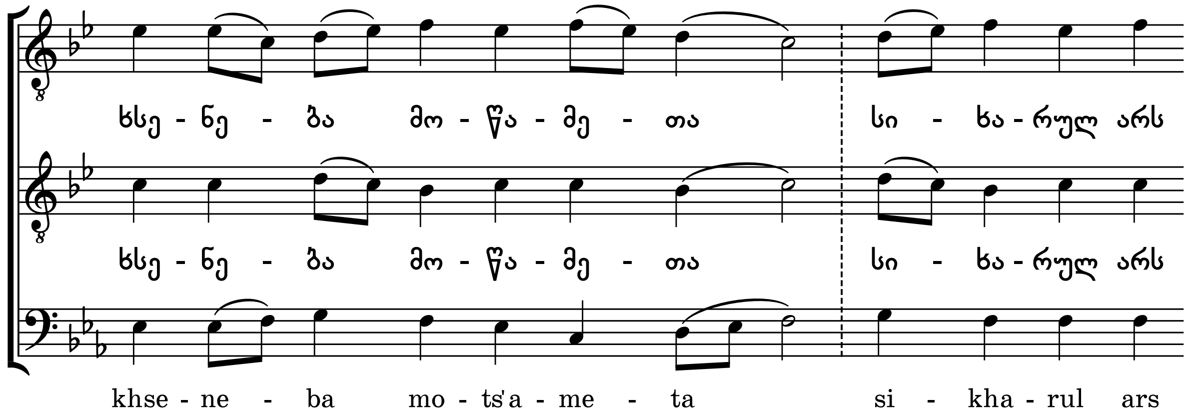

ვნე - ბა - თა მათ - თვის ჯვარ - ცმუ - ლი - - სა - - თა,
ვნე - ბა - თა მათ - თვის ჯვარ - ცმუ - ლი - - სა - - თა,
vne - ba - ta mat - tvis jvar - tsmu - li - - sa - - ta,
თავ - ნი თვის - ნი მის - ცნეს, რა - თა მო - ი - გონ მათ
თავ - ნი თვის - ნი მის - ცნეს, რა - თა მო - ი - გონ მათ
tav - ni tvis - ni mis - tsnes, ra - ta mo - i - gon mat
ცხო - რე - ბა ი - გი უც - ვა - ლე - - ბე - - ლი
ცხო - რე - ბა ი - გი უც - ვა - ლე - - ბე - - ლი
tskho - re - ba i - gi uts - va - le - - - be - - li
შენ მი - ერ, რო - მე - - ლი მიმ - ნი - ჭე - ბე - ლი
შენ მი - ერ, რო - მე - - ლი მიმ - ნი - ჭე - ბე - ლი
shen mi - er, ro - me - - li mim - ni - ch'e - be - li

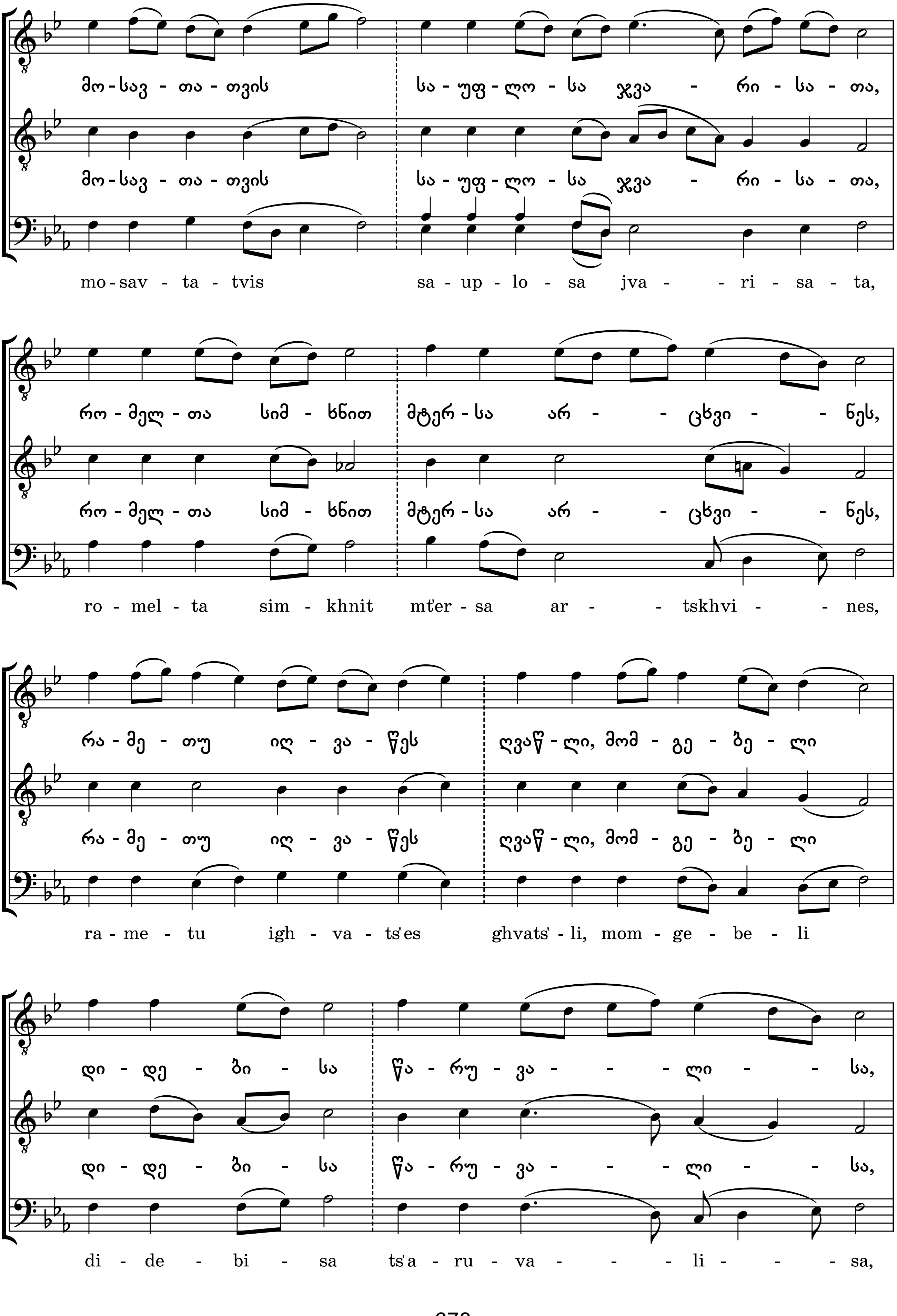

ხარ კე - თი - ლი - სა, რო - მელ - თა შენ - თვის
ხარ კე - თი - ლი - სა, რო - მელ - თა შენ - თვის
khar ke - ti - li - sa, ro - mel - ta shen - tvis
ილ - ვა - წონ. და აწ, მათ მი - ერ გე - ვედ - რე - -
ილ - ვა - წონ. და აწ, მათ მი - ერ გე - ვედ - რე - -
igh - va - ts'on. da ats', mat mi - er ge - ved - re - -
ბით ჩვენ, და - მი - ფა - რენ ჩვენ ყო - ველ - თა - გან
ბით ჩვენ, და - მი - ფა - რენ ჩვენ ყო - ველ - თა - გან
bit chven, da - mi - pa - ren chven q'o - vel - ta - gan
მავ - ნე - ბელ - თა ჩვენ - თა, მაც - - - - ხო - - - - -
მავ - ნე - ბელ - თა ჩვენ - თა, მაც - - - - ხო - - - - -
mav - ne - bel - ta chven - ta, mats - - - - kho - - - - -



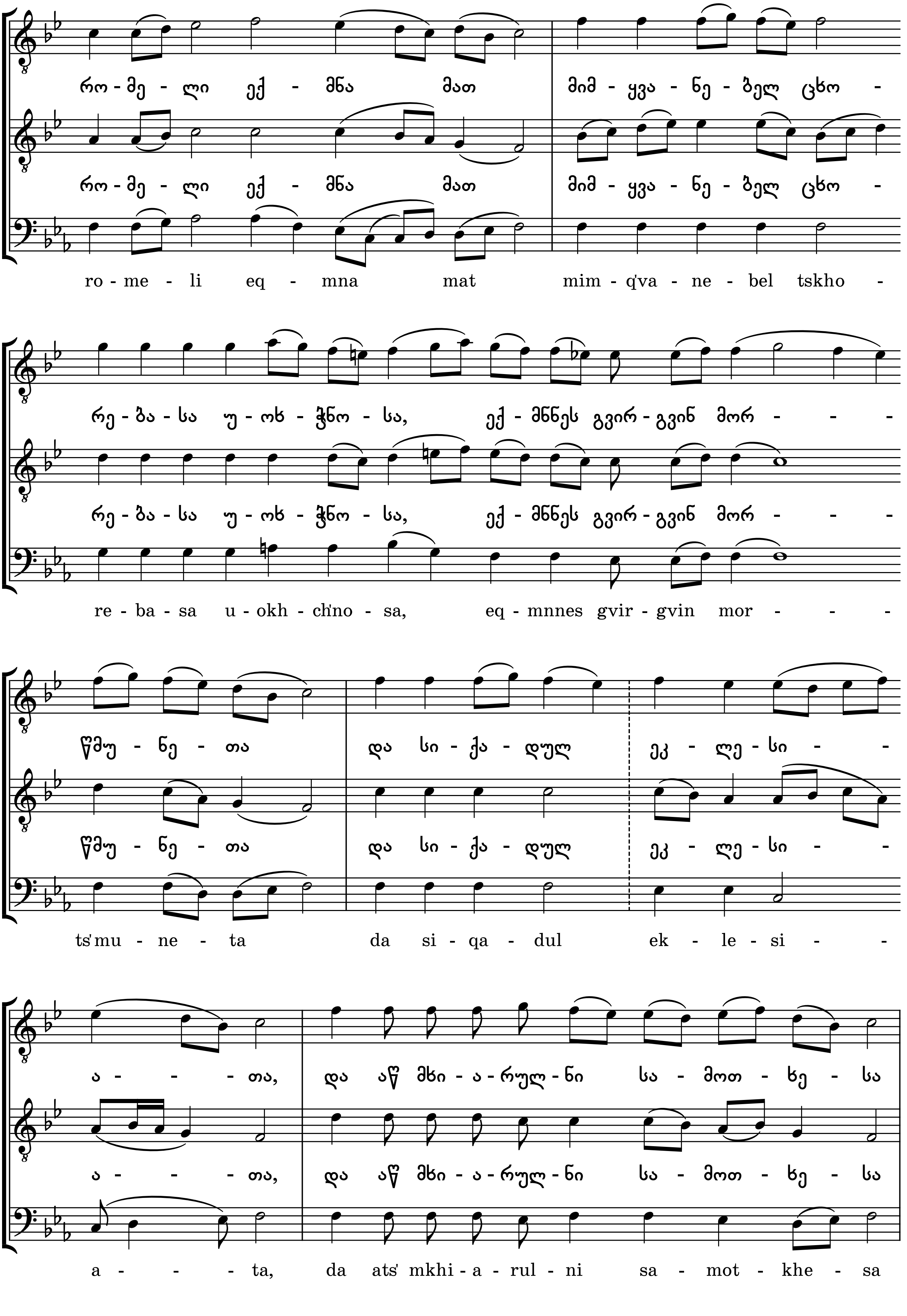
გ დასდებელი
Troparion 3

246



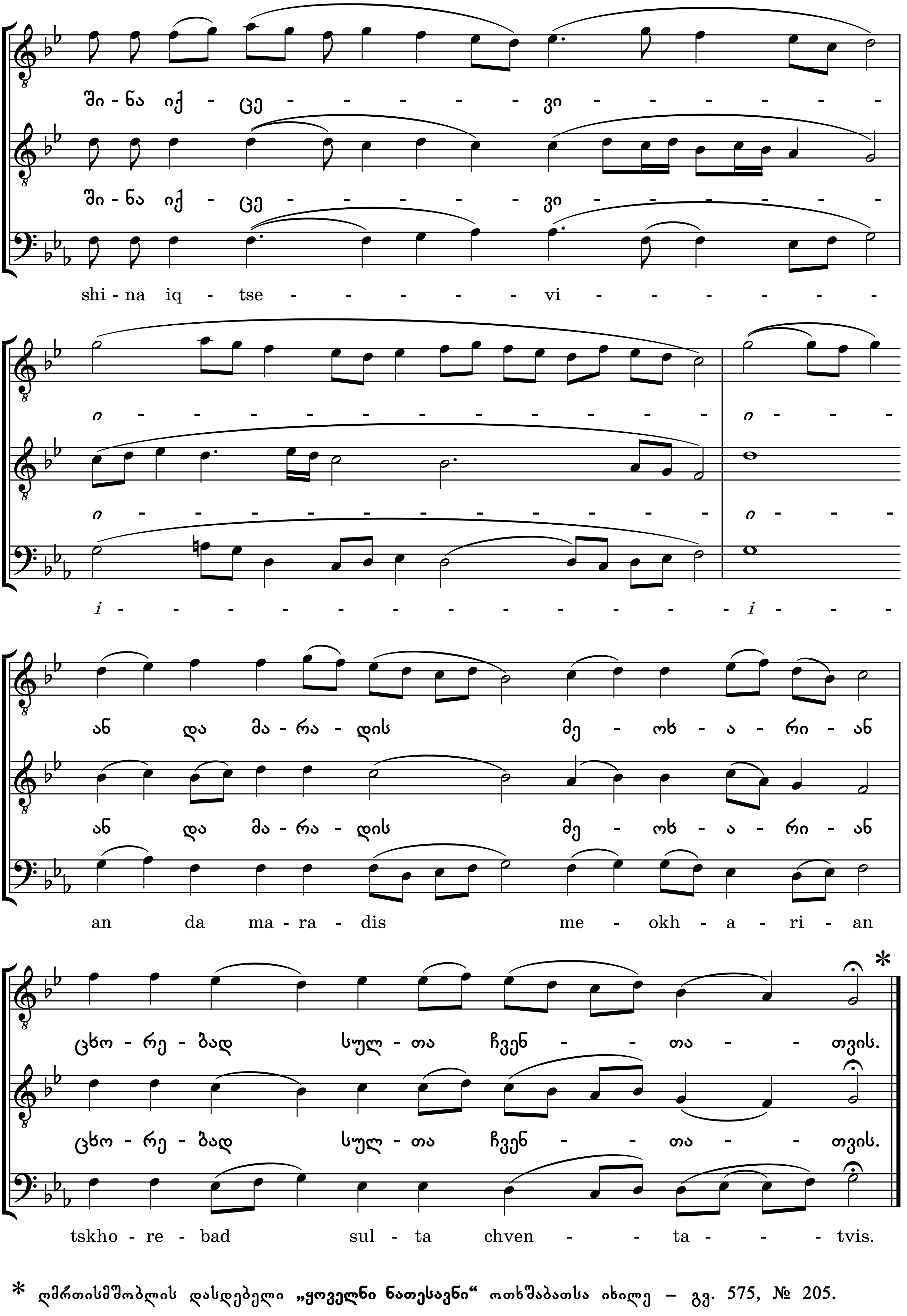


მო - სავ - თა - თვის სა - უფ - ლო - სა ჯვა - რი - სა - თა,
მო - სავ - თა - თვის სა - უფ - ლო - სა ჯვა - რი - სა - თა,
mo - sav - ta - tvis sa - up - lo - sa jva - ri - sa - ta,
რო - მელ - თა სიმ - ხნით მტერ - სა არ - ცხვი - ნეს,
რო - მელ - თა სიმ - ხნით მტერ - სა არ - ცხვი - ნეს,
ro - mel - ta sim - khnit mt'er - sa ar - tskhvi - nes,
რა - მე - თუ ილ - ვა - წეს ღვაწ - ლი, მომ - გე - ბე - ლი
რა - მე - თუ ილ - ვა - წეს ღვაწ - ლი, მომ - გე - ბე - ლი
ra - me - tu igh - va - ts'es ghvats' - li, mom - ge - be - li
დი - დე - ბი - სა წა - რუ - ვა - ლი - სა,
დი - დე - ბი - სა წა - რუ - ვა - ლი - სა,
di - de - bi - sa ts'a - ru - va - li - sa,


რო - მე - ლი ექ - მნა მათ მიმ - ყვა - ნე - ბელ ცხო -
რო - მე - ლი ექ - მნა მათ მიმ - ყვა - ნე - ბელ ცხო -
ro - me - li eq - mna mat mim - q'va - ne - bel tskho -
რე - ბა - სა უ - ოხ - ჭნო - სა, ექ - მნნეს გვირ - გვინ მორ - - - -
რე - ბა - სა უ - ოხ - ჭნო - სა, ექ - მნნეს გვირ - გვინ მორ - - - -
re - ba - sa u - okh - ch'no - sa, eq - mnnes gvir - gvin mor - - - -
წმუ - ნე - თა და სი - ქა - დულ ეკ - ლე - სი - -
წმუ - ნე - თა და სი - ქა - დულ ეკ - ლე - სი - -
ts'mu - ne - ta da si - qa - dul ek - le - si - -
ა - - - თა, და აწ მხი - ა - რულ - ნი სა - მოთ - ხე - სა
ა - - - თა, და აწ მხი - ა - რულ - ნი სა - მოთ - ხე - სა
a - - - ta, da ats' mkhi - a - rul - ni sa - mot - khe - sa

შაბათსა, ჴმაჲ ბ გუერდი

ყოველი სასოებაჲ



* ღმრთისმშობლის დასდებელი „ყოველნი ნათესავნი“ ოთხშაბათსა იხილე – გვ. 575, № 205.

სხუანი ჴმაჲ ბ გუერდი

Other Stichera the Plagal Second Tone

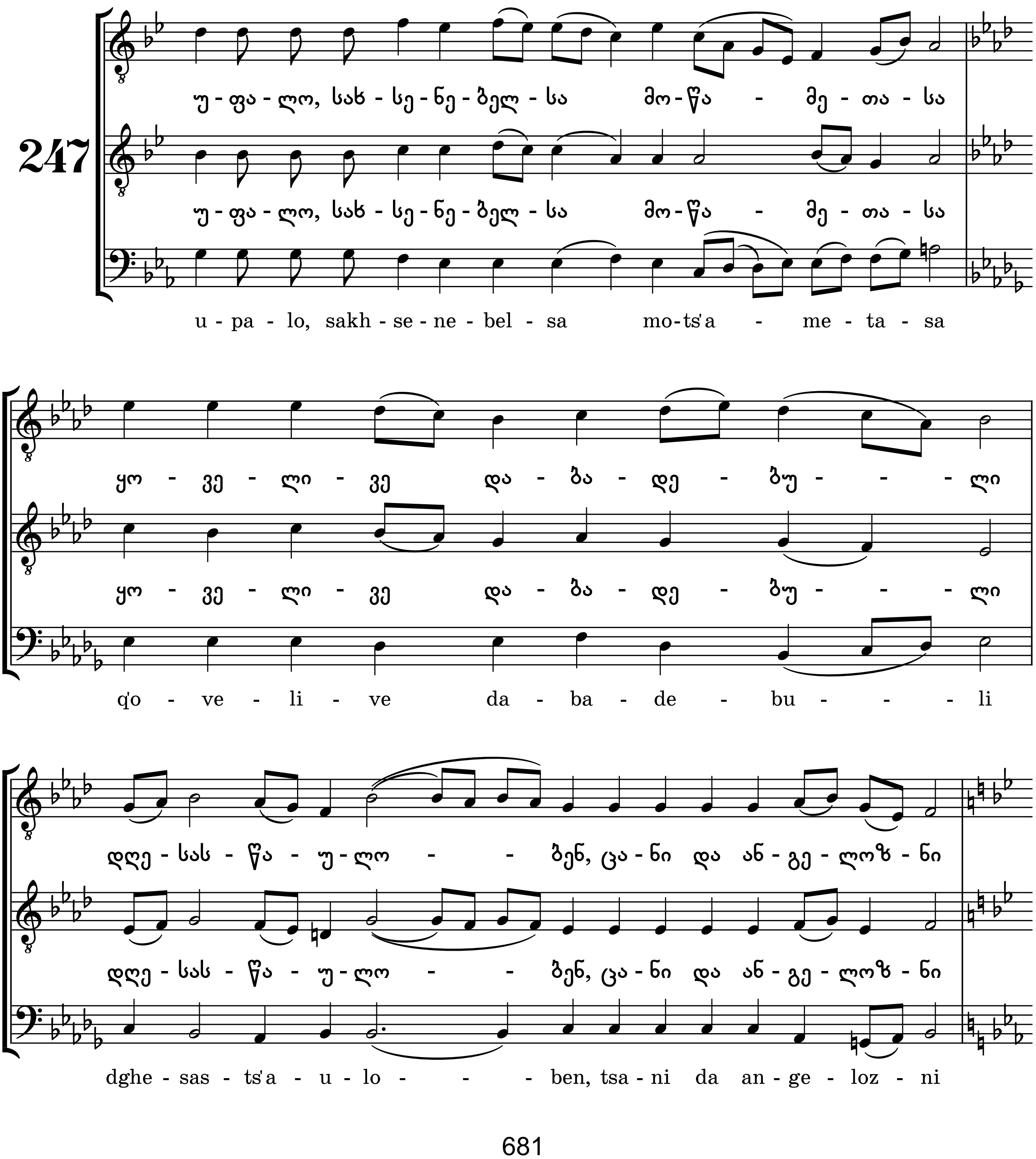
უფალო, სახსენებელსა...

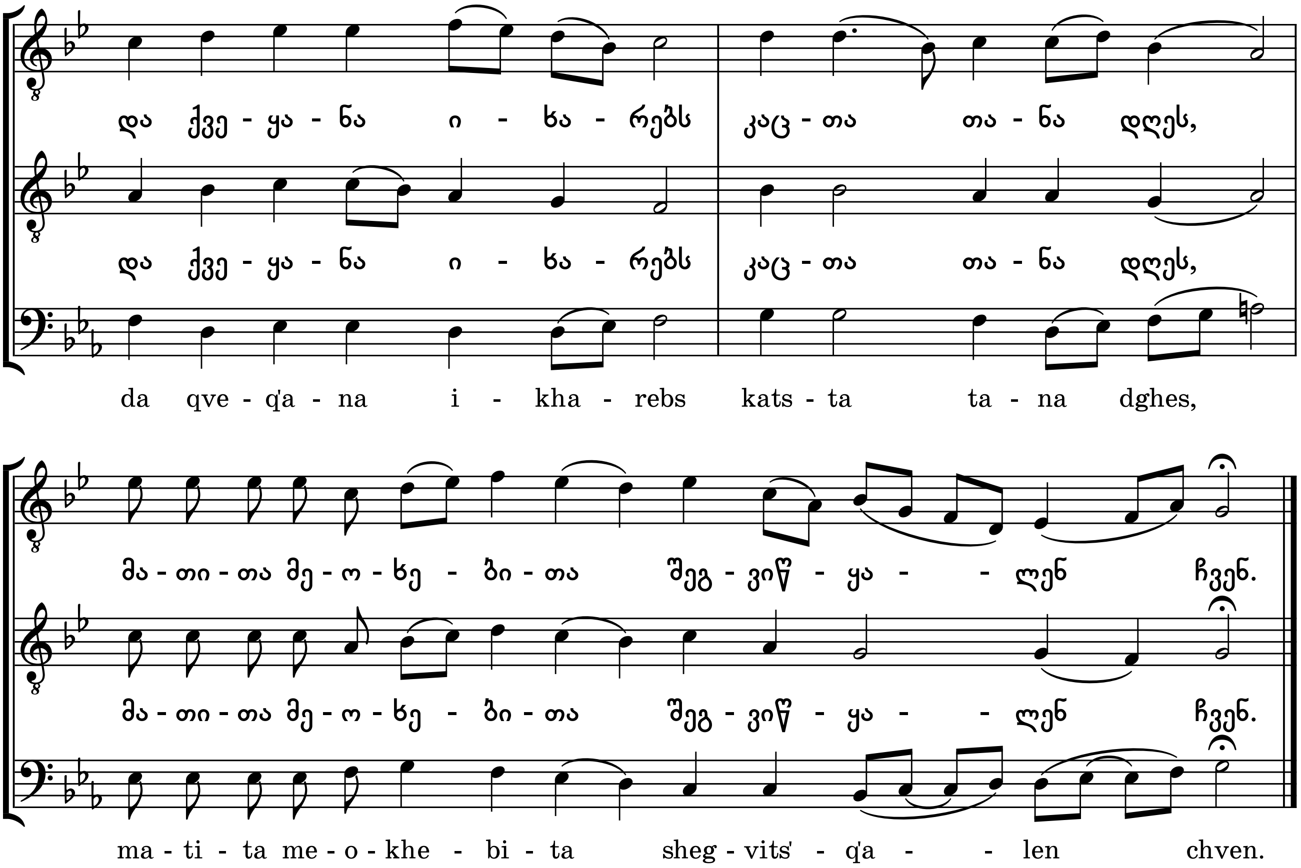
All creation feasts...

ა დასდებელი

Troparion 1

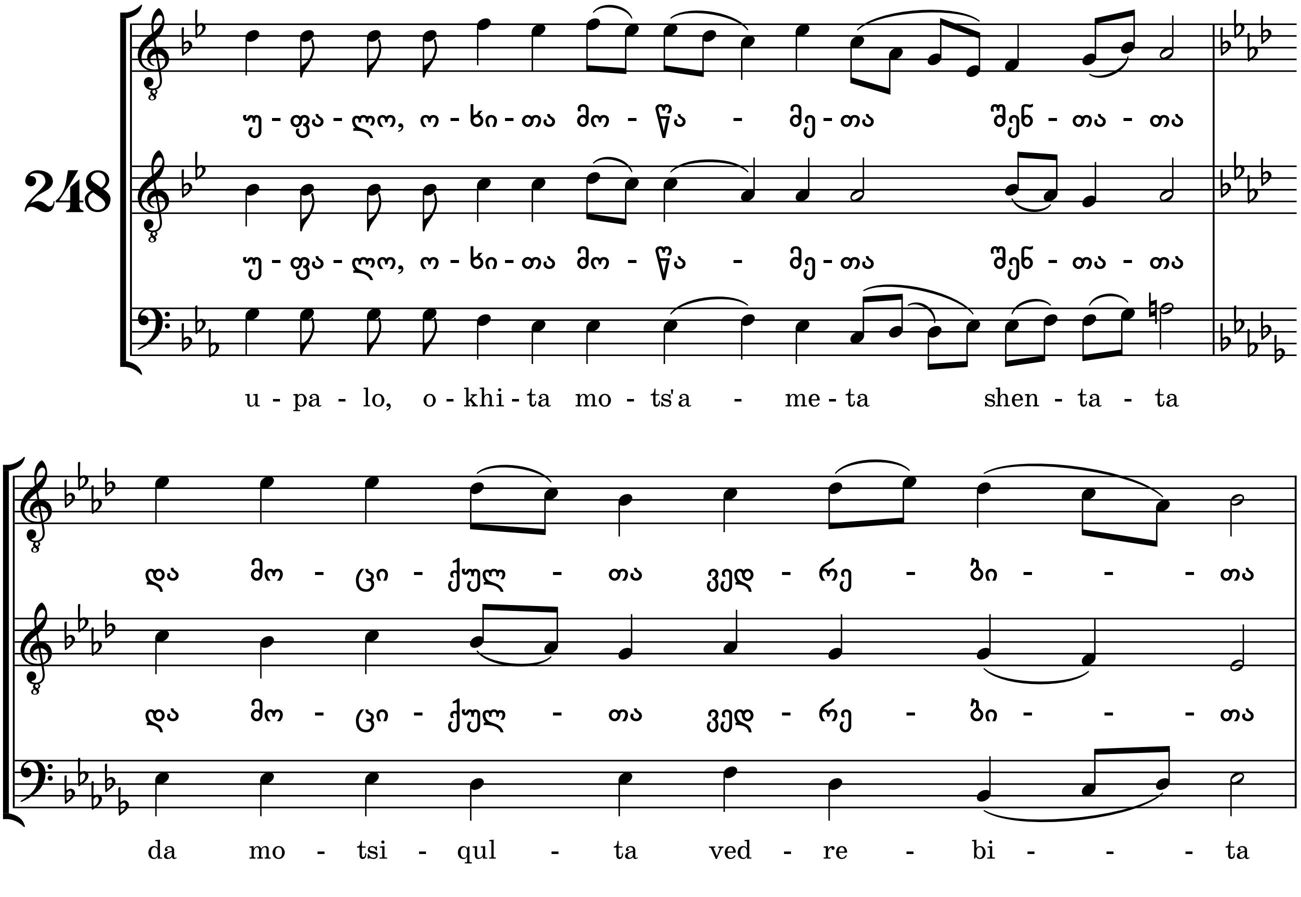
247

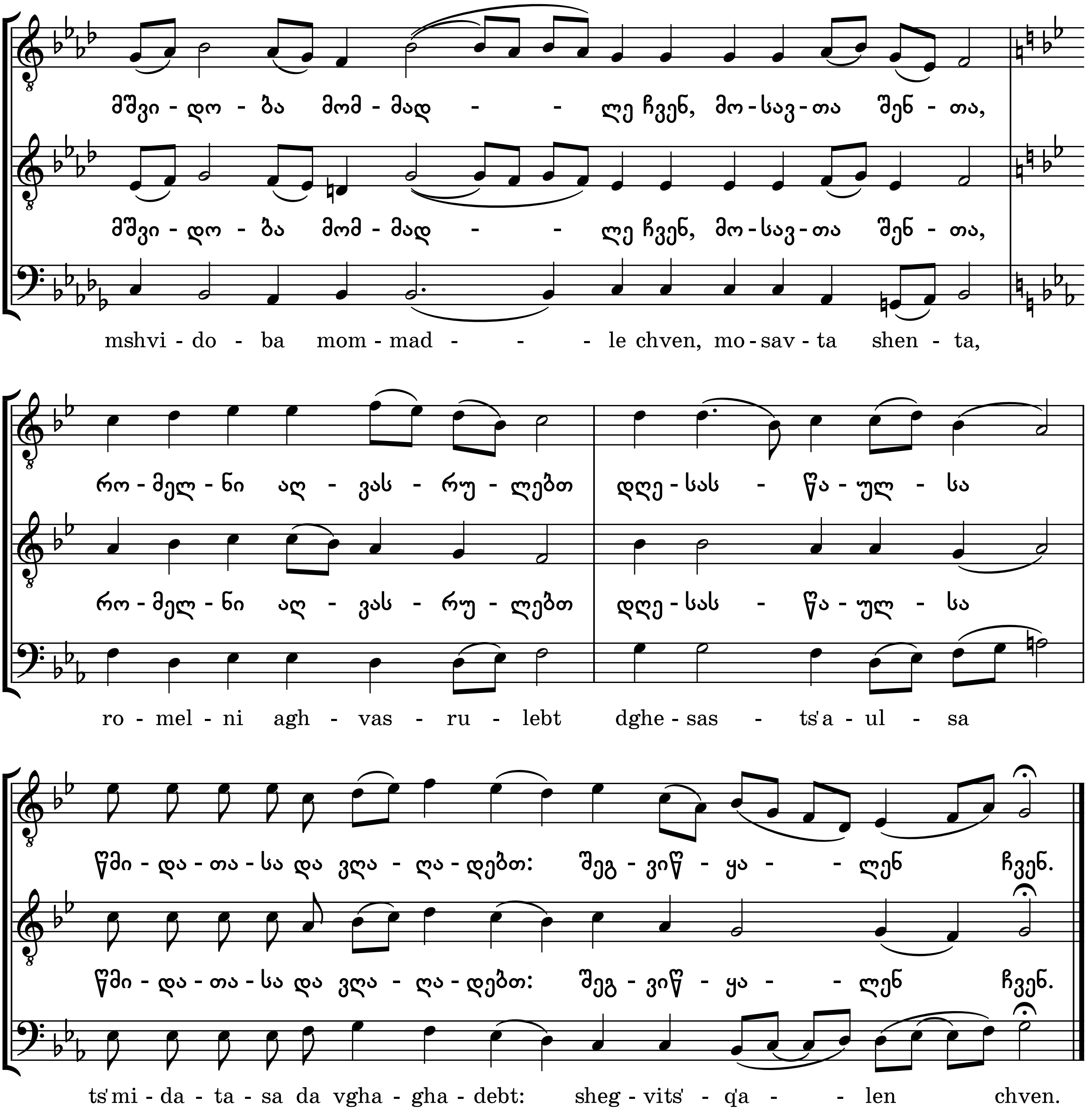




ბ დასდებელი
Troparion 2

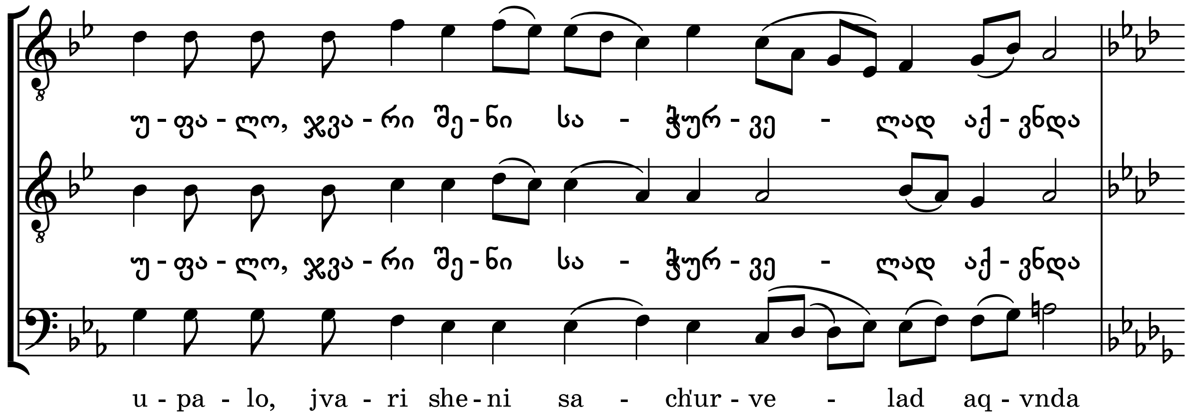
248

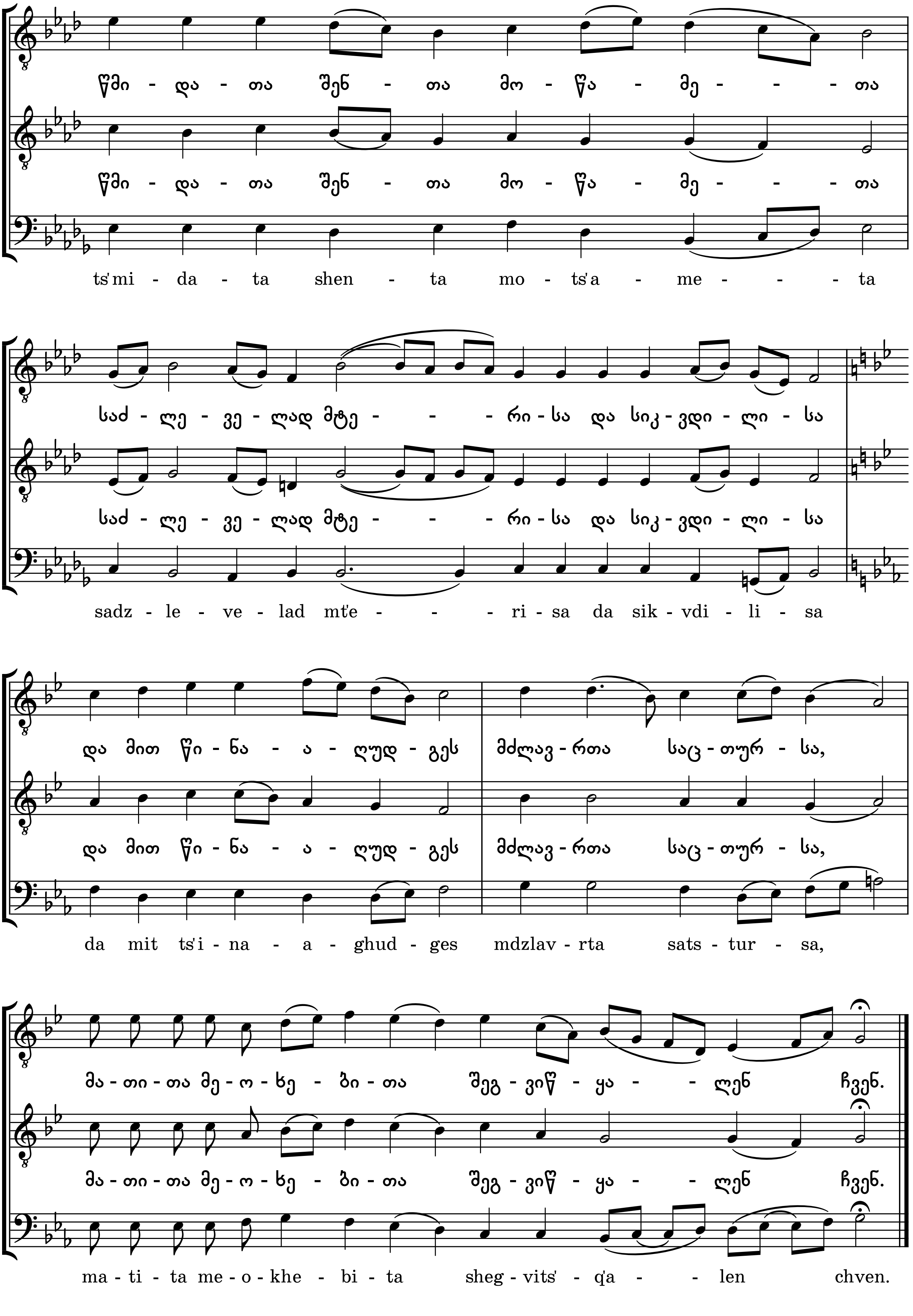




გ დასდებელი
Troparion 3

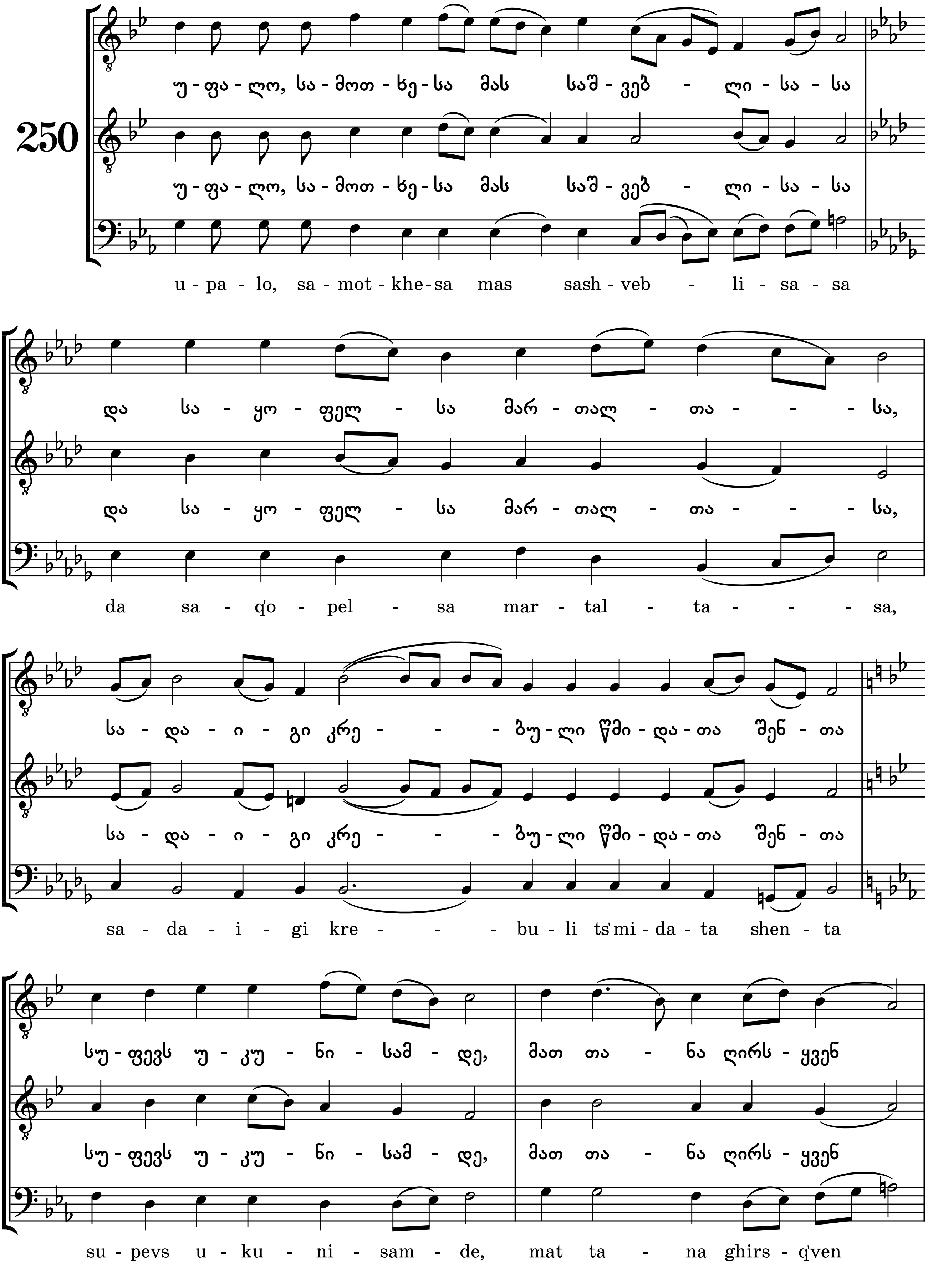
249

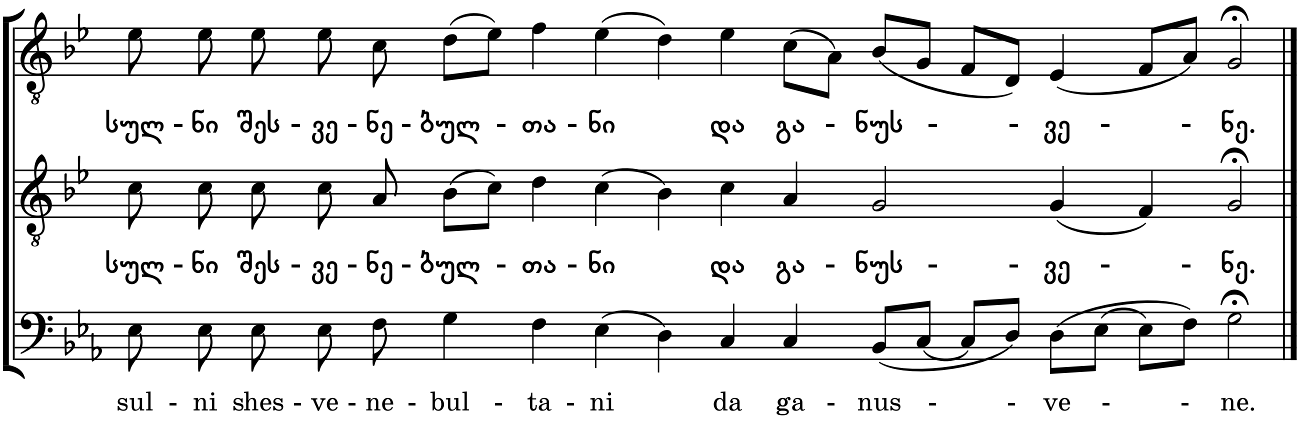



წმი - და - თა შენ - თა მო - წა - მე - - - თა
წმი - და - თა შენ - თა მო - წა - მე - - - თა
tsʼmi - da - ta shen - ta mo - tsʼa - me - - - ta
საძ - ლე - ვე - ლად მტე - - - რი - სა და სიკ - ვდი - ლი - სა
საძ - ლე - ვე - ლად მტე - - - რი - სა და სიკ - ვდი - ლი - სა
sadz - le - ve - lad mtʼe - - - ri - sa da sik - vdi - li - sa
და მით წი - ნა - ა - ღუდ - გეს მძლავ - რთა საც - თურ - სა,
და მით წი - ნა - ა - ღუდ - გეს მძლავ - რთა საც - თურ - სა,
da mit tsʼi - na - a - ghud - ges mdzlav - rta sats - tur - sa,
მა - თი - თა მე - ო - ხე - ბი - თა შეგ - ვიწ - ყა - - ლენ ჩვენ.
მა - თი - თა მე - ო - ხე - ბი - თა შეგ - ვიწ - ყა - - ლენ ჩვენ.
ma - ti - ta me - o - khe - bi - ta sheg - vitsʼ - qʼa - - len chven.

დ დასდებელი
Troparion 4

250





*ღმრთისმშობლისაჲ
Theotokion

* ღმრთისმშობლის დასდებელი „უფალო, მთისაგან წმიდისა“ კჳრიაკესა იხილე – გვ. 450, № 149.

სტიქარონნი ღმრთისმშობლისანი ჳმაჲ ბ გუერდი

Stichera of the Theotokos the Plagal Second Tone

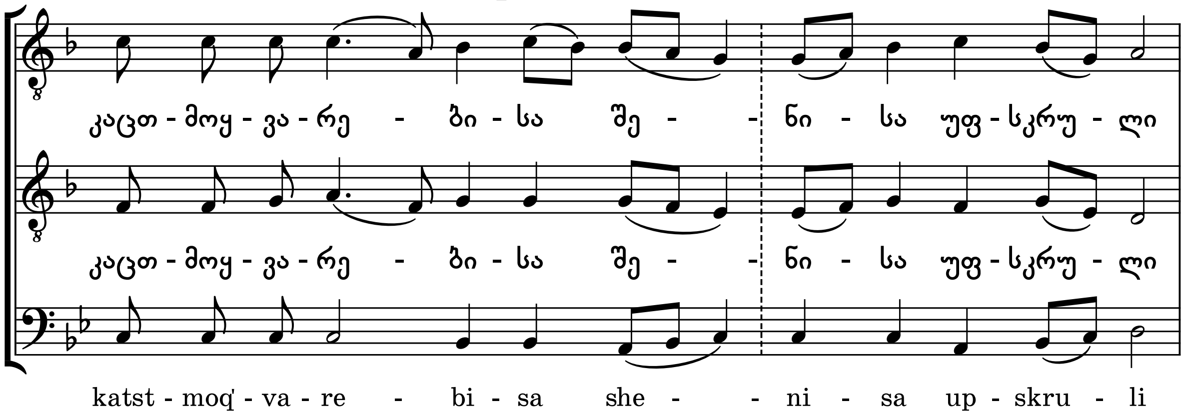
სასოწარკუეთილმან ცხორებისათჳს...

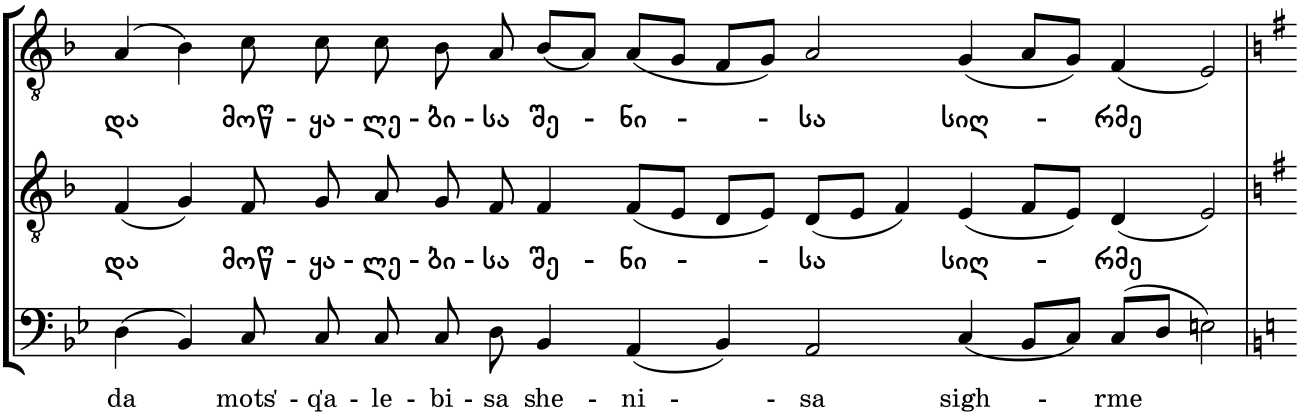
Full of despair on account of her life...

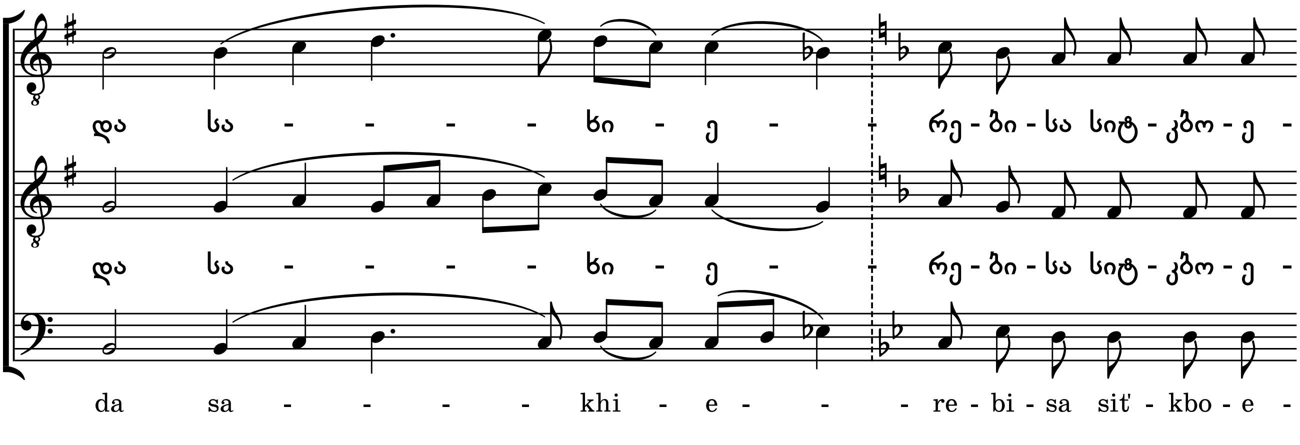
ა დასდებელი

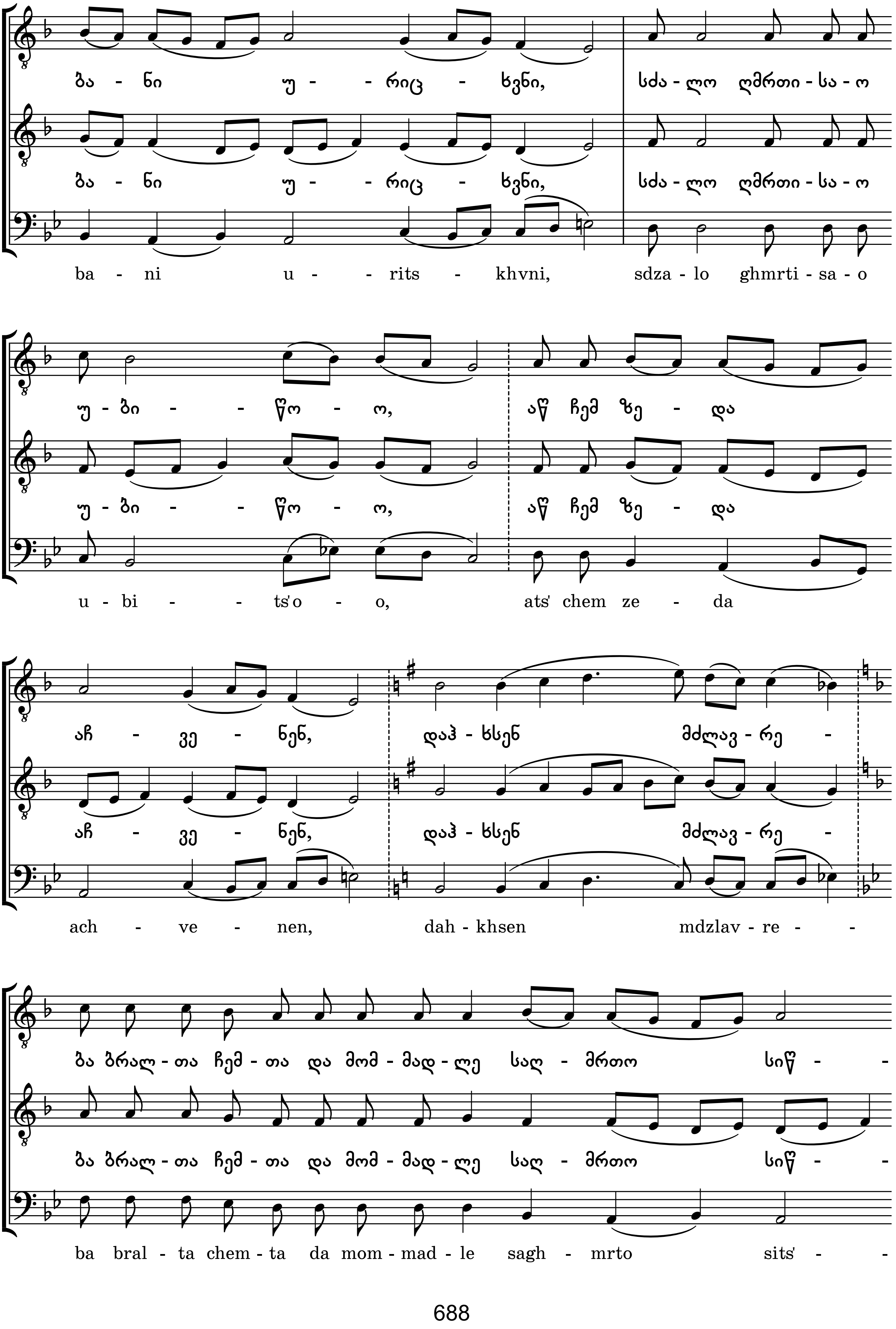
Troparion 1

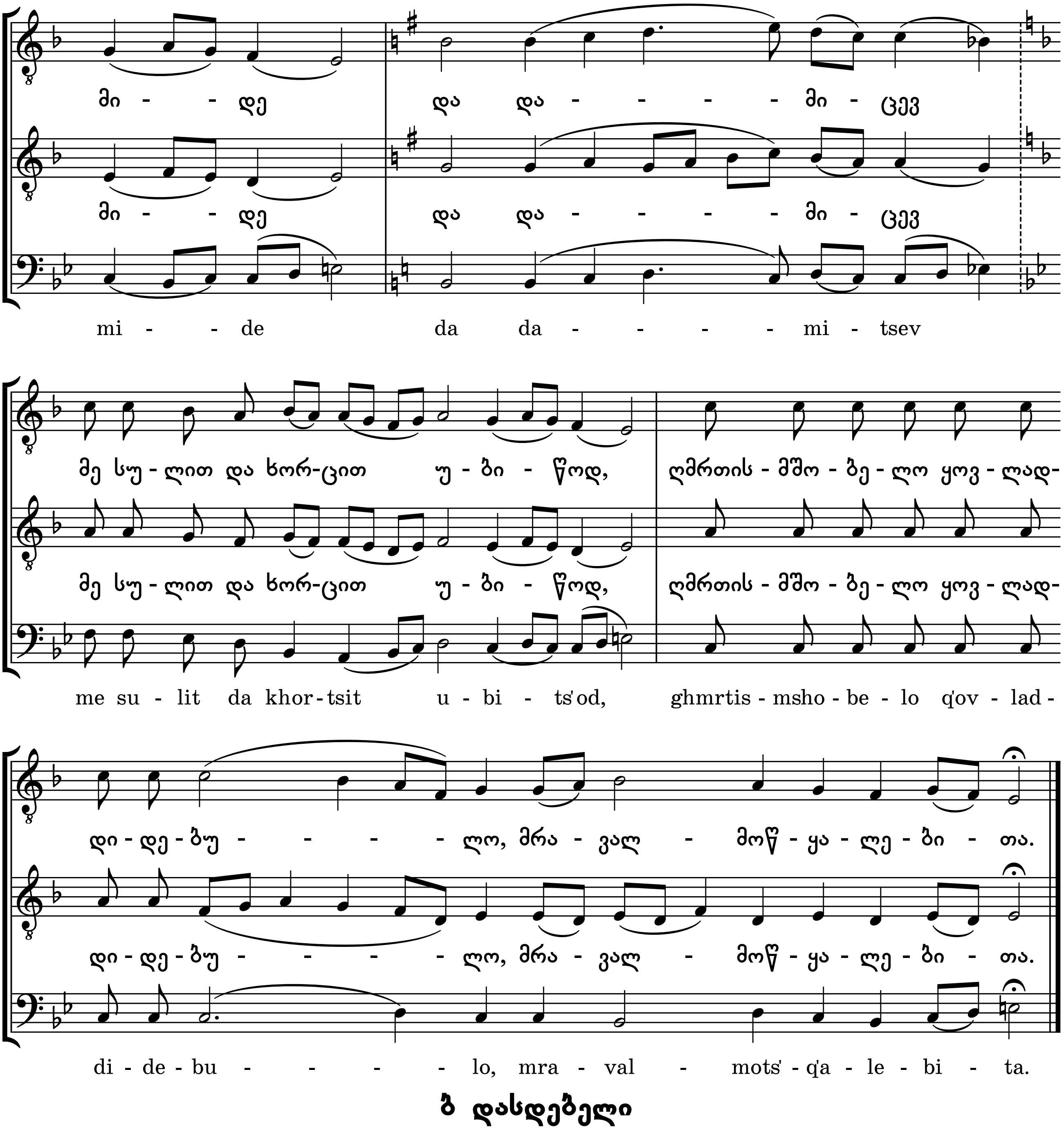
251



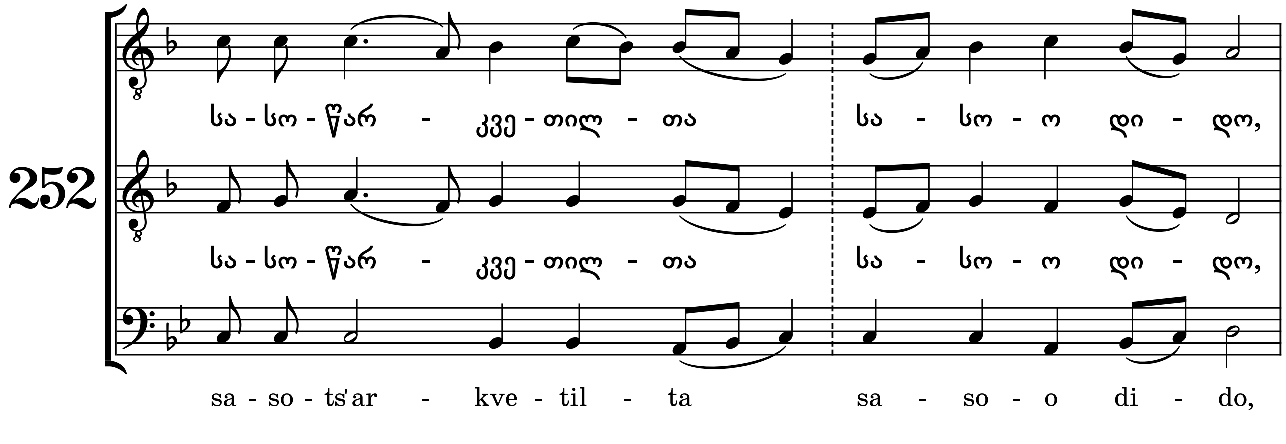


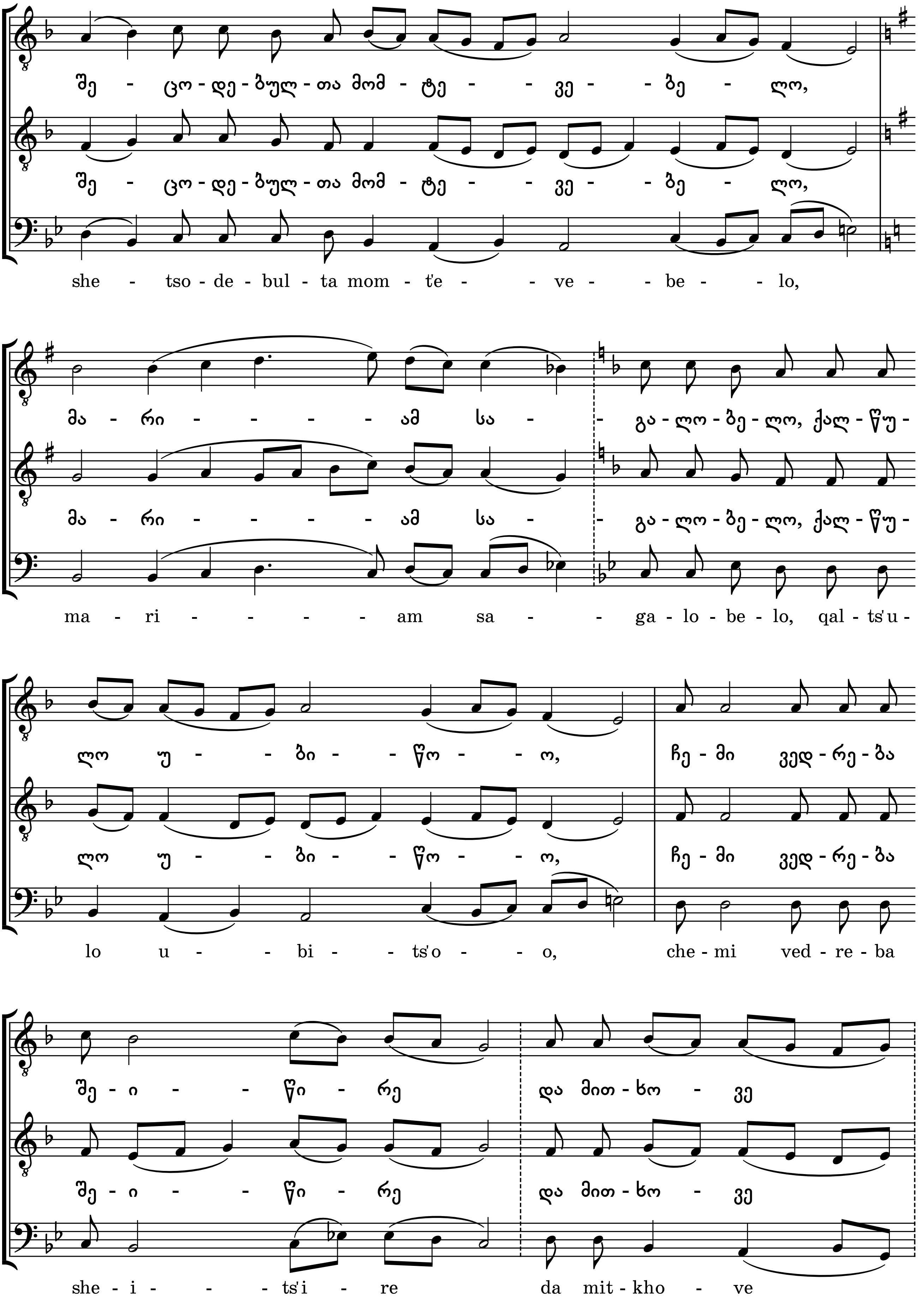


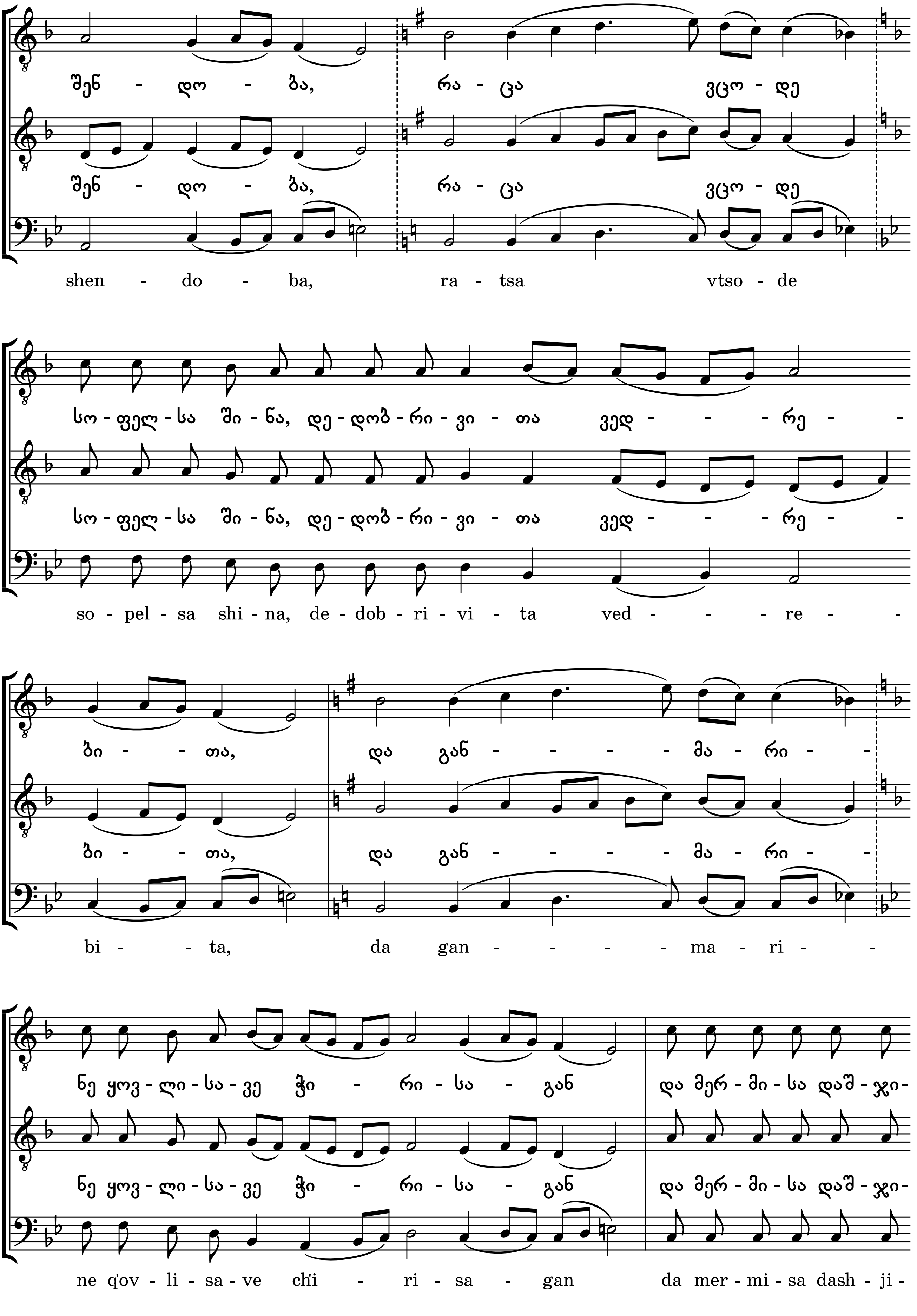

ბა - ნი უ - - რიც - ხვნი, სძა - ლო ღმრთი - სა - ო
ბა - ნი უ - - რიც - ხვნი, სძა - ლო ღმრთი - სა - ო
ba - ni u - - rits - khvni, sdza - lo ghmrti - sa - o
უ - ბი - - წო - ო, აწ ჩემ ზე - და
უ - ბი - - წო - ო, აწ ჩემ ზე - და
u - bi - - ts'o - o, ats' chem ze - da
აჩ - ვე - ნენ, დაჰ - ხსენ მძლავ - რე -
აჩ - ვე - ნენ, დაჰ - ხსენ მძლავ - რე -
ach - ve - nen, dah - khsen mdzlav - re - -
ბა ბრალ - თა ჩემ - თა და მომ - მად - ლე საღ - მრთო სიწ - -
ბა ბრალ - თა ჩემ - თა და მომ - მად - ლე საღ - მრთო სიწ - -
ba bral - ta chem - ta da mom - mad - le sagh - mrto sits' - -

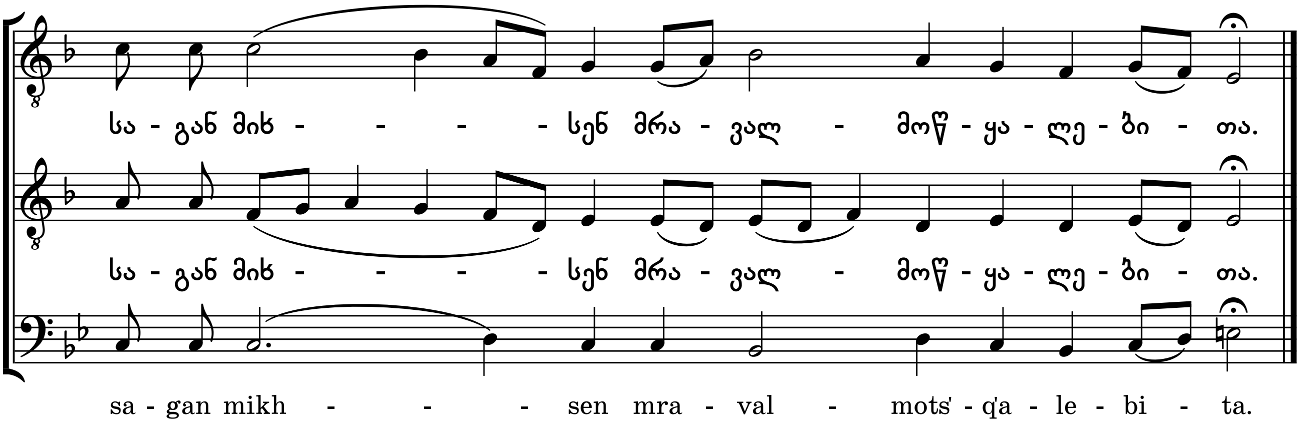


ბ დასდებელი
Troparion 2



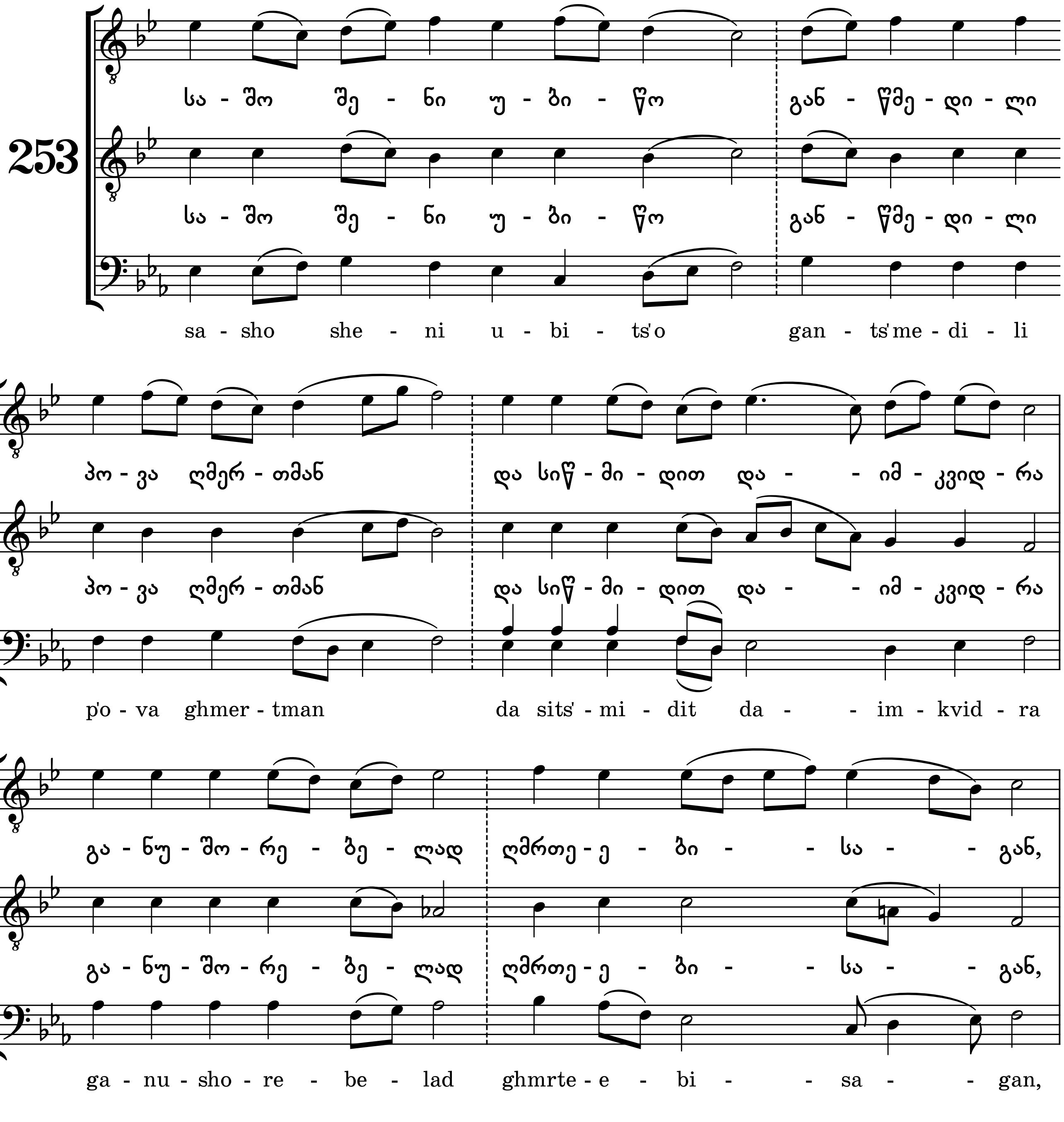

შე - ცო - დე - ბულ - თა მომ - ტე - - ვე - - ბე - ლო,
შე - ცო - დე - ბულ - თა მომ - ტე - - ვე - - ბე - ლო,
she - tso - de - bul - ta mom - t'e - - ve - - be - - lo,
მა - რი - - - - - ამ სა - - გა - ლო - ბე - ლო, ქალ - წუ -
მა - რი - - - - - ამ სა - - გა - ლო - ბე - ლო, ქალ - წუ -
ma - ri - - - - - am sa - - ga - lo - be - lo, qal - ts'u -
ლო უ - - ბი - - წო - - ო,
ჩე - მი ვედ - რე - ბა
ლო უ - - ბი - - წო - - ო,
ჩე - მი ვედ - რე - ბა
lo u - - bi - - ts'o - - o, che - mi ved - re - ba
შე - ი - - წი - რე
და მით - ხო - ვე
შე - ი - - წი - რე
და მით - ხო - ვე
she - i - - - ts'i - re da mit - kho - ve

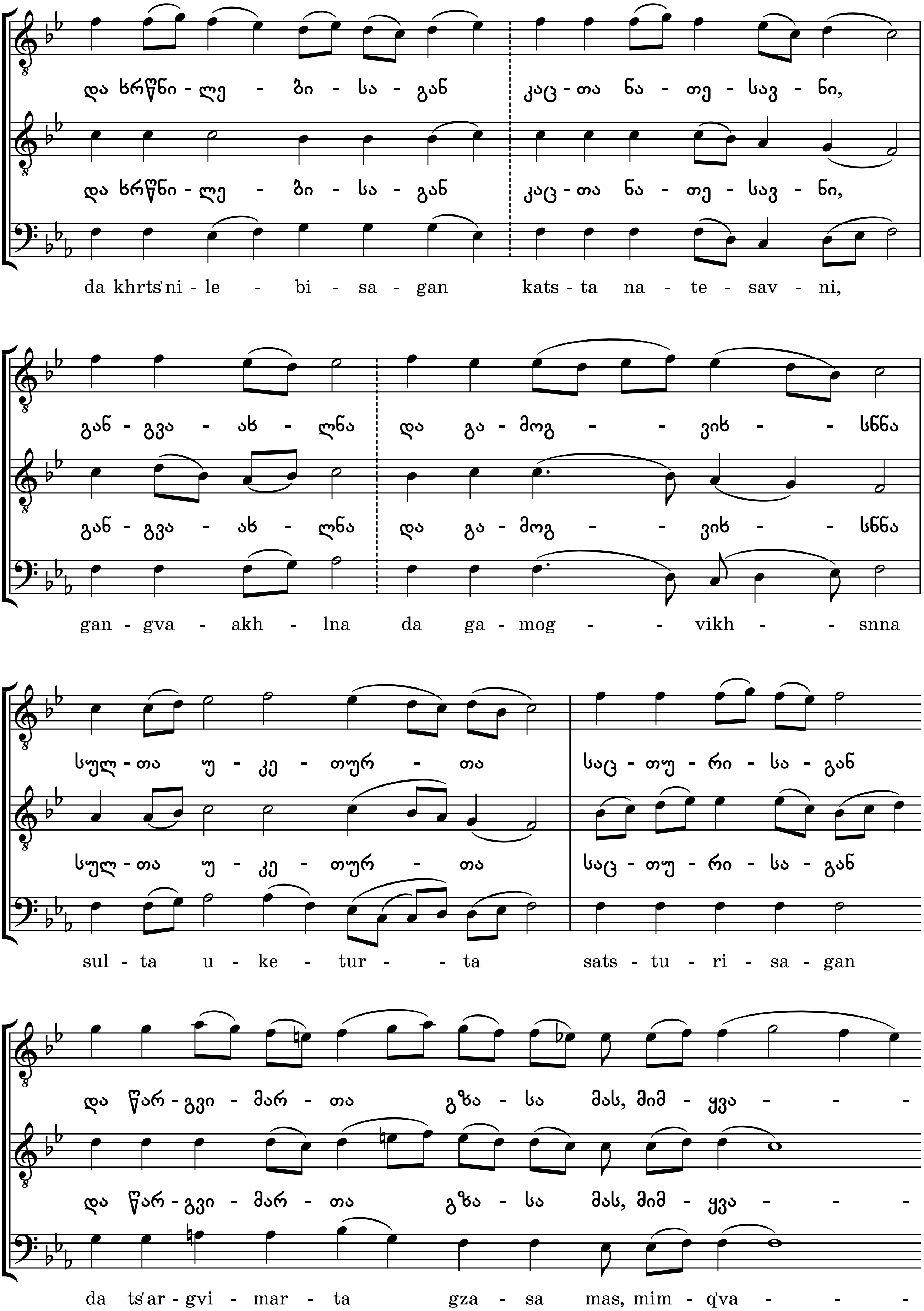

შენ - დო - ბა, რა - ცა ვცო - დე
შენ - დო - ბა, რა - ცა ვცო - დე
shen - do - ba, ra - tsa vtso - de
სო - ფელ - სა ში - ნა, დე - დობ - რი - ვი - თა ვედ - - - რე - -
სო - ფელ - სა ში - ნა, დე - დობ - რი - ვი - თა ვედ - - - რე - -
so - pel - sa shi - na, de - dob - ri - vi - ta ved - - - re - -
ბი - - თა, და გან - - - - - მა - რი - -
ბი - - თა, და გან - - - - - მა - რი - -
bi - - ta, da gan - - - - - ma - ri - -
ნე ყოვ - ლი - სა - ვე ჭი - რი - სა - გან და მერ - მი - სა დაშ - ჯი-
ნე ყოვ - ლი - სა - ვე ჭი - რი - სა - გან და მერ - მი - სა დაშ - ჯი-
ne q̇ov - li - sa - ve ch̍i - ri - sa - gan da mer - mi - sa dash - ji -

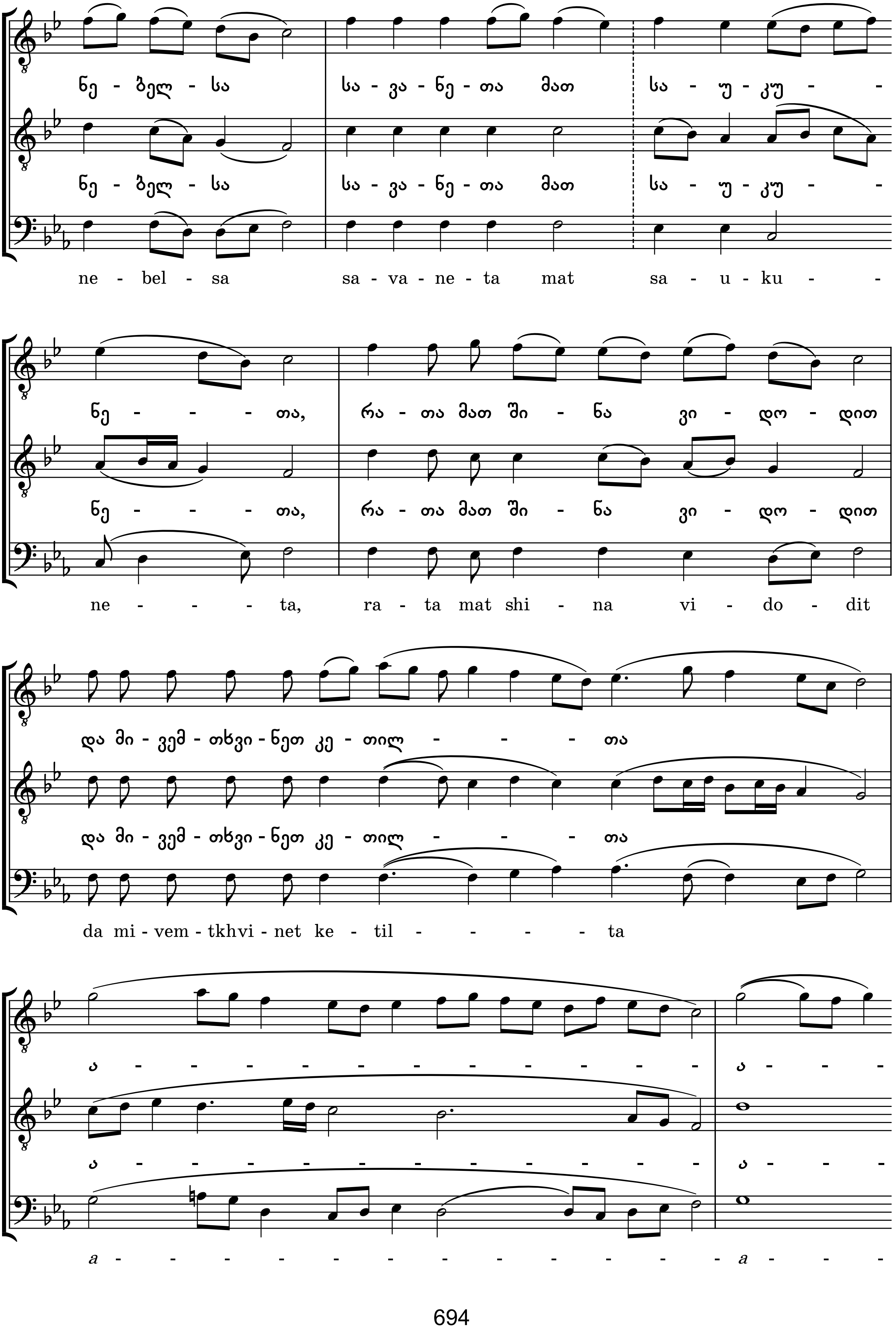


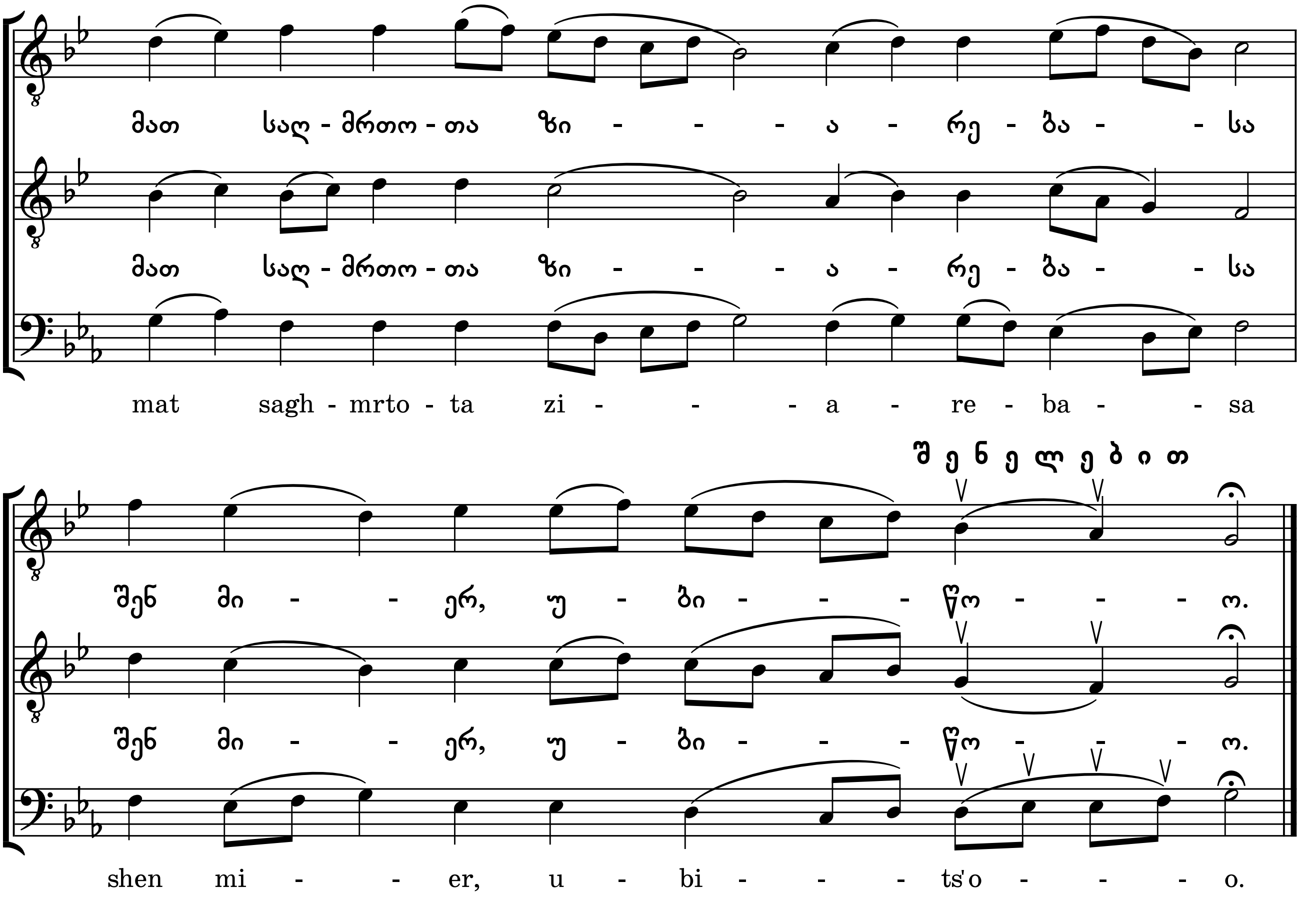
გ დასდებელი ყოველი სასოებაჲ...

Troparion 3 *Having placed all their hope...*




და ხრწნი - ლე - ბი - სა - გან
კაც - თა ნა - თე - სავ - ნი,
და ხრწნი - ლე - ბი - სა - გან
კაც - თა ნა - თე - სავ - ნი,
da khrts'ni - le - bi - sa - gan kats - ta na - te - sav - ni,
გან - გვა - ახ - ლნა
და გა - მოგ - - ვიხ - - სნნა
გან - გვა - ახ - ლნა
და გა - მოგ - - ვიხ - - სნნა
gan - gva - akh - lna da ga - mog - - vikh - - snna
სულ - თა უ - კე - თურ - თა
საც - თუ - რი - სა - გან
სულ - თა უ - კე - თურ - თა
საც - თუ - რი - სა - გან
sul - ta u - ke - tur - ta sats - tu - ri - sa - gan
და წარ - გვი - მარ - თა გზა - სა მას, მიმ - ყვა - - -
და წარ - გვი - მარ - თა გზა - სა მას, მიმ - ყვა - - -
da ts'ar - gvi - mar - ta gza - sa mas, mim - q'va - - -


ნე - ბელ - სა სა - ვა - ნე - თა მათ სა - უ - კუ - -
ნე - ბელ - სა სა - ვა - ნე - თა მათ სა - უ - კუ - -
ne - bel - sa sa - va - ne - ta mat sa - u - ku - -
ნე - - - - თა, რა - თა მათ ში - ნა ვი - დო - დით
ნე - - - - თა, რა - თა მათ ში - ნა ვი - დო - დით
ne - - - - ta, ra - ta mat shi - na vi - do - dit
და მი - ვემ - თხვი - ნეთ კე - თილ - - - - თა
და მი - ვემ - თხვი - ნეთ კე - თილ - - - - თა
da mi - vem - tkhvi - net ke - til - - - - ta
ა - - - - - - - - - - - - - - ა - - -
ა - - - - - - - - - - - - - - ა - - -
a - - - - - - - - - - - - - - a - - -


მათ საღ - მრთო - თა ზი - - - ა - რე - ბა - - სა
მათ საღ - მრთო - თა ზი - - - ა - რე - ბა - - სა
mat sagh - mrto - ta zi - - - a - re - ba - - sa
შენელებით
შენ მი - - ერ, უ - ბი - - - წო - - - ო.
შენ მი - - ერ, უ - ბი - - - წო - - - ო.
shen mi - - er, u - bi - - - tsʼo - - - o.

შენიშვნები მუსიკალური ნაწილისთვის[1]

კილოური და ტრანსპოზიციური ცვლილებები

ჴმაჲ ა გუერდი

1. «უფალო-ღაღადყავსა», ჭრელი (**Q 672, 49**) $2^{\flat}$.

2. «დიდებაჲ. აწ და» (**Q 672, 147**) უნიშნო. *დედანშია* ***2*** *ტონით ქვემოთ.*

3. «მოვედით, აღვიდეთ»: **Q 673, 461** – უნიშნო. *დედანშია* ***1.5*** *ტონით ქვემოთ;* **Q 686, 5r** – $1^{\sharp}$. *დედანშია* ***0.5*** *ტონით ქვემოთ;* **Q 689, 15r** – $2^{\flat}$. *დედანშია* ***1*** *ტონით ქვემოთ ამ მონაკვეთის ჩათვლით „მსგავს მეთა კაცთ იერუ...“;* **H 154/V, 178** – უნიშნო. *დედანშია* ***2.5*** *ტონით ქვემოთ.*

4. «მოვედით, აღვიდეთ», გამშვენებული (**Q 673, 475**) $2^{\flat}$. *დედანშია* ***1*** *ტონით ქვემოთ.*

5. «მამისა თანა მჯდომარემან» («გიხაროდენნი») (**Q 691, 83r**) $2^{\flat}$. *დედანშია* ***0.5*** *ტონით ზემოთ.*

6. დასდებელნი აღდგომისანი. თჳთნი (**Q 672, 135-150**) უნიშნო.

ჴმაჲ ბ გუერდი

1. «უფალო-ღაღადყავსა» (**Q 672, 62**) უნიშნო.

2. «უფალო-ღაღადყავსა», ჭრელი (**Q 672, 52**) $3^{\flat}$. *დედანშია* ***1*** *ტონით ქვემოთ.*

3. «დიდებაჲ. აწ და» (**Q 672, 159**) $3^{\flat}$. *დედანშია* ***1*** *ტონით ქვემოთ.*

4. «უბიწოო ღმრთისმშობელო» (**Q 686, 47r**) უნიშნო. *დედანშია* ***2.5*** *ტონით ქვემოთ.*

5. «ყოველი სასოებაჲ» (**Q 684, 6r**) უნიშნო. *დედანშია* ***2*** *ტონით ქვემოთ.*

6. დასდებელნი აღდგომისანი. თჳთნი (**Q 672, 151-162**): პირველი დასდებელი – $1^{\flat}$, დანარჩენი დასდებლები – უნიშნო. *პირველი და მეორე დასდებელი დედანშია* ***1*** *ტონით ქვემოთ.*

7. «ნაცვალად კეთილთა» (**Q 686, 35r**) უნიშნო. *დედანშია* ***2*** *ტონით ქვემოთ.*

---

1 *წინამდებარე თავში არ ვუთითებთ იმ საგალობელთა მონაცემებს, რომლებიც აღებულია „ქართული საეკლესიო გალობის“ და „ჰიმნოგრაფიული კრებულის“ ტომებიდან.*

რიტმულ-ინტონაციური ცვლილებები

1. «უფალო-ღაღადყავსა» (ჭრელი), ჴმაჲ ა გუერდი, **Q 672.**

გვ. 49, II აკოლადა – შევცვალეთ ერთი ნოტის გრძლიობა.

გვ. 51, I აკოლადა – შევცვალეთ მთქმელი და მოძახილი.

გვ. 51, III აკოლადა – შევცვალეთ ბანი.

გვ. 51, ბოლო აკოლადა – შევცვალეთ ერთი ნოტის გრძლიობა.

2. «დიდებაჲ. აწ და», ჴმაჲ ა გუერდი, **Q 672.**

გვ. 147, I აკოლადა – შევცვალეთ ბანი.

გვ. 147, II აკოლადა – შევცვალეთ მოძახილი და ბანი.

3. «მოვედით, აღვიდეთ», ჴმაჲ ა გუერდი, **Q 673**[1].

გვ. 462, IV აკოლადა; გვ. 463, I აკოლადა – მუხლი: „ქრისტე ღმერთო ყოვლადძლიერო“ ხელნაწერ **Q 673**-ში მთავრდება კვინტით. გამომდინარე იქიდან, რომ აღნიშნული მუხლი I კილო-კომბინაციის ზედა კილოშია და მთავრდება V საფეხურზე, კვინტით დასრულება არ არის ტრადიციული. ამიტომ აღნიშნული მუხლი ჩავანაცვლეთ ხელნაწერ **Q 686**-ში (5v) მოცემული მუხლით, რომელიც უნისონით მთავრდება.

გვ. 463, II აკოლადა – შევცვალეთ ბანი.

4. «მოვედით, აღვიდეთ» (გამშვენებული), ჴმაჲ ა გუერდი, **Q 673**[2].

გვ. 475, III აკოლადა – შევცვალეთ მოძახილი.

გვ. 478, I აკოლადა – შევცვალეთ მოძახილი და ბანი.

5. «მოვედით, აღვიდეთ», ჴმაჲ ა გუერდი, **Q 686**.

გვ. 5r, II აკოლადა – შევცვალეთ მოძახილი.

გვ. 5r, III-IV აკოლადა – შევცვალეთ ბანი.

გვ. 5v, IV აკოლადა – შევცვალეთ მოძახილი.

---

1 *ძლისპირის „მოვედით, აღვიდეთ“ ჰანგი, როგორც შესაბამის თავში გვაქვს აღნიშნული, სხვადასხვა ხელნაწერში სხვადასხვა ვარიანტითაა წარმოდგენილი. ჩვენ ყველა მათგანის მონაცემს ვითვალისწინებთ. აქედან გამომდინარე, რიტმულ-ინტონაციურ ცვლილებებში მხოლოდ იმ მონაკვეთებს მივუთითებთ, რომლებიც არსებითია.*

2 *ძლისპირის „მოვედით, აღვიდეთ“ გამშვენებული ვარიანტი სხვადასხვა ხელნაწერში დასტურდება, ჩვენ ძირითად ნუსხად გამოვიყენეთ **Q 673**-ის ვარიანტი, ხოლო პარალელური ვარიანტები ავიღეთ ხელნაწერ **Q 692**-დან.*

6. «მოვედით, აღვიდეთ», ჴმაჲ ა გუერდი, **Q 689**.
გვ. **15v, I** აკოლადა – შევცვალეთ ბანი.
გვ. **15v, II** აკოლადა – შევცვალეთ სამივე ხმა.
გვ. **15v, III** აკოლადა – შევცვალეთ მოძახილი.

7. «მოვედით, აღვიდეთ», ჴმაჲ ა გუერდი, **H 154/V**.
გვ. 180, **II** აკოლადა – შევცვალეთ მოძახილი.
გვ. 181, **I** აკოლადა – შევცვალეთ მოძახილი.
გვ. 181, **I-II** აკოლადა – შევცვალეთ ბანი.

8. «პატიოსნისა ჯუარისა» (თვითავაჯი), ჴმაჲ ა გუერდი, **Q 672.**
გვ. 135, **I** აკოლადა – შევცვალეთ მოძახილი.

9. «წინამძღვარსა ცხორებისა» (თვითავაჯი), ჴმაჲ ა გუერდი, **Q 672.**
გვ. 142, **III** აკოლადა – შევცვალეთ მოძახილი.

10. «დასისაგანთა ეტყოდეს» (თვითავაჯი), ჴმაჲ ა გუერდი, **Q 672.**
გვ. 144, **I** აკოლადა – შევცვალეთ მოძახილი.

11. «ყოველი სასოება», ჴმაჲ ბ გუერდი, **Q 684.**
მოძახილისა და ბანის შეწყობა შეცვლილია საგალობლის „იხარებს სულის შენის“ მიხედვით (იხ. ქართული საეკლესიო გალობა 2008, **V**:10)

12. «ნაცვალად კეთილთა», ჴმაჲ ბ გუერდი, **Q 686**.
გვ. **35v, II-III** აკოლადა – შევცვალეთ მოძახილი და ბანი.

*დ ა ს დ ე ბ ე ლ თ ა   ს ა ძ ი ე ბ ე ლ ი

ამაღლდა უზეშთაეს 45, ***466,*** VI$_{159}$
ანგელოზთა მჴედრობაჲ 44, ***460,*** VI$_{154}$
ანგელოზი მჯდომარე 17, ***135,*** V$_{7}$
ანგელოზმან საფლავით 43, ***440,*** VI$_{142}$
არაჲთუ ლიტონსა 29, ***284,*** V$_{72}$
არაჲთუ რეცა უცნებით 29, ***279,*** V$_{69}$
არმური ცოდვათაჲ 35, ***351,*** V$_{101}$
არსთა დამბადებელი 46, ***485,*** VI$_{167}$
არქუ, მაცხოვარ 18, ***145,*** V$_{13}$
ასხურე გულსა 28, ***266,*** V$_{63}$
აღდგომილ არს ქრისტე 17, ***137,*** V$_{8}$
აღტჳრთულნი მწარედ 60, ***655,*** VI$_{236}$
აჰა-ესერა, ჟამი არს 28, ***269,*** V$_{65}$

ბერწისაგან საშოჲსა 26, ***247,*** V$_{56}$
ბეჭნი სულისა 24, ***225,*** V$_{47}$
ბრწყინვალებითა და ნათლითა 24, ***216,*** V$_{44}$
ბუნებასა ღმრთეებისასა 25, ***233,*** V$_{51}$

გამობრწყინდეს ღუაწლითშემოსილნი 61, ***664,*** VI$_{240}$
გამომიბრწყინვე მე ნათელი 32, ***317,*** V$_{87}$
განვიშოროთ ყოველი 61, ***661,*** VI$_{238}$
განიპყრენ ჴელნი 18, ***141,*** V$_{10}$
განმიღე მე კარი 58, ***629,*** VI$_{224}$
განღებულ არს 53, ***560,*** VI$_{199}$
გიხაროდენ, ბრმათა ნათელო 36, ***367,*** V$_{106}$
გიხაროდენ, ბჭეო ცათაო 30, ***291,*** V$_{76}$
გიხაროდენ, დიდო მნათობო 23, ***210,*** V$_{42}$
გიხაროდენ, რომელმან ძე 26, ***240,*** V$_{54}$
გიხაროდენ, რომელნი ჰმსთავრობთ 23, ***207,*** V$_{41}$
გიხაროდენ, საგალობელნო 33, ***330,*** V$_{91}$
გიხაროდენ, ტრედო წმიდაო 37, ***379,*** V$_{111}$
გიხაროდენ, უბრწყინვალესო 30, ***294,*** V$_{77}$
გიხაროდენ, ურნატო პოხილო 28, ***271,*** V$_{66}$
გიხაროდენ, უღაღადე შენ 23, ***213,*** V$_{43}$
გიხაროდენ, ქალწულო 42, ***434,*** VI$_{138}$
გიხაროდენ, ღმრთისმშობელო 34, ***340,*** V$_{95}$
გიხაროდენ, შენ, უმეტესო 21, ***186,*** V$_{32}$
გიხაროდენ, შუენიერებაო 26, ***243,*** V$_{55}$
გიხაროდენ, ცხოველსმყოფელო 36, ***361,*** V$_{104}$
გიხაროდენ, ძალნო ცათანო 24, ***219,*** V$_{45}$
გიხაროდენ, ძელო ცხოველო 36, ***364,*** V$_{105}$
გლოვით მოსრულთა 20, ***171,*** V$_{26}$
გულსმოდგინედ ხედვითა 56, ***606,*** VI$_{215}$

დააცხრვენ ღუარნი 35, ***354,*** V$_{102}$
დაეცა საცთური 39, ***393,*** V$_{118}$
დამბადებელი და მჴსნელი 19, ***167,*** V$_{23}$
დამჴსნელი პატიჟთა 55, ***594,*** VI$_{211}$
დასაბამად ქმნნა 45, ***472,*** VI$_{163}$
დასისაგანთა ეტყოდეს 22, ***200,*** V$_{38}$
დაფლვამან შენმან 48, ***503,*** VI$_{176}$
დაცემული მწარედ 56, ***603,*** VI$_{214}$
დაჰჴსენ ბნელი 35, ***357,*** V$_{103}$
დაჰჴსენ სალმობაჲ 41, ***419,*** V$_{130}$
დედად ნათლისად 29, ***287,*** V$_{74}$
დედათა მათ ზრუნვაჲ 18, ***144,*** V$_{12}$
დედანი იგი 43, ***439,*** VI$_{141}$
დიდ არს და საშინელ 34, ***349,*** V$_{100}$
დიდ არს დიდებაჲ 62, ***674,*** VI$_{245}$
დიდებაჲ ძალსა 47, ***502,*** VI$_{175}$
დიდთა ამათ მნათობთა 49, ***513,*** VI$_{180}$

* საძიებელში მითითებული გვაქვს დასდებელთა დასაწყისები **გვერდის**, **ხმისა** და **რიგითი ნომრის** მითითებით (მაგ., 45, ***466,*** VI$_{159}$: პირველი რიცხვი (45) მიუთითებს დასდებლის გვერდის ნომერს ტექსტოლოგიურ ნაწილში; მეორე რიცხვი (***466***) მიუთითებს დასდებლის გვერდის ნომერს სანოტო დანართში; რომაული ციფრი ქვედა ინდექსით (VI$_{159}$) მიუთითებს დასდებლის ხმას და რიგით ნომერს სანოტო დანართში.

დიდი საკჳრველი 21, ***193,*** V_{35}
დღეს მოკლა 44, ***454,*** VI_{151}
დღეს ქრისტემან 47, ***496,*** VI_{171}
დღეს ჯუარი ამაღლდების 59, ***637,*** VI_{227}

Ⴄვედრენით ქრისტესა 34, ***347,*** V_{99}
ევედრე ძესა შენსა 18, ***147,*** V_{14}
ელვარებამან დასცნა 44, ***465,*** VI_{158}
ერთი უფლებაჲ 24, ***222,*** V_{46}
ესერა განაფრთხობს 52, ***553,*** VI_{195}
ესერა გჳჩუენებს 52, ***555,*** VI_{196}
ესერა ქადაგებს 52, ***552,*** VI_{194}

Ⴅადიდებთ მარადის 42, ***432,*** VI_{136}
ვგოდებ და მწუხარე ვარ 32, ***311,*** V_{85}
ვედრებასა ჩემსა 60, ***658,*** VI_{237}
ვედრებითა მოციქულთაჲთა 34, ***344,*** V_{97}
ვედრებითა შენითა 53, ***563,*** VI_{201}
ვითარცა ცანი მიუთხრობდით 33, ***327,*** V_{90}
ვინ არაჲ გნატრიდეს 48, ***504,*** VI_{177}
ვნებათა მოუდერკ 60, ***653,*** VI_{235}

Ⴆამთარი იგი უღმრთოებისაჲ 27, ***250,*** V_{57}
ზატიკობისა ჴმითა 49, ***526,*** VI_{184}
ზეცისა განწყობილთა 25, ***230,*** V_{49}
ზეცისა ძალნო 25, ***235,*** V_{52}
ზღუასა მას ზედა მეწამულსა 22, ***204,*** V_{40}

Ⴇანამოღუაწე და თანამზრუნველ 31, ***304,*** V_{82}

Ⴈსარნი საღმრთოჲსა 33, ***324,*** V_{89}
იხარებდით დღეს 29, ***282,*** V_{71}
იხარებდინ დღეს 45, ***468,*** VI_{160}
იხარებდ, ცაო სიტყჳერო 40, ***416,*** V_{129}
იხარებდ, წინაჲსწარმეტყუელთა 40, ***413,*** V_{128}
იხარებს დღეს 44, ***455,*** VI_{152}
იხარებს ცაჲ 17, ***134,*** V_{6}
იხილა რაჲ ქრისტემან 45, ***475,*** VI_{164}
იჴსენ ქალაქი 50, ***530,*** VI_{185}

Ⴉაცთმოყუარებისა შენისა 63, ***687,*** VI_{251}

Ⴋამისა თანა მჴედომარემან 20, ***177,*** V_{29}
მარადის ვაკურთხევდეთ 47, ***501,*** VI_{174}
მარიამ მჴევალი 29, ***278,*** V_{68}
მგლოვარეთა მათ დედათა 20, ***173,*** V_{27}
მგლოვარენი იგი დედანი 19, ***168,*** V_{24}
მდგომარენი, ტაძარსა 53, ***558,*** VI_{198}
მეოხ-გუეყვენით, მოწამენო 40, ***407,*** V_{125}
მეტყუელებაჲ ბრძენთაჲ 57, ***623,*** VI_{221}
მზე დაბნელდა 44, ***461,*** VI_{155}
მზისა მის სიმართლისა 57, ***616,*** VI_{218}
მთავრობანი და ძალნი 50, ***533,*** VI_{186}
მიიგუარე, ქრისტე 18, ***151,*** V_{16}
მიჴსენ მე ვეშაპისა 54, ***571,*** VI_{204}
მოეც, ქრისტე 44, ***457,*** VI_{153}
მოვედით და აღვიდეთ 18, ***149,*** V_{15}
მოვედით, ერნო 19, ***157,*** V_{19}
მოვედით, მორწმუნენო, და 31, ***306,*** V_{83}
მოვედით, მორწმუნენო ერნო 19, ***153,*** V_{17}
მოიღე შენ ზეგარდამო 53, ***561,*** VI_{200}
მომკუდარი ცოდვათა 58, ***631,*** VI_{225}
მორწმუნეთა ზღუდეო 31, ***308,*** V_{84}
მოსე გამოგსახა 59, ***640,*** VI_{228}
მოსლვასა მას შენსა 57, ***625,*** VI_{222}
მოსწრაფედ მოწოდებული 29, ***285,*** V_{73}
მოციქულნო მაცხოვრისანო 34, ***346,*** V_{98}
მოციქულნო ქრისტეს 34, ***343,*** V_{96}
მოძღურისაგან ბრძნისა 57, ***621,*** VI_{220}
მოწამეთა საჴსენებელსა 61, ***665,*** VI_{241}
მოწაფენი შენნი 57, ***620,*** VI_{219}
მოწყლული ავაზაკთა 53, ***568,*** VI_{203}
მქონან ცოდვათა 37, ***382,*** V_{112}
მცნებათა საღმრთოთა 38, ***389,*** V_{115}
მძლედ გამოჩნდეს 39, ***403,*** V_{123}
მძლე-ექმენ შენ 44, ***452,*** VI_{150}
მწუხარეთა ლოცვაჲ 27, ***259,*** V_{60}
მჴურვალედ სურვილითა 46, ***488,*** VI_{168}

Ⴌაშობთა ყოველთა 52, ***551,*** VI_{193}
ნელსაცხებლითა მსთუად 20, ***170,*** V_{25}
ნესტუსა დაჰბერეთ 57, ***612,*** VI_{217}
ნივთი ცოდვათაჲ 28, ***274,*** V_{67}
ნუ შეურაცხ-ჰყოფ მონათა 39, ***396,*** V_{120}

Ⴍთხთა მახარებელთა 34, ***338,*** V_{94}

ორნი ერისმთავარნი 46, ***491,*** VI_{169}

პატიოსნისა ჯუარისა 21, ***190,*** V_{33}
პირველ დაბადებისა 48, ***507,*** VI_{178}
პირველ მცველთა 44, ***462,*** VI_{156}

რაჟამს აღდგა მეუფე 19, ***159,*** V_{20}
რაჟამს განიპყრენ 36, ***371,*** V_{107}
რაჟამს დასდგე შენ 27, ***263,*** V_{61}
რაჟამს მიუპყრეს 37, ***374,*** V_{109}
რაჟამს მოხედვა-ყო წყალობით დაბადებულთა 32, ***321,*** V_{88}
რაჟამს მოხედვა-ყო წყალობით მომავალმან 29, ***281,*** V_{70}
რაჟამს უგუმირეს 36, ***372,*** V_{108}
რაჟამს შევიდეს 40, ***406,*** V_{124}
რომელი მჯდომარე ხარ 49, ***517,*** VI_{181}
რომელი ნებსით 42, ***433,*** VI_{137}
რომელი უხილავ ხარ 49, ***520,*** VI_{182}
რომელი ქებულ ხარ 38, ***386,*** V_{113}
რომელი შეხუედ 18, ***142,*** V_{11}
რომელმან აღდგომაჲ 21, ***191,*** V_{34}
რომელმან ისრაჱლნი 20, ***180,*** V_{30}
რომელმან ნათელი 58, ***634,*** VI_{226}
რომელმან სიბრძნით 42, ***430,*** VI_{134}
რომელმან ჯუარითა 38, ***390,*** V_{116}
რომელსა გნებავს 38, ***387,*** V_{114}
რომელსა ქერობინნი 31, ***302,*** V_{81}
რომლისაგან იქმნა სიმართლე 20, ***183,*** V_{31}

საიდუმლოდ მოესწავა 55, ***585,*** VI_{208}
სამწუხროსა თაყუანისცემასა 22, ***196,*** V_{36}
სასოწარკუეთილთა სასოო 63, ***689,*** VI_{252}
სასოწარკუეთილი უძლებებითა 56, ***598,*** VI_{212}
საშინელი და უფროჲსად 19, ***161/163,*** $V_{21/22}$
საშოჲ შენი უბიწოჲ 63, ***692,*** VI_{253}
საღმრთოჲთა მით სიბრძნითა 56, ***609,*** VI_{216}
საღმრთოსა ტაკუკსა 18, ***138,*** V_{9}
სერაბინნი და ქერობინნი 25, ***229,*** V_{48}
სიბრძნე მიუწდომელი 54, ***581,*** VI_{207}
სიბრძნით დამბადებელმან 55, ***588,*** VI_{209}
სიკუდილისა დარღუევაჲ 51, ***547,*** VI_{192}
სულისა სიწმიდითა 51, ***544,*** VI_{191}
სუფევს ღმერთი საყდართა 30, ***288,*** V_{75}
სუფევს ღმერთი წარმართთა 17, ***131,*** V_{4}
სძალო, უსასოთა სასოო 32, ***314,*** V_{86}

ტკბილითა შენითა 56, ***600,*** VI_{213}

უდბებით აღვასრულენ 49, ***523,*** VI_{183}
ურჩებითა ჩემითა 61, ***662,*** VI_{239}
უფალო, ზეცით ქუეყანად 43, ***444,*** VI_{144}
უფალო, მთავარანგელოზნი 50, ***538,*** VI_{188}
უფალო, მთისაგან ზეთისხილთაჲსა 43, ***449,*** VI_{148}
უფალო, მთისაგან წმიდისა 44, ***450,*** VI_{149}
უფალო, მსახურთა მათ 50, ***539,*** VI_{189}
უფალო, ოხითა მოწამეთა 62, ***682,*** VI_{248}
უფალო, რაჟამს აღსდეგ 43, ***448,*** VI_{147}
უფალო, რომელმან 22, ***203,*** V_{39}
უფალო, სამოთხესა მას 63, ***685,*** VI_{250}
უფალო, საფლავსა დაიდევ 43, ***445,*** VI_{145}
უფალო, სახე პატიოსნისა 60, ***648,*** VI_{232}
უფალო, საჴსენებელსა 62, ***681,*** VI_{247}
უფალო, ყოველთა 60, ***649,*** VI_{233}
უფალო, ცანი და ქუეყანაჲ 50, ***537,*** VI_{187}
უფალო, ცისკარსა მას 43, ***446,*** VI_{146}
უფალო, ჯუარი შენი პატიოსანი 59, ***647,*** VI_{231}
უფალო, ჯუარი შენი საჭურველად 62, ***683,*** VI_{249}
უღირსთა გალობაჲ 25, ***232,*** V_{50}
უშჯულონი მძლავრნი 61, ***667,*** VI_{242}
უძლურთა ძალი 60, ***651,*** VI_{234}

ფიცით, რომელი აღუთქუა 51, ***541,*** VI_{190}

ქადაგნო ქრისტესნო 58, ***627,*** VI_{223}
ქადაგო და წინამორბედო 27, ***256,*** V_{59}
ქრისტემან მწყემსმან 31, ***301,*** V_{80}

ღირს-ყვენ, ქრისტე 61, ***668,*** VI_{243}
ღმრთის მოსლვისა 55, ***591,*** VI_{210}
ღმრთისმშობელო, დედაო 43, ***442,*** VI_{143}
ღუაწლი ძლიერი 40, ***409,*** V_{126}

ყოველთა თანა 27, ***264,*** V_{62}
ყოველნი ნათესავნი 54, ***575,*** VI_{205}

ყოველნი ტომნი 54, ***578,*** VI$_{206}$
ყოვლადსანატრელნო ქრისტეს 38, ***392,*** V$_{117}$
ყოვლადშეუძლებელ არს 48, ***510,*** VI$_{179}$

შენ დაიდევ მკუდართაებრ 42, ***437,*** VI$_{140}$
შენ, კურთხეულო 30, ***298,*** V$_{78}$
შენ, რომელი ჯუარსა ზედა 42, ***436,*** VI$_{139}$
შენ, სათნო-გიყო 31, ***299,*** V$_{79}$
შენ, სიქადულო 20, ***174,*** V$_{28}$
შენ, უფალო, რომელი-ეგე 47, ***498,*** VI$_{172}$
შენ, წმიდაო ქადაგო 52, ***557,*** VI$_{197}$
შენთჳს მოასწავებდა 53, ***565,*** VI$_{202}$
შეურაცხ-ჰყავთ საშუებელი 39, ***395,*** V$_{119}$

ცასა და ქუეყანასა 33, ***334,*** V$_{92}$
ცეცხლისფერი ელვარე 44, ***464,*** VI$_{157}$
ცისკარსა მოვიდეს 45, ***469,*** VI$_{161}$

ძენი კაცთანი 33, ***336,*** V$_{93}$
ძესა თჳსსა 37, ***376,*** V$_{110}$
ძლევაჲ გაქუნდა 47, ***495,*** VI$_{170}$
ძლევისა საჭურველად 45, ***478,*** VI$_{165}$

წინამძღუარსა ცხორებისა 22, ***198,*** V$_{37}$
წმიდათა მოწამეთა 39, ***399,*** V$_{121}$
წმიდათა შენთა თანა 40, ***410,*** V$_{127}$
წმიდანო, ქუეყანასა ზედა 39, ***401,*** V$_{122}$

ხილვით მოვედით 19, ***155,*** V$_{18}$

ჴელთა აღვიპყრობ 25, ***237,*** V$_{53}$
ჴელნი, რომელნი 28, ***267,*** V$_{64}$
ჴმამან ტკბილმან 27, ***253,*** V$_{58}$
ჴსენებაჲ მოწამეთაჲ 62, ***677,*** VI$_{246}$

ჯუარითა შენითა, ქრისტე (ძლ. «რომელმან სიბრძნით») 42, ***431,*** VI$_{135}$
ჯუარითა შენითა, ქრისტე (თჳთი) 47, ***500,*** VI$_{173}$
ჯუარითა შენითა წმიდითა 17, ***132,*** V$_{5}$
ჯუარი შენი, უფალო 62, ***671,*** VI$_{244}$
ჯუარო ყოვლადქებულო 59, ***643,*** VI$_{229}$
ჯუარცუმაჲ შენი 46, ***482,*** VI$_{166}$

ჰრქუა დედათა 45, ***470,*** VI$_{162}$

ქართული ანბანის
საერთაშორისო ტრანსკრიფცია*

International transcription of the
Georgian alphabet

A simple guide to pronunciation of Georgian words

Not all Georgian sounds can be adequately explained or represented by European languages, but here is some guidance.

a - simple "a " as in "**a**re"

b - simple "b" as in "**b**ig"

g - simple "g" as in "**g**ood"

d - simple "d" as in "**d**ay"

e - as in "**a**t"

v - as in "**v**isa"

z - as in "**z**oo"

t - as in "**t**ea"

i - as in "**E**ngland"

k - as in Spanish "Yo te **K**iero"

l - as in "**l**eft"

m - as in "**m**e"

n - as in "**n**o"

o - as in "**a**lways"

p' - as in French "**p**etit"

zh - as "J" in French "**J**e t'aime"

r - as in "**r**ing"

s - as in "**s**top"

t' - as in the French "**t**ete"

u - as in "b**u**ll"

p - as in "**p**ainting"

q - as in "**Q**ueen" or "**K**ate"

gh - as "R" in French "Pa**r**is"

q' - Impossible to give parallels to any of the European languages. Press the back of the tongue to the posterior wall of the pharynx and pronounce "K". Something like "K" as in German "Kirsten" but more glotalised.

sh - as in "**sh**ow"

ch - as in "**ch**ild"

ts - as in the end of "ca**ts**"

dz - as in the and of "be**ds**"

ts' - a bit like the end of "tents" with a small explosion between the tongue and the upper teeth at the end on the 's' so without the release of breath (non aspirated)

ch' - this is very difficult to explain with European parallels. In English the sound "ch" would normally release air but this is glottal stopped the sound being trapped between the a closed larynx and the tongue so that air squeezes out making a little explosion.

kh - as in "J. S. Ba**ch**"

j - as in "**J**ohn"

h - as in "**H**elen"

* ქართული ანბანის საერთაშორისო ტრანსკრიფცია დამოწმებული გვაქვს „ქართული საეკლესიო გალობის“ კრებულების მიხედვით.

გამოყენებული ლიტერატურა

1. **ანთოლოგია** 2019, IX: ***ქართული გალობა ანთოლოგია,*** ტომი IX, შემდგენლები და მუსიკალური რედაქტორები: ლევან ვეშაპიძე, სვიმონ (ჯიქი) ჯანგულაშვილი: თბილისი, 2019

2. **ანთოლოგია** 2019, XI: ***ქართული გალობა ანთოლოგია,*** ტომი XI, შემდგენელი და მუსიკალური რედაქტორი სვიმონ (ჯიქი) ჯანგულაშვილი: თბილისი, 2019

3. **ანთოლოგია** 2019, XIII: ***ქართული გალობა ანთოლოგია,*** ტომი XIII, შემდგენლები და მუსიკალური რედაქტორები: ლევან ვეშაპიძე, სვიმონ (ჯიქი) ჯანგულაშვილი: თბილისი, 2019

4. **ანთოლოგია** 2020, XV: ***ქართული გალობა ანთოლოგია,*** ტომი XV, შემდგენლები და მუსიკალური რედაქტორები: ლევან ვეშაპიძე, სვიმონ (ჯიქი) ჯანგულაშვილი: თბილისი, 2020

5. **ანთოლოგია** 2022, XXIV: ***ქართული გალობა ანთოლოგია,*** ტომი XXIV, შემდგენლები და მუსიკალური რედაქტორები: ლევან ვეშაპიძე, სვიმონ (ჯიქი) ჯანგულაშვილი: თბილისი, 2022

6. **ანთოლოგია** 2022, XXV: ***ქართული გალობა ანთოლოგია,*** ტომი XXV, შემდგენლები და მუსიკალური რედაქტორები: ლევან ვეშაპიძე, სვიმონ (ჯიქი) ჯანგულაშვილი: თბილისი, 2022

7. **გრიგოლ ხუცესი** 2022: გრიგოლ ხუცესის ***„წმ. გრიგოლ ღმრთისმეტყველის ცხორების“*** და სოფრონ იერუსალიმელის ***„წმ. გრიგოლ ღმრთისმეტყუელის შესხმის“*** ძველი ქართული თარგმანები, ტექსტი გამოსაცემად მოამზადა, გამოკვლევა წაუმძღვარა თამარ მარგიანმა: თბილისის სასულიერო აკადემიისა და სემინარიის გამომცემლობა, თბილისი, 2022

8. **დიდი სვინაქსარი** 2017: ***„დიდი სჳნაქსარი“***, ტექსტი გამოსაცემად მოამზადეს და სამეცნიერო აპარატი დაურთეს მანანა დოლაქიძემ და დალი ჩიტუნაშვილმა: თბილისი, 2017

9. **ზატიკი** 1863: ***ტრიოდიონი ზატიკი***: სინოდის სტამბა, თბილისი, 1863

10. **კიკნაძე** 1982: ***ნევმირებული ძლისპირნი*** (ხელნაწერი A 603), გამოსცა, გამოკვლევა და საძიებლები დაურთო გ. კიკნაძემ: გამომცემლობა „მეცნიერება“, თბილისი, 1982

11. **მარხვანი** 1901: ***„ტრიოდიონი, რომელ არს სამსაგალობელი“:*** სტამბა ექვთიმე ხელაძისა, ქ. ტფილისი, 1901

12. **მეტრეველი** 1971: ***„ძლისპირნი“***, ორი ძველი რედაქცია X-XI სს. ხელნაწერების მიხედვით გამოსცა და გამოკვლევა დაურთო ელენე მეტრეველმა: გამომცემლობა „მეცნიერება“, თბილისი, 1971

13. **მონასტრული გალობა** 2008-2014: *ქართული გალობა, მონასტრული ტრადიციის გაგრძელება*: ბალდის მამათა მონასტერი, 2008-2014

14. **ნარკვევები** 2016: *ნარკვევები ძველი ქართული სასულიერო მწერლობის ისტორიიდან*, III, ლიტურგიკა, ჰიმნოგრაფია, ეგზეგეტიკა, ასკეტიკა-მისტიკა, კანონიკა: გამომცემლობა „აღმსარებლობა“, თბილისი, 2016

15. **პარაკლიტონი** 1720: ვახტანგ VI-ის სტამბაში გამოცემული პარაკლიტონი, 1720

16. **პარაკლიტონი** 1998: *„რვა ხმათა ანუ პარაკლიტონი“*, გამომცემელი რედაქტორი დეკანოზი ზაქარია ძინძიბაძე, 1998

17. **სადღესასწაულო** 2013, I: *სადღესასწაულოჲ რომელ არს გამოკრებულნი თუენი*, სეკდემბერი, ოკდომბერი, ნოემბერი: სამეუფოსა წმიდასა ქალაქს ტფილისს წელთა 2013

18. **სადღესასწაულო** 2013, II: *სადღესასწაულოჲ რომელ არს გამოკრებულნი თუენი*, მარტი, აპრილი, მაისი, ივნისი, ივლისი, აგვისტოჲ: სამეუფოსა წმიდასა ქალაქს ტფილისს წელთა 2013

19. **სვეტიცხოვლის სკოლა** 2012: ქართული გალობა, *სვეტიცხოვლის სკოლა,* სადა კილო, შემდგენლები და რედაქტორები: დავით შუღლიაშვილი და ზაალ წერეთელი: თბილისი, 2012

20. **ქართული საგალობლების ხელნაწერთა აღწერილობა** 2013: *„ქართული საგალობლების ხელნაწერთა აღწერილობა და ანბანური კატალოგი“*, წმ. ფილიმონ მგალობლის (ქორიძის) და წმ. ექვთიმე აღმსარებლის (კერესელიძის) სანოტო ხელნაწერების მიხედვით, შემდგენლები: ვაჟა გვახარია, დავით შუღლიაშვილი, ნინო რაზმაძე: თბილისი, 2013

21. **უძველესი იადგარი** 1980: *„უძველესი იადგარი“*, გამოსაცემად მოამზადეს, გამოკვლევა და საძიებლები დაურთეს ელ. მეტრეველმა, ც. ჭანკიევმა და ლ. ხევსურიანმა: გამომცემლობა „მეცნიერება“, თბილისი, 1980

22. **ქართული საეკლესიო გალობა** 2006, I: *„ქართული საეკლესიო გალობა“*, ტომი I, კრებული შეადგინა და გამოსაცემად მოამზადა მალხაზ ერქვანიძემ: თბილისი, 2006

23. **ქართული საეკლესიო გალობა** 2008, III: *„ქართული საეკლესიო გალობა“*, ტომი III, კრებული შეადგინა და გამოსაცემად მოამზადა მალხაზ ერქვანიძემ: თბილისი, 2008

24. **ქართული საეკლესიო გალობა** 2006, IV: *„ქართული საეკლესიო გალობა“*, ტომი IV, კრებული შეადგინა და გამოსაცემად მოამზადა მალხაზ ერქვანიძემ: თბილისი, 2006

25. **ქართული საეკლესიო გალობა** 2008, V: *„ქართული საეკლესიო გალობა“*, ტომი V, შემდგენელი და მუსიკალური რედაქტორი მალხაზ ერქვანიძე: თბილისი, 2008

26. **ქართული საეკლესიო გალობა 2020, VI:** *„ქართული საეკლესიო გალობა“*, ტომი VI, შემდგენელი და მუსიკალური რედაქტორი მალხაზ ერქვანიძე: თბილისი, 2020

27. **ქართული საეკლესიო გალობა** 2017, VIII: ***„ქართული საეკლესიო გალობა“***, ტომი VIII, კრებული შეადგინა და გამოსაცემად მოამზადა მალხაზ ერქვანიძემ: თბილისი, 2017

28. **ქართულ ხელნაწერთა აღწერილობა** 1958: ***„ქართულ ხელნაწერთა აღწერილობა“***, ახალი (Q) კოლექციისა, ტომი II, შედგენილია და დასაბეჭდად დამზადებული თ. ბრეგაძის, თ. ენუქიძის, ნ. კასრაძის, ელ. მეტრეველის, ლ. ქუთათელაძისა და ქრ. შარაშიძის მიერ, ილ. აბულაძის რედაქციით: საქართველოს სსრ მეცნიერებათა აკადემიის გამომცემლობა, თბილისი, 1958

29. **შემოქმედის სკოლა** 2014: ***„ქართული საეკლესიო გალობა“***, შემოქმედის სკოლა, არტემ ერქომაიშვილის ჩანაწერების მიხედვით, ნოტებზე გადაიღო და შეადგინა დავით შუღლიაშვილმა: თბილისი, 2014

30. **შრომები** 2011, III: ენრიკო გაბიძაშვილი, ***„შრომები“***, III: გამომცემლობა „საქართველოს მაცნე“, თბილისი, 2011

31. **ცისკარი** 1898: ***ქართლ-კახური გალობა „კარბელაანთ კილოთი“, „ცისკარი“***, ნოტებზედ გადაღებული და საკუთრებით დაბეჭდილი თბილისის სასულ. სემინ. ქართ. გალობის მასწავლებლის მღ. ვასილ გრიგ. ძის კარბელოვის მიერ, მეორე ნაწილი: თბილისი, 1898

32. **ჰიმნოგრაფიული კანონი** 1982: ლიანა კვირიკაშვილი, ***„ჰიმნოგრაფიული კანონის კომპოზიცია“***: გამომცემლობა „მეცნიერება“, თბილისი, 1982

33. **ჰიმნოგრაფიული კრებული** 2020, I: ***„ჰიმნოგრაფიული კრებული“***, I, „მომიჴსენენი“, ძეგლი სანოტო დანართითურთ გამოსაცემად მოამზადეს და გამოკვლევა დაურთეს მონაზონმა გიორგი ასკურავამ და მონაზონმა ექვთიმე კრუპიცკიმ: გამომცემლობა „სულიერი ვენახი“, თბილისი, 2020

34. **ჰიმნოგრაფიული კრებული** 2023, II: ***„ჰიმნოგრაფიული კრებული“***, II, „დასდებელნი «უფალო-ღაღადყავსა», ჴმაჲ ა-ბ“, ძეგლი სანოტო დანართითურთ გამოსაცემად მოამზადეს და გამოკვლევა დაურთეს მონაზონმა გიორგი ასკურავამ და მონაზონმა ექვთიმე კრუპიცკიმ: გამომცემლობა „სულიერი ვენახი“, თბილისი, 2023

35. **ჰიმნოგრაფიული კრებული** 2024, III: ***„ჰიმნოგრაფიული კრებული“***, III, „დასდებელნი «უფალო-ღაღადყავსა», ჴმაჲ გ-დ“, ძეგლი სანოტო დანართითურთ გამოსაცემად მოამზადეს და გამოკვლევა დაურთეს მონაზონმა გიორგი ასკურავამ და მონაზონმა ექვთიმე კრუპიცკიმ: გამომცემლობა „სულიერი ვენახი“, თბილისი, 2024

36. **ΑΥΤΟΜΕΛΑ** 2019: ΑΥΤΟΜΕΛΑ ΤΡΟΠΑΡΙΑ (STANDARD MELODIES), compiled and adapted by Basilios Psilacos: Sydnay, 2019

37. **ΠΑΡΑΚΛΗΤΙΚΗ** 1885: **ΠΑΡΑΚΛΗΤΙΚΗ *(პარაკლიტონი)* ΗΤΟΙ ΟΚΤΩΗΧΟΣ Η ΜΕΓΑΛΗ ΠΕΡΙΕΧΟΥΣΑ ΠΑΣΑΝ ΤΗΝ ΑΝΗΚΟΥΣΑΝ ΑΥΤΗ ΑΚΟΛΟΥΘΙΑΝ ΜΕΤΑ ΤΩΝ ΕΝ ΤΩ ΤΕΛΕΙ ΣΥΝΗΘΩΝ ΠΡΟΣΘΗΚΩΝ: ΕΝ ΡΩΜΗ, 1885**

38. **ΠΕΝΤΗΚΟΣΤΑΡΙΟΝ 1884: ΠΕΝΤΗΚΟΣΤΑΡΙΟΝ** ***(ზატიკი)*** **ΧΑΡΜΟΣΥΝΟΝ ΤΗΝ ΑΠΟ ΤΟΥ ΠΑΣΧΑ ΜΕΧΡΙ ΤΗΣ ΤΩΝ ΑΓΙΩΝ ΠΑΝΤΩΝ ΚΥΡΙΑΚΗΣ ΑΝΗΚΟΥΣΑΝ ΑΥΤΩ ΑΚΟΛΟΥΘΙΑΝ: ΕΝ ΡΩΜΗ, 1884**

39. **Andreev** 2013: Aleksandr Andreev, Automela of the Eight Tones იხ.: https://www.ponomar.net/files/automela.pdf

40. **Antologia Graeca Carminum Christianorum** 1871: Antologia Graeca Carminum Christianorum, adornaverunt W. Christ et M. Papanikas: Lipsiae, in aedibus B. G. Teubneri, MDCCCLXXI

41. **The Octoechos** 1999/2005: The Octoechos or, the book of Eight Tones, adapted for Canada from the Octoechos of the Monastery of the Myrrhbearing Women, Otego, New York: 1999/2005

ხელნაწერები

სვანეთის ისტორიისა და ეთნოგრაფიის მუზეუმის კოლექცია

01. **სვან**. 3: წმ. გიორგი მთაწმინდელის რედაქციის პარაკლიტონი, XI ს. II ნ.

02. **სვან**. 488: იადგარი (იელის), X-XI ს.

03. **სვან**. 1750: წმ. გიორგი მთაწმინდელის რედაქციის პარაკლიტონი, XII ს.

ხელნაწერთა ეროვნული ცენტრის კოლექცია, A ფონდი

04. **A 85**: საგალობლების კრებული, XIII ს., XVI ს.

05. **A 93**: წმ. გიორგი მთაწმინდელის რედაქციის პარაკლიტონი, 1093 წ.

06. **A 575**: წმ. გიორგი მთაწმინდელის რედაქციის პარაკლიტონი, XIV ს.

ათონის ივერონის მონასტრის კოლექცია

07. **Ath. 24**: წმ. გიორგი მთაწმინდელის რედაქციის პარაკლიტონი, 1077 წ.

08. **Ath. 26**: წმ. გიორგი მთაწმინდელის რედაქციის პარაკლიტონი, XV-XVI სს.

09. **Ath. 34**: წმ. გიორგი მთაწმინდელის რედაქციის ზატიკი, XI-XII სს.

10. **Ath. 38**: წმ. გიორგი მთაწმინდელის რედაქციის მარხვანი, XII ს.

11. **Ath. 44**: წმ. გიორგი მთაწმინდელის რედაქციის პარაკლიტონი, XI ს.

12. **Ath. 45**: პარაკლიტონი, წმ. გიორგი მთაწმინდელის ავტოგრაფი, XI ს.

13. **Ath. 63**: წმ. გიორგი მთაწმინდელის რედაქციის ზატიკი, XI-XII სს.

ხელნაწერთა ეროვნული ცენტრის კოლექცია, H ფონდი

14. H 154/II: გურიაში გადაწერილი, პეტრე-პავლობის გალობა, მიძინების გალობა, თავისკვეთის გალობა, ტაძრად მიყვანების გალობა, ფერისცვალების გალობა,

ღვთისმშობლის საგალობელნი. მ. შარაძის და ე. კერესელიძის მიერ საფასით. რვეულები მე-9 და მე-10, 1904 წ.

15. H 154/IV: გურიაში დაწერილი გალობა, რვეული მეთორმეტე, სხვადასხვა საგალობლები, 1904 წ.

16. H 154/V: გურიაში დაწერილი გალობა, რვეული მეცამეტე, სხვადასხვა საგალობლები, 1904 წ.

17. H 154/VII: გურიაში დაწერილი [გალობა], რვეული მე-15, სხვადასხვა საგალობლები, 1904 წ.

იერუსალიმის ჯვრის მონასტრის კოლექცია

18. Jer. 41: წმ. გიორგი მთაწმინდელის რედაქციის პარაკლიტონი, XIII-XV სს.

19. Jer. 63: წმ. გიორგი მთაწმინდელის რედაქციის პარაკლიტონი, 1167 წ.

20. Jer. 86: წმ. გიორგი მთაწმინდელის რედაქციის პარაკლიტონი, XIII ს.

21. Jer. 98: წმ. გიორგი მთაწმინდელის რედაქციის ივნისის თვენი, XI-XII სს.

22. Jer. 123: წმ. გიორგი მთაწმინდელის რედაქციის პარაკლიტონი, XII-XIII სს.

23. Jer. 131: წმ. გიორგი მთაწმინდელის რედაქციის პარაკლიტონი, XI-XII სს.

სინას მთის წმ. ეკატერინეს სახელობის მონასტრის კოლექცია

24. Sin. 1: იადგარი, X ს. I ნახ.

25. Sin. 3: პარაკლიტონი, XI ს.

26. Sin. 5: მარხვანი, 1052 წ.

27. Sin. 13: პარაკლიტონი, 1044 წ.

28. Sin. 14: იადგარი, X ს.

29. Sin. 18: იადგარი, X ს. I ნახ.

30. Sin. 26: იადგარი, X ს.-ის შუა წლები.

31. Sin. 34: XI ს.

32. Sin. 64: იადგარი, X ს. II ნახ.

33. Sin. 67: წმ. გიორგი მთაწმინდელის რედაქციის პარაკლიტონი, XIII ს.

34. Sin. 69: წმ. გიორგი მთაწმინდელის რედაქციის პარაკლიტონისა და თვენის სტიქარონ-წარდგომათა კრებული, XII-XIII სს.

35. Sin. 70: მარხვანი, XII-XIII სს.

36. Sin. 77: წმ. გიორგი მთაწმინდელის რედაქციის პარაკლიტონის სტიქარონ-წარდგომათა კრებული, XIII-XIV სს.

ხელნაწერთა ეროვნული ცენტრის კოლექცია, Q ფონდი

37. Q 667: „პარტიტურა მეორე. რვეული 6. აღდგომის საგალობელის პარტიტურა“, 1884 წ.

38. Q 672: „სრულიად წელიწადსა შინა სახმარებელი რვა-ხმა აღდგომის სამწუხრო საგალობელნი", 1917 წ.

39. Q 673: „სრულიად წელიწადსა შინა სახმარებელი რვა-ხმა პარაკლიტონი, აღდგომისა და სადღესასწაულ[ო] სრული საცი[ს]კრო საგალობელნი", 1891-1920 წწ.

40. Q 674: „ქართული გალობა. სამი წირვის წესი, ლიტურგია მღდელთ-მთავართათვის და მღდელთათვის, მთელი წლიური საწირვო საგალობლები", 1900-1932 წწ.

41. Q 678: „მესამე წიგნი. ქუთაისში დაწერილი. რვეული მ-2 და 3. სამ ხმაზე დაწერილი", 1885 წ.

42. Q 684: „ოზურგეთში დაწერილი სძლისპირთა საგალობელნი, ანტონ დუმბაძისგან გადაცემულნი", XIX ს.

43. Q 686: „გალობა, მარხვან-შეხვეტილიანი, წიგნი მე-11", XX ს.

44. Q 689: „სძლისპირთა საგალობელნი, წიგნი მე-14", XX ს.

45. Q 690: „მე-15 რვეული არის ამ წიგნში ერთად მოთავსებული არისტოვლე ქუთათელაძისაგან გადაცემული და ფილიმონ ქორიძისაგან გადაღებული. დაწყებულია 1904 წ. გათავდა 1905 წ."

46. Q 691: „სრული საგალობელნი შვიდი დღესასწაულისა", XX ს.

47. Q 692: „ბრწყინვალე ქრისტეს აღდგომის საგალობელთა წიგნი 25-ე", 1923 წ.

48. Q 693: „თორმეტი საუფლო სადღესასწაულო საგალობელნი", XIX ს.

ხელნაწერთა ეროვნული ცენტრის კოლექცია,
ძმები კარბელაშვილების ფონდი

49. N 264-II-01

50. N 264-II-02: აღდგომის კანონი, დაწერილი მღ. ვას. კარბელოვის მიერ 1892 წელსა

ფოლკლორის სახელმწიფო ცენტრის ხელნაწერთა კოლექცია

51. № 2121

52. № 2124

53. № 2126 „სძლის პირები"

54. № 2128: „შეხვეტილიანი. დიდი პარასკევის ცისკრის საგალობელი"

Отдел славянских рукописей и старопечатных книг
Свято-Троицкой Сергиевой Лавры

55. № 1076: Триодь Цветная, 1673 г.

წიგნის ყდის ორნამენტი **„ვაზი“** და ლოგო **„სულიერი ვენახი“** შეასრულა **მარეხი ცალანმა**.

წიგნის ყდის უკანა გვერდის ორნამენტი წმ. ექვთიმე აღმსარებლის (კერესელიძე) ხელნაწერიდან (Q 672) გადმოიღო **ჯოკია ცალანმა**.

წიგნის ყდის უკანა გვერდის ციტატები აღებულია შემდეგი ხელნაწერებიდან: წმ. გიორგი მთაწმინდელის ციტატა – **Jer. 98, 216r;** წმ. ექვთიმე აღმსარებლის ციტატა – **Q 673,** გვ. 1338.

სანოტო დანართში გამოყენებული ორნამენტები წმ. ექვთიმე აღმსარებლის (კერესელიძე) ხელნაწერებიდან გადმოიღო ახალგაზრდა დამწყებმა მხატვარმა, **მარიამ რაჭველმა**.

გაწეული დახმარებისთვის მადლობას ვუხდით ფილოლოგიის მეცნიერებათა დოქტორს, ქალბატონ **დოდო (მარიამ) ღლონტს**.

გამომცემლობა **„სულიერი ვენახის“** ფონდის რეკვიზიტები

თიბისი ბანკი: **GE59TB7217136080100011**

ტელ: 555257541; 551924212

walkis.jvrismonasteri@gmail.com

წიგნი დაიბეჭდა

გამომცემლობა „ვერჟეში“

ვახტანგ ჭელიძის 85

წალკის სოფელ სამების ჯვრის მამათა მონასტრის პუბლიკაციები

სულიერი ვენახი I, 2022

- ***„წმინდა იუსტინე ფილოსოფოსისა და მარტვილის პირველი და მეორე აპოლოგია“***

სულიერი ვენახი II, 2019

- ***„წმინდა იუსტინე მარტვილის დიალოგი ტრიფონ იუდეველთან“***

სულიერი ვენახი III, 2024

- წმ. არისტიდე ათენელის ***„აპოლოგია“*** და წმ. ათენაგორა ათენელის ***„შუამდგომლობა ქრისტიანთა გამო“***

ჰიმნოგრაფიული კრებული I, 2020

- წმ. გიორგი მთაწმინდელის რედაქციის პარაკლიტონი, ***«მომიჴსენენი»***

ჰიმნოგრაფიული კრებული II, 2023

- წმ. გიორგი მთაწმინდელის რედაქციის პარაკლიტონი, ***დასდებელნი «უფალო-ღაღადყავსა», ჴმაჲ ა-ბ***

ჰიმნოგრაფიული კრებული III, 2024

- წმ. გიორგი მთაწმინდელის რედაქციის პარაკლიტონი, ***დასდებელნი «უფალო-ღაღადყავსა», ჴმაჲ გ-დ***

გამოსაცემად მზადდება:

სულიერი ვენახი IV

- კვინტუს ტერტულიანეს ***„აპოლოგია“***

სულიერი ვენახი V

- კლიმენტი ალექსანდრიელის ***„აღმზრდელი“***

ჰიმნოგრაფიული კრებული V

- წმ. გიორგი მთაწმინდელის რედაქციის პარაკლიტონი, ***დასდებელნი «უფალო-ღაღადყავსა», ჴმაჲ გ გუერდი - დ გუერდი***

ჰიმნოგრაფიული კრებული VI – თორმეტი საუფლო დღესასწაული

- წმ. გიორგი მთაწმინდელის რედაქციის თვენი, ***„შობაჲ წმიდისა ღმრთისმშობელისაჲ“***

გამომცემლობა
„სულიერი ვენახი“

ჰიმნოგრაფიული კრებული IV

Soundcloud

Youtube

ჰიმნოგრაფიული კრებული I

Soundcloud

Youtube

ჰიმნოგრაფიული კრებული II

Soundcloud

Youtube

ჰიმნოგრაფიული კრებული III

Soundcloud

Youtube